

PEDRO DE YRIZAR

**MORFOLOGIA DEL VERBO
AUXILIAR GUIPUZCOANO**

ESTUDIO DIALECTOLOGICO

Tomo I

Subdialecto Septentrional



kutxa



EUSKALTZAINDIA
REAL ACADEMIA DE LA LENGUA VASCA
ACADÉMIE DE LA LANGUE BASQUE

© PEDRO DE YRIZAR
© EUSKALTZAINDIA / Real Academia de la Lengua Vasca
ISBN: 84-85479-61-0
Depósito Legal: S.S. 1036/91
Fotocomposición e impresión: Itxaropena, S.A. - Araba kalea, 45 - 20800 Zarautz

**Argitarapen hau
Gipuzkoa Donostia Kutxaren
babespean argitarazia da**

*** * ***

**Esta publicación ha sido patrocinada por
Kutxa. Caja Gipuzkoa San Sebastián**

*Lan honetan agertzen diren herri-izenak
egungo euskarazko era ofizialean*

Jose Luis Lizundia

Abaltzisketa	Abalcisqueta	Gabiria	Gaviria
Aginaga	Aguinaga	Gaintza	Gainza
Aia	Aya	Getaria	Guetaria
Alegia	Alegria	Igeldo	Igueldo
Alkiza	Alquiza	Itsaso	Ichaso
Altsasu	Alsasua	Itsasondo	Isasondo
Altza	Alza	Itziar	Iciar
Altzo	Alzo	Lazkao	Lazcano
Altzola	Alzola	Legazpi	Legazpia
Amezqueta	Amezqueta	Lizartza	Lizarza
Arroa	Arrona	Martirieta	Los Mártires
Azkoitia	Azcoitia	Matximenta	Machinventa
Bakaiku	Bacaicoa	Mutriku	Motrico
Bedaio	Bedayo	Oikia	Oiquina
Belauntza	Belaunza	Olatzagutia	Olazagutia
Berastegi	Berastegui	Ordizia	Ordicia
Bidania	Vidania	Orexa	Oreja
Bidania-Goiatz	Bidegoyan	Ormaiztegi	Ormaiztegui
Billabona	Villabona	Pasaia	Pasajes
Brinkola	Brinkola	Urretxu	Urrechu
Elduain	Elduayen	Zaldibia	Zaldivia
Erauskin	Erausquin	Zarautz	Zarauz
Ergoiena	Ergoyena	Zegama	Cegama
Errezil	Régil	Zerain	Cerain
Etxarri-Aranatz	Echarri-Aranaz	Zestoa	Cestona
Ezkio-Itsaso	Ezquioga-Ichaso	Ziordia	Ciordia
Deba	Deva	Zizurkil	Cizurquil
Donostia	San Sebastián	Zumaia	Zumaya
Dorrao	Torrano		

PRESENTACION

En esta obra se recogen las flexiones del modo indicativo de los verbos auxiliares, intransitivo y transitivo, empleadas en las 6 variedades establecidas por Bonaparte en el dialecto guipuzcoano.

De acuerdo con las diferencias existentes entre las formas verbales utilizadas en los pueblos incluidos en cada una de estas variedades, hemos subdividido las citadas variedades en 33 subvariedades, distribuídas de la manera siguiente:

Variedad de Hernani, 4 subvariedades; variedad de Tolosa, 4 subvariedades; variedad de Azpeitia, 10 subvariedades; variedad de Cegama, 7 subvariedades; variedad de Burunda, 4 subvariedades, y variedad de Echarri-Aranaz, 4 subvariedades.

A los datos referentes a este tema que proceden de publicaciones, se han sumado, no sólo los obtenidos de manuscritos inéditos, sino los recogidos sobre el terreno con la ayuda de valiosísimos colaboradores, entre los que se encuentran académicos numerarios y correspondientes. Se han conseguido así las conjugaciones completas de las mencionadas subvariedades y se ha llegado al conocimiento de las diferencias que existen entre los pueblos —y en ocasiones, entre los barrios— de una misma subvariedad. Creo que estas aportaciones de los colaboradores constituyen la parte verdaderamente importante de la obra.

La exposición de los datos correspondientes a cada una de las subvariedades, se halla precedida de dos mapas: Uno de ellos refleja la situación de la subvariedad, tanto dentro de la variedad a la que pertenece, como en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de los dialectos. Proporciona, al mismo tiempo, una idea de su extensión territorial relativa. En el otro mapa, se representan los pueblos incluidos en la subvariedad, así como los barrios más importantes ligüísticamente. El texto se inicia con una introducción, en la que se enumeran los pueblos de la subvariedad, con indicación del número de sus vascófonos y se expone la información que se considera conveniente en cada caso. Sigue el capítulo dedicado a las fuentes, en el que se indican los autores y obras de los que se han tomado los datos. A continuación, los cuadros de las formas verbales, que constituyen el núcleo medular de esta obra. Completan esta exposición las observaciones referentes a dichos cuadros, que contienen las variantes de las formas verbales empleadas en los distintos pueblos y lugares incluidos en la subvariedad.

SUMARIO

PROLOGO	1
VARIEDAD DE HERNANI	9
Subvariedad propia	17
Subvariedad nororiental	61
Subvariedad de Usúrbil	115
Subvariedad de Orio	153
VARIEDAD DE TOLOSA	175
Subvariedad propia	181
Subvariedad septentrional	197
Subvariedad meridional	219
Subvariedad occidental	251
VARIEDAD DE AZPEITIA	297
Subvariedad propia	303
Subvariedad de Azcoitia	361
Subvariedad de Icíar	407
Subvariedad central	429
Subvariedad de la costa oriental	465
Subvariedad de Aya	517
Subvariedad de Régil	539
Subvariedad de Deva	561
Subvariedad de Motrico	577
Subvariedad de Elgóibar	595

PROLOGO

Respecto a la clasificación de Bonaparte —que hemos tomado como base y de la que, en principio y hasta un estudio profundo con el mayor número posible de datos, sólo nos hemos apartado en muy contados casos— hemos realizado dos tipos de modificaciones. Unas afectan a los límites del dialecto guipuzcoano (A); otras, a los límites de las variedades bonapartianas de dicho dialecto (B).

A.— Hemos rectificado los límites establecidos por el Príncipe para el dialecto guipuzcoano, mediante las dos modificaciones siguientes:

1. Exclusión del mismo, de Rentería, que de la variedad de Hernani, del guipuzcoano, pasa a la variedad de Irún, del dialecto alto-navarro septentrional;
2. Inclusión en el dialecto guipuzcoano, de Elgóibar, que de la variedad de Vergara, del vizcaíno, pasa a formar parte de la variedad guipuzcoana de Azpeitia.

Estas dos modificaciones ya habían sido consideradas en nuestra *Contribución a la Dialectología de la Lengua Vasca*.

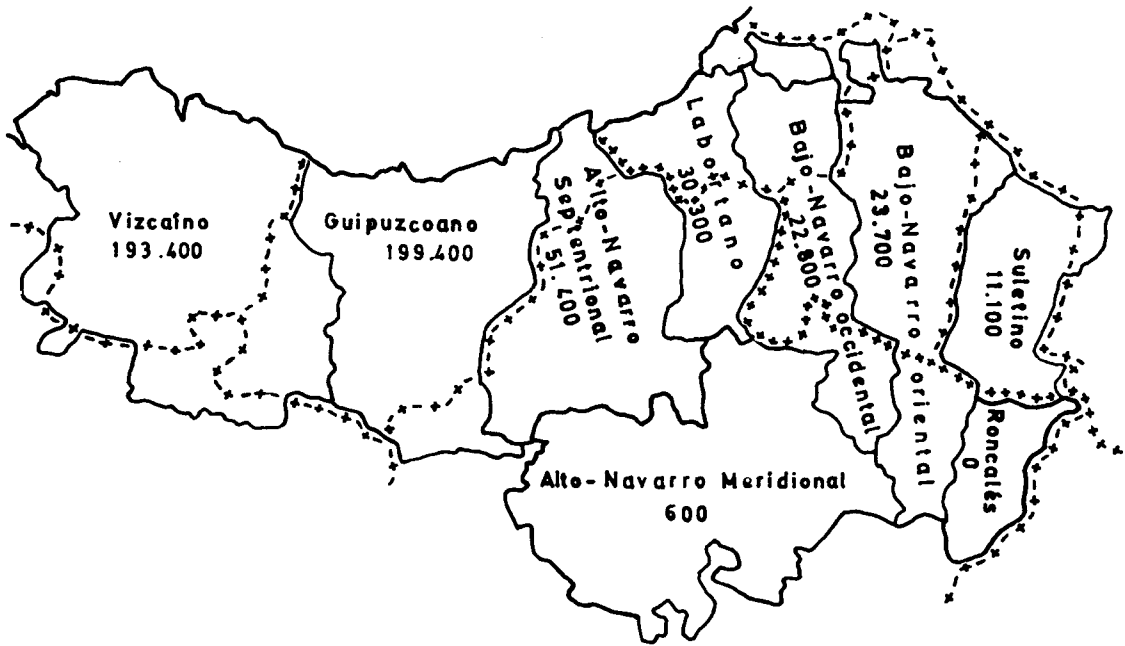
Creemos que la exclusión de Rentería del dialecto guipuzcoano y su inclusión en el alto-navarro septentrional se encuentran justificadas por sus características lingüísticas generales y muy concretamente por las específicas de su conjugación. En la «Introducción» de la variedad de Hernani, nos referimos a estos extremos y exponemos la incuestionable opinión de Koldo Michelena, para quien la pertenencia del renteriano al dialecto alto-navarro septentrional es evidente.

En cuanto al habla de Elgóibar y más concretamente a su conjugación, hemos analizado en nuestra *Contribución a la Dialectología...* (t. II, pp. 244-245), la naturaleza de sus elementos y procesos verbales, con especificación de sus características guipuzconas, por un lado, y vizcaínas, por otro. Sin desconocer la importancia de estas últimas, creemos que tanto el verbo como el habla de Elgóibar en conjunto, son más guipuzcoanos que vizcaínos. De ello y de su inserción en la variedad de Azpeitia, como «Subvariedad de Elgóibar», hablamos en la «Introducción» de esta subvariedad. También Azkue, en la enumeración de los pueblos agrupados por dialectos, expuesta en el índice de abreviaturas de su monumental diccionario, incluyó a Elgóibar y Alzola en el dialecto guipuzcoano.

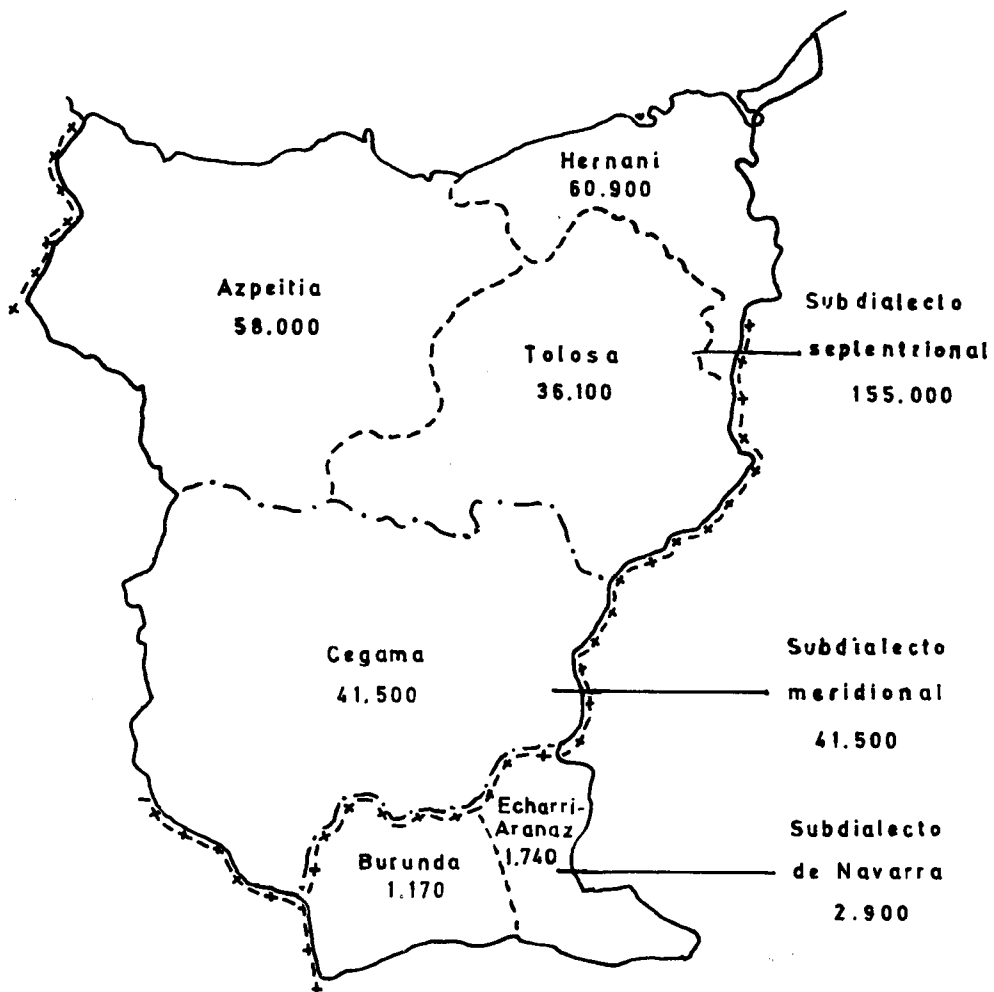
B.— Dentro del dialecto guipuzcoano, hemos rectificado los límites que, para sus variedades, estableció Bonaparte, en los dos casos siguientes:

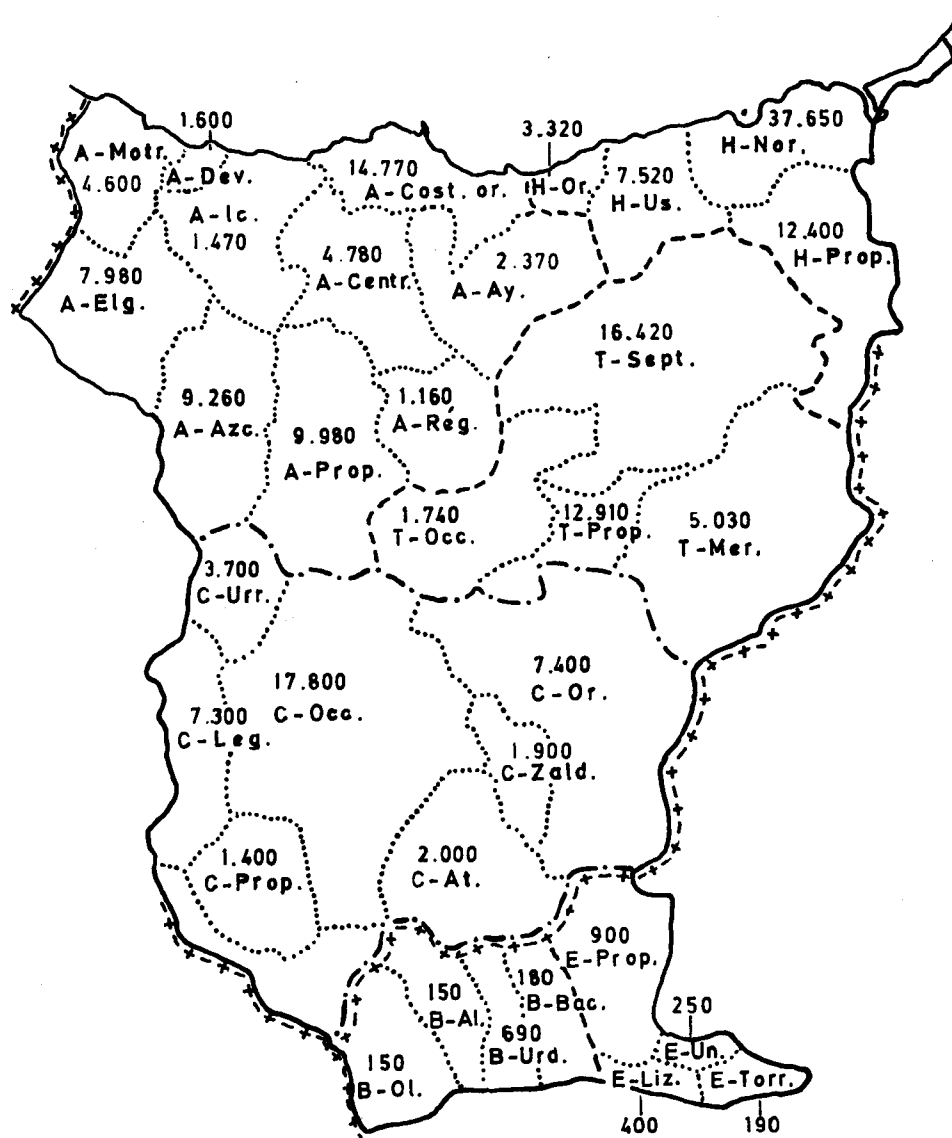
1. De la variedad de Azpeitia, hemos excluído los minicipios de Urrechú y Zumárraga, así como el barrio azcoitiano de Aguinaga (Aguñeta), que han pasado integrarse en la variedad de Cegama, en la que constituirán una nueva subvariedad;
2. De la variedad de La Burunda, hemos excluído los tres pueblos del valle de Ergoyena (Lizarraga, Torrano y Unanua), que han pasado a formar sendas subvariedades, dentro de la variedad de Echarri-Aranaz, cuya conveniencia ya apuntábamos en nuestra *Contribución a la Dialectología...* (t. II, pp. 254-255) y nos ha confirmado Iñaki Gaminde.

* * *



Dialectos de la lengua vasca, con indicación de su número de vascófonos en 1970.





Subvariedades que, a nuestro juicio, integran el dialecto guipuzcoano, con indicación de su número de vascófonos en 1970.
 La primera letra indica el nombre de la variedad; las que siguen al guión, el de la subvariedad.

Las seis variedades bonapartianas de Hernani, Tolosa, Azpeitia (que constituyen el subdialecto septentrional), Cegama (única variedad del subdialecto meridional), La Burunda y Echarri-Aranaz (que integran el subdialecto guipuzcoano de Navarra), han sido —con modificaciones arriba expresadas— subdivididas por nosotros en treinta y tres subvariedades, tal como se indica en el *cuadro* adjunto.

Nos hemos propuesto, en esta obra, el estudio de las formas verbales empleadas en cada una de estas treinta y tres subvariedades que, a nuestro juicio, cubren la totalidad de las variantes que se presentan en el dialecto guipuzcoano. Consignamos en nuestros cuadros todas las flexiones de los verbos auxiliares intransitivo y transitivo (modo indicativo). Prescindimos únicamente, aun reconociendo su interés, de las flexiones intransitivas bipersonales con sujetos distintos de las terceras personas, del tipo *natzayo*, «yo le soy (a él)», que en realidad se usan escasamente en algunas subvariedades.

Sólo a título de curiosidad citamos aquí las famosas flexiones transitivas tripersonales con objeto directo distinto de las terceras personas, del tipo de las que Bonaparte encontró en la obra de Leizarraga, y de las que algunos autores parecen haber encontrado formas en uso, tales como la bajo-navarra de Briscous *nako*, «él me ha a él» (paralela a *dako*, «él (se) lo ha a él»), a las cuales nos hemos referido en nuestra *Contribución a la Dialectología...* (t. I, pp. 36-37). También con carácter exclusivamente anecdótico mencionamos las flexiones de formación secundaria, limitadas a algún que otro pueblo vizcaíno, correspondientes al insólito sujeto *i(r)ek*, que hemos considerado en otro lugar [«Sobre el pronombre personal *i(r)ek* y las flexiones verbales correspondientes», *Anuario del Seminario «Julio de Urquijo» de Filología Vasca*, XII-XIII (1978-79), pp. 5-13]. Nada de esto parece encontrarse en el guipuzcoano.

* * *

La disposición adoptada para cada una de las subvariedades es la siguiente:

1. «Introducción».— En ella se expresa el ámbito geográfico de la subvariedad, el número de vascófonos de los municipios y lugares que la integran, así como la información que se ha considerado conveniente en cada caso.

2. «Fuentes».— Se indican los autores y obras — tanto manuscritas como publicadas — de las que se han tomado formas verbales, así como los nombres de nuestros colaboradores directos que, con sus comunicaciones personales, han hecho posible la obtención de las conjugaciones completas de todas las subvariedades del dialecto guipuzcoano. Se indican también los nombres de los informadores, así como las fuentes complementarias de carácter general.

DIVISION DEL DIALECTO GUIPUZCOANO EN SUBDIALECTOS, VARIEDADES Y SUBVARIEDADES, CON ESPECIFICACION DEL NUMERO DE SUS VASCOFONOS

<u>Subdialectos</u>	<u>Vascófonos</u>	<u>Variedades</u>	<u>Vascófonos</u>	<u>Subvariedades</u>	<u>Vascófonos</u>
Septentrional	155.000	De Hernani	60.900	Propia	12.400
				Nororiental	37.650
		De Usúrbil	7.520		
		De Tolosa	36.100	De Orio	3.320
				Propia	12.910
				Septentrional	16.420
				Meridional	5.030
				Occidental	1.740
				De Azpeitia	58.000
		De Azcoitia	9.260		
				De Iciar	1.470
				Central	4.780
				De la costa oriental	14.770
				De Aya	2.370
				De Régil	1.160
				De Deva	1.600
				De Motrico	4.600
				De Elgóibar	7.980
		Meridional	41.500	De Cegama	41.500
Occidental	17.800				
				Oriental	7.400
				De Urrechu-Zumárraga	3.700
				De Zaldivia	1.900
				De Legazpia	7.300
				De Ataun	2.000
				De Navarra	2.900

3. «Cuadros».— Constituyen el núcleo de esta obra. En ellos se consignan las formas verbales utilizadas en el pueblo o barrio cuya conjugación se ha considerado representativa de la subvariedad.

La disposición adoptada para las flexiones obedece a razones de orden práctico, más que a criterios puramente lingüísticos. En nuestro «Sobre las formas verbales vizcaínas con objeto indirecto de segunda persona» [*Anuario del Seminario «Julio de Urquijo»*, XIV (1980), pp. 27-85], hemos expuesto las razones que abonan esta distribución de las flexiones, que allí denominábamos «Disposición A»: Las formas verbales masculina y femenina debajo de la indefinida o de la respetuosa correspondientes.

En los cuadros, dentro de cada cuadrícula y en su ángulo inferior izquierdo, se ha escrito una referencia clasificatoria de las formas verbales contenidas en aquélla. Dicha referencia está constituida por un número romano, que indica el cuadro al que pertenece la flexión; un número arábigo que expresa, dentro de cada cuadro, la cuadrícula en la que se encuentra la flexión, y un grupo de letras, que se refieren a cada una de las formas verbales contenidas en la cuadrícula. Estas letras han sido escritas en el mismo orden de las formas verbales a las que concretan dentro de la cuadrícula. Su significado es el siguiente:

- c, forma verbal común;
- i, forma verbal indefinida;
- m, forma verbal masculina;
- f, forma verbal femenina, y
- r, forma verbal respetuosa.

El *Cuadro I* contiene las flexiones del modo indicativo del verbo auxiliar intransitivo. Las de números 1 a 12 corresponden a las flexiones unpersonales (1 a 6, las de presente; 7 a 12, las de pretérito). Los números 13 a 36 corresponden a las flexiones bipersonales (13 a 24, las de presente; 25 a 36, las de pretérito).

Los *Cuadros II a VII* contienen las flexiones del modo indicativo del verbo auxiliar transitivo. Existe correspondencia entre las flexiones referentes a un mismo número en cada cuadro, en cuanto al sujeto (en todos los cuadros) y al objeto directo (en los *Cuadros II y V*) o al objeto indirecto (en los *Cuadros III, IV, VI y VII*). Así, por ejemplo, el número 1 corresponde al sujeto de segunda persona del singular y al objeto directo de primera persona del singular (en los *Cuadros II*, «tú me has», y *V*, «tú me habías»); o bien, al mismo sujeto de segunda persona del singular y al objeto indirecto de primera persona del singular (en los *Cuadros III*, «tú me lo has»; *IV*, «tú me los has»; *VI*, «tú me lo habías», y *VII*, «tú me los habías»)

4. «Observaciones».— Completan y aclaran la información contenida en los «Cuadros», en los que, según hemos indicado, se consignan las formas verbales del pueblo o barrio que se ha considerado representativo de la subvariedad. En las «Observaciones» se han anotado las variantes de cada flexión utilizadas en los diferentes pueblos de la subvariedad, ordenadas las flexiones con arreglo a la referencia clasificatoria (número romano-número arábigo-letra), que permite identificar de manera unívoca a cada una de ellas.

Además de la mencionada misión de expresar las variaciones de cada flexión, dentro del ámbito de la subvariedad, tienen las observaciones otros objetivos, tales como precisar la pronunciación de determinados sonidos peculiares de ciertas zonas y concretar el valor de los signos empleados; señalar las rectificaciones realizadas por los propios autores sobre algunas formas verbales anotadas en los manuscritos, que permiten conocer posibles indecisiones de los informadores, en formas dudosas o de imprecisa pronunciación; reproducir las advertencias de los colaboradores, e incluso de los propios informadores, que en muchos casos son de gran interés; exponer, por nuestra parte, algunas ideas que nos sugieren determinadas formas verbales de especial interés o de dudoso aspecto; etc., etc.

En general, los «Cuadros» contienen todas las variantes empleadas en el pueblo o barrio representativo de la subvariedad, debidas a los diferentes autores, pero en algunos casos, especialmente por motivos relacionados con la acumulación de datos, falta de espacio o posible pérdida de claridad, algunas de las formas del propio lugar representativo han sido anotadas en las «Observaciones».

Lógicamente, como las «Observaciones» tienen por objeto completar, ampliar y aclarar los datos contenidos en los «Cuadros», no existirán observaciones referentes a las flexiones cuya información completa se encuentre en tales «Cuadros».

5. «Mapas».— La representación gráfica de cada subvariedad se expone en dos mapas.

El primero de ellos es un mapa de situación, que permite apreciar la ubicación de la subvariedad, tanto dentro de la variedad a que pertenece, como en el dialecto guipúzcoano y en el conjunto de los dialectos. Al mismo tiempo

proporciona una idea de su extensión territorial relativa, en comparación con la de la variedad, la del dialecto y la de toda la zona de habla vasca.

En el otro mapa se representan los municipios de que consta la subvariedad, con indicación de sus límites y número de vascófonos, en 1970, de cada uno de ellos. Se representan asimismo los barrios más importantes, especialmente aquellos cuyas formas verbales han sido recogidas en esta obra.

En los mapas, los límites territoriales, en negro, se representan de la manera siguiente:

los de Estado, con cruces;
los de provincia, con cruz y raya, y
los de municipio, con rayas.

Los límites lingüísticos, en rojo, se representan así:

los de dialecto, con trazo continuo;
los de subdialecto, con punto y raya;
los de variedad, con rayas, y
los de subvariedad, con puntos.

* * *

Delante de las páginas correspondientes a las subvariedades que integran una variedad, se encuentran lógicamente las descriptivas de dicha variedad en conjunto, que se reducen a la «Introducción» y los «Mapas».

En la «Introducción», aparte de las características generales de la variedad, se indican las subvariedades en que la hemos dividido, con expresión del número de vascófonos de cada una, en 1970.

En cuanto a los «Mapas», el de situación es semejante a los de las subvariedades y permite apreciar su ubicación y su extensión relativa.

En el otro mapa se representan los límites de las subvariedades, con indicación del número de vascófonos con que contaban en 1970, y se pueden apreciar los pueblos incluidos en cada una de ellas.

* * *

En relación con la grafía que hemos empleado, tenemos que referirnos, en primer lugar, a los sonidos *z / s* y *tz / ts*. Es evidente que, en los núcleos de población más importantes, no diferencian *z* y *s*, ni *tz* y *ts*, y utilizan, en el primer caso, un sonido que es prácticamente *s*, indistintamente para *z* y para *s*; mientras que, en el segundo caso, el sonido empleado indistintamente es, si no exactamente, sí por lo menos aproximadamente, *tz*.

En la investigación del «Erizkizundi Irukoitza», sobre los lugares en los que distinguían *ts* y *tz* [Euskera, VII (1926), 3^o-4^o, p.52], resultó que confundían ambos sonidos en los siguientes pueblos y barrios guipuzcoanos:

Azpeitia, Azcoitia, Cestona, Alzola, Mendaro, Tolosa, Amasa, Lasarte, Astigarribia, Motrico, Deva, Iciar, Zumaya, Guetaria, Zarauz, Orío, Pasajes, Leáburu, Villafranca, Beasáin, Isasondo y Cegama. En el mismo lugar de *Euskera*, pone: «Nik ez dut ezagutu donostiarrik *z* ta *tz* garbi mingatzen ditunik. Itsas-egian ez da aurki erririk ebakiera ori galdu ez dunik». Las palabras anteriores son probablemente de D. Ramón Inzagaray, que parece que fue quien realizó esta encuesta en San Sebastián. Después se agregó el nombre de Alegria, como pueblo en que también confunden *ts* y *tz*. Según N. Moutard «Étude Phonologique sur les Dialectes Basques», [*Fontes Linguae Vasconum*, VIII (1976), pp. 11-12] la distinción *ts / tz* es clara en Urnieta, aunque no en Andoáin.

Ahora bien, aunque a la vista de la anterior relación de pueblos, se pudiera llegar a pensar que la distinción entre los sonidos mencionados es prácticamente inexistente en el dialecto guipuzcoano, esta conclusión sería falsa. No solamente existen numerosos pueblos y extensas zonas en las que diferencian perfectamente tales sonidos, sino que —y este es el punto que mayor interés tenemos en poner de relieve— hemos podido comprobar, en barrios rurales de *pueblos de la antedicha relación*, el empleo distinto y correcto de aquellos sonidos. Así, por ejemplo, hemos apreciado que la distinción de dichos sonidos es clara en Machinventa, tanto en la zona de Endrío, perteneciente a Beasáin, como en la de Zubaneta, perteneciente a Azpeitia, pueblos ambos comprendidos en la antedicha relación. Por otra parte, mi amigo A. M. Labayen, experto conocedor del habla de Tolosa, me decía que, en esta población —incluída asimismo en la citada relación— si bien en «la calle» apenas diferencian *s / z* y *ts / tz*, no ocurre lo mismo en los caseríos, donde los diferencian bien.

Es para nosotros evidente que, si en un pueblo existen personas —aun cuando tal vez sean minoría— que utilizan correctamente tales sonidos, nuestro deber es reproducir fielmente estas correctas pronunciaciones. Posiblemente Bähr —cuya escrupulosidad en reflejar exactamente, con signos especiales, los sonidos peculiares de cada lugar, se manifiesta a lo largo de todo su trabajo— tuvo en cuenta aquellas circunstancias, cuando publicó las formas verbales de los treinta y ocho pueblos por él explorados, con arreglo a las pronunciaciones correctas de los antedichos sonidos. Este ha sido asimismo el criterio por nosotros seguido, pero no obstante, hemos respetado y reproducido literalmente las formas verbales recogidas por nuestros colaboradores. En cualquier caso, es conveniente tener en cuenta la repetida relación de pueblos.

Por lo demás, la grafía empleada es la usual. La *d* y la *t* palatalizadas se representan mediante la duplicación de las consonantes, lo que parece más claro y fácil para la imprenta que la utilización de tildes. La reproducción de los sonidos de carácter local, recogidos especialmente por Bähr, se describe en cada caso. Se ha utilizado el signo ya tradicional *dx*, que para dicho autor tiene el carácter de «grafía oficial», independientemente de su mayor o menor adecuación al sonido que representa.

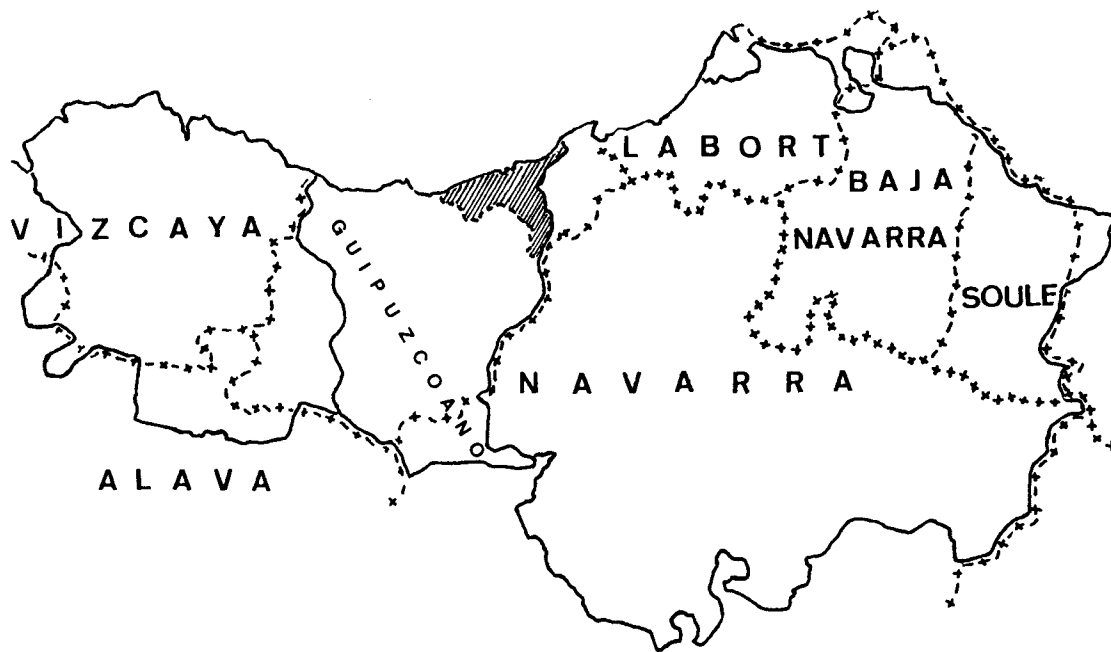
* * *

El tomo I está dedicado al subdialecto septentrional del guipuzcoano, que comprende las variedades de Hernani, Tolosa y Azpeitia.

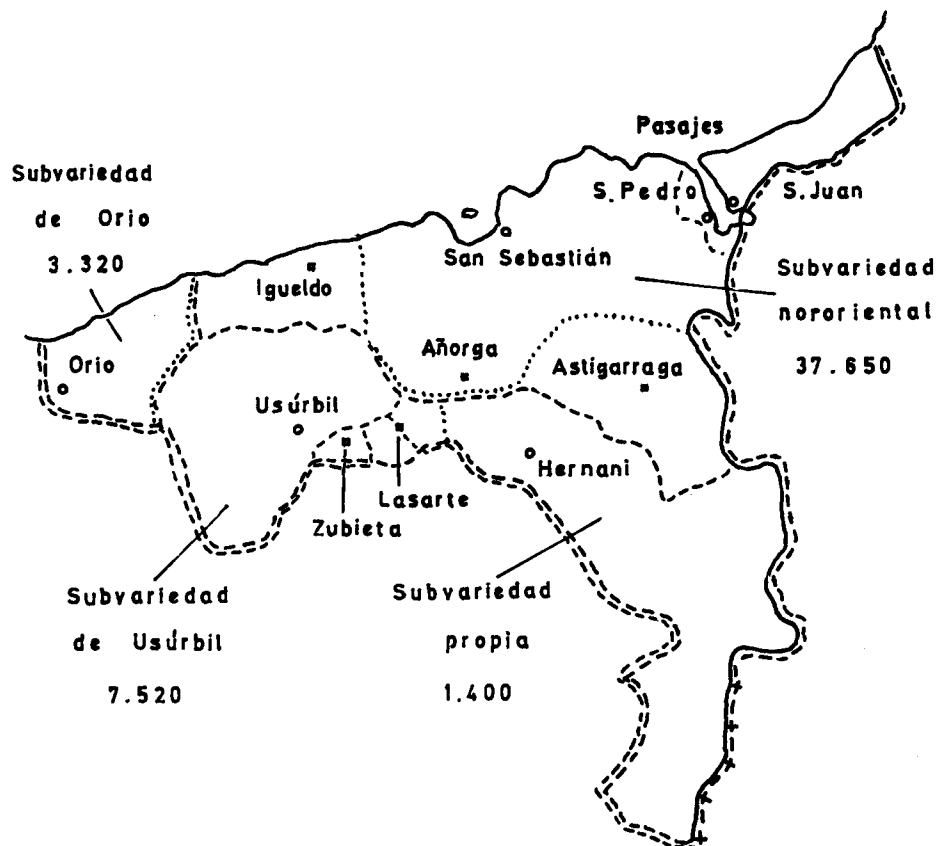
En el tomo II se publican las formas verbales de los otros dos subdialectos del guipuzcoano: el meridional, cuya única variedad es la de Cegama, y el de Navarra, con sus dos variedades, la de La Burunda y la de Echarri-Aranaz.

SUBDIALECTO SEPTENTRIONAL

VARIEDAD DE HERNANI



Situación de la variedad de Hernani, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascofona.



Subdivisión de la variedad de Hernani en subvariedades, con indicación del número de vascófonos, en 1970, de cada una de ellas.

VARIEDAD DE HERNANI

Introducción

Según hemos manifestado repetidas veces, nuestro criterio es el de respetar, en principio, la clasificación dialectológica del príncipe Bonaparte, que hemos tomado como punto de partida, ya que, a nuestro juicio, constituye, cuando menos, una excelente hipótesis de trabajo. Creemos que solamente cuando se haya conseguido reunir un número suficiente de datos de todos los dialectos y variedades, se estará en condiciones de modificar la clasificación bonapartiana.

Las palabras anteriores se refieren fundamentalmente a las directrices generales de la clasificación del Príncipe, respetando la cual nos hemos permitido algunos retoques, uno de los cuales afecta a esta variedad de Hernani. Nos referimos a la exclusión de ella de la población de Rentería, que por sus características lingüísticas, se encuentra más adecuadamente incluida en la variedad de Irún —que constituye el subdialecto de Guipúzcoa del alto-navarro septentrional—, según me ha expresado reiteradamente, y creo que con pleno acierto, Koldo Michelena.

En relación con este tema, considero de gran interés reproducir aquí algunos párrafos de una carta suya de 1975, en los que su incuestionable autoridad se encuentra acrecentada, si ello es posible, por el hecho de tratarse de su pueblo natal.

«Vuelvo a repetirte que, para mí y creo que para cualquier observador, Lezo = Rentería, con muy pequeñas diferencias. Ambas poblaciones están en cuanto al habla próximas a Oyarzun, aunque no tanto como entre ellas: un oyartzuarra es para nosotros claramente distinto, ya empezando por la pronunciación (sobre todo, la entonación).»

«La impresión que te dí de que S. Juan va con S. S. y se separa netamente de Lezo-Rent., acabo de confirmarla con una joven de allí, que ayer comió en nuestra casa. Ella encontraba su habla próxima a la de S. S., y contó el caso de una familiar suya, criada sobre todo en Rentería, cuya manera de hablar chocaba a todos. Ya se empieza con que dicen *aita*, *gaitu*, etc., sin palatalizar, dicen *ikusi naken* (nosotros, *niñuken*) por «*ninduan*», aloc. masc., etc.»

Michelena y yo habíamos comentado anteriormente el hecho de que San Juan se asemejara tanto lingüísticamente a San Sebastián, a pesar de la separación geográfica que supone el canal de entrada al puerto de Pasajes.

Con la nueva clasificación de Rentería, el número de vascófonos de la variedad de Hernani, que anteriormente se cifraba en 68.540 (*Contribución a la Dialectología...*, t. i, p. 185; en el cuadro-resumen de la página 214, se redondeó a 68.500), se reduce en los 7.655 vascófonos de Rentería, con lo que resulta, en números redondos, un total de unos 60.900 vascófonos en la citada variedad.

El examen de las formas verbales empleadas en los distintos lugares incluidos en la variedad bonapartiana de Hernani, aconseja, en nuestra opinión, la subdivisión de la misma en las cuatro subvariedades siguientes: propia, nororiental, de Usúrbil y de Orio.

En las dos primeras, situadas en la zona oriental de la variedad, predominan, en el transitivo, las formas alocutivas del tipo *-iaken* (sg.), *-izkiaken* (pl.), en las de objeto indirecto de primera persona del singular (flexión VI-2-m, *ziaken*, en Astigarraga y en San Sebastián; flexión VII-2-m, *zizkiaken*, en Astigarraga y en San Sebastián); *-ioken* (sg.), *izkioken*, *-izkaken* (pl.), en las de objeto indirecto de tercera persona del singular (flexión VI-9-m, *nioken*, en Astigarraga y en San Sebastián; flexión VII-9-m, *nizkaken*, en Astigarraga y en San Sebastián). En las subvariedades de Usúrbil y de Orio, que ocupan la zona occidental de la variedad, predominan, para las flexiones mencionadas, las formas alocutivas del tipo *-itx(a)ian* (sg.), *-itx(a)ixkian* (pl.), con objeto indirecto de primera persona del singular (flexión VI-2-m, *zitxian*, en Orio, y *sitxa(ia)n*, en Usúrbil; flexión VII-2-m, *zitxixkian*, en Orio, *sitxaixkian*, en Usúrbil); *-itx(i)on* (sg.), *itxixkion*, *-itxaskan* (pl.), con objeto indirecto de tercera persona del singular (flexión VI-9-m, *nitxion*, en Orio, y *nitxon*, en Usúrbil; flexión VII-9-m, *nitxixkion*, en Orio, y *nitxaskan* y *nitxaskion*, en Usúrbil).

Entre las dos subvariedades que integran el primer grupo, hay una característica diferencial: En los lugares que pertenecen a la subvariedad propia (Astigarraga y Hernani) palatalizan la *t* cuando sigue a *i*, mientras que en los de la subvariedad nororiental (San Sebastián y los Pasajes) no la palatalizan. Esta distinción resulta inmediatamente perceptible en la conversación.

La misma diferencia se aprecia entre las dos subvariedades de la zona occidental de la variedad: En Orio no palatalizan, mientras que en Usúrbil y en los demás lugares incluidos en esta subvariedad, sí realizan la palatalización.

Existen otras diferencias entre las subvariedades que no se manifiestan de modo tan ostensible. El verbo de Orio presenta peculiaridades que, en algunos aspectos lo asemejan a los de Aya y Zarauz, pertenecientes a la variedad bonapartiana de Azpeitia.

Por el particular interés que presentaba el conocimiento del verbo del barrio donostiarra de Añorga —dada su situación en la encrucijada de las subvariedades propia, nororiental y de Usúrbil—, Koldo Artola consideró muy conveniente recoger el verbo completo de dicho barrio. El resultado obtenido ha sido muy interesante y aleccionador. Para las flexiones que más arriba hemos considerado, en nuestra comparación de las formas verbales de las subvariedades orientales frente a las de las subvariedades occidentales de la variedad, se han recogido en Añorga las siguientes formas:

flexión VI-2-m	<i>ziaken</i>	tipo oriental
flexión VII-2-m	<i>zizkiaken</i>	tipo oriental
flexión VI-9-m	<i>nitxion</i>	tipo occidental
flexión VII-9-m	<i>nizkioken</i>	tipo oriental

Resulta interesante la contraposición entre las formas correspondientes a las dos últimas flexiones: para el singular, del tipo occidental; para el plural, del tipo oriental. Por otra parte, no palatalizan, con lo que su verbo se aparta de los de las subvariedades propia y de Usúrbil y, en conjunto presenta mucha mayor afinidad con el de la subvariedad nororiental.

También son muy interesantes las formas verbales recogidas por Artola en Lasarte. En ellas se aprecia también la proximidad a la citada encrucijada, aunque, en este caso, su verbo resulta claramente usúrbil:

flexión VI-2-m	<i>zitxian</i> (más usado)	tipo occidental
	<i>ziaken</i>	tipo oriental
flexión VII-2-m	<i>zitxiskian</i> (más usado)	tipo occidental
	<i>zizkiaken</i>	tipo oriental
flexión VI-9-m	<i>nitxion</i>	tipo occidental
flexión VII-9-m	<i>nitxioskaken</i>	tipo occidental

Por otra parte, palatalizan.

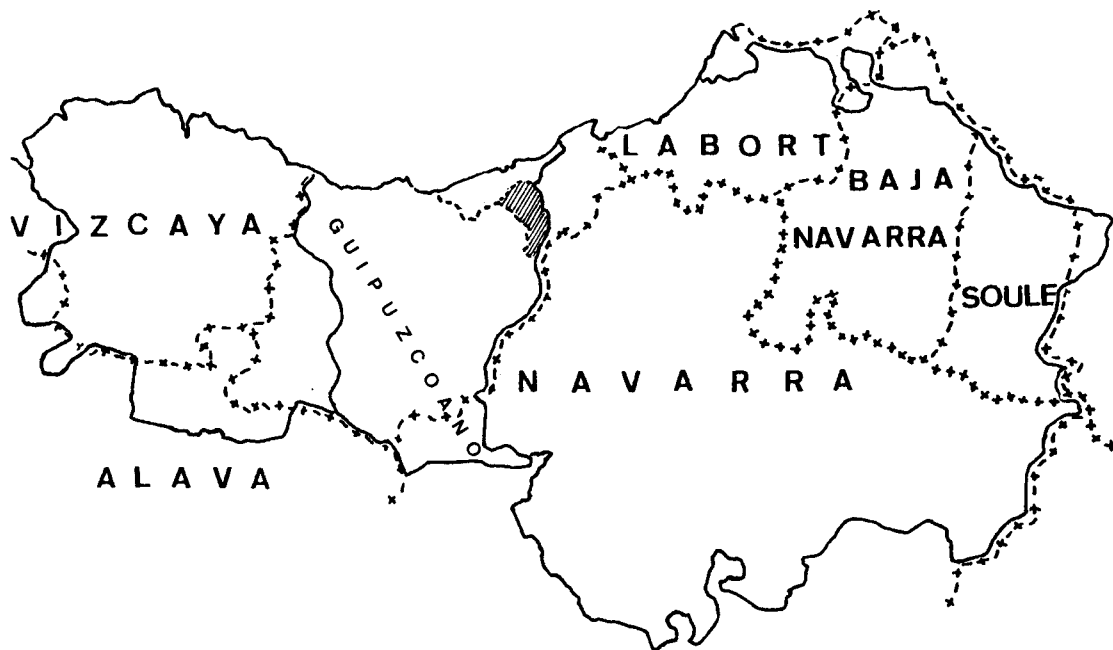
A continuación indicamos el número de vascófonos, según nuestra evaluación de 1970, de cada una de las sub-variedades:

Subvariedad propia	12.400 vascófonos
Subvariedad nororiental	37.650 vascófonos
Subvariedad de Usúrbil	7.520 vascófonos
Subvariedad de Orio	3.320 vascófonos

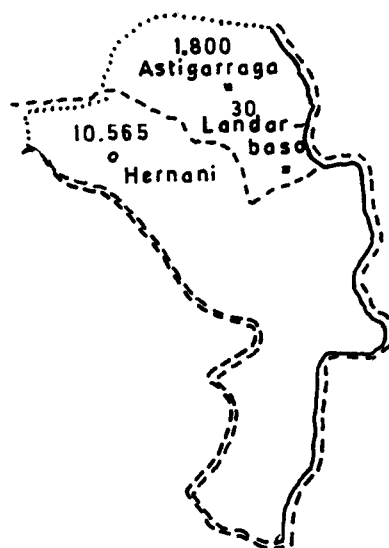
con lo que resulta, para el conjunto de la variedad de Hernani, en números redondos, un total de 60.900 vascófonos.

VARIEDAD DE HERNANI

Subvariedad propia



Situación de la subvariedad propia de la variedad de Hernani, en esta variedad, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascófona.



Subvariedad propia de la variedad de Hernani, con indicación del número de vascófonos, en 1970, de cada uno de los municipios y lugares que la integran.

SUBVARIEDAD PROPIA DE LA VARIEDAD DE HERNANI

Introducción

Comprende esta subvariedad las villas de Hernani y de Astigarraga (anexionada a San Sebastián en 1943), incluido el barrio de Landarbaso. El número de vascófonos, de acuerdo con nuestra evaluación de 1970, se expresa seguidamente:

Hernani (con exclusión de Lasarte)	10.565 vascófonos
------------------------------------	-------------------

Astigarraga (con Landarbaso) (San Sebastián)	1.830 vascófonos
--	------------------

con lo que resulta para la subvariedad, un total de unos 12.400 vascófonos.

En Astigarraga palatalizan la *t* tras *i*, como en Hernani y a diferencia del núcleo urbano de la capital, de Alza y de Añorga, en los que no palatalizan. También palatalizan los habitantes de los barrios donostiarras de Zubieta e Igueldo, pertenecientes a la subvariedad de Usúrbil.

FUENTES

Astigarraga (principios de siglo) - RESURRECCION MARIA DE AZKUE (designado por A) - *Flexionado manuscrito*, I, pp. 1, 3-5, 7-8, 25-27, 38-42, 46-47, 51-53, 97-98, 103, 106-107, 109 - Informadores: D. Domingo San Sebastián y D^a Antonia Ayarza, de los que no constan las edades.

Astigarraga (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...», *RIEV*, XVII (1926), pp. 98-112, 370-394; XVIII (1927), pp. 437-469; XIX (1928), pp. 287-303; XXII (1931), pp. 245-269; XXV (1934), pp. 63-77; XXVI (1935), pp. 122-136.

Astigarraga (1984) - JOSE RAMON TAPIA (designado por T) - *Comunicación personal*, obtenida por mediación de Koldo Artola - Informadora: D^a Antonia Lujambio Alberro, de 59 años de edad -Las formas verbales recogidas responden al «Cuestionario» que preparé con objeto de completar los datos de Bähr.

Hernani (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...», *RIEV*, en las mismas páginas que las formas verbales de Astigarraga.

Hernani (1984) - AGUSTIN ELORZA (designado por E) - *Comunicación personal*, obtenida por mediación de Koldo Artola, quien colaboró personalmente en la obtención de algunas formas (designadas por E-A) - Informador: el propio Elorza, de 56 años, nacido en el barrio hernaniarra de Portuene y residente en el mismo pueblo - Las formas recogidas responden al «Cuestionario» antes mencionado.

Fuentes complementarias:

L. BONAPARTE (designado por Bon) - *Man. 72* [El presente de indicativo del verbo «izan» en todos los dialectos y subdialectos] - 5 flexiones del citado presente, correspondientes a **Hernani**.

L. BONAPARTE (designado por Bon) - *Man. 63* [Cuadros de formas verbales de **Hernani** y **San Sebastián**] - Contiene 5 formas verbales de Hernani.

«Erizkizundi Irukoitza» (hacia 1922-1925) (designado por Erizk) - *Cuaderno de Hernani* - Encuestador: G. Bähr - Informadora D^a Petra Liceaga, de 64 años de edad, de los que vivió 32 en Hernani - Se utilizaron 8 flexiones.

Euskalerriko Atlas Etnolinguistikoa (época actual) (designado por EAEL) - Formas verbales de **Hernani** (1977) - Encuestadora: Maite Peñagaricano - Informadora: D^a Antoni Miranda, de 86 años de edad - Se utilizaron 14 flexiones. En algunos casos se emplearon frases que permitieron apreciar contracciones y otras modificaciones.

		PRESENTE	PASADO	PRESENTE		PASADO	
				ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
YO		«yo soy» naiz(A, T) nak (A, T) nan (A, T)	«yo era» nitzan (A, T) niñuken (A, T) niñunen (A, T)	«él me es» zait (A, T) zaak (A), zak (T) zaan (A), zan (T)	«ellos me son» zaizkit (A, T) { zaizki(d)ak (A) zaizkiak (T) zaizki(d)an (A) zaizkian (T)	«él me era» { zitzaidan (A) zitzaiten (T) zitzaken (T) zanen (T)	«ellos me eran» zitzazkian (A, T) zitzazkiaken (T) zitzazkianen (T)
	I-1-i, m, f	I-7-i, m, f	I-13-i, m, f	I-19-i, m, f	I-25-i, m, f	I-31-i, m, f	
TÚ		«tú eres» zea (A, T) aiz (A, T) aiz (A, T)	«tú eras» ziñan (A, T) { itzan (A) itzaken (T) itzanen (T)	«él te es» zaizu (A, T) zaik (A, T) zaiñ (A, T)	«ellos te son» { zaizkitzu (A) zaizkizu (T) zaizkik (A, T) { zaizkiñ (A) zaizkin (T)	«él te era» zitzazun (A, T) zitzaziken (A, T) zitzazañen (A, T)	«ellos te eran» zitzazkizun (A, T) zitzazkikien (A, T) zitzazkiñen (A, T)
	I-2-r, m, f	I-8-r, m, f	I-14-r, m, f	I-20-r, m, f	I-26-r, m, f	I-32-r, m, f	
ÉL		«él es» da (A, T), a (T) dek (A, T) den (A, T)	«él era» zan (A, T) uken (A, T) unen (A, T)	«él le es» zayo (A, T) zaiok (A), zayok (T) zaion (A), zayon (T)	«ellos le son» zaizka (A, T) { zaizkak (A) zaizkiyok (T) zaizkan (A) zaizkiyon (T)	«él le era» zitzayon (A, T) zitzayoken (T) zitzayonen (T)	«ellos le eran» zitzazkiyon (A, T) zitzazkiyoken (T) zitzazkiyonen (T)
	I-3-i, m, f	I-9-i, m, f	I-15-i, m, f	I-21-i, m, f	I-27-i, m, f	I-33-i, m, f	
NOSOTROS		«nosotros somos» gea (A, T) gattuk (A, T) gattun (A, T)	«nosotros éramos» giñan (A, T) giñuken (A, T) giñunen (A, T)	«él nos es» zaigu (A, T) zaiguk (A, T) zaigun (A, T)	«ellos nos son» zaizkigu (A, T) zaizkiguk (A, T) zaizkigun (A, T)	«él nos era» zitzazigun (A, T) zitzaziguken (T) zitzazigunen (T)	«ellos nos eran» zitzazkigun (A, T) zitzazkigukun (T) zitzazkigunen (T)
	I-4-i, m, f	I-10-i, m, f	I-16-i, m, f	I-22-i, m, f	I-28-i, m, f	I-34-i, m, f	
VOSOTROS		«vosotros sois» zeate (A, T)	«vosotros erais» ziñaten (A, T)	«él os es» zaizute (A, T)	«ellos os son» zaizkitzute (A, T)	«él os era» zitzazizuten (A, T)	«ellos os eran» zitzazkizuten (A, T)
	I-5-c	I-11-c	I-17-c	I-23-c	I-29-c	I-35-c	
ELLOS		«ellos son» dia (A, T) dittuk (A), ttuk (T) dittun (A), ttun (T)	«ellos eran» zian (A, T) ittuken (A, T) ittunen (A, T)	«él les es» zayote (A, T) zaiek (A), zayotek (T) zaien (A), zayoten (T)	«ellos les son» { zaizkate (A) zaizkiyote (T) zaizkatek (A, T) zaizkaten (A, T)	«él les era» { zitzayen (A) zitzayoten (T) zitzayoteken (T) zitzayonen (sic) (T)	«ellos les eran» { zitzazkiyoten (A) zitzazkiotien (T) zaizkiyoteken (T) zaizkiyotenen (T)
	I-6-i, m, f	I-12-i, m, f	I-18-i, m, f	I-24-i, m, f	I-30-i, m, f	I-36-i, m, f	

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>"yo te he" zattut (A, B) at (A, B) { at (A, B) anet (T)</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>"yo lo he" det (A, B) { diit (A) diddet, dñt (B) { diñat (A) diñet (B)</p> <p>II-9-i, m, f</p>		<p>"yo os he" zattuztet (A, B)</p> <p>II-19-c</p>	<p>"yo los he" dittut (A, B) { dizkitt (A) dizkit (B) { dizkiñat (A) dizkiñet (B)</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>"tú me has" nazu (A, B) nak (A, B) nan (A, B)</p> <p>II-1-r, m, f</p>		<p>"tú lo has" dezu (A, B) dek (A, B) den (A, B)</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>"tú nos has" gattuzu (A, B) gattuk (A, B) gattun (A, B)</p> <p>II-15-r, m, f</p>		<p>"tú los has" dittuzu (A, B) dittuk (A, B) dittun (A, B)</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>"él me ha" nau (A, B) niok (A, B) nion (A, B)</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>"él te ha" zattu (A, B) au (A, B) au (A, B, T)</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>"él lo ha" du (A, B) dik (A, B) diñ (A, B)</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>"él nos ha" gattu (A, B) { giatzik (A) gattuk ? (B) { giatziñ (A) gattun? (B)</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>"él os ha" zattuzte (A, B)</p> <p>II-20-c</p>	<p>"él los ha" dittu (A, B) dizkik (B) dizkin (B)</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>"nosotros te hemos" zattugu (B) { agu (A) a(g)u (B) { agu (A), a(g)u (B) ñeu (T)</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>"nosotros lo hemos" { de(g)u (A) deu (B) { ddeu, diyeu (A) diddeu, digu (B) { ñeu, diñeu (A) diñegu (B)</p> <p>II-12-i, m, f</p>		<p>"nosotros os hemos" zattuztegu (B)</p> <p>II-21-c</p>	<p>"nosotros los hemos" dittu(g)u (B) { dizkiyegu (A) dizkigu (B) { dizkiñegu (A) dizkiñeu (B)</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>"vosotros me habéis" nazute (A, B)</p> <p>II-3-c</p>		<p>"vosotros lo habéis" { dezute (A) dezu(t)e (B)</p> <p>II-13-c</p>	<p>"vosotros nos habéis" gattuzte (A, B)</p> <p>II-17-c</p>		<p>"vosotros los habéis" dittuzte (A, B)</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>"ellos me han" nau (A, B) niotek (A, B) nioten (A, B)</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>"ellos te han" zattuzte (A, B) aute (A, B) aute (A, B, T)</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>"ellos lo han" { dute, due (A) du(t)e (B) ditttek (A, B) dittten (A, B)</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>"ellos nos han" gattuzte (A, B) { giatzittek (A) gattuztek (B) { giatzitten (A) gattuzten (B)</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>"ellos os han" zattuzte (A, B)</p> <p>II-22-c</p>	<p>"ellos los han" dittuzte (A, B) dizkittek (A, B) dizkitten (A, B)</p> <p>II-28-i, m, f</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te lo he”</p> <p>dizut (A, B)</p> <ul style="list-style-type: none"> { diat (A) { dit (B) { diñat (A) { diñet (B) <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { diyot (A) { diddot (B) { ziot (A) { zioot, zioat (B) { zionat (A, B) <p>III-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os lo he”</p> <ul style="list-style-type: none"> { dizutet (A) { dizuet (B) <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { diyet (A) { diddotet (B) { zioetet (B) { ziotenet (B) <p>III-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo has”</p> <p>diazu (A, B)</p> <p>diak (A, B)</p> <p>dian (A, B)</p> <p>III-1-r,m,f</p>	X	<p>“tú se lo has (a él)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { diyozu (A) { diddozu (B) { diyok (A) { diddok (B) { diyon (A) { diddon (B) <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has”</p> <p>diuzu (B)</p> <p>diuk (B)</p> <p>diun (B)</p> <p>III-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo has (a ellos)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { diyezu (A) { diddotezu (B) { diyek (A) { diddotek (B) { diyen (A) { diddoten (B) <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha”</p> <p>dit (A, B)</p> <p>ziak (A, B)</p> <p>zian (A, B)</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo ha”</p> <p>dizu (A, B)</p> <p>dik (A, B)</p> <p>diñ (A, B)</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { diyo (A) { diddo (B) { zio (A, B) { zion (A, B) <p>III-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo ha”</p> <p>diu (B)</p> <p>ziuk (B)</p> <p>ziun (B)</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo ha”</p> <ul style="list-style-type: none"> { dizute (A) { dizue (B) <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { diye (A) { diddote (B) { zio (B) { zioten (B) <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te lo hemos”</p> <p>dizu(g)u (B)</p> <p>diddeu, digu (B)</p> <p>diñe(g)u (B)</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)”</p> <p>diddo(g)u (B)</p> <p>zioou, zioau (B)</p> <p>zionau (B)</p> <p>III-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os lo hemos”</p> <p>dizutegu (A, B)</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { diyegu (A) { diddoteu (B) { zietegu (A) { zioeu, zieu (B) { zietenegu (A) { zioteneu (B) <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis”</p> <p>diazute (A, B)</p> <p>III-3-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habéis (a él)”</p> <p>diddozu(t)e (B)</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis”</p> <p>diuzute (B)</p> <p>III-17-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { diyezute (A) { diddotezute (B) <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han”</p> <p>diate (A, B)</p> <p>ziatek (A, B)</p> <p>ziaten (A, B)</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo han”</p> <p>dizute (A, B)</p> <p>dittek (A, B)</p> <p>ditten (A, B)</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)”</p> <p>diddote, didde (B)</p> <p>ziotek (B)</p> <p>zioten (B)</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo han”</p> <p>diute (A, B)</p> <p>ziutek (B)</p> <p>ziuten (B)</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo han”</p> <p>dizute (A, B)</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)”</p> <p>diddote, didde (B)</p> <p>ziotek, ziek (B)</p> <p>zioten (B)</p> <p>III-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LO (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los he”</p> <p>dizkitzut (A, B)</p> <ul style="list-style-type: none"> { dizkiat (A) dizkit (B) { dizkiñat (A) dizkiñet (B) <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { dizkiyot (A) dizkat (B) { zizkat (A) zizkaat, ziozkat (B) zizkanat (A, B) <p>IV-9-i, m, f</p>		<p>“yo os los he”</p> <p>dizkitzutet (A, B)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { dizkiyet (A) dizkatet (B) zizkateet (A) zizkatenet (B) <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los has”</p> <p>dizkiatzu (A, B)</p> <p>dizkiak (A, B)</p> <p>dizkian (A, B)</p> <p>IV-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a él)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { dizkiyotzu (A) dizkatzu (B) { dizkiyok (A) dizkak (B) { dizkiyon (A) dizkan (B) <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has”</p> <p>dizkiutzu (B)</p> <p>dizkiuk (B)</p> <p>dizkion (B)</p> <p>IV-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a ellos)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { dizkiyetzu (A) dizkatetzu (B) { dizkiyek (A) dizkatek (B) { dizkinen (A) dizkaten (B) <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha”</p> <p>dizkit (A, B)</p> <p>zizkiak (A, B)</p> <p>zizkian (A, B)</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>“él te los ha”</p> <p>dizkitzu (A, B)</p> <p>dizkik (A, B)</p> <p>dizkiñ (A, B)</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { dizkiyo (A) dizka (B) zizkak (B) zizkan (B) <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los ha”</p> <p>dizkiu (B)</p> <p>zizkiok (B)</p> <p>zizkion (B)</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>“él os los ha”</p> <p>dizkitzute (A, B)</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { dizkiye (A) dizkate (B) zizkatek (B) zizkaten (B) <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los hemos”</p> <p>dizkitzuu (B)</p> <p>dizkiddeu (B)</p> <p>dizkiñeu (B)</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { dizkiyogu (A) dizka(g)u (B) zizkau (B) zizkanau (B) <p>IV-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os los hemos”</p> <p>dizkitzuteu (B)</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos” (a ellos)</p> <ul style="list-style-type: none"> { dizkiyegu (A) dizkateu (B) zizkateu (B) zizkateneu (B) <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis”</p> <p>dizkiatzute (A, B)</p> <p>IV-3-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a él)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { dizkiyotzute (A) dizkatzute (B) <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis”</p> <p>dizkiutzute (B)</p> <p>IV-17-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a ellos)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { dizkiyetzute (A) dizkatetzute (B) <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han”</p> <p>dizkiate (A, B)</p> <p>zizkiatek (A, B)</p> <p>zizkiaten (A, B)</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los han”</p> <p>dizkitzute (B)</p> <p>dizkittek</p> <p>dizkitten</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { dizkiyote (A) dizkate (B) zizkatek (B) zizkaten (B) <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los han”</p> <p>dizkiute (B)</p> <p>zizkiotek (B)</p> <p>zizkiuten (B)</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los han”</p> <p>dizkitzute (B)</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { dizkiyete (A) dizkate (B) zizkatek (B) zizkaten (B) <p>IV-28-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te había”</p> <p>{ ziñu(d)an (A) ziñuan (B)</p> <p>{ iñutean (A) iñutan (B) niñen (T)</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había”</p> <p>{ nuun (A) nun (B)</p> <p>{ niin (A) niken, niin (B) niñen (A, B)</p> <p>V-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os había”</p> <p>{ ziñuztean (A) ziñuzteen (B)</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había”</p> <p>{ nittuun (A) nittun (B) nizkiken (B) nizkiñen (B)</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me habías”</p> <p>niñuzun (A, B) niñuken (A, B)</p> <p>{ niñunen (A) niñunan (B)</p> <p>V-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú lo habías”</p> <p>{ zenuun (A) zendun (B)</p> <p>{ uun (A) un, ún, uken (B) unén, únen (B)</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías”</p> <p>giñuzun (A, B) giñuken (A, B) giñunen (A, B)</p> <p>V-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú los habías”</p> <p>{ zenittuun (A) zenittun (B)</p> <p>{ ittuken (A) ittu(k)en, itunen (B) ittunen (A, B), itunen (B)</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había”</p> <p>{ niñuen (A) niñun (B) nioken (T) nionen (T)</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>“él te había”</p> <p>{ ziñuun (A) ziñun (B)</p> <p>{ iñuun (A) iñun (B) ziñen (T)</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había”</p> <p>{ zuun (A) zun (B)</p> <p>{ ziín (A) ziken, ziin (B) ziñen (A, B)</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>“él nos había”</p> <p>{ giñuun (A) giñun (B)</p> <p>ziuteken (T) zigutenen (T)</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>“él os había”</p> <p>ziñuzten (A, B)</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había”</p> <p>{ zittuun (A) zittun (B) zizkiken (B) zizkiñen (B)</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te habíamos”</p> <p>{ ziñu(g)un (A) ziñugun (B)</p> <p>{ iñu(g)un (A) iñuun (B) geniñen (T)</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos”</p> <p>{ genuun (A) gendun (B)</p> <p>{ giñiin (A) giñiken, giñin (B) geniñen (A) giñinen (B)</p> <p>V-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os habíamos”</p> <p>zinuzteun (A, B)</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos”</p> <p>{ genittuun (A) genittun (B) giñizkiken (B) giñizkiñen (B)</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais”</p> <p>niñuzuten (A, B)</p> <p>V-3-c</p>	X	<p>“vosotros lo habíais”</p> <p>{ zenuten (A) zenduten (B)</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais”</p> <p>giñuzuten (A, B)</p> <p>V-17-c</p>	X	<p>“vosotros los habíais”</p> <p>{ zenittuzten (A) zenittuztten [sic] (B)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían”</p> <p>niñuten (A, B) nioteken (T) niotenen (T)</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te habían”</p> <p>{ ziñuzten (A) ziñu(z)ten (B)</p> <p>{ iñuen (A) iñuten (B) ziñenen (T)</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían”</p> <p>zuten (A, B) zien?, ziteken (B) zittenen (B)</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos habían”</p> <p>giñuzten (A, B) ziuteken (T) ziutenen (T)</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os habían”</p> <p>{ ziñuztien (A) ziñuzten (B)</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían”</p> <p>zittuzten (A, B) zizkitteken (B) zizkittenen (B)</p> <p>V-28-i, m, f</p>

	ME EL	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>"yo te lo había" nizun (A, B) { nian (A) niken, niin (B) niñen (B)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>"yo lo había (a él)" { niyon (A) niddon (B) nioken (A, T) nionen (A, T)</p> <p>VI-9-i, m, f</p>		<p>"yo os lo había" nizuten (A, B)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>"yo los había (a ellos)" { nidden (B) niddoten? (B) nioteken (A, T) niotenen (A, T)</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>"tú me lo habías" zenian, ziazun (A, B) { idan (A) ia(ke)n (B) ianen (B)</p> <p>VI-1-r, m, f</p>		<p>"tú se lo habías (a él)" { zenion, ziozun (A) ziñozun (B) { ion (A) iddon (B) iddon (B) ionen (T)</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>"tú nos lo habías" { zenigun (A, B) ziguzun (A) { igun (A) iuken (B) iunen (B, T)</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>"tú se lo habías (a ellos)" zeniddoten (B) iddoteken? (B) iyotenen (T)</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>"él me lo había" { zi(d)an (A) zian (B) { zi(d)aken (A) ziaken (T) zi(d)anen (A) zianen (T)</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>"él te lo había" zizun (A, B) { zitten (A) ziken, ziin (B) ziñen (A, B)</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>"él se lo había (a él)" { ziyon (A) ziddon (B) zioken (A, T) zionen (A, T)</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>"él nos lo había" zigun (A, B) ziguken (A, T) zigunen (A, T)</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>"él os lo había" zizuten (A, B)</p> <p>VI-20-c</p>	<p>"él se lo había (a ellos)" zidden (B) zioteken (T) ziotenen (T)</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>"nosotros te lo habíamos" { giñizun (A) ginizun (B) { giñiin (A) giñieken, giñiin (B) { giñinen (A) giniñen (B)</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>"nosotros se lo habíamos (a él)" { giñion (A) geniddon (T) { giñioken (A) genilken (T) { giñionen (A) genionen (T)</p> <p>VI-12-i, m, f</p>		<p>"nosotros os lo habíamos" giñizuten (A, B)</p> <p>VI-21-c</p>	<p>"nosotros se lo habíamos (a ellos)" { genidden (B) genien (A) genioteken (T) geniotenen (T)</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>"vosotros me lo habíais" { zeniaten (A) ziazuten (A, B)</p> <p>VI-3-c</p>		<p>"vosotros se lo habíais (a él)" { zenioten, ziozuten (A) ziddozuten (B)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>"vosotros nos lo habíais" ziguzuten (A, B)</p> <p>VI-17-c</p>		<p>"vosotros se lo habíais (a ellos)" zeniddoten (B)</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>"ellos me lo habían" ziaten (A, B) ziateken (A, T) ziatenen (A, T)</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>"ellos te lo habían" zizuten (A, B) zitteken (B) zittenen (B)</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>"ellos se lo habían (a él)" { zioten (A) ziddoten (B) zioteken (A, T) ziotenen (A, T)</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>"ellos nos lo habían" ziguten (A, B) ziguteken (A, T) zigutenen (A, T)</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>"ellos os lo habían" { zizuteen (A) zizuten (B)</p> <p>VI-22-c</p>	<p>"ellos se lo habían (a ellos)" { ziddeten (B) ziyen (A) zioteken (T) ziotenen (T)</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los había”</p> <p>nizkitzun (A, B)</p> <p>{ nizkian (A) nizkʰn, nizkiten (B)</p> <p>nizkiñen (B)</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)”</p> <p>nizkan (A, B)</p> <p>{ nizkaken (A) nizkioken (T)</p> <p>{ nizkanen (A) nizkionen (T)</p> <p>VII-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los había”</p> <p>nizkitzuten (A, B)</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)”</p> <p>{ nizkaten (A, B) nizkiddén (B)</p> <p>nizkateken (A, T)</p> <p>nizkatenen (A, T)</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los habías”</p> <p>zenizkian, zizkiatzun (A, B)</p> <p>{ izkidan (A) izkia(ke)n (B)</p> <p>izkianen (B)</p> <p>VII-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a él)”</p> <p>{ zenizkion, zizkiatzun (A) zizkatzun, zenizkan (B)</p> <p>{ izkiyon (A) izkan (B)</p> <p>{ izkianen (B) izkanen (T)</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías”</p> <p>{ zenizkigun, zizkiguzun (A) zenizkiun (B)</p> <p>{ izkigun (A) izkiuken (B)</p> <p>{ izkiunen (B) izkigunen (T)</p> <p>VII-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a ellos)”</p> <p>zenizkaten (B)</p> <p>izkate(ke)n (B)</p> <p>izkiotenen (T)</p> <p>VII-24-r m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había”</p> <p>{ zizki(d)an (A) zizkian (B)</p> <p>{ zizki(d)aken (A) zizkiaken (T)</p> <p>{ zizki(d)anen (A) zizkianen (T)</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>“él te los había”</p> <p>zizkitzun (A, B)</p> <p>{ zizkitten (B) zizkʰn, zizkiten (B)</p> <p>zizkiñen (A, B)</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)”</p> <p>zizkan (A, B)</p> <p>{ zizkaken (A) zizkioken (T)</p> <p>{ zizkanen (A) zizkionen (T)</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los había”</p> <p>{ zizkigun (A) zizkiun (B)</p> <p>{ zizkiguen (A) zizkiuken(T)</p> <p>{ zizkigunen (A) zizkiunen (T)</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>“él os los había”</p> <p>zizkitzuten (A, B)</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)”</p> <p>{ zizkaten (A, B) zizkiddén (B)</p> <p>{ zizkateken (A) zizkioteken (T)</p> <p>{ zizkatenen (A) zizkiotenen (T)</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los habíamos”</p> <p>{ giñizkitzun (A) genizkitzun (B)</p> <p>{ giñizkʰn (A, B) ginizkiken (B)</p> <p>{ giñizkinen (A) genizkiñen (B)</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)”</p> <p>genizkan (A, B)</p> <p>{ genizkaken (A) genizkioken (T)</p> <p>{ genizkanen (A) genizkionen (T)</p> <p>VII-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los habíamos”</p> <p>giñizkitzuten (A, B)</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos” (a ellos)</p> <p>{ genizkaten (B) genizkiyen (A)</p> <p>genizkioteken (T)</p> <p>genizkiotenen (T)</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habiais”</p> <p>zizkiatzuten (B)</p> <p>VII-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habiais (a él)”</p> <p>{ zenizkioten, zizkiotzen (A) zizkatzuten, zenizkaten (B)</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habiais”</p> <p>{ zenizkiguten, zizkiguzuten (A) zenizkiuten (B)</p> <p>VII-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habiais (a ellos)”</p> <p>zenizkaten, zenizkiddoten (B)</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían”</p> <p>zizkiaten (A, B)</p> <p>zizkiateken (A, T)</p> <p>zizkiatenen (A, T)</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los habían”</p> <p>zizkitzuten (A, B)</p> <p>zizkitten (B)</p> <p>zizkittenen (B)</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)”</p> <p>{ zizkioten (A) zizkaten (B)</p> <p>zizkioteken (T)</p> <p>zizkiotenen (T)</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los habían”</p> <p>{ zizkiguten (A) zizkiuten (B)</p> <p>{ zizkiguteken (A) zizkiuteken (T)</p> <p>{ zizkigutenen (A) zizkiutenen (T)</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los habían”</p> <p>{ zizkitzuteen (A) zizkitzuten (B)</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)”</p> <p>{ zizkaten (B) zizkiyen (A)</p> <p>zizkioteken (T)</p> <p>zizkiotenen (?) (T)</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro I* de Astigarraga.
Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Hernani**

I-1-i	<i>naiz</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (Bon, E)
I-1-m	<i>nak</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-1-f	<i>nan</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-2-r	<i>zea</i> <i>zera</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E) Hernani (Bon)
I-2-m	<i>aiz</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-2-f	<i>aiz</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-3-i	<i>da</i> <i>a</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (Bon, E, EAEL) Astigarraga (T)
I-3-m	<i>dek</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-3-f	<i>den</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-4-i	<i>gea</i> <i>gera</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E, EAEL) Hernani (Bon)
I-4-m	<i>gattuk</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-4-f	<i>gattun</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-5-c	<i>zeate</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E, EAEL)
I-6-i	<i>dia</i> <i>dira</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E, EAEL) Hernani (Bon)
I-6-m	<i>dittuk</i> <i>ttuk</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E) Astigarraga (T)
I-6-f	<i>dittun</i> <i>ttun</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E) Astigarraga (T)
I-7-i	<i>nitzan</i> <i>nintzan</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E) Hernani (EAEL)
I-7-m	<i>niñuken</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-7-f	<i>niñunen</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-8-r	<i>ziñan</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)

I-8-m	<i>itzan</i> <i>itzaken</i>	Astigarraga (A), Hernani (E) Astigarraga (T)
I-8-f	<i>itzanen</i>	Astigarraga (T), Hernani (E)
I-9-i	<i>zan</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (Bon, E, EAEL)
I-9-m	<i>uken</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-9-f	<i>unen</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-10-i	<i>giñan</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-10-m	<i>giñuken</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-10-f	<i>giñunen</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-11-c	<i>ziñeten</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-12-i	<i>zian</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E, EAEL)
I-12-m	<i>ittuken</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-12-f	<i>ittunen</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-13-i	<i>zait</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E, Erizk)
I-13-m	<i>zaak</i> <i>zak</i> <i>zaiak</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T) Hernani (E)
I-13-f	<i>zaan</i> <i>zan</i> <i>zaian</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T) Hernani (E)
I-14-r	<i>zaizu</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-14-m	<i>zaik</i> <i>zak</i>	Astigarraga (A, T) Hernani (E)
I-14-f	<i>zaiñ</i> <i>zan</i>	Astigarraga (A, T) Hernani (E)
I-15-i	<i>zayo</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-15-m	<i>zayok</i> <i>zaiok</i>	Astigarraga (T), Hernani (E) Astigarraga (A). Azkue remite aquí (y en la flexión siguiente) a la «forma literaria» anotada en la primera columna.
I-15-f	<i>zayon</i> <i>zaion</i>	Astigarraga (T), Hernani (E) Astigarraga (A)
I-16-i	<i>zaigu</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-16-m	<i>zaiguk</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-16-f	<i>zaigun</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)

I-17-c	<i>zaizute</i> <i>zazue</i> [sic]	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-18-i	<i>zayote</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-18-m	<i>zayotek</i> <i>zaiek</i>	Astigarraga (T), Hernani (E) Astigarraga (A). También aquí remite Azkue a la «forma literaria».
I-18-f	<i>zayoten</i>	Astigarraga (T), Hernani(E)
	<i>zaien</i>	Astigarraga (A)
I-19-i	<i>zaizki(d)ak</i> <i>zaizkiak</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T), Hernani (E)
I-19-m	<i>zaizki(d)ak</i> <i>zaizkiak</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T), Hernani (E)
I-19-f	<i>zaizkian</i>	Astigarraga (T), Hernani (E)
I-20-r	<i>zaizkizu</i> <i>zaizkitzu</i>	Astigarraga (T), Hernani (E) Astigarraga (A), Hernani (E)
I-20-m	<i>zaizkik</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-20-f	<i>zaizkin</i> <i>zaizkiñ</i>	Astigarraga (T) Astigarraga (A), Hernani (E)
I-21-i	<i>zaizka</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-21-m	<i>zaizkak</i> <i>zaizkiyok</i>	Astigarraga (A), Hernani (E) Astigarraga (T)
I-21-f	<i>zaizkan</i> <i>zaizkiyon</i>	Astigarraga (A), Hernani (E) Astigarraga (T)
I-22-i	<i>zaizkigu</i>	Astigarraga (A, T)
I-22-m	<i>zaizkiguk</i> <i>zaizkiuk</i>	Astigarraga (A, T) Hernani (E)
I-22-f	<i>zaizkigun</i> <i>zaizkiun</i>	Astigarraga (A, T) Hernani (E)
I-23-c	<i>zaizkitzute</i> <i>zaizkitzue</i>	Astigarraga (A, T) Hernani (E)
I-24-i	<i>zaizkate</i> <i>zaizkiyote</i>	Astigarraga (A), Hernani (E) Astigarraga (T)
I-24-m	<i>zaizkatek</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-24-f	<i>zaizkaten</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-25-i	<i>zitzaidan</i> <i>zitzaiten</i> <i>zitzaian</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T) Hernani (E)

I-25-m	<i>zitzaken</i> <i>zitzaiaken</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
I-25-f	<i>zanen</i> <i>zitzaianen</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
I-26-r	<i>zitzaizun</i> <i>zitzazun</i>	Astigarraga (A, T) Hernani (E)
I-26-m	<i>zitzaiken</i> <i>zitzaaken</i>	Astigarraga (A, T) Hernani (E)
I-26-f	<i>zitzaiñen</i> <i>zitzaanen</i>	Astigarraga (A, T) Hernani (E)
I-27-i	<i>zitzayon</i>	Astigarraga (A, T)
I-27-m	<i>zitzayoken</i>	Astigarraga (T), Hernani (E)
I-27-f	<i>zitzayonen</i>	Astigarraga (T), Hernani (E)
I-28-i	<i>zitzaigun</i>	Astigarraga (A, T)
I-28-m	<i>zitzaiguken</i>	Astigarraga (T), Hernani (E)
I-28-f	<i>zaigunan</i> <i>zitzaigunen</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
I-29-c	<i>zitzaizuten</i>	Astigarraga (A, T)
I-30-i	<i>zitzayen</i> <i>zitzaiyoten</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T)
I-30-m	<i>zitzayoteken</i>	Astigarraga (T), Hernani (E)
I-30-f	<i>zitzayonen</i> <i>zitzayotenen</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
I-31-i	<i>zitzaizkian</i>	Astigarraga (A, T). La anotación primitiva de Azkue era <i>zitzaizkiyan</i> y fue corregida por el mismo Azkue.
I-31-m	<i>zitzaizkiaken</i>	Astigarraga (T), Hernani (E)
I-31-f	<i>zitzaikianen</i>	Astigarraga (T), Hernani (E)
I-32-r	<i>zitzaizkizun</i> <i>zitzaizkitzun</i>	Astigarraga (A, T) Hernani (E)
I-32-m	<i>zitzaizkiken</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-32-f	<i>zitzaizkiñen</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-33-i	<i>zitzaizkiyon</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-33-m	<i>zitzaizkiyoken</i>	Astigarraga (T), Hernani (E)
I-33-f	<i>zitzaizkiyonen</i>	Astigarraga (T), Hernani (E)

I-34-i	<i>zitzaizkigun</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-34-m	<i>zitzaizkiguken</i> <i>zitzaizkiuken</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
I-34-f	<i>zitzaizkigunen</i> <i>zitzaizkiunen</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
I-35-c	<i>zitzaizkizuten</i> <i>zitzaizkitzuen</i>	Astigarraga (A, T) Hernani (E)
I-36-i	<i>zitzaizkiyoten</i> <i>zitzaizkioten</i>	Astigarraga (A), Hernani (E) Astigarraga (T)
I-36-m	<i>zaizkiyoteken</i> <i>zitzaizkiyoteken</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
I-36-f	<i>zaizkiyotenen</i> <i>zitzaizkiyotenen</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro II* de Astigarraga.
Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Hernani**

II-1-r	<i>nazu</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-1-m	<i>nak</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-1-f	<i>nan</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-2-i	<i>nau</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-2-m	<i>niok</i> <i>natxik</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
II-2-f	<i>nion</i> <i>natxin</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
II-3-c	<i>nazute</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-4-i	<i>naute</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-4-m	<i>niotek</i> <i>natxitxek</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
II-4-f	<i>nioten</i> <i>natxitxen</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
II-5-r	<i>zattut</i> <i>zaittut</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
II-5-m	<i>at</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-5-f	<i>at</i> <i>anet</i> <i>aut</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B) Astigarraga (T) Hernani (E-A). Forma obtenida con algo de ayuda.
II-6-r	<i>zattu</i> <i>zaittu</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
II-6-m	<i>au</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-6-f	<i>au</i>	Astigarraga (A, B, T), Hernani (E-A). En Hernani se obtuvo esta forma con algo de ayuda.
II-7-r	<i>zattugu</i> <i>zaittugu</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
II-7-m	<i>agu</i> <i>a(g)u</i>	Astigarraga (A), Hernani (B) Astigarraga (A)

II-8-r	<i>zattuzte</i> <i>zaittuzte</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
II-8-m	<i>aute</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B, E-A)
II-9-i	<i>det</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B, Erizk, EAEL). Respecto a Astigarraga, hay una nota de Azkue: «Con verbos en i hay cierta asimilación: <i>ikusi it = ikusi det, ikusi izu = dizu, ... etc.</i> ».
II-9-m	<i>d̄iit</i> <i>d̄it</i> <i>diddet</i> <i>dit</i>	} Astigarraga (B) Astigarraga (B) Hernani (B)
II-9-f	<i>diñat</i> <i>diñet</i>	Astigarraga (A), Hernani (B) Astigarraga (B)
II-10-r	<i>dezu</i> <i>(de)zu</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B). Respecto a Astigarraga, véase la observación a la flexión II-9-i. Hernani (EAEL): <i>botazu</i> , «lo has tirado».
II-10-m	<i>dek</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-10-f	<i>den</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-11-i	<i>du</i> <i>(d)u</i> <i>do</i>	} Astigarraga (A, B), Hernani (B, Erizk) Hernani (EAEL): <i>ikusiu</i> , «lo ha visto»; <i>ikusten do</i> , «lo ve».
II-11-m	<i>dik</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-11-f	<i>din</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-12-i	<i>degu</i> <i>de(g)u</i> <i>deu</i>	Hernani (B) Astigarraga (A) Astigarraga (B)
II-12-m	<i>ddeu</i> <i>diyeyu</i> <i>diddeu</i> <i>digu</i> <i>diddau</i>	} Astigarraga (A). Con referencia a las formas de esta flexión (así como de la siguiente) de Astigarraga, hay una nota de Azkue: «Con <i>ikusi</i> : <i>ikusi ddeu</i> ta <i>ñeu</i> ; [con <i>esan</i> .:] <i>esan die(g)u</i> ta <i>diñe(g)u</i> ». } Astigarraga (B) Hernani (B)
II-12-f	<i>ñeu</i> <i>diñeu</i> <i>diñegu</i> <i>diñau</i>	} Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B)
II-13-c	<i>dezute</i> <i>dezu(t)e</i>	Astigarraga (A), Hernani (B) Astigarraga (B)
II-14-i	<i>dute</i> <i>du(t)e</i> <i>due</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B, Erizk) Astigarraga (B) Astigarraga (A), Hernani (EAEL)
II-14-m	<i>dittek</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (P)

II-14-f	<i>ditten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-15-r	<i>gattuzu</i> <i>gaittuzu</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
II-15-m	<i>gattuk</i> <i>gaittuk</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
II-15-f	<i>gattun</i> <i>gaittun</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
II-16-i	<i>gattu</i> <i>gaittu</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
II-16-m	<i>giatzik</i> <i>gatxik</i> <i>gattuk ?</i>	Astigarraga (A). Corregido por el mismo Azkue, parece que sobre <i>giakik</i> . Hernani (B) Astigarraga (B). La interrogación es de Bähr.
II-16-f	<i>giatziñ</i> <i>gatxin</i> <i>gattun ?</i>	Astigarraga (A) Hernani (B) Astigarraga (B). La interrogación es de Bähr.
II-17-c	<i>gattuzute</i> <i>gaittuzute</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
II-18-i	<i>gattuzte</i> <i>gaittuzte</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
II-18-m	<i>giatzittek</i> <i>gatxitxek</i> <i>gattuztek</i>	Astigarraga (A). Corregido, sin que se pueda ver la redacción primitiva. Hernani (B) Astigarraga (B)
II-18-f	<i>giatzitten</i> <i>gatxitxen</i> <i>gattuzten</i>	Astigarraga (A) Hernani (B) Astigarraga (B)
II-19-c	<i>zattuztet</i> <i>zaittuztet</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
II-20-c	<i>zattuzte</i> <i>zaittuzte</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
II-21-c	<i>zattuztegu</i> <i>zaittuztegu</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
II-22-c	<i>zattuzte</i> <i>zaittuzte</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
II-23-i	<i>dittut</i> <i>(d)ittut</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B) Hernani (EAEL): <i>ikusi ittut</i> .
II-23-m	<i>dizkiit</i> <i>dizkit</i> <i>dizkît</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B)
II-23-f	<i>dizkiñat</i> <i>dizkiñet</i>	Astigarraga (A), Hernani (B) Astigarraga (B)

II-24-r	<i>dittuzu</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-24-m	<i>dittuk</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-24-f	<i>dittun</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-25-i	<i>dittu</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-25-m	<i>dizkik</i> <i>dizkik</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
II-25-f	<i>dizkin</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
II-26-i	<i>dittu(g)u</i> <i>dittugu</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
II-26-m	<i>dizkiyegu</i> <i>dizkigu</i> <i>dizkiddau</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B)
II-26-f	<i>dizkiñegu</i> <i>dizkiñeu</i> <i>dizkiñau</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B)
II-27-c	<i>dittuzute</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-28-i	<i>dittuzte</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-28-m	<i>dizkittek</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-28-f	<i>dizkitten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro III* de Astigarraga.
Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Hernani**

III-1-r	<i>diazu</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-1-m	<i>diak</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-1-f	<i>dian</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-2-i	<i>dit</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B). Respecto a la forma empleada en Astigarraga, advierte Azkue: «Amalau urtez bêkoak <i>dia</i> esaten dute: aita esan <i>dia</i> .»
III-2-m	<i>ziak</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-2-f	<i>zian</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-3-c	<i>diazute</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-4-i	<i>diate</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-4-m	<i>ziatek</i> <i>ziate(k)</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
III-4-f	<i>ziaten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-5-r	<i>dizut</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-5-m	<i>diat</i> <i>dit</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
III-5-f	<i>diñat</i> <i>diñet</i>	Astigarraga (A), Hernani (B) Astigarraga (B)
III-6-r	<i>dizu</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-6-m	<i>dik</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-6-f	<i>diñ</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-7-r	<i>dizu(g)u</i> <i>dizugu</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
III-7-m	<i>diddeu</i> <i>digu</i> <i>diddau</i>	} Astigarraga (B) Hernani (B)
III-7-f	<i>diñe(g)u</i> <i>diñau</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)

III-8-r	<i>dizute</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-8-m	<i>dittek</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-8-f	<i>ditten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-9-i	<i>diyot</i> <i>diddot</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
III-9-m	<i>ziot</i> <i>zioot</i> <i>zioat</i> <i>zio(a)t</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B)
III-9-f	<i>zionat</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-10-r	<i>diyozu</i> <i>diddozu</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
III-10-m	<i>diyok</i> <i>diddok</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
III-10-f	<i>diyon</i> <i>diddon</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
III-11-i	<i>diyo</i> <i>diddo</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)

Para «le ha pegado», en Hernani, se recogió en el EAEL, *joyo*.

Para «si el se lo trajera ahora», en Hernani, se empleó, en el «Erizkizundi», la forma verbal *baddo*.

III-11-m	<i>ziok</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-11-f	<i>zion</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-12-i	<i>diddo(g)u</i> <i>diddogu</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
III-12-m	<i>zioou</i> <i>zioau</i> <i>zioa(g)u</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
III-12-f	<i>zionau</i> <i>zionagu</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
III-13-c	<i>diddozu(t)e</i> <i>diddozute</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
III-14-i	<i>diddote</i> <i>didde</i>	Astigarraga (B), Hernani (B) Astigarraga (B)
III-14-m	<i>ziotek</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
III-14-f	<i>zioten</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
III-15-r	<i>diuzu</i> <i>diguzu</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)

III-15-m	<i>diuk</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
III-15-f	<i>diun</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
III-16-i	<i>diu</i> <i>digu</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
III-16-m	<i>ziuk</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
III-16-f	<i>ziun</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
III-17-c	<i>diuzute</i> <i>diguzute</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
III-18-i	<i>diute</i> <i>digute</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
III-18-m	<i>ziutek</i> <i>zigutek</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
III-18-f	<i>ziuten</i> <i>ziguten</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
III-19-c	<i>dizutet</i> <i>dizuet</i>	Astigarraga (A), Hernani (B) Astigarraga (B)
III-20-c	<i>dizute</i> <i>dizue</i>	Astigarraga (A), Hernani (B) Astigarraga (B)
III-21-c	<i>dizutegu</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-22-c	<i>dizute</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-23-i	<i>diyot</i> <i>diddotet</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
III-23-m	<i>zioteet</i> <i>zioteat</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
III-23-f	<i>ziotenet</i> <i>ziotenat</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
III-24-r	<i>diyezu</i> <i>diddotezu</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
III-24-m	<i>diyek</i> <i>diddotek</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
III-24-f	<i>diyen</i> <i>diddoten</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
III-25-i	<i>diye</i> <i>diddote</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
III-25-m	<i>ziotek</i> <i>zie</i>	Astigarraga (B), Hernani (B) Astigarraga (B)

III-25-f	<i>zioten</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
III-26-i	<i>diyegu</i> <i>diddotegu</i> <i>diddoteu</i>	Astigarraga (A) Hernani (B) Astigarraga (B)
III-26-m	<i>zietegu</i> <i>zioteagu</i> <i>zioteu</i> <i>zieu</i>	Astigarraga (A) Hernani (B) } Astigarraga (B)
III-26-f	<i>zietenegu</i> <i>ziotenagu</i> <i>zioteneu</i>	Astigarraga (A) Hernani (B) Astigarraga (B)
III-27-c	<i>diyezute</i> <i>diddotezute</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
III-28-i	<i>diddote</i> <i>didde</i>	Astigarraga (B), Hernani (B) Astigarraga (B)
III-28-m	<i>ziotek</i> <i>zie</i>	Astigarraga (B), Hernani (B) Astigarraga (B)
III-28-f	<i>zioten</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro IV* de Astigarraga.
Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Hernani**

IV-1-r	<i>dizkiatzu</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
IV-1-m	<i>dizkiak</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
IV-1-f	<i>dizkian</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
IV-2-i	<i>dizkit</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
IV-2-m	<i>zizkiak</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
IV-2-f	<i>zizkian</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
IV-3-c	<i>dizkiatzute</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
IV-4-i	<i>dizkiate</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
IV-4-m	<i>zizkiatek</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
IV-4-f	<i>zizkiaten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
IV-5-r	<i>dizkitzut</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
IV-5-m	<i>dizkiat</i> <i>dizkit</i> <i>dizkît</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B)
IV-5-f	<i>dizkiñat</i> <i>dizkiñet</i>	Astigarraga (A), Hernani (B) Astigarraga (B)
IV-6-r	<i>dizkitzu</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
IV-6-m	<i>dizkik</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
IV-6-f	<i>dizkin</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
IV-7-r	<i>dizkitzuu</i> <i>dizkitzugu</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
IV-7-m	<i>dizkiddeu</i> <i>dizkiddau</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
IV-7-f	<i>dizkiñeu</i> <i>dizkiñau</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)

IV-8-r	<i>dizkitzute</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-8-m	<i>dizkittek</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-8-f	<i>dizkitten</i> <i>dizkiñe</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
IV-9-i	<i>dizkat</i> <i>dizkiyot</i>	Astigarraga (B), Hernani (B) Astigarraga (A)
IV-9-m	<i>zizkat</i> <i>zizkaat</i> <i>ziozkat</i>	Astigarraga (A), Hernani (B) } Astigarraga (B)
IV-9-f	<i>zizkanat</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
IV-10-r	<i>dizkatzu</i> <i>dizkiyotzu</i>	Astigarraga (B), Hernani (B) Astigarraga (A)
IV-10-m	<i>dizkak</i> <i>dizkiyok</i>	Astigarraga (B), Hernani (B) Astigarraga (A)
IV-10-f	<i>dizkan</i> <i>dizkiyon</i>	Astigarraga (B), Hernani (B) Astigarraga (A)
IV-11-i	<i>dizka</i> <i>dizkiyo</i>	Astigarraga (B), Hernani (B) Astigarraga (A)
IV-11-m	<i>zizkak</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-11-f	<i>zizkan</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-12-i	<i>dizka(g)u</i> <i>dizkagu</i> <i>dizkiyogu</i>	Astigarraga (B) Hernani (B) Astigarraga (A)
IV-12-m	<i>zizkau</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-12-f	<i>zizkanau</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-13-c	<i>dizkatzute</i> <i>dizkiyotzute</i>	Astigarraga (B), Hernani (B) Astigarraga (A)
IV-14-i	<i>dizkate</i> <i>dizkiyote</i>	Astigarraga (B), Hernani (B) Astigarraga (A)
IV-14-m	<i>zizkatek</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-14-f	<i>zizkaten</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-15-r	<i>dizkiutzu</i> <i>dizkigutzu</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
IV-15-m	<i>dizkiuk</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-15-f	<i>dizkiun</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)

IV-16-i	<i>dizkiu</i> <i>dizkigu</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
IV-16-m	<i>zizkiuk</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-16-f	<i>zizkiun</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-17-c	<i>dizkiutzute</i> <i>dizkigutzute</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
IV-18-i	<i>dizkiute</i> <i>dizkigute</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
IV-18-m	<i>zizkiutek</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-18-f	<i>zizkiuten</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-19-c	<i>dizkitzutet</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
IV-20-c	<i>dizkitzute</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
IV-21-c	<i>dizkitzuteu</i> <i>dizkitzutegu</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
IV-22-c	<i>dizkitzute</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-23-i	<i>dizkiyet</i> <i>dizkatet</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-23-m	<i>zizkateet</i> <i>zizkateat</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
IV-23-f	<i>zizkatenet</i> <i>zizkatenat</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
IV-24-r	<i>dizkiyetzu</i> <i>dizkatetzu</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-24-m	<i>dizkiyek</i> <i>dizkatek</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-24-f	<i>dizkiyen</i> <i>dizkaten</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-25-i	<i>dizkiye</i> <i>dizkate</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-25-m	<i>zizkatek</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-25-f	<i>zizkaten</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-26-i	<i>dizkiyegu</i> <i>dizkateu</i> <i>dizkategu</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B)
IV-26-m	<i>zizkateu</i> <i>zizkateau</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)

IV-26-f	<i>zizkateneu</i> <i>zizkatenau</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
IV-27-c	<i>dizkiyetzute</i> <i>dizkatetzue</i> <i>dizkatetzute</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B)
IV-28-i	<i>dizkiyete</i> <i>dizkate</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-28-m	<i>zizkatek</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-28-f	<i>zizkaten</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro V* de Astigarraga.
Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Hernani.**

V-1-r	<i>niñuzun</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B). Para Astigarraga, Azkue escribió primero <i>niñutzun</i> .
V-1-m	<i>niñuken</i> <i>niñuben</i>	Astigarraga (A, B). La anotación de Azkue ha sido corregida y, aunque no está clara la primitiva redacción, podría ser <i>niñuen</i> . Hernani (B)
V-1-f	<i>niñunen</i> <i>niñunan</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
V-2-i	<i>niñuen</i> <i>niñun</i>	Astigarraga (A). corregido, parece que sobre <i>niñun</i> . Astigarraga (B), Hernani (B)
V-2-m	<i>nioken</i> <i>niñuken</i>	Astigarraga (T) Hernani (E-A)
V-2-f	<i>nionen</i> <i>niñunen</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
V-3-c	<i>niñuzuten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B). Azkue corrigió sobre <i>niñutzuten</i> o <i>niñutzuen</i> .
V-4-i	<i>niñuten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
V-4-m	<i>nioteken</i> <i>niñuteken</i>	Astigarraga (T) Hernani (E-A)
V-4-f	<i>niotenen</i> <i>niñutenen</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
V-5-r	<i>ziñu(d)an</i> <i>ziñuan</i>	Astigarraga (A, B) Astigarraga (B), Hernani (B)
V-5-m	<i>iñutean</i> <i>iñutan</i> <i>iñdduan</i>	Astigarraga (A). Corregido, posiblemente sobre <i>iñuan</i> . Astigarraga (B) Hernani (B)
V-5-f	<i>niñen</i> <i>iñukan</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
V-6-r	<i>ziñuun</i> <i>ziñun</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
V-6-m	<i>iñuun</i> <i>iñun</i> <i>inddun</i>	Astigarraga (A). Parece corregido sobre <i>iñun</i> . Astigarraga (B) Hernani (B)

V-6-f	<i>ziñen</i> <i>iñukan</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
V-7-r	<i>ziñugun</i> <i>ziñu(g)un</i> <i>ziñuun</i>	Astigarraga (B) Astigarraga (A) Hernani (B)
V-7-m	<i>iñu(g)un</i> <i>iñuun</i> <i>inddun</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B)
V-7-f	<i>geniñen</i> <i>iñun</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
V-8-r	<i>ziñuzten</i> <i>ziñu(z)ten</i>	Astigarraga (A), Hernani (B) Astigarraga (B)
V-8-m	<i>iñuten</i> <i>iñuen</i>	Astigarraga (B) Astigarraga (A), Hernani (B)
V-8-f	<i>ziñenen</i> <i>iñuten</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
V-9-i	<i>nuun</i> <i>nun</i>	Astigarraga (A), Hernani (Erizk) Astigarraga (B), Hernani (B, EAEL)
V-9-m	<i>niin</i> <i>nñn</i> <i>niken</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B) Astigarraga (B). Refiriéndose a estas formas, advierte Bähr: «Muchos, al parecer la generación joven: <i>niin</i> , <i>ziin</i> , etc. en los demás casos.
V-9-f	<i>niñen</i> <i>niñän</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B). « <i>ä</i> representa un sonido intermedio entre <i>a</i> y <i>e</i> más cercano de <i>a</i> . Es un sonido peculiar de la región de Azpeitia y Azcoitia» (Bähr).
V-10-r	<i>zenuun</i> <i>zendun</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
V-10-m	<i>un</i> <i>ûn</i> <i>un</i> <i>uken</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Astigarraga (B), Hernani (B) Astigarraga (B)

Bähr, en la relación de flexiones comunes de Astigarraga, anotó *un* y *uken*; en la relación de flexiones alocutivas, intercaló *ûn*.

V-10-f	<i>unén</i> <i>ûnen</i> <i>unan</i>	} Astigarraga (B): <i>unén</i> en las flexiones comunes; <i>ûnen</i> , intercalada entre las alocutivas. Hernani (B)
V-11-i	<i>zuun</i> <i>zun</i> <i>zuben</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B) Hernani (Bon). Bonaparte anotó primero <i>zuen</i> y después intercaló la <i>b</i> .
V-11-m	<i>ziin</i> <i>zñn</i> <i>ziken</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B) Astigarraga (B)

V-11-f	<i>ziñen</i> <i>ziñan</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
V-12-i	<i>genuun</i> <i>gendun</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
V-12-m	<i>giñiin</i> <i>giñin</i> <i>giñinan</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B) Hernani (B)
V-12-f	<i>geñinen</i> <i>giñinen</i> <i>giñinan</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B)
V-13-c	<i>zenuten</i> <i>zenduten</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
V-14-i	<i>zuten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
V-14-m	<i>ziteken</i> <i>zien ?</i> <i>zitten</i>	} Astigarraga (B). La interrogación es de Bähr. Hernani (B). Los viejos dicen <i>zittean</i>
V-14-f	<i>zittenen</i> <i>zittenan</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
V-15-r	<i>giñuzun</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
V-15-m	<i>giñuken</i> <i>giñuban</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
V-15-f	<i>giñunen</i> <i>giñunan</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
V-16-i	<i>giñuun</i> <i>giñun</i> <i>giñdun</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B)
V-16-m	<i>ziuteken</i> <i>giñuken</i>	Astigarraga (T) Hernani (E-A)
V-16-f	<i>zigutenen</i> <i>giñunen</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
V-17-c	<i>giñuzuten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
V-18-i	<i>giñuzten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
V-18-m	<i>ziuteken</i> <i>giñuteken</i>	Astigarraga (T) Hernani (E-A)
V-18-f	<i>ziutenen</i> <i>giñutenen</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
V-19-c	<i>ziñuztean</i> <i>ziñuzteen</i>	Astigarraga (A), Hernani (B) Astigarraga (A)

V-20-c	<i>ziñuzten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
V-21-c	<i>ziñuzteun</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
V-22-c	<i>ziñuztien</i> <i>ziñuzten</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
V-23-i	<i>nittuun</i> <i>nittun</i> <i>nitun</i> [sic]	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B). Recordemos que en esta fuente se escribe la <i>t</i> palatalizada con tilde, por lo que es fácil la confusión tipográfica.
V-24-r	<i>zenittuun</i> <i>zenittun</i> <i>ziñun</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B)
V-24-m	<i>ittuken</i> <i>ittu(k)en</i> <i>ittuen</i> [sic] <i>ittun</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B). Así en la relación de flexiones comunes. Astigarraga (B). Intercalada en las flexiones alocutivas. Hernani (B)
V-24-f	<i>ittunen</i> <i>itunen</i> [sic]	Astigarraga (A, B) Astigarraga . Intercalada en las flexiones alocutivas.
V-25-i	<i>zittuun</i> <i>zittun</i> <i>zittuEn</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B). « <i>E</i> , es una <i>e</i> muy atenuada parecida a la <i>e</i> alemana de <i>hole</i> » (Bähr).
V-26-i	<i>genittuun</i> <i>genittun</i> <i>genitu(e)n</i> ?	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B). La interrogación es de Bähr.
V-27-c	<i>zenittuzten</i> <i>zenittuztten</i> [sic] <i>ziñuzten</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B)
V-28-i	<i>zittuzten</i> <i>zituzten</i> [sic]	Astigarraga (A, B) Hernani (B). Creo que conviene tener presente la observación a la flexión V-23-i.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VI* de Astigarraga.
Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Hernani.**

VI-1-r	<i>zenian</i> <i>ziazun</i>	Astigarraga (A, B). «Gazteak <i>ziazun</i> ta <i>zizkiatzun...</i> etc.» (Azkue) Astigarraga (A, B), Hernani (B)
VI-1-m	<i>idan</i> <i>ia(ke)n</i> <i>iakan</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B)
VI-1-f	<i>ianen</i> <i>ianan</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
VI-2-i	<i>zi(d)an</i> <i>zian</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B, EAEL)
VI-2-m	<i>zi(d)anen</i> <i>ziaken</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T), Hernani (E)
VI-2-f	<i>zi(d)anen</i> <i>zianen</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T), Hernani (E)
VI-4-i	<i>ziaten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
VI-4-m	<i>ziateken</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
VI-4-f	<i>ziatenen</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
VI-5-r	<i>nizun</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
VI-5-m	<i>nian</i> <i>niin</i> <i>niken</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B) Astigarraga (B)
VI-5-f	<i>niñen</i> <i>niñan</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
VI-6-r	<i>zizun</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
VI-6-m	<i>zitten</i> <i>ziin</i> <i>ziken</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B) Astigarraga (B)
VI-6-f	<i>ziñen</i> <i>ziñan</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
VI-7-r	<i>giñizun</i> <i>ginizun</i> [sic]	Astigarraga (A), Hernani (B) Astigarraga (B)

VI-7-m	<i>giñiin</i> <i>giñin</i> <i>giñieken</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B) Astigarraga (B)
VI-7-f	<i>giñinen</i> <i>giniñen</i> <i>giñiñan</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B)
VI-8-i	<i>zizuten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
VI-8-m	<i>zitteken</i> <i>zitten</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
VI-8-f	<i>zittenen</i> <i>zittenan</i>	Astigarraga (A) Hernani (B)
VI-9-i	<i>niyon</i> <i>niddon</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B, Erizk)
VI-9-m	<i>nioken</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
VI-9-f	<i>nionen</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
VI-10-r	<i>zenion</i> <i>ziozun</i> <i>ziñozun</i> <i>ziddozun</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (A) Astigarraga (B). Pero para la flexión VI-13-c, Bähr anotó <i>ziddozuten</i> . Hernani (B)
VI-10-m	<i>ion</i> <i>iddon</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
VI-10-f	<i>iddon</i> <i>ionen</i> <i>iyonen</i>	Astigarraga (B), Hernani (B) Astigarraga (T) Hernani (E)
VI-11-i	<i>ziyon</i> <i>ziddon</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
VI-11-m	<i>zioken</i> <i>ziokan</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E) Hernani (Bon)
VI-11-f	<i>zionen</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
VI-12-i	<i>giñion</i> <i>geniddon</i> <i>giniddon</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B)
VI-12-m	<i>giñioken</i> <i>genioken</i>	Astigarraga (A), Hernani (E) Astigarraga (T)
VI-12-f	<i>giñionen</i> <i>genionen</i>	Astigarraga (A), Hernani (E) Astigarraga (T)
VI-13-c	<i>zenioten</i> <i>ziozuten</i> <i>ziddozuten</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)

VI-14-i	<i>zioten</i> <i>ziddozuten</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
VI-14-m	<i>zioteken</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
VI-14-f	<i>ziotenen</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
VI-15-m	<i>igun</i> <i>iuken</i> <i>igukan</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B)
VI-15-f	<i>iunen</i> <i>igunen</i> <i>i(g)uken</i>	Astigarraga (B) Hernani (B) Hernani (E)
VI-16-i	<i>zigun</i> <i>ziun</i>	Astigarraga (A), Hernani (B) Astigarraga (B)
VI-16-m	<i>ziguken</i> <i>ziuken</i>	Astigarraga (A, T) Hernani (E)
VI-16-f	<i>zigunen</i> <i>ziunen</i>	Astigarraga (A, T) Hernani (E)
VI-18-m	<i>ziguteken</i> <i>ziutenen</i>	Astigarraga (A, T) Hernani (E)
VI-18-f	<i>zigutenen</i> <i>ziutenen</i>	Astigarraga (A, T) Hernani (E)
VI-19-c	<i>nizuten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
VI-20-c	<i>zizuten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
VI-21-c	<i>giñizuten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
VI-23-i	<i>nidden</i> <i>niddoten</i>	Astigarraga (B) Astigarraga ? (B), Hernani (B). La interrogación es de Bähr.
VI-23-m	<i>nioteken</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
VI-23-f	<i>niotenen</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
VI-24-m	<i>iddoteken ?</i>	Astigarraga (B). La interrogación es de Bähr.
VI-24-f	<i>iyotenen</i>	Astigarraga (T), Hernani (E)
VI-25-i	<i>zidden</i> <i>ziddoten</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
VI-25-m	<i>zioteken</i>	Astigarraga (T), Hernani (E)
VI-25-f	<i>ziotenen</i>	Astigarraga (T), Hernani (E)
VI-26-i	<i>genidden</i> <i>geniyen</i> <i>giñiddoten</i>	Astigarraga (B) Astigarraga (A) Hernani (B)

VI-26-m	<i>genioteken</i> <i>giñioteken</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
VI-26-f	<i>geniotenen</i> <i>giñiotenen</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
VI-28-m	<i>zioteken</i>	Astigarraga (T), Hernani (E)
VI-28-f	<i>ziotenen</i>	Astigarraga (T), Hernani (E)

VII-7-r	<i>giñizkitzun</i> <i>genizkitzun</i>	Astigarraga (A), Hernani (B) Astigarraga (B)
VII-7-m	<i>giñizkîn</i> <i>giñizkiken</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B) Astigarraga (B)
VII-8-r	<i>zizkitzuten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
VII-8-m	<i>zizkitten</i>	Astigarraga (B), Hernani (B). En la anotación de Astigarraga pone <i>zizkiten</i> , por evidente error tipográfico.
VII-8-f	<i>zizkittenen</i>	Astigarraga (B), Hernani (B). En esta flexión fue la forma de Hernani la escrita erróneamente con <i>t</i> .
VII-9-i	<i>nizkan</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
VII-9-m	<i>nizkaken</i> <i>nizkioken</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T), Hernani (E)
VII-9-f	<i>nizkanen</i> <i>nizkionen</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T), Hernani (E)
VII-10-r	<i>zenizkion</i> <i>zizkiotzun</i> <i>zizkatzun</i> <i>zenizkan</i>	} Astigarraga (A). Parece que los jóvenes empleaban las formas del tipo <i>zizkiotzun</i> . Astigarraga (B), Hernani (B) Astigarraga (B). Según una nota de Bähr: «También <i>zenizkan</i> , <i>zenizkaten</i> .»
VII-10-m	<i>izkiyon</i> <i>izkan</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
VII-10-f	<i>izkan</i> <i>izkanen</i> <i>izkiyonen</i>	Astigarraga (B), Hernani (B) Astigarraga (T) Hernani (E)
VII-11-i	<i>zizkan</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
VII-11-m	<i>zizkaken</i> <i>zizkioken</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T), Hernani (E)
VII-11-f	<i>zizkanen</i> <i>zizkionen</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T), Hernani (E)
VII-12-i	<i>genizkan</i> <i>giñizkan</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
VII-12-m	<i>genizkaken</i> <i>genizkioken</i> <i>giñizkioken</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T) Hernani (E)
VII-12-f	<i>genizkanen</i> <i>genizkionen</i> <i>giñizkionen</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T) Hernani (E)
VII-13-c	<i>zenizkioten</i> <i>zizkiozuten</i> <i>zizkatzuten</i> <i>zenizkaten</i>	} Astigarraga (A). Véase la nota a la flexión VII-10-r. Astigarraga (B), Hernani (B) Astigarraga (B). Véase la segunda nota a la flexión VII-10-r.

VII-14-i	<i>zizkioten</i> <i>zizkaten</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
VII-14-m	<i>zizkioteken</i>	Astigarraga (T), Hernani (E)
VII-14-f	<i>zizkiotenen</i>	Astigarraga (T), Hernani (E)
VII-15-m	<i>izkigun</i> <i>izkiuken</i> <i>izkigukân</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B)
VII-15-f	<i>izkiunen</i> <i>izkigunen</i> <i>izki(g)uken</i>	Astigarraga (B) Astigarraga (T) Hernani (E)
VII-16-i	<i>zizkigun</i> <i>zizkiun</i>	Astigarraga (A), Hernani (B) Astigarraga (B)
VII-16-m	<i>zizkiguken</i> <i>zizkiuken</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T), Hernani (E)
VII-16-f	<i>zizkigunen</i> <i>zizkiunen</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T), Hernani (E)
VII-18-i	<i>zizkiguten</i> <i>zizkiuten</i>	Astigarraga (A), Hernani (B) Astigarraga (B)
VII-18-m	<i>zizkiguteken</i> <i>zizkiuteken</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T), Hernani (E)
VII-18-f	<i>zizkigutenen</i> <i>zizkiutenen</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T), Hernani (E)
VII-19-c	<i>nizkitzuten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
VII-20-i	<i>zizkitzuten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
VII-21-i	<i>gîñizkitzuten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
VII-23-i	<i>nizkaten</i> <i>nizkidden</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B) Astigarraga (B)

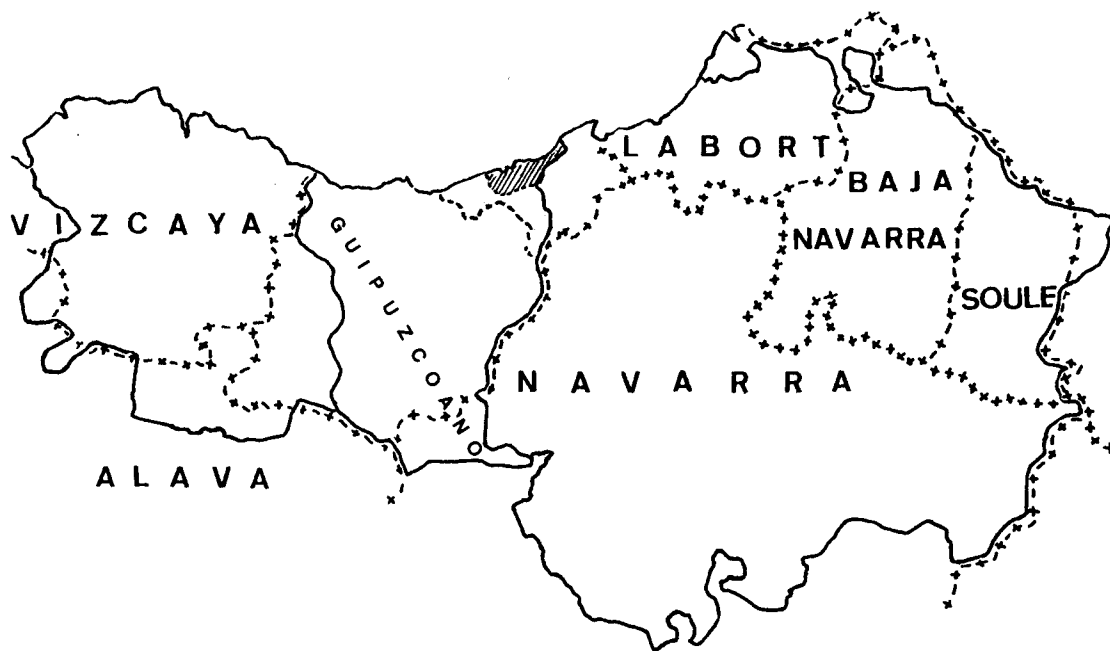
De las formas verbales de la columna 6ª correspondientes a Hernani, Bähr anotó solamente la de la flexión VII-23-i. Tanto las de Bähr como las de Azkue correspondientes a Astigarraga se encuentran, como es lógico, consignadas en el *Cuadro*. si se tiene en cuenta que, en general, a la -y- intervocálica de Azkue corresponde -dd- en Bähr, se observará que las formas del tipo *nizkidden* (*nizkiyen*) recogidas por los dos se complementan. Bähr anotó las de los sujetos de las personas primera y tercera del singular y segunda del plural, *nizkidden*, *zizkidden* y *zenizkiddoten*, mientras que Azkue anotó las correspondientes a los sujetos de primera y tercera personas del plural, *genizkiyen* y *zizkiyen*.

VII-23-m	<i>nizkateken</i> <i>nizkioteken</i>	Astigarraga (A, T) Hernani (E)
VII-23-f	<i>nizkatenen</i> <i>nizkiotenen</i>	Astigarraga (A, T) Hernani (E)

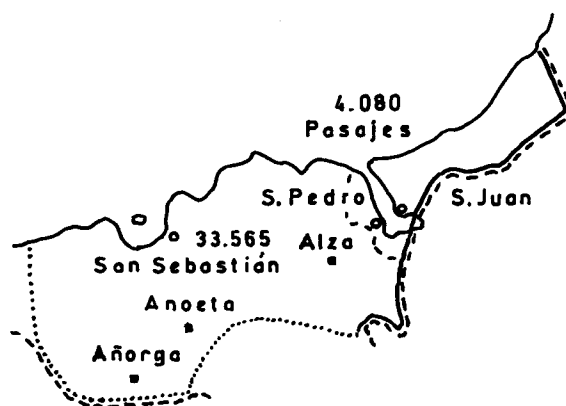
VII-24-f	<i>izkaten</i> <i>izkiyotenen</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
VII-25-m	<i>zizkateken</i> <i>zizkioteken</i> <i>zizkiyoteken</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T) Hernani (E)
VII-25-f	<i>zizkatenen</i> <i>zizkiotenen</i> <i>zizkiyotenen</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T) Hernani (E)
VII-26-m	<i>genizkioteken</i> <i>giñizkioteken</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
VII-26-f	<i>genizkiotenen</i> <i>giñizkiotenen</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
VII-28-m	<i>zizkioteken</i> <i>zizkiyoteken</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
VII-28-f	<i>zizkiotenen</i> <i>zizkiyotenen</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)

VARIEDAD DE HERNANI

Subvariedad nororiental



Situación de la subvariedad nororiental de la variedad de Hernani, en esta variedad, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascofona.



Subvariedad nororiental de la variedad de Hernani, con indicación del número de vascófonos, en 1970, de cada uno de los municipios que la integran (de San Sebastián se excluyen algunos barrios).

SUBVARIEDAD NORORIENTAL DE LA VARIEDAD DE HERNANI

Introducción

Comprende esta subvariedad los municipios de San Sebastián (con exclusión de los lugares que seguidamente se indican) y de Pasajes, constituido, además de por las dos villas de Pasajes de San Pedro y de San Juan, por los barrios de Pasajes Ancho, Trincherpe y Herrera. Los lugares del municipio de San Sebastián excluidos son la villa de Astigarraga (con 1.800 vascófonos) y los barrios de Landarbaso (30 vascófonos), Zubieta (250 vascófonos) e Igueldo (770 vascófonos), incluidos los dos primeros en la subvariedad propia de la misma variedad de Hernani, y los dos últimos en la subvariedad de Usúrbil.

De acuerdo con lo antedicho y a tenor de nuestra evaluación de 1970, se tiene:

San Sebastián (excepto Astigarraga, Landarbaso, Zubieta e Igueldo)	33.565 vascófonos
Pasajes	4.080 vascófonos
con lo que resulta para la subvariedad nororiental, un total de unos	37.650 vascófonos.

Pero sería un grave error creer que la totalidad de esos 37.650, en números redondos, vascófonos utilizan las formas verbales típicas de la subvariedad nororiental. La lógica atracción que, en todas las épocas ha ejercido San Sebastián sobre los habitantes de la provincia de Guipuzcoa (e incluso de la de Vizcaya), muchos de ellos vascófonos, ha originado la existencia en esta capital de una proporción nada despreciable de vascófonos cuyo *euskara* no es el de San Sebastián, como fácilmente puede comprobarse sin más que deambular por las calles donostiarras.

Hay que tener en cuenta que, para estimar, aunque sea groseramente, la proporción de los vascófonos residentes en San Sebastián que realmente utilizan la subvariedad que hemos denominado nororiental, no basta con conocer las proporciones de habitantes nacidos en la capital, en la provincia y en otras provincias, ya que los nacidos en San Sebastián de padres procedentes de otros lugares tampoco emplean la citada subvariedad, al menos en toda su pureza. Si a ello se suman los «euskaldun-berris», se comprenderá que la cifra de vascófonos con que verdaderamente cuenta la subvariedad es, sin duda, considerablemente inferior a la antes señalada, la cual creemos, eso sí, que representa el número total de los vascófonoa residentes, en 1970, en el territorio correspondiente a la subvariedad nororiental de la variedad de Hernani.

De gran importancia era determinar con la mayor precisión la pronunciación típica donostiarra de las flexiones tripersonales indefinidas con objeto indirecto de tercera persona, tanto del singular como del plural. Esta pronunciación se suele reflejar asimismo en la determinación, mediante la adición del artículo, de los nombres terminados en *i*

(*i + a*) con lo que resulta caracterizada de manera muy ostensible la conversación en conjunto, dada la frecuencia de la aparición de tales formas.

Bähr anotó para dichas flexiones la pronunciación *-iddo-*; R. Inzagaray, *-io-*; Bonaparte, con objeto directo singular (*Cuadro III*), escribió *-io-* (flexiones III-9-i, *dior*; III-11-i, *dio*; III-14-i, *diote*; III-25-i, *diote*; III-28-i, *diote*); de las flexiones con objeto directo plural (*Cuadro IV*), escribió con *-iyo-* las correspondientes a las de objeto indirecto singular (flexiones IV-11-i, *dizkiyo*; IV-14-i, *dizkiyote*), pero con *-io-* las correspondientes a objeto indirecto plural (flexiones IV-25-i, *dizkiyote*; IV-28-i, *dizkiote*).

En opinión de mi colaborador D. Aniceto Zugasti, tan buen conocedor de numerosísimos donostiarras, a través de muchos años de trato continuado, su pronunciación típica es *-iyo-*, «con y suave», me señalaba.

FUENTES

- San Sebastián** (hacia 1860-1870) - LOUIS-LUCIEN BONAPARTE (designado por Bon) - *Manuscrito 67* [Cuadros de formas verbales de Hernani y San Sebastián], que se conserva en el «Fondo Bonaparte», del Archivo de la Diputación de Vizcaya - Contiene una cincuentena de formas verbales de San Sebastián.
- San Sebastián** (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «*Estudio sobre el verbo guipuzcoano...*», RIEV, XVII (1926), pp. 98-122, 370-394; XVIII (1927), pp. 437-469; XIX (1928), pp. 287-303; XXII (1931), pp. 245-269; XXV (1934), pp. 63-77; XXVI (1935), p. 122-136 - De los 38 lugares en los que Bähr recogió datos para este trabajo, fue San Sebastián la población en la que menos formas verbales obtuvo. Quedaron, por ello, grandes lagunas, fácilmente apreciables en los *Cuadros*.
- San Sebastián** (1980) - PEDRO DE YRIZAR (designado por Y) - Informador: D. Aniceto Zugasti Iriondo, de 76 años de edad, natural de Alza (San Sebastián) - Mantuvo con él dos sesiones, los días 22 y 24 de noviembre de 1980, en el despacho de la Catedral de San Sebastián. Por su constante trato con los donostiarras, conocía todas las peculiaridades del habla de San Sebastián, población en la que falleció.
- San Sebastián (Anoeta)** (1984) - KOLDO ARTOLA (designado por Art) - *Comunicación personal* - Informador: D. Agustín Dendategi Kalonje, de 42 años - Las formas verbales consignadas responden al «Cuestionario» que preparé con objeto de completar los datos publicados por Bähr.
- Alza** (1984) - KOLDO ARTOLA (designado por Art) - *Comunicación personal* - Informador: D. José Antonio Lazcano Aristimuño, de 43 años de edad, del caserío Otsoki, situado a 15 minutos de la iglesia de Loyola y a 35 minutos de la de Alza; en la proximidad del reformatorio de Uba (8 minutos) - Contestaciones a mi «Cuestionario» complementario de los datos de Bähr.
- Añorga** (1985) - XABIER EXPOSITO (designado por E) - *Comunicación personal*, obtenida por mediación de Koldo Artola, de quien fue la idea de realizar la encuesta en este lugar, como se indica en la «Introducción» general de la variedad - Informadora: D^a Kontxi Argote Altuna, de 46 años de edad, nacida en el caserío Txabarrategui, de Añorga, que actualmente vive en el mismo Añorga - Expósito recogió la conjugación completa de los verbos auxiliares (Cuestionario de 13 hojas).
- Pasajes** (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «*Estudio sobre el verbo guipuzcoano...*», RIEV, en las mismas páginas señaladas más arriba - Desgraciadamente, Bähr no precisó a cuál de los Pasajes pertenecen las formas verbales publicadas.
- Pasajes de San Pedro** (1984).- MIGUEL ANGEL ARRILLAGA (designado por Arr) y KOLDO ARTOLA (designado por Art) - *Comunicaciones personales* - Miguel Angel Arrillaga fue el encuestador de las tres primeras hojas de mi «Cuestionario» complementario de los datos de Bähr, que corresponden al verbo auxiliar intransitivo. Koldo Artola fue el encuestador de las dos últimas hojas de dicho «Cuestionario», de flexiones del verbo auxiliar transitivo - Informadores: de las tres primeras hojas, D. Valentín Arrillaga Retegi, de 67 años, y su esposa, D.^a Casimira Sansinenea Etxeberria de 65 años (que le ayudó en las tres flexiones que se indican); de las dos últimas hojas, el informador fue D. Miguel Angel Arrillaga Sansinenea, de 37 años, hijo de aquéllos - Artola me advierte: «Miguel Angel Arrillagak esaten duenez, bere aitak ez du, emakumezkoen artean batez ere, hika askorik egin —ohitura gutxi omen dago Pasai S. Pedron—, zerbait egin duenean arrantzale arteko giroan izan delarik. Hona hemen Erronkariko kasua... alderantziz!!»

Pasajes de San Juan (1984) - KEPA PUY ELIZALDE (designado por P) - *Comunicación personal*, obtenida por mediación de Koldo Artola - Informadores: D. Imanol Goikoetxea Laboa, de unos 52 años; D. Rafael Etxeberria Iturralde, de unos 55 años, y D. Teodoro Laboa San Miguel, de 79 años - Contestaciones al «Cuestionario» complementario de los datos de Bähr - Observación: La mayor parte de las veces z se pronuncia s.

Fuentes complementarias:

«Erizkizundi Irukoitza» (hacia 1922-1925) (designado por Erizk) - Dos cuadernos - *Cuaderno de San Sebastián* - Encuestador: R. Inzagaray - Informadora: D^a Gabriela Basterrarena, de 71 años de edad, todos ellos transcurridos en San Sebastián - Contiene 6 flexiones útiles para nosotros - *Cuaderno de Pasajes de San Pedro* - Encuestador: G. Bähr - No consta el informador - Hemos utilizado 3 flexiones - En *Euskera* se encuentran además otras 2 formas verbales de Pasajes de San Juan.

Euskalerriko Atlas Etnolingüistikoa (época actual) (designado por EAEL) - Formas verbales de **San Sebastián** (1977) - Encuestadora: Miren Egaña - Informadora: D^a María Luisa Leizaola, de 78 años de edad - Contiene 14 flexiones y alguna frase que permite apreciar contracciones.

	PRESENTE		PASADO			PRESENTE		PASADO					
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS		ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS				
YO	«yo soy» naiz (Bon, Y, Art) nak (Bon, Art) nan (Bon, Art)	«yo era» nitzan (Y, Art, EAEL) { niñuen (Y, Art) niñuken (Y) niñunan (Y) niñunen (Art)	I-1-i, m, f	I-7-i, m, f	ME	«él me es» zait (Bon, Y, Art, Erizk) { zaiak (Art) zaidak (Y) zaian (Art) zaidan (Y)	«ellos me son» zaizkit (Bon, Y, Art) { zaizkiak (Art) zaizkidak (Y) zaizkian (Art) zaizkidan (Y)	I-13-i, m, f	I-19-i, m, f	«él me era» zitzaidan (Y, Art) zitzaidaken (Y, Art) { zitzaidanen (Y) zitzaidanen (Art)	«ellos me eran» { zitzaizkian (Art) zitzaizkidan (Y) { zitzaizkiaken (Art) zitzaizkiken (Y) zitzaizkianen (Art) zitzaizkinen (Y)	I-25-i, m, f	I-31-i, m, f
TÚ	«tú eres» zea (Y, Art) aiz (Y, Art) aiz (Y, Art)	«tú eras» ziñan (Y, Art) itzan (Y, Art) itzanen (Art)	I-2-r, m, f	I-8-r, m, f	TE	«él te es» zaizu (Bon, Y, Art) zaik (Y, Art) zain (Y, Art)	«ellos te son» zaizkizu (Bon, Y, Art) zaizkik (Y, Art) zaizkin (Y, Art)	I-14-r, m, f	I-20-r, m, f	«él te era» zitzaizun (Y, Art) zitzaiken (Art) zitzaizen (Art)	«ellos te eran» zitzaizkizun (Y, Art) zitzaizkiken (Y, Art) { zitzaizkinken (Art) zitzaizkiñan (Y)	I-26-r, m, f	I-32-r, m, f
ÉL	«él es» da (Bon, Y, Art, EAEL) dek (Y, Art) den (Y, Art)	«él era» zan (Bon, Y, Art, EAEL) { uen (Art) uan (Y) { unen (Art) onan (Y)	I-3-i, m, f	I-9-i, m, f	LE	«él le es» zayo (Bon, Y, Art) zayok (Y, Art) zayon (Y, Art)	«ellos le son» zaizkiyo (Y, Art) zaizkiyok (Y, Art) zaizkiyon (Y, Art)	I-15-i, m, f	I-21-i, m, f	«él le era» zitzaizon (Y, Art) zitzaizyoken (Y, Art) { zitzaizonen (Art) zitzaizonan (Y)	«ellos le eran» zitzaizkiyon (Y, Art) zitzaizkiyoken (Y, Art) { zitzaizkiyonen (Art) zitzaizkiyonan (Y)	I-27-i, m, f	I-33-i, m, f
NOSOTROS	«nosotros somos» { gea (Y, Art) gera (EAEL) gaituk (Y, Art) gaitun (Y, Art)	«nosotros éramos» giñan (Y, Art) { giñuen (Art) giñuken (Y) giñunen (Art) giñunan (Y)	I-4-i, m, f	I-10-i, m, f	NOS	«él nos es» zaigu (Bon, Y, Art) zaiguk (Y, Art) zaigun (Y, Art)	«ellos nos son» zaizkigu (Bon, Y, Art) zaizkiguk (Y, Art) zaizkigun (Y, Art)	I-16-i, m, f	I-22-i, m, f	«él nos era» zitzaigun (Y, Art) zitzaiguken (Y, Art) { zitzaigunen (Art) zitzaigunan (Y)	«ellos nos eran» zitzaizkigun (Y, Art) zitzaizkiguken (Y, Art) { zitzaizkigunen (Art) zitzaizkigunan (Y)	I-28-i, m, f	I-34-i, m, f
VOSOTROS	«vosotros sois» { zeate (Y) zerate (EAEL)	«vosotros erais» ziñaten (Y, Art)	I-5-c	I-11-c	OS	«él os es» { zaizue (Bon, Art) zaizute (Y)	«ellos os son» { zaizkizue (Bon, Art) zaizkizute (Y)	I-17-c	I-23-c	«él os era» { zitzaizuen (Art) zitzaizuten (Y)	«ellos os eran» { zitzaizkizuen (Art) zitzaizkizuten (Y)	I-29-c	I-35-c
ELLOS	«ellos son» { dia (Y, Art) dira (EAEL) dituk (Y, Art) ditun (Y, Art)	«ellos eran» { ziran (EAEL) zi(r)an (Y), zian (Art) { ituen (Art) ituan (Y) itunen (Art) itunan (Y)	I-6-i, m, f	I-12-i, m, f	LES	«él les es» { zayote (Bon) zaye (Y, Art) zayek (Y, Art) zayen (Y, Art)	«ellos les son» { zaizkiyote (Bon) zaizkiye (Y, Art) zaizkiyek (Y, Art) zaizkiyen (Y, Art)	I-18-i, m, f	I-24-i, m, f	«él les era» zitzaizen (Y, Art) zitzaizeken (Y, Art) { zitzaizenen (Art) zitzaizenan (Y)	«ellos les eran» zitzaizkiyen (Y, Art) zitzaizkiyeken (Y, Art) { zitzaizkiyenen (Art) zitzaizkiyenan (Y)	I-30-i, m, f	I-36-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te he” zaitu (B, Y) { at? (B) aut (Y) aunat (Y, Art)</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo he” det (Bon, B, Y, Erizk, EAEL) { diyet (Bon) diat (B, Y) diñet (Bon) diñat (B, Y)</p> <p>II-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os he” zaituzte (B, Y)</p> <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he” ditu (B, Y, EAEL) dizkit (Y) dizkiñat (Y)</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me has” { nauzu (Bon) nazu (B, Y) { nak (Bon, B) nauk (Y) { nan (Bon, B) naun (Y)</p> <p>II-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú lo has” dezu (Bon, B, Y, EAEL) dek (Bon, B, Y) den (Bon, B, Y)</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has” gaituzu (B, Y) gaituk (B, Y) gaitun (B, Y)</p> <p>II-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú los has” dituzu (B, Y) dituk (B, Y) ditun (B, Y)</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha” nau (Bon, B, Y) { niak (Bon) niok, natxiok (Y) { nian (Bon) nion, natxion (Y)</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>“él te ha” zaitu (B, Y) au (B, Y) { au (Y) aun? (Art)</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha” { du (Bon, B, Y, Erizk, EAEL) (d)u (EAEL) dik (Bon, B, Y) { din (B) diñ (Bon, Y)</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>“él nos ha” gaitu (B, Y) gaitzik (Y) gaitzin (Y)</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>“él os ha” zaituzte (B, Y)</p> <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha” ditu (B, Y) dizkik (B, Y) { dizkin (B) dizkiñ (Y)</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te hemos” zaitugu (B, Y) { au (B) augu (Y) aunagu (Y, Art)</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos” degu (Bon, B, Y) { diyegu (Bon) diagu (B, Y) { diñegu (Bon) diñagu (B) (d)ña(g)u (Y)</p> <p>II-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os hemos” zaituztegu (B, Y)</p> <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” ditugu (B, Y) dizkiagu (Y) dizkiñau (Y)</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis” nazute (B, Y)</p> <p>II-3-c</p>	X	<p>“vosotros lo habéis” dezute (Bon, B, Y, EAEL)</p> <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros nos habéis” gaituzte (B, Y)</p> <p>II-17-c</p>	X	<p>“vosotros los habéis” dituzue (B, Y)</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han” naute (B, Y) niotek (Y) nioten (Y)</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te han” zaituzte (B, Y) { ate? (B) aute (Y) { aute (Y) aunate (Art)</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han” dute (Bon, B, Y, Erisk, EAEL) ditek (Bon, B, Y) { diten (Bon, B, Y) diñe (Y)</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos han” gaituzte (B, Y) gaitzitek (Y) gaitziten (Y)</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os han” zaituzte (B, Y)</p> <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han” dituzte (B, Y) dizkitek (B, Y) dizkiten (B, Y)</p> <p>II-28-i, m, f</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te lo he”</p> <p>dizut (B, Y)</p> <p>diat (B, Y)</p> <p>diñat (B, Y)</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)”</p> <p>{ diot (Bon)</p> <p> diyot (Y), diddot (B)</p> <p>{ ziotat (Bon)</p> <p> ziot (Y)</p> <p> zionat (Bon, Y)</p> <p>III-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os lo he”</p> <p>dizutet (B, Y)</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)”</p> <p>diyotet (Y), diddotet (B)</p> <p>ziotet (Y)</p> <p>ziotenat (Y)</p> <p>III-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo has”</p> <p>{ didazu (B)</p> <p> di(d)azu, nazu (Y)</p> <p>{ didak (B)</p> <p> di(d)ak, nauk (Y)</p> <p>{ didan (B)</p> <p> di(d)an, naun (Y)</p> <p>III-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo has (a él)”</p> <p>diyozu (Y), diddozu (B)</p> <p>diyok (Y), diddok (B)</p> <p>diyön (Y), diddon (B)</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has”</p> <p>diguzu (B, Y)</p> <p>diguk (B, Y)</p> <p>digun (B, Y)</p> <p>III-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo has (a ellos)”</p> <p>diyotezu (Y), diddotezu (B)</p> <p>diyotek (Y), diddotek (B)</p> <p>diyoten (Y), diddoten (B)</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha”</p> <p>{ dit (B)</p> <p> dit, nau (Y)</p> <p> ziak, niok, natxiok (Y)</p> <p> zian, nion, natxion (Y)</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo ha”</p> <p>dizu (B, Y)</p> <p>dik (B, Y)</p> <p>diñ (B, Y)</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)”</p> <p>{ dio (Bon, Erizk)</p> <p> diyo (Y), diddo (B)</p> <p> ziok (Bon, Y)</p> <p> zion (Bon, Y)</p> <p>III-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo ha”</p> <p>digu (B, Y)</p> <p>ziguk (B, Y)</p> <p>zigun (B, Y)</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo ha”</p> <p>dizute (B, Y)</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)”</p> <p>{ diote (Bon)</p> <p> diyote (Y), diddote (B)</p> <p> ziotek (Y)</p> <p> zioten (Y)</p> <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te lo hemos”</p> <p>dizugu (B, Y)</p> <p>diagu (B, Y)</p> <p>diñagu (B, Y)</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)”</p> <p>diyogu (Y), diddogu (B)</p> <p>ziogu (Y)</p> <p>zoana(g)u (Y)</p> <p>III-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os lo hemos”</p> <p>dizutegu (B, Y)</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)”</p> <p>diyotegu (Y), diddotegu (B)</p> <p>ziotegu (Y)</p> <p>zio(te)nagu (Y)</p> <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis”</p> <p>didazute (B)</p> <p>di(d)azute, nazute (Y)</p> <p>III-3-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habéis (a él)”</p> <p>diyozute (Y), diddozute (B)</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis”</p> <p>diguzute (B, Y)</p> <p>III-17-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)”</p> <p>{ diyotezute (Y)</p> <p> diddotezute (B)</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han”</p> <p>{ didate (B)</p> <p> di(d)ate, naute (Y)</p> <p>{ ziatek (B)</p> <p> di(d)atek, niotek (Y)</p> <p>{ ziraten (B)</p> <p> di(d)aten, nioten (Y)</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo han”</p> <p>dizute (B, Y)</p> <p>ditek (B, Y)</p> <p>diten (B, Y)</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)”</p> <p>{ diote (Bon)</p> <p> diyote (Y), diddote (B)</p> <p> ziotek (Y)</p> <p> zioten (Y)</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo han”</p> <p>digute (B, Y)</p> <p>zigutek (B, Y)</p> <p>ziguten (B, Y)</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo han”</p> <p>dizute (B, Y)</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)”</p> <p>{ diote (Bon)</p> <p> diyote (Y), diddote (B)</p> <p> ziotek (Y)</p> <p> zioten (Y)</p> <p>III-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LO (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los he”</p> <p>{ dizkizut (Y) dizkitzut (B) dizkiat (B, Y) dizkiñat (B, Y)</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)”</p> <p>dizkat (B, Y) zizkiot (Y) zizkionat (Y)</p> <p>IV-9-i, m, f</p>		<p>“yo os los he”</p> <p>{ dizkizutet (B, Y) dizkitzutet (B)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)”</p> <p>{ dizkatet (B, Y) dizkiyotet (Y) zizkatek (Y) zizkiotek (Y) zizkatenat (Y) zizkietenat (Y)</p> <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los has”</p> <p>{ dizkidazu (B) dizki(d)azu (Y) dizkidak (B) dizki(d)ak (Y) dizkidan (B) dizki(d)an (Y)</p> <p>IV-1-r,m,f</p>		<p>“tú se los has (a él)”</p> <p>dizkazu (B, Y) dizkak (B, Y) dizkan (B, Y)</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has”</p> <p>dizkiguzu (B, Y) dizkiguk (B, Y) dizkigun (B, Y)</p> <p>IV-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a ellos)”</p> <p>{ dizkatezu (B, Y) dizkiyotezu (Y) dizkatek (B, Y) dizkiyotek (Y) dizkaten (Bon, Y, Art) dizkiyoten (Y)</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha”</p> <p>dizkit (B, Y) zizkiak (Y) zizkian (Y)</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>“él te los ha”</p> <p>dizkizu (B, Y) dizkik (B, Y) dizkiñ (B, Y)</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)”</p> <p>{ dizkiyo (Bon) dizka (B, Y) zizkiok (Y) zizkion (Y)</p> <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los ha”</p> <p>dizkigu (B, Y) zizkiguk (B, Y) zizkigun (B, Y)</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>“él os los ha”</p> <p>{ dizkizute (B, Y) dizkitzute (B)</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)”</p> <p>{ dizkate (B, Y) dizkiyote (Bon), dizkiyote (Y) zizkatek (Y) zizkiotek (Y) zizkaten (Y) zizkieten (Y)</p> <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los hemos”</p> <p>dizkizugu (B, Y) dizkiagu (B, Y) dizkiñagu (B, Y)</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)”</p> <p>dizkagu (B, Y) zizkiogu (Y) zizkionagu (Y)</p> <p>IV-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os los hemos”</p> <p>{ dizkizutegu (B, Y) dizkitzutegu (B)</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos” (a ellos)</p> <p>{ dizkategu (B, Y) dizkiyotegu (Y) zizkateu (Y) zizkiotegu (Y) zizkateneu (Y) zizkietenau (Y)</p> <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis”</p> <p>{ dizkidazute (B) dizki(d)azute (Y)</p> <p>IV-3-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a él)”</p> <p>dizkazute (B, Y)</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis”</p> <p>dizkiguzute (B, Y)</p> <p>IV-17-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a ellos)”</p> <p>{ dizkatezute (B, Y) dizkiyotezute (Y)</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han”</p> <p>{ dizkigate (B) dizki(d)ate (Y) zizkiatek (Y) zizkiaten (Y)</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los han”</p> <p>dizkizute (B, Y) dizkitek (B, Y) dizkiten (B, Y)</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)”</p> <p>{ dizkiyote (Bon) dizkate (B, Y) zizkiotek (Y) zizkieten (Y)</p> <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los han”</p> <p>dizkigute (B, Y) zizkigutek (B, Y) zizkiguten (B, Y)</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los han”</p> <p>{ dizkizute (B, Y) dizkitzute (B)</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)”</p> <p>{ dizkate (B, Y) dizkiote (Bon), dizkiyote (Y) zizkatek (Y) zizkiotek (Y) zizkaten (Y) zizkieten (Y)</p> <p>IV-28-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te había” ziñu(d)an (Y) iñuten (Y) { iñunan (Y) iñunen (Art)</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” nuen (Bon, Erizk), nun (Y) niken (Bon, Y) niñen (Bon), niñan (Y)</p> <p>V-9-i, m, f</p>		<p>“yo os había” ziñuztedan (Y)</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había” nitun (Y) nizkiken (Y) nizkiñan (Y)</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me habías” niñuzun (Y) { niñuken (Y) niñukan (Y) niñunan (Y)</p> <p>V-1-r,m,f</p>		<p>“tú lo habías” { zenduen (Bon), zenduen (B) zenun (Y) { uen (Bon) uken (Y) { uen (Bon) unan (Y)</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” giñuzun (Y) giñuken, giñukan (Y) giñunan (Y)</p> <p>V-15-r, m, f</p>		<p>“tú los habías” { zenituen (B) zenitun (Y) ituken (Y) itunan (Y)</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” niñun (Y) { niñuken (Art) nioken, niokan (Y) { niñunen (Art) nionan (Y)</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>“él te había” ziñun (Y) iñu(u)n (Y) { iñu(u)n (Y) iñuen (Art)</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” { zuen (Bon) zun (Y) ziken (Bon, Y) { ziñen (Bon) ziñan (Y)</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>“él nos había” giñun (Y) { giñuken (Art, Y) giñukan (Y) { giñunen (Art) giñunan (Y)</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>“él os había” ziñuzten (Y)</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había” zituen (Y) zizkiken (Y) zizkiñan (Y)</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te habíamos” ziñugun (Y) iñugun (Y) iñugun (Y, Art)</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos” { genduen (Bon) genun, gendun (Y) { gindikien (Bon) geniken (Y) { gindiñen (Bon) geniñan (Y)</p> <p>V-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os habíamos” ziñuztegun (Y)</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos” { genituen (B) genitun (Y) genizkiken (Y) genizkiñan (Y)</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” niñuzuten (Y)</p> <p>V-3-c</p>		<p>“vosotros lo habíais” zenduten (Bon, B, Y)</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” giñuzuten (Y)</p> <p>V-17-c</p>		<p>“vosotros los habíais” zenituzten (B, Y)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” niñuten (Y) { niñuteken (Art) nioteken (Y) { niñutenen (Art) niñutenan } (Y) niotenan }</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te habían” ziñuten (Y) iñuten (Y) iñuten (Y, Art)</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” zuten (Bon, B, Y) { zitekan (Bon) ziteken (Y) zitenan (Y)</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos habían” giñuzten (Y) { giñuteken (Art) giñuzteken, giñuztekan (Y) { giñutenen (Art) giñuztenan (Y)</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os habían” ziñuzten (Y)</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” zituzten (B, Y) zizkiteken (Y) zizkitenan (Y)</p> <p>V-28-i, m, f</p>

	ME EL	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te lo había”</p> <p>nizun (Y, B) nian (Y, B) niñan (Y, B)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había (a él)”</p> <p>niyon (Y) nioken (Y, Art) {nionen (Art) nionan (Y)}</p> <p>VI-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os lo había”</p> <p>nizuten (Y, B)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo los había (a ellos)”</p> <p>niyoten (Y), niddoten (B) {nioteken (Y, Art) nieken (Art) {niotenan (Y) niotenen } nienen } (Art)</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías”</p> <p>zi(d)azun (Y) iaken (Y) ianan (Y)</p> <p>VI-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo habías (a él)”</p> <p>zeniyon (Y) ioken (Y) {ionan (Y) ionen (Art)}</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías”</p> <p>zenigun (Y) iguken (Y) {igunan (Y) igunen, giñunen? (Art)}</p> <p>VI-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo habías (a ellos)”</p> <p>zeniyoten (Y) Ieken (Y) {ienan (Y) ienen, iotenen (Art)}</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había”</p> <p>{zi(d)an (Y), ziran (B) zian (EAEL) ziaken (Y, Art) {zianen (Art) zianan (Y)}</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo había”</p> <p>zizun (Y, B) zian (Y, B) ziñan (Y, B)</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)”</p> <p>ziyon (Y) zioken (Y, Art) {zionen (Art) zionan (Y)}</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo había”</p> <p>zigun (Y, B) ziguken (Y, Art) {zigunen (Art) zigunan (Y)}</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo había”</p> <p>zizuten (Y, B)</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)”</p> <p>ziyoten (Y), ziddoten (B) {zioteken (Y, Art) zieken (Art) {ziotenan (Y) zienen, ziotenen (Art)}</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te lo habíamos”</p> <p>genizun (Y) genian (Y) geniñan (Y)</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)”</p> <p>geniyon (Y) {geniyoken (Y) genioken (Art) {geniyonan (Y) genionen (Art)}</p> <p>VI-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os lo habíamos”</p> <p>genizuten (Y)</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)”</p> <p>geniyoten (Y) {geniyoteken (Y) genieken, genioteken (Art) {geniyotenan (Y) genienen, geniotenen (Art)}</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais”</p> <p>zi(d)azuten (Y)</p> <p>VI-3-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habíais (a él)”</p> <p>zeniyoten (Y)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais”</p> <p>zeniguten (Y)</p> <p>VI-17-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)”</p> <p>zeniyoten (Y)</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían”</p> <p>zi(d)aten (Y), ziraten (B) ziateken (Y, Art) {ziatenen (Art) ziatenan (Y)}</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo habían”</p> <p>zizuten (Y, B) ziaten (Y) ziatenan (Y)</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)”</p> <p>ziyoten (Y) zioteken (Y, Art) {ziotenan (Y) ziotenen (Art)}</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo habían”</p> <p>ziguten (Y, B) ziguteken (Y, Art) {zigutenen (Art) zigutenan (Y)}</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo habían”</p> <p>zizuten (Y, B)</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)”</p> <p>ziyoten (Y) zioteken (Y) ziotenan (Y)</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los había” nizkizun (Y), nizkizun (B) nizkian (Y) nizkiñan (Y)</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” nizkan (Y, B) nizkaken (Art) nizkioken (Y) nizkanen (Art) nizkionan (Y)</p> <p>VII-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los había” nizkizuten (Y)</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” nizkiyoten (Y), nizkaten (Y, B) nizkioteken (Y, Art) nizkieken (Art) nikiotenan (Y) nizkienen, nizkiotenen (Art)</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” zizki(d)azun (Y) izkiaken (Y) izkianan (Y)</p> <p>VII-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a él)” zenizkan (Y) izkion (Y) izkionan (Y) izkanen (Art)</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” zenizkigun (Y) izkiguken (Y, Art) izkigunen (Art) izkigunan (Y)</p> <p>VII-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a ellos)” zenizkiyoten (Y), zenizkaten (Y) izkioten (Y) izkiotenan (Y) izkakenen (Art)</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” zizki(d)an (Y), zizkiran (B) zizkiaken (Y, Art) zizkianen (Art) zizkianan (Y)</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>“él te los había” zizkizun (Y), zizkizun (B) zizkian (Y) zizkiñan (Y)</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” zizkan (Y, B) zizkaten (Art) zizkioken (Y) zizkanen (Art) zizkionan (Y)</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los había” zizkigun (Y, B) zizkiguken (Y, Art) zizkigunen (Art) zizkigunan (Y)</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>“él os los había” zizkizuten (Y)</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” zizkiyoten (Y), zizkaten (Y, B) zizkioteken (Y, Art) zizkiotenan (Y) zizkiotenen (Art)</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los habíamos” genizkizun (Y) genizkian (Y) genizkiñan (Y)</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” genizkan (Y) genizkaken (Art) genizkioken (Y, Art) genizkanen (Art) genizkionen (Y)</p> <p>VII-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los habíamos” genizkizuten (Y)</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos” (a ellos) genizkiyoten (Y), genizkaten (Y) genizkioteken (Y, Art) genizkiotenan (Y) genizkiotenen (Art)</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” zizki(d)azuten (Y)</p> <p>VII-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a él)” zenizkaten (Y)</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” zenizkiguten (Y)</p> <p>VII-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” zenizkiyoten (Y), zenizkaten (Y)</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” zizki(d)aten (Y), zizkiraten (B) zizkiateken (Art) zizkiatenen (Art)</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los habían” zizkizuten (Y, B) zizkiateken (Y) zizkitenan (Y)</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” zizkaten (Y, B) zizkateken (Art) zizkioteken (Y) zizkatenen (Art) zizkiotenen (Art) zizkiotenan (Y)</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los habían” zizkiguten (Y, B) zizkiguteken (Y, Art) zizkigutenen (Art) zizkigutenan (Y)</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los habían” zizkizuten (Y)</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” zizkiyoten (Y), zizkaten (Y, B) zizkioteken (Y, Art) zizkiotenan (Y) zizkiotenen (Art)</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro I* de San Sebastián.
Variantes empleadas en la subvariedad nororiental de la variedad de Hernani.**

I-1-i	<i>naiz</i> <i>nais</i>	San Sebastián (Bon, Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P). Recuérdese la observación consignada en «Fuentes» sobre la pronunciación de z en este pueblo.
I-1-m	<i>nak</i> <i>nok</i>	San Sebastián (Bon, Art), Alza (Art), Pasajes S.P. (Arr) Añorga (E)
I-1-f	<i>nan</i> <i>non</i>	San Sebastián (Bon, Art), Alza (Art), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P) Añorga (E)

Esta flexión, como en general todas las familiares femeninas, fue más difícil de obtener que la masculina correspondiente.

I-2-r	<i>zea</i> <i>sea</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-2-m	<i>aiz</i> <i>ais</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-2-f	<i>aiz</i> <i>ais</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-3-i	<i>da</i> <i>a</i>	San Sebastián (Bon, Y, Art, EAEL), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P) Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr)
I-3-m	<i>dek</i> <i>ek</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P) Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr)
I-3-f	<i>den</i> <i>en</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P) Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr)
I-4-i	<i>gea</i> <i>gera</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P) San Sebastián (EAEL)
I-4-m	<i>gaituk</i> <i>gaitzin</i> [sic] <i>gatxik</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P) Pasajes S.P. (Arr). La anotación [sic] es de Artola. Añorga (E)
I-4-f	<i>gaitun</i> <i>gaitzin</i> <i>gatxin</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P) Pasajes S.P. (Arr) Añorga (E)

I-5-c	<i>zeate</i> <i>zerate</i> <i>seaste</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) San Sebastián (EAEL) Pasajes S.J. (P)
I-6-i	<i>dia</i> <i>dira</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P) San Sebastián (EAEL)
I-6-m	<i>dituk</i> <i>ituk</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P) Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr)
I-6-f	<i>ditun</i> <i>itun</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P) Alza (Art), Pasajes S.P. (Arr)
I-7-i	<i>nitzan</i>	San Sebastián (Y, Art, EAEL), Alza (Art), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P)
I-7-m	<i>niñuen</i> <i>niñuken</i> <i>niñukan</i> <i>nitunan</i> [sic] <i>naken</i>	San Sebastián (Y, Art) San Sebastián (Y). La forma <i>niñuen</i> se usa menos, en opinión de D. Aniceto Zugasti. Añorga (E) Pasajes S.P. (Arr). La notación [sic] es de Artola. Alza (Art), Pasajes S.J. (P). Koldo Michelena confirma el uso de esta forma en Pasajes S.J. (véase la «Introducción» de la variedad).
I-7-f	<i>niñunan</i> <i>niñunen</i> <i>niñun ?</i> <i>nitunan</i> <i>nan</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) San Sebastián (Art) Alza (Art). La interrogación es de Artola. Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-8-r	<i>ziñan</i> <i>siñan</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-8-m	<i>itzan</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P)
I-8-f	<i>itzanen</i> <i>itzanan</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
I-9-i	<i>zan</i> <i>san</i>	San Sebastián (Bon, Y, Art, EAEL), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-9-m	<i>uan</i> <i>uen</i> <i>uken</i> <i>ukan</i>	San Sebastián (Y), Pasajes S.P. (Arr) San Sebastián (Art) Alza (Art), Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
I-9-f	<i>unen</i> <i>unan</i> <i>onan</i> <i>uan</i> [sic]	San Sebastián (Art), Alza (Art), Pasajes S. J. (P) Añorga (E) San Sebastián (Y) Pasajes S.P. (Arr)
I-10-i	<i>giñan</i> <i>(g)iñan</i> <i>giñen</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P) Añorga (E) Pasajes S.P. (Arr)

I-10-m	<i>giñuen</i> <i>giñuken</i> <i>(g)iñukan</i> <i>ginduken</i> <i>gaituken</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y), Pasajes S.P. (Arr) Añorga (E) Pasajes S.J. (P) Alza (Art)
I-10-f	<i>giñunen</i> <i>giñunan</i> <i>(g)iñunan</i> <i>gindunen</i> <i>giñuken</i> [sic]	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y), Alza (Art) Añorga (E) Pasajes S.J. (P) Pasajes S.P. (Arr)
I-11-c	<i>ziñaten</i> <i>siñasten</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-12-i	<i>ziran</i> <i>zi(r)an</i> <i>zian</i> <i>sian</i>	San Sebastián (EAEL) San Sebastián (Y) San Sebastián (Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-12-m	<i>ituen</i> <i>ituan</i> <i>ituken</i> <i>itukan</i> <i>situken</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y), Pasajes S.P. (Arr) Alza (Art) Añorga (E) Pasajes S.J. (P)
I-12-f	<i>itunen</i> <i>itunan</i> <i>ituan</i> [sic] <i>situnen</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y), Alza (Art), Añorga (E) Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-13-i	<i>zait</i>	San Sebastián (Bon, Y, Art, Erizk), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes (Erizk.), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P)

En esta flexión, así como en la mayor parte de las que siguen, al colaborador de Pasajes de San Juan, K. Puy Elizalde, que en las flexiones anteriores había utilizado *s* (en el lugar de *z*), empleó *z*. Téngase presente la observación a la flexión I-1-i.

La anotación del «Erizkizundi» referente a Pasajes, se encuentra en los resultados publicados en *Euskera* y aunque no se indica a cuál de los Pasajes pertenece, hay que suponer que se trate del de San Juan, cuyo cuaderno no se conserva, pues en el cuaderno del otro Pasajes investigado, el de San Pedro, no se anotó forma ninguna correspondiente a esta flexión.

I-13-m	<i>zaiak</i> <i>zaidak</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art) San Sebastián (Y), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P)
I-13-f	<i>zaian</i> <i>zaidan</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P). La forma verbal correspondiente a Pasajes de San Pedro se debe a D ^a Casimira Sansinenea.
I-14-r	<i>zaizu</i>	San Sebastián (Bon, Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P)
I-14-m	<i>zaik</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P)

I-14-f	<i>zain</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P). La forma de Pasajes de San Pedro fue empleada por D ^a Casimira Sansinenea.
I-15-i	<i>zayo</i> <i>zaió</i>	San Sebastián (Bon, Y, Art), Alza (Art) Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P)
I-15-m	<i>zayok</i> <i>zaiok</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art) Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P)
I-15-f	<i>zayon</i> <i>zaión</i> <i>zaiok</i> [sic]	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art) Añorga (E), Pasajes S.J. (P) Pasajes S.P. (Arr)
I-16-i	<i>zaigu</i>	San Sebastián (Bon, Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P)
I-16-m	<i>zaiguk</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S. P. (Arr) Pasajes S. J. (P)
I-16-f	<i>zaigun</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P). La forma de Pasajes de San Pedro fue usada por D ^a Casimira Sansinenea.
I-17-c	<i>zaizue</i> <i>zaizute</i>	San Sebastián (Bon, Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) San Sebastián (Bon), Alza (Art), Pasajes S. J. (P)
I-18-i	<i>zayote</i> <i>zaiote</i> <i>zaye</i> <i>zaie</i>	San Sebastián (Bon), Alza (Art) Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P) San Sebastián (Y, Art) Añorga (E)
I-18-m	<i>zayek</i> <i>zaie</i> [sic] <i>zayotek</i> <i>zaiotek</i>	San Sebastián (Y, Art) Pasajes S.P. (Arr) Alza (Art) Añorga (E), Pasajes S.J. (P)
I-18-f	<i>zayen</i> <i>zaie</i> [sic] <i>zayoten</i> <i>zaioten</i>	San Sebastián (Y, Art) Pasajes S.P. (Arr) Alza (Art) Añorga (E), Pasajes S.J. (P)
I-19-i	<i>zaizkit</i> <i>zaiskit</i>	San Sebastián (Bon, Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-19-m	<i>zaizkiak</i> <i>zaizkidak</i> <i>zaizkiat</i> <i>zaiskiak</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art), Añorga (E) San Sebastián (Y) Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P). Primero escribió <i>zaiskiat</i> .
I-19-f	<i>zaizkian</i> <i>zaizkidan</i> <i>zaiskidan</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art), Añorga (E) San Sebastián (Y), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-20-r	<i>zaizkizu</i> <i>zaiskisu</i>	San Sebastián (Bon, Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)

I-20-m	<i>zaizkik</i> <i>zaiskik</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-20-f	<i>zaizkin</i> <i>zaiskin</i> <i>zaizkik</i> [sic]	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E) Pasajes S.J. (P) Pasajes S.P. (Arr)
I-21-i	<i>zaizkiyo</i> <i>zaiskiyó</i> <i>zaizkio</i> <i>zaizka</i>	San Sebastián (Y, Art) Pasajes S.J. (P) Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Alza (Art)
I-21-m	<i>zaizkiyok</i> <i>zaizkiok</i> <i>zayoskak</i>	San Sebastián (Y, Art) Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S. P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-21-f	<i>zaizkiyon</i> <i>zaizkion</i> <i>zaizkiok</i> [sic] <i>zaioskan</i>	San Sebastián (Y, Art) Alza (Art), Añorga (E) Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-22-i	<i>zaizkigu</i> <i>zaiskigu</i>	San Sebastián (Bon, Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-22-m	<i>zaizkiguk</i> <i>zaiskiuk</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-22-f	<i>zaizkigun</i> <i>zaizkiguk</i> [sic] <i>zaiskiun</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E) Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-23-c	<i>zaizkizue</i> <i>zaizkizute</i> <i>zaiskisute</i>	San Sebastián (Bon, Art), Añorga (E) San Sebastián (Y), Alza (Art), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-24-i	<i>zaizkiyote</i> <i>zaiskiyote</i> <i>zaizkiote</i> <i>zaizkiye</i> <i>zaizkie</i>	San Sebastián (Bon) Pasajes S.J. (P) Alza (Art), Pasajes S.P. (Arr) San Sebastián (Y, Art) Añorga (E)
I-24-m	<i>zaizkiyek</i> <i>zaizkiek</i> <i>zaizkiotek</i> <i>zaiskiyotek</i>	San Sebastián (Y, Art) Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Alza (Art) Pasajes S.J. (P)
I-24-f	<i>zaizkiyen</i> <i>zaizkien</i> <i>zaizkiek</i> [sic] <i>zaizkioten</i> <i>zaiskiyoten</i>	San Sebastián (Y, Art) Añorga (E) Pasajes S.P. (Arr) Alza (Art) Pasajes S.J. (P)
I-25-i	<i>zitzaidan</i> <i>zisaiten</i> <i>zaiten</i>	San Sebastián (Y, Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P) Alza (Art)
I-25-m	<i>zitzaidaken</i> <i>zitzaidakán</i>	San Sebastián (Y, Art) Añorga (E)

	<i>zitzaitan</i> <i>zaiaken</i> <i>zaten</i>	Pasajes S.P. (Arr) Alza (Art) Pasajes S.J. (P)
I-25-f	<i>zitzaidanan</i> <i>zitzaidanen</i> <i>zitzaitan</i> [sic] <i>zaianen</i> <i>zainen</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E). Zugasti me insistió en que era <i>zitzaidanan</i> , y no <i>zitzaidanen</i> que yo le sugería. San Sebastián (Art) Pasajes S.P. (Arr) Alza (Art) Pasajes S.J. (P)
I-26-r	<i>zitzazun</i> <i>(zi)zaisun</i> <i>zazun</i>	San Sebastián (Y, Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P) Alza (Art)
I-26-m	<i>zitzaiken</i> <i>zitzaikan</i> <i>(zi)zaiken</i> <i>zaiken</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art) Añorga (E) Pasajes S.J. (P) Pasajes S.P. (Arr)
I-26-f	<i>zitzainen</i> <i>zitzaiñen</i> <i>zitzaiñan</i> <i>(zi)zainen</i> <i>zaiken</i> [sic]	San Sebastián (Art) Alza (Art) Añorga (E) Pasajes S.J. (P) Pasajes S.P. (Arr)
I-27-i	<i>zitzayon</i> <i>zitzaiion</i> <i>(zi)zaiion</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art) Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-27-m	<i>zitzayoken</i> <i>zitzaioken</i> <i>zitzaiokan</i> <i>(zi)zaioken</i>	San Sebastián (Y, Art) Alza (Art), Pasajes S.P. (Arr) Añorga (E) Pasajes S.J. (P)
I-27-f	<i>zitzayonan</i> <i>zitzayonen</i> <i>zitzaiionan</i> <i>zitzaioken</i> [sic] <i>(zi)zayonen</i>	San Sebastián (Y) San Sebastián (Art) Añorga (E) Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-28-i	<i>zitzaignun</i> <i>(zi)zaignun</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-28-m	<i>zitzaignuken</i> <i>zitzaignukan</i> <i>zaignuken</i>	San Sebastián (Y, Art), Pasajes S.P. (Arr) Añorga (E) Alza (Art), Pasajes S.J. (P)
I-28-f	<i>zitzaignunan</i> <i>zitzaignunen</i> <i>zitzaignuken</i> [sic] <i>zaignunen</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) San Sebastián (Art) Pasajes S.P. (Arr) Alza (Art), Pasajes S.J. (P)
I-29-c	<i>zitzazuten</i> <i>zitzazuten</i> <i>zazuten</i>	San Sebastián (Art), Añorga (E) San Sebastián (Y), Pasajes S.P. (Arr). «Así y no <i>zitzazutzen</i> », me advirtió Zugasti. Alza (Art), Pasajes S.J. (P)

I-30-i	<i>zitzayen</i> <i>zitzaien</i> <i>zitzaioen</i> <i>zitzayoten</i> <i>zizayoten</i>	San Sebastián (Y, Art) Pasajes S.P. (Arr) Añorga (E) Alza (Art) Pasajes S.J. (P)
I-30-m	<i>zitzayeken</i> <i>zitzaioekan</i> <i>zitzaiken</i> <i>zayoteken</i> <i>zaioteken</i>	San Sebastián (Y, Art) Añorga (E) Pasajes S.P. (Arr) Alza (Art) Pasajes S.J. (P)
I-30-f	<i>zitzayenen</i> <i>zitzaioenan</i> <i>zitzayenan</i> <i>zitzaiken</i> [sic] <i>zayotenen</i> <i>zaiotenen</i>	San Sebastián (Art) Añorga (E) San Sebastián (Y) Pasajes S.P. (Arr) Alza (Art) Pasajes S.J. (P)
I-31-i	<i>zitzazkidan</i> <i>zitzazkian</i> <i>zazkiten</i> <i>zazkiten</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) San Sebastián (Art) Alza (Art) Pasajes S.J. (P)
I-31-m	<i>zitzazkiaken</i> <i>zitzazkidakan</i> <i>zitzazkiken</i> <i>zazkiaken</i> <i>saskiaken</i> <i>zazkitan</i>	San Sebastián (Art) Añorga (E) San Sebastián (Y) Alza (Art) Pasajes S.J. (P) Pasajes S.P. (Arr)
I-31-f	<i>zitzazkianen</i> <i>zitzazkidanan</i> <i>zitzazkinen</i> <i>zazkianen</i> <i>(si)saskianen</i> <i>zazkitan</i>	San Sebastián (Art) Añorga (E) San Sebastián (Y) Alza (Art) Pasajes S.J. (P) Pasajes S.P. (Arr)
I-32-r	<i>zitzazkizun</i> <i>(si)zazkisun</i> <i>zazkizun</i>	San Sebastián (Y, Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P) Alza (Art)
I-32-m	<i>zitzazkiken</i> <i>zitzazkan</i> <i>(si)zazkiken</i> <i>zitzazkin</i> <i>zazkiken</i>	San Sebastián (Y, Art) Añorga (E) Pasajes S.J. (P) Pasajes S.P. (Arr) Alza (Art)
I-32-f	<i>zitzazkinen</i> <i>zitzazkiñan</i> <i>(si)zazkiñen</i> <i>zitzazkin</i> <i>zazkiñen</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes S.J. (P) Pasajes S.P. (Arr) Alza (Art)
I-33-i	<i>zitzazkiyon</i> <i>zitzazkion</i> <i>(si)zazkiyon</i>	San Sebastián (Y Art), Alza (Art) Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)

I-33-m	<i>zitzaizkiyoken</i> <i>zitzaizkiokan</i> <i>zaizkioken</i> <i>(si)zaiskiyoken</i>	San Sebastián (Y, Art) Añorga (E) Alza (Art) Pasajes S.J. (P)
I-33-f	<i>zitzaizkiyonen</i> <i>zitzaizkiyonan</i> <i>zitzaizkionan</i> <i>zaizkionen</i> <i>zaizkioken</i> [sic] <i>zaiskiyonen</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y) Añorga (E) Alza (Art) Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-34-i	<i>zitzaizkigun</i> <i>zitzaizkiun</i> <i>(si)zaiskigun</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E) Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-34-m	<i>zitzaizkiguken</i> <i>zitzaizkigukan</i> <i>zaizkiguken</i> <i>zaiskiguken</i>	San Sebastián (Y, Art) Añorga (E) Alza (Art), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-34-f	<i>zitzaizkigunen</i> <i>zitzaizkigunan</i> <i>zaizkigunen</i> <i>zaizkiguken</i> [sic] <i>zaiskigunen</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y), Añorga (E) Alza (Art) Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-35-c	<i>zitzaizkizuen</i> <i>zitzaizkizuten</i> <i>zaizkizuten</i> <i>zaiskisuten</i>	San Sebastián (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) San Sebastián (Y) Alza (Art) Pasajes S.J. (P)
I-36-i	<i>zitzaizkiyen</i> <i>zitzaizkien</i> <i>zitzaizkioten</i> <i>zaiskioten</i>	San Sebastián (Y, Art) Pasajes S.P. (Arr) Alza (Art), Añorga (E) Pasajes S.J. (P)
I-36-m	<i>zitzaizkiyeken</i> <i>zitzaizkiotekan</i> <i>zaizkioteken</i> <i>zaiskioteken</i> <i>zaizkioken</i>	San Sebastián (Y, Art) Añorga (E) Alza (Art) Pasajes S.J. (P) Pasajes S.P. (Arr)
I-36-f	<i>zitzaizkiyenen</i> <i>zitzaizkiyenana</i> <i>zitzaizkiotenana</i> <i>zaizkiotenen</i> <i>zaiskiotenen</i> <i>zaizkioken</i> [sic]	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y) Añorga (E) Alza (Art) Pasajes S.J. (P) Pasajes S.P. (Arr)

Creemos interesante recordar que Bonaparte, en su manuscrito, corrigió algunas de sus primeras anotaciones de formas verbales de San Sebastián correspondientes a flexiones con objeto indirecto de tercera persona, tanto del verbo auxiliar intransitivo como del transitivo (éstas se verán en el lugar pertinente), mediante la intercalación de una *y* entre las vocales *i*, *o*. Realizó la citada corrección en la forma correspondiente a la flexión I-24-i, la cual había escrito primeramente *zaizkiote*. Sin embargo, no la llevó a cabo en la flexión I-21-i, que dejó en el manuscrito en la forma *zaizkio*, que había escrito inicialmente. No la hemos consignado en el *Cuadro*, ante el temor de que el Príncipe dejara de hacer la corrección por simple olvido, como parece lógico suponer a la vista de la indicada corrección en la forma correspondiente a la flexión I-24-i.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro II* de San Sebastián.
Variantes empleadas en la subvariedad nororiental de la variedad de Hernani**

II-1-r	<i>nauzu</i> <i>nazu</i>	San Sebastián (Bon) San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-1-m	<i>nak</i> <i>nauk</i>	San Sebastián (Bon, B), Pasajes (B) San Sebastián (Y), Añorga (E). Según Zugasti <i>nak</i> se usa poco en San Sebastián.
II-1-f	<i>nan</i>	San Sebastián (Bon, B), Pasajes (B), San Sebastián (Y), Añorga (E). « <i>Nan</i> se usa poco», dice Zugasti.
II-2-i	<i>nau</i>	San Sebastián (Bon, B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-2-m	<i>niak</i> <i>niok</i> <i>natxiok</i>	San Sebastián (Bon) San Sebastián (Y), Pasajes (B) San Sebastián (Y). Zugasti me dio primero <i>niok</i> , pero luego le salió <i>natxiok</i> .
II-2-f	<i>nian</i> <i>nion</i> <i>natxion</i> <i>nitxion</i>	San Sebastián (Bon) San Sebastián (Y), Pasajes (B) San Sebastián (Y) Añorga (E)
II-3-c	<i>nazute</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-4-i	<i>naute</i> <i>naue</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
II-4-m	<i>niotek</i> <i>ziatek</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
II-4-f	<i>nioten</i> <i>ziaten</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
II-5-r	<i>zaitut</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-5-m	<i>aut</i> <i>at</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B), San Sebastián (B). Para San Sebastián, Bähr anotó <i>at</i> con un signo de interrogación.
II-5-f	<i>aunat</i> <i>yat</i> <i>diat</i> <i>(d)ñiat</i>	San Sebastián (Y, Art). El informador de Artola, con algo de ayuda. Pasajes S.J. (P) Pasajes S.P. (Arr) Alza (Art)
II-6-r	<i>zaitu</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B)

II-6-m	<i>au</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-6-f	<i>au</i> <i>aun ?</i> <i>din</i> <i>dit</i>	San Sebastián (Y), Pasajes S.P. ? (Arr) San Sebastián (Art) Alza (Art), Pasajes S.J. (P) Pasajes S.P. (Art)
II-7-r	<i>zaitugu</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-7-m	<i>au</i> <i>augu</i> <i>diyau</i>	San Sebastián (B), Pasajes (B) San Sebastián (Y) Añorga (E)
II-7-f	<i>aunagu</i> <i>augu</i> <i>yaun</i> <i>diñau</i>	San Sebastián (Y, Art). Con algo de ayuda al informador de Artola. Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.J. (P) Alza (Art), Añorga (E)
II-8-r	<i>zaituzte</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-8-m	<i>aute</i> <i>ate ?</i> <i>diyek</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) San Sebastián (B). La interrogación es de Bähr. Añorga (E)
II-8-f	<i>aute</i> <i>aunate</i> <i>diten</i> <i>dite</i> <i>diñe</i>	San Sebastián (Y) San Sebastián (Art). Con algo de ayuda. Alza (Art), Pasajes S.J. (P) Pasajes S.P. (Art) Añorga (E)
II-9-i	<i>det</i>	San Sebastián (Bon, B, Y, Erizk, EAEL), Añorga (E), Pasajes (B)
II-9-m	<i>diat</i> <i>diyeyt</i> <i>dit</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) San Sebastián (Bon). Bonaparte, en su manuscrito 67, anotó primeramente <i>diet</i> y después intercaló la <i>y</i> . Añorga (E)
II-9-f	<i>diñat</i> <i>diñet</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B) San Sebastián (Bon)
II-10-r	<i>dezu</i>	San Sebastián (Bon, B, Y, EAEL), Añorga (E), Pasajes (B)
II-10-m	<i>dek</i>	San Sebastián (Bon, B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-10-f	<i>den</i>	San Sebastián (Bon, B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-11-i	<i>du</i> <i>(d)u</i>	San Sebastián (Bon, B, Y, Erizk, EAEL), Añorga (E), Pasajes (B), Pasajes S.P. (Erizk) San Sebastián (EAEL): <i>ikusten du e ikusi du. pero jo (d)u.</i>
II-11-m	<i>dik</i>	San Sebastián (Bon, B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-11-f	<i>diñ</i> <i>din</i>	San Sebastián (Bon, Y), Pasajes (B) San Sebastián (B), Añorga (E)
II-12-i	<i>degu</i> <i>deu</i>	San Sebastián (Bon, B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)

II-12-m	<i>diagu</i> <i>diyegu</i> <i>diyau</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) San Sebastián (Bon). Bonaparte anotó primero <i>diegu</i> y luego intercaló la y. Añorga (E)
II-12-f	<i>diñagu</i> <i>diña(g)u</i> <i>(d)iña(g)u</i> <i>diñau</i> <i>diñegu</i>	San Sebastián (B) Pasajes (B) San Sebastián (Y) Añorga (E) San Sebastián (Bon)
II-13-c	<i>dezute</i> <i>dezue</i>	San Sebastián (Bon, B, Y, EAEL), Pasajes (B) Añorga (E)
II-14-i	<i>dute</i> <i>due</i>	San Sebastián (Bon, B, Y, Erizk, EAEL), Pasajes (B), Pasajes S.P. (Erizk) Añorga (E)
II-14-m	<i>ditek</i> <i>diek</i>	San Sebastián (Bon, B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
II-14-f	<i>diten</i> <i>diñe</i>	San Sebastián (Bon, B, Y), Pasajes (B) San Sebastián (Y), Añorga (E). En Sen Sebastián, esta forma se usa menos que la <i>diten</i> , en opinión de Zugasti.
II-15-r	<i>gaituzu</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-15-m	<i>gaituk</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-15-f	<i>gaitun</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-16-i	<i>gaitu</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-16-m	<i>gaitzik</i> <i>gatxik</i> <i>giotzik</i>	San Sebastián (Y) Añorga (E) Pasajes (B)
II-16-f	<i>gaitzin</i> <i>gatxin</i> <i>giotzin</i>	San Sebastián (Y) Añorga (E) Pasajes (B)
II-17-c	<i>gaituzute</i> <i>gaituzue</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
II-18-i	<i>gaituzte</i> <i>gaitue</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
II-18-m	<i>gaitzitek</i> <i>giotzitek</i> <i>gitxauek</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
II-18-f	<i>gaitziten</i> <i>giotziten</i> <i>gitxauen</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
II-19-c	<i>zaituztet</i> <i>zaituet</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
II-20-c	<i>zaituzte</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)

II-21-c	<i>zaituztegu</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-22-c	<i>zaituzte</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-23-i	<i>ditut</i>	San Sebastián (B, Y, EAEL), Añorga (E), Pasajes (B)
II-23-m	<i>dizkit</i> <i>dizkiat</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
II-23-f	<i>dizkiñat</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-24-r	<i>dituzu</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-24-m	<i>dituk</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-24-f	<i>ditun</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-25-i	<i>ditu</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-25-m	<i>dizkik</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-25-f	<i>dizkin</i> <i>dizkiñ</i>	San Sebastián (B), Añorga (E), Pasajes (B) San Sebastián (Y)
II-26-i	<i>ditugu</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B)
II-26-m	<i>dizkiagu</i> <i>dizkia(g)u</i> <i>dizkiyau</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
II-26-f	<i>dizkiñau</i> <i>dizkiña(g)u</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
II-27-c	<i>dituzute</i> <i>dituzue</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
II-28-i	<i>dituzte</i> <i>ditue</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
II-28-m	<i>dizkitek</i> <i>dizkiek</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
II-28-f	<i>dizkiten</i> <i>dizkiñe</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro III* de San Sebastián.
Variantes empleadas en la subvariedad nororiental de la variedad de Hernani.**

III-1-r	<i>didazu</i>	}	San Sebastián (B)
	<i>di(d)azu</i>		San Sebastián (Y)
	<i>nazu</i>		
	<i>diazu</i>		Añorga (E)
	<i>dirazu</i>		Pasajes (B)

Se observará, en las flexiones de esta primera columna, el empleo impropio, en San Sebastián, de las formas bipersonales (*nor-nork*), simultáneamente con las formas propias tripersonales (*nor-nori-nork*). Tal empleo impropio no fue registrado por Bähr en esta población, aunque sí en Irún y Fuenterrabía, del dialecto alto-navarro septentrional. También se encuentra en otros lugares de la costa del Cantábrico, pertenecientes al dialecto labortano.

II-1-m	<i>didak</i>	}	San Sebastián (B)
	<i>di(d)ak</i>		San Sebastián (Y)
	<i>nauk</i>		
	<i>diak</i>		Añorga (E)
	<i>dirak</i>		Pasajes (B)
III-1-f	<i>didan</i>	}	San Sebastián (B)
	<i>di(d)an</i>		San Sebastián (Y)
	<i>naun</i>		
	<i>dian</i>		Añorga (E)
	<i>diran</i>		Pasajes (B)
III-2-i	<i>dit</i>		San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
	<i>nau</i>		San Sebastián (Y)
III-2-m	<i>ziak</i>	}	San Sebastián (Y), Añorga (E)
	<i>niok</i>		San Sebastián (Y). Véase la observación a la flexión II-2-m.
	<i>natxiok</i>		
	<i>zirak</i>		Pasajes (B)
III-2-f	<i>zian</i>	}	San Sebastián (Y), Añorga (E), Pasajes (B)
	<i>nion</i>		San Sebastián (Y)
	<i>natxion</i>		
III-3-c	<i>didazute</i>	}	San Sebastián (B)
	<i>di(d)azute</i>		San Sebastián (Y)
	<i>nazute</i>		
	<i>diazne</i>		Añorga (E)
	<i>dirazute</i>		Pasajes (B)
III-4-i	<i>didate</i>	}	San Sebastián (B)
	<i>di(d)ate</i>		San Sebastián (Y)
	<i>naute</i>		

	<i>dirate</i> <i>dittet ?</i> <i>die</i>	} Pasajes (B). La interrogación es de Bähr. Añorga (E)
III-4-m	<i>ziatek</i> <i>zi(d)atek</i> <i>niotek</i>	} San Sebastián (B), Pasajes (B) San Sebastián (Y)
III-4-f	<i>ziraten</i> <i>zi(d)aten</i> <i>nioten</i> <i>ziaten</i>	} San Sebastián (B) San Sebastián (Y) Añorga (E), Pasajes (B)
III-5-r	<i>dizut</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
III-5-m	<i>diat</i> <i>dit</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
III-5-f	<i>diñat</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
III-6-r	<i>dizu</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
III-6-m	<i>dik</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
III-6-f	<i>diñ</i> <i>din</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
III-7-r	<i>dizugu</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
III-7-m	<i>diagu</i> <i>diyau</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
III-7-f	<i>diñagu</i> <i>diña(g)u</i> <i>diñau</i>	San Sebastián (B, Y) Pasajes (B) Añorga (E)
III-8-r	<i>dizute</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
III-8-m	<i>ditek</i> <i>diek</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
III-8-f	<i>diten</i> <i>diñe</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
III-9-i	<i>diot</i> <i>diyot</i> <i>diddot</i>	San Sebastián (Bon) San Sebastián (Y), Añorga (E). Zugasti me advirtió que se trata de «y suave». San Sebastián (B), Pasajes (B)
III-9-m	<i>ziotat</i> <i>ziot</i>	San Sebastián (Bon) San Sebastián (Y), Añorga (E), Pasajes (B)
III-9-f	<i>zionat</i> <i>zionet</i>	San Sebastián (Bon, Y), Añorga (E), Pasajes (B) Pasajes (B)
III-10-r	<i>diyozu</i> <i>diddozu</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) San Sebastián (B), Pasajes (B)

III-10-m	<i>diyok</i> <i>diddok</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) San Sebastián (B), Pasajes (B)
III-10-f	<i>diyón</i> <i>diddón</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) San Sebastián (B), Pasajes (B)
III-11-i	<i>dio</i> <i>diyó</i> <i>diddo</i>	San Sebastián (Bon, Erizk) San Sebastián (Y), Añorga (E) San Sebastián (B), Pasajes (B), Pasajes S.J. (Erizk)

Las formas del «Erizkizundi Irukoitza» están tomadas de la frase «si el se lo trajera ahora», para la que se empleó, en San Sebastián, *badio* y, en Pasajes de San Juan, *badiddo*.

III-11-m	<i>ziok</i>	San Sebastián (Bon, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
III-11-f	<i>zion</i>	San Sebastián (Bon, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
III-12-i	<i>diyogu</i> <i>diyó(g)u</i> <i>diddogu</i>	San Sebastián (Y) Añorga (E) San Sebastián (B), Pasajes (B)
III-12-m	<i>ziogu</i> <i>ziou</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
III-12-f	<i>ziona(g)u</i> <i>zionegu</i> <i>zionau</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
III-13-c	<i>diyozute</i> <i>diddozute</i> <i>diyozue</i>	San Sebastián (Y) San Sebastián (B), Pasajes (B) Añorga (E)
III-14-i	<i>diote</i> <i>diyote</i> <i>diddote</i>	San Sebastián (Bon) San Sebastián (Y), Añorga (E) San Sebastián (B), Pasajes (B)
III-14-m	<i>ziotek</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E), Pasajes (B)
III-14-f	<i>zioten</i> <i>zione</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
III-15-r	<i>diguzu</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
III-15-m	<i>diguk</i> <i>diuk</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E) Pasajes (B)
III-15-f	<i>digun</i> <i>diun</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E) Pasajes (B)
III-16-i	<i>digu</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
III-16-m	<i>ziguk</i> <i>ziuk</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E) Pasajes (B)
III-16-f	<i>zigun</i> <i>ziun</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E) Pasajes (B)

III-17-c	<i>diguzute</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
III-18-i	<i>digute</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
III-18-m	<i>zigutek</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
III-18-f	<i>ziguten</i> <i>zigune</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
III-19-c	<i>dizutet</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
III-20-c	<i>dizute</i> <i>dizue</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
III-21-c	<i>dizutegu</i> <i>dizuegu</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
III-22-c	<i>dizute</i> <i>dizue</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
III-23-i	<i>diyotet</i> <i>diddotet</i> <i>diyot</i>	San Sebastián (Y) San Sebastián (B), Pasajes (B) Añorga (E)
III-23-m	<i>ziotet</i> <i>ziet</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
III-23-f	<i>ziotenat</i> <i>ziotenet</i> <i>zienat</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
III-24-r	<i>diyotezu</i> <i>diddotezu</i> <i>diyezu</i>	San Sebastián (Y) San Sebastián (B), Pasajes (B) Añorga (E)
III-24-m	<i>diyotek</i> <i>diddotek</i> <i>diyek</i>	San Sebastián (Y) San Sebastián (B), Pasajes (B) Añorga (E)
III-24-f	<i>diyoten</i> <i>diddoten</i>	San Sebastián (Y) San Sebastián (B), Pasajes (B)
III-25-i	<i>diote</i> <i>diyote</i> <i>diddote</i> <i>diye</i>	San Sebastián (Bon) San Sebastián (Y) San Sebastián (B), Pasajes (B) Añorga (E)
III-25-m	<i>ziotek</i> <i>ziek</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
III-25-f	<i>zioten</i> <i>ziene</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
III-26-i	<i>diyotegu</i> <i>diddotegu</i> <i>diye(g)u</i>	San Sebastián (Y) San Sebastián (B), Pasajes (B) Añorga (E)

III-26-m	<i>ziotegu</i> <i>zie(g)u</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
III-26-f	<i>zio(te)nagu</i> <i>ziotenegu</i> <i>ziena(g)u</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
III-27-c	<i>diyotezute</i> <i>diddotezute</i> <i>diddo(te)zute</i> <i>diyezute</i>	San Sebastián (Y) San Sebastián (B) Pasajes (B) Añorga (E)
III-28-i	<i>diote</i> <i>diyote</i> <i>diddote</i>	San Sebastián (Bon) San Sebastián (Y) San Sebastián (B), Pasajes (B)
III-28-m	<i>ziotek</i> <i>zietek</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
III-28-f	<i>zieten</i> <i>ziene</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro IV* de San Sebastián .
Variantes empleadas en la subvariedad nororiental de la variedad de Hernani.**

IV-1-r	<i>dizkidazu</i> <i>dizki(d)azu</i> <i>dizkiazu</i> <i>dizkiratzu</i>	San Sebastián (B) San Sebastián (Y) Añorga (E) Pasajes (B)
IV-1-m	<i>dizkidak</i> <i>dizki(d)ak</i> <i>dizkirak</i> <i>dizkiak</i>	San Sebastián (B) San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-1-f	<i>dizkidan</i> <i>dizki(d)an</i> <i>dizkiran</i> <i>dizkian</i>	San Sebastián (B) San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-2-i	<i>dizkit</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
IV-2-m	<i>zizkiak</i> <i>zizkirak</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
IV-2-f	<i>zizkian</i> <i>zizkiran</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
IV-3-c	<i>dizkidazute</i> <i>dizki(d)azute</i> <i>dizkiratzute</i> <i>dizkiazue</i>	San Sebastián (B) San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-4-i	<i>dizkidate</i> <i>dizki(d)ate</i> <i>dizkiate</i> <i>dizkitet</i>	San Sebastián (B) San Sebastián (Y) Añorga (E) Pasajes (B)
IV-4-m	<i>zizkiatek</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E), Pasajes (B)
IV-4-f	<i>zizkiaten</i> <i>zizkiane</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
IV-5-r	<i>dizkizut</i> <i>dizkitzut</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E), Pasajes (B) San Sebastián (B), Pasajes (B)
IV-5-m	<i>dizkiat</i> <i>dizkit</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
IV-5-f	<i>dizkiñat</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)

IV-6-r	<i>dizkizu</i> <i>dizkitzu</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B) Pasajes (B)
IV-6-m	<i>dizkik</i> <i>dixkik</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E) Pasajes (B). A la vista de las demás formas verbales de Pasajes, parece evidente que aquí se trata de un error tipográfico, por <i>dizkik</i> .
IV-6-f	<i>dizkiñ</i> <i>dizkin</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
IV-7-r	<i>dizkizugu</i> <i>dizkitzugu</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Pasajes (B)
IV-7-m	<i>dizkiagu</i> <i>dizkiaú</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
IV-7-f	<i>dizkiñagu</i> <i>dizkiña(g)u</i> <i>dizkiñau</i>	San Sebastián (B, Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-8-r	<i>dizkizute</i> <i>dizkitzute</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B) Pasajes (B)
IV-8-m	<i>dizkitek</i> <i>dizkiyek</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
IV-8-f	<i>dizkiten</i> <i>dizkiñe</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
IV-9-i	<i>dizkat</i> <i>diozkat</i> <i>dizkiyot</i>	San Sebastián (B, Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-9-m	<i>zizkiot</i> <i>ziozkat</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
IV-9-f	<i>zizkionat</i> <i>ziozkanet</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
IV-10-r	<i>dizkazu</i> <i>diozkatzu</i> <i>dizkiyozu</i>	San Sebastián (B, Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-10-m	<i>dizkak</i> <i>diozkek</i> <i>dizkiyok</i>	San Sebastián (B, Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-10-f	<i>dizkan</i> <i>diozkan</i> <i>dizkiyon</i>	San Sebastián (B, Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-11-i	<i>dizkiyo</i> <i>dizka</i> <i>diozka</i>	San Sebastián (Bon), Añorga (E) San Sebastián (B, Y) Pasajes (B)
IV-11-m	<i>zizkiok</i> <i>ziozkek</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)

IV-11-f	<i>zizkion</i> <i>ziozkan</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
IV-12-i	<i>dizkagu</i> <i>diozkagu</i> <i>dizkiyo(g)u</i>	San Sebastián (B, Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-12-m	<i>zizkiogu</i> <i>zizkioau</i> <i>ziozkagu</i>	San Sebastián (Y) Añorga (E) Pasajes (B)
IV-12-f	<i>zizkionagu</i> <i>zizkionau</i> <i>ziozkaneu</i>	San Sebastián (Y) Añorga (E) Pasajes (B)
IV-13-c	<i>dizkazute</i> <i>diozkatzute</i> <i>dizkiozue</i>	San Sebastián (B, Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-14-i	<i>dizkiyote</i> <i>dizkate</i> <i>diozkate</i>	San Sebastián (Bon), Añorga (E) San Sebastián (B, Y) Pasajes (B)
IV-14-m	<i>zizkiotek</i> <i>ziozkatek</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
IV-14-f	<i>zizkioten</i> <i>ziozkatzen</i> <i>zizkione</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-15-r	<i>dizkiguzu</i> <i>dizkigutzu</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E) Pasajes (B)
IV-15-m	<i>dizkiguk</i> <i>dizkiuk</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E) Pasajes (B)
IV-15-f	<i>dizkigun</i> <i>dizkiun</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E) Pasajes (B)
IV-16-i	<i>dizkigu</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B), Añorga (E)
IV-16-m	<i>zizkiguk</i> <i>zizkiuk</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E) Pasajes (B)
IV-16-f	<i>zizkigun</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B), Añorga (E)
IV-17-c	<i>dizkiguzute</i> <i>dizkigutzute</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E) Pasajes (B)
IV-18-i	<i>dizkigute</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
IV-18-m	<i>zizkiguttek</i> <i>zizkiuttek</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E) Pasajes (B)
IV-18-f	<i>zizkiguten</i> <i>zizkiuten</i> <i>zizkigune</i>	San Sebastián (B, Y) Pasajes (B) Añorga (E)

IV-19-c	<i>dizkizutet</i> <i>dizkitzutet</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B), Añorga (E) San Sebastián (B), Pasajes (B)
IV-20-c	<i>dizkizute</i> <i>dizkitzute</i> <i>dizkizue</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) San Sebastián (B), Pasajes (B) Añorga (E)
IV-21-c	<i>dizkizutegu</i> <i>dizkitzutegu</i> <i>dizkizuegu</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) San Sebastián (B) Añorga (E)
IV-22-c	<i>dizkizute</i> <i>dizkitzute</i> <i>dizkizue</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) San Sebastián (B) Añorga (E)

Aunque, para la flexión IV-20-c, Bähr anotó en Pasajes las dos formas *dizkitzute* y *dizkizute*, para esta flexión IV-22-c anotó únicamente la *dizkizute*.

IV-23-i	<i>dizkatet</i> <i>dizkiyotet</i> <i>diozkatet</i> <i>dizkiyet</i>	San Sebastián (B, Y) San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-23-m	<i>zizkatet</i> <i>zizkiotet</i> <i>ziozkatet</i> <i>zizkiet</i>	} San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-23-f	<i>zizkatenat</i> <i>zizkietenat</i> <i>ziozkatenet</i> <i>zizkienat</i>	} San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-24-r	<i>dizkatezu</i> <i>dizkiyotezu</i> <i>diozkatetezu</i> <i>dizkiyezu</i>	San Sebastián (B, Y) San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-24-m	<i>dizkatek</i> <i>dizkiyotek</i> <i>diozkatetek</i> <i>dizkiyek</i>	San Sebastián (B, Y) San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-24-f	<i>dizkaten</i> <i>dizkiyoten</i> <i>diozkateten</i> <i>dizkiyen</i>	San Sebastián (B, Y) San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-25-i	<i>dizkate</i> <i>dizkiote</i> <i>dizkiyote</i> <i>diozkatete</i> <i>dizkiye</i>	San Sebastián (B, Y) San Sebastián (Bon) San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)

Queremos poner de relieve que Bonaparte, en su manuscrito 67, anotó para esta flexión, así como para la IV-28-i, la forma *dizkiote*, mientras que, en el mismo manuscrito, consignó para la flexión IV-14-i la forma *dizkiyote*.

IV-25-m	<i>zizkatek</i> <i>zizkiotek</i> <i>ziozkatek</i> <i>zizkiek</i>	} San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-25-f	<i>zizkaten</i> <i>zizkioten</i> <i>ziozkaten</i> <i>zizkiene</i>	} San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-26-i	<i>dizkategu</i> <i>dizkiyotegu</i> <i>diozkategu</i> <i>dizkiye(g)u</i>	San Sebastián (B, Y) San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-26-m	<i>zizkateu</i> <i>zizkiotegu</i> <i>ziozkategu</i> <i>zizkie(g)u</i>	} San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-26-f	<i>zizkateneu</i> <i>zizkiotenau</i> <i>ziozkatenegu</i> <i>zizkiene(g)u</i>	} San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-27-c	<i>dizkatezute</i> <i>dizkiyotezute</i> <i>diozka(te)zute</i> <i>dizkiyezute</i>	San Sebastián (B, Y) San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-28-i	<i>dizkate</i> <i>dizkiote</i> <i>dizkiyote</i> <i>diozkate</i> <i>dizkiyete</i>	San Sebastián (B, Y) San Sebastián (Bon) San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-28-m	<i>zizkatek</i> <i>zizkiotek</i> <i>ziozkatek</i> <i>zizkiete</i>	} San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-28-f	<i>zizkaten</i> <i>zizkioten</i> <i>ziozkaten</i> <i>zizkiene</i>	} San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro V* de San Sebastián.
Variantes empleadas en la subvariedad nororiental de la variedad de Hernani**

V-1-r	<i>niñuzun</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E). Me dijo Zugasti que, en San Sebastián, no emplean, en el pretérito, formas tripersonales del tipo <i>zidazun</i> , para estas flexiones.
	<i>ninduzun</i>	Pasajes (B)

Bähr no anotó ninguna de las formas verbales de San Sebastián correspondientes a las columnas 1ª, 2ª, 4ª y 5ª de este *Cuadro*.

V-1-m	<i>niñuken</i> <i>niñukan</i> <i>niñuan</i> <i>ninduken</i>	} San Sebastián (Y) Añorga (E) Pasajes (B)
V-1-f	<i>niñunan</i> <i>nindunen</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
V-2-i	<i>niñun</i> <i>ninduen</i> <i>ziran</i>	} San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
V-2-m	<i>nioken</i> <i>niokan</i> <i>niñuken</i> <i>niñukan</i> <i>naken</i> <i>ziaken</i>	} San Sebastián (Y) San Sebastián (Art) Añorga (E) Pasajes S.J. (K. Michelena). Carta de fecha 18-9-75. Alza (Art), Pasajes S.P. (Art), Pasajes S.J. (P)
V-2-f	<i>nionan</i> <i>niñunen</i> <i>zianen</i>	San Sebastián (Y) San Sebastián (Art) Alza (Art), Pasajes S.J. (P)
V-3-c	<i>niñuzuten</i> <i>ninduzuten</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
V-4-i	<i>niñuten</i> <i>niñuen</i> <i>ninduten</i>	San Sebastián (Y) Añorga (E) Pasajes (B)
V-4-m	<i>niñuteken</i> <i>nioteken</i> <i>ziateken</i> <i>ziatiken</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y) Alza (Art), Pasajes (Art) Pasajes S.J. (P)
V-4-f	<i>niñutenen</i> <i>niñutenan</i> <i>niotenan</i>	} San Sebastián (Art) San Sebastián (Y)

	<i>ziatenen</i> <i>zatiñen</i>	Alza (Art) Pasajes S.J. (P)
V-5-r	<i>ziñu(d)an</i> <i>zinduan</i> <i>nizun</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
V-5-m	<i>iñuten</i> <i>induten</i> <i>niken</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
V-5-f	<i>iñunan</i> <i>iñunen</i> <i>niñan</i> <i>nian</i> <i>niken</i>	San Sebastián (Y) San Sebastián (Art) Alza (Art), Añorga (E) Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
V-6-r	<i>ziñun</i> <i>zinduen</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
V-6-m	<i>iñu(u)n</i> <i>iñukan</i> <i>induen</i>	San Sebastián (Y) Añorga (E) Pasajes (B)
V-6-f	<i>iñu(u)n</i> <i>iñuen</i> <i>iñunan</i> <i>zian</i> <i>ziken</i>	San Sebastián (Y) San Sebastián (Art) Añorga (E) Alza (Art), Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.J. (P)
V-7-r	<i>ziñugun</i> <i>ziñu(g)un</i> <i>zindugun</i>	San Sebastián (Y) Añorga (E) Pasajes (B)
V-7-m	<i>iñugun</i> <i>indugun</i> <i>giñiken</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
V-7-f	<i>iñugun</i> <i>geniñan</i> <i>giñinan</i> <i>genian</i> <i>geniken</i>	San Sebastián (Y, Art). En Anoeta con algo de ayuda. Alza (Art) Añorga (E) Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.J. (P)
V-8-r	<i>ziñuten</i> <i>zinduzten</i> <i>zizuten</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
V-8-m	<i>iñuten</i> <i>induten</i> <i>ziekán</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
V-8-f	<i>iñuten</i> <i>autenen</i> <i>ziatenen</i> <i>ziaten</i> <i>ziteken</i> <i>zienen</i>	San Sebastián (Y, Art) } Alza (Art) Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.J. (P) Añorga (E)

V-9-i	<i>nuen</i> <i>núen</i> <i>nun</i>	San Sebastián (Bon, Erizk), Pasajes S.P. (Erizk), Pasajes S.J. (Erizk) Pasajes (B) San Sebastián (Y), Añorga (E)
V-9-m	<i>niken</i> <i>nin</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
V-9-f	<i>niñen</i> <i>niñan</i>	San Sebastián (B), Pasajes (B) San Sebastián (Y), Añorga (E)
V-10-r	<i>zenduen</i> <i>zenduEn</i> <i>zendun</i> <i>zenúen</i> <i>zenun</i>	San Sebastián (Bon) San Sebastián (B). «E es una <i>e</i> muy atenuada parecida a la <i>e</i> alemana en <i>hole</i> » (Bähr). Añorga (E) Pasajes (B) San Sebastián (Y)
V-10-m	<i>uen</i> <i>uken</i> <i>uan</i>	San Sebastián (Bon), Pasajes (B) San Sebastián (Y) Añorga (E)
V-10-f	<i>uen</i> <i>unan</i>	San Sebastián (Bon), Pasajes (B) San Sebastián (Y), Añorga (E)
V-11-i	<i>zuen</i> <i>zúen</i> <i>zun</i>	San Sebastián (Bon) Pasajes (B) San Sebastián (Y), Añorga (E)
V-11-m	<i>ziken</i> <i>zian</i>	San Sebastián (Bon, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
V-11-f	<i>ziñen</i> <i>ziñan</i>	San Sebastián (Bon), Pasajes (B) San Sebastián (Y), Añorga (E)
V-12-i	<i>genduen</i> <i>gendun</i> <i>genun</i> <i>genuen</i>	San Sebastián (Bon) San Sebastián (Y), Añorga (E) San Sebastián (Y). Más frecuente <i>genun</i> que <i>gendun</i> , según Zugasti. Pasajes (B)
V-12-m	<i>gindiken</i> <i>geniken</i> <i>giñikan</i>	San Sebastián (Bon) San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
V-12-f	<i>gindiñen</i> <i>geniñan</i> <i>geniñen</i> <i>giñiñan</i>	San Sebastián (Bon) San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
V-13-c	<i>zenduten</i> <i>zenuten</i>	San Sebastián (Bon, B, Y) Añorga (E), Pasajes (B)
V-14-i	<i>zuten</i> <i>zuen</i>	San Sebastián (Bon, B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
V-14-m	<i>zitekan</i> <i>ziteken</i> <i>zien</i>	San Sebastián (Bon) San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)

V-14-f	<i>zitenan</i> <i>zitenen</i> <i>ziñen</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
V-15-r	<i>giñuzun</i> <i>ginduzun</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
V-15-m	<i>ziñuken</i> <i>giñukan</i> <i>ginduken</i> <i>gaituan</i>	} San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
V-15-f	<i>giñunan</i> <i>gindunen</i> <i>gaitunan</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
V-16-i	<i>giñun</i> <i>ginduen</i>	San Sebastián (Y), Alza (Art), Añorga (E) Pasajes (B)
V-16-m	<i>giñuken</i> <i>giñukan</i> <i>ziguken</i> <i>ziuken</i>	San Sebastián (Y, Art) San Sebastián (Y), Añorga (E) Alza (Art), Pasajes S.J. (P) Pasajes S.P. (Art)
V-16-f	<i>giñunen</i> <i>giñunan</i> <i>zigutenen</i> <i>(zigunen?)</i> <i>zigunen</i>	} San Sebastián (Art) San Sebastián (Y), Añorga (E) Alza (Art) Pasajes S.J. (P)
V-17-c	<i>giñuzuten</i> <i>ginduzuten</i> <i>gaituzuten</i>	} San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
V-18-i	<i>giñuzten</i> <i>ginduzten</i> <i>giñuen</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
V-18-m	<i>giñuteken</i> <i>giñuzteken</i> <i>giñuztekan</i> <i>giñitxian</i> <i>ziguteken</i> <i>ziuteken</i> <i>zigutiken</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y) Añorga (E) Alza (Art) Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.J. (P)
V-18-f	<i>giñutenen</i> <i>giñuztenan</i> <i>giñitxinan</i> <i>zigutenen</i> <i>zigutiñen</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y) Añorga (E) Alza (Art) Pasajes S.J. (P)
V-19-c	<i>ziñuztedan</i> <i>zinduzten</i> <i>nizuten</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)

V-20-c	<i>ziñuzten</i> <i>zinduzten</i> <i>ziñuzten</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
V-21-c	<i>ziñuztegun</i> <i>zinduztegun</i> <i>zaituztegu</i> [sic]	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
V-22-c	<i>ziñuzten</i> <i>zinduzten</i> <i>ziñuten</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
V-23-i	<i>nitun</i> <i>nituen</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
V-23-m	<i>nizkiken</i> <i>nizkian</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
V-23-f	<i>nizkiñan</i> <i>nizkiñen</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
V-24-r	<i>zenitun</i> <i>zenituEn</i> <i>zenitúen</i> <i>ziñun</i>	San Sebastián (Y) San Sebastián (B). Para el sonido <i>E</i> , véase la flexión V-10-r. Pasajes (B) Añorga (E)
V-24-m	<i>ituken</i> <i>ituan</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
V-24-f	<i>itunan</i> <i>itunen</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
V-25-i	<i>zitun</i> <i>zitúen</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
V-25-m	<i>zizkiken</i> <i>zizkin</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
V-25-f	<i>zizkiñan</i> <i>zizkiñen</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
V-26-i	<i>genituen</i> <i>genitun</i> <i>genitúen</i> <i>giñun</i>	San Sebastián (B) San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
V-26-m	<i>genizkiken</i> <i>giñekan</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
V-26-f	<i>genizkiñan</i> <i>genizkiñen</i> <i>giñenan</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
V-27-c	<i>zenituzten</i> <i>ziñuzten</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)

V-28-i	<i>zituzten</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B), Añorga (E)
V-28-m	<i>zizkiten</i> <i>zizkien</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
V-28-f	<i>zizkitenan</i> <i>zizkitenen</i> <i>zizkiñen</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)

**Observaciones referentes a la flexiones del *Cuadro VI* de San Sebastián.
Variantes empleadas en la subvariedad nororiental de la variedad de Hernani**

VI-1-r	<i>zi(d)azun</i> <i>ziazun</i> <i>zenidan</i>	San Sebastián (Y) Añorga (E) Pasajes (B)
VI-1-m	<i>iaken</i> <i>idaken</i> <i>iakan</i>	San Sebastián (Y) Añorga (E) Pasajes (B)
VI-1-f	<i>ianan</i> <i>idanen</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
VI-2-i	<i>zi(d)an</i> <i>zidan</i> <i>ziran</i> <i>zian</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) San Sebastián (B) San Sebastián (EAEL), Añorga (E)
VI-2-m	<i>ziaken</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Art), Pasajes S.J. (P)
VI-2-f	<i>zianen</i> <i>zianan</i>	San Sebastián (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Art) San Sebastián (Y), Alza (Art)
VI-3-c	<i>zi(d)azuten</i> <i>ziazuten</i> <i>zenidaten</i>	San Sebastián (Y) Añorga (E) Pasajes (B)
VI-4-i	<i>zi(d)aten</i> <i>zidaten</i> <i>ziraten</i> <i>ziaten</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) San Sebastián (B) Añorga (E)
VI-4-m	<i>ziateken</i> <i>ziatekan</i> <i>ziatiken</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Pasajes S.P. (Art) Añorga (E) Pasajes S.J. (P)
VI-4-f	<i>ziatenen</i> <i>ziatenan</i> <i>ziatinhen</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y), Alza (Art), Añorga (E) Pasajes S.J. (P)
VI-5-r	<i>nizun</i>	San Sebastián (Y, B), Añorga (E), Pasajes (B)
VI-5-m	<i>nian</i> <i>nin</i> <i>niken</i>	San Sebastián (Y, B). La anotación de Bähr está seguida de un signo De interrogación. Añorga (E) Pasajes (B)

VI-5-f	<i>niñan</i> <i>niñen</i>	San Sebastián (Y, B), Añorga (E) Pasajes (B)
VI-6-r	<i>zizun</i>	San Sebastián (Y, B), Añorga (E), Pasajes (B)
VI-6-m	<i>zian</i> <i>ziken</i>	San Sebastián (Y, B). La anotación de Bähr está seguida de un signo de interrogación. Añorga (E), Pasajes (B)
VI-6-f	<i>ziñan</i> <i>ziñen</i>	San Sebastián (Y, B) Añorga (E), Pasajes (B)
VI-7-r	<i>genizun</i> <i>ginizun</i> [sic]	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
VI-7-m	<i>genian</i> <i>geniken</i> <i>giñiken</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VI-7-f	<i>geniñan</i> <i>geniñen</i> <i>giñiñan</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VI-8-r	<i>zizuten</i>	San Sebastián (Y, B), Añorga (E), Pasajes (B)
VI-8-m	<i>ziaten</i> <i>ziteken</i> <i>zieken</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VI-8-f	<i>ziatenan</i> <i>zitenen</i> <i>ziñenan</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VI-9-i	<i>niyon</i> <i>niddon</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
VI-9-m	<i>nioken</i> <i>nitxion</i>	San Sebastián (Y, Art), Pasajes S.P. (Art), Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
VI-9-f	<i>nionen</i> <i>nionan</i> <i>nitxionan</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art), Pasajes S.J. (P) San Sebastián (Y) Añorga (E)
VI-10-i	<i>zeniyon</i> <i>zeniddon</i> <i>ziyozun</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VI-10-m	<i>ioken</i> <i>iokan</i> <i>iddon</i>	San Sebastián (Y) Añorga (E) Pasajes (B)
VI-10-f	<i>ionan</i> <i>ionen</i> <i>iddon</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Alza (Art), Pasajes S.J. (P) Pasajes (B)
VI-11-i	<i>ziyon</i> <i>ziddon</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)

VI-11-m	<i>zioken</i> <i>sioken</i> <i>zitxiokan</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
VI-11-f	<i>zionen</i> <i>sionen</i> <i>zionan</i> <i>zitxionan</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art) Pasajes S.J. (P) San Sebastián (Y) Añorga (E)
VI-12-i	<i>geniyon</i> <i>geniddon</i> <i>giñon</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VI-12-m	<i>genioken</i> <i>geniyoken</i> <i>genitxion</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art), Pasajes S.J. (P) San Sebastián (Y) Añorga (E)
VI-12-f	<i>genionen</i> <i>geniyonen</i> <i>ginitxionan</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art), Pasajes S.J. (P) San Sebastián (Y) Añorga (E)
VI-13-c	<i>zeniyoten</i> <i>zeniddoten</i> <i>ziyozuten</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VI-14-i	<i>ziyoten</i> <i>ziddoten</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes S.J. (P)
VI-14-m	<i>zioteken</i> <i>ziotiken</i> <i>zitxiotekan</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
VI-14-f	<i>ziotenen</i> <i>ziotenan</i> <i>ziotiñen</i> <i>zitxiotenan</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art) San Sebastián (Y) Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
VI-15-r	<i>zenigun</i> <i>ziguzun</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
VI-15-m	<i>iguken</i> <i>igukan</i> <i>diguken</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VI-15-f	<i>igunen</i> <i>igunan</i> <i>iunen</i> <i>giñunen ?</i> <i>digunan</i>	San Sebastián (Art), Pasajes S.J. (P). En San Sebastián (Anoeta), con ayuda. San Sebastián (Y), Pasajes (B) Alza (Art) San Sebastián (Art). La interrogación es de Artola. Añorga (E)
VI-16-i	<i>zigun</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
VI-16-m	<i>ziguken</i> <i>ziuken</i>	San Sebastián (Y, Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Art), Pasajes S.J. (P) Alza (Art), Pasajes S.P. (Art)
VI-16-f	<i>zigunen</i> <i>zigunan</i> <i>zi(g)unan</i>	San Sebastián (Art), Añorga (E), Pasajes S.J. (P) San Sebastián (Y) Alza (Art)

VI-17-c	<i>zeniguten</i> <i>ziguzuten</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
VI-18-i	<i>ziguten</i>	San Sebastián (Y, B), Pasajes (B)
VI-18-m	<i>ziguteken</i> <i>ziuteken</i> <i>zigutekan</i>	San Sebastián (Y, Alt), Pasajes S.P. (Alt), Pasajes S.J. (P) Alza (Art) Añorga (E)
VI-18-f	<i>zigutenen</i> <i>zigutenan</i> <i>zi(g)utengan</i> <i>zigunan [sic]</i>	San Sebastián (Art), Pasajes S.J. (P) San Sebastián (Y) Alza (Art) Añorga (E)
VI-19-c	<i>nizuten</i>	San Sebastián (Y, B), Añorga (E), Pasajes (B)
VI-20-c	<i>zizuten</i> <i>zizuen</i>	San Sebastián (Y, B), Pasajes (B) Añorga (E)
VI-21-c	<i>genizuten</i> <i>giñizuen</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
VI-22-c	<i>zizuten</i> <i>zizuen</i>	San Sebastián (Y, B), Pasajes (B) Añorga (E)
VI-23-i	<i>niyoten</i> <i>niddoten</i> <i>niyen</i>	San Sebastián (Y) San Sebastián (B), Pasajes (B) Añorga (E)
VI-23-m	<i>nioteken</i> <i>nieken</i> <i>nitxieken</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Alt), Pasajes S.P. (Art), Pasajes S.J. (P) San Sebastián (Art), Pasajes S.P. (Art) Añorga (E)
VI-23-f	<i>niotenen</i> <i>niotengan</i> <i>nionen</i> <i>nitxienan</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y) San Sebastián (Art) Añorga (E)
VI-24-r	<i>zeniyoten</i> <i>zeniddoten</i> <i>ziezun</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VI-24-m	<i>ieken</i> <i>iddoten</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
VI-24-f	<i>ienen</i> <i>ienan</i> <i>iotenen</i>	San Sebastián (Art), Añorga (E) San Sebastián (Y) San Sebastián (Art), Alza (Art), Pasajes S.J. (P)
VI-25-i	<i>ziyoten</i> <i>ziddoten</i> <i>ziyen</i>	San Sebastián (Y) San Sebastián (B), Pasajes (B) Añorga (E)
VI-25-m	<i>zioteken</i> <i>sioteken</i> <i>zieken</i> <i>zitxeken</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.J. (P) San Sebastián (Art), Pasajes S.P. (Art) Añorga (E)

VI-25-f	<i>zioteneri</i> <i>siotenen</i> <i>ziotenan</i> <i>zienen</i> <i>zitxenen</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art) Pasajes S.J. (P) San Sebastián (Art) San Sebastián (Art) Añorga (E)
VI-26-i	<i>geniyoten</i> <i>geniddoten</i> <i>geniyen</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VI-26-m	<i>genioteken</i> <i>geniyoteken</i> <i>genieken</i> <i>giñeken</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art), Pasajes S.P. (Art), Pasajes S.J. (P) San Sebastián (Y) San Sebastián (Art), Pasajes S.P. (Art) Añorga (E)
VI-26-f	<i>geniotenen</i> <i>geniyotenan</i> <i>genienen</i> <i>giñenen</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art), Pasajes S.J. (P) San Sebastián (Y) San Sebastián (Art) Añorga (E)
VI-27-c	<i>zeniyoten</i> <i>zeniddoten</i> <i>ziezuten</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VI-28-i	<i>ziyoten</i> <i>ziddoten</i> <i>ziyen</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VI-28-m	<i>zioteken</i> <i>sioteken</i> <i>zitxieteken</i>	San Sebastián (Y), Alza (Art), Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
VI-28-f	<i>ziotenan</i> <i>ziotenen</i> <i>siotenen</i> <i>zitxietenan</i>	San Sebastián (Y) Alza (Art) Pasajes S.J. (P) Añorga (E)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VII* de San Sebastián.
Variedades empleadas en la subvariedad nororiental de la variedad de Hernani**

VII-1-i	<i>zizki(d)azun</i> <i>zizkiazun</i> <i>zenizkidan</i>	San Sebastián (Y) Añorga (E) Pasajes (B)
VII-1-m	<i>izkiaken</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E)
VII-1-f	<i>izkianan</i> <i>izkianen</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
VII-2-i	<i>zizki(d)an</i> <i>zizkidan</i> <i>zizkiran</i> <i>zizkian</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) San Sebastián (B) Añorga (E)
VII-2-m	<i>zizkiaken</i> <i>ziaskiken</i>	San Sebastián (Y, Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.J. (P)
VII-2-f	<i>zizkianen</i> <i>zizkianan</i> <i>ziaskiñen</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y), Alza (Art), Añorga (E) Pasajes S.J. (P)
VII-3-c	<i>zizki(d)azuten</i> <i>zizkiazuten</i> <i>zenizkidaten</i>	San Sebastián (Y) Añorga (E) Pasajes (B)
VII-4-i	<i>zizki(d)aten</i> <i>zizkidaten</i> <i>zizkiraten</i> <i>zizkien</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) San Sebastián (Art) Añorga (E)
VII-4-m	<i>zizkiateken</i> <i>zizkideken</i> <i>ziaskiteken</i> <i>zizkiekan</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art) Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
VII-4-f	<i>zizkiatenen</i> <i>zizkiatenan</i> <i>ziaskitenen</i> <i>zizkiñenan</i>	San Sebastián (Art), Alza ? (Art) San Sebastián (Y), Alza (Art) Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
VII-5-r	<i>nizkizun</i> <i>nizkitzun</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) San Sebastián (Art), Pasajes (B)
VII-5-m	<i>nizkian</i> <i>nizkiken</i> <i>nizkin</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)

VII-5-f	<i>nizkiñan</i> <i>nizkiñen</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
VII-6-r	<i>zizkizun</i> <i>zizkitzun</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) San Sebastián (B), Pasajes (B)
VII-6-m	<i>zizkian</i> <i>zizkiken</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B), Añorga (E)
VII-6-f	<i>zizkiñan</i> <i>zizkiñen</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
VII-7-r	<i>genizkizun</i> <i>genizkitzun</i> <i>giñizkizun</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VII-7-m	<i>genizkian</i> <i>genizkiken</i> <i>giñizkiken</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VII-7-f	<i>genizkiñan</i> <i>genizkiñen</i> <i>giñizkiñan</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VII-8-r	<i>zizkizuten</i> <i>zizkitzuten</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E) Pasajes (B)
VII-8-m	<i>zizkiteken</i> <i>zizkiateken</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E) Añorga (E)
VII-8-f	<i>zizkitenan</i> <i>zizkitenen</i> <i>zizkiatenan</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VII-9-i	<i>nizkan</i> <i>niozkan</i> <i>nizkiyon</i>	San Sebastián (Y, B) Pasajes (B) Añorga (E)
VII-9-m	<i>nizkaken</i> <i>nizkioken</i> <i>niskioken</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.J. (P)
VII-9-f	<i>nizkanen</i> <i>nizkionen</i> <i>niskionen</i> <i>nizkionan</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y), Alza (Art) Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
VII-10-i	<i>zenizkan</i> <i>zeniozkan</i> <i>zizkiyozun</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VII-10-m	<i>izkion</i> <i>iddozkan</i> <i>izkiokan</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VII-10-f	<i>izkanen</i> <i>izkionen</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y), Alza (Art)

	<i>diskionen</i> <i>izkionan</i>	Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
VII-11-i	<i>zizkan</i> <i>ziozkan</i> <i>zizkiyon</i>	San Sebastián (B, Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VII-11-m	<i>zizkaken</i> <i>zizkioken</i> <i>siskioken</i> <i>zizkiokan</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art) San Sebastián (Y), Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
VII-11-f	<i>zizkanen</i> <i>zizkionan</i> <i>siskionen</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art) San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes S.J. (P)
VII-12-i	<i>genizkan</i> <i>geniozkan</i> <i>giñizkion</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VII-12-m	<i>genizkaken</i> <i>genizkioken</i> <i>geniskioken</i> <i>genizkiokan</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
VII-12-f	<i>genizkanen</i> <i>genizkionen</i> <i>geniskionen</i> <i>genizkionan</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
VII-13-c	<i>zenizkaten</i> <i>zeniozkaten</i> <i>zizkiyozuten</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VII-14-i	<i>zizkaten</i> <i>ziozkaten</i> <i>zizkiyoten</i>	San Sebastián (B, Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VII-14-m	<i>zizkateken</i> <i>zizkioteken</i> <i>siskioteken</i> <i>zizkiotekan</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y), Alza (Art), Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
VII-14-f	<i>zizkatenen</i> <i>zizkiotenen</i> <i>zizkiotenan</i> <i>siskiotenen</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Art), Alza (Art) San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes S.J. (P)
VII-15-r	<i>zenizkigun</i> <i>zizkiguzun</i>	San Sebastián (Y) Añorga (E)
VII-15-m	<i>izkiguken</i> <i>izkiukan</i> <i>dizkiguken</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VII-15-f	<i>izkigunen</i> <i>izkigunan</i>	San Sebastián (Art), Añorga (E) San Sebastián (Y)

	<i>izkiunan</i>	Pasajes (B)
	<i>nindunen</i>	Pasajes S.J. (P). Comenta Artola que, a la vista de VI-15-f, <i>igunen</i> , se hubiere podido esperar <i>iskigunen</i> .
	<i>dizkigunen</i>	Añorga (E)
VII-16-i	<i>zizkigun</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
VII-16-m	<i>zizkiguken</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E)
	<i>zizki(g)uken</i>	Pasajes S.P. (Art)
	<i>ziskiguken</i>	Pasajes S.J. (P)
VII-16-f	<i>zizkigunen</i>	San Sebastián (Art), Añorga (E)
	<i>ziskigunen</i>	Pasajes S.J. (P)
	<i>zizkigunan</i>	San Sebastián (Y), Alza (Art)
VII-17-c	<i>zenizkiguten</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B)
	<i>zizkiguzuten</i>	Añorga (E)
VII-18-i	<i>zizkiguten</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (E)
VII-18-m	<i>zizkiguteken</i>	San Sebastián (Y, Art), Pasajes S.P. (Art)
	<i>zizkiuteken</i>	Alza (Art)
	<i>zizkiguten</i>	Pasajes S.J. (P). En relación con esta forma y la <i>ziskigunen</i> que sigue, señala Artola: <i>ziskiguteken/ziskigutenen itxaro zitezkeen</i> ».
	<i>zizkigutekan</i>	Añorga (E)
VII-18-f	<i>zizkigutenen</i>	San Sebastián (Art)
	<i>zizkigutenan</i>	San Sebastián (Y), Alza (Art)
	<i>ziskigunen</i>	Pasajes S.J. (P)
	<i>zizkigunan</i>	Añorga (E)
VII-19-c	<i>nizkizuten</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E)
	<i>nizkitzuten</i>	Pasajes (B)
VII-20-c	<i>zizkizuten</i>	San Sebastián (Y)
	<i>zizkitzuten</i>	Pasajes (B)
	<i>zizkizuen</i>	Añorga (E)
VII-21-c	<i>genizkizuten</i>	San Sebastián (Y)
	<i>genizkitzuten</i>	Pasajes (B)
	<i>giñizkizuten</i>	Añorga (E)
VII-22-c	<i>zizkizuten</i>	San Sebastián (Y)
	<i>zizkitzuten</i>	Pasajes (B)
	<i>zizkizuen</i>	Añorga (E)
VII-23-i	<i>nizkaten</i>	San Sebastián (B, Y)
	<i>nizkioten</i>	San Sebastián (Y)
	<i>niozkaten</i>	Pasajes (B)
	<i>nizkiyen</i>	Añorga (E)
VII-23-m	<i>nizkioteken</i>	San Sebastián (Y Art), Alza (Art), Pasajes S.P. (Art)
	<i>nizkieken</i>	San Sebastián (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Art)
	<i>nioteken</i>	Pasajes S.J. (P)

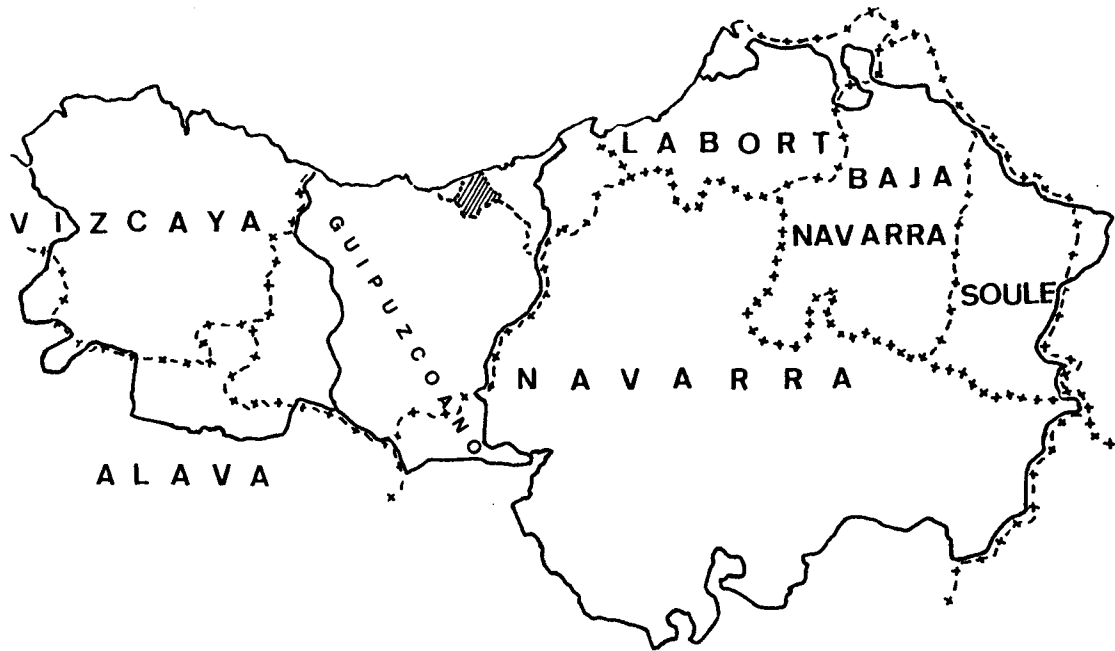
En relación con la forma verbal *nioteken* y las correspondientes a las flexiones VII-23-f, VII-24-f, VII-25-m, VII-26-m y VII-26-f, empleadas asimismo en Pasajes de San Juan, señala Artola: «nolabaiteko pluraltzailerren bat falta dela dirudi.»

VII-23-f	<i>nizkiotenen nizkiotenan nizkien niotenen nizkiene [sic]</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art) San Sebastián (Y) San Sebastián (Art) Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
VII-24-r	<i>zenizkaten zenizkieten zeniozkaten zizkiezun</i>	} San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VII-24-m	<i>izkieten iddozkaten izkieken</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VII-24-f	<i>izkiotenan izkakenen izkiotenen iotenen izkien</i>	San Sebastián (Y) San Sebastián (Art) Alza (Art) Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
VII-25-i	<i>zizkaten zizkieten ziozkaten zizkiyen</i>	San Sebastián (B, Y) San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VII-25-m	<i>zizkieteken sioteken zizkieken</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
VII-25-f	<i>zizkiotenen zizkiotenan siotenen zizkien</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art) San Sebastián (Y) Pasajes S. J. (P) Añorga (E)
VII-26-i	<i>genizkaten genizkieten geniozkaten genizkiyen</i>	} San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VII-26-m	<i>genizkieteken genizkieken genioteken giñizkieken</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
VII-26-f	<i>genizkiotenen genizkiotenan geniotenen giñizkien</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art) San Sebastián (Y) Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
VII-27-c	<i>zenizkaten zenizkieten zeniozkaten zizkiezuten</i>	} San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VII-28-i	<i>zizkaten zizkieten</i>	San Sebastián (B, Y) San Sebastián (Y)

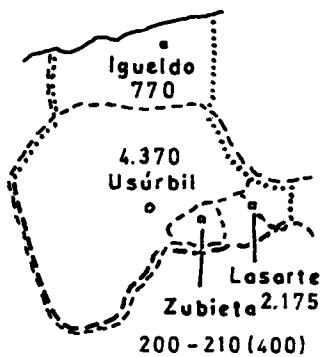
	<i>ziozkaten</i>	Pasajes (B)
	<i>zizkien</i>	Añorga (E)
VII-28-m	<i>zizkioteken</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Pasajes S.P. (Art)
	<i>siostekén</i>	Pasajes S.J. (P)
	<i>zizkieteken</i>	Añorga (E)
VII-28-f	<i>zizkiotenen</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art)
	<i>zizkiotenan</i>	San Sebastián (Y)
	<i>siostenen</i>	Pasajes S. J. (P)
	<i>zizkietenan</i>	Añorga (E)

VARIEDAD DE HERNANI

Subvariedad de Usúrbil



Situación de la subvariedad de Usúrbil, en la variedad de Hernani, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascofona.



Subvariedad de Usúrbil, con indicación del número de vascófonos, en 1970, de cada uno de los municipios y lugares que la integran.

SUBVARIEDAD DE USURBIL

Introducción

Esta subvariedad está constituida por el municipio de Usúrbil y los barrios de Igueldo, Lasarte y Zubieta.

Según nuestra evaluación de 1970, en Usúrbil había 4.370 vascófonos, en Igueldo (perteneciente a San Sebastián) 770, y en Lasarte, 2.175 (1.130 pertenecientes al municipio de Hernani, y 1.045 del municipio de Urnieta). en cuanto a Zubieta, barrio cuya mayor parte correspondía, a principios de siglo a San Sebastián, aunque tenía edificios en terrenos de Usúrbil (F. Carreras Candi, *País Vasco-Navarro*, 1911-1925), contaba, en 1970, con una población distribuida por partes casi iguales entre los municipios de San Sebastián (251 habitantes) y Usúrbil (238 habitantes), con lo que el número total de vascófonos que empleaban las formas verbales de Zubieta, puede estimarse en unos 400, si se admite una proporción de vascófonos análoga a la de Usúrbil en aquella época. Ahora bien, la mitad o algo menos de ellos ha sido ya computada en los vascófonos de Usúrbil, por lo que solamente la mitad o algo más (200-210) habría de sumarse a las cifras de vascófonos arriba indicadas para Usúrbil, Igueldo y Lasarte.

De acuerdo con las cifras anteriores, la subvariedad de Usúrbil contaría, en 1970, con unos 7.520 vascófonos.

FUENTES

Usúrbil (1984-1986) - KOLDO ARTOLA (designado por Art) - *Comunicaciones personales* - Informador: D. Ramón Udabe Borda, de 37 años de edad, al empezar la encuesta - En 1984, Artola recogió las contestaciones a mi «Cuestionario» complementario de los datos de Bähr (quien no exploró este pueblo). En 1985 y 1986, cuando ya se vio la conveniencia de establecer una nueva subvariedad, con Usúrbil de cabecera, Artola recogió las flexiones que faltaban para obtener la conjugación completa. Respecto a la pronunciación, téngase presentes las observaciones a las flexiones I-13-i y IV-15-r.

Zubieta (1984) - XABIER ARREGI IPARRAGIRRE (designado por Arr) con la colaboración de IÑASIO AIZPURUA. La fase final de la encuesta fue realizada por KOLDO ARTOLA - *Comunicaciones personales* - Informadores: D. José Luis Arregi Aizpurua, de 51 años, D^a Joxepa Iparragirre Izagirre, de 50 años, y D. Asentxio Iparragirre Arruti, de 80 años, padre de la anterior; todos ellos naturales de Zubieta - Contestaciones al «Cuestionario» complementario de los datos de Bähr.

Lasarte (1984) - KOLDO ARTOLA (designado por Art) - *Comunicaciones personales* - Informador: D. Txomin Erauskin Garmendia, de 41 años, del caserío Zabaleta, que se encuentra en el barrio denominado «Entidad Zabaleta», al salir del núcleo urbano de Lasarte, en dirección a Hernani, pero cerca de aquel núcleo - Contestaciones al «Cuestionario» complementario de los datos de Bähr.

Igueldo (principios de siglo) - RESURRECCION MARIA DE AZKUE (designado por A) - *Flexionario manuscrito*, I, pp. 1, 3-5, 7-8, 25-27, 38-42, 46-47, 51-53, 97-98, 103, 106-107, 109 - Informadores: D. Ignacio Marticorena, del caserío Lurgorrieta, de 42 años de edad, y D^a Josefa Antonia Esnal, del caserío Martintxotegui, de 29 años.

Fuentes complementarias:

«Erizkizundi Irukoitza» (hacia 1922-1925) (designado por Erizk) - *Cuaderno de Lasarte* - Encuestador: Gerhard Bähr - Informadora: D^a Juana Izaguirre de 45 años - Se han utilizado 7 flexiones.

	PRESENTE		PASADO		PRESENTE		PASADO	
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
YO	«yo soy» naiz nak nan I-1-i, m, f	«yo era» nitzan niñun { niñunen niñunan I-7-i, m, f	ME «él me es» zait zaiak zaian I-13-i, m, f	«ellos me son» zaixkit zaxkiak zaxkian I-19-i, m, f	«él me era» zitzaian zitxan zitxanan I-25-i, m, f	«ellos me eran» zitzaixkian zitxaixkian { zitxaixkianen zitxaixkianan I-31-i, m, f		
TÚ	«tú eres» zea aiz aiz I-2-r, m, f	«tú eras» ziñan itzan { itzanen itzanan I-8-r, m, f	TE «él te es» zaizu zaik zaiñ I-14-r, m, f	«ellos te son» zaixkizu zaixkik zaixkin I-20-r, m, f	«él te era» zitzaizun zitxaiñ { zitxanan zitxaiñan I-26-r, m, f	«ellos te eran» zitxaixkitzun zitxaixkiñ { zitxaixkinen zitxaixkianan I-32-r, m, f		
ÉL	«él es» a, da ek, dek en, den I-3-i, m, f	«él era» zan uan { unan uanen I-9-i, m, f	LE «él le es» zayo zayok zayon I-15-i, m, f	«ellos le son» zaixkiyo, -io zaixkiyok zaixkiyon I-21-i, m, f	«él le era» zitzaion zitxayon zitxayonen I-27-i, m, f	«ellos le eran» zitzaixkion, -iyon zitxaixkiyon { zitxaixkiyonen zitxaixkiyonan I-33-i, m, f		
NOSOTROS	«nosotros somos» gea gattuk gattun I-4-i, m, f	«nosotros éramos» giñan giñun { giñunan giñunen I-10-i, m, f	NOS «él nos es» zaigu, zaiu zaiuk zaiun I-16-i, m, f	«ellos nos son» zaixkiu zaixkiuk zaixkiun I-22-i, m, f	«él nos era» zitzaian zitxayun zitxayunen I-28-i, m, f	«ellos nos eran» zitxaixkiun zitxaixkiuk { zitxaixkiunenen zitxaixkiunanan I-34-i, m, f		
VOSOTROS	«vosotros sois» zeate I-5-c	«vosotros erais» ziñaten I-11-c	OS «él os es» zaizue I-17-c	«ellos os son» zaixkitzue I-23-c	«él os era» zitzaizuen I-29-c	«ellos os eran» zitxaixkizuen I-35-c		
ELLOS	«ellos son» dia ittuk, dittuk ittun, dittun I-6-i, m, f	«ellos eran» zian ittuan { ittuanan ittuanen I-12-i, m, f	LES «él les es» zaye zayek zayen I-18-i, m, f	«ellos les son» zaixkiye, -ie zaixkiyek zaixkiyen I-24-i, m, f	«él les era» zitzaian zitxayen zitxayenen I-30-i, m, f	«ellos les eran» zitzaixkien, -iyen zitxaskiyen { zitxaskiyonen [?] zitxaskiyonan I-36-i, m, f		

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	"yo te he" za(i)ttut at anat II-5-r, m, f	"yo lo he" det dit diñat II-9-i, m, f	X	"yo os he" za(i)ttuet II-19-c	"yo los he" dittut diskit diskñat II-23-i, m, f
TÚ	"tú me has" { diazu nazu nak nan II-1-r, m, f	X	"tú lo has" dezu dek den II-10-r, m, f	"tú nos has" gaittuzu gaittuk gaittun II-15-r, m, f	X	"tú los has" dittuzu dittuk dittun II-24-r, m, f
ÉL	"él me ha" { dit nau natxiok, nitxiok natxion, nitxion II-2-i, m, f	"él te ha" za(i)ttu au aun II-6-r, m, f	"él lo ha" du dik din II-11-i, m, f	"él nos ha" gaittu gatxek gatxene II-16-i, m, f	"él os ha" za(i)ttue II-20-c	"él los ha" dittu diskik diskñ II-25-i, m, f
NOSOTROS	X	"nosotros te hemos" za(i)ttu(g)u agu a(g)une, anau II-7-r, m, f	"nosotros lo hemos" deu diuk diñau II-12-i, m, f	X	"nosotros os hemos" za(i)ttue(g)u II-21-c	"nosotros los hemos" dittu dixkiu dixkiñau II-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me habéis" { diazue nazue II-3-c	X	"vosotros lo habéis" dezue II-13-c	"vosotros nos habéis" gattuzue II-17-c	X	"vosotros los habéis" dittuzue II-27-c
ELLOS	"ellos me han" { dite naue zayek zayene II-4-i, m, f	"ellos te han" za(i)ttue aue, aute, auete { au(a)ne, anaue unate, anate II-8-r, m, f	"ellos lo han" due dittek diñe II-14-i, m, f	"ellos nos han" gattue gaitxek gaitxene II-18-i, m, f	"ellos os han" za(i)ttue II-22-c	"ellos los han" dittue dixkitek dixkiñe II-28-i, m, f

CUADRO III

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	“yo te lo he” dizut dit diñat III-5-r, m, f	“yo se lo he (a él)” diyot ziyot ziyonat III-9-i, m, f	X	“yo os lo he” dizuet III-19-c	“yo se lo he (a ellos)” diyet zet zenat III-23-i, m, f
TÚ	“tú me lo has” diazu diak dian III-1-r, m, f	X	“tú se lo has (a él)” diyozu diyok diyon III-10-r, m, f	“tú nos lo has” diuzu diuk diun III-15-r, m, f	X	“tú se lo has (a ellos)” diyozu, diyezu diyok diyon III-24-r, m, f
ÉL	“él me lo ha” dit zaidak zaidan III-2-i, m, f	“él te lo ha” dizu dik din III-6-r, m, f	“él se lo ha (a él)” diyo ziok zion III-11-i, m, f	“él nos lo ha” diu zayuk zayun III-16-i, m, f	“él os lo ha” dizue III-20-c	“él se lo ha (a ellos)” diye zek zen III-25-i, m, f
NOSOTROS	X	“nosotros te lo hemos” dizugu diuk diun III-7-r, m, f	“nosotros se lo hemos (a él)” diyou ziyou ziyonau III-12-i, m, f	X	“nosotros os lo hemos” dizuegu III-21-c	“nosotros se lo hemos (a ellos)” diyou, diyeu ziou zionau III-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me lo habéis” diazue III-3-c	X	“vosotros se lo habéis (a él)” diyozue III-13-c	“vosotros nos lo habéis” diuzue III-17-c	X	“vosotros se lo habéis (a ellos)” diyozue, diyezue III-27-c
ELLOS	“ellos me lo han” diate ziatek, zietek ziaten, zieten III-4-i, m, f	“ellos te lo han” dizue diyek diyen III-8-r, m, f	“ellos se lo han (a él)” diye, diyoe zek zen III-14-i, m, f	“ellos nos lo han” diute zayuek zayuen III-18-i, m, f	“ellos os lo han” dizue, dizuete III-22-c	“ellos se lo han (a ellos)” diye, diyete, diyote zek zen, zene III-28-i, m, f

CUADRO IV

	ME LOS	TE LOS	SE LO (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		"yo te los he" dixkizut dixkit dixkiñat IV-5-r, m, f	"yo se los he (a él)" dixkiyot, dixkat zixkiot zixkionat IV-9-i, m, f		"yo os los he" dixkitzuet IV-19-c	"yo se los he (a ellos)" dixkiyet zaixket zaixkenat IV-23-i, m, f
TÚ	"tú me los has" dizkiazu dizkiak dizkian IV-1-r,m,f		"tú se los has (a él)" dixkiyozu dixkiyok dixkiyon IV-10-r, m, f	"tú nos los has" dixkiuzu dixkiuk dixkiun IV-15-r, m, f		"tú se los has (a ellos)" dixkatzu, dixkiyozu dixkiyok, dixkak dixkiyon, dixkan IV-24-r, m, f
ÉL	"él me los ha" dizkit zizkiak zizkian IV-2-i, m, f	"él te los ha" dixkizu dixkik dixkiñ IV-6-r, m, f	"él se los ha (a él)" dixkiyo txixkiok txixkion IV-11-i, m, f	"él nos los ha" dixkiu (t)aixkiuk (t)aixkiun IV-16-i, m, f	"él os los ha" dixkizue, dixkitzue IV-20-c	"él se los ha (a ellos)" dixkiyote, dixkiye zaixkek zaixken IV-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te los hemos" dixkitzugu dixkiuk dixkiun IV-7-r, m, f	"nosotros se los hemos (a él)" dixkiyou, -ogu, dixkau zixkau zixkionau IV-12-i, m, f		"nosotros os los hemos" dixkitzuegu IV-21-c	"nosotros se los hemos" (a ellos) dixkiyou, dixkiyeu txaxkau txaxkanau IV-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me los habéis" dizkiazue IV-3-c		"vosotros se los habéis (a él)" dixkiyoze IV-13-c	"vosotros nos los habéis" dixkiuzue IV-17-c		"vosotros se los habéis (a ellos)" dixkatzue, dixkotzue IV-27-c
ELLOS	"ellos me los han" dizkiete zaskiek zaskien IV-4-i, m, f	"ellos te los han" dixkizue dixkiyek dixkiyen IV-8-r, m, f	"ellos se los han (a él)" dixkiye, dixkiyoe txaxkek txaxken IV-14-i, m, f	"ellos nos los han" dixkiue tzaixkiuek txaixkiuen IV-18-i, m, f	"ellos os los han" dixkizue, dixkizuete IV-22-c	"ellos se los han (a ellos)" dixkiye, dixkiyete, -ote txaxkek, txaxkatek txaxken, txaxkaten IV-28-i, m, f

CUADRO V

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	“yo te había” nizun niñ niñan, niñanen V-5-r, m, f	“yo lo había” nun nin niñan V-9-i, m, f	X	“yo os había” nizuen, nizueten V-19-c	“yo los había” nittun niskin niskiñan V-23-i, m, f
TÚ	“tú me habías” { ziazun niñuzun { iaken niñuan { ianen niñunan V-1-r, m, f	X	“tú lo habías” zendun uan uanen V-10-r, m, f	“tú nos habías” giñuzun giñun, giñuan giñuanen, -uanan V-15-r, m, f	X	“tú los habías” zittuzun ittuan ittuanen V-24-r, m, f
ÉL	“él me había” { zian niñun { sitxa(ida)n nitxa(ia)n, nitxion { sitxa(ida)nen nitxanen, nitxionen, -nan V-2-i, m, f	“él te había” ziñun zin ziñan, ziñanen V-6-r, m, f	“él lo había” zun zin ziñan V-11-i, m, f	“él nos había” giñun { zitxai(g)un giñitxen { zitxaiunen, -unan giñitx(ayo)enen, -nan V-16-i, m, f	“él os había” ziñuen, ziñueten V-20-c	“él los había” zittun ziskin ziskiñan V-25-i, m, f
NOSOTROS	X	“nosotros te habíamos” giñizun giñiken giñenan, giñinen V-7-r, m, f	“nosotros lo habíamos” gendun giñin giñiñan V-12-i, m, f	X	“nosotros os habíamos” giñizuen, giñizueten V-21-c	“nosotros los habíamos” giñittun giñiskin giñiskiñan V-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me habíais” { ziazuen niñuzuen V-3-c	X	“vosotros lo habíais” zenduen V-13-c	“vosotros nos habíais” giñuzuen V-17-c	X	“vosotros los habíais” zittuzuen V-27-c
ELLOS	“ellos me habían” { ziaten niñuen { sitxaien, sitxaten nitx(ai)en, nintxen { sitxaien(en), sitxaienan nitxaienen, nintxenen V-4-i, m, f	“ellos te habían” ziñizuen ziye(te)n { ziye(te)nan, -nen ziñenan, -nen, ziñanen V-8-r, m, f	“ellos lo habían” zuen ziyen ziñanen V-14-i, m, f	“ellos nos habían” giñuen { txitxaiuen giñitx(aiu)en { txitxaiuenen, -nan giñitx(aiu)enen, -nan V-18-i, m, f	“ellos os habían” ziñuen, ziñueten V-22-c	“ellos los habían” zittuen ziskiyeen ziskiñanen V-28-i, m, f

	ME EL	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		“yo te lo había” nizun nin niñan, niñanen VI-5-r, m, f	“yo lo había (a él)” niyon nitxon nitxonen VI-9-i, m, f		“yo os lo había” nizuen VI-19-c	“yo los había (a ellos)” niyen nitxen nitxenen VI-23-i, m, f
TÚ	“tú me lo habías” ziazun, ziezun ian, iaken ianen, iakenen VI-1-r,m,f		“tú se lo habías (a él)” ziñozun iyon, iyoan iyonen, iyoanen VI-10-r, m, f	“tú nos lo habías” ziuzun iun i(g)unen, iunan VI-15-r, m, f		“tú se lo habías (a ellos)” ziyozun iyen i(y)enen, iyoanan VI-24-r, m, f
ÉL	“él me lo había” zian sitx(ai)an sitx(ai)anan, -nen VI-2-i, m, f	“él te lo había” zizun zin ziñan, ziñanen VI-6-r, m, f	“él se lo había (a él)” ziyon sitxon sitxonen VI-11-i, m, f	“él nos lo había” ziun sitxaiun sitxaiunen, -nan VI-16-i, m, f	“él os lo había” zizuen VI-20-c	“él se lo había (a ellos)” ziyon, ziyen sitxen sitxenen VI-25-i, m, f
NOSOTROS		“nosotros te lo habíamos” giñizun, geñizun giñin giñinan, giñi(ña)nen VI-7-r, m, f	“nosotros se lo habíamos (a él)” giñiyon giñitxon giñitxonen, genitxonen VI-12-i, m, f		“nosotros os lo habíamos” giñizuen VI-21-c	“nosotros se lo habíamos (a ellos)” giñiyon, giñiyen genitxen genitxenen VI-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me lo habíais” ziazuen VI-3-c		“vosotros se lo habíais (a él)” ziñozuen VI-13-c	“vosotros nos lo habíais” zi(g)uzuen VI-17-c		“vosotros se lo habíais (a ellos)” ziyozuen VI-27-c
ELLOS	“ellos me lo habían” ziaten, zieten sitxaien sitxaienen, -nan VI-4-i, m, f	“ellos te lo habían” zizuen ziyen ziyenan VI-8-r, m, f	“ellos se lo habían (a él)” ziyen, ziyoen sitxen sitxenen VI-14-i, m, f	“ellos nos lo habían” ziuten sitxaiuen, -an sitxaiunen, -nan VI-18-i, m, f	“ellos os lo habían” zizuen, zizueten VI-22-c	“ellos se lo habían (a ellos)” ziyen sitxen sitxenen VI-28-i, m, f

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	"yo te los había" nixkizun nixkin nixkiñan, nixkiñanen VII-5-r, m, f	"yo se los había (a él)" nixkiyon, nixkan { nixaskion, -kan nitxaxkan { nixaskionen, -kanan nitxaxkanen VII-9-i, m, f	X	"yo os los había" { nixkizuen nixkitzuen VII-19-c	"yo se los había (a ellos)" nixken nitxasken, nitxaxken nitxaskanen, -enen VII-23-i, m, f
TÚ	"tú me los habías" zizkiazun, txiskiazun ixkian ixkianen, ixkiakenan VII-1-r,m,f	X	"tú se los habías (a él)" zixkazun ixkan, ixkoan ixkionen, ixkanen VII-10-r, m, f	"tú nos los habías" ziskiuzun i(f)ixkiun, giñixkiun ixkiunen, -nan VII-15-r, m, f	X	"tú se los habías (a ellos)" txiskazun, xixkazun ixken, ixkaken { ix(ka)kenan, -nen ixkienen VII-24-r, m, f
ÉL	"él me los había" zizkian, txiskian sitxaixkian sitxaixkianen, -nan VII-2-i, m, f	"él te los había" ziskizun zixkin zixkiñan, zixkiñanen VII-6-r, m, f	"él se los había (a él)" zixkiyon sitxaskan, -kion sitxaskanen, -kionen VII-11-i, m, f	"él nos los había" ziskiun sitxaixkiun sitxaixkiunen, -nan VII-16-i, m, f	"él os los había" { txixkitzuen txixkitzuen VII-20-c	"él se los había (a ellos)" txixkan, txisken sitxasken sitxaskenen, -anen VII-25-i, m, f
NOSOTROS	X	"nosotros te los habíamos" giñiskizun, geñiskizun giñixkin giñiskiñan, giñiskiñanen VII-7-r, m, f	"nosotros se los habíamos (a él)" giñixkiyon genitxaskan genitxaskanen, -kionen VII-12-i, m, f	X	"nosotros os los habíamos" { giñixkitzuen giñixkitzuten VII-21-c	"nosotros se los habíamos" (a ellos) giñixkan, giñixkan genitxasken { genitxaskenen, -nan genitxaskanen VII-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me los habíais" zizkiazuen VII-3-c	X	"vosotros se los habíais (a él)" zixkiyozen VII-13-c	"vosotros nos los habíais" zizki(g)uzuen VII-17-c	X	"vosotros se los habíais (a ellos)" zixkazuen, zixkiyozen VII-27-c
ELLOS	"ellos me los habían" { zizkiaten, zizkie(te)n txiskien sitxaixkien sitxaixkianen, -nan VII-4-i, m, f	"ellos te los habían" ziskizuen txiskien txiskianen, -nen VII-8-r, m, f	"ellos se los habían (a él)" zixkiyen, -yoen sitxasken, -kion { sitxaskenen, -kionen sitxaskanen VII-14-i, m, f	"ellos nos los habían" zizkiuen sitxaixkiuen sitxaixkiunen, -nan VII-18-i, m, f	"ellos os los habían" { txixkitzuen txixkitzueten VII-22-c	"ellos se los habían (a ellos)" { zizkioten, zizkiyeten xixkiyen sitxasken sitxaskenen VII-28-i, m, f

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro I* de Usúrbil.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

I-1-i	<i>naiz</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-1-m	<i>nak</i> <i>nauk</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art) Igueldo (A)
I-1-f	<i>nan</i> <i>naun</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art) Igueldo (A)
I-2-r	<i>zea</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-2-m	<i>aiz</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-2-f	<i>aiz</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-3-i	<i>da</i> <i>a</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A) Usúrbil (Art), Lasarte (Art)
I-3-m	<i>dek</i> <i>ek</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A) Usúrbil (Art), Lasarte (Art)
I-3-f	<i>den</i> <i>en</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A) Usúrbil (Art), Lasarte (Art)
I-4-i	<i>gea</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-4-m	<i>gattuk</i> <i>gaittuk</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art) Igueldo (A)
I-4-f	<i>gattun</i> <i>gaittun</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art) Igueldo (A)
I-5-c	<i>zeate</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-6-i	<i>dia</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-6-m	<i>dittuk</i> <i>ittuk</i> <i>ttuk</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A) Usúrbil (Art), Lasarte (Art) Zubieta (Arr)
I-6-f	<i>dittun</i> <i>ittun</i> <i>ttun</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A) Usúrbil (Art), Lasarte (Art) Zubieta (Arr)
I-7-i	<i>nitzan</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A). La anotación de Igueldo está corregida por Azkue, sobre una <i>nintzan</i> anterior.

I-7-m	<i>niñuan</i> <i>niñun</i> <i>niñuken</i>	Zubieta (Arr), Lasarte (Art) Usúrbil (Art) Igueldo (A)
I-7-f	<i>niñunan</i> <i>niñunen</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A) Usúrbil (Art). « <i>Niñunan</i> gehixeago, agian, neskatik nesgara» (Artola).
I-8-r	<i>ziñan</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-8-m	<i>itzan</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-8-f	<i>itzanan</i> <i>itzanen</i> <i>itzan</i>	Usúrbil (Art), Lasarte (Art), Igueldo (A) Usúrbil (Art) Zubieta (Arr)
I-9-i	<i>zan</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-9-m	<i>uan</i> <i>uken</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art) Igueldo (A)
I-9-f	<i>unan</i> <i>uanen</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A) Usúrbil (Art)
I-10-i	<i>giñan</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-10-m	<i>giñun</i> <i>giñuan</i> <i>giñuken</i>	Usúrbil (Art), Lasarte (Art) Zubieta (Arr) Igueldo (A)
I-10-f	<i>giñunan</i> <i>giñunen</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A) Usúrbil (Art)
I-11-c	<i>ziñaten</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-12-i	<i>zian</i> <i>ziran</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art) Igueldo (A)
I-12-m	<i>ittuan</i> <i>ittuken</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art) Igueldo (A)
I-12-f	<i>ittuanan</i> <i>ittuanen</i> <i>ittunan</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-13-i	<i>zait</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)

En relación con la forma empleada en Usúrbil (y con las siguientes de esta población) dice Artola: «*zait* edo *sait*, bien artekoa, agian azken honetatik hurbilgoa, z-z idatzi den arren. Eta hori bera hortik aurrera ere.»

I-13-m	<i>zaiak</i> <i>zaidak</i>	Usúrbil (Art), Lasarte (Art) Zubieta (Arr), Igueldo (A)
I-13-f	<i>zaian</i> <i>zaidan</i>	Usúrbil (Art), Lasarte (Art) Zubieta (Arr), Igueldo (A)
I-14-r	<i>zaizu</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A). La anotación de Igueldo fue primeramente <i>zaitzu</i> , que después corrigió el propio Azkue.

I-14-m	<i>zaik</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-14-f	<i>zaiñ</i> <i>zain</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Igueldo (A) Lasarte (Art)
I-15-i	<i>zayo</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-15-m	<i>zayok</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-15-f	<i>zayon</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-16-i	<i>zaigu</i> <i>zaiu</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A) Usúrbil (Art)
I-16-m	<i>zaiguk</i> <i>zaiuk</i>	Zubieta (Arr), Igueldo (A) Usúrbil (Art), Lasarte (Art)
I-16-f	<i>zaigun</i> <i>zaiun</i>	Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A) Usúrbil (Art)
I-17-c	<i>zaizue</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-18-i	<i>zaye</i> <i>zayoe</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art) Igueldo (A)
I-18-m	<i>zayek</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-18-f	<i>zayen</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-19-i	<i>zaixkit</i> <i>zaizkit</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-19-m	<i>zaxkiak</i> <i>zaizkiak</i> <i>zaizkidak</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art) Igueldo (A)
I-19-f	<i>zaxkian</i> <i>zaizkian</i> <i>zaizkidan</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art) Igueldo (A)
I-20-r	<i>zaixkizu</i> <i>zaizkizu</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-20-m	<i>zaixkik</i> <i>zaizkik</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-20-f	<i>zaixkin</i> <i>zaizkin</i> <i>zaizkiñ</i>	Usúrbil (Art) Lasarte (Art) Zubieta (Arr), Igueldo (A)
I-21-i	<i>zaixkiyo</i> <i>zaixkio</i> <i>zaizkiyo</i> <i>zaizka</i>	} Usúrbil (Art) Lasarte (Art) Zubieta (Arr)
I-21-m	<i>zaixkiyok</i> <i>zaizkiyok</i> <i>zaizkak</i>	Usúrbil (Art) Lasarte (Art) Zubieta (Arr)

I-21-f	<i>zaixkiyon</i> <i>zaizkan</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art). Se observará que esta forma femenina de Lasarte, se aparta de la correspondiente masculina.
I-22-i	<i>zaixkiu</i> <i>zaizkiu</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art)
I-22-m	<i>zaixkiuk</i> <i>zaizkiuk</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art)
I-22-f	<i>zaixkiun</i> <i>zaizkiun</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art)
I-23-c	<i>zaixkitzue</i> <i>zaizkitzue</i> <i>zaizkizue</i> <i>zaizkizute</i>	Usúrbil (Art) Lasarte (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art) Igueldo (A)
I-24-i	<i>zaixkiye</i> <i>zaixkie</i> <i>zaizkiye</i> <i>zaizkie</i> <i>zaizkiyoe</i>	} Usúrbil (Art) Lasarte (Art) Zubieta (Arr) Igueldo (A)
I-24-m	<i>zaixkiyek</i> <i>zaizkiyek</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art)
I-24-f	<i>zaixkiyen</i> <i>zaizkiyen</i> <i>zaizkiyene</i>	Usúrbil (Art) Lasarte (Art) Zubieta (Arr)
I-25-i	<i>zitzaian</i> <i>zitzaí(y)an</i> <i>zitzadan</i>	Usúrbil (Art), Lasarte (Art) Zubieta (Arr) Igueldo (A)
I-25-m	<i>zitxan</i> <i>sitxaian</i> <i>zitzaidaken</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
I-25-f	<i>zitxanan</i> <i>zitzaíñan</i> <i>sitxaianan</i>	Usúrbil (Art) Lasarte (Art) Zubieta (Arr)
I-26-r	<i>zitzaizun</i> <i>zitzatzun</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art) Igueldo (A)
I-26-m	<i>zitxaiñ</i> <i>sitxaiñ</i> <i>zitzaiken</i> <i>zitzaken</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art) Igueldo (A)
I-26-f	<i>zitxanan</i> <i>zitxaiñan</i> <i>zitzaíñan</i> <i>sitxaiñan</i> <i>zitzanen</i>	} Usúrbil (Art) Lasarte (Art) Zubieta (Arr) Igueldo (A)

I-27-i	<i>zitzayon</i> <i>zitzazion</i>	Usúrbil (Art), Lasarte (Art), Igueldo (A) Zubieta (Arr)
I-27-m	<i>zitzayon</i> <i>sitzayon</i> <i>zitzayoken</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
I-27-f	<i>zitzayonen</i> <i>zitzayonan</i> <i>sitzayonan</i>	Usúrbil (Art) Lasarte (Art) Zubieta (Arr)
I-28-i	<i>zitzain</i> <i>zitzaignun</i>	Usúrbil (Art), Lasarte (Art) Zubieta (Arr), Igueldo (A)
I-28-m	<i>zitzayun</i> <i>sitzai(g)un</i> <i>zitzaignuken</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
I-28-f	<i>zitzayunen</i> <i>sitzaignunan</i> <i>zitzaiunan</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
I-29-c	<i>zitzazizen</i> <i>zitzatzuten</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art) Igueldo (A)
I-30-i	<i>zitzayen</i> <i>zitzai(y)en</i> <i>zitzayoén</i>	Usúrbil (Art), Lasarte (Art) Zubieta (Arr) Igueldo (A)
I-30-m	<i>zitzayen</i> <i>sitzayen</i> <i>zitzayeken</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
I-30-f	<i>zitzayenen</i> <i>sitzayenan</i> <i>zitzayenan</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
I-31-i	<i>zitzaixkian</i> <i>zitzaixkian</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-31-m	<i>zitzaixkian</i> <i>sitzaskian</i> <i>zitzaixkiaken</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
I-31-f	<i>zitzaixkianan</i> <i>zitzaixkianen</i> <i>sitzaskianan</i> <i>zitzaixkianan</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
I-32-r	<i>zitzaixkitzun</i> <i>zitzaixkitzun</i> <i>zitzaixkizun</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A) Zubieta (Arr), Lasarte (Art)
I-32-m	<i>zitzaixkiñ</i> <i>sitzaskiñ</i> <i>zitzaixkiken</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art), Igueldo (A)

I-32-f	<i>zitxaixkinen</i> <i>zitxaixkinan</i> <i>sitxaskiñan</i> <i>zitzaizkiñen</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-33-i	<i>zitzaixkion</i> <i>zitzaixkiyon</i> <i>zitzaizkan</i> <i>zitzaizkiyon</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-33-m	<i>zitxaixkiyon</i> <i>sitxaskan</i> <i>zitzaizkiyoken</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
I-33-f	<i>zitxaixkiyonan</i> <i>zitxaixkiyonen</i> <i>sitxaskan</i> <i>zitzaizkiyonan</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
I-34-i	<i>zitzaixkiun</i> <i>zitzaizkiun</i> <i>zitzaizkigun</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art) Igueldo (A)
I-34-m	<i>zitxaixkiun</i> <i>sitxaskiun</i> <i>zitzaizkiuken</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
I-34-f	<i>zitxaixkiunen</i> <i>zitxaixkiunan</i> <i>sitxaskiunan</i> <i>zitzaizkiunan</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
I-35-c	<i>zitzaixkizuen</i> <i>zitzaizkizuen</i> <i>zitzaizkitzuten</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art) Igueldo (A)
I-36-i	<i>zitzaixkien</i> <i>zitzaixkiyen</i> <i>zitzaizkien</i> <i>zitzaizkiyen</i> <i>zitzaizkiyoen</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art) Igueldo (A)
I-36-m	<i>zitxaskiyen</i> <i>sitxaskiyen</i> <i>zitzaizkiyeken</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
I-36-f	<i>zitxaskiyonen ?</i> <i>zitxaskiyonan</i> <i>sitxaskiyenan</i> <i>zitzaizkiyen</i>	Usúrbil (Art). La interrogación es de Artola. Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro II* de Usúrbil.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

Ni Azkue, ni Bähr anotaron ninguna forma femenina especial, en las casillas de la columna 2ª. Por ello, incluí estas flexiones en la relación que di a Koldo Artola de las que necesitaba para completar los datos de Bähr. Artola las obtuvo, bien personalmente, bien por medio de otros colaboradores.

II-1-r	<i>nazu</i> <i>diazu</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A) Usúrbil (Art). En Usúrbil, esta forma se usa más que la <i>nazu</i> .
II-1-m	<i>nak</i> <i>nauk</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
II-1-f	<i>nan</i> <i>naun</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
II-2-i	<i>nau</i> <i>dit</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A) Usúrbil (Art)
II-3-c	<i>nazue</i> <i>nazute</i> <i>diazue</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A) Usúrbil (Art)
II-4-i	<i>naue</i> <i>dite</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A). Respecto a Igueldo, hay una nota de Azkue: « <i>naube</i> según la Esnal y sin embargo <i>auē</i> .» Usúrbil (Art)
II-5-r	<i>za(i)ttut</i> <i>zaittut</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
II-5-m	<i>at</i> <i>aut</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A). Hay una nota de Azkue, en la anotación de Igueldo: « <i>aut</i> , <i>au(g)u</i> según la Esnal.» Zubieta (Arr)
II-5-f	<i>anat</i> <i>at</i> <i>iñat</i>	Usúrbil (Art), Lasarte (Art) Igueldo (A) Zubieta (Arr). Emplean la flexión tripersonal (<i>nor-nori-nork</i>), mientras para los hombres utilizan la flexión correcta bipersonal.
II-6-r	<i>za(i)ttu</i> <i>zaittu</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
II-6-m	<i>au</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Igueldo (A)
II-6-f	<i>aun</i> <i>au</i> <i>iñ</i>	Usúrbil (Art) Usúrbil (Art), Lasarte (Art) Zubieta (Arr)

II-7-m	<i>agu</i> <i>au(g)u</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A). Véase la observación a la flexión II-5-m, referente a Igueldo. Zubieta (Arr)
II-7-f	<i>anau</i> <i>a(g)une</i> <i>iñau</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art). También <i>diñau iri</i> , en Lasarte (Artola).
II-8-r	<i>za(i)ttue</i> <i>zaittue</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
II-8-m	<i>aue</i> <i>aute</i> <i>auete</i>	} Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Igueldo (A) Usúrbil (Art)
II-8-f	<i>au(a)ne</i> <i>anaue</i> <i>unate</i> <i>anate</i> <i>aute</i> <i>iñe</i>	} Usúrbil (Art) Lasarte (Art) Zubieta (Arr)
II-9-i	<i>det</i>	Usúrbil (Art), Lasarte (Art), Igueldo (A)
II-10-r	<i>dezu</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
II-10-m	<i>dek</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
II-10-f	<i>den</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
II-11-i	<i>du</i>	Usúrbil (Art), Lasarte (Erizk), Igueldo (A)
II-11-f	<i>din</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
II-12-i	<i>deu</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
II-13-c	<i>dezue</i> <i>dezute</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
II-14-i	<i>due</i>	Usúrbil (Art), Lasarte (Erizk), Igueldo (A)
II-15-r	<i>gaittuzu</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
II-15-m	<i>gaittuk</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
II-15-f	<i>gaittun</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
II-16-i	<i>gaittu</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
II-17-c	<i>gattuzue</i> <i>gaittuzue</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
II-18-i	<i>gattue</i> <i>gaittue</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
II-19-c	<i>za(i)ttuet</i> <i>zaittuet</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)

II-20-c	<i>za(i)ttue</i> <i>zaittue</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
II-22-c	<i>za(i)ttue</i> <i>zaittue</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
II-23-i	<i>dittut</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
II-24-r	<i>dittuzu</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
II-24-m	<i>dittuk</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
II-24-f	<i>dittun</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
II-26-i	<i>dittu</i> <i>dittu(gu)</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
II-27-c	<i>dittuzue</i> <i>dittuzute</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A), Advierte Azkue: « <i>dittuzue</i> según la Esnal.»
II-28-i	<i>dittue</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro III* de Usúrbil.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

III-1-r	<i>diazu</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
III-1-m	<i>diak</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
III-1-f	<i>dian</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
III-2-i	<i>dit</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
III-3-c	<i>diazue</i> <i>diazute</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
III-4-i	<i>diate</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
III-5-r	<i>dizut</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
III-6-r	<i>dizu</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
III-6-m	<i>dik</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
III-6-f	<i>din</i> <i>diñ</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
III-9-i	<i>diyot</i>	Usúrbil (Art)

El signo > anotado por Azkue para la forma usada en Igueldo, correspondería a *diot*, que no hemos escrito aquí a la vista de la forma *diyok*, consignada por Azkue para la flexión III-10-m.

III-10-m	<i>diyok</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
III-11-i	<i>diyo</i> <i>(di)ddo</i>	Usúrbil (Art) Lasarte (Erizk)

Para «si él se lo trajera ahora», en el «Erizkizundi Irukoitza» se emplearon las formas *badiddo* y *baddo*.

III-14-i	<i>diye</i> <i>diyoe</i>	Usúrbil (Art). Esta es la forma que emplean usualmente. Usúrbil (Art). Respecto a las formas de este tipo (con <i>-oe</i>), advierte Artola: «Nik galdeturik bakarrik eman ditu era horiek.»
III-15-r	<i>diuzu</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
III-15-m	<i>diuk</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
III-15-f	<i>diun</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)

III-18-i	<i>diute</i> <i>digue</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
III-19-c	<i>dizuet</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
III-20-c	<i>dizue</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
III-23-i	<i>diyet</i> <i>diyoet</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
III-24-r	<i>diyozu</i> <i>diyezu</i> <i>diyoezu</i>	} Usúrbil (Art) Igueldo (A)

Respecto al empleo de las formas *diyozu* y *diyezu* para la flexión III-24-r, en Usúrbil, dice Artola: «Gaizki uler-tu ez badut, - *zuk haiei ZERE* hanka erakusten badiezu, orduan *diyozu*; baina erakusten badiezu eskutitz bat edo kan-potik hartutako zerbait, orduan *diyezu*. (!)» El signo de admiración es de Artola.

III-24-m	<i>diyok</i> <i>diyoek</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
III-24-f	<i>diyon</i> <i>diyoen</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
III-25-i	<i>diye</i> <i>diyoe</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
III-26-i	<i>diyou</i> <i>diyeyu</i> <i>diyoeugu</i>	Usúrbil (Art). Forma más usada que la <i>diyeyu</i> . Usúrbil (Art) Igueldo (A)
III-27-c	<i>diyozue</i> <i>diyezue</i> <i>diyoezute</i>	Usúrbil (Art). Forma más usada que la <i>diyezue</i> . Usúrbil (Art) Igueldo (A)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro IV* de Usúrbil.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

IV-1-r	<i>dizkiazu</i>		Usúrbil (Art). Artola advierte: « <i>erdi dix-</i> ».
IV-2-i	<i>dizkit</i>		Usúrbil (Art), Igueldo (A)
IV-4-m	<i>zaskiek</i>		Usúrbil (Art). Artola advierte: « <i>erdi zaix-</i> , eta baita (<i>t</i>) <i>xaskiek</i> , (<i>t</i>) <i>xaskien</i> ». La última para la flexión IV-4-f.
IV-5-r	<i>dixkizut</i> <i>dizkizut</i>		Usúrbil (Art) Igueldo (A)
IV-6-r	<i>dixkizu</i> <i>dizkizu</i>		Usúrbil (Art) Igueldo (A)
IV-6-m	<i>dixkik</i> <i>dizkik</i>		Usúrbil (Art) Igueldo (A)
IV-9-i	<i>dixkiyot</i> <i>dixkat</i> <i>dizkiot</i>	}	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
IV-11-i	<i>dixkiyo</i> <i>dizkio</i>		Usúrbil (Art) Igueldo (A)
IV-14-i	<i>dixkiye</i> <i>dixkiyoe</i>	}	Usúrbil (Art)

En relación con el empleo de estas formas en Usúrbil, véase la observación referente a la flexión III-14-i.

IV-15-r	<i>dixkiuzu</i>		Usúrbil (Art)
---------	-----------------	--	---------------

Con referencia a la pronunciación de estas flexiones, dice Artola: «*erdi s erdi x; agian gehiago x.*»

IV-19-c	<i>dixkitzuet</i> <i>dizkitzuet</i>		Usúrbil (Art) Igueldo (A)
IV-20-c	<i>dixkizue</i> <i>dixkitzue</i> <i>dizkitzue</i>	}	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
IV-23-i	<i>dixkiyet</i> <i>dizkiyoet</i>		Usúrbil (Art) Igueldo (A)
IV-25-i	<i>dixkiye</i> <i>dixkiyote</i>	}	Usúrbil (Art). Usan más la forma <i>dixkiye</i> .
IV-27-c	<i>dixkatzue</i> <i>dixkotzue</i>	}	Usúrbil (Art). Usan más la forma <i>dixkatzue</i> .

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro V de Usúrbil.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

V-1-r *niñuzun* Usúrbil (Art), Igueldo (A)
 ziazun Usúrbil (Art)

V-1-m *iaken* } Usúrbil (Art)
 niñuan }
 niñuken Igueldo (A)

Respecto a las formas de Usúrbil, dice Artola: «Aurreko *niñuzun* hori ikusita, *niñuan* horretaz galdetu diot eta *entzuna duela dio*, erabiltzen ez badu ere.»

V-1-f *ianen* } Usúrbil (Art)
 niñunan }
 niñunen Igueldo (A)

Refiriéndose a su informador, dice Artola: «*Niñunan* horretaz, berriz, nesken artean *erabiltzen dela uste du*.»

V-2-i *niñun* Usúrbil (Art), Igueldo (A)
 zian Usúrbil (Art). Esta forma se usa menos que la *niñun*.

V-2-m *nitxan* Usúrbil (Art). Parece que es la forma que se usa más en Usúrbil.
 nitxion Usúrbil (Art), Lasarte (Art)
 nitxaian ? Usúrbil (Art)
 sitxan Usúrbil (Art), Zubieta (Arr). «*Sitxan* (nei)» (Arregi).
 sitxaidan Usúrbil (Art)

V-2-f *nitxanen* Usúrbil (Art). Es la forma que más se usa en Usúrbil.
 nitxionan Usúrbil (Art), Lasarte (Art)
 nitxionen }
 sitxanen } Usúrbil (Art)
 sitxaidanen }
 sitxanan Zubieta (Arr)

V-3-c *niñuzuen* Usúrbil (Art), Igueldo (A)
 ziazuen Usúrbil (Art)

V-4-i *niñuen* Usúrbil (Art), Igueldo (A)
 ziaten Usúrbil (Art)

V-4-m *ni(n)txen* }
 nitxaien } Usúrbil (Art)
 sitxayen }
 sitxaten }
 nitxién } Lasarte (Art)
 nitxióten }
 sitxaién Zubieta (Arr)

V-4-f *nitxaienen* } Usúrbil (Art)
 sitxaién(en) }

	<i>nitxienan</i> <i>nitxiotenan</i> <i>sitxaienan</i>	} Lasarte (Art) Usúrbil (Art), Zubieta (Arr)
V-5-r	<i>nizun</i> <i>ziñu(d)an</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
V-5-m	<i>niñ</i> <i>iñuten</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
V-5-f	<i>niñan</i> <i>niñanen</i> <i>niñenan</i> <i>iñutenan</i>	} Usúrbil (Art) Igueldo (A)
V-6-m	<i>zin</i> <i>iñuun</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
V-6-f	<i>ziñan</i> <i>ziñanen</i> <i>ziñenan</i> <i>iñunan</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art)
V-7-m	<i>giñiken</i> <i>iñugun</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
V-7-f	<i>giñenan</i> <i>giñinen</i> <i>giñanen</i> <i>iñunan</i> <i>iñutenan</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
V-8-m	<i>ziyen</i> <i>ziyeten</i> <i>iñuen</i>	} Usúrbil (Art) Igueldo (A)
V-8-f	<i>ziñenan</i> <i>ziñanen</i> <i>ziñenen</i> <i>iñuenan</i> <i>iñutenan</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
V-9-i	<i>nun</i> <i>nuun</i>	Usúrbil (Art) Lasarte (Erizk), Igueldo (A)
V-9-m	<i>nin</i> <i>nîn</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (B). Esta forma y las que siguen de Igueldo recogidas por Bähr, están consignadas en la columna de las formas verbales de San Sebastián.
V-9-f	<i>niñan</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (B)
V-10-r	<i>zendun</i> <i>zenduun</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
V-10-m	<i>uan</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
V-11-i	<i>zun</i> <i>zuun</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)

V-11-m	<i>zin</i> <i>zîn</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (B)
V-11-f	<i>ziñan</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (B)
V-12-i	<i>gendun</i> <i>genduun</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
V-12-m	<i>giñin</i> <i>giñîn</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (B)
V-12-f	<i>giñiñan</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (B)
V-13-c	<i>zenduen</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
V-14-i	<i>zuen</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
V-14-m	<i>ziyen</i> <i>zidden</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (B)
V-14-f	<i>ziñanen</i> <i>niñen</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (B)
V-15-r	<i>giñuzun</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
V-15-m	<i>giñun</i> <i>giñuan</i> <i>giñuken</i>	} Usúrbil (Art) Igueldo (A)
V-15-f	<i>giñuanen</i> <i>giñuanan</i> <i>giñunan</i>	} Usúrbil (Art) Igueldo (A)
V-16-i	<i>giñun</i> <i>giñuun</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
V-16-m	<i>giñitxen</i> <i>zitxai(g)un</i> <i>genitxion</i> <i>sitxaiun</i>	} Usúrbil (Art) Lasarte (Art) Zubieta (Arr)
V-16-f	<i>giñitxayoenen</i> <i>giñitxayoenan</i> <i>giñitxenen</i> <i>giñitxenan</i> <i>zitxaiunen</i> <i>zitxaiunan</i> <i>genetxionan</i> <i>sitxaiunan</i>	} Usúrbil (Art) Lasarte (Art) Zubieta (Arr)
V-17-c	<i>giñuzuen</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
V-18-m	<i>txitxaiuen</i> <i>giñitx(aiu)en</i> <i>genitxioten</i> <i>genitxien</i> <i>sitxaiu(e)n</i>	} Usúrbil (Art) } Lasarte (Art) Zubieta (Arr)

V-18-f	<i>txitxaiuenen</i>	}	Usúrbil (Art)
	<i>txitxaiuenan</i>		
	<i>giñitx(aiu)enen</i>		
	<i>giñitx(aiu)enan</i>		
V-23-i	<i>genitxiotenan</i>	}	Lasarte (Art)
	<i>genitxienan</i>		
	<i>sitxaiu(e)nan</i>		
V-23-i	<i>nittun</i>		Usúrbil (Art)
	<i>nittuun</i>		Igueldo (A)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VI* de Usúrbil.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

VI-1-r	<i>ziazun</i> <i>ziezun</i>		Usúrbil (Art), Igueldo (A) Usúrbil (Art)
VI-1-m	<i>ian</i> <i>iaken</i> <i>idan</i>	}	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
VI-2-i	<i>zian</i>		Usúrbil (Art), Igueldo (A)
VI-2-m	<i>sitxaian</i> <i>sitxan</i> <i>zitxian</i> <i>ziaken</i>		Usúrbil (Art), Zubieta (Arr) Usúrbil (Art) Lasarte (Art) Lasarte (Art). « <i>Zitxian</i> gehiago» (Artola).
VI-2-f	<i>sitx(ai)anan</i> <i>sitx(ai)anen</i> <i>sitxainan</i> <i>zitxianan</i>	}	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VI-4-i	<i>ziaten</i> <i>zieten</i>		Usúrbil (Art), Igueldo (A) Usúrbil (Art)
VI-4-m	<i>sitxaien</i> <i>sitzai(y)en</i> <i>zitxien</i> <i>ziateken</i>		Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art) Lasarte (Art). « <i>Zitxien</i> gehiago» (Artola).
VI-4-f	<i>sitxaienen</i> <i>sitxaienan</i> <i>sitxai(y)enan</i> <i>zitxienan</i>	}	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VI-5-r	<i>nizun</i>		Usúrbil (Art), Igueldo (A)
VI-5-m	<i>nin</i> <i>niyan</i>		Usúrbil (Art) Igueldo (A)
VI-5-f	<i>niñan</i> <i>niñanen</i>		Usúrbil (Art) Usúrbil (Art). « <i>Gehiago</i> neskatik neskara» (Artola).
VI-6-r	<i>zizun</i>		Usúrbil (Art), Igueldo (A)
VI-6-f	<i>ziñan</i> <i>ziñanen</i>		Usúrbil (Art) Usúrbil (Art). « <i>Gehiago</i> neskatik neskara» (Artola).

VI-7-r	<i>giñizun</i> <i>geñizun</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A) Usúrbil (Art). Menos usado que <i>giñizun</i> .
VI-8-r	<i>zizuen</i> <i>zizuten</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
VI-9-i	<i>niyon</i> <i>niddon</i>	Usúrbil (Art) Lasarte (Erizk)
VI-9-m	<i>nitxon</i> <i>nitxion</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VI-9-f	<i>nitxonen</i> <i>nitxonan</i> <i>nitxionan</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VI-10-r	<i>ziñozun</i> <i>ziozun</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
VI-10-m	<i>iyon</i> <i>ioyan</i>	} Usúrbil (Art)

«Galdera izatekotan *iyon* edo *ioyan* erabiltzen da; baiezpena izatekotan berriz, *iyon* da erabiltzen dana» (Artola).

VI-10-f	<i>iyonen</i> <i>ioyanen</i> <i>iyonan</i> <i>ionan</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
---------	--	---

Para Usúrbil, advierte Artola: «Galdera izatekotan *iyonen* eta *ioyanen* baiezpena izatekotan *iyonen*.»

VI-11-m	<i>sitxon</i> <i>zitxion</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VI-11-f	<i>sitxonen</i> <i>sitxonan</i> <i>zitxionan</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VI-12-m	<i>giñitxon</i> <i>ginitxon</i> <i>genitxion</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VI-12-f	<i>giñitxonen</i> <i>genitxonen</i> <i>ginitxonan</i> <i>genitxionan</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VI-14-i	<i>ziyen</i> <i>ziyoen</i>	} Usúrbil (Art)

En relación con el empleo de estas formas, en Usúrbil, véase la observación a la flexión III-14-i.

VI-14-m	<i>sitxen</i> <i>zitxien</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VI-14-f	<i>sitxenen</i> <i>sitxenan</i> <i>zitxienan</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)

VI-15-f	<i>igunen</i> <i>iunan</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art)
VI-16-m	<i>sitxaiun</i> <i>sitxai(g)un</i> <i>zitxiun</i> <i>zi(g)uken</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) } Lasarte (Art). « <i>Zitxiun</i> gehiago» (Artola)
VI-16-f	<i>sitxaiunen</i> <i>sitxaiunan</i> <i>zitxiunan</i> <i>ziukenan</i>	Usúrbil (Art) Usúrbil (Art), Zubieta (Arr) } Lasarte (Art). « <i>Zitxiunan</i> gehiago» (Artola).
VI-17-f	<i>zi(g)uzuen</i> <i>ziguzuen</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
VI-18-i	<i>ziuten</i> <i>ziguten</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
VI-18-m	<i>sitxaiuen</i> <i>sitxaiuan</i> <i>sitxa(g)uen</i> <i>zitxiuen</i> <i>zi(g)uteken</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) } Lasarte (Art). « <i>Zitxiuen</i> gehiago» (Artola)
VI-18-f	<i>sitxaiuenen</i> <i>sitxaiuenan</i> <i>sitxauenan</i> <i>zitxiutenan</i> <i>ziutenan</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art). « <i>Zitxiutenan</i> gehiago» (Artola).
VI-23-m	<i>nitxen</i> <i>nitxien</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VI-23-f	<i>nitxenen</i> <i>nitxenan</i> <i>nitxienan</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VI-24-f	<i>i(y)enen</i> <i>iyoanen</i> <i>iyenan</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art)
VI-25-m	<i>sitxenen</i> <i>sitxenan</i> <i>zitxienan</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VI-26-i	<i>giñiyon</i> <i>giñiyen</i>	} Usúrbil (Art)

«*Giñiyon*, guk, geuregandik sortua; *giñiyen*, bestek agindua edo. (Erantzulearen oharrak dira)», advierte Artola.

VI-26-m	<i>genitxen</i> <i>genitxien</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VI-26-f	<i>genitxenen</i> <i>genitxenan</i> <i>genitxienan</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)

VI-28-m *sitxen* Usúrbil (Art), Zubieta (Arr)
 zitxioteken Lasarte (Art)

VI-28-f *sitxenen* Usúrbil (Art), Zubieta (Arr)
 sitxenan Zubieta (Arr)
 zitxiotenan Lasarte (Art)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VII* de Usúrbil.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

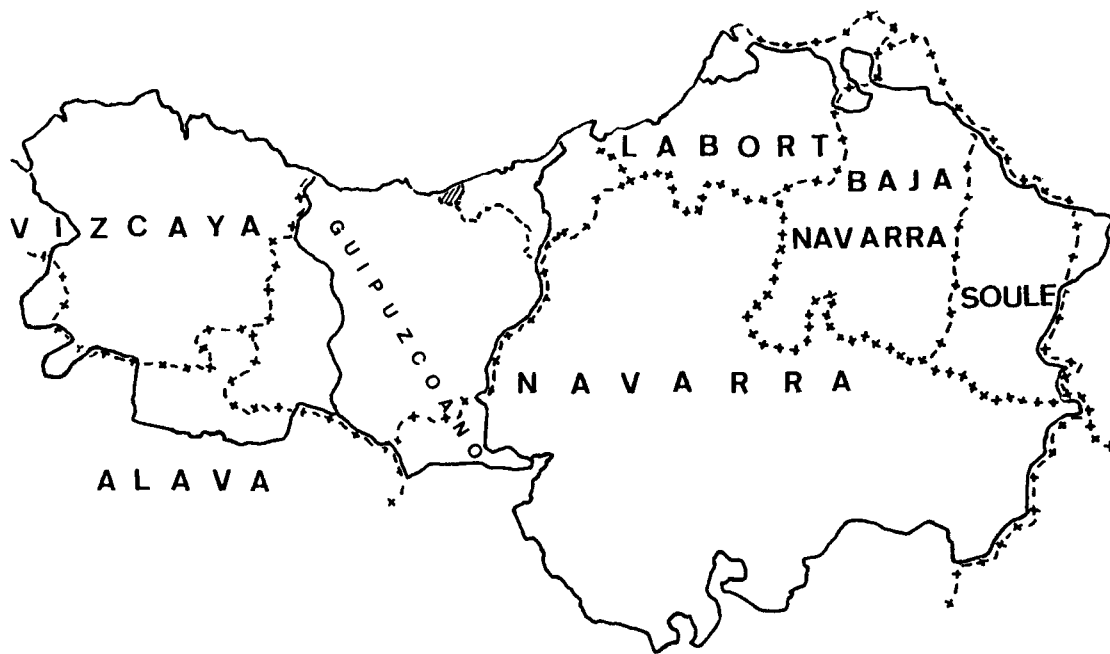
VII-2-i	<i>zizkian</i> <i>txiskian</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A) Usúrbil (Art)
VII-2-m	<i>sitxaiskian</i> <i>sitxaskian</i> <i>zitxiskian</i> <i>zizkiaken</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) } Lasarte (Art). « <i>Zitxiskian</i> gehiago» (Artola).
VII-2-f	<i>sitxaixkianen</i> <i>sitxaixkianan</i> <i>sitxaskianan</i> <i>zitxiskianan</i> <i>zizkianan</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Art) } Lasarte (Art). « <i>Zitxiskianan</i> gehiago» (Artola).
VII-4-i	<i>zizkiaten</i> <i>zizkie(te)n</i> <i>txiskien</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A) } Usúrbil (Art)
VII-4-m	<i>sitxaixkien</i> <i>sitxaskien</i> <i>zitxiskien</i> <i>zizkiateken</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) } Lasarte (Art). « <i>Zitxiskien</i> gehiago» (Artola).
VII-4-f	<i>sitxaixkienen</i> <i>sitxaixkienan</i> <i>sitxaskienan</i> <i>zitxiskienan</i> <i>zizkiatenan</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) } Lasarte (Art). « <i>Zitxiskienan</i> gehiago» (Artola).
VII-5-m	<i>nixkin</i> <i>nizkiyan</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
VII-5-f	<i>nixkiñan</i> <i>nixkiñanen</i>	Usúrbil (Art) Usúrbil (Art). « <i>Gehiago</i> neskatik neskara» (Artola).
VII-6-f	<i>zixkiñan</i> <i>zixkiñanen</i>	Usúrbil (Art) Usúrbil (Art). « <i>Gehiago</i> neskatik neskara» (Artola).
VII-7-r	<i>giñizkizun</i> <i>geñizkizun</i>	Usúrbil (Art) Usúrbil (Art). «Menos usado que <i>giñizkizun</i> » (Artola).
VII-9-m	<i>nitxaxkan</i> <i>nitxaskion</i> <i>nitxaskan</i> <i>nitxioskaken</i>	} Usúrbil (Art) Usúrbil (Art), Zubieta (Arr) Lasarte (Art)

VII-18-i	<i>ziskiuen</i> <i>zizkiguten</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
VII-18-m	<i>sitxaixkiuen</i> <i>sitxaski(g)un</i> <i>zitxiskiuen</i> <i>zizkiguteken</i> }	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art). « <i>Zitxiskiuen</i> gehiago» (Artola).
VII-18-f	<i>sitxaixkiuenen</i> } <i>sitxaixkiuenan</i> } <i>sitxaski(g)unan</i> <i>zitxiskiuenan</i> } <i>zizkiutenan</i> }	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art). « <i>Zitxiskiuenan</i> gehiago» (Artola).
VII-23-m	<i>nitxasken</i> <i>nitxesken</i> <i>nitxiskien</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VII-23-f	<i>nitxaskanen</i> } <i>nitxaskenen</i> } <i>nitxeskenan</i> <i>nitxiskienan</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VII-24-f	<i>ixkienen</i> <i>iskenan</i> <i>izkiyenana</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VII-25-m	<i>sitxasken</i> <i>zizkioteken</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VII-25-f	<i>sitxaskenen</i> } <i>sitxaskanen</i> } <i>sitxaskenan</i> <i>zizkionateken</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VII-26-m	<i>genitxasken</i> <i>genitxiskien</i> <i>giñuzkaken ?</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr) Lasarte (Art). La interrogación es de Artola. Lasarte (Art)
VII-26-f	<i>genitxaskenan</i> <i>genitxaskenen</i> } <i>genitxaskanen</i> } <i>genitxiskienan</i> } <i>giñuzkenaken ?</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr) Usúrbil (Art) Lasarte (Art). La interrogación es de Artola.
VII-28-m	<i>sitxasken</i> <i>sitxesken</i> <i>zizkioteken</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VII-28-f	<i>sitxaskenen</i> <i>sitxeskenan</i> <i>zizkionateken</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)

Azkue no escribió ninguna de las formas verbales de la columna 6ª, correspondientes a Igueldo.

VARIEDAD DE HERNANI

Subvariedad de Orio



Situación de la subvariedad de Orio, en la variedad de Hernani, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascofona.



Subvariedad de Orio, con indicación del número de vascófonos, en 1970, del único municipio de que consta.

SUBVARIEDAD DE ORIO

Introducción

Esta subvariedad está constituida exclusivamente por el municipio de Orio, que, según nuestra evaluación, contaba en 1970 con unos 3.320 vascófonos.

Askue encontró que, en algunas series de flexiones, las formas verbales empleadas en Orio eran idénticas a las utilizadas en Aya, por lo que en las correspondientes columnas de su *Flexionario*, referentes a Orio, se encuentran indicaciones tales como «Ut in Aya» y «Ut Aya», pero, aparte de que en la clasificación de Bonaparte, que en principio hemos tomado como base o hipótesis de trabajo, Orio y Aya se encuentran incluidas en variedades diferentes (Hernani y Azpeitia, respectivamente), sus formas verbales presentan sensibles diferencias, especialmente fonéticas: *-itu-* / *-ittu-*; *-ixk-* / *-izk-*, respectivamente.

Por otra parte, numerosas formas verbales de Orio presentan semejanzas con las de Zarauz, población que Bonaparte incluyó, como Aya, en la variedad azpeitiana.

Las formas anotadas por Manterola presentan una palatalización (también registrada por Bähr) que da lugar a la presencia de las chicheantes *x*, *tx*, en flexiones que Azkue escribió con *z*, *tz*. Tal como indicamos en «Fuentes», Luciano Manterola, colaborador e informador al mismo tiempo, pertenece a una familia de pescadores. Desgraciadamente no conocemos la actividad familiar de la informadora de Azkue, que pudo desenvolverse en un ambiente diferente.

Conviene tener asimismo presente que aquellas formas fueron recogidas en diferentes épocas. Nos permitimos apuntar también la posibilidad, que insinuamos con las mayores reservas, de que Azkue retocara aquellas formas, llevado por el deseo de presentarlas en la forma, a su juicio, más correcta. Pero lo cierto es que no tenemos pruebas que atestigüen esta aventurada hipótesis.

FUENTES

- Orio** (principios de siglo) - RESURRECCION MARIA DE AZKUE (designada por A) - *Flexionario manuscrito*, I, pp. 1. 3-5, 7-8, 25-27, 38-42, 46-47, 51-53, 97-98, 103, 106-107, 109 - Informadora: D^a Remigia Salsamendi, de 64 años de edad.
- Orio** (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...», *RIEV*, XVII (1926), pp. 98-122, 370-394; XVIII (1927), pp. 437-469; XIX (1928), pp. 287-303; XXII (1931), pp. 245-269; XXV (1934), pp. 63-77; XXVI (1935), pp. 122-136.
- Orio** (1983) - PEDRO DE YRIZAR (designado por Y) - Informador: D. Joaquín Aróstegui Iturzaeta, natural de Orio y actualmente párroco de Arona - Le interrogué sobre determinadas flexiones de su pueblo natal, de algunas de las cuales yo no conocía las formas empleadas en Orio, mientras respecto a otras tenía dudas.
- Orio** (1984) - LUCIANO MANTEROLA ARREGUI (designado por M) - *Comunicación personal*, obtenida por mediación de Koldo Artola - Informador: el mismo Manterola, de 37 años de edad, perteneciente a una familia de pescadores. Colaboró con él una hermana suya - Las formas verbales consignadas responden al «Cuestionario» que preparé con objeto de completar los datos publicados por Bähr.

Fuente complementaria:

- «Eriskizundi Irukoitza» (hacia 1922-1925) designado por Erizk) - El cuaderno de **Orio** es de los que desaparecieron, pero entre los resultados publicados en *Euskera*, se encuentran tres formas verbales de esta población recogidas por G. Bähr a D. J. María Lerchundi, de 64 años, la mayoría de los cuales vivió en Orio.

	PRESENTE		PASADO			PRESENTE		PASADO					
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS		ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS				
YO	«yo soy» naiz (A, M) nauk (A, M) naun (A)	«yo era» { nintzan (?) (A) nintzan (M) ninduan (A) niñun (M) nindunan (A) niñunan (M)	ME	«él me es» zait (M, Y), zat (A) { zaidak (Y) zaiak (M) zaidan (Y) zaian (M)	«ellos me son» zaixkit (M) zaixkiak (M) zaixkian (M)	«él me era» { zitzaitan (A) zitzaian (M, Y) zitzaian (M, Y) { zitzaianan (M) zitzaifian (Y)	«ellos me eran» { zitzaizkian (A) zitzaizkian (M) zitzaizkian (M) zitzaizkianan (M)	I-1-i, m, f	I-7-i, m, f	I-13-i, m, f	I-19-i, m, f	I-25-i, m, f	I-31-i, m, f
TÚ	«tú eres» { zera (A) zea (M) aiz (A, M) aiz (A, M)	«tú eras» ziñan (A, M) { intzan (?) (A) itzan (M) itzanan (A, M)	TE	«él te es» zaizu (A, M) zaik (M, Y), zak (A) zain (M), zan (A)	«ellos te son» zaixkizu (M) zaixkik (M) zaixkin (M)	«él te era» zitzaizun (A, M) zitzaian (A, M) zitzaifian (A, M)	«ellos te eran» { zitzaizkizun (A) zitzaizkizun (M) zitzaizkiyan (A) zitzaixkian (M) zitzaizkiñan (A) zitzaixkiñan (M)	I-2-r, m, f	I-8-r, m, f	I-14-r, m, f	I-20-r, m, f	I-26-r, m, f	I-32-r, m, f
ÉL	«él es» da (A, M) dek (A, M) den (A, M)	«él era» zan (A, M) { uban (A) uan (M) unan (A, M)	LE	«él le es» zayo (A, M) zayok (A, M) zayon (A, M)	«ellos le son» zaixka (M) zaixkak (M) zaixkan (M)	«él le era» { zitzaia (A) zitzaion (M) zitzaion (M) zitzaionan (M)	«ellos le eran» { zitzaizkikon (A) zitzaizkiyon (M) zitzaizkiyon (M) zitzaizkiyonan (M)	I-3-i, m, f	I-9-i, m, f	I-15-i, m, f	I-21-i, m, f	I-27-i, m, f	I-33-i, m, f
NOSOTROS	«nosotros somos» { gera (A) gea (M) gaituk (A, M) gaitun (A, M)	«nosotros éramos» giñan (A, M) { ginduban (A) giñun (M) gindunan (A) giñunan (M)	NOS	«él nos es» zaigu (A, M) zaiguk (A, M) zaigun (A, M)	«ellos nos son» zaixkigu (M) zaixkiguk (M) zaixkigun (M)	«él nos era» zitzaigun (A, M) zitzaigun (M) zitzaigunan (M)	«ellos nos eran» { zitzaizki(g)un (A) zitzaizkigun (M) zitzaizkigun (M) zitzaizkigunan (M)	I-4-i, m, f	I-10-i, m, f	I-16-i, m, f	I-22-i, m, f	I-28-i, m, f	I-34-i, m, f
VOSOTROS	«vosotros sois» { zerate (A) zeate (M)	«vosotros erais» ziñaten (A, M)	OS	«él os es» zaizuc (M)	«ellos os son» zaixkuzue (M)	«él os era» zitzaizuen (A, M)	«ellos os eran» { zitzaizkizuen (A) zitzaizkizuen (M)	I-5-c	I-11-c	I-17-c	I-23-c	I-29-c	I-35-c
ELLOS	«ellos son» dia (A, M) { dituk (A, M) tuk (M) ditun (A, M) tun (M)	«ellos eran» zian (A, M) { ituban (A) ituan (M) itunan (A, M)	LES	«él les es» zayoe (M) zayoe (M) zayoen (M)	«ellos les son» zaixkiyoe (M) zaixkiyoe (M) zaixkiyoen (M)	«él les era» { zitzaien (A) zitzaioen (M) zitzaioen (M) zitzaioen (M)	«ellos les eran» { zitzaizkiken (A) zitzaizkiken (M) zitzaizkiken (M) zitzaizkikenan (M)	I-6-i, m, f	I-12-i, m, f	I-18-i, m, f	I-24-i, m, f	I-30-i, m, f	I-36-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te he”</p> <p>zaitut (A, B) aut (A, B) aut (M)</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo he”</p> <p>det (A, B) diddat, dit (B) diñat (B)</p> <p>II-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os he”</p> <p>zaituek (A, B)</p> <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he”</p> <p>ditut (A, B) dixkît (B) dixkiñat (B)</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me has”</p> <p>nazu (A, B) nauk (A, B) naun (A, B)</p> <p>II-1-r,m,f</p>	X	<p>“tú lo has”</p> <p>dezu (A, B) dek (A, B) den (A, B)</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has”</p> <p>gaituzu (A, B) gaituk (A, B) gaitun (A, B)</p> <p>II-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú los has”</p> <p>dituzu (A, B) dituk (A, B) ditun (A, B)</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha”</p> <p>nau (A, B) natxiok (A, B) natxion (A, B)</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>“él te ha”</p> <p>zaitu (A, B) au (A, B) au (M)</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha”</p> <p>du (A, B) dik (B) diñ (B)</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>“él nos ha”</p> <p>gaitu (A, B) { gatxetik (A) gatxiok (B) { gatxetiñ (A) gatxion (B)</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>“él os ha”</p> <p>zaitue (A, B)</p> <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha”</p> <p>ditu (A, B) dixkîk (B) dixkiñ (B)</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te hemos”</p> <p>{ zaitugu (A) zaituu (B) { au(g)u (A) auu (B) ?</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos”</p> <p>{ deu (A) de(g)u (B) diddau, digu (B) diñau (B)</p> <p>II-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os hemos”</p> <p>{ zaituegu (A) zaitueu (B)</p> <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos”</p> <p>dituu (B) dixkîgu (B) dixkiñau (B)</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis”</p> <p>nazue (A, B)</p> <p>II-3-c</p>	X	<p>“vosotros lo habéis”</p> <p>dezue (A, B)</p> <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros nos habéis”</p> <p>gaituzue (A, B)</p> <p>II-17-c</p>	X	<p>“vosotros los habéis”</p> <p>dituzue (A, B)</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han”</p> <p>naue (A, B) natxioek (B) { natxione (A, B) natxioen (B)</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te han”</p> <p>zaitue (A, B) aue (A, B) aute (M)</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han”</p> <p>{ due (A, B) dute (los viejos) (Erizk) didde (B) diñe (B)</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos han”</p> <p>gaitue (A, B) { gatxetie (A) gatxioe (B) { gatxetiñe (A) gatxione (B)</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os han”</p> <p>zaitue (A, B)</p> <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han”</p> <p>ditue (A, B) dixkidde (B) dixkiñe (B)</p> <p>II-28-i, m, f</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo he” dizut (A, B) diddat, dit (B) diñat (B)</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” diddot (B), diot (A) ziot (B) zionat (B, A)</p> <p>III-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo he” dizuet (B, A)</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” didduet (B), diet (A) ziet (B) zienat (B)</p> <p>III-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” diazu (B), didazu (A) diak (B) dian (B)</p> <p>III-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a él)” diddozu (B) diddok (B) diddon (B)</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” diuzu (B), diguzu (A) diuk (B), diguk (A) diun (B), digun (A)</p> <p>III-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a ellos)” didd(u)ezu (B) didduek (B) didduen (B)</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” dit (B) ziak (B) zian (B)</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo ha” dizu (A, B) dik (A, B) diñ (A, B)</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” diddo (B), dio (A) ziok (B) zion (B)</p> <p>III-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo ha” di(g)u (B) ziuk (B) zigun (B)</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo ha” dizue (B, A)</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” diddue (B) zioek (B) zien (B)</p> <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo hemos” dizuu (B) diddau, digu (B) diñau (B)</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” diddou (B) ziou (B) zionau (B)</p> <p>III-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo hemos” dizueu (B, A)</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” diddueu (B) zieu (B) zieniau (B)</p> <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” diazue (B), didazue (A)</p> <p>III-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a él)” diddozue (B)</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” diuzue (B), diguzue (A)</p> <p>III-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” diddezue (B)</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” die (A, B) zie, zeek (B) ziane (B)</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo han” dizue (B) didde (B), diye (A) diñe (B)</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” diddoe (B) zioe (B) zione (B)</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo han” digue (B, A) zigue(k) (B) zigune (B)</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo han” dizue (B, A.)</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” diddue (B) zioe (B) ziene (B)</p> <p>III-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LO (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los he” dixkitzut (B) dixkiddat, dixkit (B) dixkiñat (B)</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” dixkat (B), dizkiot (A) zixkat (B) zixkanat (B), zizkionat (A)</p> <p>IV-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los he” dixkitzuet (B), dizkitzuet (A)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” dixket (B), dizkiyet (A) zixket (B) zixkenat, zixkanenat (B)</p> <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los has” dixkiatzu (B), dizkidatzu (A) dixkiak (B) dixkian (B)</p> <p>IV-1-r,m,f</p>	X	<p>“tú se los has (a él)” dixkatzu (B) dixkak (B) dixkan (B)</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” dixkiutzu (B) dixkiuk (B), dizkiguk (A) dixkiun (B), dixkigun (A)</p> <p>IV-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a ellos)” dixketzu (B) dixkek (B) dixken (B)</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” dixkit (B) zixkiak (B) zixkian (B)</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>“él te los ha” dixkitzu (B), dizkitzu (A) dixkik (B) dixkiñ (B)</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” dixka (B), dizkio (A) zixkak (B) zixkan (B)</p> <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los ha” dixkiu (B), dizkigu (A) zixkiuk (B) zixkiun (B)</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>“él os los ha” dixkitzue (B), dizkitzue (A)</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” dixke (B) zixkek (B) zixken (B)</p> <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los hemos” dixkitzuu (B) dixkigu (B) dixkiñau (B)</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” dixkau (B) zixkau (B) zixkanau (B)</p> <p>IV-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los hemos” dixkitzueu (B), dizkitzueu (A)</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos” (a ellos) dixkeu (B) zixkeu (B) zixtenau (B)</p> <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” dixkiatzue (B), dizkidatzue (A)</p> <p>IV-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a él)” dixkatzue (B)</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” dixkiutzue (B)</p> <p>IV-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” dixketzue (B)</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” dixkie (B), dizkie (A) zixkie, zexkeek (B) zixkiane, zexkeane (B)</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los han” dixkitzue (B) dixkidde (B), dixkiye (A) dixkiñe (B)</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” dixke (B) zixke (B) zixkane (B)</p> <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los han” dixkigue (B) zixkigue(k) (B) zixkiune (B)</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los han” dixkitzue (B), dizkitzue (A)</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” dixke (B) zixke (B) zixkene (B)</p> <p>IV-28-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te había” ziñuan (B), zinduan (A) iñuan (B) iñunan (B?, M)</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” nun (B), nuan (Erizk) niddan, nîn (B) niñan (B, A)</p> <p>V-9-i, m, f</p>		<p>“yo os había” ziñuen (B), zinduzten (A)</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había” nitun (B), nituun (A) nixkîn (B) nixkiñan (B)</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me habías” niñuzun (B) niñun (B) niñunan (B)</p> <p>V-1-r,m,f</p>		<p>“tú lo habías” zendun (B) uban (B) unan (B)</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” giñuzun (B) giñun (B) giñunan (B)</p> <p>V-15-r, m, f</p>		<p>“tú los habías” ziñun (B), zenituen (A) ituban (B), ituun (A) itunan (B), ituun (A)</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” niñun (B) nitxion (Y, M) nitxionan (Y, M)</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>“él te había” ziñun (B) iñuban (B) iñunan (B, M)</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” zun (B) ziddan, zûn (B) ziñan (B, A)</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>“él nos había” giñun (B) genitxion (M) genitxionan (M)</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>“él os había” ziñuen (B)</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había” zitun (B), zituun (A) zixkîn (B) zixkiñan (B)</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te habíamos” ziñuun (B) iñuan (B) iñugunan (M)</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos” gendun (B) giñiddan, giñîn (B) giñenan (B)</p> <p>V-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os habíamos” ziñueun (B)</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos” giñun (B), genituun (A) giñixkîn (B) [sic] giñixkiñan (B)</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” niñuzuen (B)</p> <p>V-3-c</p>		<p>“vosotros lo habíais” zenduen (B)</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” giñuzuen (B)</p> <p>V-17-c</p>		<p>“vosotros los habíais” ziñuen (B)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” niñuen (B) nitxioen (M) nitxioenan (M)</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te habían” ziñuen (B) iñuen (B) iñuenan (B, M)</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” zuen (B) zidden (B) ziñenan (B)</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos habían” giñuen (B) genitxioen (M) genitxioenan (M)</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os habían” ziñuen (B)</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” zituen (B) zixkidden (B) zixkiñenan (B)</p> <p>V-28-i, m, f</p>

	ME EL	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>"yo te lo había" nizun (B) nín (B), niyan (A) niñan (B)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>"yo lo había (a él)" niddon (B) nitxion (Y, M) nitxionan (Y, M)</p> <p>VI-9-i, m, f</p>		<p>"yo os lo había" nizuen (B)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>"yo los había (a ellos)" niddoen (B) nitxioen (M) nitxioenán (M)</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>"tú me lo habías" ziazun (B) ian (B, A) ianan (B)</p> <p>VI-1-r,m,f</p>		<p>"tú se lo habías (a él)" zeniddon (B) iddon (B) { iddon (B) iyonan (M)</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>"tú nos lo habías" ziuzun (B) iun (B) { iunan (B) igunan (M)</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>"tú se lo habías (a ellos)" ziniddoen (B) iddoen (B) iyoenan (M)</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>"él me lo había" zian (B) zitxian (M) zitxianan (M)</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>"él te lo había" zizun (B) zín (B) ziñan (B)</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>"él se lo había (a él)" ziddon (B) zitxion (Y, M) zitxionan (Y, M)</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>"él nos lo había" zium (B) zitxigun (M) zitxigunan (M)</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>"él os lo había" zizuen (B)</p> <p>VI-20-c</p>	<p>"él se lo había (a ellos)" ziddoen (B) zitxioen (M) zitxioenán (M)</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>"nosotros te lo habíamos" giñizun (B) giñín (B) giñenan (B)</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>"nosotros se lo habíamos (a él)" geniddon (B) genitxion (Y, M) genitxionan (Y, M)</p> <p>VI-12-i, m, f</p>		<p>"nosotros os lo habíamos" giñizuen (B)</p> <p>VI-21-c</p>	<p>"nosotros se lo habíamos (a ellos)" giniddoen (B) genitxioen (M) genitxioenán (M)</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>"vosotros me lo habíais" ziazun (B)</p> <p>VI-3-c</p>		<p>"vosotros se lo habíais (a él)" { zeniddoten (B) zizuen (A)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>"vosotros nos lo habíais" ziuzuen (B)</p> <p>VI-17-c</p>		<p>"vosotros se lo habíais (a ellos)" ziniddoen (B)</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>"ellos me lo habían" zien (B) zitxien (M) zitxienan (M)</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>"ellos te lo habían" zizuen (B) zidden (B) ziñenan (B)</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>"ellos se lo habían (a él)" ziddoten (B) { zitxioben (Y) zitxioen (M) { zitxiobenán (Y) zitxioenán (M)</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>"ellos nos lo habían" ziguen (B) zitxiguen (M) zitxiguenán (M)</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>"ellos os lo habían" zizuen (B)</p> <p>VI-22-c</p>	<p>"ellos se lo habían (a ellos)" ziddoen (B) zitxioen (M) zitxioenán (M)</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los había” nixkitzun (B) nixkîn (B), nizkiyan (A) nixkiñan (B)</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” nixkan (B) nitxixkiyon (M) nitxixkiyonan (M)</p> <p>VII-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los había” nixkitzuen (B)</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” nixken (B) nitxixkioen (M) nitxixkioenan (M)</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” zixkiatzun (B) ixkian (B), izkian (A) ixkionan (B)</p> <p>VII-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a él)” zixkatzun (B) ixkan (B) { ixkan (B) ixkiyonan (M)</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” ziñixkiun (B) ixkiun (B) { ixkiunan (B) ixkigunan (M)</p> <p>VII-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a ellos)” zinizketzun (B) ixkioen ixkioenan (M)</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” zixkien (B) zitxixkian (M) zitxixkianan (M)</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>“él te los había” zixkitzun (B) zixkîn (B) zixkiñan (B)</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” zixkan (B) zitxixkiyon (M) zitxixkiyonan (M)</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los había” zixkigun (B) zitxixkigun (M) zitxixkigunan (M)</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>“él os los había” zixkitzuen (B)</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” zixken (B) zitxixkioen (M) zitxixkioenan (M)</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los habíamos” ginixkitzun (B) ginixkîn (B) giñixkiñan (B)</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” ginixkan (B) genitxixkiyon (M) genitxixkiyonan (M)</p> <p>VII-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los habíamos” giñixkitzuen (B)</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos” (a ellos) ginixken (B) genitxixkioen (M) genitxixkioenan (M)</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” zixkiatzuen (B)</p> <p>VII-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a él)” { zixkatzuen (B) zixkiozuen (A)</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” ziñixkiguen (B)</p> <p>VII-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” zinizketzuen (B) [sic]</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” zixkien (B) zitxixkien (M) zitxixkianan (M)</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los habían” zixkitzuen (B) zixkidden (B) zixkiñen (B)</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” zixken (B) zitxixkiyoen (M) zitxixkiyoenan (M)</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los habían” zixkiguen (B) zitxixkiguen (M) zitxixkiguenan (M)</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los habían” zixkitzuen (B)</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” zixken (B) zitxixkioen (M) zitxixkioenan (M)</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro I de Orio.
Variantes empleadas en la subvariedad de Orio.**

I-3-i	<i>da</i> <i>a</i>	Orio (A, M) Orio (M). <i>Etorri a</i> , «ha venido» (M)
I-3-m	<i>dek</i> <i>ek</i>	Orio (A, M) Orio (M). <i>Etorri ek</i> , «ha venido» (aloc. masc.) (M)
I-3-f	<i>den</i> <i>en</i>	Orio (A, M) Orio (M). <i>Etorri en</i> , «ha venido» (aloc. fem.) (M)
I-7-i	<i>nitzan</i> <i>nintzan</i> [?]	Orio (M) Orio (A). Azkue anotó el signo >, que solía emplear para indicar que la forma utilizada era la que él consideraba correcta y que consignaba en la primera columna de su <i>Flexionario</i> . En este caso dicha forma era <i>nintzan</i> . Véase, no obstante, la observación a la flexión I-8-m; a la forma <i>itzanan</i> de la flexión femenina I-8-f, escrita por Azkue de su puño y letra, parece que debería corresponder, para la flexión I-7-i, que aquí consideramos, la forma <i>nitzan</i> .
I-7-m	<i>ninduan</i> <i>niñun</i>	Orio (A). Corregida y algo confusa en el manuscrito, pero se entiende y, desde luego, no es <i>ninduban</i> , como cabría esperar a la vista de otras formas masculinas anotadas por Azkue. Orio (M)
I-8-m	<i>itzan</i> <i>intzan</i> [?]	Orio (M) Orio (A). Podría ser <i>itzan</i> , pues aunque Azkue anotó el signo >, que aquí corresponde a <i>intzan</i> , el mismo Azkue, según hemos visto, escribió, para la flexión femenina I-8-f, <i>itzanan</i> .
I-13-i	<i>zait</i> <i>zat</i> [?]	Orio (M, Y) Orio (A). La anotación > de Azkue corresponde, según la correlativa de la primera columna del <i>Flexionario</i> , a <i>zat</i> , que a D. Joaquín Aróstegui no le parece propia de Orio. Esta observación es aplicable asimismo a las formas de las flexiones I-14-m y I-14-f.
I-19-i	<i>zaixkit</i> <i>zaizkit</i>	Orio (M) Orio (A)

En relación con las diferentes pronunciaciones registradas por Azkue y Manterola, en estas flexiones, recordamos nuestras palabras de la «Introducción». Aquí Azkue anotó *zaizkit*, seguida de puntos suspensivos para las flexiones siguientes.

I-26-r	<i>zitzaizun</i>	Orio (A, M). Azkue escribió primeramente <i>zitzaizun</i> y después corrigió: <i>zitzaizun</i> .
--------	------------------	---

Para las flexiones de la sexta columna son de especial aplicación las palabras a que nos hemos referido en relación con la flexión I-19-i.

I-33-i	<i>zitzaizkikon</i>	Orio (A). Corregido por el mismo Azkue sobre <i>zitzaizkiyon</i> .
--------	---------------------	--

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro II* de Orio. Variantes empleadas en la subvariedad de Orio.

Ni Azkue, ni Bähr anotaron ninguna forma femenina especial, en las casillas de la segunda columna. Por ello incluí estas flexiones en la relación que di a Koldo Artola, de las que necesitaba para completar los datos de Bähr. Artola las obtuvo, bien personalmente, bien por medio de otros colaboradores, como en Orio, en que fueron anotadas, juntamente con las restantes flexiones solicitadas, por Luxiano Manterola.

Al escribir la flexión II-5-r, *zaitut*, Azkue advirtió «sin *tt*», observación que repitió en las primeras flexiones de cada una de las columnas 4ª, 5ª y 6ª. D. Resurrección experimentaba un gran placer cuando recogía estas formas en los pueblos que no palatalizaban la *t*. Decía que las formas palatalizadas había que guardarlas para hablar a los niños, y no a los hombres.

Parece que en Orio no se suele emplear esta flexión. Manterola anotó un signo de interrogación.

II-9-m *diddat, dit* Orio (B). La forma anotada en el texto por Bähr fue *diddat*, pero en una nota advertía: «Usase también la forma contraída». Creemos interesante recordar aquí la observación referente a la flexión III-5-m.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro III* de Orio.
Variantes empleadas en la subvariedad de Orio**

III-3-c	<i>diazue</i> <i>didazue</i>	Orio (B) Orio (A). Corregido por Azkue, en el manuscrito, sobre <i>didatzue</i> .
III-4-m	<i>zie</i> <i>zeak</i>	Orio (B) Orio (B). «Así en los caseríos (Bähr).
III-5-m	<i>diddat</i> <i>dit</i>	Orio (B) Orio (B). «También <i>dit</i> , etc., al parecer, en la parte hacia Igueldo» (Bähr).
III-7-m	<i>diddau</i> <i>digu</i>	Orio (B) Orio (B). Parece que, de acuerdo con la observación de Bähr referente a la flexión III-5-m, esta forma sería empleada hacia Igueldo.
III-9-i	<i>diddot</i> <i>diot</i>	Orio (B) Orio (A). En relación con esta flexión, Azkue anotó: «Ut Aya». Esta indicación también figura en otras flexiones de Orio: «Ut Aya» o «Ut in Aya».
III-11-i	<i>diddo</i> <i>dio</i>	Orio (B) Orio (A)

Para «si él se lo trajera ahora», en Orio, se utilizó en el «Erizkizundi Irukoitza» la forma verbal *bado*.

III-23-i	<i>didduet</i> <i>diet</i>	Orio (B) Orio (A). Esta es otra de las formas para las que Azkue anotó «Ut Aya».
----------	-------------------------------	---

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro IV* de Orio.
Variantes empleadas en la subvariedad de Orio**

IV-4-m	<i>zixkie</i> <i>zexkeek</i>	Orio (B) Orio (B). «Así en los caseríos» (Bähr).
IV-4-f	<i>zixkiane</i> <i>zexkeane</i>	Orio (B) Orio (B). «Así en los caseríos» (Bähr).
IV-5-m	<i>dixkiddat</i> <i>dixkit</i>	Orio (B) Orio (B). Parece que, de acuerdo con la observación de Bähr referente a la flexión III-5-m, esta forma sería empleada hacia Igueldo.
IV-9-i	<i>dixkat</i> <i>dizkiot</i>	Orio (B) Orio (A). La indicación de Azkue referente a esta flexión es «Ut in Aya».
IV-23-i	<i>dixket</i> <i>dizkiyet</i>	Orio (B) Orio (A). También aquí Azkue indicó: «Ut in Aya».

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro V* de Orio.
Variantes empleadas en la subvariedad de Orio**

V-5-f *iñunan* Orio (B, M). Bähr anotó esta forma con un signo de interrogación.

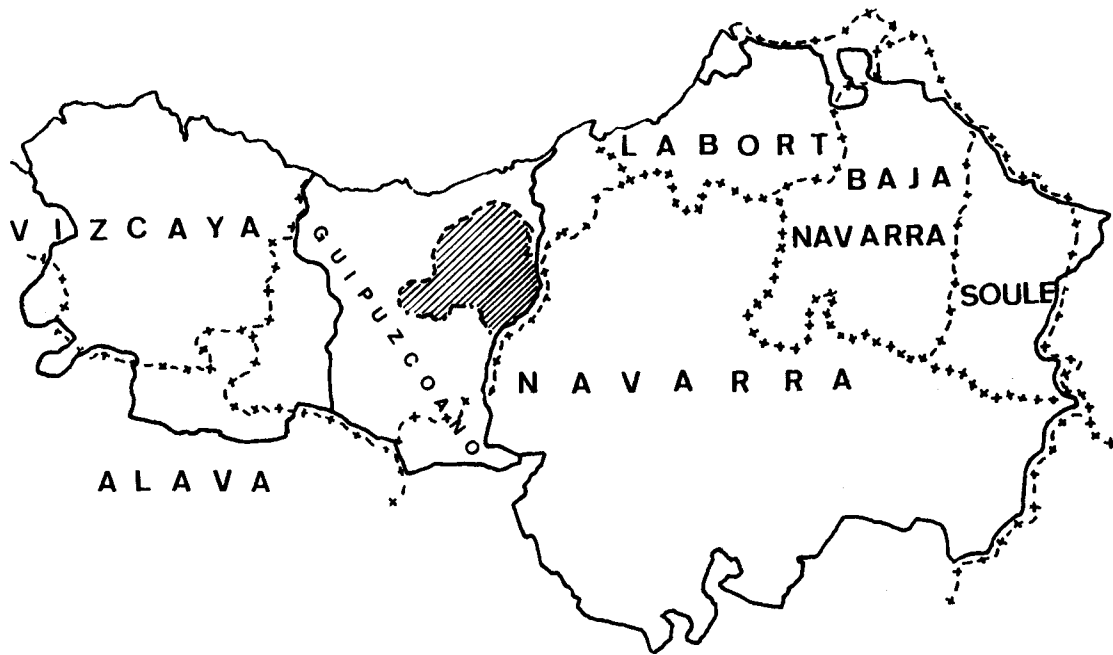
**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VI* de Orio.
Variantes empleadas en la subvariedad de Orio**

VI-13-c	<i>zeniddoten</i> <i>ziozuen</i>	Orio (B) Orio (A). La indicación de Azkue es «Ut in Aya» y <i>ziozuen</i> es la forma que consigné para este pueblo.
---------	-------------------------------------	---

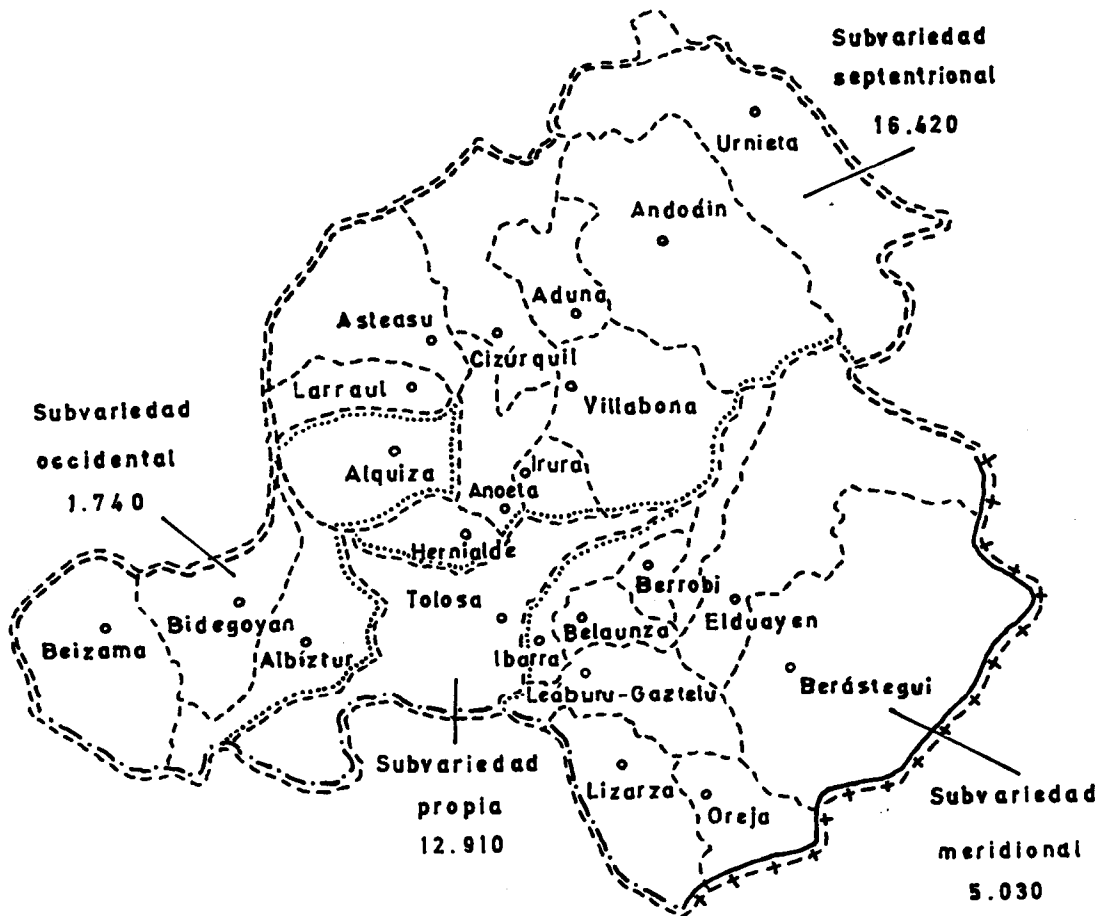
**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VII* de Orio.
Variantes empleadas en la subvariedad de Orio.**

VII-13-c	<i>zixkatzen</i> <i>zizkiozen</i>	Orio (B) Orio (A). Azkue anotó «Ut in Aya».
VII-24-r	<i>zinizketzun</i>	Orio (B). Bähr escribió esta flexión (así como la VII-27-c) con <i>-zk-</i> , a diferencia de las restantes de la columna e incluso de las correspondientes de presente (IV-24-r, <i>dixketzu</i> ; IV-27-c, <i>dixketzue</i>), para las que empleó <i>-xk-</i> .
VII-27-c	<i>zinizketzen</i>	Orio (B). Véase la observación correspondiente a la flexión VII-24-c.

**SUBDIALECTO SEPTENTRIONAL
VARIEDAD DE TOLOSA**



Situación de la variedad de Tolosa, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascofona.



Subdivisión de la variedad de Tolosa en subvariedades, con indicación del número de vascofonos, en 1970, de cada una de ellas.

VARIEDAD DE TOLOSA

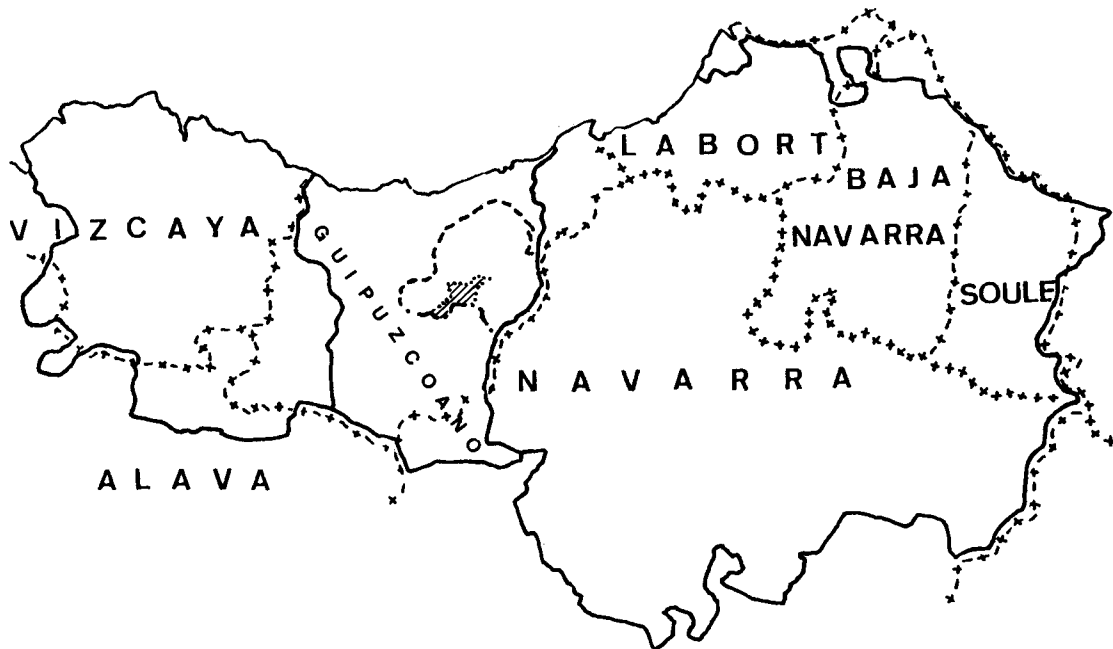
Introducción

Hemos subdividido la variedad bonapartiana de Tolosa en cuatro subvariedades, que indicamos seguidamente, con expresión del número de vascófonos con que contaba cada una de ellas, en 1970, según nuestra evaluación de aquella época:

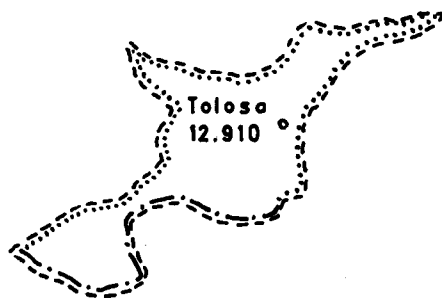
Subvariedad propia	12.910 vascófonos
Subvariedad septentrional	16.420 vascófonos
Subvariedad meridional	5.030 vascófonos
Subvariedad occidental	1.740 vascófonos
La variedad, en su conjunto, contaba con unos	36.100 vascófonos

VARIEDAD DE TOLOSA

Subvariedad propia



Situación de la subvariedad propia de la variedad de Tolosa, en esta variedad, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascofona.



Subvariedad propia de la variedad de Tolosa, con indicación del número de vascófonos, en 1970, del único municipio de que consta.

SUBVARIEDAD PROPIA DE LA VARIEDAD DE TOLOSA

Introducción

La subvariedad propia de la variedad de Tolosa está constituida por el municipio de este nombre.

En nuestra evaluación de 1970, estimamos que este municipio contaba con 12.910 vascófonos.

La conjugación del verbo auxiliar, en esta subvariedad, se ajusta, en lo fundamental, al modelo teórico del verbo guipuzcoano. No intercala *dd* (*y*), ni ningún otro sonido, en las flexiones del tipo de las tripersonales con objeto indirecto de tercera persona, del singular y del plural, tales como la III-9-i, *díot*. Es cierto que, aun dentro de la misma variedad, se emplean asimismo formas verbales de este tipo en los pueblos de la subvariedad meridional, así como también en algunos lugares pertenecientes a las otras subvariedades situados en las proximidades de Tolosa; pero, en la conjugación de la subvariedad propia concurre además la circunstancia de que no se produce la palatalización —que tanto irritaba a D. Resurrección— de la *t* en las flexiones en las que ésta se halla precedida de *i*, tales como la II-23-i, *ditut*.

Respecto a la pronunciación de *s/z* y *ts/tz* en Tolosa, me dijo Antonio Labayen que, si bien en la calle apenas las diferencian, no ocurre lo mismo en los caseríos, donde las distinguen perfectamente.

FUENTES

Tolosa (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...», *RIEV*, XVII (1926), pp. 98-122, 370-394; XVIII (1927), pp. 437-469; XIX (1928), pp. 287-303; XXII (1931), pp. 245-269; XXV (1934), pp. 63-77; XXVI (1935), pp. 122-136.

Tolosa (1974, 1975) - ANTONIO MARIA LABAYEN (designado por L) - *Comunicaciones personales* - Le pedí que revisara y completara los datos de Bähr correspondientes a Tolosa, donde había nacido en 1898 y reside en la actualidad, lo que realizó cumplidamente. Por otra parte, en una interesante reunión que mantuvimos en casa, con su cuñado Jesús Elósegui, me proporcionaron conjuntamente las flexiones que necesitaba para mi *Contribución a la Dialectología de la Lengua Vasca*.

Tolosa (1974-1975) - JESUS ELOSEGUI IRAZUSTA (designado por E) - *Comunicaciones personales* - Estuve con él en varias ocasiones, juntamente con Labayen, en las que, según indico más arriba, concretamos puntos referentes a la conjugación de Tolosa, donde había nacido en 1907 y donde vivió hasta su fallecimiento, ocurrido el día de Nochebuena de 1979.

Fuente complementaria:

L.-L. BONAPARTE (mediados del siglo XIX) (designado por Bon) - *Man. 72* [El presente de indicativo del verbo «izan» en todos los dialectos y subdialectos] - 5 flexiones del citado presente correspondientes a **Tolosa**.

		PRESENTE		PASADO		PRESENTE		PASADO	
						ÉL		ELLOS	
						ÉL		ELLOS	
YO	«yo soy» naiz (Bon, L) nauk naun	«yo era» nitzan niñuan niñunan	I-1-i, m, f	I-7-i, m, f	ME	«él me es» zait (L, E) zatak (L, E) zatan	«ellos me son» zaizkit zaizkiak zaizkian	«él me era» zitzatan zitzataken zitzatanan	«ellos me eran» zitzazkidan zitzazkidaken zitzazkidanen
						I-13-i, m, f	I-19-i, m, f	I-25-i, m, f	I-31-i, m, f
TÚ	«tú eres» { zera (Bon) zea (L) aiz aiz	«tú eras» ziñan itzan itzanan	I-2-r, m, f	I-8-r, m, f	TE	«él te es» zatzu zak zan	«ellos te son» zaizkitzu zaizkik zaizkiñ	«él te era» zitzazun zitzakan zitzanan	«ellos te eran» zitzazkitzun zitzazkikan zitzazkiñan
						I-14-r, m, f	I-20-r, m, f	I-26-r, m, f	I-32-r, m, f
ÉL	«él es» da (Bon, L) dek den	«él era» zan uan unan	I-3-i, m, f	I-9-i, m, f	LE	«él le es» zaio (L, E) zaiok (L, E) zaion	«ellos le son» zaizkio, zaizka (L, E) zaizkiok, zaizkak zaizkion, zaizkan	«él le era» zitzaion zitzaioken zitzaionan	«ellos le eran» zitzaikion zitzaizkioken zitzaizkionan
						I-15-i, m, f	I-21-i, m, f	I-27-i, m, f	I-33-i, m, f
NOSOTROS	«nosotros somos» { gera (Bon) gea (L) gaituk gaitun	«nosotros éramos» giñan giñuan giñunan	I-4-i, m, f	I-10-i, m, f	NOS	«él nos es» zaigu zaiguk zaigun	«ellos nos son» zaizkigu zaizkiguk zaizkigun	«él nos era» zitzaigun zitzaiguken zitzaigunan	«ellos nos eran» zitzaizkigun zitzaizkiguken zitzaizkigunan
						I-16-i, m, f	I-22-i, m, f	I-28-i, m, f	I-34-i, m, f
VOSOTROS	«vosotros sois» zeate (L, E)	«vosotros erais» ziñaten	I-5-c	I-11-c	OS	«él os es» zatzute	«ellos os son» zaizkizute	«él os era» zitzatzuten	«ellos os eran» zitzazkizuten
						I-17-c	I-23-c	I-29-c	I-35-c
ELLOS	«ellos son» { dira (Bon) dia (L) dituk ditun	«ellos eran» zian ituan itunan	I-6-i, m, f	I-12-i, m, f	LES	«él les es» zaiote, zaie (L, E) zaiotek zaioten	«ellos les son» zaizkiote, zaizkate zaizkiotek, zaizkatek zaizkioten, zaizkaten	«él les era» zitzaioten zitzaioteken zitzaiotenen	«ellos les eran» zitzaizkioten zitzaizkioteken zitzaizkiotenan
						I-18-i, m, f	I-24-i, m, f	I-30-i, m, f	I-36-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te he”</p> <p>zaitut aut aut (L)</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo he”</p> <p>det (B, L, E) diat diñat</p> <p>II-9-i, m, f</p>		<p>“yo os he”</p> <p>zaituet</p> <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he”</p> <p>ditut dizkiat dizkiñat</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me has”</p> <p>nazu nauk naun</p> <p>II-1-r,m,f</p>		<p>“tú lo has”</p> <p>dezu dek den</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has”</p> <p>gaituzu gaituk gaitun</p> <p>II-15-r, m, f</p>		<p>“tú los has”</p> <p>dituzu dituk ditun</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha”</p> <p>nau (B, L, E) natxiok (B, L, E) natxion</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>“él te ha”</p> <p>zaitu au aunau (L)</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha”</p> <p>du dik din</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>“él nos ha”</p> <p>gaitu gatxiok gatxion</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>“él os ha”</p> <p>zaituzte</p> <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha”</p> <p>ditu dizkik dizkin</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te hemos”</p> <p>zaitugu augu augunau (L)</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos”</p> <p>degu diagu diñagu</p> <p>II-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os hemos”</p> <p>zaituztegu</p> <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos”</p> <p>ditugu dizkiagu dizkiñagu</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis”</p> <p>nazute</p> <p>II-3-c</p>		<p>“vosotros lo habéis”</p> <p>dezu(t)e</p> <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros nos habéis”</p> <p>gaituzute</p> <p>II-17-c</p>		<p>“vosotros los habéis”</p> <p>dituzu(t)e</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han”</p> <p>naute (B, L, E) natxiotek natxioten</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te han”</p> <p>zaitu(z)t)e aute aunate (L)</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han”</p> <p>du(t)e (B, L, E, Erizk) ditek (B, L, E) diten</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos han”</p> <p>gaituzte gatxiotek gatxioten</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os han”</p> <p>zaituzte</p> <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han”</p> <p>ditu(z)t)e dizkitek dizkiten</p> <p>II-28-i, m, f</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo he”</p> <p>dizut diat diñat</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)”</p> <p>diot zioat zionat</p> <p>III-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo he”</p> <p>dizutet</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)”</p> <p>diotet zioatet zionatet</p> <p>III-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo has”</p> <p>dí(r)azu diak di(r)an</p> <p>III-1-r,m,f</p>		<p>“tú se lo has (a él)”</p> <p>diozu diok dion</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has”</p> <p>diguzu diguk digun</p> <p>III-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a ellos)”</p> <p>diotezu diotek dioten</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha”</p> <p>dit (B, L, E) ziak (B, L, E) zian</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo ha”</p> <p>dizu dik diñ</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)”</p> <p>dio (B, L, E) ziok (B, L, E) zion</p> <p>III-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo ha”</p> <p>digu ziguk zigun</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo ha”</p> <p>dizute</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)”</p> <p>diote (B, L, E), die (L, E) ziotek (B, L, E), ziek (L, E) zioten (B, L, E), zien (L, E)</p> <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo hemos”</p> <p>dizugu diagu diña(g)u</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)”</p> <p>diogu zio(a)gu zionau</p> <p>III-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo hemos”</p> <p>dizutegu</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)”</p> <p>diotegu zioategu zionategu</p> <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis”</p> <p>diazute</p> <p>III-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a él)”</p> <p>diozute</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis”</p> <p>diguzute</p> <p>III-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)”</p> <p>diotezu(e)</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han”</p> <p>diate ziatek ziaten</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo han”</p> <p>dizute ditek diten</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)”</p> <p>diote (B, L, E) ziotek (B, L, E) zioten</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo han”</p> <p>digute zi(g)utek zi(g)uten</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo han”</p> <p>dizute</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)”</p> <p>diote ziotek zioten</p> <p>III-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LO (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los he” dizkitzut dizkiat dizkiñat</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” dizkiot, dizkat zizkiot zizkionat</p> <p>IV-9-i, m, f</p>		<p>“yo os los he” dizkitzutet</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” dizkiotet, dizkatet zizkiotet zizkionatet</p> <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los has” dizkiatzu dizkiak dizkian</p> <p>IV-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a él)” dizkiotzu, dizkiatzu dizkiok, dizkak dizkion, dizkan</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” dizkigutzu dizkiguk dizkigun</p> <p>IV-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a ellos)” dizkiotezu, dizkatezu dizkiotek, dizkatek dizkiotien, dizkaten</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” dizkit zizkiak zizkian</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>“él te los ha” dizkitzu dizkik dizkiñ</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” dizkio, dizka (B, L, E) zizkiok (B, L, E) zizkion</p> <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los ha” dizkigu zizki(g)uk zizki(g)un</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>“él os los ha” dizkitzute</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” dizkiote, dizkate zizkiotek zizkiotien</p> <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los hemos” dizkitzugu dizkiagu dizkiñagu</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” dizkiogu, dizkagu zizkiou zizkionau</p> <p>IV-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os los hemos” dizkitzute</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos” (a ellos) dizkiotegu, dizkategu zizkiotegu zizkiotienau</p> <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” dizkiatzute</p> <p>IV-3-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a él)” dizkiotzute, dizkatzute</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” dizkigutzute</p> <p>IV-17-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” dizkiotzute, dizkatzute</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” dizkidate zizkiatek zizkiaten</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los han” dizkitzute dizkitek dizkiten</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” dizkiote, dizkate zizkiotek zizkiotien</p> <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los han” dizkigute zizki(g)utek zizki(g)uten</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los han” dizkitzute</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” dizkiote, dizkate zizkiotek zizkiotien</p> <p>IV-28-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te había”</p> <p>ziñuen iñuten iñunan</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había”</p> <p>{ nuun (B) nuen (Erizk) nian niñan</p> <p>V-9-i, m, f</p>		<p>“yo os había”</p> <p>ziñuzten</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había”</p> <p>nitún nizkian nizkiñan</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me habías”</p> <p>niñuzun niñuan niñunan</p> <p>V-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo habías”</p> <p>zendun uan unan</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías”</p> <p>giñuzun giñuan giñunan</p> <p>V-15-r, m, f</p>		<p>“tú los habías”</p> <p>ziñuzen ituan itunan</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había”</p> <p>niñun (n)iñuan (L) (n)iñunan (L)</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>“él te había”</p> <p>ziñun iñuan iñunan (L)</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había”</p> <p>zún zian ziñan</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>“él nos había”</p> <p>giñun giñukan (L) giñukanan (L)</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>“él os había”</p> <p>ziñuzten</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había”</p> <p>zitun zizkian zizkiñan</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te habíamos”</p> <p>ziñuun iñuun, iñuaten? iñunaten (L)</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos”</p> <p>gendun giñian giñiñan</p> <p>V-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os habíamos”</p> <p>ziñuztegun</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos”</p> <p>giñuzen giñizkian giñizkiñan</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais”</p> <p>ñiñuzu(t)en</p> <p>V-3-c</p>		<p>“vosotros lo habíais”</p> <p>zendu(t)en</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais”</p> <p>giñuzu(t)en</p> <p>V-17-c</p>		<p>“vosotros los habíais”</p> <p>ziñuzten</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían”</p> <p>niñuten (n)iñuten (L) (n)iñunaten (L)</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te habían”</p> <p>ziñuzten iñuten</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían”</p> <p>zuen? ziaten ziñaten</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos habían”</p> <p>giñuzten giñukan (L) giñunan (L)</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os habían”</p> <p>ziñuzten</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían”</p> <p>zitu(zt)en zizkiaten zizkiñaten</p> <p>V-28-i, m, f</p>

	ME EL	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo había”</p> <p>nizun nian niñan</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había (a él)”</p> <p>nion nitxuan (L) nitxuanan (L)</p> <p>VI-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo había”</p> <p>nizu(t)en</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo los había (a ellos)”</p> <p>nioten nitxuen (L) nitxunan (L)</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías”</p> <p>ziazun iaken</p> <p>VI-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a él)”</p> <p>ziozun io(ke)n ionan</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías”</p> <p>ziguzun igun? (B), igukan (L) igunan (L)</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a ellos)”</p> <p>ziñioten ioteken iotenen</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había”</p> <p>zian</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo había”</p> <p>zizun zian ziñan</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)”</p> <p>zion zioken (L) zionan (L)</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo había”</p> <p>zigun zigunan (L)</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo había”</p> <p>zizu(t)en</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)”</p> <p>zioten zitxien (L) zitxienan (L)</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo habíamos”</p> <p>giñizun giñian giñiñan</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)”</p> <p>giñion genitxoan (L) genitxonan (L)</p> <p>VI-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo habíamos”</p> <p>giñizu(t)en</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)”</p> <p>giñioten gitxaien (L) gitxaienian (L)</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais”</p> <p>ziazu(t)en</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a él)”</p> <p>ziozu(t)en</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais”</p> <p>ziguzu(t)en</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)”</p> <p>ziñioten</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían”</p> <p>ziaten</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo habían”</p> <p>zizu(t)en ziaten ziñaten</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)”</p> <p>zioten zitxion (L) zitxionan (L)</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo habían”</p> <p>zigu(t)en</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo habían”</p> <p>zizu(t)en</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)”</p> <p>zioten zicken (L) zickenan (L)</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los había” nizkitzun nizkian nizkiñan</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” nizkion, nizkan nizkitxuan (L) nizkitxionan (L)</p> <p>VII-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los había” nizkitzu(t)en</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” nizkio(te)n, nizkaten nizkitxuen (L) nizkitxuenan (L)</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” zizkiatzun izkiaken</p> <p>VII-1-r,m,f</p>	X	<p>“tú se los habías (a él)” zizkiozun, zizkatzun izkio(ke)n, izka(ke)n</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” zizkigutzun izkiun?</p> <p>VII-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a ellos)” zizkatzuten izkate(ke)n</p> <p>VII-24-r m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” zizkian zizkiaken (L) zizkiñanan (L)</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>“él te los había” zizkitzun zizkian zizkiñan</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” zizkan zizkitxion (L) zizkitxionan (L)</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los había” zizkigun zizkiguken zizkigunan (L)</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>“él os los había” zizkitzu(t)en</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” zizkioten, zizkaten zitxaizkien (L) zitzaizkienan (L)</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los habíamos” giñizkitzun giñizkian giñizkiñan</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” giñizkan genizkitxoan (L) genixkitxonan (L)</p> <p>VII-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los habíamos” giñizkitzu(t)en</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos” (a ellos) giñizkaten gitxaizkien (L) gitxaizkienan (L)</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” zizkiatzu(t)en</p> <p>VII-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a él)” zizkatzuten</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” zizkiatzu(t)en</p> <p>VII-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” zizkiotzuten, zizkatzuten</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” zizki(at)en zizkieken zizkienan</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los habían” zizkitzuen zizkiaten zizkiñaten</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” zizkaten zitxaizken (L) zitxaizkienan (L)</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los habían” zizkigu(t)en gitxaizkien (L)? gitxaizkienan (L)?</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los habían” zizkitzu(t)en</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” zizkio(t)en zizkieken (L) zizkienan (L)</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

**Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros* de Tolosa.
Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Tolosa**

Dado el escaso número de estas observaciones, no las agrupamos por *Cuadros*. Por otra parte, el número romano inicial permite conocer inmediatamente a qué *Cuadro* pertenece cada una de ellas.

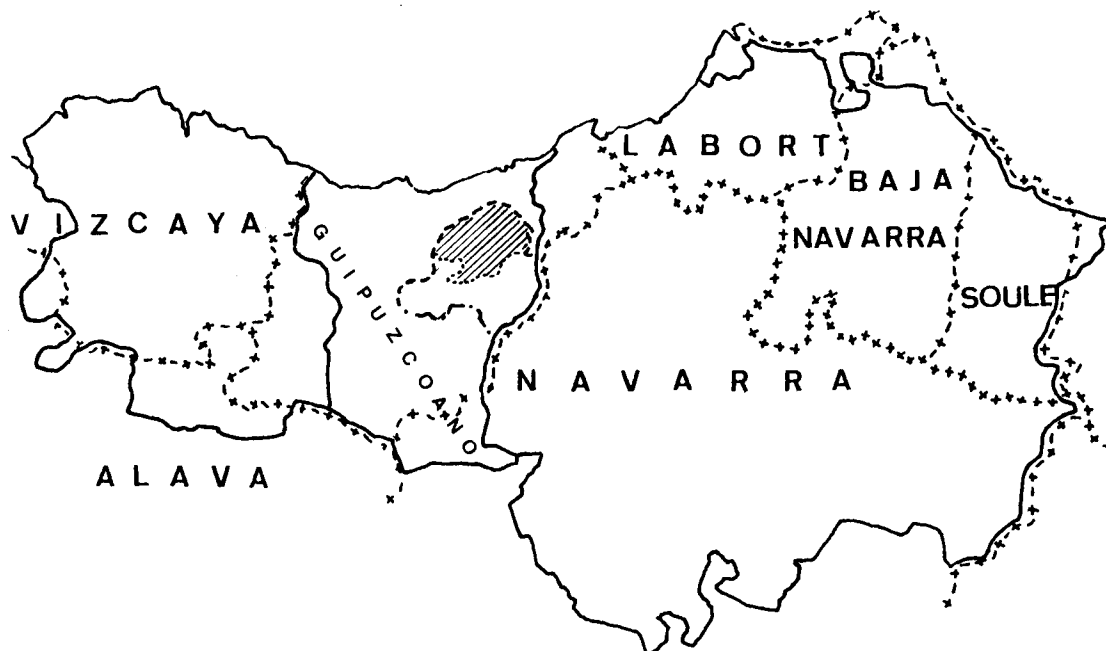
I-18-i	<i>zaiote, zaie</i>	Tolosa (L, E). La forma <i>zaie</i> y las similares de otras flexiones se usan en los caseríos.
II-14-i	<i>du(t)e</i>	Tolosa (B, L, E, Erizk). El cuaderno del «Erizkizundi Irukoitza» se extravió, pero, en <i>Euskera</i> , se incluyó a esta población entre las que emplean <i>dute</i> , con una nota en la que se advertía: «Tolosan baita <i>due</i> ere».
III-25-i	<i>diote</i> <i>die</i>	Tolosa (B, L, E) Tolosa (L, E)
III-25-m	<i>ziotek</i> <i>ziek</i>	Tolosa (B, L, E) Tolosa (L, E)
III-25-f	<i>zioten</i> <i>zien</i>	Tolosa (B, L, E) Tolosa (L, E)

Labayen y Elosegui me manifestaron que las formas del tipo *die, ziek, zien*, de las flexiones anteriores —así como las similares de todas las flexiones de la sexta columna— se emplean en los caseríos.

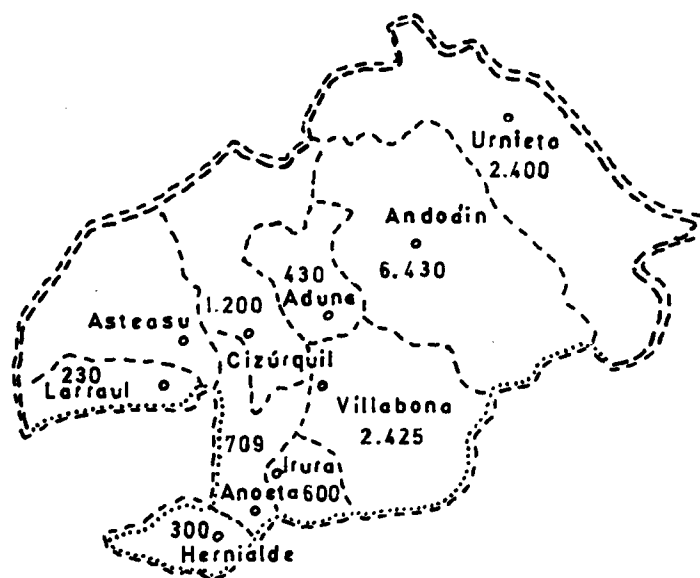
V-7-m	<i>iñuun</i> <i>iñuaten ?</i>	} Tolosa (B). El signo de interrogación es de Bähr.
V-9-i	<i>nuun</i> <i>nuen</i>	Tolosa (B) Tolosa (Erizk). En la publicación <i>Euskera</i> .
V-14-i	<i>zuen ?</i>	Tolosa (B). La interrogación es de Bähr.
V-23-i	<i>nizkian</i>	Tolosa (B). «Forma impropia», advierte Bähr.
VI-15-m	<i>igun</i> <i>igukan</i>	Tolosa (B). La interrogación es de Bähr. Tolosa (L)
VII-15-m	<i>izkiun ?</i>	Tolosa (B). La interrogación es de Bähr.

VARIEDAD DE TOLOSA

Subvariedad Septentrional



Situación en la subvariedad septentrional de la variedad de Tolosa, en esta variedad, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascofona.



Subvariedad septentrional de la variedad de Tolosa, con indicación del número de vascófonos, en 1970, de cada uno de los municipios que la integran.

SUBVARIEDAD SEPTENTRIONAL DE LA VARIEDAD DE TOLOSA

Introducción

Esta subvariedad comprende los municipios que se indican seguidamente, con expresión del número de vascófonos que, según nuestra evaluación, tenían en 1970:

Andoáin	6.430 vascófonos
Aduna	430 vascófonos
Anoeta	709 vascófonos
Asteasu	1.700 vascófonos
Cizúrquil	1.200 vascófonos
Hernialde	300 vascófonos
Irura	600 vascófonos
Larraul	230 vascófonos
Urneta (excluido Lasarte)	2.400 vascófonos
Villabona	2.425 vascófonos

Con lo que resulta, para la subvariedad en su conjunto, un total de unos 16.420 vascófonos.

Lasarte es un barrio parte del cual pertenece al municipio de Urneta y parte al de Hernani. El príncipe Bonaparte lo incluyó en la variedad de Hernani, mientras que Urneta (municipio del que lógicamente se han de excluir los vascófonos de aquel barrio), fue integrado por él en la variedad de Tolosa.

Amasa, lugar que fue explorado en la encuesta del «Erizkizundi Irukoitza», es un pequeño barrio de Villabona, que dista solamente un kilómetro del núcleo de este municipio.

FUENTES

Andoáin (principios de siglo) - RESURRECCION MARIA DE AZKUE (designado por A) - *Flexionario manuscrito*, I, pp. 1, 3-5, 7-8, 25-27, 38-42, 46-47, 51-53, 97-98, 103, 106-107, 109 - Informadoras: D^a Josefa Ignacia Zabala Sagardia, de 56 años, e Hilario Irulegui Uranga, de 11 años.

Andoáin (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...», *RIEV*, XVII (1926), pp. 98-122, 370-394; XVIII (1927), pp. 437-469; XIX (1928), pp. 287-303; XXII (1931), pp. 245-269; XXV (1934), pp. 63-77; XXVI (1935), pp. 122-136.

Andoáin (1984) - KOLDO ARTOLA (designado por Art) - *Comunicación personal* - Informador: D. Martín Aizpurua Arrieta, de 60 años de edad, nacido en el núcleo urbano de Andoáin, así como sus padres, sigue viviendo en Andoáin - Las formas verbales consignadas responden al «Cuestionario» que preparé con objeto de completar los datos publicados por Bähr.

Asteasu (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...», *RIEV*, XXVI (1935), pp. 132, 136 - En las columnas correspondientes a San Sebastián de las citadas páginas, se consignan las flexiones alocutivas de Asteasu de las columnas 3^a y 6^a del *Cuadro V*.

Asteasu (1975) - ANTONIO ARRUE ZARAUZ (designado por Arr) - *Comunicación personal* - Me proporcionó las formas verbales empleadas en su pueblo natal, Asteasu, que le había solicitado para mi *Contribución a la Dialectología...*, sobre las que habíamos comentado en nuestras conversaciones en el Ateneo de Madrid y en mi casa.

Fuentes complementarias:

«Erizkizundi Irukoitza» (hacia 1922-1925) (designado por Erizk) - *Cuadernos de Aduna, Cizúrquil y Anoeta* - El encuestador de los dos primeros pueblos fue G. Bähr, mientras que el de Anoeta fue el padre A. Madariaga, lo que pudiera haber influido en algunas de las diferencias entre los resultados obtenidos - Informadores: de Aduna, D^a Juana Lucía Tellería, de 75 años, de los que vivió 65 en Aduna (había nacido en Gaztelu); de Cizúrquil, D. Baltasar Mendizabal, de 65 años de edad, todos los cuales vivió en su pueblo natal, y de Anoeta, D. José María Ormazabal, de 18 años - Utilizamos 7 flexiones de cada uno - En los resultados de *Euskera* se encuentran algunas formas de **Andoáin, Amasa (Villabona), Larraul y Urnieta**.

Euskalerriko Atlas Etnolingüístico (época actual) (designado por EAEL) - Formas verbales de **Asteasu** (1977) - Encuestadora: Mila Ugartemendia - Informadora: D^a Alberta Idarreta, de 73 años de edad - Se utilizaron 15 flexiones, con algunas contracciones.

		PRESENTE		PASADO		PRESENTE		PASADO				
						ÉL		ELLOS				
						ÉL		ELLOS				
YO	I-1-i, m, f	«yo soy» naiz (A, Art) { nak (A, Art) nauk (Art) nan (A, Art)	«yo era» nitzan (A, Art) niñuban (A, Art) niñunan (A, Art)	ME	«él me es» { zat (A, Art) zait (Art) { zaidak (A) zak (Art) zaidan (A) zan (Art)	«ellos me son» zaizkit (A, Art) { zaizki(d)ak (A) zaizkiak (Art) { zaizki(d)an (A) zaizkian (Art)	«él me era» { zitzaan (A) zitzaidan (Art) { zaban, zadaban } (Art) zanan (Art)	«ellos me eran» { zitzaizkian (A) zitzaizkidan (Art) zitzaizkidaban (Art) zitzaizkidanan (Art)				
		«tú eres» zea (A, Art) aiz (A, Art) aiz (A, Art)	«tú eras» ziñan (A, Art) itzaban (A, Art) itzanan (A, Art)		TE	«él te es» zazu (A, Art) zak (A, Art) zan (A, Art)	«ellos te son» zaizkitzu (A, Art) zaizkik (A, Art) zaizkiñ (A, Art)	«él te era» { zitzaizun (A) zitzaizun (Art) { zitzaiban (A) zitzaizen (Art) zitzaibanan (A) zitzaizenan (Art)	«ellos te eran» zitzaizkizun (A, Art) { zitzaizkiban (A) zitzaizkiken (Art) zitzaizkiñan (A) zitzaizkinan (Art)			
		«él es» da (A, Art) dek (A, Art) den (A, Art)	«él era» zan (A, Art) uban (A, Art) unan (A, Art)			LE	«él le es» zayo (A, Art) { zaiok (A) zayok (Art) { zaion (A) zayon (Art)	«ellos le son» zaizka (A, Art) { zaizkak (A) zaizkiok (Art) { zaizkan (A) zaizkion (Art)	«él le era» zitzaion (A, Art) { zitzaibon (A) zitzaibon (Art) { zitzaionan (A) zitzaibonan (Art)	«ellos le eran» { zitzaizkiyon (A) zitzaizkion (Art) zitzaizkioken (Art) zitzaizkionan (Art)		
		«nosotros somos» gea (A, Art) gattuk (A, Art) gattun (A, Art)	«nosotros éramos» giñan (A, Art) giñuban (A, Art) giñunan (A, Art)				NOS	«él nos es» zaigu (Art) zaiguk (A, Art) zaigun (A, Art)	«ellos nos son» { zaizkiu (A) zaizkigu (Art) { zaizkiuk (A) zaizkiguk (Art) { zaizkiun (A) zaizkigun (Art)	«él nos era» { zitzaigun (A) zitzaigun (Art) zitzaiguban (Art) zitzaigunan (Art)	«ellos nos eran» zitzaizkigun (A, Art) zitzaizkiguk (Art) zitzaizkigunan (Art)	
		«vosotros sois» zeate (A, Art)	«vosotros erais» ziñaten (A, Art)					OS	«él os es» { zazue (A) zaizue (Art)	«ellos os son» zaizkitzue (A, Art)	«él os era» { zitzaizuen (A) zitzaizuen (Art)	«ellos os eran» zitzaizkizuen (A, Art)
		«ellos son» dia (A, Art) { dittuk (A, Art) ttuk (Art) { dittun (A, Art) ttun (Art. EAEL)	«ellos eran» zian (A, Art) ittuban (A, Art) ittunan (A, Art)						LES	«él les es» zayue (A, Art) { zaiek (A) zayuek (Art) { zaien (A) zayuen (Art)	«ellos les son» z aizkie (A, Art) zaizkiek (A, Art) zaizkien (A, Art)	«él les era» { zitzaizuen (A) zitzaizyoten (Art) zayueban (Art) zayuenan (Art)
«ellos son» dia (A, Art) { dittuk (A, Art) ttuk (Art) { dittun (A, Art) ttun (Art. EAEL)	«ellos eran» zian (A, Art) ittuban (A, Art) ittunan (A, Art)	LES	«él les es» zayue (A, Art) { zaiek (A) zayuek (Art) { zaien (A) zayuen (Art)	«ellos les son» z aizkie (A, Art) zaizkiek (A, Art) zaizkien (A, Art)						«él les era» { zitzaizuen (A) zitzaizyoten (Art) zayueban (Art) zayuenan (Art)	«ellos les eran» { zitzaizkiyuen (A) zitzaizkioten (Art) zitzaizkioteken (Art) zitzaizkiotekenan (Art)	
«ellos son» dia (A, Art) { dittuk (A, Art) ttuk (Art) { dittun (A, Art) ttun (Art. EAEL)	«ellos eran» zian (A, Art) ittuban (A, Art) ittunan (A, Art)		LES	«él les es» zayue (A, Art) { zaiek (A) zayuek (Art) { zaien (A) zayuen (Art)	«ellos les son» z aizkie (A, Art) zaizkiek (A, Art) zaizkien (A, Art)					«él les era» { zitzaizuen (A) zitzaizyoten (Art) zayueban (Art) zayuenan (Art)	«ellos les eran» { zitzaizkiyuen (A) zitzaizkioten (Art) zitzaizkioteken (Art) zitzaizkiotekenan (Art)	

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te he” zattut (B), zaittut (A) aut (A, B, Art) { diñ } { aunat } (Art)</p>	<p>“yo lo he” det (A, B) diat (A), diit (B) diñat (A, B)</p>		<p>“yo os he” zattuet (B), zaittuet (A)</p>	<p>“yo los he” dittut (A, B) dizkit (B) dizkiñat (B)</p>
		II-5-r, m, f	II-9-i, m, f		II-19-c	II-23-i, m, f
TÚ	<p>“tú me has” nazu (A, B) nauk (A, B) naun (A, B)</p>		<p>“tú lo has” dezu (A, B) dek (A, B) den (A, B)</p>	<p>“tú nos has” gattuzu (B), gaittuzu (A) gattuk (B), gaittuk (A) gattun (B), gaittun (A)</p>		<p>“tú los has” dittuzu (A, B) dittuk (A, B) dittun (A, B)</p>
	II-1-r,m,f		II-10-r, m, f	II-15-r, m, f		II-24-r, m, f
ÉL	<p>“él me ha” nau (A, B) natxiok (A, B) natxion (A, B)</p>	<p>“él te ha” zattu (B), zaittu (A) au (A, B, Art) { diñ (Art) { aumenan (?) (Art)</p>	<p>“él lo ha” du (A, B) dik (A, B) diñ (A, B)</p>	<p>“él nos ha” gattu (B), gaittu (A) gatxaurek (B) gatxauren (B)</p>	<p>“él os ha” zattue (B), zaittue (A)</p>	<p>“él los ha” dittu (A, B) dizkik (B) dizkiñ (B)</p>
	II-2-i, m, f	II-6-r, m, f	II-11-i, m, f	II-16-i, m, f	II-20-c	II-25-i, m, f
NOSOTROS		<p>“nosotros te hemos” zattuu (B) agu (A), aú (B)</p>	<p>“nosotros lo hemos” degu (A), de(g)u (B) digu (B) diñau (B)</p>		<p>“nosotros os hemos” { zattuiegu (B), zaittuegu (A) { zattuztegu (B)</p>	<p>“nosotros los hemos” dittugu (A), ditu(g)u (B) dizkigu (B) dizkiñau (B)</p>
		II-7-r, m, f	II-12-i, m, f		II-21-c	II-26-i, m, f
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis” nazue (A, B)</p>		<p>“vosotros lo habéis” dezue (A, B)</p>	<p>“vosotros nos habéis” gattuzue (B), gaittuzue (A)</p>		<p>“vosotros los habéis” dittuzue (A, B)</p>
	II-3-c		II-13-c	II-17-c		II-27-c
ELLOS	<p>“ellos me han” nave (A, B) natxoe (A), natxiue (B) natxone (A), natxione (B)</p>	<p>“ellos te han” zattue (B), zaittue (A) aue (A, B)</p>	<p>“ellos lo han” due (A, B) die, dde (B) diñe (B)</p>	<p>“ellos nos han” gattue (B), gaittue (A) gatxauree (B) { gatxaurene, gatxione (B) { gatxiauztiñe (B)</p>	<p>“ellos os han” zattue (B), zaittuzte (A)</p>	<p>“ellos los han” dittue (A, B) dizkidde (B) dizkiñe (B)</p>
	II-4-i, m, f	II-8-r, m, f	II-14-i, m, f	II-18-i, m, f	II-22-c	II-28-i, m, f

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te lo he” dizut (A, B) dît (B) diñat (B)</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” diyot (A), diddot (B) ziot (B) zionat (A, B)</p> <p>III-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os lo he” dizuet (A, B)</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” diyuet (A), didd(o)et (B) zioet (B) zianat (A, B)</p> <p>III-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” diazu (A, B) diak (A, B) dian (A, B)</p> <p>III-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo has (a él)” diyozu (A), diddozu (B) diyok (A), diddok (B) diyion (A), diddon (B)</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” diuzu (A, B) diuk (A, B) diun (A, B)</p> <p>III-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo has (a ellos)” diyuezu (A), didd(o)ezu (B) diyuek (A), diddek (B) diyuen (A), didden (B)</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” dit (A, B) zeak (B) zean (B)</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo ha” dizu (A, B) dik (A, B) diñ (A, B)</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” diyo (A), diddo (B) ziok (B) zion (B)</p> <p>III-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo ha” diu (A, B) zeuk (B) zeun (B)</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo ha” dizue (A, B)</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” diyue (A), didd(o)e (B) zioek (B) zioen (B)</p> <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te lo hemos” dizuu (B) digu (B) diñau (B)</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” diyogu (A), diddo(g)u (B) ziou (B) zionau (B)</p> <p>III-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os lo hemos” dizuegu (A, B)</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” diyuegu (A), didd(o)eu (B) zioeu (B) zio(e)nau (B)</p> <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” diazue (B)</p> <p>III-3-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habéis (a él)” diyozue (A), diddozue (B)</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” dizue (A, B)</p> <p>III-17-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” diyuezue (A), didd(o)ezue (B)</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” die (A), dire (B) zeabe (B) zeane (B)</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo han” dizue (B) die (A), dde (B) diñe (A, B)</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” diyoe (A), diddue (B) zioe, ziddue (B) zioene (B)</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo han” diue (A), digue (B) zeube (B) zeune (B)</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo han” dizue (A, B)</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” diyue (A), didd(o)e (B) ziobe (B) zione (B)</p> <p>III-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LO (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los he” dizkitut (B) dizki(a)t dizkiñat</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” dizkat (B) zezkat (B) zezkanat (B), zizkionat (A)</p> <p>IV-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los he” dizkitzuet (A, B)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” dizket (A, B) zezket (B) zezkenat (B), zizkienat (A)</p> <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los has” dizkiatzu (A, B) dizkiek (A), dizkiak (B) dizkian (A, B)</p> <p>IV-1-r,m,f</p>	X	<p>“tú se los has (a él)” dizkatzu (B) dizkak (B), dizkiyok (A) dizkan (B)</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” dizkiu(t)zu (B) dizkiuk (A, B) dizkiun (A, B)</p> <p>IV-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a ellos)” dizketzu (B) dizkek (B), diyuzkek (A) dizken (B)</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” dizkit (A, B) zezkeak (B) zezkean (B)</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>“él te los ha” dizkituz (B) dizkik (A, B) dizkiñ (A, B)</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” dizka (A, B) zezkak (B) zezkan (B)</p> <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los ha” dizkiu (A, B) zezkeuk (B) zezkeun (B)</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>“él os los ha” dizkitzue (A, B)</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” dizke (B) zezkek (B) zezken (B)</p> <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los hemos” dizkitzuu (B) dizkiddau (B) dizkiñau (B)</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” dizkau (B) zezkau (B) zezkanau (B)</p> <p>IV-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los hemos” dizkitzueu (B)</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos” (a ellos) dizkeu (B) zezkeu (B) zezkenau (B)</p> <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” dizkiatzue (A, B)</p> <p>IV-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a él)” dizkatzue (B)</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” dizkiu(t)zue (B)</p> <p>IV-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” dizketzue (B)</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” dizkie (A), dizkire (B) zezkeabe (B) zezkeane (B)</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los han” dizkituze (B) dizkidde (B) dizkiñe (B)</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” dizke (B) zezkabe (B) zezkane (B)</p> <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los han” dizkigue (B) zezkeube (B) zezkeune (B)</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los han” dizkitzue (A, B)</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” dizke (B) zezkabe (B) zezkene (B)</p> <p>IV-28-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te había” ziñu(d)an (A), ziñuan (B) { iñuan (A, B) nin, niken (Art) niñan (Art)</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” nuun (A), nun (B) niin (A), nín (B) niñan (A, B)</p> <p>V-9-i, m, f</p>		<p>“yo os había” ziñuzten (A), ziñuen (B)</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había” nittuen (A), nittun (B) nizkín (B) nizkiñan (B)</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me habías” niñuzun (A, B) niñuban (A), niñuan (B) niñunan (A, B)</p> <p>V-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo habías” zenduun (A), zendun (B) uan (A), uban (B) unan (A, B)</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” giñuzun (A, B) giñuban (A), giñuan (B) giñunan (A, B)</p> <p>V-15-r, m, f</p>		<p>“tú los habías” ziñuun (A), ziñun (B) { ittuban (B) ittuan (A) ittunan (A, B)</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” niñuan (A), niñun (B) zaban, niñuban (Art) zanan (Art)</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>“él te había” ziñun (B) { iñuan (A), iñu(b)an (B) zin (Art) ziñan (Art)</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” zuun (A), zun (B) ziin (A), zín (B) ziñan (A, B)</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>“él nos había” giñuun (A), giñun (B) zaiguban (Art) zaigunan (Art)</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>“él os había” ziñuen (B)</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había” zittuen (A), zittun (B) zizkín (B) zizkiñan (B)</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te habíamos” ziñuun (B) iñugun (A), iñuun (B) { genikenan } (Art) geniñan</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos” genduun (A), gendun (B) giñín (B) giñiñan (B)</p> <p>V-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os habíamos” ziñu(zt)euun (B)</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos” giñuun (A), giñun (B) giñizkín (B) giñizkiñan (B)</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” niñuzuen (A, B)</p> <p>V-3-c</p>		<p>“vosotros lo habíais” zenduen (A, B)</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” giñuzuen (A, B)</p> <p>V-17-c</p>		<p>“vosotros los habíais” ziñuen (A, B)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” niñuen (A, B) zayeban (Art) zayenan (Art)</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te habían” ziñuen (B) iñuen (A), iñue(ba)n (B) ziñenan (Art)</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” zuen (A, B) zidden (B) ziñenan (B)</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos habían” giñuen (A, B)</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os habían” ziñuzten (B)</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” zittuen (A, B) zizkidden (B) zizkiñenan (B)</p> <p>V-28-i, m, f</p>

	ME EL	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te lo había” nizun (A, B) niin (A), nîn (B) niñan (A, B)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había (a él)” niyon (A), niddon (B) { nitxioban (A) nioken (Art) { nitxionan (A) niokenan (Art)</p> <p>VI-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os lo había” nizuen (A, B)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo los había (a ellos)” nien (A), niyoen (B) { nitxieban (A) nioteken (Art) { nitxienan (A) niotekenan (Art)</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” ziazun (A, B) iabán (A), ia(ba)n (B) ianan (A), ian(an) (B)</p> <p>VI-1-r,m,f</p>	X	<p>“tú se lo habías (a él)” ziddozun (B) ion (A), iddoan (B) ionan, ikenan (Art)</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” ziuzun (A, B) iguban (B), iun (A) igunan (B, Art)</p> <p>VI-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo habías (a ellos)” ziezun (A), ziyoezun (B) ien (A), iyeán (B) iotekenan (Art)</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” zian (A, B) { zaban (A) zidakén, zidaban (Art) { zanan (A) zidakénan (Art)</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo había” zizun (A, B) zîn (B) ziñan (B)</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” ziddon (B) { zitxioban (A) zioken (Art) { zitxionan (A) ziokenan (Art)</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo había” ziun (A), zigun (B) ziuban (Art) ziunan (Art)</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo había” zizuen (A, B)</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” zien (A), ziyoen (B) zioteken (Art) ziotekenan (Art)</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te lo habíamos” giñizun (B) giñian (A), giñin (B) giniñan (B)</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” giñiddon (B) { giñitxioban (A) genioken (Art) { giñitxionan (A) geniokenan (Art)</p> <p>VI-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os lo habíamos” giñizuen (A, B)</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” giñien (A), giñiyoen (B) genioteken (Art) geniotekenan (Art)</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” ziazuen (A, B)</p> <p>VI-3-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habíais (a él)” ziozuen (A), ziddozuen (B)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” ziuzuen (A, B)</p> <p>VI-17-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” ziezuen (A), ziyoezuen (B)</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” zien (A), ziren (B) zidateken (Art) zidatekenan (Art)</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo habían” zizuen (A, B) ziyen (B) ziñenan (B)</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” zidduen (B) zioteken (Art) ziotekenan (Art)</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo habían” ziuen (A), ziguen (B) zaiguban (Art) zaigunan (Art)</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo habían” zizuen (A, B)</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” zien (A), ziyoen (B) zioteken (Art) ziotekenan (Art)</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los había” nizkizun (B) nizkiin (A), nizkín (B) nizkiñan (A, B)</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” nizkan (B), nizkiyon (A) { nitxezkaban (A) nizkioken nixkiotxoban } (Art) { nitxezkanan (A) nizkiokenan (Art)</p> <p>VII-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los había” nizkitzuen (A, B)</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” nizken (B), nizkien (A) { nitxezkieban (A) nizkioteken nixkiotxoteken nitxezkienan (A) nizkiotekenan nixkiotxotenan } (Art)</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” zizkiatzun (A, B) izkiaban (A) izkia(ba)n (B) izkianan (A), izkian(an) (B)</p> <p>VII-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a él)” zizkatzun (B) izka(ba)n (B), izkion (A) izkionan (Art)</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” zizkiutzun (A), zizkigutzun (B) izkiuban (B), izkiun (A) { izkiunan (B) izkigunan (Art)</p> <p>VII-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a ellos)” zizketzun (B) izken (B), izkien (A) { izkiotenan ixkiotxonan } (Art)</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” zizkian (A, B) { zizkiaban (A) zizkidaban (Art) zizkianan (A) zizkidakenan (Art)</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>“él te los había” zizkizun (B) zizkín (B) zizkiñan (B)</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” zizkan (B) zizkioken (Art) zizkiokenan (Art)</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los había” zizkiun (A), zizkigun (B) zizkiuban (Art) zizkiunan (Art)</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>“él os los había” zizkitzuen (A, B)</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” zizken (B) zizkioteken (Art) zizkiotekenan (Art)</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los habíamos” giñizkizun (B) giñizkian (A), giñizkín (B) giñizkiñan (A, B)</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” giñizkan (B) genizkioken (Art) genizkiokenan (Art)</p> <p>VII-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los habíamos” giñizkitzuen (A, B)</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos” (a ellos) giñizkien (B) genizkioteken (Art) genizkiotenan (Art)</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” zizkiatzuen (A, B)</p> <p>VII-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a él)” zizkatzuen (B), zizkiozuen (A)</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” { zizkiutzuen (A) zizkigutzuen (B)</p> <p>VII-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” zizketzuen (B), zizkiezuen (A)</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” zizkien (A), zizkiren (B) zizkideken (Art) zizkidekenan (Art)</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los habían” zizkizuen (B) zizkididen (B) zizkiñenan (B)</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” zizken (B) zizkioteken (Art) zizkiotekenan (Art)</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los habían” zizkiuen (A), zizkiguen (B) zaizkiguban (Art) zaizkigunan (Art)</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los habían” zizkitzuen (A, B)</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” zizkeen (B) zizkioteken (Art) zizkiotekenan (Art)</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro I* de Andoáin.
Variantes empleadas en la subvariedad septentrional de la variedad de Tolosa**

I-1-m	<i>nak</i> <i>nauk</i>	Andoáin (A, Art) Andoáin (Art). Esta forma cuando se habla más confidencialmente.
I-3-i	<i>da</i>	Andoáin (A, Art), Asteasu (EAEL)
I-4-i	<i>gea</i>	Andoáin (A, Art), Asteasu (EAEL). En Asteasu, en frase negativa: <i>ezkea</i> (EAEL).
I-4-m	<i>gattuk</i>	Andoáin (A, Art). Corregido por el mismo Azkue sobre <i>gaittuk</i> .
I-5-c	<i>zeate</i>	Andoáin (A, Art), Asteasu (Arr, EAEL)
I-6-i	<i>dia</i>	Andoáin (A, Art), Asteasu (EAEL). La anotación de Andoáin está corregida por el mismo Azkue sobre un <i>dira</i> anterior.
I-6-f	<i>dittun</i> <i>(di)ttun</i> <i>ttun</i>	Andoáin (A, Art) Asteasu (EAEL). <i>Zartu ttun</i> , «han envejecido». Andoáin (Art)
I-7-i	<i>nitzan</i>	Andoáin (A, Art), Asteasu (EAEL)
I-7-m	<i>niñuban</i>	Andoáin (A, Art). Corregido por Azkue, al parecer sobre <i>niñuan</i> .
I-9-i	<i>zan</i>	Andoáin (A, Art), Asteasu (EAEL)
I-9-m	<i>uban</i>	Andoáin (A, Art). Azkue escribió primero <i>uan</i> .
I-12-i	<i>zian</i>	Andoáin (A, Art), Asteasu (EAEL)
I-13-i	<i>zat</i> <i>tzat</i> <i>zait</i>	Andoáin (A, Art), Aduna (Erizk) Cizúrquil (Erizk). Creemos que la forma verbal es realmente <i>zat</i> y que la pronunciación <i>tz</i> es debida a la <i>l</i> anterior, ya que la frase propuesta fue «se me ha muerto», <i>il tzat</i> . Andoáin (Art), Asteasu (Arr), Anoeta (Erizk), Amasa (Erizk)
I-13-m	<i>zaidak</i> <i>zak</i>	Andoáin (A), Asteasu (Arr) Andoáin (Art)
I-15-i	<i>zayo</i>	Andoáin (A, Art), Asteasu (EAEL)
I-15-m	<i>zaiok</i> <i>zayok</i>	Andoáin (A) Andoáin (Art), Asteasu (Arr)
I-18-i	<i>zayue</i> <i>zaye</i> <i>zayoe</i>	Andoáin (A, Art) } Asteasu (Arr)
I-21-i	<i>zaizka</i> <i>zaizkio</i>	Andoáin (A, Art) Asteasu (Arr)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro II* de Andoáin.
Variantes empleadas en la subvariedad septentrional de la variedad de Tolosa**

II-4-m	<i>natxoe</i> <i>natxiue</i>	Andoáin (A). De acuerdo con la anotación del propio Azkue para la flexión II-2-m, se hubiera esperado <i>natxioe</i> . Andoáin (B)
II-4-f	<i>natxone</i>	Andoáin (A). En esta flexión se hubiera esperado de las informadoras de Azkue, <i>natxione</i> .

Ni Azkue, ni Bähr consignaron formas especiales femeninas para las flexiones de la segunda columna de este *Cuadro*. Respecto a las formas de Azkue de las restantes flexiones de esta columna (así como las de las 4ª y 5ª) con *-aitt*, véase la observación a la flexión II-15-r.

II-5-f	<i>diñ</i> <i>aunat</i>	Andoáin (Art) Andoáin (Art). Esta forma fue obtenida con algo de ayuda.
II-9-i	<i>det</i>	Andoáin (A, B), Asteasu (Arr, EAEL), Aduna (Erizk), Anoeta (Erizk), Cizúrquil (Erizk)
II-10-r	<i>dezu</i> <i>(de)zu</i>	Andoáin (A, B) Asteasu (EAEL). <i>Ze botazu onea?</i> , «¿Qué has tirado aquí?»
II-11-i	<i>du</i> <i>(d)u</i>	Andoáin (A, B), Aduna (Erizk), Anoeta (Erizk), Cizúrquil (Erizk) Asteasu (EAEL). Con <i>ikusten</i> , <i>ikusteu</i> ; con <i>ikusi</i> , <i>ikusiu</i> .
II-13-c	<i>dezue</i>	Andoáin (A, B), Asteasu (EAEL)
II-14-i	<i>due</i>	Andoáin (A, B), Aduna (Erizk), Anoeta (Erizk), Cizúrquil (Erizk)
II-14-m	<i>die</i> <i>dde</i> <i>ditek</i>	Andoáin (B), Asteasu (Arr) Andoáin (B) Asteasu (Arr)
II-15-m	<i>gattuk</i> <i>gaittuk</i>	Andoáin (B) Andoáin (A)

Consideramos muy importante recordar aquí que Azkue, para la flexión I-4-m, anotó primeramente *gaittuk*, que después corrigió, para escribir finalmente *gattuk*. Tal rectificación aplicada a las numerosas formas verbales de este tipo consignadas en las columnas 2ª, 4ª y 5ª de este *Cuadro*, nos llevaría a las formas sin *i* recogidas por Bähr.

II-22-c	<i>zattue</i> <i>zaittuzte</i>	Andoáin (B) Andoáin (A)
---------	-----------------------------------	----------------------------

Resulta interesante observar que, para esta flexión, Azkue anotó *zaittuzte* con *-zt-*, mientras que para la II-21-c la forma con *-zt-* fue consignada por Bähr.

II-23-i	<i>dittut</i> <i>(di)ttut</i>	Andoáin (A, B) Asteasu (EAEL). <i>Ikusi ttut</i> , «los he visto».
II-28-i	<i>dittue</i>	Andoáin (A, B), Asteasu (EAEL). En frase negativa, <i>eztittue</i> (EAEL).

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro III* de Andoáin.
Variantes empleadas en la subvariedad septentrional de la variedad de Tolosa.**

III-2-i	<i>dit</i>	Andoáin (A, B), Asteasu (Arr)
III-2-m	<i>zeak</i> <i>ziak</i>	Andoáin (B) Asteasu (Arr)
III-11-i	<i>diddo</i> <i>diyo</i> <i>dio</i>	Andoáin (B, Erizk), Aduna (Erizk), Amasa (Erizk), Larraul (Erizk), Urnieta (Erizk) Andoáin (A) Asteasu (Arr), Anoeta (Erizk)

Las formas del «Erizkizundi Irukoitza» están tomadas de la frase «si él se lo trajera ahora», para la que se empleó *badiddo* en Andoáin, Aduna, Amasa, Larraul, y Urnieta, mientras que en Anoeta se utilizó *badio*. En Urnieta, además de *badiddo* se usó *bado*. Sobre la diferente pronunciación de Anoeta, respecto a los otros lugares explorados en el «Erizkizundi», véase la indicación manifestada en «Fuentes».

III-14-m	<i>ziok</i>	Andoáin (B), Asteasu (Arr)
III-25-i	<i>didd(o)e</i> <i>diyue</i> <i>die</i>	Andoáin (B) Andoáin (A) Asteasu (Arr)
III-25-m	<i>zioek</i> <i>ziek</i> <i>ziotek</i>	Andoáin (B) } Asteasu (Arr)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro IV* de Andoáin.
Variantes empleadas en la subvariedad septentrional de la variedad de Tolosa**

IV-11-i	<i>dizka</i>	Andoáin (A, B), Asteasu (Arr)
IV-11-m	<i>zezka</i> <i>zizkiok</i>	Andoáin (B) Asteasu (Arr)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro V* de Andoáin.
Variantes empleadas en la subvariedad septentrional de la variedad de Tolosa**

V-1-m *niñuban* Andoáin (A). corregido por el mismo Azkue sobre *niñuan*.
 niñuan Andoáin (B)

V-2-m *zaben* Andoáin (Art)
 niñuban Andoáin (Art). Esta forma con algo de ayuda.

Ni Azkue, ni Bähr anotaron formas especiales femeninas para las flexiones de la segunda columna de este *Cuadro*.

V-9-i *nuun* Andoáin (A), Aduna (Erizk), Cizúrquil (Erizk)
 nun Andoáin (B), Anoeta (Erizk)

V-9-m *niin* Andoáin (A)
 nñn Andoáin (B), Asteasu (B). Estas flexiones de Asteasu fueron anotadas por Bähr en la columna de San Sebastián.

V-9-f *niñan* Andoáin (A, B), Asteasu (B)

V-11-m *ziin* Andoáin (A)
 zñn Andoáin (B), Asteasu (B)

V-11-f *ziñan* Andoáin (A, B), Asteasu (B)

V-12-m *giññn* Andoáin (B), Asteasu (B)

V-12-f *giñññan* Andoáin (B), Asteasu (B)

V-14-m *zidden* Andoáin (B), Asteasu (B)

V-14-f *ziñenan* Andoáin (B)
 ziñen Asteasu (B)

V-23-m *nizkñn* Andoáin (B)
 nitxetñn Asteasu (B)

V-23-f *nizkiñan* Andoáin (B)
 nitxetiñan Asteasu (B)

V-25-m *zizkñn* Andoáin (B)
 zitxetñn Asteasu (B)

V-25-f *zizkiñan* Andoáin (B)
 zitxetiñan Asteasu (B)

V-26-m *giñizkñn* Andoáin (B)
 gintxetñn Asteasu (B)

V-26-f	<i>giñizkiñan</i> <i>gintxetiñen</i>	Andoáin (B) Asteasu (B)
V-28-m	<i>zizkidden</i> <i>zitxetidden</i>	Andoáin (B) Asteasu (B)
V-28-f	<i>zizkiñenan</i> <i>zitxetiñen</i>	Andoáin (B) Asteasu (B)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VI* de Andoáin.
Variantes empleadas en la subvariedad septentrional de la variedad de Tolosa**

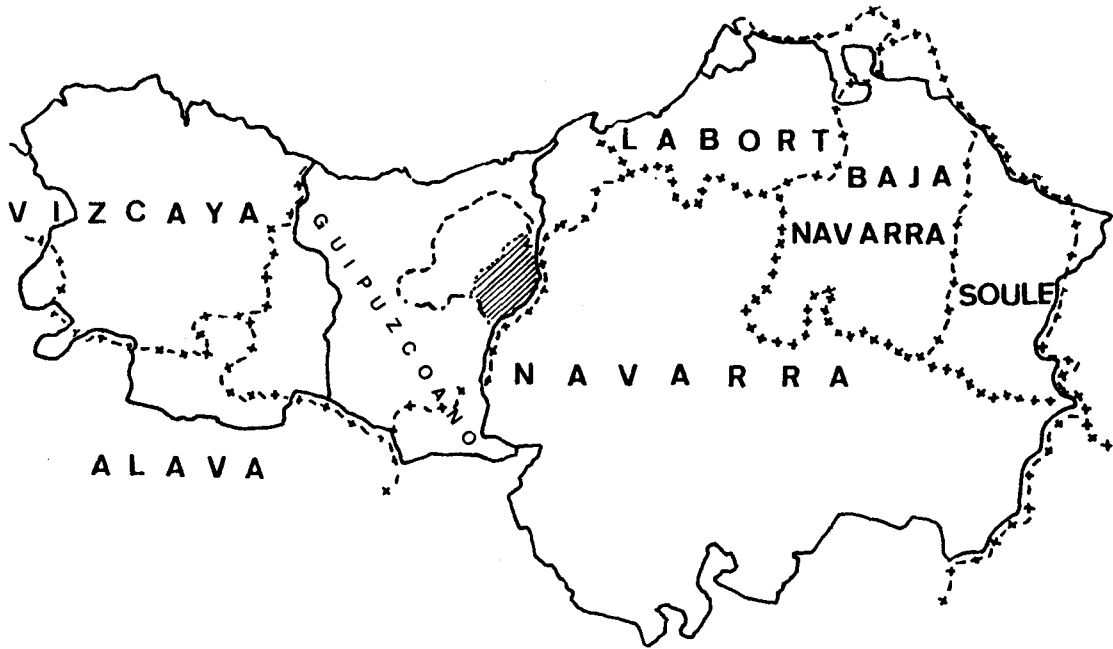
VI-2-i	<i>zian</i>	Andoáin (A, B), Asteasu (EAEL)
VI-9-i	<i>niddon</i> <i>niyon</i> <i>nion</i>	Andoáin (B), Aduna (Erizk), Cizúrquil (Erizk) Andoáin (A) Anoeta (Erizk)
VI-9-m	<i>nitxioban</i> <i>nioken</i>	Andoáin (A) Andoáin (Art). D. Martín Aizpurua conocía la forma <i>nitxioban</i> , pero consideraba más usual actualmente <i>nioken</i> .
VI-15-f	<i>igunan</i>	Andoáin (B, Art). Esta forma, que había sido recogida por Bähr hace unos sesenta años, requirió algo de ayuda al informador de Artola.

**Observacions referents a las flexiones del *Cuadro VII* de Andoáin.
Variantes empleadas en la subvariedad septentrional de la variedad de Tolosa**

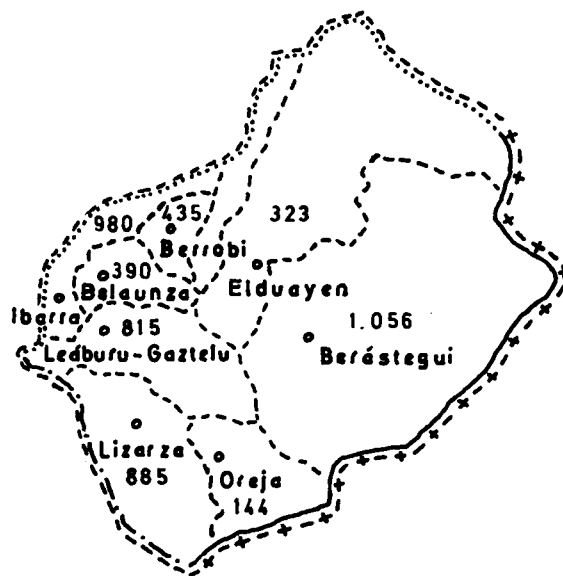
VII-9-m	<i>nitxekaban</i>	Andoáin (A)
	<i>nizkioken</i>	Andoáin (Art)
	<i>nixkiotxoban</i>	Andoáin (Art). Con algo de ayuda.

VARIEDAD DE TOLOSA

Subvariedad meridional



Situación de la subvariedad meridional de la variedad de Tolosa, en esta variedad, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascofona.



Subvariedad meridional de la variedad de Tolosa, con indicación del número de vascófonos, en 1970, de cada uno de los municipios que la integran.

SUBVARIEDAD MERIDIONAL DE LA VARIEDAD DE TOLOSA

Introducción

Esta subvariedad comprende los municipios que se expresan seguidamente, con indicación del número de vascófonos que, según nuestra evaluación, tenían en 1970:

Berástegui	1.056 vascófonos
Belaunza	390 vascófonos
Berrobi	435 vascófonos
Elduayen	323 vascófonos
Ibarra	980 vascófonos
Leáburu-Gaztelu	815 vascófonos
Lizarza	885 vascófonos
Oreja	144 vascófonos

Con lo que resulta para el conjunto de la subvariedad, un total de unos 5.030 vascófonos

FUENTES

Berástegui (principios de siglo) - RESURRECCION MARIA DE AZKUE (designado por A) - *Flexionario manuscrito*, I, pp. 1, 3-5, 7-8, 25-27, 38-42, 46-47, 51-53, 97-98, 103-107, 109 - Informadoras: D^a Jacinta Garziarena, de 76 años de edad, y D^a Blasa Belaunzarán, cuya edad no consta.

Berástegui (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...», *RIEV*, XVII (1926), pp. 98-122, 370-394; XVIII (1927), pp. 437-469; XIX (1928), pp. 287-303; XXII (1931), pp. 245-269; XXV (1934), pp. 63-77; XXVI (1935), pp. 122-136.

Berástegui (1984) - GOTZON NAZABAL JAKA (designado por N-G, N-T o N-G, T, anotaciones en las que se indica, junto al encuestador, N, el informador que proporcionó la forma registrada: G, el propio Gotxon; T, su hermana Teresa; G, T, en el caso de que ambos utilicen la misma forma) - *Comunicación personal*, obtenida por mediación de Koldo Artola - Informadores: como se ha expuesto, los informadores han sido el propio Gotzon Nazabal, de 36 años de edad, y su hermana Teresa, de 29 años - Las formas verbales consignadas responden al «Cuestionario» que preparé con objeto de completar los datos publicados por Bähr.

Lizarza (principios de siglo) - RESURRECCION MARIA DE AZKUE (designado por A) - *Flexionario manuscrito*, I, las mismas páginas anotadas para Berástegui - Informadoras: D^a Antonia Goikoetxeandia (de la que, al parecer, obtuvo poca información), D^a Juana Zozaya y D^a Manuela Gartziarena, no constan las edades de las informadoras.

Fuentes complementarias:

«Erizkizundi Irukoitza» (hacia 1922-1925) (designado por Erizk) - *Cuadernos de Elduayen, Leáburu y Oreja* - El encuestador de los dos primeros pueblos fue G. Bähr, y el del tercero, N. Ormaechea - Informadores: de Elduayen, D. José L. Muñagorri, de 64 años de edad, todos ellos transcurridos en dicho pueblo; de Leáburu, D^a Josefa Gregoria Goicoechea, de 85 años, de los que 83 vivió en Leáburu, y de Oreja, D.J.B. Ormaechea de 75 años, de los que vivió 71 en Oreja - Los cuadernos de los dos primeros pueblos contienen 7 flexiones cada uno, y el del tercero, 6 flexiones.

	PRESENTE	PASADO		PRESENTE	PASADO		
				ÉL	ELLOS		
YO	<p>«yo soy» naiz (A, N-G, T)</p> <ul style="list-style-type: none"> { nauk (A, N-G) { natxok (N-T) { naun (A, N-G) { natxon(N-T) <p>I-1-i, m, f</p>	<p>«yo era» nitzen (A, N-G, T)</p> <ul style="list-style-type: none"> { niñuen (A, N-G) { nitxoen (N-G) { nitxuen (N-T) { niñunan (A, N-G) { nitxonan (N-G) { nitxunan (N-T) <p>I-7-i, m, f</p>	ME	<p>«él me es»</p> <ul style="list-style-type: none"> { zat (A) { zait (N-G, T) { zatak (A) { zai(d)ak (N-G), zaiak (N-T) { zatan (A) { zai(d)an (N-G), zaian (N-T) <p>I-13-i, m, f</p>	<p>«ellos me son» zaizkit (A, N-G, T)</p> <ul style="list-style-type: none"> { zaizki(d)ak (N-G) { zaizkian (N-T) { zaizki(d)an (N-G) { zaizkian (N-T) <p>I-19-i, m, f</p>	<p>«él me era»</p> <ul style="list-style-type: none"> { zitzadan, zitzatan, zaián (A) { zitzai(d)an (N-G), zitzaián (N-T) { zitzai(d)aan, zitzai(d)aren (N-G) { zitzaián (N-T) { zitzai(d)anan (N-G) { zitzaién (N-T) <p>I-25-i, m, f</p>	<p>«ellos me eran»</p> <ul style="list-style-type: none"> { zitzazkian (A, N-T) { zitzazki(d)an (N-G) { zitzazki(d)aan, -(d)aren (N-G) { zitzazkianen (N-T) { zitzazki(d)anan (N-G) { zitzazkiaunan (N-T) <p>I-31-i, m, f</p>
TÚ	<p>«tú eres» zea (A, N-G, T) aiz (A, N-G, T) aiz (A, N-G, T)</p> <p>I-2-r, m, f</p>	<p>«tú eras» ziñen (A, N-G, T) itzen (A, N-G, T) itzenan (A, N-G, T)</p> <p>I-8-r, m, f</p>	TE	<p>«él te es»</p> <ul style="list-style-type: none"> { zazu (A) { zaizu (N-G, T) { zak (A) { zaik (N-G, T) { zan (A) { zain (N-G, T) <p>I-14-r, m, f</p>	<p>«ellos te son»</p> <ul style="list-style-type: none"> { zaizkitzu (A) { zaizkizu (N-G, T) { zaizkik (A, N-G, T) { zaizkiñ (A) { zaizkin (N-G, T) <p>I-20-r, m, f</p>	<p>«él te era» zitzazun (A), zitzazun (N-G, T)</p> <ul style="list-style-type: none"> { zitzaan, zaián (A) { zitzai(a)an (N-G) { zitzaién (N-T) { zitzaiánan, zaiánan (A) { zitzaiñan, zitzaiénan(an) (N-G) { zitzaiénan (N-T) <p>I-26-r, m, f</p>	<p>«ellos te eran» zitzazkizun (A, N-G, T)</p> <ul style="list-style-type: none"> { zitzazkian (A) { zitzazki(a)an-aren (N-G) { zitzazkian (N-T) { zitzazkiñenan (A, N-G, T) { zitzazkiñan (N-G) <p>I-32-r, m, f</p>
ÉL	<p>«él es»</p> <ul style="list-style-type: none"> { da (A, N-G, T) { a (N-G) { dek (A, N-G, T) { ek (N-G) { den (A, N-G, T) { en (N-G) <p>I-3-i, m, f</p>	<p>«él era» zan (A, N-G, T) uen (A, N-G, T) unan (A, N-G, T)</p> <p>I-9-i, m, f</p>	LE	<p>«él le es» zaio (A, N-G, T) zaiok (A, N-G, T) zaion (A, N-G, T)</p> <p>I-15-i, m, f</p>	<p>«ellos le son» zaizkio (A, N-G, T) zaizkiok (A, N-G, T) zaizkion (A, N-G, T)</p> <p>I-21-i, m, f</p>	<p>«él le era» zitzaión (A, N-G, T)</p> <ul style="list-style-type: none"> { zitzaió(r)en (N-G) { zitzaióen (N-T) { zitzaiónan (N-G, T) <p>I-27-i, m, f</p>	<p>«ellos le eran» zitzazkion (A, N-G, T)</p> <ul style="list-style-type: none"> { zitzazkió(r)en (N-G) { zitzazkióen (N-T) { zitzazkionan (N-G, T) <p>I-33-i, m, f</p>
NOSOTROS	<p>«nosotros somos» gea (A, N-G, T)</p> <ul style="list-style-type: none"> { gaittuk (A), ga(i)ttuk (N-G) { gatxok (N-G, T) { gaittun (A), ga(i)ttun (N-G) { gatxun (N-G, T) <p>I-4-i, m, f</p>	<p>«nosotros éramos» giñen (A, N-G, T)</p> <ul style="list-style-type: none"> { giñuen (A, N-G) { gitxoén (N-G), gitxuen (N-G, T) { giñunan (A, N-G) { gitxonan (N-G), gitxunan (N-T) <p>I-10-i, m, f</p>	NOS	<p>«él nos es»</p> <ul style="list-style-type: none"> { zaku (A) { zai(g)u (N-G), zaiu (N-T) { zakuk (A) { zai(g)uk (N-G), zaiuk (N-T) { zakun (A) { zai(g)un (N-G), zaiun (N-T) <p>I-16-i, m, f</p>	<p>«ellos nos son» zaizkigu (A, N-T), zaizki(g)u (N-G)</p> <ul style="list-style-type: none"> { zaizkiguk (A) { zaizki(g)uk (N-G) { zaizkiuk (N-T) { zaizkigun (A) { zaizki(g)un (N-G) { zaizkiun (N-T) <p>I-22-i, m, f</p>	<p>«él nos era»</p> <ul style="list-style-type: none"> { zitzakun (A) { zitzai(g)un (N-G), zitzaiun (N-T) { zitzia(g)u(r)en (N-G) { zitzaiuen (N-T) { zitzai(g)unan (N-G) { zitzaiunan (N-T) <p>I-28-i, m, f</p>	<p>«ellos nos eran»</p> <ul style="list-style-type: none"> { zitzazkigun (A) { zitzazki(g)un (N-G), -kiun (N-T) { zitzazki(g)u(r)en (N-G) { zitzazkiuen (N-T) { zitzazki(g)unan (N-G) { zitzazkiunan (N-T) <p>I-34-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>«vosotros sois» zeate (A, N-G, T)</p> <p>I-5-c</p>	<p>«vosotros erais» ziñeten (A, N-G, T)</p> <p>I-11-c</p>	OS	<p>«él os es»</p> <ul style="list-style-type: none"> { zazue (A) { zaizue (N-G, T) <p>I-17-c</p>	<p>«ellos os son»</p> <ul style="list-style-type: none"> { zaizkitzue (A) { zaizkizue (N-G, T) <p>I-23-c</p>	<p>«él os era»</p> <ul style="list-style-type: none"> { zitzazuen (A) { zitzazuiuen (N-G, T) <p>I-29-c</p>	<p>«ellos os eran» zitzazkizuen (A, N-G, T)</p> <p>I-35-c</p>
ELLOS	<p>«ellos son» dira (A), die (N-G, T) dittuk (A, N-G, T) dittun (A, N-G, T)</p> <p>I-6-i, m, f</p>	<p>«ellos eran» zien (A, N-G, T) ittuen (A, N-G, T) ittunan (A, N-G, T)</p> <p>I-12-i, m, f</p>	LES	<p>«él les es» zaie (A, N-G, T) zaiek (A, N-G, T) zaien (A, N-G, T)</p> <p>I-18-i, m, f</p>	<p>«ellos les son» zaizkie (A, N-G, T) zaizkiek (A, N-G, T) zaizkien (A, N-G, T)</p> <p>I-24-i, m, f</p>	<p>«él les era» zitzaién (A, N-G, T)</p> <ul style="list-style-type: none"> { zitzie(e)n } (N-G) { zitzaiéren } { zitzaióen (?) (N-T) { zitzaiénan (N-G, T) <p>I-30-i, m, f</p>	<p>«ellos les eran» zitzazkien (A, N-G, T)</p> <ul style="list-style-type: none"> { zitzazkie(re)n (N-G) { zitzazkiuen (N-T) { zitzazkienan (N-G) { zitzazkienenan (N-T) <p>I-36-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te he” zaitut (A, B) aut (A, B) aunta (N-G, T)</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo he” det (A, B) diit (A, B) diñat (A, B)</p> <p>II-9-i, m, f</p>		<p>“yo os he” zaituztet (A, B)</p> <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he” ditut (A, B) { zetit, dizkit (B) dizkiat (A) { zetiñat (B) dizkiñat (A)</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me has” nazu (A, B) nauk (A, B) naun (A, B)</p> <p>II-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo has” dezu (A, B) dek (A, B) den (A, B)</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has” gaittezu (B), gaittuzu (A) gaittuk (A, B) gaittun (A, B)</p> <p>II-15-r, m, f</p>		<p>“tú los has” dittezu (B), dittuzu (A) dittuk (A, B) dittun (A, B)</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha” nau (A, B) natxiok (A, B) natxion (A, B)</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>“él te ha” zaittu (A, B) au (A, B) au (N-G, T)</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha” du (A, B) dik (A, B) diñ (A, B)</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>“él nos ha” gaittu (A, B) gatxiok (A, B) gatxion (A, B)</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>“él os ha” zaittuzte (A, B)</p> <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha” ditu (A, B) zetfik (B) dizkin (B)</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te hemos” zaittu(g)u (A), zaitteu (B) a(g)u (A), aú (B) { aunagu (N-G) aunau (N-T)</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos” deu (A, B) dieu (B), diagu (A) diñeu (B), diñagu (A)</p> <p>II-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os hemos” { zaittuzte(g)u (A) zaittuzteu? (B)</p> <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” dittegu (B), dittugu (A) dizkiu (B), dizkiagu (A) dizkiñeu (B), dizkiñau (A)</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis” nazue (A, B)</p> <p>II-3-c</p>		<p>“vosotros lo habéis” dezue (A, B)</p> <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros nos habéis” gaittezue (B), gaittuzue (A)</p> <p>II-17-c</p>		<p>“vosotros los habéis” dittezue (B), dittuzie (A)</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han” nabea (A), nauea (B) natxiobea (A), natxioa (B) natxionea (A, B)</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te han” zaittue (A), zaittue(a) (B) auea (A, B) { aunate (N-G) auten (N-T)</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han” due (A, B) die (A, B) diñea (B), diñe (A)</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos han” gaittue (A, B) gatxiobea (A), gatxioc (B) gatxionea (A, B)</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os han” zaittuzte (A, B)</p> <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han” dittue (A, B) dizkie (B) dizkiñea (B)</p> <p>II-28-i, m, f</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo he” dizut (A, B) diit (A, B) diñat (A), diñet (B)</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” diot (A, B) ziot (B) zionat (A, B)</p> <p>III-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo he” dizuet (A, B)</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” diet (A, B) ziet (A, B) zionat (A, B)</p> <p>III-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” diazu (A, B) di(d)ak, diak (B) dian (A, B)</p> <p>III-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a él)” diozu (A, B) diok (A, B) dion (A, B)</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” diuzu (A), di(g)uzu diuk (A, B) diun (A, B)</p> <p>III-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a ellos)” diezu (A, B) diek (A, B) dien (A, B)</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” dit (A, B) zi(d)ak (A), ziak (B) zi(d)an (A), zean (B)</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo ha” dizu (A, B) dik (A), diik (B) diñ (A, B)</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” dio (A, B) ziok (A, B) zion (A, B)</p> <p>III-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo ha” diu (A), di(g)u (B) ziuk (A, B) ziun (A, B)</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo ha” dizue (A, B)</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” dioe (A), die (B) zioe (A), ziek (B) zione (A), zien (B)</p> <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo hemos” dizeu (A, B) diu (A), diigu (B) diñau (A), diñeu (B)</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” diou (A, B) zioau (A), ziou (B) zionau (A, B)</p> <p>III-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo hemos” dizeu (A, B)</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” diegu (A), dieu (B) zieu (A, B) zionau (A, B)</p> <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” diazue (A, B)</p> <p>III-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a él)” diozue (A, B)</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” diuzue (A, B)</p> <p>III-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” diezue (A, B)</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” diea (A), direa (B) zidea (A), zirea (B) zianea (A), ziane (B)</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo han” dizue (A, B) die (A, B) diñea (A, B)</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” dioea (A), dioa (B) zie (B) zioenea (B)</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo han” digue (A), di(g)ue (B) zigue (B) ziunea (B)</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo han” dizue (A, B)</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” die (A, B) zie (A, B) zionea (A, B)</p> <p>III-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LO (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los he” dizkitzut (A, B) dizkiiet (A), dizkit (B) dizkiñat (A), dizkiñet (B)</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” dizkiot (A, B) zizkiot (B) zizkionat (A, B)</p> <p>IV-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los he” dizkitzuet (A, B)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” dizkiet (A, B) zizkiet (A, B) zizkienat (A, B)</p> <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los has” dizkiatzu (A, B) dizki(d)ak (A), dizkiak (B) dizkian (A, B)</p> <p>IV-1-r,m,f</p>	X	<p>“tú se los has (a él)” dizkiotzu (A, B) dizkiok (A, B) dizkion (A, B)</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” dizkiotzu (A, B) dizkiuk (A, B) dizkiun (A, B)</p> <p>IV-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a ellos)” dizkiotzu (A, B) dizkiek (A, B) dizkien (A, B)</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” dizkit (A, B) zizki(d)ak (A), zizkiak (B) zizki(d)an (A), zizkian (B)</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>“él te los ha” dizkitzu (A, B) dizkik (A, B) dizkiñ (A, B)</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” dizkio (A, B) zizkiok (A, B) zizkion (A, B)</p> <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los ha” dizkiu (A, B) zizkiuk (A, B) zizkiun (A, B)</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>“él os los ha” dizkitzue (A, B)</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” dizkioe (A), dizkie (B) zizkioe (A), zizkiek (B) zizkione (A), zizkien (B)</p> <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los hemos” dizkitzeu (A, B) dizkiu (A), dizkigu (B) dizkiñau (A), dizkiñeu (B)</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” dizkiou (A, B) zizkiou (A), zizkiogu (B) zizkionau (A, B)</p> <p>IV-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los hemos” dizkitzeu (A, B)</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos” (a ellos) dizkiegu (A), dizkieu (B) zizkieu (A, B) zizkienau (A, B)</p> <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” dizkiatzue (A, B)</p> <p>IV-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a él)” dizkiotzue (A, B)</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” dizkiutzue (A, B)</p> <p>IV-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” dizkiezue (A), dizkietzue (B)</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” dizkiea (A), dizkirea (B) zizkiea (A), zizkirea (B) zizkianea (A), zizkiñea (B)</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los han” dizkitzue (A, B) dizkie (A, B) dizkiñea (A, B)</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” dizkioe (A, B), dizkioa? (B) zizkie (B) zizkionea (B)</p> <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los han” dizkigie (A), dizki(g)ue (B) zizkigie (B) zizkiunea (B)</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los han” dizkitzue (A, B)</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” dizkie (A, B) zizkioe (B) zizkionea (B)</p> <p>IV-28-i, m, f</p>

CUADRO V

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te había” ziñuan (A, B) iñu(d)an (A), iñuen (B) { iñu(te)nan (N-G) iñenan (N-T)</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” nuen (A), nun (B) niin (A, B), nien (B) niñan (A, B)</p> <p>V-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os había” ziñuztean (A), ziñuen (B)</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había” nittuun (A), nittun (B) nizkín (B) nizkiñan (B)</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me habías” niñuzun (A, B) niñuan (A), niñuen (B) niñunan (A), niñunen (B)</p> <p>V-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú lo habías” zenduun (A), zendun (B) uen (A, B) unan (A, B)</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” giñuzun (A, B) giñuen (A, B) giñunan (A), giñunen (B)</p> <p>V-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú los habías” ziñuun (A), ziñun (B) { ittuun (A) ittuen (B) itunan (A, B)</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” niñuun (A), niñun (B) { “dud” (A) nitxoa(re)n (N-G) nitxuen (N-T) nitxonan (N-G, T)</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>“él te había” ziñun (A, B) iñuan (A), iñun (B) { iñunan (N-G) aunenán (N-T)</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” zuen (A), zun (B) ziin (A, B), zien (B) 'ziñan (A, B)</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>“él nos había” giñuun (A), giñun (B) { gitxoa(re)n (N-G) gitxuen (N-T) { gitxonan (N-G) gitxunan (N-T)</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>“él os había” ziñuzten (A), ziñuen (B)</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había” zittuun (A), zittun (B) zizkín (B) zizkiñan (B)</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te habíamos” ziñuun (A, B) iñuan (sic) (A), iñuun (B) { iñu(u)nan (N-G) iñunan (N-T)</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos” genduun (A), gendun (B) giñun (A), giñiin (B) giñunan (A), giñenan (B)</p> <p>V-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os habíamos” ziñuzteun (A, B)</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos” giñuun (A), giñun (B) giñizkín (B) giñizkiñan (B)</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” niñuzuen (A, B)</p> <p>V-3-c</p>	X	<p>“vosotros lo habíais” zenduen (A, B)</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” giñuzuen (A, B)</p> <p>V-17-c</p>	X	<p>“vosotros los habíais” ziñuen (A, B)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” niñuen (A, B) { nitxoa(re)n (N-G) nitxuen (N-T) { nitxonaten (N-G) nitxunan (N-T)</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te habían” ziñuen (A, B) iñuen (A, B) { iñutenan (N-G) autenan (N-T)</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” zuen (A, B) zien (A, B) ziñenan (B)</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos habían” giñuen (A, B) { gitxoa(re)n (N-G) gitxuen (N-T) { gitxonaten (N-G) gitxunan (N-G)</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os habían” ziñuzteen (A), ziñuzten (B)</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” zittuen (A, B) zizkien (B) zizkiñenan (B)</p> <p>V-28-i, m, f</p>

	ME EL	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	<p>"yo te lo había" nizun (A, B) nian (A), nîn (B) niñan (A, B)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>"yo lo había (a él)" nion (A, B) nitxion (A), nitxioen (N-G, T) nitxoan, nitx(i)oren (N-G) nioken (N-G) nitxionan (A, N-T) nitx(i)onan (N-G)</p> <p>VI-9-i, m, f</p>	X	<p>"yo os lo había" nizuen (A, B)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>"yo los había (a ellos)" nien (A, B) nitxiin (A) nitxie(r)en, nitxieken (N-G) nitxiuen (N-T) nitxinan (A) nitxienan (N-G, T)</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>"tú me lo habías" ziazun (A, B) i(d)an (A), ian (B) iñenan (A)</p> <p>VI-1-r, m, f</p>	X	<p>"tú se lo habías (a él)" ziozun (A, B) ion (A, B) ionan (A, N-G, T)</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>"tú nos lo habías" ziuzun (A, B) iun (A, B) iunan (A) igunan (N-G) ianan (?) (N-T)</p> <p>VI-15-r, m, f</p>	X	<p>"tú se lo habías (a ellos)" ziezun (A, B) ien (A, B) ienan (A, N-G, T)</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>"él me lo había" zian (A, B) zi(d)aren (N-G) ziauen (N-T) zi(d)anan (N-G) zianan (N-T)</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>"él te lo había" zizun (A, B) zian (A), zîn (B) ziñan (A, B)</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>"él se lo había (a él)" zion (A, B) zitxion (A) zio(r)en, zi(o)uen (N-G) ziuen (N-T) zitxionan (A) zionan (N-G, T)</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>"él nos lo había" ziun (A, B) zi(g)u(r)en (N-G) ziuen (N-T) zi(g)unan (N-G) ziunan (N-T)</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>"él os lo había" zizuen (A, B)</p> <p>VI-20-c</p>	<p>"él se lo había (a ellos)" zien (A, B) zitxiin (A) zie(r)en, zieken (N-G) ziouen (N-T) zitxinan (A) zianan (N-G, T)</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>"nosotros te lo habíamos" giñizun (A, B) giñiin (A), giñiîn (B) giñenan (A, B)</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>"nosotros se lo habíamos (a él)" giñion (A, B) giñitxion (A) gitxi(i)o(r)en (N-G) gitxiuen (N-T) giñitxionan (A) gitx(i)onan (N-G) gitxionan (N-T)</p> <p>VI-12-i, m, f</p>	X	<p>"nosotros os lo habíamos" giñizuen (A, B)</p> <p>VI-21-c</p>	<p>"nosotros se lo habíamos (a ellos)" giñien (A, B) giñitxiin (A) gitxie(r)en, gitxieken (N-G) giñioun (N-T) giñitxinan (A) gitxienan (N-G) giñienan (N-T)</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>"vosotros me lo habíais" ziazuen (A, B)</p> <p>VI-3-c</p>	X	<p>"vosotros se lo habíais (a él)" ziozuen (A, B)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>"vosotros nos lo habíais" ziuzuen (A, B)</p> <p>VI-17-c</p>	X	<p>"vosotros se lo habíais (a ellos)" ziezuen (A, B)</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>"ellos me lo habían" ziren (A, B) zi(d)aketen (N-G) zi(d)areten (N-G) ziauen (N-T) zi(d)atenan (N-G) ziarenan (N-T)</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>"ellos te lo habían" zizuen (A, B) zien (A, B) ziñenan (A, B)</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>"ellos se lo habían (a él)" zioen (A), zien (B) zitxioen (A) zioketen (N-G) ziouen (N-T) zitxionen (A) ziotenan (N-G) zionenan (N-T)</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>"ellos nos lo habían" ziguen (A, B) zi(g)uketen (N-G) ziuen (N-T) zi(g)utenan (N-G) ziunan (N-T)</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>"ellos os lo habían" zizuen (A, B)</p> <p>VI-22-c</p>	<p>"ellos se lo habían (a ellos)" zien (A, B) zitxiien (A) zieketen (N-G) ziouen (N-T) zitxinen (A) zietenan (N-G, T)</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los había” nizkitzun (A), nizki(t)zun (B) nizkian (A), nizkîn (B) nizkiñan (A, B)</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” nizkion (A, B)</p> <p>{ nizxizkion (A) nizxizkio(r)en (N-G) nizxizkiouen (N-T) nizxizkionan (A, N-G, T)</p> <p>VII-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los había” nizkitzuen (A, B)</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” nizkien (B)</p> <p>{ nizxizkiin (A) nizxizkie(r)en (N-G) nizxizkieken (N-G) nizxizkiouen (N-T) nizxizkianan (A) nizxizkianan (N-G, T)</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” zizkiatzun (A, B) izkidan (A), izki(a)n (B) izkiñenan (A)</p> <p>VII-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a él)” zizkiotzun (A, B) izkion (A, B) izkionan (A, N-G, T)</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” zizkiutzun (A, B) izkiun (A, B)</p> <p>{ izkigunan (N-G) izkiunanan (N-T)</p> <p>VII-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a ellos)” zizkietzun (A, B) izkien (A, B) izkianan (A, N-G, T)</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” zizkian (A, B)</p> <p>{ zizki(d)aren (N-G) zizkiauen (N-T) zizki(d)anan (N-G) zizkianan (N-T)</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>“él te los había” zizkitzun (A), zizki(t)zun (B) nizkian (A), nizkîn (B) nizkiñan (A, B)</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” zizkion (A, B)</p> <p>{ zitxizkion (A) zizkio(r)en (N-G) zizkioken (N-G) zikiouen (N-T) zitxizkionan (A) zizkionan (N-G, T)</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los había” zizkiun (A, B)</p> <p>{ zizki(g)uren (N-G) zizki(g)uken (N-G) zizkiuen (N-T) zizki(g)unanan (N-G) zizkiunanan (N-T)</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>“él os los había” zizkitzuen (A, B)</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” zizkien (B)</p> <p>{ zitxizkiin (A) zizkie(r)en (N-G) zizkieken (N-G) zizkiouen (N-T) zitxizkianan (A) zizkianan (N-G, T)</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los habíamos” giñizkitzun (A, B) giñizkian (A), giñizkîn (B) giñizkiñenan (A), genizkiñan (B)</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” giñizkion (A, B)</p> <p>{ giñitxizkion (A) gitxizkio(r)en (N-G) gitxizkioken (N-G) gitxizkiouen (N-T) giñitxizkionan (A) gitxizkionan (N-G, T)</p> <p>VII-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los habíamos” giñizkitzuen (A)</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos” (a ellos) giñizkien (B)</p> <p>{ giñitxizkiin (A) gitxizkie(r)en (N-G) gitxizkieken (N-G) gitxizkiguen (N-G) giñitxizkianan (A) gitxizkianan (N-G, T)</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” zizkiatzuen (A, B)</p> <p>VII-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a él)” zizkiotzuen (A, B)</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” zizkiutzuen (A, B)</p> <p>VII-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” zizkietzuen (A, B)</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” zizkiren (A, B)</p> <p>{ zizki(d)aketen (N-G) zizkiauen (N-T) zizki(d)atenan (N-G) zizkiarenan (N-T)</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los habían” zizkitzuen (A, B) zizkien (A, B) zizkiñenan (A, B)</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” zizkioen (B), zizkian (A)</p> <p>{ zitxizkioen (A) zizkioketen (N-G) zizkiouen (N-T) zitxizkioenan (A) zizkiotenan (N-G) zizkionan (N-T)</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los habían” zizkiguen (A, B)</p> <p>{ zizki(g)uketen (N-G) zizkiuen (N-T) zizki(g)utenan (N-G) zizkiunanan (N-T)</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los habían” zizkitzuen (A, B)</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” zizkien (A), zizkioen (B)</p> <p>{ zizkieketen (N-G) zizkiouen (N-T) zizkietenan (N-G) zizkiarenan (N-T)</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro I* de Berástegui.
Variantes empleadas en la subvariedad meridional de la variedad de Tolosa**

I-1-i	<i>naiz</i>	Berástegui (A, N-G, T), Lizarza (A)
I-1-m	<i>nauk</i> <i>natxok</i>	Berástegui (A, N-G, T), Lizarza (A) Berástegui (N-T)
I-1-f	<i>naun</i> <i>natxon</i>	Berástegui (A, N-G, T), Lizarza (A) Berástegui (N-T)
I-2-r	<i>zea</i>	Berástegui (A, N-G, T), Lizarza (A)
I-2-m	<i>aiz</i>	Berástegui (A, N-G, T), Lizarza (A)
I-2-f	<i>aiz</i>	Berástegui (A, N-G, T), Lizarza (A)
I-3-i	<i>da</i> <i>a</i>	Berástegui (A, N-G, T), Lizarza (A) Berástegui (N-G)
I-3-m	<i>dek</i> <i>ek</i>	Berástegui (A, N-G, T), Lizarza (A) Berástegui (N-G)
I-3-f	<i>den</i> <i>en</i>	Berástegui (A, N-G, T), Lizarza (A) Berástegui (N-G)
I-4-i	<i>gea</i>	Berástegui (A, N-G, T), Lizarza (A)
I-4-m	<i>gaittuk</i> <i>ga(i)ttuk</i> <i>gatxok</i>	Berástegui (A), Lizarza (A) Berástegui (N-G) Berástegui (N-G, T)
I-4-f	<i>gaittun</i> <i>ga(i)ttun</i> <i>gatxon</i>	Berástegui (A), Lizarza (A) Berástegui (N-G) Berástegui (N-G, T)
I-5-c	<i>zeate</i>	Berástegui (A, N-G, T), Lizarza (A)
I-6-i	<i>dira</i> <i>dia</i> <i>die</i>	Berástegui (A) Lizarza (A) Berástegui (N-G, T)
I-6-m	<i>dittuk</i>	Berástegui (A, N-G, T), Lizarza (A)
I-6-f	<i>dittun</i>	Berástegui (A, N-G, T), Lizarza (A)
I-7-i	<i>nitzen</i> <i>nitzan</i>	Berástegui (A, N-G, T) Lizarza (A). Azkue anotó: « <i>Nitzen</i> (Zozaya)». Juana Zozaya fue una de las tres informadoras de Azkue, en Lizarza.

I-7-m	<i>niñuen</i> <i>niñuän</i>	Berástegui (A, N-G, T) Lizarza (A). No conocemos explicación de Azkue sobre el significado que quiso dar a <i>ä</i> . Bähr representa por <i>ä</i> «un sonido intermedio entre <i>a</i> y <i>e</i> más cercano de <i>a</i> . Es un sonido peculiar de la región de Azpeitia y Azcoitia».
	<i>nitxoen</i> <i>nitxuen</i>	Berástegui (N-G) Berástegui (N-T)
I-7-f	<i>niñunan</i> <i>nitxonan</i> <i>nitxunan</i>	Berástegui (A), Lizarza (A) Berástegui (N-G) Berástegui (N-T)
I-8-r	<i>ziñen</i> <i>ziñan</i>	Berástegui (A, N-G, T) Lizarza (A). Zozaya empleó <i>ziñen</i> ; véase la observación a la flexión I-7-m.
I-8-m	<i>itzen</i>	Berástegui (A, N-G, T), Lizarza (A)
I-8-f	<i>itzenan</i>	Berástegui (A, N-G, T). Azkue no anotó forma femenina para Lizarza.
I-9-i	<i>zan</i>	Berástegui (A, N-G, T), Lizarza (A)
I-9-m	<i>uen</i> <i>uan</i>	Berástegui (A, N-G, T) Lizarza (A)
I-9-f	<i>unan</i>	Berástegui (A, N-G, T), Lizarza (A)
I-10-i	<i>giñen</i> <i>giñan</i>	Berástegui (A, N-G, T) Lizarza (A). Zozaya empleó <i>giñen</i>
I-10-m	<i>giñuen</i> <i>giñuzean</i> <i>gitxoen</i> <i>gitxuen</i>	Berástegui (A, N-G, T) Lizarza (A) Berástegui (N-G) Berástegui (A, N-G, T)
I-10-f	<i>giñunan</i> <i>giñuzenan</i> <i>gitxonan</i> <i>gitxunan</i>	Berástegui (A, N-G) Lizarza (A) Berástegui (N-G) Berástegui (N-T)
I-11-c	<i>ziñeten</i> <i>ziñaten</i>	Berástegui (A, N-G, T) Lizarza (A). Zozaya decía <i>ziñeten</i>
I-12-i	<i>zien</i> <i>zian</i>	Berástegui (A, N-G, T) Lizarza (A). Según Zozaya, <i>zien</i>
I-12-m	<i>ittuen</i> <i>zittuan</i>	Berástegui (A, N-G, T) Lizarza (A)
I-12-f	<i>ittunan</i> <i>zittunan</i>	Berástegui (A, N-G, T) Lizarza (A)
I-13-i	<i>zat</i> <i>tzat</i> <i>zait</i>	Berástegui (A) Elduayen (Erizk), Leáburu (Erizk). En nuestra opinión, la forma verbal es realmente <i>zat</i> y la pronunciación <i>tz</i> es debida a la <i>t</i> anterior, pues la frase propuesta fue «se me ha muerto», <i>il tzat</i> . Berástegui (N-G, T), Lizarza (A), Oreja (Erizk)

I-13-m	<i>zatak</i> <i>zai(d)ak</i> <i>zaiak</i>	Berástegui (A), Lizarza (A) Berástegui (N-G) Berástegui (N-T)
I-13-f	<i>zatan</i> <i>zai(d)an</i> <i>zaian</i>	Berástegui (A), Lizarza (A) Berástegui (N-G) Berástegui (N-T)
I-14-r	<i>zazu</i> <i>zaizu</i>	Berástegui (A) Berástegui (N-G, T), Lizarza (A)
I-14-m	<i>zak</i> <i>zaik</i>	Berástegui (A) Berástegui (N-G, T), Lizarza (A)
I-14-f	<i>zan</i> <i>zaiñ</i>	Berástegui (A) Berástegui (N-G, T), Lizarza (A)
I-15-i	<i>zaio</i>	Berástegui (A, N-G, T), Lizarza (A)
I-16-i	<i>zaku</i> <i>zaigu</i> <i>zai(g)u</i> <i>zaiu</i>	Berástegui (A) Lizarza (A) Berástegui (N-G) Berástegui (N-T)
I-16-m	<i>zakuk</i> <i>zaiguk</i> <i>zai(g)uk</i> <i>zaiuk</i>	Berástegui (A) Lizarza (A) Berástegui (N-G) Berástegui (N-T)
I-16-f	<i>zakun</i> <i>zaigun</i> <i>zai(g)un</i> <i>zaiun</i>	Berástegui (A) Lizarza (A) Berástegui (N-G) Berástegui (N-T)
I-17-c	<i>zazue</i> <i>zaizue</i>	Berástegui (A) Berástegui (N-G, T), Lizarza (A)
I-18-i	<i>zaie</i> <i>zaioe</i>	Berástegui (A, N-G, T) Lizarza (A)
I-18-m	<i>zaiek</i> <i>zaioek</i>	Berástegui (A, N-G, T) Lizarza (A)
I-18-f	<i>zaien</i> <i>zaioen</i>	Berástegui (A, N-G, T) Lizarza (A)
I-19-i	<i>zaizkit</i>	Berástegui (A, N-G, T), Lizarza (A)
I-19-m	<i>zaizki(d)ak</i> <i>zaizkiak</i>	Berástegui (N-G) Berástegui (N-T), Lizarza (A)

Las anotaciones de Azkue referentes a esta flexión y la siguiente de Berástegui no están claras.

I-19-f	<i>zaizki(d)an</i> <i>zaizkian</i>	Berástegui (N-G) Berástegui (N-T), Lizarza (A)
I-20-r	<i>zaizkitzu</i> <i>zaizkizu</i>	Berástegui (A), Lizarza (A). En Lizarza, « <i>zaizkizu</i> según la Zozaya» (Azkue). Berástegui (N-G, T)

I-20-m	<i>zaizkik</i>	Berástegui (A, N-G, T), Lizarza (A)
I-20-f	<i>zaizkiñ</i> <i>zaizkin</i>	Berástegui (A), Lizarza (A) Berástegui (N-G, T)
I-21-i	<i>zaizkio</i>	Berástegui (A, N-G, T), Lizarza (A)
I-21-m	<i>zaizkiok</i>	Berástegui (A, N-G, T), Lizarza (A)
I-21-f	<i>zaizkiok</i>	Berástegui (A, N-G, T), Lizarza (A)
I-22-i	<i>zaizkigu</i> <i>zaizki(g)u</i> <i>zaizkiu</i>	Berástegui (A, N-G, T), Lizarza (A) Berástegui (N-G) Lizarza (A), «según la Zozaya» (Azkue).
I-22-m	<i>zaizkiguk</i> <i>zaizki(g)uk</i> <i>zaizkiuk</i>	Berástegui (A) Berástegui (N-G), Lizarza (A) Berástegui (N-T)
I-22-f	<i>zaizkigun</i> <i>zaizki(g)un</i> <i>zaizkiun</i>	Berástegui (A) Berástegui (N-G), Lizarza (A) Berástegui (N-T)
I-23-c	<i>zaizkitzue</i> <i>zaizkizue</i>	Berástegui (A) Berástegui (N-G, T), Lizarza (A, «según la Zozaya»)
I-24-i	<i>zaizkie</i> <i>zaizkioe</i>	Berástegui (A, N-G, T), Lizarza (A, «según la Zozaya») Lizarza (A)
I-24-m	<i>zaizkiek</i>	Berástegui (A, N-G, T), Lizarza (A)
I-24-f	<i>zaizkien</i>	Berástegui (A, N-G, T), Lizarza (A)
I-25-i	<i>zitzadan</i> <i>zitzatan</i> <i>zatan</i>	} Berástegui (A)
	<i>zitzaitan</i> <i>zizaiten</i>	
	<i>zitzai(d)an</i> <i>zitzai(d)aren</i> <i>zitzaian</i>	} Berástegui (N-G) Berástegui (N-T)

En la columna de Berástegui, Azkue anotó *zatan* y *zitzadan*, y en una nota que se refiere a esta flexión y a las I-26-m, I-26-f, escribió: «A veces dice *zitzatan*, *zitzaan*, *zitzanan* - ***zitzadan*** (Jac. Garziarena)», donde ***zitzadan*** se ha escrito con letras mayores y se ha subrayado con línea ondulada.

En la columna de Lizarza, Azkue consignó *zitzaitan* y en una nota al pie, que se refiere a esta flexión y a las I-26-m, I-26-f, I-27-i, etc., escribió: «Zozaya dice *zitzaiten*, *zizaiken*, *zizainan*, *zizaion*, etc.»

I-26-r	<i>zitzazun</i> <i>zitzazun</i>	Berástegui (A) Berástegui (N-G, T), Lizarza (A)
I-26-m	<i>zitzaan</i> <i>zaan</i>	} Berástegui (A)
	<i>zitzai(a)an</i> <i>zitzaien</i> <i>zitzaiean</i>	

Tanto para Berástegui (A) como para Lizarza, véanse las observaciones a la flexión I-25-i.

I-26-f	<i>zitzanan</i> <i>zanan</i> <i>zitzainan</i> <i>zitzaienan</i> <i>zitzaiñan</i> <i>zitzaiñen(an)</i>	} Berástegui (A) Lizarza (A) Berástegui (N-T) Berástegui (N-G)
I-27-i	<i>zitzaiion</i>	Berástegui (A, N-G, T), Lizarza (A)
I-28-i	<i>zitzakun</i> <i>zitzaignun</i> <i>zitzai(g)un</i> <i>zitzaiun</i>	Berástegui (A) Lizarza (A) Berástegui (N-G) Berástegui (N-T)
I-29-c	<i>zitzazuen</i> <i>zitzazizuen</i>	Berástegui (A) Berástegui (N-G, T), Lizarza (A)
I-30-i	<i>zitzaien</i>	Berástegui (A, N-G, T), Lizarza (A)
I-31-i	<i>zitzazizkian</i> <i>zitzazizki(d)an</i>	Berástegui (A, N-G, T), Lizarza (A) Berástegui (N-G)

En una nota que se refiere a las formas utilizadas por la informadora Zozaya, de Lizarza, tanto para esta flexión como las siguientes de la columna, Azkue escribió: «La Zozaya: *zitzazizkiten*, *zitzazizkiken*, *zitzazizkiñan*, ...etc., *zitzazizkizun*... *zitzazizkien*.»

I-32-r	<i>zitzazizkizun</i> <i>zitzazizkitzun</i>	Berástegui (A, N-G, T) Lizarza (A)
I-32-m	<i>zitzazizkian</i> <i>zitzazizki(a)an</i> <i>zitzazizkiaren</i> <i>zitzazizkin</i>	} Berástegui (A), Lizarza (A) Berástegui (N-G) Berástegui (N-T)
I-32-f	<i>zitzazizkiñenan</i> <i>zitzazizkiñan</i>	Berástegui (A, N-G, T) Berástegui (N-G), Lizarza (A)
I-33-i	<i>zitzazizkion</i>	Berástegui (A, N-G, T), Lizarza (A)
I-34-i	<i>zitzazizkigun</i> <i>zitzazizki(g)un</i> <i>zitzazizkiun</i>	Berástegui (A), Lizarza (A) Berástegui (N-G) Berástegui (N-T)
I-35-c	<i>zitzazizkizuen</i> <i>zitzazizkitzuen</i>	Berástegui (A, N-G, T) Lizarza (A)
I-36-i	<i>zitzazizkien</i> <i>zitzazizkioen</i>	Berástegui (A, N-G, T) Lizarza (A)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro II* de Berástegui.
Variantes empleadas en la subvariedad meridional de la variedad de Tolosa.**

II-1-r	<i>nazu</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
II-1-m	<i>nauk</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
II-1-f	<i>naun</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
II-2-i	<i>nau</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
II-2-m	<i>natxiok</i> <i>natxok</i>	Berástegui (A, B) Lizarza (A)
II-2-f	<i>natxion</i> <i>natxon</i>	Berástegui (A, B) Lizarza (A)
II-3-c	<i>nazue</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
II-4-i	<i>nabea</i> <i>nauea</i> <i>naue</i>	Berástegui (A) Berástegui (B) Lizarza (A)
II-4-m	<i>natxiobea</i> <i>natzioa</i> <i>natxoe</i>	Berástegui (A) Berástegui (B) Lizarza (A)
II-4-f	<i>natxionea</i> <i>natxonea</i>	Berástegui (A, B) Lizarza (A)
II-5-r	<i>zaittut</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
II-5-m	<i>aut</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
Ni Azkue, ni Bähr consignaron formas especiales femeninas para las flexiones de la columna 2ª de este <i>Cuadro</i> .		
II-6-r	<i>zaittu</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
II-6-m	<i>au</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
II-7-r	<i>zaittu(g)u</i> <i>zaitteu</i> <i>zaittuu</i>	Berástegui (A) Berástegui (B) Lizarza (A)
II-7-m	<i>a(g)u</i> <i>aû</i>	Berástegui (A), Lizarza (A) Berástegui (B)
II-8-r	<i>zaittue</i> <i>zaittue (a)</i>	Berástegui (A), Lizarza (A) Berástegui (B)

II-9-i	<i>det</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A), Elduayen (Erizk), Leáburu (Erizk), Oreja (Erizk)
II-9-m	<i>diit</i> <i>diat</i>	Berástegui (A, B) Lizarza (A)
II-9-f	<i>diñat</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
II-10-r	<i>dezu</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
II-10-m	<i>dek</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
II-10-f	<i>den</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
II-11-i	<i>du</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A), Elduayen (Erizk), Leáburu (Erizk), Oreja (Erizk)
II-11-m	<i>dik</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
II-11-f	<i>diñ</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
II-12-i	<i>deu</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
II-12-m	<i>diagu</i> <i>dieu</i>	Berástegui (A), Lizarza (A) Berástegui (B)
II-12-f	<i>diñagu</i> <i>diñeu</i>	Berástegui (A), Lizarza (A) Berástegui (B)
II-13-c	<i>dezue</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
II-14-i	<i>due</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A), Elduayen (Erizk), Leáburu (Erizk), Oreja (Erizk). En el cuaderno de Leáburu se anotó: «Algunos jóvenes empiezan a usar <i>dute</i> imitando a Tolosa».
II-14-m	<i>die</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
II-14-f	<i>diñea</i> <i>diñe</i>	Berástegui (B) Berástegui (A), Lizarza (A)
II-15-r	<i>gaittezu</i> <i>gaittuzu</i>	Berástegui (B) Berástegui (A), Lizarza (A)
II-15-m	<i>gaittuk</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
II-15-f	<i>gaittun</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
II-16-i	<i>gaittu</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
II-16-m	<i>gatxiok</i> <i>gatxik</i>	Berástegui (A, B) Lizarza (A)
II-16-f	<i>gatxion</i> <i>gatxiñ</i>	Berástegui (A, B) Lizarza (A)
II-17-c	<i>gaittezue</i> <i>gaittuzue</i> <i>gaittuzute</i>	Berástegui (B) Berástegui (A) Lizarza (A)

II-18-i	<i>gaittue</i> <i>gaittuzte</i>	Berástegui (A, B) Lizarza (A)
II-18-m	<i>gatxiobea</i> <i>gatxioe</i> <i>gatxokea</i>	Berástegui (A) Berástegui (B) Lizarza (A)
II-18-f	<i>gatxionea</i> <i>gatxonea</i>	Berástegui (A, B) Lizarza (A)

Las cuatro anotaciones de Bähr de la 5ª columna correspondientes a Berástegui, están seguidas de sendos signos de interrogación.

II-19-c	<i>zaittuztet</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
II-20-c	<i>zaittuzte</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
II-21-c	<i>zaittuzte(g)u</i> <i>zaittuzteu</i>	Berástegui (A) Berástegui (B), Lizarza (A)
II-22-c	<i>zaittuzte</i> <i>zaittuztee</i>	Berástegui (A, B) Lizarza (A)
II-23-i	<i>dittut</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
II-24-r	<i>dittezu</i> <i>dittuzu</i>	Berástegui (B) Berástegui (A), Lizarza (A)
II-24-m	<i>dittuk</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
II-24-f	<i>dittun</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
II-25-i	<i>dittu</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
II-26-i	<i>dittegu</i> <i>dittugu</i>	Berástegui (B) Berástegui (A), Lizarza (A)
II-27-c	<i>dittezue</i> <i>dittuzue</i>	Berástegui (B) Berástegui (A), Lizarza (A)
II-28-i	<i>dittue</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro III* de Berástegui.
Variantes empleadas en la subvariedad meridional de la variedad de Tolosa**

III-1-m	<i>di(d)ak</i> <i>diak</i>	Berástegui (A) Berástegui (B), Lizarza (A)
III-1-f	<i>dian</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
III-2-i	<i>dit</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
III-5-r	<i>dizut</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
III-5-m	<i>diit</i> <i>dit</i>	Berástegui (A, B) Lizarza (A)
III-5-f	<i>diñat</i> <i>diñet</i>	Berástegui (A), Lizarza (A) Berástegui (B)
III-6-r	<i>dizu</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
III-6-m	<i>dik</i> <i>diik</i>	Berástegui (A), Lizarza (A). En Berástegui: <i>Ark iri eman dikena.</i> Berástegui (B)
III-6-f	<i>diñ</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
III-9-i	<i>diot</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
III-10-m	<i>diok</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
III-10-f	<i>dion</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
III-11-i	<i>dio</i> <i>(d)io</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A), Leáburu (Erizk) Elduayen (Erizk)

Las formas del «Erizkizundi» están tomadas de la frase «si él se lo trajera ahora», para la que se emplearon *badio*, en Leáburu, y *baio*, en Elduayen.

III-16-i	<i>diu</i> <i>di(g)u</i>	Berástegui (A), Lizarza (A) Berástegui (B)
III-19-c	<i>dizuet</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
III-20-c	<i>dizue</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
III-23-i	<i>diet</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
III-24-m	<i>diek</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro IV* de Berástegui.
Variantes empleadas en la subvariedad meridional de la variedad de Tolosa**

IV-1-m	<i>dizki(d)ak</i> <i>dizkiak</i>	Berástegui (A) Berástegui (B), Lizarza (A)
IV-1-f	<i>dizkian</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
IV-2-i	<i>dizkit</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
IV-5-r	<i>dizkitzut</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
IV-6-r	<i>dizkitzu</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
IV-6-m	<i>dizkik</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
IV-6-f	<i>dizkiñ</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
IV-10-m	<i>dizkiok</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
IV-10-f	<i>dizkion</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
IV-11-i	<i>dizkio</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
IV-16-i	<i>dizkiu</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
IV-19-c	<i>dizkitzuet</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
IV-20-c	<i>dizkitzue</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
IV-23-i	<i>dizkiet</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
IV-24-m	<i>dizkiek</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
IV-24-f	<i>dizkien</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
IV-25-i	<i>dizkioe</i> <i>dizkie</i>	Berástegui (A) Berástegui (B), Lizarza (A)
IV-27-c	<i>dizkiezue</i> <i>dizkietzue</i>	Berástegui (A). Se hubiera esperado <i>dizkietzue</i> , a la vista de la flexión IV-24-r y de todas las de las columnas 2ª y 5ª, etc. Sin embargo, está escrita de puño y letra de Azkue, quizá distraídamente. Berástegui (B)
IV-28-m	<i>zizkioe</i>	Berástegui (B). Compárese con las IV-25-i y IV-25-m de Azkue.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro V* de Berástegui.
Variantes empleadas en la subvariedad meridional de la variedad de Tolosa**

V-1-r	<i>niñuzun</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
V-1-m	<i>niñuan</i> <i>niñuen</i>	Berástegui (A), Lizarza (A) Berástegui (B)
V-1-f	<i>niñunan</i> <i>niñunen</i>	Berástegui (A), Lizarza (A) Berástegui (B)
V-2-i	<i>niñuun</i> <i>niñun</i>	Berástegui (A) Berástegui (B), Lizarza (A)
V-2-m	«dud» [sic] <i>nitxoa(re)n</i> <i>nitxuen</i>	Indudablemente, sus informadores no pudieron proporcionar a Azkue una forma segura correspondiente a esta flexión. Berástegui (N-G) Berástegui (N-T)
V-3-c	<i>niñuzuen</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
V-4-i	<i>niñuen</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
V-5-r	<i>ziñuan</i> <i>ziñuten</i>	Berástegui (A, B) Berástegui (A). Corregido por Azkue sobre una anotación anterior difícil de precisar.
V-5-m	<i>iñu(d)an</i> <i>iñuen</i> <i>iñuan</i>	Berástegui (A) Berástegui (B) Lizarza (A)

Ni Azkue, ni Bähr anotaron formas especiales femeninas para las flexiones de la segunda columna de este *Cuadro*.

V-6-r	<i>ziñun</i> <i>ziñuun</i>	Berástegui (A, B) Lizarza (A)
V-7-r	<i>ziñuun</i> <i>ziñu(g)un</i>	Berástegui (A, B) Lizarza (A)
V-7-m	<i>iñuan</i> [sic] <i>iñuun</i>	Berástegui (A). La indicación (sic) es de Azkue. Berástegui (B)
V-8-i	<i>ziñuen</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
V-9-i	<i>nuen</i> <i>nun</i> <i>nuun</i>	Berástegui (A) Berástegui (B) Lizarza (A). Elduayen (Erizk), Leáburu (Erizk), Oreja (Erizk)

V-9-m	<i>niin</i> <i>nien</i>	Berástegui (A, B) Berástegui (B); « <i>e</i> es una <i>e</i> muy atenuada parecida a la <i>e</i> alemana en <i>hole</i> » (Bähr).
V-10-r	<i>zenduun</i> <i>zendûn</i> <i>zendun</i>	Berástegui (A) Lizarza (A) Berástegui (B)
V-11-i	<i>zuen</i> <i>zun</i> <i>zuun</i>	Berástegui (A) Berástegui (B) Lizarza (A)
V-11-m	<i>ziin</i> <i>zien</i>	Berástegui (A, B) Berástegui (B). Véase la observación a la flexión V-9-m.
V-12-i	<i>genduun</i> <i>gendûn</i> <i>gendun</i>	Berástegui (A) Lizarza (A) Berástegui (B)
V-13-c	<i>zenduen</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
V-14-i	<i>zuen</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
V-14-f	<i>ziñenan</i>	Berástegui (B). Azkue no anotó la forma correspondiente a esta flexión en Berástegui, sino que puso puntos suspensivos tras la correlativa masculina V-14-m, <i>zien</i> .
V-15-r	<i>giñuzun</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A). La anotación de Lizarza está corregida, al parecer sobre un <i>giñuzuen</i> anterior.
V-15-m	<i>giñuen</i> <i>giñuzean</i>	Berástegui (A, B) Lizarza (A)
V-15-f	<i>giñunan</i> <i>giñunen</i> <i>giñuzenan</i>	Berástegui (A) Berástegui (B) Lizarza (A)
V-16-i	<i>giñuun</i> <i>giñun</i> <i>giñuzen</i>	Berástegui (A) Berástegui (B) Lizarza (A)
V-17-c	<i>giñuzuen</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
V-18-i	<i>giñuen</i> <i>giñuzean</i>	Berástegui (A, B) Lizarza (A)
V-19-c	<i>ziñuztean</i> <i>ziñuzten</i> <i>ziñuen</i>	Berástegui (A) Lizarza (A) Berástegui (B)
V-23-i	<i>nittuun</i> <i>nittuun</i>	Berástegui (A), Lizarza (A) Berástegui (B)
V-24-r	<i>ziñuun</i> <i>ziñun</i> <i>ziñuzen</i>	Berástegui (A) Berástegui (B) Lizarza (A)

V-24-m	<i>ittuun</i> <i>ittuen</i>	Berástegui (A) Berástegui (B), Lizarza (A)
V-24-f	<i>ittunan</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
V-25-i	<i>zittuun</i> <i>zittun</i>	Berástegui (A), Lizarza (A) Berástegui (B)
V-26-i	<i>giñuun</i> <i>giñun</i> <i>giñuzen</i>	Berástegui (A) Berástegui (B) Lizarza (A)
V-27-c	<i>ziñuen</i> <i>ziñuzten</i>	Berástegui (A, B) Lizarza (A)
V-28-i	<i>zittuen</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)

**Observaciones referentes a las flexions del *Cuadro VI* de Berástegui.
Variantes empleadas en la subvariedad meridional de la variedad de Tolosa**

VI-1-r	<i>ziazun</i> <i>ziñiazun</i>	Berástegui (A, B) Lizarza (A)
VI-1-m	<i>i(d)an</i> <i>ian</i>	Berástegui (A) Berástegui (B), Lizarza (A)
VI-2-i	<i>zian</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
VI-4-i	<i>ziren</i> <i>zidean</i>	Berástegui (A, B) Lizarza (A)
VI-5-r	<i>nizun</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
VI-5-m	<i>nian</i> <i>nñn</i> <i>niin</i>	Berástegui (A) Berástegui (B) Lizarza (A)
VI-5-f	<i>niñan</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
VI-7-m	<i>giñiin</i> <i>giññn</i> <i>giñian</i>	Berástegui (A) Berástegui (B) Lizarza (A)
VI-7-f	<i>giñenan</i> <i>giñinan</i>	Berástegui (A, B) Lizarza (A)
VI-8-m	<i>zien</i> <i>ziean</i>	Berástegui (A, B) Lizarza (A)
VI-8-f	<i>ziñenan</i> <i>ziñean</i>	Berástegui (A, B) Lizarza (A)
VI-9-i	<i>nion</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A), Elduayen (Erizk), Leáburu (Erizk), Oreja (Erizk)
VI-10-r	<i>ziozun</i> <i>ziñiozun</i>	Berástegui (A, B) Lizarza (A)
VI-11-i	<i>zion</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
VI-12-i	<i>giñion</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
VI-13-c	<i>ziozuen</i> <i>ziñiozuen</i>	Berástegui (A, B) Lizarza (A)

VI-14-i	<i>zioen</i> <i>zien</i>	Berástegui (A) Berástegui (B), Lizarza (A)
VI-18-i	<i>ziguen</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
VI-19-c	<i>nizuen</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
VI-20-c	<i>zizuen</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
VI-23-i	<i>nien</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
VI-25-i	<i>zien</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)

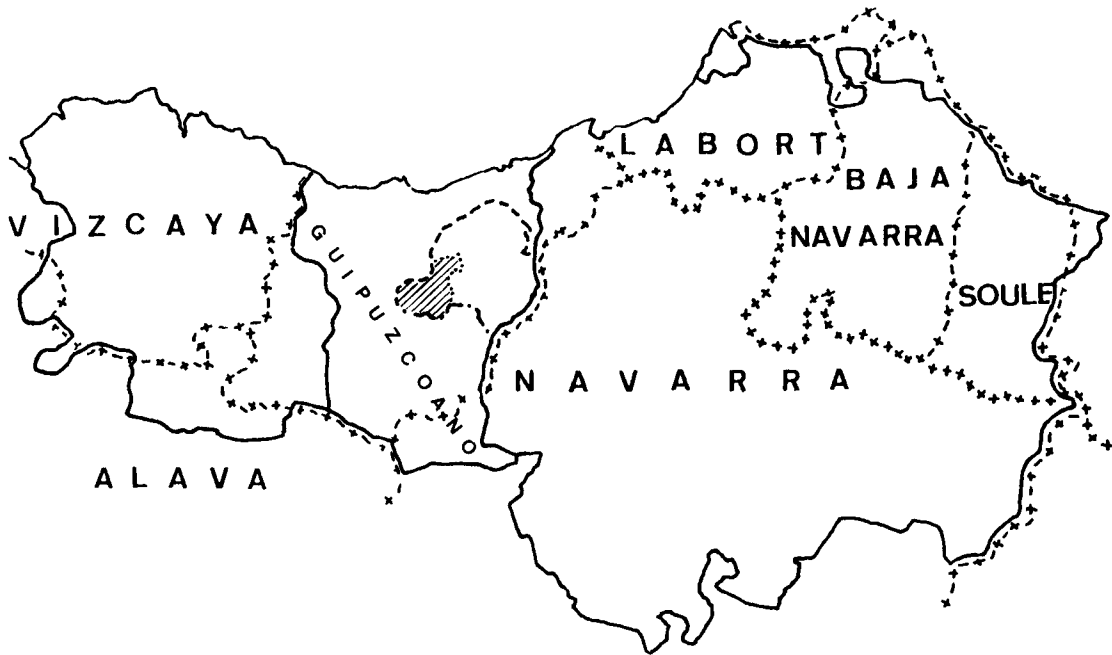
**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VII* de Berástegui.
Variantes empleadas en la subvariedad meridional de la variedad de Tolosa**

VII-1-r	<i>zizkiatzun</i> <i>ziñizkiatzun</i>	Berástegui (A, B) Lizarza (A)
VII-1-m	<i>izkidan</i> <i>izkian</i> <i>izki(a)n</i>	Berástegui (A) Lizarza (A) Berástegui (B)
VII-2-i	<i>zizkian</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
VII-3-c	<i>zizkiatzuen</i> <i>ziñizkiatzuen</i>	Berástegui (A, B) Lizarza (A)
VII-4-i	<i>zizkiren</i> <i>zizkidean</i>	Berástegui (A, B) Lizarza (A)
VII-5-r	<i>nizkitzun</i> <i>nizki(t)zun</i>	Berástegui (A), Lizarza (A) Berástegui (B)
VII-5-m	<i>nizkian</i> <i>nizkîn</i> <i>nizkiñ</i>	Berástegui (A) Berástegui (B) Lizarza (A)
VII-5-f	<i>nizkiñan</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
VII-6-r	<i>zizkitzun</i> <i>zizki(t)zun</i>	Berástegui (A), Lizarza (A) Berástegui (B)
VII-6-m	<i>zizkian</i> <i>zizkîn</i> <i>zizkiñ</i>	Berástegui (A) Berástegui (B) Lizarza (A)
VII-6-f	<i>zizkiñan</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
VII-7-r	<i>giñizkitzun</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
VII-7-m	<i>giñizkian</i> <i>giñizkîn</i>	Berástegui (A), Lizarza (A) Berástegui (B)
VII-7-f	<i>giñizkiñenan</i> <i>giñizkiñan</i> <i>genizkiñan</i>	Berástegui (A) Lizarza (A) Berástegui (B)
VII-8-r	<i>zizkitzuen</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
VII-8-m	<i>zizkien</i> <i>zizkiean</i>	Berástegui (A, B) Lizarza (A)

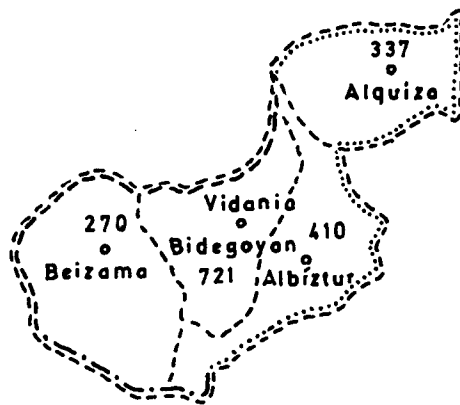
VII-9-i	<i>nizkizun</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
VII-10-r	<i>zizkiotzun</i> <i>ziñizkiozun</i>	Berástegui (A, B) Lizarza (A)
VII-11-i	<i>zizkion</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
VII-12-i	<i>giñizkion</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
VII-13-c	<i>zizkiotzuen</i> <i>ziñizkiozuen</i>	Berástegui (A, B) Lizarza (A)
VII-14-i	<i>zizkioen</i> <i>zizkien</i>	Berástegui (B) Berástegui (A), Lizarza (A)
VII-18-i	<i>zizkiguen</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
VII-19-c	<i>nizkitzuen</i>	Berástegui (A, B), Lizarza (A)
VII-23-i	<i>nizkien</i>	Berástegui (B), Lizarza (A)

VARIEDAD DE TOLOSA

Subvariedad occidental



Situación de la subvariedad occidental de la variedad de Tolosa, en esta variedad, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascofona.



Subvariedad occidental de la variedad de Tolosa, con indicación del número de vascófonos, en 1970, de cada uno de los municipios que la integran.

SUBVARIEDAD OCCIDENTAL DE LA VARIEDAD DE TOLOSA

Introducción

Esta subvariedad comprende los municipios que se expresan seguidamente, con indicación del número de vascófonos que, según nuestra evaluación, tenían en 1970:

Bidegoyan	721 vascófonos
Albítur	410 vascófonos
Alquiza	337 vascófonos
Beizama	270 vascófonos

Con lo que resulta, para la subvariedad en conjunto, un total de unos 1740 vascófonos.

El municipio de Bidegoyan, en el que hablan euskera todos sus habitantes menos unos diez venidos de fuera, está constituido por Vidania (540 vascófonos) y Goyaz (180 vascófonos).

Es preciso tener en cuenta que, desde el año 1970, fecha a la que corresponden los datos anteriores, todos los municipios incluidos en esta subvariedad han sufrido una considerable despoblación, iniciada bastante antes.

El examen de las formas verbales de Beizama, permite apreciar que, en muchas flexions, aquéllas se apartan sensiblemente de las correspondientes a los restantes pueblos de la subvariedad y se asemejan a los de la variedad de Azpeitia.

FUENTES

- Vidania** (principios de siglo) - RESURRECCION MARIA DE AZKUE (designado por A) - *Flexionario manuscrito*, I, pp. 1, 3-5, 7-8, 25-27, 38-42, 46-47, 51-53, 97-98, 103, 106-107, 109 - Informadora: D^a Martina Lasa, de 50 años de edad.
- Vidania** (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...», *RIEV*, XVII (1926), pp. 98-122, 370-394; XVIII (1927), pp. 437-469; XIX (1928), pp. 287-303; XXII (1931), pp. 245-269; XXV (1934), pp. 63-77; XXVI (1935), pp. 122-136.
- Vidania** (1984) - PAULO MUÑOA (designado por M), con la colaboración en los últimos repasos de KOLDO ARTOLA, que ha actuado también de encuestador - *Comunicación personal*, obtenida por mediación de Koldo Artola - Informadores: D. Miguel Arizeta, de 48 años de edad; D. Jesús Urdapilleta, de 30 años; D. Angel, D. Jesús y D. Paulo Muñoa, de 50, 46 y 43 años, respectivamente, y D. Vicente Muñoa, padre de los tres últimos, de 84 años - Las formas verbales consignadas responden al «Cuestionario» que preparé con objeto de completar los datos publicados por Bähr.
- Alquiza** (principios de siglo) - RESURRECCION MARIA DE AZKUE (designado por A) - *Flexionario manuscrito*, I, las mismas páginas de las formas verbales de Vidania - Informadoras: D^a Cristina Aramburu, de 42 años, y D^a María Magdalena Olasagasti, de 49 años.
- Alquiza** (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...», *RIEV*, en las mismas páginas que las formas verbales de Vidania.
- Albítur** (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...» *RIEV*, en las mismas páginas que las formas verbales de Vidania.
- Beizama** (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...» *RIEV*, en las mismas páginas que las formas verbales de Vidania.

Fuentes complementarias:

- «Erizkizundi Irukoitza» (hacia 1922-1925) (designado por Erizk) - No se conserva ningún cuaderno de los pueblos comprendidos en la subvariedad - En los resultados publicados en *Euskera* sólo hay dos formas verbales de **Alquiza**.
- Euskalerriko Atlas Etnolingüistikoa* (época actual) (designado por EAEL) - Formas verbales de **Vidania** (1978) - Encuestador: Joxemari Larrarte - Informador: D. José Antonio Larrarte, de 80 años de edad - Se utilizaron 14 flexiones, con algunas contracciones.

		PRESENTE	PASADO	PRESENTE		PASADO	
				ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
YO		«yo soy» naiz (A, M) nauk (A, M) naun (A, M)	«yo era» nitzan (A, M) { niñuun (A) niñun (M) niñunan (A, M)	«él me es» zat (A), zait (M) zatak (A), zaiak (M) zatan (A), zaian (M)	«ellos me son» zaizkit (A, M) zaizkiak (A, M) zaizkian (A, M)	«él me era» zitzatan (A), zitzaiian (M) zitzaiian (M) zitzainan (M)	«ellos me eran» { zitzaizkitan (A) zitzaizkian (M) zitzaizkian (M) zitzaizkian (M) zitzaizkian (M)
	I-1-i, m, f	I-7-i, m, f	I-13-i, m, f	I-19-i, m, f	I-25-i, m, f	I-31-i, m, f	
TÚ		«tú eres» zea (A, M) aiz (A, M) { aiz (A) aizena (M)	«tú eras» ziñan (A, M) itzan (A, M) { itzan (A) itzanan (M)	«él te es» zatzu (A), zaiizu (M) zak (A, M), zaik (M) zan (A), zain (M)	«ellos te son» zaizkitzu (A, M) zaizkik (A, M) zaizkin (M)	«él te era» zitzatzun (A), zitzazun (M) zitzakan (A), zitzakan (M) zitzanan (A), zitzakanan (M)	«ellos te eran» { zitzaizkitzun (A) zitzaizkizun (M) { zitzaizkikan (M) zitzaizkikan (A) zitzaizkian (A, M)
	I-2-r, m, f	I-8-r, m, f	I-14-r, m, f	I-20-r, m, f	I-26-r, m, f	I-32-r, m, f	
ÉL		«él es» { da (A, M, EAEL) a (M) { dek (A, M) ek (M) den (A, M) en (M)	«él era» zan (A, M, EAEL) uan (A, M) unan (A, M)	«él le es» zaio (A, M) zaiok (A, M) zaion (A, M)	«ellos le son» zaikiyo (A), zaizka (M) zaizkiok (A), zaizkak (M) zaizkion (A), zaizkan (M)	«él le era» zizaion (A, M) zizaion (M) zizaionan (M)	«ellos le eran» { zitzaizkion (A) zitzaizkion (M) zitzaizkion (M) zitzaizkionan (M)
	I-3-i, m, f	I-9-i, m, f	I-15-i, m, f	I-21-i, m, f	I-27-i, m, f	I-33-i, m, f	
NOSOTROS		«nosotros somos» { gera (sic) (M) gea (A, EAEL) { gaittuk (A) gattuk (M) { gaittun (A) gattun (M)	«nosotros éramos» giñan (A, M), iñan (M) { giñuun (A), giñun (M) iñun (M) { giñunan (A, M) iñunan (M)	«él nos es» zaku (A), zaiu (M) zakuk (A), zaiuk (M) zakun (A), zaiun (M)	«ellos nos son» zaizkigu (A), zaizkiu (M) zaizkiuk (A, M) zaizkiun (A, M)	«él nos era» zitzakun (A), zitzaiun (M) zitzaiun (M) zitzaiunan (M)	«ellos nos eran» { zitzaizkigun (A) zitzaizkion (M) zitzaizkion (M) zitzaizkionan (M)
	I-4-i, m, f	I-10-i, m, f	I-16-i, m, f	I-22-i, m, f	I-28-i, m, f	I-34-i, m, f	
VOSOTROS		«vosotros sois» zeate (A, M, EAEL)	«vosotros erais» { ziñaten (A, M) zinaten (M)	«él os es» zatzue (A), zaiuze (B)	«ellos os son» zaizkitzue (A, M)	«él os era» zitzatzuen (A), zitzazuen (M)	«ellos os eran» zitzaizkitzuen (A, M)
	I-5-c	I-11-c	I-17-c	I-23-c	I-29-c	I-35-c	
ELLOS		«ellos son» dia (A, M., EAEL) { dittuk (A, M) ittuk (M) { dittun (A, M) ittun (M)	«ellos eran» zian (A, M, EAEL) { ittuun (A) ittuan (M) ittunan (A, M)	«él les es» zaye (A, M) zaiek (A), zayek (M) zaien (A), zayen (M)	«ellos les son» zaizkie (A, M) zaizkiek (A), zaizkek (M) zaizkien (A) zaizken (M)	«él les era» zitzaiian (A, M) zitzaiian (M) zitzaiianan (M)	«ellos les eran» zitzaizkien (A, M) zitzaizkien (M) zitzaizkienan (M)
	I-6-i, m, f	I-12-i, m, f	I-18-i, m, f	I-24-i, m, f	I-30-i, m, f	I-36-i, m, f	

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te he” zaitut (A), zattut (B) aut (A, B) aunat (M)</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo he” det (A, B) diat (A), dit (B) diñat (A, B)</p> <p>II-9-i, m, f</p>		<p>“yo os he” zaittuet (A), zattuet (B)</p> <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he” dittut (A, B) zetit (B), dizkiat (A) zetiñat (B), dizkiñat (A)</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me has” nazu (A, B) nauk (A, B) naun (A, B)</p> <p>II-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo has” dezu (A, B) dek (A, B) den (A, B)</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has” gaittuzu (A, B) gaittuk (A, B) gaittun (A, B)</p> <p>II-15-r, m, f</p>		<p>“tú los has” dittuzu (A, B) dittuk (A, B) dittun (A, B)</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha” nau (A, B) natxok (B) natxon (B), natxion (A)</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>“él te ha” zaittu (A), zattu (B) au (A, B) auna (M)</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha” du (A, B) dik (A), ñik (B) diñ (A, B)</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>“él nos ha” gaittu (A, B) gatxezik (A), gatxek (B) gatxeziñ (A), gatxen (B)</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>“él os ha” zaittue (A), zattue (B)</p> <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha” dittu (A, B) zetik (B) zetin (B)</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te hemos” zaittugu (A), zattuu (B) au(g)u (A), au (B) aunau (M)</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos” deu (A, B) diagu (A), ñigu (B) diñagu (A, B)</p> <p>II-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os hemos” zaittue(g)u (A), zattue (B)</p> <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” dittugu (A), dittuu (B) zetigu (B), dizkiagu (A) zetiñau (B), dizkiñau (A)</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis” nazue (A, B)</p> <p>II-3-c</p>		<p>“vosotros lo habéis” dezue (A, B)</p> <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros nos habéis” gaittuzue (A, B)</p> <p>II-17-c</p>		<p>“vosotros los habéis” dittuzue (A, B)</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han” naue (A, B) natxeue (B) natxone (B), natxione (A)</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te han” zaittue (A), zattue (B) aue (A, B) autena (M)</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han” due (A, B) die (A), didde (B) diñe (A, B)</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos han” gaittue (A, B) gatxezie (A), gatxeue (B) gatxeziñe (A), gatxene (B)</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os han” zaittue (A), zattue (B)</p> <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han” dittue (A, B) zetidde (B) zetiñe (B)</p> <p>II-28-i, m, f</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te lo he” dizut (A, B) dît (B), diat (A) diñat (A, B)</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” diddot (B) zeot (B) zeonat (A, B), zionat (A)</p> <p>III-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os lo he” dizuet (A, B)</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” diddet (B), diyet (A) zeet (A, B) zeonat (A, B)</p> <p>III-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” diazu (A, B) diak (A, B) dian (A, B)</p> <p>III-1-r,m,f</p>	X	<p>“tú se lo has (a él)” diddozu (B) diddok (B), diok (A) diddon (B), dion (A)</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” diguzu (A, B) diuk (A, B) diun (A, B)</p> <p>III-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo has (a ellos)” diddezu (B), diyezu (A) diddek (B), diyek (A) didden (B), diyen (A)</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” dit (A, B) zeak (B) zean (B), zian (A)</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo ha” dizu (A, B) dik (B), dik (A) diñ (A, B)</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” diddo (B), diyó (A) zeok (B) zeon (A, B)</p> <p>III-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo ha” digu (A, B) ziuk (A, B) ziun (A, B)</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo ha” dizue (A, B)</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” didde (B), diyé (A) zeek (B) zeen (A, B)</p> <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te lo hemos” dizugu (A, B) digu (B), digu (A) diñagu (B), diñau (A)</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” diddou (B), diyogu (A) zeou (B) zeonau (A, B)</p> <p>III-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os lo hemos” dizuegu (A), dizue(g)u (B)</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” diddegu (B), diyegu (A) zeu (B) zeenau (A, B)</p> <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” diazue (A, B)</p> <p>III-3-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habéis (a él)” diddozue (B)</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” diguzue (A, B)</p> <p>III-17-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” diddezue (B), diyezue (A)</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” die (A, B) zie (B) zeane, ziEne (B), zeenee (A)</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo han” dizue (A, B) didde (B), diyé (A) diñe (A, B)</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” diddue (B), diyé (A) ziue (B) zeone (B)</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo han” digue (A, B) zigue (B) ziune (B)</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo han” dizue (A, B)</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” didd(o)e (B), diyé (A) zee (B) zeene (B)</p> <p>III-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LO (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los he” dizkitut (A, B) dizkit (B), dizkiat (A) dizkiñat (A, B)</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” dizkat (A, B) zeuzkat (B) zeuzkanat (B), zizkionat (A)</p> <p>IV-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los he” dizkitzuet (A, B)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” dizket (A, B) zeuzket (B) zeuzkenat (A, B)</p> <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los has” dizkiatzu (A, B) dizkiak (A, B) dizkian (A, B)</p> <p>IV-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a él)” { dizkiatzu (B), dizkotzu (A) dizkiddotzu (B) dizkak (A, B) dizkan (A, B)</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” dizkiutzu (B), dizkigutzu (A) dizkiuk (A, B) dizkiun (A, B)</p> <p>IV-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a ellos)” dizketzu (A, B) dizkek (A, B) dizken (A, B)</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” dizkit (A, B) zezkiak (B) zezkian (B), zizkian (A)</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>“él te los ha” dizkitzu (A, B) dizkik (A, B) dizkiñ (A, B)</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” dizka (A, B) zeuzkak (B) zeuzkan (B), zezkion (A)</p> <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los ha” dizkiu (B), dizkigu (A) zizkiuk (A, B) zizkiun (A, B)</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>“él os los ha” dizkitzue (A, B)</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” dizke (A, B) zeuzkek (B) zeuzken (B), zezkeen (A)</p> <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los hemos” dizkitzugu (A), dizkitzuu (B) dizkigu (A, B) dizkiñau (A, B)</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” dizkau (A, B) zeuzkau (B) zeuzkanau (B), zeozkanau (A)</p> <p>IV-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los hemos” dizkitzuegu (A), dizkitzu(e?)u (B)</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos” (a ellos) dizkegu (B), dizkigu (A) zeezkeu (B) { zeezkenau (A) zeuzkenau (M)</p> <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” dizkiatzue (A, B)</p> <p>IV-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a él)” dizkatuze (B)</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” dizkiutzue (B), dizkigutzue (A)</p> <p>IV-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” dizketzue (B)</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” dizkie (A, B) zezkie (B) zeezkenee (A) zizkiene (B)</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los han” dizkitzue (A, B) dizkiye (A), dizkie (B) dizkiñe (A, B)</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” dizke (A, B) zeuzke (B) zeuzkane (B)</p> <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los han” dizkigue (A, B) zizkiue (B) zizkiune (B)</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los han” dizkitzue (A, B)</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” dizke (A, B) zeuzke (B) zeuzkene (B)</p> <p>IV-28-i, m, f</p>

CUADRO V

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te había” ziñutan (A, B) iñutan (A, B) iñunan (M)</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” nuun (A), nun (B) nian (A), nín (B) niñan (A, B)</p> <p>V-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os había” ziñu(z)ten (B), ziñuztan (A)</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había” nittuun (A), nittun (B) nitzetin, nitxetin (B) nitzetiñan, nitxetiñan (B)</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me habías” niñuzun (A, B) niñukan (A), niñuan (B) niñunan (A, B)</p> <p>V-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú lo habías” zenduun (A), zendun (B) uan (A, B) unan (A, B)</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” giñuzun (A, B) giñukan (A), giñuan (B) giñunan (A, B)</p> <p>V-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú los habías” ziñuun (A), ziñun (B) { ittuun (A) ittuan (B) itunan (A, B)</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” niñun (A, B) { netxeon (A) nitxon (M) { netxonan (A) nitxonan (M)</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>“él te había” ziñuun (A), ziñun (B) iñun (A, B) iñunan (M)</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” zuun (A), zun (B) zian (A), zín (B) ziñan (A, B)</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>“él nos había” giñuun (A), giñun (B) gintxon (M) gintxonan (M)</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>“él os había” ziñuen (B)</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había” zittuen (A), zittun (B) zetin (B) zetiñan (B)</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te habíamos” ziñugun (A), ziñun (B) iñu(g)un (A), iñun (B) iñugunan (M)</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos” genduun (A), gendun (B) giñuun (A), giñun (B) giñunan (A, B)</p> <p>V-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os habíamos” ziñuzteun (B)</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos” giñuun (A), giñun (B) gi(ni)tzetin (B) gi(ni)txetin (B) gitzetiñan (B) gitzetiñan (B)</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” niñuzuen (A, B)</p> <p>V-3-c</p>	X	<p>“vosotros lo habíais” zenduen (A, B)</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” giñuzuen (A, B)</p> <p>V-17-c</p>	X	<p>“vosotros los habíais” ziñuen (A, B)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” niñuen (A, B) { netxeen (A) nitxoen (M) { netxenan (A) nitxoenan (M)</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te habían” ziñuen (A, B) iñuen (A, B) iñutenan (M)</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” zuen (A, B) zien (A), zidden (B) ziñenen (A), zifenenan (B)</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos habían” giñuen (A, B) gintxoen (M) gintxoenan (M)</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os habían” ziñuen (B)</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” zittuen (A, B) zetidden (B) zetiñen (B)</p> <p>V-28-i, m, f</p>

	ME EL	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te lo había”</p> <p>nizun (A, B) nîn (A, B) niñan (A, B)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había (a él)”</p> <p>niddon (B), niyon (A)</p> <p>{ nitxion (A) netxon, nitxon (M) nitxionan (A) netxonan, nitxonan (M)</p> <p>VI-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os lo había”</p> <p>nizuen (A, B)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo los había (a ellos)”</p> <p>nidden (B), niyen (A)</p> <p>{ nitxien (A) netxen, nitxen (M) nitxiñen (A) netxenan, nitxenan (M)</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías”</p> <p>{ ziandun (B) ziatzun (A), ziazun (B) ian (A, B) ianan (A)</p> <p>VI-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo habías (a él)”</p> <p>ziñukan (B), ziyozun (A) iddon (B), ion (A) ionan (M)</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías”</p> <p>{ ziundun (B) ziguzun (A), ziuzun (B) igun (A), iun (B) igunan (A), iunan (M)</p> <p>VI-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo habías (a ellos)”</p> <p>ziñukan? (B), ziyezun (A) iddon (B), iyen (A) iyenan (A), ienan (M)</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había”</p> <p>zian (A, B) zian (M) zianan (M)</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo había”</p> <p>zizun (A, B) zîn (A, B) ziñan (A, B)</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)”</p> <p>ziddon (B), zion (A)</p> <p>{ zeon zetxon? (M) zeonan zetxonan? (M)</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo había”</p> <p>zigun (A), ziun (B) ziun (M) ziunan (M)</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo había”</p> <p>zizuen (A, B)</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)”</p> <p>zidden (B), ziyen (A) zetxen, zitzen (M) zetxenan, zitxenan (M)</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te lo habíamos”</p> <p>giñuzun (A, B) giñikan (A), giñun (B) giñiñan (A), giñunan (B)</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)”</p> <p>giñuka(u)n (B), giñon (A) genetxon, geni- (M) { genetxonan, geni- getxondunan (M)</p> <p>VI-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os lo habíamos”</p> <p>giñuzuen (A, B)</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)”</p> <p>giñukan? (B), giñien (A) genetxen, geni- (M) { genetxenan, geni- gitxendunan (M)</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais”</p> <p>ziaunduen (B), ziazuen (A)</p> <p>VI-3-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habíais (a él)”</p> <p>{ ziñukazuen (B) ziyozuen (A)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais”</p> <p>ziguzuen (A), ziuzuen (B)</p> <p>VI-17-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)”</p> <p>{ ziñukazuen? (B) ziyezuen (A)</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían”</p> <p>zien (A, B) zi(a)ten (M) zi(a)tenan (M)</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo habían”</p> <p>zizuen (A, B) zien (A), zidden (B) ziñeden (A), ziñenan (B)</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)”</p> <p>zidduen (B), ziyen (A) zeoten (M) zeotenan (M)</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo habían”</p> <p>ziguen (A, B) ziuten (M) ziutenan (M)</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo habían”</p> <p>zizuen (A, B)</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)”</p> <p>zioen (B), ziyen (A) zeoten (M) zeotenan (M)</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

CUADRO VII

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los había” nizkitzun (A, B) nizkiñ (A), nizkin (B) nizkiñan (A, B)</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” nizkan (B), nizkiyon (A) { nitxeuzkan (A) netxozkan, nitx- (M) { nitxeuzkanan (A) netxozkanan, nitx- (M)</p> <p>VII-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los había” nizkitzuen (A, B)</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” nizken (B), nizkiyen (A) netxeuzken (M) { netxeuzkenan (M) nitxeuzkenan (A)</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” { zizkiandun (B) zizkiatzun (A) izkian (A, B) izkianan (B)</p> <p>VII-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a él)” ziñuzkan (B), zizkiyozun (A) izkan (B), izkion (A) izkanan (M)</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” { zizkiundun (B) zizkigutzun (A) izkiun (B), izkigun (A) izkiunan (B, M), izkigunan (A)</p> <p>VII-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a ellos)” ziñuzken (B), zizkiyezun (A) izkiyen (A), izken (B) izkiyenan (A), izkienan (M)</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” zizkian (A, B) zizkian (M) zizkianan (M)</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>“él te los había” zizkitzun (A, B) zizkiñ (A), zizkin (B) zizkiñan (A, B)</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” zizkan (B), zizkiyon (A) zetxozkan, zitx- (M) zetxozkanan, zitx- (M)</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los había” zizkiun (A, B) zizkiun (M) zizkiunan (M)</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>“él os los había” zizkitzuen (A, B)</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” zizken (B), zizkiyen (A) zetxezken, zitx- (M) zetxezkenan, zitx- (M)</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los habíamos” { giñuzkitzun (A) gizkiñutzun (B) giñizkikan (A), gizkiñun (B) giñizkiñan (A) gizkiñenan (B)</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” { giñuzka(u)n (B) giñuzkan (A) getxeuzkan (M) getxeuzkanan (M)</p> <p>VII-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los habíamos” { giñuzkitzuen (A) gizkiñutzuen (B)</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos” (a ellos) giñuzken (A, B) genetxezken, genitx- (M) genetxezkenan, genitx- (M)</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” { zizkianduen (B) zizkiatzuen (A)</p> <p>VII-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a él)” { ziñuzkatzuen (B) zizkiyotzuen (A)</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” { zizkianduen (B) zizkigutzuen (A), zizkiutzuen (B)</p> <p>VII-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” { ziñuzkatzuen (B) zizkiyetzuen (A)</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” zizkien (A, B) zizkiaten (M) zizkiatenan (M)</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los habían” zizkitzuen (A, B) zizkien (A), zizkidden (B) zizkiñeden (A), zizkiñenan (B)</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” zizkeen (B), zizkiyen (A) zezkeoten (M) zezkeotenan (M)</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los habían” zizkiuen (B), zizkiguen (A) zizkiuen, zizkiuten (M) zizkiuenan (M) zizkiutenan (M)</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los habían” zizkitzuen (A, B)</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” zizken (B), zizkiyen (A) zezkeoten (M) zezkeotenan (M)</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro I* de Vidania.
Variantes empleadas en la subvariedad occidental de la variedad de Tolosa**

I-1-i	<i>naiz</i>	Vidania (A, M), Alquiza (A)
I-1-m	<i>nauk</i>	Vidania (A, M), Alquiza (A)
I-1-f	<i>naun</i>	Vidania (A, M), Alquiza (A)
I-2-r	<i>zea</i>	Vidania (A, M), Alquiza (A)
I-2-m	<i>aiz</i>	Vidania (A, M), Alquiza (A)
I-2-f	<i>aiz</i> <i>aizena</i>	Vidania (A), Alquiza (A) Vidania (M)
I-3-i	<i>da</i> <i>a</i>	Vidania (A, M, EAEL), Alquiza (A). En Vidania, <i>etorri da</i> (A) Vidania (M)
I-3-m	<i>dek</i> <i>ek</i>	Vidania (A, M), Alquiza (A) Vidania (M)
I-3-f	<i>den</i> <i>en</i>	Vidania (A, M), Alquiza (A) Vidania (M)
I-4-i	<i>gea</i> <i>gera</i> [sic]	Vidania (A, EAEL), Alquiza (A) Vidania (M)
I-4-m	<i>gaittuk</i> <i>gattuk</i>	Vidania (A), Alquiza (A) Vidania (M)
I-4-f	<i>gaittun</i> <i>gattun</i>	Vidania (A), Alquiza (A) Vidania (M)
I-5-c	<i>zeate</i>	Vidania (A, M, EAEL), Alquiza (A)
I-6-i	<i>dia</i>	Vidania (A, M, EAEL), Alquiza (A)
I-6-m	<i>dittuk</i> <i>ittuk</i>	Vidania (A), Alquiza (A) Vidania (M)
I-6-f	<i>dittun</i> <i>ittun</i>	Vidania (A), Alquiza (A) Vidania (M)
I-7-i	<i>nitzan</i>	Vidania (A, M), Alquiza (A)
I-7-m	<i>niñuun</i> <i>niñuan</i> <i>niñun</i>	Vidania (A). corregido por el mismo Azkue sobre <i>niñuan</i> . Alquiza (A). Azkue escribió «ut in Aya». Vidania (M)

I-7-f	<i>niñunan</i>	Vidania (A, M), Alquiza (A). Esta anotación de Vidania y la anterior están algo confusas.
I-8-r	<i>ziñan</i>	Vidania (A, M), Alquiza (A)
I-8-m	<i>itzan</i>	Vidania (A, M), Alquiza (A)
I-8-f	<i>itzan</i> <i>itzanan</i>	Vidania (A) Vidania (M)

Inicialmente Azkue anotó, como forma femenina, *itzanan*. Después la tachó y escribió, junto a la forma *itzan*, que en principio había consignado como exclusivamente masculina, la indicación «(v.h.)», expresiva de que la forma *itzan* era, en Vidania, común a ambos géneros.

I-9-i	<i>zan</i>	Vidania (A, M, EAEL), Alquiza (A)
I-9-m	<i>uan</i>	Vidania (A, M), Alquiza (A)
I-9-f	<i>unan</i>	Vidania (A, M), Alquiza (A)
I-10-i	<i>giñan</i>	Vidania (A), Alquiza (A)
I-10-m	<i>giñuun</i> <i>giñuan</i> <i>giñun</i> <i>iñun</i>	Vidania (A). Corregido por el mismo Azkue sobre <i>giñuan</i> . Alquiza (A) } Vidania (M)
I-10-f	<i>giñunan</i> <i>iñunan</i>	Vidania (A, M), Alquiza (A) Vidania (M)
I-11-c	<i>ziñaten</i> <i>zinaten</i>	Vidania (A, M), Alquiza (A) Vidania (M)
I-12-i	<i>zian</i>	Vidania (A, M, EAEL), 5
I-12-m	<i>ittuun</i> <i>ittuan</i>	Vidania (A). Corregido sobre <i>ittuan</i> . Vidania (M), Alquiza (A)
I-12-f	<i>ittunan</i>	Vidania (A, M), Alquiza (A)
I-13-i	<i>zat</i> <i>zait</i>	Vidania (A), Alquiza (A) Vidania (M), Alquiza (EAEL)
I-13-m	<i>zatak</i> <i>zetak</i> <i>zaiak</i>	Vidania (A) Alquiza (A) Vidania (M)
I-13-f	<i>zatan</i> <i>zetan</i> <i>zaian</i>	Vidania (A) Alquiza (A) Vidania (M)
I-14-r	<i>zatzu</i> <i>zaizu</i>	Vidania (A), Alquiza (A) Vidania (M)
I-14-m	<i>zak</i> <i>zaik</i>	Vidania (A), Alquiza (A) Vidania (M)

I-14-f	<i>zan</i> <i>zain</i>	Vidania (A), Alquiza (A) Vidania (M)
I-15-i	<i>zaio</i> <i>zayo</i>	Vidania (A, M). Escrito de puño y letra por Azkue. Alquiza (A). Aquí Azkue remite a la primera columna: <i>zayo</i> .
I-15-m	<i>zaiok</i>	Vidania (A, M), Alquiza (A). Para ambos pueblos remite Azkue a la primera columna: <i>zaiok</i> .
I-15-f	<i>zaion</i>	Vidania (A, M), Alquiza (A). Caso análogo a la flexión anterior.
I-16-i	<i>zaku</i> <i>zaigu</i> <i>zaiu</i>	Vidania (A) Alquiza (A) Vidania (M)
I-16-m	<i>zakuk</i> <i>zaiguk</i> <i>zaiuk</i>	Vidania (A) Alquiza (A) Vidania (M)
I-16-f	<i>zakun</i> <i>zaigun</i> <i>zaiun</i>	Vidania (A) Alquiza (A) Vidania (M)
I-17-c	<i>zatzue</i> <i>zaizue</i>	Vidania (A), Alquiza (A) Vidania (M)
I-18-i	<i>zaye</i>	Vidania (A, M), Alquiza (A)
I-18-m	<i>zaiek</i> <i>zayek</i>	Vidania (A), Alquiza (A) Vidania (M)
I-18-f	<i>zaien</i> <i>zayen</i>	Vidania (A), Alquiza (A) Vidania (M)
I-19-i	<i>zaizkit</i> <i>zazkit</i>	Vidania (A, M) Alquiza (A)
I-19-m	<i>zaizkiak</i>	Vidania (A, M), Alquiza (A)
I-19-f	<i>zaizkian</i>	Vidania (A, M), Alquiza (A)
I-20-r	<i>zaizkitzu</i>	Vidania (A, M), Alquiza (A)
I-20-m	<i>zaizkik</i> <i>zazkik</i>	Vidania (A, M) Alquiza (A)
I-20-f	<i>zaizkin</i> <i>zazkiñ</i>	Vidania (M) Alquiza (A)
I-21-i	<i>zaizkiyo</i> <i>zaizka</i>	Vidania (A) Vidania (M), Alquiza (A)
I-21-m	<i>zaizkiok</i> <i>zaizkak</i>	Vidania (A), Alquiza (A) Vidania (M)
I-21-f	<i>zaizkion</i> <i>zaizkan</i>	Vidania (A), Alquiza (A) Vidania (M)

I-22-i	<i>zaizkigu</i> <i>zaizkiu</i>	Vidania (A) Vidania (M), Vidania (A)
I-22-m	<i>zaizkiuk</i> <i>zaizki(g)uk</i>	Vidania (A, M) Alquiza (A)
I-22-f	<i>zaizkiun</i> <i>zaizki(g)un</i>	Vidania (A, M) Alquiza (A)
I-23-c	<i>zaizkitzue</i>	Vidania (A, M), Alquiza (A)
I-24-i	<i>zaizke</i>	Vidania (A, M), Alquiza (A)
I-24-m	<i>zaizkiek</i> <i>zaizkek</i>	Vidania (A), Alquiza (A) Vidania (M)
I-24-f	<i>zaizkien</i> <i>zaizken</i>	Vidania (A), Alquiza (A) Vidania (M)
I-25-i	<i>zitzatan</i> <i>zitzetan</i> <i>zitzaian</i>	Vidania (A). corregida sobre, al parecer, <i>zitzaidan</i> . Alquiza (A) Vidania (M)
I-26-r	<i>zitzatzun</i>	Vidania (A), Alquiza (A)
I-26-m	<i>zitzakan</i> <i>zitzân</i> <i>zitzaian</i>	Vidania (A). Corregida, posiblemente sobre <i>zitzaian</i> . Alquiza (A) Vidania (M)
I-26-f	<i>zitzanan</i> <i>zitzainan</i>	Vidania (A), Alquiza (A). La forma de Vidania está corregida. Alquiza (A)
I-27-i	<i>zitzaion</i> <i>zitzayon</i>	Vidania (A, M) Alquiza (A)
I-28-i	<i>zitzakun</i> <i>zitzagun</i> <i>zitzaiun</i>	Vidania (A). Corregida sobre, al parecer, <i>zitzaigun</i> . Alquiza (A) Vidania (M)
I-29-c	<i>zitzatzuen</i> <i>zitzazuen</i>	Vidania (A), Alquiza (A) Vidania (M)
I-30-c	<i>zitzaien</i> <i>zitzayen</i>	Vidania (A, M) Alquiza (A)
I-31-i	<i>zitzaizkitan</i> <i>zitzaizkidan</i> <i>zitzaizkian</i>	Vidania (A). Corregido sobre <i>zitzaizkidan</i> . Alquiza (A) Vidania (M)
I-32-r	<i>zitzaizkitzun</i>	Vidania (A, M), Alquiza (A)
I-32-m	<i>zitzaizkan</i> <i>zitzaizkikan</i>	Vidania (A) Vidania (M), Alquiza (A)
I-32-f	<i>zitzaizkiñan</i>	Vidania (A, M), Alquiza (A)
I-33-i	<i>zitzaizkiyon</i> <i>zitzaizkion</i>	Vidania (A) Vidania (M), Alquiza (A)

I-34-i	<i>zitzaizkigun</i> <i>zitzaizkiun</i>	Vidania (A), Alquiza (A) Vidania (M)
I-35-c	<i>zitzaizkitzuen</i>	Vidania (A, M), Alquiza (A). La anotación de Vidania por Azkue está corregida, al parecer sobre <i>zitzaizkitzuten</i> .
I-36-i	<i>zitzaizkien</i>	Vidania (A, M), Alquiza (A)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro II* de Vidania.
Variantes empleadas en la subvariedad occidental de la variedad de Tolosa**

II-1-r	<i>nazu</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albítur (B), Beizama (B)
II-1-m	<i>nauk</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albítur (B), Beizama (B)
II-1-f	<i>naun</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albítur (B), Beizama (B)
II-2-i	<i>nau</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albítur (B), Beizama (B)
II-2-m	<i>natxok</i> <i>natxiok</i>	Vidania (B), Alquiza (B) Albítur (B), Beizama (B)
II-2-f	<i>natxon</i> <i>natxion</i>	Vidania (B), Alquiza (B) Vidania (A), Alquiza (A), Albítur (B), Beizama (B)
II-3-c	<i>nazue</i> <i>nazue</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Beizama (B) Albítur; e indica «una e muy abierta como en francés <i>mère</i> » (Bähr).
II-4-i	<i>naue</i> <i>naue</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Beizama (B) Albítur (B). Véase la observación a la flexión anterior.
II-4-m	<i>natxeue</i> <i>natxe</i>	Vidania (B), Beizama (B). «u es una u semivocal» (Bähr) Alquiza (B), Albítur (B)
II-4-f	<i>natxione</i> <i>natxone</i> <i>natxene</i>	Vidania (A), Alquiza (A), Beizama (B) Vidania (B) Alquiza (B), Albítur (B)
II-5-r	<i>zaittut</i> <i>zattut</i>	Vidania (A), Alquiza (A), Albítur (B), Beizama (B) Vidania (B), Alquiza (B)
II-5-m	<i>aut</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albítur (B), Beizama (B)
Ni Azkue, ni Bähr anotaron formas femeninas distintas de las masculinas para ninguna de las flexiones de esta columna.		
II-6-r	<i>zaittu</i> <i>zattu</i>	Vidania (A), Alquiza (A), Albítur (B), Beizama (B) Vidania (B), Alquiza (B)
II-6-m	<i>au</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albítur (B), Beizama (B)
II-7-i	<i>zaittugu</i> <i>zaittu(g)u</i> <i>zaittuu</i> <i>zattuu</i>	Vidania (A) Alquiza (A) Albítur (B), Beizama (B) Vidania (B), Alquiza (B)

II-7-m	<i>au(g)u</i> <i>auu</i> <i>aũ</i> <i>au</i>	Vidania (A), Alquiza (A) Albítur (B), Beizama (B) Alquiza (B) Vidania (B)
II-8-i	<i>zaittue</i> <i>zaittue</i> <i>zattue</i>	Vidania (A), Alquiza (A), Beizama (B) Albítur (B). Véase la observación a la flexión II-3-c. Vidania (B), Alquiza (B)
II-8-m	<i>aeu</i> <i>aeu</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Beizama (B) Albítur (B)
II-9-i	<i>det</i> <i>(d)et</i>	Vidania (B, EAEL), Alquiza (A, B), Albítur (B), Beizama (B) Vidania (A). « <i>Jan det, ikusi et</i> » (Azkue).
II-9-m	<i>diat</i> <i>diit</i> <i>dît</i> <i>dît</i>	Vidania (A) Alquiza (A) Vidania (B), Albítur (B), Beizama (B) Alquiza (B)
II-9-f	<i>diñat</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albítur (B), Beizama (B)
II-10-r	<i>dezu</i> <i>(de)zu</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albítur (B), Beizama (B) Vidania (EAEL), <i>botazu</i> , «has tirado».
II-10-m	<i>dek</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albítur (B), Beizama (B)
II-10-f	<i>den</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albítur (B), Beizama (B)
II-11-i	<i>du</i>	Vidania (A, B, EAEL), Alquiza (A, B), Albítur (B), Beizama (B)
II-11-m	<i>dik</i> <i>dîk</i>	Vidania (A), Alquiza (A, B) Vidania (B), Albítur (B), Beizama (B)
II-11-f	<i>diñ</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albítur (B), Beizama (B)
II-12-i	<i>deu</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albítur (B), Beizama (B)
II-12-m	<i>diagu</i> <i>dîgu</i> <i>digu</i> <i>diiu</i>	Vidania (A) Vidania (B), Beizama (B) Alquiza (B), Albítur (B) Alquiza (A)
II-12-f	<i>diñagu</i> <i>diñau</i>	Vidania (A, B) Alquiza (A, B), Albítur (B), Beizama (B)
II-13-c	<i>dezue</i>	Vidania (A, B, EAEL), Alquiza (A, B), Albítur (B), Beizama (B)
II-14-i	<i>due</i>	Vidania (A, B, EAEL), Alquiza (A, B), Albítur (B), Beizama (B)
II-14-m	<i>didde</i> <i>die</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Beizama (B) Vidania (A), Alquiza (A), Albítur (B)
II-14-f	<i>diñe</i> <i>diñe</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Beizama (B) Albítur (B). Véase la observación a la flexión II-3-c
II-15-r	<i>gaittuzu</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albítur (B), Beizama (B)

II-15-m	<i>gaittuk</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B), Beizama (B)
II-15-f	<i>gaittun</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B), Beizama (B)
II-16-i	<i>gaittu</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B), Beizama (B)
II-16-m	<i>gatxezik</i> <i>gatxek</i> <i>gatxik</i>	Vidania (A), Beizama (B) Vidania (B) Alquiza (A, B), Albíztur (B)
II-16-f	<i>gatxeziñ</i> <i>gatxezin</i> <i>gatxen</i> <i>gatxiñ</i> <i>gatxin</i>	Vidania (A) Beizama (B) Vidania (B) Alquiza (A) Alquiza (B), Albíztur (B)
II-17-c	<i>gaittuzue</i> <i>gaittuzue</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Beizama (B) Albíztur (B). Véase la observación a la flexión II-3-c
II-18-i	<i>gaittue</i> <i>gaittue</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Beizama (B) Albíztur (B)
II-18-m	<i>gatxezie</i> <i>gatxezidde</i> <i>gatxeztidde</i> <i>gatxeue</i> <i>gatxie</i> <i>gatxe</i>	Vidania (A) Beizama (B) Alquiza (B) Vidania (B). «u es una <i>u</i> semivocal» (Bähr). Alquiza (A) Albíztur (B)
II-18-f	<i>gatxeziñe</i> <i>gatx(ezt)iñe</i> <i>gatxene</i> <i>gatxiñe</i>	Vidania (A), Beizama (B) Alquiza (B) Vidania (B) Alquiza (A), Albíztur (B)
II-19-c	<i>zaittuet</i> <i>zattuet</i>	Vidania (A), Alquiza (A), Albíztur (B), Beizama (B) Vidania (B), Alquiza (B)
II-20-c	<i>zaittue</i> <i>zattue</i>	Vidania (A), Alquiza (A), Albíztur (B), Beizama (B) Vidania (B), Alquiza (B)
II-21-c	<i>zaittue(g)u</i> <i>zaittueu</i> <i>zaittuu ?</i> <i>zattu</i>	Vidania (A) Alquiza (A), Albíztur (B) Beizama (B). La interrogación es de Bähr. Vidania (B), Alquiza (B)
II-22-c	<i>zaittue</i> <i>zaittue</i>	Vidania (A), Alquiza (A), Beizama (B) Albíztur (B). Véase la observación a la flexión II-3-c
II-23-i	<i>dittut</i> <i>(d)ittut</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B), Beizama (B) Vidania (EAEL). <i>Ikusi ittut</i> , «los he visto».
II-23-m	<i>zetit</i> <i>zeñt</i> <i>dizkiat</i> <i>dizkiit</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Albíztur (B) Beizama (B) Vidania (A). La <i>a</i> , situada más alta, parece escrita posteriormente. Alquiza (A)
II-23-f	<i>zetiñat</i> <i>dizkiñat</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Albíztur (B), Beizama (B) Vidania (A), Alquiza (B)

II-24-r	<i>dittuzu</i> <i>dittutzu</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B) Beizama (B)
II-24-m	<i>dittuk</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B).Beizama (B)
II-24-f	<i>dittun</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B), Beizama (B)
II-25-i	<i>dittu</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B), Beizama (B)
II-25-m	<i>zetik</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Albíztur (B), Beizama (B)
II-25-f	<i>zetin</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Albíztur (B), Beizama (B)
II-26-i	<i>dittugu</i> <i>dittu(g)u</i> <i>dittuu</i>	Vidania (A), Alquiza (A) Beizama (B) Vidania (B), Alquiza (B), Albíztur (B)
II-26-m	<i>zetigu</i> <i>dizkiagu</i> <i>dizkiu</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Albíztur (B), Beizama (B) Vidania (A). La <i>a</i> , situada más alta parece escrita posteriormente. Alquiza (A)
II-26-f	<i>zetiñau</i> <i>dizkiñau</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Albíztur (B), Beizama (B) Vidania (A), Alquiza (A)
II-27-c	<i>dittuzue</i> <i>dittutzue</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B) Beizama (B)
II-28-i	<i>dittue</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B), Beizama (B)
II-28-m	<i>zetidde</i> <i>zetie</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Beizama (B) Albíztur (B)
II-28-f	<i>zetiñe</i> <i>zetiñä</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Beizama (B) Albíztur (B). « <i>ä</i> representa un sonido intermedio entre <i>a</i> y <i>e</i> más cercano de <i>a</i> . Es un sonido peculiar de la región de Azpeitia y Azcoitia» (Bähr).

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro III* de Vidania.
Variantes empleadas en la subvariedad occidental de la variedad de Tolosa.**

III-1-r	<i>diezu</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B), Beizama (B)
III-1-m	<i>diak</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B), Beizama (B)
III-1-f	<i>dian</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B), Beizama (B)
III-2-i	<i>dit</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B), Beizama (B)
III-2-m	<i>zeak</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Albíztur (B), Beizama (B)
III-2-f	<i>zean</i> <i>zian</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Albíztur (B), Beizama (B) Vidania (A)
III-3-c	<i>diazue</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B), Beizama (B)
III-4-i	<i>die</i> <i>die</i> <i>diye</i> <i>dire</i>	Vidania (A, B), Beizama (B) Albíztur (B). Véase la observación a la flexión II-3-c. Alquiza (A) Alquiza (B)
III-4-m	<i>zie</i> <i>zie(k)</i> <i>zeare</i>	Vidania (B), Beizama (B) Albíztur (B) Alquiza (B)
III-4-f	<i>zeane</i> <i>zeane</i> <i>ziEne</i> <i>zeenee</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Beizama (B) Albíztur (B) Vidania (B). «E es una e muy atenuada parecida a la e alemana de <i>hole</i> » (Bähr). Vidania (A)
III-5-r	<i>dizut</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B), Beizama (B)
III-5-m	<i>dît</i> <i>dîit</i> <i>diat</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Albíztur (B), Beizama (B) Alquiza (A) Vidania (A)
III-5-f	<i>diñat</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B), Beizama (B)
III-6-r	<i>dizut</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B), Beizama (B)
III-6-m	<i>dîk</i> <i>dik</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Albíztur (B), Beizama (B) Vidania (A), Alquiza (A)
III-6-f	<i>diñ</i> <i>din</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A), Albíztur (B), Beizama (B) Alquiza (B)

III-7-r	<i>dizugu</i> <i>dizu(g)u</i> <i>dizuu</i>	Vidania (A, B) Beizama (B) Alquiza (B), Albíztur (B)
III-7-m	<i>dîgu</i> <i>digu</i> <i>di(ag)u</i>	Vidania (B), Beizama (B) Vidania (A), Alquiza (B), Albíztur (B). En la anotación de Vidania, Azkue agregó: «(sic)». Alquiza (A)
III-7-f	<i>diñagu</i> <i>diñau</i>	Vidania (B) Vidania (A), Alquiza (A, B), Albíztur (B), Beizama (B)
III-8-r	<i>dizue</i> <i>dizue</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Beizama (B) Albíztur (B), Véase la observación a la flexión II-3-c.
III-8-m	<i>didde</i> <i>diye</i> <i>die</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Beizama (B) Vidania (A), Alquiza (A) Albíztur (B)
III-8-f	<i>diñe</i> <i>diñe</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Beizama (B) Albíztur (B)
III-9-i	<i>diddot</i> <i>diyot</i> <i>diot</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Beizama (B) Alquiza (A) Albíztur (B)
III-9-m	<i>zeot</i> <i>ziot</i> <i>zio(a)t</i>	Vidania (B), Beizama (B) Alquiza (A) Albíztur (B)
III-9-f	<i>zeonat</i> <i>zionat</i>	Vidania (A, B), Beizama (B) Vidania (A), Alquiza (A, B), Albíztur (B). Esta es la forma anotada por Azkue en la columna de Vidania, pero en una nota dice: « <i>zeonat</i> ere bai».
III-10-r	<i>diddozu</i> <i>diyozu</i> <i>diozu</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Beizama (B) Alquiza (A) Albíztur (B)
III-10-m	<i>diddok</i> <i>diyok</i> <i>diok</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Beizama (B) Alquiza (A) Vidania (A), Albíztur (B)
III-10-f	<i>diddon</i> <i>diyón</i> <i>dion</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Beizama (B) Alquiza (A) Vidania (A), Albíztur (B)
III-11-i	<i>diddo</i> <i>diyó</i> <i>dio</i>	Vidania (B, Erizk), Alquiza (B), Beizama (B, Erizk) Vidania (A), Alquiza (A) Albíztur (B)

Las formas del «Erizkizundi» están tomadas de la frase «si él se lo trajera ahora», para la que se empleó, en ambos pueblos, *badiddo*.

III-11-m	<i>zeok</i> <i>ziok</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Beizama (B) Albíztur (B)
III-11-f	<i>zeon</i> <i>zion</i>	Vidania (A, B), Beizama (B). Azkue anotó, para Vidania, primeramente, <i>zion</i> . Alquiza (B), Albíztur (B). Obsérvese que Bähr había anotado, para la flexión masculina de Alquiza, <i>zeok</i> .

III-12-i	<i>diddou</i> <i>diyogu</i> <i>diyoyu</i> <i>diou</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Beizama (B) Vidania (A) Alquiza (A) Albítur (B)
III-12-m	<i>zeou</i> <i>zeoau</i> <i>zioau</i>	Vidania (B), Alquiza (B) Beizama (B) Albítur (B)
III-12-r	<i>zeonau</i> <i>zionau</i>	Vidania (A, B), Beizama (B). La anotación de Azkue para Vidania, corrige, al parecer, un <i>zionau</i> anterior. Alquiza (B), Albítur (B)
III-13-c	<i>diddozue</i> <i>diyozue</i> <i>diozue</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Beizama (B) Alquiza (A) Albítur (B). Véase la observación referente a la flexión II-3-c.
III-14-i	<i>diddue</i> <i>dioe</i> <i>diye</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Beizama (B) Albítur (B) Vidania (A), Alquiza (A)
III-14-m	<i>ziue</i> <i>zioe</i> <i>zeoe</i>	Vidania (B) Alquiza (B), Albítur (B) Beizama (B)
III-14-f	<i>zeone</i> <i>zione</i> <i>zione</i>	Vidania (B), Beizama (B) Alquiza (B) Albítur (B)
III-15-r	<i>diguzu</i> <i>di(g)uzu</i> <i>diuzu</i>	Vidania (A, B) Albítur (B) Alquiza (B), Beizama (B)
III-15-m	<i>diuk</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albítur (B), Beizama (B)
III-15-f	<i>diun</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albítur (B), Beizama (B)
III-16-i	<i>digu</i> <i>di(g)u</i> <i>diu</i>	Vidania (A, B), Albítur (B) Alquiza (A) Alquiza (B), Beizama (B)
III-16-m	<i>ziuk</i> <i>zeuk</i>	Vidania (A, B), Alquiza (B), Albítur (B) Beizama (B)
III-16-f	<i>ziun</i> <i>zeun</i>	Vidania (A, B), Alquiza (B), Albítur (B) Beizama (B)
III-17-c	<i>diguzue</i> <i>di(g)uzue</i> <i>diuzue</i>	Vidania (A, B) Albítur (B). Véase la observación a la flexión II-3-c. Alquiza (B), Beizama (B)
III-18-i	<i>digue</i> <i>digue</i> <i>diue</i>	Vidania (A, B), Alquiza (B), Beizama (B) Albítur (B) Alquiza (A)
III-18-m	<i>zigue</i> <i>ziue</i>	Vidania (B), Albítur (B) Alquiza (B), Beizama (B)

III-18-f	<i>ziune</i> <i>ziune</i> <i>zeune</i>	Vidania (B), Alquiza (B) Albítur (B) Beizama (B)
III-19-c	<i>dizuet</i> <i>dizuet</i> <i>diizuet</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B) Albítur (B). Véase la observación a la flexión II-3-c. Beizama (B)
III-20-c	<i>dizue</i> <i>dizue</i> <i>diizue</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B) Albítur (B) Beizama (B)
III-21-c	<i>dizuegu</i> <i>dizue(g)u</i> <i>diz(u)eu</i> <i>dizueu</i> <i>dîzueu</i>	Vidania (A) Vidania (B) Alquiza (B) Albítur (B) Beizama (B)
III-22-c	<i>dizue</i> <i>dizue</i> <i>diizue</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B) Albítur (B) Beizama (B)
III-23-i	<i>diddet</i> <i>diyēt</i> <i>diet</i>	Vidania (B). Alquiza (B). Beizama (B) Vidania (A) Alquiza (A), Albítur (B). La anotación de Bähr es congruente con las restantes de Albítur; no así la consignada por Azkue en relación con las otras anotadas por él para Alquiza.
III-23-m	<i>zeet</i> <i>ziet</i>	Vidania (A, B), Alquiza (B), Beizama (B) Albítur (B)
III-23-f	<i>zeenat</i> <i>zienat</i>	Vidania (A, B), Alquiza (B), Beizama (B) Albítur (B)
III-24-r	<i>diddezu</i> <i>diyēzu</i> <i>diezu</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Beizama (B) Vidania (A) Albítur (B)
III-24-m	<i>diddek</i> <i>diyēk</i> <i>diek</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Beizama (B) Vidania (A) Albítur (B)
III-24-f	<i>didden</i> <i>diyēn</i> <i>dien</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Beizama (B) Vidania (A) Albítur (B)
III-25-i	<i>didde</i> <i>diye</i> <i>die</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Beizama (B) Vidania (A), Alquiza (A) Albítur (B)
III-25-m	<i>zeek</i> <i>ziek</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Beizama (B) Albítur (B)
III-25-f	<i>zeen</i> <i>zien</i>	Vidania (A, B), Alquiza (B), Beizama (B) Albítur (B)
III-26-i	<i>diddegu</i> <i>diddeu</i>	Vidania (B), Beizama (B) Alquiza (B)

	<i>diyegu</i> <i>diegu</i>	Vidania (A) Albítur (B)
III-26-m	<i>zeu</i> <i>zeegu</i> <i>zêgu</i> <i>zieu</i>	Vidania (B) Alquiza (B) Beizama (B) Alquiza (A), Albítur (B)
III-26-f	<i>zeeneu</i> <i>zienau</i>	Vidania (A, B), Alquiza (B), Beizama (B) Alquiza (A), Albítur (B)
III-27-c	<i>diddezue</i> <i>diyezue</i> <i>diezue</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Beizama (B) Vidania (A) Albítur (B). Véase la observación a la flexión II-3-c.
III-28-i	<i>didd(o)e</i> <i>didd(u)e</i> <i>didde</i> <i>diye</i> <i>die</i>	Vidania (B) Beizama (B) Alquiza (B) Vidania (A) Albítur (B)
III-28-m	<i>zee</i> <i>zie</i>	Vidania (B), Beizama (B) Alquiza (B), Albítur (B)
III-28-f	<i>zeene</i> <i>zeen</i> <i>ziene</i>	Vidania (B), Alquiza (B) Beizama (B) Albítur (B)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro IV* de Vidania.
Variantes empleadas en la subvariedad occidental de la variedad de Tolosa**

IV-1-r	<i>dizkiatzu</i> <i>dĩztatzu</i>	Vidania (A, B), Alquiza (B), Albítur (B) Beizama (B)
IV-1-m	<i>dizkiak</i> <i>dĩztak</i> <i>dĩzkak</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albítur (B) Beizama (B) Beizama (B). «Así, según parece, entre los jóvenes» (Bähr)
IV-1-f	<i>dizkian</i> <i>dĩztan</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albítur (B) Beizama (B)
IV-2-i	<i>dizkit</i> <i>dĩzit</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albítur (B) Beizama (B)
IV-2-m	<i>zezkiak</i> <i>zezkeak</i> <i>zizkiak</i> <i>zeztak</i>	Vidania (B) Alquiza (B) Albítur (B) Beizama (B)
IV-2-f	<i>zezkian</i> <i>zezkean</i> <i>zizkian</i> <i>zeztan</i>	Vidania (B) Alquiza (B) Albítur (B), Vidania (B) Beizama (B)
IV-3-c	<i>dizkiatzue</i> <i>dĩztatzue</i>	Vidania (A, B), Alquiza (B), Albítur (B) Beizama (B)
IV-4-i	<i>dizkie</i> <i>dizkie</i> <i>dizkiye</i> <i>dizkire</i> <i>dĩzte</i> <i>dizke</i>	Vidania (A, B) Albítur (B). Véase la observación a la flexión II-3-c. Alquiza (A) Alquiza (B) Beizama (B)
IV-4-m	<i>zezkie</i> <i>zizkie</i> <i>zezkeare</i> <i>zezte</i>	Vidania (B) Albítur (B) Alquiza (B) Beizama (B)
IV-4-f	<i>zeezkenee</i> <i>zizkiene</i> <i>zizkiane</i> <i>zezkeane</i> <i>zeztane</i>	Vidania (A) Vidania (B). Véase la observación a la flexión III-4-f. Albítur (B) Alquiza (B) Beizama (B)
IV-5-r	<i>dizkitzut</i> <i>dĩitzut</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albítur (B) Beizama (B)

IV-5-m	<i>dizkit</i> <i>dizkiit</i> <i>dizkiat</i> <i>diitzit</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Albíztur (B) Alquiza (A) Vidania (A) Beizama (B)
IV-5-f	<i>dizkiñat</i> <i>dizkiñät</i> <i>diitziñat</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B) Albíztur (B). Véase la observación a la flexión II-28-f Beizama (B)
IV-6-r	<i>dizkitzu</i> <i>diitzu</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B) Beizama (B)
IV-6-m	<i>dizkik</i> <i>diitzik</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B) Beizama (B)
IV-6-f	<i>dizkiñ</i> <i>diitziñ</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B) Beizama (B)
IV-7-r	<i>dizkitzugu</i> <i>dizkitzuu</i> <i>diitzuu</i>	Vidania (A) Vidania (B), Alquiza (B), Albíztur (B) Beizama (B)
IV-7-m	<i>dizkigu</i> <i>dizkiu</i> <i>diitzigu</i>	Vidania (A, B), Alquiza (B), Albíztur (B) Alquiza (A) Beizama (B)
IV-7-f	<i>dizkiñau</i> <i>diitziñau</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B) Beizama (B)
IV-8-r	<i>dizkitzue</i> <i>dizkitzue</i> <i>diitzue</i>	Vidania (A, B), Alquiza (B) Albíztur (B). Véase la observación a la flexión II-3-c. Beizama (B)
IV-8-m	<i>dizkiye</i> <i>dizkie</i> <i>dizkie</i> <i>dizkidde</i> <i>diitzidde</i>	Vidania (A) Vidania (B) Albíztur (B) Alquiza (B) Beizama (B)
IV-8-f	<i>dizkiñe</i> <i>dizkiñä</i> <i>diitziñe</i>	Vidania (A, B), Alquiza (B) Albíztur (B) Beizama (B)
IV-9-i	<i>dizkat</i> <i>dizkiot</i> <i>dizkot</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B) Albíztur (B) Beizama (B)
IV-9-m	<i>zeuzkat</i> <i>zezkat</i> <i>zizkio(a)t</i>	Vidania (B), Beizama (B) Alquiza (B) Albíztur (B)
IV-9-f	<i>zeuzkanat</i> <i>zezkanat</i> <i>zizkionat</i>	Vidania (B), Beizama (B) Alquiza (B) Albíztur (B), Vidania (A), Alquiza (A)
IV-10-r	<i>dizkatzu</i> <i>dizkiotzu</i>	Vidania (B), Alquiza (B) Albíztur (B)

	<i>dizkiddotzu</i> <i>dizkotzu</i>	Vidania (B) Beizama (B), Vidania (A)
IV-10-m	<i>dizkak</i> <i>dizkiok</i> <i>dizkok</i>	Vidania (A, B), Alquiza (B). La anotación de Azkue está corregida, parece que sobre <i>dizkiok</i> . Albítzur (B) Beizama (B)
IV-10-f	<i>dizkan</i> <i>dizkion</i> <i>dizkon</i>	Vidania (A, B), Alquiza (B) Albítzur (B) Beizama (B)
IV-11-i	<i>dizka</i> <i>dizkio</i> <i>dizko</i>	Vidania (A, B), Alquiza (B) Albítzur (B) Beizama (B)
IV-11-m	<i>zeuzkak</i> <i>zezkak</i> <i>zizkiok</i>	Vidania (B), Beizama (B) Alquiza (B) Albítzur (B)
IV-11-f	<i>zeuzkan</i> <i>zezkan</i> <i>zizkion</i> <i>zezkion</i>	Vidania (B), Beizama (B) Alquiza (B) Albítzur (B) Vidania (A)
IV-12-i	<i>dizkau</i> <i>dizkiou</i> <i>dizkou</i>	Vidania (A, B), Alquiza (B) Albítzur (B) Beizama (B)
IV-12-m	<i>zeuzkau</i> <i>zezkau</i> <i>zizkio(a)u</i>	Vidania (B), Beizama (B) Alquiza (B) Albítzur (B)
IV-12-f	<i>zeuzkanau</i> <i>zeozkanau</i> <i>zezkanau</i>	Vidania (B), Beizama (B) Vidania (A) Alquiza (B)
IV-13-c	<i>dizkatzue</i> <i>dizkioztue</i> <i>dizkotzue</i>	Vidania (A, B), Alquiza (B) Albítzur (B). Véase la observación a la flexión II-3-c. Beizama (B)
IV-14-i	<i>dizke</i> <i>dizkioe</i> <i>dizkue</i>	Vidania (A, B), Alquiza (B) Albítzur (B) Beizama (B)
IV-14-m	<i>zeuzke</i> <i>zezke</i> <i>zizkioe</i>	Vidania (B), Beizama (B) Alquiza (B) Albítzur (B)
IV-14-f	<i>zeuzkane</i> <i>zeuzkene</i> <i>zezkane</i> <i>zizkione</i>	Vidania (B) Beizama (B) Alquiza (B) Albítzur (B)
IV-15-i	<i>dizkiutzu</i> <i>dizkigutzu</i> <i>dizkutzu</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Albítzur (B) Vidania (A) Beizama (B)

IV-15-m	<i>dizkiuk</i> <i>dizkuk</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B) Beizama (B)
IV-15-f	<i>dizkiun</i> <i>dizkun</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B) Beizama (B)
IV-16-i	<i>dizkiu</i> <i>dizkigu</i> <i>dizki(g)u</i> <i>dizku</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Albíztur (B) Vidania (A) Alquiza (A) Beizama (B)
IV-16-m	<i>zizkiuk</i> <i>zezkuk</i>	Vidania (A, B), Alquiza (B), Albíztur (B) Beizama (B)
IV-16-f	<i>zizkiun</i> <i>zezkun</i>	Vidania (A, B), Alquiza (B), Albíztur (B) Beizama (B)
IV-17-c	<i>dizkiutzue</i> <i>dizkigutzue</i> <i>dizkiutzue</i> <i>dizkutzue</i>	Vidania (B), Alquiza (B) Vidania (A) Albíztur (B). Véase la observación a la flexión II-3-c. Beizama (B)
IV-18-i	<i>dizkigue</i> <i>dizkiue</i> <i>dizkue</i>	Vidania (A, B), Beizama (B) Alquiza (B) Beizama (B)
IV-18-m	<i>zizkiue</i> <i>zizkigue</i> <i>zezkue</i>	Vidania (B), Alquiza (B) Albíztur (B) Beizama (B)
IV-18-f	<i>zizkiune</i> <i>zizkiune</i> <i>zezkune</i>	Vidania (B), Alquiza (B) Albíztur (B) Beizama (B)
IV-19-c	<i>dizkitzuet</i> <i>dizkitzuet</i> <i>diitzuet</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B) Albíztur (B) Beizama (B)
IV-20-c	<i>dizkitzue</i> <i>dizkitzue</i> <i>diitzue</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B) Albíztur (B) Beizama (B)
IV-21-c	<i>dizkitzuegu</i> <i>dizkitzu(e?)u</i> <i>dizkitzueu</i> <i>dizkitzeu</i> <i>diitzeu</i>	Vidania (A) Vidania (B). La interrogación es de Bähr. Albíztur (B) Alquiza (B) Beizama (B)
IV-22-c	<i>dizkitzue</i> <i>dizkitzue</i> <i>diitzue</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B) Albíztur (B) Beizama (B)
IV-23-i	<i>dizket</i> <i>dizkiet</i> <i>diztet ?</i> <i>diitzet</i>	Vidania (A, B), Alquiza (B) Albíztur (B), Alquiza (A) Albíztur (B). La interrogación es de Bähr. Beizama (B)

IV-23-m	<i>zeuzket zezket zizkiet zeeztet</i>	Vidania (B) Alquiza (B) Albítur (B) Beizama (B)
IV-23-f	<i>zeuzkenat zezkenat zizkienat zeeztenat</i>	Vidania (A, B) Alquiza (B) Albítur (B) Beizama (B)
IV-24-r	<i>dizketzu dizkietzu diiztetzu</i>	Vidania (A, B), Alquiza (B) Albítur (B) Beizama (B)
IV-24-m	<i>dizkek dizkiek diiztek</i>	Vidania (A, B), Alquiza (B) Albítur (B) Beizama (B)
IV-24-f	<i>dizken dizkien diizten</i>	Vidania (A, B), Alquiza (B) Albítur (B) Beizama (B)
IV-25-i	<i>dizke dizkie dizkiye diizte</i>	Vidania (A, B), Alquiza (B) Albítur (B) Alquiza (A) Beizama (B)
IV-25-m	<i>zeuzkek zezkek zizkiek zeeztek</i>	Vidania (B) Alquiza (B) Albítur (B) Beizama (B)
IV-25-f	<i>zeuzken zezkeen zezken zizkien zeezten</i>	Vidania (B) Vidania (A) Alquiza (B) Albítur (B) Beizama (B)
IV-26-i	<i>dizkegu dizkigu dizkeu dizkieu diiztegu</i>	Vidania (B) Vidania (A) Alquiza (B) Albítur (B) Beizama (B)
IV-26-m	<i>zeezkeu zezkeu zizkieu zeeztegu</i>	Vidania (B) Alquiza (B) Albítur (B) Beizama (B)
IV-26-f	<i>zeezkenau zeuzkenau zezkenau zizkienau zeeztenau</i>	Vidania (A) Vidania (B) Alquiza (B) Albítur (B) Beizama (B)
IV-27-c	<i>dizketzue dizkietzue diiztetzue</i>	Vidania (B), Alquiza (B) Albítur (B) Beizama (B)

IV-28-i	<i>dizke</i> <i>dizkee</i> <i>dizkie</i> <i>diizte</i>	Vidania (A, B) Alquiza (B) Albítur (B). Véase la observación a la flexión II-3-c. Beizama (B)
IV-28-m	<i>zeuzke</i> <i>zezkee</i> <i>zizkie</i> <i>zeezte</i>	Vidania (B) Alquiza (B) Albítur (B) Beizama (B)
IV-28-f	<i>zeuzkene</i> <i>zezkene</i> <i>zizkiene</i> <i>zeeztene</i>	Vidania (B) Alquiza (B) Albítur (B) Beizama (B)

**Observaciones referentes a las flexiones del *cuadro V* de Vidania.
Variantes empleadas en la subvariedad occidental de la variedad de Tolosa**

V-1-r	<i>niñuzun</i>	Vidania (A, B), Alquiza (B), Albíztur (B), Beizama (B)
V-1-m	<i>niñuan</i> <i>niñukan</i> <i>niñun</i>	Vidania (B), Alquiza (A, B), Albíztur (B) Vidania (A) Beizama (B)
V-1-f	<i>niñunan</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B), Beizama (B)
V-2-i	<i>niñun</i> <i>niñuan</i>	Vidania (A, B), Alquiza (B), Albíztur (B), Beizama (B) Alquiza (A)
V-2-f	<i>netxonan</i> <i>nítxonan</i>	Vidania (A) Vidania (M), Alquiza (A)
V-3-c	<i>niñuzuen</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B), Beizama (B)
V-4-i	<i>niñuen</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B), Beizama (B)
V-4-f	<i>netxenan</i> <i>nítxonan</i> <i>nítxonen</i>	Vidania (A) Vidania (M) Alquiza (A)
V-5-r	<i>ziñutan</i> <i>ziñu(d)an</i> <i>ziñuan</i>	Vidania (A, B), Beizama (B) Alquiza (A) Alquiza (B), Albíztur (B)
V-5-m	<i>iñutan</i> <i>iñuban</i> <i>iñuan</i>	Vidania (A, B), Alquiza (B) Beizama (B) Alquiza (A), Albíztur (B)
V-5-f	<i>iñunan</i>	Alquiza (A), Vidania (M)

Bähr no anotó formas femeninas distintas de las masculinas para ninguna de las flexiones de la segunda columna de este *Cuadro*. Azkue anotó únicamente las de Alquiza, tales como la arriba consignada y las tres escritas más abajo.

V-6-r	<i>ziñun</i> <i>ziñuan</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Albíztur (B), Beizama (B) Vidania (A)
V-6-m	<i>iñun</i> <i>iñuan</i>	Vidania (A, B), Albíztur (B), Beizama (B) Alquiza (A, B)
V-6-f	<i>iñunan</i>	Alquiza (A), Vidania (M)
V-7-r	<i>ziñugun</i> <i>ziñûn</i>	Vidania (A) Alquiza (B), Beizama (B)

	<i>ziñun</i> <i>ziñuztaun ?</i>	Vidania (B) Albítzur (B). La interrogación es de Bähr.
V-7-m	<i>iñu(g)un</i> <i>iñuun</i> <i>iñun</i>	Vidania (A) Alquiza (A, B), Albítzur (B) Vidania (B), Beizama (B)
V-7-f	<i>iñugunan</i> <i>iñunaun</i>	Vidania (M) Alquiza (B)
V-8-r	<i>ziñuen</i>	Vidania (A, B), Alquiza (B), Albítzur (B), Beizama (B)
V-8-m	<i>iñuen</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albítzur (B), Beizama (B)
V-8-f	<i>iñutenan</i> <i>iñunen</i>	Vidania (M) Alquiza (B)
V-9-i	<i>nuun</i> <i>nun</i> <i>noon</i> <i>nôn</i>	Vidania (A), Alquiza (A) Vidania (B), Alquiza (B), Albítzur (B) Beizama (Erick) Beizama (B)
V-9-m	<i>niin</i> <i>nîn</i> <i>nin</i> <i>nian</i>	Alquiza (A) Vidania (B), Beizama (B) Alquiza (B), Albítzur (B) Vidania (A)
V-9-f	<i>niñan</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albítzur (B), Beizama (B)
V-10-r	<i>zenduun</i> <i>zendun</i>	Vidania (A), Alquiza (A) Vidania (B), Alquiza (B), Albítzur (B), Beizama (B)
V-10-m	<i>uan</i> <i>un</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Beizama (B) Albítzur (B)

En la relación de las flexiones indefinidas, Bähr anotó, para Beizama, la forma *uan* seguida de signo de interrogación. En la relación de las flexiones alocutivas, Bähr anotó, para el mismo pueblo, entre paréntesis, *uan* sin interrogación como flexión masculina, y *uan* con interrogación como flexión femenina.

V-10-f	<i>unan</i> <i>uan ?</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albítzur (B) Beizama (B)
V-11-i	<i>zuun</i> <i>zun</i> <i>zuan</i> <i>zon</i>	Vidania (A) Vidania (B), Alquiza (B), Albítzur (B) Alquiza (A) Beizama (B)
V-11-m	<i>ziin</i> <i>zîn</i> <i>zin</i> <i>zian</i>	Alquiza (A) Vidania (B), Beizama (B) Alquiza (B), Albítzur (B) Vidania (A)
V-11-f	<i>ziñan</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albítzur (B), Beizama (B)
V-12-i	<i>genduun</i> <i>gendun</i>	Vidania (A), Alquiza (A) Vidania (B), Alquiza (B), Albítzur (B), Beizama (B)

V-12-m	<i>giñuun</i> <i>giñun</i> <i>giñin</i> <i>giñean</i>	Vidania (A) Vidania (B), Albíztur (B), Beizama (B) Alquiza (B), Albíztur (B) Alquiza (A)
V-12-f	<i>giñunan</i> <i>giñinan</i> <i>giñenan</i>	Vidania (A, B), Beizama (B) Albíztur (B) Alquiza (A, B)
V-13-c	<i>zenduen</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B), Beizama (B)
V-14-i	<i>zuen</i>	Vidania (A, B), , Alquiza (A, B), Albíztur (B), Beizama (B)
V-14-m	<i>zidden</i> <i>ziyen</i> <i>zien</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Beizama (B) Alquiza (A) Vidania (A), Albíztur (B)
V-14-f	<i>ziñenan</i> <i>ziñen(an)</i> <i>ziñenen</i>	Vidania (B), Alquiza (A, B), Albíztur (B) Beizama (B) Vidania (A)
V-15-r	<i>giñuzun</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B), Beizama (B)
V-15-m	<i>giñuan</i> <i>giñukan</i> <i>giñu(a)n</i> <i>giñun</i> <i>giñan</i>	Vidania (B), Alquiza (A) Vidania (A) Alquiza (B) Beizama (B) Albíztur (B)
V-15-f	<i>giñunan</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B), Beizama (B)
V-16-i	<i>giñuun</i> <i>giñun</i>	Vidania (A), Alquiza (A) Vidania (B), Alquiza (B), Albíztur (B), Beizama (B)
V-17-c	<i>giñuzuen</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B), Beizama (B)
V-18-i	<i>giñuen</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B), Beizama (B)
V-19-c	<i>ziñu(z)ten</i> <i>ziñuzten</i> <i>ziñuztan</i> <i>ziñuten</i> <i>ziñu(d)en</i> <i>ziñuen</i>	Vidania (B) Albíztur (B) Vidania (A) Beizama (B) Alquiza (A) Alquiza (B)
V-20-c	<i>ziñuen</i> <i>ziñuzen</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Beizama (B) Albíztur (B)
V-21-c	<i>ziñuzteun</i> <i>ziñeun</i> <i>ziñûn</i>	Vidania (B), Albíztur (B) Alquiza (B) Beizama (B)
V-22-c	<i>ziñuen</i> <i>ziñuzten</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Beizama (B) Albíztur (B)
V-23-i	<i>nittun</i> <i>nittuun</i>	Vidania (B), Alquiza (A, B), Albíztur (B), Beizama (B) Vidania (A)

V-23-m	<i>nixetin</i> <i>nixetfn</i> <i>netxetin</i> <i>nitzetin</i>	Vidania (B), Alquiza (B) Beizama (B) Albítzur (B) Vidania (B). Esta forma y las restantes con <i>-tz-</i> son las anotadas en la columna de Vidania, pero hay una nota que dice: «También <i>nixetin</i> , etc.» (Bähr).
V-23-f	<i>nixetiñan</i> <i>netxetiñan</i> <i>nitzetiñan</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Beizama (B) Albítzur (B) Vidania (B)
V-24-r	<i>ziñun</i> <i>ziñuun</i> <i>ziñu(ze)n</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Albítzur (B) Vidania (A), Alquiza (A) Beizama (B)
V-24-m	<i>ittuun</i> <i>ittun</i> <i>ittuan</i>	Vidania (A) Vidania (B), Beizama (B) Alquiza (B), Albítzur (B)
V-24-f	<i>ittunan</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Albítzur (B), Beizama (B)
V-25-i	<i>zittun</i> <i>zittuun</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Albítzur (B), Beizama (B) Vidania (A), Alquiza (A)
V-25-m	<i>zetin</i> <i>zitxetin</i>	Vidania (B), Albítzur (B), Beizama (B) Alquiza (B)
V-25-f	<i>zetiñan</i> <i>zitxetiñan</i>	Vidania (B), Albítzur (B), Beizama (B) Alquiza (B)
V-26-i	<i>giñun</i> <i>giñuun</i> <i>giñu(ze)n</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Albítzur (B) Vidania (A), Alquiza (A) Beizama (B)
V-26-m	<i>gi(ni)txetin</i> <i>gintxetin</i> <i>gintxin</i> <i>gitxendin</i> <i>gi(ni)tzetin</i>	Vidania (B) Alquiza (B) Albítzur (B) Beizama (B) Vidania (B)
V-26-f	<i>gitxetiñan</i> <i>gintxetiñan</i> <i>gintxiñan</i> <i>gitxendiñan</i> <i>gitzetiñan</i>	Vidania (B) Alquiza (B) Albítzur (B) Beizama (B) Vidania (B)
V-27-c	<i>ziñuen</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albítzur (B), Beizama (B)
V-28-i	<i>zittuen</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albítzur (B), Beizama (B)
V-28-m	<i>zetidden</i> <i>zetien</i> <i>zitxetidden</i>	Vidania (B), Beizama (B) Albítzur (B) Alquiza (B)
V-28-f	<i>zetiñen</i> <i>zetiñenan</i> <i>zitxetiñenan</i>	Vidania (B) Albítzur (B), Beizama (B) Alquiza (B)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VI* de Vidania.
Variantes empleadas en la subvariedad occidental de la variedad de Tolosa.**

VI-1-r	<i>ziandun</i> <i>ziazun</i> <i>ziatzun</i>	Vidania (B), Beizama (B) Vidania (B), Alquiza (A, B), Albítur (B) Vidania (A)
VI-1-m	<i>ian</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albítur (B), Beizama (B)
VI-1-f	<i>ianan</i>	Vidania (A)

Azkue no anotó forma especial femenina para Alquiza, y Bähr no lo hizo para ninguno de los pueblos por él consultados.

VI-2-i	<i>zian</i>	Vidania (A, B, EAEL), Alquiza (A, B), Albítur (B), Beizama (B)
VI-3-c	<i>zianduen</i> <i>ziazuen</i>	Vidania (B), Beizama (B) Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albítur (B). A la vista de la anotación <i>zietzun</i> de Azkue para la flexión VI-1-r en Vidania, se hubiera esperado <i>ziatzüen</i> .
VI-4-i	<i>zien</i> <i>ziren</i>	Vidania (A, B), Albítur (B), Beizama (B) Alquiza (A, B)
VI-5-r	<i>nizun</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albítur (B), Beizama (B)
VI-5-m	<i>nñn</i> <i>nin</i> <i>nian</i>	Vidania (A, B), Alquiza (B), Beizama (B) Albítur (B) Alquiza (A)
VI-5-f	<i>niñan</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albítur (B), Beizama (B)
VI-6-r	<i>zizun</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albítur (B), Beizama (B)
VI-6-m	<i>zñn</i> <i>zin</i> <i>zian</i>	Vidania (A, B), Beizama (B) Alquiza (B), Albítur (B) Alquiza (A)
VI-6-f	<i>ziñan</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albítur (B), Beizama (B)
VI-7-r	<i>giñuzun</i> <i>giñizun</i>	Vidania (A, B), Beizama (B) Alquiza (B), Albítur (B)
VI-7-m	<i>giñun</i> <i>giñiin</i> <i>giñin</i> <i>giñikan</i>	Vidania (B), Albítur (B), Beizama (B) Alquiza (A) Alquiza (B), Albítur (B) Vidania (A)
VI-7-f	<i>giñunan</i> <i>giñenan</i> <i>giñinan</i>	Vidania (B), Albítur (B), Beizama (B) Alquiza (B) Vidania (A)

VI-8-r	<i>zizuen</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B), Beizama (B)
VI-8-m	<i>zidden</i> <i>zien</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Beizama (B) Vidania (A), Alquiza (A), Albíztur (B)
VI-8-f	<i>ziñenan</i> <i>ziñen(an)</i> <i>ziñeden</i> <i>ziñen</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Albíztur (B) Beizama (B) Vidania (A) Alquiza (A)
VI-9-i	<i>niddon</i> <i>niyon</i> <i>nion</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Beizama (B) Vidania (A) Alquiza (A), Albíztur (B)
VI-9-m	<i>nitxion</i> <i>netxon</i> <i>nitxon</i>	Vidania (A), Alquiza (A) } Vidania (M)
VI-9-f	<i>nitxionan</i> <i>netxonan</i> <i>nitxonan</i>	Vidania (A), Alquiza (A) } Vidania (M)
VI-10-r	<i>ziñukan</i> <i>ziddozun</i> <i>ziyozun</i> <i>ziozun</i>	Vidania (B), Albíztur (B), Beizama (B) Alquiza (B) Vidania (A) Albíztur (B)
VI-10-m	<i>iddon</i> <i>ion</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Beizama (B) Vidania (A), Albíztur (B)

Ni Azkue, ni Bähr anotaron forma especial femenina para ninguno de los pueblos por ellos explorados.

VI-11-i	<i>ziddon</i> <i>zion</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Beizama (B) Vidania (A), Albíztur (B). Para Vidania, se hubiera esperado de Azkue <i>ziyon</i> .
VI-12-i	<i>giñuka(u)n</i> <i>giñukan</i> <i>giñokan</i> <i>giñon</i>	Vidania (B) Albíztur (B), Beizama (B) Alquiza (B) Vidania (A)
VI-13-c	<i>ziñukazuen</i> <i>ziñuken</i> <i>ziddozuen</i> <i>ziyozuen</i> <i>ziozuen</i>	Vidania (B) Beizama (B) Alquiza (B) Vidania (A) Alquiza (A), Albíztur (B)
VI-14-i	<i>zidduen</i> <i>ziddoen</i> <i>zioen</i> <i>ziyen</i> <i>zien</i>	Vidania (B), Alquiza (B) Beizama (B) Albíztur (B) Vidania (A) Alquiza (A)
VI-15-r	<i>ziundun</i> <i>ziguzun</i> <i>ziuzun</i>	Vidania (B), Beizama (B) Vidania (A) Vidania (B), Alquiza (B), Albíztur (B)
VI-15-m	<i>igun</i> <i>iun</i>	Vidania (A) Vidania (B), Alquiza (B), Albíztur (B), Beizama (B)

VI-16-i	<i>zigun</i> <i>ziun</i>	Vidania (A) Vidania (B), Alquiza (B), Albíztur (B), Beizama (B)
VI-17-c	<i>ziunduen</i> <i>ziguzuen</i> <i>ziuzuen</i>	Beizama (B) Vidania (A) Vidania (B), Alquiza (B), Albíztur (B)
VI-18-i	<i>ziguen</i> <i>ziuen</i>	Vidania (A, B), Alquiza (B), Beizama (B) Albíztur (B), Alquiza (A)
VI-19-c	<i>nizuen</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B), Beizama (B)
VI-20-c	<i>zizuen</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B), Beizama (B)
VI-21-c	<i>giñuzuen</i> <i>giñizuen</i>	Vidania (A, B), Alquiza (B), Albíztur (B), Beizama (B). La anotación de la forma correspondiente a Alquiza está seguida de interrogación. Alquiza (B). Esta anotación, contrariamente a la anterior, no lleva interrogación.
VI-22-c	<i>zizuen</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B), Beizama (B)
VI-23-i	<i>nidden</i> <i>niyen</i> <i>nien</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Beizama (B) Vidania (A) Alquiza (A), Albíztur (B)
VI-24-r	<i>ziñukan ?</i> <i>ziñuken</i> <i>ziñokan</i> <i>ziddezun</i> <i>ziyezun</i> <i>ziezun</i>	Vidania (B). La interrogación es de Bähr. Beizama (B) Alquiza (B) Alquiza (B) Vidania (A) Albíztur (B)
VI-24-m	<i>idden</i> <i>iyen</i> <i>ien</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Beizama (B) Vidania (A) Albíztur (B)
VI-25-i	<i>zidden</i> <i>ziyen</i> <i>zien</i>	Vidania (B), Alquiza (B), Beizama (B) Vidania (A). Azkue escribió primero <i>zien</i> y después intercaló, por debajo, la y. Alquiza (A), Albíztur (B)
VI-26-i	<i>giñukan ?</i> <i>giñuken</i> <i>giñ(uk)en</i> <i>giñokan</i> <i>giñien</i>	Vidania (B). La interrogación es de Bähr. Albíztur (B) Beizama (B) Alquiza (B) Vidania (A)
VI-27-c	<i>ziñukazuen ?</i> <i>ziñuken</i> <i>ziddezuen</i> <i>ziyezuen</i> <i>ziezuen</i>	Vidania (B). La interrogación es de Bähr. Beizama (B) Alquiza (B) Vidania (A) Albíztur (B)
VI-28-i	<i>zidd(o)en</i> <i>zidden</i> <i>ziyen</i> <i>zioen</i>	Beizama (B) Alquiza (B) Vidania (A) Vidania (B), Albíztur (B)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VII* de Vidania.
Variantes empleadas en la subvariedad occidental de la variedad de Tolosa**

VII-1-r	<i>zizkiandun</i> <i>zizkiatzun</i> <i>zizkiazun</i> <i>zeiñiztatzun</i>	Vidania (B) Vidania (A), Alquiza (B), Albíztur (B) Alquiza (A) Beizama (B)
VII-1-m	<i>izkian</i> <i>iztan</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B) Beizama (B)
VII-1-f	<i>izkianan</i>	Vidania (A)

Azkue no anotó forma especial femenina para Alquiza, y Bähr no lo hizo para ninguno de los pueblos por él consultados.

VII-2-i	<i>zizkian</i> <i>ziztan</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B) Beizama (B)
VII-3-c	<i>zizkianduen</i> <i>zizkiatzuen</i> <i>zizkiazuen</i> <i>zeiñiztatzuen</i>	Vidania (B) Alquiza (B), Albíztur (B) Vidania (A) Beizama (B)
VII-4-i	<i>zizkien</i> <i>zizkiren</i> <i>ziizten</i>	Vidania (A, B), Albíztur (B) Alquiza (A, B) Beizama (B)
VII-5-r	<i>nizkitzun</i> <i>niitzun</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B) Beizama (B)
VII-5-m	<i>nizkiñ</i> <i>nizkin</i> <i>nizkian</i> <i>niitzin</i>	Vidania (A) Vidania (B), Alquiza (B), Albíztur (B) Alquiza (A) Beizama (B)
VII-5-f	<i>nizkiñan</i> <i>nizziñan</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B) Beizama (B)
VII-6-r	<i>zizkitzun</i> <i>ziitzun</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B) Beizama (B)
VII-6-m	<i>zizkîn</i> <i>zizkin</i> <i>zizkian</i> <i>ziitzin</i>	Vidania (A). Azkue escribió <i>-n</i> , a diferencia de VII-5-m, en que escribió <i>-ñ</i> . Vidania (B), Alquiza (B), Albíztur (B) Alquiza (A) Beizama (B)
VII-6-f	<i>zizkiñan</i> <i>ziitziñan</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B) Beizama (B)

VII-7-r	<i>giñuzkitzun</i> <i>gizkiñutzun</i> <i>giñizkitzun</i> <i>giñutzun</i>	Vidania (A) Vidania (B) Alquiza (B), Albíztur (B) Beizama (B)
VII-7-m	<i>giñizkikan</i> <i>gizkiñun</i> <i>giñizkin</i> <i>giñutzin</i>	Vidania (A) Vidania (B) Alquiza (B), Albíztur (B) Beizama (B)
VII-7-f	<i>giñizkiñan</i> <i>gizkiñenan</i> <i>giñizkiñ(en)an</i> <i>giñizkiñan</i> <i>giñutzin</i>	Vidania (A) Vidania (B) Alquiza (B) Albíztur (B) Beizama (B)
VII-8-r	<i>zizkitzuen</i> <i>zítzuen</i>	Vidania (A, B), Alquiza (B), Albíztur (B) Beizama (B)
VII-8-m	<i>zizkidden</i> <i>zizkien</i> <i>ziitzidden</i>	Vidania (B), Alquiza (B) Vidania (A), Alquiza (A), Albíztur (B) Beizama (B)
VII-8-f	<i>zizkiñeden</i> <i>zizkiñenan</i> <i>zizkiñen</i> <i>ziitziñenan</i>	Vidania (A) Vidania (B), Alquiza (B), Albíztur (B) Alquiza (A) Beizama (B)
VII-9-i	<i>nizkan</i> <i>nizkiyon</i> <i>nizkion</i> <i>nizkon</i>	Vidania (B), Alquiza (B) Vidania (A) Alquiza (A), Albíztur (B) Beizama (B)
VII-9-m	<i>nitxeuzkan</i> <i>netxozkan</i> <i>nitxozkan</i> }	Vidania (A). La anotación de Azkue está algo confusa. Vidania (M)
VII-9-f	<i>nitxeuzkanan</i> <i>netxozkanan</i> <i>nitxozkanan</i> }	Vidania (A). Anotación poco clara. Vidania (M)
VII-10-r	<i>ziñuzkan</i> <i>ziñozkan</i> <i>zizkiyozun</i> <i>zizkiotzun</i>	Vidania (B), Beizama (B) Alquiza (B) Vidania (A) Albíztur (B)
VII-10-m	<i>izkan</i> <i>izkion</i> <i>izkon</i>	Vidania (B), Alquiza (B) Vidania (A), Albíztur (B) Beizama (B)

Ni Azkue, ni Bähr anotaron formas femeninas (VII-10-f) en estos pueblos.

VII-11-i	<i>zizkan</i> <i>zizkiyon</i> <i>zizkion</i> <i>zizkon</i>	Vidania (B), Alquiza (B) Vidania (A) Albíztur (B) Beizama (B)
----------	---	--

VII-12-i	<i>giñuzka(u)n</i> <i>giñuzkan</i> <i>giñozkan</i>	Vidania (B) Vidania (A), Albíztur (B), Beizama (B) Alquiza (B)
VII-13-r	<i>ziñuzkatzuen</i> <i>ziñuzken</i> <i>zizkatzuen</i> <i>zizkiyotzuen</i> <i>zizkiotzuen</i>	Vidania (B) Beizama (B) Alquiza (B) Vidania (A) Alquiza (B), Albíztur (B)
VII-14-i	<i>zizkiyen</i> <i>zizkien</i> <i>zizkeen</i> <i>zizken</i> <i>zizkioen</i> <i>zizkuen</i>	Vidania (A) Alquiza (A) Vidania (B) Alquiza (B) Albíztur (B) Beizama (B)
VII-15-r	<i>zizkiundun</i> <i>zizkigutzun</i> <i>zizkiutzun</i> <i>ziñizkutzun</i>	Vidania (B) Vidania (A) Alquiza (B), Albíztur (B) Beizama (B)
VII-15-m	<i>izkigun</i> <i>izkiun</i> <i>izkun</i>	Vidania (A) Vidania (B), Alquiza (B), Albíztur (B) Beizama (B)
VII-15-f	<i>izkigunan</i> <i>izkiunan</i>	Vidania (A) Vidania (B, M)

Ni Azkue, ni Bähr anotaron formas femeninas para los restantes pueblos.

VII-16-i	<i>zizkiun</i> <i>zizkun</i>	Vidania (A, B), Alquiza (B), Albíztur (B) Beizama (B)
VII-17-c	<i>zizkiunduen</i> <i>zizkigutzuen</i> <i>zizkiutzuen</i> <i>ziñizkutzuen</i>	Vidania (B) Vidania (A) Vidania (B), Alquiza (B), Albíztur (B) Beizama (B)
VII-18-i	<i>zizkiguen</i> <i>zizkiuen</i> <i>zizkuen</i>	Vidania (A), Alquiza (B) Vidania (B), Alquiza (A), Albíztur (B) Beizama (B)

Obsérvese la curiosa contraposición en la apreciación de la -g- intervocálica por Azkue y por Bähr, en Vidania y en Alquiza.

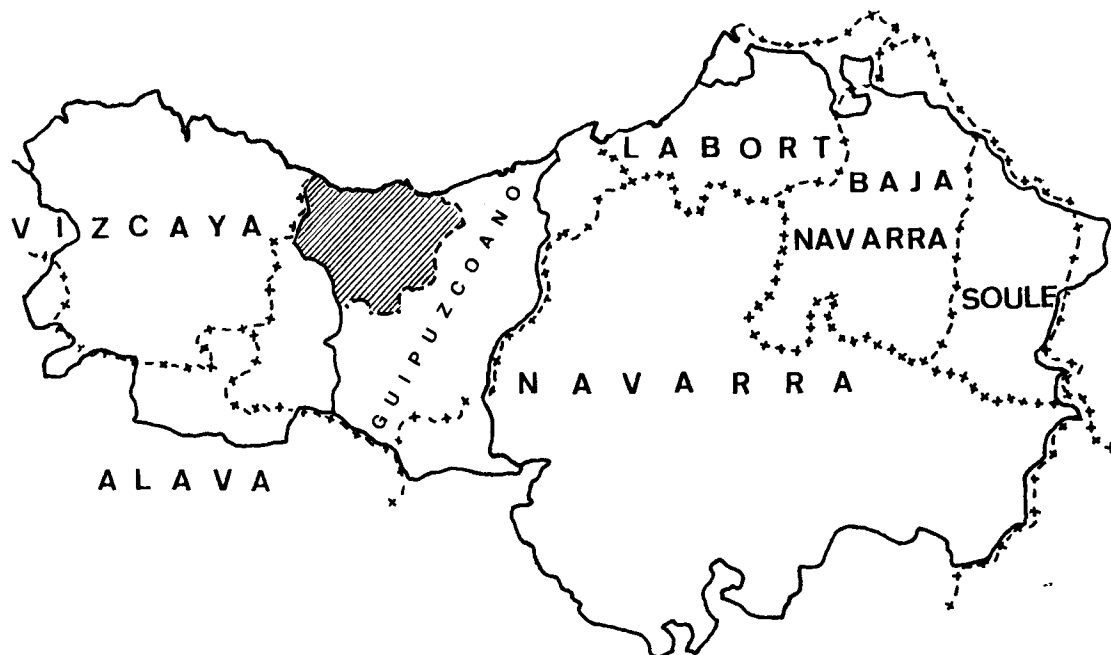
VII-19-c	<i>nizkitzuen</i> <i>niitzuen</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B) Beizama (B)
VII-20-c	<i>zizkitzuen</i> <i>ziitzuen</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B) Beizama (B)
VII-21-c	<i>giñuzkitzuen</i> <i>giñizkitzuen</i> <i>gizkiñutzuen</i> <i>giñutzuen</i>	Vidania (A) Alquiza (B), Albíztur (B) Vidania (B) Beizama (B)

VII-22-c	<i>zizkitzuen</i> <i>ziitzuen</i>	Vidania (A, B), Alquiza (A, B), Albíztur (B) Beizama (B)
VII-23-i	<i>nizkiyen</i> <i>nizkien</i> <i>nizken</i> <i>nizten</i>	Vidania (A) Alquiza (A), Albíztur (B) Vidania (B), Alquiza (B) Beizama (B)
VII-24-r	<i>ziñuzken</i> <i>ziñozken</i> <i>zizkiyezun</i> <i>zizkietzun</i> <i>zizketzun</i> <i>ziñezten</i>	Vidania (B) Alquiza (B) Vidania (A) Albíztur (B) Alquiza (B) Beizama (B)
VII-24-m	<i>izkiyen</i> <i>izkien</i> <i>izken</i> <i>izten</i>	Vidania (A) Albíztur (B) Vidania (B), Alquiza (B) Beizama (B)
VII-24-f	<i>izkiyen</i> <i>izkien</i>	Vidania (A) Vidania (M)

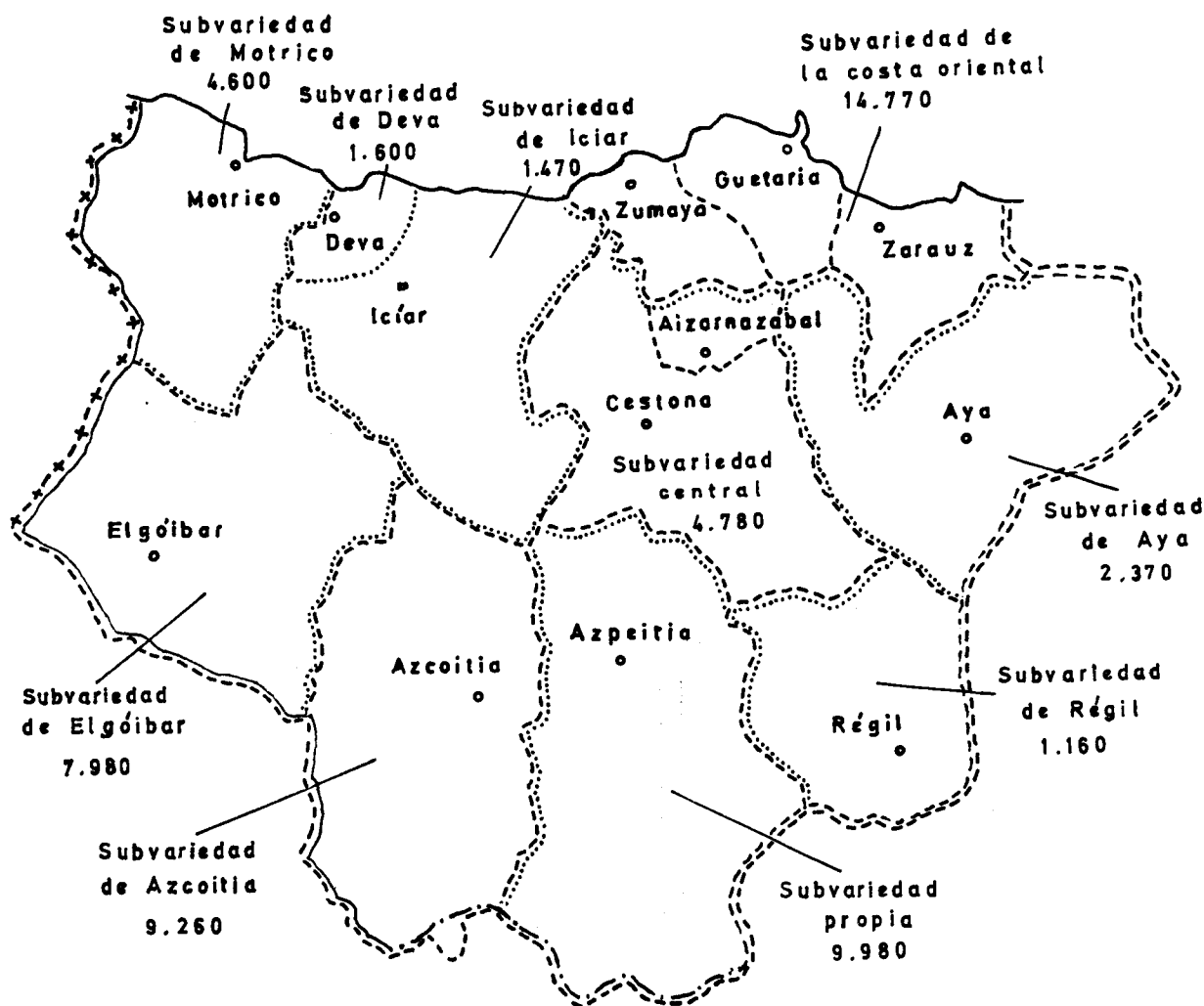
Azkue no anotó ninguna forma especial femenina para Alquiza, y Bähr no lo hizo para ninguno de los pueblos que exploró.

VII-25-i	<i>zizkiyen</i> <i>zizkien</i> <i>zizken</i> <i>zizten</i>	Vidania (A) Alquiza (A) Vidania (B), Alquiza (B) Beizama (B)
VII-26-i	<i>giñuzken</i> <i>giñozken</i> <i>giñezten</i>	Vidania (A, B), Albíztur (B), Beizama (B) Alquiza (B) Beizama (B)
VII-27-c	<i>ziñuzkatzuen</i> <i>zizkiyezuen</i> <i>zizkietzuen</i> <i>zizketzuen</i> <i>ziñezten</i>	Vidania (B) Vidania (A) Albíztur (B) Alquiza (B) Beizama (B)
VII-28-i	<i>zizkiyen</i> <i>zizkien</i> <i>zizken</i> <i>zizten</i>	Vidania (A) Alquiza (A), Albíztur (B) Vidania (B), Alquiza (B) Beizama (B)

SUBDIALECTO SEPTENTRIONAL
VARIEDAD DE AZPEITIA



Situación de la variedad de Azpeitia, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascofona.



Subdivisión de la variedad de Azpeitia en subvariedades, con indicación del número de vascófonos, en 1970, de cada una de ellas.

VARIEDAD DE AZPEITIA

Introducción

Hemos efectuado dos modificaciones en la variedad de Azpeitia establecida por Bonaparte. Son las siguientes:

1. La inclusión en ella de Elgóibar. Esta modificación ha sido considerada en el «Prólogo» general, por tratarse del paso al guipuzcoano desde otro dialecto, el vizcaíno.

2. La exclusión de Urrechu, Zumárraga y el barrio azcoitiano de Aguinaga (Aguñeta), que pasarán a la variedad de Cegama, en la que constituirán la subvariedad de Urrechu-Zumárraga. El lector podrá apreciar, cuando examinemos las características de esta subvariedad, que sus formas verbales difieren considerablemente de las correspondientes de las subvariedades de la variedad azpeitiana y tienen mucha mayor afinidad con las empleadas en los pueblos de la variedad de Cegama.

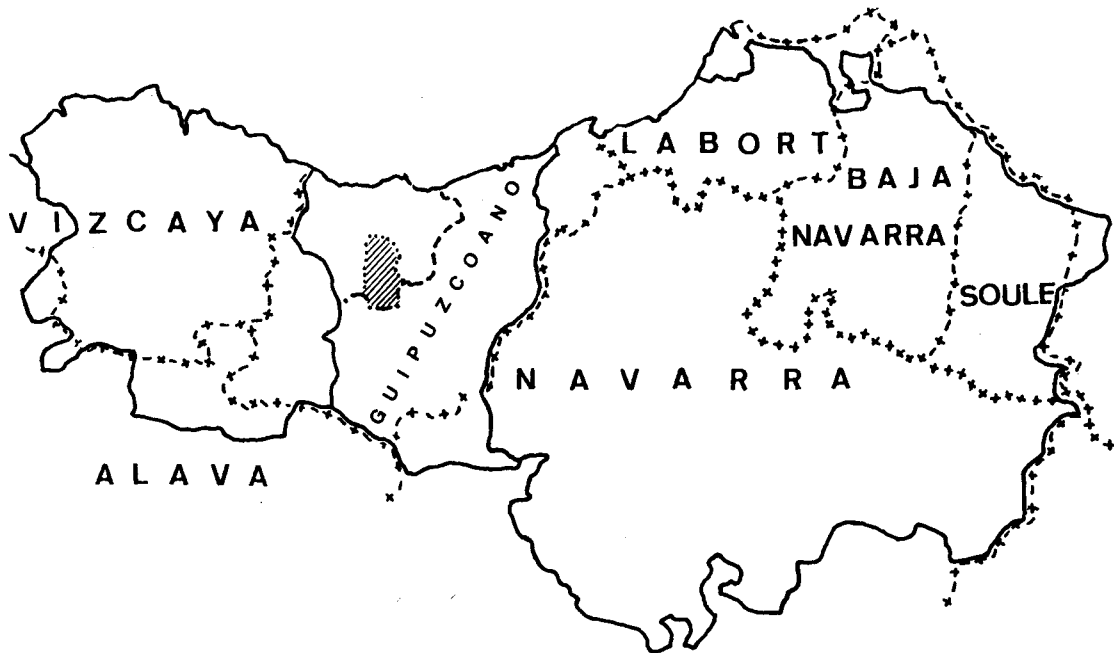
De acuerdo con las características de las formas verbales utilizadas en los pueblos de la variedad de Azpeitia, hemos dividido esta variedad en las diez subvariedades que exponemos seguidamente, con indicación del número de vascófonos de cada una de ellas, en 1970:

Subvariedad propia	9.980 vascófonos
Subvariedad de Azcoitia	9.260 “
Subvariedad de Iciar	1.470 “
Subvariedad de la zona central	4.780 “
Subvariedad de la costa oriental	14.770 “
Subvariedad de Aya	2.370 “
Subvariedad de Régil	1.160 “
Subvariedad de Deva	1.600 “
Subvariedad de Motrico	4.600 “
Subvariedad de Elgóibar	7.980 “

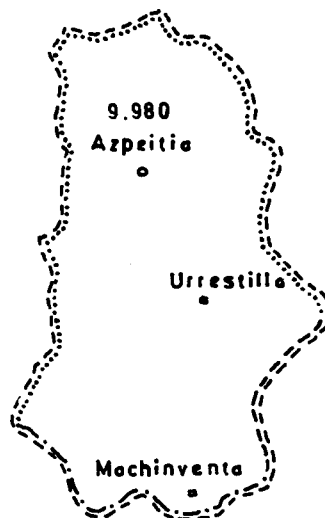
Con lo que la variedad de Azpeitia contaba, en 1970, con unos 58.000 vascófonos, en números redondos.

VARIEDAD DE AZPEITIA

Subvariedad propia



Situación de la subvariedad propia de la variedad de Azpeitia, en esta variedad, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascofona.



Subvariedad propia de la variedad de Azpeitia, con indicación del número de vascófonos, en 1970, del único municipio de que consta.

SUBVARIEDAD PROPIA DE LA VARIEDAD DE AZPEITIA

Introducción

Esta subvariedad comprende la totalidad del municipio de Azpeitia que, según nuestra evaluación, contaba, en 1970, con 9.980 vascófonos.

Las formas verbales que consignamos en las «Observaciones» como propias de Urrestilla (300 habitantes), pueden ser consideradas como representativas de la zona meridional del municipio azpeitiano, ya que parece que son utilizadas también, con ligeras diferencias en los barrios de Aratz-erreca (365 habitantes) y Nuarbe (430 habitantes).

Esta zona meridional cuenta, por tanto con unos 1.100 habitantes, que son vascófonos prácticamente en su totalidad.

Existe además otra zona azpeitiana, indudablemente poco representativa en relación con el conjunto de la subvariedad, cuya existencia se pone de manifiesto en las flexiones recogidas, en Azpeitia, por Bähr.

Al examinar estas flexiones, consideré, ya al primer golpe de vista, que no podían representar al conjunto de la subvariedad propia azpeitiana. En especial las formas verbales no alocutivas de las columnas 3.^a y 6.^a de los *Cuadros III* y *VI*, publicadas por Bähr —*didxot*, «yo se lo he (a él)», etc no son las habitualmente empleadas en el núcleo urbano azpeitiano —donde usan *diddot*, etc.— y creo que tampoco en la mayor parte de las zonas rurales de este pueblo. Sin embargo, fue en algún caserío (1) azpeitiano donde indudablemente las recogió Bähr.

Ante la evidencia de que las formas verbales publicadas por Bähr no correspondían a la conjugación empleada por la mayoría de los azpeitianos y desde luego diferían de las formas utilizadas en el núcleo de la población, recurrí al amigo Patxi Altuna, que, a mi juicio, era quien mejor podía proporcionarme las formas verbales usualmente empleadas en Azpeitia. Altuna, quien ya un cuarto de siglo antes, en su «Azpeitiko euskerea aztertuz» (véase «Fuentes»), se había ocupado del habla de su pueblo natal, me proporcionó la conjugación completa con abundantísimos datos y variantes de las formas empleadas tanto por las personas de edad avanzada como por los jóvenes.

Por las razones expuestas y con criterio diferente del seguido en otras subvariedades, en cuyos *Cuadros* hemos consignado las formas verbales procedentes de todos los autores, hemos confeccionado los *Cuadros* de la subvariedad propia azpeitiana exclusivamente con los datos de Altuna.

(1) Las formas alocutivas del tipo *zetiat*, «yo los he» (flexión alocutiva masculina, II-23-m) —asimismo recogidas por Bähr— son empleadas, en Azpeitia y Azcoitia, únicamente en los caseríos. De estas interesantísimas formas, típicamente guipuzcoanas, nos hemos ocupado en nuestro trabajo «Sobre algunas formas verbales alocutivas no objetivas vascas y su comparación con las correspondientes objetivas. Distinto comportamiento de los dialectos», *Anuario del Seminario de Filología Vasca «Julio de Urquijo»*, XV (1981), pp. 5-74; especialmente en los *Cuadros IV* (4.^o y 5.^o) y V, y en la página 52.

Los datos de Bähr, que aportan una interesante información sobre las formas verbales empleadas en los caseríos (si bien hay que tener presente la advertencia antes formulada sobre el empleo del sonido *-dx-*), los hemos consignado íntegramente en las «Observaciones».

El barrio de Machinventa fue incluido, en el mapa de Bonaparte (con su antiguo nombre de Araz) en la variedad de Azpeitia. Es un barrio rural, con un número de habitantes entre 110 ó 120, todos ellos vascófonos, constituido por caseríos pertenecientes principalmente a los municipios de Azpeitia (distante 11 kilómetros) y de Beasáin. Pero también tiene caseríos pertenecientes a Ichaso y Ezquioga (actualmente fusionados). Cada uno de ellos tenía únicamente tres caseríos; los que pertenecían a Ezquioga se encuentran actualmente cerrados. También había un caserío que pertenecía a Beizama y que se quemó hace treinta años y está derruido.

No obstante esta diversidad administrativa, parece que existe bastante uniformidad lingüística. Las formas verbales recogidas por nosotros, lo mismo las del caserío Zubaneta (Azpeitia) que las del caserío Endrío (Beasáin), parecen confirmar la clasificación de Bonaparte en la variedad de Azpeitia, aunque algunas formas verbales se aparten de las típicas azpeitianas.

En Machinventa no palatalizan la *t* de las formas verbales (*zaitut, gaituzu, ditut*, etc.), en lo que siguen la pronunciación general de la subvariedad propia. Sin embargo, nuestro colaborador Zabaleta pronunciaba *attitxa* (sic) «abuelo», con evidente valor hipocorístico. Las distinciones *ts/tz* y *s/z* son muy claras y perceptibles en la conversación, a diferencia de lo que ocurre en el núcleo urbano de Azpeitia.

La presencia del grupo *-zk-* de las flexiones transitivas con objeto directo plural de las columnas 1.^a, 2.^a y 5.^a de los Cuadros IV y VII, distingue las formas empleadas en Machinventa de las utilizadas en Azpeitia y Urrestilla, pero no es inusual en otras subvariedades de la misma variedad de Azpeitia.

FUENTES

Azpeitia (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...», *RIEV*, XVII (1926), pp. 98-122, 370-394; XVIII (1927), pp. 437-469; XIX (1928), pp. 287-303; XXII (1931), pp. 245-269; XXV (1934), pp. 63-77; XXVI (1935), pp. 122-136 - No hemos incluido sus flexiones en los *Cuadros* por las razones que hemos expuesto anteriormente, pero se consignan íntegramente en las «Observaciones». Téngase en cuenta que no representan al verbo del núcleo urbano de Azpeitia y creemos que tampoco al de la mayor parte de sus caseríos. No conocemos el nombre de su informador. Tal vez fuera el mismo que utilizó para las respuestas al «Erizkizundi»: D. Modesto Goenaga.

Azpeitia (1982) - PATXI ALTUNA (designado en las «Observaciones» por Alt. Todas las formas verbales contenidas en los *Cuadros* son de Altuna, por lo que resultaría superflua en ellas la indicación del autor) - *Comunicaciones personales* - Informadora principal: su madre, D.^a Venancia Bengoechea Azcue, natural de Azpeitia. Nacida a principios de siglo, conservaba los giros y formas verbales de su niñez y juventud, por lo que, aunque hemos indicado como época de referencia la fecha de las comunicaciones de Patxi, hay que entender que corresponde a las flexiones empleadas en el momento presente asimismo por los azpeitianos de edad más avanzada. Por otra parte, también interrogó aquél a su hermana, cuya autoría se cita asimismo en las «Observaciones». Altuna anotó también dieciséis formas verbales oídas a cuatro mujeres azpeitianas que conversaban en una «sociedad». Dichas formas son idénticas a las consignadas en los *Cuadros*, salvo tres que presentan otras variantes; se hallan anotadas en las «Observaciones». Finalmente, no olvidemos que el propio Patxi Altuna es azpeitiano.

Azpeitia (hacia mediados de siglo) - PATXI ALTUNA (designado por Alt) - «Azpeitiko euskerea aztertuz», *Euskera*, I (1956), pp. 169-173.

Machinventa, Endrío (1974) - PEDRO DE YRIZAR (designado Y-E) - Informador: D. Cirilo Lasa, de 68 años, del caserío Endrío (Beasáin). Únicamente le recogí algunas flexiones características, cuando se dirigía desde el caserío a una heredad alejada.

Machinventa, Zubaneta (1976) - PEDRO DE YRIZAR (designado por Y-Z) - Informador: D. Angel Zabaleta, de 34 años, del caserío Zubaneta (Azpeitia). Le interrogué en dos sesiones, en marzo de 1976.

Urrestilla (principios de siglo) - RESURRECCION MARIA DE AZKUE (designado por A) - *Flexionario manuscrito*, I, pp. 1, 3-5, 7-8, 25-27, 38-42, 46-47, 51-53, 97-98, 103, 106-107, 109 - Informadores: D. Francisco María Oyarzabal, y D.^a María Dolores Garate, cuyas edades no constan.

Fuentes complementarias:

L. - L. BONAPARTE (mediados del siglo pasado) (designado por Bon) - *manuscrito 72* - Contiene 5 flexiones del presente de indicativo del verbo *izan*, de **Azpeitia**: *naiz, zera, da, gera, dira*. La segunda y las dos últimas tienen más aspecto de literarias que de populares.

L. - L. BONAPARTE (mediados del siglo pasado) (designado por Bon) - *Verbe basque* - Algunas referencias a las formas verbales de **Azpeitia**.

R. M. DE AZKUE (principios de siglo) (designado por A) - *Verbo guipuzcoano* - Referencias en las que se compendian algunas de las formas verbales del *Flexionario*.

«Erizkizundi Irukoitza» (hacia 1922-1925) (designado por Erizk) - *Cuaderno de Urrestilla* - Encuestador: G. Bähr - Informadora: D.^a Josefa Etxeberria, de 72 años de edad - Se utilizaron 7 flexiones - En los resultados publicados en *Euskera*, VIII (1927), se encuentran algunas formas verbales de Azpeitia y Urrestilla.

Euskalerriko Atlas Etnolinguistikoa (época actual) (designado por EAEL) - Formas verbales de **Azpeitia** (1980) - Encuestador: Joxemari Iriondo - Informador: D. José Miguel Iriondo, de 81 años de edad - Se utilizaron 14 flexiones, con algunas contracciones.

		PRESENTE		PASADO		PRESENTE		PASADO	
		«yo soy»		«yo era»		ÉL		ELLOS	
		naiz		nitzen		«él me es»		«ellos me son»	
		nauk		nitxituan, ninduan (viejos)		zat		zatxit	
		naun		nituan (jóvenes)		{ zetak (viejos; caseríos)		{ zetak (viejos; caseríos)	
				nitxitiñan, nindunän (viejos)		zitäk (jóvenes; calle)		zitäk (jóvenes, calle)	
				nitunän (jóvenes)		zetan (viejos, caseríos)		zeztan (viejos; caseríos)	
						zitän (jóvenes, calle)		zizän (jóvenes, calle)	
		I-1-i, m, f		I-7-i, m, f		I-13-i, m, f		I-19-i, m, f	
		«tú eres»		«tú eras»		«él te es»		«ellos te son»	
		zea		ziñen		zatzu		zaitzu	
		aiz		itzean		zak, zäik		zatxiik	
		aiz		itzenan		zan, zäin		zatxin	
		I-2-r, m, f		I-8-r, m, f		I-14-r, m, f		I-20-r, m, f	
		«él es»		«él era»		«él le es»		«ellos le son»	
		da		zan		zako		zaizko, zezko	
		dek		uan		zekok, zikok		{ zaizkok (viejos)	
		den		unän		zekon, zikon		{ zekok, zikok	
		I-3-i, m, f		I-9-i, m, f		I-15-i, m, f		I-21-i, m, f	
		«nosotros somos»		«nosotros éramos»		«él nos es»		«ellos nos son»	
		gea		giñen		zaku		zaizku, zezku	
		gaituk		{ gitxitian, ginduan (viejos)		zekuk, zikuk		{ zeizkuk (viejos)	
		gaitun		giñituan (jóvenes)		zekun, zikun		{ zekuk, zikuk	
				{ gitxitiñan, gidunän (viejos)				{ zeizkun (viejos)	
				giñitunän (jóvenes)				{ zekun, zikun	
		I-4-i, m, f		I-10-i, m, f		I-16-i, m, f		I-22-i, m, f	
		«vosotros sois»		«vosotros erais»		«él os es»		«ellos os son»	
		zeate		ziñeten		zatzue		zaitzue	
		I-5-c		I-11-c		I-17-c		I-23-c	
		«ellos son»		«ellos eran»		«él les es»		«ellos les son»	
		die		zien		zakobe		zaizkobe	
		dituk		ituan		{ zekobek, zikobek		{ zaizkobek, zez-, ziz-	
		ditun		itunän		zekoabe, zikoabe		zaizkoabe, zez-, ziz-	
						{ zekaben, zikoben		{ zaizkoban, zez-, ziz-	
						zekonabe, zikonabe		zaizkonabe, zez-, ziz-	
		I-6-i, m, f		I-12-i, m, f		I-18-i, m, f		I-24-i, m, f	
		«él me era»		«ellos me eran»		«él te era»		«ellos te eran»	
		{ zitzätan (viejos)		{ zitzäiztan (viejos)		{ zitzäztzun (viejos)		{ zitzäizztzun (viejos)	
		zetan, zitän (jóvenes)		zeztan, zizten		zetzun, zitzun		zeztan, ziztan	
		{ zitzätaan (viejos)		{ zitzäiztaan (viejos)		{ zitzä(i)kan (viejos)		{ zitzä(i)zkan	
		{ zetaan, zitean (jóvenes)		{ zetaan, ziztekan		zekan, zikan		(zit)zätxian	
		{ zitzätanan (viejos)		{ zitzäiztanan (viejos)		{ zitzä(i)nan (viejos)		{ zitzä(i)zkanan	
		zetanan, zitanan (jóvenes)		zeztanan, ziztenan		zeinan, zinan		(zit)zätxiñan	
		I-25-i, m, f		I-31-i, m, f		I-26-r, m, f		I-32-r, m, f	
		«él le era»		«ellos le eran»		«él le era»		«ellos le eran»	
		{ zitzäkon (viejos)		(zit)zä(i)zkon		{ zitzäkon (viejos)		(zit)zä(i)zkon	
		zekon, zikon		(zit)zä(i)zkoan		zekon, zikon		(zit)zä(i)zkoan	
		{ zitzäkoan (viejos)		(zit)zä(i)zkonan		{ zitzäkoan (viejos)		(zit)zä(i)zkonan	
		zekoan, zikoan				{ zekoan, zikoan			
		{ zitzäkoan (viejos)				{ zitzäkoan (viejos)			
		zekonan, zikonan				zekonan, zikonan			
		I-27-i, m, f		I-33-i, m, f		I-27-i, m, f		I-33-i, m, f	
		«él nos era»		«ellos nos eran»		«él nos era»		«ellos nos eran»	
		{ zitzäkun (viejos)		(zit)zä(i)zkun		{ zitzäkun (viejos)		(zit)zä(i)zkun	
		zekun, zikun		(zit)zä(i)zkuan		zekun, zikun		(zit)zä(i)zkuan	
		{ zitzäkuan (viejos)		(zit)zä(i)zkuan		{ zitzäkuan (viejos)		(zit)zä(i)zkuan	
		zekuan, zikuan				zekuan, zikuan			
		{ zitzäkunan (viejos)				{ zitzäkunan (viejos)			
		zekunan, zikunan				zekunan, zikunan			
		I-28-i, m, f		I-34-i, m, f		I-28-i, m, f		I-34-i, m, f	
		«él os era»		«ellos os eran»		«él os era»		«ellos os eran»	
		(zit)za(i)tzuen		(zit)zä(i)tzuen		(zit)za(i)tzuen		(zit)zä(i)tzuen	
		I-29-c		I-35-c		I-29-c		I-35-c	
		«ellos son»		«ellos eran»		«él les es»		«ellos les son»	
		die		zien		zakobe		zaizkobe	
		dituk		ituan		{ zekobek, zikobek		{ zaizkobek, zez-, ziz-	
		ditun		itunän		zekoabe, zikoabe		zaizkoabe, zez-, ziz-	
						{ zekaben, zikoben		{ zaizkoban, zez-, ziz-	
						zekonabe, zikonabe		zaizkonabe, zez-, ziz-	
		I-6-i, m, f		I-12-i, m, f		I-18-i, m, f		I-24-i, m, f	
		«él me era»		«ellos me eran»		«él te era»		«ellos te eran»	
		{ zitzätan (viejos)		{ zitzäiztan (viejos)		{ zitzäztzun (viejos)		{ zitzäizztzun (viejos)	
		zetan, zitän (jóvenes)		zeztan, zizten		zetzun, zitzun		zeztan, ziztan	
		{ zitzätaan (viejos)		{ zitzäiztaan (viejos)		{ zitzä(i)kan (viejos)		{ zitzä(i)zkan	
		{ zetaan, zitean (jóvenes)		{ zetaan, ziztekan		zekan, zikan		(zit)zätxian	
		{ zitzätanan (viejos)		{ zitzäiztanan (viejos)		{ zitzä(i)nan (viejos)		{ zitzä(i)zkanan	
		zetanan, zitanan (jóvenes)		zeztanan, ziztenan		zeinan, zinan		(zit)zätxiñan	
		I-25-i, m, f		I-31-i, m, f		I-26-r, m, f		I-32-r, m, f	
		«él le era»		«ellos le eran»		«él le era»		«ellos le eran»	
		{ zitzäkon (viejos)		(zit)zä(i)zkon		{ zitzäkon (viejos)		(zit)zä(i)zkon	
		zekon, zikon		(zit)zä(i)zkoan		zekon, zikon		(zit)zä(i)zkoan	
		{ zitzäkoan (viejos)		(zit)zä(i)zkonan		{ zitzäkoan (viejos)		(zit)zä(i)zkonan	
		zekoan, zikoan				{ zekoan, zikoan			
		{ zitzäkoan (viejos)				{ zitzäkoan (viejos)			
		zekonan, zikonan				zekonan, zikonan			
		I-27-i, m, f		I-33-i, m, f		I-27-i, m, f		I-33-i, m, f	
		«él nos era»		«ellos nos eran»		«él nos era»		«ellos nos eran»	
		{ zitzäkun (viejos)		(zit)zä(i)zkun		{ zitzäkun (viejos)		(zit)zä(i)zkun	
		zekun, zikun		(zit)zä(i)zkuan		zekun, zikun		(zit)zä(i)zkuan	
		{ zitzäkuan (viejos)		(zit)zä(i)zkuan		{ zitzäkuan (viejos)		(zit)zä(i)zkuan	
		zekuan, zikuan				zekuan, zikuan			
		{ zitzäkunan (viejos)				{ zitzäkunan (viejos)			
		zekunan, zikunan				zekunan, zikunan			
		I-28-i, m, f		I-34-i, m, f		I-28-i, m, f		I-34-i, m, f	
		«él os era»		«ellos os eran»		«él os era»		«ellos os eran»	
		(zit)za(i)tzuen		(zit)zä(i)tzuen		(zit)za(i)tzuen		(zit)zä(i)tzuen	
		I-29-c		I-35-c		I-29-c		I-35-c	
		«ellos son»		«ellos eran»		«él les es»		«ellos les son»	
		die		zien		zakobe		zaizkobe	
		dituk		ituan		{ zekobek, zikobek		{ zaizkobek, zez-, ziz-	
		ditun		itunän		zekoabe, zikoabe		zaizkoabe, zez-, ziz-	
						{ zekaben, zikoben		{ zaizkoban, zez-, ziz-	
						zekonabe, zikonabe		zaizkonabe, zez-, ziz-	
		I-6-i, m, f		I-12-i, m, f		I-18-i, m, f		I-24-i, m, f	

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	"yo te he" zaitut aut aut II-5-r, m, f	"yo lo he" det diat diñät II-9-i, m, f	X	"yo os he" zaituztet II-19-c	"yo los he" ditut ditxiat ditxiñät II-23-i, m, f
TÚ	"tú me has" nazu nauk naun II-1-r,m,f	X	"tú lo has" dezu dek den II-10-r, m, f	"tú nos has" gaituzu gaituk gaitun II-15-r, m, f	X	"tú los has" dituzu dituk ditun II-24-r, m, f
ÉL	"él me ha" nau natxeak, natxiek natxean, natxien II-2-i, m, f	"él te ha" zaitu au au II-6-r, m, f	"él lo ha" du dik diñ II-11-i, m, f	"él nos ha" gaitu ga(txi)txik ga(txi)txin II-16-i, m, f	"él os ha" zaituzte II-20-c	"él los ha" ditu ditxik ditxin II-25-i, m, f
NOSOTROS	X	"nosotros te hemos" zaituu agu, auu agu, auu II-7-r, m, f	"nosotros lo hemos" deu diau diñäu II-12-i, m, f	X	"nosotros os hemos" zaituzteu II-21-c	"nosotros los hemos" ditu(g)u ditxiäu ditxiñäu II-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me habéis" nazue II-3-c	X	"vosotros lo habéis" dezue II-13-c	"vosotros nos habéis" gaituzue II-17-c	X	"vosotros los habéis" dituzue II-27-c
ELLOS	"ellos me han" nabe { natxeabe(k) natxiebe(k) natxeanabe, natxeaben natxienabe, natxieben II-4-i, m, f	"ellos te han" zaitue aue, abe aue, abe II-8-r, m, f	"ellos lo han" debe diabe diñäbe II-14-i, m, f	"ellos nos han" gaitue ga(txi)txiäbe, ga(i)txie gatxitxinäbe, ga(i)txiñäbe II-18-i, m, f	"ellos os han" zaituzte(e) II-22-c	"ellos los han" ditue(be) ditxiabe, ditxie ditxiñäbe II-28-i, m, f

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		"yo te lo he" dizut diat diñät III-5-r, m, f	"yo se lo he (a él)" diddot zoat zonat III-9-i, m, f		"yo os lo he" dizu(t)et III-19-c	"yo se lo he (a ellos)" diddobet zoabet zonabet III-23-i, m, f
TÚ	"tú me lo has" diäzu diäk diän III-1-r,m,f		"tú se lo has (a él)" diddozu diddok diddon III-10-r, m, f	"tú nos lo has" diuzu diuk diun III-15-r, m, f		"tú se lo has (a ellos)" diddezu, diddozu diddobek diddoben III-24-r, m, f
ÉL	"él me lo ha" dit { zeak ziak zean ziän III-2-i, m, f	"él te lo ha" dizu dik din III-6-r, m, f	"él se lo ha (a él)" diddo { zeok ziok zeon zion III-11-i, m, f	"él nos lo ha" diu ziuk ziun III-16-i, m, f	"él os lo ha" dizu(t)e III-20-c	"él se lo ha (a ellos)" diddobe zoabe zonabe III-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te lo hemos" dizuu diau diñäu III-7-r, m, f	"nosotros se lo hemos (a él)" diddou zoau zonau III-12-i, m, f		"nosotros os lo hemos" dizue(g)u III-21-c	"nosotros se lo hemos (a ellos)" diddeu, diddou zoau zonau III-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me lo habéis" diäzue III-3-c		"vosotros se lo habéis (a él)" diddozu(t)e III-13-c	"vosotros nos lo habéis" diuzue III-17-c		"vosotros se lo habéis (a ellos)" diddezue, diddozu(t)e III-27-c
ELLOS	"ellos me lo han" diäbe ziäbek ziäben III-4-i, m, f	"ellos te lo han" dizue diabe diñäbe III-8-r, m, f	"ellos se lo han (a él)" diddobe zoabe zonabe III-14-i, m, f	"ellos nos lo han" digue ziutek, ziguabe ziuten, zigunabe III-18-i, m, f	"ellos os lo han" dizu(t)e, dizuebe III-22-c	"ellos se lo han (a ellos)" diddobe zoabe zonabe III-28-i, m, f

	ME LOS	TE LOS	SE LO (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	“yo te los he” ditzut ditxiat ditxiñät IV-5-r, m, f	“yo se los he (a él)” dizkot zizkoat zizkonat IV-9-i, m, f	X	“yo os los he” ditzu(t)et IV-19-c	“yo se los he (a ellos)” dizkobet zizkoabet zizkonabet IV-23-i, m, f
TÚ	“tú me los has” ditzätzu ditzäk ditzän IV-1-r, m, f	X	“tú se los has (a él)” dizkotzu dizkok dizkon IV-10-r, m, f	“tú nos los has” dizkutzu dizkuk dizkun IV-15-r, m, f	X	“tú se los has (a ellos)” ditzetzu dizkobek dizkoben IV-24-r, m, f
ÉL	“él me los ha” ditxit { zeztak ziztäk zeztan ziztän IV-2-i, m, f	“él te los ha” ditzu ditxik ditxin IV-6-r, m, f	“él se los ha (a él)” dizko zizkok zizkon IV-11-i, m, f	“él nos los ha” dizku zizkuk zizkun IV-16-i, m, f	“él os los ha” ditzue IV-20-c	“él se los ha (a ellos)” dizkobe { zezkoabe zizkoabe, zizkobek zezkonabe zizkonabe, zizkoben IV-25-i, m, f
NOSOTROS	X	“nosotros te los hemos” ditzuu ditxiau ditxiñäu IV-7-r, m, f	“nosotros se los hemos (a él)” dizkou zizkoau zizkonau IV-12-i, m, f	X	“nosotros os los hemos” ditzue(g)u IV-21-c	“nosotros se los hemos” (a ellos) dizteu { zezkoau zizkoau zezkonau zizkonau IV-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me los habéis” ditzätzue IV-3-c	X	“vosotros se los habéis (a él)” dizkotzu(t)e IV-13-c	“vosotros nos los habéis” dizkutzue IV-17-c	X	“vosotros se los habéis (a ellos)” ditzetzue IV-27-c
ELLOS	“ellos me los han” ditzäbe ziztäbek, ziztäabe ziztäben, ziztänabe IV-4-i, m, f	“ellos te los han” ditzue ditxiabe ditxiñäbe IV-8-r, m, f	“ellos se los han (a él)” dizkobe { zezkoabe (viejos) zizkoabe zezkonabe (viejos) zizkonabe IV-14-i, m, f	“ellos nos los han” dizkue(be) zizkutek, zizkuabe zizkuten, zizkunabe IV-18-i, m, f	“ellos os los han” ditzu(t)e, ditzuebe IV-22-c	“ellos se los han (a ellos)” dizkobe { zezkoabe zizkoabe, zizkobek zezkonabe zizkonabe, zizkoben IV-28-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te había”</p> <p>{ zinduztedan, ziñutetan (viejos) ziñuztän, ziñutän (jóvenes)</p> <p>{ induan, intuan ituan indunän, intunän itunän</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había”</p> <p>nuen, nun nian niñän</p> <p>V-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os había”</p> <p>{ zinduztedan (viejos) ziñuzten (jóvenes)</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había”</p> <p>nituen, nitun { nitxi(ti)an niztean nitxi(ti)ñän</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me habías”</p> <p>{ ninduzun (viejos) niñuzun (jóvenes)</p> <p>{ ninduan (viejos) nituan (jóvenes)</p> <p>{ nindunän (viejos) nitunän (jóvenes)</p> <p>V-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú lo habías”</p> <p>zenduen uan unan</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías”</p> <p>{ ginduzun (viejos) giñuzun (jóvenes)</p> <p>{ ginduan (viejos) giñuan (jóvenes)</p> <p>{ gindunän (viejos) giñunän, giñunenän (jóvenes)</p> <p>V-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú los habías”</p> <p>ziñuzuen ituan itunän</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había”</p> <p>{ ninduen, nindun (viejos) niñun</p> <p>{ nentxeakan (viejos) nentxeaan, nintxiaan nentxiänan, nintxiänan</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>“él te había”</p> <p>{ zinduzen (viejos) ziñuzen (jóvenes)</p> <p>{ induan, intuan ituan indunän, intunän itunän</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había”</p> <p>zuen, zun zian, ziäan ziñän, ziñänan</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>“él nos había”</p> <p>{ ginduen (viejos) giñuen, giñun (jóvenes)</p> <p>gi(n)txian gi(n)txiñen(an)</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>“él os había”</p> <p>{ zinduzten (viejos) ziñuzten (jóvenes)</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había”</p> <p>zituen, zitun { zitxian ziztean zitxiñän</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te habíamos”</p> <p>{ zinduztegun, ziñuztegun (viejos) ziñugun, ziñuun (jóvenes)</p> <p>{ indugun iñugun, iñuun</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos”</p> <p>genduen, gendun genian, giñean giniñen, giñenan</p> <p>V-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os habíamos”</p> <p>{ zinduztegun (viejos) ziñuzte(g)un (jóvenes)</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos”</p> <p>giñuzen { gi(ni)txi(ti)an giniztian { gi(ni)txi(ti)ñän giniztiñän</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais”</p> <p>{ ninduzuen (viejos) niñuzuen</p> <p>V-3-c</p>	X	<p>“vosotros lo habíais”</p> <p>zenduten</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais”</p> <p>{ ginduzuen (viejos) giñuzuen (jóvenes)</p> <p>V-17-c</p>	X	<p>“vosotros los habíais”</p> <p>ziñuzten</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían”</p> <p>{ ninduen (viejos) niñuen { ne(n)txiäben ni(n)txeäben, ni(n)txiäbe(a)n { ni(n)txiñeben natxiebanan</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te habían”</p> <p>{ zinduzten (viejos) ziñuzten (jóvenes)</p> <p>{ induabean (viejos) ituabean, abean (jóvenes)</p> <p>{ induabenan (viejos) ituabenan, abenan (jóvenes)</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían”</p> <p>zeben ziäben, ziäbean ziñäben, ziñäbenan</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos habían”</p> <p>{ ginduzten (viejos) giñuzten (jóvenes)</p> <p>gi(n)txiaben { gi(n)txiabenan gi(n)txiñebenan</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os habían”</p> <p>{ zinduzten (viejos) ziñuzten (jóvenes)</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían”</p> <p>zituen { zitxiabe(a)n ziztiabe(a)n { zitxiñäben(an), zitxiabenan ziztiabenan, ziztiñäben(an)</p> <p>V-28-i, m, f</p>

	ME EL	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo había” nizun nian { niñān (viejos) niñānan (jóvenes)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había (a él)” niddon { niddoan nitxoan { niddonan nitxonan</p> <p>VI-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo había” nizu(t)en</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo los había (a ellos)” nidd/en, -an, -oben { nidd/oabean, -oaben nitx/o(abe)an, -oaben, -(ob)ean { nidd/oabenan, -onaben nitx/(on)enan, -onaben, -obenan</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” ziāzun iāan, iākan iānan</p> <p>VI-1-r,m,f</p>		<p>“tú se lo habías (a él)” ziddozun iddoan iddonan</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” ziuzun i(g)uan i(g)unan</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a ellos)” zidd/ezun, -ozun { iddo/(a)bean, -aben iddean { iddo/(a)benan, -naben idd/enan, -onenan</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” ziān ziāan ziānan</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo había” zizun zian { ziñān (viejos) ziñānan (jóvenes)</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” ziddon { ziddoan zoan { ziddonan zonan</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo había” zi(g)un zi(g)uan zi(g)unan</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo había” zizuen</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” ziddo(be)n { ziddo/abean, -(be)an, -aben zoaben { ziddo/abenan, -(be)nan, -naben zonaben</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo habíamos” giñizun giñean, giñian giñenan, giñiñān</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” giniddon, geniddon { giniddoan, geniddoan giñoan { giniddonan, geniddonan giñoan</p> <p>VI-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo habíamos” { giñitzuen (viejos) giñizuen</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” { geniddon ginidd/en, -an { geniddoan, ginidd/oan, -ean ginitxoan geniddonan, ginidd/onan, -enan</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” ziāzuen, ziāzuten</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a él)” ziddozu(t)en</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” zi(g)uzuen</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” ziddezuen, ziddozuen</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” ziāben ziābean, ziākaben ziābenan, ziānaben</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo habían” zizuen ziaben, ziabean { ziñānan (viejos) ziñābenan, ziñāben</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” ziddo(be)n { ziddo(be)an, ziddoaben zoabe(a)n, zobeab { ziddo(be)nan, ziddonaben zonabe(na)n, zonenan</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo habían” zi(g)uen zi(g)utean, zigubaben zigutenan, zigunaben</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo habían” zizuen</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” ziddoben { ziddoabean zoabeab { ziddoabenan zonaben</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		“yo te los había” nitzun nitxian, niztean nitxiñan(an) VII-5-r, m, f	“yo se los había (a él)” nizkon nizkoan nizkonan VII-9-i, m, f		“yo os los había” nitzuen VII-19-c	“yo se los había (a ellos)” nizkoben { nitxizkoaben (viejos) nizkobean (jóvenes) nitxizkonaben, -konenan (viejos) nizkobenan (jóvenes) } VII-23-i, m, f
TÚ	“tú me los habías” ziztätzun iztään, iztákan iztānan VII-1-r,m,f		“tú se los habías (a él)” zizkotzun izkoan izkonan VII-10-r, m, f	“tú nos los habías” { zizgutzun (viejos) zizkuzun (jóvenes) izkuan izkunān VII-15-r, m, f		“tú se los habías (a ellos)” ziztetzun { izkobean iztean izkonenan (viejos) iztenan } VII-24-r, m, f
ÉL	“él me los había” ziztān ziztään ziztānan VII-2-i, m, f	“él te los había” zitzun { zitxian ziztean, -ian zitxiñan(an) ziztiñan(an) } VII-6-r, m, f	“él se los había (a él)” zizkon { zezkoan zizkoan zezkonan zizkonan } VII-11-i, m, f	“él nos los había” { zizgun (viejos) zizkun (jóvenes) zizkuan zizkunān VII-16-i, m, f	“él os los había” zitzuen VII-20-c	“él se los había (a ellos)” zezkoben, ziz- { zezkoabe(a)n, ziz- zezkoan zezkonaben(an), ziz- zezkonenan } VII-25-i, m, f
NOSOTROS		“nosotros te los habíamos” giñitzun giñiztean giñiztiñen(an) VII-7-r, m, f	“nosotros se los habíamos (a él)” giñizkon giñizkoan giñizkonan VII-12-i, m, f		“nosotros os los habíamos” giñutzuten, giñizuten VII-21-c	“nosotros se los habíamos” (a ellos) { giñizkon giñizten giñitezkoan giñi(txi)zkoan giñitezkonenan giñi(txi)zkonan } VII-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me los habíais” ziztätzuen VII-3-c		“vosotros se los habíais (a él)” zizkotzu(t)en VII-13-c	“vosotros nos los habíais” { zizgutzuten (viejos) zizkutzuen (jóvenes) } VII-17-c		“vosotros se los habíais (a ellos)” { zizkotzuten ziztetzuten } VII-27-c
ELLOS	“ellos me los habían” ziztāben { ziztābean, ziztāben ziztākaben ziztābenan ziztānaben } VII-4-i, m, f	“ellos te los habían” { ziztuten (viejos) ziztuen } zizteaben ziztenaben VII-8-r, m, f	“ellos se los habían (a él)” { zezkoben (viejos) zizkoben } { zezkobean zizkobean, zizkoaben zezkobenan zizkobenan, zizkonaben } VII-14-i, m, f	“ellos nos los habían” { zizguen (viejos) zizkuen (jóvenes) } { zizkutean zizkuaben zizkutenan zizkunaben } VII-18-i, m, f	“ellos os los habían” zitzuen VII-22-c	“ellos se los habían (a ellos)” { zizkoten zizkoben } { zezko(abe)an zizkoabe(a)n zezkoabenan, ziz- zezkonenan } VII-28-i, m, f

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro I* de Azpeitia. Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Azpeitia

I-1-i	<i>naiz</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
I-1-m	<i>nauk</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
I-1-f	<i>naun</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
I-2-r	<i>zea</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
I-2-m	<i>aiz</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
I-2-f	<i>aiz</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
I-3-i	<i>da</i>	Azpeitia (Alt, EAEL), Urrestilla (A), Matxinventa (Y-Z)
I-3-m	<i>dek</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
I-3-f	<i>den</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
I-4-i	<i>gea</i>	Azpeitia (Alt, EAEL), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
I-4-m	<i>gaituk</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
I-4-f	<i>gaitun</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
I-5-c	<i>zeate</i>	Azpeitia (Alt, EAEL), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
I-6-i	<i>die</i>	Azpeitia (Alt, EAEL), Urrestilla (A)
I-6-m	<i>dituk</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
I-6-f	<i>ditun</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
I-7-i	<i>nitzen</i> <i>nitzan</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
I-7-m	<i>nituan</i> <i>ninduan</i> <i>nitxitian</i> <i>nitxian</i> <i>nitxin</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia, viejos (Alt). «Zaharrek bakarrik» (Altuna). Azpeitia, viejos (Alt). También <i>nitxituan</i> . «Zaharrek bakarrik» (Altuna). Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
I-7-f	<i>nitunän</i> <i>nindunän</i> <i>nitxitinän</i> <i>nitxinän</i>	Azpeitia (Alt). <i>ä</i> , sonido entre <i>a</i> y <i>e</i> . Azpeitia, viejos (Alt) «Zaharrek bakarrik» (Altuna) Azpeitia, viejos (Alt) Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)

I-8-r	<i>ziñen</i> <i>ziñan</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
I-8-m	<i>itzean</i> <i>itzan</i>	Azpeitia (Alt) Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
I-8-f	<i>itzenan</i> <i>itzanan</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
I-9-i	<i>zan, zen</i>	Azpeitia (Alt). « <i>Etzien egontzan / etxea juntzen</i> » (Altuna). Tras <i>i</i> en la sílaba anterior, <i>zen</i> : <i>etorri zen</i> (EAEL).
I-9-m	<i>uan</i> <i>uban</i>	Azpeitia (Alt), Machinventa (Y-Z) Urrestilla (A)
I-9-f	<i>unän</i> <i>unan</i>	Azpeitia (Alt) Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
I-10-i	<i>giñen</i> <i>giñan</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
I-10-m	<i>giñituan</i> <i>ginduan</i> <i>gitxitian</i> <i>gitxikän</i> <i>gitxin</i>	Azpeitia (Alt) } Azpeitia, viejos (Alt) «Zaharrek bakarrik» (Alt). Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
I-10-f	<i>giñitunän</i> <i>gindunän</i> <i>gitxitinän</i> <i>gitxiñen</i> <i>gitxiñan</i>	Azpeitia (Alt) } Azpeitia, viejos (Alt) «Zaharrek bakarrik» (Alt). Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
I-11-c	<i>ziñeten</i> <i>ziñaten</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
I-12-i	<i>zien</i> <i>zian</i>	Azpeitia (Alt, EAEL), Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
I-12-m	<i>ituan</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
I-12-f	<i>itunän</i> <i>itunan</i>	Azpeitia (Alt). « <i>ã nahiz a nahiz e esaten bait da</i> » (Altuna) Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
I-13-i	<i>zat</i> <i>zät</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z) Urrestilla (Erizk). Así en <i>Euskera</i> , VIII (1927), I-II, P. 17. En el cuaderno de Urrestilla se anotó <i>il tzät</i> .
I-13-m	<i>zetak</i> <i>zitäk</i> <i>zatak</i>	Azpeitia (Alt). «Zaharragoek gehiago eta baserrikoek, nik uste» (Altuna). Azpeitia (Alt). «Gazteagoek gehiago eta kalekoek, nik uste» (Altuna). Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
I-13-f	<i>zetan</i> <i>zitän</i> <i>zatan</i>	Azpeitia (Alt). La misma advertencia que para el masculino <i>zetak</i> (I-13-m) Azpeitia (Alt). Es válida la observación referente a <i>zitäk</i> (I-13-m) Urrestilla (U), Machinventa (Y-Z)
I-14-r	<i>zatzu</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A)

I-14-m	<i>zäik, zak zak</i>	Azpeitia (Alt). «Biak» (Altuna) Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
I-14-f	<i>zäin, zan zan</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A) Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
I-15-i	<i>zako zaddo</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
I-15-m	<i>zekok, zikok zakok zaddok</i>	Azpeitia (Alt). Anotó <i>zekok</i> y agregó « <i>zikok</i> ere bai». Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
I-15-f	<i>zekon, zikon zakon zaddon</i>	Azpeitia (Alt). Anotó <i>zekon</i> y agregó « <i>zikon</i> ere bai». Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
I-16-i	<i>zaku zaigu</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
I-16-m	<i>zekuk, zikuk zakuk za(i)kuk</i>	Azpeitia (Alt). Anotó <i>zekuk</i> y agregó « <i>zikuk</i> ere bai». Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
I-16-f	<i>zekun, zikun zakun za(i)kun</i>	Azpeitia (Alt). Anotó <i>zekun</i> y agregó « <i>zikun</i> ere bai». Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
I-17-c	<i>zatzue za(i)zube</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
I-18-i	<i>zakobe zakoe zadde</i>	Azpeitia (Alt) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
I-18-m	<i>zekobek zekoabe zikobek zikoabe zakoek zaddek</i>	} Azpeitia (Alt). «Biak; gazteak bigarrena gehiagotan, nik uste; <i>ze- - zi-</i> ere bai» (Altuna). } } Azpeitia (Alt) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
I-18-f	<i>zekoben zekonabe zikoben zikonabe zakoen zadden</i>	} Azpeitia (Alt). «Biak; gazteak bigarrena gehiagotan, nik uste; <i>ze- - zi-</i> ere bai» (Altuna). } } Azpeitia (Alt) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
I-19-i	<i>zatzit zaitzit zaizkit</i>	Azpeitia (Alt) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
I-19-m	<i>zeztak, ziztāk zaiztek zaiztak</i>	Azpeitia (Alt). Anotó <i>zeztak</i> y agregó « <i>baita ziztāk</i> ere». Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)

I-19-f	<i>zeztan, ziztän zaizten zaiztan</i>	Azpeitia (Alt). Anotó <i>zeztan</i> y agregó «baita <i>ziztän ere</i> ». Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
I-20-r	<i>zaitzu zaizkitzu</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
I-20-m	<i>zatxik zaitzik zaizkik</i>	Azpeitia (Alt) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
I-20-f	<i>zatxin zaitziñ zaizkin</i>	Azpeitia (Alt) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
I-21-i	<i>zaizko zezko</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z) Azpeitia (Alt)
I-21-m	<i>zaizkok zezkok zizkok</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z) } Azpeitia (Alt)
I-21-f	<i>zaizkon zezkon zizkon</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z) } Azpeitia (Alt)
I-22-i	<i>zaizku zezku zaizkigu</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A) Azpeitia (Alt) Machinventa (Y-Z)
I-22-m	<i>zaizkuk zeizkuk zezkuk zizkuk zaizkiguk</i>	Urrestilla (A) } Azpeitia (Alt) Machinventa (Y-Z)

En relación con las formas de esta flexión (así como de la femenina correspondiente, I-22-f) empleadas en Azpeitia, me decía Patxi Altuna: «*zeizkuk - zeizkun* (amak *-i-* dutelarik; gazteek *-i-* gabe). Edota *-e-* gabe: *zizkuk - zizkun*». En otra ocasión, comentaba: «*zizkuk - zizkun* da berriena eta gazteena. Hemen bestetan bezala garbi nabari da amagandik ilobenganaiko aldaera: *zeizkuk* → *zezkuk* → *zizkuk*».

I-22-f	<i>zaizkun zeizkun zezkun zizkun zaizkigun</i>	Urrestilla (A) } Azpeitia (Alt) Machinventa (Y-Z)
--------	--	---

Véase la observación a la flexión masculina correspondiente, I-22-m.

I-23-c	<i>zaitzue zaitzube zaizkitzube</i>	Azpeitia (Alt) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
I-24-i	<i>zaizkobe zaizkoe zaizkidde</i>	Azpeitia (A, Alt) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)

I-24-m	<i>zaizkoek</i>	Urrestilla (A)
	<i>zeizkobek, etc</i>	} Azpeitia (Alt)
	<i>zeizkobe, etc</i>	
	<i>zaizkiddek</i>	

Con referencia a estas formas verbales de Azpeitia, dice Altuna: «-i- buruz gauza bera [véase la observación a la flexión I-22-m]: baina biak bizirik daude; *zai-* → *za-* → *ze-* → *zi-* ere bai»

I-24-f	<i>zaizkoen</i>	Urrestilla (A)
	<i>zeizkoben</i>	} Azpeitia (Alt)
	<i>zeizkonabe</i>	
	<i>zaizkidden</i>	

Es aquí también de aplicación la observación correspondiente a la flexión masculina, I-24-m.

I-25-i	<i>zitzätan</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A)
	<i>zetan</i>	} Azpeitia (Alt)
	<i>zitän</i>	

Respecto a las formas empleadas en Azpeitia, dice Altuna: «hirurak zuka; *zit-* galtzen da; hobeto esan, orainaldiko *zat-* etik ateratzen dituzte zuzen-zuzen -n erantsirik».

I-25-m	<i>zitzätaan</i>	} Azpeitia (Alt)
	<i>zetaan</i>	
	<i>zitään</i>	

Azkue no anotó ninguna de las flexiones alocutivas de esta columna.

I-25-f	<i>zitzätanan</i>	} Azpeitia (Alt)
	<i>zetanan</i>	
	<i>zitänan</i>	

I-26-r	<i>zitzätzun</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A)
--------	------------------	--------------------------------

I-26-m	<i>zitzäkan</i>	} Azpeitia (Alt)
	<i>zitzaian</i>	
	<i>zitzäian</i>	

«Hauek amarenak dira; gazteek *zit-* gabe ere bai». «Hiri *juntzitzäian* ere bai, *zitzäkan*-en ordez.»

I-26-f	<i>zitzäinan</i>	} Azpeitia (Alt)
	<i>zitzanan</i>	

Es también de aplicación aquí la observación correspondiente a la flexión masculina, I-26-m.

I-27-i	<i>zitzäkon</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A)
--------	-----------------	--------------------------------

«Umeeek *zitzäkon* gaur *zekon* egiten dute eta hortik *zekoan*, *zekonan* eta *zikoan* ere bai» (Altuna).

I-27-m	<i>zitzäkoan</i>	} Azpeitia (Alt). Véase la observación a la flexión I-27-i.
	<i>zekoan</i>	
	<i>zikoan</i>	

I-27-f	<i>zitzäkonan</i>	} Azpeitia (Alt). Véase la observación a la flexión I-27-i.
	<i>zekonan</i>	
	<i>zikonan</i>	

I-28-i	<i>zitzäkun</i>	Azpeitia (Alt)
--------	-----------------	----------------

Altuna anotó: «Baita hiri juntzitzetxiñen ere. Beraz —agregó— (zit)zätxiñän».

I-33-i	<i>zitzä(i)zkon</i>	Azpeitia (Alt)
I-33-m	<i>zitzä(i)zkoan</i>	Azpeitia (Alt)
I-33-f	<i>zitzä(i)zkonan</i>	Azpeitia (Alt)
I-34-f	<i>zitzä(i)zkun</i>	Azpeitia (Alt)
I-34-m	<i>zitzä(i)zkuan</i>	Azpeitia (Alt)
I-34-f	<i>zitzä(i)zkunän</i>	Azpeitia (Alt)

Hay una advertencia de Altuna que se refiere a las flexiones anteriores y siguientes: «Guztiok amak -i- dutela esaten ditu; gazteak -i- gabe, nik uste».

I-35-c	<i>zitzä(i)tzuen</i>	Azpeitia (Alt)
I-36-i	<i>zitzä(i)zkoben</i>	Azpeitia (Alt)
I-36-m	<i>(zit)zä(i)zkoaben</i> <i>(zit)zä(i)zkobean</i>	} Azpeitia (Alt)
I-36-f	<i>(zit)zä(i)zkonaben</i> <i>(zit)zä(i)zkobenan</i>	} Azpeitia (Alt)

Hay una advertencia referente a las cuatro últimas formas verbales que dice «zit- gabe ere bai» (Altuna).

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro II* de Azpeitia.
Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Azpeitia**

II-1-r	<i>nazu</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
II-1-m	<i>nauk</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
II-1-f	<i>naun</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
II-2-i	<i>nau</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
II-2-m	<i>natxeak</i> <i>natxiek</i> <i>natxik</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A) Azpeitia (Alt, B) Machinventa (Y-Z)
II-2-f	<i>natxean</i> <i>natxien</i> <i>natxin</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A) Azpeitia (Alt, B) Machinventa (Y-Z)
II-3-c	<i>nazue</i> <i>nazuä</i> <i>nazube</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)

Azkue anotó primero *nazue* y después corrigió.

I-4-i	<i>nabe</i> <i>nabä</i> <i>naube</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A) Azpeitia (B) Machinventa (Y-Z)
I-4-m	<i>natxeabe</i> <i>natxiebe</i> <i>natxee</i> <i>natxidde</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A). Bähr dice que estas formas se usan más bien en Urrestilla. Azpeitia (Alt). Altuna dice: «Nik uste, bukaeran -k duela ere: V. gr. <i>natxiebek</i> .» Azpeitia (B) Machinventa (Y-Z)
I-4-f	<i>natxeanabe</i> <i>natxienabe</i> <i>natxeabene</i> <i>natxenabe</i> <i>natxeaben</i> <i>natxieben</i> <i>natxiene</i> <i>natxiñe</i>	} Azpeitia (Alt). «Baita —eta hau ziur— <i>natxeaben</i> eta <i>natxieben</i> » (Altuna). Urrestilla (A) Azpeitia (B). «Estas formas se usan más bien en Urrestilla» (Bähr). } Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Azpeitia (B), Machinventa (Y-Z)
II-5-r	<i>zaitut</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
II-5-m	<i>aut</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
II-5-f	<i>aut</i>	Azpeitia (Alt)

Ni Bähr para Azpeitia, ni Azkue para Urrestilla, anotaron ninguna forma especial femenina, lo que debe interpretarse en el sentido de que *aut* se emplea para ambos géneros. Ello es aplicable también para las restantes flexiones familiares de esta columna.

II-6-r	<i>zaitu</i>		Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
II-6-m	<i>au</i>		Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
II-6-f	<i>au</i>		Azpeitia (Alt)
II-7-r	<i>zaituu</i> <i>zaitugu</i> <i>zaitu(g)u</i>		Azpeitia (Alt) Azpeitia (B), Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
II-7-m	<i>agu</i> <i>au-u</i> <i>aû</i> <i>aubeu</i> <i>au(g)u</i>	}	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)

Altuna advierte: «Si a veces no se percibe la *-g-*, no por eso se confunde con *au* (= hark hi) pues ése es un diptongo claro y en cambio **augu* da como resultado o bien *agu* (perdiendo la *u* del diptongo) o bien *au-u* perdiendo la *-g-*; y cuando éste se reduce a un *a-u*, con doble *u* casi imperceptible, no es diptongo.»

II-7-f	<i>agu</i> <i>au-u</i>	}	Azpeitia (Alt)
II-8-r	<i>zaitue</i> <i>zaitubä</i> <i>zaitube</i>		Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
II-8-m	<i>aeu, abe</i> <i>abe</i>		Azpeitia (Alt). «Con diptongo <i>au-e</i> o claramente <i>abe</i> » (Altuna). Azpeitia (B), Urrestilla (A)
II-8-f	<i>aeu, abe</i>		Azpeitia (Alt). Véase la observación a la flexión II-8-m.
II-9-i	<i>det</i>		Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A, Erizk), Machinventa (Y-Z).
II-9-m	<i>diat</i> <i>diddat</i>		Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z, Y-E)
II-9-f	<i>diñät</i> <i>diñat</i>		Azpeitia (Alt, B) Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z, Y-E)
II-10-r	<i>dezu</i>		Azpeitia (Alt, B, EAEL), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
II-10-m	<i>dek</i>		Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
II-10-f	<i>den</i>		Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
II-11-i	<i>du</i> <i>doo</i>		Azpeitia (Alt, B, EAEL), Urrestilla (A). Con <i>jo, jo (d)u</i> (EAEL). Machinventa (Y-Z)
II-11-m	<i>dik</i> <i>diik</i>		Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)

II-11-f	<i>diñ</i> <i>diin</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
II-12-i	<i>deu</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
II-12-m	<i>diau</i> <i>diagu</i> <i>diu</i>	Azpeitia (Alt, B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
II-12-f	<i>diñäu</i> <i>diñagu</i> <i>diñau</i>	Azpeitia (Alt, B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
II-13-c	<i>dezue</i> <i>dezuE</i> <i>dezube</i> <i>dezute</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B). «E representa una <i>e</i> muy atenuada parecida a la <i>e</i> alemana en <i>hole</i> » (Bähr). Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z) Azpeitia (EAEL)
II-14-i	<i>debe</i> <i>dee</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A, Erizk) Machinventa (Y-Z). Según mi informador ridiculizan a los azpeitianos su <i>debe</i> , aunque ellos emplean <i>b</i> en otras flexiones.
II-14-m	<i>diabe</i> <i>diä(bä)</i> <i>die</i> <i>didde</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
II-14-f	<i>diñäbe</i> <i>diñä(bä)</i> <i>diñe</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A)
II-15-r	<i>gaituzu</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
II-15-m	<i>gaituk</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
II-15-f	<i>gaitun</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
II-16-i	<i>gaitu</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
II-16-m	<i>gatxitzik</i> <i>gatxitzik</i> <i>gatxik</i> <i>gaitxiek</i>	Azpeitia (Alt). «Baita <i>gatxik</i> ere » (Altuna). Azpeitia (B). «Esta forma se usa más bien en Urrestilla» (Bähr). Azpeitia (Alt), Machinventa (Y-Z) Azpeitia (B)
II-16-f	<i>gatxixin</i> <i>gatxitziñ</i> <i>gatxin</i> <i>gaitxien</i>	Azpeitia (Alt). «Baita <i>gatxin</i> ere» (Altuna). Azpeitia (B). «Esta forma se usa más bien en Urrestilla» (Bähr). Azpeitia (Alt), Machinventa (Y-Z) Azpeitia (B)
II-17-c	<i>gaituzue</i> <i>gaituzuä</i> <i>gaituzue</i> <i>gaituzube</i> <i>gaituze</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Azpeitia (B). Véase la observación a la flexión II-13-c. Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)

II-18-i	<i>gaitue</i> <i>gaituä</i> <i>gaitube</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
II-18-m	<i>gatxitxiäbe</i> <i>gatxiexie</i> <i>gatxiäbe</i> <i>gatxiebe</i> <i>ga(i)txie</i> <i>gaitxie</i> <i>gaitxidde</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B). «Esta forma se usa más bien en Urrestilla» (Bähr). Azpeitia (Alt) Urrestilla (A) Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Machinventa (Y-Z)
II-18-f	<i>gatxitxiñäbe</i> <i>gatxiexiñe</i> <i>gatxitziñe</i> <i>ga(i)txiñäbe</i> <i>gaitxiñebe</i> <i>gaitxiñe</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Azpeitia (B). «Esta forma se usa más bien en Urrestilla (Bähr). Azpeitia (Alt) Urrestilla (A) Azpeitia (B), Machinventa (Y-Z)
II-19-c	<i>zaituztet</i> <i>zaitubät</i> <i>zaitubet</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
II-20-c	<i>zaituzte</i> <i>zaitubä</i> <i>zaitube</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
II-21-c	<i>zaituzteu</i> <i>zaitueu</i> <i>zaitubeu</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
II-22-c	<i>zaituzte(e)</i> <i>zaitubä</i> <i>zaitube</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
II-23-i	<i>ditut</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z). Con <i>ikusi, ikusi tut</i> (EAEL).
II-23-m	<i>ditxiat</i> <i>ditxit</i> <i>dizkiddat</i> <i>zetiat</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z) Machinventa (Y-E) Azpeitia (B). Parece que estas formas se usan en los caseríos, dice Bähr.
II-23-f	<i>ditxiñät</i> <i>ditxiñat</i> <i>zetiñat</i>	Azpeitia (Alt) Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z) Azpeitia (B)
II-24-r	<i>dituzu</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
II-24-m	<i>dituk</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
II-24-f	<i>ditun</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
II-25-i	<i>ditu</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
II-25-m	<i>ditxik</i> <i>zetik</i>	Azpeitia (Alt), Machinventa (Y-Z) Azpeitia (B)

II-25-f	<i>ditxin</i> <i>zetin</i>	Azpeitia (Alt), Machinventa (Y-Z) Azpeitia (B)
II-26-i	<i>ditugu</i> <i>dituu</i> <i>ditugu</i> <i>dituu</i> <i>ditu(g)u</i>	} Azpeitia (Alt). Altuna anotó: « <i>ditugu - dituu</i> ». Urrestilla (A) Azpeitia (B) Machinventa (Y-Z)
II-26-m	<i>ditxiau</i> <i>ditxi(g)u</i> <i>zetiau</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z) Azpeitia (B)
II-26-f	<i>ditxiñäu</i> <i>ditxiñeu</i> <i>ditxiñau</i> <i>zetiñau</i>	Azpeitia (Alt) Urrestilla (A). La anotación de Azkue no está clara y podría ser <i>ditxiñau</i> . Machinventa (Y-Z) Azpeitia (B)
II-27-c	<i>dituzue</i> <i>dituzue</i> <i>dituzube</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B). Véase la observación a la flexión II-17-c. Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
II-28-i	<i>ditue(be)</i> <i>ditue</i> <i>ditue</i> <i>ditube</i> <i>dituzte</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B, EAEL) Azpeitia (B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
II-28-m	<i>ditxiabe</i> <i>ditxiebe</i> <i>ditxie</i> <i>ditxidde</i> <i>zetiä(bä)</i>	Azpeitia (Alt) Urrestilla (A) Azpeitia (Alt) Machinventa (Y-Z) Azpeitia (B)
II-28-f	<i>ditxiñäbe</i> <i>ditxiñebe</i> <i>ditxiñe</i> <i>zetiñä</i>	Azpeitia (Alt) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z) Azpeitia (B)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro III* de Azpeitia.
Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Azpeitia**

III-1-r	<i>diäzu</i> <i>diezu</i> <i>diEzu</i> <i>diizu</i> <i>di(d)azu</i>	Azpeitia (Alt) Urrestilla (A) Azpeitia (B). Véase la observación a la flexión II-13-c. Azpeitia (B) Machinventa (Y-Z)
III-1-m	<i>diäk</i> <i>diek</i> <i>diak</i>	Azpeitia (Alt, B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
III-1-f	<i>diän</i> <i>dien</i> <i>dian</i>	Azpeitia (Alt, B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
III-2-i	<i>dit</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
II-2-m	<i>zeak</i> <i>ziäk</i> <i>zeak</i>	} Azpeitia (Alt, B) Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
III-2-f	<i>zean</i> <i>ziän</i> <i>zean</i>	} Azpeitia (Alt, B) Machinventa (Y-Z)
Azkue no anotó la forma correspondiente a Urrestilla.		
III-3-c	<i>diezue</i> <i>diEzue</i> <i>diizue</i> <i>diezube</i> <i>di(d)azube</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B). Véase la observación a la flexión II-13-c. Azpeitia (B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
III-4-i	<i>diäbe</i> <i>diebe</i> <i>diä</i>	Azpeitia (Alt) Urrestilla (A) Azpeitia (B)
III-4-m	<i>ziäbek</i> <i>zeabe</i> <i>zee</i> <i>ziä</i>	Azpeitia (Alt) Urrestilla (A) } Azpeitia (B)
III-5-r	<i>dizut</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
III-5-m	<i>diat</i> <i>diyat</i> <i>diddat</i>	Azpeitia (Alt, B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)

III-5-f	<i>diñät</i> <i>diñet</i> <i>diñat</i>	Azpeitia (Alt, B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
III-6-r	<i>dizu</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
III-6-m	<i>dik</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
III-6-f	<i>din</i> <i>diñ</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z) Azpeitia (B)
III-7-r	<i>dizuu</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
III-7-m	<i>diau</i> <i>diyau</i> <i>diddau</i>	Azpeitia (Alt, B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
III-7-f	<i>diñäu</i> <i>diñau</i>	Azpeitia (Alt, B) Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
III-8-r	<i>dizue</i> <i>dizuä</i> <i>dizube</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
III-8-m	<i>diabe</i> <i>diä</i> <i>diäbä</i> <i>diebe</i> <i>didde</i>	Azpeitia (Alt) } Azpeitia (B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
III-8-f	<i>diñäbe</i> <i>diñä</i> <i>diñäbä</i> <i>diñebe</i> <i>diñe</i>	Azpeitia (Alt) } Azpeitia (B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
III-9-i	<i>diddot</i> <i>diyot</i> <i>didxot</i>	Azpeitia (Alt), Machinventa (Y-Z) Urrestilla (A) Azpeitia (B)

Sobre las formas verbales con *-dx-* recogidas por Bähr, véase lo expuesto en la «Introducción».

III-9-m	<i>zoat</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
III-9-f	<i>zonat</i>	Azpeitia (Alt, B), Machinventa (Y-Z)

Azkue no anotó la forma correspondiente a Urrestilla.

III-10-r	<i>diddozu</i> <i>diyozu</i> <i>didxozu</i>	Azpeitia (Alt), Machinventa (Y-Z) Urrestilla (A) Azpeitia (B)
III-10-m	<i>diddok</i> <i>diyok</i> <i>didxok</i>	Azpeitia (Alt), Machinventa (Y-Z) Urrestilla (A) Azpeitia (B)

III-10-f	<i>diddon</i> <i>diyön</i> <i>didxon</i>	Azpeitia (Alt), Machinventa (Y-Z) Urrestilla (A) Azpeitia (B)
III-11-i	<i>diddo</i> <i>diyo</i> <i>didxo</i>	Azpeitia (Alt), Machinventa (Y-Z) Urrestilla (A) Azpeitia (B)

Para «si él se lo trajera ahora», en Urrestilla, se empleó, para el «Erizkizundi Irukoitza», la forma verbal *baddo*.

III-11-m	<i>zeok</i> <i>ziok</i> <i>ziek</i> <i>ziddok</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (Alt, B) Urrestilla (A). Forma corregida sobre otra anterior. Machinventa (Y-Z)
III-11-f	<i>zeon</i> <i>zion</i> <i>ziddon</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (Alt, B) Machinventa (Y-Z)

Azkue no anotó la forma correspondiente a Urrestilla.

III-12-i	<i>diddou</i> <i>diyöu</i> <i>didxou</i>	Azpeitia (Alt), Machinventa (Y-Z) Urrestilla (A) Azpeitia (B)
III-12-m	<i>zoau</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
III-12-f	<i>zonau</i>	Azpeitia (Alt, B), Machinventa (Y-Z)

Azkue no anotó la forma correspondiente a Urrestilla.

III-13-c	<i>diddozue (-te)</i> <i>diyözube</i> <i>diddözube</i> <i>didxözüä</i>	Azpeitia (Alt) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z) Azpeitia (B)
III-14-i	<i>diddobe</i> <i>diyöebe</i> <i>didxüä</i> <i>diddoe</i>	Azpeitia (Alt) Urrestilla (A) Azpeitia (B) Machinventa (Y-Z)
III-14-m	<i>zoabe</i> <i>zoabe</i> <i>zoe</i> <i>ziddoek</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B). «e representa una e muy abierta como en francés mère» (Bähr). Machinventa (Y-Z)
III-14-f	<i>zonabe</i> <i>zonabe</i> <i>zone</i> <i>ziñone</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Machinventa (Y-Z)

Azkue no anotó la forma correspondiente a Urrestilla.

III-15-r	<i>diuzu</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A)
III-15-m	<i>diuk</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A)

III-15-f	<i>diun</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A)
III-16-i	<i>diu</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A)
III-16-m	<i>ziuk</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A)
III-16-f	<i>ziun</i>	Azpeitia (Alt, B)

Azkue no anotó la forma correspondiente a Urrestilla.

III-17-c	<i>diuzue</i> <i>diuzuä</i> <i>diuzube</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A)
III-18-i	<i>digue</i> <i>diguä</i> <i>diube</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A)
III-18-m	<i>ziutek</i> <i>ziguabe</i> <i>zigúE</i> <i>ziube</i>	} Azpeitia (Alt) Azpeitia (B). Véase la observación a la flexión II-13-c. Urrestilla (A)
III-18-f	<i>ziuten</i> <i>zigunabe</i> <i>ziunä</i>	} Azpeitia (Alt) Azpeitia (B)

Azkue no anotó la forma correspondiente a Urrestilla.

III-19-c	<i>dizuet</i> <i>dizutet</i> <i>dizuät</i> <i>dizubet</i>	} Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A)
III-20-c	<i>dizue</i> <i>dizute</i> <i>dizuä</i> <i>dizube</i>	} Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A)
III-21-c	<i>dizuegu</i> <i>dizueu</i> <i>dizubeu</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (Alt, B) Urrestilla (A)
III-22-c	<i>dizue</i> <i>dizute</i> <i>dizuä</i> <i>ditzubete</i>	} Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A)

La forma anotada por Azkue para Urrestilla, es extrañamente idéntica a la de objeto directo en plural, IV-22-c, pero hay que advertir que el hecho de que se encuentren consignadas una sobre otra parece abogar en contra de que se trate simplemente de un error.

III-23-i	<i>diddobet</i> <i>dïyoet</i> <i>diddet</i> <i>didxo(b)et</i>	Azpeitia (Alt) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z) Azpeitia (B)
----------	--	---

III-23-m	zoabet zoet zeet zeat	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B), Urrestilla (A) Azpeitia (B). «Así en las cercanías, v. gr. en Urrestilla» (Bähr). Machinventa (Y-Z)
III-23-f	zonabet zoenat zeenat	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Machinventa (Y-Z)

Azkue no anotó la forma correspondiente a Urrestilla, así como tampoco las de las otras flexiones alocutivas femeninas de esta columna.

III-24-r	diddezu diddozu dioezu diddezu didxo(b)ezu	} Azpeitia (Alt) Urrestilla (A). Está algo confuso en el <i>Flexionario</i> . Machinventa (Y-Z) Azpeitia (B)
III-24-m	diddobek diyek diddeek didxo(b)ek	Azpeitia (Alt) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z) Azpeitia (B)
III-24-f	diddoben diyoen diddeen didxo(b)en	Azpeitia (Alt) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z) Azpeitia (B)
III-25-i	diddobe diyoe diddee didxo(be)	Azpeitia (Alt) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z) Azpeitia (B). Pensamos que quizá quiso escribirse <i>didxo(b)e</i> .
III-25-m	zoabe zoe ziêk ziddeek	Azpeitia (Alt) Urrestilla (A) Azpeitia (B) Machinventa (Y-Z)
III-25-f	zonabe zi(o)en zideen	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Machinventa (Y-Z)
III-26-i	diddeu diddou diyoeu diddeu didxo(b)eu	} Azpeitia (Alt) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z) Azpeitia (B)
III-26-m	zoau zoeu zeau	Azpeitia (Alt, B) Urrestilla (A) Azpeitia (B), Machinventa (Y-Z)
III-26-f	zonau zoenau zenau	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Machinventa (Y-Z)

III-27-c	<i>diddozute</i>	}	Azpeitia (Alt)
	<i>diddezue</i>		
	<i>diddozue</i>		
	<i>dioyezube</i>		Urrestilla (A)
	<i>diddezube</i>		Machinventa (Y-Z)
	<i>didxozue</i>		Azpeitia (B)

Altuna anotó: «*diddozute* → *diddezue* / *doddozue*».

III-28-i	<i>diddobe</i>		Azpeitia (Alt)
	<i>diyoebe</i>		Urrestilla (A)
	<i>diddee</i>		Machinventa (Y-Z)
	<i>didxo(b)e</i>		Azpeitia (B)

III-28-m	<i>zoabe</i>		Azpeitia (Alt, B)
	<i>zee</i>		Azpeitia (B)
	<i>zoe</i>		Urrestilla (A)
	<i>zideek</i>		Machinventa (Y-Z)

II-28-f	<i>zonabe</i>		Azpeitia (Alt)
	<i>zoene</i>	}	Azpeitia (B)
	<i>zoenabe</i>		

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro IV* de Azpeitia.
Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Azpeitia**

IV-1-r	<i>diztätzu</i> <i>diztetzu</i> <i>dizki(d)atzu</i>	Azpeitia (Alt, B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
IV-1-m	<i>diztäk</i> <i>diztek</i> <i>dizkiak</i>	Azpeitia (Alt, B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
IV-1-f	<i>diztän</i> <i>dizten</i> <i>dizkian</i>	Azpeitia (Alt, B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
IV-2-i	<i>ditxit</i> <i>ditzit</i> <i>dizkit</i>	Azpeitia (Alt, B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
IV-2-m	<i>zeztak</i> <i>ziztäk</i> <i>ziztak</i> <i>zizkiak</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A) Azpeitia (Alt) } Machinventa (Y-Z)
IV-2-f	<i>zeztan</i> <i>ziztän</i> <i>ziztan</i> <i>zizkian</i>	Azpeitia (Alt, B) Azpeitia (Alt) } Machinventa (Y-Z)
IV-3-c	<i>diztätzue</i> <i>diztätzue</i> <i>diztetzube</i> <i>dizki(d)atzube</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B). Véase la observación a la flexión II-13-c Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
IV-4-i	<i>diztäbe</i> <i>diztebe</i> <i>diztää</i> <i>dizki(d)ate</i>	Azpeitia (Alt) Urrestilla (A) Azpeitia (B) Machinventa (Y-Z)
IV-4-m	<i>ziztäbek</i> <i>ziztäabe</i> <i>zeztabe</i> <i>zeztæ</i> <i>zezte</i> <i>zizkiabek</i>	} Azpeitia (Alt) Urrestilla (A) } Azpeitia (B) Machinventa (Y-Z)
IV-4-f	<i>ziztäben</i> <i>ziztänabe</i> <i>zeztane</i>	} Azpeitia (Alt) Azpeitia (B)

IV-5-r	<i>ditzut</i> <i>dizkitzut</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
IV-5-m	<i>ditxiat</i> <i>ditziyat</i> <i>dizkiddat</i>	Azpeitia (Alt, B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z, Y-E)
IV-5-f	<i>ditxiñät</i> <i>ditxiñat</i> <i>ditziñet</i> <i>dizkiñat</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
IV-6-r	<i>ditzu</i> <i>dizkitzu</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
IV-6-m	<i>ditxik</i> <i>ditzik</i> <i>dizkik</i>	Azpeitia (Alt, B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
IV-6-f	<i>ditxin</i> <i>ditxiñ</i> <i>ditzin</i> <i>dizkiñ</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
IV-7-r	<i>ditzuu</i> <i>dizkitzuu</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
IV-7-m	<i>ditxiau</i> <i>ditziyau</i> <i>dizkiddau</i>	Azpeitia (Alt, B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
IV-7-f	<i>ditxiñäu</i> <i>ditziñau</i> <i>dizkiñau</i>	Azpeitia (Alt, B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
IV-8-r	<i>ditzue</i> <i>ditzuä</i> <i>ditzube</i> <i>dizkitzube</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
IV-8-m	<i>ditxiabe</i> <i>ditxiä(bä)</i> <i>diztebe</i> <i>dizkidde</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
IV-8-f	<i>ditxiñäbe</i> <i>ditxiñä(bä)</i> <i>diztiñebe</i> <i>dizkiñe</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
IV-9-i	<i>dizkot</i> <i>dizkiddot</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
IV-9-m	<i>zizkoat</i> <i>zezkoat</i>	Azpeitia (Alt, B), Machinventa (Y-Z) Azpeitia (B), Urrestilla (A)
IV-9-f	<i>zizkonat</i> <i>zezkonat</i>	Azpeitia (Alt, B), Machinventa (Y-Z) Azpeitia (B)

Azkue no anotó la forma correspondiente a Urrestilla, así como tampoco ninguna de las otras flexiones alocutivas femeninas de esta columna y en general de las otras tampoco.

IV-10-r	<i>dizkotzu</i> <i>dizkiddotzu</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
IV-10-m	<i>dizkok</i> <i>dizkiddok</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
IV-10-f	<i>dizkon</i> <i>dizkiddon</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
IV-11-i	<i>dizko</i> <i>dizkiddo</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
IV-11-m	<i>zizkok</i> <i>zizkiddok</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
IV-11-f	<i>zizkon</i> <i>zezkon</i> <i>zizkiddon</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Machinventa (Y-Z)
IV-12-i	<i>dizkou</i> <i>dizkiddou</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
IV-12-m	<i>zizkoau</i> <i>zezkoau</i> <i>zizkiddoau</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B), Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
IV-12-f	<i>zizkonau</i> <i>zezkonau</i> <i>zizkiddonau</i>	Azpeitia (Alt, B) Azpeitia (B) Machinventa (Y-Z)
IV-13-c	<i>dizkotzue (-te)</i> <i>dizkotzuä</i> <i>dizkotzube</i> <i>dizkiddozube</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
IV-14-i	<i>dizkobe</i> <i>dizkobë</i> <i>dizkuä</i> <i>dizkoebe</i> <i>dizkiddoe</i>	Azpeitia (Alt) } Azpeitia (B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
IV-14-m	<i>zezkoabe</i> <i>zezkoabe</i> <i>zezkoë</i> <i>zezkoë</i> <i>zizkiddoe</i>	Azpeitia (Alt). Forma usada por la madre de Altuna. } Azpeitia (B). Véase la observación a la flexión III-14-m Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
IV-14-f	<i>zezkonabe</i> <i>zezkonabe</i> <i>zezkonë</i> <i>zizkonabe</i> <i>zizkiddone</i>	Azpeitia (Alt). Forma usada por la madre de Altuna. } Azpeitia (B) Azpeitia (Alt) Machinventa (Y-Z)
IV-15-r	<i>dizkutzu</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A)

IV-15-m	<i>dizkuk</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A)
IV-15-f	<i>dizkun</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A)
IV-16-i	<i>dizku</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A)
IV-16-m	<i>zizkuk</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A)
IV-16-f	<i>zizkun</i>	Azpeitia (Alt, B)
IV-17-c	<i>dizkutzue</i> <i>dizkutzüä</i> <i>dizkutzube</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A)
IV-18-i	<i>dizkue(be)</i> <i>dizkuä</i> <i>dizkube</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A)
IV-18-m	<i>zizkutek</i> <i>zizkuabe</i> <i>zizkube</i> <i>zizkuE</i>	} Azpeitia (Alt) Urrestilla (A) Azpeitia (B)
IV-18-f	<i>zizkuten</i> <i>zizkunabe</i> <i>zizkunä</i>	} Azpeitia (Alt) Azpeitia (B).

Azkue no anotó la forma correspondiente a Urrestilla.

IV-19-c	<i>ditzuet</i> <i>ditzutet</i> <i>ditzuüt</i> <i>ditzubet</i>	} Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A)
IV-20-c	<i>ditzue</i> <i>ditzuä</i> <i>ditzube</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A)
IV-21-c	<i>ditzuegu</i> <i>ditzueu</i> <i>ditzubeu</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (Alt, B) Urrestilla (A)
IV-22-c	<i>ditzute</i> <i>ditzue</i> <i>ditzuebe</i> <i>ditzuä</i> <i>ditzubete</i>	} Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A)
IV-23-i	<i>dizkobet</i> <i>dizko(b)et</i> <i>diztet</i> <i>dizkoet</i> <i>dizkiddet</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B). Pone <i>dizko(o)et</i> , pero creo que se trata de un error. Azpeitia (B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
IV-23-m	<i>zizkoabet</i> <i>zezkoet</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B). Respecto a esta forma y las similares de la columna, advierte Bähr: «En el núcleo de la población».

	<i>zêztet</i> <i>zizkiddeat</i>		Azpeitia (B). «Usase esta forma hacia Urrestilla» (Bähr). Machinventa (Y-Z)
IV-23-f	<i>zizkonabet</i> <i>zezkoenat</i> <i>zêztenat</i> <i>zizkenat</i>	}	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Machinventa (Y-Z)
IV-24-r	<i>diztetzu</i> <i>dizkoetzu</i> <i>dizkiddezu</i>		Azpeitia (Alt, B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
IV-24-m	<i>dizkobek</i> <i>dizkoek</i> <i>diztek</i> <i>dizkiddeek</i>		Azpeitia (Alt) Urrestilla (A) Azpeitia (B) Machinventa (Y-Z)
IV-24-f	<i>dizkoben</i> <i>dizkoen</i> <i>dizten</i> <i>dizkiddeen</i>		Azpeitia (Alt) Urrestilla (A) Azpeitia (B) Machinventa (Y-Z)
IV-25-i	<i>dizkobe</i> <i>dizko(b)e</i> <i>dizte</i> <i>dizkoe</i> <i>dizkiddee</i>	}	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
IV-25-m	<i>zezkoabe</i> <i>zizkoabe</i> <i>zizkobek</i> <i>zezkoek</i> <i>zeeztek</i> <i>zezkoek</i> <i>zizkiddeek</i>	}	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
IV-25-f	<i>zezkonabe</i> <i>zizkonabe</i> <i>zizkobek</i> <i>zezkoen</i> <i>zeezten</i> <i>zizkidden</i>	}	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Machinventa (Y-Z)
IV-26-i	<i>dizteu</i> <i>dizkoeu</i> <i>dizkiddeu</i>		Azpeitia (Alt, B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
IV-26-m	<i>zezkoau</i> <i>zizkoau</i> <i>zezteu</i> <i>zezkoeu</i> <i>zizkiddeu</i>		Azpeitia (Alt, B) Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)

Recordamos las observaciones de Bähr referentes a la flexión IV-23-m.

IV-26-f	<i>zezkonau</i> <i>zizkonau</i>	}	Azpeitia (Alt)
---------	------------------------------------	---	----------------

	<i>zezkoenau</i> <i>zeztenau</i> <i>zizkenau</i>	} Azpeitia (B) Machinventa (Y-Z)
IV-27-c	<i>diztetzue</i> <i>dizkiddezube</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
IV-28-i	<i>dizkobe</i> <i>dizko(b)e</i> <i>dizkoebe</i> <i>dizte</i> <i>dizkidde</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A) Azpeitia (B) Machinventa (Y-Z)
IV-28-m	<i>zezkoabe</i> <i>zizkoabe</i> <i>zizkobek</i> <i>zezteä</i> <i>zezkoe</i>	Azpeitia (Alt, B) } Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A)
IV-28-f	<i>zezkonabe</i> <i>zizkonabe</i> <i>zizkobek</i> <i>zezkoene</i> <i>zeztenê</i>	} Azpeitia (Alt) Azpeitia (B)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro V* de Azpeitia.
Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Azpeitia**

V-1-r	<i>ninduzun</i> <i>niñuzun</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A). Refiriéndose a esta forma dice Altuna: «Gure amak behin eta birritan.» Azpeitia (Alt)
V-1-m	<i>ninduan</i> <i>nituan</i> <i>ninduban</i> <i>ninduken</i>	Azpeitia (Alt). Altuna advierte que esta forma y la correspondiente femenina, <i>nindunan</i> , son las usadas por su madre. Azpeitia (Alt, B), Machinventa (Y-Z) Azpeitia (B). «Así en los alrededores, particularmente en Urrestilla» - señala Bähr, refiriéndose a esta forma y la correspondiente femenina, <i>nindunan</i> . Urrestilla (A)
V-1-f	<i>nindunän</i> <i>nitunän</i> <i>nitunan</i> <i>nindunan</i> <i>nindunen</i>	} Azpeitia (Alt) } Azpeitia (B) Urrestilla (A)
V-2-i	<i>ninduen</i> <i>nindun</i> <i>niñun</i> <i>ninduän</i> <i>nindun</i> <i>nitun</i>	} Azpeitia (Alt). «Amak». advierte Altuna. Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
V-2-m	<i>nentxiaan</i> <i>nintxiaan</i> <i>nentxeakan</i> <i>nitxetiñ</i>	} Azpeitia (Alt). « <i>nentxeakan</i> ere bai amak» (Altuna). Machinventa (Y-Z)
V-2-f	<i>nentxiänan</i> <i>nintxiänan</i> <i>nitxetiñen</i>	} Azpeitia (Alt) Machinventa (Y-Z)
V-3-c	<i>ninduzuen</i> <i>niñuzuen</i> <i>ninduzuben</i>	Azpeitia (Alt, B). «Amak», advierte Altuna. Azpeitia (Alt) Urrestilla (A)
V-4-i	<i>ninduen</i> <i>niñuen</i> <i>ninduben</i>	Azpeitia (Alt, B). «Amak», advierte Altuna. Azpeitia (Alt) Urrestilla (A)
V-4-m	<i>ne(n)txiäben</i> <i>ni(n)txeaben</i> <i>ni(n)txiäben</i> <i>ni(n)txiäbean</i>	} Azpeitia (Alt)

En relación con estas formas verbales y las correspondientes a la flexión femenina, V-4-f, dice Altuna lo siguiente: «*nen* eta *nin* hauek *ne-* eta *ni-* egiten dira maiz, baita *na-* ere orainaldian bezala, azkeneko *-n* bakarrik erakusten duelarik lehenaldiak direla.»

V-4-f	<i>ni(n)txiñäben</i> <i>natxiebenan</i>	} Azpeitia (Alt)
V-5-r	<i>zinduztedan</i> <i>ziñuztetan</i> <i>ziñuztän</i> <i>ziñutän</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (Alt), Urrestilla (A) Azpeitia (Alt, B) Azpeitia (Alt)

El comentario de Altuna respecto a estas formas verbales es el siguiente: «*zinduztedan* eta *ziñuztetan* (amak behin eta berriro hala dio, nahiz eta hiruzpalau aldiz zirikatu dudan) gazteagoek *ziñuztän* diote eta *ziñutän* ere bai.»

V-5-m	<i>induan</i> <i>intuän</i> <i>ituän</i> <i>ituan</i> <i>indutean</i>	Azpeitia (Alt, B) } Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A)
V-5-f	<i>indunan</i> <i>intunän</i> <i>itunän</i> <i>indutenan</i>	} Azpeitia (Alt) Urrestilla (A)

Bähr no anotó ninguna forma especial femenina para las flexiones de esta columna.

V-6-r	<i>zinduzen</i> <i>ziñuzen</i>	Azpeitia (Alt). «Amak», advierte Altuna. Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A)
V-6-m	<i>induän</i> <i>intuän</i> <i>ituän</i> <i>indun</i> <i>itun</i> <i>induen</i>	} Azpeitia (Alt). «Amak <i>induän</i> », dice Altuna. } Azpeitia (B) Urrestilla (A)
V-6-f	<i>indunän</i> <i>intunän</i> <i>itunän</i> <i>indunen</i>	} Azpeitia (Alt). « <i>induñan</i> (amak)», advierte Altuna. Urrestilla (A)
V-7-r	<i>zinduztegun</i> <i>ziñuztegun</i> <i>ziñugun</i> <i>ziñuun</i> <i>ziñuzteun</i>	} Azpeitia (Alt). «Amak garbi-garbi behin eta birritan» (Altuna). } Azpeitia (Alt). «Gazteagoek» (Altuna). Azpeitia (B), Urrestilla (A)
V-7-m	<i>indugun</i> <i>iñugun</i> <i>iñuun</i> <i>ituun</i> <i>induun</i>	} Azpeitia (Alt). « <i>indugun</i> (amak)» Azpeitia (B) Azpeitia (B), Urrestilla (A). La anotación de Azkue está confusa y corregida sobre <i>indugun</i> .
V-7-f	<i>induneun</i>	Urrestilla (A)

Ni Altuna, ni Bähr anotaron forma especial femenina.

V-8-r	<i>zinduzten</i> <i>ziñuzten</i> <i>ziñuztän</i> <i>ziñuzteten</i>	} Azpeitia (Alt). « <i>zinduzten</i> (amak)» (Altuna). Azpeitia (B) Urrestilla (A)
V-8-m	<i>induabean</i> <i>ituabean</i> <i>abean</i> <i>ituen</i> <i>induten</i>	} Azpeitia (Alt) Azpeitia (B). Pone <i>ittuen</i> , evidentemente por error. Urrestilla (A)
V-8-f	<i>induabenan</i> <i>ituabenan</i> <i>abenan</i> <i>indunen</i>	} Azpeitia (Alt) Urrestilla (A)
V-9-i	<i>nuEn, nun</i> <i>nuen, nuän</i> <i>nuen</i> <i>nuun</i>	Azpeitia (Alt). Altuna anotó: « <i>nuen</i> (- <i>nun</i>). Azpeitia (B). Urrestilla (Erizk). El colaborador para el «Erizkizundi» fue el propio Bähr. Para <i>E</i> , véase la flexión II-13-c. Azpeitia (EAEL), Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
V-9-m	<i>nian</i> <i>niän</i> <i>niin</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A) Azpeitia (B) Machinventa (Y-Z)
V-9-f	<i>niñän</i> <i>niñen</i> <i>niñan</i>	Azpeitia (Alt, B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
V-10-r	<i>zenduen</i> <i>zenduän</i> <i>zenduben</i> <i>zenduun</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
V-10-m	<i>uan</i> <i>ueen</i>	Azpeitia (Alt, B), Machinventa (Y-Z). Bähr, en otro lugar, pone <i>uän</i> . Urrestilla (A). La anotación de Azkue está algo confusa
V-10-f	<i>unan</i> <i>uenan</i>	Azpeitia (Alt, B), Machinventa (Y-Z) Urrestilla (A)
V-11-i	<i>zuen, zun</i> <i>zuän</i> <i>zuben</i> <i>zoon</i>	Azpeitia (Alt). Altuna anotó: « <i>zuen</i> (→ <i>zun</i>)». Azpeitia (B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
V-11-m	<i>zian</i> <i>ziäan</i> <i>ziän</i> <i>ziin</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A) Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Machinventa (Y-Z)
V-11-f	<i>ziñän</i> <i>ziñänan</i> <i>ziñan</i>	Azpeitia (Alt, B) Azpeitia (Alt) Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)

V-12-i	<i>genduen</i> <i>gendun</i> <i>genduän</i> <i>genduben</i> <i>genduun</i>	} Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
V-12-m	<i>genian</i> <i>giñean</i> <i>giñian</i> <i>giñuban</i> <i>giñuän</i> <i>giñiin</i>	} Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A) Urrestilla (B). Aunque la anotación se encuentra entre las de Azpeitia, Bähr advierte: «Así en Urrestilla». Machinventa (Y-Z)
V-12-f	<i>giniñän</i> <i>giñenan</i> <i>giñinan</i>	Azpeitia (Alt, B) Azpeitia (Alt) Machinventa (Y-Z)
V-13-c	<i>zenduten</i> <i>zenduän</i> <i>zenduben</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A) Azpeitia (B) Machinventa (Y-Z)
V-14-i	<i>zeben</i> <i>zeen</i>	Azpeitia (Alt, B, EAEL), Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
V-14-m	<i>ziäben</i> <i>ziäbean</i> <i>zien</i> <i>zieben</i> <i>zidden</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A) Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
V-14-f	<i>ziñäben</i> <i>ziñäbenan</i> <i>ziñenan</i> <i>ziñen</i>	} Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Machinventa (Y-Z)
V-15-r	<i>ginduzun</i> <i>giñuzun</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A). Altuna advierte que ésta es la forma usada por su madre. Azpeitia (Alt). Parece que esta forma es la usada por los jóvenes.
V-15-m	<i>ginduan</i> <i>giñuan</i> <i>ginduz(e)an</i> <i>ginduzean</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (Alt, B) Azpeitia (B). «Así en los alrededores, particularmente en Urrestilla», advierte Bähr. Urrestilla (A)
V-15-f	<i>gindunän</i> <i>giñunän</i> <i>giñunenän</i> <i>giñunan</i> <i>ginduzenan</i>	} Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A), Azpeitia (B). Pero Bähr advierte: «Así en los alrededores, particularmente en Urrestilla».
V-16-i	<i>ginduen</i> <i>giñuen</i> <i>giñun</i>	} Azpeitia (Alt). Altuna advierte: « <i>ginduen</i> (amak)».

	<i>ginduän</i> <i>giñuzen</i>	Azpeitia (B) Urrestilla (A), Machinventa (Y-E)
V-16-m	<i>gi(n)txian</i> <i>gi(n)txiñean</i> <i>giñuztan</i>	} Azpeitia (Alt) Machinventa (I-E)
V-16-f	<i>gi(n)txinän</i> <i>gi(n)txiñenan</i>	} Azpeitia (Alt)
V-17-c	<i>ginduzuen</i> <i>giñuzuen</i> <i>ginduzuben</i>	Azpeitia (Alt, B). Es la forma usada por la madre de Altuna. Azpeitia (Alt). Así los jóvenes. Urrestilla (A)
V-18-i	<i>ginduzten</i> <i>giñuzten</i> <i>ginduän</i> <i>giñuzen</i>	} Azpeitia (Alt). <i>Ginduzten</i> es la forma usada por la madre de Altuna. Azpeitia (B) Urrestilla (A)
V-18-m	<i>gi(n)txiabean</i>	Azpeitia (Alt)

«Hemen ere *gin-en* ordez *ga-* esaten da askotan» (Altuna). Ello es aplicable asimismo a la flexión femenina, V-18-f.

V-18-f	<i>gi(n)txiabenan</i> <i>gi(n)txiñäbenan</i>	} Azpeitia (Alt)
V-19-c	<i>zinduztedan</i> <i>ziñuzten</i> <i>ziñuztän</i> <i>ziñuzteten</i>	} Azpeitia (Alt). «Amak: <i>zinduztedan</i> » (Altuna). Azpeitia (B) Urrestilla (A)
V-20-c	<i>zinduzten</i> <i>ziñuzten</i> <i>ziñuzen</i> <i>ziñuzteten (sic)</i>	} Azpeitia (Alt). «Amak: <i>zinduzten</i> » (Altuna). Azpeitia (B) Urrestilla (A)
V-21-c	<i>zinduztegun</i> <i>ziñuzte(g)un</i> <i>ziñuzteun</i>	} Azpeitia (Alt). «Amak: <i>zinduztegun</i> » (Altuna). Azpeitia (B), Urrestilla (A)
V-22-c	<i>zinduzten</i> <i>ziñuzten</i> <i>ziñuztän</i> <i>ziñuzteten</i>	} Azpeitia (Alt). «Amak: <i>zinduzten</i> » (Altuna). Azpeitia (B) Urrestilla (A)
V-23-i	<i>nituen</i> <i>nitun</i> <i>nitüän</i> <i>nitûn</i>	} Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
V-23-m	<i>nitxian</i> <i>niztean</i> <i>nitxitian</i> <i>nitxiziän</i> <i>nitxin</i>	} Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Machinventa (Y-Z)

V-23-f	<i>nitxiñän</i> <i>nitxitiñän</i> <i>nitxiziñän</i> <i>nitxiñan</i>	} Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Machinventa (Y-Z)
V-24-r	<i>ziñuzen</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
V-24-m	<i>ituan</i> <i>ituän</i> <i>ituban</i>	Azpeitia (Alt), Machinventa (Y-Z) Azpeitia (B) Urrestilla (A)
V-24-f	<i>itunän</i> <i>itunan</i>	Azpeitia (Alt, B) Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
V-25-i	<i>zituen</i> <i>zitun</i> <i>zituän</i> <i>zitün</i>	} Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
V-25-m	<i>zitxian</i> <i>ziztean</i> <i>zitxiän</i>	} Azpeitia (Alt) Azpeitia (B). «Flexión impropia», dice Bähr.
V-25-f	<i>zitxiñän</i> <i>zitxiziñän</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B)
V-26-i	<i>giñuzen</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
V-26-m	<i>gitxian</i> <i>gitxitian</i> <i>giniztian</i> <i>ginitxian</i> <i>ginitxitian</i> <i>ginitxiziän</i> <i>gitxin</i>	} Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Machinventa (Y-Z)
V-26-f	<i>gitxiñän</i> <i>gitxitiñän</i> <i>giniztiñän</i> <i>ginitxiñän</i> <i>ginitxitiñän</i> <i>gintxiziñän</i> (sic) <i>gitxiñan</i>	} Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Machinventa (Y-Z)
V-27-c	<i>ziñuzten</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A)
V-28-i	<i>zituen</i> <i>zituben</i> <i>zituzten</i>	Azpeitia (Alt, B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
V-28-m	<i>zitxiaben</i> <i>zitxiabean</i> <i>ziztiaben</i> <i>ziztiabean</i>	} Azpeitia (Alt)

	<i>zitxiäben</i>	Azpeitia (B)
V-28-f	<i>zitxiñäben</i>	Azpeitia (Alt, B)
	<i>zitxiabenan</i>	} Azpeitia (Alt)
	<i>zitxiñäbenan</i>	
	<i>ziztiabenan</i>	
	<i>ziztiñäben</i>	
	<i>ziztiñäbenan</i>	

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VI* de Azpeitia.
Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Azpeitia**

VI-1-r	<i>ziäzun</i>	Azpeitia (Alt)
	<i>ziEZun</i>	Azpeitia (B). Véase la observación a la flexión II-13-c.
	<i>ziizun</i>	Azpeitia (B)
	<i>ziezun</i>	Urrestilla (A)
	<i>zi(d)azun</i>	Machinventa (Y-Z)

VI-1-m	<i>iäan</i>	} Azpeitia (Alt)
	<i>iäkan</i>	
	<i>ian</i>	

VI-1-f	<i>iänan</i>	Azpeitia (Alt)
	<i>iñan</i>	Machinventa (Y-Z)

Ni Azkue, ni Bähr anotaron forma especial femenina.

VI-2-i	<i>ziän</i>	Azpeitia (Alt)
	<i>zian</i>	Azpeitia (B)
	<i>zien</i>	Azpeitia (EAEL), Urrestilla (A)
	<i>zi(d)an</i>	Machinventa (Y-Z)

VI-2-m	<i>ziäan</i>	Azpeitia (Alt)
	<i>zean</i>	Machinventa (Y-Z)

VI-2-f	<i>ziänan</i>	Azpeitia (Alt)
	<i>zeanan</i>	Machinventa (Y-Z)

VI-3-c	<i>ziäzuen</i>	} Azpeitia (Alt)
	<i>ziäzuten</i>	
	<i>ziezuen</i>	} Azpeitia (B)
	<i>ziizuen</i>	
	<i>ziezuben</i>	Urrestilla *A)
	<i>zi(d)azuben</i>	Machinventa (Y-Z)

VI-4-i	<i>ziäben</i>	Azpeitia (Alt, B)
	<i>zieben</i>	Urrestilla (A)
	<i>zi(d)aten</i>	Machinventa (Y-Z)

VI-4-m	<i>ziäbean</i>	} Azpeitia (Alt)
	<i>ziäkaben</i>	
	<i>zeaten</i>	

VI-4-f	<i>ziäbenan</i>	} Azpeitia (Alt)
	<i>ziäneben</i>	
	<i>zeatenan</i>	

VI-5-r	<i>nizun</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
VI-5-m	<i>nian</i> <i>niän</i> <i>niddän</i> <i>niddan</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A) Azpeitia (B) Azpeitia (B). «Así en los alrededores, v. gr. en Urrestilla» (Bähr) Machinventa (Y-Z)
VI-5-f	<i>niñän</i> <i>niñänan</i> <i>niñan</i>	Azpeitia (Alt, B) Azpeitia (Alt) Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
VI-6-r	<i>zizun</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A), Machinventa (Y-Z)
VI-6-m	<i>zian</i> <i>ziän</i> <i>ziddan</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A) Azpeitia (B) Machinventa (Y-Z)
VI-6-f	<i>ziñän</i> <i>ziñänan</i> <i>ziñen</i> <i>ziñan</i>	Azpeitia (Alt, B). «Amak», advierte Altuna. Azpeitia (Alt). «Arrebak» (Altuna). Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
VI-7-r	<i>giñizun</i> <i>giñuzun</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A) Azpeitia (B)
VI-7-m	<i>giñean</i> <i>giñian</i> <i>giñiän</i> <i>giñuän</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (Alt), Urrestilla (A) Azpeitia (B) Azpeitia (B). «Así en los alrededores, v. gr. en Urrestilla» (Bähr).
VI-7-f	<i>giñenan</i> <i>giñinän</i> <i>giniñän</i> <i>giñunän</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A) Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Azpeitia (B). «Así en los alrededores, v. gr. en Urrestilla» (Bähr).
VI-8-i	<i>zizuen</i> <i>zizuben</i>	Azpeitia (Alt, B) Urrestilla (A)
VI-8-m	<i>ziaben</i> <i>ziabean</i> <i>zien</i> <i>ziäben</i> <i>ziaten</i>	} Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Azpeitia (B). «Así en los alrededores, v. gr. en Urrestilla» (Bähr). Urrestilla (A)
VI-8-f	<i>ziñenan</i> <i>ziñebenan</i> <i>ziñäben</i> <i>ziñen</i> <i>ziñaben</i>	Azpeitia (Alt). «Amak» (Altuna) Azpeitia (Alt). «Arrebak» (Altuna). Azpeitia (Alt, B). «Así en los alrededores, v. gr. en Urrestilla» (Bähr). Azpeitia (B) Urrestilla (A)
VI-9-i	<i>niddon</i> <i>niyon</i> <i>nidxon</i>	Azpeitia (Alt, Erizk) Urrestilla (A) Azpeitia (B). «En Urrestilla <i>niddon</i> , etc.», dice Bähr. Sobre las flexiones con -dx- recogidas por Bähr, véase lo expuesto en la «Introducción».
VI-9-m	<i>niddoan</i> <i>nitxoan</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (Alt), Urrestilla (A)

VI-9-f	<i>niddonan</i> <i>nitxonan</i>		Azpeitia (Alt) Azpeitia (Alt), Urrestilla (A)
VI-10-r	<i>ziddozun</i> <i>ziozun</i> <i>ziñon</i>		Azpeitia (Alt) Urrestilla (A) Azpeitia (B)
VI-10-m	<i>iddoan</i> <i>ioan</i> <i>idxoan</i>		Azpeitia (Alt) Urrestilla (A) Azpeitia (B)
VI-10-f	<i>iddonan</i> <i>ieren</i>		Azpeitia (Alt) Urrestilla (A). La anotación de Azkue está confusa.
VI-11-i	<i>ziddon</i> <i>ziyon</i> <i>zidxon</i>		Azpeitia (Alt) Urrestilla (A) Azpeitia (B)
VI-11-m	<i>ziddoan</i> <i>zoan</i>	}	Azpeitia (Alt)
VI-11-f	<i>ziddonan</i> <i>zonan</i>	}	Azpeitia (Alt)
VI-12-i	<i>geniddon</i> <i>giniddon</i> <i>giñon</i>	}	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B), Urrestilla (A)
VI-12-m	<i>geniddoan</i> <i>giniddoan</i> <i>giñoan</i>	}	Azpeitia (Alt)
VI-12-f	<i>geniddonan</i> <i>giniddonan</i> <i>giñonan</i>	}	Azpeitia (Alt)
VI-13-c	<i>ziddozuen</i> <i>ziddozuten</i> <i>ziñuen</i> <i>zidxozuen</i> <i>ziozuben</i>	} } } }	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A)
VI-14-i	<i>ziddoben</i> <i>ziddon</i> <i>zioben</i> <i>zidxoben</i>	} }	Azpeitia (Alt) Urrestilla (A) Azpeitia (B)
VI-14-m	<i>ziddo(be)an</i> <i>ziddoaben</i> <i>zoabe(a)n</i> <i>zobean</i>	}	Azpeitia (Alt)
VI-14-f	<i>ziddo(be)nan</i> <i>ziddonaben</i> <i>zonabe(na)n</i> <i>zonenan</i>	}	Azpeitia (Alt)

VI-15-r	<i>ziuzun</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A)
VI-15-m	<i>i(g)uan</i> <i>iguan</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B), Urrestilla (A)
VI-15-f	<i>i(g)unan</i> <i>igunan</i> <i>igunen</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A)
VI-16-i	<i>zi(g)un</i> <i>zigun</i> <i>ziun</i>	Azpeitia (Alt), Machinventa (Y-Z) Azpeitia (B) Urrestilla (A)
VI-16-m	<i>zi(g)uan</i>	Azpeitia (Alt), Machinventa (Y-Z)
VI-16-f	<i>zi(g)unan</i>	Azpeitia (Alt), Machinventa (Y-Z)
VI-17-c	<i>zi(g)uzuen</i> <i>ziuzuen</i> <i>ziuzuben</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A)
VI-18-i	<i>zi(g)uen</i> <i>ziguen</i> <i>ziuben</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A)
VI-18-m	<i>zi(g)utean</i> <i>ziguaben</i>	} Azpeitia (Alt)
VI-18-f	<i>zigutenan</i> <i>zigunaben</i>	} Azpeitia (Alt)
VI-19-c	<i>nizuen (nizuten)</i> <i>nizu(b)en</i> <i>nizuen [sic]</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A)
VI-20-c	<i>zizuen</i> <i>zizu(b)en</i> <i>zizuben</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A)
VI-21-c	<i>giñizuen</i> <i>giñituzen</i> <i>giñizu(b)en</i> <i>giñizuben</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (Alt). «Amak» (Altuna). Azpeitia (B) Urrestilla (A)
VI-22-c	<i>zizuen</i> <i>zizueben</i>	Azpeitia (Alt, B) Urrestilla (A)
VI-23-i	<i>nidden</i> <i>niddoben</i> <i>niddon</i> <i>niyoen</i> <i>nidxoen</i>	} Azpeitia (Alt) Urrestilla (A) Azpeitia (B). «También <i>nidxuen</i> y en Urrestilla <i>niddoen</i> » (Bähr).
VI-23-m	<i>niddoaben</i> <i>niddoabean</i> <i>nitxoaben</i> <i>nitxo(a)bean</i> <i>nitxean</i> <i>nitxoan</i>	} Azpeitia (Alt)

VI-23-f	<i>niddonaben niddoabenan nitxonaben nitxobenan nitxenan nitxonenan</i>	} Azpeitia (Alt). Una de las mujeres que conversaba en la «sociedad» empleó la variante <i>niddobenan</i> .
VI-24-r	<i>ziddezun ziddozun ziyoezun ziñoen</i>	} Azpeitia (Alt) Urrestilla (A) Azpeitia (B)
VI-24-m	<i>iddoaben iddo(a)bean iddean iyoen idxoen</i>	} Azpeitia (Alt) Urrestilla (A) Azpeitia (B)
VI-24-f	<i>iddonaben iddo(a)benan idd(on)enan iyoenan idxonan</i>	} Azpeitia (Alt) Urrestilla (A) Azpeitia (B)
VI-25-i	<i>ziddoben ziddon ziyoben zidxoen</i>	} Azpeitia (Alt) Urrestilla (A) Azpeitia (B)
VI-25-m	<i>ziddoaben ziddo(be)an ziddoabean zoaben</i>	} Azpeitia (Alt)
VI-25-f	<i>ziddonaben ziddo(be)nan ziddoabenan zonaben</i>	} Azpeitia (Alt)
VI-26-i	<i>giniddon, gen- ginidden, gen- giñen giñoen</i>	} Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A)
VI-26-m	<i>giniddoan, gen- giniddean, gen- ginitxoan, gen-</i>	} Azpeitia (Alt)
VI-26-f	<i>giniddonan, gen- giniddenan, gen- ginitxonan, gen- ginitxonenan, gen-</i>	} Azpeitia (Alt)
VI-27-c	<i>ziddezuen ziddozuen ziñezuen ziyoezuben</i>	} Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A)

VI-28-i	<i>ziddoben</i> <i>ziyoeben</i> <i>zidxen</i>		Azpeitia (Alt) Urrestilla (A) Azpeitia (B)
VI-28-m	<i>zoabean</i> <i>ziddoabean</i>	}	Azpeitia (Alt)
VI-28-f	<i>zonaben</i> <i>ziddoabenan</i> <i>ziddebenan</i>	}	Azpeitia (Alt). Una de las mujeres que conversaban en la «sociedad» empleó la forma <i>ziddebenan</i> .

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VII* de Azpeitia.
Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Azpeitia**

VII-1-r	<i>ziztätzun</i> <i>ziztetzun</i> <i>zizki(d)atzun</i>	Azpeitia (Alt, B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
VII-1-m	<i>iztean</i> <i>iztekan</i> <i>iztan</i> <i>izkian</i>	} Azpeitia (Alt) Azpeitia (B), Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
VII-1-f	<i>iztenan</i> <i>izkiñan</i>	Azpeitia (Alt) Machinventa (Y-Z)
Ni Azkue ni Bähr anotaron forma especial femenina.		
VII-2-i	<i>ziztän</i> <i>ziztan</i> <i>zizten</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B), Machinventa (Y-Z) Urrestilla (A)
VII-2-m	<i>ziztään</i>	Azpeitia (Alt)
VII-2-f	<i>ziztänan</i>	Azpeitia (Alt)
VII-3-c	<i>ziztätzuen</i> <i>ziztätzUEN</i> <i>ziztetzuben</i> <i>zizki(d)atzuben</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B). Véase la observación a la flexión II-13-c Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
VII-4-i	<i>ziztäben</i> <i>zizteban</i> <i>zizki(d)aten</i>	Azpeitia (Alt, B) Urrestilla (A) Machinventa (Y-Z)
VII-4-m	<i>ziztebean</i> <i>zizteaben</i> <i>ziztekaben</i> <i>zezkeaten</i>	} Azpeitia (Alt) Machinventa (Y-Z)
VII-4-f	<i>ziztebenan</i> <i>ziztenaben</i> <i>zezkeatenan</i>	} Azpeitia (Alt) Machinventa (Y-Z)
VII-5-r	<i>nitzun</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A)
VII-5-m	<i>nitxian</i> <i>niztean</i>	} Azpeitia (Alt)

	<i>nitxiän</i>	Azpeitia (B)
	<i>nitziddan</i>	Urrestilla (B)
	<i>nitzian</i>	Urrestilla (A)
VII-5-f	<i>nitxiñän</i>	Azpeitia (Alt, B)
	<i>nitxiñänan</i>	Azpeitia (Alt)
	<i>nitxiziñän</i>	Urrestilla (B)
	<i>nitxiñen</i>	Urrestilla (A)
VII-6-r	<i>zitzun</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A)
VII-6-m	<i>zitxian</i>	} Azpeitia (Alt)
	<i>ziztean</i>	
	<i>ziztian</i>	
	<i>zitxiän</i>	
	<i>zitziddän</i>	Urrestilla (A)
	<i>zizkian</i> [sic]	Urrestilla (A)
VII-6-f	<i>zitxiñän(an)</i>	} Azpeitia (Alt)
	<i>ziztiñän(an)</i>	
	<i>zitxiñän</i>	Azpeitia (B)
	<i>zizkiñen</i> [sic]	Urrestilla (A)
VII-7-r	<i>giñitzun</i>	Azpeitia (Alt), Urrestilla (A)
	<i>giñutzun</i>	Azpeitia (B)
VII-7-m	<i>giñiztean</i>	Azpeitia (Alt)
	<i>ginitxiän</i>	Azpeitia (B)
	<i>ginitxiziän</i>	Urrestilla (B)
VII-7-f	<i>giñiztiñän</i>	} Azpeitia (Alt)
	<i>giñiztiñänan</i>	
	<i>ginitxiñän</i>	Azpeitia (B)
	<i>ginitxiziñän</i>	Urrestilla (B)
	<i>gitxiñen</i>	Urrestilla (A)
VII-8-r	<i>zitzuten</i>	Azpeitia (Alt). «Amak» (Altuna).
	<i>zitzuen</i>	Azpeitia (Alt, B)
	<i>zitzuben</i>	Urrestilla (A)
VII-8-m	<i>zizteaben</i>	Azpeitia (Alt)
	<i>zitxiaben</i>	Azpeitia (B)
	<i>zitzieben</i>	Urrestilla (A)
VII-8-f	<i>ziztenaben</i>	Azpeitia (Alt)
	<i>zitxiñen</i>	Azpeitia (B)
	<i>zitxiñäbän</i>	Urrestilla (B)
	<i>zitxiñaben</i>	Urrestilla (A)
VII-9-i	<i>nizkon</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A)
VII-9-m	<i>nizkoan</i>	Azpeitia (Alt)
	<i>nitxezkoan</i>	Urrestilla (A)
VII-9-f	<i>nizkonan</i>	Azpeitia (Alt). Una de las mujeres que conversaban en la «sociedad» empleó la forma <i>nitxizkonan</i> .
	<i>nitxizkonan</i>	

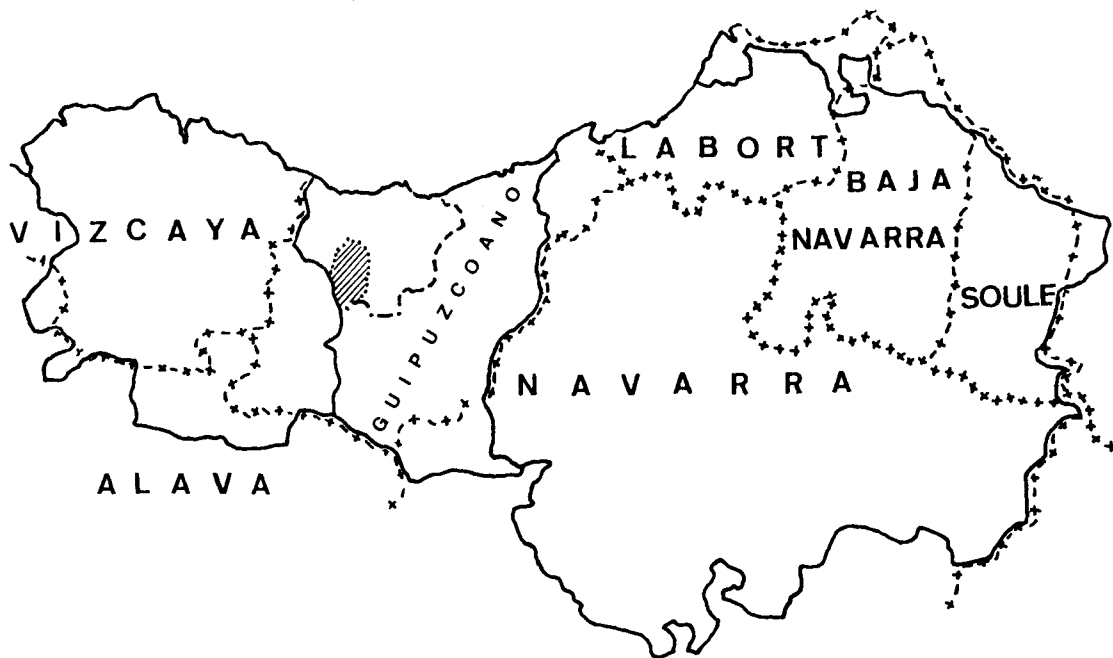
VII-10-r	<i>zizkotzun</i> <i>ziñizkon</i> <i>zizkiotzun</i>	Azpeitia (Alt) Urrestilla (B) Urrestilla (A). La notación de Azkue está algo confusa.
VII-10-m	<i>izkoan</i> <i>izkon</i> <i>izkokan</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A)
VII-10-f	<i>izkonan</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A)
VII-11-i	<i>zizkon</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A)
VII-11-m	<i>zezkoan</i> <i>zizkoan</i>	} Azpeitia (Alt)
VII-11-f	<i>zezkonan</i> <i>zizkonan</i>	} Azpeitia (Alt)
VII-12-i	<i>giñizkoan</i>	Azpeitia (Alt)
VII-12-m	<i>giñizkoan</i>	Azpeitia (Alt)
VII-12-f	<i>giñizkonan</i>	Azpeitia (Alt)
VII-13-c	<i>zizkotzuen</i> <i>zizkotzuten</i> <i>ziñizkotzuen</i> <i>zizkiotzuben</i>	} Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A)
VII-14-i	<i>zezkoben</i> <i>zizkoben</i> <i>zizkuen</i>	Azpeitia (Alt). «Amak» (Altuna). Azpeitia (Alt), Urrestilla (A) Azpeitia (B)
VII-14-m	<i>zezkobean</i> <i>zizkoaben</i> <i>zizkobean</i>	} Azpeitia (Alt)
VII-14-f	<i>zezkobenan</i> <i>zizkonaben</i> <i>zizkobenan</i>	} Azpeitia (Alt)
VII-15-r	<i>zizgutzun</i> <i>zizkutzun</i>	Azpeitia (Alt). «Amak» (Altuna). Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A). La anotación de Azkue está confusa.
VII-15-m	<i>izkuan</i>	Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A)
VII-15-f	<i>izkunän</i> <i>izkunan</i> <i>izkunen</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A)
VII-16-i	<i>zizgun</i> <i>zizkun</i>	Azpeitia (Alt). «Amak» (Altuna). Azpeitia (Alt, B), Urrestilla (A)
VII-16-m	<i>zizkuan</i>	Azpeitia (Alt)
VII-16-f	<i>zizkunän</i>	Azpeitia (Alt)

VII-17-c	<i>zizgutzuten</i> <i>zizkutzuen</i> <i>zizkutzüan</i> <i>zizkutzuben</i>	Azpeitia (Alt). «Amak» (Altuna). Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A)
VII-18-i	<i>zizguen</i> <i>zizkuen</i> <i>zizkuben</i>	Azpeitia (Alt). «Amak» (Altuna). Azpeitia (Alt) Azpeitia (B), Urrestilla (A)
VII-18-m	<i>zizkutean</i> <i>zizkuaben</i>	} Azpeitia (Alt)
VII-18-f	<i>zizkutenan</i> <i>zizkunaben</i>	} Azpeitia (Alt)
VII-19-c	<i>nitzuen</i> <i>nitzuben</i>	Azpeitia (Alt, B) Urrestilla (A)
VII-20-c	<i>zitzuen</i> <i>zitzuben</i>	Azpeitia (Alt, B) Urrestilla (A)
VII-21-c	<i>giñutzuten</i> <i>giñitzuten</i> <i>giñitzu(b)en</i> <i>giñitzuben</i>	} Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A)
VII-22-c	<i>zitzuen</i> <i>zitzueben</i>	Azpeitia (Alt, B) Urrestilla (A)
VII-23-i	<i>nizkoban</i> <i>nizten</i> <i>nizken</i> <i>nizkoen</i>	} Azpeitia (Alt) Azpeitia (B). «También <i>nixken</i> , <i>zixken</i> , etc.» (Bähr). Urrestilla (A)
VII-23-m	<i>nizkobean</i> <i>nixizkoaben</i> <i>nixezkoen</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (Alt). «Amak» (Altuna). Urrestilla (A)
VII-23-f	<i>nizkobenan</i> <i>nixizkonaben</i> <i>nixizkonenan</i>	} Azpeitia (Alt) Estas dos formas eran las empleadas por la madre de Altuna.
VII-24-r	<i>ziztetzun</i> <i>ziñizkoen</i> <i>zizkoetzun</i>	Azpeitia (Alt, B) Azpeitia (B) Urrestilla (A)
VII-24-m	<i>izkobean</i> <i>iztean</i> <i>izkoen</i> <i>izkioen</i>	} Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A). La anotación de Azkue está confusa, pero las dos «íes» están claras.
VII-24-f	<i>izkonenan</i> <i>iztenan</i> <i>izkoenan</i>	Azpeitia (Alt). «Amak» (Altuna). Azpeitia (Alt) Urrestilla (A)
VII-25-i	<i>zezkoben</i> <i>zizkoban</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (Alt), Urrestilla (A)

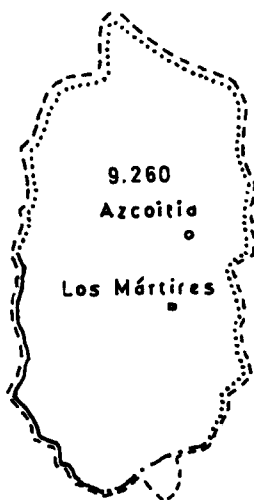
	<i>zizten</i> <i>zizkoen</i>	} Azpeitia (B)
VII-25-m	<i>zezkoabean</i> <i>zizkoabe(a)n</i> <i>zezkoan</i>	} Azpeitia (Alt)
VII-25-f	<i>zezkonaben(an)</i> <i>zizkonaben(an)</i> <i>zezkonenan</i>	} Azpeitia (Alt)
VII-26-i	<i>giñizkon</i> <i>giñizten</i> <i>giñizkoen</i> <i>giñizkoben</i>	Azpeitia (Alt) Azpeitia (Alt, B) Azpeitia (B) Urrestilla (A)
VII-26-m	<i>giñitxezkoan</i> <i>giñitxizkoan</i> <i>giñizkoan</i>	} Azpeitia (Alt)
VII-26-f	<i>giñitxezkonenan</i> <i>giñitxizkonan</i> <i>giñizkonan</i>	} Azpeitia (Alt)
VII-27-c	<i>zizkotzuten</i> <i>ziztetzuten</i> <i>zizketzuen</i> <i>zizkoetzuben</i>	} Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A)
VII-28-i	<i>zizkoten</i> <i>zizkoben</i> <i>zizten</i> <i>zizkoen</i> <i>zizkoeben</i>	} Azpeitia (Alt) Azpeitia (B) Urrestilla (A)
VII-28-m	<i>zezkoabean</i> <i>zizkoabe(a)n</i> <i>zezkoan</i>	} Azpeitia (Alt)
VII-28-f	<i>zezkoabenan</i> <i>zizkoabenan</i> <i>zezkonenan</i>	} Azpeitia (Alt)

VARIEDAD DE AZPEITIA

Subvariedad de Azcoitia



Situación de la subvariedad de Azcoitia, en la variedad de Azpeitia, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascofona.



Subvariedad de Azcoitia, con indicación del número de vascofonos, en 1970, del único municipio de que consta (se excluye el barrio de Aguinaga).

SUBVARIEDAD DE AZCOITIA

Introducción

Esta subvariedad está constituida por el municipio de Azcoitia, del que hemos excluido el barrio de Aguinaga, conocido en Azcoitia y en toda la región por Aguiñeta, cuyas formas verbales difieren notablemente de las típicas azcoitianas, por lo que, a nuestro juicio, no procede incluirlo en la subvariedad que estamos considerando, sino en la de Urrechu-Zumárraga, perteneciente a la variedad de Cegama.

El número de vascófonos que integran la subvariedad de Azcoitia, excluidos los 40 de Aguinaga, es de unos 9.260.

El verbo de Azcoitia presenta sensibles diferencias con el de la subvariedad propia de Azpeitia, así como con los de las restantes subvariedades.

Una característica que distingue claramente el verbo azcoitiano del azpeitiano —hablamos en términos generales— es el sonido *dx*, que encontramos en algunas de las flexiones de las columnas 3.^a y 6.^a de los *Cuadros III* y *VI*. Sobre él ha escrito Bähr: «*dx* es la grafía oficial de un sonido intermedio entre la *g* italiana de *gente* y la *j* francesa de *jour*. La pronunciación de este sonido varía igualmente, percibiéndose todas las etapas intermedias de la evolución desde *dd* que es el sonido original hasta *dx*». Este sonido es utilizado, no sólo por los azcoitianos del núcleo urbano, sino por gran parte de los de las zonas rurales, aunque en algunas de ellas sea preciso señalar una matización a la que nos referiremos más adelante. Únicamente en la zona de Arrieta-mendi emplean para tales flexiones el sonido *dd*, que es el característico de Azpeitia, tanto del núcleo urbano como de la mayoría de los caseríos.

Esta diferencia entre los dos pueblos contiguos del valle de Loyola, resulta muy perceptible en la conversación, porque afecta a otros campos gramaticales, tales como la determinación (sufijación del artículo *-a*) en los nombres terminados en *-i*: *ogidxä* / *ogiddä*.

El sonido *dx* lo encontramos también dentro de la variedad azpeitiana, en Zumaya y en Cestona, mientras que en Elosua y en Iciar (aquí esporádicamente) emplean *x*, según veremos.

Otra diferencia muy señalada entre los verbos azcoitiano y azpeitiano (y naturalmente no sólo entre los verbos) es la palatalización de la *t*, que tiene lugar en el primero de ellos, pero no en el segundo. Pero así como el número de los pueblos que, como el azcoitiano, emplean flexiones con *dx* (*didxot*, «yo se lo he (a él)») es muy reducido, en la variedad azpeitiana, frente al resto, es decir, los que utilizan *dd* (*diddot*) o no intercalan ninguna epentética (*diot*), ocurre lo contrario en cuanto al empleo de la *tt*, ya que dicha *tt* palatalizada es usada en la mayoría de los pueblos de la variedad, con lo que la subvariedad propia azpeitiana se encuentra en minoría, en cuanto al uso de *t*, dentro de la variedad.

Por otra parte, junto a las diferencias fonéticas que acabamos de indicar, que son muy sensibles en la conversación, y algunas otras menos señaladas, observamos que las estructuras de las formas verbales son muy similares.

Otra semejanza, ésta de tipo fonético, entre ambos verbos —y, en general, entre las hablas de ambos pueblos— es la existencia en ambos del sonido *ä*, que Bähr define de la siguiente manera: «*ä* representa un sonido intermedio entre *a* y *e* más cercano de *a*. Es un sonido peculiar de la región de Azpeitia y Azcoitia.»

En relación con dicho sonido, debemos advertir que, en el núcleo urbano de Azcoitia, contrariamente a la afirmación de carácter general de Bähr, *ä* representa un sonido mucho más próximo a *e* que a *a*. Sin embargo, en algunas zonas rurales azcoitianas ocurre lo contrario, como veremos más adelante.

En cuanto a las diferencias que pueden observarse dentro de la subvariedad azcoitiana, excluido el barrio de Aguinaga, la zona rural de Azcoitia que más difiere lingüísticamente de las restantes de la subvariedad es la de Arrieta-mendi, que ocupa una amplia extensión al sureste del municipio y está poblada por unos 700 habitantes, vascofonos en su totalidad.

Para obtener un conocimiento suficiente del verbo de esta zona, mi amigo Juan Ignacio de Uria me puso en relación con D. Tomás Zubizarreta, de 73 años de edad, nacido y residente en el caserío Cendoya, del barrio de Los Mártires, núcleo de Arrieta-mendi, quien era, a juicio de Uria, la persona más adecuada para mi objeto. Me trasladé, juntamente con Uria y en compañía también de Alejandro Azpiazu, a dicho lugar y recogí de labios de Zubizarreta numerosas formas verbales, escogidas entre las que mejor pudieran reflejar las características del verbo de Arrieta-mendi. Aunque, en muchas de las flexiones exploradas, existe concordancia entre las formas empleadas en Arrieta-mendi y las utilizadas en el núcleo urbano de Azcoitia, se pudieron apreciar sensibles diferencias en algunos grupos de flexiones.

Entre las más importantes de estas diferencias, pueden señalarse las siguientes:

1. En algunas de las flexiones de las columnas 3.^a y 6.^a de los Cuadros III y VI, emplean, en Arrieta-mendi *dd*, en lugar de *dx*, que utilizan en el núcleo:

	Núcleo	Arrieta-mendi
Flexión III-9-i	<i>didxot</i>	<i>diddot</i>

Tal como hemos indicado anteriormente, esta diferencia resulta muy sensible en la conversación. Naturalmente ello nos trae a la memoria la pronunciación azpeitiana, pero una diferencia esencial con ésta es el empleo en Arrieta-mendi (como en el núcleo de Azcoitia) de la *tt* (palatalizada) frente a la *t* (no palatalizada) en Azpeitia:

	Azcoitia (incluido Arrieta-mendi)	Azpeitia
Flexión II-23-i	<i>dittut</i>	<i>ditut</i>

2. En muchas flexiones emplean en Arrieta-mendi *tz*, en lugar de *tx* del núcleo:

	Núcleo urbano	Arrieta-mendi
Flexión II-25-m	<i>ditzik</i>	<i>ditzik</i>

Nos referimos a la época actual, pues Azkue recogió formas con *tz* a sus informadoras, que eran de la calle.

3. En algunas flexiones del Cuadro V, emplean en Arrieta-mendi *ñ*, en lugar de *tt* del núcleo:

	Núcleo urbano	Arrieta-mendi
Flexión V-5-m	<i>ittuan</i>	<i>iñuan</i>

No ocurre esto en las flexiones de la columna 6.^a de dicho Cuadro, en las que *-itt-* es signo de plural:

	Núcleo urbano	Arrieta-mendi
Flexión V-25-i	<i>zittu(e)n</i>	<i>zittuen</i>

4. También pudimos apreciar que, contrariamente a lo que ocurre en «la calle», el sonido *ä* es, en general, en Los Mártires, más próximo a *a* que a *e*, de acuerdo con la apreciación de carácter general de Bähr que, como hemos indicado, no es aplicable al núcleo urbano de Azcoitia. En algunas formas verbales como la IV-2-m, *zitzak*, suena francamente como *a*. Por el contrario, en las terminaciones femeninas, tal como ocurre en la flexión V-11-f, *ziñän*, suena casi como *e*.

Aparte de las peculiaridades señaladas para la zona de Arrieta-mendi (y, por supuesto, con la exclusión de Aguinaga), no existen diferencias esenciales, salvo en la entonación (a veces muy marcada) entre las formas verbales empleadas en la calle y en los caseríos. Sin embargo, es preciso poner de relieve que, en éstos, se utiliza toda una serie de interesantes formas verbales que jamás empleamos en el núcleo urbano. Me refiero a las formas alocutivas de la columna 6.^a, tanto del *Cuadro II* (*zetuat* o *zetixat*, etc.) como del *Cuadro V* (*nitxetuan*, etc.). En relación con estas interesantísimas formas puede verse nuestro «Sobre algunas formas verbales alocutivas no objetivas...», que ya hemos citado en una nota anterior, referente a la subvariedad propia.

Existen también algunas diferencias de tipo fonético, como la reducción de *-ía-* a *-i-* en algunas flexiones alocutivas masculinas, como ocurre con la pronunciación *ditt* para la flexión II-9-m, que en la calle siempre se pronuncia *diat*.

También es frecuente oír a los caseros, para la flexión I-18-i, la forma *zate*, frente a la *zakoe* de la calle.

El sonido *dx* es asimismo general en los caseríos, salvo en Arrieta-mendi. En los caseríos altos de una estrecha faja al lado izquierdo del Urola (Azkoiti-auzo de Elosua) y también en Madariaga, se ensordece algo y adopta un sonido intermedio entre *dx* y *x*, según pude apreciar en mis exploraciones lingüísticas de los años cuarenta en compañía de mi amigo Pedro Berrondo.

A la vista de las numerosas variantes que presentan, para algunas flexiones, las formas registradas por Azkue y por Bähr, hemos decidido consignarlas en las «Observaciones», juntamente con las de Arrieta-mendi recogidas por nosotros. Por ello, en el *Cuadro I* se han anotado solamente nuestras flexiones del núcleo, y en los *Cuadros II* a *VII*, las obtenidas con la preciosa colaboración de Joxe Mari Mancisidor y su equipo, tal como se indica en las «Fuentes».

Elosua tiene caseríos en los términos municipales de Vergara y de Azcoitia. Las escasas formas verbales de Elosua recogidas en el «Erizkizundi Irukoitza» son de estructura guipuzcoana, por lo que procede, a nuestro juicio, su inclusión en esta subvariedad. El cuaderno de Elosua desapareció, pero las formas a que nos referimos se publicaron en *Euskera*.

FUENTES

Azcoitia (principios de siglo) - RESURRECCION MARIA DE AZKUE (designado por A) - *Flexionario manuscrito*, I, pp. 1, 3-5, 7-8, 25-27, 38-42, 46-47, 51-53, 97-98, 103, 106-107, 109 - Informadoras: D.^a María Alberdi Oñederra y su hija Rosario Garate Alberdi. Estas informadoras eran del núcleo urbano.

Azcoitia (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...», *RIEV*, XVII (1926), pp. 98-122, 370-394; XVIII (1927), pp. 437-469; XIX (1928), pp. 287-303; XXII (1931), pp. 245-267; XXV (1934), pp. 63-77; XXVI (1935), pp. 122-136.

Azcoitia (1940-1950) - JOSE MARIA MANCISIDOR y PEDRO DE YRIZAR (designados por MY) - Los *Cuadros II a VII*, en los que se consigna el verbo transitivo, se confeccionaron de la manera siguiente: Tomé como base las formas verbales recogidas por Bähr en Azcoitia; las completé y tomé nota de las correcciones que creía necesarias para que reflejaran lo más fielmente posible el verbo utilizado en «la calle» de Azcoitia, en aquella época; en esta forma se las entregué a mi inolvidable amigo Joxe Mari Mancisidor, para que las comprobara sobre el terreno y retocara lo que fuera preciso. Para esta comprobación, formó un equipo con José León Urcelay, Julián Olano y Félix Areizaga. Terminada su labor, me entregó los cuadros de flexiones, con estas palabras: «Ahora corre por tu cuenta el someterlo a nuevo examen y pulimentarlo».

Azcoitia (1940-1950) - PEDRO DE YRIZAR (designado por Y) - Las formas verbales correspondientes al verbo auxiliar intransitivo, expuestas en el *Cuadro I*, anotadas por mí, no fueron sometidas a la comprobación de Mancisidor y su equipo.

Los Mártires, Arrieta-mendi (1975) - PEDRO DE YRIZAR (designado por Y) - Acompañado por mi amigo Juan Ignacio de Uria y con la ayuda también de Alejandro Azpiazu, recogí las formas verbales peculiares de este barrio rural azcoitiano, cuyo verbo es el que más difiere del empleado en el núcleo urbano - Informador: D. Tomás Zubizarreta, de 73 años de edad, del caserío Cendoya, donde nació y reside. Este caserío está junto a la Ermita de Los Mártires, centro neurálgico de Arrieta-mendi.

Fuentes complementarias:

Del «Erizkizundi Irukoitza» no se conserva el *cuaderno de Azcoitia*. Entre los resultados publicados en *Euskera* hay pocos datos, algunos de ellos erróneos, a los que nos referimos en el lugar correspondiente. También desapareció, según ya hemos indicado, el *cuaderno de Elosua*, cuyas formas publicadas en *Euskera* hemos recogido en las «Observaciones».

CUADRO I

Verbo auxiliar intransitivo

	PRESENTE		PASADO			PRESENTE		PASADO	
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS		ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
YO	«yo soy» naiz nauk naun I-1-i, m, f	«yo era» nitzen { nitxixian nitxian nitxixiñän nitxiñän	ME	«él me es» zat zitäk zitän I-13-i, m, f	«ellos me son» zaitxitt ziztäk ziztän I-19-i, m, f	«él me era» zitän zitään zitänan I-25-i, m, f	«ellos me eran» ziztän ziztään ziztänan I-31-i, m, f		
TÚ	«tú eres» zea aiz aiz I-2-r, m, f	«tú eras» ziñen itzean itze(n)an I-8-r, m, f	TE	«él te es» zatzu zak zan I-14-r, m, f	«ellos te son» zaitzu zaitzik zaitxiñ I-20-r, m, f	«él te era» zitzun zikean zikenan I-26-r, m, f	«ellos te eran» zitzun zizkean zizkenan I-32-r, m, f		
ÉL	«él es» da dek den I-3-i, m, f	«él era» zan uan unän I-9-i, m, f	LE	«él le es» zako zikok zikon I-15-i, m, f	«ellos le son» zaizko zizkok zizkon I-21-i, m, f	«él le era» zikon zikoan zikonan I-27-i, m, f	«ellos le eran» zizkon zizkoan zizkonan I-33-i, m, f		
NOSOTROS	«nosotros somos» gea gaittuk gaittun I-4-i, m, f	«nosotros éramos» giñen { gitxixian gitxian gitxixiñän gitxiñän	NOS	«él nos es» zaku zikuk zikun I-16-i, m, f	«ellos nos son» zaizku zizkuk zizkun I-22-i, m, f	«él nos era» zikun zikuan zikunän I-28-i, m, f	«ellos nos eran» zizkun zizkuän zizkunän I-34-i, m, f		
VOSOTROS	«vosotros sois» zeate I-5-c	«vosotros erais» ziñeten I-11-c	OS	«él os es» zatzue I-17-c	«ellos os son» zaitzue I-23-c	«él os era» zitzu(e)n I-29-c	«ellos os eran» zitzu(e)n I-35-c		
ELLOS	«ellos son» die dittuk dittun I-6-i, m, f	«ellos eran» zien ittuan ittunän I-12-i, m, f	LES	«él les es» zakoe zikoe(k) zikone I-18-i, m, f	«ellos les son» zaizkoe zizkoe(k) zizkone I-24-i, m, f	«él les era» zikoan zikoe(a)n zikoenan I-30-i, m, f	«ellos les eran» zizkoean zizkoe(a)n zizkoeenan I-36-i, m, f		

CUADRO II

Verbo auxiliar transitivo - Presente (1.º)
 Flexiones bipersonales

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	"yo te he" zaittut aut aut II-5-r, m, f	"yo lo he" det diat diñät II-9-i, m, f	X	"yo os he" zaittuztet II-19-c	"yo los he" dittut ditziat ditzinäät II-23-i, m, f
TÚ	"tú me has" nazu nauk naun II-1-r,m,f	X	"tú lo has" dezu dek den II-10-r, m, f	"tú nos has" gaittuzu gaittuk gaittun II-15-r, m, f	X	"tú los has" dittuzu dittuk dittun II-24-r, m, f
ÉL	"él me ha" nau natxik natxiñ II-2-i, m, f	"él te ha" zaittu au au II-6-r, m, f	"él lo ha" du dik diñ II-11-i, m, f	"él nos ha" gaittu gatxirik gatxixiñ II-16-i, m, f	"él os ha" zaittuzte II-20-c	"él los ha" dittu ditzik ditzixiñ II-25-i, m, f
NOSOTROS	X	"nosotros te hemos" zaittuu auu auu II-7-r, m, f	"nosotros lo hemos" deu diau diñäu II-12-i, m, f	X	"nosotros os hemos" zaittuzteu II-21-c	"nosotros los hemos" dittuu ditziau ditzixiñäu II-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me habéis" nazu(t)e II-3-c	X	"vosotros lo habéis" dezue II-13-c	"vosotros nos habéis" gaittuzue II-17-c	X	"vosotros los habéis" ditzuzue II-27-c
ELLOS	"ellos me han" naue, nabe { natxie natxiebe natxiñe natxiñebe II-4-i, m, f	"ellos te han" zaittue aue, abe aune II-8-r, m, f	"ellos lo han" debe { die diebe diñe diñebe II-14-i, m, f	"ellos nos han" gaittue gatxixie gatxixiñe II-18-i, m, f	"ellos os han" zaittuzte II-22-c	"ellos los han" dittue { ditzie ditziebe ditzixiñe ditzixiñebe II-28-i, m, f

CUADRO III

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	"yo te lo he" dizut diat diñät III-5-r, m, f	"yo se lo he (a él)" didxot zoat zonat III-9-i, m, f	X	"yo os lo he" dizuet III-19-c	"yo se lo he (a ellos)" didxoet zoet zoenat III-23-i, m, f
TÚ	"tú me lo has" diäzu diäk diän III-1-r, m, f	X	"tú se lo has (a él)" didxozu didxok didxon III-10-r, m, f	"tú nos lo has" diuzu diuk diun III-15-r, m, f	X	"tú se lo has (a ellos)" didxoezu didxoek didxoen III-24-r, m, f
ÉL	"él me lo ha" ditt ziäk ziän III-2-i, m, f	"él te lo ha" dizu dik diñ III-6-r, m, f	"él se lo ha (a él)" didxo ziok zion III-11-i, m, f	"él nos lo ha" diu ziuk ziun III-16-i, m, f	"él os lo ha" dizue III-20-c	"él se lo ha (a ellos)" didxoe zioek zione III-25-i, m, f
NOSOTROS	X	"nosotros te lo hemos" dizuu diau diñäu III-7-r, m, f	"nosotros se lo hemos (a él)" didxou zoau zonau III-12-i, m, f	X	"nosotros os lo hemos" dizueu III-21-c	"nosotros se lo hemos (a ellos)" didxoeu zoeu zoenau III-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me lo habéis" diäzue III-3-c	X	"vosotros se lo habéis (a él)" didxozue III-13-c	"vosotros nos lo habéis" diuzue III-17-c	X	"vosotros se lo habéis (a ellos)" didxozue III-27-c
ELLOS	"ellos me lo han" { die diäbe { ziäe ziäbe { ziäne ziänebe III-4-i, m, f	"ellos te lo han" { dizue dizuebe { die diebe { diñäe diñäbe III-8-r, m, f	"ellos se lo han (a él)" { didxoe didxoebe { zoe zoebe { zone zonebe III-14-i, m, f	"ellos nos lo han" { diue digue { zi(g)ue zi(g)uebe { ziune ziunebe III-18-i, m, f	"ellos os lo han" { dizue dizuebe III-22-c	"ellos se lo han (a ellos)" { didxoe didxoebe { zoe zoebe { zionee zionebe III-28-i, m, f

Guipuzcoano - Variedad de Azepeitia - Subvariedad de Azcoitia - Azcoitia
 Todas las formas verbales de este cuadro son de Mancisidor-Yrizar
 El sonido de *ä* en Azcoitia es próximo a *e*.

CUADRO IV

Verbo auxiliar transitivo - Presente (y 3.ª)
 Flexiones tripersonales - Objeto directo plural

	ME LOS	TE LOS	SE LO (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		"yo te los he" ditzut ditxiat ditxiñät IV-5-r, m, f	"yo se los he (a él)" dizkot zizkoat zizkonat IV-9-i, m, f		"yo os los he" ditzuet IV-19-c	"yo se los he (a ellos)" dizkoet zizkoet zizkoenat IV-23-i, m, f
TÚ	"tú me los has" diztätzu diztäk diztän IV-1-r, m, f		"tú se los has (a él)" dizkotzu dizkok dizkon IV-10-r, m, f	"tú nos los has" dizkutzu dizkuk dizkun IV-15-r, m, f		"tú se los has (a ellos)" dizkoetzu dizkoek dizkoen IV-24-r, m, f
ÉL	"él me los ha" ditzitt ziztäk ziztän IV-2-i, m, f	"él te los ha" ditzu ditxiik ditxiñ IV-6-r, m, f	"él se los ha (a él)" dizko zizkok zizkon IV-11-i, m, f	"él nos los ha" dizku zizkuk zizkun IV-16-i, m, f	"él os los ha" ditzue IV-20-c	"él se los ha (a ellos)" dizkoe zizkoek zizkoen IV-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te los hemos" ditzuu ditxiäu ditxiñäu IV-7-r, m, f	"nosotros se los hemos (a él)" dizkou zizkoau zizkonau IV-12-i, m, f		"nosotros os los hemos" ditzueu IV-21-c	"nosotros se los hemos" (a ellos) dizkoeu zizkoEAU zizkoenau IV-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me los habéis" diztätzue IV-3-c		"vosotros se los habéis (a él)" dizkotzue IV-13-c	"vosotros nos los habéis" dizkutzue IV-17-c		"vosotros se los habéis (a ellos)" dizkoetzue IV-27-c
ELLOS	"ellos me los han" { ditzäe ditzäbe { ziztäe ziztäbe { ziztäne ziztänabe IV-4-i, m, f	"ellos te los han" ditzue ditxiie ditxiñie IV-8-r, m, f	"ellos se los han (a él)" { dizkoe dizkoebe { zizkoe zizkoebe { zizkone zizkonebe IV-14-i, m, f	"ellos nos los han" { dizkue ditzigüe zizkue zizkune IV-18-i, m, f	"ellos os los han" ditzue IV-22-c	"ellos se los han (a ellos)" { dizkoe dizkoebe { zizkoe zizkoebe { zizkone zizkonebe IV-28-i, m, f

Guipuzcoano - Variedad de Azpeitia - Subvariedad de Azcoitia - Azcoitia
 Todas las formas verbales de este cuadro son de Mancisidor-Yrizar
 El sonido de *ä* en Azcoitia es próximo a *e*.

CUADRO V

Verbo auxiliar transitivo - Pasado (1.º)
 Flexiones bipersonales

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te había”</p> ziñuzen ittuan ittunan V-5-r, m, f	<p>“yo lo había”</p> nuen nian niñän V-9-i, m, f	X	<p>“yo os había”</p> ziñuzetetan V-19-c	<p>“yo los había”</p> nittu(e)n { nitxixian nitxian nitxixiñän nitxiñän } V-23-i, m, f
TÚ	<p>“tú me habías”</p> nittuzun nittuan nittunän V-1-r,m,f	X	<p>“tú lo habías”</p> zenduen uan unän V-10-r, m, f	<p>“tú nos habías”</p> giñittuzun giñittuan giñittunän V-15-r, m, f	X	<p>“tú los habías”</p> ziñuzen ittuan itunän V-24-r m, f
ÉL	<p>“él me había”</p> nittu(e)n { nitxixian nitxian nitxixiñän nitxiñän } V-2-i, m, f	<p>“él te había”</p> ziñuzen ittuan ittunan V-6-r, m, f	<p>“él lo había”</p> zuen zian ziñän V-11-i, m, f	<p>“él nos había”</p> giñuzen { gi(ñi)txixian gi(ñi)txian gi(ñi)txixiñän gi(ñi)txiñän } V-16-i, m, f	<p>“él os había”</p> ziñuzten V-20-c	<p>“él los había”</p> zittu(e)n zitxian zitxiñän V-25-i, m, f
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te habíamos”</p> ziñuzeun ittuun ittuunan V-7-r, m, f	<p>“nosotros lo habíamos”</p> genduen giñian giñenan V-12-i, m, f	X	<p>“nosotros os habíamos”</p> ziñuzteun V-21-c	<p>“nosotros los habíamos”</p> giñuzen { gi(ñi)txixian gi(ñi)txian gi(ñi)txixiñän gi(ñi)txiñän } V-26-i, m, f
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais”</p> nittuzuen V-3-c	X	<p>“vosotros lo habíais”</p> zendu(t)en V-13-c	<p>“vosotros nos habíais”</p> giñittuzuten V-17-c	X	<p>“vosotros los habíais”</p> ziñuzten V-27-c
ELLOS	<p>“ellos me habían”</p> nittuen { nitxien nitxiaben nitxiñen nitxiñaben } V-4-i, m, f	<p>“ellos te habían”</p> { ziñuzen ziñuzeben } { ittuen ittuaaben ittunen ittunäben } V-8-r, m, f	<p>“ellos lo habían”</p> zeuen, zeben { zien ziabeen ziñenan ziñeben } V-14-i, m, f	<p>“ellos nos habían”</p> giñuzen { gi(ñi)txi(xi)en gi(ñi)txi(xi)eben gi(ñi)txi(xi)ñen gi(ñi)txi(xi)ñeben } V-18-i, m, f	<p>“ellos os habían”</p> ziñuzteteten V-22-c	<p>“ellos los habían”</p> zittuen { zitxien zitxiaben zitxiñen zitxiñeben } V-28-i, m, f

CUADRO VI

	ME EL	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		"yo te lo había" nizun nian niñan VI-5-r, m, f	"yo lo había (a él)" nidxon nitxoan nitxonan VI-9-i, m, f		"yo os lo había" nizuen VI-19-c	"yo los había (a ellos)" nidxoan nitxoan nitxoenan VI-23-i, m, f
TÚ	"tú me lo habías" ziäzun iäan iänan VI-1-r,m,f		"tú se lo habías (a él)" ziñon idxoan idxonan VI-10-r, m, f	"tú nos lo habías" ziuzun i(g)uan igunän VI-15-r, m, f		"tú se lo habías (a ellos)" ziñoan idxoan idxoenan VI-24-r, m, f
ÉL	"él me lo había" ziän zi(ä)an ziänan VI-2-i, m, f	"él te lo había" zizun zian ziñan VI-6-r, m, f	"él se lo había (a él)" zidxon zoan zonan VI-11-i, m, f	"él nos lo había" zi(g)un { zi(g)uan zi(g)unän } VI-16-i, m, f	"él os lo había" zizuen VI-20-c	"él se lo había (a ellos)" zidxoan zoen zoenan VI-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te lo habíamos" giñuzun giñian giñenan VI-7-r, m, f	"nosotros se lo habíamos (a él)" giñon giñitxoan giñitxonan VI-12-i, m, f		"nosotros os lo habíamos" giñuzuen VI-21-c	"nosotros se lo habíamos (a ellos)" giñoan giñitxoan giñitxoenan VI-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me lo habíais" ziäzuen VI-3-c		"vosotros se lo habíais (a él)" { ziñoten zidxozen } VI-13-c	"vosotros nos lo habíais" ziuzuen VI-17-c		"vosotros se lo habíais (a ellos)" zidxozen VI-27-c
ELLOS	"ellos me lo habían" { zien ziäben } { ziäan ziäbean } { ziänan ziäbenan } VI-4-i, m, f	"ellos te lo habían" { zizuen zizueben } { zien ziaben } { ziñan ziñabenan } VI-8-r, m, f	"ellos se lo habían (a él)" { zidxoan zidxoeben } { zoen zoeben } { zoenan zoebenan } VI-14-i, m, f	"ellos nos lo habían" { zi(g)uen zi(g)ueben } { ziuean ziubean } { ziuenan ziubenan } VI-18-i, m, f	"ellos os lo habían" { zizuen zizueben } VI-22-c	"ellos se lo habían (a ellos)" { zidxoan zidxoeben } { zoen zoben } { zoenen zoebenan } VI-28-i, m, f

Guipuzcoano - Variedad de Azpeitia - Subvariedad de Azcoitia - Azcoitia
 Todas las formas verbales de este cuadro son de Mancisidor-Yrizar
 El sonido de *ä* en Azcoitia es próximo a *e*.

CUADRO VII

Verbo auxiliar transitivo - Pasado (y 3.º)
 Flexiones tripersonales - Objeto directo plural

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	“yo te los había” nitzun { nitxixian nitxian nitxixiñän nitxiñän VII-5-r, m, f	“yo se los había (a él)” nizkon nitxixkoan nitxixkonan VII-9-i, m, f	X	“yo os los había” nitzuen VII-19-c	“yo se los había (a ellos)” nizkoen nitxixkoen { nitxixkoenan nitxixkoebenan VII-23-i, m, f
TÚ	“tú me los habías” ziztätzun iztäan iztänan VII-1-r,m,f	X	“tú se los habías (a él)” zizkotzun izkoan izkonan VII-10-r, m, f	“tú nos los habías” zizkutzun izkuan izkunän VII-15-r, m, f	X	“tú se los habías (a ellos)” ziñizkoetzun izkoen { izkoen izkoebenan VII-24-r, m, f
ÉL	“él me los había” ziztän ziztäan ziztänan VII-2-i, m, f	“él te los había” zitzun zitzian zitzixiñän VII-6-r, m, f	“él se los había (a él)” zizkon zizkoan zizkonan VII-11-i, m, f	“él nos los había” zizkun zizkuan zizkunän VII-16-i, m, f	“él os los había” zitzuen VII-20-c	“él se los había (a ellos)” zizkoen zizkoe(a)n { zizkoenan zizkoebenan VII-25-i, m, f
NOSOTROS	X	“nosotros te los habíamos” giñutzun { gi(ñi)txian gi(ñi)txian { gi(ñi)txixiñän gi(ñi)txiñän VII-7-r, m, f	“nosotros se los habíamos (a él)” giñizkon giñitxixkoan giñitxixkonan VII-12-i, m, f	X	“nosotros os los habíamos” giñutzuen VII-21-c	“nosotros se los habíamos” (a ellos) giñizkoen giñitxixkoe(ä)n { giñitxixkoenan giñitxixkoebenan VII-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me los habíais” ziztätzuen VII-3-c	X	“vosotros se los habíais (a él)” ziñizkotzuten VII-13-c	“vosotros nos los habíais” zizkutzu(t)en VII-17-c	X	“vosotros se los habíais (a ellos)” ziñikoetzuten VII-27-c
ELLOS	“ellos me los habían” { zizten ziztäben { zitäan ziztäaben ziztänan ziztäbenan VII-4-i, m, f	“ellos te los habían” zitzuen { zitzien zitzieben { zitzixien zitzixieben VII-8-r, m, f	“ellos se los habían (a él)” { zizkoen zizkoeben { zizkoe(a)n zizkoebe(a)n { zizkoenan zizkoebenan VII-14-i, m, f	“ellos nos los habían” { zizkuen zizkueben { zizkue(a)n zizkuaben { zizkuenan zizkuebenan VII-18-i, m, f	“ellos os los habían” { zitzuen zitzueben VII-22-c	“ellos se los habían (a ellos)” { zizkoen zizkoeben { zizkoe(a)n zizkoebe(a)n { zizkoenan zizkoebenan VII-28-i, m, f

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro I* de Azcoitia.
Variantes empleadas en la subvariedad de Azcoitia**

I-1-i	<i>naiz</i>	Azcoitia (A, Y)
I-1-m	<i>nauk</i>	Azcoitia (A, Y)
I-1-f	<i>naun</i>	Azcoitia (A, Y)
I-2-r	<i>zea</i>	Azcoitia (A, Y)
I-2-m	<i>aiz</i>	Azcoitia (A, Y)
I-2-f	<i>aiz</i>	Azcoitia (A, Y)
I-3-i	<i>da</i>	Azcoitia (A, Y). Azkue advierte: « <i>etorri de</i> ».
I-3-m	<i>dek</i>	Azcoitia (A, Y)
I-3-f	<i>den</i>	Azcoitia (A, Y)
I-4-i	<i>gea</i>	Azcoitia (A, Y)
I-4-m	<i>gaittuk</i>	Azcoitia (A, Y)
I-4-f	<i>gaittun</i>	Azcoitia (A, Y)
I-5-c	<i>zeate</i>	Azcoitia (A, Y), Arrieta-mendi (Y)
I-6-i	<i>die</i>	Azcoitia (A, Y)
I-6-m	<i>dittuk</i>	Azcoitia (A, Y)
I-6-f	<i>dittun</i>	Azcoitia (A, Y)
I-7-i	<i>nitzen</i>	Azcoitia (A, Y)
I-7-m	<i>nitxixian</i>	Azcoitia (Y). Forma que, en mi juventud, empleaban preferentemente los viejos.
	<i>nitxian</i>	Azcoitia (Y). Forma que empleábamos los jóvenes, hacia 1930.
	<i>nitxitaan</i>	Azcoitia (A). La anotación de Azkue es confusa.
I-7-f	<i>nitxixiñän</i>	Azcoitia (Y). Forma que empleaban los viejos.
	<i>nitxiñän</i>	Azcoitia (Y). Así los jóvenes.
I-8-r	<i>ziñen</i>	Azcoitia (A, Y)

I-8-m	<i>itzean</i>	Azcoitia (A, Y)
I-8-f	<i>itzenan</i> <i>itze(n)an</i>	Azcoitia (A) Azcoitia (Y)
I-9-i	<i>zan</i>	Azcoitia (A, Y)
I-9-m	<i>uan</i>	Azcoitia (A, Y)
I-9-f	<i>unan</i> <i>unän</i>	Azcoitia (A, Y) Azcoitia (Y)
I-10-i	<i>giñen</i>	Azcoitia (A, Y)
I-10-m	<i>gitxixian</i> <i>gitxian</i> <i>gitxizian</i> <i>gitxituan</i>	Azcoitia (Y). Los viejos. Azcoitia (Y). Los jóvenes. Azcoitia (A)
I-10-f	<i>gitxixiñän</i> <i>gitxiñän</i> <i>gitxiziñän</i> <i>gitxitunan</i>	Azcoitia (Y). Los viejos. Azcoitia (Y). Los jóvenes. Azcoitia (A)
I-11-c	<i>ziñeten</i> <i>ziñaten</i>	Azcoitia (Y) Azcoitia (A)
I-12-i	<i>zien</i> <i>zian</i>	Azcoitia (Y) Azcoitia (A)
I-12-m	<i>ittuan</i>	Azcoitia (A, Y)
I-12-f	<i>ittunän</i>	Azcoitia (A, Y)
I-13-i	<i>zat</i> <i>zet</i>	Azcoitia (A, Y) Elosua (Erizk). Téngase en cuenta que se propuso «se me ha muerto», <i>il zet</i> , donde hay que tener presente el efecto de la <i>i</i> .
I-13-m	<i>zitäk</i> <i>zitek</i>	Azcoitia (Y) Azcoitia (A)

En realidad hay poca diferencia entre ambas anotaciones, ya que la *ä* azcoitiana se aproxima a *e*. Esta observación es aplicable asimismo a la flexión siguiente y a otras similares.

I-13-f	<i>zitän</i> <i>ziten</i>	Azcoitia (Y) Azcoitia (A)
I-14-r	<i>zatzu</i>	Azcoitia (A, Y)
I-14-m	<i>zak</i>	Azcoitia (A, Y)
I-14-f	<i>zan</i>	Azcoitia (A, Y)
I-15-i	<i>zako</i>	Azcoitia (A, Y), Arrieta-mendi (Y)
I-15-m	<i>zikok</i>	Azcoitia (A, Y)

I-15-f	<i>zikon</i>	Azcoitia (A, Y)
I-16-i	<i>zaku</i>	Azcoitia (A, Y), Arrieta-mendi (Y)
I-16-m	<i>zikuk</i>	Azcoitia (A, Y)
I-16-f	<i>zikun</i>	Azcoitia (A, Y)
I-17-c	<i>zatzue</i>	Azcoitia (A, Y)
I-18-i	<i>zakoe</i> <i>zakue</i> <i>zate</i>	Azcoitia (Y) Azcoitia (A) Arrieta-mendi (Y)
I-19-i	<i>zaitxitt</i> <i>zaitzitt</i>	Azcoitia (Y) Arrieta-mendi (Y)
I-19-m	<i>ziztäk</i> <i>ziztek</i>	Azcoitia (Y) Azcoitia (A)

Remitimos, en relación con la pronunciación de *ä*, en esta flexión, la siguiente y otras similares, tanto a la observación referente a la flexión I-13-m, como a las expuestas en la «Introducción» sobre la pronunciación de dicha *ä* en Arrieta-mendi.

I-19-f	<i>ziztän</i> <i>zizten</i>	Azcoitia (Y) Azcoitia (A)
I-20-r	<i>zaitzu</i>	Azcoitia (A, Y)
I-20-m	<i>zaitxik</i> <i>zaitzik</i>	Azcoitia (Y) Azcoitia (A)
I-20-f	<i>zaitxiñ</i> <i>zaitziñ</i>	Azcoitia (Y) Azcoitia (A)
I-21-i	<i>zaizko</i>	Azcoitia (A, Y)
I-21-m	<i>zizkok</i> <i>zaizkok</i>	Azcoitia (Y) Azcoitia (A)
I-21-f	<i>zizkon</i> <i>zaizkon</i>	Azcoitia (Y) Azcoitia (A)
I-22-i	<i>zaizku</i>	Azcoitia (A, Y)
I-22-m	<i>zizkuk</i> <i>zaizkuk</i>	Azcoitia (Y) Azcoitia (A)
I-22-f	<i>zizkun</i> <i>zaizkun</i>	Azcoitia (Y) Azcoitia (A)
I-23-c	<i>zaitzue</i>	Azcoitia (A, Y)
I-24-i	<i>zaizkoe</i>	Azcoitia (A, Y)
I-24-m	<i>zizkoe(k)</i> <i>zizkoek</i>	Azcoitia (Y) Azcoitia (A)

I-24-f	<i>zizkone</i> <i>zizkoen</i>	Azcoitia (Y) Azcoitia (A)
I-25-i	<i>zitän</i> <i>zitzetan</i>	Azcoitia (Y) Azcoitia (A)

Aunque también se oyen las formas recogidas por Azkue, en la actualidad se emplean más, en el núcleo, las formas sin *-tze-*, de las que D. Resurrección recogió algunas del plural.

En su *Flexionario*, Azkue no anotó las formas alocutivas de pasado, aunque sí las familiares no alocutivas, como las I-26-m, I-26-f, etc.

I-26-r	<i>zitzun</i> <i>zitzetzun</i>	Azcoitia (Y) Azcoitia (A)
I-26-m	<i>zikean</i> <i>zitzean</i>	Azcoitia (Y) Azcoitia (A)
I-26-f	<i>zikenan</i> <i>zitzenan</i>	Azcoitia (Y) Azcoitia (A)
I-27-i	<i>zikon</i> <i>zitzekon</i>	Azcoitia (Y) Azcoitia (A)
I-28-i	<i>zikun</i> <i>zitzekun</i>	Azcoitia (Y) Azcoitia (A)
I-29-c	<i>zitzu(e)n</i> <i>zitzetzuen</i>	Azcoitia (Y) Azcoitia (A)
I-30-i	<i>zikoen</i> <i>zitzekoen</i>	Azcoitia (Y) Azcoitia (A)
I-31-i	<i>zitzän</i> <i>zitzezten</i>	Azcoitia (Y) Azcoitia (A). La anotación de Azkue está confusa.
I-32-r	<i>zitzun</i> <i>zitzetzun</i>	Azcoitia (Y) Azcoitia (A)
I-32-m	<i>zizkean</i> <i>zitzeztean</i>	Azcoitia (Y) Azcoitia (A)
I-32-f	<i>zizkenan</i> <i>zitzreiztenan</i>	Azcoitia (Y) Azcoitia (A)
I-33-i	<i>zizkon</i> <i>zitzezkon</i>	Azcoitia (A, Y) Azcoitia (A)

Se observará que Azkue, en esta flexión y en dos de las que siguen, recogió formas sin *-tze-*.

I-34-i	<i>zizkun</i> <i>zitzezkun</i>	Azcoitia (A, Y) Azcoitia (A)
I-35-c	<i>zitzu(e)n</i> <i>zitzetzuen</i>	Azcoitia (Y) Azcoitia (A)
I-36-i	<i>zizkoen</i> <i>zitzezkoen</i>	Azcoitia (A, Y) Azcoitia (A)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro II* de Azcoitia.
Variantes empleadas en la subvariedad de Azcoitia**

II-1-r	<i>nazu</i>	Azcoitia (A, B, MY)
II-1-m	<i>nauk</i>	Azcoitia (A, B, MY)
II-1-f	<i>naun</i>	Azcoitia (A, B, MY)
II-2-i	<i>nau</i>	Azcoitia (A, B, MY), Arrieta-mendi (Y)
II-2-m	<i>natxik</i> <i>natxiäk</i>	Azcoitia (A, B, MY) Arrieta-mendi (Y). Aquí la <i>ä</i> suena casi <i>a</i> .
II-2-f	<i>natxiñ</i> <i>natxin</i> <i>natxiän</i>	Azcoitia (A, B, MY) Azcoitia (A). Tal vez una <i>-ä-</i> apenas audible evitó la palatalización de la <i>-n</i> final. Véase la variante de Arrieta-mendi. Arrieta-mendi (Y)
II-3-c	<i>nazu(t)e</i> <i>nazute</i> <i>nazue</i> <i>nazúz</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (A) Azcoitia (B) Azcoitia (B). Creemos que puede ser una confusión por <i>nazue</i> . Para E véase la observación a II-4-m.
II-4-i	<i>nabe</i> <i>naue</i>	Azcoitia (A, MY), Arrieta-mendi (Y) Azcoitia (B, MY)
II-4-m	<i>natxie</i> <i>natxiebe</i> <i>natxiE</i>	Azcoitia (MY), Arrieta-mendi (Y) Azcoitia (MY) Así los jóvenes de mi tiempo. Azcoitia (B). «E es una <i>e</i> muy atenuada parecida a la <i>e</i> alemana en <i>hole</i> » (Bähr).
II-4-f	<i>natxiñe</i> <i>natxiñebe</i> <i>natxiñä</i> <i>natxien</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (MY) Así los jóvenes de mi tiempo. Azcoitia (B) Azcoitia (A)

Para las flexiones femeninas de la columna 2.^a de este *Cuadro*, ni Azkue ni Bähr anotaron formas especiales femeninas. De nuestra investigación dedujimos que la forma femenina *aune* (Flexión II-8-f) está muy generalizada, mientras que, para las tres restantes flexiones emplean usualmente la misma forma masculina (en realidad es común). Algunos utilizan las formas *aun* (flexión II-6-f) y, menos todavía, *aunau* (flexión II-7-f). Para la flexión II-5-f parece que siempre emplean la misma forma masculina.

II-5-r	<i>zaittut</i>	Azcoitia (A, B, MY)
II-5-m	<i>aut</i>	Azcoitia (A, B, MY)

II-6-r	<i>zaittu</i>	Azcoitia (A, B, MY)
II-6-m	<i>au</i>	Azcoitia (A, B, MY), Arrieta-mendi (Y)
II-7-r	<i>zaittuu</i> <i>zaittu(g)u</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A)
II-7-m	<i>auu</i> <i>au(g)u</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A)
II-8-r	<i>zaittue</i> <i>zaittue</i>	Azcoitia (A, MY) Azcoitia (B). Véase la observación a II-4-m.
II-8-m	<i>ae</i> <i>abe</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A, MY)
II-9-i	<i>det</i>	Azcoitia (A, B, MY), Elosua (Erizk)
II-9-m	<i>diat</i> <i>diit</i>	Azcoitia (A, B, MY) Azcoitia (Y). Así en algunos caseríos.
II-9-f	<i>diñät</i>	Azcoitia (B, MY)
II-10-r	<i>dezu</i>	Azcoitia (A, B, MY)
II-10-m	<i>dek</i>	Azcoitia (A, B, MY)
II-10-f	<i>den</i>	Azcoitia (A, B, MY)
II-11-i	<i>du</i> <i>deu</i>	Azcoitia (A, B, MY) Elosua (Erizk)
II-11-m	<i>dik</i>	Azcoitia (A, B, MY)
II-11-f	<i>diñ</i>	Azcoitia (A, B, MY)
II-12-i	<i>deu</i> <i>de(g)u</i>	Azcoitia (B, MY), Arrieta-mendi (Y) Azcoitia (A)
II-12-m	<i>diau</i>	Azcoitia (B, MY), Arrieta-mendi (Y). En el <i>Flexionario</i> encontramos el signo que Azkue emplea para indicar que utilizan la forma que él considera correcta y está anotada en la primera columna. En este caso dicha forma es <i>diagu</i> .
II-12-f	<i>diñäu</i> <i>diñegu</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A)
II-13-c	<i>dezue</i>	Azcoitia (A, B, MY), Arrieta-mendi (Y)
II-14-i	<i>debe</i> <i>deue</i>	Azcoitia (A, B, MY), Arrieta-mendi (Y) Azcoitia (B)
II-14-m	<i>die</i> <i>diebe</i>	Azcoitia (A, B, MY), Arrieta-mendi (Y) Azcoitia (MY). Así los jóvenes de mi tiempo.
II-14-f	<i>diñe</i> <i>diñebe</i> <i>diñäe</i>	Azcoitia (A, MY), Arrieta-mendi (Y) Azcoitia (MY). Así los jóvenes de mi tiempo. Azcoitia (B)

II-15-r	<i>gaittuzu</i>	Azcoitia (A, B, MY)
II-15-m	<i>gaittuk</i>	Azcoitia (A, B, MY)
II-15-f	<i>gaittun</i>	Azcoitia (A, B, MY)
II-16-i	<i>gaittu</i>	Azcoitia (A, B, MY), Arrieta-mendi (Y)
II-16-m	<i>gatxixik</i> <i>gatxizik</i> <i>gaittixik</i> <i>gaitxezik</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (B) Azcoitia (A) Arrieta-mendi (Y)
II-16-f	<i>gatxixiñ</i> <i>gatxizin</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (B)

Azkue no anotó ninguna forma para esta flexión.

II-17-c	<i>gaittuzue</i> <i>gaittuzúE</i>	Azcoitia (A, MY) Azcoitia (B). Véase la observación a II-4-m.
II-18-i	<i>gaittue</i> <i>gaittuE</i>	Azcoitia (A, MY) Azcoitia (B). Véase la observación a II-4-m.
II-18-m	<i>gatxixie</i> <i>gatxiziE</i> <i>gaittizie</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (B). Véase la observación a II-4-m. Azcoitia (A)
II-18-f	<i>gatxixiñe</i> <i>gatxiziñe</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (B)

Azkue no anotó ninguna forma para esta flexión.

II-19-c	<i>zaittuztet</i> <i>zaittuEt</i>	Azcoitia (A, MY), Arrieta-mendi (Y) Azcoitia (B). Véase la observación a II-4-m.
II-20-c	<i>zaittuzte</i> <i>zaittuE</i>	Azcoitia (A, MY) Azcoitia (B). Véase la observación a II-4-m.
II-21-c	<i>zaittuzteu</i> <i>zaittuzte(g)u</i> <i>zaittueu</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (A) Azcoitia (B)
II-22-c	<i>zaittuzte</i> <i>zaittuE</i>	Azcoitia (A, MY) Azcoitia (B). Véase la observación a II-4-m.
II-23-i	<i>dittut</i>	Azcoitia (A, B, MY)
II-23-m	<i>dixiat</i> <i>zetixät</i> <i>zetuat</i>	Azcoitia (A, B, MY). Con referencia a estas flexiones, dice Bähr: «... aunque impropias se prefieren en la población misma». Azcoitia (B) Azcoitia (Y). Flexión empleada en los caseríos.
II-23-f	<i>dixiñät</i> <i>dixiñat</i> <i>zetunat</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (A, B) Azcoitia (B)

II-24-r	<i>dittuzu</i>	Azcoitia (A, B, MY)
II-24-m	<i>dittuk</i>	Azcoitia (A, B, MY)
II-24-f	<i>dittun</i>	Azcoitia (A, B, MY)
II-25-i	<i>dittu</i>	Azcoitia (A, B, MY)
II-25-m	<i>ditxik</i> <i>ditzik</i> <i>zetik</i>	Azcoitia (, MY) Arrieta-mendi (Y) Azcoitia (B)

Azkue no anotó ni esta flexión ni la femenina correspondiente.

II-25-f	<i>ditxiñ</i> <i>ditxin</i> <i>zetin</i>	} Azcoitia (MY) Azcoitia (B)
II-26-i	<i>dittuu</i> <i>dittugu</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A)
II-26-m	<i>ditxiau</i> <i>ditxiagu</i> <i>zetiau</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A) Azcoitia (B)
II-26-f	<i>ditxiñäu</i> <i>ditxiñegu</i> <i>zetiñäu</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A) Azcoitia (B)
II-27-c	<i>dittuzue</i> <i>dittüzue</i>	Azcoitia (A, MY), Arrieta-mendi (Y) Azcoitia (B). Véase la observación a II-4-m.
II-28-i	<i>dittue</i> <i>dittúe</i>	Azcoitia (A, MY) Azcoitia (B)
II-28-m	<i>ditxie</i> <i>ditxiä</i> <i>ditxiebe</i> <i>zetue</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (B) Azcoitia (MY) Así los jóvenes de mi tiempo. Azcoitia (B)

Azkue no anotó esta flexión, aunque sí la femenina.

II-28-f	<i>ditxiñee</i> <i>ditxinäe</i> <i>ditxiñebe</i> <i>zetunäe</i>	Azcoitia (A, MY) Azcoitia (B) Azcoitia (MY). Así los jóvenes de mi tiempo. Azcoitia (B)
---------	--	--

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro III de Azcoitia.
Variantes empleadas en la subvariedad de Azcoitia**

III-1-r	<i>diäzu</i> <i>diezu</i> <i>diezu</i>	Azcoitia (MY). En esta flexión ä es muy tenue. Azcoitia (A) Azcoitia (B). Véase la observación a II-4-m.
III-1-m	<i>diäk</i> <i>diek</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A)
III-1-f	<i>diän</i> <i>dien</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A)
III-2-i	<i>ditt</i>	Azcoitia (A, B, MY), Arrieta-mendi (Y)
III-2-m	<i>ziäk</i> <i>zi(ä)k</i> <i>ziek</i>	Azcoitia (B, MY) Arrieta-mendi (Y) Azcoitia (A)
III-2-f	<i>ziän</i> <i>zien</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A)
III-3-c	<i>diäzue</i> <i>diEzue</i> <i>diezute</i> <i>diäzute</i>	Azcoitia (MY). Tanto ä como e muy tenues. Azcoitia (B). Véase la observación a II-4-m Azcoitia (A) Arrieta-mendi (Y)
III-4-i	<i>die</i> <i>diäbe</i> <i>diä</i> <i>didde</i> <i>diate</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (MY) Así los jóvenes de mi tiempo. Azcoitia (B) Azcoitia (A) Arrieta-mendi (Y)
III-4-m	<i>ziäe</i> <i>ziäbe</i> <i>ziää</i> <i>zi(d)ek</i> <i>ziatek</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (MY) Así los jóvenes de mi tiempo. Azcoitia (B) Azcoitia (A) Arrieta-mendi (Y)
III-4-f	<i>ziäne</i> <i>ziänebe</i> <i>zienä</i> <i>zi(d)en</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (MY). Así los jóvenes de mi tiempo. Azcoitia (B) Azcoitia (A)
III-5-r	<i>dizut</i>	Azcoitia (A, B, MY)
III-5-m	<i>diat</i>	Azcoitia (A, B, MY)

III-5-f	<i>diñät</i> <i>diñet</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A)
III-6-r	<i>dizu</i>	Azcoitia (A, B, MY)
III-6-m	<i>dik</i>	Azcoitia (A, B, MY)
III-6-f	<i>diñ</i>	Azcoitia (A, B, MY)
III-7-r	<i>dizuu</i>	Azcoitia (A, B, MY)
III-7-m	<i>diau</i>	Azcoitia (A, B, MY)
III-7-f	<i>diñäu</i> <i>diñeu</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A)
III-8-r	<i>dizue</i> <i>dizúE</i> <i>dizuebe</i>	Azcoitia (A, MY) Azcoitia (B). Véase la observación a II-4-m Azcoitia (MY). Así los jóvenes de mi tiempo.
III-8-m	<i>die</i> <i>diebe</i>	Azcoitia (A, B, MY) Azcoitia (MY). Así los jóvenes.
III-8-f	<i>diñäe</i> <i>diñäbe</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (MY) Así los jóvenes.
III-9-i	<i>didxot</i> <i>diddot</i>	Azcoitia (A, B, MY). «En los caseríos aun se usa la forma anterior <i>diddot</i> , etc.» (Bähr). Arrieta-mendi (Y)
III-9-m	<i>zoat</i> <i>zuat</i>	Azcoitia (A, B, MY), Arrieta-mendi (Y) Azcoitia (B)
III-9-f	<i>zonat</i>	Azcoitia (A, B, MY), Arrieta-mendi (Y)
III-10-r	<i>didxozu</i> <i>diddozu</i>	Azcoitia (A, B, MY) Arrieta-mendi (Y)
III-10-m	<i>didxok</i> <i>diddok</i>	Azcoitia (A, B, MY) Arrieta-mendi (Y)
III-10-f	<i>didxon</i> <i>diddon</i>	Azcoitia (A, B, MY) Arrieta-mendi (Y)
III-11-i	<i>didxo</i> <i>dixo</i> -ixo <i>diddo</i>	Azcoitia (A, B, MY) Azcoitia (Erizk). La forma verbal correspondiente a «si él se lo trajera ahora» fue <i>badixo</i> . Elosua (Erizk). La flexión para la frase anterior fue <i>baixo</i> . Arrieta-mendi (Y)
III-11-m	<i>ziok</i>	Azcoitia (A, B, MY), Arrieta-mendi (Y)
III-11-f	<i>zion</i>	Azcoitia (A, B, MY)
III-12-i	<i>didxou</i> <i>didxo(g)u</i> <i>diddou</i>	Azcoitia (A, MY) Azcoitia (B) Arrieta-mendi (Y)

III-12-m	<i>zoau</i>	Azcoitia (A, B, MY)
III-12-f	<i>zonau</i>	Azcoitia (A, B, MY)
III-13-c	<i>didxozue</i> <i>didxozute</i> <i>didxozue</i>	Azcoitia (MY). La -e muy tenue. Azcoitia (A) Azcoitia (B). Véase la observación a II-4-m.
III-14-i	<i>didxoe</i> <i>didxoebe</i> <i>didxue</i> <i>diddobe</i>	Azcoitia (A, MY) Azcoitia (MY) Así los jóvenes de mi tiempo. Azcoitia (B). Esta forma no nos sonaba ni a Mancisidor con su equipo ni a mí, al menos como de la «calle». Arrieta-mendi (Y)
III-14-m	<i>zoe</i> <i>zoebe</i> <i>zoe</i>	Azcoitia (A, MY) Azcoitia (MY) Así los jóvenes de mi tiempo. Azcoitia (B). «e indica una e muy abierta con en francés <i>mère</i> » (Bàhr).
III-14-f	<i>zone</i> <i>zonebe</i> <i>zonê</i> <i>zoen</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (MY) Así los jóvenes de mi tiempo. Azcoitia (B) Azcoitia (A)
III-15-r	<i>diuzu</i>	Azcoitia (A, B, MY)
III-15-m	<i>diuk</i>	Azcoitia (A, B, MY)
III-15-f	<i>diun</i>	Azcoitia (A, B, MY)
III-16-i	<i>diu</i>	Azcoitia (A, B, MY)
III-16-m	<i>ziuk</i>	Azcoitia (A, B, MY)
III-16-f	<i>ziun</i>	Azcoitia (A, B, MY)
III-17-c	<i>diuzue</i> <i>diuzúE</i> <i>diuzute</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (B). Véase la observación a II-4-m. Azcoitia (A)
III-18-i	<i>diue</i> <i>digue</i> <i>digúE</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (A, MY) Azcoitia (B). Véase la observación a II-4-m.
III-18-m	<i>zi(g)ue</i> <i>zi(g)uebe</i> <i>zigue</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (MY) Así los jóvenes de mi tiempo. Azcoitia (B). Véase la observación a III-14-m.

Azkue no anotó ni esta flexión ni la siguiente.

III-18-f	<i>ziune</i> <i>ziunebe</i> <i>ziune</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (MY) Así los jóvenes de mi tiempo. Azcoitia (B). Véase la observación a III-14-m.
III-19-c	<i>dizuet</i>	Azcoitia (A, B, MY)
III-20-c	<i>dizue</i> <i>dizúE</i>	Azcoitia (A, B, MY) Azcoitia (B). Véase la observación a II-4-m.

III-21-c	<i>dizueu</i>	Azcoitia (B, MY)
III-22-c	<i>dizue</i> <i>dizuebe</i> <i>dizúE</i>	Azcoitia (A, B, MY) Azcoitia (MY) Así los jóvenes de mi tiempo. Azcoitia (B). Véase la observación a II-4-m.
III-23-i	<i>didxoet</i> <i>didxuēt</i> <i>didxet</i> <i>didd(ob)et</i>	Azcoitia (A, MY) Azcoitia (B) Azcoitia (B). «Así más bien en los caseríos, donde se usa igualmente <i>diddet</i> » (Bähr). Arrieta-mendi (Y)
III-23-m	<i>zoet</i>	Azcoitia (A, B, MY)
III-23-f	<i>zoenat</i> <i>zonet</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A)
III-24-r	<i>didxoezu</i> <i>didxuezu</i> <i>didxezu</i> <i>didd(ob)ezu</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (B) Azcoitia (A) Arrieta-mendi (Y)
III-24-m	<i>didxoek</i> <i>didxuek</i> <i>didxek</i> <i>didd(ob)ek</i>	Azcoitia (A, MY) Azcoitia (B) Arrieta-mendi (Y)
III-24-f	<i>didxoēn</i> <i>didxuēn</i> <i>didxen</i> <i>didd(ob)en</i>	Azcoitia (A, MY) Azcoitia (B) Arrieta-mendi (Y)
III-25-i	<i>didxoe</i> <i>didx(u)e</i> <i>didd(ob)e</i>	Azcoitia (A, MY) Azcoitia (B) Arrieta-mendi (Y)
III-25-m	<i>zioek</i> <i>zioe</i> <i>ziek</i> <i>zoek</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (A) Azcoitia (B) Arrieta-mendi (Y)
III-25-f	<i>zione</i> <i>zien</i> <i>zone</i>	Azcoitia (A, MY) Azcoitia (B) Arrieta-mendi (Y)
III-26-i	<i>didxoeu</i> <i>didx(u)eu</i> <i>didxeu</i> <i>didd(ob)eu</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (B) Azcoitia (A) Arrieta-mendi (Y)
II-26-m	<i>zoeu</i> <i>zoegu</i>	Azcoitia (A, MY) Azcoitia (B)
III-26-f	<i>zoenau</i> <i>zoenagu</i> <i>zoneu</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (B) Azcoitia (A)

III-27-c	<i>didxozue</i> <i>didxozute</i> <i>diddezu(t)e</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A) Arrieta-mendi (Y)
III-28-i	<i>didxoe</i> <i>didxoebe</i> <i>didxue</i> <i>didd(ob)e</i>	Azcoitia (A, MY) Azcoitia (MY). Así los jóvenes de mi tiempo. Azcoitia (B) Arrieta-mendi (Y)
III-28-m	<i>zoe</i> <i>zoebe</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (MY) Así los jóvenes de mi tiempo.

Azkue no anotó esta flexión ni la siguiente.

III-28-f	<i>zionee</i> <i>zionebe</i> <i>zoenä</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (MY). Así los jóvenes de mi tiempo. Azcoitia (B)
----------	---	---

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro IV* de Azcoitia.
Variantes empleadas en la subvariedad de Azcoitia**

IV-1-r	<i>diztätzu</i> <i>diztetzu</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A)
IV-1-m	<i>diztäk</i> <i>diztek</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A)
IV-1-f	<i>diztän</i> <i>dizten</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A)
IV-2-i	<i>ditzitt</i> <i>diztitt</i> <i>ditzit</i> <i>ditzit</i>	Azcoitia (A, MY) Arrieta-mendi (Y) Azcoitia (B)
IV-2-m	<i>ziztäk</i> <i>ziztek</i> <i>ziztak</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A) Arrieta-mendi (Y)
IV-2-f	<i>ziztän</i> <i>zizten</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A)
IV-3-c	<i>diztätzue</i> <i>diztätzue</i> <i>diztätzute</i> <i>diztetzute</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (B). Véase la observación a II-4-m. Arrieta-mendi (Y) Azcoitia (A)
IV-4-i	<i>diztäe</i> <i>diztää</i> <i>diztäbe</i> <i>ditzie</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (B) Azcoitia (MY). Así los jóvenes de mi tiempo. Azcoitia (A)
IV-4-m	<i>ziztäe</i> <i>ziztää</i> <i>ziztäbe</i> <i>ziztek</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (B) Azcoitia (MY). Así los jóvenes de mi tiempo. Azcoitia (A)
IV-4-f	<i>ziztäne</i> <i>ziztenää</i> <i>ziztänabe</i> <i>zizten</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (B) Azcoitia (MY). Así los jóvenes de mi tiempo. Azcoitia (A)
IV-5-r	<i>diztut</i>	Azcoitia (A, B, MY), Arrieta-mendi (Y)
IV-5-m	<i>ditziat</i> <i>ditziat</i>	Azcoitia (B, MY). Bähr advierte: «También <i>ditziat</i> , etc., pluralizando con <i>tzi</i> ». Nosotros hemos encontrado estas formas verbales en caseríos, pero no en el núcleo. Azcoitia (A, B). La anotación de Azkue corrige un <i>ditziat</i> anterior.

IV-5-f	<i>ditxiñät</i> <i>ditziñät</i> <i>ditziñet</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (B) Azcoitia (A)
IV-6-r	<i>ditzu</i>	Azcoitia (A, B, MY), Arrieta-mendi (Y)
IV-6-m	<i>ditxik</i> <i>ditzik</i>	Azcoitia (A, B, MY) Azcoitia (B), Arrieta-mendi (Y)

Ni en la última flexión, ni en las restantes familiares de la columna 2.^a, corrigió Azkue la *tx*. En lo que sigue reproducimos las formas verbales tal como están anotadas en el *Flexionario*, pero no debemos perder de vista la rectificación antes mencionada de Azkue. También conviene tener en cuenta la forma *ditzik* de Arrieta-mendi.

IV-6-f	<i>ditxiñ</i> <i>ditziñ</i>	Azcoitia (A, B, MY) Azcoitia (B)
IV-7-r	<i>ditzuu</i>	Azcoitia (A, B, MY)
IV-7-m	<i>ditxiau</i> <i>ditziau</i>	Azcoitia (A, B, MY) Azcoitia (B)
IV-7-f	<i>ditxiñäu</i> <i>ditxiñeu</i> <i>ditziñäu</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A) Azcoitia (B)
IV-8-r	<i>ditzue</i> <i>ditzúE</i>	Azcoitia (A, MY) Azcoitia (B). Véase la observación a II-4-m.
IV-8-m	<i>ditxie</i> <i>ditxiä</i> <i>ditziä</i>	Azcoitia (A, MY) } Azcoitia (B)
IV-8-f	<i>ditxiñe</i> <i>ditxiñä</i> <i>ditziñä</i>	Azcoitia (A, MY) } Azcoitia (B)
IV-9-i	<i>dizkot</i>	Azcoitia (A, B, MY), Arrieta-mendi (Y). Bähr dice que también emplean <i>dixkot</i> , etc.
IV-9-m	<i>zizkoat</i>	Azcoitia (A, B, MY), Arrieta-mendi (Y)
IV-9-f	<i>zizkonat</i>	Azcoitia (A, B, MY), Arrieta-mendi (Y)
IV-10-r	<i>dizkotzu</i> <i>dizkozu</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A)
IV-10-m	<i>dizkok</i>	Azcoitia (B, MY). Azkue anotó <i>didxon</i> , creo que por distracción.
IV-10-f	<i>dizkon</i>	Azcoitia (A, B, MY)
IV-11-i	<i>dizko</i>	Azcoitia (A, B, MY), Arrieta-mendi (Y)
IV-11-m	<i>zizkok</i>	Azcoitia (B, MY), Arrieta-mendi (Y)
IV-11-f	<i>zizkon</i>	Azcoitia (B, MY)

IV-12-i	<i>dizkou</i> <i>dizko(g)u</i>	Azcoitia (A, MY) Azcoitia (B)
IV-12-m	<i>zizkoau</i>	Azcoitia (B, MY)
IV-12-f	<i>zizkonau</i>	Azcoitia (B, MY)
IV-13-c	<i>dizkotzue</i> <i>dizkotzue</i> <i>dizkozute</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (B). Véase la observación a II-4-m. Azcoitia (A)
IV-14-i	<i>dizkoe</i> <i>dizkuE</i> <i>dizkoebe</i> <i>dizkidxoe</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (B). Véase la observación a II-4-m. Azcoitia (MY). Así los jóvenes de mi tiempo. Azcoitia (A)
IV-14-m	<i>zizkoe</i> <i>zizkuä</i> <i>zizkoebe</i>	Azcoitia (A, MY) Azcoitia (B) Azcoitia (MY). Así los jóvenes de mi tiempo.
IV-14-f	<i>zizkone</i> <i>zizkonä</i> <i>zizkoen</i> <i>zizkonebe</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (B) Azcoitia (A) Azcoitia (MY). Así los jóvenes de mi tiempo.
IV-15-r	<i>dizkutzu</i>	Azcoitia (A, B, MY)
IV-15-m	<i>dizkuk</i>	Azcoitia (A, B, MY)
IV-15-f	<i>dizkun</i>	Azcoitia (A, B, MY)
IV-16-i	<i>dizku</i>	Azcoitia (A, B, MY)
IV-16-m	<i>zizkuk</i> <i>zitzuik</i>	Azcoitia (A, B, MY) Azcoitia (A, B, MY)
IV-16-f	<i>zizkun</i>	Azcoitia (A, B, MY)
IV-17-c	<i>dizkutzue</i> <i>dizkutzute</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A)
IV-18-i	<i>dizkue</i> <i>ditxigue</i> <i>ditzigue ?</i>	Azcoitia (A, B, MY) Azcoitia (MY). Menos usado que <i>dizkue</i> . Azcoitia (B). La interrogación es de Bähr.
IV-18-m	<i>zizkue</i> <i>zizkue</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (B). Véase la observación a III-14-m.

Azkue no anotó ni esta flexión ni la siguiente.

IV-18-f	<i>zizkune</i> <i>izkune</i> <i>zitzuine</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (B). Véase la observación a III-14-m
IV-19-c	<i>ditzuet</i>	Azcoitia (A, B, MY)
IV-20-c	<i>ditzue</i> <i>ditzúE</i>	Azcoitia (A, B, MY) Azcoitia (B). Véase la observación a II-4-m.

IV-21-c	<i>ditzueu</i>	Azcoitia (A, B, MY)
IV-22-c	<i>ditzue</i> <i>ditzúE</i>	Azcoitia (A, B, MY) Azcoitia (B). Véase la observación a II-4-m.
IV-23-i	<i>dizkoet</i> <i>dizkuet</i> <i>diztet</i>	Azcoitia (A, MY) } Azcoitia (B)
IV-23-m	<i>zizkoet</i> <i>zizteet</i>	Azcoitia (A, B, MY). «Así en la población» (Bähr). Azcoitia (B). «Así más bien en los caseríos» (Bähr).
IV-23-f	<i>zizkoenat</i> <i>zizkonet</i> <i>ziztenet</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (A, B) Azcoitia (B)
IV-24-r	<i>dizkoetzu</i> <i>dizkuetzu</i> <i>diztetzu</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (B) Azcoitia (A, B)
IV-24-m	<i>dizkoek</i> <i>dizkuek</i> <i>diztek</i>	Azcoitia (A, MY) } Azcoitia (B)
IV-24-f	<i>dizkoen</i> <i>dizkuen</i> <i>dizten</i>	Azcoitia (A, MY) } Azcoitia (B)
IV-25-r	<i>dizkoe</i> <i>dizkue</i> <i>dizte</i>	Azcoitia (A, MY), Arrieta-mendi (Y) } Azcoitia (B)
IV-25-m	<i>zizkoek</i> <i>zizkoe</i> <i>ziztek</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (A), Arrieta-mendi (Y) Azcoitia (B)
IV-25-f	<i>zizkoan</i> <i>zizkone</i> <i>zizten</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (A), Arrieta-mendi (Y) Azcoitia (B)
IV-26-i	<i>dizkoeu</i> <i>dizkou</i> <i>dizkueu</i> <i>dizteu</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (A) } Azcoitia (B)
IV-26-m	<i>zizkoeau</i> <i>zizkoeu</i> <i>zizteu</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (A, B). «Así en la población» (Bähr). Azcoitia (B). «Así más bien en los caseríos» (Bähr).
IV-26-f	<i>zizkoenau</i> <i>zizkoneu</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (A, B)
IV-27-c	<i>dizkoetzue</i> <i>dizkotzue</i> <i>diztetzue</i>	Azcoitia (MY) } Azcoitia (B)
IV-28-i	<i>dizkoe</i> <i>dizkoebe</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (MY). Así los jóvenes de mi tiempo.

	<i>dizkue</i>	}	Azcoitia (B)
	<i>dizte</i>		
	<i>dizkidxoe</i>		Azcoitia (A)
IV-28-m	<i>zizkoe</i>		Azcoitia (B, MY). «Así en la población» (Bähr).
	<i>zizkoebe</i>		Azcoitia (MY). Así los jóvenes de mi tiempo.
	<i>ziztee</i>		Azcoitia (B). Véase la observación a III-14-m.
IV-28-f	<i>zizkone</i>		Azcoitia (MY)
	<i>zizkonebe</i>		Azcoitia (MY). Así los jóvenes de mi tiempo.
	<i>ziztenä</i>		Azcoitia (B)

Azkue no anotó ninguna forma para estas dos últimas flexiones.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro V* de Azcoitia.
Variantes empleadas en la subvariedad de Azcoitia**

V-1-r	<i>nittuzun</i> <i>nindduzun</i> <i>niñuzun</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A) Arrieta-mendi (Y)
V-1-m	<i>nittuan</i> <i>nittuän</i>	Azcoitia (A, MY) Azcoitia (B)
V-1-f	<i>nittunän</i> <i>nittunen</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A)
V-2-i	<i>nittu(e)n</i> <i>nittuen</i> <i>nittuEn</i> <i>niñuan</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (A) Azcoitia (B). Véase la observación a II-4-m. Arrieta-mendi (Y)
V-2-m	<i>nitxian</i> <i>nitxixian</i>	Azcoitia (MY), Arrieta-mendi (Y) Azcoitia (Y). Preferentemente los viejos. Más de una vez, con motivo de estas flexiones, he enfrentado a padres (<i>nitxixian</i>) e hijos (<i>nitxian</i>), hacia 1940-1950.
	<i>nitxizian</i> <i>nitxituan</i> }	Azcoitia (A)
V-2-f	<i>nitxiñän</i> <i>nitxiñän</i>	Azcoitia (MY), Arrieta-mendi (Y) Azcoitia (Y). Preferentemente los viejos.
Azkue no recogió esta flexión.		
V-3-c	<i>nittuzuen</i> <i>nittuzuEn</i> <i>nindduzuen</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (B). Véase la observación a II-4-m. Azcoitia (A)
V-4-i	<i>nittuen</i> <i>nittuEn</i>	Azcoitia (A, MY) Azcoitia (B). Véase la observación a II-4-m.
V-4-m	<i>nitxien</i> <i>nitxiaben</i> <i>nitxituen</i> <i>nitxizien</i> }	Azcoitia (MY), Arrieta-mendi (Y) Azcoitia (MY). Así los jóvenes en mi tiempo. Azcoitia (A)
V-4-f	<i>nitxiñen</i> <i>nitxiñäben</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (MY). Así los jóvenes en mi tiempo.
V-5-r	<i>ziñuzen</i> <i>ziñuztan</i> <i>ziñuztetan</i>	Azcoitia (MY). Se observará que esta forma, usual en Azcoitia, ha perdido el elemento pronominal del sujeto de primera persona del singular. Azcoitia (B) Azcoitia (A)

V-5-m	<i>ittuan</i> <i>ittu(d)an</i> <i>iñuan</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A) Arrieta-mendi (Y)
-------	---	---

Ni Azkue ni Bähr anotaron ninguna de las flexiones femeninas de esta columna.

V-6-r	<i>ziñuzen</i>	Azcoitia (A, B, MY)
V-6-m	<i>ittuan</i>	Azcoitia (A, B, MY)
V-7-r	<i>ziñuzeun</i> <i>ziñuzteun</i> <i>ziñuztegun</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (B) Azcoitia (A)
V-7-m	<i>ittuun</i> <i>ittugun ?</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A). La interrogación es de Azkue.
V-8-r	<i>ziñuzen</i> <i>ziñuzten</i> <i>ziñuzeben</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A) Azcoitia (MY). Así los jóvenes de mi tiempo.
V-8-m	<i>ittuen</i> <i>ittuEn</i>	Azcoitia (A, MY) Azcoitia (B). Véase la observación a II-4-m.
V-9-i	<i>nuen</i> <i>nuEn</i>	Azcoitia (A, MY, Erizk), Arrieta-mendi (Y), Elosua (Erizk) Azcoitia (B). Véase la observación a II-4-m.
V-9-m	<i>nian</i> <i>niän</i>	Azcoitia (A, B, MY), Arrieta-mendi (Y) Azcoitia (B)
V-9-f	<i>niñän</i> <i>niñen</i> <i>niñan</i>	Azcoitia (MY), Arrieta-mendi (Y) Azcoitia (A) Azcoitia (B)
V-10-r	<i>zenduen</i> <i>zenduEn</i>	Azcoitia (A, MY) Azcoitia (B). Véase la observación a II-4-m.
V-10-m	<i>uan</i> <i>uän</i> <i>uEn</i>	Azcoitia (A, MY) Azcoitia (B)
V-10-f	<i>unän</i> <i>unan</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A)
V-11-i	<i>zuen</i> <i>zuEn</i>	Azcoitia (A, MY), Arrieta-mendi (Y) Azcoitia (B). Véase la observación a II-4-m.
V-11-m	<i>zian</i>	Azcoitia (A, B, MY), Arrieta-mendi (Y)
V-11-f	<i>ziñän</i> <i>ziñen</i> <i>ziñan</i>	Azcoitia (MY), Arrieta-mendi (Y) Azcoitia (A) Azcoitia (B)
V-12-i	<i>genduen</i> <i>genduEn</i>	Azcoitia (A, MY) Azcoitia (B). Véase la observación a II-4-m
V-12-m	<i>giñian</i> <i>giñean</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A)

V-12-f	<i>giñenan</i> <i>giñiñan</i>	Azcoitia (A, MY) Azcoitia (B)
V-13-c	<i>zendu(t)en</i> <i>zenduten</i> <i>zenduen</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (A) Azcoitia (B)
V-14-i	<i>zeuen</i> <i>zeben</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A, B, MY). La anotación de Azkue está corregida, sin que pueda precisarse cuál fue la anotación primitiva.
V-14-m	<i>zien</i> <i>ziabean</i>	Azcoitia (A, B, MY) Azcoitia (MY). Así los jóvenes en mi tiempo.
V-14-f	<i>ziñenan</i> <i>ziñebenan</i> <i>ziñen</i>	Azcoitia (A, MY) Azcoitia (MY). Así los jóvenes en mi tiempo. Azcoitia (B)
V-15-r	<i>giñittuzun</i> <i>giñuzun</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (A, B, Y)
V-15-m	<i>giñittuan</i> <i>giñuzean</i> <i>giñuztan</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (B) Azcoitia (A)
V-15-f	<i>giñittunän</i> <i>giñuzenan</i> <i>giñuztenan</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (B) Azcoitia (A)
V-16-i	<i>giñuzen</i>	Azcoitia (A, B, MY), Arrieta-mendi (Y). Bähr anotó esta forma seguida de un signo de interrogación.
V-16-m	<i>gi(ñi)txixian</i> <i>gi(ñi)txian</i>	Azcoitia (MY). Así preferentemente los mayores. Azcoitia (MY)
Ni Azkue ni Bähr anotaron las flexiones femeninas de esta columna.		
V-16-f	<i>gi(ñi)txixiñän</i> <i>gi(ñi)txiñän</i>	Azcoitia (MY). Así preferentemente los mayores. Azcoitia (MY)
V-17-c	<i>giñittuzuten</i> <i>giñuzuten</i> <i>giñuzuen</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (A, Y) Azcoitia (B)
V-18-i	<i>giñuzen</i> <i>giñuen</i>	Azcoitia (A, MY), Arrieta-mendi (Y) Azcoitia (B)
V-18-m	<i>gi(ñi)txi(xi)en</i> <i>gi(ñi)txi(xi)eben</i> }	Azcoitia (MY)

Tanto en esta flexión como en la siguiente, los mayores tenían tendencia a introducir *-xi-*, los jóvenes a emplear *-ebe-*, pero caben todas las combinaciones.

V-18-f	<i>gi(ñi)txi(xi)ñen</i> <i>gi(ñi)txi(xi)ñeben</i> }	Azcoitia (MY)
--------	--	---------------

V-19-c	<i>ziñuztetan</i> <i>ziñuzteten</i> <i>ziñuztan</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (A) Azcoitia (B)
V-20-c	<i>ziñuzten</i> <i>ziñuzen</i>	Azcoitia (A, MY) Azcoitia (B)
V-21-c	<i>ziñuzteun</i> <i>ziñuztegun</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A)
V-22-c	<i>ziñuzteten</i> <i>ziñuzen</i>	Azcoitia (A, MY) Azcoitia (B)
V-23-i	<i>nittu(e)n</i> <i>nittuen</i> <i>nittuEn</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (A) Azcoitia (B). Véase la observación a II-4-m.
V-23-m	<i>nitxixian</i> <i>nitxian</i> <i>nitxitzian</i> <i>nitxetuän</i>	Azcoitia (MY). Así preferentemente los mayores. Azcoitia (MY) Azcoitia (B) Azcoitia (B). «Esta flexión parece dominar fuera del núcleo» (Bähr).
V-23-f	<i>nitxixiñän</i> <i>nitxiñän</i> <i>nitxetunan</i>	Azcoitia (MY). Así preferentemente los mayores. Azcoitia (MY) Azcoitia (B)
V-24-r	<i>ziñuzen</i> <i>zittuzun</i>	Azcoitia (A, B, MY) Azcoitia (B)
V-24-m	<i>ittuan</i> <i>ittuän</i>	Azcoitia (A, MY) Azcoitia (B)
V-24-f	<i>ittunän</i> <i>ittunan</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A, B). Bähr en cada uno de los sitios lo pone de una manera diferente.
V-25-i	<i>zittu(e)n</i> <i>zittuen</i> <i>zittuEn</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (A), Arrieta-mendi (Y) Azcoitia (B). Véase la observación a II-4-m.
V-25-m	<i>zitxian</i> <i>zitxian</i> <i>zetuan</i>	Azcoitia (MY) Arrieta-mendi (Y) Azcoitia (B)
V-25-f	<i>zitxiñän</i> <i>zitziñän</i> <i>zetunan</i>	Azcoitia (MY) Arrieta-mendi (Y) Azcoitia (B)
V-26-i	<i>giñuzen</i>	Azcoitia (A, B, MY)
V-26-m	<i>gi(ñi)txixian</i> <i>gi(ñi)txian</i> <i>gitxetuan</i> <i>gitxetzian</i>	Azcoitia (MY). Así preferentemente los mayores. Azcoitia (MY) Azcoitia (B). «Esta flexión parece dominar fuera del núcleo» (Bähr). Azcoitia (B)
V-26-f	<i>gi(ñi)txixiñän</i> <i>gi(ñi)txiñän</i> <i>gitxetunan</i>	Azcoitia (MY). Así preferentemente los mayores. Azcoitia (MY) Azcoitia (B)

V-27-c	<i>ziñuzten</i> <i>ziñuzuen</i> <i>zittuzuen</i>	} Azcoitia (A, MY) } Azcoitia (B)
V-28-i	<i>zittuen</i>	Azcoitia (A, B, MY)
V-28-m	<i>zitxien</i> <i>zitxiaben</i> <i>zetuEn</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (MY). Así los jóvenes en mi tiempo. Azcoitia (B). Véase la observación a II-4-m.
V-28-f	<i>zitxiñen</i> <i>zitxiñaben</i> <i>zetunen</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (MY). Así los jóvenes en mi tiempo. Azcoitia (B)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VI* de Azcoitia.
Variantes empleadas en la subvariedad de Azcoitia**

VI-1-r *ziäzun* Azcoitia (B, MY)
 ziezun Azcoitia (A)

VI-1-m *iäan* Azcoitia (B, MY)
 i(d)an Azcoitia (A)

VI-1-f *iänan* Azcoitia (MY)
 iäanan Azcoitia (B)

Azkue no anotó esta flexión femenina y ni él ni Bähr registraron ninguna flexión alocutiva de esta columna.

VI-2-i *ziän* Azcoitia (MY)
 zien Azcoitia (A)
 ziEn Azcoitia (B). Véase la observación a II-4-m.

VI-3-c *ziäzuen* Azcoitia (MY)
 ziEzuEn Azcoitia (B). Véase la observación a II-4-m.
 ziezuten Azcoitia (A)

VI-4-i *zien* Azcoitia (A, B, MY)
 ziäben Azcoitia (MY). Así los jóvenes de mi tiempo.

En las flexiones alocutivas VI-4-m y VI-4-f empleábamos los jóvenes de mi época frecuentemente las formas con *-be-*.

VI-5-r *nizun* Azcoitia (A, B, MY)

VI-5-m *nian* Azcoitia (A, B, MY)

VI-5-f *niñän* Azcoitia (B, MY)
 niñan Azcoitia (A)

VI-6-r *zizun* Azcoitia (A, B, MY)

VI-6-m *zian* Azcoitia (A, B, MY)

VI-6-f *ziñän* Azcoitia (B, MY)
 ziñan Azcoitia (A)

VI-7-r *giñuzun* Azcoitia (B, MY)
 giñizun Azcoitia (A)

VI-7-m *giñian* Azcoitia (A, B, MY)

VI-7-f *giñenan* Azcoitia (B, MY)
 giñiñan Azcoitia (A)

VI-8-r	<i>zizuen</i> <i>zizuten</i> <i>zizueben</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A) Azcoitia (MY). Así los jóvenes de mi tiempo.
VI-8-m	<i>zien</i> <i>ziaben</i>	Azcoitia (A, B, MY) Azcoitia (MY). Así los jóvenes de mi tiempo.
VI-8-f	<i>ziñen</i> <i>ziñenan</i> <i>ziñabenan</i>	Azcoitia (A, MY) Azcoitia (B) Azcoitia (MY). Así los jóvenes de mi tiempo.
VI-9-i	<i>nidxon</i> <i>niddon</i>	Azcoitia (A, B, MY). Bähr advierte: «Los aldeanos dicen <i>niddon</i> , etc.» En el «Erizkizundi» pone, erróneamente a nuestro juicio: « <i>niyon</i> - Azk (karrikan)... <i>nidxon</i> (Azk baserri ...)». Arrieta-mendi (Y)
VI-9-m	<i>nitxoan</i>	Azcoitia (MY), Arrieta-mendi (Y). Ni Azkue ni Bähr anotaron ninguna flexión alocutiva de esta columna.
VI-9-f	<i>nitxonan</i>	Azcoitia (MY), Arrieta-mendi (Y)
VI-10-r	<i>ziñon</i> <i>zidxozun</i>	Azcoitia (A, B, MY) Azcoitia (Y)
VI-10-m	<i>idxoan</i>	Azcoitia (A, B, MY)
VI-10-f	<i>idxonan</i>	Azcoitia (B, MY). Azkue no anotó esta flexión femenina.
VI-11-i	<i>zidxon</i> <i>ziddon</i>	Azcoitia (A, B, MY) Arrieta-mendi (Y)
VI-11-m	<i>zoan</i>	Azcoitia (MY), Arrieta-mendi (Y)
VI-12-i	<i>giñon</i>	Azcoitia (A, B, MY)
VI-13-c	<i>ziñoten</i> <i>ziñoen</i> <i>zidxozuen</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (A, B) Azcoitia (B, MY)
VI-14-i	<i>zidxoen</i> <i>zidxoeben</i>	Azcoitia (A, B, MY) Azcoitia (MY). Así los jóvenes de mi tiempo.
VI-15-r	<i>ziuzun</i> <i>ziguzun</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A)
VI-15-m	<i>i(g)uan</i> <i>iguan</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (A, B)
VI-15-f	<i>igunän</i> <i>igunan</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A)
VI-16-i	<i>zi(g)un</i> <i>zigun</i>	Azcoitia (A, MY) Azcoitia (B)
VI-17-c	<i>ziuzuen</i> <i>ziguzuen</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A)

VI-18-i	<i>zi(g)uen</i> <i>ziguen</i> <i>zi(g)ueben</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (A, B) Azcoitia (MY). Así los jóvenes de mi tiempo.
VI-19-c	<i>nizuen</i>	Azcoitia (A, B, MY)
VI-20-c	<i>zizuen</i>	Azcoitia (A, B, MY)
VI-21-c	<i>giñuzuen</i> <i>giñizuen</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A)
VI-22-c	<i>zizuen</i> <i>zizueben</i> <i>zizuten</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (MY). Así los jóvenes de mi tiempo. Azcoitia (A)
VI-23-i	<i>nidxoen</i> <i>nidxen</i>	Azcoitia (A, B, MY) Azcoitia (B). «También <i>nidxoen</i> » (Bähr), lo que se tiene en cuenta para las flexiones que siguen.

No disponemos de las flexiones alocutivas de esta columna, ni de Azkue ni de Bähr.

VI-24-r	<i>ziñoen</i> <i>zidxezun</i>	Azcoitia (A, B, MY) Azcoitia (B)
VI-24-m	<i>idxoen</i>	Azcoitia (A, B, MY)
VI-24-f	<i>idxoenan</i> <i>idxonan</i> <i>idxenan</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A) Azcoitia (B)
VI-25-i	<i>zidxoen</i>	Azcoitia (A, B, MY)
VI-25-m	<i>zoen</i>	Azcoitia (MY), Arrieta-mendi (Y)
VI-26-i	<i>giñoen</i> <i>giñen</i>	Azcoitia (A, B, MY) Azcoitia (B)
VI-27-c	<i>zidxozuen</i> <i>zidxezuen</i> <i>ziñoen</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (B). Véase la observación a II-4-m. Azcoitia (A)
VI-28-i	<i>zidxoen</i> <i>zidxoeben</i>	Azcoitia (A, B, MY) Azcoitia (MY). Así los jóvenes en mi tiempo.

**Observaciones a las flexiones del *Cuadro VII* de Azcoitia.
Variantes empleadas en la subvariedad de Azcoitia**

VII-1-r *ziztätzun* Azcoitia (B, MY)
 ziztezun Azcoitia (A)

VII-1-m *iztäan* Azcoitia (MY)
 iztean Azcoitia (B)
 itxizian Azcoitia (A)

VII-1-f *iztänan* Azcoitia (MY)
 iztenan Azcoitia (B)

Azkue no anotó la forma femenina.

VII-2-i *ziztän* Azcoitia (B, MY)
 zizten Azcoitia (A)

Ni Azkue ni Bähr anotaron las formas femeninas de esta columna.

VII-3-c *ziztätzuen* Azcoitia (B, MY)
 ziztezuten Azcoitia (A)

VII-4-i *zizten* Azcoitia (A, MY)
 ziztäben Azcoitia (MY). Así los jóvenes de mi tiempo.
 zi(e)ztän Azcoitia (B)

VII-5-r *nitzun* Azcoitia (A, B, MY)

VII-5-m *nitxixian* Azcoitia (MY). Preferentemente los mayores.
 nitxian Azcoitia (A, MY)
 ni(txi)txiän Azcoitia (B)

VII-5-f *nitxixiñän* Azcoitia (MY). Preferentemente los mayores.
 nitxiñän Azcoitia (MY)
 nitxiñan Azcoitia (A)
 nitxitxiñan Azcoitia (B)

VII-6-r *zitzun* Azcoitia (A, B, MY)

VII-6-m *zitxian* Azcoitia (A, MY)
 zi(txi)txiän Azcoitia (B)

VII-6-f *zitxiñän* Azcoitia (MY)
 zi(txi)txiän Azcoitia (B)
 zitxiñan Azcoitia (A)

VII-7-r *giñutzun* Azcoitia (B, MY)
 giñützun Azcoitia (A)

VII-7-m	<i>gi(ñi)txixian</i> <i>gi(ñi)txian</i> <i>gitxizian</i> <i>gintxitxiän</i>	Azcoitia (MY). Preferentemente los mayores. Azcoitia (MY) Azcoitia (A) Azcoitia (B)
VII-7-f	<i>gi(ñi)txixiñän</i> <i>gi(ñi)txiñän</i> <i>gitxiziñen</i> <i>ginitxitxiñän</i>	Azcoitia (MY). Preferentemente los mayores. Azcoitia (MY) Azcoitia (A) Azcoitia (B)
VII-8-r	<i>zitzuen</i> <i>zitzu(b)en</i> <i>zitzuten</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (B) Azcoitia (A)
VII-8-m	<i>zitxien</i> <i>zitxieben</i>	Azcoitia (A, B, MY) Azcoitia (MY). Así los jóvenes de mi tiempo.
VII-8-f	<i>zixiñen</i> <i>zixiñeben</i>	Azcoitia (A, B, MY) Azcoitia (MY). Así los jóvenes de mi tiempo.
VII-9-i	<i>nizkon</i>	Azcoitia (A, B, MY)

No hay formas alocutivas de esta columna, ni de Azkue ni de Bähr.

VII-10-r	<i>zizkotzun</i> <i>ziñozkun</i> <i>zizkon</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (B) Azcoitia (A)
VII-10-m	<i>izkoan</i> <i>itizkoan</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A)
VII-10-f	<i>izkonan</i>	Azcoitia (B, MY)

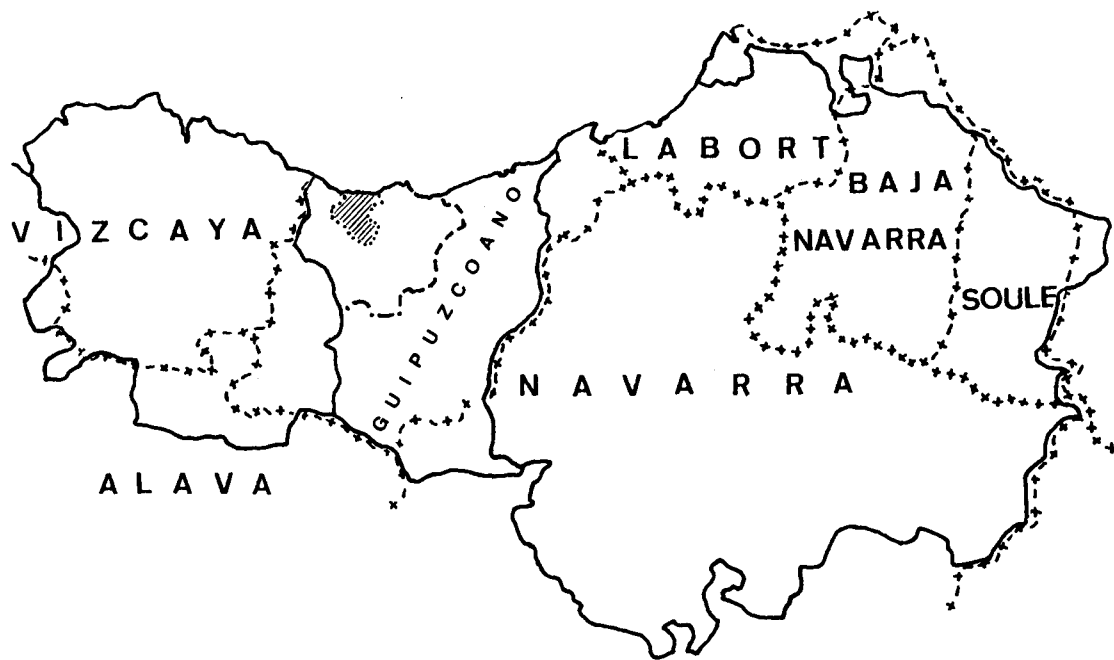
Azkue no anotó esta forma femenina.

VII-11-i	<i>zizkon</i>	Azcoitia (A, B, MY)
VII-12-i	<i>giñizkon</i> <i>giñozkon</i>	Azcoitia (A, MY) Azcoitia (B)
VII-13-c	<i>ziñizkotzuten</i> <i>ziñozkuen</i> <i>zizkotzuen</i> <i>zizkoen</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (B) Azcoitia (A)
VII-14-i	<i>zizkoen</i> <i>zizkoeben</i>	Azcoitia (A, B, MY) Azcoitia (MY). Así los jóvenes de mi tiempo.
VII-15-r	<i>zikutzun</i> <i>ziñizkutzun</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A). La anotación está confusa, pero parece <i>ziñizkutzun</i> .
VII-16-i	<i>zizkun</i>	Azcoitia (A, B, MY)
VII-17-c	<i>zizkutzu(t)en</i> <i>zizkutzuen</i> <i>ziñizkutzuen</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (B) Azcoitia (A)

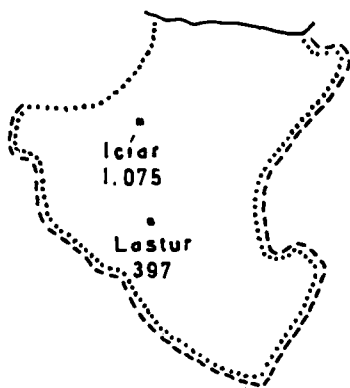
VII-18-i	<i>zizkuen</i> <i>zizkueben</i>	Azcoitia (A, B, MY) Azcoitia (MY). Así los jóvenes de mi tiempo.
VII-19-c	<i>nitzuen</i>	Azcoitia (A, B, MY)
VII-20-c	<i>zitzuen</i>	Azcoitia (A, B, MY)
VII-21-c	<i>giñutzuen</i> <i>giñitzuen</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A)
VII-22-c	<i>zitzuen</i> <i>zitzuten</i> <i>zitzueben</i>	Azcoitia (B, MY) Azcoitia (A) Azcoitia (MY). Así los jóvenes de mi tiempo.
VII-23-i	<i>nizkoen</i> <i>nizken</i> <i>niztên</i>	Azcoitia (A, B, MY) Azcoitia (B). «Tambien <i>nizkoen</i> » (Bähr), lo que ha de tenerse en cuenta en las restantes flexiones de la columna. Azcoitia (B). «Así los caseros» (Bähr).
VII-24-r	<i>ziñizkoetzun</i> <i>zizketzun</i> <i>zizkoen</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (B) Azcoitia (A)
VII-25-i	<i>zizkoen</i> <i>zizten</i>	Azcoitia (A, MY), Arrieta-mendi (Y) Azcoitia (B)
VII-26-i	<i>giñizkoen</i>	Azcoitia (A, B, MY)
VII-27-i	<i>ziñizkoetzuten</i> <i>zizketzuEn</i> <i>zizkoen</i>	Azcoitia (MY) Azcoitia (B). Véase la observación a II-4-m. Azcoitia (A)
VII-28-i	<i>zizkoen</i> <i>zizkoeben</i> <i>zizten</i>	Azcoitia (A, MY) Azcoitia (MY). Así los jóvenes de mi tiempo. Azcoitia (B)

VARIEDAD DE AZPEITIA

Subvariedad de Iciar



Situación de la subvariedad de Iciar, en la variedad de Azpeitia, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascofona.



Subvariedad de Iciar, con indicación del número de vascófonos, en 1970, de los lugares que la integran.

SUBVARIEDAD DE ICIAR

Introducción

Esta subvariedad comprende el barrio de Icíar y la anteiglesia de San Nicolás de Lastur, pertenecientes ambos al municipio de Deva y cuyo número de vascófonos, según nuestra evaluación de 1970, exponemos seguidamente:

Icíar	1.075 vascófonos
San Nicolás de Lastur	397 “

Con lo que resulta, para la subvariedad en conjunto, un total de unos 1.470 vascófonos.

Las formas verbales empleadas en esta zona rural difieren notablemente de las utilizadas en el núcleo urbano de Deva y pueden considerarse plenamente guipuzcoanas, mientras que las usadas en el casco de Deva presentan sensibles influencias vizcaínas, entre las que destaca la pluralización del objeto directo en las flexiones tripersonales.

En cuanto a la comparación de las formas recogidas por Azkue y por Bähr, se observa que algunas de las anotadas por el segundo acusan características más típicas de la variedad azpeitiana que las correspondientes del primero. Desgraciadamente desconocemos la situación de las viviendas de los informadores de uno y otro.

FUENTES

- Icía**r (principios de siglo) - RESURRECCION MARIA DE AZKUE (designado por A) - *Flexionario manuscrito*, I, pp. 1, 3-5, 7-8, 25-27, 38-42, 46-47, 51-53, 97-98, 103, 106-107, 109 - Informadoras: D.^a María Aizpurua y sus hijas D.^a María Antonia y D.^a Dorotea Beguiristain. No constan las edades.
- Icía**r (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...», *RIEV*, XVII (1926), pp. 98-122, 370-394; XVIII (1927), pp. 437-469; XIX (1928), pp. 287-303; XXIII (1931), pp. 245-269; XXV (1934), pp. 63-77; XXVI (1935), pp. 122-136.
- Icía**r (1984) - RAMON EGAÑA (designado por E) - *Comunicación personal*, obtenida por mediación de Koldo Artola - Informador: D. José Zubikarai, de 67 años de edad - Las formas verbales recogidas responden al «Cuestionario» que preparé con objeto de completar los datos de Bähr.
- Icía**r (1985) - KOLDO ARTOLA (designado por Art) - *Comunicación personal* - Informador: D. Ion Aldalur, de 27 años de edad - Las formas verbales recogidas responden al «Cuestionario» arriba citado.

Fuentes complementarias:

- «Erizkizundi Irukoitza» (hacia 1922-1925) (designado por Erizk) - *Cuaderno de Icía*r - Encuestador: G. Bähr - Informadora: D.^a Micaela Beristain, de 55 años de edad, de los que pasó 22 en Icía'r - Contiene 7 flexiones útiles para nuestro trabajo.

	PRESENTE		PASADO		PRESENTE		PASADO					
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS				
YO	«yo soy» naiz (A, Art, E) nauk (A, Art, E) naun (A, Art, E)	«yo era» nitzan (A, Art, E) niñuan (A) niñun (Art) niñunan (A, Art)	«él me es» zat (A, Art, E) ziatek (Art, E) ziaten (Art, E)	«ellos me son» zaitzitt (A), zaitxit (E) zaizkitt (Art) zizkatek (Art) zizkaten (Art, E)	«él me era» zitzaten (A, Art, E) ziatian (Art) ziateken (E) ziatianñan? (Art) ziatenenen (E)	«ellos me eran» zitzaitzitan (A) zitzaten? zizkaten? (Art) zitzazen (E) zizkatiian (Art) ziztateken (E) zizkatiñan? (Art) zizkatenenen (E)	I-1-i, m, f	I-7-i, m, f	I-13-i, m, f	I-19-i, m, f	I-25-i, m, f	I-31-i, m, f
TÚ	«tú eres» zera (A, E) zea (Art) aiz (A, Art, E) aiz (A, Art, E)	«tú eras» ziñan (A, Art, E) itzan (A, Art, E) itzanan (Art) itzanenen (E)	«él te es» zatzu (A, Art), zazu (E) zak (A, Art, E) zan (A, Art, E)	«ellos te son» zaitzu (A), zaitzu (E) zatzuz (Art) zaitzik (A), zaitzik (E) zazkik (Art) zaitxiñ (A), zaitxin (E) zazkiñ (Art)	«él te era» zitzazun (A) zitzazun (Art, E) zitzaken (A, Art) zitzanen (A, Art)	«ellos te eran» zitzaitzuzun (A) zitzazun (Art?, e) zitzazkan (A) zitzazken, -zkan? (Art) zitzaziteken (E) zitzazizkanen (A) zitzazkanen? (Art)	I-2-r, m, f	I-8-r, m, f	I-14-r, m, f	I-20-r, m, f	I-26-r, m, f	I-32-r, m, f
ÉL	«él es» da (A, Art, E) dek (A, Art, E) ek (Art) den (A, Art) en (Art)	«él era» zan (A, Art, E) uken (A) uan (Art, E) unan (A, Art)	«él le es» zako (A, Art, E) zietek (A) ziakok (Art, E) zieten (A) ziakon (A, B)	«ellos le son» zaizko (A, E) zazko (Art) ziazkok (Art) zizkakok (E) ziazkon (Art) zizkakon (E)	«él le era» - zitzakon (A, Art, E) ziakuan (Art) ziakoken (E) ziakuanen (Art) ziakonenen (E)	«ellos le eran» zitzazizkon (A, E) zitzazkon (Art) zi(tz)azkoan (Art) zitzazkoken (E) zi(tz)azkuanen (Art) zitzazkonenen (E)	I-3-i, m, f	I-9-i, m, f	I-15-i, m, f	I-21-i, m, f	I-27-i, m, f	I-33-i, m, f
NOSOTROS	«nosotros somos» gera (A) gea (Art, E) gaittuk (A, Art) gaittun (A, Art)	«nosotros éramos» giñan (A, Art, E) giñuan (A), giñun (Art, E) gaittuan (Art) giñunan (A), giñuneen (E) gaittunan (Art)	«él nos es» zaku (A, Art) ziakuk (Art) "dud" (A) ziakun (Art)	«ellos nos son» zaizku (A, E) zazku (Art) ziazkuk (Art) zizkakuk (E) ziazkun (Art) zizkakun (E)	«él nos era» zitzakun (A, Art, E) ziakuken (Art, E) ziakuanen (Art) ziakunenen (E)	«ellos nos eran» zitzazizkun (A) zitzazkun (Art) zitzazikun (E) ziakukun (Art) zitzazikukun (E) ziakukunenen (E)	I-4-i, m, f	I-10-i, m, f	I-16-i, m, f	I-22-i, m, f	I-28-i, m, f	I-34-i, m, f
VOSOTROS	«vosotros sois» zerate (A, E) zeate (Art)	«vosotros erais» ziñaten (A, Art, E)	«él os es» zatzue (A, Art)	«ellos os son» zaitzue (A), zatzue (E) zatzuez (Art)	«él os era» zitzatzuen (A) zitzazuen (Art)	«ellos os eran» zitzazitzuen (A) zitzazuen (E) zitzazuezen? (Art)	I-5-c	I-11-c	I-17-c	I-23-c	I-29-c	I-35-c
ELLOS	«ellos son» dira (A, E) dia (Art) dittuk (A, Art) ittuk (Art) dittun (A, Art) ittun (Art)	«ellos eran» ziran (A) zian (Art, E) ittuan (A, Art, E) ittunan (A, Art) (i)ittunenen (E)	«él les es» zakue (A, Art) ziakuek (Art) ziakuen (Art) ziakonenen (E)	«ellos les son» zaizkue (A, E) zazkue (Art) ziazkuek (Art) zaizkuek (E) ziazkuen (Art) zizkakuene (E)	«él les era» zitzakuen (A, Art, E) ziakuen (Art) ziakoken (E) ziakuanen, -kuenen (Art) ziakonenen (E)	«ellos les eran» zitzazizkuen (A) zitzazkuen (Art) ziakuen (Art) zitzazikueken (E) ziakukunenen, -kuenen (Art) zitzazikuenenen (E)	I-6-i, m, f	I-12-i, m, f	I-18-i, m, f	I-24-i, m, f	I-30-i, m, f	I-36-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te he” zaitut (A, B) aut (A, B) { aunat (Art) diñat? (E)</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo he” det (A, B, Erizk) dit (B) diñat (B)</p> <p>II-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os he” zaituztet (A), zaittuet (B)</p> <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he” dittut (A, B) ditzit (B) ditziañat (B)</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me has” nazu (A, B) nauk (A, B) naun (A, B)</p> <p>II-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú lo has” dezu (A, B) dek (A, B) den (A, B)</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has” gaituzu (A, B) gaituk (A, B) gaitun (A, B)</p> <p>II-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú los has” dittuzu (A, B) dittuk (B) dittun (B)</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha” nau (A, B) natxiok (A, B) natxion (A, B)</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>“él te ha” zaittu (A, B) au (A, B) { au (Art) din (E)</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha” du (A, Erizk), deu (B) dik (B) diñ (B)</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>“él nos ha” gaittu (A, B) gatxiuk (B) gatxion (B)</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>“él os ha” zaittuzte (A), zaittue (B)</p> <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha” dittu (A, B) ditzik (B) ditzin (B)</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te hemos” zaittugu (A), zaittuu (B) au(g)u (A), au (B) diñau (E)</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos” deu (A, B) digu (B) diñau (B)</p> <p>II-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os hemos” zaittuztegu (A), zaittueu (B)</p> <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” dittugu (A), dittuu (B) ditzigu (B) ditziañau (B)</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis” nazute (A), nazue (B)</p> <p>II-3-c</p>	X	<p>“vosotros lo habéis” dezue (A, B)</p> <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros nos habéis” gaittuzue (A, B)</p> <p>II-17-c</p>	X	<p>“vosotros los habéis” dittuzue (A, B)</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han” naue (A, B) natxi(o)e (B) natxione (B)</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te han” zaittue (A, B) aue (A, B) diñe (E)</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han” { due (A) de(b)e (B), debe (Erizk) dixe (B) diñe (B)</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos han” gaittue (A, B) gatxiuek (B) gatxione (B)</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os han” zaittuztee (A), zaittue (B)</p> <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han” dittue (A, B) ditzixe (B) ditziañe (B)</p> <p>II-28-i, m, f</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>"yo te lo he" dizut (A, B) dit (A), dīt (B) diñat (A, B)</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>"yo se lo he (a él)" diot (A, B) ziot (B), zioat (A) zionat (A, B)</p> <p>III-9-i, m, f</p>		<p>"yo os lo he" dizuet (A, B)</p> <p>III-19-c</p>	<p>"yo se lo he (a ellos)" diet (B), diuet (A) ziet (B) zienat (B)</p> <p>III-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>"tú me lo has" diazu (A, B) diak (A, B) dian (A, B)</p> <p>III-1-r, m, f</p>		<p>"tú se lo has (a él)" diozu (A, B) diok (A, B) dion (A, B)</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>"tú nos lo has" diuzu (A, B) diuk (A, B) diun (A, B)</p> <p>III-15-r, m, f</p>		<p>"tú se lo has (a ellos)" diezu (B), diezu (A) diek (A, B) dien (A, B)</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>"él me lo ha" ditt (A, B) ziak (B) zian (B)</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>"él te lo ha" dizu (A, B) dik (A), dīk (B) diñ (A, B)</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>"él se lo ha (a él)" dio (A, B), dixo (Erizk) ziok (A, B) zion (A, B)</p> <p>III-11-i, m, f</p>	<p>"él nos lo ha" diu (A, B) ziuk (B) ziun (B)</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>"él os lo ha" dizue (A, B)</p> <p>III-20-c</p>	<p>"él se lo ha (a ellos)" die (B), dioe (A) ziek (B), zoe (A) zien (B)</p> <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>"nosotros te lo hemos" dizugu (A), dizu(g)u (B) diau (A), dīgu (B) diñau (A, B)</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>"nosotros se lo hemos (a él)" diou (B), diogu (A) ziou (B) zionau (B)</p> <p>III-12-i, m, f</p>		<p>"nosotros os lo hemos" dizueu (A), dizue(g)u (B)</p> <p>III-21-c</p>	<p>"nosotros se lo hemos (a ellos)" dieu (A, B) zieu (B) zionau (B)</p> <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>"vosotros me lo habéis" diazute (A), diazue (B)</p> <p>III-3-c</p>		<p>"vosotros se lo habéis (a él)" dizue (A, B)</p> <p>III-13-c</p>	<p>"vosotros nos lo habéis" dizue (B)</p> <p>III-17-c</p>		<p>"vosotros se lo habéis (a ellos)" diezue (B)</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>"ellos me lo han" diate (A), die (B) zie (B) zeane (B)</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>"ellos te lo han" dizue (B) dixe (B) diñe (B)</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>"ellos se lo han (a él)" dioe (A, B) ziue (B) zione (B)</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>"ellos nos lo han" di(g)ue (B) ziue (B) ziune (B)</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>"ellos os lo han" dizue (A, B)</p> <p>III-22-c</p>	<p>"ellos se lo han (a ellos)" die (B) zioe (B) ziene (B)</p> <p>III-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LO (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los he” diz(ki)txut (A), ditzut (B) ditxiit (A), ditzît (B) ditxiñat (A), ditzîñat (B)</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” dizkot (B), dixkot (A) zizkot (B) zizkonat (B)</p> <p>IV-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los he” dizkitzuet (A), ditzuet (B)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” { dizket, dizkuet (B) dixkuet (A) ziztet, zizkoet (B) ziztenat (B)</p> <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los has” dizkiatzu (A), diztatzu (B) dixkak (A), diztek (B) dixkan (A), diztan (B)</p> <p>IV-1-r,m,f</p>	X	<p>“tú se los has (a él)” dizkotzu (B) dizkok (B), dixkok (A) dizkon (B), dixkon (A)</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” dizkutzu (B) dixkuk (A), dizkuk (B) dixkun (A), dizkun (B)</p> <p>IV-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a ellos)” { diztetzu, dizkuetzu (B) dixkuetzu (A) diztek (B), dixkuek (A) dizten (B), dixkuen (A)</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” ditxiit (A), ditzit (B) ziztak (B) ziztan (B)</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>“él te los ha” dizkitzu (A), ditzu (B) ditxik (A), ditzik (B) ditxiñ (A), ditzîñ (B)</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” dizko (B), dixko (A) zizkok (B) zizkon (B)</p> <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los ha” dizku (A, B) zizkuk (B) zizkun (B)</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>“él os los ha” dizkitzue (A), ditzue (B)</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” dizte (B), dizkue (A, B) ziztek (B) zizten (B)</p> <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los hemos” dizkitzugu (A), ditzuu (B) dizkiau (A), ditzîgu (B) dizkiñau (A), ditzîñau (B)</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” dizko(g)u (B), dizkou (A) zizkogu (B) zizkonau (B)</p> <p>IV-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los hemos” dizkitzueu (A), ditzueu (B)</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos” (a ellos) dizteu (B), dizkoeu (A) zizteu (B) ziztenau (B)</p> <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” dizkiatzute (A), diztatzue (B)</p> <p>IV-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a él)” dizkotzue (B)</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” dizkutzue (B)</p> <p>IV-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” diztetzue (B)</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” dizkiate (A), diztee (B) zizte (B) ziztane (B)</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los han” dizkitzue (A), ditzue (B) ditzixe (B) ditzîñe (B)</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” dizkue (B) zizkue (B) zizkune (B)</p> <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los han” dizkue (A, B) zizkue (B) zizkune (B)</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los han” dizkitzue (A), ditzue (B)</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” dizte (B) ziztee (B) ziztene (B)</p> <p>IV-28-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te había” ziñuten (A), ziñutan (B) iñuten (A), iñutan (B) { iñuten (Art) niñenen (E)</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” nuan (A, B, Erizk) nin (B) niñan (B)</p> <p>V-9-i, m, f</p>		<p>“yo os había” ziñuzten (A, B)</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había” nittuun (A), nittun (B) nitzin (B) nitziñan (B)</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me habías” niñuzun (A, B) niñuken (A), niñu(a)n (B) niñunen (A), niñunan (B)</p> <p>V-1-r,m,f</p>		<p>“tú lo habías” zendun (A, B) uan (A, B)</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” giñuzun (A, B) giñuken (A), giñun (B) giñunen (A), giñunan (B)</p> <p>V-15-r, m, f</p>		<p>“tú los habías” ziñuzen (A), ziñu(ze)n (B) ittuken (A), ittun (B) ittunen (A), ittunan (B)</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” niñun (A, B) { nitxiuan (A), natxiuan (Art) nitxioken (E) { nitxiunan (A), natxiunan (Art) nitxionenen (E)</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>“él te había” ziñuan (A), ziñun (B) iñuan (A), iñun (B) { iñunan (Art) ziñenen (E)</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” zuan (A, B) zin (B) ziñan (B)</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>“él nos había” giñun (A), giñuen (B) { gatxiostian (Art) gatxiureken (E) { gatxiostianen (Art) gatxiurenenen (E)</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>“él os había” ziñuzen (A), ziñuen (B)</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había” zittuen (A), zittun (B) zitzin (B)</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te habíamos” ziñugun (A, B) iñugun (A), iñun (B) { iñunan (Art) giñenen (E)</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos” gendun (A, B) giñun (B) giñanan (B)</p> <p>V-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os habíamos” ziñuzegun (A), ziñu(zt)eun (B)</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos” giñuzen (A), giñu(ze)n (B) gintzin (B)</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” niñuzuen (A, B)</p> <p>V-3-c</p>		<p>“vosotros lo habíais” zenduen (A, B)</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” giñuzuen (A, B)</p> <p>V-17-c</p>		<p>“vosotros los habíais” ziñuzten (A), ziñu(zt)en (B)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” niñuen (A, B) { nitxiuen (A) natxiueken (Art) natxiokeken (E) nitxiunen (A) natxiuenen (Art) natxionenen (E)</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te habían” ziñuzen (A), ziñuen (B) iñuen (A, B) ziñenen (E)</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” zeen (A), zuen (B) zixen (B) ziñen (B)</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos habían” giñuzen (A), giñuen (B) { gatxiostiken (Art) gatxiureken (E) { gatxiostianen (Art) gatxiurenenen (E)</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os habían” ziñuzen (A), ziñuzten (B)</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” zittuen (A, B) zitzixen (B)</p> <p>V-28-i, m, f</p>

	ME EL	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo había” nizun (A, B) nin (B), niken (A) niñan (B), niñen (A)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había (a él)” nion (A, B), nixon (Erizk) { nitxoan (A), natxiuan (Art) niken (E) { nitxoan (A), natxiunan (Art) niñenen (E)</p> <p>VI-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo había” nizuen (A, B)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo los había (a ellos)” nien (A, B) { natxiuen (Art) nitxiken (E) { natxiunen (Art) nitxinenen (E)</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” { ziñazun (A) zi(ñ)azun, ziñan (A) iaken (A), ia(ka)n (B) ianen (A), ianan (B)</p> <p>VI-1-r,m,f</p>		<p>“tú se lo habías (a él)” ziñon (B), ziñiozun (A) ion (A, B) { iuan, ioken (Art) uaken (E)</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” ziñûn (B) igun (A), iun (B) { iunen (Art) eunianenen (E)</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a ellos)” ziñen (B) ien (A, B) { ienan (B) iuen, ieken (Art) txunenen (E)</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” zian (B) ziaken (Art, E) { zianen (Art) zianenen (E)</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo había” zizun (B) zin (B) ziñan (B)</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” zion (A, B) { zitxiuan, ziuau (Art) ziken (E) { zitxiunan, ziuuan (Art) ziñenen (E)</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo había” ziun (B) ziuken (Art) ziunen (Art)</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo había” zizuen (B)</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” zien (B) { zitxiuen? (Art) zitxiken (E) { zitxiunen? (Art) zitxinenen (B)</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo habíamos” ginzun (B) giñun (B) giñanan (B)</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” giñon (B) { genitxiuan (Art) giñeken (E) { genitxiunan (Art) giñenen (E)</p> <p>VI-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo habíamos” ginzuen (B)</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” giñen (B) { genitxiuen (Art) ginitxin (E) { genitxiunen (Art) ginitxinenen (E)</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” zi(ñ)azuen, ziñen (B)</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a él)” ziñuen (B)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” ziñuen (B)</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” ziñuen (B)</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” zien (A, B) { ziakien (Art) ziakeken (E) { ziakiiñen? (Art) zianenen (E)</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo habían” zizuen (B) zixen ziñen</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” ziuen (B) { ziueken (Art) ziteken (E) { ziuenen (Art) ziñenen (E)</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo habían” ziguen (B) ziuken (Art) ziunen (Art)</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo habían” zizuen (B)</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” zinen (B) { ziueken? (Art) zitxikeken (E) { ziuenen? (Art) zitxinenen (E)</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los había” nitzun (B), nizkitzun (A) nitzin (B), nizkiken (A) nitziñan (B), nizkiñen (A)</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” nizkon (A, B) { natxiskuan (Art) niken (E) natxiskunan (Art) niñenen (E)</p> <p>VII-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los había” nizuen (B), nizkitzuen (A)</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” nizten (B), nizkuen (A) { nitxiskuen (Art) nitxikeken (E) nitxiskunen (Art) nitxinenen (E)</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” ziñiztatzun (A), ziñiztan (B) iztaken (A), iztan (B) iztanen (A), iztanen (B)</p> <p>VII-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a él)” ziñizkon (B) izkon (A, B) { izkuan, izkoken (Art) ionenen (E)</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” ziñizkun (B) izkun (A, B) izkiunen? (Art)</p> <p>VII-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a ellos)” ziñizkuen? izkoen (A, B) { izkuen, izkeken? (Art) txunenen (E)</p> <p>VII-24-r m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” zitan (B) { ziazkian (B) ziaken (E) ziazkiñan (Art) zianenen (E)</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>“él te los había” zitzun (B) zitzin (B) zitzian (B)</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” zizkon (B) { zitxiskuan, zizkuan (Art) ziokeken (E) zitxiskunan, zizkunan (Art) zionenen (E)</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los había” zizkun (B) { zizkuen ziuzken? } (Art) zizkunen (Art)</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>“él os los había” zitzuen (B)</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” zizten (B) { zitxiskuen? (Art) zitxiteken (E) zitxiskunen? (Art) zitxinenen (E)</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los habíamos” ginzun (B) giñitzin (B) giñiztiñan (B)</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” giñizkon (B) { genitxiskuan (Art) giñeken (E) genitxiskunan (Art) giñenen (E)</p> <p>VII-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los habíamos” gintzuen (B)</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos” (a ellos) giñizkuen (B) { genitxiskuen (Art) ginitxiken (E) genitxiskunen (Art) ginitxinenen (E)</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” ziñizten (B)</p> <p>VII-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a él)” ziñizkuen (B)</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” ziñizkuen (B)</p> <p>VII-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” ziñizkuen?</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” zizten (B) { ziazkien (Art) zizkakeken (E) ziazkiñen (Art) zizkakenenen (E)</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los habían” zitzuen (B) zitzixen (B) zitzianen (B)</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” zizkuen (B) { ziueken? (Art) zioteken (E) ziuenen? (Art) zieñenen (E)</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los habían” zizkuen (B) zizkuen (Art) zizkunen (Art)</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los habían” zitzuen (B)</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” zizten (B) { ziueken? (Art) zitxikeken (E) { ziuenen? (Art) zitxinenen (E)</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro I* de Icíar.
Variantes empleadas en la subvariedad de Icíar**

I-8-f *itzanan* Icíar (Art)
 itzanenen Icíar (E)

A diferencia de para otros pueblos, Azkue no anotó para Icíar ninguna forma verbal femenina correspondiente a esta flexión.

I-9-f *unan* Icíar (A, Art). Artola advierte, como en la flexión I-8-f, «Tiraka moduan lortua».

I-10-f *giñunan* Icíar (A)
 giñuneen Icíar (E)
 gaittunan Icíar (Art). También aquí Artola tuvo que ayudar al informador, aunque no en la flexión masculina, *gaittuan*.

I-13-i *zat* Icíar (A, Art, E)
 tzat Icíar (Erizk). En nuestra opinión, la forma verbal es realmente *zat* y la pronunciación *tz* es debida a la *l* anterior, pues la frase propuesta fue «se me ha muerto», *il tzat*.

I-15-m *ziakok* Icíar (Art, E)
 zietek Icíar (A). Resulta extraña, por comparación con las de otras localidades próximas, esta forma verbal como correspondiente a la flexión I-15-m. Su estructura y el hecho de que el lugar destinado a la flexión I-13-m esté sin cubrir en el *Flexionario*, podría inducir a suponer que *zietek* corresponde realmente a la citada flexión I-13-m y que Azkue, por una confusión muy explicable entre tantas formas verbales, la escribiera equivocadamente en el lugar destinado a la flexión I-15-m.

I-15-f *ziakon* Icíar (Art, E)
 zieten Icíar (A). Téngase presente lo dicho con referencia a la flexión I-15-m.

I-16-m *ziakuk* Icíar (Art)

La anotación «dud» de Azkue indica claramente que sus informadores no supieron darle, con seguridad, la forma empleada en Icíar para esta flexión.

I-20-r *zaitzu* Icíar (A)
 zaizu Icíar (E)
 zatzuz Icíar (Art). Con -z de pluralización vizcaína, que llega hasta Deva, en cuya subvariedad es de uso general.

I-23-c *zaitzue* Icíar (A)
 zatzue Icíar (E)
 zatzuez Icíar (Art). Véase la observación a I-20-r.

I-25-f	<i>ziatiñan ?</i> <i>ziatenenen</i>	Icár (Art). Esta interrogación y las que siguen en este <i>Cuadro</i> son de Artola. Icár (E)
I-31-i	<i>zitzaiztan</i>	Icár (A). Esta anotación ha sido corregida y ha quedado confusa.
I-32-r	<i>zitzaitzun</i> <i>zitazun</i>	Icár (A) Icár (Art?, E). Esta fue la forma anotada por Artola y por Egaña, pero el primero la acompañó del signo de interrogación.
I-35-c	<i>zitzaitzuen</i> <i>zitatzuen</i> <i>zitazuezen</i>	Icár (A) Icár (E) Icár (Art). Otra vez tenemos la -z pluralizadora vizcaína. Véase la observación a la flexión I-20-r. La interrogación es de Artola.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro II* de Icár.
Variantes empleadas en la subvariedad de Icár**

Ni Azkue ni Bähr consignaron formas especiales femeninas para las flexiones de la segunda columna de este *Cuadro*. El informador de Egaña empleaba, como se verá, las flexiones tripersonales correspondientes. Las dos formas bipersonales obtenidas por Artola lo fueron «tiraka moduan».

II-14-f *diñe* Icár (B). *e* indica «una *e* muy abierta como en francés *mère*» (Bähr).

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro III* de Icíar.
Variantes empleadas en la subvariedad de Icíar**

III-4-i	<i>diate</i> <i>die</i>	Icíar (A) Icíar (B). Pone <i>dia</i> , creemos que por error tipográfico.
III-7-f	<i>diñau</i>	Icíar (A, B). En el <i>Flexionario</i> de Azkue pone <i>dinau</i> , pero evidentemente, a la vista de las demás anotaciones de flexiones similares del propio Azkue, la forma es <i>diñau</i> .
III-8-f	<i>diñe</i>	Icíar (B). Véase la observación referente a la flexión II-14-f.
III-11-i	<i>dio</i> <i>dixo</i>	Icíar (A, B) Icíar (Erizk)

La forma del «Erizkizundi» está tomada de la frase «si él se lo dijera ahora», para la que se empleó la forma *badixo*. El empleo de la *-x-* intervocálica, por las informadoras del «Erizkizundi», en las flexiones de este tipo, está confirmada por la forma *nixon* utilizada por las mismas para la flexión VI-9-i. Consideramos interesante poner de relieve que el encuestador del «Erizkizundi» fue Bähr, quien, como puede verse, anotó para este pueblo, en su «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...», para las flexiones III-11-i y VI-9-i, respectivamente, *dio* y *nion*, y análogamente en las demás flexiones de este tipo.

III-23-i	<i>diet</i> <i>diuet</i>	Icíar (B) Icíar (A). Corregida por el propio Azkue, al parecer (aunque no está muy claro), sobre <i>dioet</i> .
----------	-----------------------------	--

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro IV* de Icíar.
Variantes empleadas en la subvariedad de Icíar**

IV-4-i	<i>dizkiate</i> <i>diztee</i>	Icíar (A) Icíar (B)
IV-5-r	<i>diz(ki)txut</i> <i>ditzut</i>	Icíar (A). Esta forma parece errónea, por <i>diz(ki)tzut</i> , a la vista de las que siguen. Icíar (B)
IV-6-f	<i>ditxiñ</i> <i>ditziñ</i>	Icíar (A). Corregida sobre <i>dizkiñ</i> . Icíar (B)
IV-7-m	<i>dizkiaú</i> <i>ditziú</i>	Icíar (A). Por evidente distracción, Azkue anotó aquí la forma femenina <i>dizkiñau</i> , que luego repitió en el lugar que le correspondía. Icíar (B)
IV-8-f	<i>ditziñe</i>	Icíar (B). Véase la observación referente a II-14-f.
IV-12-i	<i>dizko(g)u</i> <i>dizkou</i>	Icíar (B) Icíar (A). Corregida sobre <i>dizkogu</i> .

Obsérvese que Azkue escribió unas flexiones de esta tercera columna con *-xk-* y otras *-zk-*. Véase la observación que sigue.

IV-16-i	<i>dizku</i>	Icíar (A, B). Azkue anotó primeramente <i>dixku</i> y después corrigió.
IV-21-c	<i>dizkitzueu</i> <i>ditzueu</i>	Icíar (A). Esta anotación está algo confusa. Icíar (B)
IV-25-i	<i>dizte</i> <i>dizkue</i>	Icíar (B) Icíar (A, B). La anotación de Azkue parece corregida sobre <i>dixkue</i> .

También en esta sexta columna, Azkue escribió unas flexiones con *-xk-* y otras con *-zk-*.

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro V* de Icíar. Variantes empleadas en esta subvariedad

En relación con las flexiones alocutivas V-2-m y V-2-f, es interesante señalar que mientras las formas recogidas por Artola a Aldalur son parecidas (con la diferencia de la vocal de la primera sílaba) a las anotadas por Azkue, la madre de Aldalur empleaba las formas recogidas por Egaña a Zubikarai, *nitxioken* y *nitxionenen*, la última de las cuales es particularmente interesante, ya que parece confirmar la terminación femenina redundante *-nenen*, constantemente empleada por Zubikarai. En las flexiones V-4-m y V-4-f, la vocal de la primera sílaba es *a* en las formas utilizadas por ambos informadores.

Ni Azkue ni Bähr consignaron formas especiales femeninas para las flexiones de la segunda columna de este *Cuadro*. El informador de Egaña empleaba las flexiones correspondientes tripersonales. Las tres formas bipersonales obtenidas por Artola, lo fueron «tiraka moduan».

V-12-i	<i>gendun</i>	Icíar (A, B). La anotación de Azkue está confusa. Podría asimismo ser <i>gendün</i> .
V-23-m	<i>nitzin</i>	Icíar (B). «Flexión impropia» - comenta Bähr. Sobre este tipo de flexiones puede verse nuestro «Sobre algunas formas verbales alocutivas no objetivas vascas y su comparación con las correspondientes objetivas», <i>Anuario del Seminario «Julio de Urquijo»</i> , XV (1981), pp. 5-74.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VI* de Icíaar.
Variantes empleadas en la subvariedad de Icíaar**

VI-9-i	<i>nion</i> <i>nixon</i>	Icíaar (A, B) Icíaar (Erizk). Véase la observación referente a III-11-i.
VI-9-m	<i>nitxoan</i>	Icíaar (A). Esta flexión no fue anotada por Azkue, pero parece evidente a la vista de la femenina <i>nitxonan</i> .
VI-10-f	<i>iuán</i> <i>ioken</i> <i>uaken</i>	} Icíaar (Art) Icíaar (E)

Artola se pregunta: «*ioken, izkoken, ieken, izkeken* erak gizonezkoen arteko tratamendurako ez ote dira izango?»

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro VII de Iciar.
Variantes empleadas en la subvariedad de Iciar**

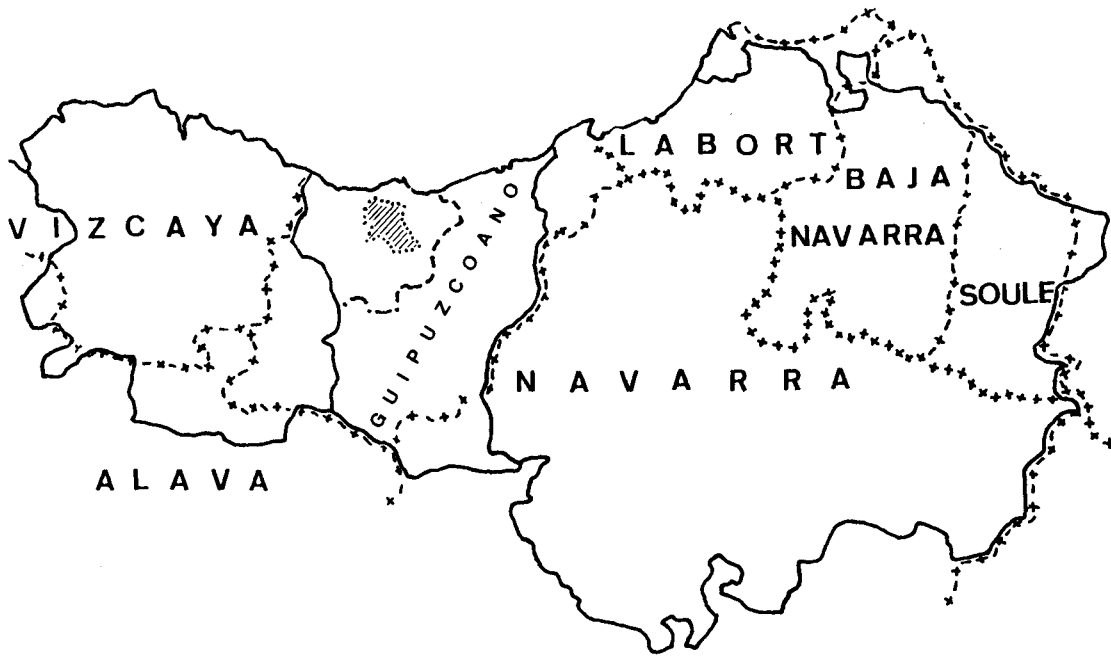
Se observará que el informador de Egaña empleaba en muchas flexiones las mismas formas de objeto directo en singular.

VII-1-m	<i>iztaken</i>	Iciar (A). Corregido y confuso. Quizá Azkue escribió primero <i>izkaten</i> .
VII-5-f	<i>nitziñan</i>	Iciar (B)
	<i>nizkiñen</i>	Iciar (A)

En este lugar hay una nota (2) que, de referirse a Iciar, donde hay una llamada (2), resultaría un tanto sorprendente, ya que, después de haber escrito Azkue la flexión masculina (VII-5-m) *nizkiken*, así como la indicación de que la femenina es semejante, dice en la citada nota, escrita justamente debajo de aquella llamada: «Con objeto plural, *nizkian*, *nizkiñan*, ... etc.» Pero creemos que la citada nota se refiere a Zaldivia, donde también hay una llamada (2) y una nota al pie con el mismo número, que luego fue tachada. El contenido de la nota (2) que hemos reproducido encaja perfectamente con las flexiones de Zaldivia.

VII-10-f	<i>izkuan</i> <i>izkoken</i> <i>ionenen</i>	} Iciar (Art). Véase la observación a VI-10-f Iciar (B)
VII-19-c	<i>nizuen</i> <i>nizkitzuen</i>	Iciar (B). Creemos, a la vista de las restantes formas verbales de la columna y de otras similares, que Bähr escribió <i>nizuen</i> distraídamente por <i>nitzuen</i> . Iciar (A)
VII-24-r	<i>ziñizkuen ?</i>	Esta forma no fue anotada ni por Azkue ni por Bähr, la hemos consignado, con signo de interrogación, porque parece evidente a la vista de la <i>giñizkuen</i> (flexión VII-26-i) anotada por Bähr.
VII-24-f	<i>izkuen ?</i> <i>izkeken ?</i> <i>txunenen</i>	} Iciar (Art). Véase la observación a VI-10-f. Iciar (E)
VII-27-c	<i>ziñizkuen</i>	Es el mismo caso de la flexión VII-24-c

VARIEDAD DE AZPEITIA
Subvariedad central



Situación de la subvariedad central de la variedad de Azpeitia, en esta variedad, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascofona.



Subvariedad central de la variedad de Azpeitia, con indicación del número de vascófonos, en 1970, de cada uno de los municipios que la integran.

SUBVARIEDAD CENTRAL DE LA VARIEDAD DE AZPEITIA

Introducción

Esta subvariedad comprende los municipios de Cestona y Aizarnazábal. El número de vascófonos del primero se estimó, en nuestra evaluación de 1970, en 4.237, y el del segundo, en la misma época, en 545, con lo que resulta un total de unos 4.780 vascófonos para el conjunto de esta subvariedad central.

Dentro del municipio de Cestona existen dos anteiglesias, Aizarna y Arrona, con 519 y 1378 vascófonos, respectivamente. Ambas fueron incluídas por Bähr, conjuntamente con Aizarnazábal, en los treinta y ocho lugares en los que recogió formas verbales para su «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...».

Para establecer nuestros *Cuadros* representativos de la subvariedad, hemos utilizado los datos recogidos por Bähr en Arrona, que han sido revisados y completados por nosotros, en la forma que se indica más adelante.

En las «Observaciones» se exponen las formas verbales de Aizarna y de Aizarnazábal, juntamente con algunas aclaraciones que se refieren tanto a éstas como a las de Arrona.

Creo que algunas diferencias que se aprecian entre las formas recogidas por nosotros y las de Bähr, pueden ser debidas, aparte de los sesenta años transcurridos desde entonces, a que las de Bähr parecen corresponder más a formas que se utilizaban en los caseríos, mientras que las recogidas por nosotros reflejan el habla actual del núcleo urbano de Arrona.

En relación con las flexiones publicadas por Bähr, conviene recordar que en éste, como en los otros pueblos guipuzcoanos por él explorados, faltan, por un lado, todas las flexiones correspondientes al verbo auxiliar intransitivo —que no incluyó en su investigación— y, por otro lado, las flexiones alocutivas finales del imperfecto, que no llegaron a ver la luz, por haberse interrumpido la publicación de la *Revista Internacional de los Estudios Vascos*, en 1936, como consecuencia de la guerra. Con objeto de suplir estas carencias en las flexiones de Arrona, me personé en dicho lugar, donde asimismo repasé con D. Miguel Zumeta las formas verbales recogidas por Bähr y pude apreciar algunas diferencias con las formas registradas por nosotros, según ya hemos indicado y que hacemos notar en las observaciones referentes a tales flexiones.

FUENTES

Arrona (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...», *RIEV*, XVII (1926), pp. 98-122, 370-394; XVIII (1927), pp. 437-469; XIX (1928), pp. 287-303; XXII (1931), pp. 245-269; XXV (1934), pp. 63-77; XXVI (1935), pp. 122-136.

Arrona (1983) - PEDRO DE YRIZAR (designado por Y) - Informador: D. Miguel Zumeta, de 70 años de edad, natural de Arrona, así como sus antepasados y que ha residido siempre en su pueblo natal - Le recogí las formas verbales que necesitaba para completar y comprobar las de Bähr, en agosto de 1983, en la casa cural de este pueblo, ayudado por el párroco D. Joaquín Arostegui Iturzaeta.

Aizarna (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...», *RIEV*. En las mismas páginas que las formas verbales de Arrona.

Aizarnazábal (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...», *RIEV*. En las mismas páginas que las formas verbales de Arrona.

Fuentes complementarias:

«Erizkizundi Irukoitza» (hacia 1922-1925) (designado por Erizk) - *Cuadernos de Arrona, Aizarnazábal y Cestona* - Encuestadores: de Arrona y Aizarnazábal, G. Bähr, y de Cestona, R. M. de Azkue - Informadores: de Arrona, D. Ignacio Macazaga, de 56 años de edad; de Aizarnazábal, D. J. María Lazcano, de 54 años, y D.^a Eustaquia Echabe, de 45, y de Cestona, D.^a Ana Barrena Echaniz, de 44 años, de los que vivió 18 en este pueblo - Se utilizaron 7 flexiones de Arrona: 8, de Aizarnazábal. De Cestona, una sola flexión procede del *Cuaderno*, mientras se han tomado otras dos de los resultados publicados en *Euskera*.

	PRESENTE		PASADO			PRESENTE		PASADO	
	YO	TÚ	ÉL	ELLOS		ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
YO	«yo soy» naiz nauk naun I-1-i, m, f	«yo era» nitzan niñun niñunen I-7-i, m, f	ME	«él me es» zat zatek zaten I-13-i, m, f	«ellos me son» zaitxit zaizkittek zaizkitten I-19-i, m, f	«él me era» zitzatan zitzaten zitzatenen I-25-i, m, f	«ellos me eran» zaizkitten zaizkitten zaizkittenen I-31-i, m, f		
TÚ	«tú eres» zea aiz aiz I-2-r, m, f	«tú eras» ziñan itzan itzanen I-8-r, m, f	TE	«él te es» zatzu zak zan I-14-r, m, f	«ellos te son» zaitzu zaizkik zaizkiñ I-20-r, m, f	«él te era» zitzatzun zitzateken zitzatenen I-26-r, m, f	«ellos te eran» zitzaitzun { zitzaitzikiken (poco usado) zaizkikiken (más usado) { zitzaitzikiñen (poco usado) zaizkikiñen (más usado) I-32-r, m, f		
ÉL	«él es» da dek den I-3-i, m, f	«él era» zan uan uanen I-9-i, m, f	LE	«él le es» zako, zaiddo zakok, zaiddok zakon, zaiddon I-15-i, m, f	«ellos le son» zaizko zaizkok zaizkon I-21-i, m, f	«él le era» zitzakon, zitzaiddon zitzakon, zitzaiddon zitzakonen, zitzaiddonen I-27-i, m, f	«ellos le eran» zitzaitzkon zitzaitzkon zitzaitzkonen I-33-i, m, f		
NOSOTROS	«nosotros somos» gea gaittuk gaittun I-4-i, m, f	«nosotros éramos» giñan giñun giñunen I-10-i, m, f	NOS	«él nos es» zaku zakuk zakun I-16-i, m, f	«ellos nos son» zaizku zaizkuk zaizkun I-22-i, m, f	«él nos era» zitzakun zitzakun zitzakunen I-28-i, m, f	«ellos nos eran» zitzaitzkon zitzaitzkon zitzaitzkonen I-34-i, m, f		
VOSOTROS	«vosotros sois» zeate I-5-c	«vosotros erais» ziñeten I-11-c	OS	«él os es» zatzue I-17-c	«ellos os son» zaitzue I-23-c	«él os era» zitzatzuen I-29-c	«ellos os eran» zitzaitzuen I-35-c		
ELLOS	«ellos son» dia dittuk dittun I-6-i, m, f	«ellos eran» zian ittun ittunen I-12-i, m, f	LES	«él les es» zokoe, zaiddoe zakoe, zaiddoek zakoen, zaiddoen I-18-i, m, f	«ellos les son» zaizkoe zaizkoek zaizkoen I-24-i, m, f	«él les era» zitzakoek zakoen zakonen, zitzakonen I-30-i, m, f	«ellos les eran» zitzaitzkoek zitzaitzkoek zitzaitzkonen I-36-i, m, f		

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te he”</p> zaittut aut aut (Y) II-5-r, m, f	<p>“yo lo he”</p> det dît diñat II-9-i, m, f	X	<p>“yo os he”</p> zaittubet (B), zaittuet (Y) II-19-c	<p>“yo los he”</p> dittut ditxit ditxiñat II-23-i, m, f
TÚ	<p>“tú me has”</p> nazu nauk naun II-1-r, m, f	X	<p>“tú lo has”</p> dezu dek den II-10-r, m, f	<p>“tú nos has”</p> gaittuzu gaittuk gaittun II-15-r, m, f	X	<p>“tú los has”</p> dittuzu dittuk dittun II-24-r, m, f
ÉL	<p>“él me ha”</p> nau natxiok natxion II-2-i, m, f	<p>“él te ha”</p> zaittu au au (Y) II-6-r, m, f	<p>“él lo ha”</p> du, deu dîk diñ II-11-i, m, f	<p>“él nos ha”</p> gaittu gatxaurek gatxauren II-16-i, m, f	<p>“él os ha”</p> zaittube (B), zaittue (Y) II-20-c	<p>“él los ha”</p> dittu ditxik ditxin II-25-i, m, f
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te hemos”</p> zaittuu augu (B), auu (Y) auu (Y) II-7-r, m, f	<p>“nosotros lo hemos”</p> deu dîgu diñau II-12-i, m, f	X	<p>“nosotros os hemos”</p> zaittubeu (B), zaittueu (Y) II-21-c	<p>“nosotros los hemos”</p> dittu(g)u ditxigu ditxiñau II-26-i, m, f
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis”</p> nazue II-3-c	X	<p>“vosotros lo habéis”</p> dezue II-13-c	<p>“vosotros nos habéis”</p> gaittuzue II-17-c	X	<p>“vosotros los habéis”</p> dittuzue II-27-c
ELLOS	<p>“ellos me han”</p> nabe natxiue natxione II-4-i, m, f	<p>“ellos te han”</p> zaittube (B), zaittue (Y) abe (B), aue (Y) aue (Y) II-8-r, m, f	<p>“ellos lo han”</p> debe didde diñe II-14-i, m, f	<p>“ellos nos han”</p> gaittube (B), gaittue (Y) gatzauree gatxaurene gatxiauztiñe gatxione II-18-i, m, f	<p>“ellos os han”</p> zaittube (B), zaittue (Y) II-22-c	<p>“ellos los han”</p> dittue ditxidde ditxiñee II-28-i, m, f

Guipuzcoano - Variedad de Azpeitia - Subvariedad de la zona central - Arrona
 Todas las formas verbales de este cuadro (salvo las señaladas con Y) son de Bähr

CUADRO III

Verbo auxiliar transitivo - Presente (2.ª)
 Flexiones tripersonales - Objeto directo singular

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		"yo te lo he" dizut dīt diñat III-5-r, m, f	"yo se lo he (a él)" diddot ziot zionat III-9-i, m, f		"yo os lo he" dizuet III-19-c	"yo se lo he (a ellos)" diddet ziet zienat III-23-i, m, f
TÚ	"tú me lo has" diazu diak dian III-1-r, m, f		"tú se lo has (a él)" diddozu diddok diddon III-10-r, m, f	"tú nos lo has" diuzu diuk diun III-15-r, m, f		"tú se lo has (a ellos)" diddezu diddek didden III-24-r, m, f
ÉL	"él me lo ha" dit ziak zean III-2-i, m, f	"él te lo ha" dizu dīk diñ III-6-r, m, f	"él se lo ha (a él)" diddo zioik zion III-11-i, m, f	"él nos lo ha" diu ziuk ziun III-16-i, m, f	"él os lo ha" dizu(b)e (B), dizue (Y) III-20-c	"él se lo ha (a ellos)" didd(o)e ziek zien III-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te lo hemos" dizu(g)u digu diñagu III-7-r, m, f	"nosotros se lo hemos (a él)" diddou ziogu zionau III-12-i, m, f		"nosotros os lo hemos" dizueu III-21-c	"nosotros se lo hemos (a ellos)" diddeu zieu zienau III-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me lo habéis" diazue III-3-c		"vosotros se lo habéis (a él)" diddozue III-13-c	"vosotros nos lo habéis" diuzube (B), diuzue (Y) III-17-c		"vosotros se lo habéis (a ellos)" diddezue III-27-c
ELLOS	"ellos me lo han" die zie ziane III-4-i, m, f	"ellos te lo han" dizube (B), dizue (Y) die diñe III-8-r, m, f	"ellos se lo han (a él)" diddo(b)e (B), diddoe (Y) ziue zione III-14-i, m, f	"ellos nos lo han" di(g)ube (B), digue (Y) zigube (B), zigue (Y) ziune III-18-i, m, f	"ellos os lo han" dizu(b)e (B), dizue (Y) III-22-c	"ellos se lo han (a ellos)" didd(o)e ziue ziene III-28-i, m, f

	ME LOS	TE LOS	SE LO (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		"yo te los he" ditzut ditzit ditzinañat IV-5-r, m, f	"yo se los he (a él)" dizkot zizkoot zizkonat IV-9-i, m, f		"yo os los he" ditzuet IV-19-c	"yo se los he (a ellos)" ditztet, dizket ziztek, zizket ziztenat, zizkenat IV-23-i, m, f
TÚ	"tú me los has" diztatzu diztak, dizkak diztan, dizkan IV-1-r,m,f		"tú se los has (a él)" dizkotzu dizkok dizkon IV-10-r, m, f	"tú nos los has" dizkutzu dizkuk dizkun IV-15-r, m, f		"tú se los has (a ellos)" diztetzu diztek, dizkek dizten, dizken IV-24-r, m, f
ÉL	"él me los ha" dizkit ziztak ziztan IV-2-i, m, f	"él te los ha" ditzu ditzik ditzinañ IV-6-r, m, f	"él se los ha (a él)" dizko zizkok zizkon IV-11-i, m, f	"él nos los ha" dizku zizkuk zizkun IV-16-i, m, f	"él os los ha" ditzu(b)e (B), ditzue (Y) IV-20-c	"él se los ha (a ellos)" dizte zizkek zizken IV-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te los hemos" ditzuu ditzigu ditzinañau IV-7-r, m, f	"nosotros se los hemos (a él)" dizkou zizkou zizkonau IV-12-i, m, f		"nosotros os los hemos" ditzueu IV-21-c	"nosotros se los hemos" (a ellos) dizteu zizkeu zizkenau IV-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me los habéis" diztatzue IV-3-c		"vosotros se los habéis (a él)" dizkotzue IV-13-c	"vosotros nos los habéis" dizkutzu(b)e (B), dizkutzue (Y) IV-17-c		"vosotros se los habéis (a ellos)" diztetzue IV-27-c
ELLOS	"ellos me los han" dizte, dizke zizte ziztane IV-4-i, m, f	"ellos te los han" ditzube (B), ditzue (Y) ditzie ditzinañe IV-8-r, m, f	"ellos se los han (a él)" dizko(b)e (B), dizkoe (Y) zizkue zizkone IV-14-i, m, f	"ellos nos los han" dizku(b)e (B), dizkue (Y) zizkube (B), zizkue (Y) zizkune IV-18-i, m, f	"ellos os los han" ditzu(b)e (B), ditzue (Y) IV-22-c	"ellos se los han (a ellos)" dizte zizkee zizkene IV-28-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>"yo te había" ziñuten (B, Y) iñuten (B, Y) iñutenan (Y)</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>"yo lo había" nuan (B) nñ (B) niñan (B)</p> <p>V-9-i, m, f</p>	X	<p>"yo os había" ziñueten (B, Y)</p> <p>V-19-c</p>	<p>"yo los había" nittun (B) nitxitin (B) nitxitiñan (B)</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>"tú me habías" niñuzun (Y) niñun (B), niñuken (Y) niñunen (B, Y)</p> <p>V-1-r,m,f</p>	X	<p>"tú lo habías" zenduan (B) uan (B) uan(an) (B)</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>"tú nos habías" giñuzun (Y) giñun (B), giñuken (Y) giñunen (B, Y)</p> <p>V-15-r, m, f</p>	X	<p>"tú los habías" ziñuzen (B) ittun (B) ittun (B)</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>"él me había" niñun (Y) nitxion (Y) nitxionen (Y)</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>"él te había" ziñun (B, Y) iñun (B, Y) iñunen (Y)</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>"él lo había" zuan (B) zín (B) ziñan (B)</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>"él nos había" giñun (Y) gintxion (Y) gintxionen (Y)</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>"él os había" ziñuen (B, Y)</p> <p>V-20-c</p>	<p>"él los había" zittun (B) zetin (B) zetiñan (B)</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>"nosotros te habíamos" ziñugun (B), ziñuun (Y) iñún (B, Y) iñúnen (Y)</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>"nosotros lo habíamos" genduan (B) giñun (B) giñunan (B)</p> <p>V-12-i, m, f</p>	X	<p>"nosotros os habíamos" ziñueun (B, Y)</p> <p>V-21-c</p>	<p>"nosotros los habíamos" giñuzen (B) gintzetin? (B) gintzetiñan (B)</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>"vosotros me habíais" niñuzuen (Y)</p> <p>V-3-c</p>	X	<p>"vosotros lo habíais" zenduen (B)</p> <p>V-13-c</p>	<p>"vosotros nos habíais" giñuzuen (Y)</p> <p>V-17-c</p>	X	<p>"vosotros los habíais" ziñuzuen? (B)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>"ellos me habían" niñuen (Y) nitxioen (Y) nitxionen (Y)</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>"ellos te habían" ziñuen (B, Y) iñuen (B, Y) iñunen (Y)</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>"ellos lo habían" zeben (B) zidden (B) ziñenan (B)</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>"ellos nos habían" giñuen (Y) gintxioen (Y) gintxionen (Y)</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>"ellos os habían" ziñuen (B, Y)</p> <p>V-22-c</p>	<p>"ellos los habían" zittuen (B) zetidden (B) zetiñen (B)</p> <p>V-28-i, m, f</p>

	ME EL	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo había” nizuen (B) nîn (B) niñan (B)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había (a él)” niddon (B, Y) nitxion (Y) nitxionen (Y)</p> <p>VI-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo había” nizuen (B)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo los había (a ellos)” niddon (B), niddoen (Y) nitxioen (Y) nitxionen (Y)</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” ziazun (B, Y) ian (B, Y) ianan (Y)</p> <p>VI-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a él)” ziñon (B, Y) iddon (B, Y) iddonen (Y)</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” ziuzun (B, Y) iun (B, Y) iunen (Y)</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a ellos)” { ziddezun (B), ziñezun (Y) ziñoen (Y), menos usado iddoen (B, Y) iddonen (Y)</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” zian (B, Y) zian (Y) zianan (Y)</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo había” zizuen (B) zîn (B) ziñan (B)</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” ziddon (B, Y) zitxion (Y) zitxionen (Y)</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo había” ziun (B, Y) ziun (Y) ziunen (Y)</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo había” zizuen (B)</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” ziddon (B), ziddoen (Y) zitxioen (Y) zitxionen (Y)</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo habíamos” ginzun (B) giñun (B) giñunan (B)</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” giñon (B, Y) gintxion (Y) gintxionen (Y)</p> <p>VI-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo habíamos” ginzuen (B)</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” giñien (B), giñien (Y) gintxio(e)n (Y) gintxionen (Y)</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” ziazuen (B, Y)</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a él)” ziñuen (B), ziñoen (Y)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” ziuzuen (B, Y)</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” ziñien (B), ziñozen (Y)</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” ziren (B), zien (Y) zien (Y) zianan (Y)</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo habían” zizuen (B) ziddon (B) ziñenan (B)</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” zidduen (B), ziddoen (Y) zitxioen (Y) zitxionen (Y)</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo habían” ziguen (B), ziuen (Y) ziun (Y) ziunen (Y)</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo habían” zizuen (B)</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” zidduen (B), ziddoen (Y) zitxioen (Y) zitxionen (Y)</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>"yo te los había" nitzun (B) nitzin (B) nitiñan (B)</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>"yo se los había (a él)" nizkon (B, Y) nitxizkon (Y) nitxizkonen (Y)</p> <p>VII-9-i, m, f</p>	X	<p>"yo os los había" nitzuen (B)</p> <p>VII-19-c</p>	<p>"yo se los había (a ellos)" nizten (B), nizkoen (Y) nitxizkoen (Y) nitxizkonen (Y)</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>"tú me los habías" { zizkiatzun (B, Y) zizkatzun (Y) (más usado) izki(a)n (B), izkan (Y) izkanan (Y)</p> <p>VII-1-r,m,f</p>	X	<p>"tú se los habías (a él)" zizkotzun (B, Y) izkon (B, Y) izkonen (Y)</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>"tú nos los habías" zizkutzun (B, Y) izkun (B, Y) izkunen (Y)</p> <p>VII-15-r, m, f</p>	X	<p>"tú se los habías (a ellos)" ziztetzun (B), ziñizketzun (Y) izten (B), izkoen (Y) izkonen (Y)</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>"él me los había" { zizkian (B, Y) zizkan (Y) zizkan (Y) zizkanen (Y)</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>"él te los había" zitzun (B) zitzin (B) zitiñan (B)</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>"él se los había (a él)" zizkon (B, Y) { zizkon (Y) zitzizkon (menos usado) zizkonen (Y) zitzizkonen (menos usado)</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>"él nos los había" zizkun (B, Y) zizkun (Y) zizkunen (Y)</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>"él os los había" zitzuen (B)</p> <p>VII-20-c</p>	<p>"él se los había (a ellos)" zizten (B), zizkoen (Y) zizkoen (Y) zizkonen (Y)</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>"nosotros te los habíamos" ginzun (B) gintziun (B) gintziñan, gintziunan (B)</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>"nosotros se los habíamos (a él)" giñizkon (B, Y) gintxizkon (Y) gintxizkonen (Y)</p> <p>VII-12-i, m, f</p>	X	<p>"nosotros os los habíamos" ginzuen (B)</p> <p>VII-21-c</p>	<p>"nosotros se los habíamos" (a ellos) giñizten (B), giñizkoen (Y) giñizkoen (Y) giñizkonen (Y)</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>"vosotros me los habíais" { zizkiatzuen (B, Y) zizkatzuen (Y)</p> <p>VII-3-c</p>	X	<p>"vosotros se los habíais (a él)" zizkotzuen (B, Y)</p> <p>VII-13-c</p>	<p>"vosotros nos los habíais" zizkutzuen (B, Y)</p> <p>VII-17-c</p>	X	<p>"vosotros se los habíais (a ellos)" { ziztetzuen (B) zi(ñi)zketzu(e)n (Y)</p> <p>VII-27- (B, Y)c</p>
ELLOS	<p>"ellos me los habían" { zizkiren (B) zizken (Y) zizken (Y) zizkenen (Y)</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>"ellos te los habían" zitzuen (B) zitzidden (B) zitzienan (B)</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>"ellos se los habían (a él)" zizkuen (B), zizkoen (Y) { zizkoen (Y) zizken (Y) zizkonen (Y)</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>"ellos nos los habían" zizkuen (B, Y) zizkun (Y) zizkunen (Y)</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>"ellos os los habían" zitzuen (B)</p> <p>VII-22-c</p>	<p>"ellos se los habían (a ellos)" zizten (B), zizkoen (Y) zizkoen (Y) zizkonen (Y)</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro I* de Arrona.
Variantes empleadas en la subvariedad central de la variedad de Azpeitia**

I-15-i *zako, zaiddo* Arrona (Y). Ambas formas se usan. Según nuestro informador Zumeta, se suele usar más *zaiddo* cuando se dirige uno a varias personas, mientras que *zako* parece utilizarse preferentemente para dirigirse a uno solo interlocutor. Esta misma observación puede aplicarse a las flexiones I-15-m, f, I-18-i, m, f, y I-27-i, m, f.

Se observará que, para algunas de las flexiones bipersonales de pasado, que ocupan las dos últimas columnas del *Cuadro I*, se han registrado dos formas: por ejemplo, I-32-m, *zitzaizkiken* y *zaizkiken*. En estos casos, parece que las formas largas se van usando menos. Para la flexión alocutiva masculina I-30-m, *zakoen*, Zumeta negó rotundamente que se empleara *zitzaikoen* como forma alocutiva, aunque si se emplea como indefinida para la flexión I-30-i. Para la correspondiente flexión alocutiva femenina I-30-f, parece que se utilizan ambas formas, *zakonen* y *zitzaikonen*.

Para el «Erizkizundi Irukoitza», la flexión I-13-i fue recogida, tanto en Arrona como en Aizarnazábal, en la forma *tzat*, debida indudablemente a la *l* anterior, pues la frase propuesta fue «se me ha muerto», *il tzat*.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro II* de Arrona.
Variantes empleadas en la subvariedad central de la variedad de Azpeitia**

II-1-r	<i>nazu</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-1-m	<i>nauk</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-1-f	<i>naun</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-2-i	<i>nau</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-2-m	<i>natxiok</i> <i>natxeek</i>	Arrona (B), Aizarnazábal (B) Aizarna (B)
II-2-f	<i>natxion</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-3-c	<i>nazue</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-4-i	<i>nabe</i> <i>naue</i>	Arrona (B) Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-4-m	<i>natxiue</i> <i>natxee</i> <i>natxioe</i>	Arrona (B) Aizarna (B) Aizarnazábal (B)
II-4-f	<i>natxione</i> <i>natxiene</i> <i>natxione</i>	Arrona (B) Aizarna (B) Aizarnazábal (B). «e indica una e muy abierta como en francés <i>mère</i> » (Bähr).

Anoté las flexiones familiares femeninas correspondientes a la columna 2.^a, que resultaron ser idénticas a las correspondientes masculinas, lo que no sucede con las correlativas de pasado (*Cuadro V*), en las que hay diferenciación sexual. Tanto en la flexión II-8-r de esta columna, como en todas las de la columna 5.^a, se observa que las formas por nosotros consignadas no presentan la *-b-* intervocálica que anotó Bähr. A Zumeta no le «sonaba» en absoluta dicha *-b-*.

II-5-r	<i>zaittu</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-5-m	<i>aut</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-5-f	<i>aut</i>	Arrona (Y)

Bähr no anotó las flexiones femeninas de esta columna en ninguno de los tres pueblos. Es presumible que, como sucede en Arrona, también en Aizarna y en Aizarnazábal sean idénticas a las masculinas. Por ello, no hacemos en estas «Observaciones», ninguna referencia a ellas.

II-6-r	<i>zaittu</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-6-m	<i>au</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)

II-7-r	<i>zaittuu</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-7-m	<i>augu</i> <i>auu</i> <i>aû</i>	Arrona (A) Arrona (Y), Aizarnazábal (B) Aizarna (B)
II-8-r	<i>zaittube</i> <i>zaittue</i>	Arrona (B) Arrona (Y), Aizarna (B), Aizarnazábal (B),
II-8-m	<i>abe</i> <i>au(b)e</i> <i>auē</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B) Aizarna (B) Arrona (Y)
II-9-i	<i>det</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B) Aizarna (B, Erizk)
II-9-m	<i>dît</i> <i>dit</i>	Arrona (B), Aizarna (B) Aizarnazábal (B)
II-9-f	<i>diñat</i> <i>diñet</i>	Arrona (B), Aizarna (B) Aizarnazábal (B)
II-10-r	<i>dezu</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-10-m	<i>dek</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-10-f	<i>den</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-11-i	<i>du</i> <i>deu</i>	Arrona (B, Erizk), Aizarna (B), Aizarnazábal (B, Erizk) Arrona (B). Pone <i>den</i> , por indudable error tipográfico.
II-11-m	<i>dîk</i> <i>dik</i>	Arrona (B) Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-11-f	<i>diñ</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-12-i	<i>deu</i>	Arrona (B, Erizk), Aizarna (B), Aizarnazábal (B, Erizk)
II-12-m	<i>dîgu</i> <i>digu</i>	Arrona (B) Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-12-f	<i>diñau</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-13-c	<i>dezue</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-14-i	<i>debe</i> <i>dee</i> <i>due</i>	Arrona (B, Erizk), Aizarna (B), Aizarnazábal (Erizk) Aizarna (B), Aizarnazábal (B) Arrona (Erizk)
II-14-m	<i>didde</i> <i>didde</i>	Arrona (B) Aizarna (B), Aizarnazábal (B). Véase la observación a la flexión II-4-f.
II-14-f	<i>diñe</i> <i>diñe</i>	Arrona (B) Aizarna (B), Aizarnazábal (B). Véase la observación a la flexión II-4-f.
II-15-r	<i>gaittuzu</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-15-m	<i>gaittuk</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)

II-15-f	<i>gaittun</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-16-i	<i>gaittu</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-16-m	<i>gatxaurek gatxetik gatxiuzik</i>	Arrona (B) Aizarna (B) Aizarnazábal (B)
II-16-f	<i>gatxauren gatxe(z)tin gatxiuzin</i>	Arrona (B) Aizarna (B) Aizarnazábal (B)
II-17-c	<i>gaittuzue</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-18-i	<i>gaittube gaittue</i>	Arrona (B) Arrona (Y), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-18-m	<i>gatxauree gatxetidde gatxiuzidde</i>	Arrona (B) Aizarna (B) Aizarnazábal (B)
II-18-f	<i>gatxaurene gatxiauztiñe gatxione gatxe(z)tiñê gatxiuzine</i>	} Arrona (B) Aizarna (B). Véase la observación a II-4-f. Aizarnazábal (B)
II-19-c	<i>zaittubet zaittuet</i>	Arrona (B) Arrona (Y), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-20-c	<i>zaittube zaittue</i>	Arrona (B) Arrona (Y), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-21-c	<i>zaittubeu zaittueu</i>	Arrona (B) Arrona (Y), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-22-c	<i>zaittube zaittue</i>	Arrona (B) Arrona (Y), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-23-i	<i>dittut</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-23-m	<i>ditxit zetît</i>	Arrona (B) Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-23-f	<i>ditxiñat zetiñat</i>	Arrona (B) Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-24-r	<i>dittuzu</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-24-m	<i>dittuk</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-24-f	<i>dittun</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-25-i	<i>dittu</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-25-m	<i>ditxik zetîk</i>	Arrona (B) Aizarna (B), Aizarnazábal (B)

II-25-f	<i>ditxin</i> <i>zetin</i>	Arrona (B) Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-26-i	<i>dittu(g)u</i> <i>dittuu</i>	Arrona (B) Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-26-m	<i>ditxigu</i> <i>zetígu</i> <i>zetigu</i>	Arrona (B) Aizarna (B) Aizarnazábal (B)
II-26-f	<i>ditxiñau</i> <i>zetiñau</i>	Arrona (B) Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-27-c	<i>dittuzue</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-28-i	<i>dittue</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
II-28-m	<i>ditxide</i> <i>zetide</i> <i>zetide</i>	Arrona (B) Aizarna (B) Aizarnazábal (B). Pone <i>zetide</i> , por indudable distracción. Véase la observación a la flexión II-4-f.
II-28-f	<i>ditxiñee</i> <i>zetiñe</i>	Arrona (B) Aizarna (B), Aizarnazábal (B). Véase la observación a la flexión II-4-f.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro III* de Arrona.
Variantes empleadas en la subvariedad central de la variedad de Azpeitia**

III-1-r	<i>diazu</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-1-m	<i>diak</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-1-f	<i>dian</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-2-i	<i>dit</i> <i>ditt</i>	Arrona (B) Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-2-m	<i>ziak</i> <i>zeak</i>	Arrona (B) Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-2-f	<i>zean</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-3-c	<i>diazue</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B),
III-4-i	<i>die</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-4-m	<i>zie</i> <i>ziek</i>	Arrona (B), Aizarna (B) Aizarnazábal (B)
III-4-f	<i>ziane</i> <i>zeane</i>	Arrona (B) Aizarna (B), Aizarnazábal (B). Véase la observación referente a la flexión II-4-f.
III-5-r	<i>dizut</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-5-m	<i>dît</i> <i>dit</i>	Arrona (B) Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-5-f	<i>diñat</i> <i>diñet</i>	Arrona (B), Aizarna (B) Aizarnazábal (B)
III-6-r	<i>dizu</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B),
III-6-m	<i>dîk</i> <i>dik</i>	Arrona (B) Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-6-f	<i>diñ</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-7-r	<i>dizu(g)u</i> <i>dizuu</i>	Arrona (B), Aizarnazábal (B) Aizarna (B)
III-7-m	<i>digu</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)

III-7-f	<i>diñagu</i> <i>diñau</i>	Arrona (B) Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-8-r	<i>dizube</i> <i>dizue</i>	Arrona (B) Arrona (Y), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-8-m	<i>die</i> <i>didde</i>	Arrona (B) Arrona (B), Aizarnazábal (B). Véase la observación a la flexión II-4-f.
III-9-i	<i>diddot</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)

De acuerdo con las formas registradas en el «Erizkizundi Irukoitza», para Cestona, referentes a las flexiones III-11-i y VI-9-i, corresponde a esta flexión III-9-i, en dicha población, la forma *didxot*, con persistencia del sonido *dx* en todas las flexiones indefinidas de la columna, así como también en las correspondientes de la columna 3.^a del *Cuadro VI*, y de la columna 6.^a tanto del *Cuadro III* como del *VI*.

III-9-m	<i>ziot</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-9-f	<i>zionat</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-10-r	<i>diddozu</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-10-m	<i>diddok</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-10-f	<i>diddon</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-11-i	<i>diddo</i> <i>didxo</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B) Cestona (Erizk). La flexión consignada es <i>badidxo</i> , correspondiente a «si él se lo trajera ahora»: <i>ekartzen badidxo</i> . Para esta misma frase en Arrona y Aizarnazábal, se anotó en el «Erizkizundi» <i>baddo</i> .
III-11-m	<i>ziok</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-11-f	<i>zion</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-12-i	<i>diddou</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-12-m	<i>ziogu</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-12-f	<i>zionau</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-13-c	<i>diddozue</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-14-i	<i>diddo(b)e</i> <i>diddoe</i> <i>diddue</i>	Arrona (B) Arrona (Y) Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-14-m	<i>ziue</i> <i>zioe</i> <i>zioe</i>	Arrona (B) Aizarnazábal (B) Aizarna (B). Véase la observación a la flexión II-4-f.
III-14-f	<i>zione</i> <i>zione</i>	Arrona (B) Aizarna (B), Aizarnazábal (B). Véase la observación a la flexión II-4-f.
III-15-r	<i>diuzu</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-15-m	<i>diuk</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)

III-15-f	<i>diun</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-16-i	<i>diu</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-16-m	<i>ziuk</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-16-f	<i>ziun</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-17-c	<i>diuzube</i> <i>diuzue</i>	Arrona (B) Arrona (Y), Aizarna (B), Aizarnazabal (B)
III-18-i	<i>di(g)ube</i> <i>digue</i>	Arrona (B) Arrona (Y), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-18-m	<i>zigube</i> <i>zigue</i> <i>zigue</i>	Arrona (B) Arrona (Y), Aizarna (B) Aizarnazábal (B). Véase la observación a II-4-f.
III-18-f	<i>ziune</i> <i>ziune</i>	Arrona (B), Aizarna (B) Aizarnazábal (B). Véase la observación a II-4-f.
III-19-c	<i>dizuet</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-20-c	<i>dizu(b)e</i> <i>dizue</i>	Arrona (B) Arrona (Y), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-21-c	<i>dizueu</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-22-c	<i>dizu(b)e</i> <i>dizue</i>	Arrona (B) Arrona (Y), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-23-i	<i>diddet</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-23-m	<i>ziet</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-23-f	<i>zienat</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-24-r	<i>diddezu</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-24-m	<i>diddek</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-24-f	<i>didden</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-25-i	<i>didd(o)e</i> <i>didde</i>	Arrona (B) Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-25-m	<i>ziek</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-25-f	<i>zien</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-26-i	<i>diddeu</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-26-m	<i>zieu</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-26-f	<i>zienau</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
III-27-c	<i>diddezue</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)

III-28-i	<i>didd(o)e</i> <i>diddue</i> <i>didd(u)e</i>	Arrona (B) Aizarna (B) Aizarnazábal (B)
III-28-m	<i>ziue</i> <i>zioe</i>	Arrona (B), Aizarnazábal (B) Aizarna (B)
III-28-f	<i>ziene</i> <i>zienê</i>	Arrona (B) Aizarna (B), Aizarnazábal (B). Véase la observación a la flexión II-4-f.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro IV* de Arrona.
Variantes empleadas en la subvariedad central de la variedad de Azpeitia**

En relación con la alternancia *-t/-k-* en algunas de las flexiones de las columnas 1.^a y 6.^a de este *Cuadro*, Bähr indica, para *dizkak* (flexión IV-1-m), «Así los jóvenes» y para *dizket* (IV-23-i) insiste, aunque menos rotundamente, «Así los jóvenes según parece». Actualmente, al menos en el núcleo urbano, se emplean, para las flexiones con objeto indirecto de tercera persona del plural y objeto directo plural, más las formas con *-koe-* que las con *-ke-* y desde luego que las con *-te-*. Por ejemplo, en el pasado, VIII-23-i, *nizkoen*, frente a *nizken* y *nizten*, forma esta última que no «sonaba» en absoluto a Zumeta.

IV-1-r	<i>diztatzu</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
IV-1-m	<i>diztak</i> <i>dizkak</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B) Arrona (B)
IV-1-f	<i>diztan</i> <i>dizkan</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B) Arrona (B)
IV-2-i	<i>dizkit</i> <i>ditzitt</i> <i>diztiit</i>	Arrona (B) Arrona (B), Aizarnazábal (B) Aizarna (B)
IV-2-m	<i>ziztak</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
IV-2-f	<i>ziztan</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
IV-3-c	<i>diztatzue</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
IV-4-i	<i>dizte</i> <i>dizke</i> <i>diztê</i>	} Arrona (B) Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
IV-4-m	<i>zizte</i> <i>ziztek</i> <i>ziztek</i>	Arrona (B) Aizarna (B) Aizarnazábal (B). Véase la observación a II-4-f.
IV-4-f	<i>ziztane</i> <i>ziztane</i>	Arrona (B) Aizarna (B), Aizarnazábal (B). Véase la observación a la flexión II-4-f.
IV-5-r	<i>diztut</i> <i>diztut</i>	Arrona (B) Aizarna (B), Aizarnazábal (B). En Aizarnazábal se hubiera esperado, de acuerdo con las demás flexiones de la columna, <i>diztut</i> . No así en Aizarna, donde tenemos <i>-zt-</i> en todas las flexiones de la columna.
IV-5-m	<i>ditzit</i> <i>diztit</i>	Arrona (B), Aizarnazábal (B) Aizarna (B)
IV-5-f	<i>diztiñat</i> <i>diztiñet</i> <i>diztiñat</i>	Arrona (B) Aizarnazábal (B). Véase la observación a II-4-f. Aizarna (B)

IV-6-r	<i>ditzu</i> <i>diztu</i>	Arrona (B), Aizarnazábal (B) Aizarna (B)
IV-6-m	<i>ditzik</i> <i>diztik</i>	Arrona (B), Aizarnazábal (B) Aizarna (B)
IV-6-f	<i>ditziñ</i> <i>diztiñ</i>	Arrona (B), Aizarnazábal (B) Aizarna (B)
IV-7-r	<i>ditzuu</i> <i>diztu(g)u</i>	Arrona (B), Aizarnazábal (B) Aizarna (B)
IV-7-m	<i>ditzigu</i> <i>diztigu</i>	Arrona (B), Aizarnazábal (B) Aizarna (B)
IV-7-f	<i>ditziñau</i> <i>diztiñau</i>	Arrona (B), Aizarnazábal (B) Aizarna (B)
IV-8-r	<i>ditzube</i> <i>ditzue</i> <i>diztue</i>	Arrona (B) Arrona (Y), Aizarnazábal (B) Aizarna (B)
IV-8-m	<i>ditzie</i> <i>ditzidde</i> <i>diztidde</i>	Arrona (B) Aizarnazábal (B) Aizarna (B)
IV-8-f	<i>ditziñe</i> <i>ditziñe</i> <i>diztiñe</i>	Arrona (B) Aizarnazábal (B). Véase la observación a II-4-f. Aizarna (B)
IV-9-i	<i>dizkot</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
IV-9-m	<i>zizkoot</i> <i>zizkôt</i> <i>zizkot</i>	Arrona (B) Aizarna (B) Aizarnazábal (B)
IV-9-f	<i>zizkonat</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
IV-10-r	<i>dizkotzu</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
IV-10-m	<i>dizkok</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
IV-10-f	<i>dizkon</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
IV-11-i	<i>dizko</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
IV-11-m	<i>zizkok</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
IV-11-f	<i>zizkon</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
IV-12-i	<i>dizkou</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
IV-12-m	<i>zizkou</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
IV-12-f	<i>zizkonau</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
IV-13-c	<i>dizkotzue</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)

IV-14-i	<i>dizko(b)e</i> <i>dizkoe</i> <i>dizkue</i>	Arrona (B) Arrona (Y) Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
IV-14-m	<i>zizkue</i> <i>zizkoe</i> <i>zizkue</i>	Arrona (B) Aizarna (B) Aizarnazábal (B). «u es una semivocal» (Bähr).
IV-14-f	<i>zizkone</i> <i>zizkone</i>	Arrona (B), Aizarna (B) Aizarnazábal (B). Véase la observación a II-4-f.
IV-15-r	<i>dizkutzu</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
IV-15-m	<i>dizkuk</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
IV-15-f	<i>dizkun</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
IV-16-i	<i>dizku</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
IV-16-m	<i>zizkuk</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
IV-16-f	<i>zizkun</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
IV-17-c	<i>dizkutzu(b)e</i> <i>dizkutzue</i>	Arrona (B) Arrona (Y), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
IV-18-i	<i>dizku(b)e</i> <i>dizkue</i>	Arrona (B) Arrona (Y), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
IV-18-m	<i>zizkube</i> <i>zizkue</i> <i>zizkue</i>	Arrona (B) Arrona (Y), Aizarna (B) Aizarnazábal (B). Véase la observación a II-4-f.
IV-18-f	<i>zizkune</i> <i>zizkune</i>	Arrona (B), Aizarna (B) Aizarnazábal (B). Véase la observación a II-4-f.
IV-19-c	<i>ditzuet</i> <i>ditzuet</i>	Arrona (B), Aizarnazábal (B) Aizarna (B)
IV-20-c	<i>ditzu(b)e</i> <i>ditzue</i> <i>ditzue</i>	Arrona (B) Arrona (Y), Aizarnazábal (B) Aizarna (B)
IV-21-c	<i>ditzueu</i> <i>ditzueu</i>	Arrona (B), Aizarnazábal (B) Aizarna (B)
IV-22-c	<i>ditzu(b)e</i> <i>ditzue</i> <i>ditzue</i>	Arrona (B) Arrona (Y), Aizarnazábal (B) Aizarna (B)
IV-23-i	<i>diztet</i> <i>diztêt</i> <i>dizket</i>	Arrona (B), Aizarnazábal (B) Aizarna (B) Arrona (B). «Así los jóvenes según parece» (Bähr). Véanse las observaciones preliminares de este Cuadro. Actualmente más <i>dizkoet</i> , etc.
IV-23-m	<i>ziztet</i> <i>zizket</i>	} Arrona (B)

	<i>zizteet</i> <i>zizkeet</i> <i>ziizteet</i>	} Arrona (B) Aizarnazábal (B)
IV-23-f	<i>ziztenat</i> <i>zizkenat</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B) Arrona (B), Aizarna (B)
IV-24-r	<i>diztetzu</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
IV-24-m	<i>diztek</i> <i>diztêk</i> <i>dizkek</i>	Arrona (B), Aizarnazábal (B) Aizarna (B) Arrona (B)
IV-24-f	<i>dizten</i> <i>diztên</i> <i>dizken</i>	Arrona (B), Aizarnazábal (B) Aizarna (B) Arrona (B)
IV-25-i	<i>dizte</i> <i>diztê</i>	Arrona (B), Aizarnazábal (B) Aizarna (B)
IV-25-m	<i>zizkek</i> <i>zizteek</i> <i>ziztek</i>	Arrona (B) Aizarna (B) Aizarnazábal (B)
IV-25-f	<i>zizken</i> <i>zizteen</i> <i>zizkeen</i> <i>zizten</i>	Arrona (B) } Aizarna (B) Aizarnazábal (B)
IV-26-i	<i>dizteu</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
IV-26-m	<i>zizkeu</i> <i>zizteu</i> <i>ziizteu</i>	Arrona (B) Aizarna (B) Aizarnazábal (B)
IV-26-f	<i>zizkenau</i> <i>ziztenau</i>	Arrona (B) Arrona (B), Aizarnazábal (B)
IV-27-c	<i>diztetzue</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
IV-28-i	<i>dizte</i> <i>diztê</i>	Arrona (B), Aizarnazábal (B) Aizarna (B)
IV-28-m	<i>zizkee</i> <i>ziztee</i> <i>ziztee</i>	Arrona (B) Aizarna (B) Aizarnazábal (B). Véase la observación a II-4-f.
IV-28-f	<i>zizkene</i> <i>ziztenê</i> <i>ziztenê</i>	Arrona (B) Aizarna (B) Aizarnazábal (B). Véase la observación a II-4-f.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro V* de Arrona.
Variantes empleadas en la subvariedad central de la variedad de Azpeitia.**

Bähr no anotó las flexiones indefinidas de las columnas 1.^a y 4.^a de este *Cuadro* correspondientes a los tres pueblos de la subvariedad cuya conjugación recogió. En cuanto a las flexiones alocutivas de estas mismas columnas, no se publicaron por las causas ya expuestas.

Como ya hemos indicado en las observaciones correspondientes al *Cuadro II*, en el pretérito, al menos actualmente, hay diferenciación sexual en las flexiones de la columna 2.^a, pero Bähr, solamente registró las masculinas. Hemos recogido y anotado las femeninas de Arrona.

De todas las flexiones de Aizarnazábal correspondiente a las columnas 2.^a y 5.^a, Bähr publicó solamente la V-6-m.

V-1-m	<i>niñun</i> <i>niñuken</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B) Arrona (Y)
V-1-f	<i>niñunen</i> <i>niñunan</i>	Arrona (B, Y) Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
V-5-r	<i>ziñuten</i>	Arrona (B, Y), Aizarna (B)
V-5-m	<i>iñuten</i>	Arrona (B, Y), Aizarna (B)
V-6-r	<i>ziñun</i>	Arrona (B, Y), Aizarna (B)
V-6-m	<i>iñun</i>	Arrona (B, Y), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
V-7-r	<i>ziñugun</i> <i>ziñuun</i> <i>ziñun</i>	Arrona (B) Arrona (Y) Aizarna (B)
V-7-m	<i>iñún</i>	Arrona (B, Y), Aizarna (B)
V-8-i	<i>ziñuen</i>	Arrona (B, Y), Aizarna (B)
V-8-m	<i>iñuen</i>	Arrona (B, Y), Aizarna (B)
V-9-i	<i>nuan</i> <i>nôn</i>	Arrona (B, Erizk), Aizarna (B), Aizarnazábal (B, Erizk), Cestona (Erizk) Aizarna (B)
V-9-m	<i>nîn</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
V-9-f	<i>niñan</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
V-10-r	<i>zenduan</i> <i>zendun</i>	Arrona (B) Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
V-10-m	<i>uan</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)

V-10-f	<i>uan(an)</i> <i>unan</i>	Arrona (B), Aizarna (B) Aizarnazábal (B)
V-11-i	<i>zuan</i> <i>zôn</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B) Aizarna (B)
V-11-m	<i>zîn</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
V-11-f	<i>ziñan</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
V-12-i	<i>genduan</i> <i>gendun</i>	Arrona (B) Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
V-12-m	<i>giñun</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
V-12-f	<i>giñunan</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
V-13-c	<i>zenduen</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
V-14-i	<i>zeben</i> <i>ze(b)en</i> <i>zeen</i>	Arrona (B) Aizarna (B) Aizarnazábal (B)
V-14-m	<i>zidden</i> <i>zien</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B) Aizarnazábal (B)
V-14-f	<i>ziñenan</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
V-15-m	<i>giñun</i> <i>giñuken</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B) Arrona (Y)
V-15-f	<i>giñunen</i> <i>giñunan</i>	Arrona (B, Y) Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
V-19-c	<i>ziñueten</i> <i>ziñuzten</i>	Arrona (B, Y) Aizarna (B)
V-20-c	<i>ziñuen</i>	Arrona (B, Y), Aizarna (B)
V-21-c	<i>ziñueun</i>	Arrona (B, Y), Aizarna (B)
V-22-c	<i>ziñuen</i>	Arrona (B, Y), Aizarna (B)
V-23-i	<i>nittun</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
V-23-m	<i>nitxitin</i> <i>nitxétin</i>	Arrona (B), Aizarnazábal (B) Aizarna (B)
V-23-f	<i>nitxitiñan</i> <i>nitxetiñan</i>	Arrona (B), Aizarnazábal (B) Aizarna (B)
V-24-r	<i>ziñuzen</i> <i>ziñun</i>	Arrona (B), Aizarnazábal (B) Aizarna (B)
V-24-m	<i>ittun</i> <i>ittu(a)n</i>	Arrona (B), Aizarnazábal (B) Aizarna (B)

V-24-f	<i>ittun</i> <i>ittun(an)</i> <i>ittunan</i>	Arrona (B) Aizarna (B) Aizarnazábal (B)
V-25-i	<i>zittun</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
V-25-m	<i>zetin</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
V-25-f	<i>zetiñan</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
V-26-i	<i>giñuzen</i> <i>giñun</i>	Arrona (B), Aizarnazábal (B) Aizarna (B)
V-26-m	<i>gintzetin?</i> <i>gintxitin</i> <i>gintxendin</i>	Arrona (B). La interrogación es de Bähr. Aizarnazábal (B) Aizarna (B)
V-26-f	<i>gintzetiñan</i> <i>gintxitiñan</i> <i>gintxendiñan</i>	Arrona (B) Aizarnazábal (B) Aizarna (B)
V-27-c	<i>ziñuzen ?</i> <i>ziñuen</i>	Arrona (B). La interrogación es de Bähr. Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
V-28-i	<i>zittuen</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
V-28-m	<i>zetidden</i> <i>zetien</i>	Arrona (B) Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
V-28-f	<i>zetiñen</i> <i>zetiñenan</i>	Arrona (B) Aizarna (B), Aizarnazábal (B)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VI* de Arrona.
Variantes empleadas en la subvariedad central de la variedad de Azpeitia.**

Únicamente en tres flexiones de esta subvariedad, anotó Bähr el sonido ä. Las tres corresponden a formas verbales de la columna 1.^a de este *Cuadro* utilizadas en Aizarnazábal. Para Bähr: «ä representa un sonido intermedio entre *a* y *e* más cercano de *a*. Es un sonido peculiar de la región de Azpeitia y Azcoitia». Nos hemos referido a este sonido en nuestros comentarios a las formas verbales de las subvariedades propia y de Azcoitia.

VI-1-r *ziazun* Arrona (B, Y), Aizarna (B)
 ziäzun Aizarnazábal (B)

VI-1-m *ian* Arrona (B, Y), Aizarna (B)

Bähr no anotó la forma de esta flexión correspondiente a Aizarnazábal. Tampoco registró en ninguno de los tres pueblos las formas femeninas correspondientes a la flexión VI-1-f.

VI-2-i *zian* Arrona (B, Y), Aizarna (B)
 ziän Aizarnazábal (B)

VI-3-c *ziazuen* Arrona (B, Y), Aizarna (B)
 ziäzuen Aizarnazábal (B)

VI-4-i *ziren* Arrona (B)
 zien Arrona (Y), Aizarna (B), Aizarnazábal (B). Hice repetir varias veces esta flexión a mi informador de Arrona, sin que pudiera percibir la *-r-* intervocálica que anotó Bähr.

VI-5-r *nizun* Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)

VI-5-m *nîn* Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)

VI-5-f *niñan* Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)

VI-6-r *zizun* Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)

VI-6-m *zîn* Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)

VI-6-f *ziñan* Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)

VI-7-r *ginzun* Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)

VI-7-m *giñun* Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)

VI-7-f *giñunan* Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)

VI-8-r *zizuen* Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)

VI-8-m *zidden* Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)

VI-8-f	<i>ziñenan</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
VI-9-i	<i>niddon</i> <i>nidxon</i>	Arrona (B, Y, Erizk), Aizarna (B), Aizarnazábal (B, Erizk) Cestona (Erizk). Véase la observación a II-9-i.
VI-10-r	<i>ziñon</i>	Arrona (B, Y), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
VI-10-m	<i>iddon</i>	Arrona (B, Y), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
VI-11-i	<i>ziddon</i>	Arrona (B, Y), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
VI-12-i	<i>giñon</i>	Arrona (B, Y), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
VI-13-c	<i>ziñuen</i> <i>ziñoen</i>	Arrona (B), Aizarnazábal (B) Arrona (Y), Aizarna (B)
VI-14-i	<i>zidduen</i> <i>ziddoen</i>	Arrona (B), Aizarnazábal (B) Arrona (Y), Aizarna (B)
VI-15-r	<i>ziuzun</i>	Arrona (B, Y), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
VI-15-m	<i>iun</i>	Arrona (B, Y), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
VI-16-i	<i>ziun</i>	Arrona (B, Y), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
VI-17-c	<i>ziuzuen</i>	Arrona (B, Y), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
VI-18-i	<i>ziguen</i> <i>ziuen</i>	Arrona (B) Arrona (Y), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
VI-19-c	<i>nizuen</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
VI-20-c	<i>zizuen</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
VI-21-c	<i>ginzuen</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
VI-22-c	<i>zizuen</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
VI-23-i	<i>niddon</i> <i>niddoen</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B) Arrona (Y)

Sobre las formas empleadas en Cestona, téngase en cuenta la observación a la flexión III-9-i.

VI-24-i	<i>ziddezun</i> <i>ziñezun</i> <i>ziñoen</i> <i>ziñen</i>	Arrona (B) Arrona (Y) Arrona (Y). Menos usada. Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
VI-24-m	<i>idden</i>	Arrona (B, Y), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
VI-25-i	<i>zidden</i> <i>ziddoen</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B) Arrona (Y)
VI-26-i	<i>giñien</i> <i>giñen</i>	Arrona (B) Arrona (Y), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)

VI-27-c	<i>ziñien</i>	Arrona (B)
	<i>ziñeen</i>	Aizarna (B)
	<i>ziñozuen</i>	Arrona (Y)

Bähr no recogió la forma empleada en Aizarnazábl.

VI-28-i	<i>zidduen</i>	Arrona (B)
	<i>ziddoen</i>	Arrona (Y)
	<i>zidden</i>	Aizarna (B), Aizarnazábal (B)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VII* de Arrona.
Variantes empleadas en la subvariedad central de la variedad de Azpeitia.**

Aunque, para las flexiones de la columna 1.^a, se siguen usando las formas de tipo *zizkia-*, que recogió Bähr, se emplean actualmente más las de tipo *zizka-*.

VII-1-r	<i>zizkiatzun</i> <i>zizkatzun</i> <i>ziztatzun</i>	Arrona (B, Y) Arrona (Y). Más frecuentemente en la actualidad. Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
VII-1-m	<i>izki(a)an</i> <i>izkan</i> <i>iztan</i>	Arrona (B) Arrona (Y) Aizarna (B)

Bähr no anotó la forma empleada en Aizarnazabal.

VII-2-i	<i>zizkian</i> <i>zizkan</i> <i>ziztan</i>	Arrona (B, Y) Arrona (Y) Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
VII-3-c	<i>zizkiatzuen</i> <i>zizkatzuen</i> <i>ziztatzuen</i>	Arrona (B, Y) Arrona (Y) Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
VII-4-i	<i>zizkiren</i> <i>zizken</i> <i>zizten</i> <i>zizteen</i>	Arrona (B) Arrona (Y). Insistí con mi informador en esta flexión, sin que en ningún caso empleara la forma <i>zizkiren</i> consignada por Bähr. Aizarna (B) Aizarnazábal (B). Véase la observación a II-4-f.
VII-5-r	<i>nitzun</i> <i>niztun</i>	Arrona (B), Aizarnazábal (B) Aizarna (B)
VII-5-m	<i>nitzin</i> <i>niztîn</i>	Arrona (B) Aizarna (B)

Bähr no anotó la forma de Aizarnazábal.

VII-5-f	<i>niztiñan</i> <i>niztiñan</i>	Arrona (B), Aizarnazábal (B) Aizarna (B)
VII-6-r	<i>zitzun</i> <i>ziztun</i>	Arrona (B), Aizarnazábal (B) Aizarna (B)
VII-6-m	<i>zitzin</i> <i>ziztîn</i>	Arrona (B) Aizarna (B)

Bähr no anotó la forma de Aizarnazábal.

VII-6-f	<i>zitziñan</i> <i>ziztiñan</i>	Arrona (B), Aizarnazábal (B) Aizarna (B)
VII-7-c	<i>ginzun</i> <i>gintzun</i> <i>giñiztun</i>	Arrona (B) Aizarnazábal (B) Aizarna (B)
VII-7-m	<i>gintziun</i> <i>giniztin</i>	Arrona (B) Aizarna (B)

Bähr no anotó las formas de esta flexión y de las VII-7-f, VII-8-m y VII-8-f empleadas en Aizarnazábal.

VII-7-f	<i>gintziñan</i> <i>gintziunan</i> <i>giniztiñan</i>	} Arrona (B) Aizarna (B)
VII-8-r	<i>zitziuen</i> <i>ziztuen</i>	Arrona (B), Aizarnazábal (B) Aizarna (B)
VII-8-m	<i>zitziidden</i> <i>ziztidden</i>	Arrona (B) Aizarna (B)
VII-8-f	<i>zitziñenan</i> <i>ziztiñen(an)</i>	Arrona (B) Aizarna (B)
VII-9-i	<i>nizkon</i>	Arrona (B, Y), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
VII-10-r	<i>zizkotzun</i> <i>ziñizkon</i>	Arrona (B, Y), Aizarna (B) Aizarnazábal (B)
VII-10-m	<i>izkon</i>	Arrona (B, Y), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
VII-11-i	<i>zizkon</i>	Arrona (B, Y), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
VII-12-i	<i>giñizkon</i>	Arrona (B, Y), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
VII-13-c	<i>zizkotzuen</i>	Arrona (B, Y), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
VII-14-i	<i>zizkuen</i> <i>zizkoen</i>	Arrona (B), Aizarnazábal (B) Arrona (Y), Aizarna (B)
VII-14-m	<i>zizkoen</i> <i>zizken</i>	Arrona (Y) Arrona (Y). En el tratamiento familiar se usa más esta forma.
VII-15-r	<i>zizkutzun</i>	Arrona (B, Y), Aizarna (B)

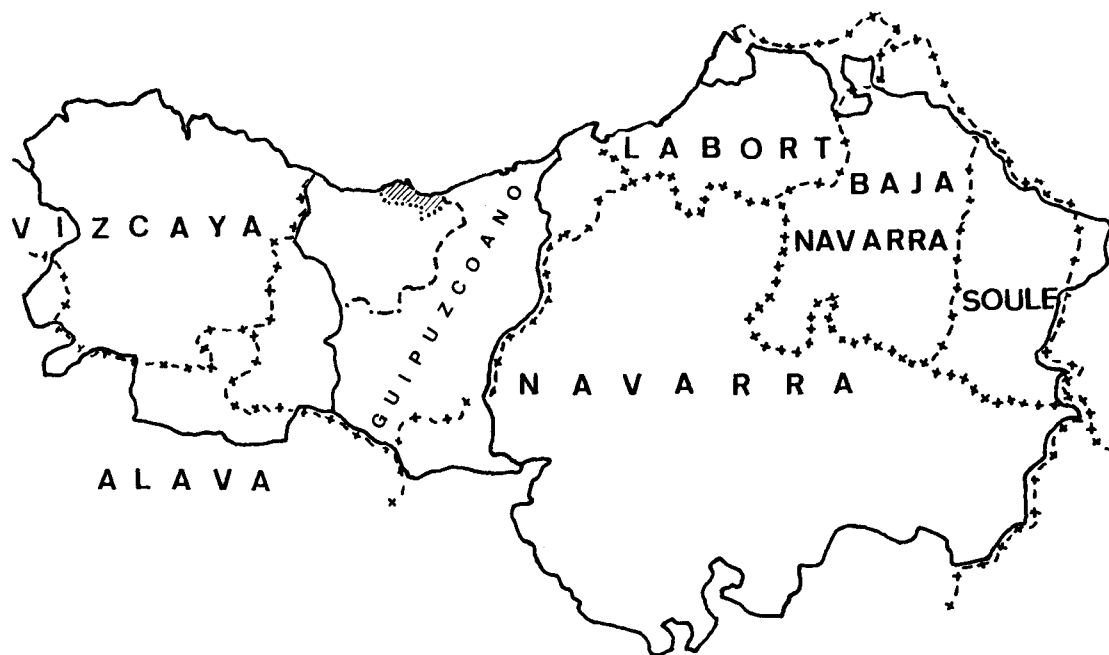
De las flexiones de esta columna la única que anotó Bähr en Aizarnazabal fue la VII-18-i.

VII-15-m	<i>izkun</i>	Arrona (B, Y), Aizarna (B)
VII-16-i	<i>zizkun</i>	Arrona (B, Y), Aizarna (B)
VII-17-c	<i>zizkutzuen</i>	Arrona (B, Y), Aizarna (B)
VII-18-i	<i>zizkuen</i>	Arrona (B, Y), Aizarna (B), Aizarnazábal (B)

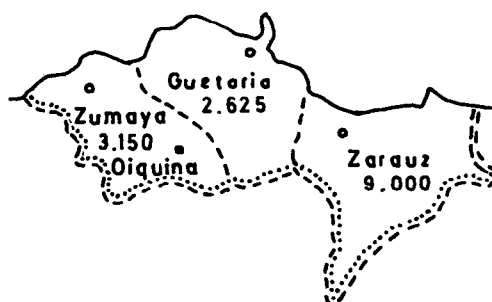
VII-19-c	<i>nitzuen</i> <i>niztuen</i>	Arrona (B), Aizarnazábal (B) Aizarna (B)
VII-20-c	<i>zitzuen</i> <i>ziztuen</i>	Arrona (B), Aizarnazábal (B) Aizarna (B)
VII-21-c	<i>ginzuen</i> <i>gintzuen</i> <i>giñiztuen</i>	Arrona (B) Aizarnazábal (B) Aizarna (B)
VII-22-c	<i>zitzuen</i> <i>ziztuen</i>	Arrona (B), Aizarnazábal (B) Aizarna (B)
VII-23-i	<i>nizten</i> <i>nizkoen</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B) Arrona (Y), Aizarna (B). «Así los jóvenes», advertía Bähr, hace sesenta años, refiriéndose a Aizarna.
VII-24-r	<i>ziztetzun</i> <i>ziñizketzun</i> <i>ziñizten</i>	Arrona (B) Arrona (Y) Aizarna (B), Aizarnazábal (B)
VII-24-m	<i>izten</i> <i>izkoen</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B) Arrona (Y)
VII-25-i	<i>zizten</i> <i>zizkoen</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B) Arrona (Y). En Aizarna, «así muchos jóvenes» (Bähr).
VII-26-i	<i>giñizten</i> <i>giñizkoen</i>	Arrona (B), Aizarna (B), Aizarnazábal (B) Arrona (Y)
VII-27-c	<i>ziztetzuen</i> <i>zi(ñi)zketzu(e)n</i> <i>ziñizten</i>	Arrona (B), Aizarnazábal (B) Arrona (Y) Aizarna (B)
VII-28-i	<i>zizten</i> <i>zizkoen</i> <i>zizteen</i>	Arrona (B), Aizarna (B) Arrona (Y), Aizarna (B) Aizarnazábal (B)

VARIEDAD DE AZPEITIA

Subvariedad de la costa oriental



Situación de la subvariedad de la costa oriental de la variedad de Azpeitia, en esta variedad, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascofona.



Subvariedad de la costa oriental de la variedad de Azpeitia, con indicación del número de vascófonos, en 1970, de cada uno de los municipios que la integran.

SUBVARIEDAD DE LA COSTA ORIENTAL DE LA VARIEDAD DE AZPEITIA

Introducción

Comprende esta subvariedad los municipios que se expresan seguidamente, con indicación del número de vascófonos de cada uno de ellos, según nuestra evaluación de 1970:

Zarauz	9.000 vascófonos
Guetaria	2.625 “
Zumaya	3.150 “

Con lo que resulta, para la subvariedad en conjunto, un total de unos 14.770 vascófonos.

En el municipio de Zumaya, se encuentra el barrio de Oiquina, situado a unos 4.400 metros del núcleo urbano de la villa. Contaba, en aquella época, con 345 vascófonos. Como podrá apreciar el lector, sus formas verbales, consignadas en las «Observaciones», se apartan, en algunos casos, de las empleadas en el casco de Zumaya.

FUENTES

Zarauz (principios de siglo) - RESURRECCION MARIA DE AZKUE (designado por A) - *Flexionario manuscrito*, I, pp. 1, 3-5, 7-8, 25-27, 38-42, 46-47, 51-53, 97-98, 103, 106-107, 109 - Informadoras: D.^a Manuela Josefa Beristain, de 62 años de edad, y Sebastiana Celaya, de 16 años.

Zarauz (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...», *RIEV*, XVIII (1926), pp. 98-122, 370-394; XVIII (1927), pp. 437-469; XIX (1928), pp. 287-303; XXII (1931), pp. 245-269; XXV (1934), pp. 63-77; XXVI (1935), pp. 122-136.

Zarauz (1985) - ITZIAR AZKARGORTA IZETA (designada por Az) - *Comunicación personal*, obtenida por mediación de Koldo Artola, quien personalmente resolvió las últimas aclaraciones sobre el terreno - Informadores: D.^a María Izeta Iruretagoiena de 69 años de edad, y D.^a María Lizaso Balerdi, de 62 años - Ayudantes: D.^a Pilar Izeta Iruretagoiena, de 63 años, D. Valentín Lizaso Balerdi, de 58 años, residente en el barrio de Urdaneta, D. Juan Izeta Iruretagoiena, de 62 años, y D. Jesús Altuna Lizaso, de 36 años - Las formas verbales recogidas responden al «Cuestionario» que preparé con objeto de completar los datos de Bähr.

Guetaria (principios de siglo) - RESURRECCION MARIA DE AZKUE (designado por A) - *Flexionario manuscrito*, I, en las mismas páginas que las formas verbales de Zarauz.

Guetaria (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...», *RIEV*, en las mismas páginas que las formas verbales de Zarauz.

Zumaya (HACIA 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...», *RIEV*, en las mismas páginas que las formas verbales de Zarauz.

Zumaya (1985) - KOLDO ARTOLA (designado por Ar) - *Comunicación personal* - Informadora: D.^a María Jesús Golmaio, de unos 35 años de edad - Las formas verbales recogidas responden a las tres primeras hojas (verbo intransitivo) y aparte de las dos restantes (verbo transitivo, del arriba citado «Cuestionario».

Zumaya (1985) - LUIS MARIA ARISTEGI (designado por Art) - *Comunicación personal*, obtenida por mediación de Koldo Artola - Informador: él mismo, de unos 40 años de edad - Las formas recogidas responden parcialmente al mencionado «Cuestionario».

Oiquina, Zumaya (principios de siglo) - RESURRECCION MARIA DE AZKUE (designado por A) - *Flexionario manuscrito*, I, en las mismas páginas que las formas verbales de Zarauz.

Fuentes complementarias:

«Erikizundi Irukoitza» (hacia 1922-1925) (designado por Erizk) - *Cuaderno de Zumaya* - Encuestador: G. Bähr - Informador: D. José Etxabe - Contiene 6 flexiones útiles para nuestro trabajo - En *Euskera* se encuentra además una forma de Zarauz (flexión V-9-i), que ha sido consignada en el *Cuadro V*.

Euskalerriko Atlas Etnolingüistikoa (época actual) (designado por (EAEL) - Formas verbales de **Guetaria** (1979) - Encuestadora: María Paz Beobide - Informador: D. Juan Azkue, de 70 años - Se utilizaron 15 flexiones - Como en general en este *Atlas*, las formas verbales se encuentran en frases, lo que permite, en muchos casos, apreciar contracciones y otras modificaciones - Presenta la particularidad de que las flexiones empleadas son las familiares (*hika*) masculinas.

	PRESENTE		PASADO		PRESENTE				PASADO				
	ÉL		ELLOS		ÉL		ELLOS		ÉL		ELLOS		
YO	«yo soy» naiz (A, Az) nauk (A, Az) naun (A, Az)		«yo era» nitzan (A, Az) nituan (A, Az) nitunan (A, Az)		ME	«él me es» { zat (A) zait (Az) zatak (A) zaitek (Az) zatan (A) zaiten (Az)		«ellos me son» zaizkit (A, Az) { zaizkiak (A) zaizkitek (Az) zaizkian (A) zaizkiten (Az)		«él me era» { zitzaite (A) zitzaite (Az) zitzaite (Az) zitzaite (Az)		«ellos me eran» { zitzaizkian (A) zitzaizkiten (Az) zitzaizkitek (Az) zitzaizkiten (Az)	
	I-1-i, m, f		I-7-i, m, f			I-13-i, m, f		I-19-i, m, f		I-25-i, m, f		I-31-i, m, f	
TÚ	«tú eres» zea (A, Az) aiz (A, Az) aiz (A, Az)		«tú eras» ziñan (A, Az) itzan (A, Az) itzanan (A, Az)		TE	«él te es» { zazu (A) zaizu (Az) zak (A) zaik (Az) zan (A) zain (Az)		«ellos te son» zaizkizu (A, Az) zaizkik (A, Az) zaizkin (A, Az)		«él te era» zitzaizun (A, Az) { zitzaikan (A) zitzaian (Az) zitzaianan (A) zitzaianan (Az)		«ellos te eran» zitzaizkizun (A, Az) { zitzaizkikan (A) zitzaizkian (Az) zitzaizkiñan (A, Az)	
	I-2-r, m, f		I-8-r, m, f			I-14-r, m, f		I-20-r, m, f		I-26-r, m, f		I-32-r, m, f	
ÉL	«él es» da (A, Az) dek (A, Az), ek (Az) den (A, Az), en (Az)		«él era» zan (A, Az) uan (A, Az) unan (A, Az)		LE	«él le es» zayo (A, Az) zaiok (A), zayok (Az) zaion (A), zayon (Az)		«ellos le son» { zaizko (A) zaizkiyo (Az) zaizkok (A) zaizkiyok (Az) zaizkon (A) zaizkiyon (Az)		«él le era» { zitzaion (A) zitzaion (Az) zitzaion (Az) zitzaionan (Az)		«ellos le eran» { zitzaizkion (A, Az) zitzaizkion (Az) zitzaizkioken (Az) zitzaizkionen (Az)	
	I-3-i, m, f		I-9-i, m, f			I-15-i, m, f		I-21-i, m, f		I-27-i, m, f		I-33-i, m, f	
NOSOTROS	«nosotros somos» gea (A, Az) gaituk (A, Az) gaitun (A, Az)		«nosotros éramos» giñan (A, Az) { gituan (A) giñuan, giñuzten (Az) gitunan (A) giñunan, giñuzten (Az)		NOS	«él nos es» { zaku (A) zaigu (Az) zaiguk (A, Az) zaigun (A, Az)		«ellos nos son» zaizkigu (A, Az) zaizkiguk (A, Az) zaizkigun (A, Az)		«él nos era» { zitzaikun (A) zitzaigun (Az) zitzaigun (Az) zitzaigun (Az)		«ellos nos eran» zitzaizkigun (A, Az) zitzaizkiguk (Az) zitzaizkigun (Az)	
	I-4-i, m, f		I-10-i, m, f			I-16-i, m, f		I-22-i, m, f		I-28-i, m, f		I-34-i, m, f	
VOSOTROS	«vosotros sois» zeate (A, Az)		«vosotros erais» ziñaten (A, Az)		OS	«él os es» { zazue (A) zaizue (Az)		«ellos os son» zaizkizue (A, Az)		«él os era» zitzaizuen (A, Az)		«ellos os eran» zitzaizkizuen (A, Az)	
	I-5-c		I-11-c			I-17-c		I-23-c		I-29-c		I-35-c	
ELLOS	«ellos son» dira (A, Az), dia (Az) dituk (A, Az), ituk (Az) ditun (A, Az), itun (Az)		«ellos eran» ziran (A, Az), zian (Az) ituan (A, Az) itunan (A, Az)		LES	«él les es» { zaiobe (A) zaye (Az) zaiek (A) zayoek (Az) zaien (A) zayoek (Az)		«ellos les son» zaizkie (A, Az) zaizkiek (A, Az) zaizkien (A, Az)		«él les era» { zitzaien (A) zitzaien (Az) zitzaien (Az) zitzaienan (Az)		«ellos les eran» { zitzaizkien (A, Az) zitzaizkien (Az) zitzaizkieken (Az) zitzaizkienan (Az)	
	I-6-i, m, f		I-12-i, m, f			I-18-i, m, f		I-24-i, m, f		I-30-i, m, f		I-36-i, m, f	

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te he” zaitut (A, B) aut (A, B) aunat (Az)</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo he” det (A, B) ddat (A), diddat (B) diñat (A, B)</p> <p>II-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os he” zaituet (A, B)</p> <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he” ditut (A, B) dizkiak (A), dizkiddat (B) dizkiñat (A, B)</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me has” nazu (A, B) nauk (A, B) naun (A, B)</p> <p>II-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú lo has” dezu (A, B) dek (A, B) den (A, B)</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has” gaituzu (A, B) gaituk (A, B) gaitun (A, B)</p> <p>II-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú los has” dituzu (A, B) dituk (A, B) ditun (A, B)</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha” nau (A, B) natxiok (A, B) natxion (A, B)</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>“él te ha” zaitu (A, B) au (A, B) aun (Az)</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha” du (A, B) dik (A, B) diñ (A, B)</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>“él nos ha” gaitu (A, B) gatxiok (A, B) gatxion (A, B)</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>“él os ha” zaitue (A, B)</p> <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha” ditu (A, B) dixkik (B) dixkin (B)</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te hemos” zaitugu (A), zaituu (B) au(gu) (A), auu (B) au? (Az)</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos” degu (A), de(g)u (B) ddau (A), diddau (B) diñau (A, B)</p> <p>II-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os hemos” zaituegu (A), zaituu (B)</p> <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” ditutu (A), dituu (B) dizkiaü (A), dixkiddau (B) dizkiñau (A), dixkiñau (B)</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis” nazue (A, B)</p> <p>II-3-c</p>	X	<p>“vosotros lo habéis” dezue (A, B), dezute (B)</p> <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros nos habéis” gaituzue (A, B)</p> <p>II-17-c</p>	X	<p>“vosotros los habéis” dituzue (A), dituzu(t)e (B)</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han” naue (A, B) natxiobe (A), natxioe (B) natxione (A, B)</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te han” zaitue (A, B) aue (A, B) aune (Az)</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han” { due? (A) due, dute (B) ddee (A), didde (B) (di)ñee (A), diñe (B)</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos han” gaitue (A, B) { gatxiobe (A) gatxiobek, gabetxek (B) gatxione (A) gatxioben, gabetxen (B)</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os han” zaitue (A, B)</p> <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han” ditue (A, B), dituzte (B) dizkie (A), dixkidde (B) dizkiñe (A), dixkiñe (B)</p> <p>II-28-i, m, f</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te lo he” dizut (A, B) diat (A), diddat (B) diñat (A, B)</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” diddot (B), diyot (A) ziot (A, B) zionat (A, B)</p> <p>III-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os lo he” dizuet (A, B)</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” diddoet (B), diyobet (A) ziddoet (B), ziet (A) ziñoet (B), zienat (A)</p> <p>III-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” di(r)azu (B), diazu (A) di(r)ak (B), diak (A) di(r)an (B), dian (A)</p> <p>III-1-r,m,f</p>	X	<p>“tú se lo has (a él)” diddozu (B), diyozu (A) diddok (B), diyok (A) diddon (B), diyon (A)</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” diuzu (B), di(g)uzu (A) diuk (A, B) diun (A, B)</p> <p>III-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo has (a ellos)” diddoezu (B), diyezu (A) diddoek (B), diyobek (A) diddoen (B), diyoben (A)</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” dit (A, B) zirak (B), ziak (A) ziran (B), zian (A)</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo ha” dizu (A, B) dik (A, B) diñ (A, B)</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” diddo (B), diyu (A) ziok (A, B) zion (A, B)</p> <p>III-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo ha” diu (A, B) ziguk (B), ziuk (A) zigun (B), ziun (A)</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo ha” dizue (A), dizu(t)e (B)</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” diddoe (B), diyobe (A) zi(dd)oek (B), ziobe (A) zioen (B), zione (A)</p> <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te lo hemos” dizuu (A, B) diau (A), diddau (B) diñau (A, B)</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” diddou (B), diyou (A) ziogu (B), ziou (A) ziñogu (B), zionau (A)</p> <p>III-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os lo hemos” dizueu (A, B)</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” diddoeu (B), dieu (A) zioegu (B), zieu (A) ziñoegu (B), zienau (A)</p> <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” di(r)azue (B), di(d)azue (A)</p> <p>III-3-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habéis (a él)” diddozue (B), diyozue (A)</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” diuzue (B), di(g)uzue (A)</p> <p>III-17-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” diddoezue (B), diyiezue (A)</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” dire (B), die (A) zire (B) ziren (B)</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo han” dizue (A, B), dizute (B) die (A), didde (B) diñe (A, B)</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” diddue (B), diyobe (A) zioe (B) zione (B)</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo han” di(g)ue (B), digue (A) zigue (B) zigune (B)</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo han” dizube (A), dizu(t)e (B)</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” diddoe (B), diyobe (A) zioe (B) zione (B)</p> <p>III-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LO (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los he”</p> <p>dizkizut (A), dizkitzut (B)</p> <p>dizkiat (A), dixkiat (B)</p> <p>{ dizkiñat (A)</p> <p>{ dixkiñat, ditxiñat (B)</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)”</p> <p>dixkot (B), dizkiyot (A)</p> <p>{ zixkot, zixkot (B)</p> <p>{ zizkiot (A)</p> <p>{ zixkonat, zizkonat (B)</p> <p>{ zizkionat (A)</p> <p>IV-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los he”</p> <p>{ dizkizuet (A)</p> <p>{ dizki(t)zuet (B)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)”</p> <p>dizkoet (B), dizkiyobet (A)</p> <p>{ zizkoet, zixkoet (B)</p> <p>{ zizkiet (A), zixkiet (B)</p> <p>zixkoenat (B), zizkienat (A)</p> <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los has”</p> <p>dixkiatzu (B), dizkiazu (A)</p> <p>{ dixki(r)ak, dizki(r)ak (B)</p> <p>{ dizkiak (A)</p> <p>{ dizkixan (B)</p> <p>{ dizkian (A)</p> <p>IV-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a él)”</p> <p>dixkozu (B), dizkiyozu (A)</p> <p>dixkok (B), dizkiyok (A)</p> <p>dixkon (B), dizkiyon (A)</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has”</p> <p>{ dizki(g)uzu (A)</p> <p>{ dizkiutzu, dixkiutzu (B)</p> <p>dizkiuk (A, B), dixkiuk (B)</p> <p>dizkiun (A, B)</p> <p>IV-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a ellos)”</p> <p>dizkoetzu (B), dizkiyetzu (A)</p> <p>dizkoek (B), dizkiyobek (A)</p> <p>dizkoen (B), dizkiyoben (A)</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha”</p> <p>dixkit (B), dizkit (A)</p> <p>{ zixkiak, zitxirak? (B)</p> <p>{ zizkiak (A)</p> <p>zizkian (A, B)</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>“él te los ha”</p> <p>dizkizu (A), dizki(t)zu (B)</p> <p>dizkik (A), dixkik (B)</p> <p>dizkiñ (A), dixkin (B)</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)”</p> <p>dixko (B), dizkiyo (A)</p> <p>zixkok (B), zizkiok (A)</p> <p>zixkon (B), zizkion (A)</p> <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los ha”</p> <p>dizkiu (A), dixkiu (B)</p> <p>zizkiuk (A, B), zitxiuk (B)</p> <p>zizkiun (A, B)</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>“él os los ha”</p> <p>{ dizkizue (A)</p> <p>{ dizki(t)zue (B)</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)”</p> <p>dizkoe (B), dizkiyobe (A)</p> <p>zixkoek (B), zizkiobe (A)</p> <p>{ zixkoen, zizkoen (B)</p> <p>{ zizkione (A)</p> <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los hemos”</p> <p>dizkizuu (A), dizki(t)zugu (B)</p> <p>dizkiau (A), dixkiau (B)</p> <p>dizkiñau (A), dixkiñau (B)</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)”</p> <p>dixkou (B), dizkiyou (A)</p> <p>zixkogu (B), zizkiou (A)</p> <p>zixkonau (B), zizkionau (A)</p> <p>IV-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los hemos”</p> <p>{ dizkizueu (A)</p> <p>{ dizki(t)zueu (B)</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos” (a ellos)</p> <p>dizkoeu (B), dizkiueu (A)</p> <p>zixkoegu (B)</p> <p>zixkoenau (B)</p> <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis”</p> <p>{ dizki(d)azue (A)</p> <p>{ dixkiatzue (B)</p> <p>IV-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a él)”</p> <p>dixkozue (B), dizkiyozue (A)</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis”</p> <p>{ dizki(g)uzue (A)</p> <p>{ dizkiutzue (B)</p> <p>IV-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a ellos)”</p> <p>dizkoetzue (B)</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han”</p> <p>{ dixkire, dizkire (B)</p> <p>{ dizkie (A)</p> <p>zizki(re) (B)</p> <p>zixkiren (B)</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los han”</p> <p>{ dizkizue (A)</p> <p>{ dizki(t)zue, dizkitzue (B)</p> <p>{ dizkie (A)</p> <p>{ dixkidde, ditzidde? (B)</p> <p>{ dizkiñe (A)</p> <p>{ dixkiñe, dixkiñate? (B)</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)”</p> <p>dixkue (B), dizkiyobe (A)</p> <p>zixkoe (B)</p> <p>zixkone (B)</p> <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los han”</p> <p>dizkigue (A, B), dixkigue (B)</p> <p>zizkigue, zitxigue (B)</p> <p>zizkiune, zitxiune (B)</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los han”</p> <p>{ dizkizube (A)</p> <p>{ dizki(t)zue (B)</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)”</p> <p>dizkoe (B), dizkiyobe (A)</p> <p>zixkoe (B)</p> <p>zixkoene (B)</p> <p>IV-28-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te había”</p> <p>{ zindu(d)an (A) zinduztan (B) indu(d)an (A), induan (B) { itunan (B) iñutenan (Az)</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había”</p> <p>nuan (A, Erizk), nu(a)n (B) nian (A), niddan (B) niñan (A, B)</p> <p>V-9-i, m, f</p>		<p>“yo os había”</p> <p>zinduzten (A, B)</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había”</p> <p>nituan (A), nitu(a)n (B) nixkiddan (B) nixkiñan (B)</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TU	<p>“tú me habías”</p> <p>ninduzun (A, B) ninduan (A, B), nituan (A) nindunan (A, B)</p> <p>V-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo habías”</p> <p>zenduun (A), zendu(a)n (B) uan (B) unan (B)</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías”</p> <p>ginduzun (A, B) { ginduan (A) ginduzean (B) { gindunan (A) ginduzenan (B)</p> <p>V-15-r, m, f</p>		<p>“tú los habías”</p> <p>{ zinduzen (A) zituzun, ziñuzen (B) ituan (A), itu(a)n (B) itunan (A), itun(an) (B)</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había”</p> <p>{ ninduan (A) nindun, nitun (B) nitxion (A, Az) nitxionan (B, Az)</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>“él te había”</p> <p>ziduan (A, B) induan (A, B) iñunan (Az)</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había”</p> <p>zuan (A), zu(a)n (B) zian (A), ziddan (B) ziñan (A, B)</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>“él nos había”</p> <p>ginduen (A), ginduzen (B) genitxion (Az) genitxionan (Az)</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>“él os había”</p> <p>zinduzten (A, B)</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había”</p> <p>zituan (A), zitu(a)n (B) zizkiddan (B) zixkiñan (B)</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te habíamos”</p> <p>zindu(g)un (A), zindugun (B) induun (A), indugun (B) giñuztenan (Az)</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos”</p> <p>genduun (A), gendu(a)n (B) giñean (A), giñen (B) giñenan (A, B)</p> <p>V-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os habíamos”</p> <p>{ zinduzteun (A) zinduztegun (B)</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos”</p> <p>{ ginduzen (A) giñuzen (B) giñezen (B) giñeziñan (B)</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais”</p> <p>ninduzuen (A, B)</p> <p>V-3-c</p>		<p>“vosotros lo habíais”</p> <p>zenduen (A, B)</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais”</p> <p>ginduzuen (A, B)</p> <p>V-17-c</p>		<p>“vosotros los habíais”</p> <p>{ zinduzten (A) zituzuen, ziñuzuen (B)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían”</p> <p>ninduen (A), nituen (B) { nitxioben (A) nitxioen (Az) { nitxiobenan (A) nitxioen (Az)</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te habían”</p> <p>zinduen (A), zinduten (B) induen (A, B) iñutenan (Az)</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían”</p> <p>zuen (A, B) zien (A), zidden (B) ziñenan (A, B)</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos habían”</p> <p>ginduen (A), ginduzten (B) genitxioen (Az) { genitxioen (Az) giñuztenan (Az)</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os habían”</p> <p>{ zinduzteen (A) zinduzten (B)</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían”</p> <p>zituen (A, B) zizkidden (B) zixkiñen (B)</p> <p>V-28-i, m, f</p>

	ME EL	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo había” nizun (A, B) nian (A), niddan (B) niñan (A, B)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había (a él)” niddon (B), niyon (A) nitxion (A, Az) nitxionan (A, Az)</p> <p>VI-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo había” nizuen (A, B)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo los había (a ellos)” niddoen (B), niyen (A) { nitxioben (A) nitxien, nitxioen (Az) { nitxioebenan (A) nitxienan, nitxioen (Az)</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” zirazun (B), zidazun (A) ian (A, B)</p> <p>VI-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a él)” ziño(zu)n (B), ziozun (A) iddon (B), ion (A) itxionan (Az)</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” ziuzun (B), zigiaun (A) igun (B), iun (A) giñuztenan (Az)</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a ellos)” ziñoen (B), ziyezun (A) iddoen (B), ien (A) itxien (Az)</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” ziran (B), zian (A) zitxian (Az) zitxianan (Az)</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo había” zizun (A, B) zian (A), ziddan (B) ziñan (A, B)</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” ziddon (B), ziyon (A) zitxion (Az) zitxionan (Az)</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo había” ziun (A, B) zitxiun (Az) zitxiunan (Az)</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo había” zizuen (A, B)</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” ziddoen (B), ziyen (A) zitxien, zitxioen (Az) zitxienan, zitxioen (Az)</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo habíamos” ginzun (B) giñen (B), giñian (A) giñenan (B), giñinan (A)</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” giñon (A, B) genitxion, gitxion (Az) genitxionan, gitxionan (Az)</p> <p>VI-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo habíamos” ginzuen (B)</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” giñoen (B) genitxioen (Az) genitxioen (Az)</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” zirazuen (B), zidazuen (A)</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a él)” ziñoen (B), ziozuen (A)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” ziuzuen (B)</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” ziñoen (B)</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” ziren (B), ziaten (A) zitxien (Az) zitxienan (Az)</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo habían” zizuen (B) zidden (B) ziñenan (B)</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” ziddoen (B), ziyoten (A) zitxioen (Az) zitxionan (Az)</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo habían” ziguen (B) zitxiuen (Az) zitxiunen (Az)</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo habían” zizuen (B)</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” zitxioten (Az) zitxiotenan (Az)</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los había” nizkizun (A, B) nixkiñ (B), nizkian (A) nixkiñan (B), nizkiñan (A)</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” {nixkon, nixkiddon (B) nizkiyon (A) {nitxizkiyon (A) nizkitxion, nitxiskiyon (Az) {nitxiskionan (A) nizkitxionan, nitxiskiyonan (Az)</p> <p>VII-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los había” nizkizuen (A, B)</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” {nixko(b)en, nizkiddoen (B) nizkiyen (A) {nitxizkioben (A) nizkitxien, nitxikien (Az) {nitxizkiobenan (A) nizkitxienan, nitxiskienan (Az)</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” {zixkiazun (B) zizkidazun (A) {ixkian, izkian (B) izkian (A)</p> <p>VII-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a él)” {zixkiddozun (B) zizkiozun (A) ixkiddon (B) izkionan (Az)</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” zizkiun (B) izkiun (A, B)</p> <p>VII-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a ellos)” {zizkiñon (B) zizkiyezun (A) {ixkoben (B) izkien (A) {izkitxien itxiskien } (Az)</p> <p>VII-24-4, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” {zixkiran (B) zizkian (A) {zizkitxean } (Az) zitziskian } (Az) {zizkitxienan } (Az) zitziskianan }</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>“él te los había” zizkizun (A, B) zixkiñ (B), zizkian (A) zixkiñan (B), zizkiñan (A)</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” {zixk(idd)on (B) zizkiyon (A) {zizkitxion } (Az) zitziskiyon } (Az) {zizkitxionan } (Az) zitziskiyonan }</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los había” zizkiun (A, B) {zizkitxiun } (Az) zitziskiuun } (Az) {zizkitxiunan } (Az) zitziskiuunan }</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>“él os los había” {zizkizuen (A) zizkizu(t)en (B)</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” {zizkoben (B) zizkiyen (A) {zizkitxien } (Az) zitziskien } (Az) {zizkitxienan } (Az) zitziskienan }</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los habíamos” gi(ñi)zkizun (B) {gixkidden (B) giñizkian (A) {gixkiñan (B) giñizkiñan (A)</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” {gixkiddon (B) giñizkon (A) {genizkitxion } (Az) genitxiskiyon } (Az) {genizkitxionan } (Az) genitxiskiyonan }</p> <p>VII-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los habíamos” gizkizue(u)n (B)</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos” (a ellos) gizkoben (B) {genizkitxien } (Az) genitxiskien } (Az) {genizkitxienan } (Az) genitxiskienan }</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” {zixkiazu(r)en (B) zizkidazuen (A)</p> <p>VII-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a él)” {zixkiddozuen (B) zizkiozuen (A)</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” zizkiuzuen (B)</p> <p>VII-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” zizkiño(t)en (B)</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” {zixkiren (B) zizkiaten (A) {zizkiken } (Az) zitzizkien } (Az) {zizkian } (Az) zitzizkienan }</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los habían” zizkizuen (B) zixkidden (B) zixkiñen (B)</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” {zixk(idd)oen (B) zizkiyoten (A) {zizkitxioen } (Az) zitziskiyoen } (Az) {zizkitxioenan } (Az) zitziskiyoenan }</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los habían” zizkiguen (B) zitziskiuen (Az) zitziskiuenan (Az)</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los habían” zizkizuen (B)</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” zixkoben (B) {zizkitxioten } (Az) zitziskioten } (Az) {zizkitxiotenan } (Az) zitziskiotenan }</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro I* de Zarauz.
Variantes empleadas en la subvariedad de la costa oriental de la variedad de Azpeitia**

I-1-i	<i>naiz</i>	Zarauz (A, Az), Guetaria (A), Oiquina (A), Zumaya (Art, Ari)
	<i>nai</i>	Zumaya (Art)
	<i>naix ?</i>	Guetaria (A)

La interrogación que sigue a la forma *naix* es nuestra y está motivada por el hecho de que esta forma le fuera dada a Azkue por D. Ramón Manterola, de quien D. Resurrección anotó: «Ramon iru urte osotan Lekeition egon zan». la forma *naiz* de Guetaria fue proporcionada por D.^a Mercedes Egaña.

I-1-m	<i>nauk</i>	Zarauz (A, Az), Guetaria (A, EAEL), Oiquina (A), Zumaya (Art, Ari)
I-1-f	<i>naun</i>	Zarauz (A, Az), Guetaria (A), Oiquina (A), Zumaya (Art, Ari)
I-2-r	<i>zea</i>	Zarauz (A, Az), Oiquina (A)
	<i>zera</i>	Guetaria (A), Zarauz (Az). En Zarauz se oye más <i>zea</i> que <i>zera</i> .
	<i>zeaz</i>	Zumaya (Art)
I-2-m	<i>aiz</i>	Zarauz (A, Az), Guetaria (A), Oiquina (A)
	<i>ai</i>	Zumaya (Art)
	<i>aix ?</i>	Guetaria (A)

La forma *aix* fue utilizada por D. Ramón Manterola, por lo que debe tenerse en cuenta aquí, así como en la flexión I-2-f, la observación referente a la flexión I-1-i.

I-2-f	<i>aiz</i>	Zarauz (A, Az), Guetaria (A), Oiquina (A)
	<i>ai</i>	Zumaya (Art)
	<i>aix</i>	Guetaria (A)
I-3-i	<i>da</i>	Zarauz (A, Az), Guetaria (A, EAEL), Oiquina (A), Zumaya (Art, Ari)
I-3-m	<i>dek</i>	Zarauz (A, Az), Guetaria (A), Oiquina (A), Zumaya (Art, Ari)
	<i>ek</i>	Zumaya (Art)
I-3-f	<i>den</i>	Zarauz (A, Az), Guetaria (A), Oiquina (A), Zumaya (Art, Ari)
	<i>en</i>	Zumaya (Art)
I-4-i	<i>gea</i>	Zarauz (A, Az), Guetaria (A), Zumaya (Art, Ari)
	<i>gera</i>	Guetaria (A), Zarauz (A, Az). En Zarauz se oye menos que <i>gea</i> .
	<i>geaz</i>	Zumaya (Art)
I-4-m	<i>gaituk</i>	Zarauz (A, Az), Guetaria (A)
	<i>gaittuk</i>	Oiquina (A)
	<i>gatxuk</i>	Zumaya (Art)
I-4-f	<i>gaitun</i>	Zarauz (A, Az), Guetaria (A)
	<i>gaittun</i>	Oiquina (A)
	<i>gatxun</i>	Zumaya (Art)

I-5-c	<i>zeate</i> <i>zerate</i> <i>zeazte</i>	Zarauz (A, Az), Oiquina (A), Zumaya (Art) Guetaria (A), Zarauz (A, Az). En Zarauz se oye menos que <i>zeate</i> . Zumaya (Art)
I-6-i	<i>dira</i> <i>dia</i>	Zarauz (A, Az), Guetaria (A). La anotación correspondiente a Zarauz, parece corregida por el mismo Azkue sobre un <i>dia</i> anterior. Sin embargo, me dice Artola que actualmente se oye más <i>dia</i> que <i>dira</i> . Zarauz (A, Az), Oiquina (A), Zumaya (Art)
I-6-m	<i>dituk</i> <i>ituk</i> <i>dittuk</i> <i>ditxuk</i> <i>itxuk</i> <i>txuk</i>	Zarauz (A, Az), Guetaria (A) Zarauz (Az) Oiquina (A) } Zumaya (Art) Guetaria (EAEL)
I-6-f	<i>ditun</i> <i>itun</i> <i>dittun</i> <i>ditxun</i> <i>itxun</i>	Zarauz (A, Az), Guetaria (A) Zarauz (Az) Oiquina (A) } Zumaya (Art)
I-7-i	<i>nitzan</i>	Zarauz (A, Az), Guetaria (A), Oiquina (A), Zumaya (Art, Ari)
I-7-m	<i>nituan</i> <i>nitxoan</i> <i>nitxuan</i> <i>nindukan</i> <i>niñun</i> <i>niñun</i>	Zarauz (A, Az) Guetaria (A), Zumaya (Art) Guetaria (EAEL) Guetaria (A) Oiquina (A) Zumaya (Art, Ari)
I-7-f	<i>nitunan</i> <i>nitxonan</i> <i>nindunan</i> <i>niñunan</i>	Zarauz (A, Az) Guetaria (A), Zumaya (Art) Guetaria (A) Oiquina (A), Zumaya (Art, Ari)
I-8-r	<i>ziñan</i> <i>ziñen</i>	Zarauz (A, Az), Oiquina (A), Zumaya (Art, Ari) Guetaria (A)
I-8-m	<i>itzan</i>	Zarauz (A, Az), Guetaria (A), Oiquina (A), Zumaya (Art)
I-8-f	<i>itzanan</i>	Zarauz (A, Az), Guetaria (A), Zumaya (Art)
I-9-i	<i>zan</i>	Zarauz (A, Az), Guetaria (A), Oiquina (A), Zumaya (Art, Ari)
I-9-m	<i>uan</i>	Zarauz (A, Az), Guetaria (A, EAEL), Oiquina (A), Zumaya (Art, Ari)
I-9-f	<i>unan</i>	Zarauz (A, Az), Guetaria (A), Oiquina (A), Zumaya (Art, Ari)
I-10-i	<i>giñan</i> <i>giñen</i>	Zarauz (A, Az), Oiquina (A), Zumaya (Art, Ari) Guetaria (A, EAEL)
I-10-m	<i>gituan</i> <i>giñuzten</i> <i>giñun</i> <i>giñuan</i>	Zarauz (A) Guetaria (A), Zarauz (Az) Oiquina (A) Zarauz (Az)

	<i>gitxuan</i> <i>giñun</i>	} Zumaya (Art)
I-10-f	<i>gitunan</i> <i>giñuztenan</i> <i>giñuzten</i> <i>giñunan</i> <i>gitxunan</i>	Zarauz (A) Gueteria (A) Zarauz (Az) Zarauz (Az), Oiquina (A), Zumaya (Art, Ari) Zumaya (Art)
I-11-c	<i>ziñaten</i> <i>ziñeten</i>	Zarauz (A, Az), Gueteria (A), Zumaya (Art, Ari) Oiquina (A)
I-12-i	<i>ziran</i> <i>zian</i>	Zarauz (A, Az), Gueteria (A) Zarauz (Az), Oiquina (A), Zumaya (Art, Ari). En Zarauz actualmente se oye más <i>zian</i> que <i>ziran</i> .
I-12-m	<i>ituan</i> <i>itun</i> <i>ittuan</i> <i>itxuan</i>	Zarauz (A, Az), Gueteria (A) Gueteria (EAEL) Oiquina (A) Zumaya (Art)
I-12-f	<i>itunan</i> <i>ittunan</i> <i>itxunan</i>	Zarauz (A, Az), Gueteria (A) Oiquina (A) Zumaya (Art)
I-13-i	<i>zat</i> <i>zait</i>	Zarauz (A), Gueteria (A), Oiquina (A), Zumaya (Art, Erizk). La anotación del «Erizkizundi» es <i>tzat</i> , como consecuencia de que la frase propuesta fue «se me ha muerto», <i>iltzat</i> . Zarauz (Az), Zumaya (Art, Ari). Artola, que había anotado para Zumaya <i>zat</i> , aceptó <i>zait</i> (recogida por Aristegui) con reservas señaladas por un signo de interrogación.
I-13-m	<i>zatak</i> <i>zatek</i> <i>zaitek</i> <i>zaidak</i> <i>zikak</i>	Zarauz (A) Gueteria (A) Zarauz (Az) Oiquina (A) Zumaya (Art)
I-13-f	<i>zatan</i> <i>zaten</i> <i>zaiten</i> <i>zaidan</i> <i>zikan</i>	Zarauz (A) Gueteria (A) Zarauz (Az) Oiquina (A) Zumaya (Art)
I-14-r	<i>zazu</i> <i>zaizu</i> <i>zatzu</i>	Zarauz (Az), Gueteria (A), Zumaya (Art) Zarauz (Az) Oiquina (A)
I-14-m	<i>zak</i> <i>zaik</i>	Zarauz (A), Gueteria (A), Oiquina (A), Zumaya (Art) Zarauz (Az)
I-14-f	<i>zan</i> <i>zain</i>	Zarauz (A), Gueteria (A), Oiquina (A), Zumaya (Art) Zarauz (Az)
I-15-i	<i>zayo</i> <i>zaio</i> <i>zako</i>	Zarauz (A, Az) Oiquina (A) Gueteria (A), Zumaya (Art)

I-15-m	<i>zayok</i> <i>zaiok</i> <i>zakok</i> <i>zikok</i>	Zarauz (Az) Zarauz (A), Oiquina (A) Oiquina (A) Zumaya (Art)
I-15-f	<i>zayon</i> <i>zaion</i> <i>zakon</i> <i>zikon</i>	Zarauz (Az) Zarauz (A), Oiquina (A) Oiquina (A) Zumaya (Art)
I-16-i	<i>zaku</i> <i>zaigu</i>	Zarauz (A), Guetaria (A), Oiquina (A), Zumaya (Art) Zarauz (Az)
I-16-m	<i>zakuk</i> <i>zaiguk</i> <i>zikuk</i>	Guetaria (A) Zarauz (A, Az), Oiquina (A) Zumaya (Art)
I-16-f	<i>zakun</i> <i>zaigun</i> <i>zikun</i>	Guetaria (A) Zarauz (A, Az), Oiquina (A) Zumaya (Art)
I-17-c	<i>zazue</i> <i>zaizue</i> <i>zatzue</i>	Zarauz (A), Guetaria (A), Oiquina (A), Zumaya (Art) Zarauz (Az) Oiquina (A)
I-18-i	<i>zaiobe</i> <i>zaye</i> <i>zakoe</i> <i>zakue</i>	Zarauz (A). Corregido por Azkue sobre <i>zaye</i> . Zarauz (Az) Guetaria (A), Zumaya (Art) Oiquina (A)
I-18-m	<i>zaiek</i> <i>zayoek</i> <i>zakoek</i> <i>zikoek</i>	Zarauz (A), Oiquina (A) Zarauz (Az) Guetaria (A) Zumaya (Art)
I-18-f	<i>zaien</i> <i>zayoen</i> <i>zakoen</i> <i>zikone</i>	Zarauz (A), Oiquina (A) Zarauz (Az) Guetaria (A) Zumaya (Art)
I-19-i	<i>zaizkit</i> <i>zazkit</i>	Zarauz (A, Az), Guetaria (A), Oiquina (A) Zumaya (Art)
I-19-m	<i>zaizkiak</i> <i>zaizkitek</i> <i>zaiztak</i> <i>zazkik</i>	Zarauz (A) Guetaria (A), Zarauz (Az) Oiquina (A) Zumaya (Art). En relación con esta forma y la <i>zazkin</i> de la flexión siguiente, comenta Artola: «Harritzekoak dira, <i>zizkak</i> / <i>zizkan</i> beharko ote lukete?»
I-19-f	<i>zaizkian</i> <i>zaizkiten</i> <i>zazkin</i>	Zarauz (A) Guetaria (A), Zarauz (Az) Zumaya (Art)
Azkue no anotó la forma correspondiente a Oiquina, que lógicamente sería <i>zaitan</i> .		
I-20-r	<i>zaizkizu</i> <i>zazkizu</i> <i>zaitzu</i>	Zarauz (A, Az), Guetaria (A) Zumaya (Art) Oiquina (A)

I-20-m	<i>zaizkik</i> <i>zazkik</i>	Zarauz (A, Az), Guetaria (A), Oiquina (A) Zumaya (Art)
I-20-f	<i>zaizkin</i> <i>zazkin</i>	Zarauz (A, Az), Guetaria (A), Oiquina (A) Zumaya (Art)
I-21-i	<i>zaizko</i> <i>zaizkiyo</i> <i>zazko</i>	Zarauz (A), Guetaria (A), Oiquina (A) Zarauz (Az) Zumaya (Art)
I-21-m	<i>zaizkok</i> <i>zaizkiyok</i> <i>zizkok</i>	Zarauz (A), Guetaria (A), Oiquina (A) Zarauz (Az) Zumaya (Art)
I-21-f	<i>zaizkon</i> <i>zaizkiyon</i> <i>zizkon</i>	Zarauz (A), Guetaria (A), Oiquina (A) Zarauz (Az) Zumaya (Art)
I-22-i	<i>zaizkigu</i> <i>zaizku</i> <i>zazku</i>	Zarauz (A, Az) Guetaria (A), Oiquina (A) Zumaya (Art)
I-22-m	<i>zaizkiguk</i> <i>zaizkuk</i> <i>zizkuk</i>	Zarauz (A, Az) Guetaria (A), Oiquina (A) Zumaya (Art)
I-22-f	<i>zaizkigun</i> <i>zaizkun</i> <i>zizkun</i>	Zarauz (A, Az) Guetaria (A), Oiquina (A) Zumaya (Art)
I-23-c	<i>zaizkizue</i> <i>zazkizue</i> <i>zaitzue</i>	Zarauz (A, Az), Guetaria (A) Zumaya (Art) Oiquina (A)
I-24-i	<i>zaizkie</i> <i>zaizkioe</i> <i>zaizke</i> <i>zazkoe</i>	Zarauz (A, Az) Guetaria (A) Oiquina (A) Zumaya (Art)
I-24-m	<i>zaizkiek</i> <i>zaizkioek</i> <i>zaizkek</i> <i>zizkoek</i>	Zarauz (A, Az) Guetaria (A) Oiquina (A) Zumaya (Art)
I-24-f	<i>zaizkien</i> <i>zaizkioen</i> <i>zaizken</i> <i>zizkone</i>	Zarauz (A, Az) Guetaria (A) Oiquina (A) Zumaya (Art)
I-25-i	<i>zitzaten</i> <i>zitzatan</i> <i>zitzaiten</i> <i>zekan</i>	Zarauz (A) Guetaria (A), Oiquina (A) Zarauz (Az) Zumaya (Art)
I-25-f	<i>zitzaitenan</i> <i>zikanan</i>	Zarauz (Az) Zumaya (Art)

La informadora de Artola no conocía la forma masculina.

I-26-r	<i>zitzaizun</i> <i>zitzaitzun</i> <i>zizaizun</i> <i>zitzaizun</i>	Zarauz (A, Az) Oiquina (A). No está clara la anotación. Oiquina (A). No está clara la anotación; podría ser <i>zizazun</i> . Zumaya (Art)
I-26-m	<i>zitjakan</i> <i>zitzaian</i> <i>zitxaian ?</i>	Zarauz (A), Oiquina (A) Zarauz (Az) Zumaya (Art). La interrogación es de Artola.
I-26-f	<i>zitlanan</i> <i>zitzaianan</i> <i>zitzañan</i> <i>zitzañen</i>	Zarauz (A), Oiquina (A) Zarauz (Az) Zumaya (Art) Gueteria (A)
I-27-i	<i>zitzaion</i> <i>zitzaion</i> <i>zizaion</i> <i>zitzaion</i>	Zarauz (A) Zarauz (Az), Oiquina (A) Gueteria (A) Zumaya (Art)
I-27-m	<i>zitzaion</i> <i>zikoan</i>	Zarauz (Az) Zumaya (Art)
I-27-f	<i>zitzaionan</i> <i>zikonan</i>	Zarauz (Az) Zumaya (Art)
I-28-i	<i>zitzaionan</i> <i>zitzaigun</i> <i>zizaigun</i>	Zarauz (A),. Zumaya (Art) Oiquina (A), Zarauz (Az) Gueteria (A). No está clara la anotación; podría ser <i>zizagun</i> .
I-28-m	<i>zitzaigun</i> <i>zitzaigun ?</i>	Zarauz (Az) Zumaya (Art). La interrogación es de Artola.
I-28-f	<i>zitzaigunan</i> <i>zitzaigun ?</i>	Zarauz (Az) Zumaya (Art). A diferencia de la forma masculina, ésta no tiene interrogación.
I-29-c	<i>zitzaizuen</i> <i>zitzaizuen</i> <i>zizaizuen</i> <i>zitzaizuen</i>	Zarauz (A, Az) Oiquina (A). No está clara la anotación. Gueteria (A). No está claro. Podría ser <i>zizazuen</i> . Zumaya (Art)
I-30-i	<i>zitzaizen</i> <i>zitzaizen</i> <i>zitzaizen ?</i>	Zarauz (Az), Oiquina (A) Gueteria (A) Zumaya (Art)
I-31-i	<i>zitzaizkian</i> <i>zitzaizkitan</i> <i>zitzaizkiten</i> <i>zitzaiztan</i> <i>zezkan</i>	Zarauz (A) Gueteria (A) Zarauz (Az) Oiquina (A) Zumaya (Art)
I-31-m	<i>zitzaizkitean</i> <i>zitzaizkitan ?</i>	Zarauz (Az) Zumaya (Art). La interrogación es de Artola

I-31-f	<i>zitzaizkitenan</i> <i>zizkanan</i>	Zarauz (Az) Zumaya (Art). En esta flexión no hay interrogación.
I-32-r	<i>zitzaizkizun</i> <i>zitzaitzun</i> <i>zitzaizkizun ?</i>	Zarauz (A, Az) Oiquina (A) Zumaya (Art). La interrogación es de Artola.
I-32-m	<i>zitzaizkikan</i> <i>zitzaizkian</i> <i>zitzaizkan</i> <i>zitxazkian</i>	Zarauz (A) Zarauz (Az) Oiquina (A) Zumaya (Art)
I-32-f	<i>zitzaizkiñan</i> <i>zitzaiznan</i> <i>zitxaskiñan</i>	Zarauz (A, Az) Oiquina (A) Zumaya (Art)
I-33-i	<i>zitzaizkion</i> <i>zitzaizkiyon</i> <i>zitzaizkon</i> <i>zitzaizkon ?</i>	Zarauz (A) Zarauz (Az) Oiquina (A) Zumaya (Art). La interrogación es de Artola.
I-33-m	<i>zitzaizkioken</i> <i>zizkoan</i>	Zarauz (Az) Zumaya (Art)
I-33-f	<i>zitzaizkionen</i> <i>zizkonan</i>	Zarauz (Az) Zumaya (Art)
I-34-i	<i>zitzaizkigun</i> <i>zitzaizkun</i> <i>zitzaizkun</i>	Zarauz (A) Oiquina (A) Zumaya (Art)
I-34-m	<i>zitzaizkiguken</i> <i>zitxaskuan</i>	Zarauz (Az) Zumaya (Art)
I-34-f	<i>zitzaizkigunan</i> <i>zitxaskunan</i>	Zarauz (Az) Zumaya (Art)
I-35-c	<i>zitzaizkizuen</i> <i>zitzaitzuen</i> <i>zitzaizkizuen</i>	Zarauz (A, Az) Oiquina (A) Zumaya (Art)
I-36-i	<i>zitzaizkien</i> <i>zitzaizkiyen</i> <i>zitzaizken</i> <i>zitzaizkioen</i>	Zarauz (A) Zarauz (Az) Oiquina (A) Zumaya (Art)
I-36-m	<i>zitzaizkieken</i> <i>zizkonen ?</i>	Zarauz (Az) Zumaya (Art). Tanto en esta flexión como en la que sigue, los signos de interrogación son de Artola y, como es usual, muestran la poca firmeza de los informadores en estas flexiones concretamente.
I-36-f	<i>zitza izkienan</i> <i>zizkonenana ?</i>	Zarauz (Az) Zumaya (Art)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro II* de Zarauz.
Variantes empleadas en la subvariedad de la costa oriental de la variedad de Azpeitia**

II-1-r	<i>nazu</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A, B), Zumaya (B), Oiquina (A)
II-1-m	<i>nauk</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A, B, EAEL), Zumaya (B), Oiquina (A)
II-1-f	<i>naun</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A, B), Zumaya (B), Oiquina (A)
II-2-i	<i>nau</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A, B), Zumaya (B), Oiquina (A)
II-2-m	<i>natxiok</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A, B), Zumaya (B), Oiquina (A)
II-2-f	<i>natxion</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A, B), Zumaya (B)
II-3-c	<i>nazue</i> <i>nazute</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (B), Zumaya (B) Guetaria (A), Oiquina (A)
II-4-i	<i>naue</i> <i>nabe</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A?, B). La anotación <i>naue</i> de Azkue correspondiente a Zarauz está corregida sobre <i>nabe</i> . La de Azkue correspondiente a Guetaria es dudosa entre <i>naue</i> y <i>nabe</i> . Guetaria (A?), Zumaya (B), Oiquina (A)
II-4-m	<i>natxiobe</i> <i>natxioe</i> <i>natxiue</i> <i>natxioek</i>	Zarauz (A) Zarauz (B), Guetaria (B) Zumaya (B), con u semivocal Guetaria (A), Oiquina (A)
II-4-f	<i>natxione</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (B). Zumaya (B)
II-5-r	<i>zaitut</i> <i>zaittut</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A), Oiquina (A), Zumaya (B) Guetaria (B), Zumaya (B)

En Zumaya, Bähr anotó las dos pronunciaciones, *t* y *tt*. En Guetaria, Bähr anotó *tt*, mientras que Azkue anotó *t*. Esta observación es aplicable, no sólo a todas las flexiones de esta columna, sino también a las de las columnas 4.^a y 5.^a.

II-5-m *aut* Zarauz (A, B), Guetaria (A, B), Zumaya (B). Oiquina (A)

Ni Azkue ni Bähr anotaron formas especiales femeninas para las flexiones de esta columna.

II-6-r *zaitu* Zarauz (A, B), Guetaria (A), Oiquina (A), Zumaya (B)
zaittu Guetaria (B), Zumaya (B)

II-6-m *au* Zumaya (A, B), Guetaria (A, B), Zumaya (B), Oiquina (A)

II-7-r *zaitugu* Zarauz (A), Guetaria (A), Oiquina (A)
zaituu Zarauz (B), Zumaya (B)
zaittuu Guetaria (B). Zumaya (B)

II-7-m	<i>au(gu)</i> <i>au(g)u</i> <i>auu</i> <i>au</i>	Zarauz (A) Guetaria (A), Oiquina (A) Zarauz (B), Zumaya (B) Guetaria (B)
II-8-r	<i>zaitue</i> <i>zaittue</i> <i>zaittube</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A), Zumaya (B), Oiquina (A) Zumaya (B) Guetaria (B)
II-8-m	<i>aeu</i> <i>abe</i>	Zarauz (A, B). La anotación de Azkue está corregida, al parecer sobre <i>abe</i> . Guetaria (A, B), Zumaya (B), Oiquina (A)
II-8-f	<i>aune</i> <i>ine</i>	Zarauz (Az) Zumaya (Art)
II-9-i	<i>det</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A, B), Zumaya (A, Erizk), Oiquina (A)
II-9-m	<i>diddat</i> <i>ddat</i> <i>diat</i>	Zarauz (B), Guetaria (B) Zarauz (A). En el manuscrito, Azkue subrayó doblemente la <i>dd-</i> inicial. Guetaria (A), Oiquina (A), Zumaya (B)
II-9-f	<i>diñat</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A, B), Zumaya (B), Oiquina (A)
II-10-r	<i>dezu</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A, B), Zumaya (B), Oiquina (A)
II-10-m	<i>dek</i> <i>(d)ek</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A, B), Zumaya (B), Oiquina (A) Guetaria (EAEL). <i>Botaek</i> , «has tirado».
II-10-f	<i>den</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A, B), Zumaya (B), Oiquina (A)
II-11-i	<i>du</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A, B), Zumaya (B, Erizk), Oiquina (A)
II-11-m	<i>dik</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A, B, EAEL), Zumaya (B), Oiquina (A)
II-11-f	<i>diñ</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A, B), Zumaya (B), Oiquina (A)
II-12-i	<i>degu</i> <i>de(g)u</i> <i>deu</i>	Zarauz (A), Guetaria (A), Oiquina (A) Zarauz (B) Guetaria (B), Zumaya (B)
II-12-m	<i>diddau</i> <i>ddau</i> <i>di(a)gu</i> <i>diu</i>	Zarauz (B), Guetaria (B) Zarauz (A), con la <i>dd-</i> doblemente subrayada por Azkue. Zumaya (B) Guetaria (EAEL). <i>Eztiau ertengo</i> , «no saldremos».
II-12-f	<i>diñau</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (B), Zumaya (B)
II-13-c	<i>dezue</i> <i>dezute</i> <i>(de)zue</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A, B), Zumaya (B), Oiquina (A) Zarauz (B) Guetaria (EAEL). <i>Iltzue</i> , «lo habéis matado»; <i>erten biar altzue?</i> , «tenéis que salir?».
II-14-m	<i>due</i> <i>dute</i> <i>debe</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A), Zumaya (B, Erizk) Zarauz (B) Guetaria (A, B), Zumaya (B, Erizk)

La anotación de Azkue para Zarauz fue *due?*, con signo de interrogación. Bähr consignó para Zumaya *due* (*debe?*). En el cuaderno del «Érizkizundi» correspondiente a Zumaya se escribió *debe*, aldeanos / *due*, pescadores, lo que no se recogió en los resultados publicados en *Euskera*.

II-14-m	<i>didde</i> <i>dde</i> <i>die</i>	Zarauz (B), Guetaria (B) Zarauz (A) Zumaya (B)
II-14-f	<i>(di)ñee</i> <i>diñe</i> <i>diñee</i>	Zarauz (A) Zarauz (B), Zumaya (B) Guetaria (B). «e indica una e muy abierta como en francés <i>mère</i> » (Bähr).
II-15-r	<i>gaituzu</i> <i>gaittuzu</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A), Oiquina (A) Zumaya (B) Guetaria (B)

Recuerdese la observación a la flexión II-5-r. En esta flexión Bähr anotó, para Zumaya solamente *gaittuzu*.

II-15-m	<i>gaituk</i> <i>gaittuk</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A), Oiquina (A) Guetaria (B), Zumaya (B)
II-15-f	<i>gaitun</i> <i>gaittun</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A), Oiquina (A) Guetaria (B), Zumaya (B)
II-16-i	<i>gaitu</i> <i>gaittu</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A), Oiquina (A), Zumaya (B) Guetaria (B), Zumaya (B)
II-16-m	<i>gatxiok</i> <i>gatxi(o)k</i> <i>gatxetik</i>	Zarauz (A, B) Zumaya (B) Guetaria (B)
II-16-f	<i>gatxion</i> <i>gatxiben</i> <i>gatxetin</i>	Zarauz (A, B) Zumaya (B) Guetaria (B)
II-17-c	<i>gaituzue</i> <i>gaittuzue</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A), Oiquina (A) Zumaya (B), Guetaria (B)
II-18-i	<i>gaitue</i> <i>gaittue</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A), Zumaya (B), Oiquina (A) Guetaria (B), Zumaya (B)
II-18-m	<i>gatxiobe</i> <i>gatxiobek</i> <i>gatxi(u)bek</i> <i>gabexek</i> <i>gatxetidde</i>	Zarauz (A) Zarauz (B) Zumaya (B) Zarauz (B) Guetaria (B)
II-18-f	<i>gatxione</i> <i>gatxioben</i> <i>gatxibene</i> <i>gabexen</i> <i>gatxetiñe</i> <i>gatxetune</i>	Zarauz (A) Zarauz (B) Zumaya (B) Zarauz (B) Guetaria (B)
II-19-c	<i>zaituet</i> <i>zaittuet</i> <i>zaittubet</i> <i>zaituztet</i>	Zarauz (A, B), Oiquina (A), Zumaya (B) Zumaya (B) Guetaria (B) Guetaria (A)

II-20-c	<i>zaitue</i> <i>zaittue</i> <i>zaittube</i> <i>zaituzte</i>	Zarauz (A, B), Oiquina (A), Zumaya (B) Zumaya (B) Guetaria (B) Guetaria (A)
II-21-c	<i>zaituegu</i> <i>zaitueu</i> <i>zaituu</i> <i>zaittueu</i> <i>zaittubeu</i> <i>zaituztegu</i>	Zarauz (A), Oiquina (A) Zumaya (B) Zarauz (B) Zumaya (B) Guetaria (B) Guetaria (A)
II-22-c	<i>zaitue</i> <i>zaittue</i> <i>zaittube</i> <i>zaituzte</i>	Zarauz (A), Oiquina (A) Zumaya (B) Guetaria (B) Guetaria (A)
II-23-i	<i>ditut</i> <i>dittut</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A) Guetaria (B), Zumaya (B), Oiquina (A)

En relación con las flexiones no alocutivas de esta columna, creemos interesante formular dos observaciones. La primera se refiere a las formas consignadas por Azkue, en su *Flexionario*, para Oiquina, las cuales presentan *-tt-*, palatalizada, a diferencia de las que se encuentran en las columnas 2.^a, 4.^a y 5.^a, que Azkue escribió con *-t-*. Sin embargo, en su *Verbo guipuzcoano*, incluye a Oiquina en el grupo de pueblos que emplean las formas *ditut*, *dituk*, etc., sin la palatalización que tanto desagradaba a don Resurrección. La segunda observación se refiere a las anotaciones de Bähr correspondientes a Zumaya, todas ellas escritas con *-tt-*, pero respecto a las cuales debe tenerse en cuenta la observación referentes a la flexión II-5-r.

II-23-m	<i>dizkiat</i> <i>dizkiddat</i> (<i>d</i>) <i>iskiat</i> <i>ditxiat</i> <i>zetuat</i> <i>zetiddat</i>	Zarauz (A) Zarauz (B). Obsérvese <i>-zk-</i> , frente a <i>-xk-</i> de otras formas. Guetaria (EAEL). <i>Ikusi iskiat</i> , «los he visto».
	}	Zumaya (B)
		Guetaria (B)
II-23-f	<i>dizkiñat</i> <i>dixkiñat</i> <i>ditxiñat</i> <i>zetiñat</i>	Zarauz (A) Zarauz (B) Zumaya (B) Guetaria (B)
II-24-i	<i>dituzu</i> <i>dittuzu</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A) Guetaria (B), Zumaya (B), Oiquina (A)
II-24-m	<i>dituk</i> <i>dittuk</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A) Guetaria (B), Zumaya (B), Oiquina (A)
II-24-f	<i>ditun</i> <i>dittun</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A) Guetaria (B), Zumaya (B), Oiquina (A)
II-25-i	<i>ditu</i> <i>dittu</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A) Guetaria (B), Zumaya (B), Oiquina (A)
II-25-m	<i>dixkik</i> <i>ditxik</i> <i>zetik</i>	Zarauz (B) Zumaya (B) Guetaria (B)

II-25-f	<i>dixkin</i> <i>ditxin</i> <i>zetin</i>	Zarauz (B) Zumaya (B) Gueteria (B)
II-26-i	<i>ditugu</i> <i>dituu</i> <i>dittugu</i> <i>dittuu</i>	Zarauz (A), Gueteria (A) Zarauz (B) Oiquina (A) Zumaya (B), Gueteria (B)
II-26-m	<i>dizkiau</i> <i>dixkiddau</i> <i>ditxiau</i> <i>zetiddau</i>	Zarauz (A) Zarauz (B) Zumaya (B) Gueteria (B)
II-26-f	<i>dizkiñau</i> <i>dixkiñau</i> <i>ditxiñau</i> <i>zetiñau</i>	Zarauz (A) Zarauz (B) Zumaya (B) Gueteria (B)
II-27-c	<i>dituzue</i> <i>dituzu(t)e</i> <i>dituzute</i> <i>dittuzue</i> <i>dittuzu(b)e</i> <i>(di)txusue</i>	Zarauz (A) Zarauz (B) Gueteria (A) Zumaya (B), Oiquina (A) Gueteria (B) Gueteria (EAEL). <i>Iltzen txusue</i> , «matáis».
II-28-i	<i>ditue</i> <i>dituzte</i> <i>dittue</i> <i>dittube</i>	Zarauz (A, B), Gueteria (A) Zarauz (B) Zumaya (B), Oiquina (A) Gueteria (B)
II-28-m	<i>dizkie</i> <i>dixkidde</i> <i>ditxie</i> <i>zetidde</i>	Zarauz (A) Zarauz (B) Zumaya (B) Gueteria (B). Véase la observación a II-14-f.
II-28-f	<i>dizkiñe</i> <i>dixkiñe</i> <i>ditxiñe</i> <i>zetiñee</i>	Zarauz (A) Zarauz (B) Zumaya (B) Gueteria (B). Véase la observación a II-14-f.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro III* de Zarauz.
Variantes empleadas en la subvariedad de la costa oriental de la variedad de Azpeitia**

III-1-r	<i>di(r)azu</i> <i>diazu</i> <i>dirazu</i> <i>didazu</i>	Zarauz (B) Zarauz (A), Guetaria (A, B) Zumaya (B) Oiquina (A)
III-1-m	<i>di(r)ak</i> <i>diak</i> <i>dirak</i>	Zarauz (B) Zarauz (A), Guetaria (A, B), Oiquina (A) Zumaya (B)
III-1-f	<i>di(r)an</i> <i>dian</i> <i>diran</i>	Zarauz (B) Zarauz (A), Guetaria (A, B), Oiquina (A) Zumaya (B)
III-2-i	<i>dit</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A, B), Zumaya (B), Oiquina (A)
III-2-m	<i>zirak</i> <i>ziak</i>	Zarauz (B), Guetaria (B, EAEL) Zarauz (A), Zumaya (B). La anotación <i>ziak</i> de Azkue corrige una <i>ziok</i> anterior.
III-2-f	<i>ziran</i> <i>zian</i> <i>zion</i>	Zarauz (B), Guetaria (B) Zumaya (B) Zarauz (A). Esta forma, a diferencia de la masculina, no fue corregida por Azkue, lo que nos parece extraño.
III-3-c	<i>di(r)azue</i> <i>di(d)azue</i> <i>didazute</i> <i>diazute</i> <i>dirazue</i> <i>diazu(b)e</i>	Zarauz (B) Zarauz (A) Oiquina (A) Guetaria (A) Zumaya (B) Guetaria (B)
III-4-i	<i>dire</i> <i>die</i> <i>didate</i> <i>diate</i> <i>dire</i> <i>diee</i>	Zarauz (B) Zarauz (A) Oiquina (A) Guetaria (A) Zumaya (B) Guetaria (B)
III-4-m	<i>zire</i> <i>zie</i> <i>zie</i>	Zarauz (B) Zumaya (B) Guetaria (B). Véase la observación a II-14-f.
III-4-f	<i>ziren</i> <i>ziane</i> <i>ziane</i>	Zarauz (B) Zumaya (B) Guetaria (B). Véase la observación a II-14-f.

III-5-r	<i>dizut</i> <i>dixut</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A, B), Zumaya (B), Oiquina (A) Zumaya (B). Conjuntamente con la forma <i>dizut</i> , anotó Bähr esta otra con -x, sólo en la flexión con sujeto de primera persona del singular, aunque presumiblemente quiso hacerla extensiva a las demás personas.
III-5-m	<i>diat</i> <i>diddat</i> <i>diyat</i>	Zarauz (A), Guetaria (A), Zumaya (B) Zarauz (B), Guetaria (B) Oiquina (A)
III-5-f	<i>diñat</i> <i>dinat</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (B), Zumaya (B), Oiquina (A) Guetaria (A)
III-6-r	<i>dizu</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A, B), Zumaya (B), Oiquina (A)
III-6-m	<i>dik</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A, B), Zumaya (B), Oiquina (A)
III-6-f	<i>diñ</i> <i>din</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (B), Zumaya (B), Oiquina (A) Guetaria (A)
III-7-r	<i>dizuu</i> <i>dizugu</i>	Zarauz (A, B), Zumaya (B) Guetaria (B)
III-7-m	<i>diau</i> <i>diddau</i> <i>diyau</i> <i>di(a)gu</i>	Zarauz (A). Corregida sobre <i>diagu</i> . Zarauz (B), Guetaria (B) Oiquina (A) Zumaya (B)
III-7-f	<i>diñau</i> <i>diña(g)u</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A)., Para Zarauz, Azkue anotó primero <i>diñagu</i> . Guetaria (B), Zumaya (B)
III-8-r	<i>dizue</i> <i>dizute</i> <i>dizube</i>	Zarauz (A, B), Zarauz (B) Guetaria (B)
III-8-m	<i>die</i> <i>didde</i>	Zarauz (A), Zumaya (B) Zarauz (B), Guetaria (B)
III-8-f	<i>diñe</i> <i>diñee</i>	Zarauz (A, B), Zumaya (B) Zumaya (B). Véase la observación a II-14-f.
III-9-i	<i>diddot</i> <i>diyot</i> <i>didxot</i>	Zarauz (B), Guetaria (B) Zarauz (A), Guetaria (A), Oiquina (A) Zumaya (B)
III-9-m	<i>ziot</i> <i>zioat</i> <i>zio(a)t</i> <i>didxat</i> <i>dxat</i>	Zarauz (A, B). «El lógico <i>zioat</i> es de otros pueblos», comenta Azkue. Zumaya (B), Oiquina (A) Guetaria (B). «Las flexiones sin <i>a</i> se usan en el núcleo de la población» (Bähr). } Guetaria (A)
III-9-f	<i>zionat</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (B), Zumaya (B), Oiquina (A)
III-10-r	<i>diddozu</i> <i>diyozu</i> <i>didxozu</i>	Zarauz (B), Guetaria (B) Zarauz (A), Guetaria (A), Oiquina (A) Zumaya (B)

III-10-m	<i>diddok</i> <i>diyok</i> <i>didxok</i>	Zarauz (B), Guetaria (B) Zarauz (A), Guetaria (A), Oiquina (A). Para Zarauz, Azkue escribió primero <i>didxok</i> y después corrigió. Zumaya (B)
III-10-f	<i>diddon</i> <i>diyón</i> <i>didxon</i>	Zumaya (B), Guetaria (B) Zarauz (A), Guetaria (A), Oiquina (A). La anotación de Azkue correspondiente a Zarauz está corregida sobre <i>didxon</i> . Zumaya (B)
III-11-i	<i>diddo</i> <i>diyo</i> <i>didxo</i>	Zarauz (B), Guetaria (B) Zarauz (A), Zarauz (A), Oiquina (A) Zumaya (B)
III-11-m	<i>ziok</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (B), Zumaya (B)
III-11-f	<i>zion</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (B), Zumaya (B)
III-12-i	<i>diddou</i> <i>diyóu</i> <i>didxou</i>	Zarauz (B), Guetaria (B) Zarauz (A), Oiquina (A). La anotación de Zarauz está corregida sobre <i>didxou</i> . Zumaya (B)
III-12-m	<i>ziogu</i> <i>ziou</i> <i>zio(a)u</i> <i>zioau</i>	Zarauz (B) Zarauz (A) Guetaria (B) Zumaya (B)
III-12-f	<i>zionau</i> <i>ziñogu</i>	Zarauz (A), Guetaria (B), Zumaya (B) Zarauz (B)
III-13-c	<i>diddozue</i> <i>diyozue</i>	Zarauz (B), Guetaria (B), Zumaya (B) Zarauz (A), Guetaria (A), Oiquina (A)
III-14-i	<i>diddue</i> <i>diyobe</i> <i>diyoe</i> <i>didxue</i>	Zarauz (B), Guetaria (B) Zarauz (A) Guetaria (A), Oiquina (A) Zumaya (B)
III-14-m	<i>zioe</i> <i>ziddoe</i>	Zarauz (B), Zumaya (B) Guetaria (B). Véase la observación a la flexión II-14-f.
III-14-f	<i>zione</i> <i>zione</i>	Zarauz (B), Zumaya (B) Guetaria (B)
III-15-r	<i>diuzu</i> <i>di(g)uzu</i> <i>diguzu</i>	Zarauz (B), Guetaria (B), Zumaya (B) Zarauz (A) Guetaria (A), Oiquina (A)
III-15-m	<i>diuk</i> <i>diguk</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (B), Zumaya (B) Guetaria (A), Oiquina (A)
III-15-f	<i>diun</i> <i>digun</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (B), Zumaya (B). La anotación de Azkue, correspondiente a Zarauz, está corregida sobre <i>digun</i> . Guetaria (A), Oiquina (A)
III-16-i	<i>diu</i> <i>di(g)u</i> <i>digu</i>	Zarauz (A, B), Zumaya (B) Guetaria (A) Guetaria (A), Oiquina (A)

III-16-m	<i>ziguk</i> <i>ziuk</i>	Zarauz (B), Guetaria (A), Oiquina (A) Zarauz (A), Guetaria (B), Zumaya (B)
III-16-f	<i>zigun</i> <i>ziun</i>	Zarauz (B), Guetaria (A), Oiquina (A) Zarauz (A), Guetaria (B), Zumaya (B)
III-17-c	<i>diuzue</i> <i>di(g)uzue</i> <i>diguzute</i> <i>diguzu(b)e</i>	Zarauz (B), Zumaya (B) Zarauz (A) Oiquina (A) Guetaria (B)
III-18-i	<i>di(g)ue</i> <i>digue</i> <i>digu(be)</i>	Zarauz (B), Zumaya (B) Zarauz (A), Guetaria (A), Oiquina (A) Guetaria (B). Creemos que lo que Bähr quiso anotar era <i>digu(b)e</i> .
III-18-m	<i>zigue</i>	Zarauz (B), Guetaria (B), Zumaya (B)
III-18-f	<i>zigune</i> <i>ziune</i> <i>ziune</i>	Zarauz (B) Zumaya (B) Guetaria (B). Véase la observación a la flexión II-14-f.
III-19-c	<i>dizuet</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A, B), Zumaya (B), Oiquina (A)
III-20-c	<i>dizue</i> <i>dizu(t)e</i> <i>dizu(b)e</i>	Zarauz (A), Guetaria (A), Zumaya (B), Oiquina (A) Zarauz (B) Guetaria (B)
III-21-c	<i>dizueu</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (B), Zumaya (B)
III-22-c	<i>dizube</i> <i>dizu(b)e</i> <i>dizu(t)e</i> <i>dizue</i>	Zarauz (A) Guetaria (B) Zarauz (B) Zumaya (B)
III-23-i	<i>diddoet</i> <i>diddet</i> <i>diyobet</i> <i>dioet</i> <i>didxuet</i>	Zarauz (B) Guetaria (B) Zarauz (A). Corregido sobre <i>didxoet</i> . Guetaria (A) Zumaya (B)
III-23-m	<i>ziddoet</i> <i>zi(o)et</i> <i>ziet</i>	Zarauz (B) Zumaya (B) Zarauz (A), Guetaria (B)
III-23-f	<i>ziñoet</i> <i>zienat</i> <i>zi(on)enat</i>	Zarauz (B) Zarauz (A), Guetaria (B) Zumaya (B)
III-24-r	<i>diddoezu</i> <i>diddezu</i> <i>diyezu</i> <i>didxuezu</i>	Zarauz (B) Guetaria (B) Zarauz (A). Corregido sobre <i>didxezu</i> . Zumaya (B)
III-24-m	<i>diddoek</i> <i>diddek</i> <i>diyobek</i> <i>diyek</i> <i>didxuek</i>	Zarauz (B) Guetaria (B) Zarauz (A). Corregido sobre <i>didxobek</i> . Oiquina (A) Zumaya (B)

III-24-f	<i>diddoen</i> <i>didden</i> <i>diyoben</i> <i>diyen</i> <i>didxuen</i>	Zarauz (B) Guetaria (B) Zarauz (A). Corregido sobre <i>didxoben</i> . Oiquina (A) Zumaya (B)
III-25-i	<i>diddoe</i> <i>didde</i> <i>diyobe</i> <i>dioe</i> <i>didxue</i>	Zarauz (B) Guetaria (B) Zarauz (A) Guetaria (A) Zumaya (B)
III-25-m	<i>zi(dd)oek</i> <i>zi(o)ek</i> <i>ziek</i> <i>ziobe</i>	Zarauz (B) Zumaya (B) Guetaria (B) Zarauz (A)
III-25-f	<i>zioen</i> <i>zione</i> <i>zien</i>	Zarauz (B), Zumaya (B) Zarauz (A) Guetaria (B)
III-26-i	<i>diddoegu</i> <i>didde(g)u</i> <i>dioegu</i> <i>diou</i> <i>didxueu</i>	Zarauz (B) Guetaria (B) Guetaria (A) Zarauz (A) Zumaya (B)
III-26-m	<i>zioegu</i> <i>ziegu</i> <i>zieu</i>	Zarauz (B) Guetaria (B), Zumaya (B) Zarauz (A)
III-26-f	<i>ziñoegu</i> <i>ziñegu</i> <i>zienau</i>	Zarauz (B) Zumaya (B) Zarauz (A), Guetaria (B)
III-27-c	<i>diddoezue</i> <i>diddezue</i> <i>diyezue</i> <i>didxuezue</i>	Zarauz (B) Guetaria (B) Zarauz (A) Zumaya (B)
III-28-i	<i>diddoe</i> <i>didd(o)e</i> <i>diyobe</i> <i>didxue</i>	Zarauz (B) Guetaria (B) Zarauz (A) Zumaya (B)
III-28-m	<i>zioe</i> <i>zi(o)e</i> <i>ziddee</i>	Zarauz (B) Zumaya (B) Guetaria (B)
III-28-f	<i>zione</i> <i>ziene</i> <i>ziño</i> <i>zionee</i>	Zarauz (B) Guetaria (B) } Zumaya (B)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro IV* de Zarauz.
Variantes empleadas en la subvariedad de la costa oriental de la variedad de Azpeitia.**

IV-1-r	<i>dixkiatzu</i> <i>dizkiatzu</i> <i>dizkiazu</i> <i>dizkidazu</i> <i>dizkatzu</i> <i>diztatzu</i>	Zarauz (B) Guetaria (A) Zarauz (A) Oiquina (A) Guetaria (B), Zumaya (B) Guetaria (B), Zumaya (B)
IV-1-m	<i>dixki(r)ak</i> <i>dizki(r)ak</i> <i>dizkiak</i> <i>dizkak</i> <i>diztak</i>	} Zarauz (B) Zarauz (A), Guetaria (A), Zumaya (B) Zumaya (B) Guetaria (B), Zumaya (B)
IV-1-f	<i>dizkixan</i> <i>dizkian</i> <i>diztan</i>	Zarauz (B) Zarauz (A), Guetaria (A), Zumaya (B) Guetaria (B), Zumaya (B)
IV-2-i	<i>dixkit</i> <i>dizkit</i> <i>ditzit</i>	Zarauz (B) Zarauz (A), Guetaria (A), Zumaya (B), Oiquina (A) Guetaria (B), Zumaya (B)
IV-2-m	<i>zizkiak</i> <i>zixirak ?</i> <i>zizkiak</i> <i>zizkak</i> <i>ziztak</i>	} Zarauz (B). La interrogación es de Bàhr. Zarauz (A) Zumaya (B). «La <i>t</i> alterna con la <i>k</i> » (Bàhr). Guetaria (B), Zumaya (B)
IV-2-f	<i>zizkian</i> <i>zizk(i)an</i> <i>zizkan</i>	Zarauz (A, B) Zumaya (B) Guetaria (B)
IV-3-c	<i>dixkiatzue</i> <i>dizki(d)azue</i> <i>dizkidazute</i> <i>dizkiatzute</i> <i>dizk(i)atzue</i> <i>diztatzue</i> <i>diztatzu(b)e</i>	Zarauz (B) Zarauz (A) Oiquina (A) Guetaria (A) } Zumaya (B) Guetaria (B)
IV-4-i	<i>dixkire</i> <i>dizkire</i> <i>dizkie</i> <i>dizkiate</i> <i>dizkidate</i> <i>dizkee</i> <i>diztee</i>	} Zarauz (B) Zarauz (A) Guetaria (A) Oiquina (A) Zumaya (B) Guetaria (B), Zumaya (B)

IV-4-m	<i>zizki(r)e</i> <i>zizke</i> <i>zizkee</i> <i>ziztee</i>	} Zarauz (B) Gueteria (B). Sobre la e, véase la observación a II-14-f. Zumaya (B)
IV-4-f	<i>zixkiren</i> <i>zizkane</i> <i>zizk(i)ane</i> <i>ziztane</i>	} Zarauz (B) Gueteria (B) Zumaya (B)
IV-5-r	<i>dizkizut</i> <i>dizkitzut</i> <i>ditzut</i>	Zarauz (A) Zarauz (B), Gueteria (A), Oiquina (A), Zumaya (B) Gueteria (B), Zumaya (B). «Úsase especialmente por los ancianos», advierte Bähr respecto al empleo de esta forma en Zumaya.
IV-5-m	<i>dizkiat</i> <i>dixkiat</i> <i>dizkiyat</i> <i>ditxiat</i> <i>dixkiat</i> <i>ditziddat</i>	Zarauz (A), Gueteria (A) Zarauz (B) Oiquina (A) Zumaya (B). «Usado por los viejos» (Bähr). Zumaya (B). «Flexión más corriente hoy día» (Bähr). Gueteria (B)
IV-5-f	<i>dizkiñat</i> <i>dizkinat</i> <i>dixkiñat</i> <i>ditziñat</i> <i>ditxiñat</i>	Zarauz (A) Gueteria (A), Oiquina (A) Zarauz (B), Zumaya (B) Zarauz (B), Gueteria (B) Zumaya (B)
IV-6-r	<i>dizkizu</i> <i>dizki(t)zu</i> [sic] <i>dizkitzu</i> <i>ditzu</i>	Zarauz (A) Zarauz (B) Gueteria (A), Oiquina (A), Zumaya (B) Gueteria (B), Zumaya (B)
IV-6-m	<i>dizkik</i> <i>dixkik</i> <i>ditzik</i> <i>ditxik</i>	Zarauz (A), Gueteria (A), Oiquina (A) Zarauz (B), Zumaya (B) Gueteria (B) Zumaya (B)
IV-6-f	<i>dizkiñ</i> <i>dizkin</i> <i>dixkiñ</i> <i>dixkin</i> <i>ditxiñ</i> <i>ditziñ</i>	Zarauz (A), Oiquina (A) Gueteria (A) Zumaya (B) Zarauz (B) Zumaya (B) Gueteria (B)
IV-7-r	<i>dizkizuu</i> <i>dizki(t)zugu</i> <i>dizkitzuu</i> <i>ditzuu</i> <i>ditzugu</i>	} Zarauz (A) Zarauz (B) Zumaya (B) Gueteria (B)
IV-7-m	<i>dizkiau</i> <i>dizkiyau</i> <i>dixkiau</i> <i>ditxiau</i> <i>ditzi(dd)au</i>	Zarauz (A) Oiquina (A) Zarauz (B), Zumaya (B) Zumaya (B) Gueteria (B)

IV-7-f	<i>dizkiñau</i> <i>dixkiñau</i> <i>ditxiñau</i> <i>ditziñau</i>	Zarauz (A), Oiquina (A) Zarauz (B), Zumaya (B) Zumaya (B) Guetaria (B)
IV-8-i	<i>dizkizue</i> <i>dizki(t)zue</i> <i>dizkitzute</i> <i>dizkitzue</i> <i>ditzue</i> <i>ditzube</i>	Zarauz (A) } Zarauz (B) } Zumaya (B) } Guetaria (B)
IV-8-m	<i>dizkie</i> <i>dixkidde</i> <i>ditzidde ?</i> <i>ditzidde</i> <i>ditxie</i>	Zarauz (A) } Zarauz (B). La interrogación es de Bähr. } Guetaria (B) } Zumaya (B)
IV-8-f	<i>dizkiñe</i> <i>dixkiñe</i> <i>dixkiñate ?</i> <i>ditxiñe</i> <i>ditziñe</i>	Zarauz (A) Zarauz (B), Zumaya (B) Zarauz (B). La interrogación es de Bähr. Zumaya (B) Guetaria (B)
IV-9-i	<i>dixkot</i> <i>dizkot</i> <i>dizkiyot</i>	Zarauz (B), Zumaya (B) Guetaria (B), Zumaya (B) Zarauz (A), Guetaria (A)

Para esta flexión, así como para las IV-10-r, m, f y IV-11-i, anotó Azkue, en las formas correspondientes a Oiquina, el signo >, que utilizaba para indicar que las formas empleadas eran las consideradas por él normales y que para estas flexiones serían *dizkiot*, *dizkiozu*, *dizkiok*, *dizkion* y *dizkio*, respectivamente. Creo que se trata de una distracción de don Resurrección, ya que, de acuerdo con las formas escritas de su puño y letra para las flexiones IV-12-i (*dizkou*, corregida precisamente sobre *dizkiou*, lo que, en el caso presente, tiene especial importancia) y IV-13-c (*dizkotzube*, forma sobre la que Azkue llama la atención con la advertencia *sic*), corresponderían a las flexiones arriba señaladas, las formas *dizkot*, *dizkotzu*, *dizkok*, *dizkon* y *dizko*, típicas de la variedad azpeitiana.

IV-9-m	<i>zixkot</i> <i>zizkot</i> <i>zizkoat</i> <i>zizkiot</i>	Zarauz (B). «También <i>zizkot</i> », advierte Bähr, lo que creemos debe extenderse a todas las formas similares de la columna. Zarauz (B), Guetaria (A, B) Zumaya (B) Zarauz (A)
IV-9-f	<i>zixkonat</i> <i>zizkonat</i> <i>zizkonate</i> [sic] <i>zizkionat</i>	Zarauz (B) Guetaria (B) Zumaya (B) Zarauz (A)
IV-10-r	<i>dixkozu</i> <i>dixkotzu</i> <i>dizkotzu</i> <i>dizkiyozu</i>	Zarauz (B) Zumaya (B) Guetaria (B) Zarauz (A)
IV-10-m	<i>dixkok</i> <i>dizkok</i> <i>dizkiyok</i>	Zarauz (B), Zumaya (B) Guetaria (B) Zarauz (A)

IV-10-f	<i>dixkon</i> <i>dizkon</i> <i>dizkiyon</i>	Zarauz (B), Zumaya (B) Gueteria (B) Zarauz (A)
IV-11-i	<i>dixko</i> <i>dizko</i> <i>dizka ?</i> <i>dizkiyo</i>	Zarauz (B), Zumaya (B) Gueteria (B) Gueteria (B). La interrogación es de Bähr. Zarauz (A), Gueteria (A)
IV-11-m	<i>zixkok</i> <i>zizkok</i> <i>zizkiok</i>	Zarauz (B) Gueteria (B), Zumaya (B) Zarauz (A)
IV-11-f	<i>zixkon</i> <i>zizkon</i> <i>zizkion</i>	Zarauz (B) Gueteria (B), Zumaya (B) Zarauz (A)
IV-12-i	<i>dixkou</i> <i>dizkou</i> <i>dizkiyou</i>	Zarauz (B), Zumaya (B) Gueteria (B), Oiquina (A). Tal como hemos indicado, la anotación <i>dizkou</i> de Gueteria corrige una <i>dizkiou</i> anterior. Zarauz (A)
IV-12-m	<i>zixkogu</i> <i>zizkogu</i> <i>zizko(g)u</i> <i>zizkiou</i>	Zarauz (B) Zumaya (B) Gueteria (B) Zarauz (A)
IV-12-f	<i>zixkonau</i> <i>zizkonau</i> <i>zizkionau</i>	Zarauz (B) Zumaya (B), Gueteria (B) Zarauz (A)
IV-13-c	<i>dixkozue</i> <i>dixkotzue</i> <i>dizkotzu(b)e</i> <i>dizkotzube (sic)</i> <i>dizkiyozue</i>	Zarauz (B) Zumaya (B) Gueteria (B) Oiquina (A). La advertencia (sic) es de Azkue. Zarauz (A)
IV-14-i	<i>dixkue</i> <i>dizkue</i> <i>dizkiyobe</i>	Zarauz (B), Zumaya (B) Gueteria (B) Zarauz (A)
IV-14-m	<i>zixkoe</i> <i>zizkoe</i> <i>zizkue</i>	Zarauz (B) Gueteria (B) Zumaya (B)
IV-14-f	<i>zixkone</i> <i>zizkone</i>	Zarauz (B) Gueteria (B), Zumaya (B)
IV-15-r	<i>dizki(g)uzu</i> <i>dizkiguzu</i> <i>dizkiutzu</i> <i>dizkutzu</i> <i>dixkiutzu</i>	Zarauz (A) Oiquina (A), Gueteria (A) Zarauz (A), Zumaya (B). Respecto a Zumaya, advierte Bähr: «Así muchos jóvenes». Zumaya (B), Gueteria (B) Zarauz (B)
IV-15-m	<i>dizkiuk</i> <i>dizkiguk</i>	Zarauz (A, B) Oiquina (A), Gueteria (A)

	<i>dizkuk</i> <i>dixkiuk</i>	Zumaya (B), Guetaria (B) Zarauz (B)
IV-15-f	<i>dizkiun</i> <i>dizkigun</i> <i>dizkun</i>	Zarauz (A, B) Oiquina (A), Guetaria (A) Zumaya (B), Guetaria (B)
IV-16-i	<i>dizkiu</i> <i>dixkiu</i> <i>dizkigu</i> <i>dizku</i>	Zarauz (A) Zarauz (B) Oiquina (A), Guetaria (A) Zumaya (B), Guetaria (B)
IV-16-m	<i>zizkiuk</i> <i>zizkuk</i> <i>zitxiuk</i>	Zarauz (A, B) Zumaya (B), Guetaria (B) Zarauz (B)
IV-16-f	<i>zizkiun</i> <i>zizkun</i>	Zarauz (A, B) Zumaya (B), Guetaria (B)
IV-17-c	<i>dizki(g)uzue</i> <i>dizkiguzute</i> <i>dizkiutzue</i> <i>dizkutzue</i> <i>dizkutzu(b)e</i>	Zarauz (A) Oiquina (A) Zarauz (B) Zumaya (B) Guetaria (B)
IV-18-i	<i>dizkigue</i> <i>dixkigue</i> <i>dizkue</i> <i>dizkiue</i> <i>dizku(b)e</i>	Zarauz (A, B) Zarauz (B) Zumaya (B), Oiquina (A) Zumaya (B). «Así muchos jóvenes» (Bähr). Guetaria (B)
IV-18-m	<i>zizkigue</i> <i>zitxigue</i> <i>zizk(i)ue</i> <i>zizkubē</i>	} Zarauz (B) Zumaya (B) Guetaria (B). Sobre la e, véase la observación a II-14-f.
IV-18-f	<i>zizkiune</i> <i>zitxiune</i> <i>zizkune</i> <i>zizkune</i>	} Zarauz (B) Zumaya (B) Guetaria (B)
IV-19-c	<i>dizkizuet</i> <i>dizki(t)zuet</i> <i>dizkitzuet</i> <i>ditzuet</i>	Zarauz (A) Zarauz (B) Guetaria (A), Zumaya (B), Oiquina (A). Respecto a la pronunciación de Oiquina, dice Azkue: «Casi se oye la <i>be</i> entre <i>u</i> y vocal: <i>dizkitzubet</i> ». Guetaria (B), Zumaya (B). Respecto a Zumaya, advierte Bähr: «La generación actual usa más <i>dizkitzuet</i> , etc.». Debe tenerse en cuenta esta advertencia en las restantes flexiones de la columna.
IV-20-c	<i>dizkizue</i> <i>dizki(t)zue</i> <i>dizkitzue</i> <i>ditzu(b)e</i> <i>ditzue</i>	Zarauz (A) Zarauz (B) Guetaria (A), Oiquina (A) Guetaria (B) Zumaya (B)
IV-21-c	<i>dizkizueu</i> <i>dizki(t)zueu</i>	Zarauz (A) Zarauz (B)

	<i>ditzu(b)eu</i> <i>ditzueu</i>	Guetaria (B) Zumaya (B)
IV-22-c	<i>dizkizube</i> <i>dizki(t)zue</i> <i>dizkitzue</i> <i>ditzu(b)e</i> <i>ditzue</i>	Zarauz (A) Zarauz (B) Guetaria (A), Oiquina (A) Guetaria (B) Zumaya (B)
IV-23-i	<i>dizkoet</i> <i>dixkuet</i> <i>dizkioet</i> <i>dizkiyobet</i> <i>diztet</i>	Zarauz (B) Zumaya (B). «También <i>dizkuet</i> , etc. Parece que la <i>x</i> predomina entre los jóvenes y pescadores, y la <i>z</i> en los caseros» (Bähr). En sus anotaciones, que reproducimos literalmente, Bähr emplea unas veces <i>x</i> y otras <i>z</i> . Guetaria (A) Zarauz (A). Forma corregida de manera análoga a la flexión III-23-i. Guetaria (B)
IV-23-m	<i>zizkoet</i> <i>zizkoet</i> <i>zizkiet</i> <i>zizkiet</i> <i>ziztet</i>	Zarauz (B), Guetaria (A, B), Zumaya (B) Zarauz (B), Zumaya (B) Zarauz (A) Zarauz (B) Guetaria (B)
IV-23-f	<i>zizkoenat</i> <i>zizkienat</i> <i>zizkonenat</i> <i>zizkoenat</i> <i>ziztenat</i>	Zarauz (B) Zarauz (A) Zumaya (B) } Guetaria (B)
IV-24-r	<i>dizkoetzu</i> <i>dizkiyezu</i> <i>dizkioezu</i> <i>dixkuezu</i> <i>diztetzu</i>	Zarauz (B) Zarauz (A) Guetaria (A) Zumaya (B) Zumaya (B)
IV-24-m	<i>dizkoek</i> <i>dizkiyobek</i> <i>dizkioek</i> <i>dixkuek</i> <i>diztek</i>	Zarauz (B) Zarauz (A) Guetaria (B) Zumaya (B) Guetaria (B)
IV-24-f	<i>dizkoen</i> <i>dizkiyoben</i> <i>dizkioen</i> <i>dixkuen</i> <i>dizten</i>	Zarauz (B) Zarauz (A) Guetaria (B) Zumaya (B) Guetaria (B)
IV-25-i	<i>dizkoe</i> <i>dizkiyobe</i> <i>dizkioe</i> <i>dixkue</i> <i>dizte</i>	Zarauz (B) Zarauz (A) Guetaria (B) Zumaya (B) Guetaria (B)
IV-25-m	<i>zizkoek</i> <i>zizkiobe</i> <i>zizkoek</i> <i>ziztek</i>	Zarauz (B) Zarauz (A) Zumaya (B) Guetaria (B)

IV-25-f	<i>zixkoen</i> <i>zizkione</i> <i>zizkioen</i> <i>zizten</i>	Zarauz (B) Zarauz (A) Zumaya (B), Guetaria (B), Zumaya (B) Guetaria (B)
IV-26-i	<i>dizkoeu</i> <i>dizkieu</i> <i>dizkioegu</i> <i>dixkueu</i> <i>dizteu</i>	Zarauz (B) Zarauz (A) Guetaria (A) Zumaya (B) Guetaria (B)
IV-26-m	<i>zixkoegu</i> <i>zizkogu</i> <i>zizkoeu</i> <i>zizteu</i>	Zarauz (B) } Zumaya (B) Guetaria (B)
IV-26-f	<i>zixkoenau</i> <i>zizkoenau</i> <i>zixkonû</i> <i>ziztenau</i>	Zarauz (B) } Zumaya (B) Guetaria (B)
IV-27-c	<i>dizkoetzue</i> <i>dixkuezue</i> <i>diztetzue</i>	Zarauz (B), Oiquina (A) Zumaya (B) Guetaria (B)
IV-28-i	<i>dizkoe</i> <i>dizkiyobe</i> <i>dixkue</i> <i>diztê</i>	Zarauz (B), Guetaria (B) Zarauz (A) Zumaya (B) Guetaria (B)
IV-28-m	<i>zixkoe</i> <i>zizkoe</i> <i>ziztee</i>	Zarauz (B) Zumaya (B) Guetaria (B)
IV-28-f	<i>zixkoene</i> <i>zizkoene</i> <i>zizkone</i> <i>ziztenê</i>	Zarauz (B) Guetaria (B). Sobre la e, véase la observación a II-14-f. Zumaya (B) Guetaria (B)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro V* de Zarauz.
Variantes empleadas en la subvariedad de la costa oriental de la variedad de Azpeitia.**

V-1-i	<i>ninduzun</i> <i>nindduzun</i> <i>niñuzun</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A) Zumaya (B) Oiquina (A)
V-1-m	<i>ninduan</i> <i>nindduan</i> <i>niñuan</i> <i>nituan</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A). Respecto a Zarauz, Azkue advierte: «A veces dijo <i>nituan</i> ». Zumaya (B) Guetaria (B), Oiquina (A) Zarauz (A)
V-1-f	<i>nindunan</i> <i>niddunan</i> <i>niñunan</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A) Zumaya (B) Guetaria (B), Oiquina (A)
V-2-i	<i>ninduan</i> <i>nindun</i> <i>nitun</i> <i>niddun</i> <i>niñun</i>	Zarauz (A), Guetaria (A) } Zarauz (B) Zumaya (B) Oiquina (A)
V-2-m	<i>nitxion</i> <i>nitxoan</i>	Zarauz (A, Az), Oiquina (A). La anotación de Oiquina no está clara; podría ser <i>nitxon</i> . Guetaria (A)
V-2-f	<i>nitxionan</i> <i>nitxonan</i>	Zarauz (A, Az) Guetaria (A)
V-3-c	<i>ninduzuen</i> <i>nindduzuen</i> <i>niñuzuen</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A) Zumaya (B) Oiquina (A)
V-4-i	<i>ninduen</i> <i>niñuen</i> <i>nituen</i>	Zarauz (A), Guetaria (A) Oiquina (A), Zumaya (B) Zarauz (B)
V-4-m	<i>nitxioben</i> <i>nitxioen</i> <i>nitxoen</i>	Zarauz (A) Zarauz (Az) Guetaria (A)
V-4-f	<i>nitxiobenan</i> <i>nitxioenan</i> <i>nitxonen</i>	Zarauz (A) Zarauz (Az) Guetaria (A)
V-5-r	<i>zindu(d)an</i> <i>zinduan</i>	Zarauz (A), Guetaria (A) Zumaya (B)

	<i>ziñutan</i>	Gueteria (B)
	<i>ziñuten</i>	Oiquina (A)
	<i>zinduztan</i>	Zarauz (B)
V-5-m	<i>indu(d)an</i>	Zarauz (A)
	<i>induan</i>	Gueteria (A), Zarauz (B)
	<i>indu(t)an</i>	Gueteria (B)
	<i>iñutan</i>	Zumaya (B), Oiquina (A). Azkue subrayó triplemente la <i>t</i> .
V-6-r	<i>zinduan</i>	Zarauz (A, B)
	<i>zinduen</i>	Zumaya (B)
	<i>ziñuzen</i>	Gueteria (B)
V-6-m	<i>induan</i>	Zarauz (A, B), Gueteria (A, B)
	<i>iñuan</i>	Zumaya (B), Oiquina (A)
V-7-i	<i>zindugun</i>	Zarauz (B), Gueteria (A), Zumaya (B)
	<i>zindu(g)un</i>	Zarauz (A)
	<i>ziñugun</i>	Oiquina (A), Gueteria (B)
V-7-m	<i>indugun</i>	Zarauz (B), Gueteria (B). En la anotación de Zarauz, pone <i>induzun</i> por evidente distracción.
	<i>induun</i>	Zarauz (A), Gueteria (B)
	<i>iñugun</i>	Oiquina (A)
	<i>iñuun</i>	Zumaya (B)
V-7-f	<i>giñuztenan</i>	Zarauz (Az)
	<i>ginenan</i>	Zumaya (Art)
V-8-r	<i>zinduten</i>	Zarauz (B)
	<i>zinduen</i>	Zarauz (A), Gueteria (A), Zumaya (B)
	<i>ziñuzten</i>	Gueteria (B)
V-8-m	<i>induen</i>	Zarauz (A, B), Gueteria (A, B)
	<i>iñuen</i>	Zumaya (B), Oiquina (A)

En las flexiones de la columna 2.^a, la única forma familiar femenina consignada por Bähr es la V-5-f, *itunan*, de Zarauz. Azkue no anotó ninguna.

V-9-i	<i>nuan</i>	Zarauz (A, Erizk), Gueteria (A, B), Zumaya (B), Oiquina (A)
	<i>nu(a)n</i>	Zarauz (B)
V-9-m	<i>nian</i>	Zarauz (A), Gueteria (A), Zumaya (B), Oiquina (A)
	<i>niddan</i>	Zarauz (B), Gueteria (B)
V-9-f	<i>niñan</i>	Zarauz (A, B), Gueteria (A, B), Zumaya (B), Oiquina (A)
V-10-r	<i>zenduun</i>	Zarauz (A)
	<i>zendu(a)n</i>	Zarauz (B), Gueteria (B)
	<i>zenduan</i>	Gueteria (A), Zumaya (B), Oiquina (A)
V-10-m	<i>uan</i>	Zarauz (B), Gueteria (A, B), Zumaya (B)
V-10-f	<i>unan</i>	Zarauz (B), Zumaya (B)
	<i>uanan</i>	Gueteria (B), Zumaya (B)
V-11-i	<i>zuan</i>	Zarauz (A), Gueteria (A, B), Zumaya (B), Oiquina (A)
	<i>zu(a)n</i>	Zarauz (B)

V-11-m	<i>zian</i> <i>ziddan</i>	Zarauz (A), Guetaria (A), Zumaya (B), Oiquina (A) Zarauz (B), Guetaria (B)
V-11-f	<i>ziñan</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A, B), Zumaya (B), Oiquina (A)
V-12-i	<i>genduun</i> <i>gendu(a)n</i> <i>genduan</i>	Zarauz (A). Corregido, parece que sobre <i>genduan</i> . Zarauz (B), Guetaria (B) Guetaria (A), Zumaya (B), Oiquina (A)
V-12-m,	<i>giñean</i> <i>giñen</i> <i>giñuban</i> <i>giñian</i> <i>giñuan</i>	Zarauz (A) Zarauz (B) Guetaria (A) Zumaya (B) Guetaria (B)
V-12-f	<i>giñenan</i> <i>giñunan</i>	Zarauz (A, B), Zumaya (B) Guetaria (A, B)
V-13-c	<i>zenduen</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A, B), Zumaya (B), Oiquina (B)
V-14-i	<i>zuen</i> <i>zeben</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A), Zumaya (B) Guetaria (B), Oiquina (A)
V-14-m	<i>zien</i> <i>zidden</i>	Zarauz (A), Zumaya (B) Zarauz (B), Guetaria (B)
V-14-f	<i>ziñenan</i> <i>ziñeen</i>	Zarauz (A, B), Zumaya (B) Guetaria (B)
V-15-r	<i>ginduzun</i> <i>gindduzun</i> <i>giñuzun</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A) Zumaya (B) Oiquina (A)
V-15-m	<i>ginduan</i> <i>ginduzean</i> <i>giñuan</i> <i>gaittuan</i>	Zarauz (A), Guetaria (A) Zarauz (B) Oiquina (A), Guetaria (B) Zumaya (B)
V-15-f	<i>gindunan</i> <i>ginduzenan</i> <i>giñunan</i> <i>gaittunen</i>	Zarauz (A), Guetaria (A) Zarauz (B) Guetaria (B), Oiquina (A) Zumaya (B)
V-16-i	<i>ginduen</i> <i>ginduan</i> <i>ginduzen</i> <i>gindduzen</i> <i>giñuun</i>	Zarauz (A) Guetaria (A) Zarauz (B) Zumaya (B) Oiquina (A)
V-17-c	<i>ginduzuen</i> <i>gindduzun</i> <i>giñuzuen</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A) Zumaya (B) Oiquina (A)
V-18-i	<i>ginduen</i> <i>ginduzten</i> <i>gindduzten</i> <i>giñuen</i>	Zarauz (A), Guetaria (A) Zarauz (B) Zumaya (B) Oiquina (A)

V-19-c	<i>zinduzten</i> <i>ziñuzten</i> <i>ziñuten</i>	Zarauz (A, B), Zumaya (B) Guetaria (B) Oiquina (A). «No pocas veces la Mikaela Zunzunegi se vale de la misma flexión para <i>zu</i> y <i>zuek</i> » (Azkue).‡
V-20-c	<i>zinduzten</i> <i>zinduzen</i> <i>ziñuzuan</i> <i>ziñuzen</i>	Zarauz (A, B) } Zumaya (B) Guetaria (B)
V-21-c	<i>zinduztegun</i> <i>zinduzteun</i> <i>ziñuzeun</i>	Zarauz (B) Zarauz (A), Zumaya (B) Guetaria (B)
V-22-c	<i>zinduzteen</i> <i>zinduzten</i> <i>ziñuzuen</i> <i>ziñuzten</i>	Zarauz (A) Zarauz (B), Zumaya (B) Zumaya (B) Guetaria (B)
V-23-i	<i>nituan</i> <i>nitu(a)n</i> <i>nittu(a)n</i> <i>nittun</i> <i>nittuun</i>	Zarauz (A), Guetaria (A) Zarauz (B) Zumaya (B) Guetaria (B) Oiquina (A)
V-23-m	<i>nixkiddan</i> <i>netxitian</i> <i>netxetiddan</i>	Zarauz (B). «Forma impropia» (Bähr). Zumaya (B) Guetaria (B)
V-23-f	<i>nixkiñan</i> <i>nitxi(ti)ñan</i> <i>netxetiñan</i>	Zarauz (B) Zumaya (B) Guetaria (B)
V-24-r	<i>zinduzen</i> <i>zituzun</i> <i>ziñuzen</i> <i>zenduzen</i>	Zarauz (A) Zarauz (B) Zarauz (B), Zumaya (B), Guetaria (B), Oiquina (A) Guetaria (A)
V-24-m	<i>ituan</i> <i>itu(a)n</i> <i>ittu(a)n</i> <i>ittuan</i> <i>ittuun</i>	Zarauz (A), Guetaria (A) Zarauz (B) Guetaria (B) Zumaya (B) Oiquina (A)
V-24-f	<i>itunan</i> <i>itun(an)</i> <i>ittu(a)nan</i> <i>ittunan</i> <i>ittunen</i>	Zarauz (A), Guetaria (A) Zarauz (B) Zumaya (B) Guetaria (B) Oiquina (A)
V-25-i	<i>zituan</i> <i>zitu(a)n</i> <i>zittu(a)n</i> <i>zittun</i> <i>zittuun</i>	Zarauz (A) Zarauz (B) Zumaya (B) Guetaria (B) Oiquina (A)

V-25-m	<i>zizkiddan</i> <i>zetiddan</i> <i>zitian</i>	Zarauz (B) Guetaria (B) Zumaya (B)
V-25-f	<i>zixkiñan</i> <i>zetiñan</i> <i>zitiñan</i>	Zarauz (B) Guetaria (B) Zumaya (B)
V-26-i	<i>ginduzen</i> <i>genduzen</i> <i>giñuzen</i>	Zarauz (A) Guetaria (A) Zarauz (B), Guetaria (B), Zumaya (B), Oiquina (A)
V-26-m	<i>giñezen</i> <i>gitxitian</i> <i>gintxetiddan</i> <i>giñuzian</i> }	Zarauz (B) Zumaya (B) Guetaria (B)
V-26-f	<i>giñeziñan</i> <i>gitxitiñenan</i> <i>gintxetiñan</i> <i>giñuziñan</i> }	Zarauz (B) Zumaya (B) Guetaria (B)
V-27-c	<i>zinduzten</i> <i>zenduzten</i> <i>ziñuzten</i> <i>ziñuzuen</i> <i>zituzuen</i>	Zarauz (A) Guetaria (A) Oiquina (A), Guetaria (B) Zarauz (B), Zumaya (B) Zarauz (B)
V-28-i	<i>zituen</i> <i>zittuen</i> <i>zittuben</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A), Zumaya (B) Oiquina (A) Guetaria (B)
V-28-m	<i>zizkidden</i> <i>zitian</i> <i>zetien</i> <i>zetxetidden</i> }	Zarauz (B) Zumaya (B) Guetaria (B)
V-28-f	<i>zixkiñen</i> <i>zetiñenan</i> <i>zetxetiñên</i>	Zarauz (B) Zarauz (B) Guetaria (B)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VI* de Zarauz.
Variantes empleadas en la subvariedad de la costa oriental de la variedad de Azpeitia**

VI-1-r	<i>zirazun</i> <i>zidazun</i> <i>ziazun</i> <i>ziñiazun</i>	Zarauz (B) Zarauz (A) Zumaya (B), Guetaria (B) Oiquina (A)
VI-1-m	<i>ian</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A, B), Zumaya (B)
VI-1-f	<i>ianan</i>	Guetaria (B)
VI-2-i	<i>ziran</i> <i>zian</i>	Zarauz (B) Zarauz (A), Guetaria (B), Zumaya (B)
VI-2-m	<i>zitxian</i> <i>zikan ?</i> <i>zian ?</i>	Zarauz (Az) } Zumaya (Art). Las interrogaciones son de Artola.
VI-2-f	<i>zitxianan</i> <i>zikanan</i> <i>zianan</i>	Zarauz (Az) } Zumaya (Art)
VI-3-c	<i>zirazuen</i> <i>zidazuen</i> <i>ziazuen</i> <i>ziazuben</i>	Zarauz (B) Zarauz (A) Zumaya (B) Guetaria (B)
VI-4-i	<i>ziren</i> <i>zireen</i> <i>ziraen</i> <i>zien</i> <i>ziaten</i>	Zarauz (B) } Guetaria (B) Zumaya (B) Zarauz (A)
VI-4-m	<i>zitxien</i> <i>zian</i>	Zarauz (Az) Zumaya (Art)
VI-4-f	<i>zitxienan</i> <i>zianenan</i>	Zarauz (Az) Zumaya (Art)
VI-5-r	<i>nizun</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A, B), Zumaya (B), Oiquina (A)
VI-5-m	<i>nian</i> <i>niddan</i> <i>ni(dx)an</i>	Zarauz (A), Guetaria (A) Zarauz (B), Guetaria (B) Zumaya (B)
VI-5-f	<i>niñan</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A, B), Zumaya (B), Oiquina (A)

VI-6-r	<i>zizun</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A, B), Zumaya (B), Oiquina (A)
VI-6-m	<i>zian</i> <i>ziddan</i> <i>zi(dx)an</i>	Zarauz (A), Guetaria (A) Zarauz (B), Guetaria (B) Zumaya (B)
VI-6-f	<i>ziñan</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A, B)
VI-7-r	<i>ginzun</i> <i>giñizun</i> <i>giñ(u)zun</i> <i>giñuzun</i>	Zarauz (B) Zarauz (A). Esta es la forma que parece querer indicar Azkue, que pone puntos suspensivos tras <i>giñian</i> , <i>giñinan</i> . Guetaria (B) Zumaya (B)
VI-7-m	<i>giñian</i> <i>giñuan</i> <i>giñen</i>	Zarauz (A), Zumaya (B) Guetaria (B) Zarauz (B)
VI-7-f	<i>giñinan</i> <i>giñunan</i> <i>giñenan</i>	Zarauz (A) Guetaria (B) Zarauz (B), Zumaya (B)
VI-8-i	<i>zizuen</i> <i>zizuben</i>	Zarauz (B), Zumaya (B) Guetaria (B)
VI-8-m	<i>zidden</i> <i>ziddeen</i> <i>zien</i>	Zarauz (B) Guetaria (B) Zumaya (B)
VI-8-f	<i>ziñenan</i> <i>ziñeen</i>	Zarauz (B), Zumaya (B) Guetaria (B)

Azkue anotó para esta flexión, en Zarauz, *ziyoten*, en lo que parece haber confusión.

VI-9-i	<i>niddon</i> <i>niyon</i> <i>nion</i> <i>nidxon</i>	Zarauz (B), Guetaria (B) Zarauz (A). Corregido sobre <i>nidxon</i> . Guetaria (A), Oiquina (A) Zumaya (B, Erizk)
VI-9-m	<i>nitxion</i>	Zarauz (A, Az), Zumaya ? (Art)
VI-9-f	<i>nitxionan</i> <i>nitxonan</i>	Zarauz (A, Az), Zumaya ? (Art) Guetaria (A), Oiquina (A)
VI-10-r	<i>ziño(zu)n</i> <i>ziñon</i> <i>ziozun</i>	Zarauz (B) Zumaya (B), Guetaria (B) Zarauz (A)
VI-10-m	<i>iddon</i> <i>ion</i> <i>idxon</i>	Zarauz (B), Guetaria (B) Zarauz (A) Zumaya (B)
VI-10-f	<i>itxionan</i> <i>idxonan</i>	Zarauz (Az) Zumaya (B)
VI-11-i	<i>ziddon</i> <i>ziyon</i>	Zarauz (B), Guetaria (B) Zarauz (A)

	<i>zion</i> <i>zidxon</i>	Guetaria (A), Oiquina (A) Zumaya (B)
VI-11-m	<i>zitxion</i>	Zumaya (Az), Zumaya ? (Art)
VI-11-f	<i>zitxionan</i>	Zarauz (Az), Zumaya ? (Art)
VI-12-i	<i>giñon</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (B), Zumaya (B)
VI-12-m	<i>genitxion</i> <i>gitxion</i> <i>giñian</i>	} Zarauz (Az) Zumaya (Art)
VI-12-f	<i>genitxionan</i> <i>gitxionan</i> <i>giñenan</i>	} Zarauz (Az) Zumaya (Art)
VI-13-c	<i>ziñoen</i> <i>ziozuen</i> <i>ziñuen</i> <i>zidxozuen</i>	Zarauz (B), Guetaria (B) Zarauz (A) } Zumaya (B)
VI-14-i	<i>ziddoen</i> <i>ziyoten</i> <i>zidxuen</i>	Zarauz (B), Guetaria (B) Zarauz (A) Zumaya (B)
VI-14-f	<i>zitxionan</i> <i>ziñenan</i>	Zarauz (Az) Zumaya (Art)
VI-15-r	<i>ziuzun</i> <i>zigiaun</i>	Zarauz (B), Zumaya (B) Zarauz (A)
VI-15-m	<i>igun</i> <i>iun</i>	Zarauz (B), Zumaya (B) Zarauz (A)
VI-15-f	<i>igunan</i> <i>ianan</i> <i>giñuztenan</i>	Zumaya (B) Zumaya (Art) Zarauz (Az)
VI-16-i	<i>ziun</i>	Zarauz (A, B), Zumaya (B)
VI-16-m	<i>zitxiun</i> <i>ziun</i>	Zarauz (Az) Zumaya (Art)
VI-16-f	<i>zitxiunan</i> <i>ziunan</i>	Zarauz (Az) Zumaya (Art)
VI-17-c	<i>ziuzuen</i>	Zarauz (B), Zumaya (B)
VI-18-i	<i>ziguen</i>	Zarauz (B), Zumaya (B)
VI-18-f	<i>zitxuenan</i> <i>ziuenan</i>	Zarauz (Az) Zumaya (Art)
VI-19-c	<i>nizuen</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A, B), Zumaya (B), Oiquina (A)

VI-20-c	<i>zizuen</i> <i>zizu(b)en</i>	Zarauz (A, B), Guetaria (A), Zumaya (B), Oiquina (A) Guetaria (B)
VI-21-c	<i>ginzuen</i> <i>giñuzuen</i> <i>giñuzu(b)en</i>	Zarauz (B) Zumaya (B) Guetaria (B)
VI-22-c	<i>zizuen</i> <i>zizuben</i>	Zarauz (B), Zumaya (B) Guetaria (B)
VI-23-i	<i>niddoen</i> <i>nidden</i> <i>niyen</i> <i>nidx(u)en</i>	Zarauz (B) Guetaria (B) Zarauz (A), Oiquina (A). La anotación de Zarauz corrige una anterior <i>nidxen</i> . Zumaya (B)
VI-23-m	<i>nitxioben</i> <i>nitxoen</i> <i>nitxien</i>	Zarauz (A) Zarauz (Az), Guetaria (A) Zarauz (Az)
VI-24-r	<i>ziñoen</i> <i>ziñuen</i> <i>ziñen</i> <i>ziyezun</i>	Zarauz (B) Zumaya (B) Guetaria (B) Zarauz (A). Corregido sobre <i>zidxezun</i> .
VI-24-m	<i>iddoen</i> <i>idden</i> <i>idxen</i> <i>ien</i>	Zarauz (B) Guetaria (B) Zumaya (B) Zarauz (A)
VI-25-i	<i>ziddoen</i> <i>zidden</i> <i>ziyen</i> <i>zidxuen</i>	Zarauz (B) Zarauz (A) Zarauz (A) Zumaya (B)
VI-26-i	<i>giñoen</i> <i>giñuen</i> <i>giñen</i>	Zarauz (B) Zumaya (B) Guetaria (B)
VI-27-c	<i>ziñoen</i> <i>ziñuen</i> <i>zidxozuen</i>	Zarauz (B), Guetaria (B) } Zumaya (B)
VI-28-i	<i>ziddoen</i> <i>zidxuen</i>	Guetaria (B) Zumaya (B)

Bähr no anotó la forma correspondiente a Zarauz; parece que lógicamente sería *zidduen*, Azkue tampoco consignó esta flexión, por lo que hemos dejado en blanco la casilla correspondiente.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VII* de Zarauz.
Variantes empleadas en la subvariedad de la costa oriental de la variedad de Azpeitia.**

VII-1-r	<i>zixkiazun</i> <i>zizkidazun</i> <i>zizkiazun</i> <i>ziztazun</i> <i>ziztatzun</i>	} Zarauz (B) Zarauz (A) Zumaya (B) Guetaria (B)
VII-1-m	<i>ixkian</i> <i>izkian</i> <i>izkan</i>	Zarauz (B). «También <i>izkian</i> , etc.» (Bähr) Zarauz (A), Guetaria (A) Guetaria (B)
VII-1-f	<i>izkanan</i>	Guetaria (B)
VII-2-i	<i>zixkiran</i> <i>zizkian</i> <i>ziztan</i>	Zarauz (B) Guetaria (B) Guetaria (B), Zumaya (B)
VII-2-m	<i>zizkitxean</i> <i>zizxiskian</i> <i>zizkian</i>	} Zarauz (Az) Zarauz (Art)
VII-2-f	<i>zizkitxenan</i> <i>zizxiskianan</i> <i>zizkanan</i>	} Zarauz (Az) Zumaya (Art)
VII-3-c	<i>zizkiazu(t)en</i> <i>zizkidazuen</i> <i>ziztazuen</i> <i>ziztatzuben</i>	Zarauz (B) Zarauz (A) Zumaya (B) Guetaria (B)
VII-4-i	<i>zixkiren</i> <i>zizkiaten</i> <i>zizkeen</i> <i>zizteen</i> <i>zizten</i>	Zarauz (B) Zarauz (A) } Guetaria (B) Zumaya (B)
VII-4-m	<i>zizkiken</i> <i>zizxizkien</i> <i>zizkien</i>	} Zarauz (Az) Zarauz (Art)
VII-5-r	<i>nizkizun</i> <i>nitzun</i>	Zarauz (A, B), Oiquina (A) Guetaria (B), Zumaya (B)
VII-5-m	<i>nixkiñ</i> <i>nizkian</i>	Zarauz (B) Zarauz (A), Oiquina (A), Zumaya (B)

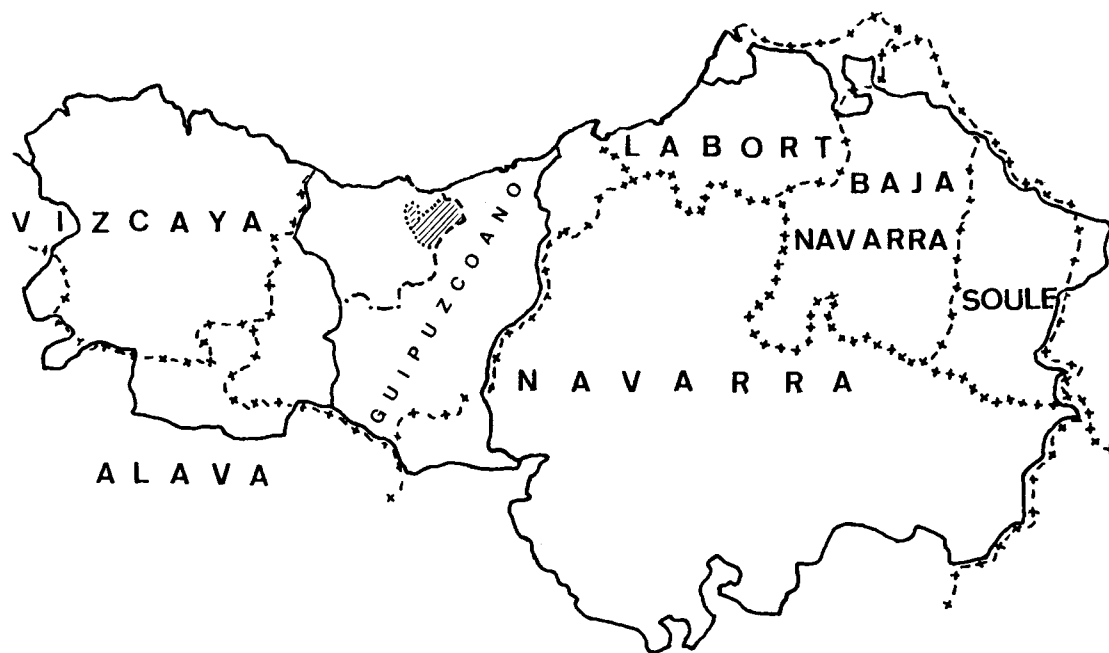
	<i>nitxian</i>	Zumaya (B)
	<i>nitziddan</i>	Gueteria (B)
VII-5-f	<i>nixkiñan</i>	Zarauz (B)
	<i>nizkiñan</i>	Zarauz (A), Oiquina (A), Zumaya (B)
	<i>nitxiñan</i>	Zumaya (B)
	<i>nitziñan</i>	Gueteria (B)
VII-6-r	<i>zizkizun</i>	Zarauz (A, B), Oiquina (A)
	<i>zitzun</i>	Gueteria (B), Zumaya (B)
VII-6-m	<i>zixkiñ</i>	Zarauz (B)
	<i>zizkin</i>	Zumaya (B)
	<i>zizkian</i>	Zarauz (A), Oiquina (A)
	<i>zitziddan</i>	Gueteria (B)
VII-6-f	<i>zixkiñan</i>	Zarauz (B)
	<i>zizkiñan</i>	Zarauz (A), Oiquina (A)
	<i>zitxiñan</i>	Gueteria (B), Zumaya (B)
VII-7-r	<i>gi(ñi)zkizun</i>	Zarauz (B)
	<i>giñutzun</i>	Zumaya (B)
	<i>gintzun</i>	Gueteria (B)
VII-7-m	<i>gixkidden</i>	Zarauz (B)
	<i>giñizkian</i>	Zarauz (A)
	<i>gintxiun</i>	Gueteria (B)
VII-7-f	<i>gixkiñan</i>	Zarauz (B)
	<i>giñizkiñan</i>	Zarauz (A)
	<i>gintxiñan</i>	Gueteria (B)
VII-8-r	<i>zizkizuen</i>	Zarauz (B)
	<i>zitziuen</i>	Zumaya (B)
	<i>zitziuben</i>	Gueteria (B)
VII-8-m	<i>zixkidden</i>	Zarauz (B)
	<i>zizkien</i>	Zumaya (B)
	<i>zitxidden</i>	Gueteria (B)
VII-8-f	<i>zixkiñen</i>	Zarauz (B)
	<i>zitziñen</i>	Gueteria (B), Zumaya (B)
VII-9-i	<i>nixkon</i>	} Zarauz (B)
	<i>nixkiddon</i>	
	<i>nizkiyon</i>	
	<i>nizkon</i>	Zarauz (A). Corregido por Azkue sobre <i>nizkidxon</i> . Gueteria (B), Zumaya (B)
VII-9-f	<i>nitxizkionan</i>	Zarauz (A)
	<i>nizkitxionan</i>	} Zarauz (Az)
	<i>nitxiskiyonan</i>	
	<i>nitxizkonan</i>	Oiquina (A)
	<i>nixkonan</i>	Gueteria (A), Oiquina (A)
VII-10-r	<i>zixkiddozun</i>	Zarauz (B)
	<i>zizkiozun</i>	Zarauz (A)
	<i>ziñizkon</i>	Zumaya (B)

	<i>zinizkon</i> <i>ziñozkan</i>	Guetaria (B). Creo que Bähr quiso anotar <i>ziñizkon</i> . Guetaria (B)
VII-10-m	<i>ixkiddon</i> <i>izkion</i> <i>izkon</i> <i>ixkon</i> <i>izkuan</i>	Zarauz (B) Zarauz (A) Guetaria (B) } Zumaya (B)
VII-11-i	<i>zixk(idd)on</i> <i>zizkiyon</i> <i>zizkon</i>	Zarauz (B) Zarauz (A) Guetaria (B), Zumaya (B)
VII-12-i	<i>gixkiddon</i> <i>giñizkon</i> <i>giñozkan</i>	Zarauz (B) Zarauz (A), Zumaya (B) Guetaria (B)
VII-13-c	<i>zixkiddozuen</i> <i>zizkiozuen</i> <i>ziñizkuen</i> <i>ziñozkatzuben</i>	Zarauz (B) Zarauz (A) Zumaya (B) Guetaria (B)
VII-14-i	<i>zixk(idd)oen</i> <i>zizkiyoten</i> <i>zizkuen</i> <i>zizkoen</i>	Zarauz (B) Zarauz (A) Zumaya (B) Guetaria (B)
VII-15-r	<i>zizkiun</i> <i>zizkuzun</i>	Zarauz (B) Zumaya (B)
VII-15-m	<i>izkiun</i> <i>izkun</i>	Zarauz (A, B) Zumaya (B)
VII-16-i	<i>zizkiun</i> <i>zizkun</i>	Zarauz (A, B) Zumaya (B)
VII-17-c	<i>zizkiuzuen</i> <i>zizkuzuen</i>	Zarauz (B) Zumaya (B)
VII-18-i	<i>zixkiguen</i> <i>zizkuen</i>	Zarauz (B) Zumaya (B)
VII-19-c	<i>nizkizuen</i> <i>nitzuen</i> <i>nitzuben</i>	Zarauz (A, B) Zumaya (B) Guetaria (B)
VII-20-c	<i>zizkizuen</i> <i>zizkizu(t)en</i> <i>zitzuen</i> <i>zitzuben</i>	Zarauz (A) Zarauz (B) Zumaya (B) Guetaria (B)
VII-21-c	<i>gizkizue(u)n</i> <i>giñutzuen</i> <i>gintzu(b)en</i>	Zarauz (B) Zumaya (B) Guetaria (B)
VII-22-c	<i>zizkizuen</i> <i>zitzuen</i> <i>zitzu(b)en</i>	Zarauz (B) Zumaya (B) Guetaria (B)

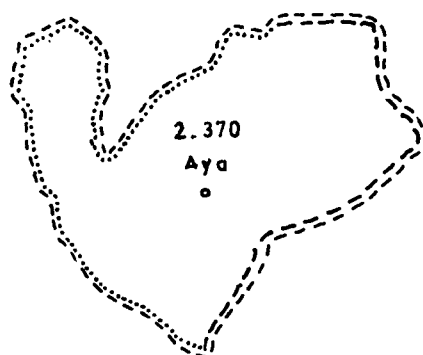
VII-23-i	<i>nixko(b)en</i> <i>nizkiddoen</i> <i>nizkiyen</i> <i>nizkuen</i> <i>nizten</i>	} Zarauz (B) Zarauz (A), Oiquina (A) Zumaya (B) Gueteria (B)
VII-23-f	<i>nitxizkiobenan</i> <i>nizkitxienan</i> <i>nitxiskienan</i> <i>nixkonen</i>	} Zarauz (B) Zarauz (Az) Gueteria (B)
VII-24-r	<i>ziñizkon</i> <i>ziñezkan</i> <i>ziñizkuen</i> <i>zizkiyezun</i>	Zarauz (B) Gueteria (B) Zumaya (B) Zarauz (A)
VII-24-m	<i>ixkoben</i> <i>izkien</i> <i>izkuen</i> <i>izkoen</i> <i>izten</i>	Zarauz (B) Zarauz (A) Zumaya (B) } Gueteria (B)
VII-25-i	<i>zizkoben</i> <i>zizkuen</i> <i>zizkiyen</i> <i>zizten</i>	Zarauz (B) Zumaya (B) Zarauz (A) Gueteria (B)
VII-26-i	<i>gizkoben</i> <i>giñizkuen</i> <i>giñezkan</i>	Zarauz (B) Zumaya (B) Gueteria (B)
VII-27-c	<i>zizkiño(t)en</i> <i>ziñizkuen</i> <i>ziñezken</i>	Zarauz (B) Zumaya (B) Gueteria (B)
VII-28-i	<i>zixkoben</i> <i>zizkuen</i> <i>zizten</i>	Zarauz (B) Zumaya (B) Gueteria (B)

VARIEDAD DE AZPEITIA

Subvariedad de Aya



Situación de la subvariedad de Aya, en la variedad de Azpeitia, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascófona.



Subvariedad de Aya, con indicación del número de vascófonos, en 1970, del único municipio de que consta.

SUBVARIEDAD DE AYA

Introducción

Esta subvariedad comprende la totalidad del municipio de Aya. Dicho municipio contaba, en 1970, según nuestra evaluación, con 2.370 vascófonos.

Las sensibles diferencias que sus formas verbales presentan con las de las subvariedades colindantes, tanto la central y la de la costa oriental, como la de Régil, aconsejan, a nuestro juicio, la consideración de la subvariedad de Aya, destacada de aquéllas.

En relación con la pronunciación actual en Aya, es interesante consignar aquí que nuestros colaboradores, que escribieron la flexión I-19-i en la forma *zaizkit* (como Azkue, a principios de siglo) nos advierten «agian *saiskit*» y para las flexiones que siguen, hasta la I-20-f, anotaron ambas formas, iniciadas respectivamente por *zaiz-* y *sais-*, y más abajo, a partir de la I-21-i, hasta el final de la columna, la vacilación es entre las tres formas iniciadas, respectivamente, por *zaiz-*, *sais-* y *xaix-*, lo que parece ocurrir en todas las flexiones similares. Obsérvense las formas consignadas en la sexta columna de este *Cuadro*, así como las flexiones alocutivas transitivas de los *Cuadros VI* y *VII*, que fueron las solicitadas por nosotros. Hemos reproducido literalmente las anotaciones de nuestros colaboradores y nos ha parecido procedente exponer asimismo sus advertencias, con objeto de que el lector disponga de la máxima información posible.

FUENTES

Aya (principios de siglo) - RESURRECCION MARIA DE AZKUE (designado por A) - *Flexionario manuscrito*, I, pp. 1, 3-5, 7-8, 25-27, 38-42, 46-47, 51-53, 97-98, 103, 106-107, 109 - Informadoras: D^a Agustina Lizaso, de 51 años de edad, y D^a Sabina Orbegozo, de 36 años.

Aya (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...», *RIEV*, XVII (1926), pp. 98-122, 370-394; XVIII (1927), pp. 437-469; XIX (1928), pp. 287-303; XXII (1931), pp. 245-269; XXV (1934), pp. 63-77; XXVI (1935), pp. 122-136.

Aya (1984) - MILAGROS EIZMENDI y JOSE MARI EIZMENDI (designados por E), con la colaboración en los últimos repasos de KOLDO ARTOLA, que ha actuado también como encuestador - *Comunicaciones personales*, obtenidas por mediación de Koldo Artola - Informadores: D^a Lorenza Manterola Eizmendi, de 62 años de edad, y D. José Antonio Eizmendi Iurretagoiena, de 65 años, padres de Milagros y tíos de José Mari - Las formas verbales consignadas responden al «Cuestionario» que preparé con objeto de completar los datos de Bähr.

Fuentes complementarias:

«Erizkizundi Irukoitzza» (hacia 1922-1925) (designado por Erizk) - *Cuaderno de Aya* - Encuestador: G. Bähr - Informadora: D^a Marcelina Arritegui, de 70 años de edad, de los que vivió 60 en Aya - Se utilizaron 7 flexiones, de las que la VI-9-i, *niyon*, presenta particular interés, por su contraposición con la *niddon*, recogida asimismo por Bähr, también en Aya. A ello nos referimos en la observación correspondiente a la mencionada flexión.

	PRESENTE		PASADO		PRESENTE		PASADO					
	YO	TÚ	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS				
YO	«yo soy» naiz (A, E) nauk (A, E) naun (A, E)	«yo era» { nintzan (A) nintzan (E) niñuan (A) niñun (E) niñunan (A, E)	«él me es» { zat (A, E) zait (E) zatak (A) zateak (E) zatan (A) zatean (E)	«ellos me son» zaizkit (A, E) zaizkiak (A, E) zaizkian (A, E)	«él me era» { zitzätzan (A) zitzaiän (E) zitzate(a)n (E) zitzatiñ(e)an (E)	«ellos me eran» { zitzaizkian (A) sitxaixkidän (E) sitxaixkite(an) (E) sitxaixkianan (E)	I-1-i, m, f	I-7-i, m, f	I-13-i, m, f	I-19-i, m, f	I-25-i, m, f	I-31-i, m, f
TÚ	«tú eres» zea (A, E) aiz (A, E) { aiz (A) aizena (E)	«tú eras» ziñan (A, E) { intzan (A) itzan (E) intzanan (A) itzanan (E)	«él te es» { zatzu (A, E) zazu, zaizu (E) zak (A, E), za(i)k (E) zan (A, E), za(i)n (E)	«ellos te son» { zaizkitzu (A) zaizkizu (E) zaizkik (A, E) zaizkiñ (A, E)	«él te era» { zitzazun (A) zitzaizun (E) zitzaaän (A) zitzaiñ, zitzaiken? (E) zitzanan (A) zitzaiñan, zitzanan? (E)	«ellos te eran» { zitzaizkitzun (A) sitxaixkizun, - tzun (E) zitzaizkik (A) sitxaixkiñ (E) zitzaizkian (A) sitxaixkiñan (E)	I-2-r, m, f	I-8-r, m, f	I-14-r, m, f	I-20-r, m, f (A, E)	I-26-r, m, f	I-32-r, m, f
ÉL	«él es» da (A, E, Erizk), a (E) dek (A, E), ek (E) den (A, E), en (E)	«él era» zan (A) uan (A, E) unan (A, E)	«él le es» zayo (A, E) zaiok (A), zayok (E) zaion (A), zayon (E)	«ellos le son» { zaizka (A) zaizko (E) zaizkiok (A) zaizkak (E) zaizkion (A) zaizkan (E)	«él le era» zitzaiän (A), zitzayon (E) zitzayoaän (E) zitzayonan (E)	«ellos le eran» { zitzaizkion (A) sitxaixkan (E) sitxaixkiyo(a)n (E) sitxaixkiyonan (E) sitxaixkikanan (E) } (E)	I-3-i, m, f	I-9-i, m, f	I-15-i, m, f	I-21-i, m, f	I-27-i, m, f	I-33-i, m, f
NOSOTROS	«nosotros somos» gea (A, E, Erizk) { gaittuk (A) gattuk (E) gaittun (A) gattun (E)	«nosotros éramos» giñan (A, E) giñuan (A, E) giñunan (A, E)	«él nos es» { zaku (A) zaiu (E) zakuk (A) zaiuk (E) zakun (A) zaiun (E)	«ellos nos son» { zaizku (A) zaizkiu (E) zaizki(g)uk (A) zaizkiuk (E) zaizki(g)un (A) zaizkiun (E)	«él nos era» { zitzakun (A) zitzaiun (E) zitzayun (E) zitzayunan (E)	«ellos nos eran» { zitzaizkigun (A) sitxaixkiun (E) sitxaixkiun (E) sitxaixkiunan (E)	I-4-i, m, f	I-10-i, m, f	I-16-i, m, f	I-22-i, m, f	I-28-i, m, f	I-34-i, m, f
VOSOTROS	«vosotros sois» zeate (A, E)	«vosotros erais» { ziñeten (A) ziñaten (E)	«él os es» zatzue (A), zaizue (E)	«ellos os son» zaizkitzue (A, E)	«él os era» { zitzatzuen (A) zitzazuen (E)	«ellos os eran» { zitzaizkitzuen (A) sitxaixkizuen (E)	I-5-c	I-11-c	I-17-c	I-23-c	I-29-c	I-35-c
ELLOS	«ellos son» dira (A), dia (E) dittuk (A, E), ittuk (E) dittun (A, E), ittun (E)	«ellos eran» { zien (A) zian (E) ittuan (A, E) ittunan (A, E)	«él les es» zaye (A, E) zaiok (A), zayok (E) zaien (A), zayen (E)	«ellos les son» zaizke (A, E) { zaizkiek (A) zaizkek (E) zaizkien (A) zaizken (E)	«él les era» { zitzaiän (A) zitzayän (E) zitzayean (E) zitzayenan (E)	«ellos les eran» { zitzaizkien (A) sitxaixkien (E) sitxaixkien (E) sitxaixkianan (E)	I-6-i, m, f	I-12-i, m, f	I-18-i, m, f	I-24-i, m, f	I-30-i, m, f	I-36-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te he”</p> <p>zaitut (A, B) aut (A, B) aunat (E)</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo he”</p> <p>det (A, B) diat (A), dīt (B) diñat (A, B)</p> <p>II-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os he”</p> <p>zaittuet (A, B)</p> <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he”</p> <p>dittut (A, B) { dizkiat (A) zetit (B) [dizkiñat (A) zetiñat (B)</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me has”</p> <p>nazu (A, B) nauk (A, B) naun (A, B)</p> <p>II-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú lo has”</p> <p>dezu (A, B) dek (A, B) den (A, B)</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has”</p> <p>gaittuzu (A, B) gaittuk (A, B) gaittun (A, B)</p> <p>II-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú los has”</p> <p>dittuzu (A, B) dittuk (A, B) dittun (A, B)</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha”</p> <p>nau (A, B) { natxiok (B) nitxiak (E) [natxion (A, E) nitxian (E)</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>“él te ha”</p> <p>zaittu (A, B) au (A, B) aun (E)</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha”</p> <p>du (A, B, Erizk) dik (A), dīk (B) diñ (A, B)</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>“él nos ha”</p> <p>gaittu (A, B) { gatxik (A), gatxiok (B) gitxiastik (E) [gatxiñ (A), gatxion (B) gitxiastiñ (E)</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>“él os ha”</p> <p>zaittue (A, B)</p> <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha”</p> <p>dittu (A, B) { dizkik (A) zetik (B) [dizkiñ (A) zetin (B)</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te hemos”</p> <p>zaittu(g)u (A), zaittuu (B) au(g)u (A), auu (B) aunau (E)</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos”</p> <p>deu (A, B) diagu (A), digu (B) diñagu (A), diñau (B)</p> <p>II-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os hemos”</p> <p>zaittueu (A, B)</p> <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos”</p> <p>{ dittu(g)u (A) dittugu (B) [dizkiagu (A) zetiu (B) [dizkiñagu (A) zetiñau (B)</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis”</p> <p>nazue (A, B)</p> <p>II-3-c</p>	X	<p>“vosotros lo habéis”</p> <p>dezue (A, B)</p> <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros nos habéis”</p> <p>gaittuzue (A, B)</p> <p>II-17-c</p>	X	<p>“vosotros los habéis”</p> <p>dittuzue (A, B)</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han”</p> <p>naue (A, B) { natxioe (B) nitxiatiyek (E) [natxione (A), natxionê (B) nitxiatiyen (E)</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te han”</p> <p>zaittue (A, B) aue (A, B) aune (E)</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han”</p> <p>dee (A, B, Erizk) die (A), didde (B) diñe (A), diñê (B)</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos han”</p> <p>gaittue (A, B) { gatxetie (A), gatxiore (B) gitxiastiyek (E) [gatxetiñe (A), gatxionê (B) gitxiastiyen (E)</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os han”</p> <p>zaittue (A, B)</p> <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han”</p> <p>dittue (A, B) { dizkie (A) zetiddâ (B) [dizkiñe (A) zetiñâ (B)</p> <p>II-28-i, m, f</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te lo he” dizut (A, B) diat (A), dît (B) diñat (A, B)</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” diddot (B), diyot (A) ziot (B) zionat (A, B)</p> <p>III-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os lo he” dizuet (A, B)</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” diddet (B), diet (A) ziet (B) zionat (B)</p> <p>III-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” diazu (A), diäzu (B) diak (A, B) dian (A, B)</p> <p>III-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo has (a él)” diddozu (B) diddok (B), diyok (A) diddon (B)</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” diuzu (B) diuk (B) diun (B)</p> <p>III-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo has (a ellos)” diddezu (B) diddek (B) didden (B)</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” dit (A, B) zeäk (B) zean (B)</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo ha” dizu (A, B) dik (A), dîk (B) diñ (A, B)</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” diddo (B), dio (Erizk) ziok (B) zion (B)</p> <p>III-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo ha” diu (B), di(g)u (A) zeuk (B) zeun (B)</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo ha” dizue (A, B)</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” didde (B), die (A) ziek (B) zien (B)</p> <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te lo hemos” dizugu (A), dizu(g)u (B) digu (A), dîgu (B) diñau (B)</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” diddou (B) ziou (B) zionau (B)</p> <p>III-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os lo hemos” dizueu (A, B)</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” diddeu (B) zieu (B) zionau (B)</p> <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” diazue (A), diäzue (B)</p> <p>III-3-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habéis (a él)” diddozue (B)</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” diuzue (B)</p> <p>III-17-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” diddezue (B)</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” die (A), diree (B) zeäre (B) zeane</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo han” dizue (B) die (A), didde (B) diñe (A), diñe (B)</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” diddoe (B) zioe (B) zione (B)</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo han” di(g)ue (B), digue (A) zeure (B) zeune</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo han” dizue (A, B)</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” didd(o)e (B) ziore (B) zionâ (B)</p> <p>III-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LO (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los he” dizkiztu (A, B) dizkiat (A), dizkît (B) dizkiñat (A, B)</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” dizkat (B), dizkiat (A) ziot (B) zionat (B)</p> <p>IV-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los he” dizkitzuet (A, B)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” { dizket, diztet (B) dizkiyet (A) zeizteet (B) zeiztenat (B)</p> <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los has” dizkiatzu (A), dizkiätzu (B) dizkiak (A, B) dizkian (A, B)</p> <p>IV-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a él)” dizkatzu (B) dizkak (B) dizkan (B)</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” dizkiutzu (B) dizkiuk (B) dizkiun (B)</p> <p>IV-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a ellos)” dizketzu, diztetzu (B) dizkek, diztek (B) dizken, dizten (B)</p> <p>IV-24-r m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” dizkit (A, B) zeizkiät (B) zeizkiän (B)</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>“él te los ha” dizkitzu (A, B) dizkik (A, B) dizkiñ (A, B)</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” dizka (B), dizkio (A) ziok (B) zion (B)</p> <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los ha” dizkiu (B), dizki(g)u (A)</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>“él os los ha” dizkitzue (A, B)</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” { dizke, dizte (B) dizkie (A) zeztek (B) zeizten (B)</p> <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los hemos” dizkitzue (B), dizkitzugu (A) dizkiñu (B) dizkiñäu (B)</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” dizkau (B) ziou (B) zionau (B)</p> <p>IV-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los hemos” dizkitzueu (A), dizkitzue (B)</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos” (a ellos) dizkeu, dizteu (B) zeizteu (B) zeiztenau (B)</p> <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” dizkiatzue (A), dizkiätzue (B)</p> <p>IV-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a él)” dizkatzue (B)</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” dizkiutzue (B)</p> <p>IV-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” dizketzue, diztetzue (B)</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” dizkide (A), dizkiree (B) zeizkire (B) zeizkiäne (B)</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los han” dizkitzue (B) dizkidde (B) dizkiña (B)</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” dizkê (B) zioe (B) zione (B)</p> <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los han” dizkigüe (B) zeizkigüe (B) zeizkiune</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los han” dizkitzue (A, B)</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” dizke, dizte (B) zeiztee zeiztenê</p> <p>IV-28-i, m, f</p>

Guipuzcoano - Variedad de Azpeitia - Subvariedad de Aya - Aya
(A), Azkue; (B), Bähr; (E), Eizmendi

CUADRO V

Verbo auxiliar transitivo - Pasado (1.º)
Flexiones bipersonales

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te había” ziñuan (B) iñuan (A, B) iñutenan (E)</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” nuun (A, Erizk), nun (B) nñ (B) niñan (A, B)</p> <p>V-9-i, m, f</p>		<p>“yo os había” ziñuean (A), ziñuen (B)</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había” nittuun (A), nittun (B) nitxetin (B) nitxetiñan (B)</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me habías” niñuzun (A, B) niñuan (A, B) niñunan (A, B)</p> <p>V-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo habías” zenduun (A), zendun (B) uun (A), uan (B) uunan (A), unan (B)</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” giñuzun (A, B) giñuan (B), giñan (A) giñunan (A, B)</p> <p>V-15-r, m, f</p>		<p>“tú los habías” ziñuun (A), ziñun (B) ittuun (A), ittuan (B) ittuunan (A), ittunan (B)</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” niñuan (A), niñun (B) nitxatiñ (E) nitxonan (A) nitxatiñan (E)</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>“él te había” ziñun (B) iñuan (A, B) iñunan (E)</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” zuun (A), zun (B) zñ (B) ziñan (A, B)</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>“él nos había” giñuun (A), giñun (B) gitxatiñ (E) gitxatiñan (E)</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>“él os había” ziñuen (B)</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había” zittuun (A), zittun (B) zitxetin (B) zitxetiñan (B)</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te habíamos” ziñuun (B) iñugun (A), iñún (B) iñutenan (E)</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos” genduun (A), gendun (B) giñen (B) giñenan (A, B)</p> <p>V-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os habíamos” ziñueun (B)</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos” giñuun (A), giñun (B) gintxetin (B) gintxetiñan (A, B)</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” niñuzuen (A, B)</p> <p>V-3-c</p>		<p>“vosotros lo habíais” zenduen (A, B)</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” giñuzuen (A, B)</p> <p>V-17-c</p>		<p>“vosotros los habíais” ziñuen (A, B)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” niñuen (A, B) nitxatiñen (E) nitxonenan (A) nitxatiñenan (E)</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te habían” ziñuen (B) iñuen (A, B) iñutenan (E)</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” zeen (A, B) ziddän (B) ziñenan (B)</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos habían” giñuen (A, B) gitxatiñen (E) gitxatiñenan (E)</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os habían” ziñuen (B)</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” zittuen (A, B) zitxetiddän (B) zitxetiñan (A) zitxetiñenan (B)</p> <p>V-28-i, m, f</p>

	ME EL	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	<p>"yo te lo había" nizun (A, B) niñ (A), nñ (B) niñan (A, B)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>"yo lo había (a él)" {niddon (B), niyon (Erizk) nion (A) nitxion (E) {nitxonan (A) nitxionan (E)</p> <p>VI-9-i, m, f</p>	X	<p>"yo os lo había" nizuen (A, B)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>"yo los había (a ellos)" nidden (B), nien (A) nitxien (E) {nitxenan (A) nitxienan (E)</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>"tú me lo habías" ziazun (A, B) ian (A, B) ianan (B)</p> <p>VI-1-r, m, f</p>	X	<p>"tú se lo habías (a él)" ziñon (B) iddon (B) iyoanan (E)</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>"tú nos lo habías" ziuzun (B) iun (B) iunan (B, E)</p> <p>VI-15-r, m, f</p>	X	<p>"tú se lo habías (a ellos)" ziñen (B) iddon (B) iyoenan (E)</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>"él me lo había" zian (A, B) sitxian (E) sitxianan (E)</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>"él te lo había" zizun (B) zñ (B), zian (A) ziñan (B)</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>"él se lo había (a él)" ziddon (B) sitxion (E) {zitxonan (A) sitxionan (E)</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>"él nos lo había" zigun (B) sitxiun (E) {zitxiunan (A) sitxiunan (E)</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>"él os lo había" zizuen (B)</p> <p>VI-20-c</p>	<p>"él se lo había (a ellos)" zidden (B) sitxien (E) sitxienan (E)</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>"nosotros te lo habíamos" ginzun (B) giñen (B), giñian (A) giñenan (B), giñinan (A)</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>"nosotros se lo habíamos (a él)" giñon (B), giñion (A) gitxioen (E) gitxionan (E)</p> <p>VI-12-i, m, f</p>	X	<p>"nosotros os lo habíamos" ginzuen (B)</p> <p>VI-21-c</p>	<p>"nosotros se lo habíamos (a ellos)" giñen (B) gitxioen (E) gitxioenan (E)</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>"vosotros me lo habíais" ziazuen (B)</p> <p>VI-3-c</p>	X	<p>"vosotros se lo habíais (a él)" ziñoen (B), ziozuen (A)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>"vosotros nos lo habíais" ziuzuen (B)</p> <p>VI-17-c</p>	X	<p>"vosotros se lo habíais (a ellos)" ziñoen (B)</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>"ellos me lo habían" zien (A), zirèn (B) sitxien (E) sitxienan (E)</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>"ellos te lo habían" zizuen (B) zidden (B) ziñenan (B)</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>"ellos se lo habían (a él)" ziddoen (B) sitxien, -oen? (E) sitxienan, -oenan? (E)</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>"ellos nos lo habían" ziguen (B) sitxiuen (E) sitxiuenan (E)</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>"ellos os lo habían" zizuen (B)</p> <p>VI-22-c</p>	<p>"ellos se lo habían (a ellos)" ziddoen (B) sitxioen (E) sitxioenan (E)</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los había” nizkitzun (B), nizkizun (A) nizkîn (B), nizkiîñ (A) nizkiñan (A, B)</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” nizkan (B), nizkion (A) nitxiskon, -kion (E) { nitxezkanan (A) nitxiskonan, -kionan (E)</p> <p>VII-9-i, m, f</p>		<p>“yo os los había” nizkitzuen (B)</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” { nizten, nizken (B) nizkien (A) nitxiskoen, -kioen (E) { nitxeztenan (A) nitxiskoenan, -kioen (E)</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” zizkiatzun (A), zizkiatzun (B) izkian (A, B) izkianan (B)</p> <p>VII-1-r,m,f</p>		<p>“tú se los habías (a él)” zizkatzun (B) izkan (B) ixko(a)nan, ixkio-? (E)</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” zizkiutzun (B) izkiun (B) { izkiunan (B) iskiunan (E)</p> <p>VII-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a ellos)” ziñizten (B) izken (B) ixkioen (E)</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” zizkian (A, B) sitxiskian (E) sitxiskianan (E)</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>“él te los había” zizkitzun (B) zizkîn (B), zizkian (A) zizkiñan (B)</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” zizkan (B) sitxiskan (E) { zitxizkanan (B) sitxiskan (E)</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los había” zizkiun (B) sitxiskiun (E) { zitxizkiunan (B) sitxiskiunan (E)</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>“él os los había” zizkitzuen (B)</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” zizten (B) sitxiskioen (E) sitxiskioen (E)</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los habíamos” gizkitzun (B) gizkîn (B), giñizkian (A) gizkiñan (B), giñizkiñan (A)</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” giñizkan (B), giñizkon (A) { gitxisk(i)on } (E) { gitxauskan } (E) { gitxisk(i)onan } (E) { gitxauskanan } (E)</p> <p>VII-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os los habíamos” gizkitzuen (B)</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos” (a ellos) giñizten (B) gitxiskioen (E) gitxiskioen (E)</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” zizkiatzuen (B)</p> <p>VII-3-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a él)” zizkatzuen (B), zizkiozuen (A)</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” zizkiutzuen (B)</p> <p>VII-17-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” ziñizketzuen (B)</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” zizkien (A), zizkirên (B) sitxiskien (E) sitxiskienan (E)</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los habían” zizkitzuen (B) zizkiddân (B) zizkiñenan (B)</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” zizkeen (B) sitxiskoen, -kioen (E) sitxiskoenan, -kioen (E)</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los habían” zizkiguen (B) sitxiskiuen (E) sitxiskiunen (E)</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los habían” zizkitzuen (B)</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” zizten (B) sitxiskioen (E) sitxiskioen (E)</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro I* de Aya.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

I-25-i	<i>zitzätan</i>	Aya (A)
	<i>zitzaian</i>	Aya (E)

No hemos encontrado ninguna explicación de Azkue sobre el significado que para él tiene el signo *ä*. Es de suponer que es el mismo que le atribuye Bähr, para quien *ä* representa un sonido intermedio entre *a* y *e*, más cercano de *a*. Es un sonido peculiar de la zona de Azpeitia y Azcoitia.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro II* de Aya.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

II-4-f	<i>natxione</i>	Aya (A)
	<i>natxionê</i>	Aya (B). <i>e</i> indica «una <i>e</i> muy abierta como en francés <i>mère</i> » (Bähr)
	<i>nitxiatiyen</i>	Aya (E)

Ni Azkue, ni Bähr consignaron formas especiales femeninas para las flexiones de la segunda columna de este *Cuadro*.

II-14-m	<i>die</i>	Aya (A)
	<i>didde</i>	Aya (B). Para esta flexión y la siguiente, véase la observación referente a la II-4-f
II-18-f	<i>gatxetiñe</i>	Aya (A)
	<i>gatxione</i>	Aya (B). Véase la observación referente a la flexión II-4-f.
	<i>gitxiastiyen</i>	Aya (E)
II-26-f	<i>dizkiñagu</i>	Aya (A)
	<i>zetiñäu</i>	Aya (B)

En relación con el sonido de *ä*, presente asimismo en las flexiones II-28-m y II-28-f, véase la observación a la flexión I-25-i.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro III* de Aya.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

Para la pronunciación del signo *ä*, que se encuentra en las flexiones III-1-r, III-2-m, III-3-c y III-4-m, véase la observación referente a la flexión I-25-i, mientras que para la pronunciación del signo *e*, presente en las flexiones III-4-f, III-8-r, III-8-f, III-14-f y III-18-f, véase la observación referente a la flexión II-4-f.

III-7-m	<i>digu</i> <i>dígu</i>	Aya (A). Está corregida, sin que hayamos podido distinguir la forma primera. Aya (B)
---------	----------------------------	---

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro IV* de Aya.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

Para la pronunciación del signo *ä*, presente en las flexiones IV-1-r, IV-2-m, IV-2-f, IV-3-c y IV-4-f, véase la observación referente a la flexión I-25-i, y para la pronunciación de *e*, que se encuentra en las flexiones IV-4-m, IV-4-f, IV-8-r, IV-14-f, IV-18-f y IV-28-f, véase la observación referente a la flexión II-4-f.

Obsérvese que todas las formas alocutivas de la tercera columna anotadas por Bähr en Aya, son idénticas a las correspondientes del Cuadro III (objeto directo en singular). No ocurre lo mismo con las de la sexta columna.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro V* de Aya.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

Para la pronunciación de *ä*, que se encuentra en las flexiones V-14-m y V-28-m, véase la observación referente a la flexión I-25-i.

Ni Azkue, ni Bähr consignaron formas especiales femeninas para las flexiones de la segunda columna de este Cuadro.

Azkue no consignó las flexiones masculinas V-2-m y V-4-m, pero sí anotó las femeninas correspondientes.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VI* de Aya.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

Azkue no anotó las flexiones masculinas VI-9-m, VI-11-m, VI-16-m y VI-23-m, pero sí las femeninas correspondientes.

VI-9-i	<i>niddon</i>	Aya (B)
	<i>niyon</i>	Aya (Erizk)
	<i>nion</i>	Aya (A)

Es curioso señalar que las formas *niddon* y *niyon* fueron ambas recogidas y anotadas por Bähr. Desgraciadamente no conocemos el informador de Aya para el «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...» y no podemos saber si se trata de pronunciaciones distintas o de distinto criterio en las transcripciones.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VII* de Aya.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

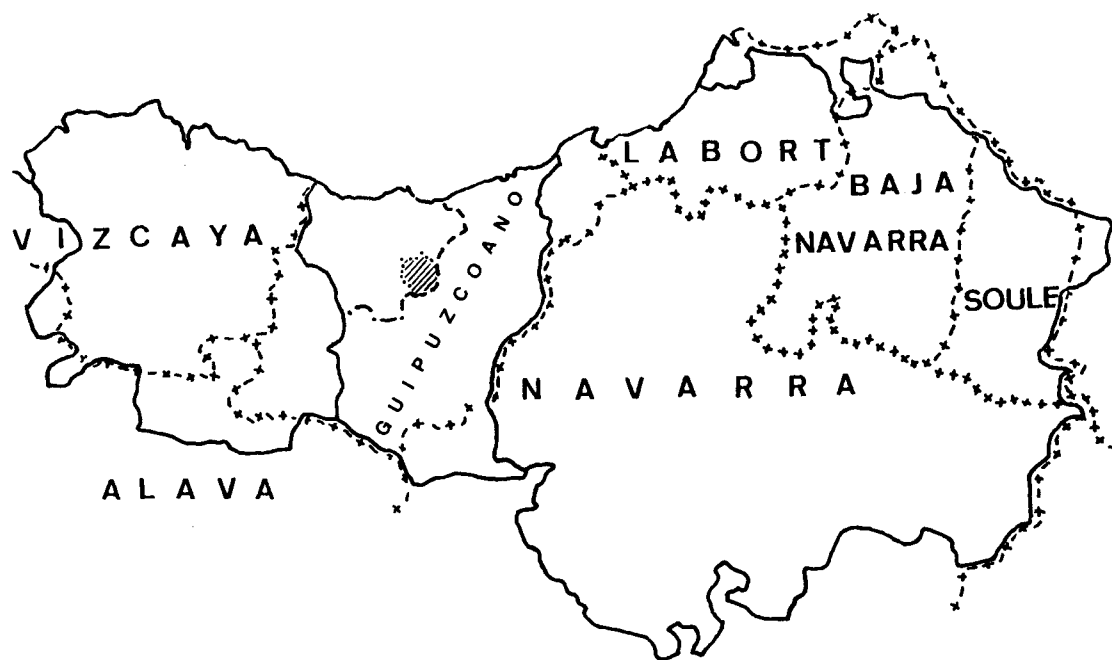
Para la pronunciación de *ã*, que se encuentra en la flexión VII-8-m, véase la observación referente a la flexión I-25-i.

Azkue no anotó las flexiones masculinas VII-9-m, VII-16-m y VII-23-m, pero sí anotó las femeninas correspondientes. Se observará la diferencia entre las vocales de las segundas sílabas de las flexiones VII-9-f y VII-11-f.

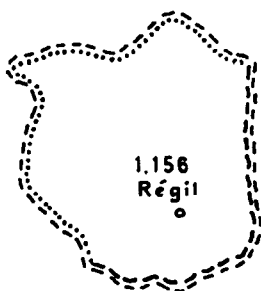
Por evidente error tipográfico, la flexión VII-18-i está consignada en la forma *zizkiguen*.

VARIEDAD DE AZPEITIA

Subvariedad de Régil



Situación de la subvariedad de Régil, en la variedad de Azpeitia, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascofona.



Subvariedad de Régil, con indicación del número de vascófonos, en 1970, del único municipio de que consta.

SUBVARIEDAD DE REGIL

Introducción

Comprende el municipio de Régil, cuyo número de vascófonos, en 1970, habíamos estimado en 1.156, es decir, la totalidad de la población, con la excepción de seis personas venidas de fuera.

El verbo de Régil, aunque por sus rasgos generales pertenece a la variedad de Azpeitia, difiere sensiblemente del de la subvariedad propia, como se puede apreciar fácilmente mediante la comparación de las formas verbales contenidas en los *Cuadros*.

Nuestro informador Arzalluz nos advirtió que existen sensibles diferencias entre las hablas de los distintos barrios de Régil.

El caserío natal de nuestro informador, Iburguren, se encuentra en el barrio de Letea (236) habitantes, (todos ellos vascófonos), colindante con Vidania. Por ello, en algunas de las formas verbales por nosotros recogidas puede apreciarse, como veremos, cierta influencia de la variedad de Tolosa, por lo que determinadas flexiones se apartan de las típicas de la variedad de Azpeitia.

FUENTES

Régil (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...», *RIEV*, XVII (1926), pp. 98-122, 370-394; XVIII (1927), pp. 437-469; XIX (1928), pp. 287-303; XXII (1931), pp. 245-269; XXV (1934), pp. 63-77; XXVI (1935), pp. 122-136.

Régil (1983) - PEDRO DE YRIZAR (designado por Y) - Informador: D. José María Arzalluz, de 31 años de edad, del caserío Iburguren, situado en el barrio de Letea, de Régil. Le interrogué en la casa cural de esta población, en agosto de 1983.

Fuentes complementarias:

«Erizkizundi Irukoitza» (hacia 1922-1925) (designado por Erizk) - *Dos cuadernos de Régil* - Encuestadores: Gerhard Bähr y Angel Madariaga - Informadores: D. José Ugarte, de 53 años de edad, todos los cuales vivió en Régil, y Celestino Zabaleta, de 20 años, de los que residió 18 en Régil - Se utilizaron 7 flexiones.

		PRESENTE		PASADO				
		ÉL		ELLOS				
YO	«yo soy» naiz nauk naun	«yo era» nintzan niñun niñunan		ME	«él me es» { zait (Y), zat (Erizk) zaitt (Y) zaidak zaidan	«ellos me son» { zaizkit zaizkitt zaizkiak zaizkian	«él me era» { zitzaian zitzaidan (menos uso) zitzaian zitzai(d)anan	«ellos me eran» zitzaizki(d)an zitzaizki(d)an zitzaizki(d)anan
	I-1-i, m, f	I-7-i, m, f	I-13-i, m, f		I-19-i, m, f	I-25-i, m, f	I-31-i, m, f	
TÚ	«tú eres» zea aiz { aizana aiz (menos usual)	«tú eras» ziñan intzan intzanan		TE	«él te es» zai zu zai k zai n	«ellos te son» zai kz i u zai kz i k zai kz i ñ	«él te era» zitzaizun zitzaian zitzaianan	«ellos te eran» zitzaizkizun zitzaizkian zitzaizkiñan
	I-2-r, m, f	I-8-r, m, f	I-14-r, m, f		I-20-r, m, f	I-26-r, m, f	I-32-r, m, f	
ÉL	«él es» da (Y, Erizk) dek den	«él era» zan uan uanan, unan		LE	«él le es» zai o zai ok zai on	«ellos le son» zai k o zai k ok zai k on	«él le era» zitzaion zitzaio(a)n zitzaionan	«ellos le eran» zitzaizkion zitzaizkion zitzaizkionan
	I-3-i, m, f	I-9-i, m, f	I-15-i, m, f		I-21-i, m, f	I-27-i, m, f	I-33-i, m, f	
NOSOTROS	«nosotros somos» gea (Y, Erizk) gaittuk gaittun	«nosotros éramos» giñan giñun giñunan		NOS	«él nos es» zai gu zai gu k zai gu n	«ellos nos son» zai zki (g) u zai zki (g) uk zai zki (g) un	«él nos era» zitzaizai (g) un zitzaizai (a) n zitzaizai unan	«ellos nos eran» zitzaizai zki (g) un zitzaizai zki (g) uan zitzaizai zki (g) unan
	I-4-i, m, f	I-10-i, m, f	I-16-i, m, f		I-22-i, m, f	I-28-i, m, f	I-34-i, m, f	
VOSOTROS	«vosotros sois» zeate	«vosotros erais» ziñeten		OS	«él os es» zai zue	«ellos os son» zai zki zue	«él os era» zitzaizuen	«ellos os eran» zitzaizki zuen
	I-5-c	I-11-c	I-17-c		I-23-c	I-29-c	I-35-c	
ELLOS	«ellos son» dia dittuk dittun	«ellos eran» zian ittuan ittunan		LES	«él les es» zai e zai e k zai e n	«ellos les son» zai zkie zai zkie k zai zkie n	«él les era» zitzaizen zitzaizen zitzaizenan	«ellos les eran» zitzaizkien zitzaizkien zitzaizkienan
	I-6-i, m, f	I-12-i, m, f	I-18-i, m, f		I-24-i, m, f	I-30-i, m, f	I-36-i, m, f	

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	“yo te he” zaittut aut aunat (Y)	“yo lo he” det { diit diit (Y) diñat	X	“yo os he” zaittuet	“yo los he” dittu zetñt zetiñat
		II-5-r, m, f	II-9-i, m, f		II-19-c	II-23-i, m, f
TÚ	“tú me has” nazu nauk naun	X	“tú lo has” dezu dek den	“tú nos has” gaittuzu gaittuk gaittun	X	“tú los has” dittuzu dittuk diitun
	II-1-r, m, f		II-10-r, m, f	II-15-r, m, f		II-24-r, m, f
ÉL	“él me ha” nau netxiok netxeon	“él te ha” zaittu au auna (Y)	“él lo ha” du (B, Erizk) diik diñ	“él nos ha” gaittu gatxeatzik gatxeatziñ	“él os ha” zaittue	“él los ha” dittu zetfik zetin
	II-2-i, m, f	II-6-r, m, f	II-11-i, m, f	II-16-i, m, f	II-20-c	II-25-i, m, f
NOSOTROS	X	“nosotros te hemos” zaittuu aũ auna (Y)	“nosotros lo hemos” de(g)u diigu diñau	X	“nosotros os hemos” zaittueu	“nosotros los hemos” dittuu zetifigu zetiñau
		II-7-r, m, f	II-12-i, m, f		II-21-c	II-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me habéis” nazue	X	“vosotros lo habéis” dezue	“vosotros nos habéis” gaittuzue	X	“vosotros los habéis” dittuzue
	II-3-c		II-13-c	II-17-c		II-27-c
ELLOS	“ellos me han” naue netxeue netxeone	“ellos te han” zaittue aue auna (Y)	“ellos lo han” dee (B, Erizk) die diñe	“ellos nos han” gaittue { gatxeatzie gatxeatzik (Y) gatxeatziñe	“ellos os han” zaittue	“ellos los han” dittue zetie zetiñe
	II-4-i, m, f	II-8-r, m, f	II-14-i, m, f	II-18-i, m, f	II-22-c	II-28-i, m, f

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		"yo te lo he" dizut { diit diit (Y) diñat III-5-r, m, f	"yo se lo he (a él)" diot { zeoat (B, Y) zeuat (Y) zeonat III-9-i, m, f		"yo os lo he" dizuet III-19-c	"yo se lo he (a ellos)" { diit diet (Y) zeitt zienat (Y) III-23-i, m, f
TÚ	"tú me lo has" diazu diak dian III-1-r,m,f		"tú se lo has (a él)" diozu diok dion III-10-r, m, f	"tú nos lo has" diuzu diuk diun III-15-r, m, f		"tú se lo has (a ellos)" { diizu diezu (Y) { diik diek (Y) { diin dien (Y) III-24-r, m, f
ÉL	"él me lo ha" ditt zeak zean III-2-i, m, f	"él te lo ha" dizu diik diñ III-6-r, m, f	"él se lo ha (a él)" dio (B, Erizk) zeok { zion zeon (Y) III-11-i, m, f	"él nos lo ha" diu { zeuk ziguk (Y) zeun III-16-i, m, f	"él os lo ha" dizue III-20-c	"él se lo ha (a ellos)" { dii die (Y) zeek { zeñ zeen (Y) III-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te lo hemos" dizuu diigu diñau III-7-r, m, f	"nosotros se lo hemos (a él)" diou zeoau zeonau III-12-i, m, f		"nosotros os lo hemos" dizueu III-21-c	"nosotros se lo hemos (a ellos)" { diigu diegu (Y) { zeoau zeuau (Y) { zeñau zeenau (Y) III-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me lo habéis" diazue III-3-c		"vosotros se lo habéis (a él)" diozue III-13-c	"vosotros nos lo habéis" diuzue III-17-c		"vosotros se lo habéis (a ellos)" { diizue diezue (Y) III-27-c
ELLOS	"ellos me lo han" die ze(r)e zeene III-4-i, m, f	"ellos te lo han" dizue diē diñe III-8-r, m, f	"ellos se lo han (a él)" diue { zeoe zeue (Y) zeone III-14-i, m, f	"ellos nos lo han" di(g)ue zeue zeune III-18-i, m, f	"ellos os lo han" dizue III-22-c	"ellos se lo han (a ellos)" { diize die (Y) { zeoe zeue (Y) { zeñe, zizenete? zeone (Y) III-28-i, m, f

	ME LOS	TE LOS	SE LO (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los he”</p> <p>{ ditzut (B) dizkizut, dizkitzut (Y)</p> <p>{ ditzît (B) dizkitt, dizkiat (Y)</p> <p>{ ditzîñat dizkiñat</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)”</p> <p>{ dizkat (B, Y) dizkiot (Y)</p> <p>{ zeozkat (B) zeuzkat (Y)</p> <p>{ zeozkanat (B) zeuzkanat (Y)</p> <p>IV-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los he”</p> <p>{ dizzuet (B) dizkizuet (Y)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)”</p> <p>{ diiztet, diizket (B) dizkiet (Y)</p> <p>{ zeeztet (B) zezket (Y)</p> <p>{ zeeztenet (B) zezkenat (Y)</p> <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los has”</p> <p>{ ditzatzu (B) dizkiazu (Y)</p> <p>{ ditzak (B) dizkiak (Y)</p> <p>{ ditzan (B) dizkian (Y)</p> <p>IV-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a él)”</p> <p>{ dizkatzu (B, Y), dizkazu (Y) dizkiotzu, dizkiozu (Y)</p> <p>{ dizkak (B, Y) dizkiok (Y)</p> <p>{ dizkan (B, Y) dizkion (Y)</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has”</p> <p>{ dizkutzu (B) dizkiuzu (Y)</p> <p>{ dizkuk (B) dizkiuk (Y)</p> <p>{ dizkun (B) dizkiun (Y)</p> <p>IV-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a ellos)”</p> <p>{ diiztetzu, diizketzu (B) dizkiezu (Y)</p> <p>{ diiztek, diizkek (B) dizkiek (Y)</p> <p>{ diizten, diizken (B) dizkien (Y)</p> <p>IV-24-r m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha”</p> <p>{ ditzitt (B) dizkitt (Y)</p> <p>{ zeztak (B) zizkiak (Y)</p> <p>{ zeztan (B) zizkian (Y)</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>“él te los ha”</p> <p>{ ditzu (B) dizkizu, dizkitzu (Y)</p> <p>{ ditzîk (B) dizkik (Y)</p> <p>{ ditzîñ (B) dizkiñ (Y)</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)”</p> <p>{ dizka (B, Y) dizkio (Y)</p> <p>zezkak (B, Y) zezkan (B, Y)</p> <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los ha”</p> <p>{ dizku (B) dizkiu (Y)</p> <p>{ zezkuk (B) zizkiuk (Y)</p> <p>{ zezkun (B) zizkiun (Y)</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>“él os los ha”</p> <p>{ ditzue (B) dizkizue (Y)</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)”</p> <p>{ diizte, diizke (B) dizkie (Y)</p> <p>{ zeeztek (B) zezkek, zezkiek (Y)</p> <p>{ zeezten (B) zezken, zezkien (Y)</p> <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los hemos”</p> <p>{ ditzuu (B) dizkizuu, dizkitzuu (Y)</p> <p>{ ditzîgu (B) dizkiu (Y)</p> <p>{ ditzîñau (B) dizkiñau (Y)</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)”</p> <p>{ dizkagu (B), dizkau (Y) dizkiogu (Y)</p> <p>{ zeozkau (B) zeuzkau (Y)</p> <p>{ zeozkanau (B) zeuzkanau (Y)</p> <p>IV-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los hemos”</p> <p>{ dizzueu (B) dizkizueu (Y)</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos” (a ellos)</p> <p>{ diiztegu, diizkegu (B) dizkie(g)u (Y)</p> <p>{ zeeztegu (B) zezkeu (Y)</p> <p>{ zeeztenu (B) zezkenau (Y)</p> <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis”</p> <p>{ ditzatzue (B) dizkiauzue (Y)</p> <p>IV-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a él)”</p> <p>{ dizkatzue (B, Y), dizkazue (Y) dizkiotzue, dizkiozue (Y)</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis”</p> <p>{ dizkutzue (B) dizkiuzue (Y)</p> <p>IV-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a ellos)”</p> <p>{ diiztetzue, diizketzue (B) dizkiezue (Y)</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han”</p> <p>{ dizte (B) dizkie (Y)</p> <p>{ zeezte (B) zizkiek (Y)</p> <p>{ zeeztene (B) zizkien (Y)</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los han”</p> <p>{ ditzue (B) dizkizue, dizkitzue (Y)</p> <p>{ ditzie (B) dizkie (Y)</p> <p>{ ditzîñe (B) dizkiñe (Y)</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)”</p> <p>{ dizke (B, Y) dizkie (Y)</p> <p>{ zeozke (B) zeuzke (Y)</p> <p>{ zeozkene (B) zeuzkene (Y)</p> <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los han”</p> <p>{ dizkue (B) dizkiue (Y)</p> <p>{ zezkue (B) zizkiuek (Y)</p> <p>{ zezkune (B) zizkiuen (Y)</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los han”</p> <p>{ ditzue (B) dizkizue (Y)</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)”</p> <p>{ diizte, diizke (B) dizkie (Y)</p> <p>{ zeezte (B) zezke, zezkie (Y)</p> <p>{ zeeztene (B) zezkene, zezkiene (Y)</p> <p>IV-28-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te había” ziñutan (B, Y) iñutan (B, Y) iñutanan (Y)</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” nuan (B, Erizk) nñn (B) niñan (B)</p> <p>V-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os había” ziñuetan (B, Y)</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había” nittun (B) netxetñn (B) netxetiñen (B)</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me habías” niñuzun (B, Y) niñun (B), (n)iñukan (Y) niñunanan (B, Y)</p> <p>V-1-r,m,f</p>	X	<p>“tú lo habías” zendun (B) uan (B) uanan (B)</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” giñuzun (B, Y) giñún (B), giñukan (Y) giñunanan (B, Y)</p> <p>V-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú los habías” ziñun (B) ittun (B) ittunanan (B)</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” niñu(a)n (B, Y) natxian (Y) natxianan (Y)</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>“él te había” ziñun (B, Y) iñun (B, Y) iñunanan (Y)</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” zuan (B) zñn (B) ziñan (B)</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>“él nos había” giñun (B, Y) gatxeatzian (Y) gatxeatziñan (Y)</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>“él os había” ziñuen (B, Y)</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había” zittun (B) zetiñ (B) zetiñan (B)</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te habíamos” ziñuun (B, Y) iñuun (B, Y) iñuunanan (Y)</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos” gendu(a)n (B) giñuun (B) giñunanan (B)</p> <p>V-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os habíamos” ziñueun (B, Y)</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos” giñun (B) getxendiñ (B) getxendiñan (B)</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” niñuzueñ (B), niñuzuen (Y)</p> <p>V-3-c</p>	X	<p>“vosotros lo habíais” zenduen (B)</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” giñuzueñ (B), giñuzuen (Y)</p> <p>V-17-c</p>	X	<p>“vosotros los habíais” ziñuen (B)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” niñuen (B, Y) natxien (Y) natxienan (Y)</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te habían” ziñuen (B, Y) iñuen (B, Y) iñuenanan (Y)</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” zeen (B) zien (B) ziñenan (B)</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos habían” giñuen (B, Y) gatxeatzien (Y) gatxeatziñan (Y)</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os habían” ziñuen (B, Y)</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” zittuen (B) zetien (B) zetiñen (B)</p> <p>V-28-i, m, f</p>

	ME EL	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te lo había” nizun (B, Y) nín (B, Y), nian (Y) niñan (B, Y)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había (a él)” nion (B, Y, Erizk) nioan, nitxioan (Y) nionan, nitxionan (Y)</p> <p>VI-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os lo había” nizuen (B, Y)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo los había (a ellos)” niin (B, Y), nien (Y) nitxeen (Y) nitxeenan (Y)</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” ziandun (B, Y) ian (B, Y) ianan (B, Y), ian (B)</p> <p>VI-1-r,m,f</p>	X	<p>“tú se lo habías (a él)” ziondun (B, Y) ion (B, Y) iguanan (B), ionan (Y)</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” ziundun (B, Y), zeni(g)un (Y) iun (B, Y), i(g)un (Y) i(g)unan (Y)</p> <p>VI-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo habías (a ellos)” ziindden (B), zenien (Y) iin (B, Y), ien (Y) ienan (Y)</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” zian (B, Y) zean (Y) zeanan (Y)</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo había” zizun (B, Y) zín (B, Y), zian (Y) ziñan (B, Y)</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” zion (B, Y) zioan, zitxioan (Y) zionan, zitxionan (Y)</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo había” ziun (B, Y), zi(g)un (Y) ziukan (Y) ziunan (Y)</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo había” zizuen (B, Y)</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” ziin (B, Y), zien (Y) zien (Y) zienan (Y)</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te lo habíamos” gintzun (B), giñuzun (Y) giñuun (B, Y), giñukan (Y) giñunan (B, Y)</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” giondun (B, Y), genion (Y) genioan, genitxioan (Y) genionan, genitxionan (Y)</p> <p>VI-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os lo habíamos” gintzuen (B, Y)</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” giinddun (B), genien (Y) gitxeen (Y) gitxeenan (Y)</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” zianduen (B, Y)</p> <p>VI-3-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habíais (a él)” zionduen (B, Y)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” ziunduen (B, Y), zeni(g)uten (Y)</p> <p>VI-17-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” ziinddeen (B), zenien, (Y) zenieten (Y)</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” zien (B, Y) ziaten (Y) zeaten (Y) zeatenan (Y)</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo habían” zizuen (B, Y) zien (B, Y) ziñenan (B, Y)</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” ziuen (B, Y), zioten (Y) ziuen, zitxiuen (Y) ziuenan, zitxiuenan (Y)</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo habían” ziguen (B, Y), zi(g)uten (Y) zi(g)uten (Y) zi(g)utenan (Y)</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo habían” zizuen (B, Y)</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” ziuen (B, Y) ziuean (Y) ziuenan (Y)</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los había”</p> <p>{ nitzun (B) nizkizun (Y)</p> <p>{ nitzîn (B) nizkiñ, nizkian (Y)</p> <p>{ nitzîñan (B) nizkiñan (Y)</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)”</p> <p>nizkan (B, Y), nizkion (Y)</p> <p>nizkioan, nitxizkioan (Y)</p> <p>nizkionan, nitxizkionan (Y)</p> <p>VII-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los había”</p> <p>{ nitzuen (B) nizkizuen (Y)</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)”</p> <p>{ niizten, niizken (B) nizkien (Y)</p> <p>nitxizkien (Y)</p> <p>nitxizkienan (Y)</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los habías”</p> <p>{ ziztandun (B) zizkiazun (Y)</p> <p>{ iztan (B) izkian (Y) izkiñan (Y)</p> <p>VII-1-r,m,f</p>	X	<p>“tú se los habías (a él)”</p> <p>zizkandun (B, Y)</p> <p>izkan (B, Y), izkioan (Y)</p> <p>{ izkonan (B) izkanan, izkionan (Y)</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías”</p> <p>{ zizkundun (B) zizkiuzun (Y)</p> <p>{ izkun (B) izkiun (Y) izkiunan (Y)</p> <p>VII-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a ellos)”</p> <p>{ ziztendun, zizkendun (B) zizkiezun (Y)</p> <p>{ iizten, iizken (B) izkien (Y)</p> <p>{ iiztenan, iizkenan (B) izkienan (Y)</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había”</p> <p>{ ziztan (B) zizkian (Y)</p> <p>zizkian (Y)</p> <p>zizkianan (Y)</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>“él te los había”</p> <p>{ zitzun (B) zizkizun (Y)</p> <p>{ zitzîn (B) zizkiñ, zizkian (Y)</p> <p>{ zitzîñan (B) zizkiñan (Y)</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)”</p> <p>zizkan (B, Y), zizkion (Y)</p> <p>zizkioan, zitxizk(i)oan (Y)</p> <p>zizkionan, zitxizk(i)onan (Y)</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los había”</p> <p>{ zizkun (B) zizkiun (Y)</p> <p>zizkioan (Y)</p> <p>zizkiunan (Y)</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>“él os los había”</p> <p>{ zitzuen (B) zizkizuen (Y)</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)”</p> <p>{ ziztendun, zizkendun (B) zizkien (Y)</p> <p>zizkien (Y)</p> <p>zizkienan (Y)</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los habíamos”</p> <p>{ gintzun (B) gintzuzun (Y)</p> <p>{ gintziun (B) giñuun, giñukan (Y)</p> <p>{ gintziunan (B) giñunan (Y)</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)”</p> <p>gizkandun (B, Y)</p> <p>genitxizkioan (Y)</p> <p>genitxizkionan (Y)</p> <p>VII-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los habíamos”</p> <p>{ gintzuen (B) gintzkizuen (Y)</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a ellos)”</p> <p>{ giiztendun, giizkendun (B) genizkien (Y)</p> <p>gitxizkien (Y)</p> <p>gitxizkienan (Y)</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais”</p> <p>{ ziztanduen (B) zizkiazuen (Y)</p> <p>VII-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a él)”</p> <p>{ zizkanduen (B, Y) zizkionduen (Y)</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais”</p> <p>{ zizkunduen (B) zizkiuzuen (Y)</p> <p>VII-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a ellos)”</p> <p>{ ziztenduen, zizkenduen (B) zizkiezuen (Y)</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían”</p> <p>{ zizten (B) zizkiaten (Y)</p> <p>zizkiaten (Y)</p> <p>zizkiatenan (Y)</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los habían”</p> <p>{ zitzuen (B) zizkizuen (Y)</p> <p>{ zitzien (B) zizkian (Y)</p> <p>{ zitzîñenan (B) zizkianan (Y)</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)”</p> <p>zizken (B, Y), zizkioan (Y)</p> <p>zizkioan, zitxizkioan (Y)</p> <p>zizkioan, zitxizkioan (Y)</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los habían”</p> <p>zizkioan (B, Y)</p> <p>zizkioan (Y)</p> <p>zizkioan (Y)</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los habían”</p> <p>{ zitzuen (B) zizkizuen (Y)</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)”</p> <p>{ zizteen, zizkeen (B) zizkien (Y)</p> <p>zizkien (Y)</p> <p>zizkienan (Y)</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro I* de Régil.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

I-2-f	<i>aizana, aiz</i>	Régil (Y). Aunque para esta flexión femenina se usa también la forma masculina (en realidad es la forma común) <i>aiz</i> , se utiliza más frecuentemente, al menos en el barrio de Letea, la forma derivada femenina <i>aizana</i> .
I-13-i	<i>zait, zaitt zat</i>	Régil (Y). Según Arzalluz, se emplea más la forma <i>zaitt</i> . Régil (Erizk)
I-15-i	<i>zaio</i>	Régil (Y). Aunque en muchas ocasiones hemos seguido el criterio de emplear y para la <i>i</i> intervocálica, no lo hemos hecho en esta flexión, para evitar que se pueda interpretar como <i>dd</i> suave.
I-22-i	<i>zaizki(g)u</i>	Régil (Y). En estas flexiones se percibe, a veces, una <i>g</i> fricativa suave, pero con gran frecuencia no se oye en absoluto.
I-25-i	<i>zitzaian zitzaidan</i>	} Régil (Y). Se emplea más la forma sin <i>-d-</i> : <i>zitzaian</i> .
I-27-m	<i>zitzaio(a)n</i>	Régil (Y). Se usa más la forma sin <i>-a-</i> , <i>zitzaion</i> , idéntica a la indefinida I-27-i.
I-28-m	<i>zitzaiu(a)n</i>	Régil (Y). También en esta flexión, es muy frecuente la elisión de la <i>-(a)-</i> , con lo que esta forma verbal se asemeja a la indefinida, I-28-i.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro II* de Régil.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

II-4-i *naue* Régil (B). En *RIEV* se publicó *nazue*, por evidente confusión con la línea anterior.

II-4-m *natxeue* Régil (B). Respecto al sonido de **u** (que representó con un signo más complicado para la imprenta), Bähr manifestó: «es una *u* semivocal».

Bähr no anotó ninguna forma femenina correspondiente a las flexiones de la columna 2ª.

II-9-m *diit*
 ditt Régil (B)
 Régil (Y). Nuestro informador sólo pronunciaba *-ii-* en los casos en los que se trataba de verbos terminados en *-i*, en los que hay elisión de la *d-*: *ekarriitt*.

II-17-c *gaittuzue* Régil (B). En *RIEV* se publicó *gaituzue*. Bähr empleaba tildes para las consonantes palatalizadas, sistema en el que resultan fáciles las confusiones. Excepto en esta flexión y en la II-18-i, en todas las restantes provistas del grupo *-it-*, la *t* tiene tilde.

II-18-i *gaittue* Régil (B). Se publicó *gaitue*. Véase la observación a la flexión II-17-c.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro III* de Régil.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

III-5-m	<i>diit</i> <i>ditt</i>	Régil (B) Régil (Y). Véase el comentario referente a la flexión II-9-m. En relación con la identidad de ambas flexiones, en algunos dialectos, puede verse nuestro «Sobre algunas formas verbales alocutivas no objetivas vascas y su comparación con las correspondientes objetivas. Distinto comportamiento de los dialectos», <i>Anuario del Seminario de Filología Vasca «Julio de Urquijo</i> , XV (1981), pp. 5-74.
III-9-m	<i>zeoat</i> <i>zeuat</i>	Régil (B, Y) Régil (Y). Consideraba nuestro informador Arzalluz que, aunque se emplea también la forma <i>zeoat</i> , recogida por Bähr, se usa más la <i>zeuat</i> .
III-11-i	<i>dio</i>	Régil (B, Erizk). En el «Erizkizundi Irukoitza», se anotó <i>baio</i> , en la frase «si él se lo trajera ahora».
III-11-f	<i>zion</i> <i>zeon</i>	Régil (B) Régil (Y). Nuestro informador pronunció claramente <i>zeon</i> .

En relación con las flexiones indefinidas de la columna 6ª, Bähr, que anotó las formas *diit*, *diizu*, etc., advirtió: «Se usa menos *diet*, etc.». En el momento actual, según nuestro informador, las formas usualmente empleadas son las *diet*, *diezu*, etc.

III-23-m	<i>zeitt</i>	Régil (B). Bähr, que anotó <i>zaitt</i> , advirtió: «También <i>zeet</i> ».
III-23-f	<i>zienat</i>	Régil (Y). Bähr no consignó ninguna forma para esta flexión.
III-28-f	<i>zeiñe</i> <i>zizenete ?</i> <i>zeone</i>	} Régil (B). El signo de interrogación es de Bähr. Régil (Y)

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro IV* de Régil. Variantes empleadas en esta subvariedad

En las flexiones contenidas en este *Cuadro IV*, así como en las del *Cuadro VII*, pueden apreciarse sensibles diferencias entre las formas recogidas por Bähr, hace seis decenios, y las recogidas recientemente por nosotros. Las diferencias se observan especialmente en estos *Cuadros*, que contienen las flexiones con objeto directo en plural. Sin excluir la posible variación debida al transcurso del tiempo, puede apreciarse, en determinadas formas verbales, cierta influencia de la variedad de Tolosa, como consecuencia de que el barrio de Letea linda con Vidania, perteneciente a dicha variedad. Por ello, algunas de las formas verbales por nosotros recogidas se apartan de las típicas de la variedad azpeitiana y justifican la constitución de la subvariedad de Régil. Las citadas diferencias se aprecian, más o menos, en las flexiones con objetos indirectos correspondientes a las distintas personas.

Así, en las de la columna 1ª (correspondiente al objeto indirecto de primera persona del singular), hemos recogido la forma IV-1-r, *dizkiazu*, frente a *diztatzu*, de traza azpeitiana, anotada por Bähr; en las columnas 2ª y 5ª, Arzalluz nos dio, para las flexiones IV-5-r y IV-19-c, respectivamente, *dizkizut* y *dizkizuet*, frente a las formas típicamente azpeitianas, *ditzut* y *ditzuet* registradas por Bähr; en la columna 3ª, tenemos tanto las flexiones del tipo *dizkio* — como las *dizka*— (estas últimas fueron las únicas anotadas por Bähr), características de las variedades de Tolosa y Hernani, frente a las típicas azpeitianas *dizko*-, que no han sido registradas en Régil, ni por Bähr, ni por nosotros; para las flexiones de la columna 4ª, frente a las formas azpeitianas *dizku*-, nuestro informador empleó las *dizkiu*-, en las que se aprecia la influencia de la vecina variedad de Tolosa; finalmente, para las flexiones de la columna 6ª, frente a las formas de Bähr *diizte*-, *diizke*-, nosotros hemos recogido las *dizkie*-, análogas, en su estructura a las *dizkio*- y *dizkiu*-, de las columnas 3ª y 4ª, respectivamente. Todo ello confirma la advertencia de Arzalluz en el sentido de que existen diferencias entre las formas verbales empleadas en los distintos barrios de Régil, y que las por él utilizadas son las del barrio de Letea.

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro V de Régil.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

V-1-m	<i>niñun</i> <i>(n)iñukan</i>	Régil (B) Régil (Y). Extrañamente esta forma se emplea también sin la <i>n-</i> inicial.
V-3-c	<i>niñuzuEn</i> <i>niñuzuen</i>	Régil (B). « <i>E</i> es una <i>e</i> muy atenuada, parecida a la <i>e</i> alemana en <i>hole</i> » (Bähr). Régil (Y). En ocasiones, la <i>e</i> , como advierte Bähr, resulta atenuada.
Bähr no anotó ninguna forma femenina correspondiente a las flexiones de la columna 2 ^a .		
V-17-c	<i>giñúzuEn</i> <i>giñuzuen</i>	Régil (B). Sobre la pronunciación de <i>E</i> , véase la observación a la flexión V-3-c. Régil (Y). La <i>e</i> , a veces, resulta atenuada.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VI* de Régil.
Variantes empleadas de esta subvariedad.**

VI-4-i	<i>zien</i> <i>ziaten</i>	Régil (B, Y) Régil (Y). Esta forma se emplea más, al menos en la zona de Letea.
VI-5-m	<i>nîn</i> <i>nian</i>	Régil (B, Y) Régil (Y). Parece que esta forma se emplea más actualmente.
VI-6-m	<i>zîn</i> <i>zian</i>	Régil (B, Y) Régil (Y). Esta forma parece más usual.
VI-10-f	<i>iguanan</i> <i>ionan</i>	Régil (B). Esta forma no le «sonaba» en absoluto a Arzalluz. Régil (Y)
VI-11-m	<i>zioan</i> <i>zitxioan</i>	Régil (Y) Régil (Y). Esta forma se usa mucho menos que la <i>zioan</i> . Sin embargo, no ocurre lo mismo con <i>nioan</i> respecto a <i>nitxioan</i> , en la flexión VI-9-m. Por el contrario, parece que <i>nitxioan</i> se emplea más que <i>nioan</i> .
VI-11-f	<i>zionan</i> <i>zitxionan</i>	Régil (Y) Régil (Y). Es caso análogo al de <i>zitxioan</i> respecto a <i>zioan</i> .
VI-14-m	<i>ziuen</i> <i>zitxiuen</i>	Régil (Y) Régil (Y). Menos frecuente que <i>ziuen</i> .
VI-14-f	<i>ziuenan</i> <i>zitxiuenan</i>	Régil (Y) Régil (Y). Se usa menos que <i>ziuenan</i> .

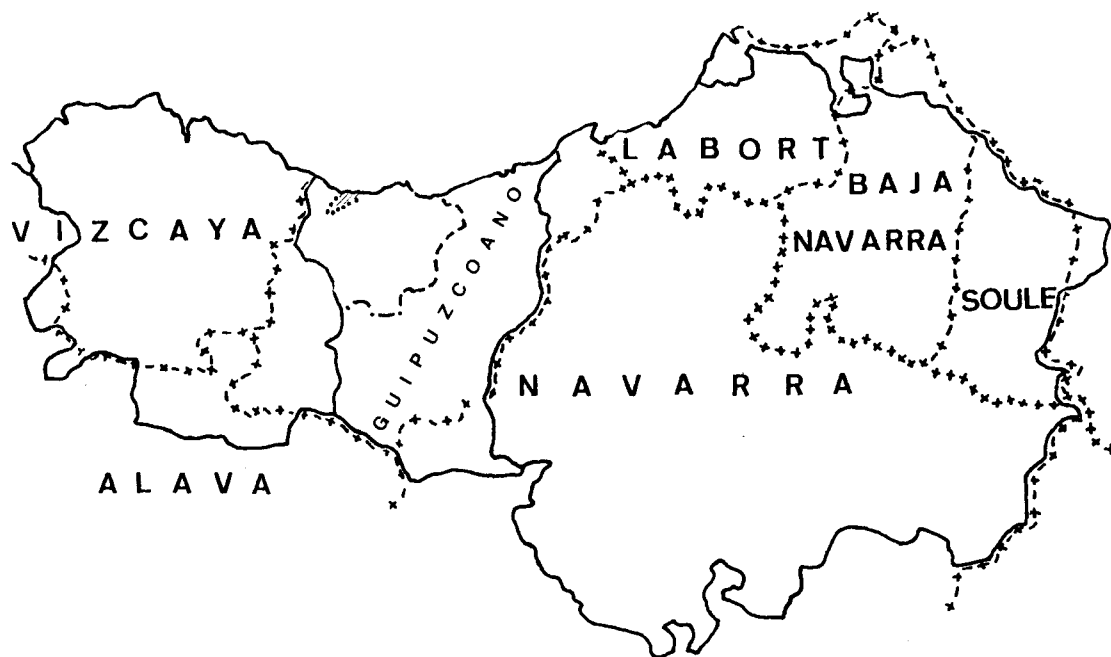
**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VII* de Régil.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

Tal como hemos indicado en nuestros comentarios a las flexiones del *Cuadro IV*, es, tanto en aquéllas como en las contenidas en este *Cuadro VII*, donde mejor se destacan las diferencias entre las flexiones anotadas por Bähr y las recogidas por nosotros. En estos dos *Cuadros* se contienen flexiones con objeto directo en plural, por lo que las citadas diferencias son sensiblemente similares en ambos *Cuadros*. Por ello son aquí de aplicación, *mutatis mutandis*, las consideraciones allí expuestas.

VII-5-m	<i>nitzîn</i> <i>nizkiñ</i> <i>nizkian</i>	Régil (B) Régil (Y). A diferencia de lo que ocurre en la forma recogida por Bähr, la segunda <i>i</i> de <i>nizkiñ</i> no es larga. Régil (Y)
VII-6-m	<i>zitzîn</i> <i>zizkiñ</i>	Régil (B) Régil (Y). Es de aplicación la observación a la flexión VII-5-m, <i>nizkiñ</i> .
VII-11-m	<i>zizkioan</i> <i>zitxizk(i)oan</i>	Régil (Y) Régil (Y). Esta forma se usa mucho menos que la <i>zizkioan</i> . Sin embargo, no ocurre lo mismo con <i>nizkioan</i> respecto a <i>nitxizkioan</i> , en la flexión VII-9-m. Por el contrario, parece que <i>nitxizkioan</i> se emplea más que <i>nizkioan</i> .
VII-11-f	<i>zizkionan</i> <i>zitxizk(i)onan</i>	Régil (Y) Régil (Y). Es caso análogo al de <i>zitxizk(i)oan</i> respecto a <i>zizkioan</i> .
VII-14-m	<i>zizkiuean</i> <i>zitxizkieuan</i>	Régil (Y) Régil (Y). Se emplea menos que <i>zizkiuean</i> .
VII-14-f	<i>zizkiuenan</i> <i>zitxizkiuenan</i>	Régil (Y) Régil (Y). Menos frecuente que <i>zizkiuenan</i> .

VARIEDAD DE AZPEITIA

Subvariedad de Deva



Situación de la subvariedad de Deva, en la variedad de Azpeitia, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascófona.



Subvariedad de Deva, con indicación del número de vascófonos que, en 1970, la empleaban en el único municipio en que se utiliza.

SUBVARIEDAD DE DEVA

Introducción

Exponemos primero algunas consideraciones generales sobre el grupo formado por las subvariedades de Deva, Motrico y Elgóibar.

Este grupo constituye una verdadera encrucijada lingüística, en la que, como consecuencia de su situación geográfica, se presentan unos fenómenos lingüísticos excepcionales. Por un lado, dichos pueblos se encuentran en la zona limítrofe entre el guipuzcoano y el vizcaíno, que son entre todos los dialectos colindantes, los que presentan mayores diferencias entre sí. Pero además ocupan la parte septentrional y costera de la mencionada zona limítrofe, parte ésta en la que la facilidad de comunicación, por tierra y por mar, entre los pueblos dialectalmente guipuzcoanos y vizcaínos, es considerablemente superior (sobre todo lo ha sido durante siglos) a la existente en los pueblos más meridionales, del interior, situados en zonas muy montañosas.

Esta superior facilidad de comunicación se ha reflejado en una mayor interacción entre las hablas de los pueblos que estamos considerando, con lo que, en algunos procesos verbales, se puede apreciar, a través de las variantes empleadas en cada uno de los pueblos, el paso progresivo de la forma dialectal guipuzcoana a la vizcaína. Creemos que se trata de un campo de experimentación único para el estudio de los aspectos dialectales del verbo.

Vamos a examinar algunos procesos verbales fundamentales en esta zona, a través de las variantes utilizadas, tanto en los tres pueblos citados, como en Marquina (subvariedad propia de la variedad de Marquina, del dialecto vizcaíno) y en Iciar (subvariedad perteneciente a la variedad de Azpeitia, del dialecto guipuzcoano). Estas dos subvariedades son colindantes de la zona considerada por el oeste y por el este, respectivamente.

<i>Element. y proces. verb.</i>	<i>Flexión</i>	<i>Marquina</i>	<i>Elgóibar</i>	<i>Motrico</i>	<i>Deva</i>	<i>Iciar</i>
Núcleo verbal	II-9-i	<i>dot</i>	<i>dot</i>	<i>det</i>	<i>det</i>	<i>det</i>
Incorporación obj. indir.	III-11-i	<i>deutze</i>	<i>dio</i>	<i>dio</i>	<i>dio</i>	<i>dio</i>
Pluralización obj. dir.	IV-11-i	<i>deutzez</i>	<i>dioz</i>	<i>dioz</i>	<i>dioz</i>	<i>dizko</i>
Pluralización sujeto	II-14-i	<i>dabe</i>	<i>dabe</i>	<i>debe, deue</i>	<i>debe</i>	<i>debe, dee</i>
Alocución con obj. sing.	III-11-m	<i>jeutzek</i>	<i>jaok</i>	<i>diok</i>	<i>ziok</i>	<i>ziok</i>
Alocución con obj. plur.	IV-11-m	<i>jeutzezak</i>	<i>jaoaz</i>	<i>diozek</i>	<i>ziozk</i>	<i>zizkok</i>
Intransit. flex. bipers.	I-15-i	<i>jako</i>	<i>jako</i>	<i>zako</i>	<i>zako</i>	<i>zako</i>

La observación del *Cuadro* permite apreciar que las tres subvariedades presentan rasgos comunes, tales como la incorporación del objeto indirecto (de la tercera persona del singular) *-io*, de tipo guipuzcoano en las tres; mientras que la pluralización del objeto directo, *-z*, es vizcaína en las tres. Estas formas del tipo *dioz* son típicas y peculiares de este grupo de las tres subvariedades.

Los demás procesos verbales tienen lugar en forma que difiere de unas subvariedades a otras. Sin entrar en detalles, que pueden apreciarse en el *Cuadro*, señalaremos que la subvariedad de Elgóibar es la más vizcaína; la de Deva, la más guipuzcoana; mientras que la de Motrico ocupa la posición intermedia del grupo.

* * *

Después de estas consideraciones generales sobre las características lingüísticas del grupo de las tres subvariedades, vamos a referirnos concretamente a la de Deva.

En el *Cuadro* anterior se observa que las formas verbales empleadas en Icíar son plenamente guipuzcoanas (más concretamente, de la variedad de Azpeitia: *debe, dizko, zizkok*) y, por ello, difieren considerablemente de las de la subvariedad de Deva. Hay que desglosar, por tanto, de esta subvariedad, el barrio de Icíar, así como también la anteiglesia de San Nicolás de Lastur.

Por otra parte, el límite occidental del municipio de Deva lo constituye el río del mismo nombre, con lo que las edificaciones y los caseríos que se encuentran en la orilla izquierda de la ría pertenecen administrativamente a Motrico, aunque en todos los aspectos, incluido el lingüístico, sean afines a Deva.

La subvariedad de Deva queda circunscrita a su casco urbano y a los mencionados edificios y caseríos pertenecientes a Motrico. Si tenemos en cuenta que, deducidos los de Icíar y Lastur, tenía Deva, en 1970, unos 1.530 vascófonos, puede estimarse que, con la inclusión de los contados vascófonos de la orilla izquierda de la ría, la subvariedad de Deva tendría, en aquella época, en números redondos, unos 1.600 vascófonos.

FUENTES

- Deva** (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...», *RIEV*, XVII (1926), pp. 98-122, 370-394; XVIII (1927), pp. 437-469; XIX (1928), pp. 287-303; XXII (1931), pp. 245-269; XXV (1934) pp. 63-77; XXVI (1935), pp. 122-136.
- Deva** (1975) - PEDRO DE YRIZAR (designado por Y) - Informador: D. Miguel Iriondo, de unos 60 años de edad, natural de Deva, donde vivió siempre - Me proporcionó las formas del verbo auxiliar intransitivo que necesitaba para mi *Contribución a la Dialectología de la Lengua Vasca*.
- Deva** (1983, 1984) - JOXE MARI ALTZIBAR (designado por Al) - *Comunicación personal* - Informador: D. Nicolás (Niko) Urkiri, natural de Deva y residente en esta población - Me proporcionó formas correspondientes al verbo auxiliar intransitivo.
- Deva** (1984) - KOLDO ARTOLA (designado por Art) - *Comunicación personal* - Informador: D. José María Egaña Albizuri, de 51 años de edad, del caserío Urasandi, donde sigue viviendo. Este caserío pertenece administrativamente a Motrico, pero se encuentra muy cerca del núcleo urbano de Deva, desde donde sólo hay que pasar el puente sobre la ría, para llegar al caserío. Salvo en el aspecto administrativo, en todo lo demás su relación es con Deva - Las formas verbales recogidas responden al «Cuestionario» que preparé con objeto de completar los datos de Bähr.

Fuentes complementarias:

- «Erizkizundi Irukoitza» (hacia 1922-1925) (designado por Erizk) - *Cuaderno de Deva* - Encuestador: G. Bähr - Informadora: D^a Robustiana Múgica, de 35 años de edad - Se utilizaron 7 flexiones.

	PRESENTE		PASADO		PRESENTE		PASADO					
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS				
YO	«yo soy» naiz (Art, Al) nauk (Art, Al) naun (Art) (+)	«yo era» nitzan (Art, Al) {nittuan (Al) nitxuan (Art) (+) nitxunan (Art)}	«él me es» zat (Art, Al, Y, Erizk) {z(e)atik (Art) ziak (Y, Al) zeatiñen (Art)}	«ellos me son» zazt (Art) zeastik (Art) zeastinen (Art)	«él me era» zitzaten (Art) {ziatiaken (Art) (+) ziaken (Al) zeatiñen (Art) (+)}	«ellos me eran» ziskiaten (Art) ziastiken (Art) ziastiñen? (Art)	I-1-i, m, f	I-7-i, m, f	I-13-i, m, f	I-19-i, m, f	I-25-i, m, f	I-31-i, m, f
TÚ	«tú eres» {zera (Al) zea (Art) aiz (Art, Al) aizan? (Art) (+)}	«tú eras» ziñan (Art, Al) itzan (Art, Al) itzanen, itzanan (Art)	«él te es» zazu (Art, Al) zak (Art, Al) zan (Art)	«ellos te son» zazus (Art) zastik (Art) {zastin } (Art) {zastiñen }	«él te era» {zitzazun (Art) (+) zazun (Al) zitzaiken (Art) (+) zitzaiñan (Art)}	«ellos te eran» {zitzaskizun (Art) (+) zatzuen (Al) zitzateken? (Art) zitzaskiñan (Art) (+)}	I-2-r, m, f	I-8-r, m, f	I-14-r, m, f	I-20-r, m, f	I-26-r, m, f	I-32-r, m, f
ÉL	«él es» da (Art, Al) dek (Art, Al) den (Art)	«él era» zan (Art, Al) uan (Art) uanen (Art)	«él le es» zako (Art, Al, Y) zikok (Art, Al) zikon (Art)	«ellos le son» {zasko (Art) zazkoz, zazok (Al) ziskok (Art), zizkok (Al) zizkon (Art)}	«él le era» {zitzakon (Art) zakon (Al) {zitzakon (Art) zakoan, zikoken (Al) zikonen (Art)}	«ellos le eran» zitzaskon (Art) zitzaskoken? (Art) {zitzaskonen } (Art) {ziskonen? }	I-3-i, m, f	I-9-i, m, f	I-15-i, m, f	I-21-i, m, f	I-27-i, m, f	I-33-i, m, f
NOSOTROS	«nosotros somos» {gera (Al) gea (Art) {gaittuk (Al) gaitzuk (Art) gaitxun } (Art) {gaitxunen? }	«nosotros éramos» giñan (Art, Al) {giñuan (Art, Al) gitxuan (Art) (+) giñunan, giñanen (Art) gitxuanen (Art) (+)}	«él nos es» zaku (Art, Al) {zakuk (Art, Al) zikuk (Art) zakun } (Art) {zikun }	«ellos nos son» {zasku (Art) zakuz (Al) zaskuk (Art) zaskun (Art)}	«él nos era» {zitzakun (Art) zakun (Al) zitzakuen? (Art) zitzakunen? (Art)}	«ellos nos eran» zitzaskun (Art) zitzaskuken? (Art) zitzaskunen? (Art)	I-4-i, m, f	I-10-i, m, f	I-16-i, m, f	I-22-i, m, f	I-28-i, m, f	I-34-i, m, f
VOSOTROS	«vosotros sois» {zerate (Al) zeate (Art, Y)}	«vosotros erais» {ziñaten (Art) ziñazten (Al)}	«él os es» zazue (Art, Al)	«ellos os son» zazues (Art)	«él os era» zitzazuen (Art)	«ellos os eran» {zitzaskuen? (Art) zatzuen (Al)}	I-5-c	I-11-c	I-17-c	I-23-c	I-29-c	I-35-c
ELLOS	«ellos son» dia (Art, Al), dira (Al) {ituk (Al) (d)itxuk (Art) {itun (Al) (d)itxun (Art)}	«ellos eran» zian (Art, Al), ziran (Al) {itxuan (+), itxun (Art) zittuan (Al) itxuanen, itxunan (Art)}	«él les es» {zakobe (Al), zakue (Y) zayoe (Art) {zikobe (Al) zakuek (Art) zikuen } (Art) {zakuen }	«ellos les son» zaskoe (Art) zaskuek (Art) zaskuen (Art)	«él les era» {zitzakoen (Art) zakoben (Al) {zitzakoeken (Art) (+) zikoken (Al) zitzakoenen (Art) (+)}	«ellos les eran» zitzaskoen (Art) {zitzaskueken? } (Art) {ziskueken? } (Art) ziskuenen?	I-6-i, m, f	I-12-i, m, f	I-18-i, m, f	I-24-i, m, f	I-30-i, m, f	I-36-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te he” zaittut aut aunat (Art) (+)</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo he” det (B, Erizk) diat diñat</p> <p>II-9-i, m, f</p>		<p>“yo os he” zaittuezt</p> <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he” ditut, dittut diazl diñazt</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me has” nazu nauk naun</p> <p>II-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo has” dezu dek den</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has” gaittuzu gaittuk gaittun</p> <p>II-15-r, m, f</p>		<p>“tú los has” dituzu, dittuzu dituk, dittuk ditun, dittun</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha” nau natxiok natxion</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>“él te ha” zaittu au auna (Art) (+)</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha” deú (B, Erizk) dik diñ</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>“él nos ha” gaittu gatxiozk gatxiozen</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>“él os ha” zaittuezte?</p> <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha” ditu, dittu zituk, zittuk zitun, zittun</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te hemos” zaittuu auu aunau (Art) (+)</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos” deú diau diñau</p> <p>II-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os hemos” zaittuezteu</p> <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” dituu, dittuu diaguz diñauz</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis” nazue</p> <p>II-3-c</p>		<p>“vosotros lo habéis” dezue</p> <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros nos habéis” gaittuzue</p> <p>II-17-c</p>		<p>“vosotros los habéis” dituzue, dittuzue</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han” nabe natxiobe natxiobene</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te han” zaittue abe aunanen (Art)</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han” debe (B, Erizk) diabe diñabe</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos han” gaittue gatxiobezk gatxiobezena</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os han” zaittuezte</p> <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han” ditue, dittue diabez diñabez</p> <p>II-28-i, m, f</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		"yo te lo he" dizut diat diñat III-5-r, m, f	"yo se lo he (a él)" diot ziot zionat III-9-i, m, f		"yo os lo he" dizuet III-19-c	"yo se lo he (a ellos)" diobet zio(b)et zioenat, zionet III-23-i, m, f
TÚ	"tú me lo has" diazu diak dian III-1-r, m, f		"tú se lo has (a él)" diozu diok dion III-10-r, m, f	"tú nos lo has" diazu diuk diun III-15-r, m, f		"tú se lo has (a ellos)" diobezu diobek dioben III-24-r, m, f
ÉL	"él me lo ha" ditx ziak zian III-2-i, m, f	"él te lo ha" dizu dik diñ III-6-r, m, f	"él se lo ha (a él)" dio (B, Erizk) zio(k) zion III-11-i, m, f	"él nos lo ha" diu ziuk ziun III-16-i, m, f	"él os lo ha" dizue III-20-c	"él se lo ha (a ellos)" diobe zio(b)ek zio(b)en III-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te lo hemos" dizuu diau diñau III-7-r, m, f	"nosotros se lo hemos (a él)" diou ziogu zionau III-12-i, m, f		"nosotros os lo hemos" dizueu III-21-c	"nosotros se lo hemos (a ellos)" diobeu ziobeu zioneu, zioenau III-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me lo habéis" diazue III-3-c		"vosotros se lo habéis (a él)" diozue III-13-c	"vosotros nos lo habéis" diazue III-17-c		"vosotros se lo habéis (a ellos)" diobezue III-27-c
ELLOS	"ellos me lo han" diabe ziabe ziabene III-4-i, m, f	"ellos te lo han" dizue diabe diñabe III-8-r, m, f	"ellos se lo han (a él)" diobe ziobek zioben(e) III-14-i, m, f	"ellos nos lo han" diube ziube ziubene III-18-i, m, f	"ellos os lo han" dizue III-22-c	"ellos se lo han (a ellos)" diobe ziobe(k) ziobene, zionebe III-28-i, m, f

	ME LOS	TE LOS	SE LO (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		"yo te los he" dizuzt diazt diñazt IV-5-r, m, f	"yo se los he (a él)" diozt ziozt zionazt IV-9-i, m, f		"yo os los he" dizuezt IV-19-c	"yo se los he (a ellos)" diobezt, dizkobet ziobezt, zizkobet { ziobenazt, zizkobenat zionezt IV-23-i, m, f
TU	"tu me los has" diazuz diazk diazen, diñanaz IV-1-r, m, f		"tú se los has (a él)" diozuz dioz(e)k diozen IV-10-r, m, f	"tú nos los has" diuzuz diuzk diuzen, diunaz IV-15-r, m, f		"tú se los has (a ellos)" diobeuz, dizkobeuz diobeze, dizkobek diobezen, dizkobek IV-24-r, m, f
ÉL	"él me los ha" dizt ziaz(e)k ziazen, zianaz IV-2-i, m, f	"él te los ha" dizuz dizek diñaz IV-6-r, m, f	"él se los ha (a él)" dioz ziozk zionaz IV-11-i, m, f	"él nos los ha" diuz ziuz(e)k ziuzen, ziunaz IV-16-i, m, f	"él os los ha" dizueuz IV-20-c	"él se los ha (a ellos)" diobeuz, dizkobe ziobeze(e)k ziobezen IV-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te los hemos" dizuuz dia(g)uz diñauz IV-7-r, m, f	"nosotros se los hemos (a él)" dio(g)uz ziozuz zionauz IV-12-i, m, f		"nosotros os los hemos" dizueuz IV-21-c	"nosotros se los hemos" (a ellos) diobeuz, dizkobeuz ziobeuz, zizkobeu zioneuz, ziobenauz IV-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me los habéis" diazueuz IV-3-c		"vosotros se los habéis (a él)" diozueuz IV-13-c	"vosotros nos los habéis" diazueuz IV-17-c		"vosotros se los habéis (a ellos)" diobeuz, dizkobeuz IV-27-c
ELLOS	"ellos me los han" diabez ziabeze(ek), ziaztek ziabenaz, ziabezen IV-4-i, m, f	"ellos te los han" dizueuz diabez diñabez IV-8-r, m, f	"ellos se los han (a él)" diobeuz ziobeze ziobenaz IV-14-i, m, f	"ellos nos los han" diubeuz ziubeuz ziubenaz IV-18-i, m, f	"ellos os los han" dizueuz IV-22-c	"ellos se los han (a ellos)" diobeuz, dizkobeuz ziobeze(e)k, ziobeuz zionebeuz, ziobenaz IV-28-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te había”</p> ziñutan indduan aunaten (Art) V-5-r, m, f	<p>“yo lo había”</p> { nuan (B) neban (Erick) nian niñan V-9-i, m, f	X	<p>“yo os había”</p> ziñuzten V-19-c	<p>“yo los había”</p> nituan niazen niñazen V-23-i, m, f
TÚ	<p>“tú me habías”</p> nindduzun ninddukan? ninddunan V-1-r,m,f	X	<p>“tú lo habías”</p> zenduen uan, eban V-10-r, m, f	<p>“tú nos habías”</p> gindduzun gindduzkan? gindduzenan V-15-r, m, f	X	<p>“tú los habías”</p> zenduazen ituan itunan V-24-r, m, f
ÉL	<p>“él me había”</p> nindduan { niñuken } (Art) { ziatiken } (Art) { niñunen } (Art) { zeatiñen } (Art) V-2-i, m, f	<p>“él te había”</p> ziñu(a)n inddun aunanen (Art) V-6-r, m, f	<p>“él lo había”</p> zuan zian ziñan V-11-i, m, f	<p>“él nos había”</p> gindduzan giñukien (Art) giñunen (Art) V-16-i, m, f	<p>“él os había”</p> ziñuzen V-20-c	<p>“él los había”</p> zituan ziazen ziñazen V-25-i, m, f
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te habíamos”</p> ziñugun indduun aunanen (Art) V-7-r, m, f	<p>“nosotros lo habíamos”</p> genduan giñan giñan V-12-i, m, f	X	<p>“nosotros os habíamos”</p> ziñuzteun V-21-c	<p>“nosotros los habíamos”</p> gendu(a)zen giñazen giñazen V-26-i, m, f
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais”</p> nindduzuen V-3-c	X	<p>“vosotros lo habíais”</p> zenduen V-13-c	<p>“vosotros nos habíais”</p> gindduzuen V-17-c	X	<p>“vosotros los habíais”</p> zenduezen V-27-c
ELLOS	<p>“ellos me habían”</p> nindduen niñuteken (Art) niñutenen (Art) V-4-i, m, f	<p>“ellos te habían”</p> ziñuen indduben auetenen (Art) V-8-r, m, f	<p>“ellos lo habían”</p> zeben ziaben ziñaben V-14-i, m, f	<p>“ellos nos habían”</p> gindduzten? giñuteken (Art) giñutenen (Art) V-18-i, m, f	<p>“ellos os habían”</p> ziñuzten V-22-c	<p>“ellos los habían”</p> zitue(ze)n ziabezen ziñabezen V-28-i, m, f

	ME EL	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te lo había” nizun (B) ni(x)an (B) niñan (B)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había (a él)” nion (B, Erizk) nitxuan (Art) nitxunan (Art)</p> <p>VI-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os lo había” nizuen (B)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo los había (a ellos)” nioben (Al) niskuen (Art) niskuenen (Art)</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” zi(ñ)azun (Al) ian, iaken (B)</p> <p>VI-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo habías (a él)” ziñon (B) ion, iokan (B) iyonen (Art)</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” ziguzun (B) igu(ke)n (B) { igunen? (+) niutiñen? } (Art)</p> <p>VI-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo habías (a ellos)” ziñoben (B) ioben (B) iyenen (Art) (+)</p> <p>VI-24-r m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” zian (B) ziteken (Art) ziakiñen (Art)</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo había” zizun (B) zian (B) ziñan (B)</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” zion (B) zitxuan (Art) (+) zitxunan (Art) (+)</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo había” zigun (B) ziuken (Art) ziunen (Art)</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo había” zizuen (B)</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” zioben (B) zioteken (Art) ziotenen (Art)</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te lo habíamos” giñuzun, gizon (B) giñan, ziagun (B) giñan (B)</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” giñon (B) geñitxuan (Art) geñitxunan (Art)</p> <p>VI-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os lo habíamos” giñuzuen (B)</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” giñoben (B) giñuen (Art) giñunen (Art)</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” zi(ñ)azuen (B)</p> <p>VI-3-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habíais (a él)” ziñozen (B)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” ziguzuen (B)</p> <p>VI-17-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” ziñozen (B)</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” ziaben (B) ziatikén (Art) ziatiñen (Art)</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo habían” zizuen (B) ziaben (B) ziñaben (B)</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” zioben (B) zioteken (Art) ziotenen (Art) (+)</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo habían” ziguen (B) ziuteken (Art) ziutenen (Art)</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo habían” zizuen (B)</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” zioben (B) zioteken (Art) (+) ziotenen (Art)</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los había” nizuzen (B) niazen (B) niñazen (B)</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” niozen (B) niuskan (Art) niuskanen (Art)</p> <p>VII-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los había” nizuezen (B)</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” niobezen (B) neskuen (Art) niskuenen (Art)</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” zi(ñ)azuzen (B) iazzen, iazken (B)</p> <p>VII-1-r,m,f</p>	X	<p>“tú se los habías (a él)” ziñozen (B) iozen (B) idoskonen(!) (Art)</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” ziguzuzen (B) iuz(k)en (B) niustiñen (Art) (+)</p> <p>VII-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a ellos)” ziñobezzen (B) iobezzen (B) izkenen (Art)</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” ziazen (B) ziastiken (Art) ziastikiñen (Art)</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>“él te los había” zizuzen (B) ziazen (B) ziñazen (B)</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” ziozen (B) { ziuskan ziuskaken? } (Art) ziuskanen (Art)</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los había” ziguzuzen (B) ziustiken (Art) ziskiunen (Art)</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>“él os los había” zizuezen (B)</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” ziobezen (B) ziosteken (Art) ziostenen (Art)</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los habíamos” gi(ñu)zuzen (B) giñazen, ziñaguzen (B) giñazen (B)</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” giñozen (B) giñuskan (Art) (+) giñuskanen (Art)</p> <p>VII-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los habíamos” giñuzuezen (B)</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos” (a ellos) giñobezzen (B) giñusken? (Art) (+) giñuskenen (Art)</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” zi(ñ)azuezen (B)</p> <p>VII-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a él)” ziñozuezen (B)</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” ziguzuezen (B)</p> <p>VII-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” ziñozuezen (B)</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” ziabezen (B) ziastiken (Art) ziastikiñen (Art)</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los habían” zizuezen (B) ziabezen (B) ziñabezen (B)</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” ziobezen (B) ziosteken (Art) ziostenen (Art)</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los habían” ziguezen (B) ziustiken (Art) ziustikenen? (Art)</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los habían” zizuezen (B)</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” ziobezen (B) ziosteken (Art) ziostenen (Art)</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros de Deva. Variantes empleadas en esta subvariedad

Las flexiones seguidas del signo (+) han sido obtenidas con algo de ayuda, nos dice Koldo Artola.

El informador de Joxe Mari Alzibar pronunciaba generalmente con claridad la *t* palatal (*tt*). Solamente en algún caso, como por ejemplo en la flexión I-12-m, *zittuan*, aprecio en la grabación cierta tendencia a la pronunciación *zixuan*.

El informador de Koldo Artola pronunciaba claramente *tx* en todos los casos.

Para las flexiones de la columna 4ª del Cuadro I (sujeto plural, «ellos»), el informador de Alzibar empleaba frecuentemente, aunque no siempre, las formas correspondientes de la columna 3ª (sujeto singular, «él»). Análogamente, empleaba las formas de la columna 5ª en sustitución de las de la 6ª.

Para las flexiones indefinidas de la columna 6ª del Cuadro II, anotó Bähr las formas *ditut*, *dituzu*, etc., pero advirtió que también empleaban las formas palatalizadas, *dittut*, *dittuzu*, etc.

Para las flexiones indefinidas de las columnas 2ª (*zaitut*, etc.), 4ª (*gaittuzu*, etc.) y 5ª (*zaittuezt*, etc.) anotó las formas palatalizadas. ¿Emplearían además las formas no palatalizadas (*zaitut*, etc.)? Solamente para la flexión II-22-c registró *zaituezte*, pero ello pudo ser un error de transcripción, fácil cuando se emplea, como Bähr, la tilde como signo de palatalización. Sobre esta circunstancia hablamos al considerar algunas flexiones de la subvariedad de Motrico.

Bähr señaló las acentuaciones de las flexiones II-11-i, *déu* y II-12-i, *deú*, que marcan la distinción entre ellas.

Resultan extrañas las formas alocutivas II-25-m, *zituk*, *zittuk*; II-25-f, *zitun*, *zittun*, que son las únicas de las columnas 3ª y 6ª con inicial z-.

La forma *dio* correspondiente a la flexión III-11-i, del «Erizkizundi Irukoitza» está tomada de la frase «si él se lo trajera ahora», para la que se empleó *badio*.

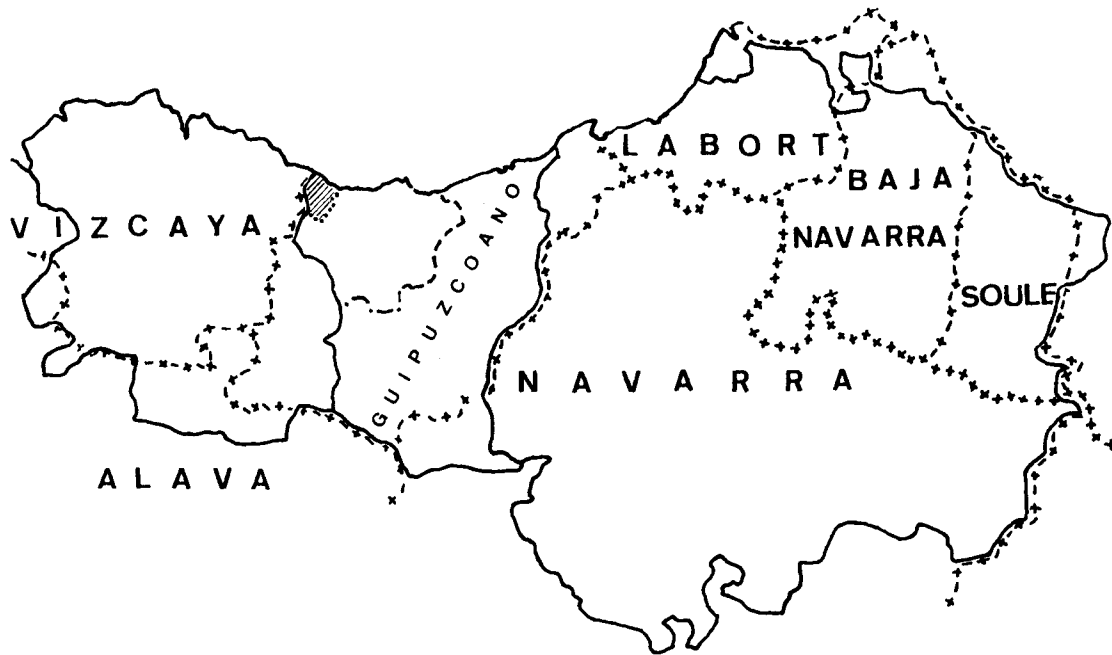
Bähr advierte que, de las dos formas anotadas para la flexión VI-1-m, *ian*, *iahen*, la segunda era empleada «por los jóvenes hablando a un compañero». La misma observación formula Bähr con referencia a las formas de la correspondiente flexión de objeto plural, VII-1-m, *iazhen*, *iazken*, de las que la segunda es la empleada entre los jóvenes.

Para la flexión VI-10-m, Bähr anotó, en el lugar de la columna correspondiente, la forma *ian* y, en una nota advierte: «También *iokan*». Pero no indica que esta última forma sea empleada entre los jóvenes, aunque parece lógico que así sea, de acuerdo con lo expuesto más arriba.

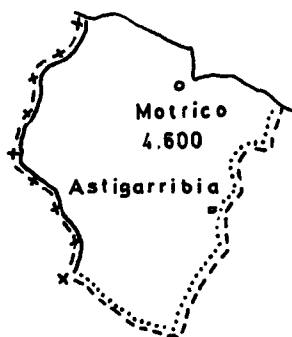
Otro tanto puede decirse de las formas, asimismo anotadas por Bähr, VI-15-m, *igu(ke)n*; VII-15-m, *iuz(k)en*, en las que las variantes con *-ke-*, *-k-* pueden pertenecer también a esta modalidad de los jóvenes de aquella época. ¿Pertenecerá también a esta serie la forma (ésta femenina) VII-10-f, *idoskonen*, recogida por Artola, quien la acompañó con un signo de admiración?

VARIEDAD DE AZPEITIA

Subvariedad de Motrico



Situación de la subvariedad de Motrico, en la variedad de Azpeitia, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascofona.



Subvariedad de Motrico, con indicación del número de vascófonos, en 1970, del único municipio de que consta.

SUBVARIEDAD DE MOTRICO

Introducción

Esta subvariedad está constituida por la casi totalidad del municipio de Motrico, del que solamente hay que excluir un reducido número de casas y caseríos situados en la orilla izquierda de la ría de Deva que, aunque situados dentro de los límites territoriales de Motrico, constituyen en realidad un barrio en las afueras de Deva, a cuya subvariedad pertenecen lingüísticamente. Si se tiene en cuenta esta circunstancia y el hecho de que el municipio de Motrico tenía en 1970, según nuestra evaluación, 4.670 vascófonos, puede estimarse que esta subvariedad, en números redondos, contaba en aquella época con unos 4.600 vascófonos. Astigarribia tenía 118 habitantes, todos vascófonos, incluidos en aquéllos.

Según hemos visto en nuestras consideraciones generales sobre las características lingüísticas del grupo de las subvariedades de Deva, Motrico y Elgóibar, que han sido expuestas como preámbulo, en la «Introducción» de la subvariedad de Deva, se ha podido apreciar que, en dicho grupo, la subvariedad de Motrico ocupa una posición intermedia entre la subvariedad de Elgóibar, que es, dentro del grupo, la más próxima al vizcaíno, y la subvariedad de Deva, que es la más guipuzcoana de las tres, aunque con sensibles diferencias respecto a las restantes subvariedades guipuzcoanas.

Salta a la vista, en las dos flexiones alocutivas, III-11-m y IV-11-m, que en aquella introducción se presenta (véase el *Cuadro*), el hecho de que, mientras las formas empleadas en Elgóibar presentan la inicial *j*- vizcaína, y las de Deva tienen la *z*- guipuzcoana, las de Motrico conservan la *d*- de las flexiones indefinidas. Creemos que merece señalarse el hecho de que otras dos subvariedades guipuzcoanas, *también limítrofes con el vizcaíno*, las de Legazpia y Cegama, presentan asimismo la particularidad de que sus formas alocutivas de presente están provistas de la inicial *d*-.

FUENTES

Motrico (hacia 1920-1923) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...», *RIEV*, XVII (1926), pp. 98-122, 370-394; XVIII (1927), pp. 437-469; XIX (1928), pp. 287-303; XXII (1931), pp. 245-269; XXV (1934), pp. 63-77; XXVI (1935), pp. 122-136.

Motrico (1975) - PEDRO DE YRIZAR (designado por Y) - Informador: D. Ciriaco Andonegui, de 63 años de edad, natural de Motrico, donde reside - Me proporcionó las formas del verbo auxiliar intransitivo que necesitaba para mi *Contribución a la Dialectología de la Lengua Vasca*.

Motrico (1984) - JOXE AUSTIN ARRIETA UGARTETXEA (designado por Arr) - *Comunicación personal*, obtenida por mediación de Koldo Artola - Informadores: el propio Jose Austin y su madre, D^a Rosario Ugartetxea que, aunque nacida en Marquina-Jeméin, lleva unos treinta años viviendo en Motrico, donde tiene la mayoría de sus relaciones familiares - Las formas verbales recogidas responden al «Cuestionario» que preparé con objeto de completar los datos de Bähr.

Fuentes complementarias:

«Erizkizundi Irukoitza» (hacia 1922-1925) (designado por Erizk) - *Cuadernos de Motrico y Astigarribia* - Encuestadores: G. Bähr y Pedro M^a Usobiaga, respectivamente - Informadores: D. Genaro Piquer, de 27 años de edad, y D. José Angel Azpiazu, de 78 años, también respectivamente - Hemos utilizado 8 flexiones de Motrico y 7 de Astigarribia.

Euskalerriko Atlas Etnolingüistikoa (designado por EAEL) - Formas verbales de **Motrico** (1981) - Encuestadora: Nekane Zubizarreta - Informadora: D^a Arantza Agirregomezkorta, de 44 años - Se utilizaron 14 flexiones.

	PRESENTE		PASADO		PRESENTE		PASADO	
	YO	TÚ	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
YO	«yo soy» nai(s) nauk naun I-1-i, m, f	«yo era» {ni(n)tzan (Arr) nitzan (EAEL) ni(n)txuan ni(n)txunan I-7-i, m, f	«él me es» sat (Arr), zat (Y) siatek (Arr), zitak (Y) siaten I-13-i, m, f	«ellos me son» satás siatesek siatesen I-19-i, m, f	«él me era» satan siatan siatenan I-25-i, m, f	«ellos me eran» sátésàn siatesean? siatesenan I-31-i, m, f		
TÚ	«tú eres» se(r)a ais ais I-2-r, m, f	«tú eras» siñan intzan intzanan I-8-r, m, f	«él te es» satzu sak, sa(i)k? san, sa(i)n I-14-r, m, f	«ellos te son» satzús sak? sanas I-20-r, m, f	«él te era» satzun sitzaiken? sitzaifian? I-26-r, m, f	«ellos te eran» sátzusàn sakesen sitzanan? I-32-r, m, f		
ÉL	«él es» da (Arr, EAEL) dek den I-3-i, m, f	«él era» san (Arr), zan (EAEL) seken, uan senan, unan I-9-i, m, f	«él le es» sako (Arr), zako (Y) siakok (Arr), zikok (Y) siakon I-15-i, m, f	«ellos le son» sakos (Arr), zakoz (Y) siakosek siakosan I-21-i, m, f	«él le era» sakon siakuan siakonan I-27-i, m, f	«ellos le eran» sákosèn siakuesan siakosenan I-33-i, m, f		
NOSOTROS	«nosotros somos» {ge(r)a (Arr) gera (Erizk) gaitxuk gaitxun I-4-i, m, f	«nosotros éramos» giñan gintxuasen gintxunan I-10-i, m, f	«él nos es» saku siakuk siakun I-16-i, m, f	«ellos nos son» sakús siakusek siakunas I-22-i, m, f	«él nos era» sakun sitzakuan sitzakunan I-28-i, m, f	«ellos nos eran» sákusèn sitzakuasan sitzakuasan I-34-i, m, f		
VOSOTROS	«vosotros sois» {se(r)ate (Arr) zeate (Y) I-5-c	«vosotros erais» siñaten I-11-c	«él os es» satzue I-17-c	«ellos os son» satzués I-23-c	«él os era» satzuen I-29-c	«ellos os eran» satzuésàn I-35-c		
ELLOS	«ellos son» {di(r)a (Arr) dia (EAEL) (d)itxuk (d)itxun I-6-i, m, f	«ellos eran» {si(r)an (Arr) zian (EAEL) sitxuan sitxunan I-12-i, m, f	«él les es» sakue (Arr), zakue (Y) siakuek siakone I-18-i, m, f	«ellos les son» sakués siakuesak siakones I-24-i, m, f	«él les era» sakuen siakuen? siakonen I-30-i, m, f	«ellos les eran» sakuésàn siakuesen siakosenan I-36-i, m, f		

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te he”</p> <p>zaitut aut aut (Arr)</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo he”</p> <p>{ det (B, Erizk, EAEL) dot (Erzk) diat diñat</p> <p>II-9-i, m, f</p>		<p>“yo os he”</p> <p>zaittuet</p> <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he”</p> <p>ditxut (B, EAEL), dittut (B) ditxuatu, dittuatu ditxunatu, dittunatu</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me has”</p> <p>nazu nauk naun</p> <p>II-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo has”</p> <p>dezu (B, EAEL) dek den</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has”</p> <p>gaittuzu gaittuk gaittun</p> <p>II-15-r, m, f</p>		<p>“tú los has”</p> <p>ditxuzu, dittuzu, dozuz? ditxuk, dittuk ditxun, dittun</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha”</p> <p>nau nauk naun</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>“él te ha”</p> <p>zaittu au au (Arr)</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha”</p> <p>déu (B, Erizk, EAEL) dik diñ</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>“él nos ha”</p> <p>gaittu gaitxuk gaitxun</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>“él os ha”</p> <p>zaittue</p> <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha”</p> <p>ditxu, dittu ditxuk, dittuk ditxun, dittun</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te hemos”</p> <p>zaittuu aũ au(g)u (Arr)</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos”</p> <p>déu (B, EAEL) diâu diñau</p> <p>II-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os hemos”</p> <p>zaittueu</p> <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos”</p> <p>ditxuu, dittuu ditxuau, dittuau ditxunau, dittunau</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis”</p> <p>nazue</p> <p>II-3-c</p>		<p>“vosotros lo habéis”</p> <p>dezue (B, EAEL)</p> <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros nos habéis”</p> <p>gaittuzue</p> <p>II-17-c</p>		<p>“vosotros los habéis”</p> <p>ditxuzu, dittuzu, dozuez?</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han”</p> <p>naue nauek nauene</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te han”</p> <p>zaittue aue aue (Arr)</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han”</p> <p>{ deue (B, Erizk, EAEL) debe (B) die diñe</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos han”</p> <p>gaittue gaitxuek gaitxuene</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os han”</p> <p>zaittue</p> <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han”</p> <p>ditxue, dittue ditxue, dittue ditxune, dittune</p> <p>II-28-i, m, f</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo he” dizut, dixut diat diñat</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” diot dixuat dixonat</p> <p>III-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo he” dizuet, dixuet</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” dixuet dixuet dixonet</p> <p>III-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” diazu diak dian</p> <p>III-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a él)” diozu diok dion</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” diuzu diuk diun</p> <p>III-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a ellos)” diozu, dixezu dixuek dixuen</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” ditx diä(te)k diä(te)n</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo ha” dizu dik diñ</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” dio (B, Erizk, EAEL) diok dion</p> <p>III-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo ha” diu diuk diun</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo ha” dizue</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” dixue diek dion</p> <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo hemos” dizuu, dixuu diau diñau</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” dixou dixuau dixonau</p> <p>III-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo hemos” dizueu, dixueu</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” dixou?, dixeu dixoeu dixoneu</p> <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” diazue</p> <p>III-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a él)” diozue</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” dizue</p> <p>III-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” diozue? dixezue</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” die diä(te)k diä(te)ne</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo han” dizue die diñe</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” dixue dixuek dixone</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo han” di(g)ue diuek diune</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo han” dizue</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” dixue dixuek dixone</p> <p>III-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LO (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	"yo te los he" dizu(r)az dixaz, dixaraz diña(ra)z IV-5-r, m, f	"yo se los he (a él)" dioaz dixua(r)az dixonaaz IV-9-i, m, f	X	"yo os los he" dizue(r)az, dixueaz IV-19-c	"yo se los he (a ellos)" dixue(r)az dixueuz, daeat dixonez IV-23-i, m, f
TÚ	"tú me los has" diazuz diaz, diazek diazen IV-1-r, m, f	X	"tú se los has (a él)" diozuz diozek diozen IV-10-r, m, f	"tú nos los has" diuzuz diuzek diuzen IV-15-r, m, f	X	"tú se los has (a ellos)" dixezuz dixuezek dixezen IV-24-r, m, f
ÉL	"él me los ha" diaz diäzek, diätez diäzen IV-2-i, m, f	"él te los ha" dizuz dixaz diñaz IV-6-r, m, f	"él se los ha (a él)" dioz diozek diozen IV-11-i, m, f	"él nos los ha" diuz diuzek diuzen IV-16-i, m, f	"él os los ha" dizue IV-20-c	"él se los ha (a ellos)" dixueuz diezek diezen IV-25-i, m, f
NOSOTROS	X	"nosotros te los hemos" dizuuuz dixauz diñauz IV-7-r, m, f	"nosotros se los hemos (a él)" diozuz dixuauz dixonauz IV-12-i, m, f	X	"nosotros os los hemos" dizueuz, dixueuz IV-21-c	"nosotros se los hemos" (a ellos) dixueuz dixueuz dixoneuz IV-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me los habéis" diazueuz IV-3-c	X	"vosotros se los habéis (a él)" diozueuz IV-13-c	"vosotros nos los habéis" diuzueuz IV-17-c	X	"vosotros se los habéis (a ellos)" dixezueuz IV-27-c
ELLOS	"ellos me los han" diez diäze, diätez diäneuz IV-4-i, m, f	"ellos te los han" dizueuz dixez diñez IV-8-r, m, f	"ellos se los han (a él)" dixueuz dixuezek? dixonez IV-14-i, m, f	"ellos nos los han" digueuz diuzek diuzene IV-18-i, m, f	"ellos os los han" dizueuz IV-22-c	"ellos se los han (a ellos)" dixueuz dixueuz dixueneuz IV-28-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te había” ziñuazen, zenduezen itxua(ke)n autenan (Arr)</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” {noan (B, Erizk), nõn (B) nuan (Erizk) nian niñan</p> <p>V-9-i, m, f</p>		<p>“yo os había” zenduezen</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había” nitxuan nitxuken nitxunan</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me habías” ninduzun, nituzun nitueken nittunan</p> <p>V-1-r,m,f</p>		<p>“tú lo habías” zendu(a)n oan, zeken oan, zenan</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” ginduzun gittuezken gittuzenan</p> <p>V-15-r, m, f</p>		<p>“tú los habías” zenduzen, ziñuzen ittu(a)n, (z)itxuken itunan</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” nittuan, ninduan nitxuan (Arr) nitxunan (Arr)</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>“él te había” zenduzen itxuan iñuten (Arr)</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” zoan, zuan zian ziñan</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>“él nos había” genduzen giñuasen (Arr) giñuasenán (Arr)</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>“él os había” zenduezen</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había” zitxuan zitxuken zittunan</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te habíamos” zenduzen itxuun iñugun (Arr)</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos” gendu(a)n giñ(u)an giñan</p> <p>V-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os habíamos” zenduezen</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos” genduzen, giñuzen giñuazen giñunazen</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” ninduzuen</p> <p>V-3-c</p>		<p>“vosotros lo habíais” zenduen</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” ginduzuen</p> <p>V-17-c</p>		<p>“vosotros los habíais” zenduezen, ziñuzeen</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” ninduen, nittuen nitxuken (Arr) nitxunen (Arr)</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te habían” zenduzen itxuen iñutenan (Arr)</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” zeuen zien ziñen(an)</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos habían” genduzen, gitxuen giñuesan (Arr) giñuasenán (Arr)</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os habían” zenduezen</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” zitxuen {zitxueken zituazen zittunazen</p> <p>V-28-i, m, f</p>

	ME EL	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo había” nizun (B) nian (B) niñan (B)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había (a él)” nion (B, Erizk) nioken (Arr) niokenan (Arr)</p> <p>VI-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo había” nizuen (B)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo los había (a ellos)” nixuen (B) nixueken (Arr) nixuenen (Arr)</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” ziäzun (B) ia(ke)n, zeken (B) zenan (B)</p> <p>VI-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a él)” ziozun (B) ion, ixuan (B) ixonan (B) sionan (Arr)</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” ziuzun (B) iun, iuken (B) sigunan (Arr)</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a ellos)” ziozun (B) ixuen (B) sionen? (Arr)</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” zian (B, EAEL) siaken (Arr) sianan (Arr)</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo había” zizun (B) zian (B) ziñan (B)</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” zion (B) sioken (Arr) sionan (Arr)</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo había” ziun (B) siguken (Arr) sigukanan (Arr)</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo había” zizuen (B)</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” zixuen (B) sioteken (Arr) siotenen (Arr)</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo habíamos” giñuzun (B) giñuan (B) giñan (B)</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” giñon (B) giñuan (Arr) giñunan (Arr)</p> <p>VI-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo habíamos” giñuzuen (B)</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” giñon (B) giñueken (Arr) giñiotenen (Arr)</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” ziäzuen (B)</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a él)” ziozuen (B)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” ziuzuen (B)</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” ziozuen (B)</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” zien (B) siaken (Arr) siakenan (Arr)</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo habían” zizuen (B) zien (B) ziñen(an) (B)</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” zixuen (B) sioken (Arr) sionen (Arr)</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo habían” ziguen (B) sigueken (Arr) siguenan (Arr)</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo habían” zizuen (B)</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” zixuen (B) sixueken (Arr) sixuenen (Arr)</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los había” nizuzen (B) niazen (B) niñazen (B)</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” niozen (B) nioken (Arr) nixunan (Arr)</p> <p>VII-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los había” niazuezen (B)</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” nixuezen (B) nixiuken (Arr) nionen? (Arr)</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” ziazuzen (B) zekezen (B) zenazen (B)</p> <p>VII-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a él)” ziñozen (B) ixuazen (B) ixonazen (B)</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” ziuzuzen (B) iuzen (B) sigukanan (Arr)</p> <p>VII-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a ellos)” ziozuzen (B) ixuezen (B) sionen? (Arr)</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” ziäzen (B) siaken (Arr) siatenan (Arr)</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>“él te los había” zizuzen (B) ziazen (B) ziñazen (B)</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” ziozen (B) sioseken (Arr) siosenan (Arr)</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los había” ziuzen (B) siguken (Arr) siguasenan (Arr)</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>“él os los había” zizuezen (B)</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” zixuezen (B) sixueken (Arr) sixuenen (Arr)</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los habíamos” giñuzuzen (B) giñazen (B) giñazen (B)</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” giñozen (B) giñioken (Arr) giñunan (Arr)</p> <p>VII-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los habíamos” giñuzuezen (B)</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos” (a ellos) giñozen (B) giñueken (Arr) giñu(e)nen (Arr)</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” ziazuezen (B)</p> <p>VII-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a él)” ziozuezen (B)</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” ziuzuezen (B)</p> <p>VII-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” ziozuezen (B)</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” ziezen (B) siskiaten (Arr) siskiatenen (Arr)</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los habían” zizuezen (B) ziezen (B) ziñezen (B)</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” zixuezen (B) sioteken (Arr) siosenen (Arr)</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los habían” ziuzen (B) siguten (Arr) sigutenan (Arr)</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los habían” zizuezen (B)</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” zixuezen (B) sixueken (Arr) sionen (Arr)</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros* de Motrico. Variantes empleadas en esta subvariedad

En relación con la grafía *z / s* empleada por los distintos autores, recordamos lo expuesto, tanto en la «Introducción» de esta subvariedad, como en el «Prólogo» inicial de la obra. En el caso concreto de Motrico, es evidente que la pronunciación —al menos en el núcleo urbano— de la *z* teórica es, en todos los casos, *s*, tal como prácticamente ha escrito Arrieta. Es preciso tener esto en cuenta, para conocer la pronunciación real de las formas verbales de Motrico, sea cualquiera la grafía empleada.

I-13-i	<i>sat</i>	Motrico (Arr)
	<i>zat</i>	Motrico (Y), Astigarribia (Erizk)

La anotación del «Erizkizundi Irukoitza» correspondiente a Motrico es *tzat*. Se ha de tener en cuenta que la frase propuesta fue «se me ha muerto»; la *-l* o *-ll* puede haber ocasionado la forma *tzat*, tanto si procede de *zat*, como si procede de *sat*.

II-5-r	<i>zaittut</i>	Motrico (B). Téngase en cuenta la observación de Bähr referente a las flexiones II-23-i y II-23-m, que tiene indudablemente aplicación en todas las flexiones en las que se encuentra el grupo <i>-itt-</i> .
--------	----------------	---

Para las flexiones familiares de la columna 2ª del *Cuadro II*, Bähr sólo anotó las formas masculinas. Ante la posibilidad de que en Motrico se utilizaran formas diferentes, del tipo *aunat*, solicitamos de nuestro colaborador Arrieta, por mediación de Koldo Artola, las formas femeninas realmente usadas en Motrico. Como verá el lector, resultó que se emplean las mismas formas para ambos géneros.

II-9-i	<i>det</i>	Motrico (B, Erizk, EAEL), Astigarribia (Erizk)
	<i>dot</i>	Motrico (Erizk)

II-11-i	<i>déu</i>	Motrico (B)
	<i>deu</i>	Motrico (Erizk, EAEL), Astigarribia (Erizk)

Como se verá, la acentuación únicamente fue señalada por Bähr.

II-12-i	<i>deú</i>	Motrico (B)
	<i>deu</i>	Motrico (EAEL)

También en esta flexión la acentuación fue señalada por Bähr.

II-14-i	<i>deue</i>	Motrico (B, Erizk, EAEL), Astigarribia (Erizk)
	<i>debe</i>	Motrico (B)

II-15-r	<i>gaittuzu</i>	Motrico (B)
---------	-----------------	-------------

Recordemos, una vez más, en relación con las flexiones de esta columna y de la siguiente, las observaciones a las flexiones II-23-i y II-23-m.

II-16-i	<i>gaitxuk</i>	Motrico (B). «También <i>gaittuk</i> , etc.» (Bähr).
---------	----------------	--

II-23-i	<i>dixut</i>	Motrico (B, EAEL). «Así en el núcleo del pueblo. En los caseríos <i>dittut</i> , etc.» (Bähr).
	<i>dittut</i>	Motrico (B)

II-23-m *dixuat* Motrico (B)
 dittuat Motrico (B). Bähr vuelve a advertir: «Así en los caseríos. En la población misma se usa más la *tx* en vez de *tt*: *dixuat*, etc.»

II-24-r *dixuzu* }
 dittuzu } Motrico (B)
 dozuz ? }

La interrogación es de Bähr; también lo es en la forma *dozuez* de la flexión II-27-c.

III-2-i *dix* Motrico (B). «En los caseríos *ditt*» (Bähr).

III-2-m *diä(te)k* Motrico (B)

El signo *ä* es empleado por Bähr en numerosas formas verbales de Motrico, con objeto indirecto de primera persona del singular (columna 1ª) de los *Cuadros III, IV, VI y VII*. Sobre su significado Bähr dice: «*ä* representa un sonido intermedio entre *a* y *e* más cercano de *a*. Es un sonido peculiar de la región de Azpeitia y Azcoitia.»

III-6-r *dizu* Motrico (B). Se observará que, para esta flexión (así como para la III-8-r) Bähr no anotó la forma con *x*, *dixu*, a diferencia de las flexiones III-5-r y III-7-r.

III-11-i *dio* Motrico (B, EAEL), Astigarribia (Erizk)
 (d)io Motrico (Erizk)

Las formas del «Erizkizundi» están tomadas de la frase «si él se lo trajera ahora», para la que se emplearon *badio*, en Astigarribia, y *baio*, en Motrico.

III-20-c *dizue* Motrico (B). Como en las flexiones III-6-r y III-8-r, tampoco anotó aquí la forma con *x*, *dixue*, a diferencia de las III-19-c y III-21-c. Lo mismo ocurre con las correspondientes flexiones con objeto directo plural.

III-25-f *dion* Motrico (B). Se hubiera esperado *dien*.

III-26-i *dixou ?* }
 dixeu } Motrico (B)

Las interrogaciones de esta flexión y de la III-28-i son de Bähr.

IV-2-m *diäzek* }
 diätez } Motrico (B). Recuérdese la observación a la flexión III-2-m.

IV-14-m *dixuezek ?* }
 nituzun } Motrico (B). La interrogación es de Bähr.

Se observará que en la columna 1ª del *Cuadro V*, donde se encuentra la flexión anterior, así como en la columna 6ª del mismo *Cuadro*, hay unas formas verbales con *-it-* (tales como *nituzun*, *nitueken*) y otras con *-itt-* (como *nittunan*, *nittuan*). Creemos que, si se tiene en cuenta, por un lado, que el signo empleado por Bähr para la *t* palatal es *t* con tilde y, por otro, que el sonido *t* tras *i* oscila, en Motrico, entre *tt* y *tx*, parece lógico suponer que todas estas «tes» (tras *i*) —incluso las que en el trabajo de Bähr han salido publicadas desprovistas de tilde— son palatales. Pero, a pesar de estar persuadidos de ello, hemos reproducido dichas formas verbales exactamente como vieron la luz en la *Revista Internacional de los Estudios Vascos*.

V-5-r *ziñuazen* }
 zenduzen } Motrico (B)

Se observará que la forma *zenduzen* se emplea también para las flexiones V-6-r, V-7-r y V-8-r.

V-5-m *itxua(ke)n* Motrico (B)

Con referencia a esta forma verbal, así como a las V-6-m, V-7-m y V-8-m, Bähr advierte: «Los aldeanos pronuncian *tt* en lugar de *tx*».

V-9-i	<i>noan</i> <i>nôn</i> <i>nuan</i> <i>neuan</i> <i>nendun</i>	} Motrico (B, Erizk) Motrico (B) Motrico (Erizk) Astigarribia (Erizk)
V-10-m	<i>oan</i> <i>zeken</i>	Motrico (B) Motrico (B). «Así los jóvenes» (Bähr).
V-10-f	<i>oan</i> <i>zenen</i>	Motrico (B) Motrico (B). «Así los jóvenes» (Bähr).

La observación de Bähr referente a estas dos últimas flexiones es muy interesante en relación también con las formas intransitivas correspondientes a las flexiones I-9-m, *seken*, *uan* y I-9-f, *senan*, *unan*. Como es sabido, Schuchardt sostenía que estas flexiones eran realmente transitivas empleadas impropriadamente como alocutivas del verbo auxiliar intransitivo. Esta hipótesis de Schuchardt presenta algunas dificultades. Sobre este complicado e interesantísimo problema, hemos hablado en nuestro artículo «Sobre algunas formas verbales alocutivas no objetivas vascas y su comparación con las correspondientes objetivas. Distinto comportamiento de los dialectos». *Seminario de Filología Vasca «Julio de Urquijo»*, XV (1981), pp. 63-64.

V-19-c	<i>zenduezen</i>	Motrico (B). Esta forma se emplea —de modo análogo a como sucedía con la V-5-r, <i>zenduzen</i> — en las cuatro flexiones de la columna 5ª (objeto indirecto de la segunda persona del plural).
V-23-i	<i>nitxuan</i>	Motrico (B). «También <i>nittuan</i> , etc.» (Bähr).
V-23-m	<i>nitxuken</i>	Motrico (B). «Flexiones empleadas por los jóvenes», dice Bähr, refiriéndose a esta forma y a las (<i>z</i>) <i>itxuken</i> (V-24-m), <i>itxuken</i> (V-25-m) y <i>itxueken</i> (V-28-m).
V-24-m	<i>ittu(a)n</i> (<i>z</i>) <i>itxuken</i>	} Motrico (B)

Estas flexiones que Bähr había escrito, en las formas *ittuan*, *itxuken*, entre las flexiones indefinidas (que es su lugar propio), las repitió entre las alocutivas, entre paréntesis, como orientación, en las formas *ittun*, (*z*)*itxuken*.

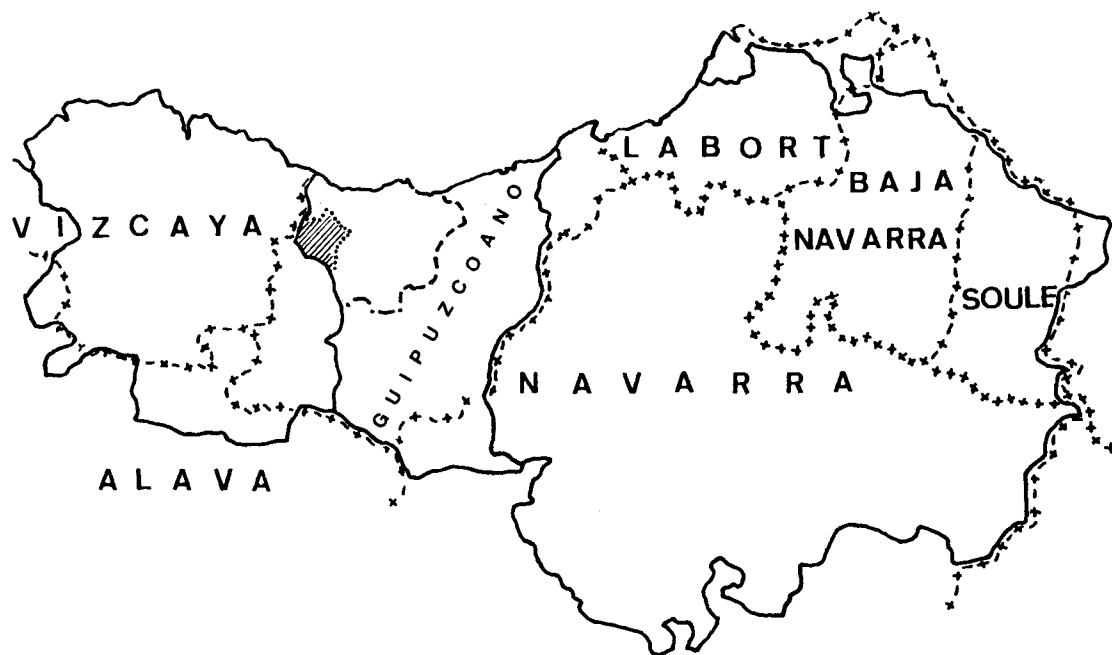
VI-1-r	<i>ziäzun</i>	Motrico (B). Véase la observación a la flexión III-2-m.
VI-1-m	<i>ia(ke)n</i>	Motrico (B). «Así los jóvenes», advierte Bähr, refiriéndose a esta forma y a la <i>zenan</i> (VI-1-f).
VI-9-i	<i>nion</i>	Motrico (B, Erizk), Astigarribia (Erizk)

En el «Erizkizundi», la anotación correspondiente a Astigarribia es *nion*, pero la de Motrico es *ñion*, en la que la ñ- inicial es debida a otra ñ que antecede, la consonante final del verbo *e(g)iñ*, ya que la frase propuesta fue «se lo hice», *e(g)iñ ñion*. En otras condiciones la forma es la normal, *nion*.

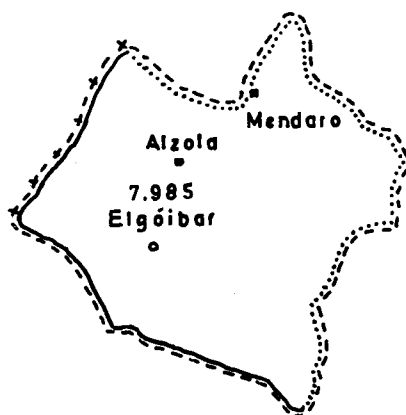
VII-2-i	<i>ziäzuzen</i>	Motrico (B). Recuérdese la observación a la flexión III-2-m.
---------	-----------------	--

VARIEDAD DE AZPEITIA

Subvariedad de Elgóibar



Situación de la subvariedad de Elgóibar, en la variedad de Azpeitia, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascofona.



Subvariedad de Elgóibar, con indicación del número de vascofonos, en 1970, del único municipio de que consta.

SUBVARIEDAD DE ELGOIBAR

Introducción

Tal como indicamos en el «Prólogo» de esta obra, hemos incluido —apartándonos de Bonaparte— a Elgóibar en el dialecto guipuzcoano y, más concretamente, en la variedad de Azpeitia. Se comprende, a la vista de lo anterior, que su habla posea características peculiares (especialmente en la conjugación), que justifican plenamente su consideración como subvariedad independiente, en la variedad de Azpeitia. Pertenece al grupo de tres pueblos (Deva, Motrico y Elgóibar) que constituyen la zona norte de la franja del dialecto guipuzcoano colindante con el vizcaíno, en la que, como se ha indicado anteriormente, la influencia de este último dialecto es muy perceptible.

De los tres pueblos citados, esta influencia es máxima en Elgóibar. Así, si bien los tres coinciden en emplear la pluralización vizcaína del objeto directo con *-z* (flex. III-11-i, *dio*, flex. IV-11-i, *dioz*), se diferencian en la alocución, para la que Elgóibar es el único pueblo de los tres en el que se utiliza la *j-* vizcaína (flex. III-11-i, *dio*, flex. III-11-m, *jaok*), mientras que en Deva se emplea la *z-* guipuzcoana (flex. III-11-i, *dio*, flex. III-11-m, *ziok*) y en Motrico se conserva la *d-* inicial de las flexiones indefinidas (flex. III-11-i, *dio*, flex. III-11-m, *diok*). No podemos extendernos más aquí. En otro lugar (*Contribución a la Dialectología...*, t. II, pp. 244-245), hemos expuesto las características fundamentales del verbo elgoibarrés y hemos examinado la naturaleza de los procesos verbales que tienen lugar en él, con especificación de cuáles son vizcaínos y cuáles guipuzcoanos.

Esta subvariedad comprende el municipio de Elgóibar, incluso el barrio de Mendaro —desde el 30 de diciembre de 1983, Mendaro es un ayuntamiento independiente— que habíamos separado de dicho municipio, en nuestro «Los dialectos y variedades de la Lengua Vasca. Estudio lingüístico-demográfico», *Contribución a la Dialectología...*, t. I, pp. 183, 188-189. Ello requiere una explicación. En aquella ocasión, habíamos seguido, en principio, la clasificación de Bonaparte, quien consideró a Elgóibar lingüísticamente vizcaíno, aunque ya entonces pusimos de relieve nuestra opinión favorable a incluir a dicha población en el dialecto guipuzcoano. Pero el Príncipe consideraba a Mendaro como guipuzcoano, con lo que lo separaba de Elgóibar. Este separación es la que cesa al considerar guipuzcoanos tanto a Elgóibar como a Mendaro.

Por otra parte, el empleo de la inicial *j-* (que, como hemos visto, es un rasgo vizcaíno, dentro del carácter preponderantemente guipuzcoano del verbo elgoibarrés) en Alzola y Mendaro (flex. I-13-i, *jat*) justifica la inclusión, también lingüística, de ambos barrios en la subvariedad de Elgoibar. Por el contrario, Astigarribia sigue en esto a Motrico (flex. I-13-i, *zat*).

La subvariedad de Elgóibar contaba, en 1970, con 7.985 vascófonos, de los cuáles unos 550 correspondían a Alzola y 940 a Mendaro.

En el núcleo urbano elgoibarrés no se hace distinción entre *ts* y *tz*, por un lado, ni entre *s* y *z*, por otro, según pudimos comprobar con nuestro informador D. Lázaro Unzueta.

Sin embargo, tal distinción sí fue apreciada en algunos caseríos, según atestigua una observación anotada en el cuaderno del «Erizkizundi Irukoitza» correspondiente a Elgóibar, en la que se hace constar que en el núcleo no se realiza tal distinción.

Consulté a Ana Maria Echaide, quien me dijo que de las tres partes de I, 22 de dicha encuesta, en Elgóibar habían contestado sólo a las dos primeras:

A) «El ruido», *otsa*, y «el vacío», *utsa*;

B) «El rico», *aberatsa*;

en todos los casos con *ts*, lo que indica que distinguían *ts* de *tz*, ya que los que confunden ambos sonidos pronuncian siempre *tz*. Indudablemente Bähr, que fue el encuestador, realizó la exploración en algún caserío, de acuerdo con la observación por él mismo anotada, a que nos hemos referido anteriormente.

A la tercera de las partes Z), no se contestó, lo que es lógico, pues se refería a las flexiones vizcaínas *deutsut*, *neutsun*... En Elgóibar emplean las flexiones guipuzcoanas *dizut*, *nizun*,... Por ello, en los cuadernos de trabajo del «Erizkizundi» se pedía el punto Z) solamente en los pueblos de habla vizcaína.

Ante la existencia de elgoibarreses que realizaban correctamente la distinción *s / z* (paralela a la distinción *ts / tz*) hemos escrito con *z* las flexiones correspondientes (tal como hizo también Bähr), aunque, según indicamos más arriba, nuestro informador —elgoibarrés neto— no efectuaba la citada distinción, en realidad prácticamente inexistente en la actualidad, al menos en el núcleo urbano.

Iñaki Gaminde recogió la conjugación elgoibarresa en un caserío situado en la zona rural del barrio de San Pedro. Su informador empleaba, en todas las flexiones, *s*. En cuanto al grupo *-it-*, pronunciaba tanto *-itt-* como *-itx-*.

Si se tienen en cuenta las palabras anteriores y las consideraciones expuestas al referirnos a las flexiones del Cuadro II, se apreciará la coincidencia de las formas verbales anotadas por Gaminde, tanto con las registradas por Bähr a finales del primer cuarto de siglo, como con las recogidas por mí en 1983.

FUENTES

Elgóibar (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...», *RIEV*, XVII (1926), pp. 98-122, 370-394; XVIII (1927), pp. 437-469; XIX (1928), pp. 287-303; XXII (1931), pp. 245-269; XXV (1934), pp. 63-77; XXVI (1935), pp. 122-136.

Elgóibar (1983) - PEDRO DE YRIZAR (designado por Y) - Informador: D. Lázaro Unzueta de 76 años de edad, natural de Elgóibar, así como sus antepasados. Le recogí las formas verbales de su pueblo natal, en agosto de 1983, en su casa de Arostegui, de dicha población.

Elgóibar (1984) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Aditza bizkaieraz*, III, pp. 553-555 - De las 216 formas verbales (*zuka*) recogidas en Elgóibar, hemos utilizado aquí las 116 que interesaban para este trabajo, es decir las correspondientes al modo indicativo de los verbos auxiliares.

Elgóibar (1986) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Comunicaciones personales* - Gaminde me ha enviado numerosas formas verbales alocutivas recogidas por él en Elgóibar, que complementan las flexiones publicadas en su *Aditza bizkaieraz*.

Fuentes complementarias:

«Erizkizundi Irukoitza» (hacia 1922-1925) (designado por Erizk) - *Cuaderno de Elgóibar* - Encuestador: G. Bähr - Informadores: D^a Josefa Osoro, de 61 años, y D. Agustín Arrizabalaga, de 53 años - Se han utilizado 7 flexiones - Las formas verbales recogidas para esta encuesta, aunque son escasas, resultan interesantes para delimitar, en cierto modo, la subvariedad elgoibarresa. Corresponden a **Elgóibar, Alzola y Mendaro**. Las de Elgóibar se encuentran en el mencionado cuaderno, mientras que las de Alzola y Mendaro se han obtenido de los resultados publicados en *Euskera*, ya que los cuadernos de estos pueblos no han podido ser hallados.

Euskalerriko Atlas Etnolinguistikoa (designado por EAEL) - Formas verbales de **Elgóibar** (1979) - Encuestador: Bernabé Mujika - Informador: D. Félix Zabaleta, de 55 años de edad - Se utilizaron 15 flexiones, con algunas contracciones.

	PRESENTE		PASADO			PRESENTE		PASADO					
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS		ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS				
YO	«yo soy» naiz (Y), nais (G) nok (Y, G) non (Y, G)	«yo era» nitzan (Y), nitxan (G) { nitzuan (Y) nitxuan (G) { nitzonan (Y) nitxonan (G)	ME	«él me es» jat (Y, Erizk), jata (G) jatak (Y, G) jatan (Y, G)	«ellos me son» jatáz (Y), jatas (G) { játazak (Y) jatasak (G) { játanaz (Y) jatanas (G)	I-1-i, m, f	«él me era» { jatán, zitzatan (Y) jaten (G) játan (Y) játanan (Y)	«ellos me eran» jatazen (Y), jatesan (G) { jatazan (Y) jatasan (G) { jatazanan (Y) jatanasan (G)	I-13-i, m, f	I-19-i, m, f	I-25-i, m, f	I-31-i, m, f	
	«tú eres» zera (Y), sara (G) aiz (Y) aiz (Y)	«tú eras» ziñan (Y), siñan (G) itzan (Y) itzanan (Y)		«él te es» jatzu (Y, G) jak (Y) jan (Y)	«ellos te son» jatzuz (Y), jatzus (G) jaz (Y) janaz (Y)		«él te era» jatzun (Y, G) jaan (Y) janan (Y)	«ellos te eran» jatzuzen (Y), jatzusen (G) jazazen (Y) jazazenan (Y)					
TÚ	«él es» da (Y, G, EAEL) dok (Y, G) don (Y, G)	«él era» zan (Y), san (G) zuan (Y), suan (G) zonan (Y), sonan (G)	LE	«él le es» jako (Y, G) jakok (Y, G) jakon (Y, G)	«ellos le son» jakoz (Y), jakos (G) { jakuaz (Y) jakuas (G) { jakonaz (Y) jakonas (G)	I-3-i, m, f	«él le era» jakon (Y, G) jakuan (Y) jakonan (Y)	«ellos le eran» jakozen (Y), jakosen (G) { jakuazan (Y) jakuasan (G) { jakonazan (Y) jakonasan (G)	I-9-i, m, f	I-15-i, m, f	I-21-i, m, f	I-27-i, m, f	I-33-i, m, f
	«nosotros somos» gera (Y, EAEL), gara (G) { gaittuk (G) gaitxuk (Y, G) { gaittun (G) gaitxun (Y, G)	«nosotros éramos» giñan (Y, G) { giñuan (Y) giñuasen (G) { giñonan (Y) giñuasenan (G)		«él nos es» jaku (Y, G, Erizk) jakuk (Y, G) jakun (Y, G)	«ellos nos son» jakuz (Y), jakus (G) { jakuaz, jakuzak (Y) jakuas (G) { jakunaz (Y) jakunes (G)		«él nos era» jakun (Y, G) jakuan (Y) jakunan (Y)	«ellos nos eran» jakuzen (Y), jakusen (G) { jakuazen (Y) jakuesan (G) { jakunazen (Y) jakunesan (G)					
ÉL	«él es» da (Y, G, EAEL) dok (Y, G) don (Y, G)	«él era» zan (Y), san (G) zuan (Y), suan (G) zonan (Y), sonan (G)	LE	«él le es» jako (Y, G) jakok (Y, G) jakon (Y, G)	«ellos le son» jakoz (Y), jakos (G) { jakuaz (Y) jakuas (G) { jakonaz (Y) jakonas (G)	I-3-i, m, f	«él le era» jakon (Y, G) jakuan (Y) jakonan (Y)	«ellos le eran» jakozen (Y), jakosen (G) { jakuazan (Y) jakuasan (G) { jakonazan (Y) jakonasan (G)	I-9-i, m, f	I-15-i, m, f	I-21-i, m, f	I-27-i, m, f	I-33-i, m, f
	«vosotros sois» zerate (Y, EAEL), saete (G)	«vosotros erais» ziñaten (Y), siñaten (G)		«él os es» jatzue (Y, G)	«ellos os son» jatzuez (Y), jatzues (G)		«él os era» jatzuen (Y, G)	«ellos os eran» jatzuezen (Y), jatzuesen (G)					
NOSOTROS	«vosotros sois» zerate (Y, EAEL), saete (G)	«vosotros erais» ziñaten (Y), siñaten (G)	OS	«él os es» jatzue (Y, G)	«ellos os son» jatzuez (Y), jatzues (G)	I-4-i, m, f	«él os era» jatzuen (Y, G)	«ellos os eran» jatzuezen (Y), jatzuesen (G)	I-10-i, m, f	I-16-i, m, f	I-22-i, m, f	I-28-i, m, f	I-34-i, m, f
	«ellos son» dia (Y, G, EAEL) { dittuk (G) dixuk (Y, G) { dittun (G) dixun (Y, G)	«ellos eran» zian (Y, EAEL), sian (G) zitxuan (Y), sitxuan (G) zitxonan (Y), sitxunan (G)		«él les es» jakue (Y, G) jakuen (Y, G) { jakuen (Y) jakone (G)	«ellos les son» jakuez (Y), jakues (G) { jakueaz, jakuezak (Y) jakuesak (G) { jakuenaz (Y) jakunes (G)		«él les era» jákuen (Y, G) jákuen (Y) jákunen (Y)	«ellos les eran» jakuézen (Y), jakuesen (G) { jakuezen (Y) jakuesan (G) { jakuezenan (Y) jakonesan (G)					
VOSOTROS	«ellos son» dia (Y, G, EAEL) { dittuk (G) dixuk (Y, G) { dittun (G) dixun (Y, G)	«ellos eran» zian (Y, EAEL), sian (G) zitxuan (Y), sitxuan (G) zitxonan (Y), sitxunan (G)	LES	«él les es» jakue (Y, G) jakuen (Y, G) { jakuen (Y) jakone (G)	«ellos les son» jakuez (Y), jakues (G) { jakueaz, jakuezak (Y) jakuesak (G) { jakuenaz (Y) jakunes (G)	I-6-i, m, f	«él les era» jákuen (Y, G) jákuen (Y) jákunen (Y)	«ellos les eran» jakuézen (Y), jakuesen (G) { jakuezen (Y) jakuesan (G) { jakuezenan (Y) jakonesan (G)	I-12-i, m, f	I-18-i, m, f	I-24-i, m, f	I-30-i, m, f	I-36-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>"yo te he"</p> <p>{ zaitut, zatxut (B) zaitxut (Y), saixut, -ttut (G) aut (B, Y) aunat (Y)</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>"yo lo he"</p> <p>dot (B, G, Erizk, EAEL) juat (B, G) jonat (B, G)</p> <p>II-9-i, m, f</p>		<p>"yo os he"</p> <p>{ zaittuet? (B) zaitxuet (Y) saitxuet, saittuet (G)</p> <p>II-19-c</p>	<p>"yo los he"</p> <p>dixut (B, Y, EAEL), dittut (G) { jaittuat (B, G) jaitxuatu (Y) jaittunat (B, G) jaitxunat (Y)</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>"tú me has"</p> <p>{ nozu (B), nosu (G) nazu (Y) nok (B, Y) non (B, Y)</p> <p>II-1-r, m, f</p>		<p>"tú lo has"</p> <p>dozu (B, EAEL), dosu (G) dok (G) don (G)</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>"tú nos has"</p> <p>{ gaittuzu (B) gaitxuzu (Y) gaittuk (B, G) gaitxuk (Y, G) gaittun (B, G) gaitxun (Y, G)</p> <p>II-15-r, m, f</p>		<p>"tú los has"</p> <p>{ ditzuzu (B, Y), dittusu (G) dozuz? (B) dixuk (B, Y) dixun (B, Y)</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>"él me ha"</p> <p>{ neu (B) nau (Y, G) najok (B, Y, G) najon (B, Y, G)</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>"él te ha"</p> <p>{ zaittu (B) zaitxu (Y) au (B, Y) aun (Y)</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>"él lo ha"</p> <p>{ deu (B), dau (G) deu (Erizk, EAEL) jok (B, G) jon (B, G)</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>"él nos ha"</p> <p>{ gaittu (B, G) gaitxu (Y, G) gaittuk (B) gaitxuk (Y) gaittun (B) gaitxun (Y)</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>"él os ha"</p> <p>{ zaittue? (B) zaitxue (Y)</p> <p>II-20-c</p>	<p>"él los ha"</p> <p>dixu (B, Y), dittu (G) { jaittuk (B, G) jaitxuk (Y) jaittun (B, G) jaitxun (Y)</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>"nosotros te hemos"</p> <p>{ zaittu (B) zaitxugu (Y) auu (B) auagu (Y) aunagu (Y)</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>"nosotros lo hemos"</p> <p>dou (B), duu (G) juau (B, G) jonau (B, G)</p> <p>II-12-i, m, f</p>		<p>"nosotros os hemos"</p> <p>{ zatxueu? (B) zaitxueu (Y)</p> <p>II-21-c</p>	<p>"nosotros los hemos"</p> <p>dixuu (B, Y), dittuu (G) { jaittuau (B); jaittuk (G) jaitxuau (Y) jaittunau (B), jaittun (G) jaitxunau (Y)</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>"vosotros me habéis"</p> <p>{ nozue (B), nosue (G) nazue (Y)</p> <p>II-3-c</p>		<p>"vosotros lo habéis"</p> <p>{ dozu(e?) [sic] (B) dosue (G, EAEL)</p> <p>II-13-c</p>	<p>"vosotros nos habéis"</p> <p>{ gaittuzu(e) (B) gaitxuzu(e) (Y)</p> <p>II-17-c</p>		<p>"vosotros los habéis"</p> <p>{ ditzuzue (B, Y), dittusue (G) dozuez? (B)</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>"ellos me han"</p> <p>{ nebe (B) nabe (Y, G) najuek (B, Y, G) najone (B, Y, G)</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>"ellos te han"</p> <p>{ zaittue, zatxue (B) zaitxue (Y) abe (B) aue (Y) aune (Y)</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>"ellos lo han"</p> <p>{ dabe (B, G, Erizk) debe (B) juek (B, G) jone (B, G)</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>"ellos nos han"</p> <p>{ gaittue (B, G) gaitxue (Y, G)</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>"ellos os han"</p> <p>{ zatxue (B) zaitxue (Y)</p> <p>II-22-c</p>	<p>"ellos los han"</p> <p>dixue (B, Y, EAEL), dittue (G) { jaittue (B, G) jaitxue (Y) jaittune (B, G) jaitxune (Y)</p> <p>II-28-i, m, f</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>"yo te lo he" dizut (B, Y) dixat (B, Y) diñat (B, Y)</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>"yo se lo he (a él)" diot (B, Y, G) { jaoat (B), jauat (Y, G) jioat (B) jaonat (B, Y, G) jionat (B)</p> <p>III-9-i, m, f</p>		<p>"yo os lo he" dizuet (B, Y), disuet (G)</p> <p>III-19-c</p>	<p>"yo se lo he (a ellos)" diuet (B, Y, G) jaoet (B), jauet (Y, G) { jaoenat (B) jauenat (Y), jaunet (G)</p> <p>III-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>"tú me lo has" diazu (B, Y), diesu (G) diak (B, Y) dian (B, Y)</p> <p>III-1-r, m, f</p>		<p>"tú se lo has (a él)" diozu (B, Y), diosu (G) diok (B, Y) dion (B, Y)</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>"tú nos lo has" diuzu (B, Y) diuk (B, Y) diun (B, Y)</p> <p>III-15-r, m, f</p>		<p>"tú se lo has (a ellos)" diozu (B, Y) diuek (B, Y), dioek (B, Y) diuen (B, Y), dioen (B, Y)</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>"él me lo ha" { ditx (B, Y, G), ditt (Y) dia (jóvenes) (Y) { jarak (B), jak (G) jiak (B, Y) jaran (B), jan (G) jian (B, Y)</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>"él te lo ha" dizu (B, Y) dik (B, Y) diñ (B, Y)</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>"él se lo ha (a él)" dio (B, Y, G) jaok (B, Y, G) jaon (B, Y, G)</p> <p>III-11-i, m, f</p>	<p>"él nos lo ha" diu (B, Y, G), digu (G) jauk (B, Y, G) jaun (B, Y, G)</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>"él os lo ha" dizue (B, Y)</p> <p>III-20-c</p>	<p>"él se lo ha (a ellos)" diue (B, Y, G) jaoek (B), jauk (Y) jaoen (B), jauen (Y)</p> <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>"nosotros te lo hemos" dizu(g)u (B, Y) dixau (B, Y) diñau (B, Y)</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>"nosotros se lo hemos (a él)" diou (B, Y, G) jaoau (B), jauau (Y, G) jaonau (B, Y), jaunau (G)</p> <p>III-12-i, m, f</p>		<p>"nosotros os lo hemos" dizuu (B, Y)</p> <p>III-21-c</p>	<p>"nosotros se lo hemos (a ellos)" dio(g)u (B, Y), diu (G) jaoau (B), jauau (Y) jaonau (B), jauenau (B)</p> <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>"vosotros me lo habéis" diazue (B, Y), diesue (G)</p> <p>III-3-c</p>		<p>"vosotros se lo habéis (a él)" dizue (B, Y), diosue (G)</p> <p>III-13-c</p>	<p>"vosotros nos lo habéis" dizue (B), diguzue (Y)</p> <p>III-17-c</p>		<p>"vosotros se lo habéis (a ellos)" dizue (B, Y)</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>"ellos me lo han" die (B, Y, G) { jarek (B), jaek (G) jie (B, Y) jaene (B), jane (G) jiene (B, Y)</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>"ellos te lo han" dizue (B, Y) dixek (B, Y) diñe (B, Y)</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>"ellos se lo han (a él)" diue (B, Y, G) jaoek (B), jauk (Y, G) jaone (B, Y), jaune (G)</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>"ellos nos lo han" digue (B, Y, G), diue (G) jauek (B, Y) jaune (B, Y)</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>"ellos os lo han" dizue (B, Y)</p> <p>III-22-c</p>	<p>"ellos se lo han (a ellos)" diue (B, Y, G) jaoek (B), jauk (Y, G) { jaene (B) jauene (Y, G), jaune (G)</p> <p>III-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LO (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>"yo te los he"</p> <p>{ dizuraz (B, Y) disuas (G) dixaz, dixaraz (B, Y) diña(ra)z (B, Y)</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>"yo se los he (a él)"</p> <p>dioraz (B, Y)</p> <p>{ jaoa(r)az (B), jauaraz (Y) jioa(r)az (B) jaona(r)az (B), jaonaraz (Y) jona(r)az (B)</p> <p>IV-9-i, m, f</p>		<p>"yo os los he"</p> <p>{ dizue(r)az (B, Y) dizuraz (B, Y) disuesa (G)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>"yo se los he (a ellos)"</p> <p>diueraz (B, Y)</p> <p>jaoe(r)az (B), jaueraz (Y) jaoenaaz (B), jaoenaraz (Y)</p> <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>"tú me los has"</p> <p>diazuz (B, Y), diasus (G) diaz (B, Y) dianaz (B, Y)</p> <p>IV-1-r, m, f</p>		<p>"tú se los has (a él)"</p> <p>diozuz (B, Y)</p> <p>diuaz (B, Y), dioaz (B) dionez (B), dionaz (B, Y)</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>"tú nos los has"</p> <p>diuzuz (B, Y)</p> <p>diuaz (B, Y) diunaz (B, Y)</p> <p>IV-15-r, m, f</p>		<p>"tú se los has (a ellos)"</p> <p>diozuz (B, Y)</p> <p>{ diuaz, diueaz (B) diuez (Y) diuenaz (B, Y), dioenaz (B) diuenaz (B, Y)</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>"él me los ha"</p> <p>diaz (B, Y), días (G)</p> <p>{ jaraz (B) jiaz (B, Y) jaranaz (B) jianaz (B, Y)</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>"él te los ha"</p> <p>dizuz (B, Y)</p> <p>dixaz (B, Y) diñaz (B, Y)</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>"él se los ha (a él)"</p> <p>dioz (B, Y)</p> <p>jaoaz (B), jauaz (Y) jaonaz (B, Y)</p> <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>"él nos los ha"</p> <p>diuz (B, Y)</p> <p>jauaz (B, Y) jaunaz (B, Y)</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>"él os los ha"</p> <p>dizuez (B, Y)</p> <p>IV-20-c</p>	<p>"él se los ha (a ellos)"</p> <p>diuez (B, Y)</p> <p>jauetak (Y) jaoenaz (B, Y)</p> <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>"nosotros te los hemos"</p> <p>dizuuz (B, Y)</p> <p>dixauz (B, Y) diñauz (B, Y)</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>"nosotros se los hemos (a él)"</p> <p>diouz (B, Y), dioguz (Y)</p> <p>jáoáuz, jauaz (Y) jaonauz (B, Y)</p> <p>IV-12-i, m, f</p>		<p>"nosotros os los hemos"</p> <p>dizueuz (B, Y)</p> <p>IV-21-c</p>	<p>"nosotros se los hemos" (a ellos)</p> <p>dioguz (B, Y)</p> <p>jaoauz (B), jauauz (Y) jaoenaz (B), jaoena(g)uz (Y)</p> <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>"vosotros me los habéis"</p> <p>diazuez (B, Y), diasues (G)</p> <p>IV-3-c</p>		<p>"vosotros se los habéis (a él)"</p> <p>diozuez</p> <p>IV-13-c</p>	<p>"vosotros nos los habéis"</p> <p>diuzuez (B, Y)</p> <p>IV-17-c</p>		<p>"vosotros se los habéis (a ellos)"</p> <p>diozuez (B, Y)</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>"ellos me los han"</p> <p>diez (B, Y), dies (G)</p> <p>{ jarez (B) jiez (B, Y) jarenez (B) jienez (B, Y)</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>"ellos te los han"</p> <p>dizuez (B, Y)</p> <p>dixez (B, Y) diñez (B, Y)</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>"ellos se los han (a él)"</p> <p>diuez (B, Y)</p> <p>jaoez (B), jauenz (Y) jaonez (B, Y)</p> <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>"ellos nos los han"</p> <p>diguez (B, Y)</p> <p>jauetak (B, Y) jaunez (B, Y)</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>"ellos os los han"</p> <p>dizuez (B, Y)</p> <p>IV-22-c</p>	<p>"ellos se los han (a ellos)"</p> <p>diuez (B, Y)</p> <p>jaoez(ak) (B), jauetak (Y) jaonez (B, Y)</p> <p>IV-28-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>"yo te había" ziñurazen (B, Y) { iñuran, iñuaran (B) iñuaten (Y) iñunaten (Y)</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>"yo lo había" { neban (B) naban (G, Erizk, EAEL) najuan (B, G) najonan (B, G)</p> <p>V-9-i, m, f</p>	X	<p>"yo os había" { ziñurezen (B) ziñueten (Y)</p> <p>V-19-c</p>	<p>"yo los había" nitxuan (B), nittuen (G) { najaitxuan (G) najaitxuan (B) najaitxunan (G) najaitxonan (B)</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>"tú me habías" nindduzun (B, Y) nindduan (B, Y) ninddunan (B, Y)</p> <p>V-1-r,m,f</p>	X	<p>"tú lo habías" zenduan (B), senduan (G) zuan (B) zonan (B)</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>"tú nos habías" gindduzun (B, Y) gindduazen (B, Y) ginddunazen (B, Y)</p> <p>V-15-r, m, f</p>	X	<p>"tú los habías" zenduzen (B), sendusen (G) itxuan (B) itxunan (B)</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>"él me había" nindduan (B, Y), niñun (G) { najindduan (Y) niñuan (G) najinddunan (Y) niñunan (G)</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>"él te había" ziñuzen (B, Y) iñuan (B, Y) iñunan (Y)</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>"él lo había" zeban (B), saban (G) juan (B, G) jonan (B, G)</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>"él nos había" { gindduzen (B, Y) giñusen, gaitxusen (G) gindduazen (Y) giñusan (G) ginddunazen (Y) giñunan (G)</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>"él os había" ziñuezen (B, Y)</p> <p>V-20-c</p>	<p>"él los había" zitxuan (B), sittuen (G) { jaitxuan (G) jaitxuan (B) jaitxunan (G) jaitxonan (B)</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>"nosotros te habíamos" ziñuguzen (B, Y) iñugun (B, Y) iñugunan (Y)</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>"nosotros lo habíamos" genduan (B, G) genduan (B, G) gendunan (B, G)</p> <p>V-12-i, m, f</p>	X	<p>"nosotros os habíamos" ziñuuzen (B, Y)</p> <p>V-21-c</p>	<p>"nosotros los habíamos" { genduzan, genduzen (B) gendusen (G) genduazen (B) genduasen (G) gendunazen (B) gendunasen (G)</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>"vosotros me habíais" nindduzun (B, Y)</p> <p>V-3-c</p>	X	<p>"vosotros lo habíais" { zenduan, zenduen (B) senduen (G)</p> <p>V-13-c</p>	<p>"vosotros nos habíais" gindduzun (B, Y)</p> <p>V-17-c</p>	X	<p>"vosotros los habíais" { zendu(e)zen (B) senduesen (G)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>"ellos me habían" nindduen (B, Y), niñuen (G) { najindduen (Y) niñuen (G) najinddunen (Y) niñunen (G)</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>"ellos te habían" ziñuezen (B, Y) iñuen (B, Y) iñunen (Y)</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>"ellos lo habían" zeben (B), saben (G) juen (B, G) jonen (B, G)</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>"ellos nos habían" { gindduezen (B, Y) giñuesen, gaitxuen (G) gindduezen (Y) ginddunezen (Y)</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>"ellos os habían" ziñuezen (B, Y)</p> <p>V-22-c</p>	<p>"ellos los habían" zitxuen (B), sittuen (G) { jaittuen (G) jaitxuen (B) jaittunen (G) jaitxonen (B)</p> <p>V-28-i, m, f</p>

	ME EL	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>"yo te lo había" nizun (B, Y), nisun (G) nixan (B, Y) niñan (B, Y)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>"yo lo había (a él)" nion (B, Y, G, Erizk) najauan (Y, G) najaonan (Y, G)</p> <p>VI-9-i, m, f</p>		<p>"yo os lo había" nizuen (B), nisuen (G)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>"yo los había (a ellos)" niuen (B, Y, G) najauen (Y, G) najaonen (Y, G)</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>"tú me lo habías" {ziñan, ziazun (B, Y) ziñazun (Y), (más usado) zian (B, Y) {zian(an) (B) zianan (Y)</p> <p>VI-1-r, m, f</p>		<p>"tú se lo habías (a él)" ziñon (B, Y, G) ziuan (B, Y) zionan (B, Y)</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>"tú nos lo habías" ziguzun (B, Y) ziguan (B, Y) zigunan (B, Y)</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>"tú se lo habías (a ellos)" ziñuen (B, Y, G) {(z)iuan? (B) ziuen (Y) {zionan (B) zionen (Y)</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>"él me lo había" zian (Y, EAEL, sian (G) jian (Y), jan (G) jianan (Y), janan (G)</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>"él te lo había" zizun (B, Y) zixan (B, Y) ziñan (B, Y)</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>"él se lo había (a él)" zion (B, Y), sion (G) jauan (Y, G) jaonan (Y, G)</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>"él nos lo había" zigun (B, Y), siun (G) jiuan (Y), jaun (G) jiunan (Y), jaunan (G)</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>"él os lo había" zizuen (B)</p> <p>VI-20-c</p>	<p>"él se lo había (a ellos)" ziuen (B, Y), siuen (G) jaun (Y, G) jaonen (Y, G)</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>"nosotros te lo habíamos" giñ(u)zun (B, Y) gixan (B, Y) giñan (B, Y)</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>"nosotros se lo habíamos (a él)" giñon (B, Y, G) giñuan (Y) giñonan (Y)</p> <p>VI-12-i, m, f</p>		<p>"nosotros os lo habíamos" giñ(u)zuen (B)</p> <p>VI-21-c</p>	<p>"nosotros se lo habíamos (a ellos)" {giñon (B, Y) giñuen (Y, G), giñu(g)un (Y) giñuan (Y) giñonan (Y)</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>"vosotros me lo habíais" {ziñan, ziazun (B, Y) ziñazuen, ziazuen (Y)</p> <p>VI-3-c</p>		<p>"vosotros se lo habíais (a él)" ziño(e)n (B), ziñuen (Y)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>"vosotros nos lo habíais" ziguzun (B, Y), ziguzuen (Y)</p> <p>VI-17-c</p>		<p>"vosotros se lo habíais (a ellos)" ziñuen (B, Y)</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>"ellos me lo habían" zien (B, Y), sien (G) jien (Y) jienan (Y)</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>"ellos te lo habían" zizuen (B, Y) zixen (B, Y) ziñen (B, Y)</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>"ellos se lo habían (a él)" ziuen (B, Y), siuen (G) jaun (Y) jaonen (Y)</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>"ellos nos lo habían" ziguen (B, Y), siguen (G) jiuen (Y) jiunen (Y)</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>"ellos os lo habían" zizuen (B)</p> <p>VI-22-c</p>	<p>"ellos se lo habían (a ellos)" ziuen (B, Y), siuen (G) jaun (Y) jaonen (Y)</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>"yo te los había" nizuzen (B, Y), nisusen (G) { nixäzen (B) nixazzen (Y) niñazen (B, Y)</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>"yo se los había (a él)" niozen (B, Y), niosen (G) najauazen (Y) najaonazen (Y)</p> <p>VII-9-i, m, f</p>	X	<p>"yo os los había" { nizuezen (B) nisuesen, nitxuesen (G)</p> <p>VII-19-c</p>	<p>"yo se los había (a ellos)" niuezen (B, Y), niosen (G) najauezen (Y) najaonezen (Y)</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>"tú me los habías" ziña(zu)zen (B, Y) ziazen (B, Y) ziazenan (Y)</p> <p>VII-1-r, m, f</p>	X	<p>"tú se los habías (a él)" ziñozen (B, Y) { ziuazen (B, Y) iuazen (Y) { zionazen (B, Y) ionazen (Y)</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>"tú nos los habías" { ziguzuzen (B, Y) ziguzuen (Y, G) { ziguazen (B, Y) iguazen (Y) { ziunazen (B, Y) iunazen (Y)</p> <p>VII-15-r, m, f</p>	X	<p>"tú se los habías (a ellos)" ziñuezen (B, Y) (z)iuazen (B, Y) (z)ionazen (B, Y)</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>"él me los había" ziazen (B, Y) jiazen (Y) jiazenan (Y)</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>"él te los había" zizuzen (B, Y) { zixäzen (B) zixazzen (Y) ziñazen (B, Y)</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>"él se los había (a él)" ziozen (B, Y) jauazen (Y) jaonazen (Y)</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>"él nos los había" ziguzen (B, Y) jiuazen (Y) jiunazen (Y)</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>"él os los había" zizuezen (B)</p> <p>VII-20-c</p>	<p>"él se los había (a ellos)" zinuezen (B, Y) jauezen (Y) jaonezen (Y)</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>"nosotros te los habíamos" giñ(u)zuzen (B) gixazzen (B) giñazzen (B)</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>"nosotros se los habíamos (a él)" { giñozen (B, Y) giñuzzen (Y) giñuazzen (Y) giñunazzen (Y)</p> <p>VII-12-i, m, f</p>	X	<p>"nosotros os los habíamos" ginzuezen (B)</p> <p>VII-21-c</p>	<p>"nosotros se los habíamos" (a ellos) { giñozen (B) giñuzzen (Y) giñuazzen (Y) giñonazzen (Y)</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>"vosotros me los habíais" { ziñazuzzen, ziazuzzen (B, Y) ziñazuen (Y)</p> <p>VII-3-c</p>	X	<p>"vosotros se los habíais (a él)" { ziño(e)zen (B, Y) ziñuezen (Y)</p> <p>VII-13-c</p>	<p>"vosotros nos los habíais" { ziguzuzzen (B, Y) zi(g)uzuezen (Y)</p> <p>VII-17-c</p>	X	<p>"vosotros se los habíais (a ellos)" ziñuezen (B, Y)</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>"ellos me los habían" ziezen (B, Y) jjezen (Y) jjezenan (Y)</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>"ellos te los habían" zizuezen (B) zixezen (B) ziñezen (B)</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>"ellos se los habían (a él)" ziuezen (B, Y) jauezen (Y) jaonezen (Y)</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>"ellos nos los habían" ziguezen (B, Y) jiuezen (Y) jiuezenan (Y)</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>"ellos os los habían" zizuezen (B)</p> <p>VII-22-c</p>	<p>"ellos se los habían (a ellos)" ziuezen (B, Y) jauezen (Y) jaonezen (Y)</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro II* de Elgóibar. Variantes empleadas en esta subvariedad

En las columnas 2ª, 4ª, 5ª y 6ª de este *Cuadro*, se consignan numerosas flexiones para las que se han utilizado los signos *tt* y *tx*.

Sobre su uso queremos exponer algunas consideraciones. En el momento actual (1983), se emplea exclusivamente, en el núcleo urbano, el sonido *tx*, incluso por personas mayores. El informador, casero, de Gaminde usaba tanto *tt* como *tx*.

En cuanto a la pronunciación hacia 1920-1925, época en la que Bähr recogió las formas verbales de los pueblos guipuzcoanos, se deduce de sus observaciones referentes a las flexiones II-23-i y II-23-m de este *Cuadro*, así como a la flexión V-23-m del *Cuadro V*, que se empleaban ambas pronunciaciones, si bien *tx* se usaba más bien en el núcleo y entre los jóvenes. Como dato complementario, véase la observación a la flexión II-5-r.

II-2-i	<i>neu</i>	Elgóibar (B). En esta forma verbal, <i>e</i> , que Bähr representa mediante una <i>e</i> con un pequeño arco vertical debajo, «indica una <i>e</i> muy abierta como en francés <i>mère</i> » (Bähr).
	<i>nau</i>	Elgóibar (Y, G). Nuestro informador, D. Lázaro Unzueta, pronunciaba claramente <i>a</i> .
II-4-i	<i>nebe</i> <i>nabe</i>	Elgóibar (B). Téngase en cuenta aquí también la observación a la flexión II-2-i. Elgóibar (Y, G)
II-5-r	<i>zaittut</i> <i>zattut</i> <i>zaitxut</i> <i>saitxut</i> <i>saittut</i>	} Elgóibar (B) } Elgóibar (Y) } Elgóibar (G)

Mientras que Bähr anotó *zattut*, nosotros oímos claramente a L. Unzueta *zaitxut*. Sólo en las flexiones II-18-m, *gaitxuek*, y II-18-f, *gaitxune*, escribió Bähr *-aitx-*; en todas las restantes escribió *-atx-*. Nosotros apreciamos en todas estas flexiones *-aitx-*.

II-5-f *aunat* Elgóibar (Y)

Bähr no anotó ninguna de las formas femeninas de esta columna 2ª.

II-11-i *deu* Elgóibar (Erizk, EAEL), Alzola (Erizk), Mendaro (Erizk)
deu Elgóibar (B). Sobre *e* véase la observación a la flexión II-2-i.
dau Elgóibar (G)

Las anotaciones de Alzola y Mendaro están tomadas de los resúmenes publicados en *Euskera*, pues no pudimos hallar los cuadernos. La anotación de Elgóibar, que extrañamente no se recogió en *Euskera*, se ha tomado del cuaderno de Elgóibar.

De las flexiones de la columna 4ª, solamente para las dos últimas anotó Bähr *tx* (aunque lógicamente hay que entender que se utilizaría en todas) y, en ellas, precedida de *-i-*, tal como ya hemos indicado: II-18-m, *gaitxuek*, y II-18-f, *gaitxune*.

Bähr hizo seguir a las tres primeras flexiones de la columna 5ª del signo de interrogación. Para las dos primeras escribió *-aitt-*; para las dos últimas, *-atx-*. Por otra parte, escribió *-aitx-* en las flexiones alocutivas de la columna 6ª del Cuadro V.

II-23-i	<i>ditxut</i> <i>dittut</i>	Elgóibar (B, Y, EAEL). «También <i>dittut</i> , etc.; <i>ditxut</i> se usa más bien en el núcleo de la población y entre jóvenes», decía Bähr. Elgóibar (G)
II-23-m	<i>jaittuat</i> <i>jaitxuat</i>	Elgóibar (B, G). «Entre los jóvenes se pronuncia <i>jatxuat</i> , etc.» (Bähr). Elgóibar (Y)
II-24-r	<i>ditxuzu</i> <i>dozuz ?</i> <i>dittusu</i>	Elgóibar (B, Y) Elgóibar (B). el signo de interrogación es de Bähr. Elgóibar (G)
II-27-c	<i>ditxusue</i> <i>dozuez ?</i> <i>dittusue</i>	Elgóibar (B, Y) Elgóibar (B). La interrogación es de Bähr. Elgóibar (G)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro III* de Elgóibar.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

III-2-m	<i>jiak</i> <i>jarak</i>	Elgóibar (B, Y) Elgóibar (B). Esta forma recogida por Bähr, hace unos seis decenios, no le «suenan» en absoluto a L. Unzueta. Lo mismo ocurre con las siguientes de esta columna, III-2-f, <i>jaran</i> ; III-4-m, <i>jarek</i> , y III-4-f, <i>jaene</i> .
	<i>jak</i>	Elgóibar (G). Esta forma, recogida por Gaminde en un caserío, puede proceder de <i>jarak</i> , que se utilizaría en la zona rural.
III-24-r	<i>diozu</i>	Elgóibar (B, Y). Esta forma, desprovista de indicación de la pluralidad del objeto indirecto, es idéntica a la de objeto indirecto de tercera persona del singular, III-10-r; había sido recogida por Bähr y fue comprobada por nosotros. Tampoco hay indicación de la pluralidad de dicho objeto indirecto en las flexiones III-26-i, m, f y III-27-c.
III-24-m	<i>diuek</i> <i>dioek</i>	Elgóibar (B, Y) Elgóibar (B)

Esta flexión fue anotada por Bähr en dos lugares de su trabajo de forma distinta: En la relación de flexiones comunes o indefinidas, anotó *diuek*; en la de las flexiones alocutivas, anotó *dioek*, entre paréntesis, como indicación de que no se trataba de una flexión alocutiva.

III-24-f	<i>diuen</i> <i>dioen</i>	Elgóibar (B, Y) Elgóibar (B)
----------	------------------------------	---------------------------------

También esta flexión fue anotada dos veces de forma distinta: *diuen*, entre las flexiones indefinidas, y *dioen*, junto a las alocutivas.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro IV* de Elgóibar.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

Tienen aplicación también aquí, *mutatis mutandis*, las observaciones correspondientes al *Cuadro III*, tanto en lo referente a no ser usuales actualmente, al menos en el núcleo de la población, las formas IV-2-m, *jaraz*; IV-2-f, *jaranaz*; IV-4-m, *jarez*; IV-4-f, *jarenez*, como a la existencia, en la columna 6ª, de formas que son propiamente de objeto indirecto de tercera persona del singular.

IV-10-m	<i>diuaz</i>	Elgóibar (B, Y)
	<i>dioaz</i>	Elgóibar (B)

Caso similar al de las flexiones III-24-m y III-24-f: *diuaz* fue anotada por Bähr en la relación de flexiones indefinidas: *dioaz*, junto a las alocutivas. Este hecho se repite en las flexiones IV-10-f, IV-24-m y IV-24-f que reseñamos a continuación.

IV-10-f	<i>dionez</i>	Elgóibar (B)
	<i>dionaz</i>	Elgóibar (B, Y)

Bähr anotó *dionez* en la relación de flexiones indefinidas, y *dionaz*, entre las alocutivas.

IV-24-m	<i>diuaz</i>	Elgóibar (B)
	<i>diueaz</i>	Elgóibar (B)
	<i>diuez</i>	Elgóibar (Y)

Bähr anotó *diuaz* en la relación de flexiones indefinidas, y *diueaz*, entre las alocutivas.

IV-24-f	<i>diuenaz</i>	Elgóibar (B, Y)
	<i>dioenaz</i>	Elgóibar (B)

Bähr anotó *diuenaz* en la relación de flexiones indefinidas, y *dioenaz*, entre las alocutivas.

IV-25-m	<i>jauezak</i>	Elgóibar (Y). La forma publicada por Bähr fue <i>jaecaz(ak)</i> [sic] en la que evidentemente se deslizó un error (basta observar la presencia de -c-), pero no sabemos qué forma quiso escribir realmente
---------	----------------	--

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro V* de Elgóibar.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

En relación con la pronunciación del grupo *-ndd-* de las flexiones de las columnas 1ª y 4ª de este *Cuadro*, conviene señalar que Unzueta pronunciaba indistintamente *-ndd-* y *-ñ-*.

V-3-c *nindduzun* Elgóibar (B, Y). Se comprobó que efectivamente utilizan esta forma, que ya había sido recogida por Bähr, y no la *nindduzen*.

Bähr no anotó ninguna forma femenina especial correspondiente a la columna 2ª.

V-9-i *neban* Elgóibar (B), Alzola (Erizk), Mendaro (Erizk)
 naban Elgóibar (G, Erizk, EAEL)

V-17-c *gindduzun* Elgóibar (B, Y). También en esta flexión, como en la V-3-c, se comprobó esta forma, ya anteriormente recogida por Bähr.

giñuesen } Elgóibar (G)
 gaitxuen }

V-23-m *najaitxuan* Elgóibar (B). «También con *-tt-*, en vez de *-tx-*», advierte Bähr.
 najaittuan Elgóibar (G)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VI* de Elgóibar.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

VI-3-c	<i>ziñan</i>	}	Elgóibar (B, Y)
	<i>ziazun</i>		
	<i>ziñazuen</i>	}	Elgóibar (Y)
	<i>ziazuen</i>		

Actualmente *ziñazuen* parece la forma más usada de las cuatro.

VI-23-i	<i>niuen</i>	Elgóibar (B, Y, G). Bähr escribió un signo de interrogación tras la flexión. Hemos comprobado que la forma empleada es efectivamente <i>niuen</i> .
VI-24-m	(z) <i>iuan</i> ? <i>ziuen</i>	Elgóibar (B). El signo de interrogación es de Bähr. Elgóibar (Y)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VII* de Elgóibar.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

VII-5-m	<i>nixäzen</i> <i>nixazen</i>	Elgóibar (B) Elgóibar (Y)
---------	----------------------------------	------------------------------

Respecto a la pronunciación de *ä*, dice Bähr: «*ä* representa un sonido intermedio entre *a* y *e* más cercano de *a*. Es un sonido peculiar de la región de Azpeitia y Azcoitia». La pronunciación de Unzueta, en esta flexión y en la VII-6-r, fue claramente *a*. Creemos conveniente advertir que, para la flexión correspondiente de objeto directo singular, VI-5-m, Bähr anotó *nixan*, con *a*.

VII-6-m	<i>zixäzen</i> <i>zixazen</i>	Elgóibar (B) Elgóibar (Y)
---------	----------------------------------	------------------------------

Tiene aplicación también aquí la observación referente a la flexión VII-5-m.

VII-23-i	<i>niuezen</i> <i>niosen</i>	Elgóibar (B, Y). Bähr escribiótras esta forma un signo de interrogación. Hemos comprobado que esta forma es usada realmente. Elgóibar (G)
----------	---------------------------------	--

VII-24-m	(z)iuazen	Elgóibar (B, Y). Se emplean ambas formas: <i>iuazen</i> y <i>ziuazen</i> .
----------	-----------	--

VII-24-f	(z)ionazen	Elgóibar (B, Y). También para esta flexión se emplean ambas formas: sin <i>z</i> -inicial y con ella.
----------	------------	---

PEDRO DE YRIZAR

**MORFOLOGIA DEL VERBO
AUXILIAR GUIPUZCOANO**
ESTUDIO DIALECTOLOGICO

Tomo II

Subdialectos Meridional
y de Navarra



kutxa



EUSKALZAINDIA
REAL ACADEMIA DE LA LENGUA VASCA
ACADÉMIE DE LA LANGUE BASQUE

Argitarapen hau
Gipuzkoa Donostia Kutzaren
babespean argitarazia da

* * *

Esta publicación ha sido patrocinada por
Kutxa. Caja Gipuzkoa San Sebastián

© PEDRO DE YRIZAR

© EUSKALTZAINDIA / Real Academia de la Lengua Vasca

ISBN: 84-85479-61-0

Depósito Legal: S.S. 1035/91

Fotocomposición e impresión: Itxaropena, S.A. - Araba kalea, 45 - 20800 Zarautz

SUMARIO

PROLOGO	7
SUBDIALECTO MERIDIONAL	
VARIEDAD DE CEGAMA	9
Subvariedad propia	17
Subvariedad occidental	39
Subvariedad oriental	79
Subvariedad de Urrechu-Zumárraga.....	119
Subvariedad de Zaldivia	141
Subvariedad de Legazpia	163
Subvariedad de Ataun	183
SUBDIALECTO DE NAVARRA	
VARIEDAD DE LA BURUNDA	205
Subvariedad de Olazagutía-Ciordia	213
Subvariedad de Alsasua	257
Subvariedad de Urdiáin.....	317
Subvariedad de Bacáicoa-Iturmendi	347
VARIEDAD DE ECHARRI-ARANAZ.....	377
Subvariedad propia	383
Subvariedad de Lizarraga	407
Subvariedad de Torrano	427
Subvariedad de Unanua	443

PROLOGO

Tal como hemos indicado en el «Prólogo» del tomo I —que contiene las formas verbales utilizadas en los lugares comprendidos en el subdialecto septentrional del dialecto guipuzcoano— el presente tomo II está dedicado a los otros dos subdialectos de dicho dialecto: el meridional y el de Navarra.

En el cuadro-resumen de subdialectos, variedades y subvariedades consignado en el mencionado «Prólogo», puede verse que el subdialecto meridional consta de una sola variedad: la de Cegama. Nosotros hemos creído conveniente subdividir esta variedad bonapartiana en siete subvariedades: propia, occidental, oriental, de Urrechu-Zumárraga (sobre ésta véase más adelante), de Zaldivia, de Legazpia y de Ataun.

Se aprecia asimismo en dicho cuadro-resumen que el subdialecto guipuzcoano de Navarra consta de dos variedades: la de La Burunda y la de Echarri-Aranaz. Hemos subdividido la primera en cuatro subvariedades: de Olazagutía-Ciordia, de Alsasua, de Urdiáin y de Bacáicoa-Iturmendi. La variedad de Echarri-Aranaz está integrada, a nuestro juicio, por las cuatro subvariedades siguientes: propia, de Lizarraga, de Torrano y de Unanua.

* * *

La clasificación de las subvariedades en la forma mencionada, permite apreciar las modificaciones que hemos introducido en las delimitaciones de las variedades bonapartianas, a las que ya nos hemos referido en el «Prólogo» del tomo I. Tales modificaciones son —en lo que respecta a los subdialectos estudiados en el tomo II— las siguientes:

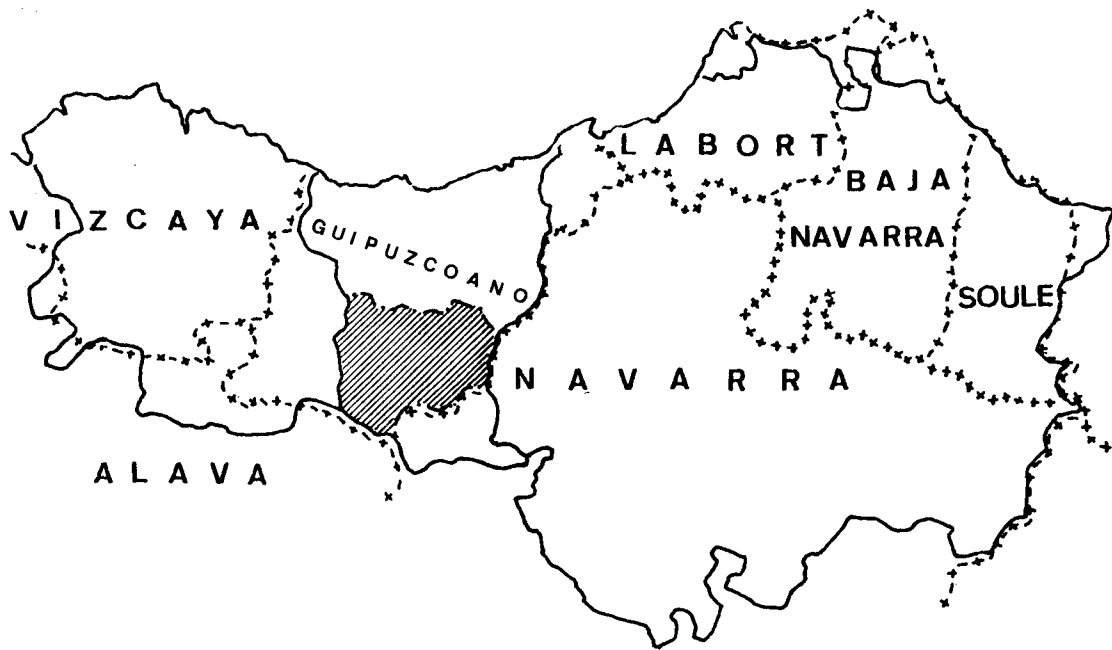
1. Hemos incluido en la variedad de Cegama, la subvariedad de Urrechu-Zumárraga, constituida por estos dos municipios y el barrio azcoitano de Aguinaga, que en la clasificación de Bonaparte pertenecían a la variedad de Azpeitia, del subdialecto septentrional.

2. Hemos excluido de la variedad bonapartiana de La Burunda, los tres pueblos del valle de Ergoyena (Lizarraga, Torrano y Unanua) que han pasado a constituir sendas subvariedades de la variedad de Echarri-Aranaz.

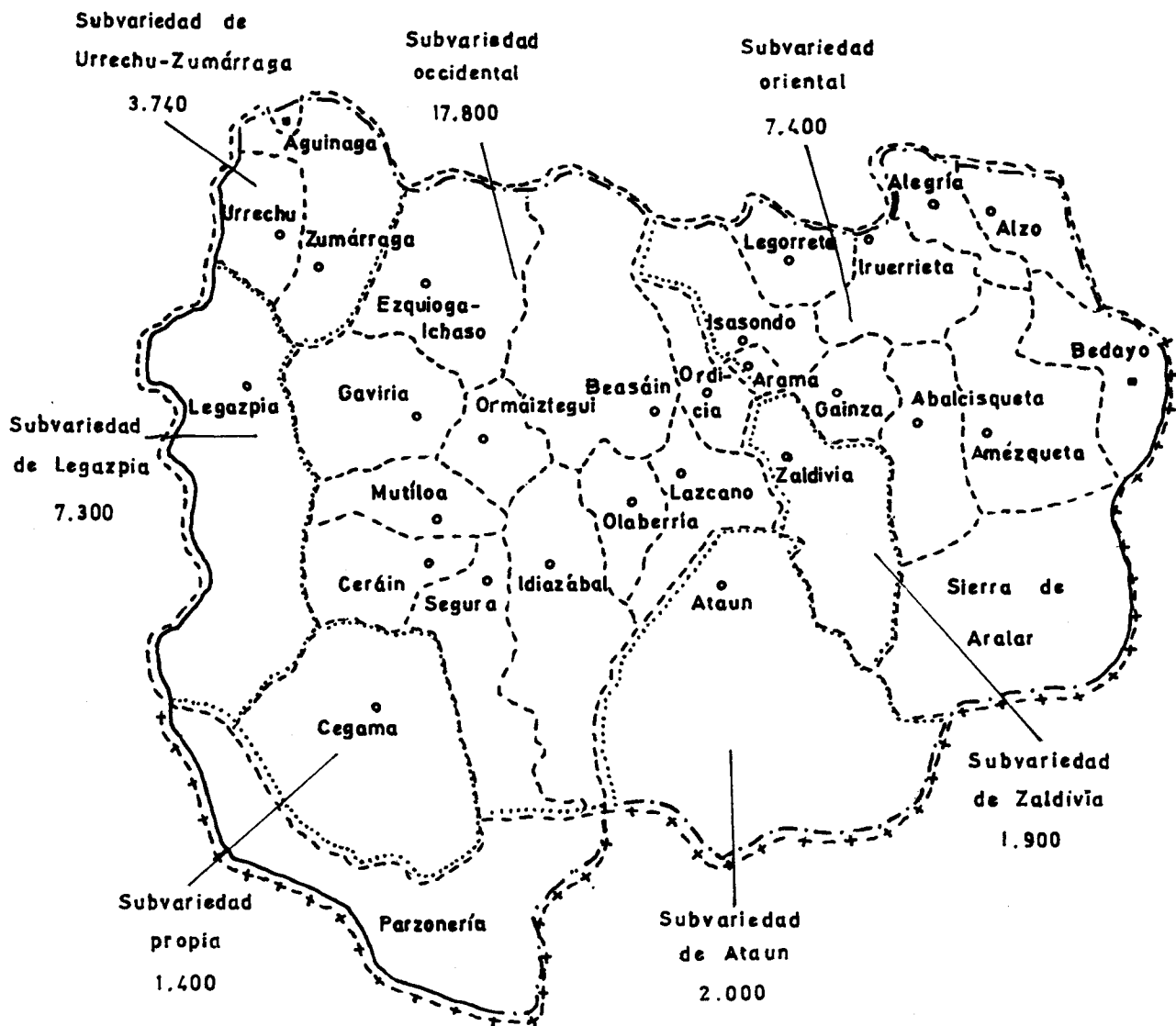
* * *

La disposición para cada una de las subvariedades, ha sido descrita en aquel «Prólogo». Nos limitamos aquí a recordar que la exposición de los datos referentes a cada una de las subvariedades tiene lugar en los apartados siguientes: «Introducción», «Fuentes», «Cuadros», «Observaciones» y «Mapas». En los «Cuadros», que constituyen el núcleo del trabajo, se contiene la conjugación completa de la localidad considerada representativa de la subvariedad.

SUBDIALECTO MERIDIONAL
VARIEDAD DE CEGAMA



Situación de la variedad de Cegama, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascofona.



Subdivisión de la variedad de Cegama en subvariedad, con indicación del número de vascofonos, en 1970, de cada una de ellas.

VARIEDAD DE CEGAMA

Introducción

La variedad de Cegama constituye ella sola, según la clasificación de Bonaparte, el subdialecto meridional del guipuzcoano hablado dentro de la provincia de Guipúzcoa.

Hemos considerado conveniente dividir la variedad bonapartiana de Cegama en las subvariedades siguientes: propia, occidental, oriental, de Urrechu-Zumárraga, de Zaldivia, de Legazpia y de Ataun.

Aunque Bonaparte eligió a Cegama como representante del subdialecto meridional del guipuzcoano, el examen de sus formas verbales, especialmente el de las flexiones alocutivas recogidas a principios de siglo por Azkue y Bähr, muestra claramente que el verbo cegamés presenta, o presentaba al menos en aquella época, características peculiares, que lo diferencian de los verbos de los restantes pueblos de la variedad. Hemos denominado a esta subvariedad «propia» por el hecho de que corresponde al pueblo escogido por Bonaparte.

Las conjugaciones de Legazpia y de Ataun presentan asimismo características peculiares. La de Zaldivia tiene la particularidad de que no es regular en cuanto al empleo de las formas de estructura singular con significado plural. Cuando tratamos anteriormente este punto, tomamos como base para el estudio de las formas empleadas en Zaldivia (*Contribución a la Dialectología de la Lengua Vasca*, t: II, pp. 370-371), los datos recogidos por Bähr. Ahora disponemos además de los datos de Azkue, que no siempre coinciden con aquéllos.

La subvariedad de Urrechu-Zumárraga está constituida por ambos municipios y el barrio de Aguinaga (Aguñeta), perteneciente administrativamente a Azcoitia. Este conjunto fue incluido por Bonaparte en la variedad de Azpeitia. Según hemos indicado en el «Prólogo», hemos considerado procedente desglosarlo de dicha variedad e incluirla en la de Cegama, con cuyas formas verbales (no precisamente con las de la subvariedad propia) presentan las de la zona que estamos considerando, una gran semejanza, mientras que se apartan considerablemente de las utilizadas en la variedad de Azpeitia, según tratamos de poner de relieve en la «Introducción» de esta subvariedad.

Excluidos los pueblos mencionados anteriormente, con los que hemos constituido subvariedades destacadas, justificadas, a nuestro juicio, por las peculiaridades de sus conjugaciones, queda una extensa zona, que comprende la mayor parte de los pueblos de la variedad de Cegama. El examen de las formas verbales utilizadas en los distintos pueblos de esta amplia región, permite apreciar que los de la parte occidental emplean con significado plural las mismas flexiones de singular (en cuanto al sujeto, en las flexiones bipersonales del verbo intransitivo; en cuanto al objeto directo, en las tripersonales del transitivo), mientras que las de la zona oriental emplean, para el plural, las flexiones propias de este número, provistas de signo pluralizador.

De acuerdo con lo expuesto, hemos establecido dos subvariedades: la occidental, integrada fundamentalmente por los pueblos que usan flexiones de singular con el significado de plural (además del suyo propio), y la oriental,

constituída por los pueblos que utilizan para el plural las flexiones propias de este número, es decir, las dotadas de elemento pluralizador.

Para el establecimiento de estas subvariedades era necesario conocer las formas verbales empleadas en un número suficiente de pueblos de esta extensa región. Si tomamos como ejemplo la flexión IV-11-I, «él se los ha (a él)», tendremos como flexión propia de plural *dizkio*, utilizada en la zona oriental, mientras que en la occidental emplean con ese significado la forma *dio*, que propiamente corresponde a la flexión de objeto directo singular III-11-I. Es decir, había que saber, por ejemplo, en qué pueblos, para expresar «[el padre] le ha dado tres panes [al hijo]», dicen *hiru ogi eman dizkio*, y en cuáles, *hiru ogi eman dio*.

Tenía yo datos de Azkue, Inza y Bähr e incluso algunos míos, pero estos datos eran absolutamente insuficientes para resolver satisfactoriamente nuestro problema.

Como en otras ocasiones en que necesité una investigación que proporcionará datos seguros, recurrí al amigo Koldo Artola, quien, como se verá, consideró —sin duda acertadamente— que era más conveniente no limitarse a la simple pregunta *dio / dizkio*, y propuso las cinco frases que se reproducen más adelante. Por otra parte, obtuvo la colaboración de un experto de la zona, Gabino Murua, natural de Gabiria. A continuación reproduzco las palabras de Artola referentes a este punto:

«*Dio / dizkio* direlakoen arteko gorabeherak ez dira, itxuraz, xuritzen hain errazak: zenbait herritan gauza bera modu batez baino gehiagoz esaten omen da eta kontraesan hau hemen ere nabarmendu da, bein batez, laster ikusiko duzunez.»

«Gabino Murua adiskide gabiriarrak kontatzen didana ere esan egingo dizut, bere iruzkina interesgarri delakotan: baldin *dio* gisako erak (plural kasurako, noski) erabiltzen ohitua dagoen bati, guk, «nola esaten da?» galdetzen badiogu, hau da, halako pertsona bat gazteleratik euskarara itzulpen txiki bat egitera «behartzen» badugu, orduan, agian, erantzuna patxadaz ausnartu eta, *dizkio* gisako erak emango dizkigu —honela egiten omen dute-ta, batzutan—, era hauek, seguru asko, dotorexeagoak, finagokoak osoagokoak edo... direla uste izateari zor zaizkiolarik.»

«Dena den, eta iritziak iritzi, ikus dezagun galdetutako lagunek —adiskideak eta laneko kideak— zer erantzun duten, aurrenik beste zera hau ere esan behar dizudala: galdera bakar bat (*dio* edo *dizkio*?) egin ordez, eta erantzun fidagarriago bat eskuratzearren, nik neuk honako galdera-xorta prestatu nuen:»

«1.- Yo he comprado los panes (*nork-nor*)» [flexión II-23-i]

«2.- Mi hermano los compró (*nork-nor*)» [flexión V-25-i]

«3.- Mi hermano me ha traído los panes (*nork-nori-nor*)» [flexión IV-2-i]

«4.- El padre al hijo le ha comprado las manzanas (*nork-nori-nor*)» [flexión VII-2-i]

«5.- Mi hermano me compró las manzanas (*nork-nori-nor*)» [flexión VII-2-i]

Los resultados detallados obtenidos por Artola en su minuciosa investigación, con reproducción de las respuestas a las cinco frases propuestas e indicación de los nombres y circunstancias de los informadores, se expondrán en los lugares correspondientes. Aquí nos limitamos a resumir, en un cuadro, los datos referentes al empleo de *dio / dizkio*, con significado plural. En una columna se expresan los escasos datos de que yo disponía, con indicación de los autores; en otra, los de Gabino Murua (obtenidos, según hemos indicado, a través de Artola) y en otra los del propio Koldo Artola, que completan la serie.

<u>Pueblos y barrios</u>	<u>Azkue (A), Bähr (B)</u> <u>Inza (I), Yrizar (Y)</u>	<u>Murua</u>	<u>Artola</u>
Gaviria	<i>dio</i> (B, Y)	<i>dio</i>	
Mutflóa	<i>dio</i> (B)		
Ceráin			<i>dio</i>
Segura		<i>dio</i>	
Ursuarán (Segura)	<i>dio</i> (I)		
Ormáiztegui	<i>dizkio</i> (A)	<i>dio</i>	
Idiazábal			<i>dio</i>
Olaberría		<i>dio</i>	
Beasáin		<i>dio, dizkio?</i>	

<u>Pueblos y barrios</u>	<u>Azkue (A), Bähr (B) Inza (I), Yrizar (Y)</u>	<u>Murua</u>	<u>Artola</u>
Erausquin (Beasáin)			<i>dio</i>
Astigarreta (Beasáin)			<i>dio</i>
Garín (Beasáin)			<i>dio</i>
Lazcano	[<i>dizkio?</i> (Y)]	<i>dio</i>	<i>dio</i>
Ezquioga		<i>dio</i>	<i>dizkio</i>
Ichaso		<i>dio</i>	<i>dizkio</i>
Isasondo	<i>dizkio</i> (B)		<i>dizkio</i>
Arama	<i>dizkio</i> (A)		
Alzaga			<i>dizkio</i>
Gainza			<i>dizkio</i>
Abalcisqueta			<i>dizkio</i>
Amézqueta	<i>dizkio</i> (A, B)		<i>dizkio</i>

Artola extendió su investigación a Cegama, Urrechu, Zumárraga, Zaldivia, Legazpia y Ataun (San Martín, San Gregorio, Sorozabal y Ergoyena). Los resultados y detalles se exponen en sus lugares correspondientes.

La consideración de los datos expuestos en el cuadro *dio* / *dizkio* y el examen de la situación geográfica de los pueblos de la zona, nos ha llevado al establecimiento de las subariedades occidental y oriental en la forma que refleja el mapa «Subdivisión de la variedad de Cegama en subvariedades».

Los datos expuestos en el cuadro asignan a los pueblos que hemos incluido en la subvariedad oriental exclusivamente la forma *dizkio*.

Para la mayoría de los pueblos que hemos situado en la subvariedad occidental, la forma consignada en el cuadro es, asimismo exclusivamente, *dio*. Pero existen algunos pueblos para los que, junto a la forma *dio* (recordemos que nos referimos siempre a la flexión con objeto directo plural) que dan algunos autores, otros han recogido la forma *dizkio*. Ello no quiere decir forzosamente que exista contradicción en los datos; puede tratarse simplemente de formas coexistentes en tales pueblos.

En este punto creo oportuno recordar la opinión antes expuesta de Gabino Murua, la cual me parece (y Artola piensa lo mismo) de gran interés. También creo que si a una persona que usualmente emplea formas del tipo *dio* (con significado plural), se le pregunta cómo se dice «él se lo ha», se le fuerza, en cierto modo, a *traducir* del castellano y si se detiene a reflexionar, muy posiblemente conteste *dizkio*, que indudablemente le parecerá más elegante, fino y completo. En el empleo de las formas propias de plural, en la *pronunciación esmerada* de quienes espontáneamente emplean las formas de singular con significado plural influyen fuertemente los medios de comunicación y enseñanza. Por ello creemos que en el caso de coexistencia de formas de *dio* y *dizkio* (ambas con el mismo significado plural) es lógico suponer que las originarias sean las primeras.

Veamos las circunstancias correspondientes a los pueblos de los que hay datos de los dos tipos.

Tenemos, en primer lugar, los pueblos de Ezquioga e Ichaso, en los que según Murua se emplea la forma *dio*, pero en los cuales Artola recogió la forma *dizkió* (juntamente con las *dizkít* y *zizkián*, correspondientes a las flexiones IV-2-i y VII-2-i, respectivamente).

En relación con Ezquioga, dice Artola: «Pello Garziandia horrek» —éste fue el informador de Zumárraga— «esaten duenez, Zumarragara txikitan etorritako bere amak, Ezkiokoa bera, honela darabil». A continuación reproduce, junto a *dittút* y *zittún*, las tres formas arriba citadas.

En cuanto a Ichaso, la informadora de Artola fue Lurdes Mujika, de 27 años de edad, y Artola advierte: «Ama Altzagakoa du» —en Alzaga se emplea *dizkio*, pero Artola continúa— «baina etxean denok berdin, era honetan erabiltzen omen dute», y siguen las cinco frases propuestas, en las que se encuentran las arriba mencionadas.

Otro de los pueblos que han quedado incluidos en la subvariedad occidental y para los que se han dado formas de los dos tipos, *dio* y *dizkio*, es Ormáiztegui, donde según Murua emplean formas del tipo *dio* para ambos números, mientras que Azkue anotó en su *Flexionario* las formas del tipo *dizkio*. En principio pensó D. Resurrección tomar como informadora a D.^a Josefa Campos, pero finalmente quien le proporcionó las formas verbales fue el Rev. Pedro Igarzabal, de 64 años. Aquí conviene recordar, una vez más, la advertencia de Murua. Este pueblo está prácticamente rodeado de lugares que emplean *dio* con significado plural.

En Beasáin las formas con significado plural que Artola recogió fueron del tipo *dio*, en cuyo empleo mayoritario está de acuerdo asimismo Murua, cuya opinión me expresa Artola con las siguientes palabras: «Gehiengoak ez omen du *zk* erabiltzen baina, halere, Beasaingo zahar bati *eman zizkion* aditu *dio*». A causa de este último dato, hemos escrito, junto a la forma *dio*, contrastada por ambos colaboradores, la forma *dizkio* seguida del signo de interrogación.

Tenemos finalmente los datos de Lazcano. Yo tenía anotada la forma *dizkio*, mientras que Artola recogió *dio* (con significado plural), forma que Murua considera general en ese pueblo. Sinceramente creo que la forma *dizkio* —recogida por mí a un sacerdote escritor, de 65 años, natural de Lazcano, que salió de su pueblo siendo todavía niño— no corresponde al uso general de ese pueblo.

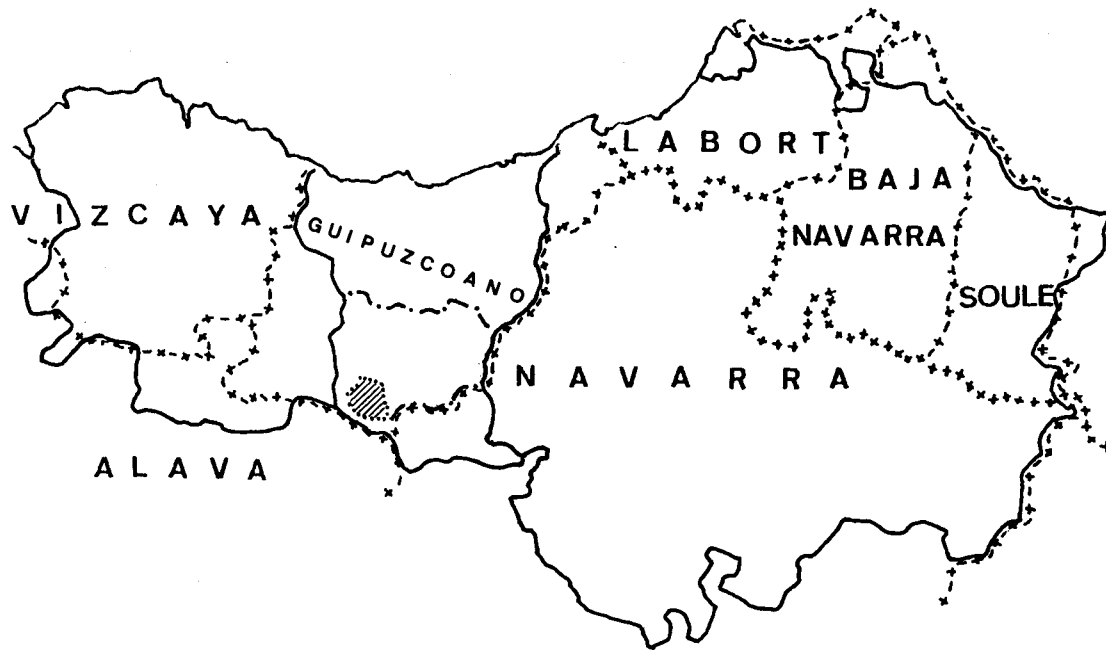
De acuerdo con lo expuesto en esta «Introducción», hemos subdividido la variedad de Cegama en las subvariedades que exponemos seguidamente, con indicación del número de vascófonos con que contaban en 1970:

Subvariedad propia	1.400 vascófonos
Subvariedad occidental	17.800 “
Subvariedad oriental	7.400 “
Subvariedad de Urrechu-Zumárraga	3.740 “
Subvariedad de Zaldivia	1.900 “
Subvariedad de Legazpia	7.300 “
Subvariedad de Ataún	2.000 “

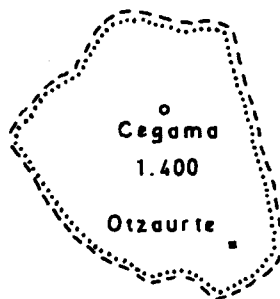
Con lo que la variedad de Cegama contaba, en aquella época, con unos 41.500 vascófonos, en números redondos.

VARIEDAD DE CEGAMA

Subvariedad propia



Situación de la subvariedad propia de la variedad de Cegama, en esta variedad, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascofona.



Subvariedad de la variedad de Cegama, con indicación del número de vascófonos, en 1970, del único municipio de que consta.

SUBVARIEDAD PROPIA DE LA VARIEDAD DE CEGAMA

Introducción

Esta subvariedad está constituida por el municipio de Cegama. El número de vascófonos que utilizaban esta subvariedad, en 1970, se estimó en unos 1.400. Otzaurte pertenece al barrio de Goyaldea, cuyo número de habitantes era, en aquella época, 279; es el más alejado del núcleo urbano, del que se encuentra a unos tres kilómetros.

El examen de los datos consignados en los *Cuadros* permite apreciar que las formas verbales que, a nuestro juicio, son más características del verbo cegamés (aunque no exclusivas de él) son las alocutivas de presente del transitivo, dotadas de *d-* inicial (*Cuadro III-IV*). Queremos poner de relieve el hecho de que estas formas fueron recogidas, en el primer cuarto de siglo, independientemente, por Azkue y por Bähr, pero no fueron registradas, a mediados del siglo pasado, ni por Otaegui, ni por Bonaparte.

También queremos llamar la atención sobre la circunstancia de que, en el manuscrito de Bonaparte, se consig- nan formas verbales de significado plural que están provistas de signo pluralizador, las cuales no han sido anotadas por ninguno de los otros tres autores. No parece posible suponer que haya habido confusión en cuanto al pueblo al que pertenecen estas flexiones, ya que en este manuscrito, cada una de las páginas está encabezada con el nombre del pueblo: «Cegama». Por otro lado, resulta difícil pensar que, al menos en el núcleo urbano (aunque podrían ser de algún barrio) se utilizaran, en aquella época, estas formas de estructura plural, pues Otaegui, cegamés de nacimiento, hace constar expresamente, en cada grupo de flexiones de estructura singular, que se emplean asimismo con significado plural. Lo curioso es que Otaegui fue el principal colaborador de Bonaparte para esta zona. Por nuestra parte, nos limitamos a señalar estas circunstancias. Hemos consignado las formas verbales transitivas de estructura plural en las «Observaciones»; las intransitivas han sido anotadas en el *Cuadro I*.

FUENTES

Cegama (mediados del siglo XIX) - [CLAUDIO DE OTAEGUI] (designado por O) - Conjugación del verbo activo en el Vascuence Cegamés, en sus tratos cortés y ordinario - *Manuscrito 93* del Fondo Bonaparte de la Diputación de Vizcaya - Aunque no tiene indicación de autor, parece lo más probable que éste sea Otaegui.

Cegama (mediados del siglo XIX) - [LOUIS-LUCIEN BONAPARTE] (designado por Bon) - Contestaciones a cuestionarios dialectales en Cegama - *Manuscrito 57* del citado Fondo - Véanse las consideraciones sobre estos datos en al «Introducción» y en la «Observaciones».

Cegama (principios del siglo XX) - RESURRECCION MARIA DE AZKUE (designado por A) - *Flexionario manuscrito*, I, pp. 1, 3-5, 7-8, 25-27, 38-42, 46-47, 51-53, 97-98, 103, 106-107, 109 - Informadora: D.^a Joaquina Francisca Larrea, de 50 años de edad.

Cegama (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...», *RIEV*, XVII (1926), pp. 98-122, 370-394; XVIII (1927), pp. 437-469; XIX (1928), pp. 287-303; XXII (1931), pp. 245-269; XXV (1934), pp. 63-77; XXVI (1935), pp. 122-136.

Otzaurte (Cegama) (hacia 1920) - DAMASO DE INZA (designado por I) - «Burunda'ko euskalkia», *Euskera*, III (1922), 3.^o, pp. 3-6.

Fuentes complementarias:

L. - L. BONAPARTE - El presente de indicativo del verbo «izan» en todos los dialectos y subdialectos - *Manuscrito 72* del citado Fondo - Contiene 6 flexiones.

L. - L. BONAPARTE - *Le Verbe basque* - Contiene algunas referencias de Cegama.

R. M. DE AZKUE - *Verbo guipuzcoano* - Referencias en las que se compendian algunas de las formas verbales del *Flexionario*.

F. MURUA (1985) (designado por M) - *Comunicación personal*, obtenida por mediación de Koldo Artola - Gabino Murua nos proporcionó la forma *dio*, con el significado plural, es decir, como flexión IV-11-i.

Euskalerriko Atlas Etnolinguistikoa (designado por EAEL) - Formas verbales de Cegama (1978) - Encuestadora: Maixabel Agirebengoa - Informador: D. José Larrea, de 68 años - Se utilizaron 15 flexiones.

No se conserva el cuaderno del «Erizkizundi Irukoitza» de Cegama, ni se encontraron flexiones del mismo en *Euskera*.

	PRESENTE		PASADO		PRESENTE		PASADO						
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS					
YO	«yo soy» naiz (A, Bon) nauk (A, Bon) naun (A, Bon)	«yo era» nintzen (A), nitzen (O, Bon, EAEL) { ninduan (A), niñuen (Bon) nitzean (O) { nindunan (A), niñunan (Bon) nitzenan (O)	ME	«él me es» zat (O, Bon, A) zatak (O, Bon, A) zatan (O, Bon, A)	«ellos me son» zat (O, A), zazkit (Bon) zatak (O, A), zazkiak (Bon) zatan (O, A), zazkian (Bon)	«él me era» zitzetan (O, A) zitzatan (O) zitzatanan (O)	«ellos me eran» zitzetaan (O), zitzetan (A) zitzataan (O) zitzanan (O)	I-1-i, m, f	I-7-i, m, f	I-13-i, m, f	I-19-i, m, f	I-25-i, m, f	I-31-i, m, f
TÚ	«tú eres» zaa (A), zera (Bon) aiz (A, Bon) aiz (A, Bon)	«tú eras» zinden (O, A), ziñen (Bon) itzen (O, Bon), intzen (A) itzenan (O)	TE	«él te es» zatzu (O, Bon, A) zak (O, Bon, A) zan (O, Bon, A)	«ellos te son» zatzu (O, A), zaitzun (Bon) zak (O, A), zaik (Bon) zan (O, A), zain (Bon)	«él te era» zitzetzun (O, A) zitzaian (O), zitzean (A) zitzainan (O), zitzenan (A)	«ellos te eran» zitzetzun (O, A) zitzaian (O), zitzean (A) zitzainan (O), zitzenan (A)	I-2-r, m, f	I-8-r, m, f	I-14-r, m, f	I-20-r, m, f	I-26-r, m, f	I-32-r, m, f
ÉL	«él es» da (A, Bon, EAEL) dek (A, Bon) den (A, Bon)	«él era» zan (A, O, Bon, EAEL) zian (A, O), uan (Bon) { zinan (O), zenan (A) unan (Bon)	LE	«él le es» zako (O, A), zayo (Bon) zakok (O, A), zayok (Bon) zakon (O, A), zayon (Bon)	«ellos le son» zako (O, A), zazkiok (Bon) zakok (O, A), zazkiok (Bon) zakon (O, A), zazkion (Bon)	«él le era» zitzekon (O, A) zitzekoan (O) zitzekonon (O)	«ellos le eran» zitzekon (O, A) zitzekoan (O) zitzekonon (O)	I-3-i, m, f	I-9-i, m, f	I-15-i, m, f	I-21-i, m, f	I-27-i, m, f	I-33-i, m, f
NOSOTROS	«nosotros somos» { gaa (A), gera (Bon, EAEL) gea (Bon-72) gaituk (A, Bon) gaitun (A, Bon)	«nosotros éramos» ginden (O, A), giñen (Bon) { gindean (O), giñuen (Bon) gindutzean (A) { gindenan (O), giñunan (Bon) gindutzenan (A)	NOS	«él nos es» zaku (O, A, Bon), zagu (Bon) zakuk (O, A, Bon), zaguk (Bon) zakun (O, A, Bon), zagun (Bon)	«ellos nos son» { zakue (O), zaku (A) zaigu (Bon) zakuk (O, A), zaiguk (Bon) zakun (O, A), zaigun (Bon)	«él nos era» zitzekun (O, A) zitzekuan (O) zitzekunan (O)	«ellos nos eran» zitzekun (O, A) zitzekuan (O) zitzekunan (O)	I-4-i, m, f	I-10-i, m, f	I-16-i, m, f	I-22-i, m, f	I-28-i, m, f	I-34-i, m, f
VOSOTROS	«vosotros sois» zaate (A), zate (Bon)	«vosotros erais» zindeten (O, A), ziñeten (Bon)	OS	«él os es» zatzue (O, A, Bon)	«ellos os son» zatzue (O, A), zaitzue (Bon)	«él os era» zitzetzuen (O, A)	«ellos os eran» zitzetzuen (O, A)	I-5-c	I-11-c	I-17-c	I-23-c	I-29-c	I-35-c
ELLOS	«ellos son» { dire (EAEL) die (A, Bon), dio (Bon) dituk (A, Bon) ditun (A, Bon)	«ellos eran» zien (O, A, EAEL), ziren (Bon) zituan (O, Bon, A) zitunan (O, Bon, A)	LES	«él les es» zaye (O, Bon), zate (A) zayek (O, Bon), zatek (A) zayen (O, Bon), zaten (A)	«ellos les son» { zayee (O), zate (A) zazkie (Bon) { zayeek (O), zatek (A) zazkiek (Bon) { zayeen (O), zaten (A) zazkien (Bon)	«él les era» zitzayeeon (O), zitzeten (A) zitzayean (O) zitzayenan (O)	«ellos les eran» zitzayeen (O), zitzeten (A) zitzayean (O) zitzayenan (O)	I-6-i, m, f	I-12-i, m, f	I-18-i, m, f	I-24-i, m, f	I-30-i, m, f	I-36-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te he” zaitut (O, A, B, Bon) aut (O, A, B, Bon)</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo he” det (A, B, Bon, EAEL) diat (A, B, Bon), ziat? (B) diñat (A, B, Bon)</p> <p>II-9-i, m, f</p>		<p>“yo os he” zaituet (O, A, B, Bon)</p> <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he” ditut (O, A, B, Bon, EAEL) { dituat (O, A, B), ditiat (Bon) zetauat (O) ditunat (O, A, B), ditiñat (Bon) zetaunat (O)</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me has” nazu (O, A, B, Bon) nauk (O, A, B, Bon) naun (O, A, B, Bon)</p> <p>II-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo has” dezu (A, B, Bon, EAEL) dek (A, B, Bon) den (A, B, Bon)</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has” gaituzu (O, A, B, Bon) gaituk (O, A, B, Bon) gaitun (O, A, B, Bon)</p> <p>II-15-r, m, f</p>		<p>“tú los has” dituzu (O, A, B, Bon) dituk (O, A, B, Bon) ditun (O, A, B, Bon)</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha” nau (O, A, B, Bon) { natxok (O, Bon) nauk (A, B, Bon) { natxon (O, Bon) naun (A, B, Bon)</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>“él te ha” zaitu (O, A, B, Bon) au (O, A, B, Bon)</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha” do (A, Bon, EAEL), dô (B) dik (A, B, Bon) diñ (A, B), din (Bon)</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>“él nos ha” gaitu (O, A, B, Bon) { gaituk (O, A, B, Bon) gatxetik (Bon) { gaitun (O, A, B, Bon) gatxetin (Bon)</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>“él os ha” zaitue (O, A, B, Bon)</p> <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha” ditu (O, A, B, Bon) { dituk (B) zetuk (O, Bon), zetik (O) { ditun (B) zetun (O, Bon), zetin (O)</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te hemos” { zaitu(g)u (O, Bon) zaitugu (A), zaituu (B) { agu(o), a(g)u (Bon) aueu (A), auu (B)</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos” deu (A, B), degu (Bon, EAEL) diau (A, B), digu (Bon) diñau (A, B), diñagu (Bon)</p> <p>II-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os hemos” zaitue(g)u (O, A, Bon), zaitueu (B)</p> <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” { ditugu (O, A), dituu (B) diti(g)u (Bon) { dituguau (O), dituu (A, B) ditiia(g)u (Bon) { ditugunau (O), ditunau (A, B) ditiña(g)u (Bon)</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis” nazue (O, A, B, Bon)</p> <p>II-3-c</p>		<p>“vosotros lo habéis” dezue (A, B, Bon, EAEL)</p> <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros nos habéis” gaituzue (O, A, B, Bon)</p> <p>II-17-c</p>		<p>“vosotros los habéis” dituzue (O, A, B, Bon)</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han” naue (O, A, B, Bon) { nauek (O, Bon) nauea (A, B) { nauen (O, Bon) nauena (A), nauenaa (B)</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te han” zaitue (O, A, B, Bon) aue (O, A, B, Bon), auee (B)</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han” doe (A, Bon), due (B) dia (A), diã (B), ditek (Bon) diña (A), diñaã (B), diten (Bon)</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos han” gaitue (O, A, B, Bon) { gaitua (O, A), gaitue(a) (B) gaituek (Bon) { gaituna (O, A), -naa (B), -ne (O) gaituen (Bon)</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os han” zaituee (O), zaitue (A, B, Bon)</p> <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han” ditue (O, A, B, Bon, EAEL) { zetue (O), zituek (Bon) ditua (A), dituaã (B) { zetune, ditune (O), zituen (Bon) dituna (A), ditunaa (Bon)</p> <p>II-28-i, m, f</p>

	ME LO(S)	TE LO(S)	SE LO(S) (A ÉL)	NOS LO(S)	OS LO(S)	SE LO(S) (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo(s) he” dizut (O, A, B, Bon) diat (O, A, B, Bon) diñat (O, A, B, Bon)</p>	<p>“yo se lo(s) he (a él)” diot (O, A, B, Bon) { zioat (O, Bon) dioat (A), doat (B) { zionat (O, Bon) dionat (A), donat (B)</p>		<p>“yo os lo(s) he” dizuet (O, A, B, Bon)</p>	<p>“yo se lo(s) he (a ellos)” diot (O, A, B, Bon) { zieat (O, Bon), zereat (B) dieat (A), dareat (B) { zienat (O, Bon), zerenat (B) dienat (A), darenat (B)</p>
		III-5-r, m, f	III-9-i, m, f		III-19-c	III-23-i, m, f
TÚ	<p>“tú me lo(s) has” diezu (O, A, B), diazu (Bon) { diek (O, A, B), diak (Bon) diik (B) dien (O, A, B), dian (Bon)</p>		<p>“tú se lo(s) has (a él)” diouzu (O, A, B, Bon) diok (O, A, B, Bon) dion (A, B, Bon)</p>	<p>“tú nos lo(s) has” { diguzu (O), di(g)uzu (Bon) diuzu (A, B) { diguk (O), di(g)uk (Bon) diuk (A, B) { digun (O, A), di(g)un (Bon) diun (B)</p>		<p>“tú se lo(s) has (a ellos)” diezu (O, A, B, Bon) diek (O, A, B, Bon) dien (O, A, B, Bon)</p>
	III-1-r, m, f		III-10-r, m, f	III-15-r, m, f		III-24-r, m, f
ÉL	<p>“él me lo(s) ha” dit (O, A, B, Bon) { dak (O), daak (A, B) zeak (O), ziak (Bon) { dan (O), daan (A, B) zean (O), zian (Bon)</p>	<p>“él te lo(s) ha” dizu (O, A, B, Bon) dik (O, A, B, Bon) din (O, A, B, Bon), diñ (B)</p>	<p>“él se lo(s) ha (a él)” dio (O, A, B, Bon) { ziok (O, Bon) dook (A), dók (B) { zion (O, Bon) doon (A), dón (B)</p>	<p>“él nos lo(s) ha” { digu (O, A), di(g)u (Bon) diu (B) { ziguk (O), zi(g)uk (Bon) douk (A), dauk (B) { zigun (O), zi(g)un (Bon) doun (A), daun (B)</p>	<p>“él os lo(s) ha” dizue (O, A, B, Bon)</p>	<p>“él se lo(s) ha (a ellos)” die (O, A, B, Bon) { ziek (O, Bon) dooa (A), darek (B) { zien (O, Bon) doona (A), daren (B)</p>
	III-2-i, m, f	III-6-r, m, f	III-11-i, m, f	III-16-i, m, f	III-20-c	III-25-i, m, f
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo(s) hemos” { dizugu (O, Bon) dizu(g)u (A), dizuu (B) { diagu (O), dia(g)u (Bon) diau (A, B) { dinagu (O), diña(g)u (Bon) diñau (A, B)</p>	<p>“nosotros se lo(s) hemos (a él)” { diogu (O) dio(g)u (Bon), diou (A, B) { zioau (O), zioa(g)u (Bon) dooau (A), doau (B) { zionau (O), ziona(g)u (Bon) doonau (A), donau (B)</p>		<p>“nosotros os lo(s) hemos” { dizuegu (O) dizue(g)u (A, Bon), dizueu (Bon)</p>	<p>“nosotros se lo(s) hemos (a ellos)” { diegu (O), die(g)u (Bon) dieu (A, B) { zieau (O), ziea(g)u (Bon) doau (A), dareau (B) { zienau (O), ziena(g)u (Bon) donau (A), dareanu (B)</p>
		III-7-r, m, f	III-12-i, m, f		III-21-c	III-26-i, m, f
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo(s) habéis” diezue (O, B), diazue (A, Bon)</p>		<p>“vosotros se lo(s) habéis (a él)” dizue (O, A, B, Bon)</p>	<p>“vosotros nos lo(s) habéis” { diguzue (O), di(g)uzue (Bon) diuzue (A, B)</p>		<p>“vosotros se lo(s) habéis (a ellos)” diezue (O, A, B, Bon)</p>
	III-3-c		III-13-c	III-17-c		III-27-c
ELLOS	<p>“ellos me lo(s) han” die (O), dia (B), dite (Bon) { dara (O), darea (A, B) ziaa (B), ziatek (Bon) { darena (A), daaná (B) zara (O), ziñaa (B), ziaten (Bon)</p>	<p>“ellos te lo(s) han” dizue (O, A, B, Bon) { die (O), dia (B) ditek (Bon) { dine (O, A), diñaa (B) diten (Bon)</p>	<p>“ellos se lo(s) han (a él)” dioe (O, A, B, Bon) { zioe (O), zioek (Bon) dioa (A), doá (B) { zione (O), zioen (Bon) diona (A), dóná (B)</p>	<p>“ellos nos lo(s) han” { digue (O), di(g)ue (Bon) diue (A, B) { zigue (O), ziguek (Bon) doua (A), dauá (B) { zigune (O), ziguen (Bon) douna (A), daunaa, ziunea (B)</p>	<p>“ellos os lo(s) han” dizue (O, A, B, Bon)</p>	<p>“ellos se lo(s) han (a ellos)” die (O, A, B, Bon), di(o)e (B) { ziek (O, Bon) dareek (A), darea (B) { zien (O, Bon) dareen (A), darená (B)</p>
	III-4-i, m, f	III-8-r, m, f	III-14-i, m, f	III-18-i, m, f	III-22-c	III-28-i, m, f

	ME LOS	TE LOS	SE LO (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	"yo te los he" dizkitzut dizkiat dizkiñat IV-5-r, m, f	"yo se los he (a él)" dizkiot zizkiot zizkionat	X	"yo os los he" dizkitzuet IV-19-c	"yo se los he (a ellos)" dizkiet zizkieat zizkienat IV-23-i, m, f
TÚ	"tú me los has" dizkiatzu dizkiak dizkiak IV-1-r, m, f	X	"tú se los has (a él)" dizkiozu dizkiok dizkion	"tú nos los has" dizki(g)uzu dizki(g)uk dizki(g)un IV-15-r, m, f	X	"tú se los has (a ellos)" dizkiezu dizkiek dizkien IV-24-r, m, f
ÉL	"él me los ha" dizkit zizkiak zizkian IV-2-i, m, f	"él te los ha" dizkitzu dizkik dizkin IV-6-r, m, f	"él se los ha (a él)" dizkio zizkiok zizkion	"él nos los ha" dizki(g)u zizki(g)uk zizki(g)un IV-16-i, m, f	"él os los ha" dizkitzue IV-20-c	"él se los ha (a ellos)" dizkie zizkiek zizkien IV-25-i, m, f
NOSOTROS	X	"nosotros te los hemos" dizkitzugu dizkia(g)u dizkiña(g)u IV-7-r, m, f	"nosotros se los hemos (a él)" dizkio(g)u zizkio(g)u zizkiona(g)u IV-12-i, m, f	X	"nosotros os los hemos" dizkitzue(g)u IV-21-c	"nosotros se los hemos" (a ellos) dizkie(g)u zizkiea(g)u zizkiena(g)u IV-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me los habéis" dizkiatzue IV-3-c	X	"vosotros se los habéis (a él)" dizkiozue IV-13-c	"vosotros nos los habéis" dizki(g)uzue IV-17-c	X	"vosotros se los habéis (a ellos)" dizkietzue IV-27-c
ELLOS	"ellos me los han" dizkite zizkitek zizkiten IV-4-i, m, f	"ellos te los han" dizkitzue dizkiek dizkien IV-8-r, m, f	"ellos se los han (a él)" dizkioe zizkioek zizkioen IV-14-i, m, f	"ellos nos los han" dizki(g)ue zizki(g)uek zizki(g)uen IV-18-i, m, f	"ellos os los han" dizkitzue IV-22-c	"ellos se los han (a ellos)" dizkie zizkiek zizkien IV-28-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te había” zinduztan (O, B), zindutzean (A) induan (O, B), indu(d)an (A) indunan (O)</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” noon (A, EAEL), nõn (B), non (Bon) nian (A, B, Bon) niñan (A, B), ninan (Bon)</p> <p>V-9-i, m, f</p>		<p>“yo os había” zindutzean (O, A, B)</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había” nitun (O, B), nituun (A) nituan (O, A, B) nitunan (O, A, B)</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me habías” ninduzun (O, A, B) ninduan (O, A, B), nituan (B) nindunan (O, A, B), nitunan (B)</p> <p>V-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo habías” zenduun (A), zendun (B, Bon) oon (A), õn, oan (B), un (Bon) unan (Bon)</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” ginduzun (O, A, B) { ginduan (O) gindutzean (A), ginduztan (B) gindunan (O) gindutzenan (A, B)</p> <p>V-15-r, m, f</p>		<p>“tú los habías” zindutzen (O, A, B) itun (O, B), ituun (A) itunan (O, A)</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” nindun (O, B), ninduun (A) ninduan (O, A), natxoan (O) nindunan (O, A), natxunan (O)</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>“él te había” zinduzen (O), zindutzen (A, B) indun (O, B), induun (A) indunan (O)</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” zoon (A), zõn (B), zon (Bon) zian (A, B, Bon) ziñan (A, B, Bon)</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>“él nos había” ginduzen (O), gindutzen (A, B) ginduzean (O), gindutzean (A) ginduzenan (O), gindutzenan (A)</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>“él os había” zindutzen (O, A, B)</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había” zitun (O, B), zituun (A) zituan (O, B) zitunan (O, B)</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te habíamos” zindugun (O), zindutzeun (A, B) { indugun (O), indu(g)un (A) induun (B) indugunan (O)</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos” genduan (A), gendun (B, Bon) genduan (A, B, Bon) gendunan (A, B, Bon)</p> <p>V-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os habíamos” zindutzeun (O, A, B)</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos” gindutzen (O, A, B) gindutzean (O), gintzean (B) gindutzenan (O), gintzenan (B)</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” ninduzuen (O, A, B)</p> <p>V-3-c</p>		<p>“vosotros lo habíais” zenduen (A, B, Bon)</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” ginduzuen (O, A, B)</p> <p>V-17-c</p>		<p>“vosotros los habíais” zindutzen (O, A, B)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” ninduen (O, A, B) ninduean (O), ninduan (sic) (A) ninduenan (O), nindunan (A)</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te habían” { zinduen (O) zindutzeen (A), zindutteen (B) induen (O, A, B) indunen (O)</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” zoen (A, B, Bon) { zian (A, B) ziten (Bon) ziñan (A), ziñenan (B) ziñaten (Bon)</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos habían” ginduzen (O), gindutzen (A, B) ginduzean (O), gindutzean (sic) (A) ginduzenan (O), gindutzenan (A)</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os habían” zindutzèn (O), zindutteen (A, B)</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” zituen (O, A, B) zituean (O), zituân (B) zituenan (O), zitunân (B)</p> <p>V-28-i, m, f</p>

	ME LO(S)	TE LO(S)	SE LO(S) (A ÉL)	NOS LO(S)	OS LO(S)	SE LO(S) (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo(s) había” nizun (O, A, B) nian (O, A, B) ninan (O), niñan (A, B)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo(s) había (a él)” nion (O, A, B) nioan (O, A) nionan (O, A)</p> <p>VI-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo(s) había” nizuen (O, A, B)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” nien (O, A, B) niean (O, A) nienan (O, A)</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo(s) habías” { ziezun (O) zinduun (A), ziendun (Bon) ien (O, A, B), iin (B)</p> <p>VI-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo(s) habías (a él)” { ziozun (O) ziindoon (A), ziondun (B) ion (O, A, B) ionan (O)</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo(s) habías” { zindigun, ziguzun (O) ziundun (A, B) igun (O), iun (A, B) igunan (O)</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo(s) habías (a ellos)” { ziezun (O) ziendun (A, B), zindên (B) ien (O, A, B) ienan (O)</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo(s) había” zien (O, B, EAEL), zian (A) zaran, ssaran (O) zanan, ssanan (O)</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo(s) había” zizun (O, A, B) zian (O, A, B) zinan (O), ziñan (A, B)</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo(s) había (a él)” zion (O, B), ziun (A) zioan (O) zionan (O)</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo(s) había” zigun (O, A), ziun (B) ziguan (O) zigunan (O)</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo(s) había” zizuen (O, A, B)</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo(s) había (a ellos)” zien (O, A, B) ziean (O) zienan (O)</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo(s) habíamos” ginduzun (O, A, B) { gindian (O), ginduan (A) genduan (B) { gindinan (O), gindunan (A) gendunan (B)</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo(s) habíamos (a él)” { giوندun (O, B) giوندoon (A), giوندoon (B) giوندuan (O) giوندunan (O)</p> <p>VI-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo(s) habíamos” ginduzuen (O, A, B)</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo(s) habíamos (a ellos)” { giوندun (O) giوندeen (A), giوندên (B) giوندuan (O) giوندunan (O)</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo(s) habíais” { ziezuen (O) zienduen (A, B)</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se lo(s) habíais (a él)” { ziozuen (O) ziوندuen (A, B)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo(s) habíais” { zindiguen, ziguzuen (O) ziوندuen (A, B)</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo(s) habíais (a ellos)” { ziezuen (O) zienduen (A, B), ziendeen (B)</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo(s) habían” zien (O, A), zian? (B) ziean (O) zienan (O)</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo(s) habían” zizuen (O, A, B) { zien (O) zian (A), ziân (B) { zinen (O) ziñan (A), ziñaan (B)</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo(s) habían (a él)” zioen (O, B), ziuen (A) zioean (O) zioenan (O)</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo(s) habían” ziguen (O, B), ziuen (A) ziguean (O) zigunen (O)</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo(s) habían” zizuên (O), zizuen (A, B)</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo(s) habían (a ellos)” ziên (O), zieen (A), zioen (Bon) ziean (O) zienan (O)</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

Observaciones referentes a las reflexiones del *Cuadro I* de Cegama. Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Cegama

Tal como hemos indicado anteriormente, las formas verbales intransitivas de estructura plural registradas por Bonaparte (que en este verbo se refieren al sujeto) se han consignado en este *Cuadro* (columna 4.^a); las de pasado (que corresponderían a la columna 6.^a) no fueron anotadas en el manuscrito de Bonaparte.

Las formas de significado plural debidas a los otros tres autores anotadas en las columna 4.^a y 6.^a son idénticas a las de significado singular de los mismos autores anotadas en las columna 3.^a y 5.^a, respectivamente, excepto en algunas anotadas por Otaegui, en las que existen determinadas diferencias vocálicas, que pondremos de relieve en las observaciones referentes a dichas flexiones en particular.

Las formas verbales debidas a Otaegui anotadas en la columna 2.^a de este *Cuadro*, se encuentran consignadas en la penúltima página del manuscrito cegamés, encabezadas por el epígrafe «Pretérito absoluto (neutro)» y con el significado «si yo hubiera venido». Previa esta advertencia, nos hemos decidido a consignarlas en el *Cuadro*, inducidos a ello por el hecho de que sean similares a formas verbales recogidas por Azkue en el vecino Legazpia y calificadas por él como «Flexiones objetivas de indicativo remoto». Por otra parte, el manuscrito cegamés no contiene flexiones calificadas como de pretérito ni de presente de indicativo, sin objeto indirecto.

En las observaciones que siguen correspondientes a las flexiones de la columna 1.^a del *Cuadro*, anotamos las formas verbales cegamesas contenidas en el manuscrito bonapartiano «El presente de indicativo del verbo «izan» en todos los dialectos y subdialectos» (Bon-72).

I-1-i	<i>naiz</i>	Cegama (A, Bon, Bon-72), Otzaurte (I)
I-2-r	<i>zaa</i> <i>zera</i> <i>zea</i>	Cegama (A) Cegama (Bon). Encima de <i>zera</i> pone <i>za</i> y, a un lado, <i>zare</i> = (<i>zaude</i>) Cegama (Bon-72), Otzaurte (I). En este manuscrito de Bonaparte, junto a <i>zea</i> , ponía <i>za</i> , que posteriormente tachó.
I-2-m,f	<i>aiz</i>	Cegama (A, Bon). En esta ocasión Azkue escribió, debajo de <i>aiz</i> , «(v. y h.)», como indicación de que no existe en esta flexión diferenciación sexual.
I-3-i	<i>da</i>	Cegama (A, Bon, Bon-72, EAEL), Otzaurte (I)
I-4-i	<i>gaa</i> <i>gera</i> <i>gea</i>	Cegama (A) Cegama (Bon, EAEL) Cegama (Bon-72), Otzaurte (I). En el manuscrito de Bonaparte, junto a <i>gea</i> , se anotó <i>ga</i> , que luego se tachó.
I-5-c	<i>zaate</i> <i>zate</i> <i>zeate</i>	Cegama (A) Cegama (Bon) Cegama (Bon-72), Otzaurte (I). En el manuscrito de Bonaparte, junto a <i>zeate</i> , se anotó <i>zate</i> , que luego se tachó.
I-6-i	<i>die</i> <i>dio</i> <i>dia</i> <i>dire</i>	Cegama (A, Bon-72) Cegama (Bon). Parece que se ha corregido sobre un anterior <i>die</i> . Otzaurte (I) Cegama (EAEL).

I-7-i	<i>nintzen</i> <i>nitzen</i>	Cegama (A) Cegama (O, Bon, EAEL), Otzaurte (I)
I-8-r	<i>zinden</i> <i>ziñen</i>	Cegama (O, A) Cegama (Bon), Otzaurte (I)
I-9-i	<i>zan</i> <i>zen</i>	Cegama (A, O, Bon, EAEL) Otzaurte (I)
I-10-i	<i>ginden</i> <i>giñen</i>	Cegama (O, A) Cegama (Bon), Otzaurte (I)
I-11-i	<i>zindeten</i> <i>ziñeten</i>	Cegama (O, A) Cegama (Bon), Otzaurte (I)
I-12-i	<i>zien</i> <i>ziren</i>	Cegama (O, A, EAEL), Otzaurte (I) Cegama (Bon)
I-13-i	<i>zat</i>	Cegama (O, A, Bon), Otzaurte (I). La anotación de Azkue corrige un <i>zait</i> anterior.
I-14-r	<i>zatzu</i> <i>zaitzu</i>	Cegama (O, A, Bon) Otzaurte (I)
I-15-i	<i>zako</i> <i>zayo</i> <i>zaió</i>	Cegama (O, A) Cegama (Bon) Otzaurte (I)
I-16-i	<i>zaku</i> <i>zagu</i> <i>zaiu</i>	Cegama (O, A, Bon) Cegama (Bon). Sobre la <i>g</i> hay una <i>k</i> alzada. Por la forma en la que está realizada la anotación, esta <i>k</i> debe entenderse que es también aplicable a las flexiones I-16-m, <i>zaguk</i> , y I-16-f, <i>zagun</i> Otzaurte (I)
I-17-c	<i>zatzue</i>	Cegama (O, A, Bon), Otzaurte (I)
I-18-i	<i>zaye</i> <i>zate</i>	Cegama (O, Bon) Cegama (A), Otzaurte (I)
I-19-i	<i>zat</i> <i>zazkit</i>	Cegama (O, A), Otzaurte (I). Hay una anotación de Azkue, que advierte «Como en Mondragón y Oñate, sin objetivo plural». Cegama (Bon). Veáanse las observaciones preliminares del <i>Cuadro</i> .
I-20-r	<i>zatzu</i> <i>zaitzu</i> <i>zaitzu</i>	Cegama (O, A) Cegama (Bon). En esta forma la pluralización, con relación a la flexión I-14-r, <i>zatzu</i> , tiene lugar mediante la infijación de <i>-i-</i> . Lo mismo ocurre con las flexiones I-20-m, <i>zai</i> k y I-20-f, <i>zai</i> n, respecto a las I-14-m, <i>zak</i> , y I-14-f, <i>zan</i> . Otzaurte (I). Advierte Inza que en las restantes flexiones de plural emplean asimismo las formas de singular.
I-22-i	<i>zakue</i> <i>zakú</i> <i>zai</i> gu	Cegama (O). Se observará que se ha agregado una <i>-e</i> a la flexión de singular I-16-i, <i>zaku</i> . Cegama (A) Cegama (Bon), con <i>-i-</i> infijada a la forma de singular I-16-i, <i>zagu</i> , y análogamente en las flexiones I-22-m y I-22-f.

I-23-c	<i>zatzue</i> <i>zaitzue</i>	Cegama (O, A) Cegama (Bon). También con <i>-i-</i> infijada.
I-24-i	<i>zayee</i> <i>zate</i> <i>zazkie</i>	Cegama (O). Se ha agregado una segunda <i>-e</i> a la flexión de singular, I-18-i, <i>zaye</i> , y análogamente en las flexiones I-24-m y I-24-f. Cegama (A) Cegama (Bon)
I-25-i	<i>zitzetan</i> <i>zitzaan</i>	Cegama (O, A) Otzaurte (I)
I-26-r	<i>zitzetzun</i> <i>zitizun</i>	Cegama (O, A) Otzaurte (I)
I-27-i	<i>zitzekon</i> <i>zitzaion</i>	Cegama (O, A). Otaegui se olvidó de anotar la forma correspondiente a esta flexión, pero consignó la de sujeto plural, evidentemente idéntica. Lo mismo ocurre con las flexiones I-27-m y I-27-f. Otzaurte (I)
I-28-i	<i>zitzekun</i> <i>zitzaigun</i>	Cegama (O, A) Otzaurte (I)
I-29-c	<i>zitzetzuen</i> <i>zitzaitzuen</i>	Cegama (O, A) Otzaurte (I)
I-30-i	<i>zitzayeon</i> <i>zitzeten</i> <i>zitzaien</i>	Cegama (O) Cegama (A) Otzaurte (I)
I-31-i	<i>zitzetaan</i> <i>zitzetan</i> <i>zitzaan</i>	Cegama (O). Aquí se ha duplicado la <i>-a-</i> de la flexión singular, lo que sucede también con la flexión masculina, I-31-m, <i>zitzataan</i> , pero no con la femenina, I-31-f, <i>zitzanan</i> . Cegama (A) Otzaurte (I). Inza advierte que también las flexiones siguientes son idénticas a las de singular.
I-36-i	<i>zitzayen</i> <i>zitzeten</i>	Cegama (O), que difiere de la forma de singular, I-30-i, <i>zitzayeon</i> . Cegama (A).

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro II* de Cegama.
Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Cegama**

II-2-m,f	<i>natxok, natxon</i>	Cegama (O, Bon)
	<i>nauk, naun</i>	Cegama (A, B, Bon)

A juzgar por los datos correspondientes a estas flexiones, las formas del tipo *natxok, natxon*, han dado paso a las *nauk, naun*, que son idénticas a las flexiones II-1-m,f.

II-5-r	<i>zaitut</i>	Cegama (O, A, B, Bon), Otzaurte (I)
--------	---------------	-------------------------------------

II-5-m	<i>aut</i>	Cegama (O, A, B, Bon)
--------	------------	-----------------------

Ninguno de los autores ha señalado, para las flexiones de esta columna 2.^a, formas especiales femeninas.

II-6-r	<i>zaitu</i>	Cegama (O, A, B, Bon), Otzaurte (I)
--------	--------------	-------------------------------------

II-7-r	<i>zaitu(g)u</i>	Cegama (O, Bon). En las anotaciones de Otaegui y de Bonaparte, la <i>g</i> está subrayada, lo que equivale, en nuestra grafía a (<i>g</i>). Esto es aplicable a todos los casos.
--------	------------------	--

<i>zaitugu</i>	Cegama (A), Otzaurte (I)
<i>zaituu</i>	Cegama (B)

II-8-r	<i>zaitue</i>	Cegama (O, A, B, Bon), Otzaurte (I)
--------	---------------	-------------------------------------

Otaegui no anotó ninguna de las flexiones de la columna 3.^a.

II-9-i	<i>det</i>	Cegama (A, B, Bon, EAEL), Otzaurte (I)
--------	------------	--

II-9-m	<i>diat</i>	Cegama (A, B, Bon)
	<i>ziat?</i>	Cegama (B). La interrogación es de Bähr.

En nuestro artículo «Sobre algunas formas verbales alocutivas no objetivas vascas y su comparación con las correspondientes objetivas. Distinto comportamiento de los dialectos» *Anuario del Seminario de Filología Vasca «Julio de Urquijo»*, XV (1981), pp. 5-74, hemos examinado los problemas que plantea la inexistencia de formas alocutivas no objetivas de singular con *z-* inicial, en el guipuzcoano, correspondientes a las de plural del tipo *zetuat* (p. 61). La forma *ziat*, dubitativamente apuntada por Bähr ¿podría ser un residuo de aquellas formas alocutivas de singular tenidas por inexistentes?

II-10-r	<i>dezu</i>	Cegama (A, B, Bon, EAEL), Otzaurte (I)
---------	-------------	--

II-11-i	<i>do</i>	Cegama (A, Bon, EAEL)
	<i>dô</i>	Cegama (B)
	<i>du</i>	Otzaurte (I)

II-12-i	<i>deu</i>	Cegama (A, B)
	<i>degu</i>	Cegama (Bon, EAEL), Otzaurte (I)

II-13-c	<i>dezue</i>	Cegama (A, B, Bon, EAEL), Otzaurte (I)
---------	--------------	--

II-14-i	<i>doe</i> <i>due</i>	Cegama (A, Bon) Cegama (B), Otzaurte (I)
II-19-c	<i>zaituet</i> <i>zaitut</i>	Cegama (O, A, B, Bon) Otzaurte (I)
II-20-c	<i>zaitue</i> <i>zaitu</i>	Cegama (O, A, B, Bon) Otzaurte (I)
II-21-c	<i>zaitue(g)u</i> <i>zaitueu</i> <i>zaitugu</i>	Cegama (O, A, Bon) Cegama (B) Otzaurte (I)
II-22-c	<i>zaituee</i> <i>zaitue</i>	Cegama (O) Cegama (A, B, Bon), Otzaurte (I)
II-23-i	<i>ditut</i>	Cegama (O, A, B, Bon, EAEL), Otzaurte (I)
II-24-i	<i>dituzu</i>	Cegama (O, A, B, Bon), Otzaurte (I)
II-25-i	<i>ditu</i>	Cegama (O, A, B, Bon), Otzaurte (I)
II-25-m	<i>dituk</i> <i>zetuk</i>	Cegama (B) Cegama (O, Bon). En el manuscrito de Bonaparte, encima de la <i>e</i> de <i>zetuk</i> , hay una <i>i</i> alzada, lo que parece indicar que también se decía <i>zituk</i> . Ello es aplicable asimismo a la flexión II-25-f: <i>zetun</i> , <i>zitun</i> . Azkue no anotó ninguna forma.
II-26-i	<i>ditugu</i> <i>dituu</i> <i>diti(g)u</i>	Cegama (O, A), Otzaurte (I) Cegama (B) Cegama (Bon)
II-27-c	<i>dituzue</i>	Cegama (O, A, B, Bon), Otzaurte (I)
II-28-i	<i>ditue</i>	Cegama (O, A, B, Bon, EAEL), Otzaurte (I)
II-28-m	<i>zetue</i> <i>zituek</i> <i>ditua</i> <i>dituâ</i>	Cegama (O) Cegama (Bon) Cegama (A) Cegama (B)

Se observará que —tal como se aprecia, al menos como tendencia, en otras flexiones alocutivas— las formas recogidas en el siglo XIX tienen la inicial *z*—, mientras que las registradas a principios del siglo XX presentan la inicial *d*—.

II-28-f	<i>zetune</i> <i>zituen</i> <i>ditune</i> <i>dituna</i> <i>ditunaa</i>	Cegama (O) Cegama (Bon) Cegama (O) Cegama (A) Cegama (B)
---------	--	--

Para esta flexión, a diferencia de para la masculina II-28-m, Otaegui anotó, además de *zetune*, la forma *ditune*, provista de *d*- inicial.

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros III-IV y IV suplementario* de Cegama. Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Cegama.

La designación de *Cuadro III-IV* es debido a que las formas verbales que contiene, si bien tienen estructura de singular (en cuanto al objeto directo) y son utilizadas con este significado, son asimismo empleadas con significado de plural.

En el manuscrito de Bonaparte referente a Cegama, se consignan, según ya hemos indicado, formas verbales de estructura de plural. Como en una exposición completa del verbo auxiliar cegamés no podían faltar estos datos, hemos formado un *Cuadro IV suplementario* con las mencionadas flexiones cegamesas de plural, únicamente consignadas por Bonaparte y que contradicen los datos proporcionados por los demás autores (incluso el colaborador cegamés del Príncipe, Otaegui) para quienes, en Cegama, no se emplean estas formas de estructura de plural.

Aparte de la anteriormente señalada advertencia de que, con arreglo a nuestra grafía, ponemos entre paréntesis las letras que Bonaparte subraya (en este caso la *g*, en todas las flexiones que la tienen, excepto en la IV-7-r), la única observación referente a este *Cuadro IV suplementario* es que, en el manuscrito, se encuentran superrayadas las letras finales *-zu*, *-k* y *-n* de las flexiones IV-10-r, m, f, respectivamente.

En relación con las formas verbales anotadas en el *Cuadro III-IV*, las observaciones —en su mayoría ocasionadas por la necesidad de consignar las formas empleadas en Otzaurte— son las siguientes:

III-8-m	<i>die</i>	Cegama (O)
	<i>dia</i>	Cegama (B)
	<i>ditek</i>	Cegama (Bon)

Azkue no escribió esta flexión, pero puso puntos suspensivos, con arreglo a los cuales estimamos que correspondería, en este caso, *die*.

III-8-f	<i>dine</i>	Cegama (O)
	<i>dĩnaa</i>	Cegama (B)
	<i>diten</i>	Cegama (Bon)

Azkue puso sólo puntos suspensivos, los cuales, de acuerdo con las flexiones precedentes en el manuscrito, pueden corresponder a la forma *dĩne*.

III-9-i	<i>diot</i>	Cegama (O, A, B, Bon), Otzaurte (I)
---------	-------------	-------------------------------------

III-10-r	<i>diozu</i>	Cegama (O, A, B, Bon), Otzaurte (I)
----------	--------------	-------------------------------------

III-10-f	<i>dion</i>	Cegama (A, B, Bon)
----------	-------------	--------------------

Otaegui no anotó ninguna forma correspondiente a esta flexión.

III-11-i	<i>dio</i>	Cegama (O, A, B, Bon), Otzaurte (I)
----------	------------	-------------------------------------

III-12-i	<i>diogu</i>	Cegama (O), Otzaurte (I)
	<i>dio(g)u</i>	Cegama (Bon)
	<i>diou</i>	Cegama (A, B)

III-13-c	<i>diozue</i>	Cegama (O, A, B, Bon), Otzaurte (I)
----------	---------------	-------------------------------------

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro V de Cegama.
Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Cegama**

Otaegui no anotó las flexiones correspondientes a la columna 3.^a de este Cuadro. Por el contrario, estas flexiones son las únicas que consignó Bonaparte. El padre Inza no anotó ninguna forma de Otzaurte correspondiente a este Cuadro.

V-4-m	<i>ninduean</i> <i>ninduan</i> (sic)	Cegama (O). Parece corregida sobre un <i>ninduan</i> anterior. Cegama (A). El (sic) es de Azkue.
V-4-f	<i>ninduenan</i> <i>nindunan</i>	Cegama (O). En principio Otaegui escribió <i>nindunan</i> ; después intercaló la <i>e</i> . Cegama (A)
V-9-f	<i>niñan</i> <i>ninan</i>	Cegama (A, B) Cegama (Bon). En el manuscrito está escrito así, con <i>-n-</i> inter vocálica, pero indudablemente se trata de <i>-ñ-</i> ; compárese con V-11-f, <i>ziñan</i> , del mismo manuscrito, así como con otras flexiones contenidas en él.
V-10-m	<i>non</i> <i>ôn</i> <i>oan</i> <i>un</i>	Cegama (A) Cegama (B) Cegama (B). «Así los viejos», advierte Bähr. Cegama (Bon)
V-10-f	<i>unan</i>	Cegama (Bon)
Ni Azkue, ni Bähr anotaron ninguna forma especial femenina.		
V-16-i	<i>ginduzen</i> <i>gindutzen</i>	Cegama (O). Encima de la <i>d</i> hay una rayita que podrá parecer una tilde, pero creemos que, en todo caso, sería una distracción de Otaegui, pues no se encuentra en ninguna de las numerosas flexiones con grupo <i>-ind-</i> de este Cuadro. Cegama (A, B)
V-18-i	<i>ginduzen</i> <i>ginduzten</i>	Cegama (O). Está muy confuso, pero parece corregido sobre <i>ginduen</i> (<i>guinduen</i> , en su grafía) Cegama (A, B)
V-18-m	<i>ginduzean</i> <i>gindutzean</i> (sic)	Cegama (O). Parece corregida sobre <i>ginduan</i> (<i>guinduan</i>). Cegama (A). El (sic) es de Azkue.
V-18-f	<i>ginduzenan</i> <i>gindutzenan</i>	Cegama (O). Parece corregido sobre <i>gindunan</i> (<i>guindunan</i>) Cegama (A)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VI-VII* de Cegama.
Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Cegama.**

Como en el caso del *Cuadro III-IV*, la designación de *Cuadro VI-VII* es debida a que contiene flexiones que, aun siendo de estructura correspondiente al objeto directo en singular, son empleadas además con el significado de objeto directo en plural.

En el manuscrito de Bonaparte no se consignan formas verbales tripersonales de pretérito, ni de objeto directo en singular, ni de objeto directo en plural. Lógicamente, a diferencia de para el presente, no es necesario aquí ningún cuadro suplementario. Tampoco el padre Inza anotó ninguna forma de Otzaurte correspondiente a este *Cuadro*.

VI-1-m,f *ien* Cegama (O, A, B)
 iin Cegama (B)

Ningún autor anotó formas especiales femeninas.

VI-2-m *zaran* Cegama (O)
 ssaran Cegama (O). Reproducimos literalmente la anotación de Otaegui. En cuanto al significado que quiso asignar a *ss*, creemos que, aunque esta doble *s* representa en algunos casos una *s* sorda, podrá, en esta ocasión, representar el sonido de la *x* vasca. En el vecino Legazpia, muchas flexiones alocutivas de pasado (aunque no precisamente esta) presentan indistintamente las iniciales *z-* y *x-*.

VI-2-f *zanan* Cegama (O)
 ssanan Cegama (O). Tiene aplicación aquí cuanto decimos arriba respecto a la forma masculina *ssaran*.

VI-4-i *zien* Cegama (O, A)
 zian? Cegama (B). La interrogación es de Bähr.

VI-8-m *zien* Cegama (O)
 zian Cegama (A). Corregida sobre *zien*.
 ziân Cegama (B)

VI-10-f *ionan* Cegama (O)

Ni Azkue, ni Bähr anotaron ninguna forma especial.

VI-11-i *zion* Cegama (O, B)
 ziun Cegama (A). Esta forma podría parecer extraña, pero se encuentra confirmada por la VI-14-i, *ziuen*.

VI-12-i *giوندun* Cegama (O, B)
 giوندون Cegama (A)
 giوندون Cegama (B). «Así los viejos» (Bähr).

VI-15-f *igunan* Cegama (O)

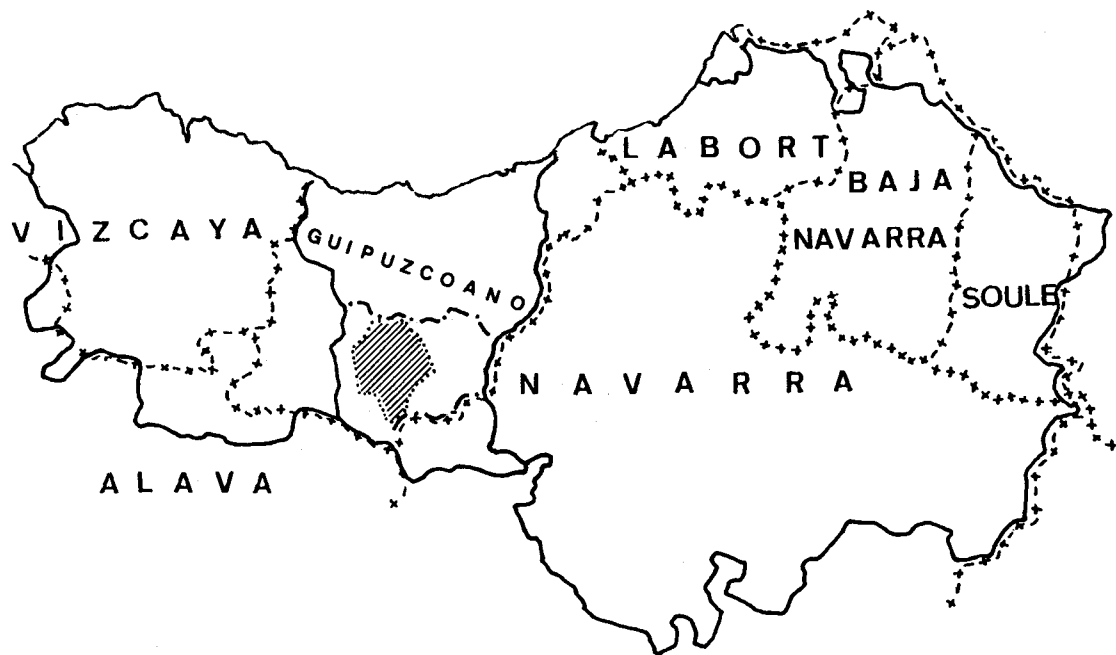
Ni Azkue ni Bähr anotaron ninguna forma especial femenina.

VI-24-f *ienan* Cegama (O)

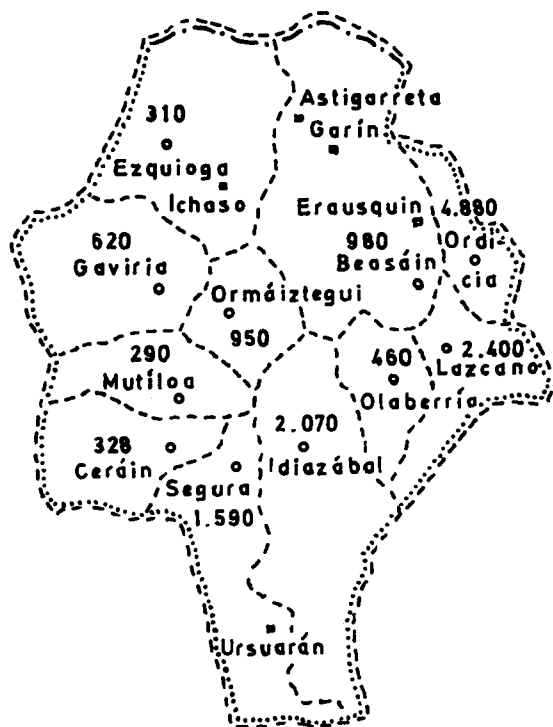
Azkue y Bähr no anotaron ninguna forma especial femenina.

VARIEDAD DE CEGAMA

Subvariedad occidental



Situación de la subvariedad occidental de la variedad de Cegama, en esta variedad, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascofona.



Subvariedad occidental de la variedad de Cegama, con indicación del número de vascofonos, en 1970, de cada uno de los municipios que la integran.

SUBVARIEDAD OCCIDENTAL DE LA VARIEDAD DE CEGAMA

Introducción

La subvariedad occidental de la variedad de Cegama está integrada por los pueblos que se indican seguidamente, con expresión del número de vascófonos con que constaban en 1970, según nuestra evaluación:

Gaviria	620 vascófonos
Beasáin	3.900 “
Ceráin	328 “
Ezquioga-Ichaso	310 “
Idiazabal	2.070 “
Lazcano	2.400 “
Mutiloa	290 “
Olaberría	460 “
Ormáiztegui	950 “
Segura	1.590 “
Ordicia	4.880 “

Con lo que resulta, para el conjunto de la subvariedad occidental, en 1970, un total de unos 17.800 vascófonos, en números redondos.

Hemos tomado como representativa de esta subvariedad, la conjugación de Gaviria. En ella se emplean, para las flexiones transitivas tripersonales (*nor-nori-nork*) con objeto directo plural, las mismas formas de las flexiones con objeto directo singular correspondientes. Por ello, hemos refundido los *Cuadros III* (objeto directo singular) y *IV* (objeto directo plural) en un solo *Cuadro III-IV*. Sin embargo, por haberse recogido, dentro de esta subvariedad (como, por ejemplo, en Ormáiztegui) flexiones de estructura plural, en cuanto al objeto directo, hemos expuesto separadamente las «Observaciones» referentes a las flexiones para las que se han recogido tales formas. Análogamente hemos procedido en relación con los *Cuadros VI* y *VII*.

En el verbo intransitivo, para las flexiones bipersonales (*nor-nori*) con sujeto plural (columnas 4.^a y 6.^a, del *Cuadro I*), se emplean las mismas formas de las flexiones con sujeto singular (columnas 3.^a y 5.^a, respectivamente)

Este empleo de flexiones del singular con significado plural, además del suyo propio, tanto en el verbo transitivo como en el intransitivo, en la forma que hemos explicado, es general en la subvariedad occidental, según hemos expuesto en la «Introducción» general de la variedad, donde hemos señalado las excepciones, las cuales serán tenidas en cuenta en las «Observaciones».

FUENTES

Gaviria (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...» *RIEV*, XVII (1926), pp. 98-122, 370-394; XVIII (1927), pp. 437-469; XIX (1928), pp. 287-303; XXIII (1931), pp. 245-269; XXV (1934), pp. 63-77; XXVI (1935), pp. 122-136.

Gaviria (1983) - PEDRO DE YRIZAR (designado por Y) - Informador: D. José María Iturbe, de 58 años de edad, que lleva treinta años de Párrōco de Gaviria, es natural de Santa Lucía, perteneciente a la jurisdicción de Ezquioga, en el mismo límite de Gaviria. En sus tres decenios de convivencia con sus feligreses, ha comprobado la identidad de las hablas de éstos con la suya propia. Mantuve una sesión con él, el 4 de agosto de 1983, y después concreté algunos puntos el 13 del mismo mes.

Lazcano (1975) - PEDRO DE YRIZAR (designado por Y) - Informador: D. Anastasio Albisu, de 60 años de edad, natural de Lazcano - Le recogí las flexiones que necesitaba para el tomo II de mi *Contribución a la Dialectología de la Lengua Vasca*.

Mutíloa (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...», *RIEV*. En las mismas páginas que las formas verbales de Gaviria.

Ormáiztegui (principios de siglo) - RESURRECCION MARIA DE AZKUE (designado por A) - *Flexionario manuscrito*, I, pp. 1, 3-5, 7-8, 25-27, 38-42, 46-47, 51-53, 97-98, 103, 106-107, 109 - Informador: aunque no está claro, parece que fue D. Pedro Igarzabal, de 64 años.

Ursuarán (Segura) (hacia 1920) - DAMASO DE INZA (designado por I) - «Burunda'ko euskalkia», *Euskera*, III (1922), 3.º, pp. 3-6 - Contiene numerosas flexiones correspondientes a los *Cuadros I y II*, y algunas de los *Cuadros III y IV*. Fueron publicadas por Inza para poner de relieve la diferencia entre las formas verbales de Ursuarán y Otzaurte, por un lado, y las de los pueblos de La Burunda, por otro.

Fuentes complementarias:

«Erizkizundi Irukoitza» (hacia 1922-1925) (designado por Erizk) - *Cuadernos de Beasáin, Ezquioga, Ichaso, Lazcano y Ormáiztegui* - Encuestadores: de Lazcano, A. Madariaga, y de los cuatro pueblos restantes, G. Bähr - Informadores: de Beasáin, D. Eusebio Aramburu, del que no consta la edad; de Ezquioga, D.ª Manuela Urquiola, de 60 años, todos transcurridos en ese pueblo; de Ichaso, D.ª Vicenta Aguirre, de 60 años, la totalidad en Ichaso; de Lazcano D. José Francisco Arsuaga, de 25 años, todos en este pueblo, y de Ormáiztegui, no consta - Los cuadernos contienen 7 flexiones utilizables para nuestro trabajo, excepto Ezquioga, que tiene 5.

K. ARTOLA (1985) (designado por Art) - *Comunicaciones personales* - Para la delimitación de las subvariedades, nos era necesario conocer en qué pueblos sustituían las flexiones transitivas tripersonales de objeto directo plural (del tipo *dizkio*) por las correspondientes de objeto directo singular (del tipo *dio*). Con objeto de llegar a dicho conocimiento, Artola preparó, según hemos indicado en la «Introducción» general de la variedad de Cegama, cinco frases que incluían las flexiones II-23-i, IV-2-i, IV-11-i, V-25-i y VII-2-i, con las que realizó la investigación en numerosos pueblos de dicha variedad. De estos pueblos corresponden a la subvariedad occidental los que indicamos seguidamente, con expresión de los nombres de los informadores y sus circunstancias - **Ezquioga**. Informador: D. Pello Garziandia, quien anotó las formas utilizadas por su madre, natural de Ezquioga - **Ichaso**. Informadora: D.ª Lurdes Mujika, de 27 años. «Ama *Altzagakoa* du baina etxean denok berdin, era honetan erabiltzen omen dute» - **Beasáin**. Informador: Feli Odriozola, de 36 años. «Gurasoak,

biak garindarrak, Beasaina etorriak. Garín 8 kilometrotara dago» - **Ordicia**. Informador: D. Eusebio Iziar, de 43 años - **Lazcano**. Informador: D. José María Lekuona, de 31 años. «Olaberri aldera dagoen baserri batekoa» - **Idiazabal**. Informadora: D.^a Nekane Auzmendi, de 41 años - Los resultados de las investigaciones se exponen en las «Observaciones» correspondientes a aquellas flexiones - Artola comprobó además que emplean *dio* (con el significado *dizkio*, además del suyo propio) en **Ceráin, Garín, Erausquin** y **Astigarreta**. Los tres últimos son barrios de Beasáin. Erausquin era particularmente interesante por su proximidad a la subvariedad oriental.

G. MURUA (1985) (designado por M) - *Comunicaciones personales*, obtenidas por mediación de Artola - En opinión de Gabino Murua, emplean *dio* con los dos significados, singular y plural, en los siguientes pueblos de la subvariedad occidental: **Ezquioga, Ichaso, Gaviria, Ormáiztegui, Segura, Olaberria, Lazcano** y **Beasáin**.

		PRESENTE		PASADO		PRESENTE				PASADO														
						ÉL		ELLOS		ÉL		ELLOS												
YO	«yo soy»	naiz	nauk	naun	«yo era»	nitzen	nittuan	nittunan	«él me es»	zat	zatak	zatan	«ellos me son»	zat	zatak	zatan	«él me era»	zitzatan	zitzaian	zitzaianan	«ellos me eran»	zitzatan	zitzaian	zitzaianan
		I-1-i, m, f		I-7-i, m, f		I-13-i, m, f		I-19-i, m, f		I-25-i, m, f		I-31-i, m, f												
TÚ	«tú eres»	zea	aiz	aiz	«tú eras»	ziñen	itzen	itzenan	«él te es»	{ zatzu zazu (menos frecuente)	zak	zan	«ellos te son»	{ zatzu zazu (menos frecuente)	zak	zan	«él te era»	{ zitzza(i)tzun zitzza(i)zun (menos usada)	zitzaian	zitzainan	«ellos te eran»	{ zitzza(i)tzun zitzza(i)zun (menos usado)	zitzaian	zitzainan
		I-2-r, m, f		I-8-r, m, f		I-14-r, m, f		I-20-r, m, f		I-26-r, m, f		I-32-r, m, f												
ÉL	«él es»	da	dek	den	«él era»	zan	uan	unan	«él le es»	zaio	zaiok	zaion	«ellos le son»	zaio	zaiok	zaion	«él le era»	zitzaiion	zitzaiioan	zitzaiionan	«ellos le eran»	zitzaiion	zitzaiioan	zitzaiionan
		I-3-i, m, f		I-9-i, m, f		I-15-i, m, f		I-21-i, m, f		I-27-i, m, f		I-33-i, m, f												
NOSOTROS	«nosotros somos»	gea	gaittuk	gaittun	«nosotros éramos»	giñen	giñuztean	giñuztenan	«él nos es»	zaigu	zaiuk	zaiun	«ellos nos son»	zaigu	zaiuk	zaiun	«él nos era»	zitzza(i)gun	zitzzaiuan	zitzzaiunan	«ellos nos eran»	zitzza(i)gun	zitzzaiuan	zitzzaiunan
		I-4-i, m, f		I-10-i, m, f		I-16-i, m, f		I-22-i, m, f		I-28-i, m, f		I-34-i, m, f												
VOSOTROS	«vosotros sois»	zeate			«vosotros erais»	ziñeten			«él os es»	{ zatzue zazue (menos frecuente)			«ellos os son»	{ zatzue zazue (menos frecuente)			«él os era»	{ zitzza(i)tzuen zitzza(i)zuen (menos usado)			«ellos os eran»	{ zitzza(i)tzuen zitzza(i)zuen (menos usado)		
		I-5-c		I-11-c		I-17-c		I-23-c		I-29-c		I-35-c												
ELLOS	«ellos son»	die	dittuk	dittun	«ellos eran»	zien	ittuan	ittunan	«él les es»	zaie	zaiek	zaien	«ellos les son»	zaie	zaiek	zaien	«él les era»	zitzzaien	zitzzaietan	zitzzaietan	«ellos les eran»	zitzzaien	zitzzaietan	zitzzaietan
		I-6-i, m, f		I-12-i, m, f		I-18-i, m, f		I-24-i, m, f		I-30-i, m, f		I-36-i, m, f												

CUADRO II

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	"yo te he" zaitut aut aut (Y) II-5-r, m, f	"yo lo he" det diat diñat II-9-i, m, f	X	"yo os he" zaittuet II-19-c	"yo los he" dittut zetiat zetiñat II-23-i, m, f
TÚ	"tú me has" nazu nauk naun II-1-r,m,f	X	"tú lo has" dezu dek den II-10-r, m, f	"tú nos has" gaittuzu gaittuk gaittun II-15-r, m, f	X	"tú los has" dittuzu dittuk dittun II-24-r, m, f
ÉL	"él me ha" nau nauk naun II-2-i, m, f	"él te ha" zaittu au au (Y) II-6-r, m, f	"él lo ha" dō dik diñ II-11-i, m, f	"él nos ha" gaittu gaittuk gaittun II-16-i, m, f	"él os ha" zaittue II-20-c	"él los ha" dittu zetik zetin II-25-i, m, f
NOSOTROS	X	"nosotros te hemos" zaittuu auu auu (Y) II-7-r, m, f	"nosotros lo hemos" deu diau diñau II-12-i, m, f	X	"nosotros os hemos" zaittueu II-21-c	"nosotros los hemos" dittuu zetiau zetiñau II-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me habéis" nazue II-3-c	X	"vosotros lo habéis" dezue II-13-c	"vosotros nos habéis" gaittuzue II-17-c	X	"vosotros los habéis" dittuzue II-27-c
ELLOS	"ellos me han" naue naue naune II-4-i, m, f	"ellos te han" zaittue aue aue (Y) II-8-r, m, f	"ellos lo han" due die diñe II-14-i, m, f	"ellos nos han" gaittue gaittue gaittune II-18-i, m, f	"ellos os han" zaittue II-22-c	"ellos los han" dittue zetie zetiñe II-28-i, m, f

	ME LO(S)	TE LO(S)	SE LO(S) (A ÉL)	NOS LO(S)	OS LO(S)	SE LO(S) (A ELLOS)
YO	X	"yo te lo(s) he" dizut diat diñat III-5-r, m, f	"yo se lo(s) he (a él)" diot zioat zionat III-9-i, m, f	X	"yo os lo(s) he" dizuet III-19-c	"yo se lo(s) he (a ellos)" diet zeat zienat, zeenat III-23-i, m, f
TÚ	"tú me lo(s) has" diazu diak dian III-1-r,m,f	X	"tú se lo(s) has (a él)" diozu diok dion III-10-r, m, f	"tú nos lo(s) has" diuzu diuk diun III-15-r, m, f	X	"tú se lo(s) has (a ellos)" diezu diek dien III-24-r, m, f
ÉL	"él me lo(s) ha" ditt ziak zian III-2-i, m, f	"él te lo(s) ha" dizu dik diñ III-6-r, m, f	"él se lo(s) ha (a él)" dio ziok zion III-11-i, m, f	"él nos lo(s) ha" digu ziuk ziun III-16-i, m, f	"él os lo(s) ha" dizue III-20-c	"él se lo(s) ha (a ellos)" die ziek zien III-25-i, m, f
NOSOTROS	X	"nosotros te lo(s) hemos" dizuu diau diñau III-7-r, m, f	"nosotros se lo(s) hemos (a él)" dio(g)u zioau zionau III-12-i, m, f	X	"nosotros os lo(s) hemos" dizueu III-21-c	"nosotros se lo(s) hemos (a ellos)" dieu zeau zeenau III-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me lo(s) habéis" diazue III-3-c	X	"vosotros se lo(s) habéis (a él)" diozue III-13-c	"vosotros nos lo(s) habéis" diuzue III-17-c	X	"vosotros se lo(s) habéis (a ellos)" diezue III-27-c
ELLOS	"ellos me lo(s) han" die zie ziane III-4-i, m, f	"ellos te lo(s) han" dizue die diñe III-8-r, m, f	"ellos se lo(s) han (a él)" dioe zioe zione III-14-i, m, f	"ellos nos lo(s) han" digue ziue ziune III-18-i, m, f	"ellos os lo(s) han" dizue III-22-c	"ellos se lo(s) han (a ellos)" die zeoe zeone, ziene III-28-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te había” ziñuztan (Y) { indduan (B) ittuan (Y) ittunan (Y)</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” nôn (B) nian (B) niñan (B)</p> <p>V-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os había” ziñuztedan (Y)</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había” nittun (B) netuan (B) netunan (B)</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me habías” nindduzun (B) nindduan (B) ninddunan (B)</p> <p>V-1-r,m,f</p>	X	<p>“tú lo habías” zendun (B) { oan (B) uan (Y) unan (Y)</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” gindduzun (B) gindduan (B) ginddunan (B)</p> <p>V-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú los habías” ziñutzen (B) ittun (B) ittunan (Y)</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” ninddun (B) nittuan (Y) nittunan (Y)</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>“él te había” ziñuztan (Y) { inddun (B) ittun (Y) ittunan (Y)</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” zôn (B) zian (B) ziñan (B)</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>“él nos había” gindduzen (B) giñuztean (Y) giñuztenan (Y)</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>“él os había” ziñuzten (Y)</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había” zittun (B) zetuan (B) zetunan (B)</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te habíamos” ziñuztaun (Y) { inddûn (B) ittûn (Y) ittûnan (Y)</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos” gendun (B) genduan (B, Y) gendunan (B)</p> <p>V-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os habíamos” ziñuzteun (Y)</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos” giñutzen (B) giñuztean (Y) giñuztenan (Y)</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” nindduzuen (B)</p> <p>V-3-c</p>	X	<p>“vosotros lo habíais” zenduen (B)</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” gindduzuen (B)</p> <p>V-17-c</p>	X	<p>“vosotros los habíais” ziñuzten (B)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” nindduen (B) nittuean (Y) nittuenan (Y)</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te habían” ziñuzten (Y) { indduen (B) ittuen (Y) ittunen (Y)</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” zuen (B) zien (B) ziñen (B)</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos habían” gindduztên (B) giñuztean (Y) giñuztenan (Y)</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os habían” ziñuzten (Y)</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” { zittuen (B) zittuzten (Y) { zetuen (B) zittuean (Y) zittuenan (Y)</p> <p>V-28-i, m, f</p>

	ME LO(S)	TE LO(S)	SE LO(S) (A ÉL)	NOS LO(S)	OS LO(S)	SE LO(S) (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo(s) había”</p> <p>nizun (B) nian (B) niñan (B)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo(s) había (a él)”</p> <p>nion (B) nioan (Y) nionan (Y)</p> <p>VI-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo(s) había”</p> <p>nizuen (B)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo los había (a ellos)”</p> <p>nien (B) niean (Y) nienan (Y)</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo(s) habías”</p> <p>ziazun (B) ian (B) ianan (Y)</p> <p>VI-1-r,m,f</p>		<p>“tú se lo(s) habías (a él)”</p> <p>ziozun (B) ion (B) ionan (Y)</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo(s) habías”</p> <p>ziuzun (Y) iun (B) iunan (Y)</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo(s) habías (a ellos)”</p> <p>ziñien, ziezun (B) ien (B) ienan (Y)</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo(s) había”</p> <p>zian (B) zian (Y) zianan (Y)</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo(s) había”</p> <p>zizun (B) zian (B) ziñan (B)</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo(s) había (a él)”</p> <p>zion (B) zioan (Y) zionan (Y)</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo(s) había”</p> <p>ziun (B) ziuan (Y) ziunan (Y)</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo(s) había”</p> <p>zizuen (B)</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo(s) había (a ellos)”</p> <p>zien (B) ziean (Y) zienan (Y)</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo(s) habíamos”</p> <p>giñuzun (B) genduan (B, Y) gendunan (B)</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo(s) habíamos (a él)”</p> <p>giñon (Y) giñuan (Y) giñunan (Y)</p> <p>VI-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo(s) habíamos”</p> <p>giñuzuen (B)</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo(s) habíamos (a ellos)”</p> <p>giñien (B) giñuean (Y) giñuenan (Y)</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo(s) habíais”</p> <p>zi(ñ)azuen (B)</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se lo(s) habíais (a él)”</p> <p>ziozuen (B)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo(s) habíais”</p> <p>ziuzuen (Y)</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo(s) habíais (a ellos)”</p> <p>ziezuen (B)</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo(s) habían”</p> <p>zien (B) ziean (Y) zienan (Y)</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo(s) habían”</p> <p>zizuen (B) zien (B) ziñen (B)</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo(s) habían (a él)”</p> <p>zioen (B) zioean (Y) zioenan (Y)</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo(s) habían”</p> <p>ziuen (B) ziuean (Y) ziuenan (Y)</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo(s) habían”</p> <p>zizuen (B)</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo(s) habían (a ellos)”</p> <p>zieen (B) ziean (Y) zienan (Y)</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro I* de Gaviria.
Variantes empleadas en la subvariedad occidental de la variedad de Cegama**

I-1-i	<i>naiz</i>	Gaviria (Y), Ursuarán (I), Ormáiztegui (A)
I-1-m	<i>nauk</i>	Gaviria (Y), Ormáiztegui (A)
I-1-f	<i>naun</i>	Gaviria (Y), Ormáiztegui (A)
I-2-r	<i>zea</i> <i>zera</i>	Gaviria (Y), Ormáiztegui (A) Ursuarán (I)
I-2-m	<i>aiz</i>	Gaviria (Y), Ormáiztegui (A)
I-2-f	<i>aiz</i>	Gaviria (Y), Ormáiztegui (A)
I-3-i	<i>da</i>	Gaviria (Y), Ursuarán (I), Ormáiztegui (A)
I-3-m	<i>dek</i>	Gaviria (Y), Ormáiztegui (A)
I-3-f	<i>den</i>	Gaviria (Y), Ormáiztegui (A)
I-4-i	<i>gea</i> <i>gera</i>	Gaviria (Y), Ormáiztegui (A) Ursuarán (I)
I-4-m	<i>gaittuk</i>	Gaviria (Y), Ormáiztegui (A)
I-4-f	<i>gaittun</i>	Gaviria (Y), Ormáiztegui (A)
I-5-c	<i>zeate</i> <i>tzeate</i>	Gaviria (Y), Ormáiztegui (A) Ursuarán (I). En Otzaurte, Inza anotó <i>zeate</i>
I-6-i	<i>die</i>	Gaviria (Y), Ursuarán (I), Ormáiztegui (A)
I-6-m	<i>dittuk</i>	Gaviria (Y), Ormáiztegui (A). Azkue anotó para Ormáiztegui su símbolo indicativo de «flexión normal» (>), sin indicación de palatalización, por lo que en rigor debería interpretarse <i>ditut</i> , pero evidentemente se trata de un olvido, pues en Ormáiztegui palatalizan en todas las flexiones con <i>-itt-</i> , según el propio Azkue consignó en otras formas verbales.
I-6-f	<i>dittun</i>	Gaviria (Y), Ormáiztegui (A). Tiene plena aplicación la observación a la flexión anterior.
I-7-i	<i>nitzen</i>	Gaviria (Y), Ursuarán (I), Ormáiztegui (A). Para Ormáiztegui, Azkue escribió primero <i>nitzan</i> y después corrigió.
I-7-m	<i>nittuan</i> <i>ninduan</i>	Gaviria (Y) Ormáiztegui (A)

I-7-f	<i>nittunan</i> <i>nindunan</i>	Gaviria (Y) Ormáiztegui (A)
I-8-r	<i>ziñen</i>	Gaviria (Y), Ursuarán (I), Ormáiztegui (A)
I-8-m	<i>itzen</i>	Gaviria (Y), Ormáiztegui (A). Para Ormáiztegui, Azkue escribió primero <i>itzan</i> y después corrigió.
I-8-f	<i>itzenan</i>	Gaviria (Y). Azkue no anotó forma especial femenina.
I-9-i	<i>zan</i> <i>zen</i>	Gaviria (Y), Ormáiztegui (A) Ursuarán (I)
I-9-m	<i>uan</i>	Gaviria (Y), Ormáiztegui (A)
I-9-f	<i>unan</i>	Gaviria (Y), Ormáiztegui (A)
I-10-i	<i>giñen</i>	Gaviria (Y), Ursuarán (I), Ormáiztegui (A)
I-10-m	<i>giñuztean</i> <i>giñuzen</i>	Gaviria (Y) Ormáiztegui (A)
I-10-f	<i>giñuztenan</i> <i>giñuzenan</i>	Gaviria (Y) Ormáiztegui (A)
I-11-c	<i>ziñeten</i>	Gaviria (Y), Ursuarán (I), Ormáiztegui (A)
I-12-i	<i>zien</i>	Gaviria (Y), Ursuarán (I), Ormáiztegui (A)
I-12-m	<i>ittuan</i> <i>zituan</i>	Gaviria (Y) Ormáiztegui (A)
I-12-f	<i>ittunan</i> <i>zitunan</i>	Gaviria (Y) Ormáiztegui (A)
I-13-i	<i>zat</i> <i>tzat</i>	Gaviria (Y), Ursuarán (I), Lazcano (Y) Ichaso (Erizk), Ormáiztegui (Erizk), Beásain (Erizk), Lazcano (Erizk)

En relación con la forma *tzat*, recogida en diversos pueblos para el «Erizkizundi Irukoitza», debemos advertir que la frase propuesta fue «se me ha muerto», *iltzat*, por lo que la pronunciación *tzat* es debida probablemente a la *l* anterior, lo que advertimos porque nosotros hemos reproducido literalmente las anotaciones de los cuadernos.

I-13-m	<i>zatak</i> <i>zaidak</i>	Gaviria (Y), Lazcano (Y) Ormáiztegui (A). En el lugar correspondiente a este pueblo, Azkue escribió el signo >, con el que él acostumbraba a remitir a la primera columna (la de las formas verbales por él consideradas «normales»), en la que había consignado <i>zaidak</i> .
I-13-f	<i>zatan</i> <i>zaidan</i>	Gaviria (Y) Ormáiztegui (A). El mismo caso de la flexión anterior.
I-14-r	<i>zatzu</i> <i>zazu</i> <i>zaitzu</i>	Gaviria (Y), Ursuarán (I) Gaviria (Y). Menos frecuente que <i>zatzu</i> Ormáiztegui (A)
I-14-m	<i>zak</i>	Gaviria (Y), Ormáiztegui (A)

I-14-f	<i>zan</i>	Gaviria (Y), Ormáiztegui (A)
I-15-i	<i>zaio</i>	Gaviria (Y), Ursuarán (I), Ormáiztegui (A), Lazcano (Y)
I-15-m	<i>zaiok</i>	Gaviria (Y), Ormáiztegui (A), Lazcano (Y)
I-15-f	<i>zaion</i>	Gaviria (Y), Ormáiztegui (A)
I-16-i	<i>zaigu</i> <i>zaiu</i>	Gaviria (Y), Ormáiztegui (A). Azkue escribió primero <i>zaku</i> y después corrigió. Ursuarán (I)
I-16-m	<i>zaiuk</i> <i>zakuk</i>	Gaviria (Y) Ormáiztegui (A)

Azkue, que rectificó la flexión indefinida I-16-i de Ormáiztegui, para la que primero escribió *zaku* y después *zaigu*, no realizó una corrección análoga en las flexiones alocutivas correspondientes, I-16-m y I-16-f. ¿Por olvido quizá? Hay que tener en cuenta que las flexiones indefinidas a que nos referimos se encuentran en las primeras páginas del *Flexionario*, mientras que las alocutivas están en las últimas.

I-16-f	<i>zaiun</i> <i>zakun</i>	Gaviria (Y) Ormáiztegui (A)
I-17-c	<i>zatzue</i> <i>zazue</i> <i>zaitzue</i>	Gaviria (Y), Ursuarán (I) Gaviria (Y). Menos frecuente que <i>zatzue</i> . Ormáiztegui (A)
I-18-i	<i>zaie</i>	Gaviria (Y), Ursuarán (I), Ormáiztegui (A), Lazcano (Y)
I-18-m	<i>zaiek</i>	Gaviria (Y), Ormáiztegui (A)
I-18-f	<i>zaien</i>	Gaviria (Y), Ormáiztegui (A)
I-19-i	<i>zat</i> <i>zaizkit</i>	Gaviria (Y), Ursuarán (I) Ormáiztegui (A)
I-19-m	<i>zatak</i> <i>zaizkidak</i>	Gaviria (Y) Ormáiztegui (A)
I-19-f	<i>zatan</i> <i>zaizkidan</i>	Gaviria (Y) Ormáiztegui (A)
I-20-r	<i>zatzu</i> <i>zazu</i> <i>zaizkitzu</i>	Gaviria (Y), Ursuarán (I) Gaviria (Y). Menos frecuente que <i>zatzu</i> . Ormáiztegui (A)
I-20-m	<i>zak</i> <i>zaizkik</i>	Gaviria (Y) Ormáiztegui (A)
I-20-f	<i>zan</i> <i>zaizkiñ</i>	Gaviria (Y) Ormáiztegui (A)
I-21-i	<i>zaio</i> <i>zaizkio</i>	Gaviria (Y), Ursuarán (I) Ormáiztegui (A)
I-21-m	<i>zaiok</i> <i>zaizkiok</i>	Gaviria (Y) Ormáiztegui (A)

I-21-f	<i>zaion</i> <i>zaizkion</i>	Gaviria (Y) Ormáiztegui (A)
I-22-i	<i>zaigu</i> <i>zaiu</i> <i>zaizkigu</i>	Gaviria (Y) Ursuarán (I) Ormáiztegui (A)
I-22-m	<i>zaiuk</i> <i>zaizkiguk</i>	Gaviria (Y) Ormáiztegui (A)
I-22-f	<i>zaiun</i> <i>zaizkigun</i>	Gaviria (Y) Ormáiztegui (A)
I-23-c	<i>zatzue</i> <i>zazue</i> <i>zaizkitzue</i>	Gaviria (Y), Ursuarán (I) Gaviria (Y). Menos frecuente que <i>zatzue</i> . Ormáiztegui (A)
I-24-i	<i>zaie</i> <i>zaizkie</i>	Gaviria (Y), Ursuarán (I) Ormáiztegui (A)
I-24-m	<i>zaiek</i> <i>zaizkiek</i>	Gaviria (Y) Ormáiztegui (A)
I-24-f	<i>zaien</i> <i>zaizkien</i>	Gaviria (Y) Ormáiztegui (A)
I-25-i	<i>zitzatan</i> <i>zitzaan</i> <i>zitzai(d)an</i>	Gaviria (Y) Ursuarán (I) Ormáiztegui (A)

Azkue no anotó las flexiones intransitivas alocutivas que siguen y como Inza no consignó ninguna flexión alocutiva, quedan, para dichas flexiones alocutivas de las columnas 5.^a y 6.^a de este *Cuadro*, únicamente las recogidas por nosotros en Gaviria, por lo que, al no existir ninguna advertencia sobre ellas, huelgan las observaciones referentes a las mismas.

I-26-r	<i>zitza(i)tzun</i> <i>zitza(i)zun</i> <i>zitzaitzun</i> <i>zitizun</i>	Gaviria (Y) Gaviria (Y). Menos frecuente que <i>zitza(i)tzun</i> . Ormáiztegui (A) Ursuarán (I)
I-26-m	<i>zitzaian</i>	Gaviria (Y), Ormáiztegui (A)
I-26-f	<i>zitzainan</i> <i>zitzaianan</i>	Gaviria (Y) Ormáiztegui (A)
I-27-i	<i>zitzaion</i>	Gaviria (Y), Ursuarán (I), Ormáiztegui (A)
I-28-i	<i>zitza(i)gun</i> <i>zitzaigun</i>	Gaviria (Y) Ursuarán (I), Ormáiztegui (A)
I-29-c	<i>zitza(i)tzuen</i> <i>zitza(i)zuen</i> <i>zitzaitzuen</i>	Gaviria (Y) Gaviria (Y). Menos frecuente que <i>zitza(i)tzuen</i> . Ursuarán (I), Ormáiztegui (A)
I-30-i	<i>zitzaien</i>	Gaviria (Y), Ursuarán (I), Ormáiztegui (A)
I-31-i	<i>zitzatan</i> <i>zitzaan</i> <i>zitzai(d)an</i>	Gaviria (Y) Ursuarán (I) Ormáiztegui (A)

I-32-r	<i>zitza(i)tzun</i> <i>zitza(i)zun</i> <i>zitzaitzun</i> <i>zitizun</i>	Gaviria (Y) Gaviria (Y). Menos usado que <i>zitza(i)tzun</i> . Ormáiztegui (A) Ursuarán (I)
I-32-m	<i>zitzaian</i>	Gaviria (Y), Ormáiztegui (A)
I-32-f	<i>zitzaianan</i> <i>zitzañan</i>	Gaviria (Y) Ormáiztegui (A)
I-33-i	<i>zitzaion</i>	Gaviria (Y), Ursuarán (I), Ormáiztegui (A)
I-34-i	<i>zitza(i)gun</i> <i>zitzaigun</i>	Gaviria (Y) Ursuarán (I), Ormáiztegui (A)
I-35-c	<i>zitza(i)tzuen</i> <i>zitza(i)zuen</i> <i>zitzaitzuen</i>	Gaviria (Y) Gaviria (Y). Menos frecuente que <i>zitza(i)tzuen</i> . Ursuarán (I), Ormáiztegui (A)
I-36-i	<i>zitzaien</i>	Gaviria (Y), Ursuarán (I), Ormáiztegui (A)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro II* de Gaviria.
Variantes empleadas en las subvariedad occidental de la variedad de Cegama**

Bähr no anotó formas especiales femeninas para las flexiones de la columna 2.^a. Hemos comprobado que son iguales a las masculinas.

II-1-r	<i>nazu</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
II-1-m	<i>nauk</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
II-1-f	<i>naun</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
II-2-i	<i>nau</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
II-2-m	<i>nauk</i> <i>neok</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A), Lazcano (Y)
II-2-f	<i>naun</i> <i>neon</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
II-3-c	<i>nazue</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
II-4-i	<i>naue</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A), Lazcano (Y)
II-4-m	<i>naue</i> <i>naue(k)</i> <i>nauek</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
II-4-f	<i>naune</i> <i>nauenee</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B)
II-5-r	<i>zaittut</i> <i>zaitxut</i> <i>zaitut</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A) Mutíloa (B). Estas son las formas que escribió Bähr en las tablas, pero en una nota advirtió: «También <i>zaittut</i> , etc.» Ursuarán (I)
II-5-m	<i>aut</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
II-6-r	<i>zaittu</i> <i>zaitxu</i> <i>zaitu</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A) Mutíloa (B) Ursuarán (I)
II-6-m	<i>au</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
II-7-r	<i>zaittuu</i> <i>zaittugu</i> <i>zaitxuu</i> <i>zaitugu</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A) Mutíloa (B) Ursuarán (I)

II-7-m	<i>auu</i> <i>au</i> <i>agu</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
II-8-r	<i>zaittue</i> <i>zaitxue</i> <i>zaitue</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A) Mutíloa (B) Ursuarán (I)
II-8-m	<i>auē</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
II-9-i	<i>det</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ursuarán (I), Ezquioga (Erizk), Ichaso (Erizk), Ormáiztegui (A, Erizk), Beasáin (Erizk), Lazcano (Y, Erizk)
II-9-m	<i>diat</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
II-9-f	<i>diñat</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
II-10-r	<i>dezu</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ursuarán (I), Ormáiztegui (A)
II-10-m	<i>dek</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
II-10-f	<i>den</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
II-11-i	<i>dô</i> <i>do</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ursuarán (I), Ichaso (Erizk), Ormáiztegui (A, Erizk), Beasáin (Erizk), Lazcano (Erizk), Ezquioga (Erizk)
II-11-m	<i>dik</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
II-11-f	<i>diñ</i> <i>din</i>	Gaviria (B), Ormáiztegui (A) Mutíloa (B)
II-12-i	<i>deu</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ursuarán (I), Ormáiztegui (A)

Respecto a la pronunciación en Ormáiztegui, hay una nota de Azkue que dice «Algo distinto en la pronunciación, al azpeitano berak *jan deu*».

II-12-m	<i>diau</i> <i>diagu</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
II-12-f	<i>diñau</i> <i>diñagu</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
II-13-c	<i>deuze</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ursuarán (I), Ormáiztegui (A)
II-14-i	<i>due</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ursuarán (I), Ezquioga (Erizk), Ichaso (Erizk), Ormáiztegui (A, Erizk), Beasáin (Erizk), Lazcano (Y, Erizk)
II-14-m	<i>die</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A), Lazcano (Y)
II-14-f	<i>diñe</i> <i>diñe</i> <i>diñê</i>	Gaviria (B). « <i>e</i> indica una <i>e</i> muy abierta como en francés <i>mère</i> », señala Bähr. Ormáiztegui (A) Mutíloa (B)
II-15-r	<i>gaittuzu</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
II-15-m	<i>gaittuk</i> <i>gatxuk ?</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A) Mutíloa (B). El signo de interrogación es de Bähr. Sobre la pronunciación de <i>tx</i> en Mutíloa, véase la observación a la flexión II-5-r.

II-15-f	<i>gaittun</i>	Gaviria (B), Mutfíloa (B), Ormáiztegui (A)
II-16-i	<i>gaittu</i>	Gaviria (B), Mutfíloa (B), Ormáiztegui (A)
II-16-m	<i>gaittuk</i> <i>gaituk</i> [sic]	Gaviria (B), Mutfíloa (B) Ormáiztegui (A)
II-16-f	<i>gaittun</i> <i>gaitun</i> [sic]	Gaviria (B), Mutfíloa (B) Ormáiztegui (A)
II-17-c	<i>gaittuzue</i> <i>gaittuzute</i>	Gaviria (B), Mutfíloa (B) Ormáiztegui (A)
II-18-i	<i>gaittue</i>	Gaviria (B), Mutfíloa (B), Ormáiztegui (A)
II-18-m	<i>gaittue</i> <i>gaituek</i>	Gaviria (B), Mutfíloa (B) Ormáiztegui (A)
II-18-f	<i>gaittune</i> <i>gaittunee</i>	Gaviria (B) Mutfíloa (B)
II-19-c	<i>zaittuet</i> <i>zaitxuet</i> <i>zaitut</i>	Gaviria (B), Ormáiztegui (A) Mutfíloa (B). Véase la observación a la flexión II-5-r. Ursuarán (I)
II-20-c	<i>zaittue</i> <i>zaitxue</i> <i>zaitu</i>	Gaviria (B), Ormáiztegui (A) Mutfíloa (B). También para esta flexión y las restantes de Mutfíloa de la columna, véase la observación a la flexión II-5-r. Ursuarán (I)
II-21-c	<i>zaittueu</i> <i>zaitxuu</i> <i>zaitugu</i>	Gaviria (B), Ormáiztegui (A) Mutfíloa (B) Ursuarán (I)
II-22-c	<i>zaittue</i> <i>zaitxue</i> <i>zaitue</i>	Gaviria (B), Ormáiztegui (A) Mutfíloa (B) Ursuarán (I)
II-23-i	<i>dittut</i> <i>ditut</i> <i>ttut</i>	Gaviria (B), Mutfíloa (B), Ormáiztegui (A), Ezquioga (Art), Beasáin (Art), Lazcano (Art) Ursuarán (I), Alegría (EAEL), Ordicia (Art) Ichaso (Art), Beasáin (Art), Idiazabal (Art). Para la frase «yo he comprado los panes» las versiones en estos tres pueblos fueron: Ichaso, <i>oík eósi ttut</i> ; Beasáin, <i>eósi dittut ógik, ttut</i> (berdin omen); Idiazabal, <i>ogik eósi ttút</i> .
II-23-m	<i>zetiát</i> <i>zetuat</i>	Gaviria (B), Ormáiztegui (A) Mutfíloa (B)
II-23-f	<i>zetiñat</i> <i>zetunat</i> <i>zendunat</i>	Gaviria (B) Mutfíloa (B)
Azkue no anotó la forma correspondiente a Ormáiztegui.		
II-24-r	<i>dittuzu</i> <i>dituzu</i>	Gaviria (B), Mutfíloa (B), Ormáiztegui (A) Ursuarán (I)

II-24-m	<i>dittuk</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
II-24-f	<i>dittun</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
II-25-i	<i>dittu</i> <i>ditu</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A) Ursuarán (I)
II-25-m	<i>zetik</i> <i>zetuk</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B)

Azkue no anotó esta flexión en Ormáiztegui, probablemente por considerar que se deducía inequívocamente de la consignada pra la flexión II-23-m. De acuerdo con ella, se tendría, para dicho pueblo, *zetik*.

II-25-f	<i>zetin</i> <i>zetun</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B)
II-26-i	<i>dittuu</i> <i>dittugu</i> <i>ditugu</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A) Ursuarán (I)
II-26-m	<i>zetiau</i> <i>zetuau</i>	Gaviria (B), Ormáiztegui (A) Mutíloa (B)
II-26-f	<i>zetiñau</i> <i>zetunau</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B)
II-27-c	<i>dittuzue</i> <i>dituzue</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A) Ursuarán (I)
II-28-i	<i>dittue</i> <i>ditue</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A) Ursuarán (I)
II-28-m	<i>zetie</i> <i>zeties</i> <i>zetue</i>	Gaviria (B) Ormáiztegui (A) Mutíloa (B)
II-28-f	<i>zetiñe</i> <i>zetunee</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro III-IV* de Gaviria
(formas correspondientes al *Cuadro III*). Variantes empleadas
en la subvariedad occidental de la variedad de Cegama**

III-1-r	<i>diazu</i> <i>díezù</i>	Gaviria (B), Ormáiztegui (A) Mutíloa (B)
III-1-m	<i>diak</i> <i>diek</i>	Gaviria (B), Ormáiztegui (A) Mutíloa (B)
III-1-f	<i>dian</i> <i>dien</i>	Gaviria (B), Ormáiztegui (A) Mutíloa (B)
III-2-i	<i>ditt</i> <i>dit</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A), Lazcano (Y)
III-2-m	<i>ziak</i> <i>zeak</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A), Lazcano (Y) Mutíloa (B)

Tras la anotación de Bähr referente a Mutíloa, hay una nota en la que dice: «Los jóvenes sustituyen *i* a *e*: *zie*, *ziene*». Estas formas corresponden a las flexiones III-4-m y III-4-f, respectivamente, para las que anotó en Mutíloa: *zie*, *zee*; *ziene*, *zeene*.

III-2-f	<i>zian</i> <i>zean</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B)
III-3-c	<i>diazue</i> <i>díezuè</i>	Gaviria (B), Ormáiztegui (A) Mutíloa (B)
III-4-i	<i>die</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
III-4-m	<i>zie</i> <i>zee</i> <i>ziatek</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B). Con relación a esta forma de Mutíloa, véase la observación referente a la flexión III-2-m. Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
III-4-f	<i>ziane</i> <i>zeene</i> <i>ziene</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B). Véase la observación a la flexión III-2-m.

Azkue no anotó la forma correspondiente a Ormáiztegui.

III-5-r	<i>dizut</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
III-5-m	<i>diat</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
III-5-f	<i>diñat</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
III-6-r	<i>dizu</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)

III-6-m	<i>dik</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
III-6-f	<i>diñ</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
III-7-r	<i>dizuu</i> <i>dizugu</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
III-7-m	<i>diau</i> <i>diagu</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
III-7-f	<i>diñau</i> <i>diñagu</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
III-8-r	<i>dizue</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
III-8-m	<i>die</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
III-8-f	<i>diñe</i> <i>diñé</i> <i>diñe</i>	Gaviria (B). Sobre la pronunciación de e, véase la observación a la flexión II-14-f. Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
III-9-i	<i>diot</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ursuarán (I), Ormáiztegui (A)
III-9-m	<i>zioat</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
III-9-f	<i>zionat</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B)

Azkue no anotó esta flexión femenina en Ormáiztegui, verosíblemente por considerar obvia la forma *zionat*.

III-10-r	<i>diozu</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ursuarán (I), Ormáiztegui (A)
III-10-m	<i>diok</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
III-10-f	<i>dion</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
III-11-i	<i>dio</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ursuarán (I), Ichaso (Erizk), Ormáiztegui (A, Erizk), Beasáin (Erizk), Lazcano (Y, Erizk)

Conviene advertir que la frase propuesta en el «Erizkizundi Irukoitza» fue, en realidad, «si él se lo trajera ahora» y la contestación en todos los pueblos fue *badio*.

III-11-m	<i>ziok</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A), Lazcano (Y)
III-11-f	<i>zion</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B)
III-12-i	<i>dio(g)u</i> <i>diogu</i> <i>diou</i>	Gaviria (B) Ursuarán (I), Ormáiztegui (A) Mutíloa (B)
III-12-m	<i>zioau</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
III-12-f	<i>zionau</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B)
III-13-c	<i>diozue</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ursuarán (I), Ormáiztegui (A)
III-14-i	<i>dioe</i> <i>diue</i> <i>die</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ursuarán (I) Ormáiztegui (A)

III-14-m	<i>zioe</i> <i>ziotek</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
III-14-f	<i>zione</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B)
III-15-r	<i>diuzu</i> <i>diguzu</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
III-15-m	<i>diuk</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
III-15-f	<i>diun</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
III-16-i	<i>digu</i> <i>diu</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
III-16-m	<i>ziuk</i> <i>zeuk</i>	Gaviria (B), Mutíloa, jóvenes (B), Ormáiztegui (A) Mutíloa (B). Esta forma y las restantes con <i>e</i> son las consignadas en las tablas de Bähr, pero hay una nota que dice «Los jóvenes cambian la <i>e</i> en <i>i</i> : <i>ziuk</i> , <i>ziue</i> , <i>ziunee</i> , etc.
III-16-f	<i>ziun</i> <i>zeun</i>	Gaviria (B), Mutíloa, jóvenes? (B) Mutíloa (B)
III-17-c	<i>diuzue</i> <i>diguzue</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
III-18-i	<i>digue</i> <i>dí(g)ue</i>	Gaviria (B), Ormáiztegui (A) Mutíloa (B)
III-18-m	<i>ziue</i> <i>zeue</i> <i>ziutek</i>	Gaviria (B), Mutíloa, jóvenes (B) Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
III-18-f	<i>ziune</i> <i>ziunee</i> <i>zeunee</i>	Gaviria (B) Mutíloa, jóvenes (B) Mutíloa (B)
III-19-c	<i>dizuet</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
III-20-c	<i>dizue</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
III-21-c	<i>dizueu</i> <i>dizuegu</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
III-22-c	<i>dizue</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
III-23-i	<i>diet</i> <i>diét</i>	Gaviria (B), Ormáiztegui (A) Mutíloa (B)
III-23-m	<i>zeat</i> <i>zieat</i> <i>ziet</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
III-23-f	<i>zienat</i> <i>zeenat</i> <i>zênat</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Gaviria (B) Mutíloa (B)

III-24-r	<i>diezu</i> <i>diézu</i>	Gaviria (B), Ormáiztegui (A) Mutíloa (B)
III-24-m	<i>diek</i> <i>diék</i>	Gaviria (B), Ormáiztegui (A) Mutíloa (B)
III-24-f	<i>dien</i> <i>dién</i>	Gaviria (B), Ormáiztegui (A) Mutíloa (B)
III-25-i	<i>die</i> <i>dié</i>	Gaviria (B), Ormáiztegui (A), Lazcano (Y) Mutíloa (B)
III-25-m	<i>ziek</i> <i>zioek</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Lazcano (Y) Ormáiztegui (A)
III-25-f	<i>zien</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B)

Azkue no anotó la forma correspondiente a Ormáiztegui.

III-26-i	<i>dieu</i> <i>diéu</i> <i>diegu</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
III-26-m	<i>zeau</i> <i>zieau</i> <i>zieu</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
III-26-f	<i>zeenau</i> <i>zienau</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B)
III-27-c	<i>diezue</i> <i>diézue</i>	Gaviria (B), Ormáiztegui (A) Mutíloa (B)
III-28-i	<i>die</i> <i>di(o)e</i> <i>dié</i>	Gaviria (B), Ormáiztegui (A) Mutíloa (B)

En las flexiones con objeto directo singular, Bähr anotó *di(o)e*; en las con objeto directo plural, anotó *dié*. Es sabido que, en Mutíloa, emplean para ambos números, formas de estructura singular.

III-28-m	<i>zeoe</i> <i>zioe</i> <i>zietek</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
II-28-f	<i>zeone</i> <i>ziene</i>	Gaviria (B) Gaviria (B), Mutíloa (B)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro III-IV* de Gaviria
(formas correspondientes al *Cuadro IV*). Variantes empleadas
en la subvariedad occidental de la variedad de Cegama.**

Las observaciones que siguen se refieren a las flexiones para las cuales se han recogido, en pueblos de esta subvariedad, formas con estructura plural, en cuanto al objeto directo.

IV-1-r	<i>diazu</i> <i>diézù</i> <i>dizkiazu</i>	Gaviria (B) Mutfloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-1-m	<i>diak</i> <i>diek</i> <i>dizkiak</i>	Gaviria (B) Mutfloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-1-f	<i>dian</i> <i>dien</i> <i>dizkian</i>	Gaviria (B) Mutfloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-2-i	<i>dit</i> <i>ditt</i> <i>dizkit</i>	Gaviria (B), Beasáin (Art), Ordicia (Art), Lazcano (Art), Idiazabal (Art). Con objeto directo en singular, Bähr anotó <i>ditt</i> . Mutfloa (B) Ormáiztegui (A), Ezquioga (Art), Ichaso (Art)
IV-2-m	<i>ziak</i> <i>zeak</i> <i>zizkiak</i>	Gaviria (B) Mutfloa (B). Véase la observación referente a II-2-m. Ormáiztegui (A)
IV-3-c	<i>diazue</i> <i>diézuè</i> <i>dizkiazue</i>	Gaviria (B) Mutfloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-4-i	<i>die</i> <i>dizkie</i>	Gaviria (B), Mutfloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-4-m	<i>zie</i> <i>zee</i> <i>zizkiatek</i>	Gaviria (B), Mutfloa, jóvenes (B) Mutfloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-5-r	<i>dizut</i> <i>dizkizut</i>	Gaviria (B), Mutfloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-5-m	<i>diat</i> <i>dizkiat</i>	Gaviria (B), Mutfloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-5-f	<i>diñat</i> <i>dizkiñat</i>	Gaviria (B), Mutfloa (B) Ormáiztegui (A)

IV-6-r	<i>dizu</i> <i>dizkizu</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-6-m	<i>dik</i> <i>dizkik</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-6-f	<i>diñ</i> <i>dizkiñ</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-7-r	<i>dizuu</i> <i>dizkizugu</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-7-m	<i>diau</i> <i>dizkiagu</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-7-f	<i>diñau</i> <i>dizkiñagu</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-8-r	<i>dizue</i> <i>dizkizue</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-8-m	<i>die</i> <i>dizkie</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-8-f	<i>diñe</i> <i>dizkiñe</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-9-i	<i>diot</i> <i>dizkiot</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ursuarán (I) Ormáiztegui (A)
IV-9-m	<i>zioat</i> <i>ziotzat</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-10-r	<i>diozu</i> <i>dizkiozu</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ursuarán (I) Ormáiztegui (A)
IV-10-m	<i>diok</i> <i>dizkiok</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-10-f	<i>dion</i> <i>dizkion</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-11-i	<i>dio</i> <i>dizkio</i>	Gaviria (B, M), Mutíloa (B), Ursuarán (I), Ezquioga (M), Ichaso (M), Beasáin (Art, M), Ordicia (Art), Lazcano (Art, M), Ormáiztegui (M), Segura (M), Olaberría (M), Idiazabal (Art), Ceráin (Art), Garín (Art), Astigarreta (Art), Erausquin (Art) Ormáiztegui (A), Ezquioga (Art), Ichaso (Art)
IV-11-m	<i>ziok</i> <i>zizkiok</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-12-i	<i>dio(g)u</i> <i>diou</i> <i>diogu</i> <i>dizkiogu</i>	Gaviria (B). En la anotación con objeto directo en plural pone <i>diou</i> . Mutíloa (B) Ursuarán (I) Ormáiztegui (A)

IV-12-m	<i>zioau</i> <i>zizkioau</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-13-c	<i>diozue</i> <i>dizkiozue</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ursuarán (I) Ormáiztegui (A)
IV-14-i	<i>dioe</i> <i>diue</i> <i>dizkie</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ursuarán (I) Ormáiztegui (A)
IV-14-m	<i>zioe</i> <i>zizkiotek</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-15-r	<i>diuzu</i> <i>dizkiguzu</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-15-m	<i>diuk</i> <i>dizkiuk</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-15-f	<i>diun</i> <i>dizkiun</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-16-i	<i>digu</i> <i>diu</i> <i>dizkiu</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-16-m	<i>ziuk</i> <i>zeuk</i> <i>zizkiuk</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B). Véase la observación a III-16-m. Ormáiztegui (A)
IV-17-c	<i>diuzue</i> <i>dizkiguzue</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-18-i	<i>digue</i> <i>di(g)ue</i> <i>dizkigue</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-18-m	<i>ziue</i> <i>zeue</i> <i>zizkiutek</i>	Gaviria (B) Mutíloa. Véase la observación a III-16-m. Ormáiztegui (A)
IV-19-c	<i>dizuet</i> <i>dizkizuet</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-20-c	<i>dizue</i> <i>dizkizue</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-21-c	<i>dizueu</i> <i>dizkizuegu</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-22-c	<i>dizue</i> <i>dizkizue</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-23-i	<i>diet</i> <i>diét</i> <i>dizkiet</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)

IV-23-m	<i>zieat</i> <i>zeat</i> <i>zietzat</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Mutíloa (B). Véase la observación a III-16-m. Ormáiztegui (A)
IV-24-r	<i>diezu</i> <i>diézu</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B)
IV-24-m	<i>diek</i> <i>diék</i> <i>dizkiek</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-24-f	<i>dien</i> <i>dién</i> <i>dizkien</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-25-i	<i>die</i> <i>dié</i> <i>dizkie</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-25-m	<i>ziek</i> <i>zizkieok</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-26-m	<i>zieau</i> <i>zizkieu</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-27-c	<i>diezue</i> <i>diézue</i> <i>dizkiezue</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-28-i	<i>die</i> <i>dié</i> <i>dizkie</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
IV-28-m	<i>zioe</i> <i>zizkietek</i> [?]	Gaviria (B), Mutíloa (B). Para Gabiria, en singular, pone <i>zeoe</i> . Ormáiztegui (A). Está confuso en el manuscrito de Azkue.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro V* de Gaviria.
Variantes empleadas en la subvariedad occidental de la variedad de Cegama**

Además de las flexiones alocutivas que, como hemos indicado anteriormente, no llegaron a publicarse, faltaban, en las anotaciones de Bähr, todas las flexiones respetuosas y las familiares femeninas de la columna 2.^a y todas las de la columna 5.^a, correspondientes a Gaviria.

Las diferentes pronunciaciones, *-n-dd-/-tt-*, en algunas flexiones, entre las formas publicadas por Bähr y las recogidas por nosotros, pueden ser debidas a los sesenta años transcurridos.

Hemos comprobado que las flexiones femeninas de la columna 2.^a son distintas de las masculinas, y lo mismo sucede con las flexiones V-10-f y V-24-f.

V-1-r	<i>ninduzun</i> <i>ninduzun</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
V-1-m	<i>nindduan</i> <i>ninduan</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
V-1-f	<i>ninddunan</i> <i>nindunan</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
V-2-i	<i>ninddun</i> <i>nindun</i> <i>ninduen</i> <i>nitun</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B) Ormáiztegui (A) Mutíloa (B)
V-2-m	<i>nittuan</i>	Gaviria (B), Ormáiztegui (A)

Por las razones que hemos expuesto anteriormente, no se publicaron las flexiones alocutivas recogidas por Bähr correspondientes a esta columna 1.^a. Por otra parte, Azkue anotó únicamente, de las flexiones alocutivas de esta columna 1.^a, las correspondientes a Ormáiztegui.

V-2-f	<i>nittunan</i>	Gaviria (Y), Ormáiztegui (A)
V-3-c	<i>nindduzen</i> <i>ninduzuen</i> <i>ninduzuten</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
V-4-i	<i>nindduen</i> <i>ninduen</i> <i>ninduten</i> <i>nituen</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B) Ormáiztegui (A) Mutíloa (B)
V-4-m	<i>nittuean</i> <i>nittuen</i>	Gaviria (Y) Ormáiztegui (A)
V-4-f	<i>nittuenan</i>	Gaviria (Y), Ormáiztegui (A)
V-5-r	<i>ziñuztan</i> <i>ziñuztân</i> <i>ziñuztun</i>	Gaviria (Y) Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)

V-5-m	<i>indduan</i> <i>induan</i> <i>ittuan</i> <i>iñuan</i>	Gaviria (B) Mutfloa (B) Gaviria (Y), Mutfloa (B) Ormáiztegui (A). Azkue escribió primero <i>induan</i> y después corrigió.
V-5-f	<i>ittunan</i> <i>indunan</i>	Gaviria (Y) Mutfloa (B)
V-6-r	<i>ziñuztan</i> <i>ziñutzen</i>	Gaviria (Y) Mutfloa (B)
V-6-m	<i>iñddun</i> <i>ittun</i> <i>indun</i> <i>iñuen</i>	Gaviria (B) Gaviria (Y) Mutfloa (B) Ormáiztegui (A)
V-7-r	<i>ziñuztaun</i> <i>ziñuzt(a)un</i>	Gaviria (Y) Mutfloa (B)
V-7-m	<i>inddûn</i> <i>ittûn</i> <i>iñund(a)un</i> <i>iñugun</i>	Gaviria (B) Gaviria (Y) Mutfloa (B) Ormáiztegui (A)
V-8-r	<i>ziñuzten</i>	Gaviria (Y), Mutfloa (B)
V-8-m	<i>indduen</i> <i>induen</i> <i>ittuen</i> <i>iñuen</i>	Gaviria (B) Mutfloa (B) Gaviria (Y), Mutfloa (B) Ormáiztegui (A)
V-9-i	<i>nôn</i> <i>noon</i>	Gaviria (B), Mutfloa (B), Ezquioga (Erizk), Ormáiztegui (Erizk), Beasáin (Erizk) Ezquioga (Erizk), Ichaso (Erizk), Ormáiztegui (A), Beasáin (Erizk), Lazcano (Erizk)

En algunos cuadernos del «Erizkizundi Irukoitza» esta flexión está escrita de dos maneras, *nôn* y *noon*; hemos reproducido ambas.

V-9-m	<i>nian</i>	Gaviria (B), Mutfloa (B), Ormáiztegui (A)
V-9-f	<i>niñan</i>	Gaviria (B), Mutfloa (B)
V-10-f	<i>zendun</i> <i>zenduan</i>	Gaviria (B), Mutfloa (B) Ormáiztegui (A)
V-10-m	<i>oan</i> <i>uan</i> <i>oon</i>	Gaviria (B) Gaviria (Y), Mutfloa (B) Ormáiztegui (A)
V-II-i	<i>zôn</i> <i>zoon</i>	Gaviria (B), Mutfloa (B) Mutfloa (B)
V-11-m	<i>zian</i>	Gaviria (B), Mutfloa (B), Ormáiztegui (A)
V-11-f	<i>ziñan</i>	Gaviria (B), Mutfloa (B)

V-12-i	<i>gendun</i> <i>genduun</i>	Gaviria (B), Mutfíloa (B) Ormáiztegui (A)
V-12-m	<i>genduan</i> <i>ginduan</i>	Gaviria (B, Y), Mutfíloa (B). Bähr, en su anotación de esta forma <i>genduan</i> correspondiente a Gaviria, la hizo seguir de un signo de interrogación. Hemos comprobado que esta forma es efectivamente la que se usa en Gaviria. Ormáiztegui (A)
V-12-f	<i>gendunan</i> <i>gindunan</i>	Gaviria (B), Mutfíloa (B) Ormáiztegui (A)
V-13-c	<i>zenduen</i>	Gaviria (B), Mutfíloa (B), Ormáiztegui (A)
V-14-i	<i>zuen</i>	Gaviria (B), Mutfíloa (B), Ormáiztegui (A)
V-14-m	<i>zien</i>	Gaviria (B), Mutfíloa (B)
V-14-f	<i>ziñen</i> <i>ziñên</i>	Gaviria (B) Mutfíloa (B)

De las flexiones alocutivas de la columna 4.^a, sólo disponemos de las formas recogidas por nosotros en Gaviria que se hallan consignadas en el *Cuadro*. No hay, por ello, lugar a observaciones referentes a dichas flexiones.

V-15-r	<i>gindduzun</i> <i>giñuzun</i> <i>giñutzun</i>	Gaviria (B) Ormáiztegui (A) Mutfíloa (B)
V-15-m	<i>gindduan</i> <i>giñuan</i> <i>giñuztan</i>	Gaviria (B) Ormáiztegui (A) Mutfíloa (B)
V-15-f	<i>ginddunan</i> <i>giñunan</i> <i>giñutzenan</i>	Gaviria (B) Ormáiztegui (A) Mutfíloa (B)
V-16-i	<i>gindduzen</i> <i>giñuzen</i> <i>giñutzen</i>	Gaviria (B) Ormáiztegui (A) Mutfíloa (B)
V-17-c	<i>gindduzuen</i> <i>giñuzuen</i> <i>giñutzuen</i>	Gaviria (B) Ormáiztegui (A) Mutfíloa (B)
V-18-i	<i>gindduztên</i> <i>giñuztên</i> <i>giñuzen</i>	Gaviria (B) Mutfíloa (B) Ormáiztegui (A)

Bähr no anotó ninguna de las flexiones de la columna 5.^a correspondientes a Gaviria. Las consignadas en el *Cuadro* son las recogidas por nosotros.

V-19-c	<i>ziñuztedan</i> <i>ziñuzten</i>	Gaviria (Y) Mutfíloa (B), Ormáiztegui (A)
V-20-c	<i>ziñuzten</i>	Gaviria (Y), Mutfíloa (B)
V-21-c	<i>ziñuzteun</i>	Gaviria (Y), Mutfíloa (B)

V-22-c	<i>ziñuzten</i>	Gaviria (Y), Mutíloa (B)
V-23-c	<i>nittun</i> <i>nittuun</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
V-23-m	<i>netuan</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B)
V-23-f	<i>netunan</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B)
V-24-r	<i>ziñutzen</i> <i>zinduzen</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
V-24-m	<i>ittun</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B)
V-24-f	<i>ittunan</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
V-25-i	<i>zittun</i> <i>zittuun</i> <i>zitun</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ezquioga (Art), Ichaso (Art), Beasáin (Art), Lazcano (Art), Idiazabal (Art) Ormáiztegui (A) Ordicia (Art)
V-25-m	<i>zetuan</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B)
V-25-f	<i>zetunan</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B)
V-26-i	<i>giñutzen</i> <i>ginduzen</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
V-26-m	<i>giñuztean</i> <i>giñuztan</i> <i>giñuzean</i>	Gaviria (Y) Mutíloa (B) Segura (B)

Bähr anotó la forma de Segura, así como las de este pueblo correspondientes a las flexiones V-26-f y V-28-f, en la columna de Gaviria, pero advirtiendo la procedencia de las mismas.

V-26-f	<i>giñuztenan</i> <i>giñutzenan</i> <i>giñuzenan</i>	Gaviria (Y) Mutíloa (B) Segura (B)
V-27-c	<i>ziñuzten</i> <i>zinduzeen</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
V-28-i	<i>zittuen</i> <i>zittuzten</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Gaviria (Y)

En realidad, la anotación de Bähr para Mutíloa es *zittuen*, pero parece que se trata de un error evidente, a juzgar por sus propias restantes flexiones.

V-28-m	<i>zetuen</i> <i>zittuean</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Gaviria (Y)
V-28-f	<i>zittuenan</i> <i>zittunenán</i> <i>zetunan</i>	Gaviria (Y) Segura (B) Mutíloa (B)

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VI-VII* de Gaviria (formas correspondientes al *Cuadro VI*). Variantes empleadas en la subvariedad occidental de la variedad de Cegama

Como ya hemos indicado anteriormente y a semejanza de lo que ocurre en el presente, también en el pretérito emplean en Gaviria, para las flexiones con objeto directo plural, las mismas formas de las flexiones con objeto directo singular. Por ello, los *Cuadros VI* y *VII* de Gaviria han dado lugar a un único *Cuadro VI-VII*. Respecto a las «Observaciones», véase lo expuesto en la «Introducción».

VI-1-r	<i>ziazun</i> <i>ziendun</i> <i>ziñidan</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VI-1-m	<i>ian</i> <i>ien</i>	Gaviria (B), Ormáiztegui (A) Mutíloa (B)
VI-1-f	<i>ianan</i> <i>ian</i>	Gaviria (Y) Ormáiztegui (A)
VI-2-i	<i>zian</i> <i>zien</i>	Gaviria (B), Ormáiztegui (A) Mutíloa (B)
VI-3-c	<i>zi(ñ)azuen</i> <i>ziñidazuen</i> <i>zienduen</i>	Gaviria (B) Ormáiztegui (A) Mutíloa (B)
VI-4-i	<i>zien</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)

Por no disponer de más formas correspondientes a las flexiones alocutivas VI-4-m y VI-4-f que las recogidas por nosotros en Gaviria, no hay lugar para observaciones referentes a dichas flexiones.

VI-5-r	<i>nizun</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
VI-5-m	<i>nian</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
VI-5-f	<i>niñan</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
VI-6-r	<i>zizun</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
VI-6-m	<i>zian</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
VI-6-f	<i>ziñan</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
VI-7-r	<i>giñuzun</i> <i>giñizun</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VI-7-m	<i>genduan</i> <i>giñian</i>	Gaviria (B, Y), Mutíloa (B). En Gaviria, Bähr anotó esta forma con signo de interrogación, aunque no la acompañó de dicho signo cuando la consignó entre las flexiones de objeto directo plural. Hemos comprobado que esta forma es la que efectivamente se usa en Gaviria. Ormáiztegui (A)

VI-7-f	<i>gendunan</i> <i>giñinan</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VI-8-r	<i>zizuen</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
VI-8-m	<i>zien</i>	Gaviria (B), Ormáiztegui (A)
VI-8-f	<i>ziñen</i> <i>ziñèn</i>	Gaviria (B), Ormáiztegui (A) Mutíloa (B)
VI-9-i	<i>nion</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ezquioga (Erizk), Ichaso (Erizk), Ormáiztegui (A), Beasáin (Erizk)
VI-9-m	<i>nioan</i>	Gaviria (Y), Ormáiztegui (A)
VI-9-f	<i>nionan</i>	Gaviria (Y), Ormáiztegui (A)
VI-10-r	<i>ziozun</i> <i>ziondun</i> <i>ziñion</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VI-10-m	<i>ion</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)

Ni Azkue ni Bähr anotaron forma alguna correspondiente a la flexión femenina VI-10-f, ni a ninguna de las flexiones alocutivas que siguen en esta columna, por lo que no procede ninguna observación referente a ellas.

VI-11-i	<i>zion</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
VI-12-i	<i>giñon</i> <i>giñión</i> <i>giondun</i>	Gaviria (Y) Ormáiztegui (A) Mutíloa (B)
VI-13-c	<i>ziozuen</i> <i>ziñiozuen</i> <i>zionduen</i>	Gaviria (B) Ormáiztegui (A) Mutíloa (B)
VI-14-i	<i>zioen</i> <i>zien</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VI-15-r	<i>ziuzun</i> <i>ziñigun</i> <i>ziundun</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A) Mutíloa (B)
VI-16-i	<i>ziun</i> <i>zigun</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VI-17-c	<i>ziuzuen</i> <i>ziñiguzuen</i> <i>ziunduen</i>	Gaviria (Y), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A) Mutíloa (B)
VI-18-i	<i>ziuen</i> <i>ziguen</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
VI-19-c	<i>nizuen</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
VI-20-c	<i>zizuen</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)

VI-21-c	<i>giñuzuen</i> <i>giñizuen</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VI-22-c	<i>zizuen</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
VI-23-i	<i>nien</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
VI-23-m	<i>niean</i>	Gaviria (Y), Ormáiztegui (A)
VI-23-f	<i>nienan</i> <i>nienen</i>	Gaviria (Y) Ormáiztegui (A)
VI-24-r	<i>ziñien</i> <i>ziezun</i> <i>ziendun</i>	Gaviria (B), Ormáiztegui (A) Gaviria (B) Mutíloa (B)
VI-24-m	<i>ien</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)
VI-25-i	<i>zien</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B), Ormáiztegui (A)

De las flexiones alocutivas que siguen en esta columna no hay más formas que las recogidas por nosotros en Gaviria, por lo que no hay observaciones.

VI-26-i	<i>giñien</i> <i>giñeen</i> <i>giendun</i>	Gaviria (B), Ormáiztegui (A) Segura (B) Mutíloa (B)
VI-27-c	<i>ziezuen</i> <i>ziñiezuen</i> <i>zienduen</i>	Gaviria (B) Ormáiztegui (A) Mutíloa (B)
VI-28-i	<i>zieen</i> <i>zien</i> <i>zi(o)en</i>	Gaviria (B) Ormáiztegui (A) Mutíloa (B)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VI-VII* de Gaviria
(formas correspondientes al *Cuadro VII*). Variantes empleadas
en la subvariedad occidental de la variedad de Cegama**

Las observaciones que siguen se refieren a las flexiones para las que se han recogido, en pueblos de esta subvariedad, formas con estructura plural, en cuanto al objeto directo.

VII-1-r	<i>ziazun</i> <i>ziendun</i> <i>ziñizkidan</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VII-1-m	<i>ian</i> <i>ien</i> <i>izkian</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VII-2-i	<i>zidan</i> <i>zian</i> <i>zien</i> <i>ziin</i> <i>zizkian</i>	Ordicia (Art) Gaviria (B), Beasáin (Art), Lazcano (Art) Mutíloa (B) Idiazabal (Art) Ormáiztegui (A), Ezquioga (Art), Ichaso (Art)

Por no haber, de las flexiones alocutivas que siguen en esta columna, más formas que las recogidas por nosotros en Gaviria, no hay lugar para observaciones referentes a dichas flexiones.

VII-3-c	<i>zi(ñ)azuen</i> <i>zienduen</i> <i>ziñizkidazuen</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VII-4-i	<i>zien</i> <i>zizkien</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VII-5-r	<i>nizun</i> <i>nizkizun</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VII-5-m	<i>nian</i> <i>nizkian</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VII-5-f	<i>niñan</i> <i>nizkiñan</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VII-6-r	<i>zizun</i> <i>zizkizun</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VII-6-m	<i>zian</i> <i>zizkian</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VII-6-f	<i>ziñan</i> <i>zizkiñan</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)

VII-7-r	<i>giñuzun giñizkizun</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VII-7-m	<i>genduan giñizkian</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VII-7-f	<i>gendunan giñizkiñan</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VII-8-r	<i>zizuen zizkizuen</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VII-8-m	<i>zien zizkien</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VII-8-f	<i>ziñen ziñên zizkiñen</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VII-9-i	<i>nion nizkion</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VII-9-m	<i>nioan nizkoan</i>	Gaviria (Y) Ormáiztegui (A)
VII-9-f	<i>nionan nizkionan</i>	Gaviria (Y) Ormáiztegui (A)
VII-10-r	<i>ziozun ziondun ziñizkion</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VII-10-m	<i>ion izkion</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)

Ni Azkue ni Bähr anotaron forma alguna correspondiente a la flexión femenina VII-10-f, ni a ninguna de las flexiones alocutivas que siguen en esta columna, por lo que no procede ninguna observación referente a ellas.

VII-11-i	<i>zion zizkion</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VII-12-i	<i>giñon giondun giñizkion</i>	Gaviria (Y) Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VII-13-c	<i>ziozuen zionduen ziñizkiozuen</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VII-14-i	<i>zioen zizkien</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VII-15-r	<i>ziuzun ziundun ziñizkigun</i>	Gaviria (Y) Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VII-15-m	<i>iun izkigun</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)

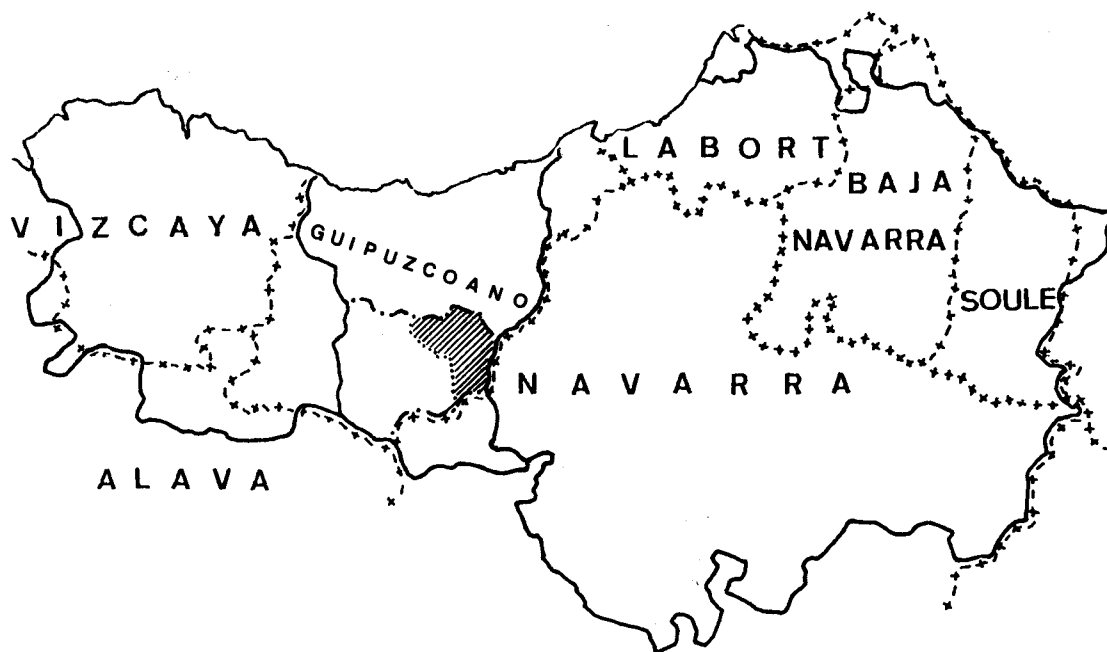
VII-17-c	<i>ziuzuen</i> <i>ziñizkiguzuen</i>	Gaviria (Y), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VII-18-i	<i>ziuen</i> <i>ziguen</i> <i>zizkiguen</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VII-19-c	<i>nizuen</i> <i>nizkizuen</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VII-20-c	<i>zizuen</i> <i>zizkizuen</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VII-21-c	<i>giñuzuen</i> <i>giñizkizuen</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VII-22-c	<i>zizuen</i> <i>zizkizuen</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VII-23-i	<i>nien</i> <i>nizkien</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VII-23-m	<i>nieran</i> <i>nizkiean</i>	Gaviria (Y) Ormáiztegui (A)
VII-23-f	<i>nienan</i> <i>nizkienan</i>	Gaviria (Y) Ormáiztegui (A)
VII-24-r	<i>ziñien</i> <i>ziezun</i> <i>ziendun</i> <i>ziñizkien</i>	Gaviria (B) Gaviria (B) Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VII-24-m	<i>ien</i> <i>izkien</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VII-25-i	<i>zien</i> <i>zizkien</i>	Gaviria (B), Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)

Por no haber, de las flexiones alocutivas que siguen en esta columna, más formas que las recogidas por nosotros en Gaviria, no hay lugar para observaciones referentes a dichas flexiones.

VII-26-i	<i>giñien</i> <i>giendun</i> <i>giñizkien</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VII-27-c	<i>ziezuen</i> <i>zienduen</i> <i>ziñizkiezuen</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)
VII-28-i	<i>zieen</i> <i>zi(o)en</i> <i>zizkien</i>	Gaviria (B) Mutíloa (B) Ormáiztegui (A)

VARIEDAD DE CEGAMA

Subvariedad oriental



Situación de la subvariedad oriental de la variedad de Cegama, en esta variedad, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascofona.



Subvariedad oriental de la variedad de Cegama, con indicación del número de vascófonos, en 1970, de cada uno de los municipios y lugares que la integran.

SUBVARIEDAD ORIENTAL DE LA VARIEDAD DE CEGAMA

Introducción

Constituyen la subvariedad oriental de la variedad de Cegama, los pueblos que se expresan seguidamente, con indicación del número de vascófonos que, según nuestra evaluación, tenían en 1970

Amézqueta	1.280 vascófonos
Abalcisqueta	462 “
Alegría de Oria	1.600 “
Alzo	395 “
Arama	190 “
Gainza	310 “
Iruerrieta	770 “
Isasondo	980 “
Legorreta	1.200 “
Bedayo (Tolosa)	337 “

Lo que da un total, para la subvariedad oriental, de 7.400 vascófonos, en números redondos.

Iruerrieta está integrado por los antiguos municipios de Icazteguieta, Orendáin y Baliarráin.

La conjugación que hemos escogido como representativa de la subvariedad oriental ha sido la de Amézqueta. En ella, como en las de los restantes pueblos de la subvariedad —a diferencia de lo que sucedía con los de la subvariedad occidental— se emplean, para las flexiones de plural (del objeto directo, en las flexiones tripersonales del transitivo; del sujeto, en las bipersonales del intransitivo), las formas propias de dichas flexiones, provistas del signo pluralizador. Por tanto, para presentar la conjugación de la subvariedad oriental, se requieren los siete cuadros usuales.

FUENTES

Amézqueta (principios de siglo) - RESURRECCION MARIA DE AZKUE (designado por A) - *Flexionario manuscrito*, I, pp. 1, 3-5, 7-8, 25-27, 38-42, 46-47, 51-53, 97-98, 103, 106-107, 109 - Informadora: D.^a Mariana Ciriaco, de 64 años de edad.

Amézqueta (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...», *RIEV*, XVII (1926), pp. 98-122, 370-394; XVIII (1927), pp. 437-469; XIX (1928), pp. 287-303; XXII (1931), pp. 245-269; XXV (1934), pp. 63-77; XXVI (1935), pp. 122-136.

Amézqueta (1984) - KOLDO ARTOLA (designado por Art) - *Comunicación personal* - Informador: D. Mikel Zabala Altuna, de 26 años de edad - Las formas verbales responden al «Cuestionario» que preparé con objeto de completar los datos de Bähr - Estas formas fueron examinadas por D.^a Izaskun Zubeldia, de 38 años de edad, natural de Amézqueta, donde vivió hasta los 22 años, la cual, salvo tres o cuatro pequeñas correcciones, las encontró plenamente satisfactorias.

Arama (principios de siglo) - RESURRECCION MARIA DE AZKUE (designado por A) - *Flexionario manuscrito*, I, en las mismas páginas que las formas verbales de Amézqueta - Informadora: D.^a Eusebia Jauregui, de 32 años de edad.

Isasondo (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...», *RIEV*, en las mismas páginas que las formas verbales de Amézqueta.

Fuentes complementarias:

«Erizkizundi Irukoitza» (hacia 1922-1925) (designado por Erizk) - Cuadernos de **Abalcisqueta**, **Alegría**, **Bedayo** (**Tolosa**) y **Orendáin** (**Iruerrieta**) - Encuestadores: de Bedayo, José Lukia Tolosa, y de los tres pueblos restantes, G. Bähr - Informadores: de Abalcisqueta, D. José Antonio Goñi, de 31 años de edad, todos ellos transcurridos en este pueblo; de Alegría, no consta el nombre ni la edad; de Bedayo, D.^a Tomasa Tolosa, de 60 años, de los que vivió 20 años en Bedayo y el resto en Zaldivia, y de Orendáin, D.^a Estefanía Garmendia, de 22 años, todos en este pueblo - De los cuadernos de Abalcisqueta y Bedayo, se utilizaron 7 flexiones, y de Alegría y Orendáin, 6.

Euskalerriko Atlas Etnolinguistikoa (época actual) (designado por EAEL) - Formas verbales de **Alegría** (1977) - Encuestadora: Lourdes Iradi - Informador: D. Antonio Oyarzabal, de 62 años - Se utilizaron 14 flexiones.

K. ARTOLA (1985) (designado por Art) - *Comunicaciones personales* - La investigación realizada por Koldo Artola, a la que nos hemos referido en «Fuentes complementarias», del apartado «Fuentes», correspondiente a la subvariedad occidental, se extiende, dentro de la subvariedad oriental, a los pueblos que se expresan seguidamente, con indicación de los nombres de los informadores y sus circunstancias - **Isasondo**. Informador: D. José María Iturrioz, de 41 años de edad - **Amézqueta**. Informador: D. Mikel Zabala, de 26 años - Los resultados de las investigaciones se exponen en las «Observaciones» correspondientes a las flexiones - Artola comprobó además que emplean asimismo *dizkio* en **Gainza** (en dos caseríos, donde se recogieron también *dizkit*, *zizkiñ*), **Abalcisqueta** (donde se recogió también *dizkit*) y **Legorreta**.

	PRESENTE		PASADO			PRESENTE		PASADO				
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS		ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS			
YO	«yo soy» naiz (A, Art) nauk (A, Art) naun (A, Art)	«yo era» nintzen (A), nitzen (Art) { ninduan (A) nitxoan (Art) nindunan (A) nitxonan (Art)	«él me es» zat (A), zait (Art) { zatak (A) zaiak (Art) zatan (A) zaiän (Art)	«ellos me son» zaizkit (Art) { zaizkidak (A) zaizkiak (Art) zaizkidan (A) zaizkian (Art)	«él me era» { zitzaidan (A) zitzaiten, zaiten (Art) zitzaiken (Art) { zitzaifien zitzaifienan } (Art)	«ellos me eran» { zitzaizkidan (A) zitzaizkiten zitzaizen } (Art) zitzaizkiaken (Art) zitzaizkiakenan (Art)	I-1-i, m, f	I-7-i, m, f	I-13-i, m, f	I-19-i, m, f	I-25-i, m, f	I-31-i, m, f
TÚ	«tú eres» zera (A), zea (Art) aiz (A, Art) aiz (A, Art)	«tú eras» ziñen (A, Art) { intzen (A) itzen (Art) intzen (A) itzen, itzenan (Art)	«él te es» zatzu (A), zaizu (Art) zak (A), zaik (Art) zan (A), zaiñ (Art)	«ellos te son» zaizkizu (Art) zaizkik (Art) zaizkin (Art)	«él te era» zitzaizun (A, Art) { zitzaian (A) zitzaiken (Art) zitzainan (A) zitzaikenan (Art)	«ellos te eran» { zitzaizkitzun (A) zitzaizkitzun (Art) { zitzaizkian (A) zitzaizkikien (Art) zitzaizkiñan (A) zitzaizkiñenan (Art)	I-2-r, m, f	I-8-r, m, f	I-14-r, m, f	I-20-r, m, f	I-26-r, m, f	I-32-r, m, f
ÉL	«él es» da (A, Art), a (Art) dek (A, Art), ek (Art) den (A, Art), en (Art)	«él era» zan (A, Art) uan (A, Art), uen (Art) unan (A, Art)	«él le es» zaio (A), zayo (Art) zaiok (A), zayok (Art) zaion (A), zayon (Art)	«ellos le son» zaizkio (Art) zaizkiok (A, Art) zaizkion (A, Art)	«él le era» zitzaion (A), zitzaion (Art) zitzaioan (Art) zitzaionan (Art)	«ellos le eran» zitzaizkion (A, Art) zitzaizkioken (Art) { zitzaizkionenan zitzaizkionan } (Art)	I-3-i, m, f	I-9-i, m, f	I-15-i, m, f	I-21-i, m, f	I-27-i, m, f	I-33-i, m, f
NOSOTROS	«nosotros somos» gera (A), gea (Art) { gaittuk (A) gattuk (Art) gaittun (A) gattun (Art)	«nosotros éramos» giñen (A, Art) { giñuzean (A) giñitxoan (Art) giñuzenan (A) giñitxonan (Art)	«él nos es» zaku (A), zaigu (Art) zakuk (A), zaiguk (Art) zakun (A), zaigun (Art)	«ellos nos son» zaizkigu (Art) zaizkiguk (A, Art) zaizkigun (A, Art)	«él nos era» zitzaigun (A, Art) zitzaigukun (Art) { zitzaigunan zitzaigukenan } (Art)	«ellos nos eran» zitzaizkigun (A, Art) zitzaizkigukun (Art) { zitzaizkigunenan zitzaizkigunan } (Art)	I-4-i, m, f	I-10-i, m, f	I-16-i, m, f	I-22-i, m, f	I-28-i, m, f	I-34-i, m, f
VOSOTROS	«vosotros sois» zerate (A), zeate (Art)	«vosotros erais» ziñeten (A, Art)	«él os es» zatzue (A), zaizue (Art)	«ellos os son» zaizkizue (Art)	«él os era» zitzaizuen (A, Art)	«ellos os eran» { zitzaizkitzuen (A) zitzaizkitzuen (Art)	I-5-c	I-11-c	I-17-c	I-23-c	I-29-c	I-35-c
ELLOS	«ellos son» die (A), dia (Art) diittuk (A, Art), ttuk (Art) diittun (A, Art), ttun (Art)	«ellos eran» zien (A, Art) iituan (A, Art) iitunan (A, Art)	«él les es» zaie (A), zaye (Art) zaiek (A), zayek (Art) zaien (A), zayen (Art)	«ellos les son» zaizkie (Art) zaizkiek (A, Art) zaizkien (A, Art)	«él les era» zitzaien (A, Art) zitzaieken (Art) zitzaiekenan (Art)	«ellos les eran» zitzaizkien (A, Art) zitzaizkieken (Art) zitzaizkiekenan (Art)	I-6-i, m, f	I-12-i, m, f	I-18-i, m, f	I-24-i, m, f	I-30-i, m, f	I-36-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te he” zaitut (A), zaitut (B) aut (A, B) aunat (Art)</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo he” det (A, B) diat (A), dît (B) diñat (A), diñet (B)</p> <p>II-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os he” { zaittuet (A) zaittuet, zattuztet? (B)</p> <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he” dittut (A, B) dizkiat (A), zetit (B) dizkiñat (A), zetiñet (B)</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me has” nazu (A, B) nauk (A, B) naun (A, B)</p> <p>II-1-r,m,f</p>	X	<p>“tú lo has” dezu (A, B) dek (A, B) den (A, B)</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has” gaittuzu (A), gattuzu (B) gaittuk (A), gattuk (B) gaittun (A), gattun (B)</p> <p>II-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú los has” dittezu (A, B) dittuk (A, B) dittun (A, B)</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha” nau (A, B) natxiok (A, B) natxion (A, B)</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>“él te ha” zaittu (A), zattu (B) au (A, B) aun (Art)</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha” du (A, B) dik (A), dîk (B) diñ (A, B)</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>“él nos ha” gaittu (A), gattu (B) gatxik (A), gatxetik (B) gatxin (A), gatxetin (B)</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>“él os ha” zaittue (A), zattue (B)</p> <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha” dittu (A, B) zetik (B) zetiñ (B)</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te hemos” zaittugu (A), zatteu (B) agu (A), aû (B) aunau (Art)</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos” de(g)u (A), deu (B) diagu (A), dîgu (B) diñagu (A), diñeu (B)</p> <p>II-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os hemos” zaittuegu (A), zatteu (B)</p> <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” dittegu (A), ditteu (B) dizkiagu (A), zetigu (B) dizkiñagu (A), zetiñeu (B)</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis” nazue (A, B)</p> <p>II-3-c</p>	X	<p>“vosotros lo habéis” dezute (A), dezue (B)</p> <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros nos habéis” gaittuzute (A), gattuzue (B)</p> <p>II-17-c</p>	X	<p>“vosotros los habéis” dittezue (A, B)</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han” naue (A, B) { natxioa (A) natxeoa, natxioba (B) natxionea (A, B)</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te han” zaittue (A), zattue (B) aue (A, B) aunate (Art)</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han” due (A, B) die (A, B) diñe (A), diñea (A, B)</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos han” gaittue (A), ga(i)ttue (B) gatxetie (A, B) gatxetiñea (A, B)</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os han” zaittue (A), zattue (B)</p> <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han” dittue (A, B) dizkie (A), zetie (B) dizkiñe (A), zetiñea (B)</p> <p>II-28-i, m, f</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te lo he” dizut (A, B) diat (A), diit (B) diñet (A, B)</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” diot (A, B) zioat (A, B) zionat (B)</p> <p>III-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os lo he” dizuet (A, B)</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” diet (A, B) ziet (A, B) zianat (A, B)</p> <p>III-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” didazu (A), diazu (B) di(d)ak (A), diak (B) dian (A, B)</p> <p>III-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo has (a él)” diozu (A, B) diok (A, B) dion (A, B)</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” diguzu (A), diuzu (B) di(g)uk (A, B) di(g)un (A), diun (B)</p> <p>III-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo has (a ellos)” diezu (A, B) diek (A, B) dien (A, B)</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” dit (A), ditt (B) zi(d)ak (A), zeak, ziak (B) zian (A), zean (B)</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo ha” dizu (A, B) dik (A), diik (B) diñ (A, B)</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” dio (A, B) ziok (A, B) zion (A, B)</p> <p>III-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo ha” digu (A), diu (B) ziguk (A), ziuk (B) ziun (B)</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo ha” dizue (A, B)</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” die (A, B) ziek (B), zioa (A) zien (B)</p> <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te lo hemos” dizugu (A), dizeu (B) diagu (A), diigu (B) diña(g)u (A), diñeu (B)</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” diogu (A), dio(g)u (B) zioau (B) zionau (B)</p> <p>III-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os lo hemos” dizuegu (A), dizeu? (B)</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” diegu (A), dieu (B) ziegu (A, B) zienagu (A), zianau (B)</p> <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” didazue (A), diazue (B)</p> <p>III-3-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habéis (a él)” diozue (A, B)</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” diguzue (A), diuzue (B)</p> <p>III-17-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” diezue (A, B)</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” didea (A), direa (B) zidea (A), zirea (B) zianea (A, B)</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo han” dizue (A, B) die (A, B) diñea (A, B)</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” dioa (A, B) zioa (A, B) zionea (A, B)</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo han” digue (A), di(g)ue (B) zigue (A, B) ziunea (B)</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo han” dizue (A, B)</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” die (A, B) ziek (A), zioa, zioe (B) zien (A), zionea (B)</p> <p>III-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LO (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los he” dizkitzu (A, B) dizkit (B) dizkiñet (A, B)</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” dizkiot (A, B) zizkioat (A, B) zizkionat (B)</p> <p>IV-9-i, m, f</p>		<p>“yo os los he” dizkitzuet (A, B)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” dizkiet (A, B) zizkiet (A, B) zizkienat (A, B)</p> <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los has” dizkidazu (A), dizkiatzu (B) dizki(d)ak (A), dizkiak (B) dizkian (A, B)</p> <p>IV-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a él)” dizkiou (A), dizkiotzu (B) dizkiok (A, B) dizkion (A, B)</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” dizkiguzu (A), dizkiutzu (B) dizki(g)uk (A), dizkiuk (B) dizki(g)un (A), dizkiun (B)</p> <p>IV-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a ellos)” dizkietzu (A, B) dizkiek (A, B) dizkien (A, B)</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” dizkit (A), dizkitt (B) zizki(d)ak (A) zizkiak (B) zizki(d)an (A) zizkian (B)</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>“él te los ha” dizkitzu (A, B) dizkik (A, B) dizkiñ (A, B)</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” dizkio (A, B) zizkiok (A, B) zizkion (A, B)</p> <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los ha” dizkigu (A), dizkiu (B) zizkiguk (A), zizkiuk (B) zizkiun (B)</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>“él os los ha” dizkitzue (A, B)</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” dizkie (A, B) zizkiek (B) zizkien (B)</p> <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los hemos” dizkitzugu (A), dizkitzeu (B) dizkiagu (A), dizkiu (B) dizkina(g)u (A), dizkiñeu (B)</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” dizkiogu (A), dizkiou (B) zizkioau (B) zizkionau (B)</p> <p>IV-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os los hemos” dizkitzuegu (A), dizkitzeu (B)</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos” (a ellos) dizkiegu (A), dizkieu (B) zizkiegu (A), zizkieu (B) zizkienau (B)</p> <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” dizkidazue (A), dizkiatzue (B)</p> <p>IV-3-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a él)” dizkiozue (A), dizkiotzue (B)</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” dizkiguzue (A), dizkiutzue (B)</p> <p>IV-17-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” dizkietzue (A, B)</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” dizkidea (A), dizkirea (B) zizkidea (A), zizkirea (B) zizkiane (A, B)</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los han” dizkitzue (A, B) dizkie (A, B) dizkiñea (A, B)</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” dizkioa (A, B) zizkioa (A, B) zizkionea (B)</p> <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los han” dizkigüe (A, B) zizkigüe (A), zizkiue (B) zizkunea (B)</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los han” dizkitzue (A, B)</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” dizkie (A, B) zizkiek (A), zizkie (B) zizkien (A), zizkienea (B)</p> <p>IV-28-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te había” ziñuzedan (A), ziñuztan (B) iñudan (A), iñuan (B) autenan, autenenan (Art)</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” nuun (A), nun (B) nian (A), niEn (B) niñan (A), niñena (B)</p> <p>V-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os había” ziñuztedan (A), ziñuzten (B)</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había” nitsuun (A), nittun (B) nitxetian (B) nitxetiñan (B)</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me habías” niñuzun (B), ninduzun (A) niñuan (A, B) niñunan (A, B)</p> <p>V-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú lo habías” zenduun (A), zendun (B) uun (A), un (B) unan (B)</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” giñuzun (A, B) giñuan (A), giñuzean (B) giñunan (A), giñuzenan (B)</p> <p>V-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú los habías” ziñuzen (A), ziñuzten (B) ittuen (A), itun (B) ittunan (B)</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” niñun (B), ninduun (A) nitxoan (Art) nitxonan (Art)</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>“él te había” ziñuzen (A), ziñuzean (B) iñuan (A), iñun (B) iñunenán (Art)</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” zuun (A), zun (Art) zian (A, B) ziñan (A), ziñenan (B)</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>“él nos había” giñuzan (A), giñuzen (B) ginitxoken (Art) ginitxokenan (Art)</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>“él os había” ziñuzten (A, B)</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había” zittuun (A), zittun (B) zetian (B) zetiñan (B)</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te habíamos” ziñugun (A), ziñuzün (B) iñugun (A), iñuun (B) iñu(g)unenán (Art)</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos” genduun (A), gendun (B) giñean (B), giñuan (A) giñenan (B)</p> <p>V-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os habíamos” ziñuzte(g)un (A), ziñuzteun (B)</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos” ginduzen (A), giñutzen (B) gintxetian (B) gintxetiñan (B)</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” niñuzuen (B), ninduzuen (A)</p> <p>V-3-c</p>	X	<p>“vosotros lo habíais” zenduen (A, B)</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” giñuzuen (A, B)</p> <p>V-17-c</p>	X	<p>“vosotros los habíais” ziñuzten (A, B)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” niñuen (B), ninduen (A) nitxoken (Art) nitxokenan (Art)</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te habían” ziñuzten (A), ziñuzen (B) iñuen (A, B) iñunaten (Art)</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” zuen (A, B) zien (A, B) ziñenan (B)</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos habían” giñuzen (A), giñuzeen (B) ginitxoeken (Art) ginitxoekenan (Art)</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os habían” ziñuzten (A, B)</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” zittuzten (A), zittuen (B) zetien (B) zetiñenan (B)</p> <p>V-28-i, m, f</p>

	ME EL	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo había” nizun (A, B) nian (A, B), niĕn (B) niñan (A, B)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había (a él)” nion (A, B) { nitxioan (A) nitxoken (Art) nitxokenan (Art)</p> <p>VI-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo había” nizuen (A, B)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo los había (a ellos)” nien (A, B) { nitxien (A) nitxeken (Art) nitxekenan (Art)</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” ziñidan (A), ziazun (B) i(d)an (A), ian (B) ianan (B)</p> <p>VI-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a él)” ziñion (A), ziozun (B) ion (A, B) ionan (Art)</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” ziñigun (A), ziuzun (B) igun (A), iun (B) iunan (B), igunan (Art)</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a ellos)” ziñien (A), ziezun (B) ien (A, B) ienan (B, Art)</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” zidan (A), zian (B) ziaken (Art) ziakenan (Art)</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo había” zizun (A, B) zian (A, B) ziñan (A, B)</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” zion (A, B) zioken (Art) { zionan } (Art) { ziokenan } (Art)</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo había” zigun (A), ziun (B) ziuken (Art) ziukenan (Art)</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo había” zizuen (A, B)</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” zien (A, B) zicken (Art) { zienan } (Art) { zickenan } (Art)</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo habíamos” giñizun (A), giñuzun (B) giñian (A), giñean (B) giñinan (A), giñenan (B)</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” giñion (A, B) ginitxoken (Art) ginitxokenan (Art)</p> <p>VI-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo habíamos” giñizuen (A), giñuzuen (B)</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” giñien (A, B) genitxeken (Art) genitxekenan (Art)</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” “dudoso” (A), ziazuen (B)</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a él)” “dud” (A), ziozuen (B)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” “dud” (A), ziuzuen (B)</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” “dud” (A), ziezuen (B)</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” ziden (A), ziren (B) ziateken (Art) ziatekenan (Art)</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo habían” zizuen (A, B) zien (A, B) ziñen (A), ziñenan (B)</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” zien (A), zioen (B) zioteken (B) { ziotenan } (Art) { ziotekenan } (Art)</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo habían” ziguen (A, B) ziuteken (Art) ziutekenan (Art)</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo habían” zizuen (A, B)</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” zien (A, B) zieteken (Art) { zietenan } (Art) { zietekenan } (Art)</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los había” nizkitzun (A, B) nizkian (A, B) nizkiñan (A, B)</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” nizkion (A, B) { nitxizkioan (A) nizkitxoken (Art) nizkitxokenan (Art)</p> <p>VII-9-i, m, f</p>		<p>“yo os los había” nizkitzuen (A, B)</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” nizkien (A, B) { nitxizkien (A) nizkitxeken (Art) nizkitxekenan (Art)</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” ziñizkidan (A), zizkiatzun (B) izkidan (A), izkian (B) izkianan (B)</p> <p>VII-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a él)” ziñizkion (A), zizkiotzun (B) izkion (A, B) izkionan (Art)</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” ziñizkigun (A), zizkiutzun (B) izkigun (A), izkiun (B) izkiunan (B), izkigunan (Art)</p> <p>VII-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a ellos)” ziñizkien (A), zizkietzun (B) izkien (A, B) izkianan (B, Art)</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” zizkidan (A), zizkian (B) zizkiaken (Art) zizkianen } (Art) zizkiakenan }</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>“él te los había” zizkitzun (A, B) zizkian (A, B) zizkiñan (A, B)</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” zizkion (A, B) zizkioken (Art) { zizkionan } (Art) zizkiokenan }</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los había” zizkigun (A), zizkiun (B) zizkiuken (Art) zizkiukenan (Art)</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>“él os los había” zizkitzuen (A, B)</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” zizkien (A, B) zizkieken (Art) { zizkianan } (Art) zizkiekenan }</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los habíamos” giñizkitzun (A), genizkitzun (B) giñizkian (A), ginizkian (B) giñizkiñan (A), genizkiñenan (B)</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” giñizkion (A, B) ginizkitxoken (Art) ginizkitxokenan (Art)</p> <p>VII-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os los habíamos” giñizkitzuen (A), genizkitzuen (B)</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos” (a ellos) giñizkien (A, B) genizkitxeken (Art) genizkitxekenan (Art)</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” zizkiatzuen (B)</p> <p>VII-3-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a él)” “dud” (A), zizkiotzuen (B)</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” “dud” (A), zizkiutzuen (B)</p> <p>VII-17-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” “dud” (A), zizkiotzuen (B)</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” zizkiden (A), zizkiren (B) zizkiateken (Art) zizkiatekenan (Art)</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los habían” zizkitzuen (A, B) zizkien (A, B) zizkiñen (A), zizkiñenan (B)</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” zizkien (A), zizkioen (B) zizkioteken (Art) zizkiotekenan (Art)</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los habían” zizkiguen (A, B) zizkiuteken (Art) zizkiutekenan (Art)</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los habían” zizkitzuen (A, B)</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” zizkien (A, B) zizkieteken (Art) zizkietekenan (Art)</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro I* de Amézqueta.
Variantes empleadas en la subvariedad oriental de la variedad de Cegama**

I-1-i	<i>naiz</i>	Amézqueta (A, Art), Arama (A)
I-1-m	<i>nauk</i>	Amézqueta (A, Art), Arama (A)
I-1-f	<i>naun</i>	Amézqueta (A, Art), Arama (A)
I-2-r	<i>zea</i> <i>zera</i>	Amézqueta (A, Art), Arama (A) Amézqueta (A), Arama (A)
I-2-m	<i>aiz</i>	Amézqueta (A, Art), Arama (A)
I-2-f	<i>aiz</i>	Amézqueta (A, Art), Arama (A)
I-3-i	<i>da</i>	Amézqueta (A, Art), Arama (A), Alegría (EAEL)
I-3-m	<i>dek</i> <i>ek</i>	Amézqueta (A, Art), Arama (A) Amézqueta (Art)
I-3-f	<i>den</i> <i>en</i>	Amézqueta (A, Art), Arama (A) Amézqueta (Art)
I-4-i	<i>gea</i> <i>gera</i>	Amézqueta (Art), Arama (A), Alegría (EAEL) Amézqueta (A), Arama (A), Alegría (EAEL)

En Alegría, *aundik in gea*, «hemos crecido», pero *ezkera jungo*, «no iremos» (EAEL).

I-4-m	<i>gattuk</i> <i>gaittuk</i>	Amézqueta (Art) Amézqueta (A), Arama (A)
I-4-f	<i>gattun</i> <i>gaittun</i>	Amézqueta (Art) Amézqueta (A), Arama (A)
I-5-c	<i>zeate</i> <i>zerate</i>	Amézqueta (Art), Arama (A) Amézqueta (A), Arama (A)
I-6-i	<i>die</i> <i>dia</i>	Amézqueta (A), Arama (A), Alegría (EAEL) Amézqueta (Art)
I-6-m	<i>dittuk</i> <i>ttuk</i>	Amézqueta (A, Art), Arama (A) Amézqueta (Art)

I-6-f	<i>dittun</i> <i>ttun</i>	Amézqueta (A, Art), Arama (A) Amézqueta (Art)
I-7-i	<i>nitzen</i> <i>nintzen</i>	Amézqueta (Art), Arama (A) Amézqueta (A)
I-7-m	<i>nitxoan</i> <i>ninduan</i>	Amézqueta (Art), Arama (A) Amézqueta (A)
I-7-f	<i>nitxonan</i> <i>nindunan</i>	Amézqueta (Art), Arama (A) Amézqueta (A)
I-8-r	<i>ziñen</i>	Amézqueta (A, Art), Arama (A)
I-8-m	<i>itzen</i> <i>intzen</i>	Amézqueta (Art), Arama (A) Amézqueta (A). «Para todos», anotó Azkue, lo que parece indicar que la flexión femenina es la misma.
I-8-f	<i>itzenan</i>	Amézqueta (Art)

Ni para Amézqueta, ni para Arama anotó Azkue forma especial femenina. Véase la observación a la flexión anterior, referente a Amézqueta.

I-9-i	<i>zan</i>	Amézqueta (A, Art), Arama (A) Alegría (EAEL)
I-9-m	<i>uan</i>	Amézqueta (A, Art), Arama (A)
I-9-f	<i>unan</i>	Amézqueta (A, Art), Arama (A)
I-10-i	<i>giñen</i>	Amézqueta (A, Art), Arama (A)
I-10-m	<i>giñitxoan</i> <i>giñuzean</i> <i>giñuztean</i>	Amézqueta (Art) Amézqueta (A) Arama (A)
I-10-f	<i>giñitxonan</i> <i>giñuzenan</i> <i>giñuztenan</i>	Amézqueta (Art) Amézqueta (A) Arama (A)
I-11-c	<i>ziñeten</i>	Amézqueta (A, Art), Arama (A)
I-12-i	<i>zien</i>	Amézqueta (A, Art), Arama (A), Alegría (EAEL)
I-12-m	<i>ittuan</i>	Amézqueta (A, Art)

Azkue no anotó la forma correspondiente a Arama y tampoco la femenina de este pueblo.

I-13-i	<i>zat</i> <i>tzat</i> <i>zait</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Abalcisqueta (Erizk), Orendáin (Erizk) Amézqueta (Art), Bedayo (Erizk)
--------	--	---

En relación con la forma *tzat*, recogida en diversos pueblos para el «Erizkizundi Irukoitza», debemos advertir que la frase propuesta fue «se me ha muerto», *iltzat*, por lo que la pronunciación *tzat* es debida probablemente a la *l* anterior, lo que señalamos porque nosotros hemos reproducido literalmente las anotaciones de los cuadernos.

I-13-m	<i>zatak</i> <i>zaidak</i>	Amézqueta (A) Arama (A). En el lugar correspondiente a este pueblo, Azkue escribió el signo >, con el que acostumbraba a remitir a la primera columna del <i>Flexionario</i>
--------	-------------------------------	---

(la de las formas por él consideradas «normales»), en la que había consignado *zaidak*.

	<i>zaiak</i>	Amézqueta (Art)
I-13-f	<i>zatan</i> <i>zaidan</i> <i>zaian</i>	Amézqueta (A) Arama (A). Es el mismo caso de la flexión anterior. Amézqueta (Art)
I-14-r	<i>zatzu</i> <i>zaizu</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Amézqueta (Art)
I-14-m	<i>zak</i> <i>zaik</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Amézqueta (Art)
I-14-f	<i>zan</i> <i>zaiñ</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Amézqueta (Art)
I-15-i	<i>zaio</i> <i>zayo</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Amézqueta (Art)
I-15-m	<i>zaiok</i> <i>zayok</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Amézqueta (Art)
I-15-f	<i>zaion</i> <i>zayon</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Amézqueta (Art)
I-16-i	<i>zaku</i> <i>zaigu</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Amézqueta (Art)
I-16-m	<i>zakuk</i> <i>zaiguk</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Amézqueta (Art)
I-16-f	<i>zakun</i> <i>zaigun</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Amézqueta (Art)
I-17-c	<i>zatzue</i> <i>zaizue</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Amézqueta (Art)
I-18-i	<i>zaie</i> <i>zaye</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Amézqueta (Art)
I-18-m	<i>zaiek</i> <i>zayek</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Amézqueta (Art)
I-18-f	<i>zaien</i> <i>zayen</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Amézqueta (Art)
I-19-i	<i>zaizkit</i>	Amézqueta (Art), Arama (A)
I-20-r	<i>zaizkizu</i> <i>zaizkitzu</i>	Amézqueta (Art) Arama (A)
I-20-m	<i>zaizkik</i>	Amézqueta (Art), Arama (A)
I-20-f	<i>zaizkin</i>	Amézqueta (Art), Arama (A)
I-21-i	<i>zaizkio</i>	Amézqueta (Art), Arama (A)

I-22-i	<i>zaizkigu</i>	Amézqueta (Art), Arama (A)
I-23-c	<i>zaizkizue</i> <i>zaizkitzue</i>	Amézqueta (Art) Arama (A)
I-24-i	<i>zaizkie</i>	Amézqueta (Art), Arama (A)
I-25-i	<i>zitzaidan</i> <i>zitzaiten</i> <i>zaiten</i>	Amézqueta (A), Arama (A) } Amézqueta (A)

Azkue no anotó las flexiones intransitivas alocutivas de ninguno de los dos pueblos de esta subvariedad que exploró: Amézqueta y Arama.

I-26-r	<i>zitzaizun</i> <i>zitzaitzun</i>	Amézqueta (A, Art) Arama (A)
I-26-m	<i>zitzaian</i> <i>zitzaiken</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Amézqueta (Art)
I-26-f	<i>zitzainan</i> <i>zitzaiñan</i> <i>zitzaikenan</i>	Amézqueta (A) Arama (A) Amézqueta (Art)
I-27-i	<i>zitzaion</i> <i>zitzaion</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Amézqueta (Art)
I-28-i	<i>zitzaigun</i>	Amézqueta (A, Art), Arama (A)
I-29-c	<i>zitzaizuen</i> <i>zitzaitzuen</i>	Amézqueta (A, Art) Arama (A)
I-30-i	<i>zitzaien</i>	Amézqueta (A, Art), Arama (A)
I-32-f	<i>zitzaizkiñan</i> <i>zitzaizkiñenan</i>	Amézqueta (A). En singular Azkue anotó <i>zitzainan</i> , sin palatalizar. Amézqueta (Art)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro II* de Amézqueta.
Variantes empleadas en la subvariedad oriental de la variedad de Cegama**

II-1-r	<i>nazu</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
II-1-m	<i>nauk</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
II-1-f	<i>naun</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
II-2-i	<i>nau</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
II-2-m	<i>natxiok</i> <i>nitxeok</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A) Isasondo (B)
II-2-f	<i>natxion</i> <i>nitxeon</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A) Isasondo (B)
II-3-c	<i>nazue</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
II-4-i	<i>naue</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
II-4-m	<i>natxioa</i> <i>natxeoa</i> <i>natxioba</i> <i>natxioe</i> <i>nitxioea</i>	Amézqueta (A) } Amézqueta (B) Arama (A) Isasondo (B)
II-4-f	<i>natxionea</i> <i>natxione</i> <i>nitxonea</i>	Amézqueta (A, B) Arama (A) Isasondo (B)
II-5-r	<i>zaittut</i> <i>zattut</i>	Amézqueta (A), Arama (A), Isasondo (B) Amézqueta (B)
II-5-m	<i>aut</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
II-6-r	<i>zaittu</i> <i>zattu</i>	Amézqueta (A), Arama (A), Isasondo (B) Amézqueta (B)
II-6-m	<i>au</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
II-7-r	<i>zaittugu</i> <i>zaittuu</i> <i>zatteu</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Isasondo (B) Amézqueta (B)
II-7-m	<i>agu</i> <i>a(g)u</i>	Amézqueta (A) Arama (A)

	<i>auu</i>	Isasondo (B)
	<i>aû</i>	Amézqueta (B)
II-8-r	<i>zaittue</i> <i>zattue</i>	Amézqueta (A), Arama (A), Isasondo (B) Amézqueta (B)
II-8-m	<i>aue</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
II-9-i	<i>det</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B), Alegría (Erizk, EAEL)
II-9-m	<i>diat</i> <i>dît</i>	Amézqueta (A), Arama (A), Isasondo (B) Amézqueta (B)
II-9-f	<i>diñat</i> <i>diñet</i>	Amézqueta (A), Arama (A), Isasondo (B) Amézqueta (B). Aquí «e indica una e muy abierta como en francés mère» (Bähr).
II-10-r	<i>dezu</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
II-10-m	<i>dek</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B), Alegría (EAEL)
II-10-f	<i>den</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
II-11-i	<i>du</i>	Amézqueta (A, B), Bedayo (Erizk), Abalcisqueta (Erik), Alegría (Erizk, EAEL), Orendáin (Erizk)
	<i>do</i>	Amézqueta (Erizk), Orendáin (Erizk), Arama (A)
	<i>dô</i>	Isasondo (B)

Es curioso que, mientras Azkue y Bähr coinciden en anotar para Amézqueta *du*, se consigne en el «Erizkizundi», como traducción de «no puede», *eziñ do* (*Euskera*, VII (1927), 3.^o-4.^o, p. 51).

II-11-m	<i>dik</i> <i>dîk</i>	Amézqueta (A), Arama (A), Isasondo (B) Amézqueta (B)
II-11-f	<i>diñ</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
II-12-i	<i>de(g)u</i> <i>deu</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Amézqueta (B), Isasondo (B)
II-12-m	<i>diagu</i> <i>diau</i> <i>dîgu</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Isasondo (B) Amézqueta (B)
II-12-f	<i>diñagu</i> <i>diñau</i> <i>diñeu</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Isasondo (B) Amézqueta (B)
II-13-c	<i>dezute</i> <i>dezue</i>	Amézqueta (A) Amézqueta (B), Arama (A), Isasondo (B), Alegría (EAEL)
II-14-i	<i>due</i>	Amézqueta (A, B), Bedayo (Erizk), Abalcisqueta (Erizk), Arama (A), Isasondo (B), Alegría (Erizk), Orendáin (Erizk)
	<i>dute</i>	Bedayo (Erizk)
II-14-m	<i>die</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)

II-14-f	<i>diñe</i> <i>diñee</i> <i>diñea</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Isasondo (B). Sobre e, véase la observación a II-9-f. Amézqueta (B), Isasondo (B)
II-15-r	<i>gaittuzu</i> <i>gattuzu</i>	Amézqueta (A), Arama (A), Isasondo (B) Amézqueta (B)
II-15-m	<i>gaittuk</i> <i>gattuk</i>	Amézqueta (A), Arama (A), Isasondo (B) Amézqueta (B)
II-15-f	<i>gaittun</i> <i>gattun</i>	Amézqueta (A), Arama (A), Isasondo (B) Amézqueta (B)
II-16-i	<i>gaittu</i> <i>gattu</i>	Amézqueta (A), Arama (A), Isasondo (B) Amézqueta (B)
II-16-m	<i>gatxik</i> <i>gatxetik</i> <i>gaituztek</i>	Amézqueta (A) Amézqueta (B), Isasondo (B) Arama (A)
II-16-f	<i>gatxin</i> <i>gatxetin</i> <i>gaituzten</i>	Amézqueta (A) Amézqueta (B), Isasondo (B) Arama (A)
II-17-c	<i>gaittuzute</i> <i>gaittuzue</i> <i>gattuzue</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Isasondo (B) Amézqueta (B)
II-18-i	<i>gaittue</i> <i>ga(i)ttue</i>	Amézqueta (A), Arama (A), Isasondo (B) Amézqueta (B)
II-18-m	<i>gatxetie</i> <i>gatxetiek</i>	Amézqueta (A, B), Isasondo (B) Arama (A)
II-18-f	<i>gatxetiñea</i> <i>gatxetiñee</i> <i>gatxetien</i>	Amézqueta (A, B), Isasondo (B) Isasondo (B), Sobre e véase la observación a II-9-f. Arama (A)
II-19-c	<i>zaittuet</i> <i>zattu</i> <i>zaittuztet</i> [?] <i>zaittuztet</i> [?]	Amézqueta (A), Isasondo (B) Amézqueta (B) Arama (A). Tal como está realizada la anotación de Azkue, parece que las formas usadas en Arama son <i>zaittuztet</i> , etc., pero también podría indicar las formas <i>zaittuet</i> , etc. Desgraciadamente Azkue no escribió completa ninguna forma de esta serie. La interrogación es nuestra. Amézqueta (B). En este caso la interrogación es de Bähr.
II-20-c	<i>zaittue</i> <i>zattu</i> <i>zaittuzte</i> [?]	Amézqueta (A), Isasondo (B) Amézqueta (B) Arama (A). Respecto a todas estas formas de Arama, véase lo dicho con referencia a la flexión II-19-c.
II-21-c	<i>zaittuegu</i> <i>zaittueu</i> <i>zattu</i> <i>zaittuztegu</i> [?]	Amézqueta (A) Isasondo (B) Amézqueta (B) Arama (A)

II-22-c	<i>zaittue</i> <i>zattue</i> <i>zaittuzte</i> [?]	Amézqueta (A), Isasondo (B) Amézqueta (B) Arama (A)
II-23-i	<i>dittut</i> <i>ttut</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B, Art) Amézqueta (Art). «Yo he comprado los panes», <i>eosi ttút ogíek</i> (Artola).
II-23-m	<i>zetiat</i> <i>zetit</i> <i>dizkiat</i>	Isasondo (B) Amézqueta (B) Amézqueta (A), Arama (A)
II-23-f	<i>zetiñat</i> <i>zetiñet</i> <i>dizkiñat</i>	Isasondo (B) Amézqueta (B) Amézqueta (A), Arama (A)
II-24-r	<i>dittezu</i> <i>dittuzu</i>	Amézqueta (A, B) Arama (A), Isasondo (B)
II-24-m	<i>dittuk</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
II-24-f	<i>dittun</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
II-25-i	<i>dittu</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
II-25-m	<i>zetik</i>	Amézqueta (B), Isasondo (B)

Azkue no anotó esta flexión en ninguno de los dos pueblos por él explorados, probablemente por considerar que se deducía inequívocamente de las consignadas para la flexión II-23-m. De acuerdo con ella se tendría *dizkik*, tanto para Amézqueta como para Arama.

II-25-f	<i>zetiñ</i>	Amézqueta (B), Isasondo (B)
II-26-i	<i>dittegu</i> <i>ditteu</i> <i>dittugu</i> <i>dittu</i>	Amézqueta (A) Amézqueta (B) Arama (A) Isasondo (B)
II-26-m	<i>zetiagu</i> <i>zetigu</i> <i>dizkiagu</i>	Isasondo (B) Amézqueta (B) Amézqueta (A), Arama (A)
II-26-f	<i>zetiñau</i> <i>zetiñeu</i> <i>dizkiñagu</i>	Isasondo (B) Amézqueta (B). Sobre e, véase la observación a II-9-f. Amézqueta (A), Arama (A)
II-27-c	<i>dittezue</i> <i>dittuzue</i>	Amézqueta (A, B) Arama (A), Isasondo (B)
II-28-i	<i>dittue</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
II-28-m	<i>zetie</i> <i>dizkie</i>	Amézqueta (B), Isasondo (B) Amézqueta (A), Arama (A)
II-28-f	<i>zetiñea</i> <i>dizkiñe</i>	Amézqueta (B), Isasondo (B) Amézqueta (A), Arama (A)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro III* de Amézqueta.
Variantes empleadas en la subvariedad oriental de la variedad de Cegama.**

III-1-r	<i>didazu</i> <i>di(d)azu</i> <i>diazu</i>	Amézqueta (A) Arama (A) Amézqueta (B), Isasondo (B)
III-1-m	<i>di(d)ak</i> <i>diak</i>	Amézqueta (A) Amézqueta (B), Arama (A), Isasondo (B)
III-1-f	<i>dian</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
III-2-i	<i>ditt</i> <i>dit</i>	Amézqueta (B), Arama (A) Amézqueta (A), Isasondo (B)
III-2-m	<i>zi(d)ak</i> <i>ziak</i> <i>zeak</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Isasondo (B) Amézqueta (B)
III-2-f	<i>zian</i> <i>zean</i>	Amézqueta (A), Arama (A), Isasondo (B) Amézqueta (B)
III-3-c	<i>didazue</i> <i>diazue</i>	Amézqueta (A) Amézqueta (B), Arama (A), Isasondo (B)
III-4-i	<i>didea</i> <i>dira</i> <i>di(d)e</i> <i>die</i>	Amézqueta (A) Amézqueta (B) Arama (A) Isasondo (B). Para la pronunciación de e, véase la observación referente a la flexión II-9-f.
III-4-m	<i>zidea</i> <i>zirea</i> <i>zi(d)ee</i> <i>zjee</i>	Amézqueta (A) Amézqueta (B) Arama (A) Isasondo (B)
III-4-f	<i>ziane</i>	Amézqueta (A, B), Isasondo (B)
Azkue no anotó la forma correspondiente a Arama.		
III-5-i	<i>dizut</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
III-5-m	<i>diat</i> <i>diit</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B) Amézqueta (B)
III-5-f	<i>diñet</i> <i>diñat</i>	Amézqueta (A, B) Arama (A), Isasondo (B)

III-6-r	<i>dizu</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
III-6-m	<i>dik</i> <i>diik</i>	Amézqueta (A), Arama (A), Isasondo (B) Amézqueta (B)
III-6-f	<i>diñ</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
III-7-r	<i>dizugu</i> <i>dizuu</i> <i>dizeu</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Isasondo (B) Amézqueta (B)
III-7-m	<i>diagu</i> <i>dia(g)u</i> <i>diau</i> <i>diigu</i>	Amézqueta (A) Arama (A) Isasondo (B) Amézqueta (B)
III-7-f	<i>diña(g)u</i> <i>diñau</i> <i>diñeu</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Isasondo (B) Amézqueta (B)
III-8-r	<i>dizue</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
III-8-m	<i>die</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
III-8-f	<i>diñea</i> <i>diñee</i> <i>diñe</i>	Amézqueta (A, B), Isasondo (B) Isasondo (B). Véase la observación a II-9-f. Arama (A)
III-9-i	<i>diot</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
III-9-m	<i>zioat</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
III-9-f	<i>zionat</i>	Amézqueta (B), Isasondo (B)

Azkue no anotó esta flexión femenina en ninguno de los dos pueblos por él explorados, verosíblemente por considerar obvia la forma *zionat*.

III-10-r	<i>diozu</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
III-10-m	<i>diok</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
III-10-f	<i>dion</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A) Isasondo (B)
III-11-i	<i>dio</i>	Amézqueta (A, B), Bedayo (Erizk), Abalcisqueta (Erizk), Alegría (Erizk), Arama (A), Isasondo(B)

Conviene advertir que la frase propuesta en el «Erizkizundi Irukoitza» fue, en realidad, «si él se lo trajera ahora» y la contestación en todos los pueblos citados fue *ekartzen badio*.

III-11-m	<i>ziok</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
III-11-f	<i>zion</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
III-12-i	<i>diogu</i> <i>dio(g)u</i> <i>diou</i>	Amézqueta (A) Amézqueta (B), Arama (A) Isasondo (B)
III-12-m	<i>zioagu</i> <i>zioau</i>	Arama (A) Amézqueta (B), Isasondo (B)

III-12-f	<i>zionagu</i> <i>zionau</i>	Arama (A) Amézqueta (B), Isasondo (B)
III-13-c	<i>diozue</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
III-14-i	<i>dioa</i> <i>dioea</i> <i>dioê</i> <i>dioe</i>	} Amézqueta (A, B) Isasondo (B) Arama (A)
III-14-m	<i>zioa</i> <i>zioea</i> <i>zioee</i> <i>zioe</i>	} Amézqueta (A, B) Isasondo (B) Arama (A)
III-14-f	<i>zionea</i> <i>zionee</i>	Amézqueta (B), Isasondo (B) Isasondo (B)
III-15-r	<i>dizugu</i> <i>diuzu</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Amézqueta (B), Isasondo (B)
III-15-m	<i>di(g)uk</i> <i>diuk</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A) Isasondo (B)
III-15-f	<i>digun</i> <i>di(g)un</i> <i>diun</i>	Arama (A) Amézqueta (A) Amézqueta (B), Isasondo (B)
III-16-i	<i>digu</i> <i>diu</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Amézqueta (B), Isasondo (B)
III-16-m	<i>ziguk</i> <i>ziuk</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Amézqueta (B), Isasondo (B)
III-16-f	<i>ziun</i>	Amézqueta (B), Isasondo (B)
III-17-c	<i>diguzue</i> <i>diuzue</i> <i>diuzue</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Amézqueta (B) Isasondo (B). Véase la observación a II-9-f.
III-18-i	<i>digue</i> <i>digue</i> <i>di(g)ue</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Isasondo (B). Véase la observación a II-9-f. Amézqueta (B)
III-18-m	<i>zigue</i> <i>ziuea</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A) Isasondo (B)
III-18-f	<i>ziunea</i>	Amézqueta (B), Isasondo (B)
III-19-c	<i>dizuet</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
III-20-c	<i>dizue</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
III-21-c	<i>dizuegu</i> <i>dizueu</i> <i>dizeu ?</i>	Amézqueta (A) Arama (A), Isasondo (B) Amézqueta (B). El signo de interrogación es de Bähr.

III-22-c	<i>dizue</i> <i>dizuê</i> <i>dizuea</i>	} Amézqueta (A, B), Arama (A) Isasondo (B)
III-23-i	<i>diet</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
III-23-m	<i>ziet</i> <i>zieat</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A) Isasondo (B)
III-23-f	<i>zienat</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
III-24-r	<i>diezu</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
III-24-m	<i>diek</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
III-24-f	<i>dien</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
III-25-i	<i>die</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
III-25-m	<i>zioa</i> <i>zioe</i> <i>ziek</i>	Amézqueta (A) Arama (A) Amézqueta (B), Isasondo (B)
III-25-f	<i>zien</i> <i>zione</i>	Amézqueta (B), Isasondo (B) Arama (A)

Azkue no anotó la forma correspondiente a Amézqueta.

III-26-i	<i>diegu</i> <i>die(g)u</i> <i>dieu</i>	Amézqueta (A) Arama (A) Amézqueta (B), Isasondo (B)
III-26-m	<i>ziegu</i> <i>zioagu</i> <i>zieau</i>	Amézqueta (A, B) Arama (A) Isasondo (B)
III-26-f	<i>zienagu</i> <i>zienau</i>	Amézqueta (A) Amézqueta (B), Isasondo (B)
III-27-c	<i>diezue</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
III-28-i	<i>die</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
III-28-m	<i>zioa</i> <i>zioe</i> <i>zioea</i> <i>ziek</i>	} Amézqueta (B) Isasondo (B) Amézqueta (A)
III-28-f	<i>ziona</i> <i>zienea</i> <i>zien</i>	Amézqueta (B) Isasondo (B) Amézqueta (A)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro IV* de Amézqueta.
Variantes empleadas en la subvariedad oriental de la variedad de Cegama**

IV-1-r	<i>dizkidazu</i> <i>dizkiatzu</i>	Amézqueta (A) Amézqueta (B), Arama (A), Isasondo (B)
IV-1-m	<i>dizki(d)ak</i> <i>dizkiak</i>	Amézqueta (A) Amézqueta (B), Arama (A), Isasondo (B)
IV-1-f	<i>dizkian</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
IV-2-i	<i>dizkit</i> <i>dizkitt</i>	Amézqueta (A, Art), Abalcisqueta (Art), Gainza (Art), Isasondo (B, Art) Amézqueta (B), Arama (A)
IV-2-m	<i>zizki(d)ak</i> <i>zizkiak</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Amézqueta (B), Isasondo (B)
IV-2-f	<i>zizki(d)an</i> <i>zizkian</i>	Amézqueta (A) Amézqueta (B), Arama (A), Isasondo (B)
IV-3-c	<i>dizkidazue</i> <i>dizkiazue</i> <i>dizkiatzue</i>	Amézqueta (A) Arama (A) Amézqueta (B), Isasondo (B)
IV-4-i	<i>dizkidea</i> <i>dizkirea</i> <i>dizki(d)e</i> <i>dizkie</i>	Amézqueta (A) Amézqueta (B) Arama (A) Isasondo (B). Para la pronunciación de e, véase la observación a la flexión II-9-f.
IV-4-m	<i>zizkidea</i> <i>zizkirea</i> <i>zizki(d)ee</i> <i>zizkiee</i>	Amézqueta (A) Amézqueta (B) Arama (A) Isasondo (B)
IV-4-f	<i>zizkianea</i>	Amézqueta (B), Isasondo (B)
IV-5-r	<i>dizkitzut</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
IV-5-m	<i>dizkit</i> <i>dizkiat</i>	Amézqueta (B) Arama (A), Isasondo (B)
IV-5-f	<i>dizkiñet</i> <i>dizkiñat</i>	Amézqueta (A, B) Arama (A), Isasondo (B)
IV-6-r	<i>dizkitzu</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
IV-6-m	<i>dizkik</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)

IV-6-f	<i>dizkiñ</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
IV-7-r	<i>dizkitzugu</i> <i>dizkitzuu</i> <i>dizkitzeu</i>	Amézqueta (A) Arama (A), Isasondo (B) Amézqueta (B)
IV-7-m	<i>dizkia(g)u</i> <i>dizkia</i> <i>dizkiu</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Isasondo (B) Amézqueta (B)
IV-7-f	<i>dizkiña(g)u</i> <i>dizkiñau</i> <i>dizkiñeu</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Isasondo (B) Amézqueta (B)
IV-8-r	<i>dizkitzue</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
IV-8-m	<i>dizkie</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
IV-8-f	<i>dizkiñea</i> <i>dizkiñe</i>	Amézqueta (A, B), Isasondo (B) Arama (A)
IV-9-i	<i>dizkiot</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
IV-9-m	<i>zizkioat</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
IV-9-f	<i>zizkionat</i>	Amézqueta (B), Isasondo (B)
Azkue no anotó esta flexión en ninguno de los dos pueblos por él explorados.		
IV-10-r	<i>dizkiotzu</i> <i>dizkiozu</i>	Amézqueta (B), Arama (A), Isasondo (B) Amézqueta (A)
IV-10-m	<i>dizkiok</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
IV-10-f	<i>dizkion</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
IV-11-i	<i>dizkio</i>	Amézqueta (A, B, Art), Abalcisqueta (Art), Gainza (Art), Arama (A), Isasondo (B, Art), Legorreta (Art)
IV-11-m	<i>zizkiok</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
IV-11-f	<i>zizkion</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
IV-12-i	<i>dizkiogu</i> <i>dizkio(g)u</i> <i>dizkiou</i>	Amézqueta (A) Arama (A) Amézqueta (B), Isasondo (B)
IV-12-m	<i>zizkioagu</i> <i>zizkioau</i>	Arama (A) Amézqueta (B), Isasondo (B)
IV-12-f	<i>zizkionau</i>	Amézqueta (B), Isasondo (B)
IV-13-c	<i>dizkiotzue</i> <i>dizkiozue</i>	Amézqueta (B), Arama (A), Isasondo (B) Amézqueta (A)
IV-14-i	<i>dizkioa</i> <i>dizkioe</i>	Amézqueta (A, B) Arama (A), Isasondo (B)

IV-14-m	<i>zizkioa</i> <i>zizkioe</i>	Amézqueta (A, B) Arama (A), Isasondo (B)
IV-14-f	<i>zizkionea</i>	Amézqueta (B), Isasondo (B)
IV-15-r	<i>dizkigutzu</i> <i>dizkiguzu</i> <i>dizkiutzu</i>	Arama (A) Amézqueta (A) Amézqueta (B), Isasondo (B)
IV-15-m	<i>dizkiguk</i> <i>dizki(g)uk</i> <i>dizkiuk</i>	Arama (A) Amézqueta (A) Amézqueta (B), Isasondo (B)
IV-15-f	<i>dizkigun</i> <i>dizki(g)un</i> <i>dizkiun</i>	Arama (A) Amézqueta (A) Amézqueta (B), Isasondo (B)
IV-16-i	<i>dizkigu</i> <i>dizki(g)u</i> <i>dizkiu</i>	Amézqueta (A) Arama (A) Amézqueta (B), Isasondo (B)
IV-16-m	<i>zizkiguk</i> <i>zizki(g)uk</i> <i>zizkiuk</i>	Amézqueta (A) Arama (A) Amézqueta (B), Isasondo (B)
IV-16-f	<i>zizkiun</i>	Amézqueta (B), Isasondo (B)

Azkue no anotó las formas correspondientes a esta flexión, verosíblemente por ser obvias a la vista de las masculinas.

IV-17-c	<i>dizkigutzue</i> <i>dizkiguzue</i> <i>dizkiutzue</i> <i>dizkiutzue</i>	Arama (A) Amézqueta (A) Amézqueta (B) Isasondo (B). Para la pronunciación de e, véase la observación a la flexión II-9-f.
IV-18-i	<i>dizkigue</i> <i>dizkigue</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A) Isasondo (B)
IV-18-m	<i>zizkigue</i> <i>zizkiue</i> <i>zizkiuea</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Amézqueta (B) Isasondo (B)
IV-18-f	<i>zizkiunea</i>	Amézqueta (B), Isasondo (B)

Azkue no anotó las formas correspondientes a esta flexión.

IV-19-c	<i>dizkitzuet</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
IV-20-c	<i>dizkitzue</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
IV-21-c	<i>dizkitzuegu</i> <i>dizkitzueu</i> <i>dizkitzeu</i>	Amézqueta (A) Arama (A), Isasondo (B) Amézqueta (B)
IV-22-c	<i>dizkitzue</i> <i>dizkitzue(a)</i>	Amézqueta (A, B) Isasondo (B)

IV-23-i	<i>dizkiet</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
IV-23-m	<i>zizkiet</i> <i>zizkieat</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A) Isasondo (B)
IV-23-f	<i>zizkienat</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
IV-24-r	<i>dizkietzu</i> <i>dizkiezu</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A) Isasondo (B)
IV-24-m	<i>dizkiek</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
IV-24-f	<i>dizkien</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
IV-25-i	<i>dizkie</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
IV-25-m	<i>zizkiek</i> <i>zizkioe</i>	Amézqueta (B), Isasondo (B) Arama (A)
IV-25-f	<i>zizkien</i> <i>zizkione</i>	Amézqueta (B) Isasondo (B) Arama (A)
IV-26-i	<i>dizkieu</i>	Amézqueta (B), Isasondo (B)
IV-26-m	<i>zizkiegu</i> <i>zizkieu</i> <i>zizkioagu</i> <i>zizkieau</i>	Amézqueta (A) Amézqueta (B) Arama (A) Isasondo (B)
IV-26-f	<i>zizkienau</i>	Amézqueta (B), Isasondo (B)

Azkue no anotó las formas correspondientes a esta flexión.

IV-27-c	<i>dizkietzue</i> <i>dizkiezue</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A) Isasondo (B)
IV-28-i	<i>dizkie</i> <i>dizkiee</i>	Amézqueta (A, B), Isasondo (B) Arama (A)
IV-28-m	<i>zizkiek</i> <i>zizkie</i> <i>zizkiea</i>	Amézqueta (A) Amézqueta (B) Isasondo (B)
IV-28-f	<i>zizkienea</i> <i>zizkienee</i> <i>zizkien</i>	Amézqueta (B), Isasondo (B) Isasondo (B). Véase la observación a II-9-f. Amézqueta (A)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro V* de Amézqueta.
Variantes empleadas en la subvariedad oriental de la variedad de Cegama**

V-1-r	<i>niñuzun</i> <i>nindduzun</i> <i>ninduzun</i>	Amézqueta (B), Arama (A) Isasondo (B) Amézqueta (A)
V-1-m	<i>niñuan</i> <i>nindduan</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A) Isasondo (B)
V-1-f	<i>niñunan</i> <i>ninddunan</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A) Isasondo (B)
V-2-i	<i>niñun</i> <i>niñuun</i> <i>ninddun</i> <i>ninduun</i>	Amézqueta (B) Arama (A) Isasondo (B) Amézqueta (A)
V-3-c	<i>niñuzuen</i> <i>nindduzuen</i> <i>ninduzuen</i>	Amézqueta (B), Arama (A) Isasondo (B) Amézqueta (A)
V-4-i	<i>niñuen</i> <i>nindduen</i> <i>ninduen</i>	Amézqueta (B), Arama (A) Isasondo (B) Amézqueta (A)
V-5-r	<i>ziñuztan</i> <i>ziñudan</i> <i>ziñuzedan</i>	Amézqueta (B), Isasondo (B) Arama (A) Amézqueta (A)
V-5-m	<i>iñudan</i> <i>iñutan</i> <i>iñu(d)an</i> <i>iñuan</i>	Amézqueta (A) Isasondo (B) Arama (A) Amézqueta (B)
V-5-f	<i>iñutenan</i> <i>iñunan</i> <i>autenan</i> <i>autenenan</i>	} Arama (A) } Amézqueta (Art)
V-6-r	<i>ziñuzean</i> <i>ziñuzen</i> <i>ziñutzen</i> <i>ziñuun</i>	Amézqueta (B) Amézqueta (A) Isasondo (B) Arama (A)
V-6-m	<i>iñuan</i> <i>iñun</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Amézqueta (B), Isasondo (B)

V-7-r	<i>ziñugun</i> <i>ziñu(g)un</i> <i>ziñuzûn</i> <i>ziñuztaun</i>	Amézqueta (A) Arama (A) Amézqueta (B) Isasondo (B)
V-7-m	<i>iñugun</i> <i>iñu(g)un</i> <i>iñuun</i> <i>iñutaun</i>	Amézqueta (A) Arama (A) Amézqueta (B) Isasondo (B)
V-8-r	<i>ziñuzten</i> <i>ziñuzen</i> <i>ziñuen</i>	Amézqueta (A), Isasondo (B) Amézqueta (B) Arama (A)
V-8-m	<i>iñuen</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
V-9-i	<i>nuun</i> <i>nûn</i> <i>nun</i> <i>nuen</i> <i>noon</i> <i>nôn</i>	Amézqueta (A), Bedayo (Erizk), Abalcisqueta (Erizk), Arama (A) Abalcisqueta (Erizk) Amézqueta (B), Alegría (Erizk, EAEL) Bedayo (Erizk) Orendáin (Erizk) Isasondo (B)

En algunos cuadernos del «Erizkizundi», esta flexión está escrita de dos maneras, por ejemplo, *nûn* y *nuun*; hemos reproducido ambas.

V-9-m	<i>nian</i> <i>niEn</i>	Amézqueta (A), Arama (A), Isasondo (B) Amézqueta (B). «E es una e muy atenuada parecida a la e alemana de <i>hole</i> » (Bähr).
V-9-f	<i>niñan</i> <i>niñenan</i>	Amézqueta (A), Arama (A), Isasondo (B) Amézqueta (B)
V-10-r	<i>zendun</i> <i>zenduun</i>	Amézqueta (B), Isasondo (B) Amézqueta (A), Arama (A)
V-10-m	<i>un</i> <i>uEn</i> <i>uun</i> <i>oan</i>	} Amézqueta (B) Amézqueta (A), Arama (A) Isasondo (B)
V-10-f	<i>unan</i> <i>onan</i>	Amézqueta (B) Isasondo (B)
V-11-i	<i>zun</i> <i>zuun</i> <i>zoon</i> <i>zôn</i>	Amézqueta (B) Amézqueta (A) Arama (A) Isasondo (B)
V-11-m	<i>zian</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
V-11-f	<i>ziñan</i> <i>ziñenan</i>	Amézqueta (A), Arama (A), Isasondo (B) Amézqueta (B)
V-12-i	<i>gendun</i> <i>genduun</i>	Amézqueta (B), Isasondo (B) Amézqueta (A), Arama (A)
V-12-m	<i>giñean</i> <i>giñuan</i>	Amézqueta (B) Amézqueta (A)

	<i>giñuen</i>	Arama (A)
	<i>ginduan</i>	Isasondo (B)
V-12-f	<i>giñenan</i>	Amézqueta (B)
	<i>giñunan</i>	Arama (A)
	<i>gindunan</i>	Isasondo (B)
V-13-c	<i>zenduen</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
V-14-i	<i>zuen</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
V-14-m	<i>zien</i>	Amézqueta (A, B), Isasondo (B)
V-14-f	<i>ziñenan</i>	Amézqueta (B), Isasondo (B)

De las flexiones alocutivas de la columna 4.^a, sólo disponemos de las formas recogidas por Artola en Amézqueta, que se hallan consignadas en el *Cuadro*. No hay, por ello, lugar a observaciones referentes a dichas flexiones.

V-15-r	<i>giñuzun</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A)
	<i>giñutzun</i>	Isasondo (B)
V-15-m	<i>giñuan</i>	Amézqueta (A), Arama (A)
	<i>giñuzean</i>	Amézqueta (B)
	<i>giñutzean</i>	Isasondo (B)
V-15-f	<i>giñunan</i>	Amézqueta (A), Arama (A)
	<i>giñuzenan</i>	Amézqueta (B)
	<i>giñutzenan</i>	Isasondo (B)
V-16-i	<i>giñuzan</i>	Amézqueta (A)
	<i>giñuzen</i>	Amézqueta (B)
	<i>giñutzen</i>	Isasondo (B)
	<i>giñuun</i>	Arama (A)
V-17-c	<i>giñuzuen</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A)
	<i>giñutzuen</i>	Isasondo (B)
V-18-i	<i>giñuzen</i>	Amézqueta (A). Azkue anotó primero <i>giñuzean</i> .
	<i>giñuzean</i>	Amézqueta (B)
	<i>giñuzten</i>	Isasondo (B)
	<i>giñuen</i>	Arama (A)
V-19-c	<i>ziñuztedan</i>	Amézqueta (A)
	<i>ziñuzte(d)an</i>	Arama (A)
	<i>ziñuztean</i>	Isasondo (B)
	<i>ziñuzten</i>	Amézqueta (B)
V-20-c	<i>ziñuzten</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
V-21-c	<i>ziñuzte(g)un</i>	Amézqueta (A), Arama (A)
	<i>ziñuzteun</i>	Amézqueta (B), Isasondo (B)
V-22-c	<i>ziñuzten</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
V-23-i	<i>nittun</i>	Amézqueta (B), Isasondo (B)
	<i>nittuun</i>	Amézqueta (A), Arama (A)

V-23-m	<i>nitxetian</i> <i>netian</i>	Amézqueta (B) Isasondo (B)
V-23-f	<i>nitxetiñan</i> <i>netiñan</i>	Amézqueta (B) Isasondo (B)
V-24-r	<i>ziñuzen</i> <i>ziñutzen</i> <i>ziñuzten</i>	Amézqueta (A) Amézqueta (B), Isasondo (B) Arama (A)
V-24-m	<i>ittun</i> <i>ittuen</i> <i>ittuan</i>	Amézqueta (B), Isasondo (B) Amézqueta (A) Arama (A)
V-24-f	<i>ittunan</i> <i>ittun</i>	Amézqueta (B), Arama (A) Isasondo (B)
V-25-i	<i>zittun</i> <i>zittuun</i>	Amézqueta (B, Art), Isasondo (B, Art) Amézqueta (A), Arama (A)
V-25-m	<i>zetian</i>	Amézqueta (B), Isasondo (B)
V-25-f	<i>zetiñan</i>	Amézqueta (B), Isasondo (B)
V-26-i	<i>giñutzen</i> <i>giñuzten</i> <i>ginduzen</i>	Amézqueta (B), Isasondo (B) Arama (A) Amézqueta (A)
V-26-m	<i>gintxetian</i> <i>genetian</i>	Amézqueta (B) Isasondo (B)
V-26-f	<i>gintxetiñan</i> <i>genetiñan</i>	Amézqueta (B) Isasondo (B)
V-27-c	<i>ziñuzten</i> <i>ziñuzteen</i>	Amézqueta (A, B), Isasondo (B) Arama (A)
V-28-i	<i>zittuen</i> <i>zittuzten</i>	Amézqueta (B), Arama (A), Isasondo (A) Amézqueta (A)
V-28-m	<i>zetien</i>	Amézqueta (B), Isasondo (B)
V-28-f	<i>zetiñenan</i>	Amézqueta (B), Isasondo (B)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VI* de Amézqueta.
Variantes empleadas en la subvariedad oriental de la variedad de Cegama**

VI-1-r	<i>ziñidan</i> <i>zi(d)azun</i> <i>ziazun</i>	Amézqueta (A) Arama (A) Amézqueta (B), Isasondo (B)
VI-1-m	<i>i(d)an</i> <i>ian</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Amézqueta (B), Isasondo (B)
VI-1-f	<i>i(d)anan</i> <i>ianan</i>	Arama (A) Amézqueta (B)
VI-2-i	<i>zidan</i> <i>zian</i> <i>ziin</i>	Amézqueta (A) Amézqueta (B), Alegría (EAEL), Isasondo (B) Arama (A)
VI-2-m	<i>ziaken</i> <i>zioban</i>	Amézqueta (Art) Arama (A)
VI-2-f	<i>ziakenan</i> <i>zionan</i>	Amézqueta (Art) Arama (A)
VI-3-c	<i>zi(a)azuen</i> <i>ziazuen</i>	Arama (A) Amézqueta (B), Isasondo (B)
En el lugar de la columna de Amézqueta correspondiente a esta flexión, Azkue anotó: «dudoso».		
VI-4-i	<i>ziden</i> <i>ziren</i> <i>zi(d)aten</i>	Amézqueta (A) Amézqueta (B), Isasondo (B) Arama (A)
VI-5-r	<i>nizun</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
VI-5-m	<i>nian</i> <i>niEn</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B) Amézqueta (B). Para la pronunciación de E, véase la observación a la flexión V-9-m.
VI-5-f	<i>niñán</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
VI-6-r	<i>zizun</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
VI-6-m	<i>zian</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
VI-6-f	<i>ziñan</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
VI-7-r	<i>giñizun</i> <i>giñuzun</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Amézqueta (B), Isasondo (B)

VI-7-m	<i>giñian</i> <i>giñean</i> <i>giñuan</i> <i>ginduan</i>	Amézqueta (A) Amézqueta (B) Arama (A) Isasondo (B)
VI-7-f	<i>giñinan</i> <i>giñenan</i> <i>giñunan</i> <i>gindunan</i>	Amézqueta (A) Amézqueta (B) Arama (A), Isasondo (B) Isasondo (B)
VI-8-r	<i>zizuen</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
VI-8-f	<i>ziñen</i> <i>ziñenan</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Amézqueta (B), Isasondo (B)
VI-9-i	<i>nion</i>	Amézqueta (A, B), Bedayo (Erizk), Abalcisqueta (Erizk), Alegría (Erizk), Orendáin (Erizk), Arama (A), Isasondo (B)
VI-9-m	<i>nitxoken</i> <i>nitxioan</i> <i>nitxoan</i>	Amézqueta (Art) Amézqueta (A) Arama (A)
VI-10-r	<i>ziñion</i> <i>ziozun</i>	Amézqueta (A) Amézqueta (B), Arama (A), Isasondo (B)
VI-10-m	<i>ion</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)

Ni Azkue ni Bähr anotaron forma alguna correspondiente a la flexión femenina VI-10-f, ni a ninguna de las flexiones alocutivas que siguen en esta columna, por lo que no procede ninguna observación referente a ellas.

VI-11-i	<i>zion</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
VI-12-i	<i>giñion</i> <i>giñon</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A) Isasondo (B)
VI-13-c	<i>ziozuen</i>	Amézqueta (B), Arama (A), Isasondo (B)

En el lugar correspondiente a Amézqueta, escribió Azkue «dud», abreviatura de «dudosa».

VI-14-i	<i>zioen</i> <i>zien</i>	Amézqueta (B), Isasondo (B) Amézqueta (A), Arama (A)
VI-15-r	<i>ziñigun</i> <i>ziguzun</i> <i>ziuzun</i>	Amézqueta (A) Arama (A), Isasondo (B) Amézqueta (B)
VI-16-i	<i>zigun</i> <i>ziun</i>	Amézqueta (A), Arama (A), Isasondo (B) Amézqueta (B)
VI-17-c	<i>ziguzuen</i> <i>ziuzuen</i>	Arama (A), Isasondo (B) Amézqueta (B)

En el lugar correspondiente a Amézqueta, Azkue escribió «dud».

VI-18-i	<i>ziguen</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
VI-19-c	<i>nizuen</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)

VI-20-c	<i>zizuen</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
VI-21-c	<i>giñizuen</i> <i>giñuzuen</i> <i>ginduzuen</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Amézqueta (B) Isasondo (B)
VI-22-c	<i>zizuen</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
VI-23-i	<i>nien</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
VI-23-m	<i>nitxeken</i> <i>nitxien</i> <i>nitxeen</i>	Amézqueta (Art) Amézqueta (A) Arama (A)
VI-24-r	<i>ziñien</i> <i>ziezun</i>	Amézqueta (A) Amézqueta (B), Arama (A), Isasondo (B)
VI-24-m	<i>ien</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
VI-24-f	<i>ienan</i>	Amézqueta (B, Art)
VI-25-i	<i>zien</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)

De las flexiones alocutivas que siguen en esta columna, no hay más formas que las recogidas por Artola en Amézqueta, por lo que no hay observaciones.

VI-26-i	<i>giñien</i> <i>giñen</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A) Isasondo (B)
VI-27-c	<i>ziezuen</i>	Amézqueta (B), Arama (A), Isasondo (B)

En el lugar correspondiente a Amézqueta, Azkue escribió «dud».

VI-28-i	<i>zien</i> <i>zieen</i> <i>zi(o)en</i>	Amézqueta (A, B) Arama (A) Isasondo (B)
---------	---	---

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VII* de Amézqueta.
Variantes empleadas en la subvariedad oriental de la variedad de Cegama**

VII-1-r	<i>ziñizkidan</i> <i>zizki(d)atzun</i> <i>zizkiatzun</i>	Amézqueta (A) Arama (A) Amézqueta (B), Isasondo (B)
VII-1-m	<i>izkidan</i> <i>izkian</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Amézqueta (B), Isasondo (B)
VII-1-f	<i>izkidanan</i> <i>izkianan</i>	Arama (A) Amézqueta (B), Isasondo (B)
VII-2-i	<i>zizkidan</i> <i>zizkian</i> <i>zizkiin</i>	Amézqueta (A), Isasondo (Art) Amézqueta (B, Art), Isasondo (B, Art) Arama (A)

Por no haber, de las flexiones alocutivas que siguen en esta columna, más formas que las recogidas por Artola en Amézqueta, no hay lugar para observaciones referentes a dichas flexiones.

VII-3-c	<i>zizkidatzuen</i> <i>zizkiatzuen</i>	Arama (A) Amézqueta (B), Isasondo (B)
---------	---	--

Azkue no anotó la forma correspondiente a Amézqueta.

VII-4-i	<i>zizkiden</i> <i>zizkiren</i> <i>zizki(d)aten</i>	Amézqueta (A) Amézqueta (B), Isasondo (B) Arama (A)
VII-5-r	<i>nizkitzun</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
VII-5-m	<i>nizkian</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
VII-5-f	<i>nizkiñan</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
VII-6-r	<i>zizkitzun</i> <i>zizkizun</i>	Amézqueta (A, B), Isasondo (B) Arama (A)
VII-6-m	<i>zizkian</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
VII-6-f	<i>zizkiñan</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
VII-7-r	<i>giñizkitzun</i> <i>giñizkizun</i> <i>genizkitzun</i>	Amézqueta (A), Isasondo (B) Arama (A) Amézqueta (B)
VII-7-m	<i>giñizkian</i> <i>ginizkian</i> [sic]	Amézqueta (A) Amézqueta (B)

	<i>giñizkuan</i> <i>genizkian</i>	Arama (A) Isasondo (B)
VII-7-f	<i>giñizkinan</i> <i>giñizkunan</i> <i>genizkiñenan</i>	Amézqueta (A), Isasondo (B) Arama (A) Amézqueta (B)
VII-8-r	<i>zizkitzuen</i> <i>zizkizuen</i>	Amézqueta (A, B), Isasondo (B) Arama (A)
VII-8-m	<i>zizkien</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
VII-8-f	<i>zizkiñen</i> <i>zizkiñenan</i>	Amézqueta (A), Arama (A), Isasondo (B) Amézqueta (B)
VII-9-i	<i>nizkion</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
VII-9-m	<i>nizkitxoken</i> <i>nizkitxoan</i> <i>nitzizkioan</i>	Amézqueta (Art) Arama (A) Amézqueta (A)
VII-10-r	<i>ziñizkion</i> <i>zikiotzun</i>	Amézqueta (A) Amézqueta (B), Arama (A), Isasondo (B)
VII-10-m	<i>izkion</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)

Ni Azkue ni Bähr anotaron forma alguna correspondiente a la flexión femenina VII-10-f, ni a ninguna de las flexiones alocutivas que siguen en esta columna, por lo que no procede ninguna observación referente a ellas.

VII-11-i	<i>zizkion</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
VII-12-i	<i>giñizkion</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
VII-13-c	<i>zizkiotzuen</i> <i>zizkiozuen</i>	Amézqueta (B), Isasondo (B) Arama (A)

En el lugar correspondiente a Amézqueta, Azkue escribió «dud»

VII-14-i	<i>zizkioen</i> <i>zizkien</i>	Amézqueta (B), Isasondo (B) Amézqueta (A), Arama (A)
VII-15-r	<i>ziñizkigun</i> <i>zizkiguzun</i> <i>zizkiutzun</i>	Amézqueta (A) Arama (A) Amézqueta (B), Isasondo (B)
VII-15-m	<i>izkigun</i> <i>izkiun</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Amézqueta (B), Isasondo (B)
VII-16-i	<i>zizkigun</i> <i>zizkiun</i>	Amézqueta (A), Arama (A) Amézqueta (B), Isasondo (B)
VII-16-m	<i>zizkiuken</i> <i>zizkitxuun</i>	Amézqueta (Art) Arama (A)
VII-17-c	<i>zizkiutzuen</i> <i>zizkiguzuen</i>	Amézqueta (B), Isasondo (B) Arama (A)

En el lugar correspondiente a Amézqueta, Azkue escribió «dud».

VII-18-i	<i>zizkiguen</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
VII-19-c	<i>nizkitzuen</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
VII-20-c	<i>zizkitzuen</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
VII-21-c	<i>giñizkitzuen</i> <i>giñizkitzuen[sic]</i> <i>genizkitzuen</i>	Amézqueta (A) Isasondo (B) Amézqueta (B)
VII-22-c	<i>zizkitzuen</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
VII-23-i	<i>nizkien</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
VII-23-m	<i>nizkitxeken</i> <i>nitzizkien</i> <i>nizkitxeen</i>	Amézqueta (Art) Amézqueta (A) Arama (A)
VII-24-r	<i>ziñizkien</i> <i>zizkietzun</i> <i>zizkiezun</i>	Amézqueta (A) Amézqueta (B), Isasondo (B) Arama (A)
VII-24-m	<i>izkien</i>	Amézqueta (A, B), Arama (A), Isasondo (B)
VII-25-i	<i>zizkien</i>	Amézqueta (A, B)

Por no haber, de las flexiones alocutivas que siguen en esta columna, más formas que las recogidas por Artola en Amézqueta, no hay lugar para observaciones referentes a ellas.

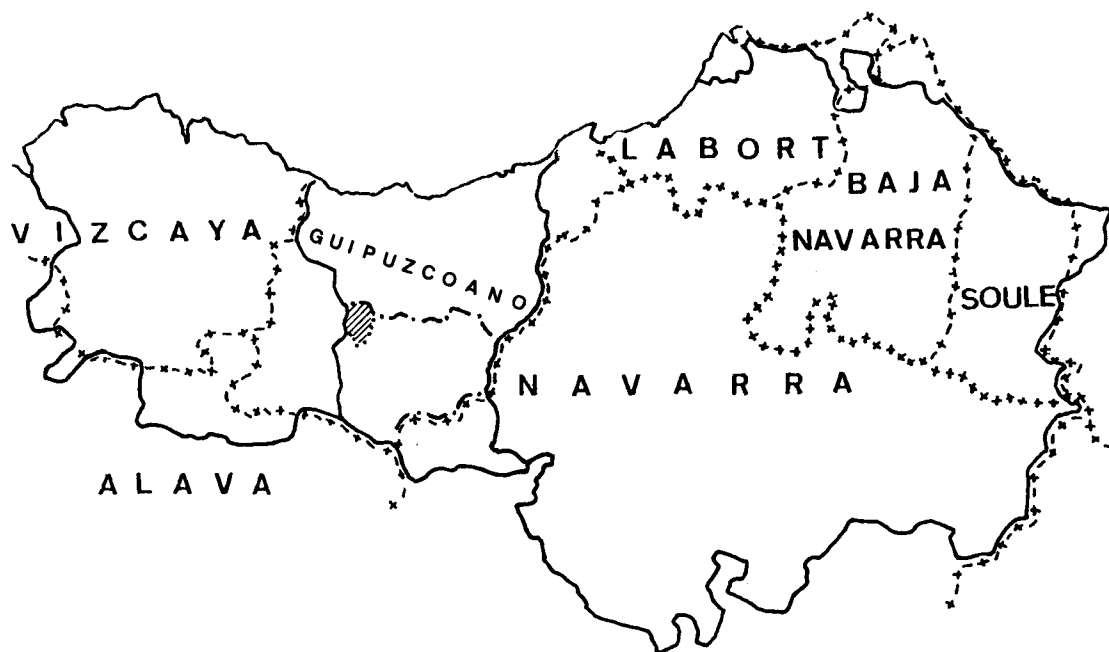
VII-26-i	<i>giñizkien</i>	Amézqueta (A, B), Isasondo (B)
VII-27-c	<i>zizkietzuen</i> <i>zizkiezuen</i>	Amézqueta (B) Arama (A), Isasondo (B)

En el lugar correspondiente a Amézqueta, Azkue escribió «dud».

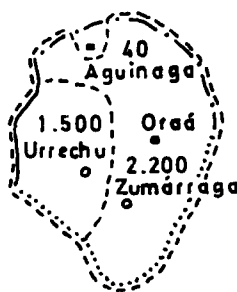
VII-28-i	<i>zizkien</i> <i>zizkieen</i>	Amézqueta (A, B), Isasondo (B) Arama (A)
----------	-----------------------------------	---

VARIEDAD DE CEGAMA

Subvariedad de Urrechu-Zumarraga



Situación de la subvariedad de Urrechu-Zumárraga, en la variedad de Cegama, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascofona.



Subvariedad de Urrechu-Zumárraga, con indicación del número de vascófonos, en 1970, de cada uno de los municipios y lugares que la integran.

SUBVARIEDAD DE URRECHU-ZUMARRAGA

Introducción

Esta subvariedad está constituida por los municipios de Urrechu y Zumárraga y por el barrio de Aguinaga (Aguñeta), perteneciente administrativamente —aunque no lingüísticamente— a Azcoitia. En 1970, según nuestra evaluación, contaban con los siguientes vascófonos:

Urrechu	1.500 vascófonos
Zumárraga	2.200 “
Aguinaga (Azcoitia)	40 “

con lo cual, la subvariedad tendría, en aquella época, 3.740 vascófonos.

Toda la zona que constituye esta subvariedad había sido incluida por Bonaparte en su variedad de Azpeitia, de la cuál hemos creído que procedía desglosarla, para incluirla en la variedad de Cegama, a causa de que, en nuestra opinión, las formas verbales utilizadas en ella presentan las características del verbo guipuzcoano meridional, especialmente las propias de la zona occidental de este subdialecto. Como en ella, las flexiones bipersonales intransitivas (*nor-nori*) de sujeto singular se emplean, además de con su significado propio, con el correspondiente a la flexión correlativa de sujeto plural: *zako* tiene, además del significado propio «él le es», el significado «ellos le son». Paralelamente, las flexiones tripersonales transitivas (*nor-nori-nork*) de objeto directo singular, se emplean, además de con su significado propio, con el correspondiente a la flexión correlativa de objeto directo plural: *dio*, además del significado propio «él se lo ha (a él)», tiene el significado «él se los ha (a él)». Este ambivalente empleo de las flexiones de estructura singular no tiene lugar en ninguna de las diez subvariedades de la variedad de Azpeitia.

Además, con las formas verbales de la zona occidental del subdialecto meridional del guipuzcoano, presentan las de la subvariedad de Urrechu-Zumárraga otras semejanzas, especialmente en la formación de algunas flexiones alocutivas, pero su exposición nos llevaría demasiado lejos.

Una característica general del subdialecto meridional del guipuzcoano en conjunto —que también se da en la subvariedad de Urrechu-Zumárraga— es el empleo de las formas transitivas con objeto indirecto de tercera persona del tipo puro *diot*, frente a *didxot*, *diddot*, de las subvariedades de Azcoitia y propia, de la variedad de Azpeitia, que son las que lindan con la subvariedad de Urrechu-Zumárraga. Las formas del tipo *diot* son empleadas solamente por una minoría de los vascófonos de la variedad de Azpeitia, pertenecientes a las subvariedades de Régil, Iciar, Deva, Motrico y Elgóibar, éstas tres últimas evidentemente las menos «azpeitianas» de la variedad.

FUENTES

Urrechu (1982) - PEDRO DE YRIZAR (designado por Y) - Informadores: D. Santiago Garmendia, D. José María Iztueña y D. José Ciarán, quienes interrogaron a personas mayores - Me proporcionaron todas las formas verbales del modo indicativo del verbo auxiliar empleadas en Urrechu.

Aguinaga (Azcoitia) (hacia 1940-1950) - PEDRO DE YRIZAR (designado por Y) - En la citada época, recogí en este barrio las formas del verbo auxiliar transitivo, con objeto de realizar un estudio comparativo del verbo en los distintos barrios azcoitianos, así como en los pueblos colindantes y, en especial, en sus barrios limítrofes.

Aguinaga (Azcoitia) (1984) - PEDRO DE YRIZAR (designado por Y) - Con objeto de completar mis datos de 1940-1950 y realizar algunas comprobaciones, volví a este barrio en septiembre de 1984 - Informador: D. Andrés Aramendi Alberdi, de 74 años de edad, nacido el 30-X-1909, en el caserío Urdanbieta, del citado barrio de Aguinaga (Aguñeta), donde ha vivido siempre y en el que le recogí las formas verbales. También interrogué a unas niñas; una de ellas de otra vivienda del caserío Urdanbieta - Colaboradores: Hilario Legorburu y Bernardino Gárate.

Oraá (Zumárraga) (hacia 1940-1950) - PEDRO DE YRIZAR (designado por Y) - Con el objetivo señalado en las líneas anteriores, obtuve asimismo las formas verbales utilizadas en el barrio de San Cristobal de Oraá.

Zumárraga (hacia 1940-1950) - PEDRO DE YRIZAR (designado por Y) - Con el fin antedicho, recogí también formas verbales empleadas en el núcleo urbano de Zumárraga.

Fuentes complementarias:

K. ARTOLA (1985) (designado por Art) - *Comunicaciones personales* - Tal como exponemos en la «Introducción» general de la variedad de Cegama y con objeto de saber en qué pueblos de dicha variedad sustituyen las flexiones transitivas tripersonales de objeto directo plural (del tipo *dizkio*) por las correspondientes de objeto directo singular (del tipo *dio*), Artola preparó cinco frases que incluían las flexiones II-23-i, IV-2-i, V-25-i, IV-11-i y VII-2-i, con las que realizó la investigación en numerosos pueblos de dicha variedad. Dos de estos pueblos fueron **Urrechu** y **Zumárraga**, en los que tuvo como informadores a D. León Arrieta, de 45 años de edad, y D. Pello Garziandia, de 40. Para Urrechu, Artola se había dirigido primeramente a otro informador, natural asimismo de esa población, pero cuyos padres eran de Vidania y empleaba, para las tres últimas flexiones, las formas *dizkít*, *dizkió*, *zizki(d)an*. Los padres de Arrieta eran ambos urrechuanos. Queremos poner de relieve, con la exposición de este hecho, las precauciones tomadas por Artola, que desde luego son indispensables en una investigación de esta naturaleza - Los resultados se exponen en las «Observaciones» correspondientes a las flexiones.

Guipuzcoano - Variedad de Azepeitia - Subvariedad de Urrechu - Zumárraga - Urrechu
 Todas las formas de este cuadro son de Yrizar

CUADRO I

Verbo auxiliar intransitivo

	PRESENTE	PASADO		PRESENTE		PASADO	
				ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
YO	«yo soy» naiz nauk naun I-1-i, m, f	«yo era» nitzen nitxian, ninduan nitxiñan, nindunan I-7-i, m, f	ME	«él me es» zat zitak, zatak zitan, zatan I-13-i, m, f	«ellos me son» zat zitak, zatak zitan, zatan I-19-i, m, f	«él me era» zitan zitaan zitanan I-25-i, m, f	«ellos me eran» zitan zitaan zitanan I-31-i, m, f
TÚ	«tú eres» zea aiz aiz I-2-r, m, f	«tú eras» ziñen itzen itzenan I-8-r, m, f	TE	«él te es» zatzu zak zan I-14-r, m, f	«ellos te son» zatzu zak zan I-20-r, m, f	«él te era» zitzun zitzaan zitzanan I-26-r, m, f	«ellos te eran» zitzun zitzaan zitzanan I-32-r, m, f
ÉL	«él es» da dek den I-3-i, m, f	«él era» zan uan unan I-9-i, m, f	LE	«él le es» zako zikok, zakok zikon, zakon I-15-i, m, f	«ellos le son» zako zikok, zakok zikon, zakon I-21-i, m, f	«él le era» zikon zikoan zikonan I-27-i, m, f	«ellos le eran» zikon zikoan zikonan I-33-i, m, f
NOSOTROS	«nosotros somos» gea gaittuk gaittun I-4-i, m, f	«nosotros éramos» giñen giñuzen giñuzenan I-10-i, m, f	NOS	«él nos es» zaku zikuk, zakuk zikun, zakun I-16-i, m, f	«ellos nos son» zaku zikuk, zakuk zikun, zakun I-22-i, m, f	«él nos era» zikun zikuan zikunan I-28-i, m, f	«ellos nos eran» zikun zikuan zikunan I-34-i, m, f
VOSOTROS	«vosotros sois» zeate I-5-c	«vosotros erais» ziñeten I-11-c	OS	«él os es» zatzue I-17-c	«ellos os son» zatzue I-23-c	«él os era» zitzuen I-29-c	«ellos os eran» zitzuen I-35-c
ELLOS	«ellos son» die dittuk dittun I-6-i, m, f	«ellos eran» zien zittuan, ittuan zittunan, ittunan I-12-i, m, f	LES	«él les es» zakoe zikoek zikoen I-18-i, m, f	«ellos les son» zakoe zikoek zikoen I-24-i, m, f	«él les era» zikoen zikoean zikoenan I-30-i, m, f	«ellos les eran» zikoen zikoean zikoenan I-36-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	"yo te he" zaittut aut aut II-5-r, m, f	"yo lo he" det diat diñat II-9-i, m, f	X	"yo os he" zaittut II-19-c	"yo los he" dittut zetuat, diat zetunat, diñat II-23-i, m, f
TÚ	"tú me has" nazu nauk naun II-1-r,m,f	X	"tú lo has" dezu dek den II-10-r, m, f	"tú nos has" gaittuzu gaittuk gaittun II-15-r, m, f	X	"tú los has" dittuzu dittuk dittun II-24-r, m, f
ÉL	"él me ha" nau natxik, nauk natxiñ, naun II-2-i, m, f	"él te ha" zaittu au au II-6-r, m, f	"él lo ha" du dik diñ II-11-i, m, f	"él nos ha" gaittu gaittuk gaittun II-16-i, m, f	"él os ha" zaittu II-20-c	"él los ha" dittu zetuk, dik zetun, diñ II-25-i, m, f
NOSOTROS	X	"nosotros te hemos" zaittuu auu auu II-7-r, m, f	"nosotros lo hemos" deu diau diñau II-12-i, m, f	X	"nosotros os hemos" zaittu(u) II-21-c	"nosotros los hemos" dittuu zetuau, diau zetunau, diñau II-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me habéis" nazue II-3-c	X	"vosotros lo habéis" dezue II-13-c	"vosotros nos habéis" gaittuzue II-17-c	X	"vosotros los habéis" dittuzue II-27-c
ELLOS	"ellos me han" naue natxiek, nauek natxien, naune II-4-i, m, f	"ellos te han" zaittue aue aue II-8-r, m, f	"ellos lo han" due die diñe II-14-i, m, f	"ellos nos han" gaittue gaittuek gaittune II-18-i, m, f	"ellos os han" zaittue II-22-c	"ellos los han" dittue zetue, die zetune, diñe II-28-i, m, f

Guipuzcoano - Variedad de Azpeitia - Subvariedad de Urrechu - Zumárraga - Urrechu
 Todas las formas de este cuadro son de Yrizar

CUADRO III-IV

Verbo auxiliar transitivo - Presente (2.º y 3.º)
 Flexiones tripersonales - Objeto directo singular o plural

	ME LO(S)	TE LO(S)	SE LO(S) (A ÉL)	NOS LO(S)	OS LO(S)	SE LO(S) (A ELLOS)
YO	X	“yo te lo(s) he” dizut diat diñat III-5-r, m, f	“yo se lo(s) he (a él)” diot zioat zionat III-9-i, m, f	X	“yo os lo(s) he” dizuet III-19-c	“yo se lo(s) he (a ellos)” diet zieat zienat III-23-i, m, f
TÚ	“tú me lo(s) has” diazu diak dian III-1-r, m, f	X	“tú se lo(s) has (a él)” diozu diok dion III-10-r, m, f	“tú nos lo(s) has” diuzu diuk diun III-15-r, m, f	X	“tú se lo(s) has (a ellos)” diezu diek dien III-24-r, m, f
ÉL	“él me lo(s) ha” ditt ziak zian III-2-i, m, f	“él te lo(s) ha” dizu dik diñ III-6-r, m, f	“él se lo(s) ha (a él)” dio zio zion III-11-i, m, f	“él nos lo(s) ha” di(g)u zi(g)uk zi(g)un III-16-i, m, f	“él os lo(s) ha” dizue III-20-c	“él se lo(s) ha (a ellos)” die ziek zien III-25-i, m, f
NOSOTROS	X	“nosotros te lo(s) hemos” dizuu diau diñau III-7-r, m, f	“nosotros se lo(s) hemos (a él)” diou zioau zionau III-12-i, m, f	X	“nosotros os lo(s) hemos” dizueu III-21-c	“nosotros se lo(s) hemos (a ellos)” dieu zieu zienau III-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me lo(s) habéis” diazue III-3-c	X	“vosotros se lo(s) habéis (a él)” diozue III-13-c	“vosotros nos lo(s) habéis” diuzue III-17-c	X	“vosotros se lo(s) habéis (a ellos)” diezue III-27-c
ELLOS	“ellos me lo(s) han” die zie ziane III-4-i, m, f	“ellos te lo(s) han” dizue die diñe III-8-r, m, f	“ellos se lo(s) han (a él)” die zioe zione III-14-i, m, f	“ellos nos lo(s) han” dieu zi(g)ue zi(g)une III-18-i, m, f	“ellos os lo(s) han” dizue III-22-c	“ellos se lo(s) han (a ellos)” die zie ziene III-28-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		“yo te había” ziñuzan ittuan ittunan V-5-r, m, f	“yo lo había” nun nian niñan V-9-i, m, f		“yo os había” ziñuzan V-19-c	“yo los había” nittun nian niñan V-23-i, m, f
TÚ	“tú me habías” nittuzun nittuan nittunan V-1-r,m,f		“tú lo habías” zendun uan unan V-10-r, m, f	“tú nos habías” giñuzun, ginduzun giñuan giñunan V-15-r, m, f		“tú los habías” ziñuzen ittuan ittunan V-24-r, m, f
ÉL	“él me había” nittun nitxian, nittuan nitxiñan, nittunan V-2-i, m, f	“él te había” ziñuzen ittun ittunan V-6-r, m, f	“él lo había” zuen zian ziñan V-11-i, m, f	“él nos había” giñuzen giñuzean giñuzenan V-16-i, m, f	“él os había” ziñuzen V-20-c	“él los había” zittun zian ziñan V-25-i, m, f
NOSOTROS		“nosotros te habíamos” ziñuzun ittuun ittuunan V-7-r, m, f	“nosotros lo habíamos” gendun giñuan, ginduan giñunan, gindunan V-12-i, m, f		“nosotros os habíamos” ziñuzeun V-21-c	“nosotros los habíamos” giñuzen giñuan, ginduan giñunan, gindunan V-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me habíais” nittuzuen V-3-c		“vosotros lo habíais” zenduen V-13-c	“vosotros nos habíais” giñuzuen, ginduzuen V-17-c		“vosotros los habíais” ziñuzten V-27-c
ELLOS	“ellos me habían” nittuen nittuean nittuenan V-4-i, m, f	“ellos te habían” ziñuzen ittuen ittu(e)nan V-8-r, m, f	“ellos lo habían” zuen zien ziñen V-14-i, m, f	“ellos nos habían” giñuzen giñuzean giñuzenan V-18-i, m, f	“ellos os habían” ziñuzten V-22-c	“ellos los habían” zittuen zien ziñen V-28-i, m, f

	ME LO(S)	TE LO(S)	SE LO(S) (A ÉL)	NOS LO(S)	OS LO(S)	SE LO(S) (A ELLOS)
YO		“yo te lo(s) había” nizun nian niñan VI-5-r, m, f	“yo lo(s) había (a él)” nion nioan nionan VI-9-i, m, f		“yo os lo(s) había” nizuen VI-19-c	“yo los había (a ellos)” nien niean nienan VI-23-i, m, f
TÚ	“tú me lo(s) habías” ziazun ian ianan VI-1-r,m,f		“tú se lo(s) habías (a él)” ziñun ioan ionan VI-10-r, m, f	“tú nos lo(s) habías” ziuzun iuan iunan VI-15-r, m, f		“tú se lo(s) habías (a ellos)” ziñen iean ienan VI-24-r, m, f
ÉL	“él me lo(s) había” zian zian zianan VI-2-i, m, f	“él te lo(s) había” zizun zian ziñan VI-6-r, m, f	“él se lo(s) había (a él)” zion zioan zionan VI-11-i, m, f	“él nos lo(s) había” ziun ziuan ziuanan VI-16-i, m, f	“él os lo(s) había” zizuen VI-20-c	“él se lo(s) había (a ellos)” zien ziean zienan VI-25-i, m, f
NOSOTROS		“nosotros te lo(s) habíamos” giñuzun giñuan giñunan VI-7-r, m, f	“nosotros se lo(s) habíamos (a él)” giñun giñoan giñunan VI-12-i, m, f		“nosotros os lo(s) habíamos” giñuzuen VI-21-c	“nosotros se lo(s) habíamos (a ellos)” giñen giñean giñenan VI-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me lo(s) habíais” ziazuen VI-3-c		“vosotros se lo(s) habíais (a él)” ziñuen VI-13-c	“vosotros nos lo(s) habíais” ziuuzuen VI-17-c		“vosotros se lo(s) habíais (a ellos)” ziñen VI-27-c
ELLOS	“ellos me lo(s) habían” zien ziean zienan VI-4-i, m, f	“ellos te lo(s) habían” zizuen zien ziñen VI-8-r, m, f	“ellos se lo(s) habían (a él)” zioen zioean zioenan VI-14-i, m, f	“ellos nos lo(s) habían” ziuen ziuéan ziuenan VI-18-i, m, f	“ellos os lo(s) habían” zizuen VI-22-c	“ellos se lo(s) habían (a ellos)” zien ziean zienan VI-28-i, m, f

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro I* de Urrechu.
Variantes empleadas en la subvariedad de Urrechu-Zumárraga**

Se observará que las flexiones de la columna 4.^a son idénticas a las de la columna 3.^a, así como también las de la columna 6.^a son idénticas a las de la 5.^a, es decir, que para las flexiones intransitivas bipersonales con sujeto de tercera persona del plural, emplean las mismas flexiones con sujeto de tercera persona del singular, las cuales tienen por tanto ambos significados. A esta identidad de las flexiones intransitivas con *sujeto plural / sujeto singular*, corresponde, en el verbo transitivo, la identidad de las flexiones con *objeto directo plural / objeto directo singular*, lo que da lugar a la fusión de los *Cuadros III y IV*, por un lado, y de los *VI y VII*, por otro.

I-4-m	<i>gaittuk</i> <i>gaituk</i>	Urrechu (Y) Aguinaga (Y)
I-4-f	<i>gaittun</i> <i>gaitun</i>	Urrechu (Y) Aguinaga (Y)
I-6-m	<i>dittuk</i> <i>dituk</i>	Urrechu (Y) Aguinaga (Y). <i>Etorri ituk</i> , «han venido».
I-6-f	<i>dittun</i> <i>ditun</i>	Urrechu (Y) Aguinaga (Y). <i>Etorri itun</i> , «han venido».
I-7-i	<i>nitzen</i> <i>nitzan</i>	Urrechu (Y) Aguinaga (Y)
I-7-m	<i>ninduan</i> <i>nitxian</i>	Urrechu (Y), Aguinaga (Y) Urrechu (Y)
I-7-f	<i>nindunan</i> <i>nitxiñan</i>	Urrechu (Y), Aguinaga (Y) Urrechu (Y)
I-8-r	<i>ziñen</i> <i>ziñan</i>	Urrechu (Y) Aguinaga (Y)
I-8-m	<i>itzen</i> <i>itzan</i>	Urrechu (Y) Aguinaga (Y)
I-10-i	<i>giñen</i> <i>giñan</i>	Urrechu (Y) Aguinaga (Y)
I-10-m	<i>giñuzen</i> <i>giñutzian</i> <i>gindutzian</i>	Urrechu (Y) } Aguinaga (Y). <i>Gindutzian</i> , cuando hablaba despacio.
I-10-f	<i>giñuzenan</i> <i>giñutzenan</i> <i>gindutzenan</i>	Urrechu (Y) Aguinaga (Y). <i>Gindutzenan</i> , cuando hablaba despacio.

I-11-i	<i>ziñeten</i> <i>ziñaten</i>	Urrechu (Y) Aguinaga (Y)
I-12-i	<i>zien</i> <i>zian</i>	Urrechu (Y) Aguinaga (Y)
I-12-m	<i>zittuan</i> <i>ittuan</i> <i>ituan</i>	} Urrechu (Y) Aguinaga (Y)
I-12-f	<i>zittunan</i> <i>ittunan</i> <i>itunan</i>	} Urrechu (Y) Aguinaga (Y)
I-13-i	<i>zat</i>	Urrechu (Y), Aguinaga (Y)
I-13-m	<i>zitak</i> <i>zatak</i> <i>zetak</i>	} Urrechu (Y) Aguinaga (Y)
I-13-f	<i>zitan</i> <i>zatan</i> <i>zetan</i>	} Urrechu (Y) Aguinaga (Y)
I-14-r	<i>zatzu</i>	Urrechu (Y), Aguinaga (Y)
I-14-m	<i>zak</i>	Urrechu (Y), Aguinaga (Y)
I-14-f	<i>zan</i>	Urrechu (Y), Aguinaga (Y)
I-15-i	<i>zako</i>	Urrechu (Y), Aguinaga (Y). Parece que, en Urrechu, algunos emplean <i>zayo</i> .
I-15-m	<i>zikok</i> <i>zakok</i> <i>zekok</i>	} Urrechu (Y). Parece que algunos emplean <i>zayok</i> . Aguinaga (Y)
I-15-f	<i>zikon</i> <i>zakon</i> <i>zekon</i>	} Urrechu (Y). Algunos <i>zayon</i> . Aguinaga (Y)
I-16-i	<i>zaku</i>	Urrechu (Y), Aguinaga (Y). En Urrechu, algunos <i>zaigu</i> .
I-16-m	<i>zikuk</i> <i>zakuk</i> <i>zekuk</i>	} Urrechu (Y). Algunos <i>zaiguk</i> . Aguinaga (Y)
I-16-f	<i>zikun</i> <i>zakun</i> <i>zekun</i>	} Urrechu (Y). Algunos <i>zaigun</i> . Aguinaga (Y)
I-17-c	<i>zatzue</i>	Urrechu (Y), Aguinaga (Y)
I-18-i	<i>zakoe</i> <i>zate</i>	Urrechu (Y). Algunos <i>zaye</i> . Aguinaga (Y)
I-18-m	<i>zikoek</i> <i>zatek</i>	Urrechu (Y). Algunos <i>zayek</i> . Aguinaga (Y)

I-18-f	<i>zikoen</i> <i>zaten</i>	Urrechu (Y). Algunos <i>zayen</i> Aguinaga (Y)
--------	-------------------------------	---

En Aguinaga —como en Urrechu— emplean para las flexiones de la columna 4.^a (sujeto en plural), las mismas formas de la columna 3.^a (sujeto en singular).

I-25-i	<i>zitan</i> <i>zetan</i>	Urrechu (Y) Aguinaga (Y)
--------	------------------------------	-----------------------------

I-25-m	<i>zitaan</i> <i>zetan</i>	Urrechu (Y) Aguinaga (Y)
--------	-------------------------------	-----------------------------

I-25-f	<i>zitanan</i> <i>zetanan</i> <i>zetan</i>	Urrechu (Y) } Aguinaga (Y)
--------	--	-------------------------------

En Urrechu, para las flexiones de las columnas 5.^a y 6.^a (en la que las formas son idénticas a las de la columna 5.^a), empleaban también, en algunos casos, las formas largas con *-tza-*; así para las flexiones I-28-i, m, f, utilizaron también *zitzakun*, *zitzakuan*, *zitzakunan*; y para las I-30-i, m, f, *zitzakoen*, *zitzakoean*, *zitzakoenan*. Naturalmente estas mismas formas se emplearon para las formas correlativas de la columna 6.^a.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro II* de Urrechu.
Variantes empleadas en la subvariedad de Urrechu-Zumárraga**

Por lo que respecta a las flexiones de este *Cuadro*, las formas empleadas en toda la subvariedad son sensiblemente uniformes y, en general, son las consignadas en el mismo. Anotamos en las observaciones que siguen las que difieren de ellas.

II-2-m	<i>natxik</i> <i>natxiok</i> <i>nauk</i>	Urrechu (Y) Zumárraga (Y) Urrechu (Y), Aguinaga (Y), Oraá (Y). En Urrechu emplean también <i>neok</i> .
II-2-f	<i>natxiñ</i> <i>natxion</i> <i>naun</i>	Urrechu (Y) Zumárraga (Y) Urrechu (Y), Aguinaga (Y), Oraá (Y)
II-4-i	<i>naue</i> <i>nabe</i>	Urrechu (Y), Aguinaga (Y), Oraá (Y) Zumárraga (Y)
II-4-m	<i>natxiek</i> <i>natxie</i> <i>nauk</i>	Urrechu (Y) Zumárraga (Y) Urrechu (Y), Aguinaga (Y), Oraá (Y)
II-4-f	<i>natxien</i> <i>natxiñe</i> <i>naune</i>	Urrechu (Y) Zumárraga (Y) Urrechu (Y), Aguinaga (Y), Oraá (Y)

En relación con las flexiones familiares de la columna 2.^a, se advierte que no existe diferenciación sexual en ninguno de los lugares explorados.

En Aguinaga no se palataliza la *t*, por lo que las formas de la columna 2.^a son *zaitut*, etc. Esta observación es naturalmente aplicable a las formas de las columnas 4.^a, 5.^a y 6.^a.

II-16-m	<i>gaittuk</i> <i>gaituk</i> <i>gatxik</i>	Urrechu (Y), Zumárraga (Y) Aguinaga (Y) Zumárraga (Y)
II-16-f	<i>gaittun</i> <i>gaitun</i> <i>gatxiñ</i>	Urrechu (Y), Zumárraga (Y) Aguinaga (Y) Zumárraga (Y)
II-18-m	<i>gaittuek</i> <i>gaituen</i> <i>gatxie</i>	Urrechu (Y), Zumárraga (Y) Aguinaga (Y) Zumárraga (Y)
II-23-i	<i>dittut</i> <i>ditut</i> <i>dii(t)ut</i>	Urrechu (Y), Zumárraga (Y) Urrechu (Y). <i>Ekarri itut</i> , «los he traído». Urrechu (Art). «Baserrietan: <i>ogik eosi dit(t)ut / ogiak eosi dit(t)ut</i> , «he comprado panes / he comprado los panes», <i>esaten da, t hori zerbait bustita</i> » (Artola).

	<i>det</i>	Urrechu (Art). «Kalean honela erabiltzen omen da» (Artola).
	<i>dut</i>	Zumárraga (Art)
II-23-m	<i>zetuat</i>	Urrechu (Y), Aguinaga (Y), Oraá (Y)
	<i>diat</i>	Urrechu (Y), Zumárraga (Y). Parece que en Zumárraga algunos emplean las formas del tipo <i>dizkiat</i> , etc.

Mediante la observación conjunta de las formas consignadas en la columna 6.^a del *Cuadro* y de las variantes arriba expuestas de las flexiones II-23-i y II-23-m, se deducen inmediatamente las formas empleadas en cada uno de los lugares de esta subvariedad para las flexiones bipersonales con objeto directo de tercera persona del plural.

Las formas propias del tipo *zetuat* parecen relegadas, en general, a las zonas rurales. En nuestro trabajo «Sobre algunas formas verbales alocutivas. Distinto comportamiento de los dialectos» [*Anuario del Seminario de Filología Vasca «Julio de Urquijo»*, XV (1981), pp. 5-74; especialmente pp. 52, 58 y 74], hemos tratado de poner de relieve la importancia de tomar en consideración dichas formas para el estudio del verbo auxiliar transitivo.

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro III-IV* de Urrechu. Variantes empleadas en la subvariedad de Urrechu-Zumárraga

Véanse las observaciones iniciales referentes al *Cuadro I*, en las que hemos considerado la identidad de las formas correlativas correspondientes a los *Cuadros III* y *IV*.. Consecuencia inmediata de esta identidad es la fusión de ambos *Cuadros* en uno solo. Las flexiones consignadas en él son las que corresponderían al *Cuadro III* y llevan, por ello, el número romano III únicamente.

Existe una gran uniformidad en las formas empleadas en toda la subvariedad, por lo que las formas consignadas en el *Cuadro* pueden considerarse de uso general en la misma.

Examinadas detenidamente las cintas grabadas en Aguinaga, exponemos, a continuación, algunas observaciones referentes a ellas.

Previamente pregunté con insistencia a mi informador si empleaban, aunque fuera esporádicamente, formas del tipo *dizkiazu*, cuando se trataba de varios objetos. La contestación fue rotunda, «*ez, ez, ez*», confirmada por «*bi gauze, bai berdiñ*».

Véamos ahora algunas flexiones en las que la pronunciación varía con relación a las formas de Urrechu anotadas en el *Cuadro*.

Se confirmó la no palatalización de la *t* también en final de palabra. Así, la pronunciación de la flexión III-2-i fue *dit*.

Para la flexión III-4-f, el informador empleó la forma *ziene*.

La pronunciación de la flexión III-9-m, aunque intermedia entre *zioat* y *ziuat*, se aproximaba más a *ziuat*; en una ocasión pronunció *zoat*. La flexión femenina III-9-f fue pronunciada claramente *zionat*.

En la pronunciación de las flexiones alocutivas con sujeto de primera persona del plural, III-12-m, f, se observó que, mientras la masculina era *zoau*, la femenina fue pronunciada *zionau*, con *i*.

Las flexiones con la tercera persona del plural como sujeto, de esta misma columna, fueron III-14-i, *diue*; III-14-m, *ziuek*; III-14-f, *ziuen*.

Salvo las diferencias señaladas, las formas utilizadas por nuestro informador de Aguinaga fueron las consignadas en el *Cuadro*.

III-2-i	<i>ditt</i>	Urrechu (Y)
	<i>dit</i>	Urrechu (Art), Zumárraga (Art), Aguinaga (Y), Oraá (Y)
III-11-i	<i>dio</i>	Urrechu (Y, Art), Zumárraga (Art), Aguinaga (Y), Oraá (Y)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro V* de Urrechu.
Variantes empleadas en la subvariedad de Urrechu-Zumárraga**

Anotamos a continuación las variantes correspondientes a las flexiones en las que hay diferencias, en algunos lugares de la subvariedad, respecto a las formas consignadas en el *Cuadro*.

V-1-r	<i>nittuzun</i> <i>ninduzun</i>	Urrechu (Y) Aguinaga (Y), Oraá (Y)
V-1-m	<i>nittuan</i> <i>ninduan</i>	Urrechu (Y) Aguinaga (Y), Oraá (Y)
V-1-f	<i>nittunan</i> <i>nindunan</i>	Urrechu (Y) Aguinaga (Y), Oraá (Y)
V-2-i	<i>nittun</i> <i>nindun</i>	Urrechu (Y) Aguinaga (Y), Oraá (Y)
V-2-m	<i>nittuan</i> <i>ninduan</i> <i>nixian</i>	Urrechu (Y) Aguinaga (Y), Oraá (Y) Urrechu (Y)
V-2-f	<i>nittunan</i> <i>nindunan</i> <i>nixiñan</i>	Urrechu (Y) Aguinaga (Y), Oraá (Y) Urrechu (Y)
V-3-c	<i>nittuzuen</i> <i>ninduzuen</i>	Urrechu (Y) Aguinaga (Y), Oraá (Y)
V-4-i	<i>nittuen</i> <i>ninduen</i>	Urrechu (Y) Aguinaga (Y), Oraá (Y)
V-4-m	<i>nittuean</i> <i>ninduean</i> <i>nindu(e)an</i>	Urrechu (Y) Oraá (Y) Aguinaga (Y)
V-4-f	<i>nittuenan</i> <i>ninduenan</i>	Urrechu (Y) Aguinaga (Y), Oraá (Y)
V-5-m	<i>ittuan</i> <i>induan</i>	Urrechu (Y) Aguinaga (Y), Oraá (Y)
V-5-f	<i>ittunan</i> <i>indunan</i>	Urrechu (Y) Aguinaga (Y), Oraá (Y)
V-6-m	<i>ittun</i> <i>indun</i> <i>induan</i>	Urrechu (Y) Oraá (Y) Aguinaga (Y)

V-6-f	<i>ittunan</i> <i>indunan</i>	Urrechu (Y) Aguinaga (Y), Oraá (Y)
V-7-m	<i>ittuun</i> <i>induun</i>	Urrechu (Y) Aguinaga (Y), Oraá (Y)
V-7-f	<i>ittuunan</i> <i>induunan</i>	Urrechu (Y) Aguinaga (Y), Oraá (Y)
V-8-m	<i>ittuen</i> <i>induen</i> <i>indu(e)an</i>	Urrechu (Y) Oraá (Y) Aguinaga (Y)
V-8-f	<i>ittu(e)an</i> <i>induenan</i>	Urrechu (Y) Aguinaga (Y), Oraá (Y)
V-9-i	<i>nun</i> <i>non</i>	Urrechu (Y), Zumárraga (Y), Aguinaga (Y) Oraá (Y)
V-10-m	<i>uan</i> <i>oan</i>	Urrechu (Y), Zumárraga (Y), Aguinaga (Y) Oraá (Y)
V-10-f	<i>unan</i> <i>onan</i>	Urrechu (Y), Zumárraga (Y), Aguinaga (Y) Oraá (Y)
V-11-i	<i>zuen</i> <i>zu(e)n</i> <i>zon</i>	Urrechu (Y), Zumárraga (Y) Aguinaga (Y) Oraá (Y)
V-12-m	<i>giñuan</i> <i>ginduan</i> <i>genduan</i>	Urrechu (Y) Urrechu (Y), Zumárraga (Y), Oraá (Y) Aguinaga (Y). Con tendencia a <i>ginduan</i> .
V-12-f	<i>giñunan</i> <i>gindunan</i> <i>gendunan</i>	Urrechu (Y) Urrechu (Y), Zumárraga (Y), Oraá (Y) Aguinaga (Y)
V-14-i	<i>zuen</i> <i>zoen</i>	Urrechu (Y), Aguinaga (Y) Oraá (Y)
V-15-r	<i>giñuzun</i> <i>ginduzun</i>	Urrechu (Y) Urrechu (Y), Zumárraga (Y), Aguinaga (Y), Oraá (Y)
V-16-i	<i>giñuzen</i>	Urrechu (Y), Zumárraga (Y), Aguinaga (Y), Oraá (Y). Nuestro informador de Aguinaga pronunciaba a veces <i>giñutzen</i> , especialmente cuando hablaba despacio.
V-16-m	<i>giñuzean</i> <i>giñutzian</i> <i>gindutzian</i>	Urrechu (Y) } Aguinaga (Y). <i>Gindutzian</i> cuando hablaba despacio.
V-16-f	<i>giñuzenan</i> <i>giñutzenan</i> <i>gindutzenan</i>	Urrechu (Y) } Aguinaga (Y). <i>Gindutzenan</i> cuando hablaba despacio.
V-17-c	<i>giñuzuen</i> <i>ginduzuen</i>	Urrechu (Y) Urrechu (Y), Zumárraga (Y), Aguinaga (Y), Oraá (Y)

V-23-i *nittun* Urrechu (Y), Zumárraga (Y)
 nitun Aguinaga (Y)

V-23-m *nian* Urrechu (Y), Zumárraga (Y)
 netuan Aguinaga (Y), Oraá (Y)

Se observará que en Aguinaga y Oraá emplean, para las flexiones alocutivas, las formas propias del tipo *netuan*, *netunan*, que parecen relegadas a las zonas rurales. A las correspondientes de presente, *zetuat*, *zetunant*, etc., nos hemos referido al final de las observaciones correspondientes al *Cuadro II*.

V-25-i *zittun* Urrechu (Y)
 zun Urrechu (Art), Zumárraga (Art). En relación con Urrechu, Artola advierte:
 «Kalean honela erabiltzen omen da». Véase la observación a la flexión II-
 23-i.

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VI-VII* de Urrechu. Variantes empleadas en la subvariedad de Urrechu-Zumárraga

También aquí, como en el caso del *Cuadro III-IV*, remitimos las observaciones iniciales correspondientes al *Cuadro I*, en las que nos hemos referido a la identidad de las formas correlativas de los *Cuadros VI* y *VII*, consecuencia de la cual se produce, también aquí, la fusión de ambos *Cuadros* en uno sólo. Las flexiones, por ser de estructura singular, corresponden realmente al *Cuadro VI* y como tales son designadas con el número romano *VI* únicamente.

Las formas consignadas en el *Cuadro VI-VII* son de uso general en la subvariedad. Nos limitamos en lo que sigue a algunas observaciones referentes a determinadas flexiones.

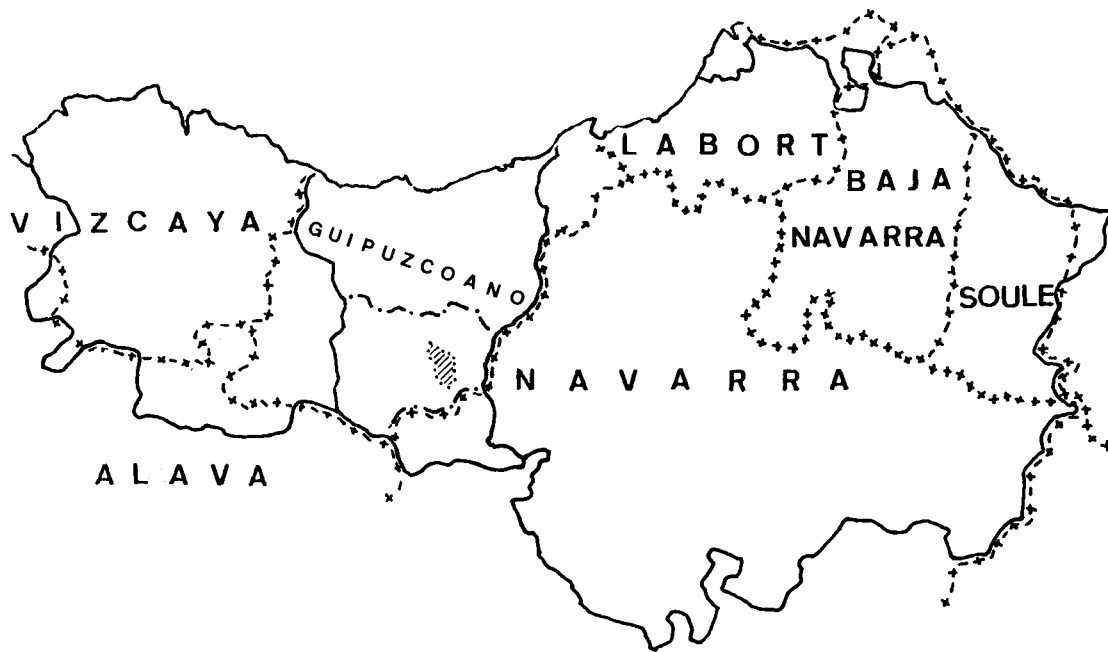
En Aguinaga, la pronunciación de la flexión VI-9-m oscilaba entre *nioan* y *niuan*, con mayor tendencia a *niuan*. Lo mismo ocurría con la flexión VI-11-m, entre *zioan* y *ziuan*, en las que la tendencia era mayor hacia *ziuan*. Para la flexión VI-12-i, nuestro informador empleaba la forma *giñion*.

En Urrechu, parece que, para la flexión VI-25-i, algunos utilizaban la forma *genion*.

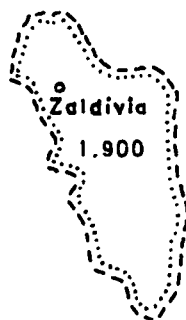
VI-2-i	<i>zian</i>	Urrechu (Y, Art), Aguinaga (Y)
	<i>zidán</i>	Zumárraga (Art)

VARIEDAD DE CEGAMA

Subvariedad de Zaldivia



Situación de la subvariedad de Zaldivia, en la variedad de Cegama, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascofona.



Subvariedad de Zaldivia, con indicación del número de vascófonos, en 1970, del único municipio de que consta.

SUBVARIEDAD DE ZALDIVIA

Introducción

La subvariedad de Zaldibia está constituida por el municipio de este nombre que, según nuestra evaluación de 1970, contaba con unos 1.900 vascófonos en aquella época.

La peculiaridad del verbo de Zaldibia descansa en el hecho de que, frente a los pueblos que utilizan formas propias de plural (provistas del elemento pluralizador), para expresar flexiones de significado plural (en cuanto al objeto directo), y asimismo frente a los pueblos que prácticamente desconocen aquellas formas propias de plural y emplean siempre en su lugar formas de estructura singular con ambos significados, singular y plural, el verbo zaldiviano ocupa una posición intermedia, ya que, para las flexiones con significado de objeto directo plural, emplea (o empleaba a principios de siglo) unas veces las formas propias de estructura plural y otras veces, impropriamente, las de estructura singular.

Este hecho afecta a los *Cuadros IV* y *VII*, que son los destinados a las flexiones con objeto directo en plural, aunque, en esta subvariedad, según acabamos de expresar, no siempre presentan la estructura propia del plural.

En las «Observaciones» correspondientes a dichos *Cuadros* y a la vista de las formas verbales de uno y otro tipo expuestas en ellos, examinaremos detenidamente estas circunstancias.

El lector habrá advertido que en las consideraciones anteriores nos hemos referido al verbo auxiliar transitivo. Este mismo hecho del empleo de flexiones de singular en sustitución de las propias de plural, se observa también en el verbo intransitivo. En este caso, es la pluralización del sujeto, en lugar de la del objeto directo, la que hay que considerar (*Cuadro I*, columnas 4.^a y 6.^a, iguales aquí, respectivamente, a las 3.^a y 5.^a).

Azkue (*Verbo guipuzcoano*, p. 102 y nota al pie), al considerar el uso, en algunos pueblos, de formas comunes a ambos números y señalar que muchas de ellas se empleaban en Zaldibia, especificaba, refiriéndose concretamente a este pueblo: «Hasta hace poco habían sido todas las flexiones». Según esto y dada la fecha en la que Azkue lo escribió, sería a principios de siglo cuando se inició la penetración de la pluralización. Contrariamente, las formas recogidas por Artola, en 1984, atestiguan que, en el momento actual, el uso de las flexiones de singular con el significado también del plural, es general en Zaldibia.

FUENTES

Zaldivia (principios de siglo) - RESURRECCION MARIA DE AZKUE (designado por A) - *Flexionario manuscrito*, I, pp. 1, 3-5, 7-8, 25-27, 38-42, 46-47, 51-53, 97-98, 103, 106-107, 109 - Informadores: D. Ramón Olano, D.^a Jacinta Armendariz y D.^a Dolores Larrea, de los que no consta la edad.

Zaldivia (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...», *RIEV*, XVII (1926), pp. 98-122, 370-394; XVIII (1927), pp. 437-469; XIX (1928), pp. 287-303; XXII (1931), pp. 245-269; XXV (1934), pp. 63-77; XXVI (1935), pp. 122-136.

Zaldivia (1984) - KOLDO ARTOLA (designado por Art) - *Comunicación personal* - Informadora: D.^a Arantza Etxeberria Murua, de 40 años de edad; en algunas pocas dudas fue ayudada por su hermana Pilar, de 37 años - Las formas verbales recogidos responden al «Cuestionario» que preparé con objeto de completar los datos de Bähr - Previamente José Luis Mendizabal, de padres zaldibitarras, aunque nacido en San Sebastián, recogió de su madre, D.^a Marcelina Otegui, de 69 años, algunas formas verbales, que hemos utilizado como contrastación únicamente, ya que D.^a Marcelina se trasladó a San Sebastián cuando tenía 17 años. Señalaremos, por ejemplo, la forma *giñuztean*, correspondiente a la flexión I-10-m, que fue reconocida como propia de Zaldivia por las hermanas Etxeberria, aunque ellas empleaban la forma *giñutzean*.

Fuentes complementarias:

No hay formas verbales de esta subvariedad, ni en el «Erizkizundi Irukoitza», ni en el *Euskalerriko Atlas Etnolinguistikoa*.

R.M. DE AZKUE (principios de siglo) (designado pro A) - *Verbo guipuzcoano* (1930) - Especialmente el comentario de la página 102 y la nota al pie de la misma.

G. MURUA (1985) (designado por M) - *Comunicación personal*, obtenida por mediación de Koldo Artola - Gabimo Murua nos proporcionó la forma *dio*, con el significado plural, es decir, perteneciente a la flexión IV-11-i.

	PRESENTE		PASADO			PRESENTE		PASADO					
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS		ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS				
YO	<p>«yo soy» naiz (A, Art) { nauk (A) nitxok, netxok (Art) { naun (A) nitxon (Art)</p>		<p>«yo era» nitzen (A, Art) { niñuan (A) nitxoan (Art) { niñunan (A) nitxonan (Art)</p>		ME	<p>«él me es» zat (A, Art) zatak (A), zatek (Art) zatan (A), zaten (Art)</p>		<p>«ellos me son» zat (A, Art) { zaizkidak (A) zatek (Art) { zaizkidan (A) zaten (Art)</p>		<p>«él me era» { zitzai(d)an (A) zitzaten (Art) { zitzayakean zitzatean } (Art) { zitzayakenan zitzatenan } (Art)</p>		<p>«ellos me eran» { zitzaiian (A) zitzaten (Art) { zitzayakean zitzatean } (Art) { zitzayakenan zitzatenan } (Art)</p>	
	I-1-i, m, f	I-7-i, m, f	I-13-i, m, f	I-19-i, m, f		I-25-i, m, f	I-31-i, m, f						
TÚ	<p>«tú eres» zea (A, Art) aiz (A, Art) aiz (A, Art)</p>		<p>«tú eras» ziñen (A, Art) { itzen (A, Art) itzean (Art) itzenan (Art)</p>		TE	<p>«él te es» zatzu (A, Art), zazu (Art) zak (A, Art) zan (A, Art)</p>		<p>«ellos te son» zatzu (A, Art), zazu (Art) zak (A, Art) zan (A, Art)</p>		<p>«él te era» zitzazun (A, Art) zitzaiian (A, Art) zitzaiñan (A, Art)</p>		<p>«ellos te eran» zitzazun (A, Art) { zitzaiian (A) zitzayan (Art) { zitzaiñan (A) zitzaiñan (Art)</p>	
	I-2-r, m, f	I-8-r, m, f	I-14-r, m, f	I-20-r, m, f		I-26-r, m, f	I-32-r, m, f						
ÉL	<p>«él es» da (A), (d)a (Art) dek (A, Art) den (A, Art)</p>		<p>«él era» zan (A, Art) { uan (A) oan (Art) { unan (A) onan (Art)</p>		LE	<p>«él le es» zaio (A), zayo (Art) zaiok (A), zayok (Art) zaion (A), zayon (Art)</p>		<p>«ellos le son» zaio (A), zayo (Art) { zaizkiok (A) zayok (Art) { zaizkion (A) zayon (Art)</p>		<p>«él le era» { zitzaiion (A) zitzayon (Art) zitzayoon (Art) zitzayonnan (Art)</p>		<p>«ellos le eran» { zitzaiion (A) zitzayon (Art) zitzayoon (Art) zitzayonnan (Art)</p>	
	I-3-i, m, f	I-9-i, m, f	I-15-i, m, f	I-21-i, m, f		I-27-i, m, f	I-33-i, m, f						
NOSOTROS	<p>«nosotros somos» gea (A, Art) { gaittuk (A) gattuk (Art) { gaittun (A) gattun (Art)</p>		<p>«nosotros éramos» giñen (A, Art) { giñuzean (A) giñutzean } (Art) { giñuztean giñuztean } (Art) { giñuzenan (A) giñutzenan (Art)</p>		NOS	<p>«él nos es» zaku (A, Art), zayu (Art) zakuk (A, Art) zakun (A, Art)</p>		<p>«ellos nos son» zaku (A), zayu (Art) { zaizkiguk (A) zakuk (Art) { zaizkigun (A) zakun (Art)</p>		<p>«él nos era» zitzakun (A, Art) zitzakuan (Art) zitzakunan (Art)</p>		<p>«ellos nos eran» zitzakun (A, Art) zitzakuan (Art) zitzakunan (Art)</p>	
	I-4-i, m, f	I-10-i, m, f	I-16-i, m, f	I-22-i, m, f		I-28-i, m, f	I-34-i, m, f						
VOSOTROS	<p>«vosotros sois» zeate (A, Art)</p>		<p>«vosotros erais» ziñeten (A, Art)</p>		OS	<p>«él os es» zatzue (A, Art), zazue (Art)</p>		<p>«ellos os son» zatzue (A), zazue (Art)</p>		<p>«él os era» zitzazuen (A, Art)</p>		<p>«ellos os eran» zitzazuen (A, Art)</p>	
	I-5-c	I-11-c	I-17-c	I-23-c		I-29-c	I-35-c						
ELLOS	<p>«ellos son» die (A, Art) { dittuk (A) (di)ttuk (Art) { dittun (A) (di)ttun (Art)</p>		<p>«ellos eran» zien (A, Art) ittuan (A, Art) ittunan (A, Art)</p>		LES	<p>«él les es» zaie (A), zaye (Art) zaiek (A), zayek (Art) zaien (A), zayen (Art)</p>		<p>«ellos les son» zaie (A), zaye (Art) { zaizkiek (A) zayek (Art) { zaizkien (A) zayen (Art)</p>		<p>«él les era» zitzaiien (A), zitzayen (Art) zitzayean (Art) zitzayenan (Art)</p>		<p>«ellos les eran» { zitzaiien (A) zitzayen (Art) zitzayekian (Art) zitzayekenan (Art)</p>	
	I-6-i, m, f	I-12-i, m, f	I-18-i, m, f	I-24-i, m, f		I-30-i, m, f	I-36-i, m, f						

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te he” zaitut (A, B) at (A), aut (B) aunat (Art)</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo he” det (A, B) diat (A, B) diñat (A, B)</p> <p>II-9-i, m, f</p>		<p>“yo os he” zaittuet (A), zaiztet (B)</p> <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he” dittut (A, B) dizkiat (A), zetiati (B) dizkiñat (A), zetiñat (B)</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me has” nazu (A, B) nauk (A, B), nak (Art) naun (A, B), nan (Art)</p> <p>II-1-r,m,f</p>		<p>“tú lo has” dezu (A, B) dek (A, B) den (A, B)</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has” gaittuzu (A, B) gaittuk (A, B) gaittun (A, B)</p> <p>II-15-r, m, f</p>		<p>“tú los has” dittuzu (A, B) dittuk (A, B) dittun (A, B)</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha” nau (A, B) natxok (A), natxiok (B) natxon (A), natxion (B)</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>“él te ha” zaittu (A, B) au (A, B) au (Art)</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha” do (A), dô (B) dik (A, B) diñ (A, B)</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>“él nos ha” gaittu (A, B) gatxek (A), gatxetik (B) gatxen (A), gatxetin (B)</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>“él os ha” zaittue (A), zaizte (B)</p> <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha” dittu (A, B) zetik (B) zetiñ (B)</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te hemos” zaittugu (A), zaittu (B) a(g)u (A), auu (B) aunau (Art)</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos” de(g)u, deu (B) diagu (A), di(a)gu (B) diñagu (A), diñau (B)</p> <p>II-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os hemos” zaittuu (A), zaizteu (B)</p> <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” dittugu (A), dittuu (B) dizkiagu (A), zetiau (B) dizkiñagu (A), zetiñau (B)</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis” nauzue (A), nazue (B)</p> <p>II-3-c</p>		<p>“vosotros lo habéis” dezue (A, B)</p> <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros nos habéis” gaittuzue (A, B)</p> <p>II-17-c</p>		<p>“vosotros los habéis” dittuzue (A, B)</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han” naue (A, B) natxoe (A), natxioe (B) natxone (A), natxionea (B)</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te han” zaittue (A, B) auea (A), aue (B) aune (Art)</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han” due (A, B) die (A, B) diñe (A, B)</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos han” gaittue (A), gaittuzte (B) gatxoek (A), gatxetie (B) gatxoen (A), gatxetiñea (B)</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os han” zaittuzte (A), zaizte (B)</p> <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han” dittue (A, B) dizkie (A), zetie (B) dizkiñe (A), zetiñee, -nea (B)</p> <p>II-28-i, m, f</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te lo he” dizut (A, B) diat (A, B) diñat (A, B)</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” diot (A, B) zoat (B), zioat (A) zonat (B)</p> <p>III-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os lo he” dizuet (A, B)</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” diet (A, B) ziet (A), zeat (B) zienat (A), zenat (B)</p> <p>III-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” diazu (A, B) diak (A, B) dian (A, B)</p> <p>III-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo has (a él)” diozu (A, B) diok (A, B) dion (A, B)</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” diguzu (A), diuzu (B) diguk (A), diuk (B) digun (A), diun (B)</p> <p>III-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo has (a ellos)” diezu (A, B) diek (A, B) dien (A, B)</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” dit (A), ditt (B) zi(d)ak (A), ze(r)ak (B) zian (A), zean (B)</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo ha” dizu (A, B) dik (A, B) diñ (A, B)</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” dio (A, B) ziok (A), zeok (B) zion (A), zeon (B)</p> <p>III-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo ha” digu (A), diu (B) ziguk (A), ziuk (B) ziun (B)</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo ha” dizue (A, B)</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” die (A, B) zioe (A), zeek (B) zeen (B)</p> <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te lo hemos” dizugu (A), dizuu (B) diagu (A), dia(g)u (B) diñagu (A), diñau (B)</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” diogu (A), diou (B) zioagu (A), zoau (B) zionagu (A), zonau (B)</p> <p>III-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os lo hemos” dizueu (A, B)</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” dieu (A, B) ziegu (A), zeau (B) zienagu (A), zeenau (B)</p> <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” diazue (A, B)</p> <p>III-3-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habéis (a él)” diozue (A, B)</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” diguzue (A), diuzue (B)</p> <p>III-17-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” diezue (A, B)</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” di(r)e (B) ziarea (A), zerea (B) ziane (A), zeenea (B)</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo han” dizue (A, B) die (B) diñea (B)</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” dioe (B) zeoe (B), zioa (A) zeonea (B)</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo han” digue (A, B) zigue (A, B) ziunea (B)</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo han” dizue (A, B)</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” die (A, B) ziek (A), zeue (B) zien (A), zeonea (B)</p> <p>III-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LO (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los he” dizkitzut (A, B), dizut (B) dizkiat (A, B) dizkiñat (A, B)</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” dizkiot (A, B) zizkioat (A), zoat (B) zeonat (B)</p> <p>IV-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los he” dizueta, dizkizuet (B)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” dizkiet (A, B) zizkiet (A), zeat, zezkieat (B) zizkienat (A), zenat (B)</p> <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los has” diazu (A), dizkiatzu (B) diak (A), dizkiak (B) dian (A), dizkian (B)</p> <p>IV-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a él)” diozu (A), dizkiozu (B) diok (A), dizkiok (B) dion (A), dizkion (B)</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” diguzu (A), dizkiutzu (B) diguk (A), dizkiuk (B) digun (A), dizkiun (B)</p> <p>IV-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a ellos)” diezu (A), dizkiezu (B) diek (A), dizkiek (B) dien (A), dizkien (B)</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” dit (A), dizkit (B) zizki(d)ak (A), ze(r)ak (B) zizkian (A), zean (B)</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>“él te los ha” dizu (A, B) dik (A), dizkik (B) diñ (A), dizkiñ (B)</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” dio (A), dizkiok (B) zizkiok (A), zeok (B) zizkion (A), zeon (B)</p> <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los ha” digu (A), dizkiu (B) zizki(g)uk (A), zizkiuk (B) zizkiun (B)</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>“él os los ha” dizue (A, B)</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” die, dizkie (B) zizkioe (A), zeek (B) zeen (B)</p> <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los hemos” dizugu (A), dizuu (B) diagu (A), dizkiu (B) diñagu (A), dizkiñau (B)</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” diogu (A), dizkiu (B) zizkioagu (A), zoau (B) zizkionagu (A), zeonau (B)</p> <p>IV-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los hemos” dizueu (A, B)</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos” (a ellos) dieu (A), dizkieu (B) zizkiegu (A), zeagu (B) zeenau (B)</p> <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” diazue (A), dizkiatzue (B)</p> <p>IV-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a él)” diozue (A), dizkiozue (B)</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” diguzue (A), dizkiutzue (B)</p> <p>IV-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” diezue (A), dizkiezue (B)</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” dizkire (B) zizkia(A), zerea (B) zizkione (A), zeenea (B)</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los han” dizue (A, B) dizkie (B) dizkiñe (B)</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” dizkioe (B) zizkioa (A), zeoe (B) zeonea (B)</p> <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los han” digue (A), dizki(g)ue (B) zizkigüe (A, B) zizkiunea (B)</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los han” dizue (A, B)</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” die (A), dizki(o)e (B) zizkiek (A), zeue, zeziek (B) zizkien (A), zeonea, zezienea (B)</p> <p>IV-28-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te había” ziñuztan (A, B) iñuan (A), iñutan (B) atenan (Art)</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” noón (A), nõn (B) nian (A, B) niñan (A, B)</p> <p>V-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os había” ziñuztan (A), ziñuzten (B)</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había” nittuun (A), nittun (B) nitxetian (B) nitxetiñan (B)</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me habías” niñuzun (A, B) { niñuan (A, B) nakean (Art) niñunan (A, B) nakenan (Art)</p> <p>V-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú lo habías” zenduun (A), zendun (B) oan (A), uan (B) unan (B)</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” giñuzun (A, B) giñuan (A), giñuzean (B) giñunan (A), giñuzenan (B)</p> <p>V-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú los habías” ziñutzen (A, B) ittuan (A), ittun (B) ittunan (A, B)</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” niñuun (A), niñun (B) { nittuan (A) nitxoan (Art) nittunan (A) nitxonan (Art)</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>“él te había” ziñutzen (A), ziñuzen (B) iñuan (A), iñun (B) iñunan (Art)</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” zoon (A), zõn (B) zian (A, B) ziñan (A, B)</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>“él nos había” giñutzen (A), giñuzen (B) gattuan (Art) gattunan (Art)</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>“él os había” ziñuzten (A, B)</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había” zittuan (A), zittun (B) zetian (B) zetiñan (B)</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te habíamos” ziñuzteun (A, B) iñugun (A), iñuun (B) iñutenan (Art)</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos” genduun (A), gendun (B) giñuen (A), giñuan (B) giñunan (A, B)</p> <p>V-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os habíamos” ziñuzteun (A, B)</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos” giñutzen (A, B) giñuztean (B) giñuztenan (B)</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” niñuzuen (A, B)</p> <p>V-3-c</p>	X	<p>“vosotros lo habíais” zenduen (A, B)</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” giñuzuen (A), giñuzun (B)</p> <p>V-17-c</p>	X	<p>“vosotros los habíais” ziñuzteen (A), ziñuzten (B)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” niñuen (A, B) { nittuen (A) nitxeken (Art) nittunen (A) nitxenan (Art)</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te habían” ziñuzten (A, B) iñuen (A, B) autenan (Art)</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” zuen (A, B) zien (A, B) ziñenan (B)</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos habían” giñuzten (A, B) gattuzean (Art) gattuzenan (Art)</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os habían” ziñuzteen (A), ziñuzten (B)</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” zittuen (A, B) zetien (B) zetiñen(an) (B)</p> <p>V-28-i, m, f</p>

	ME EL	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te lo había”</p> <p>nizun (A, B) nian (A, B) niñan (A, B)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había (a él)”</p> <p>nion (A, B) nitxoan (A, Art) nitxonan (Art)</p> <p>VI-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os lo había”</p> <p>nizuen (A, B)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo los había (a ellos)”</p> <p>nien (A, B) { nitxoan (A) nitxean (Art) nitxenan (Art)</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías”</p> <p>zi(d)azun (A), ziazun (B) i(d)an (A), ittan (B) ittanan (A)</p> <p>VI-1-r,m,f</p>	X	<p>“tú se lo habías (a él)”</p> <p>ziozun (A), ziñion (B) ion (A, B) ionan (A, Art)</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías”</p> <p>ziguzun (A), ziuzun (B) igun (A, B) igunan (A), i(g)unan (Art)</p> <p>VI-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo habías (a ellos)”</p> <p>ziezun (A, B) ien (A, B) ienan (A, Art)</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había”</p> <p>zian (A), ziin (B) ziakean (Art) ziakenan (Art)</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo había”</p> <p>zizun (A, B) zian (A, B) ziñan (A, B)</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)”</p> <p>zion (A, B) zioan (Art) zionan (Art)</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo había”</p> <p>zigun (A, B) ziukean, ziuán (Art) ziunan, ziukenan (Art)</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo había”</p> <p>zizuen (A, B)</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)”</p> <p>zien (A, B) ziekean (Art) zierenan (Art)</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te lo habíamos”</p> <p>giñizun (A), giñuzun (B) giñuan (A, B) giñunan (A, B)</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)”</p> <p>giñion (A, B) giñuan (Art) giñunan (Art)</p> <p>VI-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os lo habíamos”</p> <p>giñizuen (A), giñuzuen (B)</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)”</p> <p>giñien (A), giñeen (B) genitxean (Art) genitxenan (Art)</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais”</p> <p>zi(d)azuen (A), ziazuen (B)</p> <p>VI-3-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habíais (a él)”</p> <p>ziozuen (A), ziñoen (B)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais”</p> <p>ziguzuen (A), ziuzuen (B)</p> <p>VI-17-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)”</p> <p>ziezuen (A, B)</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían”</p> <p>zirên (A), zien, zeren (B) ziatekean, ziateketan (Art) ziatekenan (Art)</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo habían”</p> <p>zizuen (A, B) zien (A, B) ziñen (A), ziñenan (B)</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)”</p> <p>zien (A), zioen (B) ziotean (Art) ziotenan (Art)</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo habían”</p> <p>ziguen (A, B) ziutean (Art) ziutenan (Art)</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo habían”</p> <p>zizuen (A, B)</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)”</p> <p>zieen (A), zioen (B) zietean (Art) zietenan (Art)</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los había” nizkitzun (B) nizkian (A, B) nizkiñan (A, B)</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” { nizkion (A) ni(zki)on (B) { nitxizkoan (A) nitxoan (Art) nitxonan (Art)</p> <p>VII-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los había” nizkitzuen (B)</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” { nizkien (A) nien (B) { nitxizkoan (A) nitxean (Art) nitxenan (Art)</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” zi(d)azun (A), zizkiatzun (B) i(d)an (A), ittan? (B) ittanan (A)</p> <p>VII-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a él)” zizkiotzun (A), ziñion (B) i(zki)on (B) ionan (Art)</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” zizkiutzun (B) izkiun (B) iunan (Art)</p> <p>VII-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a ellos)” zizkietzun (A), ziezun (B) ien (B) ienan (Art)</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” zizkiin (A), zizkîn (B) ziakean (Art) ziakenan (Art)</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>“él te los había” zizkitzun (B) zizkian (A, B) zizkiñan (A, B)</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” zizkion (A), zion (B) zioan (Art) zionan (Art)</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los había” zizkigun (A), zizkiun (B) ziuan, ziukean (Art) ziunan (Art)</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>“él os los había” zizkitzuen (B)</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” { zizkien (A) zien (B) ziekean (Art) ziekenan (Art)</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los habíamos” giñuzun (A) giñizkuan (A), giñuan? (B) giñizkunan (A), giñuzkinan (B)</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” giñizkion (A), giñion (B) giñoan (Art) giñonan (Art)</p> <p>VII-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los habíamos” giñuzuen ? (B)</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos” (a ellos) giñeen (B) genitxean (Art) genitxenan (Art)</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” zizkiatzuen (B)</p> <p>VII-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a él)” zizkiozuen (A), ziñoen (B)</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” zizkiutzuen (B)</p> <p>VII-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” zizkietzuen (A), ziezuen (B)</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” zizkien (A), zizkiren (B) ziatekean (Art) ziatekenan (Art)</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los habían” zizkizuen (A), zizkitzuen (B) zizkien (A, B) zizkiñen (A), zizkiñenan (B)</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” zizkien (A), zioen (B) ziotean (Art) ziotenan (Art)</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los habían” zizkiguen (A, B) ziutean (Art) ziutenan (Art)</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los habían” zizkitzuen (B)</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” zizkien (A), zien (B) zietean (Art) zietenan (Art)</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro I* de Zaldivia. Variantes empleadas en esta subvariedad

Azkue no anotó ninguna forma femenina correspondiente a la flexión I-8-f.

I-13-i *zat* Zaldivia (A, Art). Esta forma está corregida en la anotación de Azkue y no se ve cuál era la anotación primitiva.

I-19-i *zat* Zaldivia (A, Art). Hay una nota de Azkue que dice: «Como en Mondragón y Oñate sin objetivo plural».

En las flexiones de la columna 4.^a se observa, a juzgar por las anotaciones de Azkue, que las formas indefinidas o comunes utilizadas (incluidas las de *hika*, I-20-m, f) son las mismas de sujeto singular, consignadas en la columna 3.^a. Sin embargo, las alocutivas son las propias de sujeto plural. Las I-19-m, f han sido escritas completas por Azkue; las I-21-m, f, anotadas mediante una raya que indica que el principio de las mismas es *zaizki-*, igual al de I-19-m, f; las I-22-m, f y I-24-m, f se encuentran registradas mediante el signo > que remite a la primera columna del *Flexionario*, en la que se hallan las formas de plural que hemos escrito. Contrariamente, las formas recogidas por Artola son todas de estructura singular.

De las flexiones del pasado (columnas 5.^a y 6.^a), Azkue anotó solamente las formas indefinidas y, lo mismo que ocurre con las del tiempo presente, las de significado plural, consignadas en la columna 6.^a, presentan estructura singular y son, por tanto, idénticas a las de la columna 5.^a. Únicamente la I-31-i, que por otra parte está corregida y confusa, presenta una ligera diferencia no significativa y siempre dentro de la estructura correspondiente al sujeto singular, con relación a la I-25-i.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro II* de Zaldivia.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

II-1-r	<i>nazu</i>	Zaldivia (A, B). Azkue anotó para esta flexión el signo > que, como sabemos, remite a la primera columna del <i>Flexionario</i> , donde está escrita la forma <i>nazu</i> . Ahora bien, para la flexión II-3-c, Azkue había anotado también primeramente el signo >, que en esta flexión corresponde a <i>nazue</i> , y después rectificó y escribió encima <i>nauzue</i> . Una rectificación similar en la flexión II-1-r, que aquí estamos considerando, llevaría a la forma <i>nauzu</i> .
II-3-c	<i>nauzue</i> <i>nazue</i>	Zaldivia (A). En relación con esta forma, véase la observación a la flexión II-1-r. Zaldivia (B)

Respecto a las flexiones de la columna 2.^a, advertimos que ni Azkue, ni Bähr, anotaron ninguna forma correspondiente a las flexiones femeninas.

II-5-m	<i>at</i> <i>aut</i>	Zaldivia (A). <i>Akaako at</i> , «te destruiré» (Azkue). Zaldivia (B)
II-7-r	<i>zaittugu</i>	Zaldivia (A). Parece que Azkue empezó por anotar > (<i>g</i>), pero finalmente dejó sólo >, lo que indica la pronunciación clara de <i>g</i> . Véase, sin embargo, la anotación de la flexión II-21-c y la observación correspondiente.
II-7-m	<i>a(g)u</i> <i>auu</i>	Zaldivia (A). Procede de una rectificación sobre un <i>au(g)u</i> anterior. Zaldivia (B)
II-12-i	<i>de(g)u</i> <i>deu</i>	Zaldivia (A). «Algo distinto en la pronunciación al azpeitiano <i>berak jo deu</i> » (Azkue). Zaldivia (B)
II-21-c	<i>zaittuu</i> <i>zaizteu</i>	Zaldivia (A). Parece que Azkue empezó a escribir <i>zaittug</i> y antes de escribir la última <i>-u</i> , corrigió encima <i>zaittuu</i> . Zaldivia (B)

En los lugares correspondientes a las flexiones alocutivas de la columna 6.^a, Azkue anotó «ut Amézqueta». Es en la columna correspondiente a este pueblo donde están consignadas las formas *dizkiat*, *dizkiñat*, etc. Azkue no anotó las formas correspondientes a las flexiones II-25-m, f, en ningún pueblo, probablemente por considerar obvia su deducción. En el caso presente, las formas correspondientes a las mismas serían indudablemente *dizkik*, *dizkiñ*.

II-28-f	<i>dizkiñe</i> <i>zetiñee</i> <i>zetinea</i>	} Zaldivia (A) Zaldivia (B). Bähr publicó así estas formas: la primera con palatalización de la <i>n</i> ; la segunda, sin ella.
---------	--	---

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro III* de Zaldivia. Variantes empleadas en esta subvariedad

III-4-i *di(r)e* Zaldivia (B)

En el lugar correspondiente a esta flexión, como en otras muchas, Azkue pone verticalmente puntos suspensivos, con lo que parece indicar que las formas en cuestión son las que obviamente se deducen de las anteriormente anotadas, pero hay casos en los que no es fácil saber con certeza cuál es dicha forma. Esto es, a nuestro juicio, lo que ocurre en este caso.

Las notaciones de Azkue para las flexiones alocutivas de la columna 3.^a remiten a las formas usadas en Amézqueta, mediante su acostumbrada indicación «ut Amézqueta», excepto en el caso de las flexiones III-12-m, f, para las que remite a las formas de Arama. Faltan en las anotaciones debidas a Azkue las correspondientes a las flexiones femeninas III-9-f y III-12-f, por no haber consignado Azkue las usadas en Amézqueta.

III-15-m *diguk* Zaldivia (A). «*Eman diguk*» (Azkue). En nota al pie, aclara Azkue: «*Emaiguk*
ez dánoslo».
diuk Zaldivia (B)

En los lugares del *Flexionario* correspondientes a las flexiones alocutivas masculinas de la columna 4.^a, Azkue indica que son iguales a las de Amézqueta, en cuya columna se encuentran las formas *ziguk* y *zigue*, correspondientes a las flexiones III-16-m y III-18-m, respectivamente. Las de las flexiones femeninas III-16-f y III-18-f, no se anotaron en las columnas dedicadas a Amézqueta.

En cuanto a las flexiones alocutivas de la columna 6.^a, Azkue remite a las formas utilizadas en Amézqueta, excepto para las correspondientes a la flexión III-25-m, *zioe*, que escribió en la columna de Zaldivia, y a la III-25-f, para la cual no anotó nada.

III-28-m *ziek* Zaldivia (A)
zeue Zaldivia (B). U «es una semivocal» (Bähr).

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro IV* de Zaldivia. Variantes empleadas en esta subvariedad

Los *Cuadros IV* y *VII*, que contienen las flexiones con objeto directo en plural, presentan, en el verbo de Zaldivia, el mayor interés, pues en ellos se refleja el hecho de que, para algunas de estas flexiones, cuyo significado corresponde, en todos los casos, al indicado de objeto directo en plural, se utilicen las correspondientes flexiones de los *Cuadros III* y *VI*, respectivamente, que son propias de objeto directo en singular.

En nuestra opinión, es extraordinariamente ilustrativa la circunstancia de que la distribución en este *Cuadro IV* (en el *VII* no es posible estudiar este hecho, según veremos), de las formas de cada una de las dos estructuras, de objeto singular y objeto plural, sea muy diferente en los datos recogidos por Azkue, con relación a los recogidos por Bähr. Para unas flexiones concretas, Azkue da la forma de aspecto singular, mientras que Bähr da la de plural; para otras flexiones ocurre lo contrario, es Azkue quien da la forma de aspecto plural, y Bähr, la de singular. Trataremos de ponerlo de relieve a continuación.

Esta disparidad en las distribuciones de los datos recogidos por estos expertos investigadores muestra, a nuestro juicio, que existía una indiferencia o indecisión de carácter general en el pueblo de Zaldivia, en el empleo, para cada flexión, de la forma propia de plural o de la impropia (en este caso) de singular.

Los datos de uno solo de los vascólogos podrían hacernos creer que, para determinadas flexiones, todos los vascófonos de Zaldivia empleaban la forma de singular y, para otras flexiones, todos utilizaban la forma de plural. La duplicidad y disparidad de los datos permite comprobar que los hechos no ocurren de esta manera, es decir, que lo que sucede es que, para cada flexión determinada, no todos ni siempre empleaban la forma de tipo singular (o la de tipo plural), sino que había una fluctuación general en la elección de los tipos de formas. Las informadoras de Artola empleaban siempre las formas de singular.

Si examinamos las flexiones de la columna 1.^a, veremos que las formas empleadas por los informadores de Azkue son, para cada flexión, exactamente las contrarias de las utilizadas por los informadores de Bähr. Así, para las flexiones IV-1-r, m, f, IV-2-i y IV-3-c, Azkue registró formas de singular, mientras que Bähr anotó formas de plural. Con las flexiones IV-2-m, f y IV-4-m, f, ocurrió exactamente lo contrario, Azkue anotó formas de plural, y Bähr, de singular. En las restantes columnas, se presentan también casos análogos, aunque en algunos casos haya coincidencia en el tipo de forma elegida por los informadores. Faltan anotaciones de Azkue: en algunos casos no las hemos consignado por considerarlas imprecisas.

Para la flexión IV-5-r, Bähr consignó *dizut* y *dizkitzut*, pero agregó: «En esta flexión generalmente se omite el pluralizador». En cuanto al sonido U en *zeue* (flexión IV-28-m), véase la observación a la flexión III-28-m.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro V* de Zaldivia.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

En relación con las flexiones de la columna 2.^a, advertimos que ni Azkue, ni Bähr, anotaron ninguna forma correspondiente a las flexiones femeninas.

V-9-i	<i>noon</i> <i>non</i>	Zaldivia (A). Azkue subrayó doblemente la segunda <i>o</i> Zaldivia (B)
-------	---------------------------	--

V-10-m	<i>oan</i> <i>uan</i>	Zaldivia (A). La <i>a</i> fue doblemente subrayada por Azkue. Zaldivia (B)
--------	--------------------------	---

Las formas alocutivas de Azkue consignadas en la columna 3.^a, están tomadas, de acuerdo con su indicación «Ut Amezka», de las de este pueblo.

V-16-i	<i>giñutzen</i> <i>giñuzen</i>	Zaldivia (A). Está corregido el final <i>-tzen</i> , sin que sea posible ver cuál era la anotación primitiva. Zaldivia (B)
--------	-----------------------------------	---

En los lugares correspondientes a las flexiones alocutivas de la columna 4.^a, Azkue escribió verticalmente puntos suspensivos. Desgraciadamente no podemos conjeturar cuáles serían las formas verbales utilizadas.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VI* de Zaldivia.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

De todas las flexiones alocutivas de este *Cuadro*, Azkue anotó únicamente dos, coincidentes en la forma; de Bähr, no se conserva ninguna.

VI-1-r	<i>zi(d)azun</i> <i>ziazun</i>	Zaldivia (A). Azkue anotó «Ut Arama»; para este último pueblo había escrito <i>ziazun</i> y, encima de la <i>a</i> , una <i>d</i> entre paréntesis. Zaldivia (B)
VI-1-m	<i>i(d)an</i> <i>ittan</i>	Zaldivia (A) Zaldivia (B)
VI-1-f	<i>ittanan</i>	Zaldivia (A)

Al comparar las formas anotadas para las dos flexiones anteriores, se observará que la consignada por Azkue para la flexión femenina se corresponde con la masculina anotada por Bähr, quien no escribió la correspondiente a la flexión femenina.

VI-3-c	<i>zi(d)azuen</i> <i>ziazuen</i>	Zaldivia (A). También para esta flexión anotó Azkue «Ut Arama», en cuyo lugar escribió, esta vez directamente, <i>zi(d)azuen</i> . Zaldivia (B)
VI-7-r	<i>giñizun</i> <i>giñuzun</i>	Zaldivia (A) Zaldivia (B)

En relación con la flexión VI-7-r, para la que Azkue remite (como en otras muchas flexiones) a Arama, es curioso señalar que para este último pueblo, así como para los restantes de la variedad de Cegama por él explorados (Ormáiztegui, Amézqueta, Legazpia y Aya de Ataun), anotó el signo >, que corresponde, en la primera columna del *Flexionario*, a *giñizun*. La única excepción es Cegama, para la que anotó *ginduzun*. Bähr, que consignó para Cegama asimismo *ginduzun* y para Legazpia *gendizu(gu)n*, anotó para los restantes pueblos de la variedad de Cegama que investigó (Gaviria, Mutíloa, Amézqueta, Isasondo, Ataun y el mismo Zaldivia) *giñuzun*, con *-u-* en la segunda sílaba, a diferencia de Azkue.

VI-9-m	<i>nitxoan</i>	Zaldivia (A, Art)
--------	----------------	-------------------

Esta flexión y la VI-23-m, coincidentes en la forma empleada, fueron las únicas alocutivas que Azkue anotó.

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VII* de Zaldivia. Variantes empleadas en esta subvariedad

Tal como hemos adelantado en las observaciones al *Cuadro IV*, no es posible realizar, respecto a las flexiones del *Cuadro VII*, un estudio comparativo de las formas recogidas por Azkue y por Bähr, semejante al efectuado con las flexiones del *Cuadro IV*, ya que, mientras las formas aportadas por dichos autores para las flexiones indefinidas y alocutivas de presente eran muy completas, por el contrario, para el tiempo pasado, que ahora estamos considerando, de las flexiones alocutivas, Azkue sólo anotó dos y las recogidas por Bähr no llegaron a publicarse y sus originales parecen definitivamente perdidos. Las palabras anteriores se refieren naturalmente al primer cuarto de siglo, época de las investigaciones de Azkue y Bähr. Por fortuna, en el momento actual disponemos de la conjugación completa, gracias a las formas recogidas por Artola, en las que se puede apreciar el uso exclusivo de las flexiones de estructura singular.

VII-1-m	<i>i(d)an</i> <i>ittan ?</i>	Zaldivia (A) Zaldivia (B). El signo de interrogación es de Bähr.
---------	---------------------------------	---

VII-1-f	<i>ittanan</i>	Zaldivia (A)
---------	----------------	--------------

Respecto a las dos flexiones anteriores, véase la observación referente a las flexiones VI-1-m y VI-1-f, que en realidad son las mismas. Se advierte, sin embargo, que Bähr, en la VII-1-m acompañó un signo de interrogación que no escribió en la VI-1-m.

VII-5-r	<i>nizkitzun</i>	Zaldivia (B). «Algunos suprimen el pluralizador <i>-zki-</i> (Bähr).
---------	------------------	--

VII-5-m	<i>nizkian</i>	Zaldivia (A, B)
---------	----------------	-----------------

VII-5-f	<i>nizkiñan</i>	Zaldivia (A, B)
---------	-----------------	-----------------

En la columna del *Flexionario* en la que se encuentran estas flexiones, Azkue anotaba, para cada pueblo, la de objeto directo singular y, a su lado, la de objeto plural. Para Zaldivia escribió *nian* (corregida y confusa) y debajo *niñan*, etc. Estas dos flexiones están acompañadas de una llamada que corresponde a una nota al pie, que Azkue escribió dos veces. La primera de ellas decía «Gauza bat naiz batzu. Badakite *nizkian*, *nizkiñan*, ... baiña ezte emengook». Después tachó esta nota y escribió la siguiente: «Con objeto plural *nizkian*, *nizkiñan*... etc.». Ello constituye una prueba más de la indecisión que encontró en los zaldivianos, en la elección de la forma, de singular o de plural, que habían de utilizar. Véase asimismo la observación de Bähr a la flexión VII-5-r, que luego repite en las flexiones VII-6-r y VII-8-r.

VII-7-m	<i>giñizkuan</i> <i>giñuan ?</i>	Zaldivia (A) Zaldivia (B). El signo de interrogación es de Bähr, posiblemente ante la forma con pluralizador <i>giñuzkinan</i> , de la flexión femenina VII-7-f por él recogida.
---------	-------------------------------------	---

VII-9-i	<i>nizkion</i> <i>ni(zki)on</i>	Zaldivia (A) Zaldivia (B). «Suele suprimirse el pluralizador <i>-zki-</i> (Bähr).
---------	------------------------------------	--

VII-9-m	<i>nitxizkoan</i> <i>nitxoan</i>	Zaldivia (A) Zaldivia (Art).
---------	-------------------------------------	---------------------------------

De modo similar al *Cuadro VI*, esta flexión y la VII-23-m, coincidentes en la forma utilizada, fueron las únicas alocutivas que Azkue consignó del *Cuadro VII*.

VII-11-c	<i>giñuzuen ?</i>	Zaldivia (B). La interrogación es de Bähr.
----------	-------------------	--

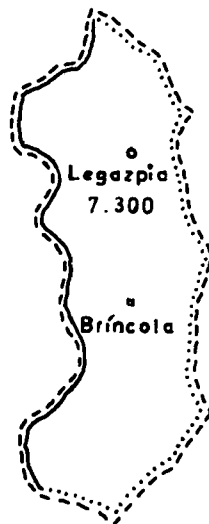
VII-23-i	<i>nizkien</i> <i>nien</i>	Zaldivia (A). Véanse las observaciones a las flexiones VII-5-m y VII-5-f. Zaldivia (B). «También <i>nizkien</i> , etc.» (Bähr).
----------	-------------------------------	--

VARIEDAD DE CEGAMA

Subvariedad de Legazpia



Situación de la subvariedad de Legazpia, en la variedad de Cegama, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascofona.



Subvariedad de Legazpia, con indicación del número de vascofonos, en 1970, del único municipio de que consta.

SUBVARIEDAD DE LEGAZPIA

Introducción

Esta subvariedad se halla constituida por el municipio de Legazpia, que contaba en 1970, según nuestra evaluación, con unos 7.300 vascófonos. El varrio de Bríncola, situado a unos cuatro kilómetros del núcleo de la población, contaba con unos 350 vascófonos..

Las formas verbales empleadas en Legazpia son extraordinariamente interesantes y se apartan considerablemente de las utilizadas en los pueblos colindantes.

En relación con el habla de esta subvariedad, consideramos muy oportuno ceder la palabra a G. Bähr, quien pasó gran parte de su niñez y juventud en Legazpia, observó atentamente sus peculiaridades lingüísticas y sus circunstancias geográficas y recogió minuciosamente sus formas verbales. En su precioso trabajo «Flexiones verbales de uso actual en Legazpia (Goyeri)», tan ampliamente utilizado por nosotros, dice textualmente (pp. 95-96):

«La variedad de Legazpia forma parte del subdialecto meridional de Guipúzcoa (según Bonaparte), cuyo extremo occidental ocupa. Colinda en el Sur con el monte Aizgorri; en el Este con las variedades guipuzcoanas de Cegama y Gaviria; en el Norte con una variedad del subdialecto central guipuzcoano, el [sic] de Azcoitia, que se prolonga a través del angosto valle del Urola hasta Zumárraga; y en el Oeste con las variedades vizcaínas de Oñate y Anzuola. A esta su situación de puesto más avanzado del guipuzcoano meridional contra el vizcaíno obedece su carácter particular, pues además de que se aparta en el verbo, fonetismo y vocabulario notablemente de las inmediatas variedades guipuzcoanas, presenta analogías con el vizcaíno, no muy numerosas en general, pues el contacto entre Legazpia y Oñate no debe haber sido muy estrecho antiguamente. Separan estos pueblos el monte Gorostimendi (en los mapas Satui?) y el alto de Inunciaga, ambos muy elevados y de difícil tránsito en otros tiempos, siendo estas circunstancias geográficas la causa de que no haya quizás en todo el territorio vasco ejemplo tan manifiesto de divisoria de dialectos. En la costa hay notables transiciones del dialecto guipuzcoano al vizcaíno, sin perjuicio de poder establecerse un límite bien determinado; pero tierra adentro las congruencias van siendo cada vez más escasas, llegando al extremo de que los habitantes de Legazpia (Guipúzcoa) no entienden a sus vecinos de Oñate, que no viven sino a muy pocos kilómetros de ellos en línea directa.»... «Con los vecinos guipuzcoanos los legazpianos se entienden sin dificultad, pues sus respectivas hablas no se diferencian en punto esencial alguno. Donde más salta al oído la diferencia es en la entonación propia de cada pueblo, casi de cada barrio».

«Este carácter de la variedad en cuestión se manifiesta aún en el verbo ...»

Hemos reproducido textualmente las autorizadas palabras de Bähr, incluso las de redacción algo confusa. Unicamente queremos recordar, en relación con el límite septentrional del legazpiano, que, para nosotros, entre la subvariedad de Azcoitia y la de Legazpia, se encuentra, con características peculiares que la distinguen de ambas, la que hemos denominado subvariedad de Urrechu-Zumárraga.

El monte que Bähr llama Gorostimendi, lo hemos visto en los mapas con los nombres de Gorostiaga y Satui.

FUENTES

Legazpia (principios de siglo) - RESURRECCION MARIA DE AZKUE (designado por A) - *Flexionario manuscrito*, I, pp. 1, 3-5, 7-8, 25-27, 38-42, 46-47, 51-53, 97-98, 103, 106-197, 109 - Informadora: D.^a Martina Alberdi, de 54 años de edad.

Legazpia (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B-E, o simplemente por B, cuando coinciden las dos fuentes de este autor y no hay posibilidad de confusión) - «Flexiones verbales de uso actual en Lergazpia (Goyerri)», *Euskera*, VI, 2.^o-3.^o (1925), pp. 73-114.

Legazpia (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B-R, o simplemente por B, en las circunstancias arriba señaladas) - «Estudio sobre el verbo guipuzcoano ...», *RIEV*, XVII (1926), pp. 98-122, 370-394; XVIII (1927), pp. 437-469; XIX (1928), pp. 287-303; XXII (1931), pp. 245-269; XXV (1934), pp. 63-77; XXVI (1935), pp. 122-136.

Fuentes complementarias:

«Erizkizundi Irukoitza» (hacia 1922-1925) (designado por Erizk) - *Cuadernos de Legazpia y Bríncola* - Encuestadores: A. Madariaga y G. Bähr, respectivamente - Informadores: de Legazpia, D.^a Martina Alberdi (la misma informadora de Azkue) y D.^a Josefina Goiburu, de 58 años; de Bríncola, Pedro Rufino Aranguren, de 19 años - Se utilizaron 7 flexiones de cada cuaderno.

Euskalerriko Atlas Etnolingüistikoa (designado por EAEL) - Formas verbales de **Legazpia** (1979) - Encuestadora: Asun Armendariz - Informador: D. Eugenio Elorza, de 79 años de edad - Se utilizaron 15 flexiones.

C. IZAGUIRRE (1952) - «El vocabulario vasco de Aránzazu-Oñate y zonas colindantes», *Anuario del Seminario de Filología Vasca «Julio de Urquijo»*, IV (1970), p. 86 - Contiene una interesante forma verbal de **Bríncola** (Legazpia), *dittuat*, correspondiente a la flexión II-23-m.

K. ARTOLA (1985) (designado por Art) - *Comunicación personal* - Nos hemos referido repetidamente a la investigación llevada a cabo por Koldo Artola en numerosos pueblos de la variedad de Cegama (véase, por ejemplo, la «Introducción» de esta variedad). En **Legazpia**, se sirvió de dos informadores: D. Sebastián Santesteban, de 38 años de edad, y D.^a María Angeles Elorza, de 37 - Los resultados se expresan en los *Cuadros* correspondientes a las flexiones investigadas.

	PRESENTE		PASADO			PRESENTE		PASADO	
	YO	TÚ	ÉL	ELLOS		ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
YO	«yo soy» naiz (A, B) nauk (A) naun (B) I-1-i, m, f	«yo era» nintzen (A), nitzen (B) nitzean, ninduan (A) nitzenan, nindunan (A) I-7-i, m, f	ME	«él me es» zat (A, B, Erizk) zatak (A) zatan (A) I-13-i, m, f	«ellos me son» zat (A, B) zatak (A) zatan (A) I-19-i, m, f	«él me era» zitzetan (A, B), zitan (B) I-25-i, m, f	«ellos me eran» zitzetan (A, B), zitan (B) I-31-i, m, f		
TÚ	«tú eres» zaa (A), za, zâ (B) aiz (A) I-2-r, m, f	«tú eras» ziñen (A, B), zinden (B) intzen (A) I-8-r, m, f	TE	«él te es» zatzu (A, B) zak (A) zan (A) I-14-r, m, f	«ellos te son» zatzu (A, B) zak (A) zan (A) I-20-r, m, f	«él te era» { zitzetzun (A) zitzezun, zizun (B) zitzetan (A) zitzenan (A) I-26-r, m, f	«ellos te eran» { zitzetzun (A) zitzezun, zizun (B) zitzetan (A) zitzenan (A) I-32-r, m, f		
ÉL	«él es» da (A, B, Erizk, EAEL) dek (A) den (B) I-3-i, m, f	«él era» zan (A, B, EAEL) zian, uan (A) zenan, unan (A) I-9-i, m, f	LE	«él le es» zako (A, B) zakok (A) zakon (A) I-15-i, m, f	«ellos le son» zako (A, B) zakok (A) zakon (A) I-21-i, m, f	«él le era» zitzekon (A, B), zikon (B) I-27-i, m, f	«ellos le eran» zitzekon (A, B), zikon (B) I-33-i, m, f		
NOSOTROS	«nosotros somos» gaa (A), ga, gâ (B) gaittuk (A) gaittun (A) I-4-i, m, f	«nosotros éramos» giñen (A, B), ginden (B) ginduztan (A) ginduztenan (A) I-10-i, m, f	NOS	«él nos es» zaku (A, B) zakuk (A) zakun (A) I-16-i, m, f	«ellos nos son» zaku (A, B) zakuk (A) zakun (A) I-22-i, m, f	«él nos era» zitzekun (A, B), zikun (B) I-28-i, m, f	«ellos nos eran» zitzekun (A, B), zikun (B) I-34-i, m, f		
VOSOTROS	«vosotros sois» zaate (A), zaté, zâté (B) I-5-c	«vosotros erais» ziñeten (A, B), zindeten (B) I-11-c	OS	«él os es» zatzue (A, B) I-17-c	«ellos os son» zatzue (A, B) I-23-c	«él os era» { zitzetzuen (A) zitzezuen, zizuen (B) I-29-c	«ellos os eran» { zitzetzuen (A) zitzezuen, zizuen (B) I-35-c		
ELLOS	«ellos son» { die (A, B, EAEL) dde, dire (B) dittuk (A) dittun (A) I-6-i, m, f	«ellos eran» zien (A, B, EAEL) zittuan (A) zittunan (A) I-12-i, m, f	LES	«él les es» zate (A, B) zatek (A) zaten (A) I-18-i, m, f	«ellos les son» zate (A, B) zatek (A) zaten (A) I-24-i, m, f	«él les era» zitzeten (A, B), ziten (B) I-30-i, m, f	«ellos les eran» zitzeten (A, B), ziten (B) I-36-i, m, f		

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te he”</p> <p>zaitut (A, B) aut (A, B) aut (B-E)</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo he”</p> <p>det (A, B, Erizk, EAEL) diat (A, B) diñat (A, B)</p> <p>II-9-i, m, f</p>		<p>“yo os he”</p> <p>zaituet (A, B)</p> <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he”</p> <p>{ dittut (A, B-R, EAEL, Art) (di)ttut (B-E) { datuat (A, B-E y R) ddatuat (B-R) { datunat (A, B-E y R) ddatunat (B-R)</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me has”</p> <p>nazu (A, B) nauk (A, B) naun (A, B)</p> <p>II-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo has”</p> <p>dezu (A, B, EAEL) dek (A, B) den (A, B)</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has”</p> <p>gaituzu (A, B) gaituk (A, B) gaitun (A, B)</p> <p>II-15-r, m, f</p>		<p>“tú los has”</p> <p>{ dittuzu (A, B-R); (di)ttuzu (B-E) ditzetzu (B-R), ditzezu (B-E) dittuk (A, B) dittun (A, B)</p> <p>II-24-4, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha”</p> <p>nau (A, B) { nauk (A, B-E y R) ñauk (B-R) { naun (A, B-E y R) ñau(n)(B-R)</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>“él te ha”</p> <p>zaittu (A, B) au (A, B) au (B-E)</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha”</p> <p>{ do (A, EAEL) dô (B, Erizk) dik (A, B) diñ (A, B)</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>“él nos ha”</p> <p>gaittu (A, B) { gaittuk (A, B-R) gaittu (B-E) gaittun (A, B)</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>“él os ha”</p> <p>zaittue (A, B)</p> <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha”</p> <p>{ dittu (A, B-R) (di)ttu (B-E) { datuk (B-E y R) ddatuk (B-R) { datun (B-E y R) ddatun (B-R)</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te hemos”</p> <p>{ zaittugu (A) zaittu(g)u (B-E), zaittuu (B-R) { a(g)u (A) au(g)u (B-R), auu (B-E) auu (B-E)</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos”</p> <p>{ degu (A) de(g)u (B-E), deu (B-R, EAEL) diagu (A), diau (B) diñagu (A), diñau (B)</p> <p>II-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os hemos”</p> <p>{ zaittuegu (A) zaittue(g)u (B-E), zaittueu (B-R)</p> <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos”</p> <p>{ dittugu (A), (di)ttugu (B-E) dittuu, daittuu (B-R) { datuu (A, B-E y R) ddatuu (B-R) { datunau (A, B-E y R) ddatunau (B-R)</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis”</p> <p>nazue (A, B)</p> <p>II-3-c</p>		<p>“vosotros lo habéis”</p> <p>dezue (A, B, EAEL)</p> <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros nos habéis”</p> <p>gaittuzue (A, B)</p> <p>II-17-c</p>		<p>“vosotros los habéis”</p> <p>{ ditzuzue (A, B-R), (di)ttuzue (B-E) ditzetzue (B-R), ditzezue (B-E)</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han”</p> <p>naue (A, B) { nauek (A, B-E) naue (B-E y R), ñaue (B-R) naune (A, B), ñaune (B-R)</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te han”</p> <p>zaittue (A, B) aue (A, B) au(n)e (B-E)</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han”</p> <p>doe (A), doè (B), dôe (Erizk) die (A, B-R), die(k) (B-E) diñe (A, B)</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos han”</p> <p>gaittue (A, B) { gaittuek (A, B-E y R) gaittue (B-R) gaittune (A, B)</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os han”</p> <p>zaittue (A, B)</p> <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han”</p> <p>{ dittue (A, B-R), dittuzte (EAEL) (di)ttue (B-E) { datuek (A, B-E) datue (B-E y R), ddatue (B-R) datune (A, B), ddatune (B-R)</p> <p>II-28-i, m, f</p>

	ME LO(S)	TE LO(S)	SE LO(S) (A ÉL)	NOS LO(S)	OS LO(S)	SE LO(S) (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo(s) he” dizut (A, B) diat (A, B) diñat (A, B)</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo(s) he (a él)” diot (A, B) { ddaoaat, dioat (B-E y R) daoaat (B-R) { ddaonat, dionat (B-E y R) daonat (B-R)</p> <p>III-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo(s) he” dizut (A, B)</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo(s) he (a ellos)” diet (A, B-E), di(o)et (B-R) { ddaeat, dieat (B-E y R) daeat (B-R) { ddaenat (B-R) daenat, dienat (B-E y R)</p> <p>III-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo(s) has” diazu (A, B) diak (A, B) dian (A, B)</p> <p>III-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo(s) has (a él)” diuzu (A, B) diok (A, B) dion (A, B)</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo(s) has” diuzu (A, B) diuk (A, B) diun (A, B)</p> <p>III-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo(s) has (a ellos)” diezu (A, B) diek (A, B-E), di(o)ek (B-R) dien (A, B-E y R)</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo(s) ha” dit (A, B, Art) ddak, dak (B) ddan, dan (B)</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo(s) ha” dizu (A, B) dik (A, B) diñ (A, B-R), din (B-E)</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo(s) ha (a él)” dio (A, B, Art, Erizk) ddaok, daok, diok (B) ddaon, daon, dion (B)</p> <p>III-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo(s) ha” diu (A, B-E), di(g)u (B-R) ddauk (B-E y R), dauk (B-R) ddaun (B-E y R), daun (B-R)</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo(s) ha” dizue (A, B)</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo(s) ha (a ellos)” die (A, B-E), di(o)e (B-R) { ddaek, diek (B-E y R) daek (B-R) { ddaen (B-R) daen, dien (B-E y R)</p> <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo(s) hemos” dizu(g)u (A, B-E), dizuu (B-R) diau (A, B) diñau (A, B)</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo(s) hemos (a él)” diogu (B-E), diou (A, B-R) ddaoau, daoau, dioau (B) ddaonau, daonau, dionau (B)</p> <p>III-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo(s) hemos” { dizuegu (A) dizue(g)u (B-E), dizueu (B-R)</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo(s) hemos (a ellos)” dieu (A, B-R), diegu (B-E) ddaeau, daeau, dieau (B) ddaenau, daenau, dienau (B)</p> <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo(s) habéis” diazue (A, B)</p> <p>III-3-c</p>		<p>“vosotros se lo(s) habéis (a él)” dizue (A, B)</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo(s) habéis” dizue (A, B)</p> <p>III-17-c</p>		<p>“vosotros se lo(s) habéis (a ellos)” diezue (A, B)</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo(s) han” die (A, B) ddae(k) (B), dae(k) (B-E) { ddane, dane (B-E) ddâne, dâne (B-R)</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo(s) han” dizue (A, B) die (A, B-R), die(k) (B-E) diñe (A, B)</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo(s) han (a él)” dioe (A, B-E y R), die (B-E) ddaoe, dao, dioe (B) ddaone, daone, dione (B)</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo(s) han” { digue (A, B-E) di(g)ue (B-R), diue (B-E) { ddauek (B-E) daue, diue (B-R) { ddauen (B-E) dauen (B-R)</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo(s) han” dizue (A, B)</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo(s) han (a ellos)” die (A), di(o)e (B) ddae, dae, die (B) ddane, dane, diñe (B)</p> <p>III-28-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te había”</p> <ul style="list-style-type: none"> { zinduztan (A) zenduztan (B) { induan (A, B) iñuan (B-R) induan (B-E) <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había”</p> <ul style="list-style-type: none"> { noon (A) nõn (B-E y R), non (B-E) nian (A, B) niñan (A, B) <p>V-9-i, m, f</p>		<p>“yo os había”</p> <ul style="list-style-type: none"> { zinduzte(d)an (A) zenduztean (B) <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había”</p> <ul style="list-style-type: none"> { nittuun (A) nittun (B) { ñiatuan (B-E y R), natuan (B-R) ñituan (B-E), nituan (B-R) { ñiatunan (B-E y R), natunan (B-R) ñitunan (B-E), nitunan (B-R) <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me habías”</p> <p>ninduzun (A, B)</p> <ul style="list-style-type: none"> { ninduan (A, B), nanduan (B-E) niñuan (B-R) { nindunan (A, B), nandunan (B-E) niñunan (B-R) <p>V-1-r,m,f</p>		<p>“tú lo habías”</p> <p>zendûn (A), zendun (B)</p> <ul style="list-style-type: none"> { oon (A) uan, oan (B) unan (B) <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías”</p> <ul style="list-style-type: none"> { ginduzun (A, B-R) gindutzun (B-E) { ginduztan (A) ginduztan (B) { ginduzenan (A) gindutzenan (B-E), gin- (B-R) <p>V-15-r, m, f</p>		<p>“tú los habías”</p> <p>zenduzen (A, B)</p> <ul style="list-style-type: none"> { ittuan (A), ittu(a)n (B-R) it(u)an (B-E y R) { ittunan (A) itunan (B-E y R), itun (B-R) <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había”</p> <p>nindun (A, B)</p> <p>nittuan (A), nindun (B-E)</p> <p>nittunan (A), nindun (B-E)</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>“él te había”</p> <ul style="list-style-type: none"> { zinduzen (A) zenduzen (B) { induan (A) indun (B), iñun (B-R) indun (B-E) <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había”</p> <ul style="list-style-type: none"> { zoon (A) zõn (B-E y R), zon (B) zian (A, B) ziñan (A, B) <p>V-11-i, m, f</p>	<p>“él nos había”</p> <ul style="list-style-type: none"> { ginduzen (A, B-E y R) ginduzen (B-R) genduzen (B-E) genduzen (B-E) <p>V-16-i, m, f</p>	<p>“él os había”</p> <ul style="list-style-type: none"> { zinduzten (A) zenduzten (B) <p>V-20-c</p>	<p>“él los había”</p> <ul style="list-style-type: none"> { zittuun (A) zittun (B), zitun (Art) { xatuan (B-E y R) zituan (B-E) { xatunan (B-E y R) xitunan (B-E) <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te habíamos”</p> <ul style="list-style-type: none"> { zinduuzen (A) zenduz(ta)gun (B-R), zenduzgun (B-E) { indu(g)un (A), indûn (B-E) induun, iñuun (B-R) indûn (B-E) <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos”</p> <p>gendûn (A), gendun (B)</p> <p>genduan (A, B)</p> <p>gendunan (A, B)</p> <p>V-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os habíamos”</p> <ul style="list-style-type: none"> { zinduzteun (A) zenduzte(g)un (B-E) zenduzteun (B-R) <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos”</p> <p>genduzen (A, B)</p> <ul style="list-style-type: none"> { genduztân (B-R) genduztan (B-E) genduzenan (B) <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais”</p> <p>ninduzuen (A, B)</p> <p>V-3-c</p>		<p>“vosotros lo habíais”</p> <p>zenduen (A, B-R), zenduén (B-E)</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais”</p> <ul style="list-style-type: none"> { ginduzuen (A, B-R) gindutzuen (B-E) <p>V-17-c</p>		<p>“vosotros los habíais”</p> <p>zenduzten (A, B)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían”</p> <p>ninduen (A, B)</p> <ul style="list-style-type: none"> { nittuen (A) nanduen (B-E) { nittunen (A) nandunen(an) (B-E) <p>V-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te habían”</p> <ul style="list-style-type: none"> { zinduzen (A) zenduzten (B) induen (A, B), iñuen (B-R) induen (B-E) <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían”</p> <p>zuen (A, B), zoén (B-E)</p> <p>zien (B)</p> <p>ziñen (B-R), ziñen(an) (B-E)</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos habían”</p> <p>ginduzten (A, B)</p> <p>genduzten (B-E)</p> <p>genduzten (B-E)</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os habían”</p> <ul style="list-style-type: none"> { zinduzten (A) zenduzten (B) <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían”</p> <p>zittuen (A, B-R), zittuén (B-E)</p> <ul style="list-style-type: none"> { xatuen (B-E y R) zatuén (B-E) { xatunen(an) (B-E y R) xatunen, zatunen(an) (B-E) <p>V-28-i, m, f</p>

	ME LO(S)	TE LO(S)	SE LO(S) (A ÉL)	NOS LO(S)	OS LO(S)	SE LO(S) (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo(s) había”</p> <p>nizun (A, B) nian (A, B) niñan (A, B)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo(s) había (a él)”</p> <p>nion (A, B, Erizk)</p> <p>{nioan (A) ñaoan, ñoan (B-E) nionan (A) ñanonan, ñonan (B-E)}</p> <p>VI-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo(s) había”</p> <p>nizuen (A, B)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo los había (a ellos)”</p> <p>nien (A, B-E), ni(o)en (B-R)</p> <p>{niean (A) ñaeen, ñaen (B-E) nienan (A) ñaanen (B-E)}</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo(s) habías”</p> <p>{ziñiazun (A) zendiazun, ziazun (B) {ien (A, B-E) ian (B-R y E) ianan (B-E)}</p> <p>VI-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo(s) habías (a él)”</p> <p>{ziñiozun (A), ziozun (B-E y R) zendion (B-R), zendiozun (B-E y R) ion (A, B-R), ioan (B-E) ionan (B-E y R)}</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo(s) habías”</p> <p>{ziñiuzun (A) z(end)iuzun (B) iun (A, B) iunan (B-E)}</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo(s) habías (a ellos)”</p> <p>{ziñiezun (A) zendiezun, ziezun (B-E y R) ien (A, B) ienan (B-E y R)}</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo(s) había”</p> <p>zian (A, B, EAEL, Art) zan (B-E) zanan (B-E)</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo(s) había”</p> <p>zizun (A, B) zian (A, B) ziñan (A, B)</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo(s) había (a él)”</p> <p>zion (A, B) xaoan (B-E) xaonan (B-E)</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo(s) había”</p> <p>ziun (A, B) xauan, zauan (B-E) xaunan, zaunan (B-E)</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo(s) había”</p> <p>zizuen (A, B)</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo(s) había (a ellos)”</p> <p>zien (A, B) xaen, zaen (B-E) xaenan, zaenan (B-E)</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo(s) habíamos”</p> <p>{giñizun (A) gendizu(gu)n (B) giñian (A), genduan (B) giñinan (A), gendunan (B)}</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo(s) habíamos (a él)”</p> <p>{giñion (A) gendi(og)un (B-E) gendio(gu)n (B-R) genddoan (B-E) genddonan (B-E)}</p> <p>VI-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo(s) habíamos”</p> <p>{giñizuen (A) gendizue(g)un (B-E) gendizue(u)n (B-R)}</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo(s) habíamos (a ellos)”</p> <p>{giñien (A) gendiegun (B-E) gendie(u)n (B-R) genddean (B-E) genddenan (B-E)}</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo(s) habíais”</p> <p>{ziñidazuen (A) zendiazuen, ziazuen (B)}</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se lo(s) habíais (a él)”</p> <p>{ziñiozuen (A) zendiozuen, ziozuen (B-E y R)}</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo(s) habíais”</p> <p>{ziñiuzuen (A) z(end)iuuzuen (B)}</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo(s) habíais (a ellos)”</p> <p>{ziñiezuen (A) zendiezuen, ziezuen (B-E y R)}</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo(s) habían”</p> <p>zien (A, B) zaen (B-E) zananan (B-E)</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo(s) habían”</p> <p>zizuen (A, B) zien (A, B) {ziñen (A) ziñen(an) (B-R) ziñ(en)an (B-E)}</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo(s) habían (a él)”</p> <p>{zien (A) zioen (B) xaoan (B-E) xaonan (B-E)}</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo(s) habían”</p> <p>zizuen (A, B) zizuen (A, B) xauen, zauen (B-E) xaunen(an), zaunen (B-E)</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo(s) habían”</p> <p>zizuen (A, B)</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo(s) habían (a ellos)”</p> <p>zien (A), zi(o)en (B) xaoen (B-E) xaoenan (B-E)</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro I* de Legazpia.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

I-4-m *gaittuk* Legazpia (A)

I-4-f *gaittun* Legazpia (A)

Azkue anotó, para las dos flexiones anteriores, el signo >, que remite a la primera columna del *Flexionario*, donde estaban escritas las formas *gaituk* y *gaitun*. Para nosotros es indudable que Azkue se olvidó de agregar el signo de palatalización, ya que escribió *gaittuk* y *gaittun*, para las flexiones II-15-m y II-15-f, que realmente son las mismas. Esta palatalización fue señalada por Azkue en numerosas flexiones legazpianas con *-it-*.

I-5-c *zate* Legazpia (A)

zaté } Legazpia (B)

zâté

El informador de EAEL empleó la forma *zerate*.

I-6-m *dittuk* Legazpia (A)

I-6-f *dittun* Legazpia (A)

En las dos flexiones anteriores, se trata de un caso análogo al de las flexiones I-4-m y I-4-f, ya que para las II-24-m y II-24-f, que realmente son las mismas I-6-m y I-6-f, Azkue anotó *dittuk* y *dittun*.

I-7-i *nintzen* Legazpia (A)

nitzen Legazpia (B)

El informador de EAEL utilizó *jun nitzean* para «me marché». Nos referimos a la mencionada forma en esta flexión, porque en todos los demás ejemplos empleó flexiones indefinidas. Sin embargo, creemos que aquí, excepcionalmente usó la flexión alocutiva masculina, en cuyo caso habría que clasificarla como forma correspondiente a la flexión I-7-m.

I-11-i *ziñeten* Legazpia (A, B). En el artículo de Bähr pone *zineten*, pero evidentemente, a la vista de otras formas de flexiones similares, se trata de un error tipográfico.

zindetén Legazpia (B)

I-12-i *zien* Legazpia (A, B, EAEL). Con *jun, juntzien* (EAEL).

I-12-m *zittuan* Legazpia (A)

I-12-f *zittunan* Legazpia (A)

Azkue anotó, para las dos flexiones anteriores, las formas completas, *zittuan* y *zittunan*. No obstante, consideramos que se trata de un caso similar a los de las flexiones I-4-m, f y I-6-m, f.

I-13-i *zat* Legazpia (A, B, Erizk), Bríncola (Erizk)

I-25-i *zitzetan* Legazpia (A, B). La anotación de Azkue está corregida, sin que pueda verse bien la forma primitiva. Lo único que parece claro es que la vocal de la segunda sílaba era *a* en la primera anotación.

I-26-m *zitzetan* Legazpia (A). Azkue subrayó triplemente la *t* de la última sílaba. Por otra parte, la forma está corregida. También aquí la vocal de la segunda sílaba era primitivamente *a*.

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro II* de Legazpia. Variantes empleadas en esta subvariedad

Tanto en este *Cuadro* como en los siguientes, la anotación (B) nindica que coinciden las formas consignadas en los dos trabajos de Bähr. en caso contrario, se especifica la fuente de cada forma, tal como se indica en «Fuentes» y en los propios *Cuadros*.

II-9-i	<i>det</i>	Legazpia (A, B, Erizk, EAEL), Bríncola (Erizk)
II-11-i	<i>do</i> <i>dô</i>	Legazpia (A, EAEL), Bríncola (Erizk) Legazpia (B, Erizk)
II-14-i	<i>doe</i> <i>doè</i> <i>dôe</i> <i>due</i>	Legazpia (A) Legazpia (B) Legazpia (Erizk) Bríncola (Erizk)
II-18-m	<i>gaittuek</i> <i>gaittue</i>	Legazpia (A, B-E y R). La anotación de Azkue fue <i>gaittuek</i> , pero las de las flexiones II-15-m y II-18-m (que citamos como más afines) fueron <i>gaittuk</i> y <i>gaittuek</i> , palatalización que también anotó Azkue en otras flexiones similares de Legazpia. Legazpia (B-R)
II-18-f	<i>gaittune</i>	Legazpia (A, B). Anotación de Azkue similar a la de la flexión anterior.
II-23-m	<i>datuat</i> <i>ddatuat</i> <i>dittuat</i>	Legazpia (A, B-E y R) Legazpia (B-R) Bríncola (C. Izaguirre, <i>Anuar. Semin. J. de U.</i> , IV, 1970, p. 86)

Las formas anotadas por Bähr en las columnas de *RIEV* fueron *datuat*, etc., pero en una nota advirtió: «También *ddatuat*, etc., con *d* mojada.»

II-24-r	<i>dittuzu</i> <i>(di)ttuzu</i> <i>ditzezu</i> <i>ditzetzu</i>	} Legazpia (A, B-R) } Legazpi (B-E) Legazpia (B-R). «En frases interrogativas», advierte Bähr, en <i>RIEV</i> .
II-27-c	<i>dittuzue</i> <i>(di)ttuzue</i> <i>ditzezue</i> <i>ditzetzue</i>	} Legazpia (A, B-R) } Legazpia (B-E) Legazpia (B-R). «En frases interrogativas» (Bähr).

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro III-IV* de Legazpia. Variantes empleadas en esta subvariedad

El hecho de que, se empleen las flexiones tripersonales de objeto directo singular, no sólo con su significado propio, sino también con el significado correspondiente a las flexiones de objeto directo plural, ocasiona que el *Cuadro IV* (objeto directo plural) sea idéntico al *Cuadro III* (objeto directo singular). Hemos denominado *Cuadro III-IV* al resultante de esta identificación. Cada flexión tiene ambos significados, por lo que hemos escrito en todas ellas» ... LO(S) ...», que expresa la dualidad «LO / LOS»; «me has dado un pan», *ogi bat eman diazu* / «me has dado cuatro panes», *lau ogi eman diazu*. El *Cuadro III-IV* incluye, por su significado, al *III* y al *IV*; las flexiones, por su estructura, son las que corresponden al *Cuadro III*. Lo mismo ocurre, en el tiempo pasado, con el *Cuadro VI-VII*, respecto al *VI* y al *VII*.

III-2-m	<i>dak</i> <i>ddak</i>	}	Legazpia (B)
---------	---------------------------	---	--------------

En las columnas de *RIEV*, Bähr consignó la serie de formas con *d-* inicial: *dak*, etc. En una nota advirtió que también usa *ddak*, etc. En el artículo de *Euskera* consignó las formas de ambas series, excepto para la flexión III-4-m, para la que sólo anotó *ddae(k)*.

III-9-i	<i>ddaoat</i> <i>daoat</i> <i>dioat</i>	Legazpia (B-E y R) Legazpia (B-R) Legazpia (B-E y R)
---------	---	--

En las columnas de *RIEV* consignó *daoat*, *ddaoat* y, en una nota escribió: «También *dioat*, etc.». En *Euskera* sólo *ddaoat*, *dioat*, y para las flexiones con sujeto plural sólo las de la serie *dd-*.

III-11-i	<i>dio</i>	Legazpia (A, B, Art, Erizk), Bríncola (Erizk). Conviene advertir que la frase propuesta para el «Erizkizundi» fue «si él se lo trajera ahora» y la forma anotada en ambos cuadernos, <i>badio</i> .
----------	------------	---

III-23-m	<i>ddaeat</i> <i>daeat</i> <i>dieat</i>	Legazpia (B-E y R) Legazpia (B-R) Legazpia (B-E y R)
----------	---	--

En las columnas de *RIEV*, anotó *daeat*, *ddaeat* y en una nota «también *dieat*, etc.». En *Euskera*, *ddaeat*, *dieat*, y para las flexiones con sujeto plural, sólo las de la serie *dd-*.

III-23-f	<i>ddaenat</i> <i>daenat</i> <i>dienat</i>	Legazpia (B-R) Legazpia (B-E y R) Legazpia (B-E y R)
----------	--	--

Al comparar estas formas femeninas con las masculinas de la flexión anterior, se observará que, en el artículo de *Euskera*, Bähr anotó *ddaeat* con *d* palatalizada, mientras escribió *daenat* sin palatalización. Lo mismo sucede con las flexiones III-25-m y III-25-f. Pudiera deberse a errores tipográficos.

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro V* de Legazpia. Variantes empleadas en esta subvariedad

Si se examinan las formas verbales de este *Cuadro* debidas a Bähr, se observará que las procedentes del artículo de *Euskera* están completas y corresponden a todas las flexiones del *Cuadro* [recordemos que, cuando coinciden con las de *RIEV* no anotamos (B-E), sino (B), salvo cuando puede haber confusión], mientras que, en las procedentes del trabajo publicado en *RIEV*, faltan las correspondientes a todas las flexiones alocutivas de las columnas 1.^a, y 4.^a y 5.^a, que no llegaron a ver la luz, por haberse interrumpido la publicación de dicha revista. Están, en cambio, en el *Cuadro*, las familiares con sujetos masculinos y femeninos de segunda persona (segunda línea de casillas), las cuales, como es sabido, no son alocutivas.

V-1-m	<i>ninduan</i>	Legazpia (A, B)
	<i>nanduan</i>	Legazpia (B-E)
	<i>niñuan</i>	Legazpia (B-R)

Mientras que Azkue registró simplemente, en su *Flexionario*, la forma *ninduan*, las anotaciones de Bähr fueron las siguientes: en *Euskera*, *nanduan*, con una *i* alzada sobre la primera *a*; en *RIEV*, *ninduan*, con una nota al pie: «También *niñuan*, *niñunan*, etc.». Análoga disposición fue adoptada para las formas de la flexión femenina V-1-f.

V-4-m	<i>nittuen</i>	Legazpia (A)
	<i>nanduen</i>	Legazpia (B-E)

En la forma *nanduen* de Bähr, no se escribió ninguna *i* alzada sobre la *a*, a diferencia de lo señalado respecto a la forma *nanduan* de la flexión V-1-m. En *RIEV*, tal como hemos indicado más arriba, no se publicó esta flexión. Lo anterior es aplicable asimismo a las formas de la flexión V-4-f.

En relación con las flexiones de la columna 2.^a, conviene advertir que ni Azkue, ni Bähr en *RIEV*, publicaron forma alguna en los lugares destinados a las flexiones femeninas. Por el contrario, Bähr en *Euskera* anotó en dichos lugares formas idénticas a las correspondientes masculinas. Las publicadas en *RIEV* fueron las *induan*, etc., pero en una nota se indicaba: «También *iñuan*, etc.».

V-9-i	<i>noon</i>	Legazpia (A), Bríncola (Erizk)
	<i>nôn</i>	Legazpia (B-E y R, Erizk)
	<i>non</i>	Legazpia (B-E)

V-23-m	<i>ñatuan</i>	Legazpia (B-E y R)
	<i>natuan</i>	Legazpia (B-R)
	<i>ñituan</i>	Legazpia (B-E)
	<i>nituan</i>	Legazpia (B-R)

Estas anotaciones de Bähr están realizadas de la manera siguiente: en *Euskera*, *ñatuan*, con una *i* alzada sobre la primera *a*; en *RIEV*, *natuan* y una nota en la que dice «También *ñatuan* (*nituan*), etc.» La disposición es análoga en las formas de la flexión femenina V-23-f.

V-24-m	<i>ittuan</i>	Legazpia (A)
	<i>ittu(a)n</i>	Legazpia (B-R)
	<i>itu(a)n</i>	Legazpia (B-E y R)

Las anotaciones de Bähr correspondientes a esta flexión requieren una explicación. En primer lugar, debemos advertir que, en el trabajo de *RIEV*, las flexiones con sujetos de las segundas personas, masculina y femenina, apare-

cen en dos sitios: *a*) en la relación de flexiones indefinidas o comunes, que es el lugar que gramaticalmente les corresponde; *b*) en la relación de flexiones alocutivas, aquí entre paréntesis, como indicación de que no lo son. En el caso concreto de esta flexión, las anotaciones de Bähr fueron las siguientes: en *Euskera*, *ituan*; en *RIEV*, *a) itu(an)*, *b) itu(an)*.

V-24-f	<i>ittunan</i>	Legazpia (A)
	<i>itunan</i>	Legazpia (B-E y R)
	<i>itun</i>	Legazpia (B-R)

Las anotaciones de Bähr fueron: en *Euskera*, *itunan*; en *RIEV*, *a*) no anotó nada, *b*) *itun(an)*.

V-25-m	<i>xatuan</i>	Legazpia (B-E y R)
	<i>zituan</i>	Legazpia (B-E)

En esta flexión no hay dudas sobre las anotaciones; en ellas, como en las de la flexión V-25-f (y a diferencia de las correspondientes a las flexiones V-28-m y V-28-f) se escribieron las formas completas. Unicamente queremos llamar la atención sobre la inicial *z-* de la forma *zituan*, que no se encuentra en la forma correspondiente femenina (flexión V-25-f), *xitunan*, pero sí en las flexiones V-28-m y V-28-f.

V-28-m	<i>xatuen</i>	Legazpia (B-E y R)
	<i>zatuen</i>	Legazpia (B-E)

Las anotaciones fueron: en *Euskera*, *xatuen* y una *z* alzada encima de la *x*; en *RIEV*, *xatuen*, sin más.

V-18-f	<i>xatunen</i>	Legazpia (B-E y R)
	<i>xatunen</i>	Legazpia (B-E)
	<i>zatunen(an)</i>	Legazpia (B-E)

Las anotaciones fueron similares a las de la flexión V-28-f. En *RIEV*, sólo *xatunen*.

En relación con las formas alocutivas de esta columna 6.^a, creemos interesante señalar que, en el trabajo de *RIEV*, que se publicó después del de *Euskera*, no se consignaron las formas con *za-*, *zi-* iniciales.

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VI-VII* de Legazpia. Variantes empleadas en esta subvariedad

Ténganse presentes las observaciones preliminares del *Cuadro III-IV*, ya que, como allí hemos advertido, encuentran también en este *Cuadro VI-VII* plena aplicación.

VI-7-r	<i>giñizun</i>	Legazpia (A)
	<i>gendizugun</i>	Legazpia (B-E)
	<i>gendizu(gu)n</i>	} Legazpia (B-R)
	<i>gendizu(u)n</i>	

En el *Cuadro* se ha simplificado la exposición, con objeto de no recargarlo excesivamente con variantes relativamente accesorias. En *RIEV*, las formas tripersonales de Legazpia aparecen, como consecuencia de su doble significado, en dos lugares: *a*) formas con objeto directo en singular; *b*) formas con objeto directo en plural. En general, son idénticas, pero en algunos casos hay ligeras diferencias. En el caso concreto de la flexión V-7-r, las anotaciones en *RIEV* fueron: *a*) *gendizu(gu)n*; *b*) *gendizu(u)n*.

VI-9-i	<i>nion</i>	Legazpia (A, B, Erizk), Bríncola (Erizk)
VI-10-r	<i>ziñiozun</i>	Legazpia (A)
	<i>zendion</i>	Legazpia (B-R)
	<i>zendio(zu)n</i>	Legazpia (B-R)
	<i>zendiozun</i>	Legazpia (B-E)
	<i>ziozun</i>	Legazpia (B-E y R)

Las anotaciones de Bähr fueron: en *Euskera*, *zendiozun* y *ziozun*; en *RIEV*, *a*) *zendion* y *ziozun*, *b*) *zendio(zu)n* y *ziozun*.

VI-10-m	<i>ion</i>	Legazpia (A, B-R)
	<i>ioan</i>	Legazpia (B-E)

Las anotaciones de Bähr fueron: en *Euskera*, *ioan*; en *RIEV*, *a*), *ion(an)*, con el paréntesis para el femenino evidentemente, *b*) *ion*.

VI-10-f	<i>ionan</i>	Legazpia (B-E y R)
---------	--------------	--------------------

Azkue no consigno ninguna forma para el femenino. Las anotaciones de Bähr fueron: en *Euskera*, *ionan*; en *RIEV*, *a*) *ionan* (en la forma indicada más arriba), *b*) no anotó nada.

VI-12-i	<i>giñion</i>	Legazpia (A)
	<i>gendiogun</i>	Legazpia (B-E y R)
	<i>gendio(gu)n</i>	Legazpia (B-R)
	<i>gendiun</i>	Legazpia (B-E)

En el *Cuadro* se han simplificado. Las anotaciones de Bähr fueron: en *Euskera*, *gendiogun* y *gendiun*; en *RIEV*, *a*) *gendio(gu)n*, *b*) *gendiogun*.

VI-13-c	<i>ziñiozuen</i>	Legazpia (A)
	<i>zendiozuen</i>	Legazpia (B-E y R)
	<i>ziozuen</i>	Legazpia (B-E y R)

Las anotaciones de Bähr fueron: en *Euskera*, *zendiozuen* y *ziozuen*; en *RIEV*, a) *zendiozuen* y *ziozuen*, b) *zendiozuen* únicamente.

VI-21-c	<i>giñizuen</i>	Legazpia (A)
	<i>gendizue(g)un</i>	Legazpia (B-E)
	<i>gendizue(u)n</i>	Legazpia (B-R)

Las anotaciones de Bähr fueron: en *Euskera*, *gendizue(g)un*; en *RIEV*, a) *gendizue(u)n*, b) *gendizuen*.

VI-23-i	<i>nien</i>	Legazpia (A, B-E)
	<i>ni(o)en</i>	Legazpia (B-R)

Las anotaciones de Bähr fueron: en *Euskera*, *nien*; en *RIEV*, a) *ni(o)en*, b) *nien*.

VI-25-m	<i>xaen</i>	} Legazpia (B-E)
	<i>zaen</i>	

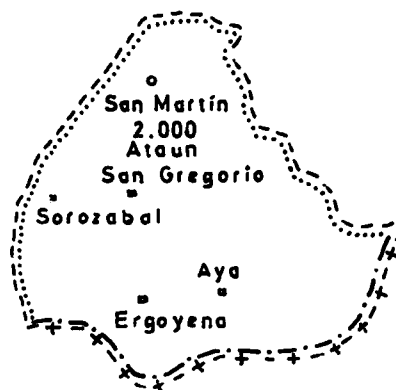
La anotación de Bähr fue *xaen*, con una *z* alzada sobre la *x*. Análoga fue la anotación de la flexión VI-25-f. En cambio, en las flexiones VI-26-m y VI-28-f, no escribió ninguna *z* sobre la *x* inicial.

VARIEDAD DE CEGAMA

Subvariedad de Ataun



Situación de la subvariedad de Ataun, en la variedad de Cegama, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascofona.



Subvariedad de Ataun, con indicación del número de vascófonos, en 1970, del único municipio de que consta.

SUBVARIEDAD DE ATAUN

Introducción

Esta subvariedad se encuentra constituída por el municipio de Ataún, que contaba en 1970, según nuestra evaluación, con unos 2.000 vascófonos.

La población de Ataun, que tiene varios barrios rurales, puede considerarse —así lo ha estimado el Instituto Nacional de Estadística— integrada por las tres entidades que se expresan seguidamente, con indicación del número aproximado de vascófonos con que contaba cada una de ellas en 1970:

San Martín (Villa)	1.160 vascófonos
San Gregorio (Parroquia)	620 “
Aya (Parroquia)	220 “

Las iniciales y abreviaturas que acompañan a las formas verbales consignadas en los «Cuadros» y en las «Observaciones» y que designan a los autores, tal como se indica en «Fuentes», permiten conocer el lugar en el que han sido recogidas, de acuerdo con la correspondencia siguiente:

Azkue (A), en Aya;

Yrizar (Y) y *Euskalerriko Atlas Etnolingüistikoa* (EAEL), en San Gregorio;

Bähr (B), probablemente en San Martín, y

«Erizkizundi Irukoitza» (Erizk) (2 cuadernos), en San Martín y en Aya.

Para conjeturar que las formas publicadas por Bähr, en su «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...» fueron recogidas en San Martín (que, según hemos indicado, tiene categoría de Villa, frente a los otros dos barrios, que son simplemente Parroquias), nos hemos basado en los siguientes hechos:

a) San Martín ostenta la capitalidad de Ataun, con la mayor concentración de población del municipio;

b) Bähr, que fue el colaborador del «Erizkizundi» que cumplimentó los dos cuadernos del mismo, llamó a éstos «Ataun (erría)» y «Ataun (Aya)». En el primero anotó los datos correspondientes al nombre del informador, su edad y años de residencia en Ataun, mientras que en el segundo no anotó ninguno de estos datos. Parece que prestó mayor atención al que consideraba representativo del pueblo de Ataun, y que, si hubiera recogido la conjugación del barrio de Aya, distante del casco de la población siete kilómetros, lo hubiera hecho contar, como lo hizo Azkue.

El verbo de Ataún presenta particularidades muy señaladas, que lo destacan de los de los restantes pueblos incluidos por Bonaparte en la variedad de Cegama, como se aprecia fácilmente mediante la comparación de sus *Cuadros* de flexiones con las de aquellos otros, en especial los *IV* y *VII*, con objeto directo en plural, que presenta, en las flexiones de los *Cuadros* de Ataún, el pluralizador *-tza-*.

Respecto a los resultados de la investigación de Koldo Artola sobre los lugares del municipio de Ataun en los que se emplean flexiones de singular con el significado de plural (además del suyo propio de singular), véase lo expuesto en «Fuentes» y en las observaciones referentes a las flexiones II-23-i, IV-2-i, IV-11-i, V-25-i y VII-2-i.

FUENTES

Ataun (San Martín ?) (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «Estudio sobre el verbo guipuzcoano ...», *RIEV*, XVII (1926), pp. 98-122, 370-394; XVIII (1927), pp. 437-469; XIX (1928), pp. 287-303; XXII (1931), pp. 245-269; XXV (1934), pp. 63-77; XXVI (1935), pp. 122-136.

Ataun (Aya) (principios de siglo) - RESURRECCION MARIA DE AZKUE (designado por A) - *Flexionario manuscrito*, I, pp. 1, 3-5, 7-8, 25-27, 38-42, 46-47, 51-53, 97-98, 103, 106-107, 109 - Informadora: D.^a Magdalena Beguiristain, de 65 años de edad.

Ataun (San Gregorio) (1974, 1975) - PEDRO DE YRIZAR (designado por Y) - Tuve la gran fortuna de contar con un informador de excepción, D. José Miguel de Barandiarán, conjuntamente con sus dos sobrinas, María y Pilar, los tres naturales del barrio de San Gregorio, de Ataun - En agosto de 1974, pedí a D. José Miguel algunas formas verbales de este barrio, que con la mayor amabilidad me envió inmediatamente. En su contestación me indicaba que lo mejor sería que viéramos juntos las flexiones que me interesaban. Mantuve con él dos sesiones verdaderamente inolvidables para mí. A continuación reproduzco lo que, con motivo de esta relación con D. José Miguel, escribí en mi *Contribución a la Dialectología de la Lengua Vasca* (t. II, pp. 206-207): «Nunca podré olvidar la extraordinaria afabilidad y modestia de este auténtico sabio. Hablamos amplia y sosegadamente, en su casa «Sara», de Ataun, sobre las formas verbales utilizadas en este pueblo y en especial en su barrio de San Gregorio. Estaba al principio con nosotros su sobrina Pilar, con la que D. José Miguel contrastaba sus propias formas verbales; pero después, al interrogarle yo sobre flexiones más envegadas, quiso asegurarse, con rigor científico, de que me proporcionaba las variantes puras del barrio de San Gregorio, sin mezcla alguna, y me dijo que como esa sobrina había estado con él en Francia, era mejor que preguntáramos a su otra sobrina, María, que no se había movido del caserío, y con una agilidad asombrosa, a sus 85 años (sólo comparable a su increíble agudeza mental) se acercó a llamarla al contiguo caserío «Perune-zar», donde él mismo había nacido - De vez en cuando le preguntaba yo si le estaba cansando, con mis constantes preguntas, saltando de una flexión a otra (de singular a plural, de *zuka* a *hika*, de presente a pasado, etc.) y siempre me contestaba que no solamente no le cansaba en absoluto, sino que le gustaba - Anteriormente, en una carta, en la que me enviaba algunas formas verbales que le había pedido, me decía: «Ataun'en auzune batetik bestera alde aundia dago orain beintzat: leengo erak, Aya'ko eta San Gregorio'ko auzunean; San Martin auzunea asko kutsatua Goierri'ko beste errien ikutuz» ...«Aldaketa bat: leen (1900), *zuzaz oroitu naiz*; orain *zurekin oroitu naiz* - Posteriormente, con motivo de otra visita que le hice en «Sara», acompañado por mis hijos Amalia e Iñigo, volvimos a hablar de la evolución del habla de su pueblo natal. Nos dijo que cuando volvió, después de su larga ausencia, encontró que el vascuence de Ataun había variado notablemente; incluso las personas de su generación —nos manifestó, contestando a una pregunta concreta mía— habían modificado su habla; le decían que él hablaba como los del barrio de Aya, a lo que les repondía que nunca había vivido en dicho barrio, sino siempre en el suyo natal de San Gregorio.»

Fuentes complementarias:

«Erizkizundi Irukoitza» (hacia 1922-1925) (designado por Erizk) - *Cuadernos de «Ataun (erria)» y «Ataun (Aya)»* - El encuestador de ambos cuadernos fue G. Bähr - El informador del cuaderno de Ataun (erria) fue D. Juan Arratibel, de 70 años de edad, que vivió siempre en este pueblo. Ni en la relación de los que contestaron al «Erizkizundi» publicada en *Euskera*, ni en la excelente recopilación de Ana M.^a Echaide, constan el nombre y la edad del informador de Ataun (Aya) - Del cuaderno de Ataun (erria) se tomaron 7 flexiones, y del de Ataun (Aya), 5.

Euskalerriko Atlas Etnolinguistikoa (época actual) (designado por EAEL) - Formas verbales de **Ataun (San Gregorio)** (1977) - Encuestadora: Jaione Apalategi - Informadora: D.^a María Barandiarán, de 70 años de edad. Evidentemente la misma que pocos años antes me había servido también a mí de informadora, juntamente con su tío D. José Miguel y su hermana Pilar - Se utilizaron 16 formas verbales.

K. ARTOLA (1985) (designado por Art, seguido de las abreviaturas S. Mart, S. Greg, Sor, Erg, correspondientes a los lugares de donde proceden las formas verbales) - *Comunicaciones personales* - En las subvariedades de la variedad de Cegama antes consideradas, nos hemos referido a la investigación realizada por Artola en numerosos pueblos de todas las subvariedades de dicha variedad, en cuya «Introducción» pueden verse detalles de la mencionada investigación - Por lo que respecta a Ataun, Artola recogió las formas verbales correspondientes a las cinco flexiones propuestas, utilizadas en el núcleo del barrio de San Gregorio; en el caserío Sorozabal, del mismo barrio, así como en Ergoyena,. Los informadores se indican seguidamente - **San Gregorio (núcleo)**. Informador: D. Rogelio Eskisabel, de 31 años de edad - **Sorozabal** (del barrio de San Gregorio). Informadora: D.^a Valentina Arza, de 65 años - **Ergoyena**. Informador: D. Iñaki Arratibel, de 33 años - Por otra parte, Artola comprobó el empleo, en el barrio de **San Martín**, de la forma *dio* con ambos significados: singular y plural - Los resultados se exponen en las «Observaciones» referentes a las flexiones correspondientes. No se han consignado en los «Cuadros», para evitar la excesiva aglomeración de datos en los mismos.

	PRESENTE		PASADO		PRESENTE		PASADO					
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS				
YO	«yo soy» naiz (A, Y) nauk (A, Y) naun (A, Y)	«yo era» nintzen (A) ninduan (A) nindunan (A)	«él me es» zat (A, Y, Erizk) zatak (A, Y) zatan (A, Y)	«ellos me son» { zarat, zaizkit (A) zat (Y) { zaizki(d)ak (A) zaieatzak (Y) { zaizki(d)an (A) zaieatzan (Y)	«él me era» { zitzai(d)an (A) zatan (Y)	«ellos me eran» zitzaiyki(d)an?	I-1-i, m, f	I-7-i, m, f	I-13-i, m, f	I-19-i, m, f	I-25-i, m, f	I-31-i, m, f
TÚ	«tú eres» zea (A, Y) aiz (A, Y) aiz (A, Y)	«tú eras» ziñen (A) intzen (A)	«él te es» { zatzu (A) zazu (Y) zak (A, Y) zan (A, Y)	«ellos te son» zatzu (A, Y) { zaak (A) zak (Y) { zaan (A) zan (Y)	«él te era» zitzaizun (A) zitzaiian (A) zitzaiian (A)	«ellos te eran» zitzaiykizun? zitzaiykiian? zitzaiykiian?	I-2-r, m, f	I-8-r, m, f	I-14-r, m, f	I-20-r, m, f	I-26-r, m, f	I-32-r, m, f
ÉL	«él es» da (A, Y, EAEL) dek (A, Y) den (A, Y)	«él era» zan (A, EAEL) uan (A) unan (A)	«él le es» zaio (A, Y) zaioiok (A, Y) zaion (A, Y)	«ellos le son» { zaio (A) zaiotza (Y) { zaizkiok (A) zaiotzak (Y) { zaizkion (A) zaiotzan (Y)	«él le era» zitzaiion (A)	«ellos le eran» zitzaiykiion?	I-3-i, m, f	I-9-i, m, f	I-15-i, m, f	I-21-i, m, f	I-27-i, m, f	I-33-i, m, f
NOSOTROS	«nosotros somos» gea (A, Y, EAEL) gaittuk (Y, EAEL) gaittun (Y, EAEL)	«nosotros éramos» giñen (A) giñuztan (A) giñuztenan (A)	«él nos es» zaigu (A, Y) zaiguk (A, Y) zaigun (A, Y)	«ellos nos son» { zaku (A) zaitza (Y) { zaizki(g)uk (A) zaiutzak (Y) { zaizki(g)un (A) zaiutzan (Y)	«él nos era» zitzaiigun (A)	«ellos nos eran» zitzaiykiigun?	I-4-i, m, f	I-10-i, m, f	I-16-i, m, f	I-22-i, m, f	I-28-i, m, f	I-34-i, m, f
VOSOTROS	«vosotros sois» { zeatea (A, Y), zate (EAEL) zaratea (A)	«vosotros erais» ziñeten (A)	«él os es» { zatzue (A) zazuia (Y)	«ellos os son» { zatzue (A) zazuia (Y)	«él os era» zitzaiigun (A)	«ellos os eran» zitzaiykiigun?	I-5-c	I-11-c	I-17-c	I-23-c	I-29-c	I-35-c
ELLOS	«ellos son» dira (A, Y), die (EAEL) dittuk (Y) dittun (Y)	«ellos eran» zien (A, EAEL) ittuan (A) ittunan (A)	«él les es» { zatea (A) zaiea (Y) { zaiek (A) zaieek (Y) { zaien (A) zaieen (Y)	«ellos les son» zaiea (A, Y) { zaizkiek (A) zaieek (Y) { zaizkien (A) zaieen (Y)	«él les era» zitzaiien (A)	«ellos les eran» zitzaiykiien?	I-6-i, m, f	I-12-i, m, f	I-18-i, m, f	I-24-i, m, f	I-30-i, m, f	I-36-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te he” zattut (B), zaittut (A, Y) aut (A, B, Y)</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo he” det (A, B, Y, Erizk, EAEL) diat (A, B, Y, EAEL) diñat (A, B, Y, EAEL)</p> <p>II-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os he” { zattuet (B), zaittuet (Y) zaittuztet (A)</p> <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he” dittut (A, B, Y, EAEL) { zeetiat (B), zeetuat (Y) zetuat (A) { zeetiñat (B), zeetunat (Y) zetunat (A)</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me has” nazu (A, B, Y) nauk (A, B, Y) naun (A, B, Y)</p> <p>II-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú lo has” dezu (A, B, Y, EAEL) dek (A, B, Y) den (A, B, Y)</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has” gattuzu (B), gaittuzu (A, Y) gattuk (B), gaittuk (A, Y) gattun (B), gaittun (A, Y)</p> <p>II-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú los has” dittuzu (A, B, Y) dittuk (A, B, Y) dittun (A, B, Y)</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha” nau (A, B, Y) { natxook (B, Y) natxiok (A) { natxoon (B, Y) natxion (A)</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>“él te ha” zattu (B), zaittu (A, Y) au (A, B, Y)</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha” dô (B, Y), do (A, Erizk, EAEL) dik (A, B, Y) din (B, Y), diñ (A)</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>“él nos ha” gattu (B), gaittu (A, Y) { gatxetuk (B), gatxeetuk (Y) gatxeutzak (A) { gatxetun (B), gatxeetun (Y) gatxeutzan (A)</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>“él os ha” { zattue (B), zaittue (Y) zaittuzte (A)</p> <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha” dittu (A, B, Y) zeetik (B), zeetuk (Y) zeetin (B), zeetun (Y)</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te hemos” { zattugu (B), zaittugu (Y) zaittu(g)u (A) { au (B) au(g)u (A)</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos” deu (B, Y), de(g)u (A) diau (B, Y), dia(g)u (A) diñau (B, Y), diña(g)u (A)</p> <p>II-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os hemos” { zattueu (B), zaittueu (Y) zaittuzte(g)u (A)</p> <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” dittuu (B, Y), dittugu (A) { zeetiau (B), zeetua (Y) zetua(g)u (A) { zeetiñau (B), zeetunau (Y) zetunau (A)</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis” nazue (A, B, Y)</p> <p>II-3-c</p>	X	<p>“vosotros lo habéis” dezue (A, B, EAEL), dezuia (A, Y)</p> <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros nos habéis” gattuzue (B), gaittuzue (A, Y)</p> <p>II-17-c</p>	X	<p>“vosotros los habéis” dittuzue (A, B, Y)</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han” nauea (B, Y) { natxoea (B), natxoia (Y) natxioea (A) { natxonea (B), natxoonea (Y) natxionea (A)</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te han” zattue (B), zaittue (A, Y) { aue(a) (B, Y) auea (A)</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han” doe (A, B, Erizk), doia (A, Y) die (A, B), diia (Y) diñea (A, B, Y)</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos han” gattue(a) (B), gaittue(a) (Y) { gatxetue (B), gatxetua (Y) gatxeutzea (A) { gatxetunea (B, Y) gatxeutzenea (A)</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os han” { zattue(a)? (B), zaittua (Y) zaittuzte (A)</p> <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han” dittue (A, B, Y, EAEL) { zeetie (B), zeetua (Y) zetua (A) { zeetiñea (B), zeetunea (Y) zetunea (A)</p> <p>II-28-i, m, f</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo he” dizut (A, B, Y) diat (A, B, Y) diñat (A, B, Y)</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” diot (A, B, Y) zoat (A, B), zoaat (Y) zoonat (B, Y), zonat (A)</p> <p>III-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo he” dizuet (A, B)</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” diet (A, B, Y) zeat (B, Y), zoaat (A) zeenat (B, Y), zonat (A)</p> <p>III-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” { diizu (B, Y), diazu (Y) di(d)azu (A) diik (B, Y), diak (B, Y) di(d)ak (A) diin (B, Y), dian (B, Y) di(d)an (A)</p> <p>III-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a él)” diozu (A, B, Y) diok (A, B, Y) dion (A, B, Y)</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” diuzu (B, Y), diguzu (A) diuk (B, Y), diguk (A) diun (B, Y), digun (A)</p> <p>III-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a ellos)” diezu (A, B, Y) diek (A, B, Y) dien (A, B, Y)</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” dit (B, Y), ditt (A) zeak (A, B, Y) zean (A, B, Y)</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo ha” dizu (A, B, Y) dik (A, B, Y) diñ (A, B, Y)</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” dio (A, B, Y, Erizk) zook (A, B, Y) { zion (B) zoon (A, Y)</p> <p>III-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo ha” diu (B, Y), digu (A) ziuk (A, B, Y) ziun (A, B, Y)</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo ha” { dizue (B) dizuia (A)</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” { die (B, Y) dioia (A) { zeek (B, Y) zoea (A) zeen (B, Y) zonea (A)</p> <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo hemos” dizuu (B, Y), dizugu (A) diau (B, Y), diagu (A) diñau (B, Y), diñagu (A)</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” dio(g)u (B, Y), diogu (A) zoau (A, B, Y) zoonau (B, Y), zonau (A)</p> <p>III-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo hemos” dizueu (B), dizue(g)u (A)</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” dieu (B, Y), die(g)u (A) zeeau (B, Y), zeau (A) zeenau (B, Y), zenau (A)</p> <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” { dizue (B) di(a)zuaia (Y), diazuaia (A)</p> <p>III-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a él)” { diuzue (B) diozuaia (A, Y)</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” { diuzuia (B) diuzuia (Y), diguzuia (A)</p> <p>III-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” { diezue (B) diezuaia (A, Y)</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” { direa (B) diaia, diia (Y), di(d)ia (A) { zearea (A, B) zeaia, zaeaa (Y) zeanea (A, B, Y)</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo han” { dizue (B) dizuia (A, Y) die (B), diea (A) diñea (A, B, Y)</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” { dioe (B) dioia (A, Y) zoea (A, B, Y) zoonca (B, Y), zonea (A)</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo han” { digue, digua? (B) diguia (Y), di(g)uia (A) { ziguea (B), ziuca (A) ziguia (Y) ziunea (A, B, Y)</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo han” { dizue (B) dizuia (A)</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” { diea (B) dieia (A, Y) zeea (B, Y), zoea (A) zeenea (B, Y), zoonca (A)</p> <p>III-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LO (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los he”</p> <p>{ ditzat (A, B?, Y) ditzut (B, Y) ditzaat (B, Y), ditzat (A) ditzanat (A, B, Y)</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)”</p> <p>diotzat (A, B, Y) zootzaat (Y, B), zotzaat (A) { zootzanat (B) zootzenat (Y), zotzenat (A)</p> <p>IV-9-i, m, f</p>		<p>“yo os los he”</p> <p>{ ditzatzue (A, B?) ditzuet (B)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)”</p> <p>{ ditzat (A?, B, Y) ditzuet (B, Y) { zeetzaat (B, Y) zotzeat (A) zeetzanat (B, Y) zotzenat (A)</p> <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los has”</p> <p>diitzazu (B, Y), diatzatzu (A) diitzak (B, Y), diatzak (A) diitzan (B, Y), diatzan (A)</p> <p>IV-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a él)”</p> <p>diotzazu (B, Y), diotzazu (A) diotzak (A, B, Y) diotzan (A, B, Y)</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has”</p> <p>diutzazu (B, Y), digutzatzu (A) diutzak (B, Y), digutzak (A) diutzan (B, Y), digutzan (A)</p> <p>IV-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a ellos)”</p> <p>{ dietzatzu (A, B, Y) diitzatzu (B, Y) { dietzak (A) diitzek (B, Y) dietzan (A, B, Y) diitzen (B, Y)</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha”</p> <p>ditzat (A, B, Y) zeatzak (A, B) zeatzan (A, B)</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>“él te los ha”</p> <p>{ ditzatzu (A) ditzu (B, Y) ditzak (A, B, Y) ditzan (A, B, Y)</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)”</p> <p>diotza (A, B, Y) zootzak (A, B, Y) zootzan (A, B, Y)</p> <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los ha”</p> <p>diutza (A, B, Y) ziutzak (A, B, Y) ziutzan (A, B, Y)</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>“él os los ha”</p> <p>{ ditzatzuia (A) ditzue (B)</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)”</p> <p>{ dietzeee, dietza (B, Y) diotzea (A) { zeetzak (B, Y) zootzea (A) zeetzan (B, Y) zootzenea (A)</p> <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los hemos”</p> <p>{ ditzatzugu (A) ditzuu (B) { ditzza(g)u (A) ditzâu (B) ditzzanagu (A) ditzzanau (B)</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)”</p> <p>diotza(g)u (B, Y), diotzagu (A) { zootzau (B, Y) zootzeau (A) { zootzanau (B, Y) zootzenau (A)</p> <p>IV-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os los hemos”</p> <p>{ ditzatzuegu (A) ditzzueu (B)</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos” (a ellos)</p> <p>{ dietzau (B, Y) ditzzegu (A) { zeetzau (B, Y) zootzeau (A) zeetzanau (B, Y) zootzenau (A)</p> <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis”</p> <p>diitzazue (B) diatzatzuia (A), diitzazuia (Y)</p> <p>IV-3-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a él)”</p> <p>{ diotzazue (B) diotzazuia (Y)</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis”</p> <p>{ diutzazue (B) diutzazuia (Y), digutzatzuia (A)</p> <p>IV-17-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a ellos)”</p> <p>{ dietzatzue, diitzatzue (B) dietzatzuia (A, Y)</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han”</p> <p>{ dietzea (B), diitzea (Y) diatzea (A) zeatzarea (B), zeatzarea (A, Y) zeatzanea (B, Y), zeatzanea (A)</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los han”</p> <p>ditzue (B), dietzatzuia (A) dietzea (B), diatzea (A) ditzanea (A, B)</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)”</p> <p>{ diotza(a?) (B) diotzea (A, Y) zootzea (A, B, Y) { zootzanea (B, Y) zootzenea (A)</p> <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los han”</p> <p>diutzea (A, B, Y) ziutzea (A, B, Y) { ziutzanea (B, Y) ziutzanea (A)</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los han”</p> <p>{ dietzatzuia (A) ditzue (B)</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)”</p> <p>dietzea (A, B) { zeetzarea (B, Y) zoetzarea (A) { zeetzanea (B, Y) zoetzanea (A)</p> <p>IV-28-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te había”</p> <p>ziñuztan (A, B, Y)</p> <p>{ indu(d)jan (A)</p> <p> induan (B, Y)</p> <p> indunan (Y)</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había”</p> <p>noon (A, B, Y, Erizk), non (EAEL)</p> <p>nian (A, B, Y)</p> <p>niñan (A, B, Y)</p> <p>V-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os había”</p> <p>{ ziñuztean (B, Y)</p> <p> ziñuzte(d)jan (A)</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había”</p> <p>nittûn (B, Y), nittuun (A)</p> <p>{ netian (B)</p> <p> netuan (Y)</p> <p> netiñan (B)</p> <p> netunan (Y)</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me habías”</p> <p>ninduzun (A, B, Y)</p> <p>ninduan (A, B, Y)</p> <p>nindunan (A, B, Y)</p> <p>V-1-r,m,f</p>	X	<p>“tú lo habías”</p> <p>zendûn (B, Y), zenduun (A)</p> <p>{ oan (A, B)</p> <p> uan (B)</p> <p> oan (A, B)</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías”</p> <p>giñuzun (A, B, Y)</p> <p>{ giñuztân (B), giñuztaun (Y)</p> <p> giñuztan (A)</p> <p>{ giñuzzenan (B, Y)</p> <p> giñuztenan (A, Y)</p> <p>V-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú los habías”</p> <p>ziñuzen (B, Y), ziñuzten (A)</p> <p>{ ittuan (B)</p> <p> ittuun (A, Y)</p> <p> ittunan (B, Y)</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había”</p> <p>nindûn (B, Y), ninduun (A)</p> <p>ninduan (Y)</p> <p>ninduinan (Y)</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>“él te había”</p> <p>{ ziñuzten (A)</p> <p> ziñuzen (B, Y)</p> <p> induan (A, B, Y)</p> <p> indunan (Y)</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había”</p> <p>zoon (A, B, Y)</p> <p>zian (A, B, Y)</p> <p>ziñan (A, B, Y)</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>“él nos había”</p> <p>{ giñuzen (B, Y), ginduzen (Y)</p> <p> giñuzten (A)</p> <p>{ ginduztean (Y)</p> <p> giñuzzean (Y)</p> <p>{ ginduztenan (Y)</p> <p> giñuzzenan (Y)</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>“él os había”</p> <p>{ ziñuztên (B, Y)</p> <p> ziñuzten (A)</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había”</p> <p>zittûn (B, Y), zittuun (A)</p> <p>{ zetian (B)</p> <p> zeetuan (Y)</p> <p> zetiñan (B)</p> <p> zeetunan (Y)</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te habíamos”</p> <p>{ ziñuzteun (A)</p> <p> ziñuztaun (B, Y)</p> <p>{ indugun (A)</p> <p> induun (B, Y)</p> <p> induunan (Y)</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos”</p> <p>{ genduun (A)</p> <p> gendûn (B, Y)</p> <p>{ ginduan (A)</p> <p> genduan (B, Y)</p> <p> gindunan (A)</p> <p> gendunan (B, Y)</p> <p>V-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os habíamos”</p> <p>{ ziñuzteun (B, Y)</p> <p> ziñuzte(g)un (A)</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos”</p> <p>giñuzen (B, Y), giñuzten (A)</p> <p>{ giñuzzean (B, Y)</p> <p> giñuzzenan (B, Y)</p> <p> giñuzzenan (B, Y)</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais”</p> <p>ninduzuen (A, B, Y)</p> <p>V-3-c</p>	X	<p>“vosotros lo habíais”</p> <p>zenduen (A, B, Y)</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais”</p> <p>giñuzuen (A, B, Y)</p> <p>V-17-c</p>	X	<p>“vosotros los habíais”</p> <p>ziñuzten (A, B, Y)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían”</p> <p>ninduen (A, B, Y)</p> <p>nindutean (Y)</p> <p>ninduteenan (Y)</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te habían”</p> <p>{ ziñuzteen (A)</p> <p> ziñuzten (B, Y)</p> <p> induen (A, B, Y)</p> <p> indutenan (Y)</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían”</p> <p>{ zoen (B, Y)</p> <p> zuen (A)</p> <p> zien (A, B, Y)</p> <p> ziñenan (A, B, Y)</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos habían”</p> <p>giñuzten (A, B, Y)</p> <p>ginduzteaan (Y)</p> <p>ginduztenan (Y)</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os habían”</p> <p>{ ziñuzteen (B, Y)</p> <p> ziñuzten (A)</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían”</p> <p>zittuen (A, B, Y)</p> <p>{ zeetien (B)</p> <p> zeetueen (Y)</p> <p> zeetiñenan (B)</p> <p> zeetuneenan (Y)</p> <p>V-28-i, m, f</p>

CUADRO VI

	ME EL	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te lo había”</p> <p>{ nizún (B, Y) nizun (A)</p> <p>nian (A, B, Y)</p> <p>niñan (A, B, Y)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había (a él)”</p> <p>nion (A, B, Y, Erizk, EAEL)</p> <p>{ noan (A) noaan (Y)</p> <p>{ nonan (A) noonan (Y)</p> <p>VI-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os lo había”</p> <p>nizuen (A, B, Y)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo los había (a ellos)”</p> <p>nien (A, B, Y)</p> <p>noaan (Y)</p> <p>noonan (Y)</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías”</p> <p>{ ziazun (B), ziñidan (A) ziandun (Y)</p> <p>{ ien, iin (B), iian (Y) i(d)an (A)</p> <p>iñan (B), iian (Y)</p> <p>VI-1-r,m,f</p>	X	<p>“tú se lo habías (a él)”</p> <p>{ ziindoon (B), ziñion (A) ziondun (Y)</p> <p>{ ion (A, B) ioon (Y)</p> <p>iionan (Y)</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías”</p> <p>{ ziuzun (B), ziñigun (A) ziundun (Y)</p> <p>iun (B, Y), igun (A)</p> <p>iunan (Y)</p> <p>VI-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo habías (a ellos)”</p> <p>{ ziindeen (B), ziñien (A) ziendun (Y)</p> <p>{ ien (B) iien (Y)</p> <p>ieenan (Y)</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había”</p> <p>zian (B), ziin (Y), ziñ (EAEL)</p> <p>zeaan (Y)</p> <p>zeanan (Y)</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo había”</p> <p>zizun (A, B, Y)</p> <p>zian (A, B, Y)</p> <p>ziñan (A, B, Y)</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)”</p> <p>zion (A, B, Y)</p> <p>zoaan (Y)</p> <p>zoonan (Y)</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo había”</p> <p>ziun (B, Y), zigun (A)</p> <p>ziuan (Y)</p> <p>ziunan (Y)</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo había”</p> <p>zizuen (A, B, Y)</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)”</p> <p>zien (A, B, Y)</p> <p>zoeen (Y)</p> <p>zeenan (Y)</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te lo habíamos”</p> <p>{ giñizun (A) giñuzun (B)</p> <p>{ giñian (A) genduan (B) giñinan (A) gendunan (B)</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)”</p> <p>{ giindoon (B), giñion (A) giondun (Y)</p> <p>giondun (Y)</p> <p>giondunan (Y)</p> <p>VI-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os lo habíamos”</p> <p>{ giñuzuen (B, Y) giñizuen (A)</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)”</p> <p>{ giindeen (B), giñien (A) giendun (Y)</p> <p>giendun (Y)</p> <p>giendunan (Y)</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais”</p> <p>{ ziazuen (B), ziñidazuen (A) zianduen (Y)</p> <p>VI-3-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habíais (a él)”</p> <p>{ zindoen (B), ziñiozuen (A) zionduen (Y)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais”</p> <p>{ ziuzuen (B), ziñiguzuen (A) ziunduen (Y)</p> <p>VI-17-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)”</p> <p>{ zindoen (B), ziñiezuen (Y) zienduen (Y)</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían”</p> <p>{ zi(d)en (A) zireen (B), zieen (Y)</p> <p>zieen (Y)</p> <p>zieen (Y)</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo habían”</p> <p>zizuen (B)</p> <p>zien (A, B)</p> <p>{ ziñenan (B) ziñien (A)</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)”</p> <p>{ zien (A, B) zioen (Y)</p> <p>zoeen (Y)</p> <p>zoonan (Y)</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo habían”</p> <p>{ ziguen (A, B) ziuen (Y)</p> <p>ziuen (Y)</p> <p>ziunen, ziunen (Y)</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo habían”</p> <p>zizuen (A, B, Y)</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)”</p> <p>zien (B, Y), zieen (A)</p> <p>zoeen (Y)</p> <p>zoeenan (Y)</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los había”</p> <p>{ nitzûn, nitzazun (B) nitzatzun (A)</p> <p>nitzaan (B), nitzân (A) nizanan (A, B)</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)”</p> <p>{ niotzaan (B, Y) niotzan (A)</p> <p>{ nootzaan (Y) notzan (A) nootzanan (Y) notzenan (A)</p> <p>VII-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los había”</p> <p>{ nitzazuen (B, Y) nitzatzuen (A)</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)”</p> <p>{ nitzeen (B), nietzen (A) nien (Y)</p> <p>{ nootzaan (Y) notzan (A) nootzanan (Y) notzenan (A)</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los habías”</p> <p>{ ziatzazun (B) ziandutzan (Y)</p> <p>{ itzân (B), itzadan (A) itzaan (Y) itzanan (Y)</p> <p>VII-1-r,m,f</p>	X	<p>“tú se los habías (a él)”</p> <p>{ ziindotzân, ziotzazun (B) ziandutzan (Y), zifiotzân (A)</p> <p>{ iotzaan (B, Y) iotzan (A) iotzanan (Y)</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías”</p> <p>{ ziuutzazun (B) ziundutzan (Y)</p> <p>iutzan (B, Y), igutzan (A) iutzanan (Y)</p> <p>VII-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a ellos)”</p> <p>{ zietzezun (B) ziendutzan (Y)</p> <p>{ itzeen (B), ietzen (A) ien (Y) ieenan (B, Y)</p> <p>VII-24-4, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había”</p> <p>{ zitzan (B), ziztan (A) ziitza(a)n (Y)</p> <p>zeatzaan (Y) zeatzanan (Y)</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>“él te los había”</p> <p>{ zitzûn, zitzazun (B) zitzatzun (A)</p> <p>zitzaan (B), zitzân (A) zizanan (B)</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)”</p> <p>{ ziotzaan (B) ziotzan (A, Y)</p> <p>ziotzaan (Y) ziotzanan (Y)</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los había”</p> <p>ziutzan (B, Y), zigutzan (A) ziutzaan (Y) ziutzanan (Y)</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>“él os los había”</p> <p>{ zitzazuen (B, Y) zitzatzuen (A)</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)”</p> <p>{ zitzeen (B), zietzen (A) zien (Y)</p> <p>zootzaan (Y) zootzenan (Y)</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los habíamos”</p> <p>{ giñutzazun (B) giñitatzun (A)</p> <p>{ giñutzaan (B) giñatzan (A) giñutzanan (B) giñatzanan (A)</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)”</p> <p>{ giñotzaun (B), giñotzan (A) giñondutzan (Y)</p> <p>giñondutzaan (Y) giñondutzanan (Y)</p> <p>VII-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los habíamos”</p> <p>{ giñutzazuen (B, Y) giñitatzuen (A)</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos” (a ellos)</p> <p>{ giñotzeen (B), giñotzen (A) giñendutzan (Y)</p> <p>giñendutzaan (Y) giñendutzanan (Y)</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais”</p> <p>{ ziatzazuen (B) ziandutzuen, ziandutzuen (Y)</p> <p>VII-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a él)”</p> <p>{ ziotzazuen (B) ziøndutzeen (Y)</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais”</p> <p>{ ziuutzazuen (B) ziøndutzeen (Y)</p> <p>VII-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a ellos)”</p> <p>{ zietzezun (B) ziendutzuen (Y)</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían”</p> <p>{ zitzeen (B), zietzan (A) ziitzeen (Y)</p> <p>zeatzeen (Y) zeatzenan (Y)</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los habían”</p> <p>zitzazun (B)</p> <p>{ zitzeen (B) zietzan (A) zitzananen (B)</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)”</p> <p>ziotzeen (B, Y)</p> <p>zootzeen (Y) zootzenan (Y)</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los habían”</p> <p>{ zigutzeen (B) ziutzeen (Y)</p> <p>ziutzeen (Y) ziutzenen (Y)</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los habían”</p> <p>zitzazuen (B, Y)</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)”</p> <p>{ zietzeen (B) zien (Y)</p> <p>zootzen (Y) zootzenan (Y)</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro I* de Ataun. Variantes empleadas en esta subvariedad

Ténganse presentes, tanto en este *Cuadro* como en los restantes, las palabras de la «Introducción» referentes a los barrios de Ataún en los que fueron recogidas las formas verbales anotadas por los distintos autores.

Para las flexiones I-4-m, I-4-f, I-6-m y I-6-f, Azkue anotó el signo >, que, si nos atenemos rigurosamente a su modo peculiar de realizar las anotaciones, corresponderían, respectivamente, a las formas *gaituk*, *gaitun*, *dituk* y *ditun*, sin palatalización de la *t*. Pero, parece indudable, a la vista de otras flexiones similares de Ataun anotadas por el mismo Azkue (véanse sobre todo las II-15-m, II-15-f, II-24-m y II-24-f, que son en realidad las mismas flexiones anteriores), que en las I-4-m, etc., D. Resurrección olvidó escribir, junto al signo >, la indicación de que la *t* se palatalizaba, lo que sí realizó en las flexiones II-15-m, etc. y en otras semejantes de Ataún: *gaittuk*, etc.

I-5-c	<i>zeatea</i> <i>zaratea</i> <i>zate</i>	Ataun (A, Y) Ataun (A). Esta anotación ha sido corregida y está confusa. Ataun (EAEL)
I-11-c	<i>ziñeten</i>	Ataun (A). Escrita en el <i>Flexionario zineten</i> , por evidente distracción, como demuestran I-8-r, <i>ziñen</i> , y I-10-i, <i>giñen</i> , escritas con ñ de púño y letra por Azkue.
I-13-i	<i>zat</i>	Ataun (A, Y, Erizk). En el cuaderno del «Erizkizundi» correspondiente a Ataun (pueblo) se anotó <i>zat</i> , mientras que en el cuaderno de Ataun (Aya) pone <i>tzat</i> , por efecto verosímelmente de la <i>l</i> anterior, en <i>il tzat</i> , «se me ha muerto».
I-19-i	<i>zarat</i> <i>zaizkit</i> <i>zat</i>	} Ataun (A) Ataun (Y)

La anotación de Azkue *zarat* está corregida (al parecer sobre *zaizkit*) y un poco confusa. Hay una nota de Azkue que dice lo siguiente: «Gaurkoak geiago *zaizkit*...». En cuanto a las formas por mí recogidas de labios de D. José Miguel Barandiaran y sus sobrinas, algunas son idénticas a las de sujeto singular, mientras que otras son las propias de sujeto plural.

Se observa también que en las formas anotadas en la columna del *Flexionario* de Azkue, todas las de las flexiones alocutivas son las propias de sujeto plural, mientras que las indefinidas son de aspecto singular, aunque la nota arriba reproducida, que señala el uso de *zaizkit* por los jóvenes («los de hoy»), indica —mediante los puntos suspensivos que siguen a esta forma— el uso por los mismos de formas tales como *zaizkitzu*, etc., en toda la columna.

I-26-f	<i>zitzañan</i>	Ataun (A). Esta anotación está corregida y algo confusa.
--------	-----------------	--

Las flexiones de la última columna no fueron recogidas por Azkue, ni por nosotros. Las formas anotadas seguidas de signo de interrogación, son las que corresponden lógicamente a las recogidas por Azkue para las flexiones con sujeto singular, que se hallan consignadas en la columna 5.^a.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro II* de Ataun.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

II-13-c	<i>dezue</i> <i>dezuia</i>	Ataun (A, B, Erizk) Ataun (A, Y). Azkue dice que la terminación <i>-ia</i> les ha sido ridiculizada y la evitan.
II-14-i	<i>doe</i> <i>doia</i>	Ataun (A, B, Erizk). La anotación <i>doe</i> de Azkue está corregida sobre un <i>due</i> anterior. Para esta flexión anotó en su <i>Flexionario</i> ambas formas: <i>doe</i> y <i>doia</i> . La forma <i>doe</i> fue consignada en ambos cuadernos del «Erizkizundi», el del pueblo y el de Aya. Ataun (A, Y)
II-22-c	<i>zaittue(a) ?</i> <i>zaittuia</i> <i>zaittuzte</i>	Ataun (B). El signo de interrogación es de Bähr. Ataun (Y) Ataun (A)
II-23-i	<i>dittut</i> <i>ttut</i> <i>ditut</i>	Ataun (A, B, Y, Art-S. Greg, EAEL). « <i>Jaittut = jan dittut</i> » (Azkue). Ataun (Art-Sor). <i>Ogie(k) erósi ttut</i> , «he comprado los panes» (Art). Ataun (Art-Erg). <i>Ogiek erósi ditut</i> , «he comprado los panes» (Art).

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro III* de Ataun.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

III-11-i	<i>dio</i>		Ataun (A, B, Y, Erizk). Conviene advertir que la frase propuesta en el «Erizkizundi» fue «si él se lo trajera ahora» y la forma verbal anotada en el cuaderno correspondiente al pueblo de Ataún fue <i>badio</i> . En el cuaderno correspondiente al barrio de Aya no se consignó ninguna respuesta.
III-18-i	<i>digue</i> <i>digua ?</i> <i>diguia</i> <i>di(g)uia</i>	}	Ataun (B). La interrogación es de Bähr. Ataun (Y) Ataun (A)
III-26-i	<i>dieu</i> <i>die(g)u</i>		Ataun (B, Y) Ataun (A). Azkue escribió primero <i>diegu</i> y después intercaló los paréntesis.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro IV* de Ataun.
Variantes empleadas en esta subvariedad.**

IV-2-i	<i>ditzat</i> <i>dit</i>	Ataun (A, B, Y, Art-S. Greg) Ataun (Art-Erg, Sor)
IV-5-r	<i>ditzatzut</i> <i>ditzut</i>	Ataun (A, B?, Y). La anotación de Bähr está seguida de un signo de interrogación. Ataun (B, Y)
IV-11-i	<i>diotza</i> <i>dio</i>	Ataun (A, B, Y, Art-S. Greg) Ataun (Art-S. Mart, Erg, Sor)
IV-14-i	<i>diotza(a?)</i> <i>diotzea</i>	Ataun (B). La duda de Bähr se refiere a la segunda <i>a</i> . Ataun (A, Y)
IV-23-i	<i>dietzat</i> <i>diitzet</i>	Ataun (A?, B, Y). La anotación de Azkue es «¿ <i>dietzat?</i> » Ataun (B, Y)
IV-25-i	<i>dietzee</i> <i>dietza</i> <i>diotzea</i>	} Ataun (B, Y) Ataun (A). Esta anotación está corregida, sin que se pueda distinguir la forma escrita inicialmente.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro V* de Ataun.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

V-9-i	noon		Ataun (A, B, Y, Erizk). En el cuaderno del «Erizkizundi» correspondiente al pueblo de Ataun, esta flexión está anotada dos veces, una en la forma <i>nôn</i> y otra en la forma <i>noon</i> . En el cuaderno del barrio de Aya, una sola vez, <i>noon</i> .
	<i>non</i>		Ataun (EAEL). <i>Aldein non</i> , «me marché».
V-16-i	<i>giñuzen</i>		Ataun (B, Y)
	<i>ginduzen</i>		Ataun (Y). D. José Miguel Barandiarán y sus sobrinas usaban ambas formas: <i>giñuzen</i> y <i>ginduzen</i> .
	<i>giñuzten</i>		Ataun (A)
V-16-m	<i>ginduztean</i>	}	Ataun (Y). De las dos maneras.
	<i>giñuzean</i>		
V-16-f	<i>ginduztenan</i>	}	Ataun (Y). De las dos maneras.
	<i>giñuzenan</i>		
V-25-i	<i>zittuun</i>		Ataun (B, Y)
	<i>zittûn</i>		Ataun (A)
	<i>zittún</i>		Ataun (Art-S. Greg, Sor)
	<i>zituán</i>		Ataun (Art-Erg)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VI* de Ataun.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

VI-9-i	<i>nion</i>	Ataun (A, B, Y, Erizk). Esta forma se anotó en los dos cuadernos del «Erizkizundi»
VI-9-m, f	<i>noan, nonan</i> <i>noaan, noonan</i>	Ataun (A) Ataun (Y). Con objeto de asegurar la fidelidad de mi anotación de las dos formas, masculina y femenina, dispares en su pronunciación, hice repetir ambas numerosas veces.
IV-10-f	<i>iionan</i>	Ataun (Y)

Bähr no anotó la forma correspondiente a la flexión anterior, así como tampoco las correspondientes a las flexiones VI-15-f y VI-21-f.

VI-18-f	<i>ziunen</i> <i>ziunenán</i>	} Ataun (Y). La forma <i>ziunenán</i> fue empleada por D. José Miguel; la <i>ziunen</i> , por sus sobrinas.
---------	----------------------------------	---

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VII* de Ataun. Variantes empleadas en esta subvariedad

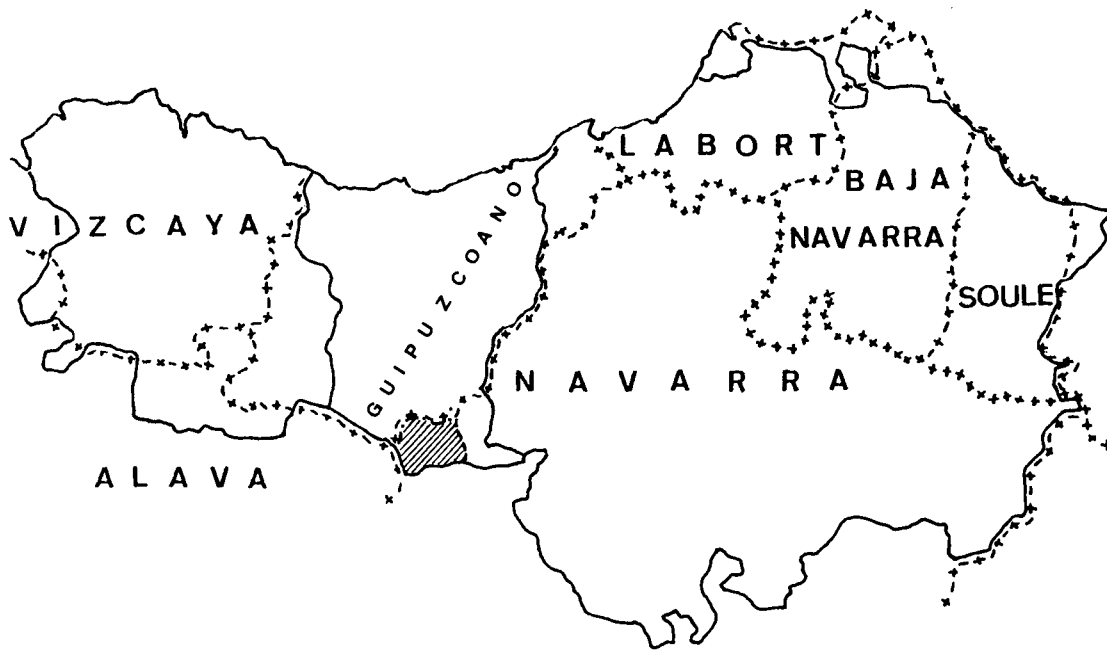
Azkue no consignó, en su *Flexionario*, las formas correspondientes a las flexiones VII-1-i, VII-8-r, VII-8-f, VII-14-i, VII-15-r, VII-18-i, VII-22-c, VII-24-r y VII-28-i, por considerar dudosas las respuestas obtenidas. En los lugares de cada una de ellas escribió la abreviatura «dud».

Bähr no anotó ninguna de las formas correspondientes a las flexiones femeninas VII-1-f, VII-10-f, VII-15-f y VII-24-f.

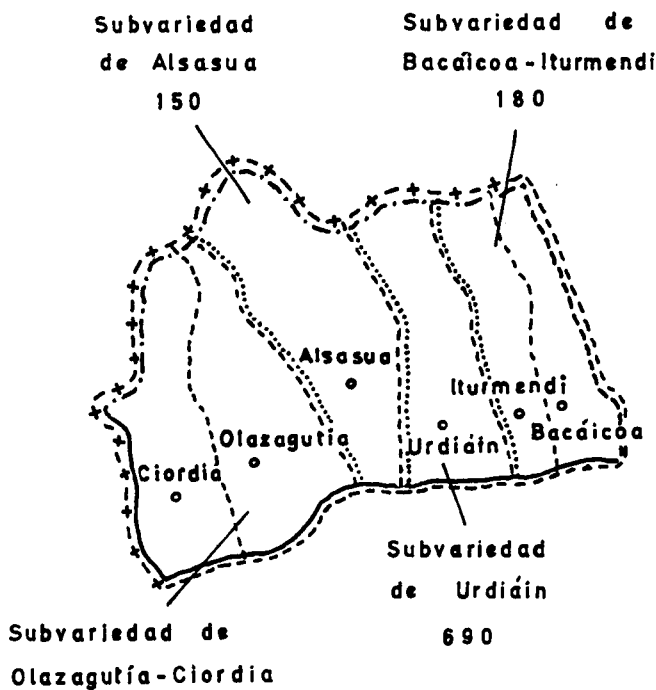
En la columna 6.^a de este *Cuadro*, que contiene las flexiones con objeto indirecto de tercera persona del plural, «se los había (a ellos)» se observará que, para las flexiones VII-23-i, VII-24-m, VII-24-f, VII-25-i y VII-28-i, mis informadores emplearon flexiones de objeto directo singular, idénticas a las correlativas del *Cuadro VI*. Insistí sobre estas flexiones hasta cerciorarme de que efectivamente utilizaban las citadas formas de objeto directo singular. Para las restantes flexiones de esta columna 6.^a, emplearon las formas propias de las flexiones de objeto directo plural.

VII-2-i	<i>zitzan</i>	Ataun (B)
	<i>ziátzan</i>	Ataun (Art-S. Greg)
	<i>ziitza(a)n</i>	Ataun (Y)
	<i>ziiztan</i>	Ataun (A)
	<i>zián</i>	Ataun (Art-Erg, Sor)

SUBDIALECTO DE NAVARRA
VARIEDAD DE LA BURUNDA



Situación de la variedad de La Burunda, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascofona.



Subdivisión de la variedad de La Burunda en subvariedades, con indicación del número de vascófonos, en 1970, de cada una de ellas.

VARIEDAD DE BURUNDA

Introducción

Tal como hemos indicado en el «Prólogo» de esta obra, al exponer las modificaciones por nosotros realizadas sobre la clasificación de Bonaparte, hemos señalado que una de ellas consiste en la exclusión, de esta variedad de La Burunda, de los tres pueblos del valle de Ergoyena (Lizarraga, Torrano y Unanua), que han pasado a constituir tres subvariedades de la variedad de Echarri-Aranaz.

Como principio general, hemos querido conservar la clasificación bonapartiana en su conjunto como básica — hasta un estudio profundo fundamentado en la más amplia información posible— y, de acuerdo con ese criterio, hemos limitado las modificaciones sobre dicha clasificación a los casos en los que parecía evidente la conveniencia de tales modificaciones.

Aquí nos encontramos precisamente en uno de los casos en los que juzgamos procedente, sin esperar a nuevos datos, modificar la clasificación de Bonaparte. Vamos a recordar aquí las consideraciones que expusimos en nuestra *Contribución a la Dialectología de la Lengua Vasca*, t. II, pp. 254-255:

«Examinemos ahora las formas verbales usadas en el valle de Ergoyena. El Príncipe Bonaparte incluyó los tres pueblos que constituyen este valle en la variedad de La Burunda. Existen, sin embargo, muchos rasgos de las hablas de estos pueblos que inducen a pensar si no sería más procedente incluirlos en la variedad de Echarri-Aranaz.»

«Empezaremos por poner de relieve que, como señaló el P. Inza, el habla de Ergoyena hace un amplio uso de los sonidos *tt* y *ñ*, igual que la de Echarri-Aranaz. Por el contrario, en La Burunda no se usan normalmente dichas palatales. Este hecho constituye un rasgo claramente perceptible, que asemeja a las hablas de Ergoyena y de Echarri-Aranaz entre sí, al mismo tiempo que las diferencia de las de los pueblos de La Burunda.»

«Pero, aparte de estas características de tipo fonético, existen otras de carácter morfológico. Así, el examen del *cuadro 2.3* nos muestra, en primer lugar, que, para las flexiones con objeto indirecto del intransitivo, tales como las M-4, M-4a, se emplean en Ergoyena formas del tipo *dakiyo*, *dakit*, iguales a las utilizadas en Echarri-Aranaz, mientras que las usadas en La Burunda son del tipo *zayo*, *zaira-zaida*. Al examinar, en «Variantes de las flexiones del *Cuadro general*», las correspondientes a la flexión M-4, nos hemos referido a la anotación por Bonaparte de la forma *dakiyo* como usada en Urdiáin y a su interpretación por el Príncipe. Ninguno de nuestros colaboradores de los pueblos del valle de La Burunda recogió *dakiyo*, sino que todos anotaron *zayo*, que es también la forma que registró el P. Inza en todos los pueblos de La Burunda.»

«Las formas alocutivas de los pueblos del valle de Ergoyena no presentan la inicial *j-* de las burundesas. Mientras que las empleadas en Unanua están provistas de la inicial *z-*, como las de Echarri-Aranaz y las generales guipuzcoanas, las utilizadas en los otros dos pueblos de Ergoyena presentan una estructura peculiar, con *d-* inicial. Estas

curiosas formas del tipo *dioik* «él se lo ha (a él)» (aloc. masc.) fueron recogidas según ya hemos indicado, por nuestros colaboradores M.J. Igoa, en Lizarraga, y F. Igoa Mozo, en Torrano. Con referencia a estas peculiaridades y, en general, respecto a la formación de las flexiones alocutivas, nos permitimos mencionar nuestro trabajo «La alocución en el verbo vasco. Su expresión en los distintos dialectos y variedades»: (*Contribución a la Dialect.*, t. I, pp. 305 s.)»

Los datos obtenidos posteriormente por nuestros colaboradores y por nosotros mismos, nos han confirmado en esta opinión.

Iñaki Gaminde, que ha tomado en consideración también las armonías vocálicas en estos pueblos, opina asimismo que el valle de Ergoyena debe asociarse a Echarri-Aranaz y no a La Burunda.

La variedad de La Burunda queda así constituída por los seis pueblos del valle de este nombre. La consideramos dividida en las cuatro subvariedades que exponemos seguidamente, con indicación del número de vascófonos con que contaban en 1970, según nuestra evaluación de aquella época:

Subvariedad de Olazagutía-Ciordia	150 vascófonos
Subvariedad de Alsasua	150 “
Subvariedad de Urdiáin	690 “
Subvariedad de Bacáicoa-Iturmendi	180 “

Con lo que la variedad de La Burunda contaba, en 1970, con unos 1.170 vascófonos.

Desgraciadamente, el número de los vascófonos que, en estos lugares, empleaban correctamente las formas verbales características de dichas subvariedades, era mucho más reducido —unos pocos ancianos solamente—, como indicamos en la «Introducción» de la subvariedad de Olazagutía-Ciordia. Puede aplicarse aquí también lo que el inolvidable Aingeru Irigaray me decía respecto a Burguete: «Hor euskaldun pertsona gutti dira orain; garbi euskara dakitenik guttiago.»

La comparación de las formas verbales empleadas en las cuatro subvariedades para algunas flexiones, permite apreciar claramente las diferencias existentes entre ellas.

Las flexiones más adecuadas para esta comparación son probablemente las transitivas tripersonales con objeto indirecto de tercera persona, del singular o del plural, tanto del presente como del pasado. Tomamos como ejemplo las formas correspondientes a la flexión III-9-i, «yo se lo he (a él)»:

Subvariedad de Olazagutía-Ciordia	<i>derot</i>
Subvariedad de Alsasua	<i>duat</i>
Subvariedad de Urdiáin	<i>deat</i>
Subvariedad de Bacáicoa-Iturmendi	<i>dat</i>

Las formas de la subvariedad de Olazagutía-Ciordia parecen las más «enteras» o «completas» de la variedad de La Burunda. La presencia de *-r-* en ellas —que no se encuentra en las formas correspondientes de ninguna de las otras tres subvariedades— se advierte asimismo en las flexiones tripersonales con objeto indirecto de primera persona del singular.

El hecho de que la citada *-r-* se presente *únicamente en las flexiones tripersonales* fue puesto de relieve por nosotros en 1947 («Formación y desarrollo del verbo auxiliar vasco», *BRSVP*, III (1947), pp.457-458. Estos razonamientos no se publicaron en nuestra *Contribución a la Dialectología...*, en la que sólo se reprodujeron los trozos interesantes desde el punto de vista dialectológico), para rebatir la afirmación de Schuchardt, según la cual la *r* de estas flexiones era una alteración de la presunta *d* del radical.

Tanto del examen de las formas verbales proporcionadas por los informadores, como del número de vascófonos (sobre todo de la proporción con respecto al número de habitantes) de cada subvariedad, se deduce inmediatamente que la subvariedad de Urdiáin es, en el momento actual, la única que goza de plena vitalidad.

Consideramos de extraordinaria importancia, para el estudio del verbo auxiliar vasco, en uno de sus problemas más profundos y difíciles, la consideración de las formas alocutivas burundesas de las columnas 3ª y 6ª del *Cuadro II*. Sobre ello nos remitimos a lo expuesto en nuestro artículo «Sobre algunas formas alocutivas no objetivas. Distinto comportamiento de los dialectos», (*Anuario del Seminario de Filología Vasca «Julio de Urquijo»*, XV (1981), pp. 5-74), en el que nos referíamos concretamente a estas formas alocutivas burundesas (véase especialmente la página

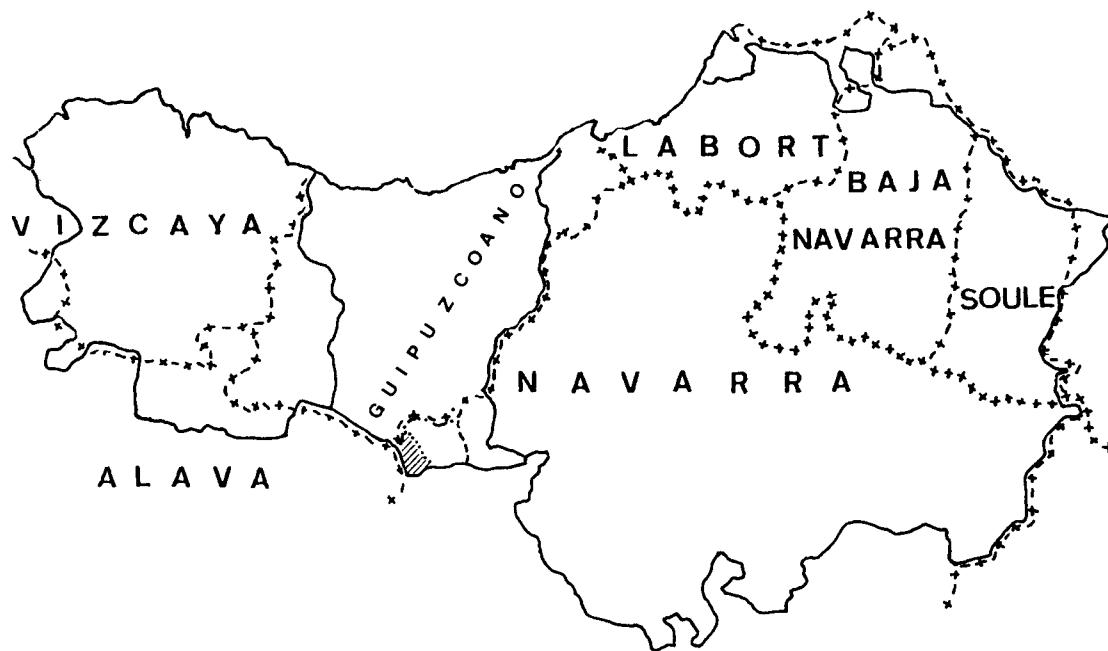
59). Se observará que las formas alocutivas de la columna 3ª, en todos los pueblos de La Burunda, ostentan la *d-* inicial guipuzcoana (o, más exactamente de todos los dialectos excepto el vizcaíno) de estas flexiones alocutivas, con la excepción de las flexiones II-12-m, *jau*, y II-12-f, *janau*, recogidas por Ondarra en Bacáicoa. (La flexión II-12-m correspondiente a Iturmendi, de la misma subvariedad, fue *diau*, según Baztarrica.)

Por el contrario, las formas verbales de la columna 6ª del mismo *Cuadro II*, presentan todas la inicial alocutiva *j-*, que podemos llamar vizcaína y que encontramos normalmente en las formas alocutivas tripersonales burundesas.

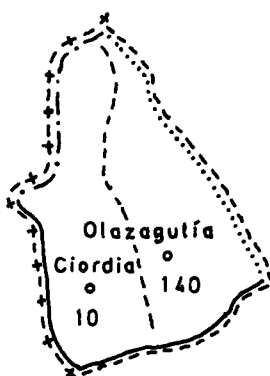
No podemos extendernos aquí más sobre este interesantísimo antagonismo entre las formas burundesas de las columnas 3ª, por un lado, y 6ª, por otro, del citado *Cuadro II*, que, en cierto modo, refleja el distinto comportamiento de los demás dialectos frente al vizcaíno, fenómeno que hemos tratado de examinar detenidamente en el antes citado artículo.

VARIEDAD DE LA BURUNDA

Subvariedad de Olazagutia-Ciordia



Situación de la subvariedad de Olazagutía-Ciordia, en la variedad de La Burunda, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascófona.



Subvariedad de Olazagutía-Ciordia, con indicación del número de vascófonos, en 1970, de cada uno de los municipios que la integran.

SUBVARIEDAD DE OLAZAGUTIA-CIORDIA

Introducción

El examen de las flexiones recogidas, hace algo más de sesenta años por el padre Inza —quien desgraciadamente sólo publicó las correspondientes al tratamiento *zuka*— en Ciordia y Olazagutía, permiten apreciar que las formas verbales empleadas en ambos pueblos eran idénticas casi en su totalidad. De época posterior, las únicas formas verbales de Ciordia que hemos podido conseguir han sido las obtenidas recientemente por Koldo Artola, que aunque lógicamente son escasas (en realidad proporcionan más información de la que cabría esperar de los últimos vascófonos originarios de Ciordia) presentan un extraordinario interés. En lo esencial, no contradicen la gran semejanza de las conjugaciones de Olazagutía y Ciordia. Por ello, hemos integrado ambos pueblos en una subvariedad.

Cuando, en 1970, llevamos a cabo nuestro recuento de las vascófonos, nos comunicó el párroco de Ciordia la existencia, en dicho lugar, de unas diez personas mayores conocedoras de la lengua vasca. Según Sanchez Carrión, en la citada población «no quedaban más de 4 personas con capacidad para entender el euskera», las cuales tenían —agrega— «dificultad para poder seguir una conversación en esta lengua.» Es evidente que ya entonces agonizaba la lengua en Ciordia.

En cuanto a Olazagutía, la directora de la «ikastola» nos dio la proporción del 7 por 100 de vascófonos sobre la población total, con lo que resultaba una cifra de unos 140 vascohablantes, «cifra en la que» —según nos indicaba— «no se incluyen los 40 niños matriculados en la *ikastola* ni los asistentes a la clase de vascuence para adultos», pero creemos nosotros que podrían estar comprendidos algunos «euskaldun-berri»-s y personas procedentes de otros pueblos. Pero, sobre todo, es preciso tener en cuenta que, en 1980, únicamente un número reducidísimo de personas de edad muy avanzada conservaba (aunque muchas de ellas deterioradas, según veremos) las formas verbales típicas de la subvariedad. Se comprende que, como en el caso de Alsasua, si tales formas, en especial las alocutivas, no hubieran sido recogidas en el momento en que lo hizo Ondarra, esas formas hubieran desaparecido en su totalidad sin dejar rastro. Como tendremos ocasión de comprobar, dichas formas permiten conocer integralmente el modo indicativo de los verbos auxiliares, así como la evolución de las formas verbales en estos últimos sesenta años, a partir de las recogidas por Inza. Para ello, han constituido también una valiosa aportación las numerosas flexiones recogidas por Gaminde.

Las formas verbales de esta subvariedad de Olazagutía-Ciordia parecen ser las más «completas» del valle de La Burunda. Comparemos, a título de ejemplo, las de la columna 3ª del *Cuadro III*, de las que la primera flexión, III-9-i, «yo se lo he (a él)», presenta, en dicho valle, las siguientes variantes, que ya hemos considerado anteriormente;

Subvariedad de Olazagutía-Ciordia

derot

Subvariedad de Alsasua

duat

Subvariedad de Urdiáin

deat

Subvariedad de Bacáicoa-Iturmendi

dat

Pero las formas de la subvariedad de Olazagutía-Ciordia son, al mismo tiempo, las más deterioradas en el momento presente, como podremos ver.

La circunstancia de que las formas verbales proporcionadas por las dos informadoras de Ondarra se complementen en muchos casos y el hecho de que se emplee, en ocasiones, la misma forma verbal para dos y, a veces, para cuatro flexiones distintas, ha suministrado una información múltiple y comprobatoria que, al menos en parte, ha compensado el citado deterioro, así como el desconocimiento de determinadas flexiones por alguna de las informadoras.

Las formas verbales consignadas en los «Cuadros» sin indicación de autor, son todas de Ondarra; en las «Observaciones» y en los «Cuadros preparatorios» se indica, junto a su inicial, la de la informadora correspondiente. Es decir, se deben a Ondarra todas las formas alocutivas de Olazagutía, así como las restantes que llevan la indicación (O).

De acuerdo con las cifras antes consignadas para cada uno de los pueblos que la constituyen, esta subvariedad contaría, en 1970, con unos 150 vascófonos, de los que sólo una mínima parte utilizaría las flexiones típicas en la forma en que se exponen en los «Cuadros».

FUENTES

Olazagutia (hacia 1920) - DAMASO DE INZA (designado por I) - «Burundako euskalkia», *Euskera*, III (1922), 3º, pp. 3-42 - Informadores: D. Higinio Gastaminza y D. Julián Pozueta y su hermana - Como es sabido el padre Inza recogió solamente las flexiones correspondientes al tratamiento *zuka* (véase el apartado «Fuentes» correspondiente a la subvariedad de Urdiáin).

Olazagutía (1980) - FRANCISCO ONDARRA (designado por O, seguida, en su caso, de guión y otra letra que designa a la informadora, tal como se indica más adelante) - *Comunicaciones personales* - Durante las vacaciones del año 1980, el padre Ondarra se trasladó al Seminario Menor Capuchino de Alsasua, para obtener las flexiones de esta población y las de Olazagutía que le había pedido. El padre Julián de Yurre le ayudó, especialmente en la difícil tarea de encontrar informadores válidos. No es preciso insistir sobre la extraordinaria importancia de las formas verbales recogidas. Por lo que se refiere a las informadoras, reproduzco literalmente las palabras de Ondarra (estos datos me fueron enviados el 3 de setiembre de 1980, por lo que las fechas que se indican tras la edad de cada informadora, indican el día y el mes de 1980 en que cumplieron esos años): «Josefa Galbete Ondarra, 82 urte (VIII-31), olaztiarra eta bertan bizia beti. Senarra: Florencio Vicente Galbete — hilik—; berekin beti euskaraz; honen aita Ramón Vicente zen, Muniain de la Solana'koa, erdaldun utsa. 1-2-3- ta 8-9-10-11-12-13 orrialdeak egin nituen berarekin». (Estas hojas del cuestionario que le envié corresponden a los *Cuadros I, II* (columnas 3ª y 6ª), *III, IV, V* (columnas 3ª y 6ª), *VI* y *VII*). «Gero gaixotu egin zen eta beste bati galdetu egin behar». - «María Aguirre Galbete, 80 urte (VI-25), olaztiarra eta beti bertan bizia. Senarra: José Mazquiarian zuen, beti erdaraz (sic) hitz egiten zuten elkarrekin. Aspaldi ez du hitz egiten euskaraz inorekin, bakarrik Secundino'rekin; hau Maria'ren errainaren aitagarreba da, errain hori alargun delarik. Ez daki hiketan Mariak, hala esan zuen berak. 4, 5, 6, 7 orrialdeak egin nituen berarekin.» [Estas hojas de mi cuestionario corresponden a los *Cuadros II* (columnas 1ª, 2ª, 4ª y 5ª) y *V* (las mismas columnas).]

Las formas verbales obtenidas por Ondarra de estas informadoras se designan por (O-G) las de Dª Josefa Galbete Ondarra, y por (O-A), las de Dª María Aguirre Galbete, aunque solamente en los casos en los que se ha juzgado conveniente para mayor claridad. Téngase presente lo anteriormente indicado sobre cuáles fueron las flexiones proporcionadas por cada una de estas informadoras.

Olazagutía (1984) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Comunicaciones personales* - Gaminde me proporcionó, de Olazagutía, 60 formas verbales de los verbos auxiliares intransitivo (23 flexiones) y transitivo (37 flexiones).

Olazagutía (1985) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Aditza Ipar Goi Nafarreraz*, III, pp. 7-10 - Hemos utilizado 156 flexiones *zuka* e *hika* no alocutivas) de las contenidas en esta obra, correspondientes al modo indicativo de los verbos auxiliares (48 del intransitivo y 108 del transitivo). Entre ellas se encuentran las que me había enviado anteriormente el propio Gaminde.

Ciordia (hacia 1920) - DAMASO DE INZA (designado por I) - «Burundako euskalkia», *Euskera*, III (1922), 3º, pp. 3-42 - Informadora: Dª Florentina Pozueta - Todas las formas verbales recogidas por el padre Inza en Ciordia fueron idénticas a las que anotó en Olazagutía, con la única excepción de la flexión IV-22-c (*dezkizabai*, en Olazagutía; *dezkizai*, en Ciordia). Por ello, es preciso tener presente que todas las formas (con la única excepción antedicha) seguidas de la indicación (I) de Inza, consignadas en los *Cuadros I* a *VII* eran utilizadas tanto en Olazagutía como en Ciordia.

Ciordia (1981) - KOLDO ARTOLA (designado por Art) - *Comunicaciones personales* - Informador: D. Patxi González de Mendigutxia Villar, de 77 años de edad, natural de Ciordia - Artola me ha proporcionado, juntamente con

las formas verbales de Ciordia recogidas por él para el *Euskalerriko Atlas Etnolingüistikoa* (EAEL), otras contenidas en frases pronunciadas por el mismo informador y grabadas asimismo por Artola. Ciordia no se encuentra en las 80 poblaciones seleccionadas (entre las 190 exploradas) para su inclusión en los dos tomos del EAEL, por lo que las formas verbales de Ciordia no han sido publicadas en ellos. Las que me ha proporcionado Artola son las contenidas en las frases propuestas para ambos tomos, además del otro grupo de frases a que nos hemos referido anteriormente. Su gran interés radica, no solamente en la dificultad de obtener cualquier información referente a las formas verbales de Ciordia, sino también a la circunstancia de que, por hacer uso el informador del tratamiento *hika*, en sus frases, se contienen flexiones alocutivas.

Por lo que se refieren a datos complementarios, apenas hemos encontrado nada interesante.

Del «Erizkizundi Irukoitza», se conserva el cuaderno correspondiente a **Olazagutía**, que contiene seis formas verbales poco significativas, que hemos anotado en los lugares correspondientes de los *Cuadros II* (tres flexiones), *I*, *V* y *VI* (una flexión en cada uno de estos tres últimos).

En «Naparro'ko aditz laguntzalea. Zuketako esakeran» de Inza [*Euskera*, *II* (1921), pp. 65-69], sólo hay comentarios sobre algunas de las flexiones publicadas por el mismo autor, en su antes citado trabajo.

En las «Observaciones sobre el vascuence de algunos pueblos del valle de la Burunda» de Bonaparte [*Revista Euskara*, *IV* (1881), pp. 33-40], en el apartado C, dedicado a Olazagutía, no consigna ninguna forma verbal exclusiva de este pueblo, sino que, refiriéndose al habla de todo el valle, dice: «En Burunda, que para mí es un subdialecto guipuzcoano, se dice *dan* para expresar «que es», y *den* (en lugar de *duen*) para «él (lo) ha». De igual manera *zen* está en vez de *zuen* «él lo había», mientras que *zan* (no *zen* como en otras partes) está en lugar de «él era».

En la versión de Orreaga (A. Campión) correspondiente a Olazagutía, debida a J.M. (pp. 37-4-), encontramos un reducido número de flexiones. Las señalamos en los *Cuadros*, con la indicación Orr, en los casos en que han sido anotadas también por otros autores. En caso contrario, las consignamos en las «Observaciones».

	PRESENTE		PASADO		PRESENTE		PASADO					
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS				
YO	«yo soy» naiz (I, O, G) nauk naun	«yo era» { nintzan (I) niztan (O), nizan (G) nitzaken naun [sic]	«él me es» zaida (I, O, G, Erizk) zaidak zaidan	«ellos me son» { zezkida (I) zaizkida (O, G) zaizkidak zaizkidan	«él me era» { zaikiran (I) zakidan (O), zekidan (G) zakidaken zakidanen	«ellos me eran» { zaizkiran (I) zakidan (O) zaizkidan (G) zakidaken zakidanen	I-1-i, m, f	I-7-i, m, f	I-13-i, m, f	I-19-i, m, f	I-25-i, m, f	I-31-i, m, f
TÚ	«tú eres» { zada (I, G) zera (O) aiz (O, G) aiz (O, G)	«tú eras» { zinan (I, G) zindan (O, G) { itzan (G) aiz [sic] aiz [sic]	«él te es» zaizu (I, O, G) zaik (O, G) zain (O, G)	«ellos te son» { zaizkizu (I) zaizkizu (O, G) zaizkik (O, G) zaizkin (O, G)	«él te era» { zaikizun (I) zakizun (O), zekizun (G) zakiken (O), zekien (G) zakinen (O), zekinen (G)	«ellos te eran» { zaizkizun (I, G) zakizun (O) zakiken (O) zaizkien (G) zakinen (O) zaizkinken (G)	I-2-r, m, f	I-8-r, m, f	I-14-r, m, f	I-20-r, m, f	I-26-r, m, f	I-32-r, m, f
ÉL	«él es» da (I, O, Orr, G) dok don	«él era» zan (I, O, Bon, G) zaken zanen	«él le es» { zaio (I, G), zayo (G) zaiyo (O) zayok zayon	«ellos le son» zaizkiyo (I, O, G) zaizkiyok zaizkiyon	«él le era» { zaikiyon (I) zakiyon (O), zekion (G) zakiyoken zakiyonen	«ellos le eran» { zaizkiyon (I, G) zakiyon (O) zakiyoken zakiyonen	I-3-i, m, f	I-9-i, m, f	I-15-i, m, f	I-21-i, m, f	I-27-i, m, f	I-33-i, m, f
NOSOTROS	«nosotros somos» gada (I, O, G) gaituk gada [sic]	«nosotros éramos» { ginan (I, G) gindan (O, G) gindaken gindanen	«él nos es» zaigu (I, O, G) zaiguk zaigun	«ellos nos son» zaizkigu (I, O, G) zaizkiguk zaizkigun	«él nos era» { zaikigun (I) zakigun (O), zekigun (G) zakiguken zakigunen	«ellos nos eran» { zaizkigun (I, G) zakigun (O) zakiguken zakigunen	I-4-i, m, f	I-10-i, m, f	I-16-i, m, f	I-22-i, m, f	I-28-i, m, f	I-34-i, m, f
VOSOTROS	«vosotros sois» { zada (I), zadai (G) zarai (O)	«vosotros erais» { zindain (I, G) zindein (G)	«él os es» zaizai (I, G), zaizei (G)	«ellos os son» { zaizkizai (I) zaizai (O), zaizkizei (G)	«él os era» { zaizkizain (I) zakizain (O), zekizein (G)	«ellos os eran» { zaizkizain (I) zakizain (O), zaizkizein (G)	I-5-c	I-11-c	I-17-c	I-23-c	I-29-c	I-35-c
ELLOS	«ellos son» dira (I, O, G) tuk tun	«ellos eran» ziran (I, O, G) ziraken ziran [sic]	«él les es» { zaie (I), zaye (G) zaiye (O) zayok zayon	«ellos les son» { zaizkiye (I, G) zayo (O) zayok zayon	«él les era» { zaikiyen (I), zekiyein (G) zakiyoin (O) zakiyokein zakiyoinein	«ellos les eran» { zaizkiyen (I, G) zakiyoin (O) zakiyokein zakiyoinein	I-6-i, m, f	I-12-i, m, f	I-18-i, m, f	I-24-i, m, f	I-30-i, m, f	I-36-i, m, f

Guipuzcoano - Variedad de La Burunda - Subvariedad de Olazagutía-Ciordia - Olazagutía
 Todas las formas verbales sin indicación de autor son de Ondarra.
 (Bon), Bonaparte; (I), Inza; (O), Ondarra; (G), Gaminde

CUADRO II

Verbo auxiliar transitivo - Presente (1.º)
 Flexiones bipersonales

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		“yo te he” { zaitu (I, G) dezut (O) { aut (G) duat dunat II-5-r, m, f	“yo lo he” dot (I, O, G, Erizk, Orr) diat dinat II-9-i, m, f		“yo os he” { zaitubeit (I, G) dezait, nezai (O) II-19-c	“yo los he” tut (I, O, G) jituat jitunat II-23-i, m, f
TU	“tu me has” { nauzu (I) durazu (O, G) durak (O, G) duran (O, G) II-1-r,m,f		“tú lo has” dezu (I, O, G) dok (O, G) don (O, G) II-10-r, m, f	“tú nos has” { gaituzu (I) dura (O) durak dura(n) II-15-r, m, f		“tú los has” tuzu (I, O, G) tuk (O, G) tun (O, G) II-24-r, m, f
ÉL	“él me ha” { nau (I) dura (O, G) jurak jura(n) II-2-i, m, f	“él te ha” { zaitu (I) dezu (O) duk dun II-6-r, m, f	“él lo ha” dau (I, O, G, Erizk) dik din II-11-i, m, f	“él nos ha” { gaitu (I) dura (O), degu (G) jurak jura(n) II-16-i, m, f	“él os ha” zaitubei (I) dezai (O) II-20-c	“él los ha” tu (I, O, G) jituk jiton II-25-i, m, f
NOSOTROS		“nosotros te hemos” { zaitugu (I) dezu (O) diu dinu II-7-r, m, f	“nosotros lo hemos” { dau (I) du (O), du: (G) diu dinu II-12-i, m, f		“nosotros os hemos” { zaitû (I) dezait, nezai (sic) (O) II-21-c	“nosotros los hemos” { tu (I) tugu (O), tuu (G) jitugu jitunu II-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me habéis” { nauzai (I) durazai (O, G) II-3-c		“vosotros lo habéis” dezai (I, O), dezei (G) II-13-c	“vosotros nos habéis” { gaituzai (I) durazai (O) II-17-c		“vosotros los habéis” tuzai (I, O), tuzei (G) II-27-c
ELLOS	“ellos me han” { naubei (I) durai (O, G) juraiik juranai II-4-i, m, f	“ellos te han” { zaiyai (I) dezai (O) duai dunai II-8-r, m, f	“ellos lo han” dai (I, O, G, Erizk), dei (G, Orr) diai dinai II-14-i, m, f	“ellos nos han” { gaitubei (I) durai (O), degubei (G) juraiik juranai II-18-i, m, f	“ellos os han” { zaitubei (I) dezai (O) II-22-c	“ellos los han” { tubei (I, Orr, G) tubai (O) jituai jitunai II-28-i, m, f

CUADRO III

Verbo auxiliar transitivo - Presente (2.º)
 Flexiones tripersonales - Objeto directo singular

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		"yo te lo he" dezut (I, O, G) duat (O, G) dunat (O, G)	"yo se lo he (a él)" derot (I, O, G) jerot jeronat		"yo os lo he" { dezait (I, O), dezeit (G) nezai (O)	"yo se lo he (a ellos)" { derubet (I) derot (O, G) jerot jeronat
		III-5-r, m, f	III-9-i, m, f		III-19-c	III-23-i, m, f
TÚ	"tú me lo has" durazu (I, O, G) durak (O, G) duran (O, G)		"tú se lo has (a él)" derozu (I, O, G) derok (O, G) deron (O, G)	"tú nos lo has" { deguzu (I) dura (O) durak dura(n)		"tú se lo has (a ellos)" { derubezu (I) derozu (O) derok deron
	III-1-r, m, f		III-10-r, m, f	III-15-r, m, f		III-24-r, m, f
ÉL	"él me lo ha" dura (I, O, G) jurak jura(n)	"él te lo ha" dezu (I, O) duk dun	"él se lo ha (a él)" dero (I, O, G) jerok jeron	"él nos lo ha" { degu (I, G) dura jurak jura(n)	"él os lo ha" dezai (I, O)	"él se lo ha (a ellos)" { derube (I) dero (O, G) jerok jeron
	III-2-i, m, f	III-6-r, m, f	III-11-i, m, f	III-16-i, m, f	III-20-c	III-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te lo hemos" { dezugu (I) dezu (O) diu dinu	"nosotros se lo hemos (a él)" derogu (I, O, G) jerogu jeronu		"nosotros os lo hemos" { dezaigu (I) dezait, nezai (sic) (O)	"nosotros se lo hemos (a ellos)" { derubegu (I) derogu (O, G) jerogu jeronu
		III-7-r, m, f	III-12-i, m, f		III-21-c	III-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me lo habéis" durazai (I, O, G)		"vosotros se lo habéis (a él)" derozai (I, O, G)	"vosotros nos lo habéis" { deguzai (I) durazai (O)		"vosotros se lo habéis (a ellos)" { derubezai (I) derozai (O)
	III-3-c		III-13-c	III-17-c		III-27-c
ELLOS	"ellos me lo han" durai (I, O, G) juraik juranai	"ellos te lo han" dezai (I, O) duai dunai	"ellos se lo han (a él)" deroi (I, O, G) jeroi jeronai	"ellos nos lo han" { degubai (I), degubei (G) durai (O) juraik juranai	"ellos os lo han" { dezaibai (I) dezai (O)	"ellos se lo han (a ellos)" { derubei (I) deroi (O, G) jeroi jeronai
	III-4-i, m, f	III-8-r, m, f	III-14-i, m, f	III-18-i, m, f	III-22-c	III-28-i, m, f

	ME LOS	TE LOS	SE LO (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	“yo te los he” { dezkizut (I), dizkizut (G) { dezut (O) duat (O), dizkit (G) dunat (O), dizkinat (G) IV-5-r, m, f	“yo se los he (a él)” { derotzit (I) { derot (O) jerot jeronat IV-9-i, m, f	X	“yo os los he” { deskizait (I), dizkizeit (G) { dezait, nezai (O) IV-19-c	“yo se los he (a ellos)” { derubezait (I) { derot (O) jerot jeronat IV-23-i, m, f
TÚ	“tú me los has” { duratzizu (I, G) { durazkizu (O) durak (O), duratzik (G) dura(n), duratzin (G) IV-1-r, m, f	X	“tú se los has (a él)” { derotzizu (I) { derozu (O) derok deron IV-10-r, m, f	“tú nos los has” { dezkiguzu (I) { dura (O) durak dura(n) IV-15-r, m, f	X	“tú se los has (a ellos)” { derubezaizu (I) { derozu (O) derok deron IV-24-r, m, f
ÉL	“él me los ha” { duratzi (I) { durazki (O) jurak jura(n) IV-2-i, m, f	“él te los ha” { dezkizu (I) { dezu (O) duk dun IV-6-r, m, f	“él se los ha (a él)” { derotzi (I) { dero (O) jerok jeron IV-11-i, m, f	“él nos los ha” { dezkigu (I) { dura (O) jurak jura(n) IV-16-i, m, f	“él os los ha” { dezkizai (I) { dezai (O) IV-20-c	“él se los ha (a ellos)” { derubezai (I) { dero (O) jerok jeron IV-25-i, m, f
NOSOTROS	X	“nosotros te los hemos” { dezkizugu (I) { dezu (O) diu dinu IV-7-r, m, f	“nosotros se los hemos (a él)” { derotzigu (I) { derogu (O) jerogu jeronu IV-12-i, m, f	X	“nosotros os los hemos” { dezkizaigu (I) { dezait, nezai (O) IV-21-c	“nosotros se los hemos” (a ellos) { derubezaigu (I) { derogu (O) jerogu jeronu IV-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me los habéis” { duratzizai (I), duratzizei (O) { durazai (O) IV-3-c	X	“vosotros se los habéis (a él)” { derotzizai (I) { derozai (O) IV-13-c	“vosotros nos los habéis” { dezkiguzai (I) { durazai (O) IV-17-c	X	“vosotros se los habéis (a ellos)” { derubetzizai (I) { derozai (O) IV-27-c
ELLOS	“ellos me los han” { duratziyai (I), duratziei (G) { durai (O) juraik juranai IV-4-i, m, f	“ellos te los han” { dezkizubai (I) { dezai (O) duai dunai IV-8-r, m, f	“ellos se los han (a él)” { derotziei, derotzai (I) { deroi (O) jeroi jeronai IV-14-i, m, f	“ellos nos los han” { dezkigubai (I) { durai (O) juraik juranai IV-18-i, m, f	“ellos os los han” { dezkizabai (I) { dezai (O) IV-22-c	“ellos se los han (a ellos)” { derubezai (I) { deroi (O) jeroi jeronai IV-28-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te había”</p> nezun (I, O) nuken nunen V-5-r, m, f	<p>“yo lo había”</p> {nen(I, O, Erizk) neen (G) niken ninen V-9-i, m, f	X	<p>“yo os había”</p> nezain (I, O) V-19-c	<p>“yo los había”</p> nituben (I, O, G) nituken nitunen V-23-i, m, f
TÚ	<p>“tú me habías”</p> {ninduzun (I) zenduran (O) yuran yuran V-1-r,m,f	X	<p>“tú lo habías”</p> {zenduben (I, O) zinduen (G) yen (O, G) yen (O, G) V-10-r, m, f	<p>“tú nos habías”</p> {ginduzun (I) zenduran, zendubain (O) zegukai(n) zegunai(n) V-15-r, m, f	X	<p>“tú los habías”</p> {zenduzen (I), zinduzen (G) zenduben (O) ituben (O), yituben (G) ituben (O), yituben (G) V-24-r, m, f
ÉL	<p>“él me había”</p> {ninduben (I) zuran (O, G) zuraken zuranen V-2-i, m, f	<p>“él te había”</p> zezun (I, O) zuken zunen V-6-r, m, f	<p>“él lo había”</p> {zeen (I, G) zen (O, Bon) [ziken?] [zinen?] V-11-i, m, f	<p>“él nos había”</p> {ginduzen (I) zegun, zuran (O), zegun (G) zegun, zurakai(n) zegun, zuranai(n) V-16-i, m, f	<p>“él os había”</p> {zinduztein (I) zezain (O) V-20-c	<p>“él los había”</p> zituben (I, O, G) zituken zitunen V-25-i, m, f
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te habíamos”</p> {genezun (I) nezu(n) (O) genduken, nuken gendunen, nunen V-7-r, m, f	<p>“nosotros lo habíamos”</p> {genduben (I, O) ginduen (G) genduben genduben V-12-i, m, f	X	<p>“nosotros os habíamos”</p> gendezain (I, O) V-21-c	<p>“nosotros los habíamos”</p> {genduzen (I), ginduzen (G) genduzan (O) genduken gendunen V-26-i, m, f
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais”</p> {ninduzain (I) zendurain (O) V-3-c	X	<p>“vosotros lo habíais”</p> {zendubein (I), zinduein (G) zendubai(n) (O) V-13-c	<p>“vosotros nos habíais”</p> {ginduzain (I) zegubai(n), zendurain (O) V-17-c	X	<p>“vosotros los habíais”</p> {zenduzen (I) zenduzai(n) (O), zinduzein (G) V-27-c
ELLOS	<p>“ellos me habían”</p> {nindubain (I) zurain (O), zurein (G) zurakai(n) zuranai(n) V-4-i, m, f	<p>“ellos te habían”</p> zezain (I, O) zukai(n) zunai(n) V-8-r, m, f	<p>“ellos lo habían”</p> {zein (I, G) zai(n) (O) zikai(n) zinai(n) V-14-i, m, f	<p>“ellos nos habían”</p> {ginduzein (I) zegubai(n), zurain (O) zegubein (G) zegukai(n), zeguke(n) zegunai(n), zegune(n) V-18-i, m, f	<p>“ellos os habían”</p> {zinduztain (I) zezain (O) V-22-c	<p>“ellos los habían”</p> {zitubein (I, G) zitubai(n) (O) zitukai(n) zitunai(n) V-28-i, m, f

	ME EL	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		“yo te lo había” nezun (I, O, G) nuken (O, G) nunen (O, G) VI-5-r, m, f	“yo lo había (a él)” neron (I, O, Erizk, G) neroken neronen VI-9-i, m, f		“yo os lo había” { nezain (I, O) nezein (G) VI-19-c	“yo los había (a ellos)” { neruben (I) neroin (O), neron (G) neroken neronen VI-23-i, m, f
TÚ	“tú me lo habías” zenduran (I, O) yuran yuran VI-1-r,m,f		“tú se lo habías (a él)” { zenduron (I) zenderon (O, G) yeron (O, G) yeron (O, G) VI-10-r, m, f	“tú nos lo habías” { zendugun (I) zenduran, zendubain (O) zegukai(n) zegunai(n) VI-15-r, m, f		“tú se lo habías (a ellos)” { zenduroben (I) zenderon (O) yeron yeron VI-24-r, m, f
ÉL	“él me lo había” { zeruan (I) zuran (O, G) zuraken zuranen VI-2-i, m, f	“él te lo había” zezun (I, O) zuken zunen VI-6-r, m, f	“él se lo había (a él)” zeron (I, O, G) zeroken zeronen VI-11-i, m, f	“él nos lo había” { zegun (I, O, G) zuran (O) zegun, zurakai(n) zegun, zuranai(n) VI-16-i, m, f	“él os lo había” zezain (I, O) VI-20-c	“él se lo había (a ellos)” { zeroin (I) zeron (O, G) zeroken zeronen VI-25-i, m, f
NOSOTROS		“nosotros te lo habíamos” { genizun (I) nezu(n) (O) genduken, nuken gendunen, nunen VI-7-r, m, f	“nosotros se lo habíamos (a él)” genderon (I, O, G) genderoken gendunen VI-12-i, m, f		“nosotros os lo habíamos” gendezain (I, O) VI-21-c	“nosotros se lo habíamos (a ellos)” { genderuben (I) genderon (O, G) genderoken gendunen VI-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me lo habíais” zendurain (I, O) VI-3-c		“vosotros se lo habíais (a él)” zenderoin (I, O, G) VI-13-c	“vosotros nos lo habíais” { zenduguzain (I) zegubai(n), zendurain (O) VI-17-c		“vosotros se lo habíais (a ellos)” zenderoin (I, O) VI-27-c
ELLOS	“ellos me lo habían” zurain (I, O), zurein (G) zurakai(n) zuranai(n) VI-4-i, m, f	“ellos te lo habían” zezain (I, O) zukain zunain VI-8-r, m, f	“ellos se lo habían (a él)” zeroin (I, O, G) zukain zunain VI-14-i, m, f	“ellos nos lo habían” { zeguzain (I), zegubein (G) zegubai(n), zurain (O) zegukai(n), zeguke(n) zegunai(n), zegune(n) VI-18-i, m, f	“ellos os lo habían” zezain (I, O) VI-22-c	“ellos se lo habían (a ellos)” zeroin (I, O, G) zukain zunain VI-28-i, m, f

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	“yo te los había” { nezkitzun (I) nezun (O), nizkizun (G) nuken (O), nizkiken (G) nunen (O), nizkinen (G)	“yo se los había (a él)” { nezkeron (I) neron (O), nerotzien (G) neroken neronen	X	“yo os los había” { nezkizain (I) nezain (O), nizkizein (G)	“yo se los había (a ellos)” { nezkeruben (I) neroin (O), nerotzien (G) neroken neronen
VII-5-r, m, f		VII-9-i, m, f		VII-19-c		VII-23-i, m, f
TÚ	“tú me los habías” { zenduzkiran (I) zenduran (O) yuran yuran	X	“tú se los habías (a él)” { zenduzkiron (I) zenderon (O) yeron yeron	“tú nos los habías” { zenduzkigun (I) zenduran, zendubain (O) zegukai(n) zegunai(n)	X	“tú se los habías (a ellos)” { zenduzkeroben (I) zenderon (O) yeron yeron
VII-1-r, m, f		VII-10-r, m, f		VII-15-r, m, f		VII-24-r, m, f
ÉL	“él me los había” { zezkuran (I) zuran (O) zuraken zuranen	“él te los había” { zezkezun (I) zezun (O) zuken zunen	“él se los había (a él)” { zezkeron (I) zeron (O) zeroken zeronen	“él nos los había” { zezkigun (I) zuran (O) zegun, zurakai(n) zegun, zuranai(n)	“él os los había” { zezkizain (I) zezain (O)	“él se los había (a ellos)” { zezkeroin (I) zeron (O) zeroken zeronen
VII-2-i, m, f		VII-6-r, m, f	VII-11-i, m, f	VII-16-i, m, f	VII-20-c	VII-25-i, m, f
NOSOTROS	X	“nosotros te los habíamos” { gendekezun (I) nezu(n) (O) genduken, nuken gendunen, nunen	“nosotros se los habíamos (a él)” { gendezkeron (I) genderon (O) genderoken gendunen	X	“nosotros os los habíamos” { gendezkizain (I) gendezain (O)	“nosotros se los habíamos” (a ellos) { gendezkeruben (I) genderon (O) genderoken gendunen
VII-7-r, m, f		VII-12-i, m, f		VII-21-c		VII-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me los habíais” { zenduzkirain (I) zendurain (O)	X	“vosotros se los habíais (a él)” zendezkiroin (I)	“vosotros nos los habíais” { zenduzkiuzain (I) zegubai(n), zendurain (O)	X	“vosotros se los habíais (a ellos)” { zendezkiroin (I) zenderoin (O)
VII-3-c		VII-13-c		VII-17-c		VII-27-c
ELLOS	“ellos me los habían” { zuratzain (I) zurain (O) zurakai(n) zuranai(n)	“ellos te los habían” { zezkizain (I) zezain (O) zukain zunain	“ellos se los habían (a él)” { zezkeroin (I) zeroin (O) zukain zunain	“ellos nos los habían” { zezkiguzain (I) zegubai(n), zurain (O) zegukai(n), zeguke(n) zegunai(n), zegune(n)	“ellos os los habían” { zezkezain (I) zezain (O)	“ellos se los habían (a ellos)” { zezkeroin (I) zeroin (O) zukain zunain
VII-4-i, m, f		VII-8-r, m, f	VII-14-i, m, f	VII-18-i, m, f	VII-22-c	VII-28-i, m, f

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro I* de Olazagutía. Variantes empleadas en la subvariedad de Olazagutía-Ciordia

Previamente exponemos dos consideraciones de carácter general:

Las formas verbales que tienen la indicación (I), debidas a Inza, son comunes a Olazagutía y Ciordia.

Tanto todas las flexiones alocutivas (las cuales no tienen ninguna indicación de autor) como las no alocutivas provistas de la indicación (O), fueron recogidas por Ondarra a D^a Josefa Galbete Ondarra. Las debidas a Gaminde llevan la indicación (G).

Se observará que las flexiones de la columna 6^a (tiempo pasado y sujeto en plural), proporcionadas por la referida informadora a Ondarra, son idénticas a las de la columna 5^a (tiempo pasado y sujeto en singular). En cambio, en el presente empleaba para las flexiones de plural (columna 4^a) formas propias de este número, es decir, distintas de las de singular (columna 3^a). El informador de Gaminde utilizaba las formas propias de plural tanto en el tiempo presente (columna 4^a) como en el pasado (columna 6^a).

En algunos casos (flexiones I-4-f y I-12-f), la informadora de Ondarra empleaba, en sustitución de la forma alocutiva femenina, la indefinida (flexiones I-4-i y I-12-i, respectivamente).

En otros casos (flexiones I-7-f, I-8-m y I-8-f), utilizaba en sustitución de la flexión de pasado, la de presente (flexiones I-1-f, I-2-m y I-2-f, respectivamente).

En la versión de *Orreaga* correspondiente a Olazagutía, la flexión I-6-i está anotada todas las veces en la forma *dia*.

Seguidamente, dos observaciones de carácter general, que deben tenerse presentes también al examinar los restantes *Cuadros*. Reproducimos literalmente las palabras de Ondarra: «Bakaiku'n gertatzen zen bezala, Olaztin eta Altsasun ere ez da beti ongi aitzen -ain diptongoa: *ain* ala *ein*? Horregatik batzutan -*ein* eta bestetan *ain* ipintzen dut, bainan auzia erabaki gabe. Olazti'n askotan zaila egiten zen esatea azkenean -*n*'rik ote zegoen. Hortan ere ez dut erabakirik hartzen, obeto ixtudiatu beharko da hori.»

En cuanto a las formas verbales de Ciordia correspondientes a este *Cuadro*, recogidas por Artola, las exponemos a continuación, en parangón con las de Olazagutía y con las *zuka* recogidas por Inza, en Ciordia, hacia 1920.

I-1-i	<i>naiz</i>	Olazagutía (I, O, G), Ciordia (I, Art)
I-3-i	<i>da</i>	Olazagutía (I, O, G, Orr), Ciordia (I, Art)
I-3-m	<i>dok</i>	Olazagutía (O), Ciordia (Art)

El informador de Artola, Sr. González de Mendigutxia (G. de M.), empleó la mayoría de las veces esta forma verbal *dok*, incluso en la versión negativa: *eztok*. Sin embargo, en algunas ocasiones utilizó la forma *duk*, y una vez, la *dek*.

I-4-m	<i>gaituk</i>	Olazagutía (O), Ciordia (Art)
I-5-c	<i>zada</i>	Olazagutía (I), Ciordia (I)
	<i>zadai</i>	Olazagutía (G)
	<i>zarai</i>	Olazagutía (O)
	<i>zarei</i>	Ciordia (Art)
I-6-i	<i>dira</i>	Olazagutía (I, O, G), Ciordia (I)
	<i>dia</i>	Olazagutía (Orr), Ciordia (Art)

Aunque G. de M. empleó la mayor parte de las veces la forma *dia*, utilizó en un par de ocasiones, *dira*.

I-6-m *tuk* Olazagutía (O)
 dituk Ciordia (Art). «Lagunduta», me advierte Artola.

I-7-i *nintzan* Olazagutía (I), Ciordia (I)
 nitzan Olazagutía (O), Ciordia (Art)
 nizán Olazagutía (G)

I-9-i *zan* Olazagutía (Bon, I, O, G), Ciordia (I, Art)

G. de M., que utilizó preferentemente la forma *zan*, usó en un par de ocasiones *zen*.

I-9-m *zaken* Olazagutía (O), Ciordia (Art)

I-10-i *ginan* Olazagutía (I, G), Ciordia (I, Art)
 gindán Olazagutía (O, G)

La anotación de Artola a G. de M. fue «*ginan* (edo *giñan*)». Las formas no palatalizadas son las típicas de La Burunda.

I-12-m *ziraken* Olazagutía (G)
 zaken Ciordia (Art)

Advertimos que la forma *zaken* era utilizada por G. de M. para diferentes flexiones, como nos ha indicado Artola y tendremos ocasión de ver y comentar más adelante.

I-15-i *zaio* Olazagutía (I, O), Ciordia (I, Art)
 zayo Olazagutía (G)
 zaiyo Olazagutía (O)

Fue empleada por G. de M. en la forma (*t*)*zaio*: *esaten* (*t*)*zaio*, «se le dice».

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros II y III* de Olazagutía. Variantes empleadas en la subvariedad de Olazagutía-Ciordia

Tal como se indica en el apartado «Fuentes», la informadora de Ondarra, D^a Josefa Galbete, con la que empezó la investigación del verbo olazagutiano, enfermó, por lo que, para la última parte de su trabajo, se sirvió Ondarra de otra informadora, D^a María Aguirre Galbete (M.A.G.).

Las formas verbales de las columnas 1^a, 2^a, 4^a y 5^a del *Cuadro II*, las proporcionó esta última informadora, mientras que las de las columnas 3^a y 6^a de este *Cuadro II*, así como las de las seis columnas del *Cuadro III* fueron obtenidas de la primera informadora.

El examen de las formas proporcionadas por M.A.G. para las flexiones de las columnas 1^a, 2^a, 4^a y 5^a del *Cuadro II*, muestra que tales formas son, por su estructura, tripersonales (*nor-nori-nork*), por tanto iguales, en lo esencial, a las de las mismas columnas del *Cuadro III*. Las diferencias de las formas empleadas por las dos informadoras, considerables en algunas flexiones, son de carácter personal, muy explicables en las circunstancias expuestas en «Fuentes», en las que es lógica la pérdida de la fluidez en el uso de la lengua.

Podemos resumir, de acuerdo con los datos de que disponemos, que los informadores de Inza, en el tiempo presente, que aquí estamos considerando (ya veremos que en el tiempo pasado no ocurre lo mismo) empleaban, para todas las flexiones de las columnas 1^a, 2^a, 4^a y 5^a del *Cuadro II*, de significado bipersonal, las formas propias de este significado (*nork-nor*). La informadora de Ondarra, M.A.G., utilizaba, según acabamos de indicar, para todas estas flexiones de significado bipersonal, las correspondientes formas tripersonales (*nork-nori-nor*). El informador de Gaminde empleó las formas tripersonales en las flexiones con objeto indirecto de 1^a persona, tanto del singular (columna 1^a) como del plural (columna 4^a), mientras que para las flexiones con objeto indirecto de 2^a persona, tanto del singular (columna 2^a) como del plural (columna 5^a) empleó las formas propias bipersonales.

Para facilitar el estudio de estas formas verbales, hemos confeccionado el *1^o Cuadro preparatorio II-III*, con objeto de examinar conjuntamente las formas proporcionadas por las dos informadoras de Ondarra, al mismo tiempo que las obtenidas por Inza y Gaminde.

Aparte del empleo de las formas de estructura tripersonal con los dos significados (el suyo propio tripersonal y además típicamente el que correspondería a las flexiones bipersonales) encontramos en las formas verbales de Olazagutía recogidas por Ondarra, otro empleo impropio —que también apunta parcialmente en Alsasua— de las formas verbales: el empleo de flexiones de objeto indirecto de primera persona del singular (que en las del *Cuadro II* hace el papel de objeto directo), en sustitución de las de primera persona del plural. Por ello, en el citado *1^o Cuadro preparatorio*, hemos incluido, junto a las columnas referentes a ME y ME LO, las correspondientes a NOS y NOS LO.

Las formas recogidas por Inza y reproducidas en estos *Cuadros*, eran comunes a Olazagutía y Ciordia.

A continuación exponemos las formas verbales de Ciordia recogidas por Artola, parangonándolas con las restantes de la subvariedad, tal como lo hemos hecho con las del *Cuadro I*.

II-9-i *dot* Olazagutía (I, O, G, Erizk, Orr), Ciordia (I, Art)

G. de M. empleó esta flexión en su forma negativa, *ezto(t)*, en la frase *biar ezto(t) ata ber etxetik*, «mañana no tengo que salir de casa». (En realidad, la frase propuesta fue «mañana no saldré de casa».) En cambio, para la frase «he visto seis hombres en el camino», la versión de G. de M. fue *ikus det sei gizon bidian*, cuando la forma verbal correcta sería *(di)tut*. Por otra parte, el empleo de la forma *det* parece deberse al hecho de haber residido G. de M. algún tiempo en San Sebastián.

II-9-m *diat* Olazagutía (O), Ciordia (Art)

Aunque G. de M. utilizó preferentemente *diat*, en dos ocasiones empleó *diet*, y quizá una vez *diot*, en la frase *oain fan bear diot etxea*, comentando la cual, dice Artola: «Edo *dot* edo *diat* behar duela dirudi.»

II-10-m *dok* Olazagutía (O, G), Ciordia (Art)
 duk Ciordia (Art)

De las cinco veces que hemos encontrado esta flexión II-10-m en los registros de G. de M., en tres empleó *dok*, y en dos, *duk*.

II-11-i *dau* Olazagutía (I, O, G, Erizk), Ciordia (I)

En relación con esta flexión, es curioso que G. de M. sólo en una ocasión utilizó la forma *dau*, típica de la variedad burundesa. En todas las restantes ocasiones empleó la forma *du*, evidentemente extraña a esta variedad.

II-11-m *dik* Olazagutía (O), Ciordia (Art)

En la frase «el hombre ha pegado a un perro», G. de M. utilizó *..jo ik txakurrari*. En todas las restantes ocasiones la forma verbal conservó la inicial *d-*.

II-12-m *diu* Olazagutía (O), Ciordia (Art)

Además de esta forma, que G. de M. utilizó dos veces, empleó en una ocasión *digu* y en otra *diau*.

II-13-c *dezai* Olazagutía (I, O), Ciordia (I)
 dezei Olazagutía (G), Ciordia (Art)

II-14-i *dai* Olazagutía (I, O, G, Erizk), Ciordia (I)
 dei Olazagutía (G, Orr), Ciordia (Art)

Además de la forma *dei*, utilizó G. de M. las formas relativas *daila* y *deila*.

II-14-m *diai* Olazagutía (O), Ciordia (Art)
 diei Ciordia (Art)

La forma *diai* fue utilizada por M. de G. una sola vez, mientras que empleó *diei* en cuatro ocasiones.

A juzgar por las formas correspondientes a las flexiones anteriores, parece que en los últimos tiempos ha habido en Ciordia una tendencia a emplear la terminación *-ei* con preferencia a la *-ai*.

En la frase *ematen dab(e)i odolkia*, pronunciada por G. de M., encontramos la flexión *dab(e)i* que, en el marco de la conjugación de esta subvariedad, no es de fácil clasificación. Para las variantes de la flexión III-28-i, «ellos se los han (a ellos)», utilizadas en las otras subvariedades de la variedad burundesa, tenemos, como más parecidas a la utilizada por G. de M., *daubai*, (en la vecina subvariedad de Alsasua); *deubai* (Urdiáin) y *daubei* (Bacáicoa), pero hay que advertir que, mientras la de Alsasua ha sido recogida recientemente por Ondarra, las de las otras dos subvariedades lo fueron hacia 1920, por Inza, y hoy día han sido sustituidas por otras. Para Olazagutía y Ciordia, la forma registrada por Inza hacia 1920 fue *derubei*, mientras que actualmente, tanto Ondarra como Gaminde han recogido en Olazagutía *deroi*.

	ME (II)	ME LO (III)	NOS (II)	NOS LO (III)
YO	X		X	
TÚ	<p style="text-align: center;">«tú me has»</p> <p>nauzu (I) durazu (O-A, G) durak (O-A, G) {?(O-A) (1) duran (G)}</p> <p>II-1-r, m, f</p>	<p style="text-align: center;">«tú me lo has»</p> <p>durazu (I, G) durazu (O-G) durak (G) durak (O-G) duran (G) duran (O-G) (2)</p> <p>II-1-r, m, f</p>	<p style="text-align: center;">«tú nos has»</p> <p>gaituzu (I) durai (O, A) zurak (O-A) zuran (O-A)</p> <p>II-15, r, m, f</p>	<p style="text-align: center;">«tú nos lo has»</p> <p>deguzu (I) durazu (O-G) durak (O-G) dura (O-G)</p> <p>III-15-r, m, f</p>
ÉL	<p style="text-align: center;">«él me ha»</p> <p>{ nau (I) no (Orr) } dura (O-A, G) zurak (O-A) zuran (O-A)</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p style="text-align: center;">«él me lo ha»</p> <p>dura (I, G) dura (O-G) durak (O-G) duran (O-G)</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p style="text-align: center;">«él nos ha»</p> <p>gaitu (I) { degu (G) dura (O-A) ? (1) ? (1) }</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p style="text-align: center;">«él nos lo ha»</p> <p>degu (I, G) dura (O-G) jurak (O-G) jura (O-G)</p> <p>III-16-i, m, f</p>
NOSOTROS	X		X	
VOSOTROS	<p style="text-align: center;">«vosotros me habéis»</p> <p>nauzai (I) durazai (O-A, G)</p> <p>II-3-c</p>	<p style="text-align: center;">«Vosotros me lo habéis»</p> <p>durazai (I, G) durazai (O-G)</p> <p>III-3-c</p>	<p style="text-align: center;">«vosotros nos habéis»</p> <p>gaituzai (I) durai (O-A)</p> <p>II-17-c</p>	<p style="text-align: center;">«vosotros nos lo habéis»</p> <p>deguzai (I) durazai (O-G)</p> <p>III-17-c</p>
ELLOS	<p style="text-align: center;">«ellos me han»</p> <p>naubei (I) durai (O-A, G) zurai (O-A) zurai (O-A)</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p style="text-align: center;">«ellos me lo han»</p> <p>durai (I, G) durai (O-G) juraik (O-G) juranai (O-G)</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p style="text-align: center;">«ellos nos han»</p> <p>gaitubei (I) { degubei (G) durai (O-A) ? (1) ? (1) }</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p style="text-align: center;">«ellos nos lo han»</p> <p>{ degubai (I) degubei (G) } durai (O-G) juraik (O-G) juranai (O-G)</p> <p>III-18-i, m, f</p>

(1) «Ez daki» (Ondarra)

(2) «Zaila egiten da neretako -n'rik badagon ala ez esatea» (Ondarra)

Observaciones referentes al 1º Cuadro preparatorio II-III (correspondiente a las columnas 1ª y 4ª de los Cuadros II y III)

En relación con las formas bipersonales propias recogidas por Inza, tanto las de la columna 1ª del *Cuadro II* (II-1-r, *nauzu*, ...) como de la columna 4ª (II-15-r, *gaituzu*, ...), en *Orreaga*, se atestigua la existencia en Olazagutía, hace un siglo (1880), de la forma *no*, correspondiente a la flexión II-2-i (*Orreaga*, p. 39).

En las consideraciones que siguen, prescindimos, no solamente de las flexiones de las columnas encabezadas por las citadas formas bipersonales *nauzu* y *gaituzu*, sino las de la columna *deguzu*, *degu*,..., también recogidas por Inza y por Gaminde.

Excluidas las tres columnas correspondientes a estas flexiones, examinaremos las formas verbales del tipo *-ura* contenidas en las cinco columnas restantes de este 1º *Cuadro preparatorio*, ya que lo que tratamos, en principio, es de utilizar comparativamente el gran número de formas verbales de este tipo *-ura* que, como consecuencia de los dos dobles empleos a que nos hemos referido anteriormente, ha obtenido Ondarra de sus dos informadoras. Ello permite (con el complemento de las formas recogidas por Inza y Gaminde, en lo referente a las flexiones no alocutivas) llegar al conocimiento lo más perfecto posible de esta parcela de la conjugación olaztiarra.

Todas estas formas verbales son en rigor propias de la columna 1ª del *Cuadro III* y son empleadas impropriamente con los significados correspondientes a las flexiones de las columnas 4ª del *Cuadro III* y 1ª y 4ª del *Cuadro II*.

Comparamos las formas verbales, línea por línea:

1ª línea: con la excepción de la forma *durai* (O-A), II-15-r, las de las otras cuatro columnas coinciden: *durazu*.

2ª línea: Coinciden casi todas las formas recogidas. La única excepción es *zurak* (O-A), flexión II-15-m. Esta forma es indudablemente errónea, ya que, por no tratarse de una flexión alocutiva, debe conservar la inicial *d-*. Por otra parte, esta misma informadora (M.A.G.) empleó la forma correcta, *durak*, para la flexión II-1-m.

3ª línea: La informadora M.A.G. (O-A) no supo contestar a la flexión II-1-f; las restantes fueron las femeninas correspondientes a las masculinas de la 2ª línea. La forma que para la flexión II-15-f dio J.G.O. (O-G) fue *dura*, pero sabemos que la *-n* final es dudosa y a esta misma informadora se le registró, para la flexión III-1-f, *durán*.

4ª línea: Las formas correspondientes a las flexiones de las cinco columnas consideradas coinciden: *dura*. Recordamos que, *para este estudio*, prescindimos de las formas del tipo *degu*.

5ª línea: J.G.O. dio, para la flexión III-16-m, *jurak*, que es la forma lógica; para la III-2-m, dio *durak*. M.A.G. no supo contestar, y respondió *zurak* a II-2-m.

6ª línea: Las respuestas fueron similares a las de la 5ª línea, con la regular sustitución de la *-k* final masculina por la *-n* femenina, excepto para la flexión III-16-f, para la que la forma de J.G.C. no presenta dicha *-n*. Sobre esta *-n* final, téngase presente la manifestación del propio Ondarra.

7ª línea: Salvo la forma *durai*, usada por M.A.G. para la flexión II-17-c, las de las otras cuatro columnas (incluida la empleada por la misma M.A.G. para II-3-c) coinciden en la forma lógica: *durazai*.

8ª línea: Coincidencia en las formas verbales de las cinco columnas: *durai*.

9ª línea: J.G.O. utilizó, tanto para la flexión III-4-m como para la III-18-m, *juráik*, forma correcta, mientras que M.A.G. empleó *zurai* para II-4-m y no supo contestar a II-18-m.

10ª línea: Lo mismo para III-4-f que para III-18-f, J.G.O. usó *juránai*, mientras que M.A.G., que no supo contestar a II-18-f, utilizó *zurai* para II-4-f.

Se observó que, en general, son más completas y correctas las formas empleadas por J.G.O. que las usadas por M.A.G., lo cual era lógico presumir de acuerdo con las circunstancias personales de cada una de ellas, expuestas en

el apartado «Fuentes». M.A.G. utilizaba formas alocutivas con *z* inicial, quizá por influencia de otras variedades o de los medios de comunicación social.

Cabe suponer, con las naturales reservas, que, a la flexión III-15-r, *deguzu* (recogida por Inza) pudieron corresponder las familiares III-15-m, **deguk*, y III-15-f **degun*; a la III-16-i, *degu* (recogida por Inza y por Gaminde), las alocutivas III-16-m **jeguk*, III-1-f, **jegun*, y a la III-18-i, *degubai* (Inza) o *degubei* (Gaminde), las III-18-m, **jegu-baik* o **jegubeik*, y III-18-f, **jegunai* o **jegunei*, idénticas las segundas a las recogidas, hace veinte años, en Alsasua, por C. Izaguirre. Pero todo ello queda en el terreno de las hipótesis.

**Observaciones referentes al 2º Cuadro preparatorio II-III
(correspondientes a la columna 2ª de los Cuadros II y III)**

La informadora de las flexiones de esta columna del Cuadro II M.A.G., contestó a las cuatro flexiones indefinidas y a una sola de las familiares, la II-5-m. Estas cinco formas muestran que ha sustituido las flexiones bipersonales (*nor-nork*) por las correspondientes tripersonales (*nor-nori-nork*).

La informadora de las flexiones del Cuadro III J.G.O., respondió a todas ellas, las cuales son utilizadas asimismo con el significado bipersonal (*nor-nork*).

Gaminde anotó las formas bipersonales *zaitut* y *aut* (flexiones II-5-r y II-5-m, respectivamente).

Queremos solamente llamar la atención sobre las flexions siguientes:

II-7-r, *dezait* (sic) (O-A) / III-7-r, *dezu* (sic) (O-G_ en las que las indicaciones (sic) son de Ondarra. La forma *dezait* parece efectivamente extraña. En cuanto a la *dezu*, podría proceder de *dezuu* (cfr. *duzugu*, anotada por Inza, así como la II-12-i, *du*, recogida por Ondarra a la misma J.G.O.).

II-8-r, *dezai* (O-A) / III-8-r, *dezu* (O-G)

La forma *dezai* de M.A.G. coincide con la recogida por Inza.

Observaciones referentes a la columna 3ª del Cuadro II

A diferencia de lo que sucede con las flexiones de las columnas 1ª, 2ª, 4ª y 5ª, las de esta columna y las de la 6ª son esencialmente distintas, por su naturaleza y por su estructura, de las correspondientes del *Cuadro III*. Las consideramos por ello separadamente y no estableceremos ningún *Cuadro preparatorio* similar a los anteriores.

La informadora de Ondarra para estas flexiones fue J.G.O. Además de las obtenidas de ella y de las debidas a Inza y Gaminde, tenemos tres flexiones del «Erizkizundi Irukoitza» coincidentes con las de estos autores, así como también lo es una de las contenidas en *Orreaga*, tal como se consigna en este *Cuadro II*.

En *Orreaga* (pp. 37-40) encontramos otras dos formas verbales. Una de ellas es la II-11-i, *deu*, que encontramos tanto completa, *esaten deu*, «dice», como contraída, *ezin loak artueu*, «no puede conciliar el sueño». La forma registrada por las demás fuentes (incluso el «Erizkizundi») es *dau* (I, O, G, Erizk). La otra flexión es la II-14-i, *dei* (Orr), frente a *dai* (I, O, G, Erizk) de otras fuentes. Gaminde recogió ambas formas.

Las formas de Ciordia correspondientes a esta columna 3ª recogidas por Artola, han sido expuestas anteriormente, en las consideraciones generales sobre las flexiones de los *Cuadros II y III*.

Observaciones referentes a la columna 3ª del Cuadro III

Las flexiones recogidas por Ondarra a J.G.O. coinciden totalmente con las publicadas por Inza (*zuka*) y las obtenidas por Gaminde (*zuka* e *hika* no alocutivas). Tanto estas formas como las alocutivas (para las que no tenemos más fuente que Ondarra) son plenamente regulares y proporcionan un perfecto conocimiento de esta parcela de la conjugación de Olazagutía.

Guipuzcoano - Variedad de La Burunda - Subvariedad de Olazagutía-Ciordia - Olazagutía

3.º Cuadro preparatorio II-III (OS/OS LO) - Presente

	OS (II)	OS LO (III)
YO	<p>«yo os he»</p> <p>zaitubeit (I, G) dezait (O-A)</p> <p>II-19-c</p>	<p>«yo os lo he»</p> <p>{ dezait (I) nezai (sic) (O-G) { dezeit (G)</p> <p>III-19-C</p>
TÚ	X	X
ÉL	<p>«él os ha»</p> <p>zaitubei (I) dezai (O-A)</p> <p>II-20-C</p>	<p>«él os lo ha»</p> <p>dezai (I) dezai (sic) (O-G)</p> <p>III-20-C</p>
NOSOTROS	<p>«nosotros os hemos»</p> <p>zaitú (I) dezait (sic) (O-A)</p> <p>II-21-C</p>	<p>«nosotros os lo hemos»</p> <p>dezaigu (I) nezai (sic) (O-G)</p> <p>III-21-C</p>
VOSOTROS	X	X
ELLOS	<p>«ellos os han»</p> <p>zaitubei (I) dezai (O-A)</p> <p>II-22-C</p>	<p>«ellos os lo han»</p> <p>dezaibai (I) dezai (O-G)</p> <p>III-22-C</p>

**Observaciones referentes al 3º Cuadro preparatorio II-III
(correspondiente a la columna 5ª de los Cuadros II y III)**

Excluida la columna 1ª que, como en los *Cuadros preparatorios* anteriores, es propiamente bipersonal, vamos a comparar las formas verbales de las otras tres columnas:

1ª línea: La forma utilizada por M.A.G. para la flexión II-19-c, *dezait*, coincide con la III-19-c publicada por Inza, mientras que la recogida por Gaminde fue *dezeit*. La informadora J.G.O. empleó la curiosa forma *nezai*, III-19-c, cuya estructura es la de las flexiones de pasado, aunque naturalmente desprovista de la *-n* final.

2ª línea: Coincidencia en las formas de las tres columnas: *dezai*.

3ª línea: M.A.G. empleó *dezait*, II-21-c, es decir, la misma forma que para la flexión de primera persona del singular, II-19-c, lo que parece otro aspecto de la confusión de ambas primeras personas (aquí como sujetos), del singular y del plural. Por otro lado, también J.G.O. utilizó para la flexión III-21-c la misma forma que había usado para la III-19-c: *nezai*.

4ª línea: M.A.G. y J.G.O. emplearon, para las flexiones II-22-c y III-22-c, respectivamente, la misma forma *dezai* que habían utilizado para las flexiones II-20-c y III-20-c, respectivamente. La forma *dezaibai*, III-22-c, recogida por Inza, difiere de aquéllas y de la III-20-c, *dezai*, del propio Inza.

Observaciones referentes a la columna 6ª del Cuadro II

Las formas verbales consignadas en esta columna son todas regulares. Para la flexión II-25-f, Ondarra anotó *jitun*, pero advirtió: «Ez nuen -n'rik aitzen». Su informadora, para todas las flexiones de esta columna, fue J.G.O.

Observaciones referentes a la columna 6ª del Cuadro III

La informadora J.G.O. de Ondarra utilizó, para las flexiones de esta columna, las mismas formas verbales de la columna 3ª, que fueron asimismo las recogidas por Gaminde, como si el objeto indirecto fuera la tercera persona del singular, «a él», y no la del plural, «a ellos». Las formas recogidas por Inza, hace sesenta años, muestran que, en aquella época, se empleaban las formas propias de objeto indirecto de tercera persona del plural: III-23-i, *derubet*,...

Las flexiones alocutivas correspondientes a estas flexiones indefinidas serían lógicamente del tipo III-23-m, **jerubet*; III-23-f, **jerubenat*,...

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro IV* de Olazagutía. Variantes empleadas en la subvariedad de Olazagutía-Ciordia

Se advierte, en primer lugar, que la informadora de Ondarra, J.G.O., solamente en dos flexiones de este *Cuadro* empleó formas propias de objeto directo en plural: IV-1-r, *durazkizu*, y IV-2-i, *durazki*. Para todas las demás flexiones utilizó las mismas formas del *Cuadro III*, es decir, las de objeto directo en singular. Se observará que, en las dos flexiones citadas, la pluralización es distinta de la que presentan las formas recogidas por Inza y Gaminde: IV-1-r, *duratzizu* (I, G) / *durazkizu* (O); IV-2-r, *duratzi* (I, G) / *durazki* (O).

Finalmente, es curioso señalar que, entre las flexiones contenidas en este *Cuadro IV*, se encuentra la única para que el padre Inza anotó formas diferentes en Olazagutía y en Ciordia. Es la siguiente:

IV-22-c, *dezkizabai* (Olazagutía) / *dezkizai* (Ciordia)

Para todas las demás flexiones, tanto de este *Cuadro* como de los seis restantes, las formas eran comunes para ambos pueblos.

**Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros V y VI de Olazagutía.
Variantes empleadas en la subvariedad de Olazagutía-Ciordia**

Realizamos la exposición en forma similar a la de las observaciones referentes a los *Cuadros II y III*. Análogamente, las formas verbales de las columnas 1ª, 2ª, 4ª y 5ª del *Cuadro V* las obtuvo Ondarra de la informadora M.A.G., mientras que las de las columnas 3ª y 6ª, así como las de las seis columnas del *Cuadro VI* se las proporcionó la informadora J.G.O.

Como en el presente, también en el pretérito, la informadora M.A.G. empleó las flexiones tripersonales (*nor-nori-nork*), además de con su significado propio, con el bipersonal (*nor-nork*), pero, en la conjugación de principios de siglo, encontramos una diferencia en estas flexiones de pretérito con relación a las de presente. El padre Inza consignó formas bipersonales propias para *todas* las flexiones de presente (*Cuadro II*), mientras que, para *algunas* de las flexiones de pretérito, ya en aquella época, las formas bipersonales propias habían sido impropriamente sustituidas por las tripersonales correspondientes. Esto sucedió concretamente con todas las flexiones de la columna 2ª y las formas verbales V-19-c y V-21-c de la columna 5ª (*Cuadro V*).

En cuanto al empleo impropio de flexiones con objeto indirecto de primera persona del singular, en sustitución de las propias de primera persona del plural, que, por parte de ambas informadoras, habíamos señalado en tiempo presente, volvemos a encontrarlo en el pretérito, en la totalidad de las formas verbales utilizadas por la informadora M.A.G. (flexiones bipersonales), y solamente en dos (flexiones VI-16-m, *zurakai*, y VI-16-f, *zuranai*) de las empleadas por J.G.O. (flexiones tripersonales), la cual, para la generalidad de las flexiones de la columna 4ª del *Cuadro VI* empleó formas propias de objeto indirecto de primera persona del plural, con incorporación del elemento pronominal *gu*, correspondiente a la citada persona.

Para facilitar el estudio comparativo de las formas verbales, hemos confeccionado el 4º *Cuadro preparatorio V-VI*, en forma similar a la del 1º *Cuadro preparatorio II-III* de flexiones de presente.

	ME (V)	ME LO (VI)	NOS (V)	NOS LO (VI)
YO	X		X	
TÚ	<p style="text-align: center;">«tú me habías»</p> <p>ninduzun (I) zenduran (O-A) urak(O-A) uran (O-A)</p> <p>V-1-r, m, f</p>	<p style="text-align: center;">«tú me lo habías»</p> <p>zenduran (I) zenduran (O-G) yuran (O-G) yuran (sic) (O-G)</p> <p>VI-1-r, m, f</p>	<p style="text-align: center;">«tú nos habías»</p> <p>ginduzun (I) zenduran (O-A) nurak (O-A) (?) nuran (O-A)</p> <p>V-15-r, m, f</p>	<p style="text-align: center;">«tú nos lo habías»</p> <p>zendugun (I) zendubai (O-G) (2) zegukai (O-G) (2) zegukai (O-G) (2)</p> <p>VI-15-r, m, f</p>
ÉL	<p style="text-align: center;">«él me había»</p> <p>ninduben (I) zuran (O-A, G) zuran (O-A) zuran (O-A)</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p style="text-align: center;">«él me lo había»</p> <p>zeruan (I) zuran (O-G, G) zuraken (O-G) zuranen (O-G)</p> <p>VI-2-I, m, f</p>	<p style="text-align: center;">«él nos había»</p> <p>ginduzen (I) { zuran (O-A) zegun (G) - ? (O-A) - ? (O-A)</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p style="text-align: center;">«él nos lo había»</p> <p>zegun (I) zegan (O-G, G) (2) zurakai (O-G) (2) zuranai (O-G) (2)</p> <p>VI-16-i, m, f</p>
NOSOTROS	X		X	
VOSOTROS	<p style="text-align: center;">«vosotros me habíais»</p> <p>ninduzain (I) zendurain (O-A)</p> <p>V-3-c</p>	<p style="text-align: center;">«vosotros me lo habíais»</p> <p>zendurain (I) zendurai (O-G) (1)</p> <p>VI-3-C</p>	<p style="text-align: center;">«vosotros nos habíais»</p> <p>ginduzain (I) zendurain (O-A)</p> <p>V-17-C</p>	<p style="text-align: center;">«vosotros nos lo habíais»</p> <p>zenduguzain (I) zegubai (O, G) (2)</p> <p>VI-17-c</p>
ELLOS	<p style="text-align: center;">«ellos me habían»</p> <p>nindubain (I) { zurain (O-A) zurein (G) zurain (O-A) zurain (O-A)</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p style="text-align: center;">«ellos me lo habían»</p> <p>zurain (I) { zurain (O-G) (1) zurein (G) zurakai (O-G) (1) zuranai (O-G) (1)</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p style="text-align: center;">«ellos nos habían»</p> <p>ginduzein (I) { zurain (O-A) zegubein (G) - ? (O-A) - ? (O-A)</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p style="text-align: center;">«ellos nos lo habían»</p> <p>zeguzain (I) { zegubai (O-G) (2) zegubein (G) zegukai (O-G) (2) zegunai (O-G) (2)</p> <p>VI-18-i, m, f</p>

(1) «zaila egiten da neretako -n'rik badagon ala ez esatea» (Ondarra).
 (2) «-n'rik bai ala ez?» (Ondara).

**Observaciones referentes al 4º Cuadro preparatorio V-VI
(correspondiente a las columnas 1ª y 4ª de los Cuadros V y VI)**

En las consideraciones que siguen, prescindimos de las flexiones contenidas en las columnas encabezadas por las flexiones *ninduzun* y *ginduzun*, que contienen formas estructuralmente bipersonales, que, aunque son las correctas (como flexiones del Cuadro V), no entran en el estudio comparativo, que limitamos a las formas tripersonales, actualmente en uso.

Las diez formas verbales (O-G) de la columna ME LO (VI) recogidas por Ondarra a la informadora J.G.O. (VI-1-r, *zenduran* (O-G); VI-1-m, *yuran* (O-G); ...) corresponden, a nuestro juicio, completa y perfectamente, al verbo olazagutiano neto (con la -n final, en las cuatro últimas, aunque actualmente apenas sea audible). Confirman estas formas las recogidas por Inza y por Gaminde (la VI-2-i, *zeruan*, de Inza, parece menos congruente, mientras que la VI-4-i, de Gaminde, *zurein*, difiere únicamente en la terminación) y son asimismo (las de *zuka*) idénticas a las utilizadas por la informadora M.A.G. para la columna ME (V). En cuanto a las formas familiares empleadas por esta última, se observará que las V-1-m, *urak*, y V-1-f, *uran*, son en realidad de presente, mientras que, para las cuatro últimas flexiones, M.A.D. utilizó las formas correspondientes a *zuka*, probablemente por haber perdido el hábito del empleo de las flexiones familiares que ha acabado por olvidar.

No sucede lo mismo con las flexiones de la columna NOS LO (VI) de la citada informadora, en la que, aparte de la consabida confusión —primera persona del singular en lugar de la primera persona del plural— que aquí, a diferencia del presente e incluso de las formas de pretérito de la columna NOS (V) de M.A.G. (en la que todas las flexiones tienen -ra- de la primera persona del singular), sólo ocurre en dos flexiones (VI-16-m, *zurakai*, y VI-16-f, *zuranaï*); hay alguna otra irregularidad.

Para nosotros, la conjugación propiamente «olazagutiana» correcta de esta columna sería, sobre la base de las flexiones recogidas por Ondarra a la informadora J.G.O. y algunas del padre Inza y de Gaminde, completadas con las hipotéticas correspondientes a las flexiones VI-15-m, VI-15-f, VI-16-m y VI-16-f, deducidas de otras similares de la misma informadora, la siguiente:

- VI-15-r *zendugun* (I)
- VI-15-m **yegun*
- VI-15-f **yegun*

- VI-16-i *zegun* (I, O-G, G)
- VI-16-m **zeguken*
- VI-16-f **zegunen*

- VI-17-c *zenduguzain* (I)

- VI-18-i *zegubai(n)* (O-G) o *zegubein* (G)
- VI-18-m *zegukai(n)*
- VI-18-f *zegunai(n)*

Guipuzcoano - Variedad de La Burunda - Subvariedad de Olazagutía-Ciordia - Olazagutía

5.º Cuadro preparatorio (TE/TE LO) - Pasado

	TE (II)	TE LO (III)
YO	<p>«yo te había»</p> <p>nezun (I) nezun (O-A) nauken (O-A) naunen (O-A)</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>«yo te lo había»</p> <p>nezun (I) nezun (O-G, G) nuken (O-G, G) nunen (O-G, G)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>
TÚ	X	X
ÉL	<p>«él te había»</p> <p>zezun (I) zezun (O-A) zuken (O-A) zunen (O-A)</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>«él te lo había»</p> <p>zezun (I) zezun (O-G) zuken (O-G) zunen (O-G)</p> <p>VI-6-r, m, f</p>
NOSOTROS	<p>«nosotros te habíamos»</p> <p>genezun (I) zurain (O-A) genduken (O-A) gendunen (O-A)</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>«nosotros te lo habíamos»</p> <p>genizun (I) nezu(n) (O-G) (2) nuken (O-G) nunen (O-G)</p> <p>VI-7-r, m, f</p>
VOSOTROS	X	X
ELLOS	<p>«ellos te habían»</p> <p>zezain (I) zezain (O-A) - ? (1) - ? (1)</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>«ellos te lo habían»</p> <p>zezain (I) zuzai (O-G) (2) zukai (O-G) (2) zunai (O-G) (2)</p> <p>VI-8-r, m, f</p>

- (1) «Ez daki» (Ondarra).
 (2) «-rik bai ala ez?» (Ondara).

Observaciones referentes al 5º Cuadro preparatorio V-VI (correspondiente a la columna 2ª de los Cuadros V y VI)

Si examinamos las formas verbales publicadas por Inza correspondientes a este *Cuadro*, veremos que las de la columna TE (V) son idénticas (salvo una diferencia no significativa en una de ellas) a las de la columna TE LO (VI): *nezun, zezun, ...* Recordamos que, en las *flexiones de presente*, en aquella época, no ocurría esto. Así vemos que, en el 2º *Cuadro preparatorio II-III*, Inza anotó, para las flexiones de la columna TE (II), las formas *zaitut, zaitu, ...*, que son propiamente bipersonales, frente a las de la columna TE LO (III), *dezut, dezu, ...*, que son propiamente tripersonales.

Comparamos, línea por línea, las flexiones de las cuatro columnas, sin hacer distinción de significados, ya que, como hemos visto, coinciden ya desde principios de siglo:

1ª línea: Coincidencia absoluta, *nezun*.

2ª línea: *nauken* (O-A), *nuken* (O-G, G). La forma *nuken* está más de acuerdo con las restantes de *Cuadro*, incluso con las de la misma informadora M.A.G. que, si bien empleó V-5-m, *nauken*, usó, V-6-m, *zuken*.

3ª línea: *naunen* (O-A), *nunen* (O-G, G). Puede aplicarse, *mutatis mutandis*, lo expuesto para la línea 2ª.

4ª línea: Coincidencia absoluta, *zezun*.

5ª línea: Coincidencia absoluta, *zuken*.

6ª línea: Coincidencia absoluta, *zunen*.

7ª línea: De las dos formas anotadas por Inza, *genezun* y *genizun* (registradas por él como de significado distinto), la primera es la que concuerda con las flexiones restantes (*nezun, zezun, zezain*) por lo que parece la más correcta; la forma *genizun* es una simple variante fonética. Por lo que se refiere a las recogidas actualmente, *nezun* concuerda, mientras que *zurain* está completamente fuera de lugar; en realidad corresponde a la flexión VI-4-i, «ellos me lo habían».

8ª línea: *genduken* (O-A) corresponde efectivamente a la flexión V-7-m. La forma *nuken* (O-G) podría estar por *genuken*.

9ª línea: *gendunen* (O-A), *nuen* (O-G). Se puede aplicar, *mutatis mutandis*, lo expuesto para la 8ª línea.

10ª línea: Coincidencia en tres de las columnas, *zezain*, que parece la forma correcta; *zuzai(n)*, sería una simple variante fonética.

11ª línea: Sólo disponemos de una forma, *zukai(n)*, que parece correcta.

12ª línea: La única forma que tenemos, *zunai(n)*, parece correcta.

Observaciones referentes a la columna 3ª del Cuadro V

Vamos a referirnos únicamente a las flexiones que presentan alguna particularidad.

V-11-i: La forma *zen* tomada por Ondarra a J.G.O. y que fue recogida también personalmente por Bonaparte en Olazagutía, en octubre de 1857, está más concorde con las restantes formas verbales de la columna que la forma *zeen* que anotó Inza. Sin embargo, el haber sido recogida asimismo por Gaminde (juntamente con V-9-i, *neen*) parece confirmar su existencia.

V-11-m: La forma utilizada por J.G.O., única informadora de estas flexiones, fue la correspondiente de presente, *dik*. No obstante, esa misma informadora empleó, para las flexiones V-9-m, V-23-m y V-25-m, las formas propias de pretérito siguientes: *niken*, *nituken* y *zituksen*, respectivamente. A la vista de las mismas parece probable que la forma correspondiente a la flexión V-11-m sea *ziken*, que hemos consignado en el Cuadro V, seguida de un signo de interrogación, por no haber sido proporcionada por la informadora.

V-11-f: La forma utilizada por J.G.O. para esta flexión, fue la indefinida de presente *dau*. Para las flexiones V-9-f, V-23-f y V-25-f, respectivamente, a las que, para la flexión V-11-f, correspondería la forma *zinen* que, como en el caso de la flexión V-11-m, hemos acompañado de un signo de interrogación.

V-12-m,f: La informadora J.G.O. utilizó, para estas dos flexiones, la misma forma indefinida *genduben*. Parece indudable que las formas correctas son *genduken*, para la flexión V-12-m, y *gendunen*, para la V-12-f, empleadas por la misma informadora para las flexiones correspondientes de objeto plural, V-26-m y V-26-f, respectivamente, en estos casos impropriamente.

V-13-c, V-14-i, V-14-m y V-14-f. Ondarra escribió estas flexiones con *-n* final (sin paréntesis), pero advirtió: «Ez nuen *-n'rik aitzen*».

Exponemos a continuación las formas verbales de Ciordia correspondientes a esta columna, en parangón con las restantes variantes de las mismas flexiones.

V-11-m	<i>ziken</i> ?	Olazagutía
	<i>zaken</i>	Ciordia. En una ocasión G. de M. empleó la forma <i>zeken</i> .

Sobre la forma *ziken* de Olazagutía, véase lo expuesto en las líneas anteriores.

En relación con la forma *zaken*, utilizada por el informador de Ciordia, G. de M., nos hemos referido anteriormente a la advertencia de Artola relativa al empleo, por parte de G. de M., de la forma *zaken* para diferentes flexiones.

Hemos visto también que G. de M. empleó esta forma *zaken* para dos flexiones intransitivas (I-9-m, «él era», y I-12-m, «ellos eran»), y ahora vuelve a utilizarla para una flexión transitiva (V-11-m, «él lo había»), todas ellas alocutivas.

Entre las frases recogidas por Artola a G. de M., hay dos particularmente interesantes, porque en cada una de ellas M. de G. empleó la forma *zaken*, primero como flexión intransitiva, y después como transitiva:

...*fan zaken* (I-9-m) *andria bat konfesatzera, eta... esan zaken* (V-11-m)..., «fue una mujer a confesar y ... dijo...».

eun batean ... etor zaken (I-9-m) *pareja bat... eta andregayak esan zaken* (V-11-m)..., «un día... vino una pareja... y la novia dijo.»

A nuestro juicio, la forma *zaken* corresponde indudablemente a la flexión I-9-m, como resulta comprobado por ser ésta la forma recogida, para dicha flexión, por Ondarra en Olazagutía y también por nuestros colaboradores en general en los otros pueblos de La Burunda.

Estimamos incorrecto el empleo de *zaken* para las otras dos flexiones. Consideramos que la forma que corresponde a la flexión I-12-m es *ziraken* —que fue recogida por Ondarra en Olazagutía— o quizá *ziaken* —utilizada en Alsasua y Urdiáin (*zieken*, en Bacáicoa)—, aunque nos inclinamos por *ziraken* en Ciordia, si se tiene en cuenta la mayor presencia de la -r- intervocálica en esta subvariedad que en las otras tres burundesas. (Véanse, en especial, las formas verbales de las cuatro subvariedades, correspondientes a la columna 1ª de cada uno de los *Cuadros II a VII*.) La forma *zi(r)aken* fue también apuntada por Artola, quien, al proporcionarme la frase de G. de M., *gizona ta andria... (eta) joan zaken juntoak*, «el hombre y la mujer ... y partieron juntos», me advertía: «*zi(r)aken*» *izango ote da?*

En cuanto a la flexión V-11-m —para la que G. de M. empleaba asimismo *zaken* (salvo en una ocasión, en que utilizó *zeken*—, creemos que la forma propia de la subvariedad de Olazagutía-Ciordia es posiblemente *ziken*, como hemos señalado anteriormente y que es la utilizada en Urdiáin y en Bacáicoa, si bien no se puede desechar la presencia en Ciordia de la forma *zuken*, utilizada en Alsasua y recogida por Patxi Ondarra quien, en su anotación me subrayó precisamente la *u*, para poner de relieve que en este caso se trataba de esa vocal. Artola, al advertir el empleo incorrecto de *zaken* en la versión de G. de M. correspondiente a «...él quería...», ... *bear* («*beak*» *izango da*, dice con razón Koldo) *nei/nai zaken...*, pregunta: «*zuken*»? «*ziken*»? *zer izango da*: «*zaken*» *hori denetarako erabiltzen du eta*. Como hemos visto, no se puede excluir ninguna de las dos formas, aunque aquí nos parezca más probable la *ziken*. El empleo (si bien en una sola ocasión, entre seis) de *zeken*, podría ser un débil apoyo de la preferencia de *ziken* frente a *zuken*, en Ciordia.

Otra forma verbal de Ciordia recogida por Artola, que acompañamos, como en otras ocasiones, de las restantes variantes de la subvariedad.

V-13-c	<i>zendubein</i>	Olazagutía (I), Ciordia (I)
	<i>zendubai(n)</i>	Olazagutía (O)
	<i>zinduein</i>	Olazagutía (G)
	<i>zenduen</i>	Ciordia (Art)

La flexión recogida por Artola se encuentra en la forma *zenduena*, «la que habéis», ya que la frase propuesta fue «partid la leña que habéis recogido». La versión de G. de M. fue *moztu egurra atzo (sic) ekar zenduena*. Aunque por el significado de la frase propuesta corresponde a la flexión V-13-c, la forma utilizada *zenduen*, sin la -i- pluralizadora, es propia de la flexión V-10-r.

Observaciones referentes a la columna 3ª del Cuadro VI

VI-11-i: En *Orreaga* (p. 40) encontramos, en la versión de Olazagutía, para esta flexión, la forma *zan*, en la frase negativa *etzan eantzuten*, «no le contestaba». Esta forma *zan* de la flexión VI-11-i, «él se lo había (a él)», es propia de Bacáicoa y de Iturmendi. La forma correcta olazagutiana es *zeron*, recogida por Inza, Ondarra y Gaminde.

VI-12-m: «*genduken, geroken eta genderoken ditut harturik hemen*», me dice Ondarra. En el *Cuadro* hemos anotado *genderoken*, por creer que es la forma completa típica de Olazagutía.

VI-12-f: Creemos que, para esta flexión femenina, se emplearán también las mismas variantes, *mutatis mutandis*, que para la flexión masculina, VI-12-m; pero al no haberlo manifestado Ondarra expresamente para esta flexión femenina, hemos consignado en el *Cuadro* la forma *gendunen*, que es la única por él anotada para esta flexión.

VI-14-m: La informadora utilizó la forma anotada en el *Cuadro*, *zukain*. La forma lógica sería **zerokain*.

VI-14-f: También aquí se hubiera esperado **zeronain*, frente a la forma *zunain*, que fue la empleada por la informadora.

Guipuzcoano - Variedad de La Burunda - Subvariedad de Olazagutía-Ciordia - Olazagutía

6.º Cuadro preparatorio V-VI (OS/OS LO) - Pasado

	OS (V)	OS LO (VI)
YO	<p>«yo os había»</p> <p>nezain (I) nezain (O-A)</p> <p>V-19-c</p>	<p>«yo os lo había»</p> <p>nezain (I) nezain (O-G, G)</p> <p>VI-12-c</p>
TÚ	X	
ÉL	<p>«él os había»</p> <p>zinduztein (I) zuran (sic), zezain (O-A)</p> <p>V-20-c</p>	<p>«él os lo había»</p> <p>zezain (I) zezain (O-G)</p> <p>VI-20-c</p>
NOSOTROS	<p>«nosotros os habíamos»</p> <p>gendezain (I) gendezain (O-A)</p> <p>V-21-c</p>	<p>«nosotros os lo habíamos»</p> <p>gendezain (I) nezai(n) (O-G)</p> <p>VI-21-c</p>
VOSOTROS	X	
ELLOS	<p>«ellos os habían»</p> <p>zinduztain (I) zezain (O-A)</p> <p>V-22-c</p>	<p>«ellos os lo habían»</p> <p>zezain (I) zezain (O-G)</p> <p>VI-22-c</p>

**Observaciones referentes al 6º Cuadro preparatorio V-VI
(correspondiente a la columna 5ª de los Cuadros V y VI)**

Resulta extraordinariamente interesante el hecho de que, mientras todas las flexiones de Inza contenidas en la columna TE (V) del 5º Cuadro preparatorio V-VI eran de estructura tripersonal (a pesar de su significado bipersonal), no suceda lo mismo con las correlativas de este 6º Cuadro preparatorio V-VI. En efecto, de las cuatro flexiones de la columna OS (V) de este Cuadro recogidas por Inza, dos son, como aquéllas, de estructura tripersonal (V-19-c, *nezain*; V-21-c, *gendezain*), pero las otras dos son de estructura bipersonal (V-20-c, *zinduztein*; V-22-c, *zinduztain*).

En cuanto a las demás formas de este Cuadro, hay coincidencia casi absoluta. La informadora M.A.G. empleó, junto a *zezain* (concorde con las restantes), la forma *zuran*, que con razón extrañó a Ondarra. En realidad es propia de la flexión VI-2-i, aunque es usada impropriamente para otras flexiones, según hemos visto.

Respecto a la forma *nezain*, utilizada por J.G.O. para la flexión VI-21-c ¿estará por **genezain*? ¿o será consecuencia de la confusión entre las primeras personas del singular y del plural, a que antes nos hemos referido?

Observaciones referentes a la columna 6ª del *Cuadro V*

Ondarra escribió «sic» tras las formas verbales correspondientes a las flexiones V-24-r, *zenduben*, y V-24-m, f, *ituben*.

Respecto a las formas de las flexiones V-27-c, V-28-i, V-28-m y V-28-f, me advirtió: «Ez nuen -n' rik aitzen».

Las flexiones V-26-m, *genduken*, y V-26-f, *gendunen*, son propias de las flexiones con objeto directo en singular.

Observaciones referentes a la columna 6ª del Cuadro VI

De las formas que Ondarra recogió a la informadora J.G.O. para las flexiones de esta columna, la única que difiere de las que empleó para las flexiones con objeto indirecto de 3ª persona del singular (columna 3ª), fue la primera, VI-23-i, *neroin*. Para todas las restantes flexiones de la columna 6ª, utilizó las mismas formas que había empleado para aquellas flexiones con objeto indirecto de 3ª persona del singular. Por ello, tienen aquí interés las observaciones referentes a la citada columna 3ª.

Es curioso señalar que encontramos la pluralización del objeto indirecto mediante *-i*, en distintas flexiones de esta columna, en 1920 y en 1980:

	«a él»	«a ellos»
«yo se lo había»	<i>neron</i> (I, O, G)	<i>neroin</i> (O), <i>neron</i> (G), <i>neruben</i> (I)
«él se lo había»	<i>zeron</i> (I, O, G)	<i>zeroin</i> (I), <i>zeron</i> (O, G)

Se observa asimismo que, en el pasado (como vimos que ocurría en el presente) han desaparecido totalmente las formas de objeto indirecto de 3ª persona del plural del tipo *neruben* (presente: *derubet*). Hace sesenta años, se conservaban, según hemos visto, las formas de la serie *-ube* correspondiente a todas las flexiones del presente, pero de las de pretérito sólo se recogieron entonces las VI-23-i, *neruben*, y VI-26-i, *genderuben*, así como la VI-24-r, *zenduroben*, de estructura algo distinta.

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro VII de Olazagutía.
Variantes empleadas en las subvariedad de Olazagutía-Ciordia**

La informadora J.G.O. utilizó, para todas las flexiones de este *Cuadro*, las mismas de objeto directo en singular (*Cuadro VI*). En el caso de las de la columna 6ª, éstas eran, a su vez, idénticas (salvo la primera) a las de objeto indirecto en singular (columna 3ª); el empobrecimiento de dichas flexiones es considerable. Comparemos, por ejemplo, las formas empleadas para la flexión VII-26-i, en 1920 y en 1980:

en 1920, *gendezkeruben*;

en 1980, *genderon*

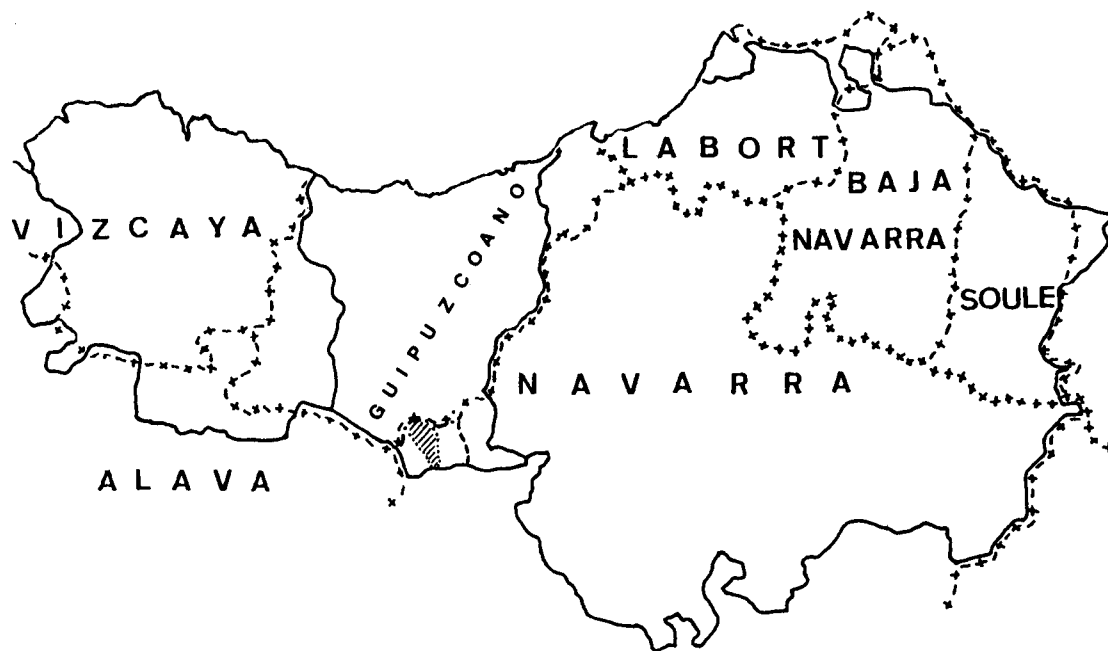
Mientras que en la forma utilizada en 1920, se encuentran todos los elementos correspondientes a su significado «nosotros se *los* habíamos (*a ellos*)», en la forma actual, aunque se emplea también con este significado, los elementos que contiene corresponden al significado «nosotros se *lo* habíamos (*a él*)».

Conviene tener a la vista las observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VI*.

Las seis flexiones de este *Cuadro* recogidas por Gaminde, están provistas de elementos pluralizadores, en lo que difieren de las correspondientes del *Cuadro VI*.

VARIEDAD DE LA BURUNDA

Subvariedad de Alsasua



Situación de la subvariedad de Alsasua, en la variedad de La Burunda, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascofona.



Subvariedad de Alsasua, con indicación del número de vascofonos, en 1970, del único municipio de que consta.

Subvariedad de Alsasua

Introducción

En nuestra evaluación de vascófonos de Alsasua, en 1970, considerábamos que el número de los vascohablantes oriundos era de unos 150, la mayoría de ellos de edades de 60 años en adelante, según señalaba el párroco (*Contribución a la Dialectología de la Lengua Vasca*, t. I, p. 190).

Anteriormente, en 1963, cuando el padre Izaguirre recogió los datos para su trabajo, escribió: «Altsasuar jatorrak, kanpotarren aldean, gutxi dirala esan bear. Bertako euskera dakiten erritarrak, berriz, berrogei urtetik gorakoak bakarrik izango dira». Obsérvese que dice «Bertako euskera...», que indica claramente que se refiere a los oriundos, o sea, a los que hablaban la subvariedad que estamos considerando. Se recordará que también nosotros distinguíamos entre el número total de vascófonos (en los que se incluían los inmigrados de otras zonas vascas, los «euskaldun-berri»s, etc.) y el número de vascófonos oriundos.

Sánchez Carrión (*El estado actual del vascuence en la provincia de Navarra* (1970), p. 35, n. 4) considera, unos siete años más tarde: «Mi opinión personal es que hay que subir hasta los 50-60 años para encontrar vascófonos en Alsasua».

Es decir que, para el año 1980, realizadas las correcciones correspondientes al tiempo transcurrido, los datos anteriores darían un límite inferior de edad para los vascófonos oriundos que podría estimarse en alrededor de 60 años, según Izaguirre; 60-70, según Sánchez Carrión, y 70 años, según nuestros datos.

Pero, para nuestro estudio del verbo, no bastaba con encontrar vascófonos que hubieran aprendido el habla de Alsasua «en casa, de niños», era necesario tomar, como informadores, las personas que conservaran con la máxima fidelidad las formas verbales típicamente alsasuarras y esto es lo que realizó Ondarra al escoger (asesorado por el padre Yurre) ancianos de más de ochenta años de edad, seleccionados como los que proporcionaban la máxima garantía en este aspecto.

En cuanto a las personas que emplean esta subvariedad, es evidente que, en los años transcurridos desde 1970, el número de vascófonos oriundos ha tenido que reducirse considerablemente y, sobre todo, el número de los que utilizan las formas verbales típicas, recogidas por Ondarra, podrían contarse, en 1980, con los dedos de las dos manos o, posiblemente con los de una sola mano.

Salta a la vista, por un lado, la extraordinaria importancia de estas formas verbales y, por otro, la oportunidad del momento en que fueron recogidas por Ondarra y Gaminde. Es evidente que, transcurridos muy pocos años, hubiera sido imposible llevar a cabo esta investigación y las formas más características, en especial la prácticamente totalidad de las alocutivas, se hubieran perdido para siempre.

El hecho de que los datos obtenidos de los tres informadores de Ondarra se completen al menos en parte y, por otro lado, la circunstancia de que, en algunos casos, se emplee una misma forma verbal para dos o más flexiones distintas, lo que constituye una información suplementaria, han permitido compensar parcialmente el deterioro o incluso el desconocimiento por parte de alguno de los informadores de determinadas formas verbales, y llegar a un conocimiento bastante completo del verbo auxiliar de Alsasua en su conjunto, confirmado con los datos de Gaminde.

Las formas verbales consignadas en los *Cuadros* sin indicación de autor, son todas de Ondarra; en las «Observaciones» se indica, junto a su inicial, la del informador.

FUENTES

- Alsasua** (hacia 1920) - DAMASO DE INZA (designado por I) - «Burundako euskalkia», *Euskera*, III (1922), 3º, pp. 3-42 - Informadora: D^a Josefa San Román - Como en toda La Burunda, el padre Inza publicó únicamente las flexiones correspondientes al tratamiento *zuka*. - De las cuatro subvariedades del valle de La Burunda, es la correspondiente a Alsasua para la que Inza recogió menos flexiones.
- Alsasua** (1963) - CANDIDO IZAGUIRRE (designado por Iz) - «Altsasuko euskeraren gai batzuk», *Anuario del Seminario de Filología Vasca «Julio de Urquijo»*, I (1967), pp. 45-97 - Informadores: el matrimonio formado por D. Miguel y D^a Luisa Goicoechea; las hermanas D^a Isabel y D^a Juanita Larrea; D^a Graciana Arregui y D^a Blasa San Román - Creemos haber recogido todas las flexiones de los verbos auxiliares contenidas en este importante trabajo, en el que también se encuentran algunas formas verbales familiares masculinas y femeninas de gran interés. Desgraciadamente, como puede verse en los *Cuadros*, las flexiones anotadas por el padre Izaguirre constituyen una mínima parte de las que integran dichos *Cuadros*.
- Alsasua** (1980) - FRANCISCO ONDARRA (designado por O, seguida, en su caso, de guión y otra letra que señala al informador, tal como se indica más adelante) - *Comunicaciones personales* - El padre Ondarra, durante las vacaciones del verano del año 1980, se trasladó, según ya hemos indicado, al convento de su orden situado en Alsasua, con objeto de obtener las flexiones de esta población y de Olazagutía que le había pedido. El padre Julián de Yurre, quien, ya en 1963, había proporcionado a C. Izaguirre los informadores destinados a su arriba mencionado trabajo, ayudó asimismo, diecisiete años después, a Ondarra a encontrar los mejores -¿los únicos?- informadores válidos de esta subvariedad. El enorme valor de las formas verbales recogidas, lo apreciará el lector con el simple examen de los *Cuadros*. En cuanto a los informadores, reproduzco literalmente las palabras de Ondarra (estos datos me fueron enviados el 3 de septiembre de 1980, por lo que las fechas que se indican tras la edad de cada informador, señalan el día y mes de 1980 en que cumplieron esos años): «Joaquín Arregui Ansa, 84 urte (VII-16). Altsasuarra eta beti hemen bizia. Andrea ere altsasuarra, hilik. Gipuzkeraz ere badaki pixkat. Presaka egin nuen berarekin, uste bait nuen ez zela inkestatzeko aproposena: hiketakoa ez omen zen erabiltzen Altsasu'n, hori Urdingoen gauza omen zen, oso «desprestigiatus» Altsasu'n. Altsasuko paradigmak aurrean nituela —zuk prestatuak—, lagundu egiten nion hiketazkoetan, lehen-baino-lehen bukatzeko, berak esanak gutxi balioko zuela sinestaturik bait nengoen. Hala ere zuk ikusiko duzu balio duten ala ez, batez ere kontuan harturik gero beste inkestatuak ere iritzi hortakoak zirela hiketazkoetaz» - «Rafaela Iturrioz, 82 urte (III-12). Bere senarra, hilik, Ramón Mazquiarán: biak altsasuarrak, euskaraz beti. Bere suia Nemesio Elizalde da, 58 urteduna, euskalduna, altsasuarra; aítak 91 urte ditu. Hiketazkoak berak noizean behin esan zituenak ere bai, Urdiaingoak omen dire, bajuak» - «Angela Mazquiarán, 83 urte (VI-1). Senarra Agustín Saez, altsasuarra, hilik. Ama hil zanean, Angelak 50 bat urte: amarekin beti euskaraz. Angelak badauka alaba «subnormal» bat; beti lanpetua ageri zen: soroak direla, animaliek direla eta. Gure lana bukatu zenean, ezin disimulatu bere poza. Hiketazkoari buruz besteekin iritzi batekoa da, eta adibidez *yiz* eta *yitzan* Urdingoak direla esaten zuen, lotsagarri balitz bezala hoiek erabiltzea». - Las formas verbales obtenidas por Ondarra de estos informadores se designan así: por (O-A), las de D. Joaquín Arregui Ansa; por (O-I), las de D^a Rafaela Iturrioz, y por (O-M), las de D^a Angela Mazquiarán.
- Alsasua** (1984) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Comunicación personal* - De Alsasua, Gaminde me envió las formas verbales correspondientes a 60 flexiones de los verbos auxiliares intransitivo (23 flexiones) y transitivo (37 flexiones).

Alsasua (1985) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Aditza Ipar Goi Nafarreraz*, III, pp. 13-16 - Hemos utilizado 156 flexiones (*zuka* e *hika* no alocutivas) de las contenidas en esta obra, correspondientes al modo indicativo de los verbos auxiliares (48 del intransitivo y 108 de transitivo). Entre ellas se encuentran las que me había enviado anteriormente el propio Gaminde.

Fuentes complementarias:

Del «Erizkizundi Irukoitza», no se conserva el cuaderno correspondiente a Alsasua. En los resultados publicados en «Naparroak Erizkizundiari erantzun diona», (*Euskera*, IX (1928), 1º, pp. 48, 52, 53, 55) únicamente hay cuatro flexiones, poco significativas, que hemos anotado en los lugares correspondientes de los *Cuadros II* (dos flexiones), *III* y *IV*.

En «Naparro'ko aditz laguntzalea. Zuketako esakeran», de Inza (*Euskera*, II (1921), pp. 65-69) sólo hay comentarios sobre algunas de las flexiones publicadas por el mismo autor en su antes citado trabajo.

Por otra parte, en las «Observaciones sobre el vascuence de algunos pueblos del valle de la Burunda», de Bonaparte (*Revista Euskara*, IV (1881), pp. 33-40), no hay ninguna referencia al habla de Alsasua.

CUADRO I

		PRESENTE	PASADO	PRESENTE		PASADO	
				ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
YO	«yo soy» naiz (I, Iz, O, G) nauk (Iz, O) naun (Iz, O) I-1-i, m, f	«yo era» nitzan (Iz, O, G) nitzaken nitzanen (Iz, O) I-7-i, m, f	ME	«él me es» { zaida (I) zait (Iz, O, G) zayok zainek I-13-i, m, f	«ellos me son» { zaitzit (Iz) zaizkit (O, G) zaizkik I-19-i, m, f	«él me era» { zizaiten (Iz, G) zaiten, ziziten (O) zaiten zaiten I-25-i, m, f	«ellos me eran» zaizkiten (O, G) zaiten zaiten I-31-i, m, f
TÚ	«tú eres» zaa (I), za (O), zai (G) yaiz (Iz, O, G) yaiz (Iz, O, G) I-2-r, m, f	«tú eras» zindan (O, G), zinan (G) yitzan (Iz, G) yitzan (Iz, G) I-8-r, m, f	TE	«él te es» zaizu (I, Iz, O, G) zaik (O, G) zain (Iz, O, G) I-14-r, m, f	«ellos te son» zaizkizu (O, G) zaizkik (O, G) zaizkin (G) I-20-r, m, f	«él te era» { zaizun, (zi)zizun (O) zizaizun (G) { zaiken (O) zizaiken (G) zainen (O) zizainen (G) I-26-r, m, f	«ellos te eran» zaizkizun (O, G) zaizkiken (O, G) zaizkinen (G) I-32-r, m, f
ÉL	«él es» da (I, Iz, O, G) dok (Iz, O) don (Iz, O) I-3-i, m, f	«él era» zan (Iz, O, G) zaken (Iz, O) zanen (Iz, O) I-9-i, m, f	LE	«él le es» { zaio (I), zayo (G) zaiyo (Iz, O) zaiyok (Iz, O) zaiyon (Iz, O) I-15-i, m, f	«ellos le son» zaizkiyo (O, G) zaizkik I-21-i, m, f	«él le era» { zizaiyon (Iz), zizayon (G) zaiyon, ziziyon (O) zaiyoken zaiyonen I-27-i, m, f	«ellos le eran» { zaizki(z)i(yon) (O) zaizkiyon (G) I-33-i, m, f
NOSOTROS	«nosotros somos» gaa (I, Iz, O), gai (G) gaituk (Iz, O) gaitun (Iz, O) I-4-i, m, f	«nosotros éramos» gindan (Iz, O, G), ginan (G) ginaken ginanen (O), gindanin (Iz) I-10-i, m, f	NOS	«él nos es» zaigu (I, Iz, O, G) zaiguk zaigun (Iz, O) I-16-i, m, f	«ellos nos son» zaizkigu (O, G) I-22-i, m, f	«él nos era» { zitzaigun (Iz), zizaigun (G) zaigun, zizigun (O) zaiguken { zizaigunen (Iz) zaigunen (O) I-28-i, m, f	«ellos nos eran» zaizkizigun (O, G) I-34-i, m, f
VOSOTROS	«vosotros sois» Zai (I, Iz, O, G) I-5-c	«vosotros erais» { zinein (I, G), zindain (O) zindein (G) I-11-c	OS	«él os es» { zaizai (I, O) zaizubei (O, G) zazubei (Iz) I-17-c	«ellos os son» zaizkizubei (O, G) I-23-c	«él os era» { zizizubein, zaizuein (O) zizaizubein (G) I-29-c	«ellos os eran» zaizkizubein (O, G) I-35-c
ELLOS	«ellos son» dia (I, Iz, O, G) tuk tun I-6-i, m, f	«ellos eran» zian (Iz, O, G) ziaken zianen I-12-i, m, f	LES	«él les es» { zaie (I), zaye (G) zaiye (Iz, O), zaiyo (O) zaiyek zaiyen I-18-i, m, f	«ellos les son» { zaizkiyo (O), zaizkiye (G) zaiye (O) zaizkiyuk I-24-i, m, f	«él les era» { zaiyen, ziziyon (O) zizayen (G) zaiyeken zaiyenen I-30-i, m, f	«ellos les eran» { zaizkiziyon (O) zaizkiyen (G) I-36-i, m, f

Guipuzcoano - Variedad de La Burunda - Subvariedad de Alsasua - Alsasua
 Todas las formas verbales sin indicación de autor, son de Ondarra
 (I), Inza; (Iz), Izaguirre; (O), Ondarra, (G) Gaminde

CUADRO II

Verbo auxiliar transitivo - Presente (1.º)
 Flexiones bipersonales

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te he” dezut (O, G) dau(b)et (O), dauet (G) daunet (O, G)</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo he” dot (I, Iz, O, G, Erizk) diat (Iz, O) dinat (O), dinet (Iz)</p> <p>II-9-i, m, f</p>		<p>“yo os he” { zaitubeit (I) dezu(b)eit (O), dezubeit (G)</p> <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he” tut (I, Iz, O, G) jituēt jitunet (Iz, O)</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me has” duazu (O, G) duak (O, G) duan (O, G)</p> <p>II-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo has” dezu (I, Iz, O, G) dok (Iz, O, G) don (Iz, O, G)</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has” { gaituzu (I) deguzu, duazu (O) deguk, duak degun, duan</p> <p>II-15-r, m, f</p>		<p>“tú los has” tuzu (I, O, G) tuk (Iz, O, G) tun (Iz, O, G)</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha” { nau (Iz) dua (O, G) juak juan</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>“él te ha” dezu dauk daun</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha” dau (I, Iz, O, G) dik di(n)</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>“él nos ha” { gaitu (I) degu (O), geru (O, G) gerun (Iz)</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>“él os ha” { zaitubei (I) dezu(b)ei (O)</p> <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha” tu (I, O, G) jituk jitun (Iz, O)</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te hemos” dezu(b)au dau(b)au daunau</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos” dau (I), dau (Iz, O, G) diau dinau (Iz, O)</p> <p>II-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os hemos” { zaitû (I) dezu(b)au (O)</p> <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” tû (I, Iz), tu (O), tu: (G) tuk tuun (Iz), tun (O)</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis” duazubei (O, G)</p> <p>II-3-c</p>		<p>“vosotros lo habéis” dezubei (I, Iz, O, G)</p> <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros nos habéis” gaituzai (I)</p> <p>II-17-c</p>		<p>“vosotros los habéis” tuzubei (I, Iz, O, G)</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han” duai (O, G), duei (O) juai juai</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te han” dezu(b)ei (Iz, O) dau(b)ai daunai</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han” { dei (I, G, Erizk, a veces Iz) dai (Iz, O) diyai dinai</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos han” { gaitubei (I) gerubei (O, G) jegubeik (Iz) jegunei (Iz)</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os han” { zaitubei (I) dezu(b)ei (O)</p> <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han” tubei (I, Iz, O, G), tu(b)ei (O) tu(b)ei tu(b)ei</p> <p>II-28-i, m, f</p>

CUADRO III

Verbo auxiliar transitivo - Presente (2.º)
 Flexiones tripersonales - Objeto directo singular

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		“yo te lo he” dezut (O, G) dau(b)et (O), dauet (G) daunet (O, G)	“yo se lo he (a él)” duat (I, O, G) juat juanat		“yo os lo he” {dezu(b)eit (I, O) dezubeit (G)}	“yo se lo he (a ellos)” daubet (O), duat (G) daubet daubet
		III-5-r, m, f	III-9-i, m, f		III-19-c	III-23-i, m, f
TÚ	“tú me lo has” duazu (I, Iz, O, G) duak (O, G) duan (O, G)		“tú se lo has (a él)” duazu (I, O, G) duak (O, G) duan (G)	“tú nos lo has” {deguzu (I, O) duazu (O)} deguk, duak degun, duan		“tú se lo has (a ellos)” daubezu daubek dauben
	III-1-r, m, f		III-10-r, m, f	III-15-r, m, f		III-24-r, m, f
ÉL	“él me lo ha” dua (I, O, G) juak juan	“él te lo ha” dezu dauk daun	“él se lo ha (a él)” dua (I, Iz, O, G, Erizk) juak juan	“él nos lo ha” {de(e)gu (I, O) geru (Iz, O, G)} gerun (Iz)	“él os lo ha” dezu(b)ei (I, O)	“él se lo ha (a ellos)” daube (O), dua (G) jaubek jauben
	III-2-i, m, f	III-6-r, m, f	III-11-i, m, f	III-16-i, m, f	III-20-c	III-25-i, m, f
NOSOTROS		“nosotros te lo hemos” dezu(b)au dau(b)au daunau	“nosotros se lo hemos (a él)” duau (I, Iz, O, G) juau juanau		“nosotros os lo hemos” dezu(b)au (I, O)	“nosotros se lo hemos (a ellos)” duau (O, G) juau juanau
		III-7-r, m, f	III-12-i, m, f		III-21-c	III-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me lo habéis” duazubei (I, O, G)		“vosotros se lo habéis (a él)” duazai (I), duazubei (O, G)	“vosotros nos lo habéis” deguzubei (I)		“vosotros se lo habéis (a ellos)” duazubei
	III-3-c		III-13-c	III-17-c		III-27-c
ELLOS	“ellos me lo han” {duai (I, O, G) duei (Iz, O)} juai juai	“ellos te lo han” dezu(b)ei (Iz, O) dau(b)ai daunai	“ellos se lo han (a él)” duai (I, Iz, O, G), du(b)ei (Iz, O) [juai?] [juanai?]	“ellos nos lo han” {deegubei (I) gerubei (Iz, O, G)} jegubeik (Iz) jegunei (Iz)	“ellos os lo han” dezu(b)ei (I, Iz, O)	“ellos se lo han (a ellos)” daubai (O), duai (G) juai {juanai (O) juenei (Iz)}
	III-4-i, m, f	III-8-r, m, f	III-14-i, m, f	III-18-i, m, f	III-22-c	III-28-i, m, f

Guipuzcoano - Variedad de La Burunda - Subvariedad de Alsasua - Alsasua
 Todas las formas verbales sin indicación de autor, son de Ondarra
 (I), Inza; (Iz), Izaguirre; (O), Ondarra, (G) Gaminde

CUADRO IV

Verbo auxiliar transitivo - Presente (y 3.º)
 Flexiones tripersonales - Objeto directo plural

	ME LOS	TE LOS	SE LO (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		“yo te los he” dezkizut (I, Iz, O, G) dauzkiet (O, G) dauzkinet (G) IV-5-r, m, f	“yo se los he (a él)” duazkit (I, O) IV-9-i, m, f		“yo os los he” dezkizubeit (I, O, G) IV-19-c	“yo se los he (a ellos)” dauzkiet IV-23-i, m, f
TÚ	“tú me los has” { duazkitzu (I) duazkizu (O, G) duazkik (O, G) duazkin (G) IV-1-r, m, f		“tú se los has (a él)” duazkizu (I, O) duazkik IV-10-r, m, f	“tú nos los has” { deguzkizu (I) deguzu, duazu (O) deguk, duak degun, duan IV-15-r, m, f		“tú se los has (a ellos)” duazkizu duazkik IV-24-r, m, f
ÉL	“él me los ha” duazki (I, O, G) jazki IV-2-i, m, f	“él te los ha” dezkizu (I, O) dauzkik IV-6-r, m, f	“él se los ha (a él)” { duatzi (I) duazki (O) juazkik IV-11-i, m, f	“él nos los ha” { deguzkiu (I) de(e)gu, geru (O) IV-16-i, m, f	“él os los ha” dezkizubei (I, O) IV-20-c	“él se los ha (a ellos)” { dauzte (Iz) duazki (O) IV-25-i, m, f
NOSOTROS		“nosotros te los hemos” { dezkizugu (I) dezkizubau (O) duzkiagu (Iz) IV-7-r, m, f	“nosotros se los hemos (a él)” duazkiu (I, O) IV-12-i, m, f		“nosotros os los hemos” { dezkizubau (I) dezkizuu (O) IV-21-c	“nosotros se los hemos” (a ellos) duazkiu IV-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me los habéis” duazkizubei (I, O, G) IV-3-c		“vosotros se los habéis (a él)” duazkizubei (I, O) IV-13-c	“vosotros nos los habéis” deguzkizubei (I) IV-17-c		“vosotros se los habéis (a ellos)” duazkizubei IV-27-c
ELLOS	“ellos me los han” { dezkizubei (?) (I) duazkiei (O, G) IV-4-i, m, f	“ellos te los han” dezkizubei (I, O) IV-8-r, m, f	“ellos se los han (a él)” { duatziei (I) duazki (?) (O) IV-14-i, m, f	“ellos nos los han” { deguzkiei (I) gerubei (O) IV-18-i, m, f	“ellos os los han” dezkizubei (I, O) IV-22-c	“ellos se los han (a ellos)” duazkiei IV-28-i, m, f

CUADRO V

Verbo auxiliar transitivo - Pasado (1.º)
 Flexiones bipersonales

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		"yo te había" nezun nauken naunen V-5-r, m, f	"yo lo había" nen (I, O, G), neen (Iz) niken (Iz, O) ninen V-9-i, m, f		"yo os había" nezu(b)ein V-19-c	"yo los había" nituben (I, Iz, O), nituen (G) nituken nitunen V-23-i, m, f
TÚ	"tú me habías" zenduan yuan V-1-r,m,f		"tú lo habías" {zenduben (I, Iz, G) zendu(b)en (O) duen (O), yen (O, G) dunen V-10-r, m, f	"tú nos habías" zegun, zenduan yuan, deguken yuan, degunen V-15-r, m, f		"tú los habías" zenduzen (I, O, G) yituben, tuken (O), ituen (G) yituben, tunen V-24-r, m, f
ÉL	"él me había" zuan (O, G) zuaken zuanen V-2-i, m, f	"él te había" zezun V-6-r, m, f	"él lo había" zeen (I, Iz), zen (O, G) zuken zunen V-11-i, m, f	"él nos había" zegun (O, G) zeguken zegunen V-16-i, m, f	"él os había" zezu(b)ein V-20-c	"él los había" zituben (I, Iz, O), zituen (G) zituken zitunen V-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te habíamos" gendezun genduaken genduanen V-7-r, m, f	"nosotros lo habíamos" {genduben (I, Iz, G) genduen (O) genduken gendunen V-12-i, m, f		"nosotros os habíamos" gendezu(b)ein V-21-c	"nosotros los habíamos" genduzen (I, Iz, O, G) genduzken genduzkenen V-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me habíais" zendu(b)ein V-3-c		"vosotros lo habíais" zendubein (I, O, G) V-13-c	"vosotros nos habíais" zendu(b)ein V-17-c		"vosotros los habíais" {zenduzen (I, O) zenduzein (O, G) V-27-c
ELLOS	"ellos me habían" zuein (O, G) V-4-i, m, f	"ellos te habían" zezu(b)ein zaukein zaunein V-8-r, m, f	"ellos lo habían" zein (I, Iz, G), zain (O, a veces Iz) zikein zinein V-14-i, m, f	"ellos nos habían" zegu(b)ein (O), zegubein (G) zegukein zegunein V-18-i, m, f	"ellos os habían" zezu(b)ein V-22-c	"ellos los habían" zitubein (I, Iz, O, G) zituken zitunein (Iz, O) V-28-i, m, f

CUADRO VI

Verbo auxiliar transitivo - Pasado (2.º)
 Flexiones tripersonales - Objeto directo singular

	ME EL	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	“yo te lo había” nezun (O, G) nauken (O, G) naunen (O, G) VI-5-r, m, f	“yo lo había (a él)” nuan (Iz, O, Erizk, G) nuaken (O), nauken (G) { nuanen (O), naunen (G) nuenen (Iz) VI-9-i, m, f	X	“yo os lo había” { nezu(b)ein (O) nezubein (G) VI-19-c	“yo los había (a ellos)” nauben (O), nuan (G) nauken naunen VI-23-i, m, f
TÚ	“tú me lo habías” zenduan yuan VI-1-r,m,f	X	“tú se lo habías (a él)” zenduan (O), zenduen (G) yuan (O), yuen (G) yuan (O), yuen (G) VI-10-r, m, f	“tú nos lo habías” zegun, zenduan yuan, deguken yuan, degunen VI-15-r, m, f	X	“tú se lo habías (a ellos)” zenduben yaubeken yaubenen VI-24-r, m, f
ÉL	“él me lo había” zuan (Iz, O, G) zuaken zuanen VI-2-i, m, f	“él te lo había” zezun zauken zaunen VI-6-r, m, f	“él se lo había (a él)” zuan (Iz, O, G) zuaken zuanen VI-11-i, m, f	“él nos lo había” zegun (O, G) zeguken zegunen VI-16-i, m, f	“él os lo había” zezu(b)ein (Iz, O) VI-20-c	“él se lo había (a ellos)” zauben (O), zuan (G) zaubeken zaubenen VI-25-i, m, f
NOSOTROS	X	“nosotros te lo habíamos” gendezun genduaken genduanen VI-7-r, m, f	“nosotros se lo habíamos (a él)” genduan (O, G) genduaken genduanen VI-12-i, m, f	X	“nosotros os lo habíamos” gendezu(b)ein VI-21-c	“nosotros se lo habíamos (a ellos)” genduben (O), genduan (G) gendubeken gendubenen VI-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me lo habíais” zendu(b)ein VI-3-c	X	“vosotros se lo habíais (a él)” { zendu(b)ein (O), zenduein (G) zendu(b)ain (O) VI-13-c	“vosotros nos lo habíais” zendu(b)ein VI-17-c	X	“vosotros se lo habíais (a ellos)” zendu(b)ein VI-27-c
ELLOS	“ellos me lo habían” zuein (Iz, O, G) VI-4-i, m, f	“ellos te lo habían” zezu(b)ein zaukein zaunein VI-8-r, m, f	“ellos se lo habían (a él)” { zu(b)ein (Iz) zuain (O), zuein (G) zuakein zuanein VI-14-i, m, f	“ellos nos lo habían” { zegu(b)ein (Iz, O) zegubein (G) zegukein zegunein VI-18-i, m, f	“ellos os lo habían” zezu(b)ein VI-22-c	“ellos se lo habían (a ellos)” zau(b)ein (O), zuein (G) zaubekein zaubenein VI-28-i, m, f

CUADRO VII

Verbo auxiliar transitivo - Pasado (y 3.º)
 Flexiones tripersonales - Objeto directo plural

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	“yo te los había” nezkizun (O, G) nauzkiken (O, G) nauzकिन (G) VII-5-r, m, f	“yo se los había (a él)” {nuazki(y)en (O) nuazकिन (G) VII-9-i, m, f	X	“yo os los había” nezkizubein (O, G) VII-19-c	“yo se los había (a ellos)” nauzkien (O) nuazकिन (G) VII-23-i, m, f
TÚ	“tú me los habías” zenduazकिन yuazकिन VII-1-r, m, f	X	“tú se los habías (a él)” zenduazki(y)en yuazki(y)en VII-10-r, m, f	“tú nos los habías” zegun, zenduan yuan, deguken yuan, degunen VII-15-r, m, f	X	“tú se los habías (a ellos)” zenduazकिन yauzकिन VII-24-r, m, f
ÉL	“él me los había” zuazki(y)en VII-2-i, m, f	“él te los había” zezkizun zauzकिन VII-6-r, m, f	“él se los había (a él)” {zezकिन (Iz) zuazki(y)en (O) VII-11-i, m, f	“él nos los había” {zeguzकिन (Iz) zegun (O) zeguken zegunen VII-16-i, m, f	“él os los había” zezkizubein VII-20-c	“él se los había (a ellos)” zuazki(y)en VII-25-i, m, f
NOSOTROS	X	“nosotros te los habíamos” genduzen genduzकिन (?) VII-7-r, m, f	“nosotros se los habíamos (a él)” {genduzकिन (Iz) genduazki(y)en (O) VII-12-i, m, f	X	“nosotros os los habíamos” genezkizubein VII-21-c	“nosotros se los habíamos” (a ellos) genduazki(y)en VII-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me los habíais” zenduazki(y)ein VII-3-c	X	“vosotros se los habíais (a él)” zenduazki(y)ein VII-13-c	“vosotros nos los habíais” zendu(b)ein VII-17-c	X	“vosotros se los habíais (a ellos)” zenduazki(y)ein VII-27-c
ELLOS	“ellos me los habían” zuazki(y)ein VII-4-i, m, f	“ellos te los habían” zezkizubein zauzकिन VII-8-r, m, f	“ellos se los habían (a él)” zuazki(y)ein VII-14-i, m, f	“ellos nos los habían” {zeguzkiyein (Iz) zegu(b)ein (O) zegukein zegunein VII-18-i, m, f	“ellos os los habían” zezkizubein VII-22-c	“ellos se los habían (a ellos)” zuazki(y)ein VII-28-i, m, f

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro I* de Alsasua.
Variantes empleadas en la subvariedad de Alsasua**

I-1-i	<i>naiz</i> <i>niz</i>	Alsasua (I, Iz, O-A, O-I, G) Alsasua (O-M). Ondarra subrayó la <i>-i-</i> .
I-1-m	<i>nauk</i>	Alsasua (Iz, O-A)
I-1-f	<i>naun</i>	Alsasua (Iz, O-A)
I-2-r	<i>zea</i> <i>za</i> <i>zai</i>	Alsasua (I) Alsasua (O-A, O-I, O-M) Alsasua (G)
I-2-m	<i>yaiz</i> <i>yiz</i> <i>aiz</i>	Alsasua (Iz, O-I, G). Ondarra subrayó la <i>y-</i> . Alsasua (a veces, Iz) Alsasua (O-A)
I-2-f	<i>yaiz</i> <i>yiz</i> <i>aiz</i>	Alsasua (Iz, O-I, G) Alsasua (a veces, Iz) Alsasua (O-A)
I-3-i	<i>da</i>	Alsasua (I, Iz, O-A, O-I, O-M, G)
I-3-m	<i>dok</i>	Alsasua (Iz, O-A, O-I)
I-3-f	<i>don</i>	Alsasua (Iz, O-A, O-I)
I-4-i	<i>gaa</i> <i>ga</i> <i>gai</i>	Alsasua (I, Iz, O-A) Alsasua (O-I, O-M) Alsasua (G)
I-4-m	<i>gaituk</i>	Alsasua (Iz, O-A)
I-4-f	<i>gaitun</i>	Alsasua (Iz, O-A)
I-5-c	<i>zai</i> <i>zei</i>	Alsasua (I, Iz, O-A, O-I, O-M, G) Alsasua (a veces, Iz). Al parecer, tras <i>i</i> o <i>u</i> en la sílaba anterior.
I-6-i	<i>dia</i>	Alsasua (I, Iz, O-A, O-I, O-M, G)
I-6-m	<i>tuk</i>	Alsasua (O-A)
I-6-f	<i>tun</i>	Alsasua (O-A)
I-7-i	<i>nitzan</i> <i>nitzen</i>	Alsasua (Iz, O-A, O-M, G). En la anotación de (O-A), Ondarra subrayó la <i>-a-</i> . Alsasua (O-I). Ondarra subrayó la <i>-e-</i> .

I-7-m	<i>nitzaken</i>	Alsasua (O-A)
I-7-f	<i>nitzanen</i>	Alsasua (Iz, O-A)
I-8-r	<i>zindan</i> <i>zinden</i> <i>zinan</i>	Alsasua (O-M, G). Ondarra subrayó la <i>-a-</i> . Alsasua (O-I). Ondarra subrayó <i>-de-</i> . Alsasua (O-A, G)
I-8-m	<i>yitzan</i> <i>itzan</i>	Alsasua (Iz, G) Alsasua (O-A)
I-8-f	<i>yitzan</i> <i>itzan</i>	Alsasua (Iz, G) Alsasua (O-A)
I-9-i	<i>zan</i> <i>zen</i>	Alsasua (Iz, O-A, O-I, O-M, G) Alsasua (a veces, Iz). Al parecer tras <i>i</i> o <i>u</i> en la sílaba anterior.
I-9-m	<i>zaken</i>	Alsasua (Iz, O-A)
I-9-f	<i>zanen</i>	Alsasua (Iz, O-A)
I-10-i	<i>gindan</i> <i>ginden</i> <i>ginan</i>	Alsasua (Iz, O-M, G) Alsasua (O-I) Alsasua (Iz, O-I, G)
I-10-m	<i>ginaken</i>	Alsasua (O-A)
I-10-f	<i>ginanen</i> <i>gindanin</i>	Alsasua (O-A) Alsasua (Iz)
I-11-c	<i>zindain</i> <i>zindein</i> <i>zinain</i> <i>zinein</i>	Alsasua (Iz, O-M) Alsasua (O-I, G) Alsasua (O-A) Alsasua (I, G)

«Bakaiku'n gertatzen zen bezala, Olaztin eta Altsasun ere ez da beti ongi aitzen *-ain* diptongoa; *-ain* ala *-ein*? Horregatik batzutan *-ein* eta bestetan *-ain* ipintzen dut, bainan auzia erabaki gabe» (Ondarra).

I-12-i	<i>zian</i> <i>zien</i>	Alsasua (Iz, O-A, O-I, O-M, G) Alsasua (a veces, Iz)
I-12-m	<i>ziaken</i>	Alsasua (O-A)
I-12-f	<i>zianen</i>	Alsasua (O-A)
I-13-i	<i>zait</i> <i>zaida</i>	Alsasua (Iz, O-A, O-I, O-M, G) Alsasua (I)
I-13-m	<i>zaiyok</i>	Alsasua (O-A)
I-13-f	<i>zainek</i>	Alsasua (O-A)
I-14-r	<i>zaizu</i>	Alsasua (I, Iz, O-A, O-I, O-M, G)
I-14-m	<i>zaik</i>	Alsasua (O-A, O-I, G)
I-14-f	<i>zain</i> <i>zaizu</i>	Alsasua (Iz, O-A, G) Alsasua (O-I). Esta informadora emplea la forma respetuosa en sustitución de la familiar. Subrayado <i>-izu</i> .

I-15-i	<i>zaiyo</i> <i>zayo</i> <i>zaio</i>	Alsasua (Iz, O-A, O-I, O-M) Alsasua (G) Alsasua (I)
I-15-m	<i>zaiyok</i>	Alsasua (Iz, O-A, O-I)
I-15-f	<i>zaiyon</i>	Alsasua (Iz,, O-A)
I-16-i	<i>zaigu</i>	Alsasua (I, Iz, O-A, O-I, O-M, G)
I-16-m	<i>zaiguk</i>	Alsasua (O-A)
I-16-f	<i>zaigun</i>	Alsasua (Iz, O-A)
I-17-c	<i>zaizai</i> <i>zaizubei</i> <i>zazubei</i>	Alsasua (I, O-A) Alsasua (O-I, O-M, G). Para (O-I), Ondarra subrayó <i>-ei</i> . Alsasua (Iz)
I-18-i	<i>zaie</i> <i>zaye</i> <i>zaiye</i> <i>zaiyo</i>	Alsasua (I) Alsasua (G) Alsasua (Iz, O-A) Alsasua (O-I, O-A). Ondarra subrayó la <i>-o</i> , en los dos casos.
I-18-m	<i>zaiyek</i>	Alsasua (O-A)
I-18-f	<i>zaiyen</i>	Alsasua (O-A)
I-19-i	<i>zaitzit</i> <i>zaizkit</i> <i>zait</i>	Alsasua (Iz) Alsasua (O-I, O-M, G) Alsasua (O-A)
I-19-m	<i>zaizkik</i>	Alsasua (O-I)
I-20-r	<i>zaizkizu</i> <i>zaizu</i>	Alsasua (O-I, O-M, G) Alsasua (O-A)
I-20-m	<i>zaizkik</i>	Alsasua (O-I, G)
I-21-i	<i>zaizkiyo</i> <i>zaiyo</i>	Alsasua (O-I, O-M, G) Alsasua (O-A)
I-21-m	<i>zaizkik</i>	Alsasua (O-I)
I-22-i	<i>zaizkigu</i> <i>zaigu</i>	Alsasua (O-I, O-M, G) Alsasua (O-A)
I-23-c	<i>zaizkizubei</i> <i>zaizai</i>	Alsasua (O-I, O-M, G) Alsasua (O-A)
I-24-i	<i>zaizkiyo</i> <i>zaizkiye</i> <i>zaiye</i>	Alsasua (O-I, O-M). Ondarra subrayó la <i>-o</i> . Alsasua (G) Alsasua (O-A)
I-24-m	<i>zaizkiyuk</i>	Alsasua (O-I). Ondarra subrayó la <i>-u-</i> .
I-25-i	<i>zizaiten</i> <i>ziziten</i>	Alsasua (Iz, G) Alsasua (O-I)

	<i>zaiten</i>	Alsasua (O-A)
	<i>ziten</i>	Alsasua (O-I, O-M)
I-25-m	<i>zaiten</i>	Alsasua (O-A)
I-25-f	<i>zaiten</i>	Alsasua (O-A)
I-26-r	<i>zizizun</i>	Alsasua (O-I)
	<i>zizaizun</i>	Alsasua (G)
	<i>zaizun</i>	Alsasua (O-A)
	<i>zizun</i>	Alsasua (O-M)
I-26-m	<i>zaiken</i>	Alsasua (O-A)
	<i>zizaiken</i>	Alsasua (G)
I-26-f	<i>zainen</i>	Alsasua (O-A)
	<i>zizainen</i>	Alsasua (G)
I-27-i	<i>zizaiyon</i>	Alsasua (Iz)
	<i>zizayon</i>	Alsasua (G)
	<i>ziziyon</i>	Alsasua (O-I)
	<i>zaiyon</i>	Alsasua (O-A)
	<i>ziyon</i>	Alsasua (O-M)
I-27-m	<i>zaiyoken</i>	Alsasua (O-A)
I-27-f	<i>zaiyonen</i>	Alsasua (O-A)
I-28-i	<i>zitzaigún</i>	Alsasua (Iz)
	<i>zizaigun</i>	Alsasua (G)
	<i>zizigun</i>	Alsasua (O-I)
	<i>zaigun</i>	Alsasua (O-A)
	<i>zigun</i>	Alsasua (O-M)
I-28-m	<i>zaiguken</i>	Alsasua (O-A)
I-28-f	<i>zizaigunen</i>	Alsasua (Iz)
	<i>zaigunen</i>	Alsasua (O-A)
I-29-c	<i>zizizubein</i>	Alsasua (O-I)
	<i>zizaizubein</i>	Alsasua (G)
	<i>zizuwein</i>	Alsasua (O-M)
	<i>ziazuein</i>	Alsasua (O-A)
I-30-i	<i>ziziyon</i>	Alsasua (O-I). Ondarra subrayó la <i>-o-</i> .
	<i>zizayen</i>	Alsasua (G)
	<i>zaiyen</i>	Alsasua (O-A)
	<i>ziyen</i>	Alsasua (O-M). Ondarra subrayó la <i>-e-</i> .
I-30-m	<i>zaiyeken</i>	Alsasua (O-A)
I-30-f	<i>zaiyenen</i>	Alsasua (O-A)
I-31-i	<i>zaizkiten</i>	Alsasua (O-I, G)
	<i>zizkiten</i>	Alsasua (O-M). Ondarra subrayó la <i>-i-</i> de la primera sílaba.
	<i>zaiten</i>	Alsasua (O-A). J. Arregui empleó para todas estas flexiones, las mismas flexiones de singular.

I-31-m	<i>zaiten</i>	Alsasua (O-A)
I-31-f	<i>zaiten</i>	Alsasua (O-A)
I-32-r	<i>zaizkizun</i> <i>zizkizun</i> <i>zaizun</i>	Alsasua (O-I, G) Alsasua (O-M) Alsasua (O-A)
I-32-m	<i>zaizkiken</i> <i>zaiken</i>	Alsasua (O-I, G) Alsasua (O-A)
I-32-f	<i>zainen</i>	Alsasua (O-A)
I-33-i	<i>zaizki(zi)yon</i> <i>zaizkiyen</i> <i>zizkiyon</i> <i>zaiyon</i>	Alsasua (O-I) Alsasua (G) Alsasua (O-M) Alsasua (O-A)
I-33-m	<i>zaiyoken</i>	Alsasua (O-A)
I-33-f	<i>zaiyonen</i>	Alsasua (O-A)
I-34-i	<i>zaizkizigun</i> <i>zizkigun</i> <i>zaigun</i>	Alsasua (O-I, G). Ondarra subrayó la sílaba <i>-zi-</i> . Alsasua (O-M) Alsasua (O-A)
I-34-m	<i>zaiguken</i>	Alsasua (O-A)
I-34-f	<i>zaigunen</i>	Alsasua (O-A)
I-35-c	<i>zaizkizubein</i> <i>zizkizuwein</i> <i>zaizuein</i>	Alsasua (O-I, G) Alsasua (O-M) Alsasua (O-A)
I-36-i	<i>zaizkiziyon</i> <i>zizkiyon</i> <i>zaiyen</i> <i>zaizkiyen</i>	Alsasua (O-I). Ondarra subrayó la sílaba <i>-zi-</i> y la <i>-o-</i> de la última sílaba. Alsasua (O-M). Ondarra subrayó la <i>-o-</i> . Alsasua (O-A) Alsasua (G)
I-36-m	<i>zaiyeken</i>	Alsasua (O-A)
I-36-f	<i>zaiyenen</i>	Alsasua (O-A)

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros II* y *III* de Alsasua. Variantes empleadas en la subvariedad de Alsasua.

La exhaustiva investigación realizada por Ondarra, muestra claramente que los actuales representantes del habla peculiar de Alsasua emplean, para las flexiones de las columnas 1ª, 2ª, 4ª y 5ª del *Cuadro II*, las formas verbales tripersonales (*nor-nori-nork*), propias en realidad de análogas columnas del *Cuadro III*, en lugar de las bipersonales (*nor-nork*), que son las que propiamente corresponderían al *cuadro II* y que actualmente no se utilizan en Alsasua. Este empleo ha sido confirmado por Gaminde.

En vista de ello, hemos anotado conjuntamente, en los cuatro *Cuadros preparatorios II-III*, las formas verbales usadas en Alsasua, tanto las utilizadas con el significado bipersonal (II - ME, TE, NOS, OS; lado izquierdo de los *Cuadros*), como con el significado tripersonal (III - ME LO, TE LO, NOS LO, OS LO; lado derecho de los *Cuadros*). Unas y otras son prácticamente idénticas; todas ellas de estructura tripersonal. Decimos «prácticamente» porque, en bastantes ocasiones, el mismo informador empleó formas diferentes cuando se solicitó de él la flexión bipersonal (*nor-nork*) que cuando se le pidió la correspondiente tripersonal (*nor-nori-nork*). A nuestro juicio, sin lugar a dudas, estas diferencias (en muchos casos simplemente fonéticas) no indican que se trate de flexiones diversas, sino que responden a fluctuaciones normales de una misma flexión, máxime tratándose de personas que lógicamente han perdido la fluidez en el empleo de la lengua. Sobre todo no hay que olvidar que la estructura de las formas bipersonales es completamente diferente.

Por otra parte, en las palabras anteriores nos hemos referido a las formas verbales actuales proporcionadas a Ondarra por sus tres informadores así como a las recogidas por Gaminde, pero pueden verse en los *Cuadros* formas bipersonales propias, recogidas por Inza hacia 1920, tanto en el *Cuadro II*, como en los correspondientes *Cuadros preparatorios* (II-15-r, *gaituzu*, ...; II-19-c, *zaitubeit*,...), e incluso la recogida por Izaguirre en 1963 (II-2-i, *nau*), que presentan la típica estructura de las flexiones bipersonales, totalmente distinta de la que tienen las flexiones tripersonales.

Pero se emplean en el valle de La Burunda, unas formas verbales sobre las que queremos llamar la atención. Nos referimos a las de primera persona del plural (como objeto directo, en las flexiones del *Cuadro II*; como objeto indirecto, en las del *Cuadro III*). Para ejemplo, tomamos las flexiones II-16-i y III-16-i. En Alsasua, Ondarra recogió, para la flexión II-16-i, junto a *degu*, la forma *geru* (O-I); Izaguirre había anotado esta misma forma *geru* para III-16-i, y Gaminde recogió también *geru*, tanto para la flexión II-16-i como para la III-16-i. En Urdiáin, Satrustegui consignó, tanto para II-16-i como para III-16-i, *geau*; Gaminde, *geu*. En Bacáicoa, Ondarra anotó, asimismo para ambas flexiones, *gairu*; Gaminde, *geiru*. Inza había registrado en Bacáicoa, para III-16-i, *geru*, pero para II-16-i, *gaitu*. Esta forma *gaitu* fue anotada por Inza como la empleada en todos los pueblos de La Burunda para la flexión II-16-i. En Iturmendi, Gaminde recogió *geru*, para ambas flexiones.

Indudablemente la *g-* inicial de estas formas verbales —utilizadas tanto con el significado bipersonal como con el tripersonal— es característica de las flexiones bipersonales. Nos encontramos así con un fenómeno opuesto al general de La Burunda, ya que, en este caso, es la forma de aspecto bipersonal la que se usa, además de con su significado bipersonal propio («él nos ha»), con el tripersonal («él nos lo ha»). Tengamos presente, sin embargo, que el padre Inza, en Bacáicoa, opone a la forma anotada por él para la flexión III-16-i, *geru*, la típica bipersonal, general en la lengua, para la flexión II-16-i, *gaitu*.

El hecho de que, en los *Cuadros preparatorios*, expresemos todas las variantes de las flexiones con indicación de los autores y, en su caso, de los informadores, permite aligerar considerablemente las observaciones referentes a las flexiones de las columnas 1ª, 2ª, 4ª y 5ª, de los *Cuadros II* y *III*. Consignaremos únicamente las particularidades referentes a las formas verbales para las que existe alguna circunstancia o anotación especial y prescindiremos totalmente de las restantes variantes de la misma flexión.

Por el contrario, las observaciones correspondientes a las flexiones de las columnas 3ª y 6ª, tanto del *Cuadro II* como del *Cuadro III*, contendrán todas las variantes de cada una de las flexiones, con indicación de los autores y, en su caso, de los informadores, en forma análoga a la empleada en el *Cuadro I*.

**Observaciones referentes a la columna 1ª del Cuadro II
(complementarias del 1º Cuadro preparatorio II-III, lado izquierdo)**

II-1-r	<i>duazu</i>	Alsasua (O-M). Hay un arco sobre <i>-ua-</i> , indicativo de que se trata de una sílaba. En lo sucesivo señalaremos solamente: «arco sobre...»
II-1-m	<i>duak</i>	Alsasua (O-M). Arco sobre <i>-ua-</i>
II-2-i	<i>dua</i>	Alsasua (O-M). Arco sobre <i>-ua-</i> .
II-3-c	<i>dezu</i> (sic) <i>duezuwei</i>	Alsasua (O-A). La anotación (sic) es de Ondarra. Alsasua (O-M). La primera <i>-e-</i> está subrayada.
II-4-m	<i>degu</i>	Alsasua (O-A) } (sic). La anotación (sic) es de Ondarra.
II-4-f	<i>degu</i>	Alsasua (O-A) }

El padre Inza no anotó ninguna flexión correspondiente a esta columna.

**Observaciones referentes a la columna 1ª del Cuadro III
(complementarias del 1º Cuadro preparatorio II-III, lado derecho)**

III-1-r	<i>dezu</i>	Alsasua (O-M). La <i>e</i> está subrayada.
III-1-m	<i>duek</i>	Alsasua (O-I). «Urdingoa omen», anotó Ondarra, como indicación de D ^a Rafaela Iturrioz.
	<i>duak</i>	Alsasua (O-M). La <i>a</i> subrayada.
III-1-f	<i>duezu</i>	Alsasua (O-I). Solicitada la forma familiar femenina, la informadora empleó, en su lugar, la indefinida.
III-2-i	<i>dua</i>	Alsasua (O-I). Subrayada la <i>a</i> .
III-3-c	<i>duazubei</i>	Alsasua (O-M). Subrayada la <i>a</i> .
III-4-i	<i>duai</i>	Alsasua (O-M). Subrayada la <i>a</i> .
III-4-f	<i>juai</i>	Alsasua (O-A). Subrayado <i>ai</i> .

	TE (II)	TE LO(III)							
YO	<p>«yo te he»</p> <table border="1"> <tr> <td>dezut (O-A) ? ?</td> <td>dezut (O-I) daubet (O-I) dezut (O-I)</td> <td>dezut (O-M) dawet (O-M) daunet (O-M)</td> <td>dezut (G) dauet (G) daunet (G)</td> </tr> </table> <p>II-5-r, m, f</p>	dezut (O-A) ? ?	dezut (O-I) daubet (O-I) dezut (O-I)	dezut (O-M) dawet (O-M) daunet (O-M)	dezut (G) dauet (G) daunet (G)	<p>«yo te lo he»</p> <table border="1"> <tr> <td>dezut (O-A) diet (O-A) dinet (O-A)</td> <td>dezut (O-I) daubet (O-I) ?</td> <td>dezut (G) dauet (G) daunet (G)</td> </tr> </table> <p>III-5-r, m, f</p>	dezut (O-A) diet (O-A) dinet (O-A)	dezut (O-I) daubet (O-I) ?	dezut (G) dauet (G) daunet (G)
dezut (O-A) ? ?	dezut (O-I) daubet (O-I) dezut (O-I)	dezut (O-M) dawet (O-M) daunet (O-M)	dezut (G) dauet (G) daunet (G)						
dezut (O-A) diet (O-A) dinet (O-A)	dezut (O-I) daubet (O-I) ?	dezut (G) dauet (G) daunet (G)							
TÚ	X								
ÉL	<p>«él te ha»</p> <table border="1"> <tr> <td>dezu (O-A) duk (O-A) dun (O-A)</td> <td>dezu (O-I) dauk (O-I) dezu (O-I)</td> <td>dezu (O-M) dauk(O-M) daun (O-M)</td> <td></td> </tr> </table> <p>II-6-r, m, f</p>	dezu (O-A) duk (O-A) dun (O-A)	dezu (O-I) dauk (O-I) dezu (O-I)	dezu (O-M) dauk(O-M) daun (O-M)		<p>«él te lo ha»</p> <table border="1"> <tr> <td>dezu (O-A) dik (O-A) din (O-A)</td> <td>dezu (O-I) dauk (O-I) ?</td> <td></td> </tr> </table> <p>III-6-r, m, f</p>	dezu (O-A) dik (O-A) din (O-A)	dezu (O-I) dauk (O-I) ?	
dezu (O-A) duk (O-A) dun (O-A)	dezu (O-I) dauk (O-I) dezu (O-I)	dezu (O-M) dauk(O-M) daun (O-M)							
dezu (O-A) dik (O-A) din (O-A)	dezu (O-I) dauk (O-I) ?								
NOSOTROS	<p>«nosotros te hemos»</p> <table border="1"> <tr> <td>dezu (O-A) ? ?</td> <td>dezuwau (O-I) dauk (O-I) ?</td> <td>dezuau (O-M) dauwau (O-M) daunau (O-M)</td> <td></td> </tr> </table> <p>II-7-r, m, f</p>	dezu (O-A) ? ?	dezuwau (O-I) dauk (O-I) ?	dezuau (O-M) dauwau (O-M) daunau (O-M)		<p>«nosotros te lo hemos»</p> <table border="1"> <tr> <td>dezu (O-A) diau (O-A) dinau (O-A)</td> <td>dezubau (O-I) dauk (O-I) ?</td> <td></td> </tr> </table> <p>III-7-r, m, f</p>	dezu (O-A) diau (O-A) dinau (O-A)	dezubau (O-I) dauk (O-I) ?	
dezu (O-A) ? ?	dezuwau (O-I) dauk (O-I) ?	dezuau (O-M) dauwau (O-M) daunau (O-M)							
dezu (O-A) diau (O-A) dinau (O-A)	dezubau (O-I) dauk (O-I) ?								
VOSOTROS	X								
ELLOS	<p>«ellos te han»</p> <table border="1"> <tr> <td>dezu (O-A) ? ?</td> <td>dezuwei (O-I) dauk (O-I) ?</td> <td>dezuwei (O-M) dauwai (O-M) daunai (O-M)</td> <td></td> </tr> </table> <p>II-8-r, m, f</p>	dezu (O-A) ? ?	dezuwei (O-I) dauk (O-I) ?	dezuwei (O-M) dauwai (O-M) daunai (O-M)		<p>«ellos te lo han»</p> <table border="1"> <tr> <td>dezubei (Iz)</td> <td>dezubai (O-A) duai (O-A) dunai (O-A)</td> <td>dezubei (O-I) dauk (O-I) ?</td> </tr> </table> <p>III-8-r, m, f</p>	dezubei (Iz)	dezubai (O-A) duai (O-A) dunai (O-A)	dezubei (O-I) dauk (O-I) ?
dezu (O-A) ? ?	dezuwei (O-I) dauk (O-I) ?	dezuwei (O-M) dauwai (O-M) daunai (O-M)							
dezubei (Iz)	dezubai (O-A) duai (O-A) dunai (O-A)	dezubei (O-I) dauk (O-I) ?							

**Observaciones referentes a la columna 2ª del Cuadro II
(complementarias del 2º Cuadro preparatorio II-III, lado izquierdo)**

II-3-c	<i>dezuau</i>	Alsasua (O-M). Arco sobre <i>uau</i> . Indicación de acento sobre la última sílaba.
II-8-r	<i>dezuwei</i>	Alsasua (O-M). Subrayada la <i>e</i> de la última sílaba.
II-8-m	<i>dauwai</i>	Alsasua (O-M). Subrayada la <i>a</i> de la última sílaba.

Los signos de interrogación del 2º Cuadro preparatorio II-III son todos de Ondarra.

Ni Inza ni Izaguirre anotaron ninguna flexión de esta columna.

**Observaciones referentes a la columna 2ª del Cuadro III
(complementarias del 2º Cuadro preparatorio II-III, lado derecho)**

III-5-f *dinet* Alsasua (O-A). Subrayada la *n*

III-8-r *dezubai* Alsasua (O-A). Subrayada la *a*.

Dª Angela Mazquiarán no fue interrogada sobre estas flexiones. El padre Inza no anotó ninguna flexión.

Observaciones referentes a la columna 3ª del Cuadro II

Tal y como hemos indicado anteriormente, en las observaciones correspondientes a las columnas 3ª y 6ª, tanto del Cuadro II como del III, exponemos todas las variantes con sus autores y, en su caso, sus informadores.

II-9-i	<i>dot</i> <i>duet</i>	Alsasua (I, Iz, O-A, O-M, G, Erizk) Alsasua (O-I)
II-9-m	<i>diat</i>	Alsasua (Iz, O-A)
II-9-f	<i>dinat</i> <i>dinet</i>	Alsasua (O-A) Alsasua (Iz)
II-10-r	<i>dezu</i>	Alsasua (I, Iz, O-A, O-I, O-M, G)
II-10-m	<i>dok</i>	Alsasua (Iz, O-A, O-i, G). «Urdingoa omen», anotó Ondarra, refiriéndose a la opinión de D ^a Rafaela Iturrioz.
II-10-f	<i>don</i>	Alsasua (Iz, O-A, G)
II-11-i	<i>dau</i>	Alsasua (I, Iz, O-A, O-M, G)
II-11-m	<i>dik</i>	Alsasua (O-A)
II-11-f	<i>din</i>	Alsasua (O-A). «Ez nuen <i>n'rik aitzen</i> » (Ondarra).
II-12-i	<i>daû</i> <i>dau</i>	Alsasua (I) Alsasua (Iz, O-A, O-I, O-M, G)
II-12-m	<i>diau</i> <i>(d)ieiu</i> <i>-i(y)au</i>	Alsasua (O-A) Alsasua (Iz) Alsasua (Iz)
II-12-f	<i>dinau</i>	Alsasua (Iz, O-A)
II-13-c	<i>dezubei</i> <i>dezuwei</i>	Alsasua (I, Iz, O-I, O-M, G) Alsasua (O-A)
II-14-i	<i>dei</i> <i>dai</i> <i>due</i> (sic)	Alsasua (I, G, a veces Iz) Alsasua (Iz, O-I, O-M) Alsasua (O-A). La anotación (sic) es de Ondarra.
II-14-m	<i>diyai</i>	Alsasua (O-A)
II-14-f	<i>dinai</i>	Alsasua (O-A)

Observaciones referentes a la columna 3ª del Cuadro III

III-9-i	<i>duat</i>	Alsasua (I, O-A, O-I, O-M, G)
III-9-m	<i>juat</i>	Alsasua (O-A)
III-9-f	<i>juanat</i>	Alsasua (O-A)
III-10-r	<i>duazu</i>	Alsasua (I, O-A, O-I, O-M, G)
III-10-m	<i>duak</i> <i>dok</i>	Alsasua (O-I, O-M, G) Alsasua (O-A)
III-10-f	<i>duan</i> <i>don</i>	Alsasua (G) Alsasua (O-A)
III-11-i	<i>dua</i>	Alsasua (I, Iz, O-A, O-I, O-M, G, Erizk)
III-11-m	<i>juak</i> <i>duak</i>	Alsasua (O-A, O-M) Alsasua (O-I)
III-11-f	<i>juan</i>	Alsasua (O-A)
III-12-i	<i>duau</i>	Alsasua (I, Iz, O-A, O-I, O-M, G)
III-12-m	<i>juau</i>	Alsasua (O-A)
III-12-f	<i>juanau</i>	Alsasua (O-A)
III-13-c	<i>duazubei</i> <i>dezubai</i> <i>duazai</i> <i>dezuai</i>	Alsasua (O-I, G) Alsasua (O-A). Subrayada la <i>a</i> . Alsasua (I) Alsasua (O-M)
III-14-i	<i>duai</i> <i>duei</i> <i>dubei</i>	Alsasua (I, Iz, O-I, O-M, G) Alsasua (Iz, O-A) Alsasua (O-A)
III-14-m	<i>duei</i>	Alsasua (O-A). Ondarra, tanto para esta flexión como para la femenina, III-14-f, anotó id., como indicación de que D. Joaquín Arregui (los otros informadores no proporcionaron ninguna forma) empleaba, en lugar de las flexiones propias familiares, la misma flexión indefinida, III-14-i.
III-14-f	<i>duei</i>	Alsasua (O-A). Véase la observación a la flexión masculina, III-14-m.

Las formas que hemos anotado seguidas del signo de interrogación, para las dos últimas flexiones de la columna, son las utilizadas por el mismo informador para las flexiones III-28-m y III-28-f, que, a nuestro juicio, son perfectamente adecuadas, de acuerdo con las restantes flexiones del Cuadro, a las III-14-m y III-14-f, que aquí consideramos.

**Observaciones referentes a la columna 4ª del Cuadro II
(complementarias del 3º Cuadro preparatorio II-III, lado izquierdo)**

Ante todo, ténganse en cuenta las observaciones iniciales, de carácter general, referentes a las flexiones de los Cuadros II y III, que nos han impulsado a la confección de los Cuadros preparatorios, así como las relativas a las formas del tipo *geru* (flexiones II-16-i y III-16-i).

Queremos llamar aquí asimismo la atención sobre otro hecho (que no es exclusivo de Alsasua, pues puede apreciarse también en Olazagutía) consistente en el empleo de formas que, por su estructura, son propias de la primera persona del singular, en lugar de las correspondientes de la primera persona del plural. El papel de la citada primera persona (del singular o del plural) es, por su significado, el de objeto directo en las flexiones del Cuadro II, y el de objeto indirecto en las del Cuadro III. Las flexiones a las que nos referimos son naturalmente las del tipo *duazu*, *duak*.

II-15-m	<i>duak</i>	Alsasua (O-M). Arco sobre <i>ua</i> .
II-16-m	<i>degu (sic)</i>	Alsasua (O-A). La indicación (sic) es de Ondarra.
II-18-i	<i>[gerubela]</i>	Alsasua (Iz). En la frase de la que se ha tomado esta flexión, se encuentra en esta forma relativa.
	<i>degue</i>	Alsasua (O-A). Arcos sobre cada una de las dos últimas letras e indicación de acento sobre la última sílaba.
	<i>deguei</i>	Alsasua (O-M). Arco sobre <i>uei</i> e indicación de acento sobre la última de las dos sílabas.
II-18-m	<i>deguei</i>	Alsasua (O-A). Ondarra subrayó <i>ei</i> .
II-18-f	<i>degu (sic)</i>	Alsasua (O-A). (sic) de Ondarra.

***Observaciones referentes a la columna 4ª del Cuadro III
(complementarias del 3º cuadro preparatorio II-III, lado derecho)***

Dª Angela Mazquiarán no fue interrogada sobre estas flexiones.

- | | | |
|----------|----------------|--|
| III-16-i | <i>dua</i> | Alsasua (O-I). Arcos sobre cada una de las vocales e indicación del acento sobre la última sílaba. |
| III-18-i | <i>degubai</i> | Alsasua (O-A). La <i>-a-</i> subrayada. |

	OS(II)					OS LO (III)					
YO	«yo os he»					«yo os lo he»					
	zaitubeit (I)	dezubeit (O-A)	dezuweit (O-I)	dezuweit (O-M)	dezubeit (G)	dezubeit (I)	dezubeit (O-A)	dezubeit (O-I)	dezubeit (O-M)	dezubeit (G)	
	II-19-c					III-19-c					
TÚ	Content crossed out with an X										
ÉL	«él os ha»					«él os lo ha»					
	zaitubei (G)	dezubei (O-A)	dezuwei (O-I)	dezuwei (O-M)		dezubei (I)	dezubei (O-A)	duei (O-I)	dezubei (O-M)		
	II-20-c					III-20-c					
NOSOTROS	289nosotros os hemos»					«nosotros os lo hemos»					
	zaitû (I)	dezu (O-A)	dezuwau (O-I)	dezuwau (O-M)		dezuau (I)	dezueu (Iz)	dezuau (O-A)	duau (O-I)	dezuau (O-M)	
	II-21-c					III-20-c					
VOSOTROS	Content crossed out with an X										
ELLOS	«ellos os han»					«ellos os lo han»					
	zaitubei (I)	dezubei (O-A)	dezuwei (O-I)	dezuwei (O-M)		dezubei (I)	dezuwei (O-A)	dezubei (O-I)	dezubei (O-M)		
	II-22-c					III-22-c					

***Observaciones referentes a la columna 5ª del Cuadro II
(complementarias del 4º cuadro preparatorio II-III, lado izquierdo)***

En el trabajo de C. Izaguirre no se encontró ninguna flexión correspondiente a esta columna.

Las flexiones anotadas por Inza son las propias bipersonales, hoy en desuso.

***Observaciones referentes a la columna 5ª del Cuadro III
(complementarias del 4º cuadro preparatorio II-III, lado derecho)***

III-21-c	<i>dezuau</i>	Alsasua (O-M). Subrayado <i>-ua-</i> .
III-22-c	<i>dezuwei</i>	Alsasua (O-A). Subrayada la <i>-w-</i> .

Observaciones referentes a la columna 6ª del Cuadro II

II-23-i	<i>tut</i>	Alsasua (I, Iz, O-A, O-M, G)
	<i>dot</i> (sic)	Alsasua (O-I). (sic) de Ondarra.
II-23-m	<i>jituet</i>	Alsasua (O-A). Subrayada la <i>-e-</i> .
II-23-f	<i>jitunet</i>	Alsasua (O-A). Subrayada la <i>-e-</i> .
II-24-r	<i>tuzu</i>	Alsasua (I, O-A, O-I, O-M, G)
II-24-m	<i>tuk</i>	Alsasua (Iz, O-A, G)
II-24-f	<i>tun</i>	Alsasua (Iz, O-A, G)
II-25-i	<i>tu</i>	Alsasua (I, O-A, O-I, O-M, G)
II-25-m	<i>jituk</i>	Alsasua (O-A)
II-25-f	<i>jitun</i>	Alsasua (Iz, O-A)
II-26-i	<i>tû</i>	Alsasua (I)
	<i>tuu</i>	Alsasua (Iz)
	<i>tu</i>	Alsasua (O-A, O-I, O-M)
	<i>tu:</i>	Alsasua (G)
II-26-m	<i>tuk</i>	Alsasua (O-A)
II-26-f	<i>tun</i>	Alsasua (O-A)
	<i>tuun</i>	Alsasua (Iz)
II-27-c	<i>tuzubei</i>	Alsasua (I, Iz, O-I, O-M, G). Esta es la única flexión de la columna 6ª para la que Inza anotó una forma distinta a la de los otros cinco pueblos de La Burunda, para los que consignó la forma <i>tuzai</i> .
II-28-i	<i>tubei</i>	Alsasua (I, Iz, O-I, O-M, G)
	<i>tuwei</i>	Alsasua (O-A)
II-28-m	<i>tuwei</i>	Alsasua (O-A)
II-28-f	<i>tuwei</i>	Alsasua (O-A)

Observaciones referentes a la columna 6ª del Cuadro III

El padre Inza no anotó ninguna de las flexiones de esta columna.

III-23-i	<i>daubet</i> <i>duat</i>	Alsasua (O-A, O-M) Alsasua (O-I, G)
III-23-m	<i>daubet</i>	Alsasua (O-A). Como se verá D. Joaquín Arregui, único informador que respondió, empleó, para ambas flexiones familiares, la misma forma indefinida, III-23-i. Se esperaría <i>jaubet</i> .
III-23-f	<i>daubet</i>	Alsasua (O-A). Se esperaría <i>jaubenat</i> o <i>jaunet</i> .
III-24-r	<i>daubezu</i> <i>duazu</i>	Alsasua (O-A) Alsasua (O-I, O-M)
III-24-m	<i>daubek</i> <i>duak</i>	Alsasua (O-A) Alsasua (O-I, O-M)
III-24-f	<i>dauben</i>	Alsasua (O-A)
III-25-i	<i>daube</i> <i>daue</i> <i>dua</i>	Alsasua (O-A, O-M) Alsasua (Iz) Alsasua (O-I, G)
III-25-m	<i>jaubek</i>	Alsasua (O-A)
III-25-f	<i>jauben</i>	Alsasua (O-A)
III-26-i	<i>duau</i> <i>degu</i>	Alsasua (O-A, O-I, O-M, G). Se observará que esta forma y las correspondientes a las flexiones III-26-m, III-26-f y III-27-c son idénticas a las de objeto indirecto en singular, III-12-i, III-12-m, III-12-f y III-13-c. Alsasua (O-A)
III-26-m	<i>juau</i>	Alsasua (O-A)
III-26-f	<i>juanau</i>	Alsasua (O-A)
III-27-c	<i>duazubei</i> <i>dezubai</i>	Alsasua (O-I) Alsasua (O-A, O-M). En la forma tomada a D ^a Angela Mazquiarán, Ondarra subrayó la <i>-e-</i> y la <i>-a-</i> .
III-28-i	<i>daubai</i> <i>duei</i> <i>duai</i>	Alsasua (O-A) Alsasua (O-I, O-M). En la forma tomada a D ^a Rafaela Iturrioz, Ondarra subrayó <i>-ei-</i> ; en la tomada a D ^a Angela Mazquiarán, <i>-e-</i> . Alsasua (G)
III-28-m	<i>juai</i>	Alsasua (O-A)
III-28-f	<i>juanai</i> <i>juenei</i>	Alsasua (O-A) Alsasua (Iz)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro IV* de Alsasua.
Variantes empleadas en la subvariedad de Alsasua.**

D. Joaquín Arregui empleó, para todas las flexiones de este *Cuadro*, las mismas formas de objeto directo en singular (*1º a 4º cuadros preparatorios II-III*, lado derecho (III), columnas (O-A)).

IV-1-r	<i>duazkitzu</i> <i>duazkizu</i> <i>dazkizu</i> <i>duezkizu</i>	Alsasua (I) Alsasua (G) Alsasua (O-M). Subrayada la <i>-a-</i> . Alsasua (O-I)
IV-1-m	<i>duazkik</i> <i>duek</i>	Alsasua (O-M, G). Ondarra subrayó la <i>-a-</i> . Alsasua (O-I). Subrayado <i>-ue-</i> .
IV-2-i	<i>duazki</i> <i>duezki</i>	Alsasua (I, O-M, G). Ondarra subrayó la <i>-a-</i> . Alsasua (O-I)
IV-2-m	<i>jazki</i>	Alsasua (Iz)
IV-3-c	<i>duazkizubei</i> <i>duezkizubei</i>	Alsasua (I, O-M, G) Alsasua (O-I)
IV-4-i	<i>dezkizubei</i> (?) <i>duazkiei</i> <i>duezkiei</i> <i>duai</i>	Alsasua (I). El signo de interrogación es de Inza Alsasua (O-M, G). Ondarra subrayó <i>-iei-</i> . Alsasua (O-I) Alsasua (O-A)

D^a Angela Mazquiarán no fue interrogada sobre las flexiones de la columna 2^a.

IV-5-r	<i>dezkizut</i>	Alsasua (I, Iz, O-I, G)
IV-5-m	<i>dauzkiet</i> <i>dauzkit</i>	Alsasua (O-I, G). D ^a Rafaela Iturrioz desconocía todas las formas femeninas de esta columna. Alsasua (Iz). En la frase anotada por Izaguirre, la flexión se encuentra en la forma relativa <i>dauzkiten</i> .
IV-6-r	<i>dezkizu</i>	Alsasua (I, O-I)
IV-6-m	<i>dauzkik</i>	Alsasua (Iz, O-I)
IV-7-r	<i>dezkizugu</i> <i>dezkizubau</i>	Alsasua (I) Alsasua (O-I)
IV-7-m	<i>duzkiagu</i> <i>dezkizubau</i>	Alsasua (Iz) Alsasua (O-I). La misma forma de la flexión IV-7-r.
IV-8-r	<i>dezkizubei</i>	Alsasua (I, O-I)

IV-8-m	<i>dezkizubei</i>	Alsasua (O-I). La misma forma de la flexión IV-8-r.
IV-9-i	<i>duazkit</i>	Alsasua (I, O-I, O-M)
IV-10-r	<i>duazkizu</i>	Alsasua (I, O-I, O-M)
IV-10-m	<i>duazkik</i>	Alsasua (O-I, O-M)
IV-11-i	<i>duazki</i> <i>duatzi</i>	Alsasua (O-I, O-M) Alsasua (I)
IV-11-m	<i>juazkik</i>	Alsasua (O-M)
IV-12-i	<i>duazkia</i>	Alsasua (I, O-I, O-M)
IV-13-c	<i>duazkizubei</i>	Alsasua (I, O-I, O-M)
IV-14-i	<i>duazki</i> (?) <i>duatziei</i>	Alsasua (O-I, O-M). La interrogación, en ambas formas, es de Ondarra, quien subrayó la <i>-i</i> en la anotación de D ^a Rafaela Iturrioz. Alsasua (I)

Para las flexiones de esta columna no se interrogó ni a D^a Rafaela Iturrioz, ni a D^a Angela Mazquiarán. En cuanto a D. Joaquín Arregui, empleó, como para todas las flexiones del *Cuadro*, las mismas flexiones de objeto directo singular.

IV-15-r	<i>deguzkizu</i>	Alsasua (I)
IV-16-i	<i>deguzkiu</i>	Alsasua (I)
IV-17-c	<i>deguzkizubei</i>	Alsasua (I)
IV-18-i	<i>deguzkiei</i>	Alsasua (I)
IV-19-c	<i>dezkizubeit</i>	Alsasua (I, O-I, O-M, G)
IV-20-c	<i>dezkizubei</i> <i>duazki</i>	Alsasua (I, O-M) Alsasua (O-I). La <i>-a-</i> y la <i>-i-</i> subrayadas.
IV-21-c	<i>dezkizubau</i> <i>dezkizuau</i> <i>duazkizuau</i>	Alsasua (I) Alsasua (O-M) Alsasua (O-I)
IV-22-c	<i>dezkizubei</i> <i>duazkizubei</i>	Alsasua (I, O-M) Alsasua (O-I)

El padre Inza no anotó ninguna de las flexiones de la columna 6^a. D. Joaquín Arregui, como ya hemos indicado, empleó las mismas flexiones de objeto directo singular.

IV-23-r	<i>dauzkiet</i> (?) <i>duazkit</i>	Alsasua (O-M). Subrayado <i>-au-</i> . La interrogación es de Ondarra. Alsasua (O-I)
IV-24-r	<i>duazkizu</i>	Alsasua (O-I, O-M). Subrayado <i>-ua-</i> , en la forma de D ^a Angela Mazquiarán.
IV-24-m	<i>duazkik</i>	Alsasua (O-I, O-M)
IV-25-i	<i>dauzte</i>	Alsasua (Iz)

	<i>duazki</i>	Alsasua (O-I, O-M)
IV-26-i	<i>duazkia</i>	Alsasua (O-I, O-M)
IV-27-c	<i>duazkizubei</i> <i>duazkizubai</i>	Alsasua (O-I) Alsasua (O-M)
IV-28-i	<i>duazkiai</i>	Alsasua (O-I, O-M)

A nuestro juicio, las formas con *-au-* (véanse también en el *Cuadro VII*) son las propias de objeto indirecto de tercera persona del plural. Las formas con *-ua-* son idénticas a las de objeto indirecto de tercera persona del singular. A III-23-i, *daubet*, corresponde IV-23-i, *dauzkiet*.

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros V* y *VI* de Alsasua. Variantes empleadas en la subvariedad de Alsasua

Las advertencias preliminares formuladas respecto a las «Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros II* y *III*» son aquí de plena aplicación, *mutatis mutandis*, tanto respecto a la conveniencia de estudiar conjuntamente las columnas 1ª, 2ª, 4ª y 5ª de ambos *Cuadros*, como respecto a la utilidad de emplear *Cuadros preparatorios*. La anotación, en éstos, de los datos completos de las formas verbales, nos ha permitido, también aquí, aligerar notablemente las observaciones referentes a las flexiones de las mencionadas columnas.

El padre Inza no anotó ninguna de las flexiones correspondientes a estos *Cuadros preparatorios* 5º a 8º.

	ME (V)	ME LO (VI)								
YO	X									
TÚ	<p style="text-align: center;">«tú me habías»</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">zuen/zegun (O-A) zuen (O-A) zuen (O-A)</td> <td style="width: 25%;">zenduan (O-I) yuan (O-I)</td> <td style="width: 25%;">zenduan (O-M) yuan (O-M)</td> <td style="width: 25%;"></td> </tr> </table> <p>V-1-r, m, f</p>	zuen/zegun (O-A) zuen (O-A) zuen (O-A)	zenduan (O-I) yuan (O-I)	zenduan (O-M) yuan (O-M)		<p style="text-align: center;">«tú me lo habías»</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">zenduan (O-A) yen (O-A) yen (O-A)</td> <td style="width: 25%;">zenduen (O-I) yuen (O-I) ?</td> <td style="width: 25%;">zenduen (O-M) duak (O-M)</td> <td style="width: 25%;"></td> </tr> </table> <p>VI-1-r, m, f</p>	zenduan (O-A) yen (O-A) yen (O-A)	zenduen (O-I) yuen (O-I) ?	zenduen (O-M) duak (O-M)	
zuen/zegun (O-A) zuen (O-A) zuen (O-A)	zenduan (O-I) yuan (O-I)	zenduan (O-M) yuan (O-M)								
zenduan (O-A) yen (O-A) yen (O-A)	zenduen (O-I) yuen (O-I) ?	zenduen (O-M) duak (O-M)								
ÉL	<p style="text-align: center;">«él me había»</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">zuen (O-A) zuen (O-A) zuen (O-A)</td> <td style="width: 25%;">zuan (O-I)</td> <td style="width: 25%;">zuan (O-M)</td> <td style="width: 25%;">zuan (G)</td> </tr> </table> <p>V-2-i, m, f</p>	zuen (O-A) zuen (O-A) zuen (O-A)	zuan (O-I)	zuan (O-M)	zuan (G)	<p style="text-align: center;">«él te lo había»</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">zuan (Iz) zuaken (Iz)</td> <td style="width: 25%;">zuan(O-A) zuaken (O-A) zuanen (O-A)</td> <td style="width: 25%;">zuen (O-I)</td> <td style="width: 25%;">zuan (O-M) zuan (G)</td> </tr> </table> <p>VI-2-i, m, f</p>	zuan (Iz) zuaken (Iz)	zuan(O-A) zuaken (O-A) zuanen (O-A)	zuen (O-I)	zuan (O-M) zuan (G)
zuen (O-A) zuen (O-A) zuen (O-A)	zuan (O-I)	zuan (O-M)	zuan (G)							
zuan (Iz) zuaken (Iz)	zuan(O-A) zuaken (O-A) zuanen (O-A)	zuen (O-I)	zuan (O-M) zuan (G)							
NOSOTROS	X									
VOSOTROS	<p style="text-align: center;">«vosotros me habíais»</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">zuen (O-A)</td> <td style="width: 25%;">zenduein (O-M)</td> <td style="width: 25%;">zenduein (O-M)</td> <td style="width: 25%;"></td> </tr> </table> <p>V-3-c</p>	zuen (O-A)	zenduein (O-M)	zenduein (O-M)		<p style="text-align: center;">«vosotros me lo habíais»</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">zenduen (O-A) zenduan (O-A)</td> <td style="width: 25%;">zendu(b)ein (O-I)</td> <td style="width: 25%;">zenduwein (O-M)</td> <td style="width: 25%;"></td> </tr> </table> <p>VI-3-c</p>	zenduen (O-A) zenduan (O-A)	zendu(b)ein (O-I)	zenduwein (O-M)	
zuen (O-A)	zenduein (O-M)	zenduein (O-M)								
zenduen (O-A) zenduan (O-A)	zendu(b)ein (O-I)	zenduwein (O-M)								
ELLOS	<p style="text-align: center;">«ellos me habían»</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">zuen (O-A) zuen (O-A) zuen (O-A)</td> <td style="width: 25%;">zuein (O-I)</td> <td style="width: 25%;">zuein (O-M) (monosílabo)</td> <td style="width: 25%;">zuein (G)</td> </tr> </table> <p>V-4-i, m, f</p>	zuen (O-A) zuen (O-A) zuen (O-A)	zuein (O-I)	zuein (O-M) (monosílabo)	zuein (G)	<p style="text-align: center;">«ellos me lo habían»</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">zuein (Iz)</td> <td style="width: 25%;">zuan (O-A) ? ?</td> <td style="width: 25%;">zuein (O-I)</td> <td style="width: 25%;">zuein (O-M) zuein (G)</td> </tr> </table> <p>VI-4-i, m, f</p>	zuein (Iz)	zuan (O-A) ? ?	zuein (O-I)	zuein (O-M) zuein (G)
zuen (O-A) zuen (O-A) zuen (O-A)	zuein (O-I)	zuein (O-M) (monosílabo)	zuein (G)							
zuein (Iz)	zuan (O-A) ? ?	zuein (O-I)	zuein (O-M) zuein (G)							

**Observaciones referentes a la columna 1ª del Cuadro V
(complementarias del 5º cuadro preparatorio V-VI, lado izquierdo)**

V-1-r	<i>zenduan</i> <i>zuen</i>	Alsasua (O-I, O-M). Arco sobre <i>-ua-</i> , en la forma de Dª Angela Mazquiarán. Alsasua (O-A). Se observará que J. Arregui repite esta forma en todas las flexiones de la columna.
V-1-m	<i>yuan</i>	Alsasua (O-I, O-M). Arco sobre <i>-ua-</i> , en la forma de Dª A. Mazquiarán.
V-2-i	<i>zuan</i>	Alsasua (O-I, O-M, G). Arco sobre <i>-ua-</i> , en la forma de Dª A. Mazquiarán.
V-3-c	<i>zenduein</i>	Alsasua (O-I, O-M). En las flexiones de ambos informadores, arco sobre <i>-uei-</i> e indicación de acento sobre esta sílaba. Téngase presente la observación de Ondarra que hemos reproducido en las referentes a la flexión I-11-c.
V-4-i	<i>zuein</i>	Alsasua (O-I, O-M). En las flexiones de ambos informadores, arco sobre <i>-uei-</i> y observación: «monosilaboa».

***Observaciones referentes a la columna 1ª del Cuadro VI
(complementarias del 5º Cuadro preparatorio V-VI, lado derecho)***

VI-I-m	<i>duak</i>	Alsasua (O-M). D ^a A. Mazquiarán empleó la flexión correspondiente de presente.
VI-4-m, f	?	Alsasua (O-A). Estas flexiones familiares que no conocía D. J. Arregui (quien suministró todas las restantes de la columna) serían teóricamente <i>zuakein</i> y <i>zuanein</i> .

	TE (V)			TE LO (VI)		
YO	«yo te había»			«yo te lo había»		
	nezun (O-A) nekun (sic) (O-A) ?	nezun (O-I) nauken (O-I) ?	nezun (O-M) nauken (O-M) naunen (O-M)	nezun (O-A) nauken (O-A) naunen (O-A)	nezun (O-I) nauken (O-I) ?	nezun (G) nauken (G) naunen (G)
	V-5-r, m, f			VI-5-r, m, f		
TU	X					
ÉL	«él te había»			«él te lo había»		
	zezun (O-A) zoken (O-A) zonen (O-A)	zezun (O-I) zauken (O-I) ?	zezun (O-M) zauken (O-M) zaunen (O-M)	zezun (O-A) zauken (O-A) zaunen (O-A)	zezun (O-I) zauken (O-I) ?	
	V-6-r, m, f			VI-5-r, m, f		
VOSOTROS	«nosotros te habíamos»			«él te lo había»		
	gendezun (O-A) gendun (O-A) gendun (O-A)	genduwen (O-I) genduaken (O-I) ?	genduwen (O-M) genduaken (O-M) genduanen (O-M)	gendun (O-A) genduken (O-A) gendunen (O-A)	genduben (O-I) genduaken (O-I) ?	
	V-7-r, m, f			VI-7-r, m, f		
NOSOTROS	X					
ELLOS	«ellos te habían»			«ellos te lo habían»		
	zezuein (?) (O-A) id. (O-A) id. (O-A)	zezuwein (O-I) zaukein (O-I) ?	zenduwein (O-M) zaukein (O-M) zaunein (O-M)	zezuein (O-A) zekuein (O-A) zekuein (O-A)	zezubein (O-I) zauken (O-I) ?	
	V-8-r, m, f			VI-8-r, m, f		

**Observaciones referentes a la columna 2ª del Cuadro V
(complementarias del 6º cuadro preparatorio V-VI, lado izquierdo)**

Las formas verbales contenidas en el 6º cuadro preparatorio han sido obtenidas por Ondarra y Gaminde, pues en el trabajo de C. Izaguirre no hay ninguna de estas flexiones y ya se dijo que el padre Inza no había anotado ninguna de las flexiones correspondientes a los Cuadros preparatorios 5º a 8º.

V-5-m	<i>nekun</i> (sic)	Alsasua (O-A). Subrayadas <i>-e-</i> y <i>-u-</i> . El (sic) es de Ondarra.
V-6-m	<i>zoken</i>	Alsasua (O-A). Subrayada la <i>-o-</i> .
V-8-r	<i>zezuen</i> (?) <i>zenduwein</i>	Alsasua (O-A). Subrayado <i>-uen</i> . La interrogación es de Ondarra. Alsasua (O-M). Subrayado <i>-nd-</i> .

***Observaciones referentes a la columna 2ª del Cuadro VI
(complementarias del 6º cuadro preparatorio V-VI, lado derecho)***

VI-5-m	<i>nauken</i>	Alsasua (O-A). Subrayado <i>-au-</i> .
VI-7-r	<i>gendun</i>	Alsasua (O-A). Subrayado <i>-dun</i> .
VI-7-m	<i>genduaken</i>	Alsasua (O-I). Subrayada la <i>-a-</i> .
VI-8-r	<i>zezuein</i>	Alsasua (O-A). Subrayado <i>-ei-</i> .

Observaciones referentes a la columna 3ª del Cuadro V

En las observaciones correspondientes a las columnas 3ª y 6ª, tanto de este *Cuadro V* como del *VI*, exponemos todas las variantes con sus autores y, en su caso, sus informadores.

V-9-i	<i>nen</i> <i>neen</i> <i>nuben</i>	Alsasua (I, O-A, O-I, O-M, G, a veces Iz) Alsasua (Iz) Alsasua (a veces Iz)
V-9-m	<i>niken</i>	Alsasua (Iz, O-A)
V-9-f	<i>ninen</i>	Alsasua (O-A)
V-10-r	<i>zenduben</i> <i>zendu(b)en</i> <i>zenduen</i>	Alsasua (I, Iz, G) Alsasua (O-I) Alsasua (O-A, O-M)
V-10-m	<i>duen</i> <i>yen</i>	Alsasua (O-A). Subrayado <i>-ue-</i> . Alsasua (O-I, G)
V-10-f	<i>dunen</i>	Alsasua (O-A)

En el lugar correspondiente a Dª R. Iturrioz, Ondarra anotó un signo de interrogación.

V-11-i	<i>zeen</i> <i>zen</i> <i>zun, zuen</i>	Alsasua (I, Iz) Alsasua (O-I, O-M, G) Alsasua (O-A)
V-11-m	<i>zuken</i>	Alsasua . La <i>-u-</i> subrayada.
V-11-f	<i>zunen</i>	Alsasua (O-A)
V-12-i	<i>genduben</i> <i>genduen</i>	Alsasua (I, Iz, G) Alsasua (O-A, O-I, O-M). Arcos sobre la <i>-u-</i> y la segunda <i>-e-</i> , y acento sobre esta última, en la flexión de Iturrioz.
V-12-m	<i>genduken</i>	Alsasua (O-A)
V-12-f	<i>gendunen</i>	Alsasua (O-A)
V-13-c	<i>zendubein</i>	Alsasua (I, O-A, O-I, O-M, G)
V-14-i	<i>zein</i> <i>zain</i>	Alsasua (I, Iz, G) Alsasua (O-A, O-I, O-M, a veces Iz)
IV-14-m	<i>zikein</i>	Alsasua (O-A)
IV-14-f	<i>zinein</i>	Alsasua (O-A)

Observaciones referentes a la columna 3ª del Cuadro VI

El padre Inza no anotó las flexiones correspondientes a esta columna.

VI-9-i	<i>nuan</i> <i>nuben</i>	Alsasua (Iz, O-I, O-M, G, Erizk) Alsasua (O-A)
VI-9-m	<i>nuaken</i> <i>nauken</i>	Alsasua (O-A) Alsasua (G)
VI-9-f	<i>nuanen</i> <i>nuenen</i> <i>naunen</i>	Alsasua (O-A) Alsasua (Iz) Alsasua (G)
VI-10-r	<i>zenduan</i> <i>zenduen</i>	Alsasua (O-A, O-I, O-M) Alsasua (G)
VI-10-m	<i>yuan</i> <i>yuen</i>	Alsasua (O-A, O-I, O-M) Alsasua (G)
VI-10-f	<i>yuan</i> <i>yuen</i>	Alsasua (O-A) Alsasua (G)
VI-11-i	<i>zuan</i> <i>zuben</i>	Alsasua (Iz, O-I, O-M, G) Alsasua (O-A)
VI-11-m	<i>zuaken</i>	Alsasua (O-A)
VI-11-f	<i>zuanen</i>	Alsasua (O-A)
VI-12-i	<i>genduan</i> <i>genduben</i>	Alsasua (O-I, O-M, G) Alsasua (O-A)
VI-12-m	<i>genduaken</i>	Alsasua (O-A)
VI-12-f	<i>genduanen</i>	Alsasua (O-A)
VI-13-c	<i>zendubain</i> <i>zendubein</i> <i>zenduwein</i> <i>zenduein</i>	Alsasua (O-A) Alsasua (O-A). Subrayada la segunda -e-. Alsasua (O-I, O-M) Alsasua (G)
VI-14-i	<i>zuain</i> <i>zuein</i> <i>zuwein</i>	Alsasua (Iz, O-A) Alsasua (Iz, O-M, G). Subrayado -ue- en la forma de Mazquiarán. Alsasua (O-I)
VI-14-m	<i>zuakein</i>	Alsasua (O-A)
VI-14-f	<i>zuanein</i>	Alsasua (O-A)

***Observaciones referentes a la columna 4ª del Cuadro V
(complementarias del 7º cuadro preparatorio V-VI, lado izquierdo)***

Todas las formas verbales contenidas en el lado izquierdo del 7º cuadro preparatorio han sido obtenidas por Ondarra.

V-15-r	<i>zenduan</i>	Alsasua (O-M). Arco sobre <i>-ua-</i> e indicación de acento sobre la última sílaba.
V-15-m	<i>deguken yuan</i>	Alsasua (O-A). Subrayada la <i>d-</i> . Alsasua. Arco sobre <i>-ua-</i> e indicación: «(monosil.)».
V-17-c	<i>zenduein</i>	Alsasua (O-I). Arco sobre <i>-uei-</i> .
V-18-i	<i>zeguein</i>	Alsasua (O-M). Arco sobre <i>-uei-</i> e indicación de acento sobre la última sílaba.

***Observaciones referentes a la columna 4ª del Cuadro VI
(complementarias del 7º cuadro preparatorio V-VI, lado derecho)***

Dª Angela Mazquiarán no fue interrogada, así como tampoco Dª Rafaela Iturrioz.

VI-15-r *zenduan* Alsasua (O-A). Subrayada la *-a-*.

VI-17-c *zendubein* Alsasua (O-A). Subrayada la segunda *-e-*.

**Observaciones referentes a la columna 5ª del Cuadro V
(complementarias del 8º Cuadro preparatorio V-VI, lado izquierdo)**

V-21-c	<i>genduzen</i> <i>genduwen</i> <i>genduzuwein</i>	Alsasua (O-A). Subrayado <i>-uzen</i> . Alsasua (O-I). Subrayado <i>-en</i> . Alsasua (O-M). Subrayado <i>-duzu-</i> .
V-22-c	<i>zezubein</i>	Alsasua (O-A). Subrayado <i>-bein</i> .

***Observaciones referentes a la columna 5ª del Cuadro VI
(complementarias del 8º cuadro preparatorio V-VI, lado derecho)***

VI-21-c ? (sic) Alasua (O-M). Anotación que indica que Dª A. Mazquiarán no conocía la forma correspondiente a esta flexión.

Observaciones referentes a la columna 6ª del Cuadro V

V-23-i	<i>nituben</i> <i>nituen</i>	Alsasua (I, Iz, O-I, O-M) Alsasua (O-A, G)
V-23-m	<i>nituken</i>	Alsasua (O-A)
V-23-f	<i>nitunen</i>	Alsasua (O-A)
V-24-r	<i>zenduzen</i>	Alsasua (I, O-A, O-I, O-M, G). Subrayada la segunda -z- en la forma anotada a Arregui.
V-24-m	<i>yituben</i> <i>tuken</i> <i>ituen</i>	Alsasua (O-I) Alsasua (O-A) Alsasua (G)
V-24-f	<i>yituben</i> <i>tunen</i>	Alsasua (O-I) Alsasua (O-A)
V-25-i	<i>zituben</i> <i>zituen</i> <i>zitun</i>	Alsasua (I, Iz, O-I, O-M) Alsasua (Iz, G) Alsasua (O-A)
V-25-m	<i>zituken</i>	Alsasua (O-A)
V-25-f	<i>zitunen</i>	Alsasua (O-A)
V-26-i	<i>genduzen</i>	Alsasua (I, Iz, O-A, O-I, O-M, G)
V-26-m	<i>genduzken</i>	Alsasua (O-A)
V-26-f	<i>genduzkenen</i>	Alsasua (O-A)
V-27-c	<i>zenduzein</i> <i>zenduzen</i>	Alsasua (O-I, O-M, G) Alsasua (I, O-A)
V-28-i	<i>zitubein</i> <i>zubein (sic)</i>	Alsasua (I, Iz, O-I, O-M, G) Alsasua (O-A). Subrayado <i>zu-</i> . El (sic) es de Ondarra.
V-28-m	<i>zituken</i>	Alsasua (O-A). Subrayado <i>zi-</i> . Se hubiera esperado <i>zitukein</i> .
V-28-f	<i>zitunein</i>	Alsasua (O-A, Iz)

Observaciones referentes a la columna 6ª del Cuadro VI

VI-23-i	<i>nauben</i> <i>nuan</i>	Alsasua (O-A, O-M) Alsasua (O-I, G). Tanto este informador de Ondarra, como el de Gaminde, emplean las mismas formas de objeto indirecto en singular.
VI-23-m	<i>naueken</i>	Alsasua (O-A)
VI-23-f	<i>nauenen</i>	Alsasua (O-A)
VI-24-i	<i>zenduben</i> <i>zenduan</i>	Alsasua (O-A, O-M). L -b- subrayada en la forma tomada a Dª Angela Mazquiarán. Alsasua (O-I)
VI-24-m	<i>yaubeken</i> <i>yuan</i>	Alsasua (O-A) Alsasua (O-I, O-M)
VI-24-f	<i>yaubenen</i>	Alsasua (O-A)

El signo de interrogación anotado en el lugar correspondiente a Dª R. Iturrioz se debe a que, según me indica Ondarra, esta informadora: «femeninoa nola den ez dakiela», y análogamente en los casos similares.

VI-25-i	<i>zauben</i> <i>zawen</i> <i>zuan</i>	Alsasua (O-A) Alsasua (O-M) Alsasua (G)
VI-25-m	<i>zuan</i> <i>zaubeken</i>	Alsasua (Iz, O-I). el padre Izaguirre escribió el acento sobre la -a-. Alsasua (O-A)
VI-25-f	<i>zaubenen</i>	Alsasua (O-A)
VI-26-i	<i>genduben</i> <i>genduwen</i> <i>genduan</i>	Alsasua (O-A) Alsasua (O-M) Alsasua (O-I, G)
VI-26-m	<i>gendubeken</i>	Alsasua (O-A)
VI-26-f	<i>gendubenen</i>	Alsasua (O-A)
VI-27-c	<i>zendubein</i> <i>zenduwein</i> <i>zenduein</i>	Alsasua (O-A) Alsasua (O-M). Subrayada la -w-. Alsasua (O-I). Arco sobre -uei-. Indicado el acento sobre la última sílaba.
VI-28-i	<i>zaubein</i> <i>zegubein</i> <i>zuein</i>	Alsasua (O-M) Alsasua (Iz) Alsasua (O-I, O-M, G). Arco sobre -uei- en la forma correspondiente a la informadora Iturrioz.
VI-28-m	<i>zaubekein</i>	Alsasua (O-A)
VI-28-f	<i>zaubenein</i>	Alsasua (O-A)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VII* de Alsasua.
Variantes empleadas en la subvariedad de Alsasua**

El padre Inza no anotó ninguna flexión correspondiente a este *Cuadro*. Por ello, como puede verse por las indicaciones de los autores del mismo —con las únicas excepciones de cuatro flexiones que hemos podido hallar en las frases recogidas por C. Izaguirre— todas las formas verbales contenidas en él son debidas a Ondarra, salvo seis de Gaminde.

J. Arregui empleó, para todas las flexiones de este *Cuadro VII*, las mismas formas verbales de objeto directo en singular del *Cuadro VI*. Con esta advertencia, consideramos innecesario consignarlas en el presente *Cuadro*. Excepcionalmente hemos anotado las de la columna 4ª, a causa de que, salvo dos flexiones de Izaguirre, son las únicas de que disponemos correspondientes a la misma.

VII-1-r	<i>zenduazkien</i> <i>zenduezkien</i>	Alsasua (O-M). Subrayado <i>-ie-</i> . Alsasua (O-I). Subrayada la primera <i>-e-</i> , así como la <i>-y-</i> .
VII-1-m	<i>yuazkiyen</i> <i>duazkik</i>	Alsasua (O-M). Subrayado <i>-ie-</i> . Alsasua (O-M). Esta forma es evidentemente de presente.
VII-2-i	<i>zuazkien</i> <i>zuazkiyen</i>	Alsasua (O-M). Subrayado <i>-ie-</i> . Alsasua (O-I). Subrayado <i>-y-</i> .
VII-3-c	<i>zenduazkiein</i> <i>zenduezkiyein</i>	Alsasua (O-M). Subrayado <i>-ie-</i> . Alsasua (O-I). Subrayada la segunda <i>-e-</i> .
VII-4-i	<i>zuazkiein</i> <i>zuazkiyein</i>	Alsasua (O-M). Subrayado <i>-ie-</i> . Alsasua (O-I). Subrayada la <i>-a-</i> .

La informadora Mazquiarán no fue interrogada sobre las flexiones de la columna 2ª.

VII-5-r	<i>nezkizun</i>	Alsasua (O-I, G)
VII-5-m	<i>nauzkiken</i>	Alsasua (O-I, G)

La informadora Iturrioz desconocía todas las formas femeninas.

VII-6-r	<i>zezkizun</i>	Alsasua (O-I)
VII-6-m	<i>zauzkiken</i>	Alsasua (O-I)
VII-7-r	<i>genduzen</i> (sic)	Alsasua (O-I). La indicación (sic) es de Ondarra.
VII-7-m	<i>genduzkiken</i> (?)	Alsasua (O-I). Subrayado <i>-uz-</i> . El signo de interrogación es de Ondarra.
VII-8-r	<i>zezkizubein</i>	Alsasua (O-I)
VII-8-m	<i>zauzkiken</i>	Alsasua (O-I)
VII-9-i	<i>nuazkien</i> <i>nuazkiyen</i>	Alsasua (O-M, G). Subrayado <i>-ie-</i> por Ondarra. Alsasua (O-I)

VII-10-r	<i>zenduazkien</i> <i>zenduazkiyen</i>	Alsasua (O-M) Alsasua (O-I)
VII-10-m	<i>yuazkien</i> <i>yuazkiyen</i>	Alsasua (O-M) Alsasua (O-I)
VII-11-i	<i>zuazkien</i> <i>zuazkiyen</i> <i>zezkiyen</i>	Alsasua (O-M) Alsasua (O-I) Alsasua (Iz)
VII-12-i	<i>genduazkien</i> <i>genduazkiyen</i> <i>genduzkiyen</i>	Alsasua (O-M) Alsasua (O-I) Alsasua (Iz)
VII-13-c	<i>zenduazkiein</i> <i>zenduazkiyein</i>	Alsasua (O-M) Alsasua (O-I)
VII-14-i	<i>zuazkiein</i> <i>zuazkiyein</i>	Alsasua (O-M) Alsasua (O-I)
VII-15-r	<i>zenduan</i>	Alsasua (O-A). Subrayada la <i>-a-</i> .
VII-16-i	<i>zegun</i>	Alsasua (O-A)
VII-16-m	<i>zeguken</i>	Alsasua (O-A)
VII-16-f	<i>zegunen</i>	Alsasua (O-A)
VII-17-c	<i>zendubein</i>	Alsasua (O-A). Subrayada la segunda <i>-e-</i> .
VII-18-i	<i>zegubein</i>	Alsasua (O-A)
VII-18-m	<i>zegukein</i>	Alsasua (O-A)
VII-18-f	<i>zegunein</i>	Alsasua (O-A)
VII-19-c	<i>nezkizubein</i>	Alsasua (O-I, O-M, G)
VII-20-c	<i>zezkiubein</i>	Alsasua (O-I, O-M)
VII-21-c	<i>genezkizubein</i>	Alsasua (O-I). D ^a Angela Mazquiarán no supo responder.
VII-22-c	<i>zezkiubein</i>	Alsasua (O-I, O-M)
VII-23-i	<i>nauzkien (?)</i> <i>nuazkiyen</i> <i>nuazkien</i>	Alsasua (O-M). Subrayado <i>-au-</i> . El signo de interrogación es de Ondarra. Alsasua (O-I) Alsasua (G)

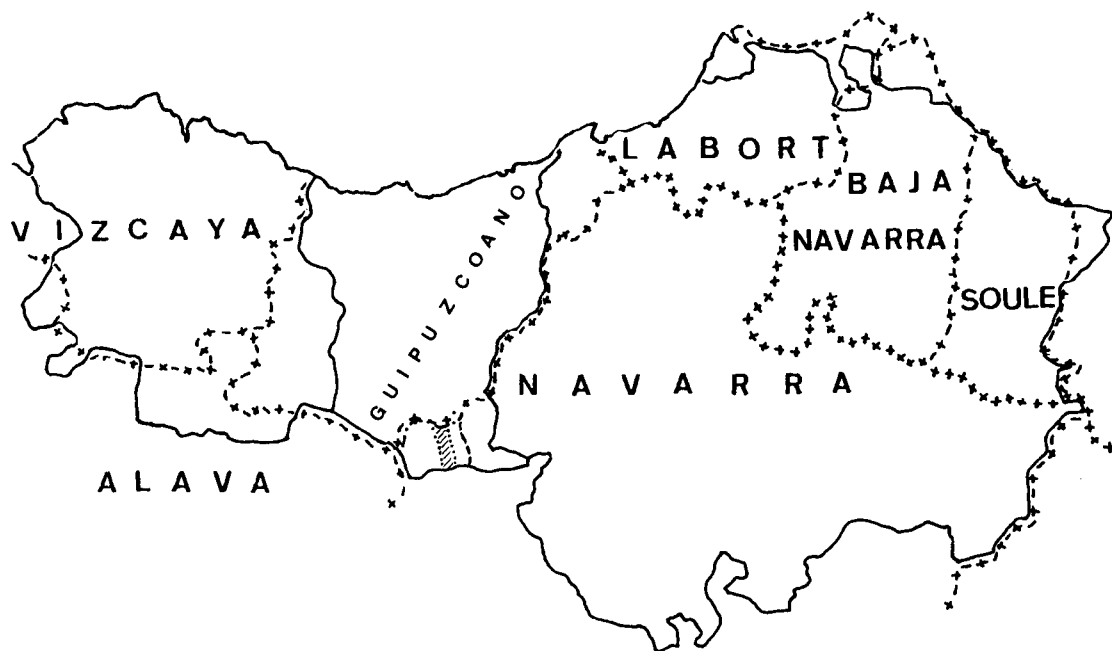
Ya hemos indicado, en nuestro comentario a las formas verbales de la columna 6^a del *Cuadro IV* (tras la flexión IV-28-i) que, a nuestro juicio, las formas con *-au-* son las propias de objeto indirecto de tercera persona del plural.

VII-24-r	<i>zenduazkien</i> <i>zenduazkiyen</i>	Alsasua (O-M). Subrayado <i>-ua-</i> . Alsasua (O-I)
VII-24-m	<i>yauzkien (?)</i> <i>yuazkien</i>	Alsasua (O-M). Subrayado <i>-au-</i> . El signo de interrogación es de Ondarra. Alsasua (O-I). Subrayado <i>-ie-</i> .

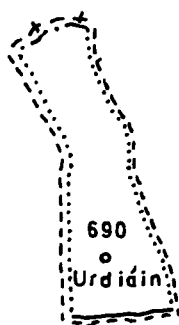
VII-25-i	<i>zuazkien</i> <i>zuazkiyen</i>	Alsasua (O-M) Alsasua (O-I). Subrayada la -y-.
VII-26-i	<i>genduazkien</i> <i>genduazkiyen</i>	Alsasua (O-M) Alsasua (O-I)
VII-27-c	<i>zenduazkiein</i> <i>zenduazkiyein</i>	Alsasua (O-M) Alsasua (O-I)
VII-28-i	<i>zuazkiein</i> <i>zuazkiyein</i>	Alsasua (O-M) Alsasua (O-I)

VARIEDAD DE LA BURUNDA

Subvariedad de Urdián



Situación de la subvariedad de Urdiáin, en la variedad de La Burunda, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascofona.



Subvariedad de Urdiáin, con indicación del número de vascofonos, en 1970, del único municipio de que consta.

SUBVARIEDAD DE URDIÁIN

Introducción

En nuestra evaluación de los vascófonos, en 1970, decíamos que, en Urdiáin, hablaban vascuence todos sus habitantes, con la única excepción de tres o cuatro familias de inmigrantes, que desconocían la lengua, pero cuyos niños iban aprendiéndola. De acuerdo con ello, estimábamos que el número de vascófonos que empleaban esta subvariedad era de unos 690.

El Príncipe Bonaparte estuvo en La Burunda en octubre de 1857. Salió de Londres el día 12 de dicho mes; recorrió diversos pueblos del País Vasco-Francés; entró en Vera de Bidasoa el día 17 y llegó a Pamplona el 21, después de haber recorrido el Baztán y otros valles navarros. Este mismo día 21 pasó por Bacáicoa, pueblo en el que tomó algunas notas, así como en Urdiáin y en Olazagutía. Fue precisamente en Urdiáin donde recogió mayor número de flexiones verbales (véase «Fuentes»). Pero, mientras sabemos que en Bacáicoa interrogó separadamente a «seis individuos del campo» (dos hombres, dos mujeres, un muchacho de doce años y una joven de catorce), no sabemos quién o quiénes fueron sus informadores de Urdiáin.

Causa extrañeza que, salvo las flexiones más comunes, las formas anotadas por el Príncipe se apartan considerablemente de las recogidas posteriormente por Inza, Satrustegui y Gaminde (sobre todo las de las flexiones más típicamente burundesas y más concretamente las características de Urdiáin) y son muy similares a las correspondientes de los otros dos subdialectos del guipuzcoano (septentrional y meridional) localizados en la provincia de Guipúzcoa. Para poner un solo ejemplo, fijémonos en la flexión III-9-i, «yo se lo he (a él)», para la que Bonaparte anotó *diyot*, mientras que la forma típica de Urdiáin, recogida por Inza, Satrustegui y Gaminde es *deat*. Anteriormente nos hemos referido a las variantes empleadas en los otros pueblos de La Burunda, que se apartan igualmente de la forma *diyot*, consignada por el Príncipe. Parece que el sacerdote que le proporcionó el catecismo de Urdiáin era de Ergoyena (véase la observación a la flexión VII-11-i), pero tampoco en este valle se emplea *diyot*, sino *doot*.

Hemos consignado todas las flexiones anotadas por Bonaparte. De ellas, hemos hecho constar la existencia de las que coinciden con las posteriormente recogidas por Inza, Satrustegui y Gaminde, escribiendo en los *Cuadros* la abreviatura Bon, junto a las correspondientes a estos autores. Las formas bonapartianas que difieren de las de éstos, las hemos escrito en las «Observaciones». Nos ha parecido que la anotación en los *Cuadros* de las formas que, al menos actualmente, no son usuales en Urdiáin y difieren considerablemente de las típicas de este pueblo, sólo podía inducir a confusión. Sin embargo, hemos creído que se debían publicar y que lo procedente era hacerlo en las «Observaciones».

En 1922, publicó el padre Inza los resultados de sus investigaciones en La Burunda (véase «Fuentes»). Las flexiones por él recogidas permitieron tener un primer conocimiento real de los verbos auxiliares del valle de La Burunda, pero desgraciadamente se limitaron a las flexiones «zuketako esakeran», como anteriormente lo había hecho en su trabajo sobre el verbo auxiliar de Navarra en conjunto.

A partir especialmente de 1975, me dirigí al amigo Joxe Mari Satrustegui, con frecuentes consultas sobre formas verbales de Urdiáin, siempre contestadas con rapidez y plena autoridad, tras interrogar a los informadores más idóneos en cada caso. Estas consultas se referían a las flexiones fundamentales, para mis fines, de los verbos auxiliares y estaban encaminadas esencialmente a la elaboración del tomo II de mi *Contribución a la Dialectología de la Lengua Vasca*. Utilicé asimismo la información que me proporcionó Miguel Aguirre.

Para la exposición, en el presente trabajo, del indicativo completo de los verbos auxiliares, intransitivo y transitivo, me eran necesarias, como es lógico, todas las flexiones de dicho modo, incluidas naturalmente las familiares. Satrustegui grabó las preguntas y contestaciones correspondientes a todas ellas y me envió los resultados. De esta manera se obtuvieron, por primera vez, las flexiones familiares de Urdiáin, muchos de ellas recogidas posteriormente por Gaminde. En cuanto a las de *zuka*, permitieron apreciar las variaciones experimentadas por el verbo de Urdiáin en los últimos sesenta años. Entre ellas destaca el actual empleo impropio, comprobado también por Gaminde, de formas tripersonales (*nor-nori-nork*) en sustitución de las correctas — para esas flexiones— bipersonales (*nor-nork*): flexiones de las columnas 1ª, 2ª, 4ª y 5ª de los *Cuadros III* y *VI*, utilizadas, impropriamente, en sustitución de las flexiones de las mismas columnas de los *Cuadros II* y *V*, respectivamente. Este fenómeno es general en todo el valle de La Burunda. Han desaparecido las flexiones propias de dichas columnas de los *Cuadros II* y *V*, que, en 1920, habían sido recogidas por Inza.

Otro fenómeno que se aprecia es la desaparición casi total de las flexiones propias de objeto indirecto de tercera persona del plural (columna 6ª de los *Cuadros III, IV, VI* y *VII*), las cuales fueron recogidas por Inza y han caído en desuso después. Actualmente, se emplean, con ese significado, las flexiones de objeto indirecto de tercera persona del singular (columna 3ª de dichos *Cuadros*). La informadora de Satrustegui, de 62 años de edad, le dijo que, cuando ella era niña sí se empleaban las citadas formas: *deubet*, etc.

FUENTES

- Urdiáin** (hacia 1850) - LOUIS-LUCIEN BONAPARTE (designado por Bon) - «Observaciones sobre el vascuence de algunos pueblos del valle de La Burunda», *Revista Euskara*, IV (1881), pp. 34-39, apartado B, dedicado a Urdiáin - Contiene 55 flexiones (de las cuales 4 son variantes) correspondientes al modo indicativo, además de otras relativas, imperativas, potenciales y subjuntivas, hasta un total de 93. Algunas fueron probablemente recogidas por el Príncipe en octubre de 1857; otras proceden del catecismo por el solicitado. De las 55 flexiones mencionadas, solamente 17 coinciden con las recogidas por Inza, Satrustegui o Gaminde (o por varios de ellos); las señalaremos en los *Cuadros* con la abreviatura Bon, junto a las de aquellos autores. Las restantes formas verbales de Bonaparte se consignan en las «Observaciones», por las razones antes expuestas.
- Urdiáin** (hacia 1920) - DAMASO DE INZA (designado por I) - «Burundako euskalkia», *Euskera*, III (1922), 3º, pp. 3-42 - Informadores: D^a Benita Méndez; su hija, D^a Emilia Díaz, y D. José Miguel Zubiria - El padre Inza recogió solamente las flexiones *zuka*, es decir, las que ocupan la primera línea de cada una de las casillas de los *Cuadros* (designadas aquellas flexiones, según los casos, por las letras *i, r, c*), pero no las que ocupan las líneas segunda y tercera de tales casillas (designadas por *m, f*).
- Urdiáin** (1975-1980) - JOSE MARIA SATRUSTEGUI (designado por S) - *Comunicaciones personales* - Numerosas comunicaciones sobre los verbos auxiliares de Urdiáin. En nuestra *Contribución a la Dialectología de la Lengua Vasca* (t. II, p. 208) nos referimos a ellas y a nuestras entrevistas. La primera recogida de datos estaba fundamentalmente encaminada al conocimiento de las formas verbales que habían de servir de base para dicho tomo II. Posteriormente me envió los cuestionarios completos con las preguntas y respuestas obtenidas de las cintas grabadas correspondientes a las conjugaciones del indicativo de los verbos auxiliares en su totalidad - Informadora: D^a Antonia Galarza, de 62 años de edad - Estas formas verbales recogidas por Satrustegui constituyen un verdadero tesoro; reflejan completo el verbo auxiliar transitivo e intransitivo, en su modo indicativo, del único pueblo del valle de La Burunda en el que el euskera es la lengua usual de la población.
- Urdiáin** (1975) - MIGUEL AGUIRRE - *Comunicaciones personales* - Según se indica en el lugar arriba citado (*Contribución...*, t. II, p. 208), este colaborador, natural de Urdiáin, asistió a la reunión del Ateneo de Madrid, con Satrustegui, y posteriormente me envió los datos fundamentales que se tuvieron en cuenta en la elaboración del mencionado tomo II.
- Urdiáin** (1984) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Comunicaciones personales* - Gaminde me envió, en noviembre de 1984, numerosas formas verbales que había recogido en doce pueblos territorialmente navarros, ocho de los cuales son lingüísticamente guipuzcoanos, entre ellos Urdiáin, de donde me remitió 120 formas verbales, de ellas 55 correspondientes al verbo auxiliar intransitivo y 65 al transitivo con formas alocutivas de ambos.
- Urdiáin** (1985) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Aditza Ipar Goi Nafarreraz*, III, pp. 19-22 - Hemos utilizado 156 flexiones (*zuka* e *hika* no alocutivas) de las contenidas en esta obra, correspondientes al modo indicativo de los verbos auxiliares (48 del intransitivo y 108 del transitivo). Entre ellas se encuentran las indefinidas que me había enviado anteriormente el propio Gaminde, pero no las alocutivas contenidas en aquella interesante comunicación personal.

Fuentes complementarias:

- «Erizkizundi Irukoitza» (hacia 1922-1925) (designado por Erizk) - No se conserva el cuaderno correspondiente a Urdiáin, pero se han consignado las seis formas verbales publicadas en *Euskera* [IX (1928), 1º, pp. 48, 52, 53,

55], en los lugares correspondientes de los *Cuadros II* (tres flexiones), *I*, *V* y *VI* (una flexión en cada uno de estos últimos).

Euskalerriko Atlas Etnolinguistikoa (época actual) (designado por EAEL) - Formas verbales de Urdiáin (1978) - Encuestadora: Sorkunde Aldaz - Informador: D. Sabino Pozueta, de 58 años de edad - Se utilizaron 14 flexiones.

D. DE INZA - «Naparro'ko aditz laguntzalea. Zuketako esakeran», *Euskera*, II (1921), pp. 65-69 - En realidad sólo hay comentarios sobre algunas de las flexiones publicadas por el mismo autor en su antes citado trabajo.

L.-L. BONAPARTE (designado por Bon) - *Man.* 72 [El presente de indicativo del verbo «izan» en todos los dialectos y subdialectos] - 5 flexiones del citado presente.

	PRESENTE		PASADO		PRESENTE		PASADO	
	YO	TU	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
YO	«yo soy» naiz (I, S, G, Bon) nauk (S, G) naun (S, G) 1-1-i, m, f	«yo era» { nintzan (I, EAEL) nintzan (S, G) nitzaken (S, G) nitzanen (S, G) 1-7-i, m, f	«él me es» { zaida (I, G), zaira (Erizk) zeida (S) zeidak (S), zaidak (G) zeidan (S), zaidan (G) 1-13-i, m, f	«ellos me son» { zekzida (I) zazkia (S), zaizkida (G) zazkiak zazkian 1-19-i, m, f	«él me era» { zekidan, (I) zizaidan (S), zezaidan (G) zizaidaken (S) ziraken (G) zizaidanen (S) ziranen (G) 1-25-i, m, f	«ellos me eran» { zekzidan (I), zaizkian (G) zezekian (S) zezekiaken zezekianen 1-31-i, m, f		
TU	«tú eres» zaa (I, S, G) { eiz (S) aiz (S, G, Bon) eiz (S) aiz (S, G, Bon) 1-2-r, m, f	«tú eras» { zinan (I) zindan (S, G) itzan (S, G) itzan (S, G) 1-8-r, m, f	«él te es» zaizu (I, S, G) zaik (S, G) zain (S, G) 1-14-r, m, f	«ellos te son» zaizkizu (I, S, G) zaizkik (S, G) zaizkin (S, G) 1-20-r, m, f	«él te era» { zekizun (I) zizaidun (S), zezaidun (G) zizaiden (S) zezaiken (G) zizainen (S) zezainen (G) 1-26-r, m, f	«ellos te eran» { zekizun (I), zaizkizun (G) zizaizkizun (S) zezakziken (S) zaizkiken (G) zezakziken (S) zaizkiken (G) 1-32-r, m, f		
ÉL	«él es» da (I, S, G, Bon, EAEL) dok (S), duk (G) don (S), dun (G) 1-3-i, m, f	«él era» zan (I, S, Bon, EAEL, G) zaken (S, G) zanen (S, G) 1-9-i, m, f	«él le es» zayo (I, S, G, Bon) zayok (S, G) zayon (S, G) 1-15-i, m, f	«ellos le son» zaizkiyo (I, S, Bon, G) zaizkiyok zaizkiyon 1-21-i, m, f	«él le era» { zekion, (I) zizayon (S), zezayon (G) zizayoken (S) zezayoken (G) zizayonen (S) zezayonen (G) 1-27-i, m, f	«ellos le eran» { zekzikon (I), zaizkiyon (G) zizazkion (S) zazazkiyoken zazazkiyonen 1-33-i, m, f		
NOSOTROS	«nosotros somos» gaa (I, S, G), ga (EAEL) gaituk (S, G) gettun (S), gaitun (G) 1-4-i, m, f	«nosotros éramos» { ginan, (I) gindan (S, G) gindaken (S, G) gindanen (S, G) 1-10-i, m, f	«él nos es» zaigu (I, S, G, Bon) zaiguk (S, G) zaigun (S, G) 1-16-i, m, f	«ellos nos son» { zaizkigu (I, G) zazkiu (S) zazkiuk zazkiun 1-22-i, m, f	«él nos era» { zekigun (I) zizaidun (S), zezaidun (G) zizaiduken (S) zaigukun (G) zaigunen (S, G) 1-28-i, m, f	«ellos nos eran» { zekziun (I) zaizkiun (S, G) zazkiuken zazkiunen 1-34-i, m, f		
VOSOTROS	«vosotros sois» zai (I, S, G, EAEL) 1-5-c	«vosotros erais» { zinain (I) zindain (s), zindein (G) 1-11-c	«él os es» zaizai (I, G) 1-17-c	«ellos os son» { zaizkizai (I), zaizkizei (G) zeizkizai (S) 1-23-c	«él os era» { zekizain (I) zezain (S), zezazein (G) 1-29-c	«ellos os eran» { zekzizain (I), zaizkizein (G) zezeizkizain (S) 1-35-c		
ELLOS	«ellos son» dia (I, S, G, EAEL) tuk (S, G) tun (S, G) 1-6-i, m, f	«ellos eran» { ziran (I, Bon) zian (S, EAEL, G) ziaken (G) zianen (S, G) 1-12-i, m, f	«él les es» { zaie (I), zaye (G) zayo (S) zayok (S), zayek (G) zayon (S), zayen (G) 1-18-i, m, f	«ellos les son» { zaizkiye (I), zaizkie (G) zaizkiyo (S) zaizkiyok zaizkiyon 1-24-i, m, f	«él les era» { zekiaian (I) zizaiyen (S), zezaiyen (G) zizaiyeken (S) zayeken (G) zizayenen (S) zayenen (G) 1-30-i, m, f	«ellos les eran» { zekziain (I), zaizkiyen (G) zizazkiyen (S) zezekiyoken zizaizkiyanen 1-36-i, m, f		

Guipuzcoano - Variedad de La Burunda - Subvariedad de Urdiáin - Urdiáin
 Todas las formas verbales sin indicación de autor, son de Satrustegui
 (Bon), Bonaparte; (I), Inza; (S), Satrustegui; (G), Gaminde

CUADRO II

Verbo auxiliar transitivo - Presente (1.º)
 Flexiones bipersonales

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		"yo te he" { zaitut (I, Bon) dezut (S, G) duet (S, G) dunat (S, G)	"yo lo he" dot (I, S, G, Erizk, EAEL, Bon) duet (S), diet (G) dunat (S), dinat (G)		"yo os he" { zaitubai (I) dezai (S, G)	"yo los he" tut (I, S, G), tot (EAEL) jituet jitunat
		II-5-r, m, f	II-9-i, m, f		II-19-c	II-23-i, m, f
TÚ	"tú me has" { nauzu (I, Bon) duazu (S, G) duak (S, G) duan (S, G)		"tú lo has" dezu (I, S, G, Bon, EAEL) dok (S, G) don (S, G)	"tú nos has" { gaituzu (I) geauzu (S) geauk geaun		"tú los has" tuzu (I, S, G) tuk (S, G) tun (S, G)
	II-1-r, m, f		II-10-r, m, f	II-15-r, m, f		II-24-r, m, f
ÉL	"él me ha" { nau (I) dua (S, G) juak juan	"él te ha" { zaitu (I) dezu (S) duk dun	"él lo ha" dau (I, S, G, Erizk, EAEL, Bon) dik (S, G) din (S, G)	"él nos ha" { gaitu (I, Bon) geau (S), geu (G) geauk geaun	"él os ha" { zaitubai (I) dezai (S)	"él los ha" tu (I, S, Bon, G) jituk jitun
	II-2-i, m, f	II-6-r, m, f	II-11-i, m, f	II-16-i, m, f	II-20-c	II-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te hemos" { zaitú (I) du (S) diu dinu	"nosotros lo hemos" { dú (I), du: (G) du (S) diu (S, G) dinu (S, G)		"nosotros os hemos" { zaitugu (I) du (S)	"nosotros los hemos" { tú (I) tuu (S, G) jitu jitunu
		II-7-r, m, f	II-12-i, m, f		II-21-c	II-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me habéis" { nazai (I) duezai (S), duazai (G)		"vosotros lo habéis" dezai (S, EAEL), dezei (G)	"vosotros nos habéis" { gaituzai (I) geuzai (S)		"vosotros los habéis" tuzai (I, S), tuzei (G)
	II-3-c		II-13-c	II-17-c		II-27-c
ELLOS	"ellos me han" { nai (I) duei (S), duai (G) jueik juenai	"ellos te han" { zaitubai (I) dezai (S) jueik dunai	"ellos lo han" dai (I, S, G, Erizk), dei (G) diei (S, G) dinai (S), dinei (G)	"ellos nos han" { gaitubai (I) geubei (S, G) geubeik geunai	"ellos os han" { zaitubai (I) dezai (S)	"ellos los han" tubei (I, S, G) kituei kitunai
	II-4-i, m, f	II-8-r, m, f	II-14-i, m, f	II-18-i, m, f	II-22-c	II-28-i, m, f

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		“yo te lo he” dezut (I, S, G) duet (S, G) dunat (S, G) III-5-r, m, f	“yo se lo he (a él)” deat (I, S, G) jeat (S, G) jeanat (S, G) III-9-i, m, f		“yo os lo he” dezait (I, S, G) III-19-c	“yo se lo he (a ellos)” { deubet (I) deat (S, G) jeat jeanat III-23-i, m, f
TÚ	“tú me lo has” duazu (I, S, G) duak (S, G) duan (S, G) III-1-r,m,f		“tú se lo has (a él)” deazu (I, S, G) deak (S, G) dean (S, G) III-10-r, m, f	“tú nos lo has” { deuzu (I) geauzu (S) geauk geaun III-15-r, m, f		“tú se lo has (a ellos)” { deubezu, (I) deazu (S) deak dean III-24-r, m, f
ÉL	“él me lo ha” dua (I, S, G) juak (S, G) juan (S, G) III-2-i, m, f	“él te lo ha” dezu (I) duk dun III-6-r, m, f	“él se lo ha (a él)” dea (I, S, G, EAEL) jeak (S, G) jean (S, G) III-11-i, m, f	“él nos lo ha” { deu (I) geau (S, G), geu (G) geauk geaun III-16-i, m, f	“él os lo ha” dezai (I, S) III-20-c	“él se lo ha (a ellos)” { deube (I) dea (S, G) jeak jean III-25-i, m, f
NOSOTROS		“nosotros te lo hemos” { dezû (I) du (zuri) (S) diu (iri) dinu (iri) III-7-r, m, f	“nosotros se lo hemos (a él)” { deagu (S, G) deau (I) jeagu (S, G) jeanu (S, G) III-12-i, m, f		“nosotros os lo hemos” { dezaigu (I) du (zeiri) (S) III-21-c	“nosotros se lo hemos (a ellos)” { deubegu (I) deagu (S, G) jeagu jeanu III-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me lo habéis” { duazai (I, G) duezai (S) III-3-c		“vosotros se lo habéis (a él)” deazai (I, S, G) III-13-c	“vosotros nos lo habéis” { deuzai (I, S) geuzai (S) III-17-c		“vosotros se lo habéis (a ellos)” { deubezai (I) deazai (S) III-27-c
ELLOS	“ellos me lo han” { duai (I, G) duei (S) jueik (S), juai (G) juenai (S), juanai (G) III-4-i, m, f	“ellos te lo han” dezai duei dunai III-8-r, m, f	“ellos se lo han (a él)” deai (I, S, G) jai (S, G) jeanai (S, G) III-14-i, m, f	“ellos nos lo han” { deubai (I) geubei (S, G) geubeik geunai III-18-i, m, f	“ellos os lo han” { dezaibai (I) dezai (S) III-22-c	“ellos se lo han (a ellos)” { deubei (I) deai (S, G) jai jeanai III-28-i, m, f

Guipuzcoano - Variedad de La Burunda - Subvariedad Urdiáin - Urdiáin
 Todas las formas verbales sin indicación de autor, son de Satrustegui
 (I), Inza; (S), Satrustegui; (G), Gaminde

CUADRO IV

Verbo auxiliar transitivo - Presente (y 3.º)
 Flexiones tripersonales - Objeto directo plural

	ME LOS	TE LOS	SE LO (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		“yo te los he” dezkizut (I, S, G) dezkiet (S, G) dezkinat (S, G) IV-5-r, m, f	“yo se los he (a él)” deatzit (I, S) jeatziet jeatzinat IV-9-i, m, f		“yo os los he” { dezkizait (I), dezkizeit (G) dezkizai (S) IV-19-c	“yo se los he (a ellos)” { deubetzit (I) deatzit (S) jeatziet jeatzinat IV-23-i, m, f
TÚ	“tú me los has” { duatzizu (I, G) duazizu (S) duazik (S), duatzik (G) duazin (S), duatzin (G) IV-1-r, m, f		“tú se los has (a él)” deatzizu (I, S) deatzik deatzin IV-10-r, m, f	“tú nos los has” { dezkiuzu (I) geuzkizu (S) geuzkiuk geuzkiun IV-15-r, m, f		“tú se los has (a ellos)” { deubetzizu (I) deatzizu (S) deatzik deatzin IV-24-r, m, f
ÉL	“él me los ha” { duatz (I, G) duazi (S) juazik juazin IV-2-i, m, f	“él te los ha” dezkizu (I, S) dezkik dezkin IV-6-r, m, f	“él se los ha (a él)” deazi (I, S) jeatzik jeatzin IV-11-i, m, f	“él nos los ha” { dezkiu (I) gezkiu (S) gezkuk gezkiun IV-16-i, m, f	“él os los ha” dezkizai (I, S) IV-20-c	“él se los ha (a ellos)” { deubetzi (I) deatzi (S) jeatzik jeatzin IV-25-i, m, f
NOSOTROS		“nosotros te los hemos” { dezkizû (I) tu (zuri) (S) jitu (hiri) jitunu (hiri) IV-7-r, m, f	“nosotros se los hemos (a él)” { deatziau (I) deatziu (S) jeatziu jeatzinu IV-12-i, m, f		“nosotros os los hemos” { dezkizaigu (I) tu (zeiri) (S) IV-21-c	“nosotros se los hemos” (a ellos) { deubetzigu (I) deatziu (S) jeatziu jeatzinu IV-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me los habéis” { duatzizai (I, G) duezizai (S) IV-3-c		“vosotros se los habéis (a él)” deatzizai (I, S) IV-13-c	“vosotros nos los habéis” { dezkiuzai (I) gezkiuzai (S) IV-17-c		“vosotros se los habéis (a ellos)” { deubezkiyei (I) deatzizai (S) IV-27-c
ELLOS	“ellos me los han” duatziai (I), duatziei (G) jueziei IV-4-i, m, f	“ellos te los han” dezkizai (I, S) dezkiei dezkinai IV-8-r, m, f	“ellos se los han (a él)” { deatziai (I) deatziei (S) jeatziei jeatzinai IV-14-i, m, f	“ellos nos los han” { dezkiubai (I) gezkiubei (S) gezkiubeik gezkiunai IV-18-i, m, f	“ellos os los han” dezkizai, (I, S) IV-22-c	“ellos se los han (a ellos)” { deubezkiyei (I) deatziei (S) jeatziei jeatzinai IV-28-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		“yo te había” { zenduzun (I) nezun (S) nuken nunen V-5-r, m, f	“yo lo había” { nen (I, S, Erizk) neen (G) niken (S, G) ninen (S, G) V-9-i, m, f		“yo os había” { zenduzain (I) nezain (S) V-19-c	“yo los había” nituben (I, S), nituen (G) nituken nitunen V-23-i, m, f
TÚ	“tú me habías” { nenduzun (I) zenduan (S) (i)juan (i)juan V-1-r,m,f		“tú lo habías” { zenduben (I, S) zenduen (G) en (S), yeen (G) en V-10-r, m, f	“tú nos habías” { genduzun (I) zenduben (S) en en V-15-r, m, f		“tú los habías” zenduzen (I, S, G) ituben (S), ituen (G) ituben (S), ituen (G) V-24-r, m, f
ÉL	“él me había” { nenduben (I) zuan (S, G) zuaken zuanen V-2-i, m, f	“él te había” zezun (I, S) zuken zunen V-6-r, m, f	“él lo había” { zen (I, S, Bon) zeen (G) ziken (S, G) zinen (S, G) V-11-i, m, f	“él nos había” { gendun (I) zeun (S, G) zeuken zeunen V-16-i, m, f	“él os había” zezain (I, S) V-20-c	“él los había” zituben (I, S, Bon), zituen (G) zituken zitunen V-25-i, m, f
NOSOTROS		“nosotros te habíamos” { zenduzain (I) genduben (S) genduken gendunen V-7-r, m, f	“nosotros lo habíamos” { genduben (I, S, Bon) genduen (G) genduken (S, G) gendunen (S, G) V-12-i, m, f		“nosotros os habíamos” { zenduzain (I) gendezain (S) V-21-c	“nosotros los habíamos” genduzen (I, S, G) genduzeken genduzenen V-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me habíais” nenduzain (I) zenduein (S) V-3-c		“vosotros lo habíais” zendubein (S, G) V-13-c	“vosotros nos habíais” { genduzain (I) zendugubein (S) V-17-c		“vosotros los habíais” zenduzein (I, S, G) V-27-c
ELLOS	“ellos me habían” { nendubain (I) zuein (S), zuin (G) zuakein zuanein V-4-i, m, f	“ellos te habían” zezain (I, S) zukein zunein V-8-r, m, f	“ellos lo habían” zein (I, S, G) zikein (S, G) zinein (S, G) V-14-i, m, f	“ellos nos habían” { gendubain (I) zeubein (S), zeuin (G) zeukein zeunein V-18-i, m, f	“ellos os habían” zezain (I, S) V-22-c	“ellos los habían” zitubein (I, S, G) zitukein zitunein V-28-i, m, f

	ME EL	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo había” nezun (I, S, G) nuken (S), nuen (G) nunen (S, G)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había (a él)” {nean (I, G, Erizk) nian (S) neaken neanen</p> <p>VI-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo había” nezain (I, S, G)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo los había (a ellos)” {neain (I) nian (S), nean (G) neaken neanen</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” zenduan (I, S) (i)uan (i)uan</p> <p>VI-1-r,m,f</p>		<p>“tú se lo habías (a él)” {zenduzkiron (I) zendeain (S, G), zendian (G) ean (S), yean (G) ean (S), yean (G)</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” {zendûin (I) zenduben (guri) (S) en (guri) en (guri)</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a ellos)” {zendeain (I) zendeain (S) ean ean</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” zuan (I, S, G, EAEL) zuaken zuanen</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo había” zezun (I, S) zuken zunen</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” {zean (I, G) zian (S) zeaken zeanen</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo había” {zeûn (I) zeun (S, G) zeuken zeunen</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo había” zezain (I, S)</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” {zeain (I) zian (S), zean (G) zeaken zeanen</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo habíamos” {genezun (I) genduben (zuri) (S) genduken (hiri) gendunen (hiri)</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” {geneain (I) gendeain (S, G) gendeaken gendeanen</p> <p>VI-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo habíamos” {genezain (I) gendezain (S)</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” {geneain (I) gendeain (S, G) gendeaken gendeanen</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” {zenduain (I) zenduein (S)</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a él)” {zendeain (I, G) zendiain, zendein (S)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” {zendûain (I) zendubein [guri] (S)</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” {zendeain (I) zendein (S)</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” {zuain (I) zuein (S), zuin (G) zuakein zuanein</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo habían” zezain (I, S) zukein zunein</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” {zeain (I) zein (S) zeakein zeanein</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo habían” {zeain (I) zeubein (S), zeuin (G) zeukein zeunein</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo habían” zezain (I, S)</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” {zeain (I, G) zein (S) zeakein zeanein</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		"yo te los había" nezkizun (I, S, G) nezkiken (S, G) nezkinen (S, G) VII-5-r, m, f	"yo se los había (a él)" { nezkian (I) neatziyen (S), neatzien (G) neatziken neatzinen VII-9-i, m, f		"yo os los había" { nezkizain (I, S) nezkizein (G) VII-19-c	"yo se los había (a ellos)" { nezkiein (I) neatziyen (S), neatzien (G) neatziken neatzinen VII-23-i, m, f
TÚ	"tú me los habías" { zenduatzien (I) zenduaziyen (S) iuaziyen iuaziyen VII-1-r,m,f		"tú se los habías (a él)" { zendeatzien (I) zendeatziyen (S) eatziyen eatziyen VII-10-r, m, f	"tú nos los habías" { zenduatziein (I) zenduzen (guri) (S) ituben (guri) ituben (guri) VII-15-r, m, f		"tú se los habías (a ellos)" { zendeatzie (I) zendeatziyen (S) eatziyen eatziyen VII-24-r, m, f
ÉL	"él me los había" { zezkian (I) zuaziyen (S) zuaziken zuazinen VII-2-i, m, f	"él te los había" zezkizun (I, S) zezkiken zezkinen VII-6-r, m, f	"él se los había (a él)" { zeatzian (I) zeaziyen (S) zeatziken zeatzinen VII-11-i, m, f	"él nos los había" { zezkiun (I) zezkiuben (S) zezkiuken zezkiunen VII-16-i, m, f	"él os los había" zezkizain (I, S) VII-20-c	"él se los había (a ellos)" { zeatziaín (I) zeaziyen (S) zeatziken zeatzinen VII-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te los habíamos" { gindezkizun (I) gindezkizun (S) gendezkiken gendezkinen VII-7-r, m, f	"nosotros se los habíamos (a él)" { ginduzkean (I) gendeatziyen (S) gendeatziken gendeatzinen VII-12-i, m, f		"nosotros os los habíamos" { ginduzkizain (I) gindezkin (S) VII-21-c	"nosotros se los habíamos" (a ellos) { gendatzien (I) gendeatziyen (S) gendeatziken gendeatzinen VII-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me los habíais" { zendutzain (I) zenduaziyin (S) VII-3-c		"vosotros se los habíais (a él)" { zendetzain (I) zendeatziyin (S) VII-13-c	"vosotros nos los habíais" { zenduzkiun (I) zenduzein [guri] (S) VII-17-c		"vosotros se los habíais (a ellos)" { zenduzkizain (I) zendeatziyin (S) VII-27-c
ELLOS	"ellos me los habían" { zuatziein (I) zuaziyein (S) zuazikein zuazinein VII-4-i, m, f	"ellos te los habían" { zezkitziein (I) zizkezain (S) zezkikein zezkinein VII-8-r, m, f	"ellos se los habían (a él)" { zeatziein (I) zeaziein (S) zeazikein zeazinein VII-14-i, m, f	"ellos nos los habían" { zezkiyein (I) zeizkiubein (S) zeizkiukein zeizkiunein VII-18-i, m, f	"ellos os los habían" { zezkitzein (I) zezkizain (S) VII-22-c	"ellos se los habían (a ellos)" { zezkiyein (I) zeaziein (S) zeazikein zeazinein VII-28-i, m, f

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro I* de Urdiáin.
Variantes empleadas en la subvariedad de Urdiáin**

I-2-r	<i>zaa</i>	Urdiáin (I, S, G)
	<i>zera</i>	Urdiáin (Bon)
I-2-m, f	<i>eiz, aiz</i>	Urdiáin (S). Dos veces se ha anotado <i>heiz</i> , y una <i>haiz</i> : A (D ^a Antonia Galarza) - Hi etor <i>heiz</i> . S (J.M. Satrustegui) - Emakumeai. A.- Hi etor <i>haiz</i> . Hoyek emakumia eta gizona por el estilo esaten da. S.- Tú le has venido a ése. A.- Hi etor <i>heiz</i> horregana. Hemos suprimido la <i>h</i> - inicial de las transcripciones, de acuerdo con el criterio general de emplear una escritura que refleje fonéticamente, en todo lo posible, la pronunciación real.
	<i>aiz</i>	Urdiáin (Bon, G)
I-4-i	<i>gaa</i>	Urdiáin (I, S, G)
	<i>ga</i>	Urdiáin (EAEL)
	<i>gara, gera</i>	Urdiáin (Bon). El Príncipe, en su relación de «terminaciones» de Urdiáin, anotó «5. <i>gera</i> , 6. <i>geranian</i> » y en las «observaciones» advirtió: «5. <i>gara</i> , 6. <i>gera</i> . El Catecismo presenta estas dos terminaciones, pero la última únicamente en la forma relativa, como en <i>geranian</i> .» Se deduce de lo anterior que, por lo menos una parte (posiblemente considerable) de las flexiones de esta relación la obtuvo del «Catecismo».
I-4-f	<i>gettun</i>	Urdiáin (S). En Urdiáin, y en general en La Burunda, no es usual la <i>tt</i> (palatalizada) —a diferencia de en Echarri-Aranaz—. Por ello, se hubiera esperado, para esta flexión <i>geitun</i> o <i>gaitun</i> ; a semejanza de la I-4-m, <i>gaituk</i> .
	<i>gaitun</i>	Urdiáin (G)
I-6-i	<i>dia</i>	Urdiáin (I, S, G, EAEL)
	<i>dira</i>	Urdiáin (Bon)
I-15-i	<i>zayo</i> <i>dakiyo</i>	Urdiáin (I, S, G, Bon) Urdiáin (Bon). Bonaparte opinó: « <i>dakiyo</i> , sinónimo de <i>zayo</i> , aunque empleado en el indicativo, no es, en cuanto a la forma, sino el subjuntivo labortano <i>dakioen</i> o suletino <i>dakion</i> «que él sea a él», reducido de la forma relativa a la forma principal». Las formas del tipo <i>dakiyo</i> se emplean en Ergoyena, Echarri-Aranaz y en la variedad alto-navarra septentrional de Huarte-Araquil, así como esporádicamente en algunos otros lugares de Navarra (<i>Contr.</i> , t. II, pp. 71-73; mapa 7).
I-18-i	<i>zaie</i>	Urdiáin (I)
	<i>zayo</i>	Urdiáin (S)

	<i>zayei</i>	Urdiáin (Bon)
	<i>zaye</i>	Urdiáin (G)
I-25-m	<i>zizaidaken</i>	Urdiáin . Escrita por nosotros, a semejanza de la forma femenina transcrita de las cintas, I-25-f, <i>zizaidanen</i> (S).
I-27-i	<i>zekion</i>	Urdiáin (I)
	<i>zizayon</i>	} Urdiáin (S)
	<i>zitzaion</i>	
	<i>zezayon</i>	Urdiáin (G)
I-29-c	<i>zekizain</i>	Urdiáin (I)
	<i>zezezain</i>	} Urdiáin (S)
	<i>zezainen</i>	
	<i>zezeizai</i> (sic)	} Urdiáin (G)
	<i>zezaizein</i>	
I-31-m	<i>zezezkiaken</i>	} Urdiáin (S)
	<i>zizezkiaken</i>	
I-31-f	<i>zezezkiannen</i>	} Urdiáin (S)
	<i>zizezkiannen</i>	
I-33-i	<i>zekion</i>	Urdiáin (I)
	<i>zizazkiyon</i>	} Urdiáin (S)
	<i>zazkiyon</i>	
	<i>zakizkiyon</i>	} Urdiáin (G)
	<i>zaizkiyon</i>	
I-33-m	<i>zazazkiyoken</i>	} Urdiáin (S)
	<i>zazkiyoken</i>	
I-33-f	<i>zazazkiyonen</i>	} Urdiáin (S)
	<i>zazkiyonen</i>	
I-36-i	<i>zekiain</i>	Urdiáin (I)
	<i>zizazkiyen</i>	} Urdiáin (S)
	<i>zakizkiyon</i>	
	<i>zakizkiyo</i> (sic)	} Urdiáin (G)
	<i>zaizkiyen</i>	
I-36-m	<i>zezezkiyoken</i>	} Urdiáin (S)
	<i>zaizkiyoken</i>	
	<i>zazazkiyo</i> (sic)	
I-36-f	<i>zezezkiyonen</i>	} Urdiáin (S)
	<i>zaizkiyonen</i>	
	<i>zazazkiyonen</i>	

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro II* de Urdiáin. Variantes empleadas en la subvariedad de Urdiáin

Actualmente, las formas correspondientes a las columnas ME, TE, NOS y OS del *Cuadro II* son las mismas consignadas en análogas columnas del *Cuadro III*. Por su estructura, dichas formas (excepto las de la columna NOS) corresponden propiamente al *Cuadro III*, que contiene flexiones tripersonales (*nor-nori-nork*), cuyo significado propio es «tú me lo has», etc, las cuales, además de con aquel significado correcto (*Cuadro III*), se emplean incorrectamente con el significado impropio «tú me has», etc., que corresponde propiamente a las flexiones bipersonales (*nor-nork*) del presente *Cuadro II*. Con las formas de la columna NOS ocurre lo contrario.

Cuando, en 1922, Inza publicó las conjugaciones de los verbos auxiliares (flexiones *zuka*) de los pueblos de La Burunda, anotó, para las flexiones de las cuatro columnas antes citadas, las formas propias bipersonales, actualmente en desuso: las hemos escrito en el *Cuadro*, así como las registradas por Bonaparte.

II-9-i	<i>dot</i>	Urdiáin (I, S, G, Bon, Erizk, EAEL). Hay una observación de Bonaparte que dice: «22. <i>dot</i> , 23. <i>duan</i> , 24. <i>badet</i> . Aunque <i>dot</i> es usado en la forma principal, encuentro <i>dut</i> en <i>duan</i> (en vez de <i>dutan</i> o <i>dudan</i>) que es la forma relativa, y <i>badet</i> en la forma afirmativa. Así es que en el <i>Confiteor</i> , el catecismo dice: <i>Zeren egin duan bekatu</i> , «Quia peccavi» con elisión de <i>t</i> o de <i>d</i> , y no <i>dodan</i> como en vizcaíno, o <i>dedan</i> como en guipuzcoano. Cierto es que en Urdiáin la <i>o</i> se cambia en <i>u</i> delante de <i>a</i> , pero este cambio no tiene lugar cuando una consonante suprimida se encontraba entre las dos vocales. De igual modo la frase «Si señor, yo lo tengo» se halla traducida Bai jauna, <i>badet</i> , y no <i>badot</i> .»
II-10-f	<i>dezu</i>	Urdiáin (I, S, G, Bon, EAEL). Bonaparte advierte: «25. <i>dezu</i> , 31. <i>degu</i> . Estas dos terminaciones son guipuzcoanas por más que <i>dot</i> sea vizcaína.»
II-11-i	<i>dau</i>	Urdiáin (I, S, G, Bon, Erizk, EAEL). Respecto a esta flexión, Bonaparte anotó: «26. <i>dau</i> , 27. <i>den</i> , 29. <i>badu</i> , 30. <i>eztu</i> . Si <i>dau</i> es terminación vizcaína, el relativo <i>den</i> (en vez de <i>duen</i>) no lo es, puesto que en este dialecto la forma relativa es <i>daben</i> . En el afirmativo y en el negativo, además, el Catecismo usa las forma <i>badu</i> y <i>eztu</i> guipuzcoanas, y no <i>badau</i> y <i>eztau</i> vizcaínas, a pesar de que en la forma principal se encuentra constantemente <i>dau</i> .»
II-12-i	<i>dû</i> <i>du:</i> <i>du</i> <i>degu</i>	Urdiáin (I) Urdiáin (G) Urdiáin (S) Urdiáin (Bon). Véase la observación a la flexión II-10-r.
II-14-i	<i>dai</i> <i>dei</i>	Urdiáin (I, S, G, Erizk) Urdiáin (Bon)
II-20-c	<i>zaitubai</i> <i>zaitube</i> <i>dezai</i>	Urdiáin (I) Urdiáin (Bon) Urdiáin (S)
II-24-r	<i>tuzu</i> <i>ditutzu</i> <i>tutzu</i>	Urdiáin (I, S, G) } Urdiáin (Bon)

II-25-i	<i>tu</i> <i>ditu</i> <i>itu</i>	Urdiáin (I, S, Bon, G) } Urdiáin (Bon)
II-26-i	<i>tû</i> <i>tuu</i> <i>ditugu</i>	Urdiáin (I) Urdiáin (S, G) Urdiáin (Bon)
II-27-c	<i>tuzai</i> <i>tuzei</i> <i>tutzue</i>	Urdiáin (I, S) Urdiáin (G) Urdiáin (Bon). Tenemos aquí una forma verbal que se asemeja mucho más a las variantes de los otros subdialectos del guipuzcoano, que a las empleadas actualmente en los pueblos de La Burunda, por lo menos desde principios de siglo. Este hecho se señala aún más en las flexiones tripersonales, como veremos. Recordamos las observaciones iniciales.
II-28-m	<i>kituei</i>	Urdiáin (S)
II-28-f	<i>kitunai</i>	Urdiáin (S)

Para las dos últimas flexiones se hubiera esperado, II-28-m, *jituei*, y II-28-f, *jitunai*, pero la pronunciación oclusiva de la inicial dio lugar a las formas consignadas.

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro III* de Urdiáin. Variantes empleadas en la subvariedad de Urdiáin

Tal como hemos indicado al referirnos a las observaciones correspondientes al *Cuadro II*, hemos reunido las consideraciones relativas a las flexiones consignadas en las columnas ME / ME LO, TE / TE LO, NOS / NOS LO, OS / OS LO, de los *Cuadros II* y *III*. A continuación exponemos las observaciones referentes a todas estas flexiones.

III-1-r	<i>duazu</i>	Urdiáin (I, S, G)	
	<i>duezu</i>	}	
	<i>dezu</i>		Urdiáin (S)
	<i>dirazu</i>		Urdiáin (Bon)

Cada una de las formas *duazu* (S) y *duezu* (S), se registró dos veces, como correspondiente a «tú me has» (*Cuadro II*). La forma *dezu* (S) se anotó una vez, como correspondiente a «tú me lo has» (*Cuadro III*). En cuanto a la forma *dirazu*, registrada por Bonaparte, véase la observación a la flexión II-27-c. Es interesante advertir que el Príncipe, tras 58. *dirazu*, «tú me lo has», anotó 59. *duana*, «lo que me ha», y comentó: «Aquí *duana* está en lugar de *dirana* o *didana*, como se puede ver en este ejemplo del Catecismo: *Nai dot kumplitu penitentziya ematen duana confessoriak*, «quiero cumplir la penitencia que el confesor me ha dado». La elisión de la *t* tiene aquí lugar como en el número 23». [el Príncipe se refiere a sus observaciones sobre 22. *dot*, 23. *duan*, 24. *badet*, que hemos reproducido al tratar de la flexión II-9-i.] Por nuestra parte, señalaremos que *duana* es la forma relativa de la flexión típica de Urdiáin III-2-i, *dua*, que curiosamente surgió aquí a través de dicha forma relativa.

III-2-m	<i>juak</i> <i>juek</i>	Urdiáin (S). Esta forma se registró dos veces. Urdiáin (S). Forma registrada una vez.
III-2-f	<i>juan</i> <i>juen</i>	Urdiáin (S). Forma anotada una vez. Urdiáin (S). Registrada asimismo una vez.
III-3-c	<i>duazai</i> <i>duezai</i>	Urdiáin (I, G) Urdiáin (S). Se registró dos veces. En otra ocasión se escribió <i>deuzai</i> .
III-4-m	<i>jueik</i> <i>jue</i>	Urdiáin (S). Corresponde al <i>Cuadro III</i> : «ellos me han dicho una cosa» (masc.), <i>habeik esan jueik gauza bat</i> . Urdiáin (S). Esta forma se empleó en la flexión correspondiente al <i>Cuadro II</i> : «ellos me han llevado en auto» (masc.) <i>habeik ean jue autuen</i> .
III-4-f	<i>juenai</i> <i>juanai</i>	Urdiáin (S). Corresponde al <i>Cuadro II</i> ; «ellos me han llevado en auto» (fem.), <i>habeik ean juenai autuen</i> . Urdiáin (S). Esta forma se empleó para la flexión correspondiente al <i>Cuadro III</i> : «ellos me han dicho una cosa» (fem.), <i>habeik esan juenai gauza bat</i> .

Se trata evidentemente de matizaciones en la pronunciación de una misma forma verbal.

III-5-r	<i>dezut</i> <i>dizut</i>	Urdiáin (I, S, G) Urdiáin (Bon). Véase la observación referente a la flexión II-27-c, aunque aquí la diferencia no es tan manifiesta como en otras flexiones, ya que se limita a la vocal de la primera sílaba.
III-5-m	<i>duet</i>	Urdiáin (S, G). Esta flexión consignada en el <i>Cuadro III</i> como tripersonal, es idéntica a la bipersonal del <i>Cuadro II</i> , II-9-m. La informadora de

Satrustegui, para concretar el significado tripersonal que la flexión tiene en este caso, agregó el pronombre personal en dativo *iri* —que escribimos en el *Cuadro* entre paréntesis—; *nik esan duet iri gauza bat*. Este empleo doble de las flexiones del tipo indicado es muy usual en variedades de los dialectos guipuzcoano y ambos alto-navarros. Dicho fenómeno se presta a importantes consideraciones, que hemos tratado de examinar en un trabajo escrito fundamentalmente con tal fin (1).

III-5-f	<i>dunat</i>	Urdiáin (S, G). Puede aplicarse aquí lo que acabamos de consignar con referencia a la forma verbal III-5-m. Es idéntica a la II-9-f.
III-7-r	<i>dezû</i> <i>du (zuri)</i>	Urdiáin (I) Urdiáin (S)

Se observará que, en 1920, se empleaba la forma tripersonal correcta, mientras que actualmente la forma utilizada es la bipersonal *du*, idéntica a la II-12-i, «nosotros lo hemos», del *Cuadro II*. La informadora, para concretar el significado tripersonal, incluyó en la frase, el pronombre personal en dativo *zuri*: «nosotros le hemos dicho a usted una cosa», *guk esan du zuri gauza bat*.

III-7-m	<i>diu</i>	Urdiáin (S). Es idéntica a la II-12-m. Tanto a esta forma como a la III-f, que sigue, es de aplicación lo dicho respecto a la III-5-m.
III-7-f	<i>dinu</i>	Urdiáin (S). Es idéntica a la II-12-f.

La comparación de las columnas SE LO (A EL) y SE LO (A ELLOS) del *Cuadro III*, permite apreciar que, *actualmente*, se emplean, para las flexiones de la segunda de ellas, las mismas de la primera, aunque anteriormente, a principios de siglo, se empleaban, para las flexiones de la segunda, las formas propias de objeto indirecto de tercera persona del plural, III-23-i, *deubet*, etc., al menos para las flexiones *zuka*, únicas que publicó en aquella época, D. de Inza. La informadora de Satrustegui dijo que, cuando era niña, se empleaban esas formas de tipo *deubet*.

A causa de la evidente identidad de las actuales flexiones correspondientes a ambas columnas, hemos reunido las formas correlativas de las dos y las hemos considerado conjuntamente.

A continuación exponemos las observaciones referentes a todas estas flexiones. Dada la mencionada identidad actual de las formas verbales de ambas columnas, no hacemos indicación, para cada variante registrada, de si la flexión expresada corresponde a *hari* o a *hebei*.

Consignamos también a continuación las formas anotadas por Bonaparte a las que achacamos ese extraño parecido con las variantes de los otros subdialectos guipuzcoanos. Pudiera ocurrir que, en algunos casos, los traductores de los Catecismos solicitados por el Príncipe resultaran influidos por las formas verbales literarias o cultas.

III-9-i	<i>deat</i> <i>diyot</i>	Urdiáin (I, S, G) Urdiáin (Bon). Véase la observación referente a la flexión II-27-c.
III-9-m	<i>jeat</i> <i>diyot</i>	Urdiáin (S) Urdiáin (S). En una sola ocasión se empleó esta forma.
III-9-f	<i>jeanat</i> <i>jianat</i>	Urdiáin (S) Urdiáin (S). También se empleó esta forma.
III-10-r	<i>deazu</i> <i>diyozu</i>	Urdiáin (I, S, G) Urdiáin (Bon). Véase la observación referente a la flexión II-27-c
III-10-m	<i>deak</i> <i>diak</i>	Urdiáin (S, G) Urdiáin (S). También se usa esta forma.

(1): PEDRO DE YRIZAR.— «Sobre algunas formas verbales alocutivas no objetivas vascas y su comparación con las correspondientes objetivas. Distinto comportamiento de los dialectos», *Anuario del Seminario de Filología Vasca «Julio de Urquijo»*, XV (1981), pp. 5-74.

III-10-f	<i>dean</i> <i>dian</i>	Urdiáin (S, G) Urdiáin (S)
III-11-i	<i>dea</i> <i>diyo</i>	Urdiáin (I, S, G, EAEL) Urdiáin (Bon). Véase la observación referente a la flexión II-27-c
III-12-i	<i>deagu</i> <i>deau</i> <i>diyogu</i>	Urdiáin (S, G) Urdiáin (I) Urdiáin (Bon). Véase la observación referente a la flexión II-27-c.

Las formas verbales de las columnas NOS LO de los *Cuadros II* y *III* presentan, *actualmente*, la estructura *ge(a)u-*, con la única excepción de la forma *deuzai*, II-17-c, empleada precisamente para la forma acusativa, mientras que se empleó *geuzai*, III-17-c, para la forma dativa, de manera opuesta a lo que correspondería teóricamente. Este hecho pone de relieve la insensibilidad del urdaingar actual (fenómeno extensible no sólo a toda La Burunda, sino también a otras zonas), respecto al significado — bipersonal o tripersonal— que correspondería, de acuerdo con su estructura, a las formas verbales que utiliza. Todo este comentario se refiere a las formas verbales empleadas actualmente, ya que las recogidas por Inza, hacia 1920 (las cuales reproducimos también en el *Cuadro III*), corresponden, por su estructura, a su carácter tripersonal.

III-16-i	<i>geau</i> <i>geu</i> <i>deu</i> <i>digu</i>	Urdiáin (S, G) Urdiáin (G) Urdiáin (I) Urdiáin (Bon). Véase la observación referente a la flexión II-27-c.
III-17-i	<i>geuzai</i> <i>deuzai</i>	Urdiáin (S) Urdiáin (I, S)

A esta flexión es a la que nos hemos referido anteriormente, ya que la forma *geuzai*, recogida en 1980, corresponde a «vosotros nos habéis dicho una cosa», *zek esan geuzai kontu bat*, mientras que la forma *deuzai* (la recogida en 1980, pues también lo había sido hacia 1920), corresponde a «vosotros nos habéis llevado en carro», *zek ean deuzai gurdiyén*. Por el contrario, la forma *deuzai* de 1920 tenía el significado tripersonal que corresponde a su estructura.

III-18-i	<i>deuzai</i> <i>geubei</i> <i>geube</i>	Urdiáin (I) Urdiáin (S, G) Urdiáin (S)
III-18-m	<i>geubeik</i> <i>geubeik</i>	} Urdiáin (S)
III-21-c	<i>dezaigu</i> <i>du (zeiri)</i>	Urdiáin (I) Urdiáin (S). La informadora de 1980 empleó <i>du</i> con los dos significados, tripersonal y bipersonal. Con el significado tripersonal en «nosotros os hemos dicho una cosa», <i>guk esan du zeiri gauza bat</i> . Con el significado bipersonal en «nosotros os hemos llevado al monte», <i>guk ean du zeiri basuaa</i> . A la pregunta que le hizo J.M. Satrustegui, «Zuek, ez duzue esaten... <i>ean zaitu basuaa</i> », contestó « <i>guk ean zaitugu basuaa</i> , esaten da aldiin batien, beia hemengo hizkeran, askotan ez da esaten hori». Satrustegui le dijo «Gios, hori ikasia izango da», a lo que ella contestó: «Bai ikasia oo beste nunbeitteti hartua da hori, beia Urdiaingo klasien ez da esaten». Se observará que la forma <i>dezaigu</i> , de 1920, es la propia de esta flexión, en su significado tripersonal.

Ya hemos indicado que, actualmente, emplean como flexiones correspondientes a la columna SE LO (A ELLOS), las mismas formas verbales consignadas en la columna SE LO (A EL). Sin embargo, como también hemos señalado, la informadora de 1980 recordaba que, cuando era niña, había oído las formas propias de objeto indirecto de tercera persona del plural del tipo *deubet*. La conversación de J.M. Satrustegui con la informadora D^a Antonia Galarza se desarrolló en los siguientes términos:

J.M.S.—*Nik esan deat*, esan beharrean... *zuk ez duzu aitu Urdianen, ...nik esan deubet?*

A.G.—*Ez orain ez, orain deat* esaten da

J.M.S.—*Txikiteko demboran ez duzu aitu hori?*

A.G.—*Bai orduben esaten zan hori*

J.M.S.—*Nola esaten zan.*

A.G.—*Esan deubet.*

Conservamos estas flexiones propias de objeto indirecto de tercera persona del plural correspondientes a *zuka*, gracias a Inza, quien las recogió y publicó en 1920. No así, desgraciadamente, las correspondientes a *hika*.

La consideración conjunta de aquellas formas *zuka* recogidas por Inza, propias de la columna SE LO (A ELLOS), y de las formas *hika* recogidas por Satrustegui, propias de la columna SE LO (A EL), empleadas en la actualidad también, en este caso impropriamente, para SE LO (A ELLOS), permite, a nuestro juicio, determinar con las máximas garantías —dada la uniformidad de aquellas dos series— las formas verbales *hika* propias de las flexiones con objeto indirecto de tercera persona del plural, verosíblemente utilizadas, a principios de siglo, en Urdiáin. Consignamos estas formas hipotéticas, pero para nosotros muy probables, a continuación:

III-23-m *jeubet*

III-23-f *jeubenat*

III-24-m *deubek*

III-24-f *deuben*

III-25-m *jeubek*

III-25-f *jeuben*

III-26-m *jeubegu*

III-26-f *jeubenu*

III-28-m *jeubei*

III-28-f *jeubenai*

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro IV* de Urdiáin.
Variantes empleadas en la subvariedad de Urdiáin**

IV-1-r	<i>duatzizu</i> <i>duazizu</i> <i>dezkidazu</i>	Urdiáin (I, G) Urdiáin (S) Urdiáin (Bon)
IV-4-f	-	No tenemos la forma actual. Lógicamente sería <i>juezinai</i> .
IV-5-r	<i>dezkizut</i> <i>dizkitzut</i>	Urdiáin (I, S, G) Urdiáin (Bon)
IV-6-r	<i>dezkizu</i> <i>dizkitzu</i>	Urdiáin (I, S) Urdiáin (Bon)
IV-7-r	<i>dezkizû</i> <i>tu (zuri)</i>	Urdiáin (I) Urdiáin (S)

Se observará que, en 1920, se empleaba la forma verbal tripersonal correcta *dezkizû*, mientras que actualmente la forma utilizada es la bipersonal *tu*, semejante, aunque no idéntica, a la II-26-i, del *Cuadro II*. La informadora, para concretar el significado tripersonal, incluyó en la frase el pronombre personal en dativo *zuri*: «nosotros le hemos dicho a usted muchas cosas», *guk esan tu zuri gauza asko*.

IV-7-m *jitu (hiri)* Urdiáin (S). Es idéntica a la II-26-m. Parece que la forma propia sería *dezkiu*.

En relación con las columnas SE LOS (A EL) y SE LOS (A ELLOS), es preciso, ante todo, poner de relieve que, actualmente, y de manera análoga a como ocurre con las flexiones provistas de objeto directo en singular (*Cuadro III*), se emplean impropiaemente para las de la columna SE LOS (A ELLOS) las mismas de la columna SE LOS (A EL). Por ello, tal como hicimos al considerar el *Cuadro III*, las hemos examinado conjuntamente.

Anotamos también las formas verbales registradas por Bonaparte que, como las antes reseñadas, se apartan de las recogidas por Inza y por Satrustegui y tienen un sospechoso parecido con la correspondientes de los otros dos subdialectos guipuzcoanos, hecho sobre el que, una vez advertida la dudosa fiabilidad de tales formas verbales, en cuanto a su carácter burundés (al menos en la actualidad), no vamos a seguir insistiendo en cada flexión.

IV-9-i	<i>deatzit</i> <i>dizkiyot</i>	Urdiáin (I, S) Urdiáin (Bon)
IV-10-r	<i>deatzizu</i> <i>dizkiyozu</i>	Urdiáin (I, S) Urdiáin (Bon)
IV-11-r	<i>deatzi</i> <i>dizkiyo</i>	Urdiáin (I, S) Urdiáin (Bon)
IV-12-i	<i>deatziau</i> <i>deatziu</i> <i>diyozkogu</i>	Urdiáin (I) Urdiáin (S) Urdiáin (Bon)
IV-13-c	<i>deatzizai</i> <i>dezizai</i>	Urdiáin (I, S) Urdiáin (S)

IV-14-i	<i>deatziai</i> <i>deatziyei</i> <i>dozkei</i>	Urdiáin (I) Urdiáin (S) Urdiáin (Bon). El Príncipe comenta, sobre esta flexión y la VII-11-i, <i>zozkoron</i> , lo siguiente: «75. <i>dozkei</i> , 76. <i>zozkoron</i> . Estas dos terminaciones son muy extraordinarias. Igual calificación merecen <i>doro</i> «él se (lo) ha» y <i>eztoro</i> (su forma negativa) «él no se (lo) ha», de que habla D. Arturo Campión en la página 114 de su interesante <i>Orreaga</i> , variedad de Torrano (valle de Ergoyena). A pesar de todo, sus análogas se encuentran en la variedad labortana rústica de Sara. Ahí es, en efecto, donde he oído <i>doot</i> «él me (lo) ha», <i>doodate</i> «ellos me (lo) han»,...». Bonaparte reproduce otras flexiones de Sara con -oo-, pero señala: «Únicamente haré notar que las sílabas <i>oo</i> que reemplazan a <i>oro</i> , no tienen lugar en Sara más que en las terminaciones de régimen indirecto de primera o de segunda persona».
---------	--	---

Respecto a las flexiones de la columna NOS LOS, es también aquí de aplicación lo expuesto al tratar de la columna análoga del *Cuadro III*.

IV-15-f	<i>geuzkiun</i>	Urdiáin (S). En realidad la forma anotada fue <i>geuzkioun</i> .
IV-16-i	<i>dezkiu</i> <i>gezkiu</i> <i>dizkigu</i>	Urdiáin (I) Urdiáin (S) Urdiáin (Bon)
IV-16-m	<i>gezkuk</i>	Urdiáin (S). De acuerdo tanto con la forma indefinida, IV-16-i, <i>gezkiu</i> , como con la femenina, IV-16-f, <i>gezkiun</i> , se hubiera esperado <i>gezukiuk</i> . Se observará que, mientras las formas correspondientes a las flexiones IV-15 tienen la sílaba inicial <i>geuz-</i> , en las correspondientes a las flexiones IV-16, IV-17 y IV-18, dicha sílaba es <i>gez-</i> .
IV-21-c	<i>dezkizaigu</i> <i>tu (zeiri)</i>	Urdiáin (I) Urdiáin (S). La versión de la informadora, para «nosotros os hemos dicho a vosotros muchas cosas», fue <i>guk esan tu zeiri gauza asko</i> .

En forma análoga a la empleada en el *Cuadro III*, procedemos aquí también a determinar las formas verbales *hika* propias de las flexiones con objeto indirecto de tercera persona del plural, verosíblemente utilizadas a principio de siglo en Urdiáin. Las consignamos a continuación:

IV-23-m	<i>jeubetziet</i>
IV-23-f	<i>jeubetzinat</i>
IV-24-m	<i>deubetzik</i>
IV-24-f	<i>deubetzin</i>
IV-25-m	<i>jeubetzik</i>
IV-25-f	<i>jeubetzin</i>
IV-26-m	<i>jeubetziu</i>
IV-26-f	<i>jeubetzinu</i>
IV-28-m	<i>jeubetziei</i>
IV-28-f	<i>jeubetzinai</i>

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro V* de Urdiáin. Variantes empleadas en la subvariedad de Urdiáin

Las observaciones formuladas al tratar de la identidad, en el momento actual, de las flexiones consignadas en las columnas ME, TE, NOS y OS del *Cuadro II* y en las análogas del *Cuadro III*, tienen también plena aplicación aquí, en cuanto a las flexiones contenidas en similares columnas de los *Cuadros V* y *VI*.

Análogamente a lo allí realizado, hemos reunido las versiones correspondientes a ambos tipos de flexiones — las bipersonales y las tripersonales— y las hemos considerado conjuntamente. Las observaciones correspondientes a todas las flexiones de estructura tripersonal, se han reunido en las referentes al *Cuadro VI*.

A principios de siglo, se usaban (aunque con algunas excepciones, según seguidamente veremos) las formas bipersonales propias de estas flexiones. Inza las recogió y publicó en 1922; las hemos consignado en el *Cuadro V*. Respecto a ellas, conviene advertir que tanto la forma *zezun*, correspondiente a la flexión V-6-r, como la *zezain*, común a las flexiones V-8-r, V-20-c y V-22-c, son idénticas a las correspondientes formas tripersonales del *Cuadro VI*. Por ello resultan interesantes las formas anotadas por Bonaparte para las dos flexiones que siguen, pues conservan la estructura de las flexiones bipersonales propias que, en estos dos casos, ya no se usaban en 1922.

V-6-r	<i>zezun</i> <i>zinduzan</i>	Urdiáin (I, S) Urdiáin (Bon)
V-8-r	<i>zezain</i> <i>zenduben</i>	Urdiáin (I, S) Urdiáin (Bon)
V-10-r	<i>zenduben</i> <i>zinduban</i>	Urdiáin (I, S, G) Urdiáin (Bon)
V-16-i	<i>gendun</i> <i>zeun</i> <i>ginduzen</i>	Urdiáin (I) Urdiáin (S, G) Urdiáin (Bon)

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro VI de Urdiáin.
Variantes empleadas en la subvariedad de Urdiáin**

VI-1-m, f	(i)uan	Urdiáin (S). «Tú me llevaste en brazos», <i>hik ean uan besotan</i> (emakumia ta gizonandako uan da, biyeiri igual), pero «tú me dijiste una cosa», <i>hik esa iuan gauza bat</i> (<i>hiki</i> horrekin, gizakiya re sartzen da)».
VI-2-i	zuan ziran	Urdiáin (I, S, G, EAEL) Urdiáin (Bon). Véase la observación referente a la flexión II-27-c.
VI-2-f	zuanen zuanien	} Urdiáin (S)
VI-4-i	zuain zuein zuen	Urdiáin (I) } Urdiáin (S)
VI-5-f	nunen	Urdiáin (S, G). Hay también una anotación <i>dunen</i> de Satrustegui para esta flexión, si bien hay que advertir que se le agregó, como aclaración del tiempo, el adverbio <i>leno</i> : «yo te llevé en auto», <i>nik ean dunen hiri leno autuen</i> . Sin embargo, para la forma masculina se empleó <i>nuken</i> : <i>nik ean nuken hiri leno autuen</i> . La forma <i>nunen</i> se utilizó con el significado tripersonal (el propio del Cuadro VI): «yo te dije una cosa», <i>nik esan nunen hiri gauza bat</i> .
VI-7-r	genezun genduben (zuri)	Urdiáin (I) Urdiáin (S). La forma <i>genduben</i> corresponde realmente a «nosotros lo habíamos» (V-12-i), pero se emplea además, tanto para «nosotros te habíamos» (V-7-r), como para «nosotros te lo habíamos» (VI-7-r). Así tenemos «nosotros le llevamos a usted en el carro», <i>guk ean genduben zuri gurdien</i> (V-7-r), por un lado, y «nosotros le dijimos a usted una cosa», <i>guk esan genduben zuri gauza bat</i> (VI-7-r), por otro.
VI-7-m	genduken (hiri)	Urdiáin (S). Esta forma corresponde realmente a la flexión V-12-m, pero se emplea además para las V-7-m y VI-7-m. Es el mismo caso examinado en la flexión VI-7-r.
VI-7-f	gendunen (hiri)	Urdiáin (S). Se puede aplicar aquí, con referencia a las flexiones V-12-f y V-7-f, lo dicho al considerar las dos flexiones anteriores.

También en el Cuadro VI, la comparación de las columnas SE LO (A EL) y SE LO (A ELLOS), permite apreciar que, *actualmente*, se utilizan para las flexiones de la segunda de ellas, las mismas de la primera, aunque, a principio de siglo, se empleaban para las flexiones de la segunda, las formas propias de objeto indirecto de tercera persona del plural, VI-23-i, *neain*, etc. al menos para las flexiones *zuka*, que son las que recogió y publicó, en 1922, el padre Inza. Por ello, tal como hicimos al considerar los Cuadros III y IV, hemos examinado conjuntamente dichas formas actuales. A continuación exponemos las observaciones referentes a todas estas flexiones y no hacemos indicación, para cada variante registrada, de si la flexión expresada corresponde a *hari* o a *hebei*.

VI-9-i	nean nian	Urdiáin (I, G, Erizk) Urdiáin (S). Aunque, en 1980, se registró <i>nian</i> , tanto para <i>hari</i> como para <i>hebei</i> , la forma <i>nean</i> parece más concorde con las correspondientes a la mayoría de las flexiones con objeto indirecto de tercera persona.
--------	--------------	---

VI-9-m	<i>neaken</i> <i>niaken</i>	} Urdiáin (S)
VI-9-f	<i>neanen</i> <i>nianen</i>	} Urdiáin (S)
VI-10-r	<i>zenduzkiron</i>	Urdiáin (I). Creo que hubo un error en la anotación (o quizá en la impresión) de esta forma verbal de objeto directo en plural que corresponde a Olazagutía y Ciordia, y como tal fue anotada en el trabajo de Inza (p. 23), y después repetida, por distracción, en la columna contigua, referente a las flexiones análogas (pero de objeto directo en singular) de Urdiáin. La forma que evidentemente correspondería, también en 1922, sería <i>zendeán</i> , como demuestra la flexión VI-13-c, <i>zendeain</i> .
	<i>zendeán</i>	Urdiáin (S, G)
	<i>zendian</i>	Urdiáin (S)
VI-11-i	<i>zean</i> <i>zian</i>	Urdiáin (I, G) Urdiáin (S)

En relación con las formas *zean* / *zian*, tiene también aplicación lo expuesto en VI-9-i respecto a las formas *nean* / *nian*.

VI-15-r	<i>zendûin</i> <i>zenduben(guri)</i>	Urdiáin (I) Urdiáin (S). La forma <i>zenduben</i> corresponde realmente a «tú lo habías» (V-10-r), pero se emplea además tanto para «tú nos habías» (V-15-r), como para «tú nos lo habías» (VI-15-r). Así tenemos «tú nos llevaste en coche», <i>zukean zenduben autuen</i> (V-15-r), por un lado, y «tú nos dijiste a nosotros», <i>zukeasan zenduben guri</i> (VI-15-r), por otro.
VI-15-m, f	<i>en (guri)</i>	Urdiáin (S). De manera análoga a como ocurre con las flexiones que acabamos de ver, esta forma verbal corresponde realmente a las flexiones V-10-m y V-10-f, pero se emplea además en lugar de las correspondientes a las flexiones V-15-m, f y VI-15-m, f.
VI-16-i	<i>zeûn</i> <i>zeun</i> <i>zigun</i>	Urdiáin (I) Urdiáin (S, G) Urdiáin (Bon). Véase la observación referente a la flexión II-27-c.
VI-17-c	<i>zendubein [guri]</i>	Urdiáin (S). Es realmente la forma correspondiente a la flexión V-13-c. Al escribir <i>guri</i> entre paréntesis cuadrados, queremos indicar que, a diferencia de cuando empleamos paréntesis normales, la informadora no utilizó este pronombre, pero que nosotros lo consideramos necesario, cuando no es suficiente el contexto para concretar el significado.
VI-18-i	<i>zeuzain</i> <i>zeubain</i> <i>zeubein</i> <i>zeuein</i> <i>zeuin</i>	Urdiáin (I) Urdiáin (S) Urdiáin (G)
VI-21-c	<i>gendezain</i> <i>genezain</i>	Urdiáin (I) Urdiáin (S). Se anotó además la forma correspondiente a V-12-i, <i>genduben</i> .

En cuanto a las formas verbales *hika* propias de las flexiones con objeto indirecto de tercera persona del plural utilizadas a principios de siglo, podrían ser del tipo *neakein* (VI-23-m), *neanein* (VI-23-f), etc., aunque creemos que estas formas no son tan evidentes como las indicadas para las flexiones *hika* de las columnas SE LO (A ELLOS) y SE LOS (A ELLOS) de los Cuadros III y IV, respectivamente.

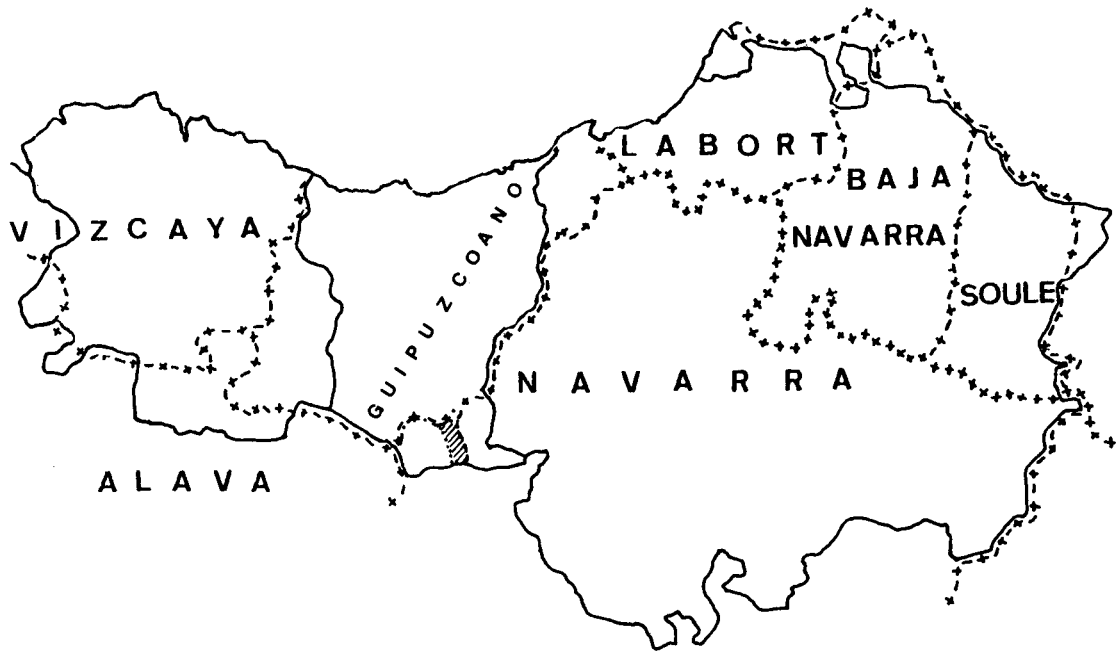
**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VII* de Urdiáin.
Variantes empleadas en la subvariedad de Urdiáin**

VII-11-i	zeatzian zeaziyen zozkoron	Urdiáin (I) Urdiáin (S) Urdiáin (Bon). Véase el comentario de Bonaparte, que hemos reproducido en la observación a la flexión IV-14-i. Respecto a esta forma dice Inza («Naparro'ko aditz-laguntzallea», p. 66): «Bonaparte'k doot eta zozkoron'ez diona, berak esaten digu, Urdiain'go Dotriña oso ongi egiñik zegoan batetik artu zuala. Baño gaurko erri oietako euskeran ez tut orrelako itzik upatzen eta nik uste ez dela len ere izan. Dotriña olako itzenbat izatea ez da arritzekoa, Ergun'go Apez batek egiña izan zelako». Respecto a <i>doot</i> , Bonaparte dijo haberlo oído en Sara (y no en Urdiáin), con el significado «él me (lo) ha» (<i>Observ. Burunda</i> , p. 38).
VII-15-r	zenduatziein zenduzen (guri)	Urdiáin (I). Parece que esta forma corresponde al objeto indirecto de primera persona del singular y que, a causa de la segunda <i>-i-</i> , habría que clasificar como perteneciente a la flexión VII-3-c, «vosotros me los habíais». Urdiáin (S). La forma <i>zenduzen</i> corresponde a la flexión V-24-r.
VII-15-m, f	ituben (guri)	Urdiáin (S). Corresponden a las flexiones V-24-m, f.
VII-17-c	zenduzkiun zenduzein [guri]	Urdiáin (I) Urdiáin (S). La forma <i>zenduzein</i> corresponde a la flexión V-27-c, «vosotros los habíais». Hemos escrito <i>guri</i> entre paréntesis cuadrados —tal como ya hicimos en la flexión VI-27-c—, y no entre paréntesis normales, para indicar que ese pronombre no existía en la frase de la informadora, quien dio como versión de «vosotros nos dijisteis unas cosas», <i>zek esan zenduzein gauza batzuk</i> .
VII-21-c	ginduzkizain gindezkin	Urdiáin (I) Urdiáin (S). La forma actual que correspondería a las restantes de esta columna y al conjunto de las del <i>Cuadro</i> sería <i>gendezkizain</i> .

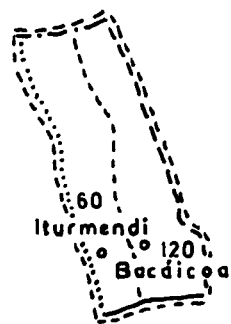
Parece que las formas verbales *hika* propias de las flexiones con objeto indirecto de tercera persona del plural, podrían ser del tipo *neatzikein* (VII-23-m), *neatzinein* (VII-23-f), etc.

VARIEDAD DE LA BURUNDA

Subvariedad de Bacáicoa-Iturmendi



Situación de la subvariedad de Bacáicoa-Iturmendi, en la variedad de La Burunda, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascófona.



Subvariedad de Bacáicoa-Iturmendi, con indicación del número de vascófonos, en 1970, de cada uno de los municipios que la integran.

SUBVARIEDAD DE BACAICOA-ITURMENDI

Introducción

La subvariedad de Bacáicoa-Iturmendi está constituida por estos dos municipios, con un total de 180 vascófonos, según nuestra evaluación de 1970, distribuidos en la forma siguiente:

Bacáicoa	120 vascófonos
Iturmendi	60 “

Hemos agrupado estos dos pueblos en una sola subvariedad, a causa de la gran semejanza de las formas verbales empleadas en ambos, especialmente de las correspondientes a *zuka*, como se deduce del examen de las recogidas por D. de Inza en ellos, las cuales con la excepción de dos (o quizá de tres) son idénticas en ambos lugares. En las «Observaciones» nos referiremos concretamente a cada una de estas flexiones.

La identidad de las formas verbales recogidas por Inza en ambos pueblos, nos ha llevado a apartarnos (tal como hemos hecho anteriormente, también por la misma razón, en la subvariedad de Olazagutía-Ciordia), de nuestro modo usual de disponer las «Observaciones».

En general, hemos seguido el criterio de anotar, en dichas «Observaciones», cada una de las flexiones para las que disponíamos de datos correspondientes a pueblos distintos del escogido como básico de la subvariedad y cuyas formas verbales se han consignado en los *Cuadros*, además de los procedentes de otras fuentes y de las observaciones ocasionadas por aclaraciones o por informaciones suplementarias.

De seguir tal criterio general, hubiéramos tenido que consignar, en forma de observaciones, *todas* las flexiones recogidas por Inza (prácticamente toda la conjugación *zuka*) en Iturmendi, lo que evidentemente no es necesario. Basta con tener presente, eso sí, que todas las formas verbales acompañadas en los *Cuadros* de la indicación (I), de Inza, se usan tanto en Bacáicoa como en Iturmendi, con las escasísimas excepciones que hemos apuntado y que serán objeto de sendas observaciones.

Estas formas verbales comunes a los dos pueblos de la subvariedad, se diferencian sensiblemente de las de los demás pueblos de La Burunda y más aún de las de Ergoyena y Echarri-Aranaz.

El padre Inza, aquí, como en los restantes pueblos de La Burunda, recogió la conjugación *zuka* de los verbos auxiliares (en el caso de Bacáicoa e Iturmendi, a falta sólo de las flexiones de las columnas 3ª y 6ª del *Cuadro V*), pero desgraciadamente no anotó las flexiones *hika*. En la actualidad, gracias a la extraordinariamente meritoria labor de F. Ondarra, podemos disponer de las flexiones alocutivas completas. Las flexiones *zuka* recogidas por Ondarra y Gaminde nos permiten apreciar la evolución de estas formas en los últimos sesenta años (desgraciadamente en el sentido de un señalado deterioro) y compararlas con las recogidas por Inza, lo cual es de evidente interés. Pero muchísimo más importante es aún el conocimiento de todas las flexiones familiares que nunca se habían registrado, según creemos, hasta ahora, y que de no haberse recogido en estos momentos, en los que están visiblemente agonizando, se hubieran perdido para siempre.

De gran interés son asimismo las flexiones recogidas recientemente por Iñaki Gaminde.

FUENTES

- Bacáicoa** (hacia 1920) - DAMASO DE INZA (designado por I) - «Burundako euskalkia», *Euskera*, III (1922), 3º, pp. 3-42 - Informadoras: D^a María Ondarra y D^a Nemesia Zubiria - Como ya hemos indicado, el padre Inza recogió solamente las flexiones correspondientes al tratamiento *zuka*.
- Bacáicoa** (1970-1980) - FRANCISCO ONDARRA (designado por O) - *Comunicaciones personales* - Informadores: su madre, D^a María Erdocia Bastarrica, nacida en Bacáicoa, el 18 de diciembre de 1896, y fallecida el 24 de abril de 1977, en Pamplona, donde residió los seis últimos años de su vida; otra informadora fue su hija (hermana, por tanto, de nuestro colaborador), D^a María Cruz Ondarra Erdocia, nacida también en Bacáicoa, en 1927, y residente en su pueblo natal hasta 1972 ó 1973, en que se trasladó a Pamplona. Siempre ha vivido con su madre, con la que hablaba exclusivamente en vascuence. La madre empleaba las flexiones familiares (*noketazkoak*), que la hija nunca las utilizó con nadie. Finalmente, puede considerarse también como informador al propio colaborador Francisco Ondarra Erdocia, nacido asimismo en Bacáicoa, en 1925, aunque, por haber salido joven de su pueblo, quiso informarse a través de las personas de su familia que permanecieron en Bacáicoa y utilizaron constantemente las formas verbales típicas de su pueblo - Empecé a pedirle datos sobre el verbo de Bacáicoa a principios del año 1975 y, desde entonces, no ha cesado nuestra relación sobre las flexiones verbales de Bacáicoa, primeramente, y las de Olazagutía y Alsasua después. Por fortuna, ya con anterioridad, principalmente entre diciembre de 1969 y junio de 1970, y posteriormente en los primeros meses de 1972, había recogido de labios de su madre, y en algunos casos también de su hermana, numerosas flexiones del verbo auxiliar de Bacáicoa, que puso a mi disposición con una generosidad que nunca agradeceré bastante. Después, a petición mía, completó la conjugación del modo indicativo de los verbos auxiliares de Bacáicoa, que a continuación publicamos.
- Bacáicoa** (1980) - PEDRO ARAMBURU (designado por Ar) - *Comunicaciones personales* - Informador: D. Lorenzo Ondarra Zubiria, 75 años de edad, nacido y residente en Bacáicoa, así como sus padres y abuelos - Me proporcionó algunas formas verbales de *zuka*, que hemos anotado en las «Observaciones», para no recargar excesivamente determinadas casillas de los *Cuadros*. No conocía las flexiones *hika* y para las flexiones tripersonales (*nor-nori-nork*) con objeto directo plural, empleaba las correspondientes de objeto directo singular, aunque, para algunas flexiones, utilizó formas diferentes en ambos casos, pero siempre de singular.
- Bacáicoa** (1984) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Comunicaciones personales* - Debo a Gaminde 21 formas verbales correspondientes al verbo auxiliar intransitivo de Bacáicoa y 37 del transitivo.
- Bacáicoa** (1985) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Aditza Ipar Goi Nafarreraz*, III, pp. 31-34 - Hemos utilizado 156 flexiones (*zuka* e *hika* no alocutivas) de las contenidas en esta obra, correspondientes al modo indicativo de los verbos auxiliares (48 del intransitivo y 108 del transitivo). Entre ellas se encuentran las que me había enviado anteriormente el propio Gaminde.
- Iturmendi** (hacia 1920) - DAMASO DE INZA (designado por I) - «Burundako euskalkia», *Euskera*, III (1922), 3º, pp. 3-42 - Informadores: D. Eusebio y D^a Calixta Galarza - Como hemos señalado anteriormente, el padre Inza anotó únicamente las flexiones *zuka* - Téngase presente que, a causa de la identidad de las formas verbales recogidas por este autor en Bacáicoa y en Iturmendi y tal como ya advertimos en las palabras preliminares, no consignamos individualmente en las «Observaciones» todas las formas de Iturmendi. Son objeto de sendas anotaciones las flexiones III-22-c y IV-21-c, para las que se emplean formas distintas en cada uno de los cita-

dos pueblos; así como la flexión II-1-r, para la que, de existir un verosímil *lapsus calami*, podrían ser diferentes las formas empleadas en ambos pueblos. - Por otra parte, Inza consigna formas diferentes para Bacáicoa e Iturmendi en el imperativo intransitivo, pero esas flexiones no las recogemos aquí - Faltan en ese trabajo las flexiones correspondientes a las columnas 3ª y 6ª del *Cuadro V*, tanto las de Bacáicoa como las de Iturmendi.

Iturmendi (1974) - CRISTOBAL BAZTARRICA (designado por B) - *Comunicaciones personales* - Este colaborador, natural de Bacáicoa, me envió las formas verbales de Iturmendi, de donde era Párroco, correspondientes a mi cuestionario de flexiones (*Contribución a la Dialectología de la Lengua Vasca*, t. I, pp. 275-303).

Iturmendi (1985) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Aditza Ipar Goi Nafarreraz*, III, pp. 25-28 - Hemos utilizado 136 flexiones (*zuka e hika* no alocutivas) de las contenidas en esta obra, correspondientes al modo indicativo de los verbos auxiliares (39 del intransitivo y 97 del transitivo).

No hemos hallado los cuadernos del «Erizkizundi Irukoitza» correspondientes a Bacáicoa y a Iturmendi. De los datos publicados en *Euskera*, hemos obtenido cinco formas verbales de Bacáicoa, que hemos consignado en los *Cuadros II* (3 formas), *V* y *VI* (una forma en cada uno de estos dos *Cuadros*), y cuatro formas de Iturmendi, que recogemos en las «Observaciones» referentes a esos tres *Cuadros*.

	PRESENTE		PASADO			PRESENTE		PASADO				
	YO	TÚ	ÉL	ELLOS		ME	TE	LE	NOS	OS	LES	
YO	«yo soy» naiz (I, O, G) nok non	«tú eres» { zaa (I, G) za (O) daiz (O, G) daiz (O, G)	«él es» da (I, O, G) dok don	«ellos son» { gaa (I, G) ga (O) gaituk gaitun	«yo era» { nintzan (I) nitzan (O, G) nitzaken nitzanen	«tú eras» zindan (I, O, G) yitzan (O), itzan (G) yitzan (O), itzan (G)	«él era» zan (I, O, G) zaken zanan	«ellos éramos» ginan (I, O, G) gindaken gindanen	«él me es» { zaida (I) zait (O, G) zaiyat zainat	«ellos me son» { zekzia (I) zaizkit (O, G) zaizkiet zaizkinat	«él me era» { zekidan (I) zakiten (O, G) zakiteken zakitenen	«ellos me eran» { zekzidan (I) zakitzaten (O) zaizkiten (G) zakitzateken zakitzatenen
TÚ	«tú eres» { zaa (I, G) za (O) daiz (O, G) daiz (O, G)	«tú eras» zindan (I, O, G) yitzan (O), itzan (G) yitzan (O), itzan (G)	«él era» zan (I, O, G) zaken zanan	«ellos éramos» ginan (I, O, G) gindaken gindanen	«él te es» zaizu (I, O, G) zaik (O, G) zain (O, G)	«ellos te son» { zekzizu (I) zaizkizu (O, G) zaizkik (O, G) zaizkin (O, G)	«él te era» { zekzin (I) zakizun (O, G) zakiken zakinen	«ellos te eran» { zekzikun (I) zakitzazun (O) zaizkizun (G) zakitzaken zakitzanen	«él le es» { zaiyo (I) zaiyo (O, G) zaiyok zaiyon	«ellos le son» { zekzio (I) zaizkiyo (O, G) zaizkiyok zaizkiyon	«él le era» { zekzion (I) zakiyon (O, G) zakiyoken zakiyonen	«ellos le eran» { zekzion (I) zakitzon (O) zaizkiyon (G) zakitzoken zakitzonen
ÉL	«él es» da (I, O, G) dok don	«tú eras» zindan (I, O, G) yitzan (O), itzan (G) yitzan (O), itzan (G)	«él era» zan (I, O, G) zaken zanan	«ellos éramos» ginan (I, O, G) gindaken gindanen	«él nos es» zaigu (I, O, G) zaiguk zaigun	«ellos nos son» { zekzigu (I) zaizki(g)u (O), zaizkigu (G) zaizkiuk zaizkiun	«él nos era» { zekzigu (I) zakizun (O, G) zakiuken zakiunen	«ellos nos eran» zekziun (I) zaizkiun (O), zaizkigun (G) zaizkiuken zaizkiunen	«él le es» { zaiyo (I) zaiyo (O, G) zaiyok zaiyon	«ellos le son» { zekzio (I) zaizkiyo (O, G) zaizkiyok zaizkiyon	«él le era» { zekzion (I) zakiyon (O, G) zakiyoken zakiyonen	«ellos le eran» { zekzion (I) zakitzon (O) zaizkiyon (G) zakitzoken zakitzonen
NOSOTROS	«nosotros somos» { gaa (I, G) ga (O) gaituk gaitun	«vosotros sois» zai (I, O, G)	«él era» zan (I, O, G) zaken zanan	«ellos éramos» ginan (I, O, G) gindaken gindanen	«él os es» { zaizai (I) zaizei (O, G)	«ellos os son» { zekzizai (I) zaizkizai (O), zaizkizei (O, G)	«él os era» { zekzizain (I) zakizein (O, G)	«ellos os eran» { zekzizain (I) zaizkizein (O, G)	«él me es» { zaida (I) zait (O, G) zaiyat zainat	«ellos me son» { zekzia (I) zaizkit (O, G) zaizkiet zaizkinat	«él me era» { zekidan (I) zakiten (O, G) zakiteken zakitenen	«ellos me eran» { zekzidan (I) zakitzaten (O) zaizkiten (G) zakitzateken zakitzatenen
VOSOTROS	«vosotros sois» zai (I, O, G)	«vosotros erais» { zindain (I, O) zindein (G)	«él era» zan (I, O, G) zaken zanan	«ellos éramos» ginan (I, O, G) gindaken gindanen	«él os es» { zaizai (I) zaizei (O, G)	«ellos os son» { zekzizai (I) zaizkizai (O), zaizkizei (O, G)	«él os era» { zekzizain (I) zakizein (O, G)	«ellos os eran» { zekzizain (I) zaizkizein (O, G)	«él te es» zaizu (I, O, G) zaik (O, G) zain (O, G)	«ellos te son» { zekzizu (I) zaizkizu (O, G) zaizkik (O, G) zaizkin (O, G)	«él te era» { zekzin (I) zakizun (O, G) zakiken zakinen	«ellos te eran» { zekzikun (I) zakitzazun (O) zaizkizun (G) zakitzaken zakitzanen
ELLOS	«ellos son» dia (I, O, G) tuk tun	«ellos eran» { zian (I, G) zien (O) zieken zienen	«él era» zan (I, O, G) zaken zanan	«ellos éramos» ginan (I, O, G) gindaken gindanen	«él les es» { zaie (I) zaiye (O, G) zaiyek zaiyen	«ellos les son» { zekziye (I) zaizkiye (O, G) zaizkiyek zaizkiyen	«él les era» { zekziain (I) zakizien (O, G) zakiyeken zakiyenen	«ellos les eran» { zekziain (I) zakitzein (O) zaizkiyen (G) zakiyeyeken zakiyeyenen	«él me es» { zaida (I) zait (O, G) zaiyat zainat	«ellos me son» { zekzia (I) zaizkit (O, G) zaizkiet zaizkinat	«él me era» { zekidan (I) zakiten (O, G) zakiteken zakitenen	«ellos me eran» { zekzidan (I) zakitzaten (O) zaizkiten (G) zakitzateken zakitzatenen

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	"yo te he" { zaitut (I) dezut (O, G) duet dunat II-5-r, m, f	"yo lo he" dot (I, O, G, Erizk) diet dinat II-9-i, m, f	X	"yo os he" { zaitubeit (I) dezait (O, G) II-19-c	"yo los he" tut (I, O, G) jituet jitunat II-23-i, m, f
TÚ	"tú me has" { nauzu (I) dazu (O, G) dak (O, G) dan (O, G) II-1-r, m, f	X	"tú lo has" dezu (I, O, G) dok (O, G) don (O, G) II-10-r, m, f	"tú nos has" { gaituzu (I) gairuzu (O) dak dan II-15-r, m, f	X	"tú los has" tuzu (I, O, G) tuk (O, G) tun (O, G) II-24-r, m, f
ÉL	"él me ha" { nau (I) da (O, G) jak jan II-2-i, m, f	"él te ha" { zaitu (I) dezu (O) duk dun II-6-r, m, f	"él lo ha" dau (I, O, G, Erizk) dik din II-11-i, m, f	"él nos ha" { gaitu (I) gairu (O), geiru (G) gairuk gairun II-16-i, m, f	"él os ha" { zaitubei (I) dezai (O) II-20-c	"él los ha" tu (I, O, G) jituk jitun II-25-i, m, f
NOSOTROS	X	"nosotros te hemos" { zaitû (I) dau (O) duau dunau II-7-r, m, f	"nosotros lo hemos" daû (I), dau (O, G) jau janau II-12-i, m, f	X	"nosotros os hemos" { zaitû (I) dau (O) II-21-c	"nosotros los hemos" tû (I), tu (O), tuu (G) jituau jitunau II-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me habéis" { nazai (I) dazai (O, G) II-3-c	X	"vosotros lo habéis" dezai (I, O, G) II-13-c	"vosotros nos habéis" { gaituzai (I) gairuzai, dezai (O) II-17-c	X	"vosotros los habéis" tuzai (I), dezai (O), tuzei (G) II-27-c
ELLOS	"ellos me han" { nai (I) dai (O, G) jai janai II-4-i, m, f	"ellos te han" { zaitubai (I) dezai (O) duai dunai II-8-r, m, f	"ellos lo han" dai (I, O, G), dei (Erizk) diai dinai II-14-i, m, f	"ellos nos han" { gaitubei (I) gairu(b)ai (O), geirubei (G) gairuik gairuain II-18-i, m, f	"ellos os han" { zaitubei (I) dezai (O) II-22-c	"ellos los han" tubei (I, O, G) jituai jitunai II-28-i, m, f

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	“yo te lo he” dezut (I, O, G) duet dunat III-5-r, m, f	“yo se lo he (a él)” dat (I, O, G) jat janat III-9-i, m, f	X	“yo os lo he” dezait (I, O, G) III-19-c	“yo se lo he (a ellos)” { daubet (I) dau(b)et (O), dat (G) jau(b)et jau(b)enat III-23-i, m, f
TÚ	“tú me lo has” dazu (I, O, G) dak (O, G) dan (O, G) III-1-r,m,f	X	“tú se lo has (a él)” dazu (I, O, G) dak (O, G) dan (O, G) III-10-r, m, f	“tú nos lo has” { geruzu (I) dezu (O) dak dan III-15-r, m, f	X	“tú se lo has (a ellos)” { daubezu (I) dazú (O) dak dan III-24-4, m, f
ÉL	“él me lo ha” da (I, O, G) jak jan III-2-i, m, f	“él te lo ha” dezu (I, O) duk dun III-6-r, m, f	“él se lo ha (a él)” da (I, O, G) jak jan III-11-i, m, f	“él nos lo ha” { geru (I) gairu (O), geiru (G) gairuk gairun III-16-i, m, f	“él os lo ha” dezai (I, O) III-20-c	“él se lo ha (a ellos)” { daube (I) da (O, G) jak jan III-25-i, m, f
NOSOTROS	X	“nosotros te lo hemos” dezû (I), dau (O) duau dunau III-7-r, m, f	“nosotros se lo hemos (a él)” dau (I, O, G) jau janau III-12-i, m, f	X	“nosotros os lo hemos” { dezaigu (I) dau (O) III-21-c	“nosotros se lo hemos (a ellos)” { daubegu (I) dau (O, G) jau janau III-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me lo habéis” dazai (I, O, G) III-3-c	X	“vosotros se lo habéis (a él)” dazai (I, O, G) III-13-c	“vosotros nos lo habéis” { geruzai (I) gairuzai, dezai (O) III-17-c	X	“vosotros se lo habéis (a ellos)” { daubezai (I) dazai (O) III-27-c
ELLOS	“ellos me lo han” dai (I, O, G) jai janai III-4-i, m, f	“ellos te lo han” dezai (I, O) duai dunai III-8-r, m, f	“ellos se lo han (a él)” dai (I, O, G) jai janai III-14-i, m, f	“ellos nos lo han” { gerubai (I) gairu(b)ai (O), geirubei (G) gairuaik gairuain III-18-i, m, f	“ellos os lo han” { dezaibai (I) dezai (O) III-22-c	“ellos se lo han (a ellos)” { daubei (I) dai (O, G) jai janai III-28-i, m, f

Guipuzcoano - Variedad de la Burunda - Subvariedad de Bacáicoa-Iturmendi - Bacáicoa
 Todas las formas verbales sin indicación de autor, son de Ondarra
 (I), Inza; (O), Ondarra; (G), Gaminde

CUADRO IV

Verbo auxiliar transitivo - Presente (y 3.º)
 Flexiones tripersonales - Objeto directo plural

	ME LOS	TE LOS	SE LO (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		"yo te los he" dezkitut (I, O), dezkitut (G) dezkiat dezkinat IV-5-r, m, f	"yo se los he (a él)" datzat (I, O) jatzat jatzanat IV-9-i, m, f		"yo os los he" { dezkitzait (I, O) dezkitzeit (G) } IV-19-c	"yo se los he (a ellos)" { daubetzat (I) dauatzat (O) jauatzat jauatzanat IV-23-i, m, f
TÚ	"tú me los has" { datzazu (I, G) datazu (O) } datzak (O, G) datzan (O, G) IV-1-r,m,f		"tú se los has (a él)" { datzazu (I) datazu (O) } datzak datzan IV-10-r, m, f	"tú nos los has" { datzazu (I) datazu (O) } datzak datzan IV-15-r, m, f		"tú se los has (a ellos)" { daubetzazu (I) datazu (O) } datzak datzan IV-24-r, m, f
ÉL	"él me los ha" datza (I, O, G) jatzak jatzan IV-2-i, m, f	"él te los ha" dezkiu (I, O) dezkiat dezkinat IV-6-r, m, f	"él se los ha (a él)" datza (I, O) jatzak jatzan IV-11-i, m, f	"él nos los ha" { geuzku (I) gairu (O) } gairuk gairun IV-16-i, m, f	"él os los ha" dezkitzai (I, O) IV-20-c	"él se los ha (a ellos)" { daubetzazu (I) datazu (O) } jatzak jatzan IV-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te los hemos" { dezkiñu (I) dezkiu (O) } dezkiat dezkinat IV-7-r, m, f	"nosotros se los hemos (a él)" datzau (I, O) jatzau jatzanau IV-12-i, m, f		"nosotros os los hemos" { dezkitzai (I) dezkitzau (O) } IV-21-c	"nosotros se los hemos" (a ellos) { daubetzau (I) datzau (O) } jatzau jatzanau IV-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me los habéis" { datzai (I) datazai (O), datzazai (G) } IV-3-c		"vosotros se los habéis (a él)" { datzazai (I) datazai (O) } IV-13-c	"vosotros nos los habéis" { geruzkuzai (I) datazai (O) } IV-17-c		"vosotros se los habéis (a ellos)" { daubetzazai (I) datazai (O) } IV-27-c
ELLOS	"ellos me los han" { dai (I) datzai (O, G) } jatzai jatzanai IV-4-i, m, f	"ellos te los han" dezkitzai (I, O) dezkiei dezkinai IV-8-r, m, f	"ellos se los han (a él)" datzai (I, O) jatzai jatzanai IV-14-i, m, f	"ellos nos los han" { geruzkubei (I) datzai (O) } jatzai jatzanai IV-18-i, m, f	"ellos os los han" dezkitzai (I, O) IV-22-c	"ellos se los han (a ellos)" { daubetzai (I) datzai (O) } jatzai jatzanai IV-28-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	“yo te había” nezun (I, O) nuken nunen V-5-r, m, f	“yo lo había” nen (O, G, Erizk) niken ninen V-9-i, m, f	X	“yo os había” nezain (I, O) V-19-c	“yo los había” nitu(b)en (O), nituen (G) nituken nitunen V-23-i, m, f
TÚ	“tú me habías” zindan (I, O) yaken yanen V-1-r,m,f	X	“tú lo habías” { zindu(b)én (O) zinduben (G) yen (O, G) yen (O, G) V-10-r, m, f	“tú nos habías” { zenduz (sic) (I) zindan (O) yaken yanen V-15-r, m, f	X	“tú los habías” zindutze (O), zinduzen (G) itu(b)en (O), yituen (G) itu(b)en (O), yituen (G) V-24-r, m, f
ÉL	“él me había” zan (I, O, G) zaken zanen V-2-i, m, f	“él te había” zezun (I, O) zuken zunen V-6-r, m, f	“él lo había” zen (O, G) ziken zinen V-11-i, m, f	“él nos había” zegun (I, O, G) zeguken zegunen V-16-i, m, f	“él os había” zezain (I, O) V-20-c	“él los había” zitu(b)en (O), zituen (G) zituken zitunen V-25-i, m, f
NOSOTROS	X	“nosotros te habíamos” { genezun (I) ginduen (O) ginduken gindunen V-7-r, m, f	“nosotros lo habíamos” { gindu(b)en (O) ginduben (G) ginduken gindunen V-12-i, m, f	X	“nosotros os habíamos” { genezain (I) ginduen (O) V-21-c	“nosotros los habíamos” gindutzen (O), ginduzen (G) gindutzek gindutzenen V-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me habíais” zindain (I, O) V-3-c	X	“vosotros lo habíais” zindu(b)ein (O) zindubein (G) V-13-c	“vosotros nos habíais” { zenduzain (I) zindain, zinduein (O) V-17-c	X	“vosotros los habíais” zindutzein (O), zinduzein (G) V-27-c
ELLOS	“ellos me habían” zain (I, O, G) zakein zanein V-4-i, m, f	“ellos te habían” zezain (I, O) zukein zunein V-8-r, m, f	“ellos lo habían” zein (O, G) zikein zinein V-14-i, m, f	“ellos nos habían” { zegubein (I, G) zeguein (O) zegukein zegunein V-18-i, m, f	“ellos os habían” zezain (I, O) V-22-c	“ellos los habían” zitubein (O, G) zituzkein zitunein V-28-i, m, f

	ME EL	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo había” nezun (I, O, G) nuken (O, G) nunen (O, G)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había (a él)” nan (I, O, G, Erizk) naken nanen</p> <p>VI-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo había” nezain (I, O, G)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo los había (a ellos)” { nauben (I) nau(b)en (O), nan (G) naken nanen</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” { zinan (I) zindan (O) yaken yanen</p> <p>VI-1-r,m,f</p>		<p>“tú se lo habías (a él)” { zinan (I) zindan (O, G) yan (O, G) yanen</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” { zinaun (I) zindan (O) yaken yanen</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a ellos)” { zenduben (I) zindan (O) yan yanen</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” zan (I, O, G) zaken zanen</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo había” zezun (I, O) zuken zunen</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” zan (I, O, G) zaken zanen</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo había” zegun (I, O, G) zeguken zegunen</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo había” { zazain (I) zezain (O)</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” { zain (I) zan (O, G) zaken zanen</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo habíamos” { genezun (I) ginduen (O) ginduken gindunen</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” { ginan (I) gindan (O, G) gindaken gindanen</p> <p>VI-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo habíamos” { gendezain (I) ginduen (O)</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” { ginain (I) gindan (O, G) gindaken gindanen</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” zindain (I, O)</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a él)” zindain (I, O, G)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” { zindubein (I) zindain, zinduein (O)</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” zindain (I, O)</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” zain (I, O, G) zakein zanein</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo habían” zezain (I, O) zukein zunein</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” zain (I, O, G) zakein zanein</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo habían” { zegubein (I, G) zeguein (O) zegukein zegunein</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo habían” zezain (I, O)</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” zain (I, O, G) zakein zanein</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	“yo te los había” nezkizun (I, O, G) nezkiken nezkinen VII-5-r, m, f	“yo se los había (a él)” natzan (I, O, G) natzaken natzanen VII-9-i, m, f	X	“yo os los había” { nezkizain (I, O) nezkizein (G) } VII-19-c	“yo se los había (a ellos)” { nautzan (I), natzan (G) natzau(b)en (O) natzaken natzanen VII-23-i, m, f
TÚ	“tú me los habías” { zinatzan (I) zindatzan (O) } yatzaken yatzanen VII-1-r, m, f	X	“tú se los habías (a él)” { zinatzan (I) zindatzan (O) } yatzan yatzanen VII-10-r, m, f	“tú nos los habías” { zenduzen (I) zindatzan (O) } yatzaken yatzanen VII-15-r, m, f	X	“tú se los habías (a ellos)” { zinatzan (I) zindatzan (O) } yatzan yatzanen VII-24-r, m, f
ÉL	“él me los había” zatzan (I, O) zatzaken zatzanen VII-2-i, m, f	“él te los había” { zaskizun (I) zezkizun (O) } zezkiken zezkinen VII-6-r, m, f	“él se los había (a él)” zatzan (I, O) zatzaken zatzanen VII-11-i, m, f	“él nos los había” zezkiun zezkiuken zezkiunen VII-16-i, m, f	“él os los había” zaskizain (I, O) VII-20-c	“él se los había (a ellos)” { zatzain (I) zatzan (O) } zatzaken zatzanen VII-25-i, m, f
NOSOTROS	X	“nosotros te los habíamos” { gindutzun (I) ginduen (O) } ginduken gindunen VII-7-r, m, f	“nosotros se los habíamos (a él)” { ginatzun (I) gindatzan (O) } gindatzaken gindatzanen VII-12-i, m, f	X	“nosotros os los habíamos” { gindutzain (I) gindutzen (O) } VII-21-c	“nosotros se los habíamos” (a ellos) { ginatzain (I) gindatzan (O) } gindatzaken gindatzanen VII-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me los habíais” { zindutzain (I) zindatzain (O) } VII-3-c	X	“vosotros se los habíais (a él)” { zinatzzain (I) zindatzain (O) } VII-13-c	“vosotros nos los habíais” { zendeutzain (I) zindatzain (O) } VII-17-c	X	“vosotros se los habíais (a ellos)” { zinatzzain (I) zindatzain (O) } VII-27-c
ELLOS	“ellos me los habían” zatzain (I, O) zatzakein zatzanein VII-4-i, m, f	“ellos te los habían” zaizkizain (I, O) zeizkikein zeizkinein VII-8-r, m, f	“ellos se los habían (a él)” zatzain (I, O) zatzakein zatzanein VII-14-i, m, f	“ellos nos los habían” { zazkigubein (I) zaizkiguain (O) } zaizkigukein zaizkigunein VII-18-i, m, f	“ellos os los habían” { zezkizain (I) zaskizain (O) } VII-22-c	“ellos se los habían (a ellos)” zatzain (I, O) zatzakein zatzanein VII-28-i, m, f

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro I* de Bacáicoa.
Variantes empleadas en la subvariedad de Bacáicoa-Iturmendi**

I-1-i	<i>naiz</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I, B, G)
I-2-r	<i>zaa</i> <i>za</i>	Bacáicoa (I, G), Iturmendi (I, G) Bacáicoa (O)
I-2-m	<i>daiz</i> <i>aiz</i>	Bacáicoa (O, G) Bacáicoa (B, G)
I-3-i	<i>da</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I, G)
I-4-i	<i>gaa</i> <i>ga</i> <i>gera</i>	Bacáicoa (I, G), Bacáicoa (I, G) Bacáicoa (O), Iturmendi (B) Iturmendi (B). Esta forma, recogida por Baztarrica juntamente con la peculiar burundesa <i>ga(a)</i> , es propia de las subvariedades de la provincia de Guipúzcoa. Recordemos, sin embargo, que Bonaparte la recogió en Urdiáin, hace más de un siglo.
I-5-c	<i>zai</i> <i>zerate</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I, B, G) Iturmendi (B). Tampoco esta forma es burundesa.
II-6-i	<i>dia</i> <i>dira</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I, B, G) Iturmendi (B)
I-7-i	<i>nintzan</i> <i>nitzan</i> <i>nitzen</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I) Bacáicoa (O, G), Iturmendi (G) Iturmendi (B)
I-8-r	<i>zindan</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I, G)
I-9-i	<i>zan</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I, G)
I-10-i	<i>gindan</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I, B, G)
I-11-c	<i>zindain</i> <i>zindein</i>	Bacáicoa (I, O), Iturmendi (I, B, G) Bacáicoa (G)
I-12-i	<i>zian</i> <i>zien</i>	Bacáicoa (I, G), Iturmendi (I, B, G) Bacáicoa (O)
I-13-i	<i>zaida</i> <i>zait</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I, B, G) Bacáicoa (O, G), Iturmendi (B)
I-13-m	<i>zaiyat</i> <i>zaidak</i>	Bacáicoa (O). Parece que su hermana empleaba <i>zayet</i> . Iturmendi (B)

I-13-f	<i>zainat</i> <i>zaidan</i>	Bacáicoa (O) Iturmendi (B)
I-14-r	<i>zaizu</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I, G)
I-14-m	<i>zaik</i>	Bacáicoa (O, G), Iturmendi (B)
I-14-f	<i>zain</i>	Bacáicoa (O, G), Iturmendi (B)
I-15-i	<i>zaio</i> <i>zayo</i> <i>zaiyo</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I, B) Bacáicoa (G), Iturmendi (G) Bacáicoa (O, G)
I-15-m	<i>zaiyok</i> <i>zayok</i>	Bacáicoa (O) Iturmendi (B)
I-16-i	<i>zaigu</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I, B, G)
I-17-c	<i>zaizai</i> <i>zaizei</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I) Bacáicoa (O, G), Iturmendi (G)
I-18-i	<i>zaie</i> <i>zaye</i> <i>zaiye</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I, B) Bacáicoa (G), Iturmendi (G) Bacáicoa (O, G)
I-19-i	<i>zezkia</i> <i>zaizkit</i> <i>zaizkida</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I) Bacáicoa (O, G), Iturmendi (B) Iturmendi (B, G)
I-19-m	<i>zaizkiet</i> <i>zaizkidak</i>	Bacáicoa (O) Iturmendi (B)
I-20-r	<i>zezkizu</i> <i>zaizkizu</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I) Bacáicoa (O, G), Iturmendi (G)
I-21-i	<i>zezkio</i> <i>zaizkiyo</i> <i>zaizkio</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I) Bacáicoa (O, G), Iturmendi (G) Iturmendi (B)
I-22-i	<i>zezkigu</i> <i>zaizki(g)u</i> <i>zaizkigu</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I) Bacáicoa (O) Bacáicoa (G), Iturmendi (G)
I-23-c	<i>zezkizai</i> <i>zaizkizai</i> <i>zaizkizei</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I) Bacáicoa (O) Bacáicoa (O, G), Iturmendi (G)
I-24-i	<i>zezkiye</i> <i>zaizkiye</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I) Bacáicoa (O, G), Iturmendi (B, G)
I-24-m	<i>zaizkiyek</i> <i>zaizkik</i>	Bacáicoa (O) Iturmendi (B)
I-24-f	<i>zaizkiyen</i> <i>zaizkien</i>	Bacáicoa (O) Iturmendi (B)

I-25-i	<i>zekidan</i> <i>zakiten</i> <i>zizaidan</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I, G) Bacáicoa (O, G) Iturmendi (B). Esta forma parece menos burundesa, pero es curioso señalar que, en Urdiáin, el padre Inza recogió <i>zekidan</i> , y Satrústegui, sesenta años después, <i>zizaidan</i> .
I-25-m	<i>zakiteken</i> <i>zizaitan</i>	Bacáicoa (O) Iturmendi (B)
I-25-f	<i>zakitenen</i> <i>zitzaidanan</i>	Bacáicoa (O) Iturmendi (B)
I-26-r	<i>zekizun</i> <i>zakizun</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I, G) Bacáicoa (O, G)
I-26-m	<i>zakiken</i> <i>zitzaikan</i>	Bacáicoa (O) Iturmendi (B)
I-27-i	<i>zekion</i> <i>zekiyon</i> <i>zakiyon</i> <i>zitzayon</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I) Iturmendi (B) Bacáicoa (O, G) Iturmendi (B)
I-28-i	<i>zekigun</i> <i>zakiun</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I, G) Bacáicoa (O, G)
I-29-c	<i>zekizain</i> <i>zekizein</i> <i>zakizein</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I) Iturmendi (G) Bacáicoa (O, G)
I-30-i	<i>zekiain</i> <i>zakiyen</i> <i>zekiyen</i> <i>zaikiyen</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I) Bacáicoa (O, G) Iturmendi (G) Iturmendi (B)
I-31-i	<i>zezkidan</i> <i>zakitzaten</i> <i>zaizkiten</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I, G) Bacáicoa (O) Bacáicoa (G)
I-32-r	<i>zezkizun</i> <i>zakitzazun</i> <i>zaizkizun</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I, G) Bacáicoa (O) Bacáicoa (G)
I-33-i	<i>zezkion</i> <i>zezkiyon</i> <i>zakitzon</i> <i>zaizkion</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I) Iturmendi (G) Bacáicoa (O) Iturmendi (B)
I-34-i	<i>zezkiun</i> <i>zezkigun</i> <i>zaizkiun</i> <i>zaizkigun</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I) Iturmendi (G) Bacáicoa (O) Bacáicoa (G)
I-35-c	<i>zezkizain</i> <i>zezkizein</i> <i>zaizkizein</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I) Iturmendi (G) Bacáicoa (O, G)

I-36-i	<i>zezkiain</i> <i>zezkiyen</i> <i>zakitzein</i> <i>zaizkiyen</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I) Iturmendi (G) Bacáicoa (O) Bacáicoa (G)
I-36-m	<i>zaizkiyeken</i> <i>zitzazkiekan</i>	Bacáicoa (O) Iturmendi (B)

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro II de Bacáicoa.
Variantes empleadas en la subvariedad de Bacáicoa-Iturmendi**

II-1-r	<i>nauzu</i>	Bacáicoa (I)
	<i>nazu</i> [?]	Iturmendi (I)
	<i>dazu</i>	Bacáicoa (O, G), Iturmendi (G)

Inza, en la columna de flexiones comunes a los pueblos de Bacáicoa, Iturmendi y Urdiáin, escribió «*nauzu* (*nazu* 1ª)», en lo que parece haber un *lapsus calami*. En el caso de que lo que se hubiera querido escribir entre paréntesis fuera «(*nazu*, I)» —que es la manera en la que usualmente indica Inza que la forma empleada en un pueblo determinado difiere de la consignada en la columna— se tendría *nauzu* en Bacáicoa y *nazu* en Iturmendi.

II-2-i	<i>nau</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I, B)
	<i>da</i>	Bacáicoa (O), Iturmendi (G)

Parece que en La Burunda, en general, apenas se usan actualmente las formas propias bipersonales (*nau*), que son sustituidas por las tripersonales (*da*), como me indicaba también Satrustegui, respecto a Urdiáin, aunque entienden las bipersonales (*Contribución a la Dialectología de la Lengua Vasca*, t. II, p. 23).

II-2-m	<i>jak</i>	Bacáicoa (O)
	<i>niak</i>	Iturmendi (B)

II-2-f	<i>jan</i>	Bacáicoa (O)
	<i>naun</i>	Iturmendi (B)

Se observará que las formas masculina y femenina anotadas por Baztarrica, en Iturmendi, aunque ambas bipersonales, son de distinta estructura, lo que muestra imprecisión motivada verosímelmente por el poco uso de estas formas.

II-3-c	<i>nazai</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I)
	<i>dazai</i>	Bacáicoa (O, G)
	<i>dazei</i>	Iturmendi (G)

II-4-i	<i>nai</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I)
	<i>dai</i>	Bacáicoa (O, G), Iturmendi (G)

II-5-r	<i>zaitut</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I)
	<i>dezut</i>	Bacáicoa (O, G), Iturmendi (G)

II-7-m	<i>duáu</i>	Bacáicoa (O). Triptongo —advierde Ondarra.
--------	-------------	--

II-8-m	<i>duái</i>	Bacáicoa (O). Triptongo.
--------	-------------	--------------------------

II-9-i	<i>dot</i>	Bacáicoa (I, O, G, Ar, Erizk), Iturmendi (I, B, G, Erizk). Baztarrica anotó además <i>dut</i> .
--------	------------	---

II-10-r	<i>dezu</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I, G)
---------	-------------	--------------------------------------

II-11-i	<i>dau</i>	Bacáicoa (I, O, G, Ar, Erizk), Iturmendi (I, G, Erizk). Baztarrica anotó además <i>du</i> .
---------	------------	---

II-11-m	<i>dik</i>	Bacáicoa (O), Iturmendi (B)
II-11-f	<i>din</i>	Bacáicoa (O), Iturmendi (B)
II-12-i	<i>daû</i> <i>dau</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I) Bacáicoa (O, G), Iturmendi (B, G). Baztarrica anotó además <i>dugu</i> .
II-12-m	<i>jau</i> <i>diau</i>	Bacáicoa (O) Iturmendi (B). Forma de estructura correspondiente a los otros dos subdialectos guipuzcoanos.
II-13-c	<i>dezai</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I, B). Baztarrica anotó además <i>dezute</i> .
II-14-i	<i>dai</i> <i>dei</i>	Bacáicoa (I, O, G, Ar), Iturmendi (I, B, G). Baztarrica anotó además <i>dute</i> . Bacáicoa (Erizk)
II-15-r	<i>gaituzu</i> <i>gairuzu</i> <i>gaiduzu</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I) Bacáicoa (O, Ar). Parece que también usan, a veces, <i>dezu</i> , en forma análoga a lo que ocurre en otros pueblos de La Burunda. Bacáicoa (Ar). D. Lorenzo Ondarra empleó esta forma para la flexión III-16-r. Esta alternancia <i>r/d</i> era normal en él, para flexiones de este tipo.
II-16-i	<i>gaitu</i> <i>gairu</i> <i>geiru</i> <i>geru</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I, B) Bacáicoa (O, Ar) Bacáicoa (G) Iturmendi (G)
II-16-m	<i>gairuk</i> <i>gaitik</i>	Bacáicoa (O) Iturmendi (B)
II-17-c	<i>gaituzai</i> <i>gairuzai</i> <i>gairuzei</i> <i>gaiduzei</i> <i>dezai</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I) Bacáicoa (O) } Bacáicoa (Ar) Bacáicoa (O)
II-18-i	<i>gaitubei</i> <i>gairu(b)ei</i> <i>gairu(b)ai</i> <i>geirubei</i> <i>geruri</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I) Bacáicoa (O, Ar) Bacáicoa (O) Bacáicoa (G) Iturmendi (G)
II-19-c	<i>zaitubeit</i> <i>dezait</i> <i>dezeit</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I) Bacáicoa (O, G) Iturmendi (G)
II-23-i	<i>tut</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I, G)
II-24-r	<i>tuzu</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I, G)
II-24-m	<i>tuk</i>	Bacáicoa (O, G), Iturmendi (G)
II-25-i	<i>tu</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I, B, G)
II-26-i	<i>tû</i> <i>tu</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I) Bacáicoa (O)

	<i>tuu</i>	Bacáicoa (G)
	<i>tu:</i>	Iturmendi (G)
II-27-c	<i>tuzai</i> <i>dezai</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I, B) Bacáicoa (O)
II-28-i	<i>tubei</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I, G)
II-28-m	<i>jituai</i> <i>jai</i>	Bacáicoa (O) Iturmendi (B)

D. Lorenzo Ondarra empleaba, para las flexiones de la columna 6ª, las formas de objeto singular de la columna 3ª.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro III* de Bacáicoa.
Variantes empleadas en la subvariedad de Bacáicoa-Iturmendi**

III-1-r	<i>dazu</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I, G)
III-2-i	<i>da</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I, B, G)
III-2-m	<i>jak</i>	Bacáicoa (O), Iturmendi (B)
III-3-c	<i>dazai</i> <i>dazei</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I) Iturmendi (G)
III-4-i	<i>dai</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I, B)
III-4-m	<i>jai</i>	Bacáicoa (O), Iturmendi (B). Baztarrica anotó además <i>zidatek</i> .
III-5-r	<i>dezut</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I, G)
III-6-m	<i>duk</i> <i>dauk</i>	Bacáicoa (O), Iturmendi (B) Iturmendi (B)
III-9-i	<i>dat</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I, G)
III-10-r	<i>dazu</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I, G)
III-11-i	<i>da</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I, B, G). Baztarrica anotó además <i>dio</i> .
III-11-m	<i>jak</i>	Bacáicoa (O), Iturmendi (B)
III-12-i	<i>dau</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I, G)
III-13-c	<i>dazai</i> <i>dazei</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I) Iturmendi (G)
III-14-i	<i>dai</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I, B)
III-16-i	<i>geru</i> <i>gairu</i> <i>geiru</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I, G) Bacáicoa (O) Bacáicoa (G)
III-18-i	<i>gerubai</i> <i>gairu(b)ai</i> <i>geirubei</i> <i>geruri</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I) Bacáicoa (O) Bacáicoa (G) Iturmendi (G)
III-19-c	<i>dezait</i> <i>dezeit</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I) Iturmendi (G)

III-22-c	<i>dezaibai</i>	Bacáicoa (I)
	<i>dezaibei</i>	Iturmendi (I)
	<i>dezai</i>	Bacáicoa (O)

Esta es una de las excepciones a la identidad de las formas verbales recogidas por Inza en Bacáicoa y en Iturmendi. Obsérvese que esta diferencia *-ai* (Bacáicoa) / *-ei* (Iturmendi(O, G)) fue apreciada por Gaminde también en otras flexiones.

III-23-i	<i>daubet</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I)
	<i>dau(b)et</i>	Bacáicoa (O)
	<i>dat</i>	Bacáicoa (G), Iturmendi (G)
III-25-i	<i>daube</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I)
	<i>da</i>	Bacáicoa (O), Iturmendi (G)
	<i>daie</i>	Iturmendi (B)
III-26-i	<i>daubegu</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I)
	<i>dau</i>	Bacáicoa (O, G), Iturmendi (G)
III-28-i	<i>daubei</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I)
	<i>dai</i>	Bacáicoa (O, G), Iturmendi (B, G)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro IV* de Bacáicoa.
Variantes empleadas en la subvariedad de Bacáicoa-Iturmendi**

IV-1-r	<i>datzazu</i> <i>datazu</i>	Bacáicoa (I, G), Iturmendi (I, G) Bacáicoa (O). Esta forma fue reiteradamente comprobada (a causa de que parecía más lógica la forma <i>datzazu</i>) y en la anotación que me proporcionó Ondarra estaba seguida de «sic» entre paréntesis y con la sílaba <i>ta</i> subrayada.
IV-2-i	<i>datza</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I, B, G)
IV-2-m	<i>jatzak</i>	Bacáicoa (O), Iturmendi (B). Baztarrica anotó además <i>diatzak</i> .
IV-3-c	<i>datzai</i> <i>datazai</i> <i>datzazai</i> <i>datzazei</i> <i>dazai</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I) Bacáicoa (O). Es aplicable aquí la observación a la flexión IV-1-r. Bacáicoa (G) Iturmendi (G) Iturmendi (B)
IV-4-i	<i>dai</i> <i>datzai</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I) Bacáicoa (O, G), Iturmendi (G)
IV-5-r	<i>dezkizut</i> <i>dezkizut</i>	Bacáicoa (I, O), Iturmendi (I) Bacáicoa (G), Iturmendi (G)
IV-11-i	<i>datza</i> <i>deatzi</i>	Bacáicoa (I, O), Iturmendi (I, B) Iturmendi (B)
IV-19-c	<i>dezkizait</i> <i>dezkizait</i>	Bacáicoa (I, O), Iturmendi (I) Bacáicoa (G), Iturmendi (G)
IV-21-c	<i>dezkizaigu</i> <i>dezkizau</i> <i>dezkizû</i>	Bacáicoa (I) Bacáicoa (O) Iturmendi (I)

Otra de las escasísimas excepciones a la identidad de las formas verbales recogidas por Inza en Bacáicoa y en Iturmendi.

IV-24-r	<i>daubetzazu</i> <i>datazu</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I) Bacáicoa (O). Es aplicable a esta flexión, así como también a la IV-27-c, la observación a la IV-1-r.
IV-28-i	<i>daubetzai</i> <i>datzai</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I) Bacáicoa (O), Iturmendi (B)
IV-28-m	<i>jatzai</i>	Bacáicoa (O), Iturmendi (B)
IV-28-f	<i>jatzanai</i> <i>jatzain</i>	Bacáicoa (O) Iturmendi (B)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro V* de Bacáicoa.
Variantes empleadas en la subvariedad de Bacáicoa-Iturmendi**

V-1-m	<i>yaken</i> <i>nindan</i>	Bacáicoa (O) Iturmendi (B). Forma bipersonal propia, como las de Iturmendi que siguen, debidas a Baztarrica.
V-1-f	<i>yanen</i> <i>nindinan</i>	Bacáicoa (O) Iturmendi (B)
V-2-i	<i>zan</i> <i>ninuen</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (G) Iturmendi (G)
V-2-m	<i>zaken</i> <i>ninzaken</i>	Bacáicoa (O) Iturmendi (B)
V-4-i	<i>zain</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (G)
V-5-m	<i>nuken</i>	Bacáicoa (O), Iturmendi (B)
V-5-f	<i>nunen</i> <i>ninen</i>	Bacáicoa (O) Iturmendi (B)
V-6-m	<i>zuken</i> <i>induen</i>	Bacáicoa (O) Iturmendi (B)

Tal como hemos indicado anteriormente, Inza no publicó las formas de Bacáicoa y de Iturmendi correspondientes a las columnas 3ª y 6ª.

V-9-i	<i>nen</i>	Bacáicoa (O, G, Erizk), Iturmendi (G, Erizk)
V-9-m	<i>niken</i>	Bacáicoa (O), Iturmendi (B)
V-9-f	<i>ninen</i>	Bacáicoa (O), Iturmendi (B)
V-10-r	<i>zindu(b)en</i> <i>zinduben</i>	Bacáicoa (O). En otra anotación de F. Ondarra tengo <i>zenduen</i> , con la advertencia de que <i>-duen</i> son dos sílabas, con acento en la <i>-e</i> . Bacáicoa (G), Iturmendi (G)
V-10-m	<i>yen</i> <i>yuen</i>	Bacáicoa (O) Iturmendi (B)
V-10-f	<i>yen</i> <i>uen</i>	Bacáicoa (O) Iturmendi (B)
V-11-i	<i>zen</i>	Bacáicoa (O, G), Iturmendi (B, G)
V-11-m	<i>ziken</i>	Bacáicoa (O), Iturmendi (B)
V-11-f	<i>zinen</i>	Bacáicoa (O), Iturmendi (B)
V-12-i	<i>gindu(b)en</i> <i>ginduben</i> <i>ginduen</i>	Bacáicoa (O) Bacáicoa (G), Iturmendi (G) Iturmendi (B)

V-12-m	<i>ginduken</i> <i>genuken</i> <i>gindian</i>	} Bacáicoa (O) Iturmendi (B)
V-13-c	<i>zindu(b)éin</i> <i>zindubein</i> <i>zendubain</i>	Bacáicoa (O) Bacáicoa (G), Iturmendi (G) Iturmendi (B)
V-14-i	<i>zein</i> <i>zain</i>	Bacáicoa (O, G), Iturmendi (G) Iturmendi (B)
V-14-m	<i>zikein</i> <i>zinain</i> (sic)	Bacáicoa (O) Iturmendi (B)
V-15-r	<i>zenduz</i> (sic) <i>zindan</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I). Supongo que se trata de <i>lapsus calami</i> por <i>zenduzen</i> . Bacáicoa (O)
V-15-m	<i>yaken</i> <i>ginduken</i>	Bacáicoa (O) Bacáicoa (B). Esta forma y las de análoga estructura que siguen, son las bipersonales propias.
V-16-i	<i>zegun</i> <i>ginduzen</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I, B, G) Iturmendi (B)
V-16-m	<i>zeguken</i> <i>gintiken</i>	Bacáicoa (O) Iturmendi (B)
V-18-i	<i>zegubein</i> <i>zeguein</i>	Bacáicoa (I, G), Iturmendi (I) Bacáicoa (O), Iturmendi (G)
V-19-c	<i>nezain</i> <i>zenduzain</i>	Bacáicoa (I, O), Iturmendi (I) Iturmendi (B)

Recordamos que Inza no publicó las formas de Bacáicoa y de Iturmendi correspondientes a la columna 6^a.

V-23-i	<i>nitu(b)en</i> <i>nituen</i>	Bacáicoa (O) Bacáicoa (G), Iturmendi (G)
V-24-r	<i>zindutzen</i> <i>zinduzen</i> <i>zenduzen</i>	Bacáicoa (O) Bacáicoa (G) Iturmendi (G)
V-25-i	<i>zitu(b)en</i> <i>zituen</i> <i>zitun</i>	Bacáicoa (O) Bacáicoa (G), Iturmendi (G) Iturmendi (B)
V-26-i	<i>gindutzen</i> <i>ginduzen</i> <i>genduzen</i>	Bacáicoa (O) Bacáicoa (G) Iturmendi (G)
V-27-r	<i>zindutzein</i> <i>zinduzein</i> <i>zenduzein</i>	Bacáicoa (O) Bacáicoa (G) Iturmendi (G)
V-28-i	<i>zitubein</i> <i>zituben</i>	Bacáicoa (O, G) Iturmendi (G)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VI* de Bacáicoa.
Variantes empleadas en la subvariedad de Bacáicoa-Iturmendi**

VI-2-i	<i>zan</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I, B, G)
VI-3-i	<i>zindain</i>	Bacáicoa (I, O), Iturmendi (I, B)
VI-4-i	<i>zain</i> <i>zuein</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I, B) Iturmendi (B). Esta forma parece más propia de Alsasua.
VI-4-m	<i>zakein</i> <i>ziateken</i>	Bacáicoa (O) Iturmendi (B). Esta forma como la femenina correspondiente, no es burundesa, sino del guipuzcoano hablado en la provincia de Guipúzcoa.
VI-4-f	<i>zanein</i> <i>ziatenen</i>	Bacáicoa (O) Iturmendi (B)
VI-5-r	<i>nezun</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I, G)
VI-6-r	<i>zezun</i>	Bacáicoa (I, O), Iturmendi (I, B)
VI-6-m	<i>zuken</i>	Bacáicoa (O), Iturmendi (B)
VI-6-f	<i>zunen</i>	Bacáicoa (O), Iturmendi (B)
VI-8-r	<i>zezain</i>	Bacáicoa (I, O), Iturmendi (I). D ^a María Erdocia, además de <i>zezain</i> , pronunció en alguna ocasión <i>zezein</i> .
VI-9-i	<i>nan</i>	Bacáicoa (I, O, G, Ar, Erizk), Iturmendi (I, G, Erizk)
VI-10-r	<i>zinan</i> <i>zindan</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I) Bacáicoa (O, G), Iturmendi (G)
VI-11-i	<i>zan</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I, B, G)
VI-12-i	<i>ginan</i> <i>gindan</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I, B) Bacáicoa (O, G, Ar), Iturmendi (G)
VI-13-c	<i>zindain</i> <i>zendain</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I, G) Iturmendi (B)
VI-14-i	<i>zain</i> <i>zuain</i>	Bacáicoa (I, O, G, Ar), Iturmendi (I, B, G) Iturmendi (B). Esta forma parece más propia de Alsasua.
VI-16-i	<i>zegun</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I, G)
VI-18-i	<i>zegubein</i> <i>zeguein</i>	Bacáicoa (I, G), Iturmendi (I) Bacáicoa (O), Iturmendi (G)

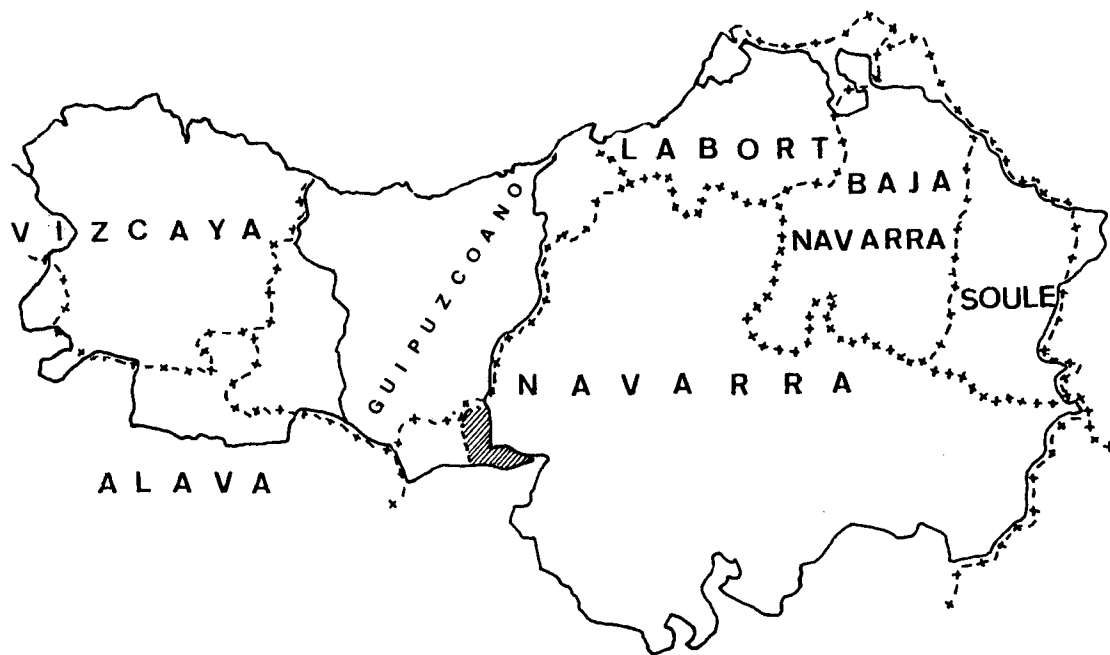
VI-19-c	<i>nezain</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I)
VI-23-i	<i>nauben</i> <i>nau(b)en</i> <i>nan</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I) Bacáicoa (O) Bacáicoa (G), Iturmendi (G)
VI-24-m	<i>yan</i>	Bacáicoa (O), Iturmendi (B)
VI-25-i	<i>zain</i> <i>zan</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I) Bacáicoa (O, G), Iturmendi (G)
VI-26-i	<i>ginain</i> <i>gindan</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I) Bacáicoa (O, G), Iturmendi (G)
VI-28-i	<i>zain</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I, G)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VII* de Bacáicoa.
Variantes empleadas en la subvariedad de Bacáicoa-Iturmendi**

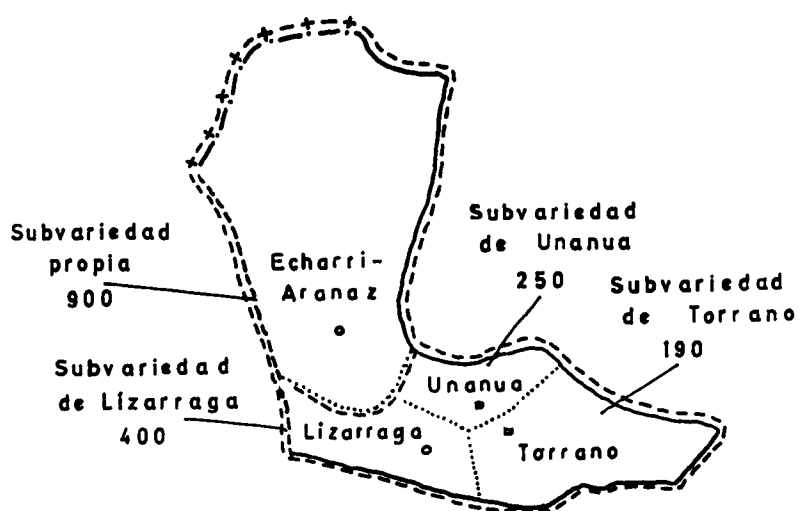
Como hemos indicado, D. Lorenzo Ondarra, de Bacáicoa, empleaba, para estas flexiones de objeto directo plural, las formas de las flexiones con objeto directo singular (*Cuadro IV*).

VII-3-c	<i>zindutzain</i> <i>zindatzain</i> <i>zenduzain</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I) Bacáicoa (O) Iturmendi (B)
VII-5-r	<i>nezkizun</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I, G)
VII-7-r	<i>gendutzun</i> <i>ginduen</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I, B) Bacáicoa (O). Se observará que esta forma es la de la flexión con objeto directo singular, VI-7-r.
VII-9-i	<i>natzan</i>	Bacáicoa (I, O, G), Iturmendi (I, G)
VII-11-i	<i>zatzan</i> <i>zazken</i>	Bacáicoa (I, O), Iturmendi (I) Iturmendi (B)
VII-19-c	<i>nezkizain</i> <i>nezkizein</i>	Bacáicoa (I, O), Iturmendi (I) Bacáicoa (G), Iturmendi (G)
VII-23-i	<i>nautzan</i> <i>nautza(b)en</i> <i>natzan</i>	Bacáicoa (I), Iturmendi (I) Bacáicoa (O) Bacáicoa (G), Iturmendi (G)

SUBDIALECTO DE NAVARRA
VARIEDAD DE ECHARRI-ARANAZ



Situación de la variedad de Echarri-Aranaz, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascofona.



Subdivisión de la variedad de Echarri-Aranaz en subvariedades, con indicación del número de vascófonos, en 1970, de cada una de ellas.

VARIEDAD DE ECHARRI-ARANAZ

Introducción

Bonaparte consideraba que esta variedad estaba constituida exclusivamente por el municipio de Echarri-Aranaz, que comprende el lugar de Lizarragabengoa, el cual fue incluido por el Príncipe expresamente en esta variedad, en su portentoso mapa.

Según ya hemos indicado en el «Prólogo» de esta obra y, más detalladamente, en la «Introducción» de la variedad de La Burunda, el detenido estudio de las formas verbales empleadas en los tres pueblos del valle de Ergoyena y su comparación con las utilizadas en Echarri-Aranaz, nos ha llevado a la conclusión —compartida por Gaminde— de que procede excluir dichos pueblos de la variedad de La Burunda, donde los había situado Bonaparte, e integrarlos en la de Echarri-Aranaz.

Consideramos, no obstante, que las formas verbales empleadas en esos pueblos, no sólo presentan sensibles diferencias con las usadas en Echarri-Aranaz, sino que, entre las utilizadas en cada uno de los pueblos, existen apreciables diferencias respecto a las empleadas en los otros del mismo valle de Ergoyena, todo ello dentro de los rasgos comunes de carácter general, que les proporcionan una cierta unidad, frente a las conjugaciones de otras variedades. Las diferencias fundamentales con la contigua de La Burunda, las hemos expuesto en la antes citada «Introducción», al justificar la nueva clasificación de los tres pueblos de Ergoyena. A continuación examinaremos comparativamente las formas utilizadas en Echarri-Aranaz, Lizarraga, Torrano y Unanua, para determinadas flexiones.

Con objeto de poner de relieve las diferencias entre las conjugaciones de las cuatro subvariedades que integran la variedad de La Burunda, escogimos, en aquella ocasión, la flexión III-9-i, «yo se lo he (a él)», para la cual se emplea una variante distinta en cada una de aquellas subvariedades, diferenciación que se mantenía en todas las demás flexiones con objeto indirecto de tercera persona.

Contrariamente a lo que allí sucedía, la elección de esa misma flexión en el caso de las subvariedades pertenecientes a la variedad de Echarri-Aranaz, nos conduce al resultado siguiente: en las cuatro subvariedades la forma empleada es la misma, *doot*, distinta de las cuatro utilizadas en las subvariedades de La Burunda (*derot*, *duat*, *deat*, *dat*). Tenemos aquí un rasgo común a las subvariedades de Echarri-Aranaz y, al mismo tiempo, un rasgo distintivo frente a las subvariedades de La Burunda. Es decir, una nueva justificación de la procedencia del paso de los pueblos de Ergoyena desde la variedad de La Burunda a la de Echarri-Aranaz.

La elección de las flexiones alocutivas (III-9-m, f) correspondientes a la flexión indefinida antes considerada (III-9-i), por un lado, y la de la flexión indefinida correlativa con objeto indirecto de tercera persona del plural (III-23-i), por otro, nos permite apreciar las diferencias que existen entre las formas empleadas en las cuatro subvariedades. Conviene advertir que la forma *dooret* fue recogida, en Lizarraga y Torrano, por el padre Inza, hacia 1920. En la

actualidad emplean, incorrectamente, la forma *doot*. En Unanua, recogimos Ana María Echaide y yo la forma *doruet* (que ya había registrado el padre Inza), juntamente con la forma *doriet*. En Echarri-Aranaz, anotamos Igartua y yo, separadamente, la forma *doobiet*, pero parece que, con personas distintas de la primera del singular, realizan la incorrecta sustitución a la que arriba nos hemos referido.

A continuación exponemos las variantes correspondientes a las mencionadas flexiones, empleadas en las cuatro subvariedades pertenecientes a la variedad de Echarri-Aranaz

<u>Flexiones</u>	<u>Echarri-Aranaz</u>	<u>Lizarraga</u>	<u>Torrano</u>	<u>Unanua</u>
III-9-i	<i>doot</i>	<i>doot</i>	<i>doot</i>	<i>doot</i>
III-9-m	<i>ziobet</i>	<i>diot</i>	<i>doiēt</i>	<i>ziot</i>
III-9-f	<i>zionet</i>	<i>diñot</i>	<i>doñet</i>	<i>zionet</i>
III-23-i	<i>doobiet</i>	<i>dooret</i> (1920)	<i>dooret</i> (1920)	<i>doruet</i>

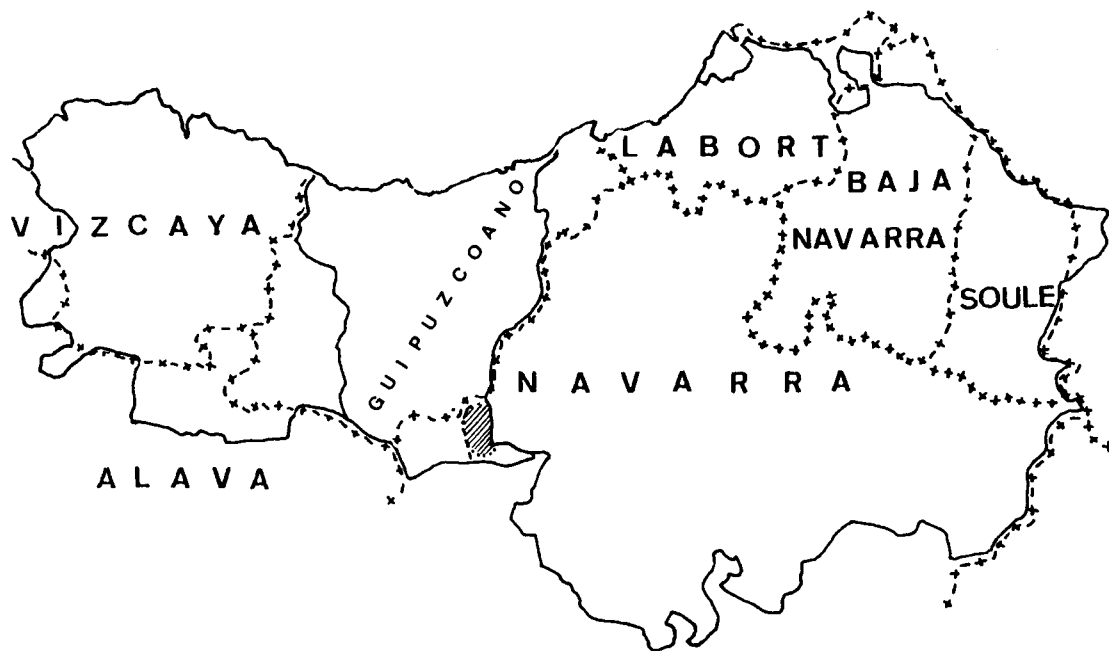
La variedad de Echarri-Aranaz queda así constituída por las cuatro subvariedades que se exponen seguidamente, con indicación del número de vascófonos que, según nuestra evaluación, tenían en 1970:

Subvariedad propia	900 vascófonos
Subvariedad de Lizarraga	400 “
Subvariedad de Torrano	190 “
Subvariedad de Unanua	250 “

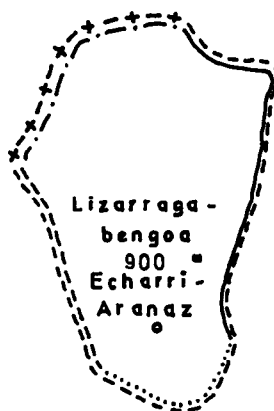
Con lo que la variedad de Echarri-Aranaz contaba, en conjunto, en aquella época, con unos 1.740 vascófonos.

VARIEDAD DE ECHARRI-ARANAZ

Subvariedad propia



Situación de la subvariedad propia de la variedad de Echarri-Aranaz, en esta variedad, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascófona.



Subvariedad propia de la variedad de Echarri-Aranaz, con indicación del número de vascófonos, en 1970, del único municipio de que consta.

SUBVARIEDAD PROPIA DE LA VARIEDAD DE ECHARRI-ARANAZ

Introducción

El incluir los tres pueblos del valle de Ergoyena en la variedad de Echarri-Aranaz —de la que han pasado a constituir subvariedades—, la variedad bonapartiana de Echarri-Aranaz ha pasado a ser la subvariedad propia de dicha variedad.

Está integrada exclusivamente por el municipio de Echarri-Aranaz, que contaba, en 1970, con unos 900 vascónos, según nuestra evaluación de aquella época. De ellos, unos 50 vivían en Lizarragabengoa, lugar distante unos dos kilómetros, que, tal como hemos indicado anteriormente, Bonaparte señaló expresamente, en su mapa, dentro de la variedad de Echarri-Aranaz, constituida exclusivamente por el casco urbano de Echarri-Aranaz y este lugar de Lizarragabengoa.

En la «Introducción» de la variedad de La Burunda, se han señalado algunos rasgos fundamentales distintivos de la variedad de Echarri-Aranaz, frente a los de la antes citada variedad de La Burunda, mientras que en la «Introducción» de la variedad de Echarri-Aranaz, hemos puesto de relieve algunas características deferenciales de esta subvariedad propia, frente a las demás subvariedades de la variedad de Echarri-Aranaz.

FUENTES

- Echarri-Aranaz** (hacia 1920) - DAMASO DE INZA (designado por I) - «Naparro'ko aditz laguntzalea. Zuketako esakeran», *Euskera*, II 1920, pp. 69-72, 89 - En el apartado «Etxarri-Aranatz'ta Ergunko euskera-aditza» se contiene una treintena de formas verbales de Echarri-Aranaz, que el padre Inza presenta conjuntamente con las del valle de Ergoyena, con las cuales coinciden casi en su totalidad.
- Echarri-Aranaz** (1975) - GREGORIO FERNANDINO (designado por F) - *Comunicaciones personales* - Después de algunas entrevistas que mantuve con él, en las que anoté diversas formas verbales de su pueblo, este colaborador contrastó y amplió aquellos datos con las formas usadas por sus padres y hermanos, todos naturales de este pueblo y residentes en él. Todos los hijos aprendieron el castellano sólo después de los diez años de edad. Al hermano mayor (que vive en casa) no le dejaron intervenir, porque trabaja en Guipúzcoa, aunque viene todos los días a casa. El propio Gregorio sólo intervino para preguntar. El informador principal fue el padre, don José Fernandino, que tenía entonces 71 años de edad - Me proporcionaron las contestaciones a mi cuestionario de flexiones fundamentales (*Contribución a la Dialectología de la Lengua Vasca*, t.I, pp. 275-303).
- Echarri-Aranaz** (1976) - PEDRO DE YRIZAR (designado por Y) - Mi informador fue D. Angel Erdocia Belza, que tenía entonces 55 años de edad - En cinco sesiones de trabajo, celebradas en los meses de enero y febrero de 1976, me proporcionó la casi totalidad de las formas verbales del modo indicativo de los verbos auxiliares intransitivo y transitivo de su pueblo natal.
- Echarri-Aranaz** (1976) - ALFREDO BELOQUI y FELIX IGOA MOZO (designados por B) - *Comunicaciones personales* - El informador fue D. Vicente Lacunza, buen hablador y popular en su tiempo por su buen decir y por conservar el máximo de palabras y expresiones antiguas de Echarri-Aranaz - Proporcionó las 21 flexiones que me eran necesarias para mi *Contribución a la Dialectología*...
- Echarri-Aranaz** (1984) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Comunicaciones personales* - Gaminde me envió, en noviembre de 1984, numerosas formas verbales recogidas en doce pueblos territorialmente navarros, ocho de los cuales son lingüísticamente guipuzcoanos, entre ellos **Echarri-Aranaz**, de donde me remitió 91 formas verbales, de ellas 40 correspondientes al verbo auxiliar intransitivo y 51 al transitivo, con formas alocutivas de ambos.
- Echarri-Aranaz** (1985) - LUIS MARI IGARTUA (designado por Ig) - *Comunicaciones personales* - Su informador, D. Ambrosio Erdocia Belza, nacido el 2 de enero de 1920 en Echarri-Aranaz, donde sigue residiendo, resultó ser hermano de mi informador D. Angel Erdocia Belza, parentesco que Igartua no supo hasta después de realizada la encuesta. Ambos hermanos fueron excelentes informadores - Igartua recogió las conjugaciones completas de los verbos auxiliares intransitivo y transitivo, en su modo indicativo, lo que constituye la totalidad de las flexiones consideradas en este trabajo, por lo que su contribución ha sido decisiva.
- Echarri-Aranaz** (1985) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Aditza Ipar Goi Nafarreraz*, III, pp. 37-40 - Hemos utilizado 156 flexiones (*zuka e hika* no alocutivas) de las contenidas en esta obra, correspondientes al modo indicativo de los verbos auxiliares (48 del intransitivo y 108 del transitivo). Entre ellas se encuentran las indefinidas que me había enviado anteriormente el propio Gaminde, pero no las alocutivas contenidas en aquella interesante comunicación personal.
- Lizarragabengoa** (1976) - ALFREDO BELOQUI y FELIX IGOA MOZO (designados por B) - *Comunicaciones personales* - El informador fue un hombre de edad avanzada, inteligente y despierto - Se obtuvieron las formas verbales necesarias para la *Contribución a la Dialectología*...

Fuentes complementarias:

«Erizkizundi Irukoitza» (hacia 1922-1925) (designado por Erizk) - *Cuaderno de Echarri-Aranaz* - Encuestador: Nicolas Razquin - Informador: D. Francisco Maiza, de 68 años de edad, todos los cuales residio en Echarri-Aranaz - Se utilizaron 6 flexiones, en dos de las cuales (flexiones I-13-i y V-9-i), existen dos variantes contradictorias. Aunque el cuaderno de **Lizarragabengoa** desapareció, hemos encontrado 5 formas verbales de este lugar entre los resultados publicados en *Euskera*, una de ellas (flexión II-9-i) erróneamente empleada, a nuestro juicio.

Euskalerriko Atlas Etnolingüistikoa (época actual) (designado por EAEL) - Formas verbales de **Echarri-Aranaz** (1977) - Encuestador: José Cruz Arbilla - Informadora: D^a Carmen Larumbe, de 48 años - Se utilizaron 13 flexiones, con contracción en una de ellas.

R. M. DE AZKUE - *Morfología vasca*, p. 575 (en la edición de 1925): «Doce o catorce años atrás oí hacia **Etxarri-Aranaz**, con una fruición que sin duda asomó al semblante, estas lindísimas flexiones: *etorri dakit* se me ha venido, *etorri dakik* se te ha venido, *etorri dakin* se te ha venido, mujer, *etorri dakio* se le ha venido, *dakigu*, *dakizu*, *dakizue*, *dakioe*,...».

	PRESENTE		PASADO		PRESENTE		PASADO	
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
YO	«yo soy» neiz (I, Y, G, F, Ig) nok (Y, G, Ig) non (Y, Ig) I-1-i, m, f	«yo era» { nintzan (I), nintzen (Ig) nitzen (Y, F, G, EAEL) nittubaan (Y) nittu(b)aan (Ig) nittuben (F, G) nittunaan (Y, Ig)	ME «él me es» dakit (I, Y, B, F, G, Ig, Erizk) { zikiek (Y, B, F, Ig) zikiet (F, G) zikien (Y, Ig) I-13-i, m, f	«ellos me son» dazkit (Y, Ig, G) zizkiek (Y, Ig) zizkien (Y, Ig) I-19-i, m, f	«él me era» zakiten (Y, F, Ig, G) { zikiebaan (Y, Ig) zikieban (F), zikeban (G) zikienaana (Y, Ig) zikiñan (F) I-25-i, m, f	«ellos me eran» zazkiten (Y, Ig, G) zizkiebaan (Y, Ig) zizkienaana (Y, Ig) I-31-i, m, f		
TÚ	«tú eres» zaa (I, Y, G, Ig) { eiz (Y, Ig), yeiz (F) aiz (G) { eiz (Y, Ig), yeiz (F) aiz (G) I-2-r, m, f	«tú eras» ziñen (I, Y, Ig, G) { iitzen (Y) intzen (Ig, G) { iitzen (Y) intzen (Ig, G) I-8-r, m, f	TE «él te es» dakizu (I, Y, G, Ig) dakik (Y, F, G, Ig) { dakiñ (Y, F) dakin (G, Ig) I-14-r, m, f	«ellos te son» dazkizu (Y, Ig, G) dazkik (Y, Ig, G) dazkiñ (Y, Ig, G) I-20-r, m, f	«él te era» zakizun (Y, G, Ig) { zakiyaan (Y, G, Ig) zakiyan (F) zakiñaan (Y, G, Ig) I-26-r, m, f	«ellos te eran» zazkizun (Y, Ig, G) zazkiyaan (Y, Ig, G) zazkiñaan (Y, Ig, G) I-32-r, m, f		
ÉL	«él es» da (I, Y, G, Ig, EAEL) dek (Y, G, Ig) den (Y, Ig) I-3-i, m, f	«él era» zan (I, Y, Ig, G, EAEL) { auben (Y) au(b)en (Ig) yeen (G) auben (Y) I-9-i, m, f	LE «él le es» { dakio (I, B, F) dakiyo (Y, G, Ig) { zikiyok (Y, G, Ig) zikiok (B) zikiyon (Y, Ig) I-15-i, m, f	«ellos le son» { dazkiyo (Y, Ig, G) dazkio (B) zizkiyok (Y, Ig) zizkiyon (Y, Ig) I-21-i, m, f	«él le era» zakiyon (Y, F, G, Ig) { zikiyobaan (Y, Ig) zikiyoban (G) zikiyonaan (Y, Ig) I-27-i, m, f	«ellos le eran» zazkiyon (Y, Ig, G) zizkiyobaan (Y, Ig) zizkiyonaan (Y, Ig) I-33-i, m, f		
NOSOTROS	«nosotros somos» { gaa (I, Y, F, G, Ig, EAEL) ga (EAEL) { ge(i)ttuk (Y) geittuk (G, Ig) { ge(i)ttun (Y) geittun (Ig) I-4-i, m, f	«nosotros éramos» giñen (I, Y, F, Ig, G) giñuzkiyan (Y, G, Ig) giñuzkiñan (Y, F, Ig) I-10-i, m, f	NOS «él nos es» { dakigu (I, F), dakiu (G) dakiegu (Y), daki(g)u (Ig) { zikieguk (Y, Ig) zikiguk (G) zikiyogun (Y, Ig) I-16-i, m, f	«ellos nos son» { dazkiegu (Y, Ig) dazkiu (G) zizkieguk (Y, Ig) zizkiegun (Y, ig) I-22-i, m, f	«él nos era» { zakiegun (Y, Ig) zakigun (G) { zikiegubaan (Y, Ig) zikuban (G) zikiyogunaan (Y, Ig) I-28-i, m, f	«ellos nos eran» { zazkiegun (Y, Ig) zazkigun (G) { zizkiegubaan (Y) zizkie(g)ubaan (Ig) zizkieyogunaan (Y) zizkie(g)unaan (Ig) I-34-i, m, f		
VOSOTROS	«vosotros sois» { zarie (I, Y, F, G, EAEL) zarie (Ig) I-5-c	«vosotros erais» { ziñeen (I, F), ziñen (F, Ig, G) ziñien (Y) I-11-c	OS «él os es» { dakizubie (I, Y, F, G) dakizubie (Ig) I-17-c	«ellos os son» { dazkizubie (Y, G) dazkizubie (Ig) I-23-c	«él os era» zakizubien (Y, G, Ig) I-29-c	«ellos os eran» zazkizubien (Y, Ig, G) I-35-c		
ELLOS	«ellos son» { dia (I), die (Ig) die (Y, F, G, EAEL) ttuk (Y, G, Ig) ttun (Y, Ig) I-6-i, m, f	«ellos eran» zien (I, Y, F, Ig, G, EAEL) { ittuben (Y, G) ittuban (Ig) ittuben (Y) I-12-i, m, f	LES «él les es» { dakiobie (I, B, F) dakiyobie (Y, G) dakiyobie (Ig) zikiyobe (Y, Ig) zikiyone (Y, Ig) I-18-i, m, f	«ellos les son» { dazkiyobie (Y, G) dazkiyobie (Ig) zizkiyobe (Y, Ig) zizkiyone (Y, Ig) I-24-i, m, f	«él les era» zakiyobien (Y, F, G, Ig) { zikiyobabien (Y, G) zikiyobaabien (Ig) zikiyonabien (Y) zikiyonaabien (Ig) I-30-i, m, f	«ellos les eran» zazkiyobien (Y, F, Ig, G) { zizkiyobabien (Y) zizkiyobaabien (Ig) zizkiyonabien (Y) zizkiyonaabien (Ig) I-36-i, m, f		

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te he”</p> <p>{ duuzut (Y, Ig), zeittut (Ig) zaittut (G)</p> <p>{ duubet, aut (Y), dubat (G) duu(b)et, aut (Ig) duunet (Y, Ig, G) aut (Ig)</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo he”</p> <p>det (Y, B, F, G, Ig, Erizk, EAEL) yet (Y, Ig), diyat (G) ñet (Y, Ig)</p> <p>II-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os he”</p> <p>{ duuzubiet (Y, Ig) zaittubet (G)</p> <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he”</p> <p>ttut (Y, Ig, G) { zittubet (Y) zittu(b)et (Ig) zittunet (Y, Ig)</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me has”</p> <p>niezu (I, Y, Ig, G) niek (Y, Ig, G) nien (Y, Ig, G)</p> <p>II-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú lo has”</p> <p>{ dezu (Y, G, Ig) (de)zu (EAEL) dek (Y, G, Ig) den (Y, G, Ig) yen (Y)</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has”</p> <p>giezu (Y), geittuzu (Ig) gie(gu)k?, geittuk (Y) gie(gu)n?, geittun (Y)</p> <p>II-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú los has”</p> <p>ttuzu (Y, Ig, G) ttuk (Y, Ig, G) ttun (Y, Ig, G)</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha”</p> <p>{ dut (I) duut (Y, B, F, Ig, G), nau (F, Ig) ziek (Y, B, Ig), ziak (F) zien (Y, Ig), zian (F)</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>“él te ha”</p> <p>duuzu (Y, Ig), zeittu (Ig) duuk (Y, Ig), au (F, Ig) duun (Y, Ig), au (Ig)</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha”</p> <p>{ dau (Y, F, G, Ig) dou (Erizk), du (EAEL) dik (Y, F, G, Ig) din (Y, F, Ig)</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>“él nos ha”</p> <p>{ duugu (Y, Ig), geittu (Ig) gaittu (G) zieguk (Y, Ig) ziegun (Y, Ig)</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>“él os ha”</p> <p>duuzubie (Y, Ig)</p> <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha”</p> <p>ttu (Y, F, Ig, G) zittuk (Y, Ig) zittun (Y, Ig)</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te hemos”</p> <p>{ duuzugu (Y), duuzu (Ig) dakizu, zeittugu (Ig)</p> <p>{ duubau (Y, duu(b)au (Ig) dakik (Ig) duunau (Y, Ig) dakin (Ig)</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos”</p> <p>{ deu (Y) diau (G, Ig)</p> <p>{ yau (Y, Ig) diyau (G), diau (F) ñau (Y, Ig)</p> <p>II-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os hemos”</p> <p>{ duuzubiegu, duuzuegu (Y) dakizubie, zeittugu (Ig)</p> <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos”</p> <p>ttuu (Y, Ig, G) zittubau (Y, Ig) zittunau (Y, Ig)</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis”</p> <p>{ niezubie (I, Y, G) niezubie (Ig)</p> <p>II-3-c</p>	X	<p>“vosotros lo habéis”</p> <p>{ dezubie (Y, F, G) dezubie (Ig)</p> <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros nos habéis”</p> <p>geittuzubie (Y), geittuzubie (Ig)</p> <p>II-17-c</p>	X	<p>“vosotros los habéis”</p> <p>ttuzubie (Y, G), ttuzubie (Ig)</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han”</p> <p>duutie (I) duubiet (Y, B, Ig, G), naubie (Ig) ziebe (Y, Ig) ziene (Y, Ig)</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te han”</p> <p>duuzubie (Y, Ig), zeittubie (Ig) duubé (Y, Ig) duuné (Y, Ig)</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han”</p> <p>{ debie (Y, B, Erizk-cuad, EAEL) deebie (G, Ig) dubie (F), doubie (Erizk-Eusk) ye (Y, Ig), diye (G) ie (B), die (F) ñe (Y, Ig) diñe (F)</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos han”</p> <p>{ duugubie, duugu (Y), gaittubie (G) duugubie, geittubie (Ig)</p> <p>{ ziegube, zieguk (Y) ziegube (Ig) ziegune, ziegun (Y) ziegune (Ig)</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os han”</p> <p>{ duuzubie (Y) duuzubie, zeittubie (Ig)</p> <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han”</p> <p>ttubie (Y, F, G), ttubie (Ig) { zittube (Y) zittube (Ig) zittune (Y) zittune (Ig)</p> <p>II-28-i, m, f</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo he”</p> <p>duuzut (Y, Ig) { duubet (Y) duu(b)et (Ig) dubet, dubat (G) duunet (Y, Ig, G)</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)”</p> <p>doot (I, Y, G, Ig) { ziolet (Y, Ig) zioat (G) zionet (Y, Ig)</p> <p>III-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo he”</p> <p>{ duuzubiet (Y, Ig) du: zubiet (G)</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)”</p> <p>doobiet (Y, Ig, G) { zioabiet (Y, Ig) ziolet (Ig) zionabiet (Y, Ig) zionet (Ig)</p> <p>III-23-i, m, f</p>
TU	<p>“tu me lo has”</p> <p>niezu (I, Y, G, Ig) niek (Y, G, Ig) nien (Y, G, Ig)</p> <p>III-1-r,m,f</p>		<p>“tú se lo has (a él)”</p> <p>doozu (I, Y, G, Ig) doók (Y, G, Ig) doón (Y, G, Ig)</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has”</p> <p>{ giezu (Y) dezu (Ig) { giek, gieguk (Y) dek (Ig) gien, giegun (Y) den (Ig)</p> <p>III-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a ellos)”</p> <p>doozu (Ig) doók (Ig) doón (Ig)</p> <p>III-24-4, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha”</p> <p>{ duut (Y, B, F, G, Ig) dut (I) { ziek (Y, B, G, Ig) ziak (F) zien</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo ha”</p> <p>duuzu (Y, Ig) duuk (Y, Ig) duun (Y, Ig)</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)”</p> <p>{ doo (I, Y, B, F, G, Ig) do (EAEL) ziok (Y, B, F, G, Ig) zion (Y, Ig)</p> <p>III-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo ha”</p> <p>duugu (Y, G, Ig) zieguk (Y, Ig) ziegun (Y, Ig)</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo ha”</p> <p>duuzubie (Y, Ig)</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)”</p> <p>{ doobie (G) doo (Ig) zioik (Ig) zion (Ig)</p> <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo hemos”</p> <p>{ duuzugu (Y) dakizu (Ig) { duubau (Y) dakik (Ig) duunau (Y) dakin (Ig)</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)”</p> <p>doogu (Y, G, Ig) ziobau (Y, G, Ig) zionau (Y, Ig)</p> <p>III-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo hemos”</p> <p>{ duuzubiegu } (Y) duuzuegu dakizubie (Ig)</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)”</p> <p>doogu (Ig, G) ziobau (Ig) zionau (Ig)</p> <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis”</p> <p>{ niezubie (I, F, G) niezubie (Ig)</p> <p>III-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a él)”</p> <p>{ doozubie (Y, G) doozubie (Ig)</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis”</p> <p>{ giezubie (Y) dezubie (Ig)</p> <p>III-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)”</p> <p>{ doozubie (Y) doozubie (Ig)</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han”</p> <p>{ duubiet (Y, Ig, G) duutie (I, F) ziebe (Y, G, Ig) ziene (Y, Ig)</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo han”</p> <p>duuzubie (Y), duuzubie (Ig) { duube (Y) duube (Ig) duune (Y) duune (Ig)</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)”</p> <p>doobie (Y, B, F, G, Ig) { zioibe (G) zioibe (Ig) zione (Y) zione (Ig)</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo han”</p> <p>{ duugubie (Y, G) duugu (Y, Ig) { ziegube (Y) zieguk, ziegube (Ig) ziegune (Y) ziegune (Ig)</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo han”</p> <p>{ duuzubie (Y) duuzubie (Ig)</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)”</p> <p>doobie (Y, F, Ig, G) { ziek (F) zioibe (Ig) zione (F) zione (Ig)</p> <p>III-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LO (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los he” duuzkizut (Y, Ig, G) { duuzkibet (Y) duuzkiyet (Ig, G) duuzkiñet (Y, Ig, G)</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” { dootzat (Y, Ig) doozkiyot (Y, Ig) zizkiyobet (Y, Ig) zizkiyonet (Y, Ig)</p> <p>IV-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los he” duuzkizubiet (Y, Ig, G)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” dootzabiet (Y, Ig) zizkiyobet (Y, Ig) zizkiyonet (Y, Ig)</p> <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los has” { niezkizu (Y, G) nizkiezu (Ig) { nizkiek (Y, Ig) niezkik (G) nizkien (Y, Ig) niezkin (G)</p> <p>IV-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a él)” dootzazu (Y, Ig) doozkiyok (Y, Ig) doozkiyon (Y, Ig)</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” giezkizu (Y) { gizkie(gu)k (Y) ttuk (Ig) gizkie(gu)n (Y) ttun (Ig)</p> <p>IV-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a ellos)” dootzazu (Ig) doozkiyok (Ig) doozkiyon (Ig)</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” { duuzkit (Y, G, Ig) duzkit (F) zizkiek (Y, Ig) zizkien (Y, Ig)</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>“él te los ha” duuzkizu (Y, Ig) duuzkik (Y, Ig) duuzkin (Y, Ig)</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” { dootza (Y, B) doozkiyo (Y, Ig) { zizkiyok (Y, Ig) zizkiok (B) zizkiyon (Y, Ig)</p> <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los ha” duuzkiegu (Y, Ig) zizkieguk (Y, Ig) zizkiegun (Y, Ig)</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>“él os los ha” { duuzkizubie (Y) duuzkizubie (Ig)</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” doozkiyo (Ig) zizkiyok (Ig) zizkiyon (Ig)</p> <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los hemos” { duuzkizugu? (Y) dazkizubie (Ig) duuzkibau? (Y) duuzkiñau? (Y)</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” { dootzagu (Y), dootzau (Ig) doozkiyogu (Y, Ig) zizkiyobau (Y) zizkiyonau (Y)</p> <p>IV-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los hemos” { duuzkizuegu duuzkizubiegu? } (Y) dazkizubie (Ig)</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos” (a ellos) { dootzau (Ig) doozkiyogu (Ig) zizkiyobau (Y) zizkiyonau (Y)</p> <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” { niezkizubie (Y, F, G) nizkiezubie (Ig)</p> <p>IV-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a él)” { dootzazubie (Y) doozkizubie (Y), doozkizubie (Ig)</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” { giezkizubie (Y) ttuzubie (Ig)</p> <p>IV-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” doozkizubie (Ig)</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” duuzkibiet (Y, G, Ig) { zizkiebe (Y) zizkiebek (Ig) zizkiene (Y, Ig)</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los han” duuzkizubie (Y, Ig) { duuzkiye (Y) duuzkibiek (Ig) duuzkiñe (Y, Ig)</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” { dootzabie (Y) doozkiyobie (Y, Ig) zizkiyobe (Y, Ig) zizkiyone (Y, Ig)</p> <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los han” { duuzkiegu (Y, Ig) duuzkiegubie (Y) { zizkieguk (Y, Ig) zizkiegubek? (Y) zizkiegun (Y, Ig) zizkieguben? (Y)</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los han” { duuzkizubie (Y) duuzkizubie (Ig)</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” doozkiyobie (Y, Ig) zizkiyobe (Y, Ig) zizkiyone (Y, Ig)</p> <p>IV-28-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te había” nuuzun (Y, Ig) nuuban (Y, Ig) nuunan (Y, Ig)</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” {neen (Y, F, G, Ig, Erizk) neguben [?] (Erizk) {niyan (Y, G, Ig) nian (F) {niñan (Y, Ig) nunan (Y)</p> <p>V-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os había” nuuzubien (Y, Ig)</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había” nittuhen (Y, Ig, G) nittuban (Y, Ig) nittunan (Y, Ig)</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me habías” ziñuben (Ig) {niebaan (Y) auben (Ig) {niënaan (Y) auben (Ig)</p> <p>V-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú lo habías” ziñuben (Y, G, Ig) {yeen (F, G) auen (Y, Ig) {yeen (F, G) auen (Ig), iñen (Y)</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” ziñuben (Y) auen ? (Y) auen ? iñen ? (Y)</p> <p>V-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú los habías” ziñuzkiyen (Y, Ig, G) ittuben (Y, Ig, G) ittuben (Y, Ig, G)</p> <p>V-2-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” zuuten (Y, Ig, G) ziebaan (Y, Ig) ziënaan (Y, Ig)</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>“él te había” zuuzun (Y, Ig) zuuban (Y, Ig) zuunan (Y, Ig)</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” zeen (Y, F, G, Ig) {ziyan (Y, G, Ig) zian (F) ziñan (Y, F, Ig)</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>“él nos había” zuugun (Y, Ig, G) zieguban (Y, Ig) ziegunan (Y, Ig)</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>“él os había” zuuzubien (Y, Ig)</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había” zittuben (Y, Ig, G) zittuban (Y, Ig) zittunan (Y, Ig)</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te habíamos” {giñuuzun (Y) zakizun (Ig) {giñuuban (Y) zakiyaan (Ig) {giñuunan (Y) zakiñaan (Ig)</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos” giñuben (Y, G, Ig) giñuban (Y, G, Ig) giñunan (Y, Ig)</p> <p>V-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os habíamos” {giñuuzubien (Y) zakizubien (Ig)</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos” giñuzkiyen (Y, Ig, G) {giñuzkiyan (Y) giñuzkiyaan (Ig) giñuzkiñan (Y, Ig)</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” ziñubien (Y, Ig)</p> <p>V-3-c</p>	X	<p>“vosotros lo habíais” ziñubien (Y, G, Ig)</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” {ziñuubien (Y) ziñubien (Ig)</p> <p>V-17-c</p>	X	<p>“vosotros los habíais” ziñuzkiyen (Y, Ig), ziñuzkiye:n (G)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” zuubieten (Y, Ig, G) ziebaabien (Y, Ig) ziënaabien (Y, Ig)</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te habían” zuuzubien (Y, Ig) zuubabien (Y, Ig) zuunabien (Y, Ig)</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” {zeebien (G) zebien (Y, Ig) ziyen (Y, G, Ig) ziñien (Y, Ig)</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos habían” {zuugubien (Y, Ig, G) zuugun (Y, Ig) {zieguba(bie)n (Y) ziegubaan (Ig) {zieguna(bie)n (Y) ziegunaan (Ig)</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os habían” zuuzubien (Y, Ig)</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” zittubien (Y, Ig, G) {zittubabien (Y) zittubaabien (Ig) {zittunabien (Y) zittunaabien (Ig)</p> <p>V-28-i, m, f</p>

	ME EL	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo había” nuuzun (Y, Ig, G) nuuban (Y, Ig), nuban (F, G) nuunan (Y, Ig), nunan (G)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había (a él)” { noon (I, Y, F, Ig, G), nõn (Erizk-Eusk) non (Erizk-cuad) niobaan (Y, Ig) nionaan (Y, Ig)</p> <p>VI-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo había” nuuzubien (Y, Ig, G)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo los había (a ellos)” noobien (Y, Ig, G) { niobabien (Y) niobaan (Ig) { nionabien (Y) nionaan (Ig)</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” { ziñuuben (Y) ziñuben (Ig) { niebaan (Y) auen (Ig) { nienaan (Y) auen (Ig)</p> <p>VI-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a él)” { ziñoon (Y) zenoon (Ig, G) (i) yoon (Y), yoon (Ig, G) (i) yoon (Y), yoon (Ig, G)</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” ziñuben (Ig) auen (Ig) auen (Ig)</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a ellos)” zenoon (Ig) yoon (Ig), yen (F) yoon (Ig), yen (F)</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” zuuten (Y, F, G), zuten (EAEL) ziebaan (Y, Ig), zieban (F) zienaana (Y, Ig)</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo había” zuuzun (Y), zuzun (F) { zuuban (Y), zuban (F) zuubaan (Ig) { zuunan (Y), zunan (F) zuunaan (Ig)</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” zoon (Y, F, Ig, G) ziobaan (Y, Ig) zionaana (Y, Ig)</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo había” zuugun (Y, Ig, G) ziegubaan (Y, Ig) ziegunaana (Y, Ig)</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo había” zuuzubien (Y, Ig)</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” { zoobien (G) zoon (Ig) ziobaan (Ig) zionaana (Ig)</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo habíamos” { giñuuzun (Y) zakizun (Ig) { giñuuban (Y), giñuban (Ig) zakiyan (Ig) { giñuunan (Y), giñunan (Ig) zakiñan (Ig)</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” { giñoon (Y), giñon (F) genoon (Ig, G) { giñobaan (Y) genobaan (Ig) { giñonaana (Y) genonaana (Ig)</p> <p>VI-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo habíamos” { giñuuzubien (Y) zakizubien (Ig)</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” genoon (Ig, G) genobaan (Ig) genonaana (Ig)</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” ziñubien (Y, F, Ig)</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a él)” { ziñoobien (Y), ziñobien (F) zenoobien (Ig, G)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” ziñubien (Ig)</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” genoobien (Ig)</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” { zuutien (I) zuubieten (Y, Ig, G), zubieten (F) { ziebaabien (Y, Ig) ziebabien (F) { zienaabien (Y, Ig) zienabien (F)</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo habían” zuuzubien (Y, Ig) { zuubaabien (Ig) zuubabien (Y) { zuunaabien (Ig) zuunabien (Y)</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” zoobien (Y, Ig, G) ziobaabien (Y, Ig) zionaabien (Y, Ig)</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo habían” { zuugu(bie)n (Y), zuugubien (G) zuugun (Ig) { zieguba(bie)n (Y) ziegubaan (Ig) { zieguna(bie)n (Y) ziegunaana (Ig)</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo habían” zuuzubien (Y, Ig)</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” zoobien (Y, Ig, G) ziyobaabien (Y, Ig) ziyonaabien (Y, Ig)</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los había” nuuzkizun (Y, Ig, G) { nuuzkiyan (Y, Ig) nuuzkiya:n (G) nuuzkiñan (Y, Ig, G)</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” nootzan (Y, Ig, G)) { niotzaban (Y) nizkiyoban (Ig) niotzanan (Y) nizkiyonan (Ig)</p> <p>VII-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los había” nuuzkizubien (Y, Ig, G)</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” { nootzabien (Y, Ig, G) noozkiyobien (Ig) { nizkiobabien (Y) nizkiyobaabien (Ig) nizkiyonaan (Ig)</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” { ziñuzkibien ? (Y) ziñuzkiyien (Ig) { nizkiebaan (Y) ittuben (Ig) nizkienan (Y) ittuben (Ig)</p> <p>VII-1-r,m,f</p>	X	<p>“tú se los habías (a él)” { ziñootzan (Y) zenootzan (Ig) { (i)yootzan (Y) iootzan (Ig) { (i)yootzan (Y) iootzan (Ig)</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” ziñuzkiyen (Ig) ittuben (Ig) ittuben (Ig)</p> <p>VII-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a ellos)” zenootzan (Ig) iootzan (Ig) iootzan (Ig)</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” zuuzkiten (Y, Ig) zizkieban (Y, Ig) zizkienan (Y, Ig)</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>“él te los había” zuuzkizun (Y, Ig) zuuzkiyan (Y, Ig) zuuzkiñan (Y, Ig)</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” { zootzan (Y, Ig) zozkiyon (F) { ziotzabaan (Y) zizkiyobaan (Ig) ziotzanaan (Y) zizkiyonaan (Ig)</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los había” zuuzkiegun (Y, Ig) { zizkie(g)ubaan (Ig) zizkieguban (Y) { zizkie(g)unaan (Ig) zizkiegunan (Y)</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>“él os los había” zuuzkizubien (Y, Ig)</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” zootzabien (Y, Ig) zizkiyobaan (Ig) zizkiyonaan (Ig)</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los habíamos” { giñuuzkizun (Y), giñuzkiyun (F) zazkizun (Ig) { giñuuzkiyan (Y) giñuzkiyan (F, Ig) giñuuzkiñan (Y) giñuzkiñan (Ig)</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” { giñootzan (Y), genootzan (Ig) giñoozkiyon (Y) { giñootzaban (Ig) giñozkiyoban (Y, Ig) giñootzanan (Ig) giñozkiyonan (Y)</p> <p>VII-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los habíamos” { giñuuzkizubien (Y) giñuzkizubien (Ig) zazkizubien (Ig)</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos” (a ellos) genootzan (Ig) genotzaban (Ig) genotzanan (Ig)</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” { ziñuzkibien ? (Y) ziñuzkiyien (Ig)</p> <p>VII-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a él)” { ziñootzabien (Y) zenootzabien (Ig)</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” ziñuzkiyien (Ig)</p> <p>VII-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” zenootzabien (Ig)</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” zuuzkibieten (Y, Ig) zizkiebabien (Y, Ig) zizkienabien (Y, Ig)</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los habían” zuuzkizubien (Y, Ig) { zuuzkiyabien (Y) zuuzkiyaabien (Ig) zuuzkiñabien (Y) zuuzkiñaabien (Ig)</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” zootzabien (Y, Ig) { ziotzababien (Y) zizkiyobaabien (Ig) ziotzanabien (Y) zizkiyonaabien (Ig)</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los habían” { zuuzkiegu(bie)n (Y) zuuzkie(g)u(bie)n (Ig) { zizkiegubabien? -guban (Y) zizkiegubaan (Ig) zizkiegunabien?-gunan (Y) zizkiegunaan (Ig)</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los habían” zuuzkizubien (Y, Ig)</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” { zootzabien (Y, Ig) zoozkiyobien (Y, Ig) zizkiyobaabien (Ig) zizkiyonaabien (Ig)</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro I* de Echarri-Aranaz.
Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Echarri-Aranaz**

I-5-c	<i>zarie</i> <i>zarie</i> <i>zaaie</i>	Echarri-Aranaz (I, Y, B, F, G, EAEL) Echarri-Aranaz (Ig). <i>e</i> indica una <i>e</i> abierta, entre <i>e</i> y <i>a</i> . Análogamente la <i>e</i> de las flexiones I-17-c, I-18-i, I-23-c y I-24-i. Lizarragabengoa (B)
I-7-m	<i>nittubaan</i> <i>nituben</i>	Echarri-Aranaz (Y, Ig). Igartua advierte —creo que acertadamente— que la <i>b</i> le parece fricativa, así como la de otras flexiones que señala. Echarri-Aranaz (F, G)
I-9-f	<i>auben</i>	Echarri-Aranaz (Y). D. Angel Erdocia me advierte que tanto en el masculino como en el femenino se emplea <i>auben</i> .
I-11-c	<i>ziñeen</i> <i>ziñien</i> <i>ziñen</i>	Echarri-Aranaz (I, F) Echarri-Aranaz (Y) Echarri-Aranaz (F, Ig). «I-8-r eta I-11-c berdinak irudi zaizkit» (Igartua).
I-13-c	<i>dakit</i>	Echarri-Aranaz (I, Y, B, F, G, Erizk), Lizarragabengoa (B)

Conviene advertir que, mientras en la página 28 del cuaderno del «Erizkizundi» correspondiente a Echarri-Aranaz, para contestar a la pregunta II, 49, «se me ha muerto», se empleó la forma *dakit*, para contestar a la pregunta II, 53, B «Bizkaieraz egin *dakit-en* ordezko egin *dat* (*yat*, *jat*, *dxat*), gainean zerbait duenean ere *t* esan oi degu, nonnai: egin *ddataz*, *datalako*, *ddatanean*,... ez egin *dadaz*, *ddadalako*... ¿Zergatik?» [sic]. Se empleó, en la página 29 del mismo cuaderno, la forma *yat*, extraña en esta subvariedad.

I-13-m	<i>zikiiek</i> <i>zikiet</i>	Echarri-Aranaz (Y, B, F, Ig), Lizarragabengoa (B) Echarri-Aranaz (F, G)
I-15-i	<i>dakiyo</i> <i>dakio</i>	Echarri-Aranaz (Y, G, Ig), Lizarragabengoa (B) Echarri-Aranaz (I, B, F)
I-15-m	<i>zikiyok</i> <i>zikiok</i>	Echarri-Aranaz (Y, G, Ig), Lizarragabengoa (B) Echarri-Aranaz (B)
I-16-i	<i>dakigu</i> <i>dakiu</i> <i>dakiegu</i>	Echarri-Aranaz (I, B) Echarri-Aranaz (G) Echarri-Aranaz (I, Ig). D. Angel Erdocia me insistió, respondiendo a preguntas mías, que era <i>dakiegu</i> y no <i>dakigu</i> . Igartua advierte que, en su opinión (y también en la mía), la <i>g</i> es fricativa.
I-18-i	<i>dakiyobie</i> <i>dakiobie</i>	Echarri-Aranaz (Y, G, Ig), Lizarragabengoa (B) Echarri-Aranaz (I, B, F)
I-21-i	<i>dazkiyo</i> <i>dazkio</i>	Echarri-Aranaz (Y, G, Ig), Lizarragabengoa (B) Echarri-Aranaz (B)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro II* de Echarri-Aranaz.
Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Echarri-Aranaz**

II-2-i	<i>duut</i> <i>dut</i> <i>nau</i>	Echarri-Aranaz (Y, B, F, G, Ig), Lizarragabengoa (B) Echarri-Aranaz (I) Echarri-Aranaz (F, Ig)
II-2-m	<i>ziek</i> <i>ziak</i>	Echarri-Aranaz (Y, B, Ig) Echarri-Aranaz (F), Lizarragabengoa (B)
II-4-i	<i>duutie</i> <i>duubiet</i> <i>naubie</i>	Echarri-Aranaz (I) Echarri-Aranaz (Y, B, G, Ig), Lizarragabengoa (B) Echarri-Aranaz (Ig)

El informador de Igartua, D. Ambrosio Erdocia, decía que la forma *naubie*, así como *zeittut* (II-5-r), *aut* (II-5-m, f), *zeittu* (II-6-r), *au* (II-6-m, f), *zeittugu* (II-7-r), *zeittubie* (II-8-r), *zeittugu* (II-21-c) y *zeittubie* (II-22-c) «lehen-gokoek erabiltzen zituzten».

En relación con las formas recogidas por Igartua para las flexiones II-7-r, m, f, es muy interesante la observación de su informador, que Igartua me transmite: «Ambrosiok dioenez «lenô» *dakizu*, *dakik*,... zen berriz «goai» *duuzu*, *duubau*, *duunau*, *zeittugu* «zaharrago» omen da».

Las formas del tipo *dakizu*, para las flexiones con sujeto de primera persona del plural, son peculiares de los pueblos del valle de Ergoyena, donde han sido recogidas por el propio Igartua y por otros colaboradores, como puede verse en las subvariedades respectivas. Es muy interesante la comprobación de la existencia de estas curiosas formas en Echarri-Aranaz.

II-8-m	<i>duubé</i>	} Echarri-Aranaz (Y, Ig). Los acentos son de Igartua.
II-8-f	<i>duuné</i>	

Con frecuencia se confunden las flexiones de la columna 3ª de este *Cuadro* con las de la misma columna del *Cuadro III*: «betiko nahasketa», me dice Igartua. Véase la observación referente a la forma *doot*, recogida en Lizarragabengoa, para la flexión II-9-i.

II-9-i	<i>det</i>	Echarri-Aranaz (Y, B, F, G, Ig, Erizk, EAEL), Lizarragabengoa (Erizk)
--------	------------	---

Beloqui anotó *doot* en Lizarragabengoa, pero creemos que puede haber confusión con la flexión III-9-i

II-10-r	<i>dezu</i> <i>(de)zu</i>	Echarri-Aranaz (Y, G, Ig) Echarri-Aranaz (EAEL). Se empleó <i>zu</i> en <i>Zer bota zu emen?</i> «¿Qué has tirado aquí?, pero <i>dezu</i> en <i>Zengatik itzal dezu sube</i> , «¿Por qué has apagado el fuego?»
---------	------------------------------	--

II-10-f	<i>den</i> <i>yen</i>	Echarri-Aranaz (Y, G, Ig) Echarri-Aranaz (Y). Mi informador, D. Angel Erdocia, empleaba preferentemente esta forma.
---------	--------------------------	--

II-11-i	<i>dau</i>	Echarri-Aranaz (Y, F, G, Ig), Lizarragabengoa (Erizk). Algunas veces mi informador de Echarri-Aranaz pronunciaba casi <i>dou</i> .
---------	------------	--

	<i>dou</i>	Echarri-Aranaz (Erizk)
	<i>du</i>	Echarri-Aranaz (EAEL)
II-14-i	<i>debie</i>	Echarri-Aranaz (Y, B, Erizk-cuad, EAEL)
	<i>deebie</i>	Echarri-Aranaz (G, Ig)
	<i>dubie</i>	Echarri-Aranaz (F)
	<i>daubie</i>	Echarri-Aranaz (Erizk-Eusk)
	<i>dabie</i>	Lizarragabengoa (B, Erizk)

Merece señalar que, mientras la forma anotada en el cuaderno del «Erizkizundi Irukoitza» es *debie*, la que figura en los resultados publicados en *Euskera* es *daubie*.

II-14-m	<i>ye</i>	Echarri-Aranaz (Y, Ig), Lizarragabengoa (B)
	<i>ie</i>	Echarri-Aranaz (B)
	<i>diye</i>	Echarri-Aranaz (G)
	<i>die</i>	Echarri-Aranaz (F)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro III* de Echarri-Aranaz.
Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Echarri-Aranaz**

III-2-i	<i>duut</i> <i>dut</i>	Echarri-Aranaz (Y, B, F, G, Ig), Lizarragabengoa (B) Echarri-Aranaz (I)
II-2-m	<i>ziek</i> <i>ziak</i>	Echarri-Aranaz (Y, B, G, Ig) Echarri-Aranaz (Y), Lizarragabengoa (B)
III-10-m, f	<i>doók, doón</i>	Echarri-Aranaz (Y, G, Ig). Los acentos son de Igartua.
III-11-i	<i>doo</i> <i>do</i>	Echarri-Aranaz (I, Y, B, F, G, Ig), Lizarragabengoa (B) Echarri-Aranaz (EAEL)
III-11-m	<i>ziok</i>	Echarri-Aranaz (Y, B, F, G, Ig), Lizarragabengoa (B)
III-12-f	<i>zionau</i>	Echarri-Aranaz (Y, Ig). Mi informador, D. Angel Erdocia solía emplear, para esta flexión la forma <i>ñau</i> , que en realidad corresponde a la flexión II-12-f.
III-14-i	<i>doobie</i>	Echarri-Aranaz (Y, B, F, G, Ig), Lizarragabengoa (B)
III-14-m	<i>ziobe</i> <i>ziobe</i>	Echarri-Aranaz (G) Echarri-Aranaz (Ig)

Respecto al empleo de las formas anteriores, dice Igartua: «Etxarrin bietara erabiltzen da, pertsona berberak *ziobet* esaten duela orain eta geroxeago *ziobabet*». Es decir que, para esta flexión, se emplea la forma propia de objeto indirecto plural (*ziobabet*), conjuntamente con la de objeto indirecto singular (*ziobet*), utilizada aquí impropia-mente, según un uso muy generalizado, no sólo en Echarri-Aranaz, sino también en los pueblos de los valles de Ergoyena y de La Burunda. Son asimismo formas propias de objeto indirecto plural, *doobiet* (III-23-r), *zionabiet* (III-23-f).

En las flexiones que siguen en esta columna, especialmente en las III-24-r, m, f y III-26-i, m, f, trató Igartua de investigar si utilizaban las formas propias de objeto indirecto plural. El resultado fue —para estas flexiones— negativo, como se deduce de las palabras de Igartua: «Behin ta berriz saiatu arren, ia beti hirugarren pertsonako singularak eta pluralak bat datoz». Estas observaciones tienen asimismo aplicación, en términos generales y con algunas diferencias, a las flexiones de las sextas columnas de los *Cuadros IV, VI y VII*.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro IV* de Echarri-Aranaz.
Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Echarri-Aranaz**

IV-9-i *dootzat* } Echarri-Aranaz (Y, Ig)
 doozkiyot

Igartua ha observado que estas dos formas se usan indistintamente, incluso por la misma persona, y agrega, como confirmación de ello, «eta geroztik izan genuen elkarrizketan ohartu nintzan biak erabiltzen zituela». En Lizarragabengoa, si hemos de guiarnos por las variantes de las flexiones IV-11-i y IV-11-m, las formas empleadas son del tipo *doozkiyo*.

IV-11-i *dootza* Echarri-Aranaz (Y, B)
 doozkiyo Echarri-Aranaz (Y, Ig), Lizarragabengoa (B)

IV-11-m *zizkiyok* Echarri-Aranaz (Y, Ig), Lizarragabengoa (B)
 ziotzak }
 zizkiok Echarri-Aranaz (B)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro V* de Echarri-Aranaz.
Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Echarri-Aranaz**

V-1-m	<i>niebaan</i> <i>auben</i>	Echarri-Aranaz (Y). Mi informador me dio primero <i>nauben</i> , después <i>niebaan</i> . Echarri-Aranaz (Ig). Igartua advierte que no está seguro de esta forma.
V-7-r	<i>giñuuzun</i> <i>zakizun</i>	Echarri-Aranaz (Y) Echarri-Aranaz (Ig)

La forma *zakizun* es la que corresponde, en el tiempo pasado, a la *dakizu* del presente, a la que nos hemos referido anteriormente. En realidad ambas son formas tripersonales, que corresponden a los *Cuadros III* y *VI*, respectivamente.

V-9-i	<i>neen</i> <i>neguben</i>	Echarri-Aranaz (Y, F, G, Ig, Erizk), Lizarragabengoa (Erizk) Echarri-Aranaz (Erizk)
-------	-------------------------------	--

La forma *neguben* —anotada en el cuaderno de Echarri-Aranaz— no fue recogida en los resultados del «Erizki-zundi» reunidos en *Euskera*, pero sí fue publicada por Ana María Echaide. A la pregunta I, 44, «*Eu + a. Neuan* (yo lo había, *je l'avais*) = *neuan, neban, neuban, neuén* ala *neen, neben, nemen?*, la contestación anotada en el cuaderno de Echarri-Aranaz fue *neguben*. En cambio, la forma verbal consignada en el mismo cuaderno, para la pregunta II, 48, «yo lo bebí, *je l'avait bu*», fue *neen*.

V-10-f	<i>yeen</i> <i>auen</i> <i>iñen</i>	Echarri-Aranaz (F, G) Echarri-Aranaz (Ig) Echarri-Aranaz (Y). Es curioso que D. Angel Erdocia, que para la flexión masculina V-10-m empleaba la forma <i>auen</i> , utilizara para la femenina <i>iñen</i> .
--------	---	--

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro VI de Echarri-Aranaz.
Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Echarri-Aranaz**

VI-9-i	<i>noon</i>	Echarri-Aranaz (I, Y, F, Ig, G)
	<i>nôn</i>	Echarri-Aranaz (Erizk- <i>Eusk</i>)
	<i>non</i>	Echarri-Aranaz (Erizk-cuad), Lizarragabengoa (Erizk)

Mientras en el cuaderno del «Erizkizundi» correspondiente a Echarri-Aranaz se anotó *non*, en *Euskera* se publicó *nôn*.

VI-23-i	<i>noobien</i>	Echarri-Aranaz (Y, Ig, G)
---------	----------------	---------------------------

En relación con las formas verbales correspondientes a esta columna, véase la observación referente a la flexión III-23-m, sobre el empleo de las flexiones de la columna 3ª en sustitución de las de la columna 6ª.

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VII* de Echarri-Aranaz . Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Echarri-Aranaz

Parece que, para las flexiones VII-1-r, m, f, emplean preferentemente las formas *ziñuzkiyen*, *ittuben* (ambos géneros), que en realidad corresponden a las flexiones V-24-r, m, f.

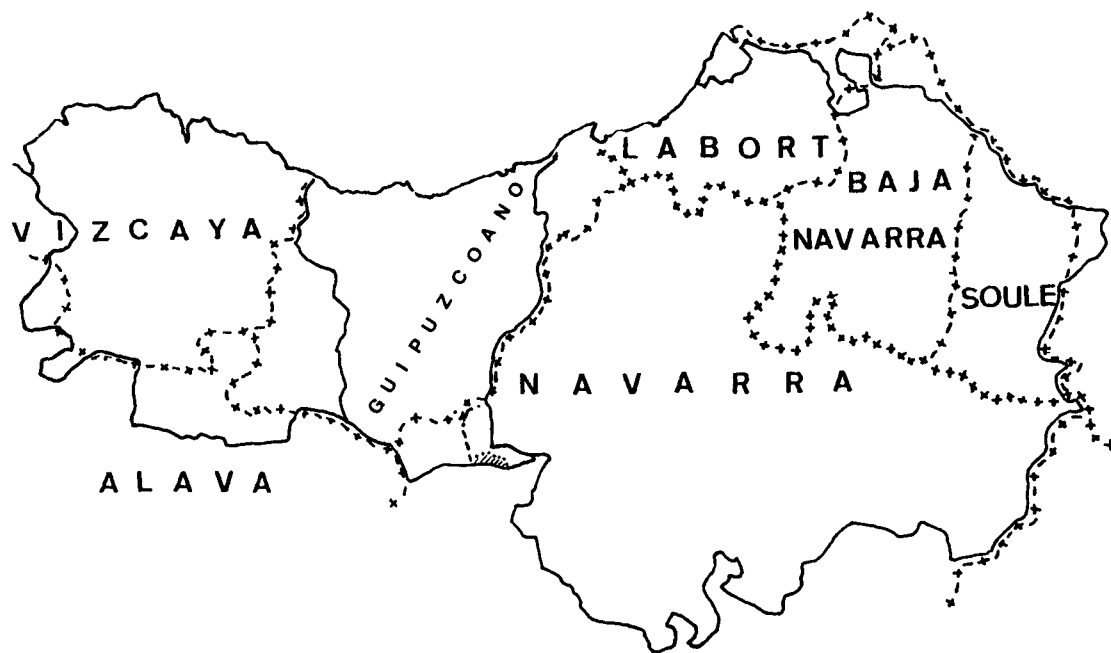
Igartua llama la atención sobre el hecho de que, en las formas por él recogidas correspondientes a las flexiones VII-12-i, m, f y VII-26-i, m, f, en unos casos se tenga *giño-* y en otros *geno-*.

En las flexiones VII-16-i, m, f y VII-18-i, m, f, vuelve a señalar Igartua el carácter fricativo de la *g*.

En relación con las formas *giñuzkizubien* y *zazkizubien*, dice Igartua, con referencia a su informador D. Ambrosio Erdocia: «Biak darabilzki». Observaremos que la segunda, *zazkizubien*, pertenece a la serie *dakizu*, *zakizun*, a la que nos hemos referido anteriormente.

VARIEDAD DE ECHARRI-ARANAZ

Subvariedad de Lizarraga



Situación de la subvariedad de Lizarraga, en la variedad de Echarri-Aranaz, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascofona.



Subvariedad de Lizarraga, con indicación del número de vascofonos, en 1970, del único pueblo de que consta.

SUBVARIEDAD DE LIZARRAGA

Introducción

Esta subvariedad está constituida exclusivamente por el pueblo de Lizarraga, que, en 1970, contaba con unos 400 habitantes, los cuales, según nuestra evaluación de aquella época, eran todos vascófonos.

En la «Introducción» previa a la variedad de Echarri-Aranaz, hemos expuesto las formas verbales utilizadas en las cuatro subvariedades pertenecientes a dicha variedad, para las flexiones III-9-i, III-9-m y III-9-f, lo que nos ha permitido observar lo siguiente: para la flexión indefinida III-9-i, se utiliza la misma forma, *doot*, en las cuatro subvariedades; para las flexiones alocutivas III-9-m y III-9-f, las formas empleadas en Echarri-Aranaz y en Unanua, con su *z-* inicial, difieren notablemente de las usadas en Lizarraga y en Torrano, provistas de *d-* inicial. Pero, las utilizadas en estos dos pueblos presentan diferencias sensibles entre sí.

Creemos que, aunque se trata sólo de un ejemplo, refleja bastante bien la situación relativa de las conjugaciones de las cuatro subvariedades y pone de relieve el hecho de que la de Torrano se asemeje mucho más a la de Lizarraga que a las de las otras dos subvariedades.

Las formas alocutivas intransitivas con sujeto y objeto indirecto de tercera persona del singular, del tipo *-iyoi-* (*-ioi-*) (por ejemplo, la I-15-m, *dakiyoik*, de Torrano, frente a la *dakiyok*, de Lizarraga), parecen conservar, en el intransitivo de Torrano, esta peculiaridad de Ergoyena (Unanua ha seguido otro camino, según hemos visto) que en el transitivo se encuentra presente tanto en Lizarraga como en Torrano (por ejemplo, flexión III-11-m, *dioik*, en ambos pueblos).

FUENTES

- Lizarraga** (hacia 1920) - DAMASO DE INZA (designado por I) - «Naparro'ko aditz laguntzalea. Zuketako esakeran», *Euskera*, II (1921), pp. 69-72, 89 - En el apartado «Etxarri-Aranatz'ta Ergunko euskera-aditza» se contienen varias flexiones de Ergoyena en general, comunes a los tres pueblos. En algún caso se concreta más, como cuando se refiere a las flexiones en *-oore*, empleadas en Lizarraga y Torrano, de las que pone como ejemplo *doore* (flexión III-28-i).
- Lizarraga** (1974-1976) - ALFREDO BELOQUI y MARIA JOSEFA IGOA (designados por B) - *Comunicaciones personales* - Actuó como encuestadora María Josefa, que recogió las formas verbales peculiares empleadas por personas de edad avanzada, quienes discutían con entusiasmo, en su deseo de determinar cuáles eran las formas verbales típicas de Lizarraga - Se obtuvieron las 21 flexiones que me eran necesarias para mi *Contribución a la Dialectología de la Lengua Vasca*.
- Lizarraga** (1983) - ANA MARIA ECHALDE (designada por E) - *Comunicaciones personales* - Informadoras: D^a Isidora Lasa, de 62 años de edad, natural y residente todo el tiempo en Lizarraga, y otra mujer algo mayor que la anterior, natural asimismo de Lizarraga, aunque actualmente no reside allí, la cual se acreditó como excelente informadora, a juicio de A.M. Echaide. Utilizaba normalmente el *noketan* (tratamiento familiar) y tenía conciencia de que antes se utilizaban algunas formas que luego han sido sustituidas por otras, como *nakin* por *zakiten* - A.M. Echaide anotó los acentos de las formas verbales, en las transcripciones de las cintas que grabó.
- Lizarraga** (1983-1984) - LUIS MARI IGARTUA (designado por Ig, seguida esta abreviatura de las letras indicativas del informador que ha utilizado la forma verbal) - *Comunicaciones personales* - Informadores: D^a Petra Ijurco (PI), de 90 años; su hijo Bibiano (Bi) y su nuera Benita (Be); D^a María Magdalena Satrustegui Goldarazena (MS), de 48 años, casada a Echarri-Aranaz, pero que todas las semanas viene a Lizarraga a casa de su madre; su hermana Kristina (K), de 28 años; la amiga de ésta, Mari Pui (MP), de 26 años, y D^a María Navarro Senar (MN), de 80 años - Igartua recogió las conjugaciones completas de los verbos auxiliares intransitivo y transitivo, en su modo indicativo. La obtención de formas verbales empleadas por informadores de edades tan dispares —que constituyen un abanico que se extiende a lo largo de tres generaciones— es extraordinariamente ilustrativa para el conocimiento de la evolución experimentada por las formas verbales de Lizarraga.
- Lizarraga** (1984) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Comunicaciones personales* - Gaminde me envió, en noviembre de 1984, numerosas formas verbales recogidas en doce pueblos territorialmente navarros, ocho de los cuales son lingüísticamente guipuzcoanos, entre ellos Lizarraga, de donde me remitió 122 formas verbales, de ellas 57 correspondientes al verbo auxiliar intransitivo y 65, al transitivo, con flexiones alocutivas de ambos.
- Lizarraga** (1985) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Aditza Ipar Goi Nafarreraz*, III, pp. 43-46 - Hemos utilizado 156 flexiones (*zuka* e *hika* no alocutivas) de las contenidas en esta obra, correspondientes al modo indicativo de los verbos auxiliares (48 del intransitivo y 108 del transitivo). Entre ellas se encuentran las indefinidas que me había enviado anteriormente el propio Gaminde, pero no las alocutivas contenidas en aquella interesante comunicación personal.

	PRESENTE		PASADO			PRESENTE		PASADO					
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS		ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS				
YO	«yo soy» { naiz (I, E, G) neiz (Ig-PI, MS), nez (IG-PI) nok (E, Ig-MS; G) non (E, Ig-PI, MS; G)	«yo era» { nintzan (I) nitzen (E, Ig-PI, G) nín (E) nien (G, Ig-MS) niñen (Ig-PI; G), niñon (Ig-PI) niñenen (E, Ig-MS)	ME	«él me es» { dakít (I, E, B, G, Ig-MS) dakitt (G) dakiet (E, B, G, Ig-MS) dakiñet (E, G, Ig-MS)	«ellos me son» { dazkit (E, Ig-MS) dazkiitt (G) dazkiét (E, Ig-MS) dazkiñét (E, Ig-MS)	«él me era» { zakitén (E, Ig-PI) nakin (E, G, Ig-MS) nakién (E, G, Ig-MS) zakiñeten (Ig-PI) nakiñenen (E) nakiñen (G, Ig-MS)	«ellos me eran» { zazkiten (E) nazkin (Ig-MS, G) nazkién (E, Ig-MS) zazkiñenen (E) nazkiñenen (Ig-MS) nakiñenen (E)	I-1-i, m, f	I-7-i, m, f	I-13-i, m, f	I-19-i, m, f	I-25-i, m, f	I-31-i, m, f
TÚ	«tú eres» zaá (I, E, G, Ig-MS) { aiz (E, G) eiz (Ig-MS) aiz (E, G) eiz (Ig-MS)	«tú eras» ziñen (I, E, Ig-MS, G) { gitzen (Ig-MN, G) itzén (E, Ig-MS, G) gitzen (Ig-MN, G) itzén (E, Ig-MS, G)	TE	«él te es» dakizu (I, E, G, Ig-MS) dakik (E, G, Ig-MS) dakin (E, G, Ig-MS)	«ellos te son» dazkizu (E, Ig-MS, G) dazkik (E, Ig-MS, G) dazkin (E, Ig-MS, G)	«él te era» { zakizún (E, G, Ig-PI, MN) ziñakin (Ig-MS) ziñakizun (G) gakin (E, G, Ig-MN) zakiñenen (E) gakin (Ig-MS, MN) gakiñenen (G)	«ellos te eran» { zazkizún (E, Ig-MN, G) ziñazkin (Ig-MS) ziñazkizun (G) gazkin (Ig-MN, G) gakin (E) gazkin (Ig-MS, MN) gakin (E)	I-2-r, m, f	I-8-r, m, f	I-14-r, m, f	I-20-r, m, f	I-26-r, m, f	I-32-r, m, f
ÉL	«él es» da (I, E, G, Ig-MS) dok (E, G, Ig-MS, PI) don (E, G, Ig-MS, PI)	«él era» zán (I, E, Ig-Be, Ms, G) { guen (E, Ig-PI, MS, MN) uen (G) guen (E, Ig-PI, MS, MN) uen (G)	LE	«él le es» { dakio (I) dakiyo (E, B, G, Ig-MS) dakiyok (E, G, Ig-MS) dakiyon (F, G, Ig-MS)	«ellos le son» dazkiyo (E, B, Ig-MS, G) dazkiyok (E, Ig-MS) dazkiyon (E, Ig-MS)	«él le era» zakiyón (E, G, Ig-MS) { zakiyonén (E, Ig-MN) zakiyon (G) zakiyonén (E, G, Ig-PI, MS, MN)	«ellos le eran» zazkiyón (E, Ig-PI, G) { zazkiyón (E) zazkiyonen (Ig-MN) zazkiyón (E) zazkiyonen (Ig-MS, MN)	I-3-i, m, f	I-9-i, m, f	I-15-i, m, f	I-21-i, m, f	I-27-i, m, f	I-33-i, m, f
NOSOTROS	«nosotros somos» gaá (I, E, G, Ig-PI, MS) { gettuk (Ig-MS) gaittuk (E, G) gettun (I-MS) gaittun (E, G)	«nosotros éramos» giñen (I, E, Ig-PI, G) { giñuen (Ig-PI), giñen (Ip-MS) giñerién (E, G) giñenen (E, G, Ig-MS, PI)	NOS	«él nos es» dakigu (I, E, G, Ig-MS) { dakiau (G) dakiue (Ig-MS) dakiñau (G, Ig-MS)	«ellos nos son» dazkigu (E, Ig-MS, G) dazkiau (Ig-MS) dazkiñau (Ig-MS)	«él nos era» { zakigún (E, Ig-PI, MN) giñakin (G, Ig-MS) zakigun (E) giñakien (G, Ig-MS) zakigun (E) giñakiñenen (Ig-MS) giñakiñen (G)	«ellos nos eran» { zazkigún (E, Ig-PI, MN) giñazkin (Ig-MS, G) zakigún (E) giñazkien (Ig-MS) giñazkiñenen (Ig-MS)	I-4-i, m, f	I-10-i, m, f	I-16-i, m, f	I-22-i, m, f	I-28-i, m, f	I-34-i, m, f
VOSOTROS	«vosotros sois» zarie (I, E, B, G, Ig-MS)	«vosotros erais» { ziñeen (I) ziñerien (E, Ig-K, MS, G)	OS	«él os es» { dakizie (I, G, Ig-MS) dakizi(e) (E)	«ellos os son» dazkizie (Ig-MS, G)	«él os era» { zakizien (E, G, Ig-MS) ziñakizien (G)	«ellos os eran» { zazkizien (E, Ig-MS, G) ziñazkizien (G)	I-5-c	I-11-c	I-17-c	I-23-c	I-29-c	I-35-c
ELLOS	«ellos son» diá (I, E, G, Ig-MS) ttuk (E, G, Ig-MS) ttun (E, G, Ig-MS)	«ellos eran» { zien (I) zián (E, Ig-K, PI), zia:n(G) gittuen (E, G, Ig-MS, PI) gittuen (E, G, Ig-MS, PI)	LES	«él les es» { dakiobie (I) dakiyue (E, B, G, Ig-MS) dakiyuék (E, G, Ig-MS) dakiyuén (E, Ig-MS) dakiyune (G)	«ellos les son» dazkiyue (Ig-MS, G) dazkiyuek (Ig-MS) dazkiyuen (Ig-MS)	«él les era» zakiyuen (G, Ig-MS) zakiyuen (E, G) { zakiyuenen (Ig-MS) zakiyuén (E) zakiyuen (G)	«ellos les eran» zazkiyuén (E, Ig-MS, G) zazkiyuén (E) { zazkiyuenen (Ig-MS) zazkiyuén (E)	I-6-i, m, f	I-12-i, m, f	I-18-i, m, f	I-24-i, m, f	I-30-i, m, f	I-36-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te he”</p> <p>{ zeittut (Ig-PI, MS), zeittut (Ig-MN) duuzut (Ig-MS), zaitut (G)</p> <p>{ aut (Ig-MS, MN), out (G) duet (Ig-MS) aut (Ig, MN) dunet (Ig, MS)</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo he”</p> <p>dot (E, B, G, Ig-PI, MS)</p> <p>{ diét (E, g, Ig-MS) -iet, (Ig-PI) diñet (E, G, Ig-PI, MS) dunet ? (Ig-PI)</p> <p>II-9-i, m, f</p>		<p>“yo os he”</p> <p>zaittuet (Ig-MS, G)</p> <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he”</p> <p>ttut (E, Ig-PI, G) ttiet (E, Ig-MS) ttiñet (E, Ig-MS)</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me has”</p> <p>{ nezu (E, Ig-MS, MN, G) duzu (Ig-MS) nok (E, Ig-MS, MN), nuk (G) duk (Ig-MS) non (E, Ig-MS, MN), nun (G) dun (Ig-MS)</p> <p>II-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo has”</p> <p>dezú (E, G, Ig-PI, MS) dok (E, G, Ig-MS) don (E, G, Ig-PI, MS)</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has”</p> <p>{ gaittezu (Ig-MS) dezu (E) gaittuk (E), geittuk (Ig-MS) gaittien (E)</p> <p>II-15-r, m, f</p>		<p>“tú los has”</p> <p>ttezu (E, Ig-MS, G) ttuk (E, Ig-MS, G) ttun (E, Ig-MS, G)</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha”</p> <p>{ no (E, B, Ig-MS), noo (Ig-MN), nau (B), duut (Ig-MS), nu (G) nik (E, B, Ig-MS, MN) dik (Ig-MS) nin (E, B, Ig-MS, MN) din (Ig-MS)</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>“él te ha”</p> <p>{ zeittu (Ig-MN) doozu (Ig-MS) dook (Ig-MS) doon (Ig-MS)</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha”</p> <p>{ dó (E, G, Ig-MS), doo (Ig-PI) dau (Ig-PI) dik (G, Ig-MS) dek (E) din (E, G, Ig-PI, MS)</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>“él nos ha”</p> <p>{ geittu (Ig-MN), geittu (Ig-MS) dugu (E), gaittu (G) geittik (Ig-MN), geittiu (Ig-MS) gaittik (E) geittin (Ig-MN) gaittin (E)</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>“él os ha”</p> <p>{ zeittue (Ig-MN) duzie (Ig-MS)</p> <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha”</p> <p>ttu (E, Ig-MS, G) ttik (E, Ig-MS) ttin (E, Ig-MS)</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te hemos”</p> <p>{ zeittau (Ig-MN) dakizu (Ig-MS) dakik (Ig-MS) dakin (Ig-MS)</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos”</p> <p>{ dogú (E), dou (Ig-PI, MS) diau (G) diau (E, G), dieu (Ig-MS) diñau (E), diñeu (G, Ig-MS)</p> <p>II-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os hemos”</p> <p>{ zeittau (Ig-MN) dakizie (Ig-MS)</p> <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos”</p> <p>tteu (Ig-MS), ttou (E), ttiau (G) ttiau (E), ttieu (Ig-MS) ttiñau (E, Ig-PI), ttiñeu (Ig-MS)</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis”</p> <p>{ nezie (E, Ig-MS, G) dezie (Ig-MS)</p> <p>II-3-c</p>		<p>“vosotros lo habéis”</p> <p>dezié (E, G, Ig-PI, MS)</p> <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros nos habéis”</p> <p>{ gaittezie (Ig-MS) dezie (E)</p> <p>II-17-c</p>		<p>“vosotros los habéis”</p> <p>ttezie (E, Ig-MS, G)</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han”</p> <p>{ no, nu (E), nue (Ig-MN, G) duutie (Ig-MS), dugue (B) nik (E), nie (Ig-MN) die (Ig-MS), dut? (E) nin (E), niñe (Ig-MN) diñe (Ig-MS)</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te han”</p> <p>{ zeittue (Ig-MN) duuzu (Ig-MS) duuk (Ig-MS) duun (Ig-MS)</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han”</p> <p>dué (E, G, Ig-PI, MS), dugue (B) dié (E, G, Ig-MS), diok (B) diñé (E, G, Ig-PI, MS)</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos han”</p> <p>{ gaittue (Ig-MS, G) dugu (E, Ig-MS) gaittik (E), gaittie (Ig-MS) gaittien (E), gaittiñe (Ig-MS)</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os han”</p> <p>{ zettue (Ig-MN) duzie (Ig-MS)</p> <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han”</p> <p>ttue (Ig-MS, G) ttié (E, Ig-MS) ttiñe (E, Ig-MS)</p> <p>II-28-i, m, f</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo he” duzut (Ig-MS, G) duet (Ig-MS, G) dunet (Ig-PI, MS, G)</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” doot (I, E, G, Ig-MS, MN) diot (E, G, Ig-MS; MN) { diñot (E, Ig-MS, MN) diño:t (G)</p> <p>III-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo he” duziet (Ig-MS, G)</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” { dooret (I) doot (Ig-MS, MN, G) diot (Ig-MS, MN) diñot (Ig-MS, MN)</p> <p>III-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” dezu (I, G, Ig-MS) dok (G, Ig-MS) don (G, Ig-MS)</p> <p>III-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a él)” doozu (I, E, G, Ig-MS, K) dook (E, G, Ig-MS) doon (E, G, Ig-MS)</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” dezu (Ig-MS) dok (Ig-MS) don (Ig-MS)</p> <p>III-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a ellos)” { doorezu (I) doozu (Ig-MS) dook (Ig-MS) doon (Ig-MS)</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” { duut (I, G, Ig-MS) dut (B) dik (B, G, Ig-MS) din (G, Ig-MS)</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo ha” duzu (Ig-MS, PI) duuk (Ig-MS) dun (Ig-MS, PI)</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” { doo (I, G, Ig-MS, MP, MN) d(o)ø (E), do (B) { dioik (B, G, Ig-MN), diok (E) dieik (Ig-MS) { dioin (Ig-MN), dioiñ (G) dioen (E), diein (Ig-MS)</p> <p>III-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo ha” { duugu (Ig-MS) dogu, duu (G) die (Ig-MS) diñe (Ig-MS)</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo ha” duzie (Ig-MS, Be)</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” { doore (I) doo (Ig-MS-MN, G) dieik (B, Ig-MS), dioik (Ig-MN) diein (Ig-MS), dioin (Ig-MN)</p> <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo hemos” dakizu (Ig-MS, MN) dakik (Ig-MS, MN) dakin (Ig-MS, MN)</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” { doógu (E, G, Ig-MS) yoogu (Ig-PI) diogu (E, G), dioogu (Ig-MS) diñogu (E, G), diñoogu (Ig-MS)</p> <p>III-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo hemos” dakizie (Ig-MS)</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” { dooregu (I) doogu (Ig-MS, G) dioogu (Ig-MS) diñoogu (Ig-MS)</p> <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” dezie (I, G, Ig-MS)</p> <p>III-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a él)” doozie (G, Ig-MS, PI), doózi(e) (E)</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” dezie (Ig-MS)</p> <p>III-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” { doorezie (I) doozie (Ig-MG)</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” duutie (I, G, Ig-MS) die (G, Ig-MS) diñe (G, Ig-MS)</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo han” duzu (Ig-MS) duuk (Ig-MS) duun (Ig-MS)</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” { doore (Ig-MS, MN), doorie (G) dore (E) { dioore (Ig-MS, MN) diore (E), dioere (G) { diñoore (Ig-MS, MN) dio(i)ñe (E), diñoere (G)</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo han” { duugu (Ig-MS) dogu, duu (G) die (Ig-MS) diñe (Ig-MS)</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo han” duzie (Ig-MS)</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” { doore (Ig-MS) doorie (G) dioore (Ig-MS) diñoore (Ig-MS)</p> <p>III-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LO (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los he” duzkizut (Ig-MS, G) duzkiet (Ig-MS, G) duzkiñiet (Ig-MS, G)</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” dozkoot (E, Ig-MS) dozkiot (E, Ig-MS) dozkiñot (E, Ig-MS)</p> <p>IV-9-i, m, f</p>		<p>“yo os los he” duzkiziet (Ig-MS, G)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” dozkoot (Ig-MS) duzkiot (Ig-MS) dozkiñot (Ig-MS)</p> <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los has” ttezu (G, Ig-MS) ttuk (G, Ig-MS) ttun (G, Ig-MS)</p> <p>IV-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a él)” dozkoou (E, Ig-MS) dozkook (E, Ig-MS) dozkoon (E, Ig-MS)</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” ttezu (Ig-MS) ttuk (Ig-MS) ttun (Ig-MS)</p> <p>IV-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a ellos)” dozkoou (Ig-MS) dozkook (Ig-MS) dozkoon (Ig-MS)</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” duzkit (G, Ig-MS) ttik (Ig-MS) ttin (Ig-MS)</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>“él te los ha” duzkizu (Ig-MS) duzkik (Ig-MS) duzkin (Ig-MS)</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” { dozkoou (E, Ig-MS) dozko (B) { dozkiok (E), dozkieik (Ig-MS) dozkiok (B) dozkioen (E), dozkiein (Ig-MS)</p> <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los ha” duzkigu (Ig-MS) ttie (Ig-MS) ttiñe (Ig-MS)</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>“él os los ha” duzkizie (Ig-MS)</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” dozkoou (Ig-MS) dozkieik (Ig-MS) dozkiein (Ig-MS)</p> <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los hemos” dazkizu (Ig-MS) dazkiik (Ig-MS) dazkiin (Ig-MS)</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” { dozkoogu (Ig-MS) dozko(g)u (E) dozkiogu (E, Ig-MS) { dozkiñoogu (E) dozkiñoogu (Ig-MS)</p> <p>IV-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os los hemos” dazkizie (Ig-MS)</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos” (a ellos) dozkoogu (Ig-MS) dozkiogu (Ig-MS) dozkiñoogu (Ig-MS)</p> <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” ttezie (G, Ig-MS)</p> <p>IV-3-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a él)” dozkoozie (E, Ig-MS)</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” ttezie (Ig-MS)</p> <p>IV-17-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” dozkoozie (Ig-MS)</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” { duzkit (G), duzkitie (G) duzkitie (Ig-MS) ttie (Ig-MS) ttiñe (Ig-MS)</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los han” duzkizu (Ig-MS) duzkiik (Ig-MS) duzkiin (Ig-MS)</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” dozkoore (Ig-MS), dozkiore (E) { dozkiok(e)re (E) dozkiok(e)re (Ig-MS) { dozkiok(e)ñe (E) dozkiok(e)ñe (Ig-MS)</p> <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los han” duzkigu (Ig-MS) ttie (Ig-MS) ttiñe (Ig-MS)</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los han” duzkizie (Ig-MS)</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” dozkoore (Ig-MS) dozkiok(e)re (Ig-MS) dozkiok(e)ñe (Ig-MS)</p> <p>IV-28-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te había”</p> <p>{ ziñuzkiten (Ig-MN) nuuzun (Ig-MS)</p> <p>{ yuuten (Ig-MN) nuun (Ig-MS)</p> <p>{ yuuten (Ig-MN) nuunen (Ig-MS)</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había”</p> <p>{ nuén (E, G, Ig-MS, PI) nu(b)en (Ig-PI)</p> <p>nién (E, G, Ig-MS-PI)</p> <p>{ niñenén (E, Ig-MS, PI) niñen (G, Ig-PI)</p> <p>V-9-i, m, f</p>		<p>“yo os había”</p> <p>{ ziñuzkiten (Ig-MN) nuuzien (Ig-MS)</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había”</p> <p>nittuén (E, Ig-MS, G)</p> <p>nittién (E, Ig-MS)</p> <p>nittiñenén (E, Ig-MS)</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me habías”</p> <p>{ niyuzun (Ig-MN) ziñuen (E, Ig-MS)</p> <p>{ niyun (Ig-MN), nun (E) guen (E, Ig-MS)</p> <p>{ niyun (Ig-MN) guen (E, Ig-MS)</p> <p>V-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo habías”</p> <p>ziñuén (E, G, Ig-MS)</p> <p>guen (E, Ig-MS), uen (G)</p> <p>guen (E, Ig-MS), uen (G)</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías”</p> <p>{ giñuzkizun (Ig-MN) ziñuen (E, Ig-MS)</p> <p>{ giñuzkin (Ig-MN) gun (E)</p> <p>{ giñuzkin (Ig-MN) gun (E)</p> <p>V-15-r, m, f</p>		<p>“tú los habías”</p> <p>{ ziñuzken (E) ziñuzkien (Ig-MS, G)</p> <p>gittuen (E, Ig-MS, G)</p> <p>gittuen (E, Ig-MS, G)</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había”</p> <p>{ nuun (G) zuuten (Ig-MS), zuten (E) niyuen (Ig-PI), niyun (Ig-MN) zien (E, Ig-MS)</p> <p>{ ziñenen (E, Ig-MS) niyonen, niyunen (Ig-PI)</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>“él te había”</p> <p>{ ziñuzkin (Ig-MN) zuuzun (Ig-MS)</p> <p>{ giyun (Ig-MN) zuuken (Ig-MS)</p> <p>{ giyun (Ig-MN) zuunen (Ig-MS)</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había”</p> <p>{ zuén (E, G, Ig-MS, PI) zun (Ig-PI)</p> <p>zien (G, Ig-MS)</p> <p>{ ziñenén (E, Ig-MS, PI) ziñen (G)</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>“él nos había”</p> <p>{ giñuzkien (Ig-PI), giñun (Ig-MS) giñuzkin (Ig-MN), giñuun (G) zuugun (Ig-MS), zugun (E) zien (E, Ig-MS)</p> <p>{ giñuenen (Ig-PI) ziñenen (E, Ig-MS)</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>“él os había”</p> <p>{ ziñuzkien (Ig-MN) zuuzien (Ig-MS)</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había”</p> <p>zittuen (E, Ig-MS, PI, G)</p> <p>zittién (E, Ig-MS)</p> <p>{ zittiñenen (E, Ig-MS) zittenen (Ig-PI)</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te habíamos”</p> <p>zakizun (Ig-MS)</p> <p>zakikien (Ig-MS)</p> <p>gakin (Ig-MS)</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos”</p> <p>giñuen (E, G, Ig-MS)</p> <p>{ giñien (Ig-MS) giñen (G)</p> <p>giñenén (E, G, Ig-MS, PI)</p> <p>V-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os habíamos”</p> <p>zakizien (Ig-MS)</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos”</p> <p>{ giñuzkén (E) giñuzkien (Ig-MS, PI, G)</p> <p>giñezkién (E, Ig-MS)</p> <p>{ giñezkiñenén (E, Ig-MS) giñezkenen (Ig-PI)</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais”</p> <p>{ niyuzien (Ig-MN) ziñu(er)in (E), ziñerien (Ig-MS)</p> <p>V-3-c</p>		<p>“vosotros lo habíais”</p> <p>{ ziñurien (G), ziñuen (E) ziñerien (Ig-MS)</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais”</p> <p>{ giñuzkizien (Ig-MN) ziñuerin (E), gaittezie (Ig-MS) [?]</p> <p>V-17-c</p>		<p>“vosotros los habíais”</p> <p>{ ziñuezken (E) ziñezkien (Ig-MS), ziñuzkien (G)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían”</p> <p>{ niyuen (Ig-MN), nuun (G) zuuten (Ig-MS), zuten (E)</p> <p>{ zien (E, Ig-MS) niñuen (E)</p> <p>{ ziñenen (E) ziñerien (Ig-MS)</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te habían”</p> <p>{ ziñuzkin (Ig-MN) zuuzun (Ig-MS)</p> <p>{ giyun (Ig-MN) guun (Ig-MS)</p> <p>{ giyun (Ig-MN) guun (Ig-MS)</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían”</p> <p>zuén (E, G, Ig-MS)</p> <p>zién (E, G, Ig-MS)</p> <p>{ ziñenén (E, Ig-MS) ziñen (G)</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos habían”</p> <p>{ giñun (Ig-MS), giñuun (G) zuugun (Ig-MS), zugun (E)</p> <p>zien (E, Ig-MS)</p> <p>{ giñuzkinen (Ig-MS) ziñenen (E, Ig-MS)</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os habían”</p> <p>{ ziñuzkien (Ig-MN) zuuzien (Ig-MS)</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían”</p> <p>zittuen (E, Ig-MS, PI, G)</p> <p>zittién (E, Ig-MS)</p> <p>zittiñenén (E, Ig-MS)</p> <p>V-28-i, m, f</p>

	ME EL	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo había” nuzun (Ig-MS, G) { nuun (Ig-MS) nuen (G) { nuunen (Ig-MS) nunen (G)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había (a él)” noon (I, Ig-MS, PI, G) nion (Ig-MS) nionen (Ig-MS)</p> <p>VI-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo había” nuzien (Ig-MS, G)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo los había (a ellos)” noon (Ig-MS, G) nioon (Ig-MS) nionen (Ig-MS, PI)</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” ziñuen (Ig-MS) guen (Ig-MS) guen (Ig-MS)</p> <p>VI-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a él)” ziñoon (Ig-MS, G) goon (Ig-MS, G) goon (Ig-MS)</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” ziñuen (Ig-MS) guen (Ig-MS) guen (Ig-MS)</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a ellos)” ziñoon (Ig-MS) goon (Ig-MS) goon (Ig-MS)</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” zuuten (Ig-MS) zien (Ig-MS) ziñenen (Ig-MS, PI)</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo había” zuuzun (Ig-MS) guun (Ig-MS) guun (Ig-MS)</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” zoon (I, Ig-MS, PI, Be, G) zion (Ig-MS) zionen (Ig-MS, PI)</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo había” { zugun (Ig-PI, G) giñun (Ig-MS) zien (Ig-MS) ziñenen (Ig-MS)</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo había” zuuzien (Ig-MS)</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” zoon (Ig-MS, G) { zioeren (Ig-PI) zioon (Ig-MS) zioonen (Ig-MS)</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo habíamos” zakizun (Ig-MS) gakin (Ig-MS) zakiñen (Ig-MS)</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” giñoon (Ig-MS, G) giñooren (Ig-MS) giñoonen (Ig-MS)</p> <p>VI-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo habíamos” zakizien (Ig-MS)</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” ziñoon (Ig-MS, G) gioonen (Ig-MS) giñoonen (Ig-MS)</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” ziñerien (Ig-MS)</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a él)” ziñoorien (Ig-MS) ziño:rien (G)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” ziñerien (Ig-MS)</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” zindorien (Ig-MS)</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” { zuuten (Ig-MS) zuutien (G) zien (Ig-MS) ziñenen (Ig-MS, PI)</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo habían” zuuzun (Ig-MS) guun (Ig-MS) guun (Ig-MS)</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” { zooren (Ig-MS) zoren (G) ziooren (Ig-MS) ziñooren (Ig-MS)</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo habían” { zugun (G) giñun (Ig-MS) zien (Ig-MS) ziñenen (Ig-MS)</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo habían” zuuzien (Ig-MS)</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” { zooren (Ig-MS, MP) zoren (G) ziooren (Ig-MS) ziñooren (Ig-MS)</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los había” nuzkizun (Ig-MS, G) {nuzkiin (Ig-MS) nuzkien (G) nuzkiñen (Ig-MS, G)</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” nozkoon (Ig-MS, G) nozkiun (Ig-MS) {nozkiunen (Ig-MS) nezkiunen (Ig-PI)</p> <p>VII-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los había” nuzkizien (Ig-MS, G)</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” nozkoon (Ig-MS, G) nozkiun (Ig-MS) nozkiunen (Ig-MS)</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” ziñuzkien (Ig-MS) gittuen (Ig-MS)</p> <p>VII-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a él)” ziñezkoon (Ig-MS) gozkoon (Ig-MS)</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” ziñuzkien (Ig-MS) gittuen (Ig-MS)</p> <p>VII-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a ellos)” ziñezkoon (Ig-MS) gozkoon (Ig-MS)</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” zuzkizien (Ig-MS) zittien (Ig-MS) zittininen (Ig-MS)</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>“él te los había” zuzkizun (Ig-MS) guzkiin (Ig-MS)</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” {zozkoon (Ig-MS) zezkon (Ig-PI, Be) zozkiun (Ig-MS) zozkiunen (Ig-MS)</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los había” giñuzkien (Ig-MS) zittien (Ig-MS) zittiñenen (Ig-MS)</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>“él os los había” zuzkizien (Ig-MS)</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” zozkoon (Ig-MS) zozkiun (Ig-MS) zozkiunen (Ig-MS)</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los habíamos” zazkizun (Ig-MS) gazkiin (Ig-MS) zazkiñenen (Ig-MS)</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” giñozkoon (Ig-MS) giñozkioren (Ig-MS) giñozkionen (Ig-MS)</p> <p>VII-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los habíamos” zazkizien (Ig-MS)</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos” (a ellos) giñezkoon (Ig-MS) giñozkioren (Ig-MS) {giñozkiunen (Ig-Bi) giñezkiunen (Ig-Bi)</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” ziñezkien (Ig-MS)</p> <p>VII-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a él)” ziñozkiorien (Ig-MS)</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” ziñezkien (Ig-MS)</p> <p>VII-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” ziñozkioren (Ig-MS)</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” zuzkizien (Ig-MS) zittien (Ig-MS) zittininen (Ig-MS)</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los habían” zuzkizun (Ig-MS) guzkiin (Ig-MS)</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” zozkooren (Ig-MS) zozkioren (Ig-MS) zozkiñoren (Ig-MS)</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los habían” giñuzkien (Ig-MS) zittien (Ig-MS) zittiñenen (Ig-MS)</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los habían” zuzkizien (Ig-MS)</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” zozkooren (Ig-MS) zozkioren (Ig-MS) zozkiñoren (Ig-MS)</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro I* de Lizarraga. Variantes empleadas en esta subvariedad

Todos los acentos consignados en los *Cuadros* son de Ana María Echaide. Por ello, aunque tras una forma verbal acentuada, se hayan anotado varios autores, debe entenderse que, salvo A.M. Echaide, los demás autores no han señalado el acento.

I-8-m	<i>gitzen</i>	Lizarraga (Ig-MN, G)
	<i>itzen</i>	Lizarraga (E, Ig-MS, G)

La informadora de A.M. Echaide empleó después la forma *gitzen*. Por otra parte, Igartua, que primeramente anotó *itzen* a D^a María Magdalena Satrustegui y después *gitzen* a D^a María Navarro, opina que esta forma es la propia de Lizarraga.

I-10-m	<i>giñuen</i>	Lizarraga (Ig-PI)
	<i>giñen</i>	Lizarraga (Ig-MS)
	<i>giñerién</i>	Lizarraga (E, G)

I-10-m	<i>giñenén</i>	Lizarraga (E, G, Ig-MS, PI)
--------	----------------	-----------------------------

La informadora de Echaide decía que se empleaba la misma forma para las flexiones masculina (I-10-m) y femenina (I-10-f), pero Ana María apreció y anotó la diferencia en la pronunciación de las dos flexiones tal como se consigna en las líneas anteriores.

I-17-c	<i>dakizie</i>	Lizarraga (I, G, Ig-MS)
	<i>dakizi(e)</i>	Lizarraga (E). La <i>e</i> apenas es perceptible.

I-23-c	<i>dazkizie</i>	Lizarraga (Ig-MS)
--------	-----------------	-------------------

La informadora de A.M. Echaide, utilizó para esta flexión con sujeto plural, la misma forma de la flexión con sujeto singular, I-17-c, *dakizi(e)*.

I-24-m	<i>dazkiyuek</i>	Lizarraga (Ig-MS)
--------	------------------	-------------------

I-24-f	<i>dazkiyuen</i>	Lizarraga (Ig-MS)
--------	------------------	-------------------

Para estas dos flexiones, A.M. Echaide anotó: «*dazkiyok* y *dazkiyon* quizá pueda ser *dazkiyuek* y *dazkiyuen*. No se oye bien. Aunque luego aclara [la informadora] que es *-ok*, *-on*, por mi pregunta.»

I-25-i	<i>zakitén</i>	Lizarraga (E, Ig-PI)
	<i>nakín</i>	Lizarraga (E, G, Ig-MS)

En el primer día de la encuesta la informadora de A. M. Echaide empleó *zakitén*; otro día utilizó espontáneamente, en distinto contexto, *nakín*. Según esta informadora *nakín* es como decían antes.

I-26-r	<i>zakizun</i>	Lizarraga (E, G, Ig-PI, MN)
	<i>ziñakin</i>	Lizarraga (Ig-MS)
	<i>ziñakizun</i>	Lizarraga (G)

En relación con estas formas verbales, véase la observación referente a la flexión VI-7-r.

I-31-f *nazkiñenen* Lizarraga (Ig-MS)
 nakiñenén } Lizarraga (E)
 zazkiñenén

La informadora de A.M. Echaide dijo primero *zazkiñenén*, luego *nakiñenén* y después afirmó que la forma que se emplea es esta última. Se observará que la primera forma es de sujeto plural, mientras que la segunda es de sujeto singular. También empleó formas de sujeto singular en las flexiones I-32-m y I-32-f.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro II* de Lizarraga.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

II-1-r	<i>nezu</i>	Lizarraga (E, Ig-MS, MN, G)
	<i>duzu</i>	Lizarraga (Ig-MS)

Me dice Igartua que, mientras D^a María Magdalena Satrustegui (MS) empleaba tanto formas de la serie *nezu* como de la *duzu* —véase la observación a la flexión II-5-r—, D^a María Navarro (MN) empleaba, sin dudarlo, sólo formas de la serie *nezu*. La informadora de A.M. Echaide manifiesta que antes se empleaba *no*, lo que parece extraño en esta flexión.

II-4-i	<i>no, nu</i>	Lizarraga (E)
	<i>nue</i>	Lizarraga (G)
	<i>nue</i>	Lizarraga (Ig-MN)
	<i>duutie</i>	Lizarraga (Ig-MS)
	<i>dugue</i>	Lizarraga (B)

La informadora de Echaide empleaba, junto a *zuten* (que corresponde al pasado) las formas *nu* y *no*, de las que se decidió finalmente por *no*.

El signo *e* representa una *e* abierta, entre *a* y *e*.

II-5-r	<i>zeitut</i>	Lizarraga (Ig-PI, MS)
	<i>zeitut</i>	Lizarraga (Ig-MN)
	<i>zaitut</i>	Lizarraga (G)
	<i>duuzut</i>	Lizarraga (Ig-MS)

En relación con las dos formas empleadas por M.M. Satrustegui (MS), me dice Igartua que ello se debe a lo siguiente: «...emakume honek bitara egiten duelako, zer eta nola galdetzen diozun, hala erantzungo: *goizean ikusi duuzut* (=dizut), «te he visto por la mañana»; *Etxarria emanko zeitut; etzeitut emanko...* «te llevaré a Echarri; no te llevaré... eta noski hari berdin zaio bata ala bestea.»

II-23-i	<i>ttut</i>	Lizarraga (E, Ig-PI, G). <i>Nik esaittút gáuz askó</i> , «yo he dicho muchas cosas» (Echaide).
---------	-------------	--

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro V* de Lizarraga. Variantes empleadas en esta subvariedad

Se observará que la forma *ziñuen* empleada generalmente en la actualidad para las flexiones V-1-r, V-15-r, VI-1-r y VI-15-r, corresponde en realidad a la flexión V-10-r, por lo que es utilizada, cuando se quiere concretar, seguida de los pronombres en dativo *nái* (*neri*) o *gúi* (*guri*). El lector comprobará este mismo hecho en otras flexiones.

V-3-c	<i>niyuzien</i> <i>ziñerien</i> <i>ziñuerin</i> <i>ziñuin</i>	}	Lizarraga (Ig-MN) Lizarraga (Ig-MS) Lizarraga (E)
-------	--	---	---

Igartua advierte que, en las formas verbales del tipo de las que recogió para esta flexión, *niyuzien* y *ziñerien*, las terminaciones *-zien* y *-rien* son monosilábicas.

V-4-m	<i>zien</i> <i>niñuen</i>	Lizarraga (E, Ig-MS) Lizarraga (E)
-------	------------------------------	---------------------------------------

Hemos anotado *zien* como forma de la informadora de A.M. Echaide, a la vista de sus propias pronunciaciones de las flexiones V-2-m y V-14-m, aunque en la ocasión presente pronunció realmente *zin*, después de haberse decidido por este tipo de formas, con preferencia a la *niñuen*, que también utilizó.

Las formas correspondientes a las flexiones V-7-m y V-7-f, y las de las flexiones VI-7-m y VI-7-f —si se tiene en cuenta que la informadora empleaba, en todos estos casos, las flexiones tripersonales (*nor-nori-nork*)— se complementan. Por ello es evidente que, para las flexiones V-7-m y VI-7-m dicha informadora utiliza indistintamente las formas *zakiken* y *gakin*. Análogamente, para las flexiones V-7-f, VI-7-f, las formas empleadas son *zakiñen* y *gakin*. No obstante, en el *Cuadro* hemos consignado únicamente las que usó en la encuesta.

La forma femenina redundante *zeñenén* (a la correlativa masculina *zien* le correspondería simplemente *ziñen*) de la flexión V-11-f, es típica de Lizarraga. De la misma manera que, según hemos indicado, la flexión V-10-r se utiliza en sustitución de las V-1-r, V-15-r, VI-1-r y VI-15-r, la flexión V-11-f, que ahora estamos considerando, se usa en sustitución de las V-2-f, V-16-f, VI-2-f y VI-16-f.

V-12-i	<i>giñuen</i>	Lizarraga (E, G, Ig-MS). D ^a Petra Ijurco empleó para esta flexión la forma <i>giñon</i> , correspondiente indudablemente a la flexión VI-12-i, confusión muy generalizada («betiko nahasketa» la llama Igartua) en esta zona.
V-15-r	<i>giñuzkizun</i> <i>ziñuen</i>	Lizarraga (Ig-MN) Lizarraga (E, Ig-MS)

Igartua preguntó a M.M. Satrustegui (MS) sobre las formas del tipo *giñuzkizun*. Le contestó «hola zaharrek esaten dutela». Téngase en cuenta la diferencia de edad entre las informadoras. Sin embargo, la propia M.M. Satrustegui empleó la forma *giñuzkinen* para la flexión V-18-f.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VI* de Lizarraga.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

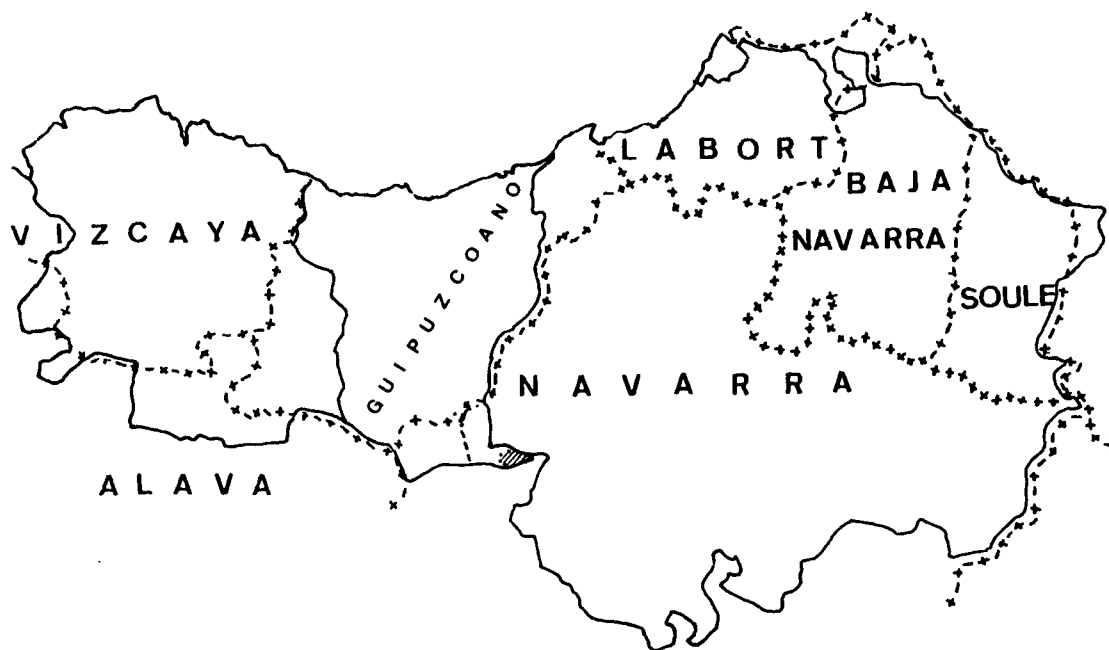
VI-7-r *zakizun* Lizarraga (Ig-MS)

Con referencia al empleo de la forma verbal *zakizun* en esta flexión, dice Igartua: «Beste batzutan berriz, gauza harrigarriak gertatzen dira, zera, txertoak balira bezala, formaren bat berez ez dagokion lekuan agertuko zaizu: *zakizun* NOR-NORI [I-26-r] Petra Ijurkorentzat» —eta baita ere Maria Navarrentzat—, «baina MSrentzat NOR-NORI-NORK [VI-7-r], behin eta berriz konprobatu dudan bezala, eta beste kasutan legez NOR-NORK era hedatua, zer gertatzen da? (MS)k eta honekin oraingo gazteek NOR-NORI kasurako beste forma bat sortu dutela: *ziñakin*.»

Estas formas del tipo *dakizu - zakizun* han sido detectadas en flexiones del auxiliar transitivo *con sujeto de primera persona del plural*, en los tres pueblos del valle de Ergoyena, así como también en Echarri-Aranaz.

VARIEDAD DE ECHARRI-ARANAZ

Subvariedad de Torrano



Situación de la subvariedad de Torrano, en la variedad de Echarri-Aranaz, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascofona.



Subvariedad de Torrano, con indicación del número de vascófonos, en 1970, del único pueblo de que consta.

SUBVARIEDAD DE TORRANO

Introducción

Esta subvariedad está constituida exclusivamente por el pueblo de Torrano que, en 1970, tenía unos 190 habitantes, todos los cuales eran vascófonos, según nuestra evaluación de aquella época.

En la «Introducción» de la variedad de Echarri-Aranaz, hemos expuesto algunas características diferenciales de las cuatro subvariedades de que consta esta variedad. Hemos visto que las dos subvariedades más semejantes entre sí son las de Lizarraga y Torrano que, no obstante, presentan sensibles diferencias.

En la «Introducción» de la subvariedad de Lizarraga nos hemos referido a las formas verbales alocutivas del verbo intransitivo de Torrano, con sujeto y objeto indirecto de tercera persona del singular, del tipo *-iyoi-* (*-ioi-*), que conservan, en el verbo intransitivo, esta formación típica de dichas flexiones alocutivas de Ergoyena, que en Lizarraga sólo hemos encontrado en el verbo transitivo. Indicábamos también que las formas verbales de Unanua han seguido otro camino.

FUENTES

- Torrano** (hacia 1920) - DAMASO DE INZA (designado por I) - «Naparro'ko aditz laguntzallea. Zuketako esakeraz», *Euskera*, II (1921), pp. 69-72, 89 - Contiene varias flexiones de Ergoyena en general; sólo en algún caso se refiere concretamente a Torrano: flexión III-25-i, *doore*, extensiva a todas las flexiones indefinidas de la misma columna.
- Torrano** (1974-1976) - ALFREDO BELOQUI, FELIX IGOA MOZO y JOSE ARTIEDA (designados por B) - *Comunicaciones personales* - Informadores: D. Francisco Múgica, de 59 años de edad; D. Miguel Razquin Beraza, de 71; D. Luis María Lizarraga, de 18; D^a Margarita Pueyo, de 36; D. Juan Lizarraga, de 42, y D^a Josefa Ignacia (ignoro el apellido), de 21 - Me proporcionaron las 21 flexiones que necesitaba para mi *Contribución a la Dialectología de la Lengua Vasca*.
- Torrano** (1983) - ALEJANDRO LIZARRAGA (designado por L) - *Comunicaciones personales* - A este colaborador debemos la conjugación completa de Torrano, de donde es natural y donde ha contrastado las formas que se emplean actualmente y que integran los «Cuadros» en su totalidad.
- Torrano** (1984) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Comunicaciones personales* - Gaminde me envió, en noviembre de 1984, numerosas formas verbales recogidas en doce pueblos territorialmente navarros, ocho de los cuales son lingüísticamente guipuzcoanos, entre ellos Torrano, de donde me remitió 60 formas verbales, de ellas 23 correspondientes al verbo auxiliar intransitivo y 37, al transitivo.
- Torrano** (1985) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Aditza Ipar Goi Nafarreraz*, III, pp. 49-52 - Hemos utilizado 156 flexiones (*zuka e hika* no alocutivas) de las contenidas en esta obra, correspondientes al modo indicativo de los verbos auxiliares (48 del intransitivo y 108 del transitivo). Entre ellas se encuentran las que me había enviado anteriormente el propio Gaminde.

	PRESENTE		PASADO		PRESENTE		PASADO						
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS					
YO	«yo soy» { naiz (I) neiz (L), nez (G) nok non	«yo era» { nintzan (I) nitzen (L, G) nien niñen	ME	«él me es» dakit (I, L, B), dakitt (G) dakiet (L, B) dakiñet	«ellos me son» { dazkit (L) dazkitt (G) dazkiet dazkiñet	«él me era» nakin (L, G) nakien nakiñen	«ellos me eran» nazkin (L, G) nazkien nazkiñen	I-1-i, m, f	I-7-i, m, f	I-13-i, m, f	I-19-i, m, f	I-25-i, m, f	I-31-i, m, f
TÚ	«tú eres» zaa (I, L, G) eiz (L), aiz (G) eiz (L), aiz (G)	«tú eras» ziñen (I, L, G) itzen (L, G) itzen (L, G)	TE	«él te es» dakizu (I, L, G) dakik (L, G) dakin (L, G)	«ellos te son» dazkizu (L, G) dazkik (L, G) dazkin (L, G)	«él te era» zakizun (L, G) yakin (L, G) yakiñen (L, G)	«ellos te eran» zazkizun (L, G) yazkin (L, G) yazkiñen (L, G)	I-2-r, m, f	I-8-r, m, f	I-14-r, m, f	I-20-r, m, f	I-26-r, m, f	I-32-r, m, f
ÉL	«él es» da (I, L), de (G) dok don	«él era» zan (I, L, G) guen guen	LE	«él le es» { dakio (I) dakiyo (L, B, G) dakiyoik (L, B) dakiyoin	«ellos le son» dazkiyo (L, B, G), dazkio (I) dazkiyoik dazkiyoin	«él le era» zakiyon (L, G) zakiyoen zakiyoñen	«ellos le eran» zazkiyon (L, G) zazkiyoen zazkiyoñen	I-3-i, m, f	I-9-i, m, f	I-15-i, m, f	I-21-i, m, f	I-27-i, m, f	I-33-i, m, f
NOSOTROS	«nosotros somos» gaa (I, L, G) gittuk gittun	«nosotros éramos» giñen (I, L, G) giñezkien giñezkiñen	NOS	«él nos es» dakigu (I, L, G) dakiou dakiñou	«ellos nos son» dazkigu (L, G) dazkiou dazkiñou	«él nos era» zakigun (L), giñakigun (G) giñakien giñakiñen	«ellos nos eran» { zazkigun (L) giñazkigun (G) giñazkien giñazkiñen	I-4-i, m, f	I-10-i, m, f	I-16-i, m, f	I-22-i, m, f	I-28-i, m, f	I-34-i, m, f
VOSOTROS	«vosotros sois» zarie (I, L, B, G)	«vosotros erais» { ziñeen (I) ziñerien (L, G)	OS	«él os es» dakizie (I, L, G)	«ellos os son» dazkizie (L, G)	«él os era» zakizien (L, G)	«ellos os eran» zazkizien (L, G)	I-5-c	I-11-c	I-17-c	I-23-c	I-29-c	I-35-c
ELLOS	«ellos son» dia (I, L, G) ttuk ttun	«ellos eran» { zien (I) zian (L, G) gittuen gittuen	LES	«él les es» dakiyorie (L), dakiyue (B, G) dakiyoye dakiyoñe	«ellos les son» { dazkiyorie (L) dazkiyue (G) dazkiyoye dazkiyoñe	«él les era» { zakiyorien (L) zakiyuen (G) zakiyoyen zakiyoñen	«ellos les eran» { zazkiyorien (L) zazkiyuen (G) zazkiyoyen zazkiyoñen	I-6-i, m, f	I-12-i, m, f	I-18-i, m, f	I-24-i, m, f	I-30-i, m, f	I-36-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te he” zettuut (L), duzut (G) aut (L), duet (G) aut (L), dunet (G)</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo he” dot (L, B, G) diet diñet</p> <p>II-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os he” zettuet (L), duziet (G)</p> <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he” ttut (L, G) ttiet ttiñet</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me has” nezu (L), dezu (G) nok (L), dok (G) non (L), don (G)</p> <p>II-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú lo has” dezu (L, G) dok (L, G) don (L, G)</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has” gittezu gittuk gittun</p> <p>II-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú los has” ttezu (L, G) ttuk (L, G) ttun (L, G)</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha” nau (L), dut (B), duut (G) nik (L), dik (B) nin</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>“él te ha” zettu au au</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha” do (L, G) dik din</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>“él nos ha” gittu (L), dugu (G) gittik gittin</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>“él os ha” zettue</p> <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha” ttu (L, G) ttik ttin</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te hemos” zettuugu akik akin</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos” dou (L), dieu (G) diou diñou</p> <p>II-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os hemos” zettuegu</p> <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” ttou (L), ttieu (G) ttiou ttiñou</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis” nezi (L), dezie (G)</p> <p>II-3-c</p>	X	<p>“vosotros lo habéis” dezie (L, G)</p> <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros nos habéis” gittezie</p> <p>II-17-c</p>	X	<p>“vosotros los habéis” ttezie (L, G)</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han” nue (L), due (B, G) nie niñe</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te han” zettue aue aue</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han” due (L, B, G) die (L, B) diñe</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos han” gittue (L), dugu, due (G) gitte gittiñe</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os han” zettue</p> <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han” ttue (L, G) ttie ttiñe</p> <p>II-28-i, m, f</p>

Guipuzcoano - Variedad de Echarri-Aranaz - Subvariedad de Torrano.
(I), Inza; (L), Lizarraga; (B), Beloqui; (G), Gaminde . Las formas sin indicación de autor son de Lizarraga.

CUADRO III

Verbo auxiliar transitivo - Presente (2.ª)
Flexiones tripersonales - Objeto directo singular

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo he” duzut (L, G) dubet (L), duet (G) dunet (L, G)</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” doot (I, L), dot (G) doyet doñet</p> <p>III-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo he” duziet (L, G)</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” { dooret (I) doot (L, G) doyet doñet</p> <p>III-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” dezu (I, L, G) dok (L, G) don (L, G)</p> <p>III-1-r,m,f</p>		<p>“tú se lo has (a él)” doizu (L), doozu (I), dozu (G) dook (L), dok (G) doon (L), don (G)</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” dezu dok don</p> <p>III-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a ellos)” { doorezu (I) doizu (L) dook doon</p> <p>III-24-4, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” duut (I, L, G), dut (B) diik (L), dik (B) diin (L)</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo ha” duzu duuk duun</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” doo (I, L), do (B), do: (G) dioik (L, B) dioin</p> <p>III-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo ha” dugu (L, G) diik diin</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo ha” duzie</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” { doore (I) doo (L), do (B), do: (G) dioik (L, B) dioin</p> <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo hemos” dakizu dakik dakin</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” { doogu (I), dogu (G) doughu (L) diogu doiñou</p> <p>III-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo hemos” dakizie</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” { dooregu (I) doughu (L), dogu (G) diogu doiñou</p> <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” dezie (I, L, G)</p> <p>III-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a él)” doizie (L), dozie (G)</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” dezie</p> <p>III-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” { doorezie (I) doizie (L)</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” duutie (I, L), due (G) die diñe</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo han” duzu duuk duun</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” doorue (L), dore (G) dooyie dooiñe</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo han” dugu (L, G), due (G) die diñe</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo han” duzie</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” doorie (L), dore (G) dooyie dooiñe</p> <p>III-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LO (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los he” duzkuzut (L, G) {duzkubet (L) duzkuet (G) duzkunet (L, G)</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” dozkoot dozkoyet dozkoñet</p> <p>IV-9-i, m, f</p>		<p>“yo os los he” {duzkuziet (L) duzkiziet (G)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” dozkoot dozkoyet dozkoñet</p> <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los has” ttezu (L, G) ttuk (L, G) ttun (L, G)</p> <p>IV-1-r,m,f</p>		<p>“tú se los has (a él)” dozkoizu dozkook dozkoon</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” ttezu ttuk ttun</p> <p>IV-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a ellos)” dozkoizu dozkook dozkoon</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” duzkut (L), duzkit (G) ttiik ttiin</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>“él te los ha” duzkuzu duzkuk duzkun</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” dozkoo (L), dozko (B) dozkiok (L, B) dozkiokin</p> <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los ha” duzkugu ttiik ttiin</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>“él os los ha” duzkuzie</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” dozkoo dozkiok dozkiokin</p> <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los hemos” dazkizu dazkik dazkin</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” dozkougu dozkiogu dozkoñou</p> <p>IV-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os los hemos” dazkizie</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos” (a ellos) dozkougu dozkiogu dozkoñou</p> <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” ttezie (L, G)</p> <p>IV-3-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a él)” dozkoizie</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” ttezie</p> <p>IV-17-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” dozkoizie</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” duzkutie (L), duzkit (G) ttie ttiñe</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los han” duzkuzu duzkuk duzkun</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” dozkoorue dozkooyie dozkooinie</p> <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los han” duzkugu ttie ttiñe</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los han” duzkuzie</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” dozkoorie dozkooyie dozkooinie</p> <p>IV-28-i, m, f</p>

Guipuzcoano - Variedad de Echarri-Aranaz - Subvariedad de Torrano
(L), Lizarraga; (G), Gaminde. Las formas sin indicación de autor son de Lizarraga.

CUADRO V

Verbo auxiliar transitivo - Pasado (1.ª)
Flexiones bipersonales

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>"yo te había" nuzun nuben nunen</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>"yo lo había" nuen (L, G) nien niñen</p> <p>V-9-i, m, f</p>		<p>"yo os había" nuzien</p> <p>V-19-c</p>	<p>"yo los había" nittuen (L, G) nitten nittiñen</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>"tú me habías" ziñen guen guen</p> <p>V-1-r,m,f</p>		<p>"tú lo habías" ziñuen guen (L), uen (G) guen</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>"tú nos habías" ziñen guen guen</p> <p>V-15-r, m, f</p>		<p>"tú los habías" ziñuzken (L), ziñuzkien (G) gittuen (L), ittuen (G) gittuen (L); ittuen (G)</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>"él me había" zuuten (L), zuen (G) zien ziñen</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>"él te había" zuzun zuben zunen</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>"él lo había" zuen (L, G) zien ziñen</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>"él nos había" zugun (L, G) zien ziñen</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>"él os había" zuzien</p> <p>V-20-c</p>	<p>"él los había" zittuen (L, G) zitten zittiñen</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>"nosotros te habíamos" giñuzun giñen giñen</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>"nosotros lo habíamos" giñuen (L, G) giñen giñen</p> <p>V-12-i, m, f</p>		<p>"nosotros os habíamos" giñuzien</p> <p>V-21-c</p>	<p>"nosotros los habíamos" giñezkien (L), giñuzkuen (G) giñezkien giñezkiñen</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>"vosotros me habíais" ziñerien</p> <p>V-3-c</p>		<p>"vosotros lo habíais" ziñuen (L, G)</p> <p>V-13-c</p>	<p>"vosotros nos habíais" ziñerien</p> <p>V-17-c</p>		<p>"vosotros los habíais" ziñuzkien (L, G)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>"ellos me habían" zuutien (L), zuen (G) zien ziñen</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>"ellos te habían" zuzun zuben zunen</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>"ellos lo habían" zuen (L, G) zien ziñen</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>"ellos nos habían" zugun (L, G) zien ziñen</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>"ellos os habían" zuzien</p> <p>V-22-c</p>	<p>"ellos los habían" zittuen (L, G) zitten zittiñen</p> <p>V-28-i, m, f</p>

	ME EL	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>"yo te lo había" nuzun (L, G) nuben (L), nuen (G) nunen (L, G)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>"yo lo había (a él)" noon (I, L), no:n (G) noiyen noiñen</p> <p>VI-9-i, m, f</p>		<p>"yo os lo había" nuzien (L, G)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>"yo los había (a ellos)" noon (L), no:n (G) noiyen noiñen</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>"tú me lo habías" ziñen guen guen</p> <p>VI-1-r, m, f</p>		<p>"tú se lo habías (a él)" ziñoon (L), ziñooin (G) goon goon</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>"tú nos lo habías" ziñen guen guen</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>"tú se lo habías (a ellos)" ziñoon goon goon</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>"él me lo había" zuuten (L), zuen (G) zien ziñen</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>"él te lo había" zuzun zuben zunen</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>"él se lo había (a él)" zoon (I, L), zo:n (G) zooyen zooñen</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>"él nos lo había" zugun (L, G) zien ziñen</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>"él os lo había" zuzien</p> <p>VI-20-c</p>	<p>"él se lo había (a ellos)" zoon (L), zo:n (G) zooyen zooñen</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>"nosotros te lo habíamos" giñuzun giñuben giñunen</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>"nosotros se lo habíamos (a él)" giñoon (L), giñon (G) giñoiyen giñoiñen</p> <p>VI-12-i, m, f</p>		<p>"nosotros os lo habíamos" giñuzien</p> <p>VI-21-c</p>	<p>"nosotros se lo habíamos (a ellos)" giñoon (L), giñon (G) giñoiyen giñoiñen</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>"vosotros me lo habíais" ziñerien</p> <p>VI-3-c</p>		<p>"vosotros se lo habíais (a él)" ziñoorien (L), ziñoorien (G)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>"vosotros nos lo habíais" ziñerien</p> <p>VI-17-c</p>		<p>"vosotros se lo habíais (a ellos)" ziñoorien</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>"ellos me lo habían" zuutien (I, L), zuen (G) zien ziñen</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>"ellos te lo habían" zuzun zuben zunen</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>"ellos se lo habían (a él)" zooruen (L), zoren (G) zooyen zooiñen</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>"ellos nos lo habían" zugun (L, G) zien ziñen</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>"ellos os lo habían" zuzien</p> <p>VI-22-c</p>	<p>"ellos se lo habían (a ellos)" zoorien (L), zoren (G) zooyen zooiñen</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		"yo te los había" nuzkuzun (L, G) { nuzkuben (L) nuzkuen (G) nuzkunen (L, G) VII-5-r, m, f	"yo se los había (a él)" nozkoon (L), nozkon (G) nozkoiyen nozkoifiñen VII-9-i, m, f		"yo os los había" { nuzkuzien (L) nuzkizien (G) VII-19-c	"yo se los había (a ellos)" nozkoon (L), nozkon (G) nozkoiyen nozkoifiñen VII-23-i, m, f
TÚ	"tú me los habías" ziñezken gittuen gittuen VII-1-r, m, f		"tú se los habías (a él)" ziñozkoon yozkoon yozkoon VII-10-r, m, f	"tú nos los habías" ziñezken gittuen gittuen VII-15-r, m, f		"tú se los habías (a ellos)" ziñozkoon yozkoon yozkoon VII-24-r, m, f
ÉL	"él me los había" zuzkuten zitten zittiñen VII-2-i, m, f	"él te los había" zuzkuzun zuzkuben zuzkunen VII-6-r, m, f	"él se los había (a él)" zozkoon zozkooyen zozkooñen VII-11-i, m, f	"él nos los había" zuzkugun zitten zittiñen VII-16-i, m, f	"él os los había" zuzkuzien VII-20-c	"él se los había (a ellos)" zozkoon zozkooyen zozkooñen VII-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te los habíamos" giñuzkuzun giñuzkuben giñuzkunen VII-7-r, m, f	"nosotros se los habíamos (a él)" giñozkoon giñozkoiyen giñozkoifiñen VII-12-i, m, f		"nosotros os los habíamos" giñuzkuzien VII-21-c	"nosotros se los habíamos" (a ellos) giñozkoon giñozkoiyen giñozkoifiñen VII-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me los habíais" ziñezkien VII-3-c		"vosotros se los habíais (a él)" ziñozkorien VII-13-c	"vosotros nos los habíais" ziñezkien VII-17-c		"vosotros se los habíais (a ellos)" ziñozkorien VII-27-c
ELLOS	"ellos me los habían" zuzkutien zitten zittiñen VII-4-i, m, f	"ellos te los habían" zuzkuzun zuzkuben zuzkunen VII-8-r, m, f	"ellos se los habían (a él)" zozkoruen zozkooiyen zozkooifiñen VII-14-i, m, f	"ellos nos los habían" zuzkugun zitten zittiñen VII-18-i, m, f	"ellos os los habían" zuzkuzien VII-22-c	"ellos se los habían (a ellos)" zozkoorien zozkooiyen zozkooifiñen VII-28-i, m, f

Observaciones referentes a las flexiones de Torrano. Variantes empleadas en esta subvariedad

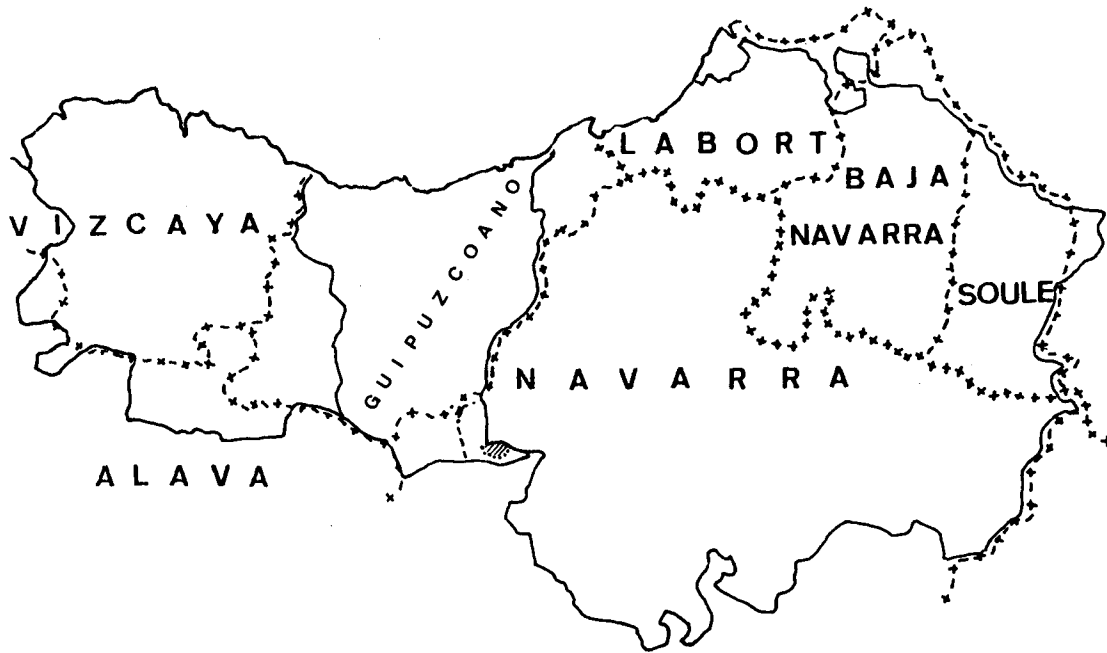
La tendencia a emplear las flexiones tripersonales (*nor-nori-nork*) en sustitución de las correspondientes bipersonales (*nor-nork*), que se encuentra generalizada en las dos variedades navarras del dialecto guipuzcoano —en distinto grado en unas subvariedades y en otras— se manifiesta asimismo en Torrano.

En relación con este empleo, generalizado en la actualidad, se observará que las formas recogidas por Beloqui, para las flexiones II-2-i, II-2-m y II-4-i son, respectivamente, *dut*, *dik* y *due*, las tres tripersonales, mientras que las anotadas por Lizarraga son las bipersonales *nau*, *nik* y *nue*. Las formas recogidas por Gaminde para estas flexiones y otras similares, son tripersonales.

A. Lizarraga, natural de Torrano y residente en Irañeta, en la época en la que, de forma exhaustiva, recogió las formas verbales de su pueblo natal, se trasladó numerosas veces a Torrano, durante los meses de junio a noviembre de 1983, en los que completó y comprobó, en todos sus detalles las formas verbales, las cuales me iba mandando a medida que las obtenía. Aunque en las columnas 1ª, 2ª, 4ª y 5ª del *Cuadro II* hemos anotado las formas verbales «definitivas» que, como tales me envió, todas ellas bipersonales, anteriormente había recogido para la totalidad de las flexiones de la columna 1ª y para algunas de las restantes columnas, tales como las II-5-f, II-7-r, II-8-f, II-15-r, II-17-c y II-21-c, las correspondientes formas tripersonales —empleadas incorrectamente con el significado bipersonal—, que luego anuló, al encontrar, en su incesante investigación, informadores que empleaban las flexiones bipersonales correctas, consignadas en el *Cuadro*. No hemos anotado en este las formas primeramente recogidas por Lizarraga, por haber sido rectificadas por él posteriormente. Tales formas son las consignadas en el *Cuadro III* con la misma numeración, con la única diferencia del número romano, que es III, en lugar de II.

VARIEDAD DE ECHARRI-ARANAZ

Subvariedad de Unanua



Situación de la subvariedad de Unanua, en la variedad de Echarri-Aranaz, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascofona.



Subvariedad de Unanua, con indicación del número de vascofonos, en 1970, del único pueblo de que consta.

SUBVARIEDAD DE UNANUA

Introducción

Esta subvariedad está constituida por el pueblo del mismo nombre que, en 1970, contaba con unos 250 habitantes, los cuales según nuestra investigación de dicha época, eran todos vascófonos.

Sus formas verbales se apartan sensiblemente de las de Lizarraga y Torrano, que con Unanua, integran el valle de Ergoyena, y también de las de Echarri-Aranaz.

Una diferencia muy señalada, en relación con los verbos auxiliares de esos otros dos pueblos del valle, la constituye el hecho de que, en el presente de indicativo del transitivo de Unanua, las formas tripersonales alocutivas tengan la inicial *z-*, mientras que en los otros dos pueblos de Ergoyena, dicha inicial es *d-*. En esto las formas de Unanua se asemejan más a las de Echarri-Aranaz, que también tienen la inicial *z-*.

Llama la atención el hecho de que estando Unanua a sólo un kilómetro de Torrano, las diferencias entre las formas verbales de estos dos pueblos sean considerablemente más importantes que las que existen entre los verbos de Torrano y Lizarraga, éste mucho más alejado de los otros dos pueblos del valle.

FUENTES

- Unanua** (hacia 1920) - DAMASO DE INZA (designado por I) - «Naparro'ko aditz laguntzalea. Zuketako esakeran», *Euskera*, II (1921), pp. 69-72, 89 - Contiene varias flexiones de Ergoyena en general, comunes a los pueblos de este valle; sólo en algún caso se refiere concretamente a Unanua: flexión III-25-i, *dorue*, extensiva a las indefinidas de la misma columna.
- Unanua** (1974-1976) - ALFREDO BELOQUI (designado por B) - *Comunicaciones personales* - Informador: Félix Igoa Mozo, natural de Unanua y residente en este lugar, así como su familia - Nos proporcionó las 21 flexiones que necesitaba para mi *Contribución a la Dialectología de la Lengua Vasca*.
- Unanua** (1984, junio) - ANA MARIA ECHAIDE (designada por E) - *Comunicaciones personales* - Se le debe la conjugación completa, obtenida por ella los días 2 y 5 de junio de 1984, y terminada juntamente conmigo, el 7 de agosto del mismo año - Informadores de las sesiones de junio: D. Nicolás Garcandía y su mujer, ambos de unos 70 años de edad, para el verbo auxiliar intransitivo, y D. Florencio Lizarraga y su hermana, también de unos 70 años, para el transitivo - Quedaron sin obtener, por falta de tiempo y en determinados casos por vacilaciones de los informadores, algunas flexiones, especialmente las correspondientes a las columnas 4ª y 5ª de los *Cuadros III, IV, VI y VII*. Se completó la conjugación en el mes de agosto siguiente, según se indica a continuación.
- Unanua** (1984, agosto) - ANA MARIA ECHAIDE y PEDRO DE YRIZAR (designados por E-Y) - Tal como se ha indicado, recogimos el 7 de agosto, las flexiones que no se habían podido conseguir en junio. En esta misma sesión contrastamos, con nuevos informadores, formas verbales obtenidas en las sesiones anteriores - Informadores de la sesión de agosto: D. Antonio Mozo Navarro de 84 años de edad, nacido el 16 de julio de 1900; su hija Dª Teodora, de 49 años; el marido de ésta, D. José Mayo Azcune, de 52 años, y los hijos de este matrimonio, Miguel Angel, de 20 años, y Tere, de 17, todos ellos naturales de Unanua y residentes en este pueblo.
- Unanua** (1984) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Comunicaciones personales* - De las numerosas formas verbales que Gaminde me envió, en noviembre de 1984, de doce pueblos territorialmente navarros, entre los cuales ocho son lingüísticamente guipuzcoanos, corresponden a Unanua 58 flexiones, de las cuales 21 son intransitivas, y 37 transitivas.
- Unanua** (1985) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Aditza Ipar Goi Nafarreraz*, III, pp. 55-58 - Hemos utilizado 156 flexiones (*zuka e hika* no alocutivas) de las contenidas en esta obra, correspondientes al modo indicativo de los verbos auxiliares (48 de intransitivo y 108 del transitivo). Entre ellas se encuentran las que me había enviado anteriormente el propio Gaminde.

Guipuzcoano - Variedad de Echarri-Aranaz - Subvariedad de Unanua
(I), Inza; (E), Echaide; (E-Y), Echaide-Yrizar; (B), Beloqui; (G), Gaminde
Las formas sin indicación de autor son de Echaide

CUADRO I

Verbo auxiliar intransitivo

	PRESENTE		PASADO		PRESENTE		PASADO			
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS		
YO	«yo soy» naiz (I, E, G) nok, nuk non I-1-i, m, f	«yo era» { nintzan (I), nitzán (E) nitzén (E, E-Y, G) nittuén (E, E-Y) { nittuén (E) nittunén (E-Y)	ME «él me es» dakít (I, B, E), dakitt (G) zakik (B, E, E-Y) zakik (E, E-Y) I-13-i, m, f	«ellos me son» dazkit (E), dazkitt (G) { dazkiik (E) zazkiik (E-Y) dazkiín (E) zazkiín (E-Y)	«él me era» zakitén (E), zakitten (G) { zakién (E) yakin (G) zakiñen (E) yakiñen (G) I-25-i, m, f	«ellos me eran» zazkién (E), zazkitten (G) { zazkin (E) yazkin (G) zazkinén (E) yazkiñen (G)	I-7-i, m, f	I-19-i, m, f	I-31-i, m, f	
TÚ	«tú eres» { zaa (I, E-Y, G), zea (E-Y) za (E) aiz (E, G) aiz (E, G) I-2-r, m, f	«tú eras» ziñén (I, E, E-Y, G) itzén (E, G) itzén (E, G) I-8-r, m, f	TE «él te es» dakizú (I, E, G) dakfk (E, G) dakín (E, G) I-14-r, m, f	«ellos te son» dazkizú (E, G) { dazkiik (E) zazkiik (G) dazkiín (E) dazkiín (G)	«él te era» zakizún (E, G) zakien zakinén I-26-r, m, f	«ellos te eran» zazkizún (E, G) zazkién zazkinén I-32-r, m, f	I-2-r, m, f	I-20-r, m, f	I-32-r, m, f	
ÉL	«él es» da (I, E, G) dok don I-3-i, m, f	«él era» { zan (I, G) zen (E) guén guén I-9-i, m, f	LE «él le es» { dakio (I), dakiyo (B, G) dakiddo (E) { dakiyok (E) zakiyok (B, E-Y) dakiyon (E) zakiyon (E-Y)	«ellos le son» dazkiyó (B, E, G) { dazkiik (E) zazkiyok (B, E-Y) dazkiín (E) zazkiyon (E-Y)	«él le era» zakiyon (E, G) zakien zakiyonen I-27-i, m, f	«ellos le eran» zazkiyón (E, G) zazkiyonén zazkiyonén I-33-i, m, f	I-3-i, m, f	I-15-i, m, f	I-27-i, m, f	
NOSOTROS	«nosotros somos» gáa (I, E, G) gaittúk gaittún I-4-i, m, f	«nosotros éramos» giñén (I, E, G) giñuzkién I-10-i, m, f	NOS «él nos es» dakigú (I, E, G) { dakiyok (E) zakiguk (E-Y) dakiyon (E) zakigun (E-Y)	«ellos nos son» dazkigú (E, G) zazkiguk (E, E-Y) zazkigún (E, E-Y)	«él nos era» zakigún (E, G) zakien zakigunén I-28-i, m, f	«ellos nos eran» zazkigún (E, G) zazkiyonen zazkigunen I-34-i, m, f	I-4-i, m, f	I-16-i, m, f	I-28-i, m, f	
VOSOTROS	«vosotros sois» { zarié (I, B, E, G) zéaté, zaite (E) I-5-c	«vosotros erais» { ziñeen (I) ziñén (E), ziñien (G) I-11-c	OS «él os es» dakizié (I, E, G) I-17-c	«ellos os son» { dazkizú (E) dazkizie (G)	«él os era» zakizién (E, G) I-29-c	«ellos os eran» zazkizién (E, G) I-35-c	I-5-c	I-17-c	I-29-c	
ELLOS	«ellos son» diá (I, E, G) ttuk ttun I-6-i, m, f	«ellos eran» { zien (I) zián (E, G) { ittuen (E) gittuen (E-Y) ittuen (E) gittunen (E-Y)	LES «él les es» { dakiobie (I) dakiyué (B, E, G) { dakiyuék (E) zakiyue (E-Y) dakiyón (E) zakiyone (E-Y)	«ellos les son» dazkiyué (E, G) dazkiik (E)	«él les era» { zakiyón (E) zakiyuen (G) zakiyonén	«ellos les eran» zazkiyoné (E), zazkiyuen (G) zazkién zazkiyonén I-30-i, m, f	I-6-i, m, f	I-18-i, m, f	I-24-i, m, f	I-30-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te he” zaitut (E), duzut (G) aut (E), dok (G) aun (E), don (G)</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo he” dot (E, B, G) diat diñat</p> <p>II-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os he” zaittuet (E), duziet (G)</p> <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he” ttut (E, G) ttiati ttiñet</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me has” nazu (E), dezu (G) nauk (E), dok (G) naun (E), don (G)</p> <p>II-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú lo has” dezu (E, G) dok (E, G) don (E, G)</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has” giñuzú gaittuk gaittun</p> <p>II-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú los has” ttuzu (E), ttezu (G) ttuk (E, G) ttun (E, G)</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha” nau (B, E), duut (G) nik (B, E), zik (B) nin</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>“él te ha” zaittu au au</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha” do (E, G) dik din</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>“él nos ha” gaittu (E), dugu, duu (G) gaittik gaittin</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>“él os ha” zaittue</p> <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha” ttu (E, G) ttik ttin</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te hemos” dakizú dakik dakin</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos” dau (E), deu (G) diáu diñau</p> <p>II-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os hemos” dakizié</p> <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” ttiau (E), tteu (G) ttiau ttiñau</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis” nauzie (E), dezie (G)</p> <p>II-3-c</p>	X	<p>“vosotros lo habéis” dezie (E, G)</p> <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros nos habéis” giñuzue, gaittuzue</p> <p>II-17-c</p>	X	<p>“vosotros los habéis” ttazie (E), ttezie (G)</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han” { naubie, dubie (B) naue (E), dubie (G) nik nin</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te han” au ? au ?</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han” dué (E, B, G) dié (E, B) diñé</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos han” gaittué (E), due (G) gaittik gaittin</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os han” zaittué</p> <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han” ttué (E, G) ttie ttiñé</p> <p>II-28-i, m, f</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te lo he”</p> <p>duzut (E, G) diat (E), duet (G) diñat (E), dunet (G)</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)”</p> <p>doot (I, E, G) ziot zionet</p> <p>III-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os lo he”</p> <p>duziet (E-Y, G)</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)”</p> <p>{ doruet (I, E), doot (G) doriet (E-Y) zioriet zionet</p> <p>III-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo has”</p> <p>dezu (E, G) { dok (E, E-Y, G) duk (E-Y) { don (E, E-Y, G) dun (E-Y)</p> <p>III-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo has (a él)”</p> <p>doozu (I, E, G) dok (E), dook (G) don (E), doon (G)</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has”</p> <p>dezu (E-Y) dok (E-Y) don (E-Y)</p> <p>III-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo has (a ellos)”</p> <p>doruezu (I) [ziorie] [zokziñan]</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha”</p> <p>duet (E-Y, B, G) { ziak (E) ziik (E-Y), zik (B) { ziin (E) ziinen (E-Y)</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo ha”</p> <p>duzú duk dun</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)”</p> <p>doo (I, E, B, G) ziok (E, B) zion</p> <p>III-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo ha”</p> <p>dugu (E-Y, G), duu (G) ziguk (E-Y) zigun (E-Y)</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo ha”</p> <p>duzie (E-Y)</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)”</p> <p>dorué (I, B), doo (G) ziorie (E, B) [zokziñan]</p> <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te lo hemos”</p> <p>dakizu dakik dakin</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)”</p> <p>doóu (E), doogu (G) ziogu ziogun</p> <p>III-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os lo hemos”</p> <p>dakizie (E-Y)</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)”</p> <p>{ doruegu (I) doogu (E, G) zioguk ziogún</p> <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis”</p> <p>dezie (E, G)</p> <p>III-3-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habéis (a él)”</p> <p>doózie (E, G)</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis”</p> <p>dezie (E-Y)</p> <p>III-17-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)”</p> <p>{ doruezie (I) doozie (E)</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han”</p> <p>dudie (E), dubie (G) zidie (E), zirie (E-Y) ziñe</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo han”</p> <p>dudie due diñe</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)”</p> <p>dórué (E), doorie (G) zeorie zione</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo han”</p> <p>dugue, dugu (E-Y), due (G) zigue (E-Y) { zigune (E-Y) zegune (E-Y)</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo han”</p> <p>duzie (E-Y)</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)”</p> <p>dórué (I, E), doorie (G) ziorie ziorie</p> <p>III-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LO (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los he” duzkizut (E, G) duzkiat (E), duzkiet (G) duzkiñat (E), duzkiñet (G)</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” dozkot zozkiot zozkionet</p> <p>IV-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los he” duzkiziet (E-Y, G)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” dozkoot zozkiot zozkionet</p> <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los has” ttezú (E, G) ttuk (E, G) ttun (E, G)</p> <p>IV-1-r,m,f</p>	X	<p>“tú se los has (a él)” dozkoozu dozkook dozkoon</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” ttezu (E-Y) ttuk (E-Y) ttun (E-Y)</p> <p>IV-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a ellos)” dozkoozu dozkook dozkoon</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” { duzkit (E), duzkiit (E-Y) duuzkit (G) { zizkik (E) zizkiik (E-Y) zizkin</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>“él te los ha” duzkizú duzkik duzkin</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” { dozko (E) dozkoo (B) zozkiok (E, B) zozkiñan</p> <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los ha” duzkigu, ttu (E-Y) zizkiguk, ttik (E-Y) zizkigun, ttin (E-Y)</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>“él os los ha” duzkizie (E-Y)</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” dozkoo zozkiok zozkion</p> <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los hemos” dazkizú dazkik dazkin</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” dozkogu zizkiogu zozkiñau</p> <p>IV-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los hemos” dazkizie (E-Y)</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos” (a ellos) Véanse las observaciones</p> <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” ttezie (E, G)</p> <p>IV-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a él)” dozkoozie</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” ttezie (E-Y)</p> <p>IV-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” Véanse las observaciones</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” { duzkidie (duzkitie) (E) duuzkie (G) zizkié zizkiñé</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los han” duzkizie duzkié duzkiñé</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” dozkorie zizkorie zauzkiñan</p> <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los han” dizkigu(e), ttue (E-Y) zizkigue, ttigue (E-Y) zizkigune, ttiñue (E-Y)</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los han” duzkizie (E-Y)</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” Véanse las observaciones</p> <p>IV-28-i, m, f</p>

Guipuzcoano - Variedad de Echarri-Aranaz - Subvariedad de Unanua
(E), Echaide; (G), Gaminde
Para las formas sin indicación de autor de este Cuadro, véanse las «Observaciones»

CUADRO V

Verbo auxiliar transitivo - Pasado (1.º)
Flexiones bipersonales

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te había”</p> <p>{ [nuzu atzo] (E) nuzun</p> <p>{ niuen (E) nuan, nuen, nian nunen (E)</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había”</p> <p>nuen (E, G) nian (nien) (E) niñan (niñen) (E)</p> <p>V-9-i, m, f</p>		<p>“yo os había”</p> <p>nuzien (E)</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había”</p> <p>nittuen (E, G) nittian (E) nittinan (E)</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me habías”</p> <p>{ ziñuzken (E) ziñuen</p> <p>{ (n)iyuen (E) guen (n)iyuen (E) guen</p> <p>V-1-r,m,f</p>		<p>“tú lo habías”</p> <p>ziñuen (E, G) guen (E), uen (G) guen (E), uen (G)</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías”</p> <p>{ giñuzkien; [gaittezu, gittuzu atzo] (E) ziñuen</p> <p>{ (n)ittun, [gaittuk atzo] (E) guen [gaittia atzo] guen</p> <p>V-15-r, m, f</p>		<p>“tú los habías”</p> <p>ziñuzkean (E), ziñuzkien (G)</p> <p>{ ittuan (ittuen) (E) ittuen (G) ittunan (E)</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había”</p> <p>{ (n)iyuén (E), zuen (G) zuutan</p> <p>{ (n)iyuen (E) zian (n)iyuen (E) ziñun</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>“él te había”</p> <p>{ (n)iyuan (ittuen) (E) zuzún</p> <p>{ (n)iyuen (E) zien (n)iyuen (E) ziñen</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había”</p> <p>zuen (E, G) zian (E) ziñan (E)</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>“él nos había”</p> <p>{ giñuzkean (giñuzkien) (E) zugun (E, G)</p> <p>{ giñuzkean, [gaittik atzo] (E) zien giñuzkean, [gaittin atzo] (E) ziñen</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>“él os había”</p> <p>{ ziñuzkien (E) zuzien</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había”</p> <p>zittuen (E, G) zittian (E) zittiñan (E)</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te habíamos”</p> <p>zakizun (E)</p> <p>{ giñuzkien (iyuen) (E) zakien (E) zakiñen</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos”</p> <p>giñuén (E, G) giñuén (E) giñuén (E)</p> <p>V-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os habíamos”</p> <p>zakizien (E)</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos”</p> <p>giñuzkean (E), giñuzkien (G)</p> <p>{ [ttiau atzo] (E) [ttiñau atzo] (E)</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais”</p> <p>{ ziñuzken (E) ziñuen</p> <p>V-3-c</p>		<p>“vosotros lo habíais”</p> <p>ziñuén (E), ziñurien (G)</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais”</p> <p>{ [gaittuzue, gaittezie atzo] (E) ziñuen</p> <p>V-17-c</p>		<p>“vosotros los habíais”</p> <p>ziñuzkean (E), ziñuzkien (G)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían”</p> <p>{ (n)iyuén (E), zuuten (G) zurién, zuuten</p> <p>{ (n)iyuén (E) zidían (n)iyuén (E) ziñan</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te habían”</p> <p>{ ziñuzien (E) zuzun</p> <p>{ (n)iyuen (E) zien (n)iyuen (E) zuunen, zifien</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían”</p> <p>zuen (E, G) zian (E) ziñan (E)</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos habían”</p> <p>{ giñuzkien (E) zugun (E, G)</p> <p>{ giñuzkien, [gaittik atzo] (E) zigun, zien giñuzkien [gaittiñ atzo] (E) ziinen</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os habían”</p> <p>{ ziñuzkien (E) zuzien</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían”</p> <p>zittuan (E), zittuen (G) zittian (E) zittiñan (E)</p> <p>V-28-i, m, f</p>

	ME EL	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo había” nuzún (E, E-Y, G) { nuan, nian nuen (E-Y, G nunen (E-Y, G)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había (a él)” noon (E, E-Y, G) nion (E, E-Y) nionen (E, E-Y)</p> <p>VI-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo había” nuzien (E-Y, G)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo los había (a ellos)” { noruen (E), noon (G) noorien, noon (E-Y) niorien (E, E-Y) nionen (E, E-Y)</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” ziñuén (E, E-Y) guen (E-Y) guen (E-Y)</p> <p>VI-1-r,m,f</p>		<p>“tú se lo habías (a él)” ziñoon (E, E-Y, G) { goon, yoon (E-Y) gon (E), goon (G) { goonen, yoonen (E-Y) gon</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” ziñuen (E-Y) guen (E-Y) guen (E-Y)</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a ellos)” { ziñoorien } (E-Y) ziñoon yoorien (E-Y) yoonen (E-Y)</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” zuutan (E), zuen (G) zian ziñun</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo había” zuzún (E, E-Y) zien (E, E-Y) ziñen</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” zoon (E, E-Y, G) zion (E, E-Y) { zionan (E) zionen (E-Y)</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo había” zugun (E-Y, G) zien (E-Y) ziñen (E-Y)</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo había” zuzien (E-Y)</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” { zoorien (E-Y) zoon (E-Y, G) ziorien (E-Y) zionen (E-Y)</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo habíamos” zakizun zakién { zakiñen zakiñenen (E-Y)</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” giñoon (E, E-Y) giñorién { giñorien (giñonen?) giñoonen (E-Y)</p> <p>VI-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo habíamos” zakizien (E-Y)</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” { giñoorien (E, E-Y) giñoon (E-Y) giñorien (E-Y) giñoon giñonen (E-Y) giñoon</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” ziñuén (E, E-Y)</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a él)” ziñoorien (E, E-Y, G)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” ziñuen (E-Y)</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” ziñoorien (E-Y)</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” { zurién zuuten (E-Y, G) zidián ziñán</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo habían” zuzun (E-Y) zien (E-Y) { zuunen (E, E-Y) ziñen (E-Y)</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” zoorien (E, E-Y, G) ziorien (E, E-Y) zionen (E-Y)</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo habían” zugun (E-Y, G) { zigun } (E-Y) zien { zigunen } (E-Y) ziinen</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo habían” zuzien (E-Y)</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” zoorien (E-Y, G) ziorien (E-Y) zionen (E-Y)</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los había”</p> <p>{ duzkizun (E) nuzkizun (E-Y, G) nuzkien (E-Y, G) nizkian (E) nuzkiñen (E-Y, G)</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)”</p> <p>{ nozkoon (E-Y) nozkon (G) nozkion (E-Y) nozkionen (E-Y)</p> <p>VII-9-i, m, f</p>		<p>“yo os los había”</p> <p>nuzkizien (E-Y, G)</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)”</p> <p>{ nozkoorien (E-Y) nozkoon (E, E-Y), nozkon (G) nozkiorien (E-Y) nozkie (E, E-Y) nozkieñen (E, E-Y)</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los habías”</p> <p>ziñuzkean ittuen ittuen</p> <p>VII-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a él)”</p> <p>{ ziñuzkoon (E-Y) ziñuzkon (E) { (y)ozkoon, (y)ozkion (E-Y) ozkon (E) { (y)ozkoonen, (y)ozkionen (E-Y) ozkon (E)</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías”</p> <p>ziñuzkien (E-Y) gittuen (E-Y) gittunen (E-Y)</p> <p>VII-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a ellos)”</p> <p>{ ziñozkoorien (E-Y) ziñozkoon (E) { (y)ozkoorien, (y)ozkiorien (E-Y) ozkoon (E), (y)ozkion (E-Y) { (y)ozkoonen, (y)ozkionen (E-Y) ozkoon (E)</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había”</p> <p>zittuen zizkian zizkiñan</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>“él te los había”</p> <p>zuzkizun (E-Y) zizkien, zazkien (E-Y) zizkiien, zazkiñen (E-Y)</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)”</p> <p>{ zozkoon (E-Y) zuzkon (E) zozkion (E-Y) zizkian (E) zozkionen (E-Y) zizkiñen (zizkiñan) (E-Y)</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los había”</p> <p>zuzkigun (E-Y) zizkiguen (E-Y) zizkigunen (E-Y)</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>“él os los había”</p> <p>zuzkizien (E-Y)</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)”</p> <p>{ zozkoorien (E-Y) zozkoon (E, E-Y) zozkiorien (E-Y) zozkion (E) zozkieñen (E, E-Y)</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los habíamos”</p> <p>zazkizun (E-Y) zazkien (E-Y) zazkiñenen (E-Y)</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)”</p> <p>{ giñozkoon (E-Y) giñozkaan (E) giñozkion (E-Y) zizkiogún (E) giñozkionen (E-Y) zizkiogún (E)</p> <p>VII-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os los habíamos”</p> <p>zazkizien (E-Y)</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos” (a ellos)</p> <p>giñozkoon (E-Y) giñozkiorien (E-Y) giñozkion (E) giñozkionen (E-Y)</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais”</p> <p>ziñuzkien</p> <p>VII-3-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a él)”</p> <p>ziñozkoorien (E-Y)</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais”</p> <p>ziñuzkien (E-Y)</p> <p>VII-17-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a ellos)”</p> <p>{ ziñozkoorien, ziñozkiorien (E-Y) ziñozkoruen (E)</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían”</p> <p>zuzkiten zizkián zizkiñán</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los habían”</p> <p>zuzkizun (E-Y) zitten (E-Y) zizkiñen, zuzkiñen (E-Y)</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)”</p> <p>zozkoorien (E-Y) zozkiorien (E-Y) zozkionen (E-Y)</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los habían”</p> <p>zuzkigun (E-Y) zizkigun (E-Y) zizkigun (E-Y)</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los habían”</p> <p>zuzkizien (E-Y)</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)”</p> <p>{ zozkoorien (E-Y) zozkoruén (E) zozkiorien (E, E-Y) zozkieñen (E, E-Y)</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro I de Unanua.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

I-2-r	<i>zaa</i>	Unanua (I, E-Y, G)
	<i>zea</i>	Unanua (E-Y)
	<i>za</i>	Unanua (E)

Se empleó la frase «Usted ha venido», con lo que la pronunciación de la flexión fue *tzá(a)*, a causa de la *r* final de *etor* (por *etorri*, en Unanua): *zu etor tzá(a)*. Lógicamente esta pronunciación *tz* tuvo lugar en todos los casos semejantes.

I-7-i	<i>nintzan</i>	Unanua (I)
	<i>nitzán</i>	Unanua (E)
	<i>nitzén</i>	Unanua (E, E-Y, G). Los acentos son todos de A.M. Echaide.

Los esposos Garciandía emplearon tanto *nitzán* como *nitzén*. Los miembros de la familia Mozo consideraban que la verdadera forma de Unanua es *nitzén*.

I-7-f	<i>nittuén</i>	Unanua (E)
	<i>nittunén</i>	Unanua (E-Y)

Los Garciandía no hacían la diferenciación sexual; los Mozo, sí.

I-12-m	<i>ittuen</i>	Unanua (E)
	<i>gittuen</i>	Unanua (E-Y)

La *g-* inicial era perceptible en los Mozo; no lo era en los Garciandía.

I-12-f	<i>ittuen</i>	Unanua (E)
	<i>gittuen</i>	Unanua (E-Y)

En esta flexión, además de la diferencia en la inicial señalada para la flexión I-12-m, existe la referente a la distinción sexual por los Mozo.

En relación con las flexiones bipersonales alocutivas de presente consignadas en las columnas 3ª y 4ª, se aprecia una sensible diferencia entre las formas utilizadas por los esposos Garciandía y por la familia Mozo. Mientras los Garciandía empleaban para algunas flexiones alocutivas (I-13-m, f, I-22-m, f, y, en principio, para las I-19-m, f) formas con inicial *z-*, y para todas las restantes formas con *d-*, los Mozo usaban para todas las flexiones alocutivas, formas con inicial *z-*. Recordemos que en los otros dos pueblos del valle de Ergoyena es general el uso de la inicial *d-* en todas las formas alocutivas.

Señalemos también que en las flexiones transitivas tripersonales alocutivas de presente (*Cuadros III y IV*), se utilizan en Unanua formas con *z-* inicial, mientras que en Lizarraga y Torrano tales formas tienen *d-* inicial.

Hemos indicado más arriba que, para las flexiones I-19-m, f, el matrimonio Garciandía usó «en principio» formas con *z-*; en efecto, utilizó primeramente las formas *zazkik*, *zazkin*, pero después empleó las *dazkiik*, *dazkiín*.

Por otra parte, parece que dicho matrimonio confundió, en algunos casos, las personas representativas del objeto indirecto: flexiones I-16-m, f, I-21-m, f, I-23-c y I-24-m.

Las flexiones bipersonales de pretérito con sujeto plural (columna 6ª) fueron contestadas con muchas vacilaciones, lo que también ocurrió con alguna de las de sujeto singular (columna 5ª), tal como la I-28-m. Para la I-27-m, los Garciandía dieron primero la forma *zakiyonen* (igual a la de la flexión femenina I-27-f); después emplearon la forma *zakien*. La forma *zazkigún* que utilizaron para la flexión I-32-r, es evidentemente errónea para esta flexión (es propia de la I-34-i), pues correspondería *zazkizun*, como se deduce de la I-26-r, *zakizun*, empleada por los mismos informadores.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro II* de Unanua.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

II-2-m *nik* Unanua (B, E, G). Los hermanos Lizarraga dudaron entre esta forma y *niek*.
 zik Unanua (B)

II-4-m *nik* Unanua (E)

II-4-f *nin* Unanua (E)

Los informadores emplearon para estas dos flexiones, las mismas formas que para las de sujeto de tercera persona del singular, II-2-m, f.

II-7-m *dakik* Unanua (E)

II-7-f *dakin* Unanua (E)

Los Lizarraga utilizaron, para las dos flexiones anteriores, además de *dakik* y *dakin*, la forma *gaittian* (para ambos sexos). Indudablemente las formas típicas del valle de Ergoyena son *dakik* y *dakin* (correlativas de *dakizu*, flexión II-7-r), que han sido recogidas también, para estas mismas flexiones, en Lizarraga y en Torrano. La forma *gaittian*, de aspecto de pretérito, podría corresponder, en todo caso, a la flexión V-7-m, pero en nuestra opinión, la forma típica de Ergoyena para esta última flexión es *zakien*, recogida por A.M. Echaide.

II-8-m, f *au* Unanua (E)

Los informadores no supieron proporcionar correcta y discriminadamente las formas correspondientes a estas flexiones. Dieron *au* (*Pedrok eta Juanek eman au kotxean*) y *nik* (ésta para el masculino lógicamente). Hemos consignado en el *Cuadro*, para las flexiones II-8-m, f, la primera (seguida de signo de interrogación). En cuanto a la segunda, se confunde con la de primera persona, como me advierte A.M. Echaide. Para la flexión II-8-i, la forma lógica de Unanua —a la vista de las II-5-r, *zaittut*, y II-6-r, *zaittu*— es *zaittue* o, tal vez, *zaittu*.

II-17-c *giñuzue* } Unanua (E). «Las dos formas», advierte Echaide.
 gaittuzue }

II-21-c *dakizié* Unanua (E)

La forma anterior confirma las típicas de Ergoyena con sujeto de primera persona del plural, *dakizu*, *dakik*, *dakin*, *dakizie*, de este *Cuadro*, y las análogas, *mutatis mutandis*, de los *Cuadros IV, VI y VII*.

II-26-i *ttau* Unanua (E)
 tteu Unanua (G)

Esta forma, que pronunciaban los informadores de manera idéntica a la alocutiva masculina II-26-m, sería lógicamente *ttau*, con una diferenciación entre las flexiones indefinida y alocutiva masculina semejante a la que existe en las mismas formas de los otros pueblos de Ergoyena. En este sentido es más lógica la forma empleada por el informador de Gaminde.

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro III de Unanua.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

III-18-i	<i>dugue</i> <i>dugu</i> <i>due</i>	}	Unanua (E-Y). Usan indistintamente ambas formas. Unanua (G)
----------	---	---	--

Para las flexiones con objeto indirecto de tercera persona del plural, consignadas en la columna 6ª, los hermanos Lizarraga emplearon, en algunos casos, formas correspondientes al objeto indirecto de tercera persona del singular, cuyo lugar es la columna 3ª. Esto ocurre con las flexiones siguientes:

III-26-i *doogu*

III-26-m *zioguk*

III-26-f *ziogun*

III-27-c *doozie*

Esta sustitución de las formas propias del objeto indirecto de tercera persona del plural por las correspondientes de tercera persona del singular, es general en los otros dos pueblos del valle de Ergoyena. Es en Unanua donde todavía se conservan formas propias de las flexiones de objeto indirecto de tercera persona del plural, aunque, en muchos casos, vayan siendo sustituidas impropriamente por las de tercera persona del singular. Hacia el año 1920, el padre Inza anotó las formas propias de las flexiones con objeto indirecto de tercera persona del plural en todos los pueblos de la variedad burundesa, correspondientes a la conjugación *zuka*.

Por otra parte, los informadores no supieron, en algunos casos, dar las contestaciones correspondientes a las flexiones solicitadas. Así, la forma *zozkiñan*, que es evidentemente de objeto directo plural, no corresponde ni a la flexión III-24-f, ni a la III-25-f.

De otro lado, las formas proporcionadas por los informadores para las flexiones III-24-m y III-24-f (*ziorie* y *zozkiñan*, respectivamente) son evidentemente de estructura alocutiva, cuando para dichas flexiones corresponderían formas de estructura indefinida. Con objeto de poner de relieve su improcedencia, las hemos escrito entre paréntesis cuadrados. De acuerdo con las restantes de la columna, las correctas indefinidas serían, a nuestro juicio, las siguientes:

III-24-m *doruek*

III-24-f *doruen*

o bien, de acuerdo con la forma *doriet* (III-23-i), empleada por la familia Mozo, serían *doriek* y *dorien*.

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro IV de Unanua.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

IV-11-f *zoozkiñan* Unanua (E). La forma que lógicamente correspondería es *zozkion*, utilizada por los informadores, en este caso impropriamente, para la flexión IV-25-f.

Las formas *ttu*, *ttik*, *ttin*, empleadas en las flexiones IV-16-i, m, f, son en realidad bipersonales y corresponden a las flexiones II-25-i, m, f. Se usan, en Unanua, concurrentemente con las propias tripersonales, *duzkigu*, *zizkiguk*, *zizkigun*.

En cuanto a las formas usadas para las flexiones IV-18-i, m, f, la situación, aunque aparentemente semejante, no es igual a la arriba expuesta para las flexiones IV-16-i, m, f. La forma *ttigue*, que fue utilizada por el abuelo de la familia Mozo, D. Antonio, de 84 años de edad, es evidentemente tripersonal, pues contiene el elemento pronominal de primera persona del plural *-gu-* (la forma bipersonal, II-28-m, es *ttie*). En su opinión y en la de su yerno, D. José Mayo, esta forma, *ttigue*, era también empleada para la flexión femenina IV-18-f; pero D^a Teodora Mozo, en este caso voto de mayor calidad, manifestó que la forma femenina utilizada es *ttiñue*. Cuando preguntamos a los hijos y nietos si ellos usaban la forma *ttigue*, D. José Mayo contestó que la forma por él utilizada es *ttue*. Creo que esta forma es realmente indefinida (desprovista de la *-i-* que tienen todas las alocutivas de la columna) y hay que identificarla como correspondiente a la flexión II-28-i.

IV-19-c *duzkiziet* Unánua (E-Y, G) A veces emplean impropriamente, para las flexiones de esta columna, las flexiones de objeto directo singular: *duziet*, etc.

Al examinar las flexiones de la columna 6^a del Cuadro III, indicábamos que, en algunos casos, empleaban impropriamente, en lugar de las flexiones propias de objeto indirecto de tercera persona del plural, las de objeto indirecto de tercera persona del singular. Al considerar ahora las de la columna 6^a del Cuadro IV, vemos que, en todos los casos, los informadores emplearon impropriamente las flexiones con objeto indirecto de tercera persona del singular. Como, por otra parte, no se pudieron obtener las formas correspondientes a las flexiones con sujetos de las personas del plural, escribimos a continuación las formas lógicas, a la vista de todos los datos de Unanua disponibles, de todas las flexiones de la columna 6^a:

IV-23-i	<i>dozkooruet</i>	IV-25-f	<i>zozkione</i>
IV-23-m	<i>zozkioriet</i>	IV-26-i	<i>dozkooruegu</i>
IV-23-f	<i>zozkionet</i>	IV-26-m	<i>zozkioriegu</i>
IV-24-r	<i>dozkooruezu</i>	IV-26-f	<i>zozkionegu</i>
IV-24-m	<i>dozkooruek</i>	IV-27-c	<i>dozkoorezie</i>
IV-24-f	<i>dozkooruen</i>	IV-28-i	<i>dozkoorie</i>
IV-25-i	<i>dozkoorue</i>	IV-28-m	<i>zozkiorie</i>
IV-25-m	<i>zozkioriek</i>	IV-28-f	<i>zozkione</i>

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro V* de Unanua. Variantes empleadas en esta subvariedad

El examen del *Cuadro* en su conjunto, permite apreciar que los informadores hermanos Lizarraga no empleaban correctamente las formas correspondientes a las flexiones alocutivas del mismo, salvo las pertenecientes a las columnas 3ª y 6ª, que, seguramente por su más frecuente empleo, fueron utilizadas correctamente, aunque no usaron las alocutivas de la primera persona del plural de ambas columnas; para las de la columna 3ª, utilizaron, para ambos sexos, la flexión indefinida y para las de la columna 6ª, usaron las flexiones correspondientes del tiempo presente, seguidas de la palabra *atzo*, artificio que asimismo emplearon para otras flexiones, como puede verse en el *Cuadro*.

Para las flexiones *hika* de las dos primeras columnas, tanto para las indefinidas como para las alocutivas, los hermanos Lizarraga utilizaron una única forma, (*n*)*iyuen* (la V-5-m, *niuen*, es prácticamente la misma), con la excepción de las correspondientes a la flexión V-7-m, *giñuzkien*, *zakien*, de las que la segunda es típica del valle de Ergoyena, correlativa de las V-7-r, *zakizun*, y V-21-c, *zakizien*. La *n* inicial de (*n*)*iyuen* fue escrita entre paréntesis por A.M. Echaide, a causa de que, según me advirtió: «En este caso y en otros la *n* no sé si es de *eman* o del auxiliar.»

En las flexiones de la columna 4ª, se observa que, aparte del empleo —aquí con la máxima profusión— del artificio antes mencionado (utilización de la correspondiente flexión de presente acompañada de *atzo*), alternando con las propias de pretérito, también utilizaron las flexiones indefinidas en sustitución de las alocutivas.

Finalmente, respecto a las flexiones de la columna 6ª, aparte de lo antes manifestado, queremos señalar únicamente que la forma empleada en los otros dos pueblos de Ergoyena para las flexiones V-24-m y V-24-f, para las que los hermanos Lizarraga dieron *ittuan* (*ittuen*) y *ittuenán*, respectivamente, fue, en ambos pueblos y para ambas flexiones *gittuen*, con *g*- inicial y sin diferenciación sexual.

Parece que los informadores acusaban falta de seguridad en estas flexiones, indudablemente poco usadas por ellos, así, en relación con la V-1-r, junto a la forma *ziñuzken*, dieron «también vacilando» —advierte A.M. Echaide— las formas *nizuán* y *niñuzzen*.

Diez días después de la sesión que A.M. Echaide y yo mantuvimos con la familia Mozo, a la que no habíamos interrogado sobre las flexiones de este *Cuadro V*, supe por uno de sus miembros (Tere Mayo Mozo), que, para las flexiones de las columnas 1ª, 2ª, 4ª y 5ª, utilizan normalmente las flexiones tripersonales del *Cuadro VI*, en sustitución de las bipersonales propias del *Cuadro V*. Son las que hemos anotado en este *Cuadro V* sin indicación de autor, debajo de las propias recogidas por Echaide a los hermanos Lizarraga, quienes, con sus vacilaciones y pobreza de formas, para estas flexiones, atestiguan el hecho de que están siendo suplantadas por las flexiones tripersonales.

Se observará que las formas recogidas por A.M. Echaide para las flexiones V-5-f, V-7-r, V-7-m (*zakien*), V-19-c y V-21-c, coinciden con las correspondientes del *Cuadro VI*. Las restantes recogidas por ella constituyen lo único que queda, en Unanua, de las flexiones bipersonales, que son las verdaderamente propias, según hemos señalado repetidas veces, de este *Cuadro V*.

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VI* de Unanua. Variantes empleadas en esta subvariedad

En relación con la inicial de las flexiones con sujeto de segunda persona del singular *hi*, tanto masculina como femenina, se observa que los miembros de la familia Mozo, pronunciaron en unas formas verbales claramente *g-* (flexiones VI-1-m, f y VI-15-m, f), en otras *y-* (flexiones VI-24-m, f) y en otras formas, unas veces *g-* y otras *y-* (flexiones VI-10-m, f). Se aprecia mayor tendencia a usar *g-* en la flexión masculina VI-10-m (*goon* siete veces, y *yoon* tres veces), mientras que en la flexión femenina VI-10-f ocurre lo contrario (*yoonen* cinco veces, y *goonen* una sola vez). Los hermanos Lizarraga utilizaron *g-* para las flexiones VI-10-m, f.

Respecto a las flexiones con objeto indirecto de tercera persona del plural (columna 6^a), consideramos oportunas las siguientes observaciones:

Nuestros informadores conocían y utilizaban frecuentemente las flexiones propias de objeto indirecto de tercera persona del plural, caracterizada, en las formas empleadas por los miembros de la familia Mozo para las flexiones indefinidas y masculinas, por el grupo *-ori-* (en las flexiones femeninas, idénticas a las de objeto indirecto de tercera persona del singular, el grupo es *-on-*). Ahora bien, en muchas ocasiones empleaban con el significado de objeto indirecto de tercera persona del plural («a ellos»), las flexiones propias de objeto indirecto de tercera persona del singular («a él»). Esta tendencia parecía presentarse con más fuerza en las flexiones indefinidas que en las alocutivas. Así, si después de haber empleado la forma de tratamiento *noketan* (que es como llaman en esta zona al *hiketan*) *zio-rien* (flexión VI-25-m), se les preguntaba cuál era la forma *zuketan* correspondiente, era frecuente que el padre contestase *zoon*, aunque conocía y utilizaba la forma propia de esa flexión, *zoorien*.

También es interesante señalar que, mientras los informadores Mozo empleaban para las flexiones propias de objeto indirecto de tercera persona del plural formas con el grupo *-ori-*, que, en el caso de las flexiones indefinidas, se encuentra precedido por otra *-o-*, lo que, para la flexión VI-23-i, por ejemplo, proporciona la forma *noorien*; los hermanos Lizarraga utilizaron, para esta misma flexión, la forma *noruen*, tal como ocurre también en el tiempo presente. Estas formas del tipo *-orue-* fueron recogidas, en Unanua, por el padre Inza, hace más de sesenta años.

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VII* de Unanua. Variantes empleadas en esta subvariedad

Las variantes de las flexiones con sujeto de la segunda persona del singular, en lo que se refiere a la consonante inicial, presentan algunas diferencias respecto a las de las flexiones del *Cuadro VI*, ya que, en las flexiones con objeto directo en plural del *Cuadro VII*, tanto los hermanos Lizarraga como los miembros de la familia Mozo, emplearon, en algunas ocasiones, formas sin inicial consonántica.

Para las flexiones VII-1-m, f, la frase propuesta fue «tú me dijiste muchas cosas» y la forma verbal que utilizaron podría fonéticamente interpretarse tanto *esan nittuen* como *esan ittuen*. Creemos que esta segunda interpretación es la correcta. En los otros dos pueblos del valle de Ergoyena, la forma empleada fue *gittuen*.

Para las flexiones VII-15-m, f, los informadores Mozo usaron *gittuen*, *gittunen*, con *g-* inicial y distinción sexual, mientras que para las flexiones con objeto directo en singular, utilizaron *guen*, tanto para la flexión VI-15-m como para la VI-15-f. (En una sola ocasión empleó la madre dubitativamente *gunen* para la flexión VI-15-f.)

Para las flexiones con sujeto de segunda persona del singular, masculina y femenina, y con objeto indirecto de tercera persona, tanto del singular como del plural (flexiones VII-10-m, f y VII-24-m, f, respectivamente), los Lizarraga emplearon, en todos los casos, formas desprovistas de consonante inicial, mientras que los Mozo utilizaron, en unas ocasiones, formas sin consonante inicial, y en otras, formas con ella. En estos casos de formas correspondientes a las flexiones VII-10-m, f y VII-24-m, f provistas de inicial consonántica, ésta fue, en los numerosos ejemplos recogidos a los Mozo, y (*dd*).

Otra alternativa que se presenta en las formas correspondientes a las flexiones VII-10-m, f y VII-24-m, f, recogidas a los miembros de la familia Mozo, es la referente al empleo unas veces de formas del tipo *-zkoo-* y otras del tipo *-zkio-*, sin que la utilización de unas o de otras responda a ninguna causa aparente. El padre, D. José Mayo parecía más partidario, para estas flexiones, de las formas con *-zkio-* y en una ocasión dijo «*ozkion, ozkoon ez*», pero a veces le salían formas como *ozkonen*, que luego rectificó, *ozkionen*.

Gramaticalmente y refiriéndonos concretamente a las flexiones con sujeto de segunda persona, las formas correctas son, a nuestro juicio, las con *-zkoo-*, ya que la *-i-* de *-zkio-* (que no hay que confundir con la *-i-* de *-orien-*) es signo de alocución y las citadas flexiones no son alocutivas.

En este mismo orden de ideas, diremos que la flexión VII-24-r fue siempre pronunciada *ziñozkoorien*, y que la VII-27-c, la pronunció el padre *ziñozkoorien* y *ziñozkiorien*, aunque parece que más espontáneamente la primera. Con objeto directo de tercera persona del singular, la forma empleada fue *ziñoorien*, tanto para la flexión VI-24-r como para la VI-27-c.

A continuación exponemos algunas observaciones referentes a flexiones concretas de este *Cuadro VII*.

VII-1-m, f *ittuen* Unanua (E)

VII-2-i *zittuen* Unanua (E)

Las formas anteriores son evidentemente bipersonales, sin dativo.

VII-5-m *nuzkien* Unanua (E-Y, G)
 nizkian Unanua (E). Al llegar a este punto, eran muchas las vacilaciones de los hermanos Lizarraga, por lo que A.M. Echaide no siguió interrogando sobre las restantes flexiones de esta columna.

VII-8-f *zizkiñen* } Unanua (E-Y). Ambas formas se usan, según los informadores.
 zuzkiñen }

VII-13-c *ziñozkoorien* Unanua (E-Y). Los hermanos Lizarraga emplearon aquí la flexión de presente seguida de *atzo*: *dozkoobie atzo*.